

I  
00008

Plutarco.

Vidas de Plutarco

traducidas del griego  
al latín por  
varios autores y  
traducidas todas

en romance cas-  
tellano por el  
cronista  
Alfonso de Palencia

F.º 2.º  
10-1ª-8



2-18 13

BIBLIOTECA  
DE LA  
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA.

Sala Est. Tab. Núm.





I  
00008

618343758



VNIVERSIDAD  
DE SALAMANCA  
GREDOS USALES



Nº 8

Vidas de Plutarcho, traducidas por  
varios <sup>en latín</sup> ~~autores~~ <sup>autores</sup> castellanos por  
Alfonso de Palencia

2-10-15-19





La segunda parte de plutharco.

COLL. SOC. IESV SALM. EX DONO REGVM



VNIVERSIDAD  
DE SALAMANCA

GREDO.USALES



Plutarco philosopho escriuio en griego la vida del yustre varo Limon. Boluio la en latin Leonardo Justiniano. y el cronista Alfonso de Palencia la traduxo en romance castellano.

**Eripoltas** aduino de duro en bo etia al rey Ophelta z a sus pueblos desde Thessalia. Et dende a muchos tiempos ouo

de dar successiõ de muy noble familia. Dela qual muchos moraron en la çibdad Lheronia: donde primero tomariõ su asiento lançados desde los barbaros por fuerça. De esta stirpe muchos que eran a natura belicosos z viriles con fiando de su soberana osadia cayeron en las incursiões de los medos. y en las batallas contra los galatas. Ke mançio vn mançebo buerfano Damon renombrado Peripoltas. El queste en la fermosura del gesto: y en la altuez del animo a ninguno daua ventaja entre sus eguales: En lo al tono ingenio duro z ajeno de ruego. El caesçio que por aquel tiempo vn romano cabdillo de vna coborte: o grand compaña de guerreros inuernaua en Lheronia: y estaua muy escalentado en torpe amor deste mançebo. Et quando ya non lo a prouechauan para su desco ruegos z dadiuas con que en manera alguna lo podiesse conuencer: nin por le tentar le llegaua mas a su voluntad al fin menospreciados los derechos de la çibdad pareçio que no se podia temprar en cometer fuerça. Entõ çes nuestra patria no abundaua de muchedumbre de çibdadanos nin de riquezas. Et camõ enridado y eno

sado de aquella fea demanda del varon començo enseñar se contra el: z de le armar z aparejar postrimeras assechanchas: z touo escogidos de sus eguales no mas de diez z seys: por que esperaua de concluir mas oculta merte su fazaña con pequeña compaña de los que en ello entendia. Estos auiedo passado grand parte de la noche beuiendo: luego que amançio: embarduñarõ se el rostro con pauera que tenian primero lleno de sudor: z fuerõ se armados ala plaça o mercado publico: Et muerço alli el romano que estaua sacrificando z a otros muchos que conel estauan fueron de la çibdad. Et quanto se dello grande alteraçion: z veniendo grand muchedumbre junta de Lheroneses ala corte entendierõ en lo de aquellos culpados z fueron cõdenados a pena capital. El queste decreto abonaua la causa de los Lheroneses çerca de los romanos. Despues los principales de la çibdad segund acostumbrauan cenado ala tarde Damon z los suyos arremetieron ala corte z mataron los que alli fallaron: z otra vez fueron de la çibdad. Lucio Lucullo a caso en aquellos dias ouo de pasar por alli con sus compañas quando supo las muertes de aquellos romanos. La entõnces auian contecido aquellos mouimietos: retoyõ en de las señas: z preguntando con soberana diligencia la causa: sabido que la çibdad non solamente era sin culpa: mas q avn era iniuriada: regibio en su compaña los ombres de guerra q all estaua: z proseguio su viaje. Damon cõtinuaua correr los campos: z robar la tierra z destruir la: z ya la çibdad estaua puesta en muy grand peligro. Entõçe los çibdadanos q riedo le engañar fugierõ pdonar le z declararõ q podiesse boluer ala çibdad: y ebiados mensajeros a el: restituyeron le ala patria. Et assi q buuelto ala çibdad de

El 2



clararó le por pfecto del gimnasio: o del logar publico dōde se exercita uá las luchas: 7 despues miētra se vntaua en el baño mataróle. **C** En aq̄l logar luenga mēte pareciēdo visiones espantables: 7 segūdo el testimonio de nros padres alli eran oydos sospiros: tanto q̄ las puertas del baño se cerrarō 7 ataparō: 7 arn agoza en aq̄l logar los vezinos pientan q̄ se oyen bozes: 7 q̄ parecē por alli estatuas. **C** Ombres desta familia arn son biuos algūos en Stirio de phocide q̄ mayor mēte biuē entre los Elios 7 renōbran los caliginados: por q̄ damon embaruado el rostro cō sudor 7 cō pauesa hizo aq̄l la cruda matança delos romanos. **L**os orhomēnos erā no sola mēte comarcanos a los cheroneses mas arn contrarios a ellos por mal q̄re cia 7 por vāderia. **C** Los q̄les toma da aquella ocasion de proseguir su enemistad: incitaron con dadiuas contra los cheroneses arn romano q̄ los acusasse 7 señalasse dia para dar razon dlos romanos q̄ fueran muertos. **C** El q̄ste romano puso su q̄rella ante el pretor de macedonia por q̄ arn los romanos no auia embiado pretores en grecia: 7 aq̄l acusado no de otra manera accusaua el nōbre d vna cibdad como si fuesse la causa por los cheroneses presēta uá el testimonio de lucullo. **C** El qui le demando el pretor por sus letras q̄ contasse por orden todo el negocio dela māera q̄ cōteciēra. **C** El si q̄ los cheroneses escapados de tan grād peligro d su cibdad con esta defensa posieron en el mercado publico vna estatua de piedra iunta a libero padre en honor de lucullo. **C** A nos a vn q̄ tā luēga edad en el medio tiēpo sea passada pēsamos de uer gracias a lucullo. **C** Creemos ser mas noble su estatua si imitasse el cuerpo y el gesto d aq̄l varō: 7 si declarasse sus costūbres 7 ingenio. **C** Y ep̄ndere

mos estas cōtenciones delos muy claros ōbres contar las cosas no tables q̄ aq̄ste varon hizo. Pero nin arn por mucho nos agradar men guaremos en algo la verdad d la historia. **C** parecera q̄ ayamos satisfecho a nuestro officio con la cōmemoraciō delas cosas: pues q̄ el mesmo no auria por bueno si en logar d vrdadero testimonio recibiessemos fingido galardō por la exposiciō d sus cosas. **C** La segūdo q̄ los p̄tores q̄n do figurā muy fermosas imagines adornadas cō mucha gracia si fallā en ellas menos bien adoptado no iudgan digno q̄ d todo lo dixeran assi passar: ni q̄ del todo la esculptura q̄de por acabada. **C** El si pē sado nos q̄ en las cosas hūanas no sola mēte es difficile mas arn ipossible q̄ la vida del ōbre pueda cōstar d toda pte entera 7 muy lipia: si algo se hizo digna 7 honesta 7 fermosa mēte es digno de se cōprehender por entero todo ello en la historia: 7 al cōtrario si algo cōtecio por algūd caso: o por neccesidad delos tiēpos q̄ los varones muy claros fizierō no tā enteramente loable: aq̄sto tal no cōviene explicar lo cō mucha diligēcia: por q̄ la razón q̄ere q̄ lo iudguemos mas por defecto d virtud q̄ por maluado vicio: 7 q̄ en isto tal tēgamos en veneraciō la hūana natura q̄ no p̄duze cosa alguna loable q̄ sea nascida pa llegar ala soberana virtud pfecta y ētera mēte. **C** Por ēde auidas estas consideraciones nos peçio q̄ lucullo muy mucho mas deuiesse ser cōparado a Cimon: pues q̄l vno y el otro fue muy en señoado en el exercicio belico: 7 ābos fuerō muy nobles capitānes cōtra las gētes barbaras: 7 siēdo māsos ēla republica dierō logar a grādes cōspiraciones en las d̄iscol dias itestinas: 7 allēde desto alcācārō muy hōrrados tropheos 7 muy claras victorias delos enemigos. **C** Entre los griegos no hay principal a Cimon: nin entre los romanos

hay algūo q̄ se auērajasse a lucullo en yr a diuersas ptes d̄l mūdo muy aleradas cō exercito grāde pa las a d̄star saluo hercule 7 libero padre o se aduxeremos a memoria fasta nra edad los fechos de p̄seo contra los ethiopes 7 medos 7 armenios o al gūa fazaña verisimile de jasson aca esçida en aq̄llos siglos. **C** Otrōsi aq̄stos ābos equal mēte sin dar fin ala guerra sino tāsolamēte q̄brātadas las fuerças dlos enemigos: mas d̄l todo no rematadas dexaron la milicia: 7 fuerō mayor mēte eguales en hōrrar los ōbres 7 recebir los amigable mēte cerca de si cō hūmidad 7 munificēcia 7 fue en ellos semeiante splendor dela vida: 7 vsaron equal mēte de cortesia q̄ ligera mēte se cōnosçia en ellos. **C** Otrās cosas por v̄tura en q̄ cōuenian equalmēte de ramos d cōtar: las q̄les podremos p̄sto cōprehēder de su vida: 7 delas cosas q̄ fizierō. **C** El padre de Cimon fue Miliades 7 la madre Egēpyi le natural de thracia hija d̄l rey olo ro segund se falla en los poemas de Archelao 7 de melanthio escriptos al mesmo cimo. **C** Tambiē olo ro fue padre del historiador Tucydide del linaje 7 parentesco de Cimon refiriēdo su nōbre al rey olo ro como a su p̄genitor. **C** El q̄ste tucydide ouo a chrisia cerca de thracia: 7 feneciō su p̄strimer dia segūd dizē en la selua scapta q̄ es vn barrio en thracia. **C** despues q̄ sus reliq̄as fuerō trasladadas a Athenas vee se su sepultura iūta al monumēto d elpinice hermana de cimo. **C** El q̄ste tucydides fue d̄l tribu almusio: 7 Miliades fue d̄l tribu lactiade. **C** Miliades cōdenado en çinquenta talētos fue p̄uesto en la carçel con cadenas 7 murio. **C** Cimon entōçes muy māgebo ouo de q̄ dar despues dela muerte del padre cō su hermana elpinica moça por casar. **C** Y en la p̄mer flor de su edad i currio en la cibdad muy grāde infamia: por parecer incōtinēte 7 dado

al vino 7 natural mente semeiāte a su abuelo cimon: q̄ dizē ser renōbrado choalemo por ser māguado de sefo. **C** Pero stesimbrotos basio q̄ fue en los tiēpos de cimo escriue q̄ ni el ap̄reidio musica nin otra disciplina delas liberales en q̄ los griegos acostūbrarō dar diligēte obra: 7 q̄ d̄l todo aborrecia las suaues fablas d̄ atbenas: 7 la parleria q̄ se vsaua: 7 mostraua vna grauedad en sus costūbres: 7 principal mēte hōrraua 7 guardaua la verdad: pareciēdo q̄ su ingenio mas se daua ala costūbre d̄ peloponeso q̄ ala de atbenas: andaua en gesto de ōbre de baya cōdicion no adornado en el habito: mas muy bueno en las muy p̄ncipales cosas: segūd q̄ Eurypides escriue de hercule. **C** El q̄stas cosas fallāos escriptas d̄ cimo por stesimbrotos. **C** Eree se q̄ siēdo mucho māgebo no se abstouo de vsar cō su hermana elpinica: la q̄l si fuera casta nō la diera de grado por muger a Polignoto pintor. **C** A por aq̄sto en la logia delos poetas q̄ entōçe llamauan plesianactio ouo de pintar polignoto entre las mugeres troyanas a loadice: 7 hizo su imagen como la de elpinice. **C** Este polignoto exercitaua la arte d̄l pintar sin tomar p̄çio: 7 sin cobdicia d̄ recebir por ello salario: mas dizē los escriptores q̄ tan solamēte por agradar en lo q̄ era hōrroso ala cibdad q̄so pintar aq̄lla logia: y el poeta melanthio q̄riēdo fazer esta mēciō dizē. **C** El a su costa q̄so adornar los tēplos ē honor d̄los dioses: p̄ntado tambiē en la plaça las batallas Lecropias 7 delos heroas. **C** Hay q̄n diga q̄ elpinica no publica mas secretamente acostūbraua yazer cō cimo por q̄ siendo pobre no se podia casar cō marido digno della. **C** El si q̄ de cabo se ouo de casar cō Callige q̄ entre los atbenieses era muy abūdāte en riq̄zas: 7 era enamorado d̄l la: 7 se obligo pagar la debda del dinero en q̄ su padre fuera cōdenado:





¶ Cimon consentio en dar la por muger a Callige queriendo lo elpinica. ¶ Fue d'interate ingenio en vsar cō mugeres. Por esso el poeta Theophrasto en sus elegos burlado de cimon faze memoria de Esteria muger natural de Salamine: y otrofi dize q' muestra q'so mucho alas mugeres cō soberano estudio dādo se a ellas y es licito q' por esto deuamos entender q' cō desigual ayo y affligido se a cuytasse por la muerte de su muger Jodica hija de Euripolemo: si es d'coniecturar dlo q' escriuio a el en los elegos pa aliuar cō halago las lagrimas y el dolor. ¶ A destas cosas piensa Panecio philosopho q' fuesse auctor Archia phisico: po no lo cōiecturo el poco aptamēte d'los tiempos. ¶ Todas las otras costūbres de cimon fueron generosas y en vna manera abundantes d' gracia. Por q' en ofadia no dio vetaja a Milciade: ni en prudēcia a temistocle. ¶ Y es cierto q' a ābos fue vetajoso en iusticia: y en igualdad y ē virtud militar: nō les fue inferior avn q' miētra māçebo no era enseñado en expeñcia de las armas cō todo era muy excelēte en los negocios vrbanos y gouernacion dela republica. ¶ La en la entrada delos medos amonestādo themistocle al pueblo athenies q' desamparassen a athenas y a sus cāpos y se fuesen a Salamine: y possessen las armas en los nauios: y fiziesen toda la empesa d'la guerra por mar vno cimo q' muchos d'coraznauā: y esta uā como palinados de aq' acuerdo fue tomar vn freno de cauallo y adouo saltādo por el mercado certamico: y cō sus cōpañeros se subio a la fortaleza pa ofrecer aq' freno ala deesa palade: por q' dēde en adelante no auā menester d' pelear a cauallo sino cō nauios. ¶ Despues q' dio al li el freno tomando vno delos escudos q' en el cōtonio del tēplo estauā colgados fecha primero su suplicacion ala deesa dēdēde se fue al mar.

¶ Parecio aq'lla fazaña dar principio de ofadia no a pocos d'los athenieses. ¶ Cimo en la forma del cuerpo y en el gesto no fue de desechar: segund escriue el poeta yon: q' su estatura fue mediana. ¶ La cabeza era poblada de mucha cabelladura y crespa y en aq'lla pelea lidiado muy rezia mente y cō grāde denuedo pudo aq'istar en athenas muy grād beniuolēcia delos çibdadanos y grād gloria. ¶ Por su virtud muchos se llegaron a el: y ensalcauan su ayo con muy crescidos loores: y dizian q' va el pēfana cosas dignas d'la batalla de marathon. ¶ Quando ya vino a ētēder en la gouernacion y en auer dignidades en la republica fue recebido muy humana mēte del pueblo ya enojado de themistocle en grāde abundācia. ¶ Las costūbres biē cōpuestas fizierō q' el pueblo le amasse: y vna manera d' māscūdēbre y de humanidad y linaje de beuir cōuersatiuo y çibdadanesco. ¶ No aduro pequeño prouecho a su dignidad q' q'en sus costūbres y ingenio biē miraua le peçia q' fuesse muy preneçiente pa ser opuesto a Aristide hijo de limaco: y al fasto soberuioso y ofadia d' themistocle. ¶ Ya q' los medos salierō de grecia fuyendo a vn no cometido el pncipado d' grecia a los athenieses: mas avn miētra la suma d'los negocios cōsistia en los lacedemonios y en pausania: fue declarado cimo capitā d'las cōpañas navales. ¶ Primero en aq' exercicio militar cō soberano estudio exercitaua sus çibdadanos: por q' entre todos los otros fuesse mirados muy mas principales y mucho mas aptos. ¶ En tanto pausania ebriada le tras occulta mēte al rey delos persas comēço tractar cō los barbaros trayçio. ¶ El q'ste pausania como obre temerario y cruel contra sus cōpañeros auia cō demasiada licēcia fecho muchas cosas ajenas d' piedad y soberuiosas. ¶ Desto pēso cimo q' se

le ofrecia ocasion no pequeña pa traer a su volūdad los cōpañeros: q' indigna mēte estauā affligidos de iniurias: y allegar los cō humanidad y consolarlos: por q' poco a poco y por diuersas māeras y no por fuerça y cō armas: mas por arte y por ingenio appasse ala patria el pncipado d' grecia. ¶ Cō tal estudio de humanidad los mas d'los cōpañeros aborrecida la demasia de pausania se llegaron a cimo: y a aristide q' los tractauā y fauoreçia muy humanamente: y despues escriuieron a los ephoros o pncipales gouernadores d' sparta acōsejādo les y amonestādo q' fiziesen tomar a casa a pausania: pues q' el ya menospçiciada sparta por la d'notar: pareçia pausania ser turbulēto y cōtrubar se el estado d'las cosas de grecia. ¶ Bizē q' pausania atraxo a lujuriosos vsos vna dōzella de bizancio nõbrada Leonica nascida d' muy claro linaje: cuyo padre y madre trastornados por fuerça y por miedo venierō en cōsentimiento q' la virgē casta ouiesse d' vsar cō el. ¶ Que entrādo esta en casa de pausania noche oscura: q' tomada lūbre por los q' guardauā las puertas dela camera: en silencio llegaua ya al lecho: y cō la turbacion apaga da la lūbre fue a estropear como q' en no conoçia la casa: y ouo conel estuēdo de recordar pausania: que estaua adormecido. El q' pensando ser assechādas d'los enemigos puso mano ala espada y dio ala dōzella y matola. ¶ Despues desto los dioses infernales a causa de cleonica q'tauā y turbauā todo el reposo de pausania: y pareçia le veer la muchas vezes en sueños y q' le dizia ay radamēte aq' dicho heroyco. ¶ E q' te llama la pena pues eres espan to a los mortales varones. ¶ El q'sto assi acaesçido no menos por la fealdad del delicto q' por piedad dela dōzella fuerō los cōpañeros icitados cōtra pausania y solicitādo lo cimo

çercarō le en bizancio: y dēde a poco echarō le d'la çibdad. ¶ El fuydo de alli era de tal manera aq'rado de las sombras infernales d'la dōzella q' ouo de yr se a heraclea a vn oraculo necromantico: y alli fecha venir el anima de Leonice el cō muchas suplicaciones cōtendia a mansar la yra dela donzella enemigable: y venida en su presençia dixo que luego seria librado de aquellos males q' nōdo estouiesse en la çibdad de sparta. ¶ Con aquesta respuesta ambigua pareçio que ante dicesse la muerte de aq' ombre. ¶ Por cierto muchos escriptores delos negocios cuentan esta historia. ¶ Ya allegados los cōpañeros a se iuntar con cimo algunos nobles varones persas y çercanos del rey: que en aquel tiempo a caso tenia la çibdad Fione iunta al rio strimonio auian fecho fuerça violenta a los labradores comarcanos. ¶ Lo qual siendo denunciado a Limon: presurosa mente nauo go y aduxo compañas en Thracia. ¶ Alli primero trauada la batalla con los persas y rompidos: y puestos en fuyda los enemigos: ençerro los en la çibdad: q' destruydos los campos de thracia iutos al rio strimonio por donde venia el mantenimiento ala çibdad y guardada d' todas las partes la comarca toda: fizo venir a los çercados en tātamen gua y hambre: que Bute capitā y vicerrey de aquella guarnicion: con extrema desesperacion de se sostener puso fuego ala çibdad y lanço dentro del fuego muy grād cantidad de riquezas: y el assi mesmo con los amigos se lanço d' cabeza en las flamas. ¶ Entrado Limon en la çibdad ya que los barbaros auian consumido la mayor parte della: no pudo dēde leuar algund robo. ¶ Elquel la region de su mesmo natural era muy fertile y muy hermosa: y vino alli colonia de athenieses: y el pueblo de athenas fizo alli poner esta





tuas de piedra q̄l dios mercurio en honrra de Limon atribuydas a el: y en la primera estatua estaua aque ste tal sobre escripto. **C** Harones por virtud magnanimos q̄ ya otro tiempo antel rio strimō dētro la torre de eron matarō por hambre el lineaie de medos. **C** cōla deydad d̄l gelido marre cō muertes y sangre enemiga ensuaziarō la tierra. **C** El q̄ste galardō muy claro q̄da assignado a los grādes cabdillos defēsores por armas dela patria cicropia: q̄ es Athenas. **C** la iuuetud venidera acen dida cōestos estudios loables avra mas p̄o p̄to ardoz de amparar los muros de su patria: dōde abnesto aduxo lo clara gēte d̄ atride: y vno otro tiempo alas sagradas almenas de troya la alta. **C** Y es cierto ser a q̄ste celebrado cōlos versōs del grād homero: y aver ordenado las azes y adornado las phalāges de grecia **C** Quiē agora no indgase iusto por tan mēdadada athenas q̄ sea exelēte en fuerças y ingenio y estudios d̄ la guerra. **C** como q̄er q̄ eneste sobre escripto en ninguna parte sea d̄ clarado el nombre de cimō: toda via parece mostrar muy grāde splēdoz de honrra. por q̄ ni temistocles: nin milciades cōseguieron algund looz desta manera. **C** Abas demādando abilciades corona por la victoria q̄ ouiera se leuanto sochares de celeo en medio dela cōcion: y le resistio a la demāda y dixo sentēcia avn q̄ no agradeçida: mas tal quel pueblo la quiso aprobar enesta manera pronunciada. **C** Milciades yo indgo ser cosa iusta que tu solo seas honrrado si tu solo lidiando ouiste vencido a los barbaros. **C** Por ende piēso auer conegido que Limon fuesse auido en tan grande honoz por sus fazañas: por q̄ los athenienses baxo dela capitania delos otros capitānes todos repelian las iurias que ganosa mente les fazia. **C** Abas q̄n do a queste vno solo cimō los capi

taneaua vençia a los enemigos y cō rezias compañas cōbatian las cibdades contrarias: y talauan los cāpos d̄ los enemigos: y pudierō someter las cibdades de eron y d̄ amphiboli: y despues mozar ende: **C** Assi mesmo sometieron y mozaron en la ysla schyro siendo Limon capitā q̄ la sometio. **C** La ofrecio se tal ocasion. **C** Morauan los dolopes en aquella ysla varones poco estudiosos dela labrança delos campos: mas antiguos robadores delos nauēgates. **C** Elquestos Delopes me nospreçiādo el derecho y officio del ospedaje no quieserō guardar a los que espessas vezes y honesta mente conuersauan en aquella ysla: antes robaron: y echaron en prisiones a vnos de Thessalia: que a causa de mercaderia venieron ende. **C** Los Thessalos rompidas las cadenas confuyeron al iuzio amphiccionico: **C** aquella cibdad fue penada en la paga del dinero robado: **C** los cibdadanos negauan q̄ se deuiesse auer los dineros d̄ su publico thesoro demādar se aellos sino a los que auian fecho el robo. **C** Por esta sentēcia los robadores atemorizados secretamēte c̄biarō llamar por sus letras a cimō: pa q̄ veniesse cōla flota: y se entregasse d̄ la cibdad. **C** Fue alla cimō: y sometio la ysla al señorio delos athenienses: y lanço dēde a los dolopes: y cōpuestas las cosas hizo q̄l mar egeo fuesse seguro a los nauēgates. **C** Dizē q̄ aq̄l noble antiguo theseo hijo d̄ egeo fuyēdo d̄ athenas se fue a syro: y alli por engaño le mato el rey Zycomedes cō vna rebuelta. **C** Et q̄ndo aq̄sto supo Limō y fue informado dela respuesta que los athenienses ouerā mando q̄ las reliquias de theseo se reduressen ala cibdad: y q̄ honrrassen a theseo assi como a heroa: o q̄si dios por su dignidad y comēço cō grāde estudio buscar el sepulcro d̄ theseo. ca no se sabia el logar do theseo estaua sepeli

do. por q̄ los Syros siēpre lo auian ençelado: y antes destos tiempos auian vedado catar se el cuerpo de theseo. **C** Pero cō todo ya cō soberana diligēcia fallado el monumēto con mucha pena y puestos los buesos en vna galea magnifica y splendida mēte ataujada traxo la Limō ala patria q̄si q̄troçietos años d̄spues. **C** Elq̄sto le hizo aq̄star muy crescida gracia cerca d̄l pueblo. y en su memoria fue instituydo aq̄l tā honrrado y tā publicado juego d̄ cōtiēdas d̄ los tragicos. **C** La aujēdo sophocle el mas māçebo dado la fabla: y ya leuātada mucha cōtenciō y muy grād cōcurso d̄ obres q̄ venia a mirar y erā p̄sentel: Epheciō q̄ era au tepuesto a los actos: no q̄so q̄ enesta cōtiēda copiesse suertes a otros juēzes: mas venido Limō al teatro en vno cōlos otros capitānes dela guerra: y aujendo sacrificado a los dioses los sacrificios acostūbrados de touo le ende Epheciō. y despues q̄ ende estouo sentado cō los singulares de cada vna de todas las tribus: dixo q̄ el cō aq̄llos fuesse juez. **C** Estos fuerō diez varōes: por cuya dignidad y p̄sencia aq̄sta cōtiēda cōsegujo grāde splēdoz. **C** Dizē q̄ sophocle fue vçedor: y q̄ Eschilo vçido ouo esto por cosa tā iniusta: y fue en sy tā afligido d̄ dolor: q̄ por la saña se d̄ touo despūs poq̄to tiempo en Athenas y se fue a Sicilia: y morio ende: y fue sepultado cerca d̄ Bēla. **C** Abas escriue jon q̄ avn el fiendo en edad d̄ la adulesçencia vino a Athenas cō Limō. y fue a cenar cōel a casa de laomedote. y q̄ ya fecha la postrimera colaçiō dela beujda: fue rogado Limon q̄ cantasse: y q̄ supo cantar no poco plazible mēte. y por esto los q̄ ende se fallaron p̄sentes por comū cōsentimiento le loaron mas q̄ a themistocle: q̄ no sabia cātar nin auja aprendido tañer laud: o otro instrumēto de cuerdas mas loaua se saber: como se deuja

Gouernar la republica en prosperidad: y ser gouernador para ello. **C** Despues como se acostūbra elos cōbites ouo allj de cundyr el razonamiento fasta los negocios de Limon. y quādo ende fuerō mētadas muy muchas notables fazañas: **C** El comēço cōtar de sy vna muy prudēte fazaña q̄ aujēdo tomado los cōpañeros delos athenienses muchos captiuos barbaros de feito y d̄ Bizācio: cometierā a Limō la partija del robo. **C** El q̄l enl reptir: puso ala vna pte los cuerpos d̄snudos d̄ los captiuos: y ala otra pte todo el despojo d̄ los barbaros. **C** Accusauā lo los cōpañeros diziēdo q̄ no estauā las ptes iusta mēte equaladas. dio se les auctoridad pa escojer lo q̄ mas les ploguiesse: y q̄ los Athenienses de q̄l q̄er pte delas dos seriā cōtētos. **C** Los cōpañeros segūd el acuerdo d̄ nerophito samio escogierō el ataujo y jaezes d̄ los barbaros y d̄ rarō a los athenienses los cuerpos captiuos d̄ los persas. **C** Y do dēde Limon parecio ser p̄tidoz digno de escarnio q̄ los otros leuassē los asfiētos d̄ oro y las brōchas: y los collares y los jaezes de plata y los ataujos de purpura todas estas cosas muy p̄ciosas y do soberano p̄uecho: y al cōtrario los athenienses tomassen pa sy los cuerpos desnudos delos psas no puechosos para trabajo alguno. **C** Abas luego: assi por amistad como por parētesco de los captiuos venierō de phrygia y de lydia muchos a redemir los presos: y dierō por su redempcion tan grād p̄cio q̄ fue bastate pa q̄ Limon podiesse por tiempo de quatro meses mātener la flota y las gentes delos nauios en grande abundācia. **C** Et allende desto mucha cantidad de oro se leuo ala casa del thesoro d̄ athenas: y assi mesmo Limon fecho rico y muy heredado d̄ la parte que le cupo delos enemigos a causa de su capitania pudo alcançar para





si muchas riquezas por derecho honesto de la guerra. por la partija táfermosa que supo fazer pa sus cibdadanos. **C** Otrros quitados pmeor los setos y cercaduras dederredor de sus campos dio licēcia a los cibdadāos menesterosos y a los ombres estranjeros q tomassen dende la fruta sin ser por ello penados. **C** de cada dia en su casa se aparejaua grand combite: el qual avn q no fuesse excelēte en el splēdor del aparato: mas era abondoso y tal q bastaua cōplida mēte pa mātener a muchos ombres. La veniā ende qntos pobres querian comer: y libze mente sin trabajo a su plazer fallauan lo neçessario: y quedaua les todo el otro tiempo para entēder en los negocios de cibdad. **C** A las qere Aristoteles que esto no fuesse congedido a todos los athenienses. La escriue que Limon daua esta licēcia a quien queer que de sus cōtribules laciades veniesse alo reçeber. **C** Asimismo a compañauan a Limon algunos sus familiares y mançebos acostumbrados andar en su cōpañia. y estos vestidos d vestiduras fermosas temian mandamiēto que si algund anciano: llegasse a Limon por hablar conel: y por pobreza veniesse vestido desechada mente trocassen conel la cobertura. **C** Este tal linaje de magnificēcia pareçio tener en si mucha majestad. **C** Tambien aquellos acostumbrauan traer consigo copia de dineros y si viā en la plaça algund varō indigna mēte opprimido de mengua menestero sa llegauan se le cerca y ponjan le escondida mente en la mano dinero. **C** Lo qual pareçe aver ya puesto en memoria Eratino comico en los archilochos ēstas palabras. **C** A detrobio grammatico se iactaua ser Limon en la vejez su cōbidado ombre diuinal y muy hōroso a los huespedes: y muy bueno y principal de todos los griegos y que auja cōel

comunicado el combite muy grueso y alli conmemozado todo lo acaescido: y que el se fue dende primero **C** A gorgia leōtino dixo que Limon auja aquistado para sy riquezas d que vsasse. y que supo vsar dellas para conseguir honoz. **C** Ericias vno de los treynta tiranos en sus elegos como culpando a sy y maldiziendo se: faze mencion de las riquezas de Scopas y de la franqueza de Limon: y de las victorias de Elgesilao lacedemonio. **C** A Zychan spartano no por al le conoscemos entre los griegos por varō honrado: sino por que solia en los iuegos gymnicos: y en los exercicios d los conbidar a los estranjeros. **C** Ya a quel vicio estudio de los athenienses y humanidad mentada cerca de los huespedes daua ventaia ala magnificēcia de Limon. La ellos piēsan que de aqullo recreçiesse mucha gloria ala cibdad: en dar pte a los ombres griegos en las sementes del mantenimiento: y enseñaron a los ombres el vso del agua y del fuego para que participassen dello quando menester lo oujessen. **C** Pero a questo varon dētro de su casa apartada reçibia los cibdadanos como si fuesse vn publico retrete de la cibdad: y repartia las miesses y frutos de sus campos a cada qual de los principales y mas mētados en auctoridad y en feruosura y de su grado los ofreçia a los dōbres estranjeros en qual quier tiēpo del año. de tal manera: que por entero quisso mostrar que dspertasse llena mēte aquellos tiempos fabulosos de Saturno para que tornassen en vida. **C** Hay algunos que falsa mente quefieron conuertir aquesta tan extendida liberalidad en vanderias populares: y en consentimientos lisonjeros. y yo pienso que deua tanto ser apartado de lo que los tales sentian: que Limon aujendo siempre estudiado seguir la parte

de los meiores ala costūbre de los lacedemonios se oppuso en vno con Aristide a Themistocle: el q se sabe d cierto aver ensalcado las fuerças de la plebe mucho mas d lo q la razón qria: y tãbien rephendio otra vez muy grane mente a Epialte q cōtendia desfazer la potēcia d Aristide opago por agradar al pueblo. **C** Era Limon muy abstinēte d publicos cobechos y de dadiuas: y ēla republica se auja en todas cosas casta y entera mēte. avn q fuera de Aristide miraua q todos los otros principales eran tocados de aqlla pestilēcia. **C** Otrros cuētan q vno llamado Rosace ombre barbaro fuydo del rey d Persia se vino a Athenas con mucha qntidad de oro. **C** Maltrato d los acusadores acogiese al amparo d Limon: y trato a su casa dos copas. la vna llena de Baricos de oro: y la otra llena de Baricos de plata. **C** Limon bolujo se a el son riendo: y dixo al barbaro: si qria mas tener a Limon por soldadado q por amigo. El otro le respōdio que por amigo. **C** Asimismo q Limon le dixo Pues ve te de aq en buē hora y lieua cōtiago aqstos tus dones: y yo cōfiando d tu amistad vsare d los liberal mēte qndo menester sean. **C** En el medio tiēpo los capitanes de los Athenienses touierō grad rebuelta cō los cōpañeros. por q los cōpañeros casados de militar luēgo tiēpo: qndo ya ninguā otra cosa deseauā saluo el reposito: y el sosiego pa labrar sus campos: mayor mēte viēdo q despues de ser dende arredrados los barbaros no tenjā ruydo algūo: as si como pagauā por entero los tributos: as si no qria dar las reliqas del nūero d las naues ni tātos ombres pa la guerra. **C** Aqsto era cosa muy enojosa a los capitanes de los athenienses. tãto q no auja cōplido el nūero de las naues nin de los mare antes. y fueron llamados en juyzio pa q por entero pagassen las

penas. **C** En esto Limon sola mēte pa reço no cōsentir: q algūo d los griegos por violencia fuesse a militar: mas sola mēte tomado el dinero y las naues vazias d los q refutauā las armas: daua los por exētos d el exercicio: y por defautozados. **C** La deseaua q aqellos ganosos de estar ociosos se en torpeçiesen en casa: por que los q fuerā antes peleadores: ya bueltos ala labraça de los campos: y ala dulçura d la ganācia como dōbres ajenos de la guerra y retraydos a sus delectaçiones del todo aborreçiesse el vso d las armas. **C** Y el escriuiēdo pa la milicia en diuersos repartimjētos los athenienses. y exercitādo los: dende a poco tiēpo pudo aqsto fazer: q señozcassen a los mismos cōpañeros: por cuyo sueldo de dinero los athenienses auja militar. y por cōtinua nauagaciō y por trabajo no cessate y por mucho vsar las armas posierō en los otros tã grāde espāto q de poco en poco a los q toujerā por cōpañeros los tenjā por tributarios y seruos. **C** La soberujia d el rey de los persas ninguo tanto la suprimio y abatio como Limon. por q el subuertio y robo al barbaro echado de los cōfines de grecia: y luego le pseguió. antes q se le partiesse el miedo: o cobrasse animo o podiesse cōponer los negocios barbaricos. y las cosas q se leuātauan cōtra el rey: el las reçibio y puso so el señorio de los griegos. d manera q a toda Asia desde jonja fasta Pamphilia q estaua baxo de las guarinjones y armas de los persas pudo recobrar. **C** Despues fue denunciado q Pamphilia estaua cercada d grāde exercito d el rey. **C** Qndo Limon lo supo deseado cō espāto d los enemigos tener cerrada toda la llegada: Dentrada de la costa del mar que es dentro d los chelidonios: començo nauegar desde Smido y de Triopio con dozientas galcas: las





q̄les hizo fabricar themistocle muy  
apta mēte: pa p̄steza 7 pa girar: 7 fi  
zo las Limon mas anchas disponi  
endo a los lados tablas q̄ alargaf  
se: por q̄ llenas de mucha gēte mas  
agramēte se ēbariessen a los enemi  
gos. C̄t p̄mero fue cōtra los pha  
selitas: q̄ siēdo griegos aujā tracta  
do d̄ se passar a el: 7 d̄ recebir la flo  
ta: 7 iūtamēte negarō ambas p̄mes  
sas. C̄t l̄ssi q̄ Limō despues de tala  
dos los campos moujo las señas a  
iūtar cō el muro d̄ la cibdad. C̄t En a  
q̄l viaje los de Echio militauā cō Li  
mon. los q̄les atreuiēdo se por el of  
ficio dela vieja amistad cerca de los  
phaselitas balagado a Limon 7 lā  
çado por ençima de los muros sae  
tas con cartillas enellas atadas al  
cabo los boluierō ala amistad d̄ Li  
mon: cō tal cōdicion q̄ diessē diez ta  
lētos: 7 armados militassen cō el cō  
tra los barbaros. C̄t Escribe E Pho  
ro q̄ era capitā d̄ la flota del rey por  
la mar Tirraute: 7 d̄ las gētes por  
tierra Serēdace. C̄t Calisthene escri  
ue: q̄ Triomāde hijo de Hobnie era  
capitā soberano delo vno 7 delo al.  
7 q̄ no q̄riēdo venir alas manos cō  
los griegos se p̄tio aestar cerca de  
Eurimedōte. dōde p̄sta mēte aten  
día q̄ veniessen desde Eyp̄ro ochēta  
naues de phenicea: 7 Limō deseoso  
dela exclusiō: d̄ aq̄lla batalla mas  
ayna aparejada la flota fue contra  
el enemigo. por q̄ si recusasse la pe  
lea por fuerça le cōpeliesse venir a  
las manos. C̄t Los otros por no ser  
cōpelidos por fuerça a pelear meti  
eron la flota d̄tro del rio. 7 quādo  
aq̄sto vierō las naues de los arbeni  
es q̄ p̄seguiā alas otras los otros  
aparejarō se pa pelear allz bolucr  
cōtra el enemigo cō seysçientas na  
ues segūdo plaze a Phanodemo. 7 se  
gūdo q̄ere E phoro cōtreziētas 7 çin  
q̄nta naues. C̄t Pero ningūa cosa di  
gna d̄ tā grādes cōpañias se hizo en  
aq̄lla cōtada. La luego dierō cō la  
p̄oa en tierra: 7 todos los q̄ se sal

laron cerca saltarō en tierra: 7 se a  
cogieron al real: q̄ tenjā p̄uesto en  
de cerca. C̄t l̄ssi q̄ tomados p̄sos to  
dos los barbaros los echarō a per  
der cō los nauios. C̄t d̄ esto se pue  
de cōiecturar q̄ fuesse muy grande  
la flota de los barbaros. pues mu  
chos fuydos en nauios: 7 muchas  
naues rōpidas 7 encalladas toma  
ron los athenieses captiuas doziē  
tas. C̄t las cōpañias del peonaje de  
los barbaros descēdierō ala ribera  
C̄t çimō estono vn poçto como deli  
berado: si pelearia cō ellos en tierra  
por q̄ miraua como los suyos esta  
uā cansados dela batalla por mar.  
C̄t q̄ los enemigos erā enteros 7 so  
brepujanā en nūero. C̄t El fin viēdo  
q̄ los suyos mostrauā robustidad:  
7 estauā engreydos cō la gloria del  
vēcimiento pasado: 7 deseauā jun  
tar se 7 venir alas manos cō los ad  
uersarios: hizo descēder en tierra la  
gente ayū sudada por la pelea del  
mar. C̄t alçada grād grita 7 la gēte  
abiuada dierō elos enemigos C̄t Los  
persas recibjēdo rezia mēte la arre  
metida estouieron firmes: 7 mezclo  
se entre ellos batalla muy cruda cō  
grāde estrago de los meiores 7 p̄n  
cipales entre los athenieses: fue la  
pelea dubdosa luēga mēte. C̄t El fin  
los barbaros fuerō desbaratados  
7 muertos: 7 muchos dellos p̄sos  
con las tiēdas llenas de muchas ri  
quezas. C̄t l̄ssi q̄ Limon como muy  
valiēte peleador de su grado en vn  
dia cometidas dos batallas ouo el  
tropheo de dos victorias la vna del  
peonaje cerca d̄ Salamina: 7 la otra  
por la mar cerca de plateas. C̄t Des  
dēde dio la buelta cōtra las ochēta  
naues d̄ phenices: q̄ erā como reliq̄  
as d̄ esta guerra: 7 siguió el viaje a hy  
drope: por que oyerā aver arribado  
alli los nauios de los contrarios.  
los quales ayū no aujan oydo nue  
ua d̄ las otras cōpañias: mas yuā  
con animo entero 7 soberuoso al  
exerçito ya vençido 7 perdido con

reziente cayda: 7 como les sobrevi  
no subita mēte la certedūbre delo q̄  
esperauā desmayarō 7 pdieron to  
da su flota con el grād p̄uor q̄ en el  
los posierō los vēcedores 7 fueron  
alli muertos. C̄t E q̄sta desdicha tā  
p̄didosa puso tā grāde afuēta 7 te  
mor al rey d̄ persia q̄ ouo d̄ aceptar  
aq̄llas muy vulgares cōdiciōes de  
la paz. q̄ no se entremetia en el mar  
d̄ grecia q̄nto corrida d̄ vn cavallo  
7 q̄ no nauegaria cō galea: o cō na  
ue d̄ castildauate d̄tro de los termi  
nos cyaneos 7 chelidonios. C̄t Mas  
calisthene escribe q̄ la pleytesia de  
la paz no fuesse aq̄lla: si no q̄ de su  
grado el barbaro lo hizo cō el esp̄to  
q̄le recreçio de tā grād p̄vida: 7 de  
tal guisa se aparto de fazer guerra  
a grecia: q̄ naugado Pericles p̄me  
ro cō çinçenta naues 7 otra vez E  
phialtes cō treynta cōtra los cheli  
donios: plaze a Cratero en los pse  
phisnates: q̄ el quiso recoger: que  
fuesse estas cōdiciōes guardadas  
en la pleytesia dela paz. C̄t d̄ize q̄  
desta causa fue en athenas dedica  
da la ara dela paz. C̄t fue recibido  
muy honrrōsa mente Callia emba  
rador de los athenieses. 7 despues  
vēdidos los despoios de los enemi  
gos siendo ya la casa del thesozo en  
athēas cō aq̄lla guerra assaz llena  
de riq̄zas: el d̄mero se espendia en  
otros gastos publicos: 7 edificarō  
en la fortaleza el muro q̄ buelue al  
poniente. C̄t Otrosi dizen q̄ los mu  
ros luēgos q̄ llama Scelea se fabri  
carō despues d̄ esto: 7 q̄ Limon echo  
los primeros fundamētos en loga  
res ēcharcados 7 llenos d̄ l̄imo por  
el ayūtamēto d̄ la agua lluuja: 7 q̄ la  
palud fue estacada cō el grād çimi  
ento fecho de muy pesadas piedras  
7 q̄ todo este gasto pago el d̄ sus p̄  
prias riq̄zas. C̄t fue el p̄mero que  
adorno la cibdad cō edificios d̄ apo  
sentamiētos q̄ llama liberales 7 de  
leytables: los q̄les dēde a poco fue  
rō magnifica mēte honrrados. C̄t y

el hizo platar en el mercado publico  
platanos: 7 hizo ser logar regantio  
la academia: q̄ primero fuera en lo  
gar seco. 7 no labrado. 7 el fue auc  
tor pa q̄ discurreiessē las aguas muy  
limpias por aq̄llas açeq̄as: 7 se fize  
essē ēde iūtos passeaderos sōbzios.  
C̄t Ya los p̄sas demādada cō hūil  
de istācia ayuda a los de thracia re  
cusauā de dexar el cheroneso. 7 no  
estimauā mucho a Limō: q̄ auja des  
de athenas naugado fasta el che  
roneso cō muy pocas naues. C̄t y el  
dio elos enemigos cō q̄tro naues. 7  
tomo treze galeas d̄ los: 7 echados  
d̄ alli los p̄sas: rōpio a los thraçes  
en muchas pres. 7 al fin pudo aqui  
star todo el cheroneso pa la paz.  
C̄t allēde d̄tro los thraçes q̄ se auj  
an aptado d̄ los athenieses fueron  
vēcidos en pelea naual: 7 tomo les  
sus bienes 7 treyta 7 tres nauios. 7  
puso cerco ala cibdad: 7 reduxo la  
a su p̄drio. 7 los crisos q̄ erā mas  
adelate: 7 todo lo q̄ posseya los tha  
çes 7 su comarca d̄ los el lo some  
rio todo a los athenieses. C̄t Desde al  
li auja ligero passaje ē macedonia. 7  
mucha occasiō d̄ ganar el cāpo C̄t  
por esto fue accusado q̄ lo q̄ria fa  
zer d̄ otra māera por ser cōduzido  
al sueldo d̄ el rey Alexādro. C̄t Pero  
escabullo se delas falsas acusaçio  
nes d̄ los q̄ cōtra el aujā cōspirado  
C̄t tractando el su causa ante los  
juezes por su defēsa: d̄ixo. C̄t No tē  
go yo como los otros todos en mi  
casa aposētados los jones 7 los the  
salos muy ricas gētes segūdo q̄ ellos  
los honrrā: recibē d̄ los d̄biuas.  
mas q̄ero hōrrar 7 amo a los mace  
dōes: por remedar su mesurado be  
uir 7 su modestia cō las q̄ies virtu  
des piēlo q̄ ningūas riq̄zas se deua  
cōparar. C̄t todo mucho me alegro  
juezes q̄ aya aq̄stado muchas riq̄  
zas a n̄ra cibdad d̄ la riq̄za d̄ los ene  
migos. C̄t Escribe Stesimbrotto que  
elpunica vinjera cō mucha hūildad  
alas puertas d̄ pericle q̄ era el mas





principal acusador de Limon. que Pericles son riendo dixo. **C** Ya en vejeciste o Espinica: ya enuejeciste para encargar te destes tales negocios. Et que dende en adelante como todo fuesse Pericle mas manso contra Limon y que despues sola mente vnavez y esta muy humana mente que dize la causa contra Limon. y que al fin Limon de aquella acusacion fue absuelto. **C** Desdende es tanto que es la ciudad era presente fecho muy poderoso en la republica confundia los consejos de la plebe. la qual leuata contra los mejores y mas principales tentaua de usurpar para si todo el poderio de la ciudad y los magistrados todos. **C** Otra vez Limon de nuevo ydo de la ciudad cola flora. La plebe otra vez por entero con soberbiosos animos enbestada y ganosa de subuertir todo el antiguo estado de la republica y las costumbres de la patria que se regian por Epilate: que era ala sazón presidente pudo quitar todas las cortes del ariopago salvo pocas: y quando ya ouo en si usurpada la auctoridad de los iuzios: peçia que el estado de la ciudad entera mente se auja traspasado a los plebeyos. **C** Entonce podia mucho Pericles en la ciudad. el qual con estudio fauorecia ala plebe. **C** A buuelto Limon a Athenas indigno se quando vio derribada la dignidad de tan grande concilio. y contedio de restituыр por entero la antigua dignidad del Ariopago. y de traspasar la sobernija de la republica a los mas principales grandes **C** Entonce los auctores de las novedades diero bozes y enrridaron enemigable mente como que contra el. y muchas vezes le tomaban a tachar el maleficio como su hermana: y a bozes le achacaua que fuesse fauorable a los lacedemonios. **C** Entre los que le achacaron por el vulgo se esparzia algunas cosas que Eupolide escriuiera de Limon. **C** No fue malo mas violento y negligente: y al

gunas vezes yzia en lacedemonia y dexaua sola a esta Espinica. **C** Pero ora si fuesse negligente: ora si fuesse no modesto: pudo domar tantas ciudades: y reportar tantas vezes victorias de los enemigos: que ninguno lo podria negar: que si quisiera fuera de ingenio temprado y vigilante: a ninguno de los griegos que antes del capitanearon nin de los que despues del fueron diera ventaja en la gloria de las factas notables. **C** Cierto es que del comieço tomo a lacedemonia en honor y la quiso amar: y ouo ende en Clitoria dos hijos de un parto: y puso nombre al vno lacedemonio: y al otro Elio. **C** Plaze a Stefimbrotto dezir que Pericle muchas vezes desaproua el linaje de la madre de estos **C** Mas Biondo cosmographo escribe que Limon allende de los otros hijos ouo el tercero de Modice hija de Euripolemo Meglacio: que ouo nombre Theballo. **C** Limon no duja poco ala parcialidad que conguiera de los magistrados lacedemonios. Por que siendo ya los lacedemonios muy mucho contrarios a Themistocle contendieran que toda la auctoridad de la ciudad y todo el poderio se traspasasse en el mancebo Limon. **C** Primero el pueblo de Athenas lo loaua: y alegre mente lo recibia: que por causa de Limon los lacedemonios atribuyessen a los athenienses tantos puechos. La creciendo mucho la republica de athenas: tanto que ya como grande solicitud conuertia los pueblos a su parcialidad: los lacedemonios a causa de Limon y de su auctoridad lo como portaua. y por su administracion y buenas dichas se gouernaua muchas cosas publicas de grecia: por que se auja Limon como los compañeros plaziere en conuersacion y benigna mente: y a los lacedemonios era muy grato. **C** Et despues quando ya las cosas de athenas conuiau de sus mejores fuerzas: los athenienses se enojaron del estudio de Limon cerca de

los spartanos: y el loado en todas cosas a lacedemonia: si alguna vez que ria reprehender a los suyos o maltratar los: escribe Stefimbrotto que acostumbraua mucho Limon dezir: por cierto los lacedemonios no son tales. **C** Et por esto auia induzido contra si alguna enemistad y descontentamiento de sus ciudadanos: y sabe se que de esto ouo nacimiento la mucho mayor acusacion de todas las que el icurrio. **C** Rey naua ya por espacio de quatro años entre los spartanos archidamo hijo de zeuridamo: y recrescio el mayor terremoto de todos los que fasta aquella edad fueron memorables: tanto que la tierra de lacedemonia en muchos lugares se abrio: y rapidos los montes taigetos se derribaron algunas cumbres dellos: y toda la ciudad fue rapida y confundida: y el terremoto derribo algo en cada casa conel muy grande ruido y cayda salvo en cinco casas **C** Et por ventura entonce exercitaua sus fuerzas en medio de la logia algunos mancebos ya que comenzaua tener barbas: y se auia alli iutado: de baxo de aquel mouimiento de la tierra: dize que vino vna liebre en su vista y los mancebos assi como estauan vitados para el juego salieron del lugar de la lucha y fueron tras de la liebre: y los otros que dellos quedaron dentro de la logia fasta vno todos fueron alli muertos cayendo sobre ellos el lugar del gymnasio. **C** Desta causa el sepulcro dellos desde entonce fasta agora se llama sismario. **C** Assi que considerando archidamo como en tan grande cayda y confusio de la ciudad se mostraua menaza de total destruycion: por que los ciudadanos en diuersos lugares esparzidos sola mente entendia en salvar sus cosas que en lo priuado les tocara: hizo que en todas partes se publicasse a son de trompeta que los enemigos venian mandando a los ciudadanos que luego veniesen a juntar conel. En este solo consejo parecio consistir toda la

salud de la ciudad spartana **C** Los otros vezinos concurren de todas partes de los campos y venian a robar las reliquias de la cayda de las casas: y quando vieron ya armados los ciudadanos y puestos en orden boluieron fuyendo por se recoger a las ciudades cercanas cada vno: y desde de solicitauan a todos los pueblos cercanos por donde yuan que veniesen a robar la ciudad de sparta que estava derribada. **C** Plugo a muchos de los mesenios esta nueua: y todos tomaron armas contra los spartanos. **C** Los lacedemonios embiaron a pericla a Athenas a demandar que los compañeros los fano recibiesen y ayudasse. **C** Y escribe Eristophane comico que pericla ombre amarillo estava sentado y vestido con vestidura quermesi iunto a las aras y que demandaua exercito. y Epialte luego lo prohibio y como menço a amonestar con muchas prestaciones que ninguno fuesse ayudar ala ciudad enemiga: que que dexassen conculcar y hollar se el soberbio orgullo de los spartanos. **C** Mas Limon anteponia la salud de los lacedemonios a los provechos de la patria y al crecimiento de ella: que amonestaua al pueblo el ayudo de los compañeros: y el mesmo prestamente fue con no poca ayuda de los lacedemonios. **C** Esto es auctor Ericias: que ouo memoria de su razonamiento: Jon. **C** Con el qual razonamiento atraxo los animos de los ciudadanos a su proposito: amonestando les que no padeciesen ser Grecia contra: que no touiesen en poca estima si fuesse manca del vnyugo la ciudad de Athenas. **C** Assi que ydo Limon a lacedemonia conduyo las compañías por Corinto. **C** La charte dixo muchas cosas contra el: por que sin lo fazer saber a los ciudadanos de aquel lugar: auia





por allí conuzido el exercito: 7 q no era cosa honesta al ombre ajenoto car ala puerta 7 luego érrar en casa antes qñ señor della lo madafle. **C** Et dixole Limó. **C** Certo es o la charte q vos otros entrastes en las casas dlos Leoneses 7 dlos megareses sin llamar ala puerta: sino qbrando les las puertas cō armas 7 cō fuerza: pēfando q todo due ser descubierto a los que mas pueden. **C** Dize se q aqsta fuesse la rēpuesta d Limó contra aqñ choynthio mas mordace que oportua. **C** Et luego se partio dende con sus companias. 7 otra vez llamarō los lacedemōios a los athenieses cōtra los abessenios 7 cōtra los helotas. 7 fueron en ayuda de marathonia Tenjá grād splēdor aqñlos élas armas 7 grād presteza: 7 los lacedemōios cō sospecha q fuessē estos cobdiciosos d cosas nueuas a ellos solos desecharō dla milicia dlos cōpañeros. y el los como la razón qria indignados se partierō dēde 7 ya descubierta mēte cōtra todos se mostrarō vanderizos 7 favorables dla pcialidad de los spartanos. **C** Et tomada ligera ocasiō cōtra Limó por mano de los ostracos le cōdenaron 7 le desterraron por diez años. por q tātos años duraua aqñ linaje d destierro. **C** En tātō los lacedemōios bueltos d aqñ la empā pa librar ala postre a Delphos dlos phocēses sentarō su real en Tanagra: y estādo ya cercanos ala pelea occurrierō los athenieses 7 vino cimō armado al exercito Athenies: 7 iūto se cō su tribu oeney de cō muy grāde ardoz d en vno cō sus cibdadāos vēgar sus iniurias **C** Todo el otro cōseio q estauan escriptos qmētos varones: por q la vāderia cōtraria se aclamaua q veniera a tierra d athenas pa turbar la gēte 7 pa someter la patria a los lacedemōios dizia q cimō no se deui esse admittir en ordē algūo. **C** Et si q el pñdo dñ real amonestaua a Eu-

tippo: 7 a Anaphilisto: a todos los otros qñ fauor dlos lacedemōios auia puesto sospecha q lidiassē con animo fuerte cōtra los enemigos. 7 cō su diligēcia 7 virtud se limpiassē cerca d sus cibdadāos dñta māsilla **C** Estos aujā retenido cerca d si todas las armas de Limó 7 reparti-dos por ordē tā agramēte 7 cō tāta firmeza pmanecierō éla pelea cōtra los enemigos: qñsiēdo qñto: al cabo nūgūo dellos remaneçio biuo dela pelea. **C** La grād virtud destos pu-do incitar el deseo dlos athenieses q se arrepētierō d aver chacado causas falsas 7 iustas a tan notables varōes. 7 luego tābiē ellos trauarō amistad cō Limon: aduzidos por la muerte d sus compañeros. 7 por la oportunidad dlo que auia d fazer. **C** La rōpidos cō grāde estrago en Tanagra y esperādo cō temor q en la pmauera ternjā cōtra si el exercito dlos lacedemōios reuocarō a Limon dñ dñtierra: el qñ boluio ala patria cōcertādo en la escriptura dñte retorno pericle. **C** Las disputaciōes civiles erā entōçe tales: 7 las yras dlos cibdadāos retrocadas erā de sta māera medidas: q se podia d ligero apaziguar pa los puechos publicos: 7 la mesma ābiçion q excede todos los ipetos dñ animo se cōforma ua del todo ala piedad dela patria. **C** Et si q por diligēcia d Limó aqñta guerra se desfizō: 7 las cibdades se acordarō en amistad vnā cō otras. **C** Ya acabada la paz pēfado Limó q la iuuentud d athenas no podia estar sofegada ē casa: pues se auia criado éla milicia 7 deseaua crescimēto: 7 temiēdo que por robdicia de guerrear mouiesse armas cōtra los griegos cercanos ocōtra las yslas y el peloponeso o q bueltos cō grāde flota dñspertassē causas d guerra iustina: o comēços d crimiaciōes soçiales cōtra las cibdades: qño armar dozientas naues: pa emplear toda la cobdicia dñla guerra contra

Los de Cipro 7 contra los egyptios **C** Et para exercitar iuntamēte a los athenieses inquietos cōtra los barbaros: 7 auidas riquezas dlos que natural mente eran sus enemigos honesta mente enriçiesse a grecia: de tal māera aparejadas todas las cosas estādo las cōpañias nauales en la ribera del mar: peçio en sueños a Limon en semeiāca vēr vna per-ra q acomada ladraua contra el 7 q mientras ladraua exprimia mesclada con el ladrido vna voz humana q le dizia este verso. **C** Aete ami: para q a mis cachozros te fagas amigo. **C** Estando dubdoso Limon q significasse esta phātasma. **C** Estiphilo possidionita varon enseñado en aduinança 7 amigo suyo dñto q significa ua muerte cōiecturādo q esta semejança gelo antedizia. **C** El can q la dra contra alguno: enemigo es de aquel aqñ ladra: 7 ninguno en otra cosa tanto alegra a su enemigo como si muere. **C** Aquella voz mesclada significā ser abedo el enemigo. Por que el capyā de los medos estaua mesclado iūta mente d fuerças barbaras 7 greguescas **C** Otro si se gūd aqñta semeiāca le pareçio vēr otro pdigio miētra sacrificaua a liberopadre. **C** Quando el aduino segūdo costūbre ouo muerto el aial dñ sacrificio muchas formigas poco a poco començaron leuar a Limon la sangre q estaua cōgelada en tierra y extendia aqñla sangre cerca del pulgar del pie luēga mente trabajadas en lo traer: 7 ninguno de los q ende estauā entēdia aqñlo: 7 iūtamēte Limon mirando esta tā maravillosa diligēcia dñs formigas: el sacerdote que era presente mostro le sin cabeza el figado del animal sacrificado: 7 como quier q dñta manera cōteçiesse: con todo ouo de nauegar Limon q no podia honesta mēte recusar la milicia de tan grande aparejo. y embiadas sesenta naues en Egipto: el cōlas otras andouo por

aqñlos mares: 7 fizo fuyr la flota dñ rey en q auia naues de phenicia 7 d Cilicia. **C** Et despues pudo someter las cibdades cercanas ala costa del mar por aqñlas partes 7 todo el pñso dela guerra cōuertio contra egypto. La dende en adelante su animo no se empleaua en alguna empresa bara mas puesta la eleuaciō de su voluntad en cosas grandes 7 muy extendidas: apareiaua de destru yr todo el señorio del rey de Persia: al varon de spirito tan grāde estimula ua le Themistocles: q oyera auer al cançado tan grand gloria 7 auctori-dad cerca de los barbaros: q el rey de los persas le auia declarado por capitā principal de todas sus companias quādo ouo dñterminado mouer las armas contra los griegos. **C** Dizen q no poca causa dio a Themistocle para q de su grado el mesmo se matafle: por le venir desesperaciō de preualeçer cōtra grecia por la inuincible virtud 7 fortua de Limon **C** El qual aparejando cerca d cipro muy grādes atauios dñla flota tenia ende la gente: y en tanto embio vno de los suyos q fuesse a iupiter hamonio: 7 le demandasse alguna respuesta secreta. **C** Non se sabe q cosa fuesse la que el deseaua saber nin aquel dios les respondió algo: por que venidos al templo los q fizieron la pregunta: mādoles que se partiesse dēde: por que les notificaua q el mesmo Limó ya estaua iūto con el **C** Quādo esto operō luego enrrarō en el mar 7 venidos al real de los griegos q estaua pñesto cerca d egypto supierō dñla muerte de cimō 7 iūtada la respuesta de hāmon cōel acaescimēto entendierō como auia aduynado la muerte del varō faziedo mēoria q fuesse cercano a los dios fñs inmortales 7 morasse con ellos **C** Faneçio su pñero dia temiēdo cercada a Licio: segūdo qerē algūos de graue enfermedad del cuerpo. **C** Et otros de ferida q auia reçebido por





ando contra los barbaros que o-  
uo de fenecer della. Quando mu-  
rio mado a los suyos q̄ encubriessen  
su muerte 7 reducessē la flota cō las  
cōpañias ala cibdad d̄ athēas. Quando  
ouo d̄ cōtecer q̄ sin lo sentir los ene-  
migos nin algūo de los cōpañeros  
boluessen libzes 7 seguros en la pa-  
tria cō su capitā q̄mōq̄ treynta dias  
ātes era passado d̄ la p̄sente vida se  
gūd lo escriue p̄hanodemo. Quando  
en adelāte despues q̄ este murio nin  
gūa cosa magnifica hizo algūd capi-  
tā d̄ los griegos cōtra los barbaros  
por q̄ se ēboluierō en vāderias y en  
discordias: 7 no veniēdo alas māos  
algūo de los cōlos cōtrarios d̄ lo  
do se apartarō delas guerras estrā-  
jeras. Quando esta causa recrescio a los  
barbaros muy grāde opoznidad  
pa resumir sus fuerças: 7 a penas  
se podria dezir quād grād daño idu-  
perō alas cosas de grecia. Quando po-  
co despues de q̄mō agefilao ouo de  
passar en asia 7 fazer la guerra: 7 fi-  
zo la breuemente cō aq̄llos capita-  
nes q̄ guardauā la costa d̄l mar por  
el rey de persia. Quando no fiēdo arn fe-  
cha cosa algūa muy clara o magni-  
fica ouo se de partir de asia a enten-  
der en la discordia 7 turbaciō del vā-  
do cōtrario: dexando a los negocia-  
dores de los cōpañeros 7 de los ami-  
gos en medio delas cibdades p̄sia-  
nas: en las q̄les miētra fue viuō Li-  
mon no osaua venir persiano arren-  
dador o notario: nin dentro de q̄n-  
quēta estadios cercāos al mar pare-  
cia cauallo de los cōtrarios. Quando las  
reliq̄as de Limō fuerō traduzidas  
a athēas segund dello dan testimo-  
nio los monumētos q̄ arn agora se  
llaman Limonia. Quando trofi los Li-  
cienes honrran vn sepulcro de Li-  
mō segūd escriue el rhetor nauicra-  
te: por q̄ les fue mandado en tiēpo d̄  
sterilidad dela tierra 7 de fambre: q̄  
no menospreçiasen a Limō mas le  
honrrassen 7 p̄ciasen como a dios.  
Fenecer la vida del ylustre va-  
ron athēnes Limon.

Quando Plutarco philosopho escriuio en  
griego la vida del ylustre varon Lu-  
cillo Lucullo. Boluio la en latin Leo-  
nardo iustiniario: y el cronista Al-  
fonso de palencia la traduxo en ro-  
mançe castellano.

**L**abuelo d̄ Lucio  
lucullo fue varon  
cōsular: 7 fue tio  
suyo. Quando q̄ fue  
renōbrado Numi-  
dico. Condenaron  
a su padre d̄ furto  
Quando su madre Cecilia  
perdida la castidad ouo poca gloria  
en roma y el mesmo lucullo que era  
mançebo 7 arn no tenia magistrado  
algūo ēla republica llamo a iuyzio  
pa dia señalado a causa de auer to-  
mado dinero publico a Seruilio a  
gozoro: el q̄ fue acusado de su pa-  
dre. Quando esta cosa parecio a los roma-  
nos muy notable 7 loada por cōsen-  
timiento de todos. Por q̄ el tal estu-  
dio de acusar q̄ era sin occasiō pri-  
uada parecia de noble suerte. Quando  
los romanos acostūbraron cō mu-  
cha delectaciō tener en admiraciō: 7  
loar a los mançebos: q̄ vian muy a-  
gramente embatir se contra los em-  
bres maluados 7 malfechores como  
se embaten 7 arremeten los cachoz-  
ros de generosa casta alas fieras.  
Quando asçio sobre este iuyzio grand cō-  
tienda: de tal manera q̄ algūos fue-  
ron feridos 7 algunos muertos: 7  
al fin Seruilio pudo escapar se dela  
acusaciō. Quando lucullo dio tan grād  
obra iuntamente alas letras grie-  
gas 7 latinas: q̄ podia en cada vna  
destas facultades dezir muy apue-  
sta 7 ornadada mēte. Quando assi q̄ Syl-  
q̄so escriuir sus comētarios dirigi-  
dos a Lucullo: por q̄ podia con ma-  
yor elegancia explicar 7 disponer a  
q̄llas historias. Quando el razonamiēto  
d̄ lucullo no era segūd el d̄ muchos  
mas o en la corte: o en los asentamiē-  
tos baxos: o en la delātera de capo-  
marcio lucullo muy intento en re-

gocio publico: o priuado 7 con muy  
p̄p̄ta enseyāca no pturbaua la  
plaza o el mercado publico como cō-  
turba el agua del mar el atun estā-  
do dentro dela red. Pero salido de  
alli mostraua se seco 7 sin fabla.  
Quando al todo era muy ornado: y  
en las disciplinas q̄ llaman libera-  
les arn mientras era mançebo puso  
todo su estudio. Quando ya fue de  
mas grāde edad mayor mēte por la  
grād diferencia q̄ touo contra pom-  
peyo: apartando del todo en aq̄l tiē-  
po su animo de toda ambiçō: o cob-  
dicia de honores dexados los luen-  
gos trabajos se conuertio a ocio 7  
reposo 7 a los muy nobles estudios  
de philosophia: y en aq̄l genero cōtē-  
platiuo recibia folgāca como en vn  
muy alegre retraymiēto. Quando  
grande fuesse su facultad en dezir:  
piēso q̄ desto se podria de ligero iud-  
gar. Quando Seneca orador de  
causas 7 Sisenia historiador: segūd  
muchas vezes acaesçe de vna burla  
se cōuertierō a fablar de veras 7 ve-  
nieron en acuerdo con lucullo que  
arn era mançebo q̄ propuestos poe-  
mas ē oraciō greca 7 assi mesmo en  
oracion latina en aquel estilo que la  
fuerte ofreciesse fuesse tenido lucul-  
lo escriuir la guerra marfica. Cuando  
po le en suerte la oracion griega: 7  
assi discurrio fasta nuestro tiēpo la  
historia dela guerra marfica escri-  
pta en lengua griega. Quando los roma-  
nos comemorārō muchos argumē-  
tos: o verdaderas p̄ueuas dela be-  
niuolencia de lucio lucullo cerca de  
su hermano marco. Quando y entre los p̄-  
meros aqueste es puesto en memo-  
ria q̄ siendo mayor de edad: nūca q̄  
so el solo sin el otro auer algūd ma-  
gistrado: o dignidad en la republica  
mas d̄ touo se fasta la legitima edad  
del hermano: por que tambien del se  
pudiesse fazer cuenta: 7 pudo aqui-  
star tanta gracia cerca del pueblo  
por esta humanidad: q̄ siendo absen-  
te fue declarado Edil iūramente cō

el hermano. Quando allende desto arn fi-  
endo mançebo pudo manifestar en  
la guerra marfica muchas fazāias  
de osadia 7 de prudente cōseio. Quando  
Syla por conoscer su cōstancia 7 hu-  
manidad le reputaua de tāta aucto-  
ridad 7 virtud que quando quier se  
deuiesse fazer algo fuerte mente: 7  
cō noble denuedo miētra Sylā fue  
biuo se aprouecho mayor mente d̄ la  
diligencia d̄ lucullo. Quando Bierōle car-  
go de monedear el dinero en Pelo-  
poneso: de todo lo que se expēdio en  
la guerra mithridatica: 7 por aq̄llo  
fue llamado el dinero lucullio luen-  
go tiēpo. Quando luego presto cōseguio  
en aq̄lla empresa muchos ofiçios mi-  
litares con salario digno. Quando trofi  
ya q̄ Sylā estaua apoderado delas  
cosas de grecia deteniendo se en El-  
thenas los enemigos embaraçauā  
del todo el acarreto del pan por la  
mar con grand flota: 7 mando yr a  
Lucullo en egypto fasta libano pa-  
ra que apareiasse ende para synuy  
mayor flota: y el por el grande yu-  
uerno que entōces fazia con tres  
galeotas griegas: 7 otras tales fu-  
estas de dos remos por vanco rhodi-  
as comēço su nauegaciō desde athe-  
nas poniendo se al peligro no sola-  
mente del mar espantable: 7 feruo-  
roso: mas arn d̄ las muchas naues  
de los enemigos que discurrían por  
do querían. Quando assi que lucullo veni-  
do en creta la hizo amigable a sy: Quando  
recibio consigo a los cyreneos que  
brantados de muy luengas tyrani-  
as 7 guerras: 7 puso en orden su re-  
publica descompuesta 7 turbada.  
Quando cuentan que entōçe ouo el a me-  
morā aquella sentençia diuina de  
Platō que otro tiempo dixera a los  
Cyreneos: que le rogauan les qui-  
siesse escriuir leyes 7 instituyr la cib-  
dad d̄ Cyrene ē forma de algūa muy  
buena republica: 7 dixō les. Quando Se-  
ria muy difficile contener en obser-  
uācia de leyes a los Cyreneos sueltos  
por muy abundosa fortuna. La





ninguna otra cosa es mas difficile que m<sup>a</sup>dar al ombre que la prospera fortuna enfalca: seg<sup>u</sup>nd que ninguna otra cosa es mas ligera q<sup>e</sup> regir se el ombre abarado 7 retraydo por diuersos casos. **C** Lo qual pudo fazer que Lucullo fallasse muy faciles a los Lyreos para los instituir. **C** Bende fizo su passaje en egypto despues de perdida grand parte de sus nauios: y el pudo arribar en Alexandria con los otros nauios muy diestramente: 7 q<sup>u</sup>ndo su venida se supo salio le a recebir toda la flota del rey muy magnificamente adornada c<sup>o</sup> todo aquel splendor 7 aparato que solia adornar se para recebir al rey quando tornaua ala cibdad: **C** Et ptolemeo avn mucho moço alende desto muy humana mente quiso declarar a Lucullo vn singular estudio enle honrrar 7 nuncavado La le ospedo dentro d<sup>e</sup> la morada real non sola mente con familiaridad mas avn muy splendida mente. **C** La qual honrra nunca antes d<sup>e</sup> Lucullo auia otorgado ptolemeo a alguno otro capitán: 7 delas viandas no como se solia aparejar para los otros mas quatro tanto se daua a Lucullo quanto quier que el no recibia mas dello bastante a muy modesto varon 7 no quiso recebir muy preciosas diuvas de ochenta talentos. **C** Dizē que en egypto no quiso veer a mēpb<sup>i</sup>: nin alguna otra cosa maravillosa: por que estimaua ser aq<sup>u</sup>llo cosa de extranjero ocioso 7 delicado: 7 no de quien dexaua a su capitán en el campo baxo de los muros acostado 7 puesto en tan grand peligro de sus negocios. **C** Et Lucullo sentiendo tan ensoberuecido a ptolemeo que non le podia atraer ala compania de los romanos: c<sup>o</sup> todo falta en cypre quiso recebir ē su guarda las naues que liberal mente le dio para que le acompañassen 7 amparassen en su nauegacion. **C** Et al tiempo d<sup>e</sup> su partida ptolemeo le mostro

muchas señales muy claras del amor q<sup>e</sup> le auia. **C** Et ala postre le dio una esmeralda egastada ē oro muy preciosa 7 muy hermosa la q<sup>u</sup>l d<sup>e</sup> todo q<sup>u</sup>se era recusar Lucullo: sino por q<sup>u</sup>l rey le mostro como en la piedra estaua esculpida su ymagē. La temia q<sup>e</sup> lo q<sup>e</sup> el fazia por grandeza de animo no se aparcaste para assechças nauales si ptolemeo se boluiesse a enemistad. **C** Partido Lucullo de alexandria: 7 passando por toda la otra costa del mar iunto alas cibdades de cada vna d<sup>e</sup> las recibio nauios sino se exercitauan en corsarie. **C** Desta manera ayuntada la flota ya passado seguramēte en cypre supo como por alli estauan enemigos escondidos dentro de los senos de la ribera puestos en assechças: 7 sabido prestamente Lucullo fizo aparejar per trechos 7 m<sup>a</sup>do sacar los nauios en tierra: 7 desde alli embio sus letras alas cibdades vezinas: diziēdo les q<sup>e</sup> el se d<sup>e</sup>ternia ende el verano cerca no: por ende que les demādaua m<sup>a</sup>temniētos para acrecentar la fe: 7 todo lo que para ynuernar alli era necesario. **C** Enel medio tiempo quando vio quel viento le era prospero: fizo prestamente echar al agua los nauios: 7 allejo la flota enel alto mar: mētra era dia cōtinuaua su nauegacion baradas las velas sin que los enemigos lo viessen: 7 d<sup>e</sup> no che alcanaua las de manera que con su flota entera pudo aportar a rhodes 7 recebio d<sup>e</sup> los rhodios algūos nauios: 7 amonesto a los Loyos 7 gnidios non solamente que dexassen la parcialidad del rey: mas avn que mouiesse guerra cōtra los Samios. **C** Esti que todos fueron echados de chio: 7 dio libertad a los Lophomios despues de preso su tyrano epigono. **C** En aquel tiempo por ventura Mithridates ydo de pergamon se recogiera dentro de pitaneos: donde fimbria le cerco por tierra: 7 le touo encerrado al mar ala parte

que Mithridate tenia sola la esperança de se salvar: 7 buuelto a esto de todas partes ayuntaua en flota quantos mas nauios podia. **C** La no speraua poder pelear en batalla cō fimbria tal varon que era de temer por su soberana osadia: 7 a causa de la reziēte victoria. **C** Fimbria assi mēmo por no tener algūas fuerças maritimas mirando enello quiso iuntar cōsigo a Lucullo. **C** Por ende primero embio a el personas q<sup>e</sup> le rogassen 7 amonestassen: 7 supplicassen q<sup>e</sup> veniesse cō toda la flota 7 quiesse en vno conel echar a perder 7 rematar al mas porfiado enemigo: 7 al mas enemigable rey q<sup>e</sup> el pueblo romano jamas touiera: 7 no cōportasse q<sup>e</sup> tan claro galardō de t<sup>a</sup>tos trabajos 7 de tantas batallas 7 de t<sup>a</sup>tos peligros: como cōsistia en rematar a Mithridate metido 7 quasi tomado dentro de la red se escapasse: por q<sup>e</sup> si Mithridate veniesse en poder de los romanos a mugūo de todos se atribuyria tanta gloria 7 tanto loor como a Lucullo: por q<sup>e</sup> le reprimiria la fuyda q<sup>e</sup> sola mente le restaua por conseio: perdidos ya todos sus negocios o le tomaria ē fuyēdo se. **C** q<sup>e</sup> fimbria ya le auia echado de las tierras. **C** Lucullo le podia atajar la salida al mar y encerrar le de manera q<sup>e</sup> ellos ambos cōseguriria muy extendida gloria: 7 q<sup>e</sup> la grandeza de tan señalado negocio amateria lo acaesçido a Syla a cerca de ochomēno 7 de cheronia 7 las otras fazañas mentadas cō soberana loança de los romanos. **C** Pareçia q<sup>e</sup> todas estas cosas no se diuianā ē manera algūa de la razón: m<sup>a</sup> era de dudar: que si Lucullo con los nauios q<sup>e</sup> fiera iuntar se al parecer de fimbria pues la flota era poco lexana q<sup>e</sup> podiera çerrar cō los nauios alli llegados la angostura del puerto: 7 que la guerra del todo se concluyera en aquella empresa: 7 que los romanos fuerā con seio libres de muchas cuy

tas 7 trabajos innumerables que dēde en adelante incurrierō. **C** Ninguna cosa desto plugo a Lucullo: o por que siendo legado d<sup>e</sup> Syla quiso anteferir la honrra de Syla q<sup>e</sup> le fazia a todo su prouecho p<sup>u</sup>ado 7 auil al publico: o por que no fue contento que fimbria fuesse compañero de su gloria conosciendo q<sup>e</sup> fimbria era ombre maluado 7 cobdicioso d<sup>e</sup> señorear: y enconado cō la reziēte muerte devaron mucho su amigo 7 capitán: o por que mas principalmente alguna fortuna diuinal por entōces conseruasse a Mithridate 7 lo guardaua fasta otro tiempo destinado q<sup>u</sup>do deua d<sup>e</sup> fenecer ē guerra. **C** Esti que dio causa para libremente se escapar fuyēdo el enemigo: 7 que los barbaros escarneciesse de los fimbrianos. **C** El primero cerco d<sup>e</sup> lecto logar d<sup>e</sup> troade fizo suyr alas naues del rey que le encontraron: 7 teniendo en desprecio Mithridate que estaua en tenedon con mayor flota fue determinado de pelear conel. **C** Para esto subio en vna galea quinquere me d<sup>e</sup> rhodes: que capitaneaua da magozas varon muy enseñado por luenga experiencia de batallas nauales: 7 muy iunto en soberana benivolēcia con los romanos 7 primero de todos arremetio a los enemigos. **C** Mithridate mando a su gouernador arremeter cō el mayor impeto que podiesse al nauio d<sup>e</sup> Lucullo que venia en contrario: 7 Damagoras temiendo el peso d<sup>e</sup> la nao contraria 7 la aspereza del encuentro de la proa de hierro guardo se de topar la vna proa en la otra boluēdo a tras su naue: como quien boluia fuyendo para recebir el impeto en la popa avn que con trabajo. **C** Et cō este acuerdo fizo quel golpe fuese muy limano: y en las partes quel mar cobria. **C** En tanto llegauan otras naues: 7 Lucullo en vno conel las buuelto: con palabras 7 con diligencia açendia a los suyos ala ba-





talla: la q̄l ya mezclada entre ellos fizo ende muchas cosas señaladas peleado de manera q̄ los enemigos fuyeron 7 perseguido a iſeoptolemo. **C** Et llegado fasta Sylla que auia d̄ passar al cheroneso por libre camino dio passo a su exercito. Et fecha la pleytesia iſithridates passo se en p̄to: 7 cōdenada asia a pagar veynte mill talentos dio Sylla el cargo d̄ la recabdança a lucullo: 7 q̄ d̄ aq̄llo monedeasse dineros. Y el en tā graue 7 tā aspo negocio no sola mēte le ouo cō itegridad 7 cō iusticia: mas tan pudente 7 benigna 7 humana mēte q̄ para cōla dificultad de sylla: el fue muy grand cōsolaciō alas çibdades affligidas: 7 a los mitilemos q̄ cōtra el auian pecado muy graue mente 7 les q̄ria penar: non les dio tan graue pena como fuera el crimē dellos. **C** La pues d̄ grado no se p̄tieron d̄ los romanos p̄so q̄ la pena se les deuiesse dar mas m̄sa. Pero los mitylenios no q̄sieron estar por ello: 7 recusarō pagar la pena q̄ les posiera. **C** Lo q̄l sabido luego lucullo mouio contra ellos la flota: 7 peleo conellos: y ençerzo a los enemigos vencidos en la çibdad: 7 asento real en çerco dela çibdad cō tal arte 7 ingenio q̄ pudo occupar a mitylene: ca entre dia por q̄ los enemigos lo podiesen mirar nauigaua fasta Elea: 7 denoche sin lo ver los cōtra rios tomaua al çerco 7 puestas çeladas çerca dela çibdad reposaua ende. **C** El si q̄ los çibdadanos otro dia despues creyēdo q̄ los romanos no fuessen bueltos salieron temeraria mente: 7 desordenados 7 dar en el real. Et salio lucullo dela çelada 7 dio en los enemigos d̄parzidos 7 p̄nto dio muchos dellos: y en la pelea mato quinientos. **C** Duo de alli seys mili fieruos 7 otro innumerable robo. **C** Otrosi lucullo por vna çelesti al suerte detenido en los negocios d̄ asia se ouo de abstener delas miserables tribulaciones de yralia: 7 dela

triste 7 llozosa matāca recrecida entre sylla 7 mario en q̄ tantas gentes pereçierō. **C** Et ni por esto cōsiguio menor gracia 7 dignidad çerca d̄ sylla q̄ los otros q̄ cōel se fallarō mas avn segūd diximos dirigio a el los comētarios por su soberana auctoridad 7 por la beniuolēcia q̄ le auia: **C** q̄ndo murio pospuso a pompeyo 7 instituyo en el testamēto a lucullo por tutor de su hijo: Et aq̄lla pareçio ser vna hacha ençendida pa comenzar se cōella a ençender la discordia entre dos mançebos tan ardientes en la gana de auer gloria. **C** Abuerto sylla: en los comiçios q̄ no mucho despues se tomaron fue Lucullo de clarado consul en vno con iſbarco cotta çerca dela centesima 7 seragefima serra olimpiade. **C** El muchos pareçia q̄ la guerra mithridatica se deuiesse despertar: 7 iſbarco cotta d̄zia q̄ no se dexasse: mas q̄ se dilataſse la acometida: assi que echadas fuertes delas puincias cupo en su erte a lucullo la galia çisalpia: 7 no fue desto mucho alegre su āo: por q̄ aquella prouincia no le ofreçia larga materia de aquistar gloria para sy. **C** Et pompeyo era principal estímulo al varon d̄ grande spirito por q̄ auia fecho en espanya tales cosas q̄ dellas pudo aquistar tanta gloria q̄ si los mouimientos de espanya sosegassen todos cōsentirā que el se encargasse dela guerra contra mithridate. **C** Por ende quando pompeyo por sus letras embio pedir dineros al senado d̄ziendo q̄ si no ge los embiassen dexaria a espanya 7 a fertorio 7 reduciria el exercito en ytalial fizo lucullo q̄ luego gelos çbiassen: por q̄ p̄peyo mientras el era cōsul no touiesse occasiō algūa de tornar a roma. **C** Et sabia biē lucullo q̄ si p̄peyo veniesse cō tan grāde exercito conuerteria toda la çibdad contra el. **C** El lēde desto por q̄ cethego siendo ya roma q̄si amatada en la dignidad dela libertad romana auia

en todos los negocios aq̄stado tal gracia: que era p̄ncipe en la republica 7 q̄ria mal a lucullo por q̄ aborreçia la vida de cethego viendo ser llena de libidines 7 de maluestades 7 de errores 7 d̄ crimines. **C** Otrosi lucullo amonestado muchas cosas en lo puado y en lo publico cōpmia la temeraria osadia d̄ lucio quintio ombre vanderizo el qual tentaua rematar los decretos de Sylla: 7 despertar mouimientos en la republica 7 turbar el sosiego dela çibdad: 7 refrenando por la salud dela çibdad el impeto escandaloso de aquel varon temia aquella rayz d̄ muy grandes tribulaciones. **C** En tanto fue denunciado en roma ser fallecido desta vida Octauio: que tenia a cilicia 7 muchos que cōcurrian en demandar aquella prouincia honrrrosa mente 7 con soberana diligēcia aguardauan a cethego cuya auctoridad pareçia muy extendida en la republica. **C** Et lucullo como quier que no touiesse en mucho a sola cilicia: cō todo puso todo estudio 7 todo su ingenio para q̄ se le encargasse aq̄lla puincia: p̄sando q̄ en tener a cilicia çercana a capadoçia acaesçeria que otro ninguno fuiesse destinado ala guerra mithridatica. **C** El si q̄ tentadas muchas cosas emprendio vna cosa de todo ajena de su ingenio: la qual era mas vil 7 mas baya 7 digna de desechar q̄ podia ser oportūa la aq̄siō de aq̄lla prouincia. **C** Auia vna muger en roma nōbrada p̄sencia q̄ no se fallaua otraventajosa a ella en fermosura de gesto: y en dulçura de fable 7 de plaziante conuersaçiō pero en ninguna cosa su vida tema meioria ala d̄ vna muy desonesta ramera. **C** El q̄sta como tenia cōtinuo trato con los mas nobles m̄çebos d̄ la çibdad tenia sabidos los fechos dela republica y ella cōcordaua las discordias delos çibdadanos: 7 con firmava las amidades entre ellos. **C** Con estas artes 7 iunta mente cō

la muy plaziante gracia del cuerpo 7 delas palabras auia en roma aq̄stado muy extendida beniuolencia 7 pudo enlazar a cethego q̄ flozeçia entōçes su gloria 7 guaua la çibdad a su guisa: y estaua ençendido en amor loco de aquella muger: tanto q̄ ya por entero todo el apoderamiēto d̄ la cosa publica discurría a p̄sencia. **C** Et si no interueniesse cethego ningūa cosa se aprobaua: ni el lo cōfirmava sin lo m̄dar p̄sencia. **C** Fue la sofacando lucullo con d̄adiuas 7 cō muchos halagos 7 ala muger v̄tosa 7 ambiciosa pareçia no ser peq̄ña paga si vn varō tan principal la honrrasse: 7 luego pudo alcanzar q̄ cethego le fuesse favorable: 7 le diesse los primeros votos. **C** Et quando lucullo ouo conseguydo a cilicia de de en adelante no demandaua el fauor de p̄sencia nin de cethego. **C** El si q̄ por consentimiento muy largo de todos le fue çcargada la guerra contra iſithridate: pues q̄ otro algūo no lo podria fazer mas noble 7 mas fuertemente nin cō mayor diligēcia. La pompeyo guerreaua entōçes cōtra fertorio en espanya. 7 metelo por vejes estaua en mala edad pa guerrear. **C** Los çles dos capitanes en la virtud militar pareçia q̄ cōtēdiesen con lucullo. **C** Et cotta su colega: o compañero rogando 7 solicitado 7 supplicado a los padres fue embiado a guardar a propontide 7 a tomar a bithymia. **C** Lucullo con sola vna legiō q̄ el auia escripto fue pasar en asia: 7 llegado alla fizo iutar consigo todo el otro exercito: estos eran los q̄ se llamauan milites simbianos los quales luenga mēte dados a deleytes: 7 a enuejeçida cobdicia de tener riquezas estaua ya fofos 7 lerdos: por q̄ luengo tiēpo permanecieran alli sin capitā 7 viaua de desenfrenada licēcia 7 de dañosa libertad: por q̄ muerto simbia al q̄l ellos con trayçion desampararon: auian q̄dado en capitania de flacco





q̄ fue consil ala sazón: y erā varões escandalosos 7 intractables 7 inuistos: en lo al fuertes 7 muy peleados por continuo uso delas armas. **C** Estos lucullo iūto los cōfigo: y en breue tiēpo d̄ta! manera supo remachar la temeridad dellos: q̄ entō ces p̄mero cōmençaron experimentar verdadero capitā 7 muy fuerte gouernador. **C** Lō todo por la lueuga costumbre que los tenia inclinados a delectaciones: algund tanto tiempo a vn que no fue mucho militarō penosa mente cō lucullo. **C** El q̄sto q̄ aqui dirimos sea asaz quāto alo delos romanos. **C** Elgoza contemos las cosas d̄los enemigos **C** Mithridate segūdo que muchos d̄los sophistas como q̄en se loaua d̄ su restēcia 7 principalmente ensoberuecido con exercito vano 7 couarde a vn q̄ muy mucho vistoso por el ornato 7 atauio d̄ armas fue contra los romanos: donde no con menor deñesto q̄ peligro pa escapar de sus enemigos con quien auia de pelear no por la diuersa muchedumbre de pueblas del conosciēto de muy muchos lenguajes no por piedras preciosas: nin por armaduras guarnidas de oro ouo de dexar la esperança de conseguir la victoria: sin que considerasse que aquellos atauos ningund momento le aduzian: sino q̄ erā presa delos v̄cedores. **C** Elsi que no quiso confiar Mithridate en cosa destas de antes: mas en lugar dellas mando fabricar espadas romanas 7 muy valietes escudos: **C** no quiso para lo d̄ adelante recibir cauallos muy guarnidos: mas domados 7 vsados en la milicia: 7 quiso tener ciento 7 veynete mill peones repartidos en orden ala costumbre romana: 7 segund es cierto fizo llegar cōfigo diez 7 seys mill de cauallo allende delos carros falcados: que dizen ser ciento: 7 allende desto fizo aparejar nauos no resplande

cientes con toldos dorados: nin labrados con baños de concubinas delicadas: mas llenos de armas 7 de diuersos tyros. **C** Passado en Bithynia cō aqueſtas compañas fue de nueuo reçevido en las çibdades benigna mente. **C** Por que los logreros Romanos non sola mente auian destruydo a estas çibdades: mas avn a toda Asia con intollerable 7 antiguada pestilēcia. **C** Ellos quales despues Lucullo fizo salir d̄ la tierra tan la stimada: assi como a arpias que tragauā todos los trabajos delos mortales. **C** Desta manera amonestando con plazenteria pudo algund tanto amansar la rapina 7 tragonia de aquellos: 7 puso en sosiego los mouimientos de los pueblas que ya parecia que se querian levantar 7 dexar el vando romano. **C** Mientra estas cosas desta guisa se fazian Lotta pensando auer fallado occasiō para adquirir gloria propuso pelear con Mithridate. Ya era certificado que Lucullo venia: 7 que estaua ya aposentado su real en frigia: pero por que deste triumpho que pensaua Lotta tener en las manos apropiasse a sy algūd looz: apresurose a frontar sus señas luego con los enemigos. **C** Lotta fue rōpido por mar 7 por tierra: 7 perdio sesenta naues con toda la gente: 7 mas por tierra quatro mill peones en la pelea: y el encerrado en Calcedone puso en Lucullo su sola esperāça de se salvar. **C** Eluia algūos que stimulauā a Lucullo para que sin curar de Lotta se adelatasse diciendo que ligeramente podria tomar el reyno de Mithridate q̄ estaua sin guarniciō alguna. **C** Et mayor mente la sentēcia d̄los guerreros era esta: por que no podian comportar con egual animo: si Lotta no solamente su perdiçō 7 delos suyos ouiesse pcurado: mas avn les traxera çbaraço y estoruo para conseguir tan grāde victoria

sin algūa pelea. **C** Elsi q̄ Lucullo fizo llamar los sus guerreros ala cōçion: 7 dixo les ende muchas cosas muy noble mēte. al fin q̄ q̄ria mas librar a vn romano d̄los enemigos q̄ tomar todos los enemigos en su poder: 7 por q̄ Archelao q̄ otra vez Mithridate p̄firiera ala capitania d̄ Boecia 7 se auia passado a los romanos affirmaua q̄ si Lucullo fuese visto en pōto el imperio romano lo someteria todo. **C** Dixo le Lucullo: o Archelao: yo no dare v̄taja en ofadia a los mōteros en esto: ni dexare las fieras por yr a sus cubiles vazios. **C** Diziēdo esto seguia su camino contra Mithridate. **C** Sabe se q̄ no leuaua consigo mas de treynta mill peones armados 7 dos mill 7 q̄nietos caualleros e armas. **C** Desta guisa puesto su real a vista d̄los enemigos marauillaua se en veer sus grādes cōpañas 7 auia por mas seguro si pudiesse esq̄uar la batalla 7 passado tiēpo atēder lo puechofo y enganar los contrarios. **C** El q̄l cōseio le auia dado Mithridate d̄sde españa cō compañas: 7 salido este Mithridate al camio. Lucullo pucado ala batalla puso en orden sus cōpañas pa pelear. **C** Los vnos 7 los otros d̄ cada pte auia dado señal d̄ pelea q̄ndo a desora d̄ del ayre como rōpido fue caer entre los dos exercitos vn grād cuerpo d̄ flama. el q̄l cuerpo era a forma d̄ vna cuba semeiate en el color a plata encendida con fuego. y el p̄uor d̄ tan grād pdigio d̄partio la pelea: cūtan aver esto acaescido çerca d̄ otras logar d̄ phrygia. **C** Despues desto Lucullo conosciada la muchedumbre d̄los enemigos iudgaua q̄ nin gūas riq̄zas nin apareios erā bastates pa mātener luēga mente tan grād muchedumbre: en espeçial si el asētasse all: 7 vedasse a los cōtrarios el acarreo d̄ pan: 7 p̄sando pa este cōseio buscar lo mas cōplidero

fizo q̄ le traxesse vno d̄los captiuos 7 p̄gūto le p̄mero cō q̄nta gēte Mithridate acostūbraua ynuernar. de spues q̄ndo se ptia dēde q̄nto dexaua d̄ mātenermiēto pa comer en la tienda. **C** Despues q̄ le respōdio a cada cosa destas mando q̄ le leuassen dēde 7 d̄la mesma manera fizo aq̄llas p̄gūtas al segūdo: y al terçero: 7 cōparado el nūero d̄los enemigos cō la q̄ntidad d̄la vianda fallaua q̄ no sobrepujaua al mātenermiēto al espacio de tres o q̄tro dias ala neçessidad q̄ tenia dese mantener los contrarios. **C** Desta causa Lucullo fue mas cōfirmado en el acuerdo de la tardāça 7 fizo traer d̄tro d̄l fosado de su aposentamiēto grāde abasto de mātenermiēto. por q̄ cō su abundācia touiesse çercado al enemigo fambriento 7 le sobrepujasse. **C** En tātō Mithridate ep̄redio d̄ ocupar por assechāças a los Lizicenos q̄ çla pelea de Calcedone auia pdido diez naues 7 tres mill d̄bres cō otra grand çebra d̄ sus cosas: 7 mādō a los suyos curar de sus p̄sonas 7 recojer su fardaje. 7 cobdiçando mayor mēte q̄ lo no sentiesse por entōces Lucullo en grād silēçio moujo el real a p̄ma noche que era muy tenebrosa 7 humida. **C** Et llegado ala çibdad en la p̄mer luz del oia refirimo las señas çerca d̄l mōte de Adraçia. **C** Quādo esto supo Lucullo luego a mas andar fue tras los enemigos alegre mente: por no aver topado cō los cōtrarios cō la gēte desordenada: 7 acordo colocar el exercito en el barrio q̄ se dize Thracia. logar d̄dōde todos los caminos recudia do q̄er quel enemigo fuesse cōpelido salir por pan: o a apasturar. Por lo q̄l Lucullo concebida ya en el sentido la çercana victoria: repuso su esperāça en levantar los animos de sus guerreros: 7 pareçiole que les deuiesse manifestar su voluntad. **C** Puesto el real luego que ouieron çessado dela obra





fizo llamar a los milites ala concion: o razonamiento. **C**alli despues de loado su coseio honesta y magnifica mente: y quando les ouo pmetido q les daria la victoria dlos enemigos sin q moriesse gente dlos romanos luego ante de muchos dias y que toujese muy buena esperanza desto dixo q se fuessen a sus tierras. **C**Alithridate despues de diez mudanças de su real llegado ala cibdad de los Lizicenos dela pte dela tierra aujedo cerrado el co las naues el atajo del agua q corre entre la tierra firme y la cibdad: tenia la cercada de todas ptes. **C**Al los Lizicenos eran muy constantes en defender la cibdad: y en arredrar los cobates dlos enemigos: y en guardar la fe y compania de los romanos fasta su postrimera destruycion. **C**Alas vn solo cuydado los affligia algun tanto: q no sabian en manera alguna en q lugar estouiesse Lucullo. **C**Podia bien verse los apsentamientos de los romanos desde la cibdad. **C**Alas los enemigos engañosos por poner mjedo a los cercados. bueltos a los romanos dizian veyes aquellos: **C**El que el exercito es de Ermemos y de Albedos d los q Tygranes embio en ayuda d Alithridate. **C**Al los Lizicenos palmados y maravillados d tan grandes companias ya jamas no esperaua ayuda dlos romanos por q seria qstada a Lucullo toda facultad d les venir ayudar coel grand espato dela gente de armas de toda pte llegada enderredor. **C**Alas el pmero q vino a denunciar a los Lizicenos la pñencia d Lucullo fue Demonace embiado por Archelao. y no creyeron del todo a este mensajero: pñsando q Archelao inuētasse aquella astucia por cōsolar los animos de los cercados. **C**Al veniedo vn macebo fuydo dl real dlos enemigos q le toujerá preso fuerō pñto coel todos ale pñtar do fuesse Lucullo y gelo dixesse.

**C**El macebo sonriose: pensando q lo preguntaua burlando: y quando vio q de veras gelo demandaua co instancia. enseñoles el real dlos romanos co la mano: y restituyo por entero en la primera osadia los animos de los Lizicenos. **C**Por caso d ventura estauan entonce e la palud llamada Bastilide muchas barquetas fizo Lucullo sacar con algunos aparejos la mayor d las e tierra y desde allj sobre plachas la trās passaron fasta el mar y mando Lucullo entrar en ella todos los q copieffen: y quela noche siguiente engañadas las guardas de los enemigos entrassen en la cibdad: dizē que los Lizicenos entonce no fueron a vn tan cōsolados dl so corro humana como del fauor celestial: ca allen de de otros muchos deste vn prodigio o maravillosa muestra conosciéron que denian sperar muy bue caescimiento d sus negocios. **C**Erā fiestas de Proserpina: y no aujā podido tener pñta para sacrificio vaca negra: segund solian matar en estos sacrificios de Proserpina: a causa d estar cercados dlos enemigos: mas en lugar dela vaca fizieron vna bojalbre grande para ofrecer a los altares. **C**Ala vaca que cada vn año criauan para estos sacrificios andaua pasciendo con los otros hatos d la otra parte d la ribera. **C**Al questa en el mesmo dia que las fiestas proserpinales principalmente se fazian apartose d todo el otro rebaño y passo nadando ala cibdad y de su grado se lleo a los altares para quela mataffen. **C**Otrosi parecio ensueños a Elustagoza notario ver a Alinerua. y dixo le yo vine para leuar por trompeta en ponto a vn tañedor Lybico. **C**Por ende diras a los cibdadanos que tengā animo entero. **C**Al no aujendo qen biē sopiesse interptar las palabras ambiguas dela deesa: quando primero macebo leuatarō se tā grades y tā

rezios y arrebatados vientos d todas ptes co torbellinos que por las grades ondas alçadas fasta el cielo parecia q el mar desde el suelo se trās tornasse. **C**Al los ptrechos d Alithridate llegados al muro pa cōbatir la cibdad fechos co maravillosa diligēcia y artificio de Alconide thesalico co grade estruēdo y ruydo menazauan derrocamiento cercano. **C**Alas adeseora se leuato vn increíble embate de viento poniete co tal torbellino: q rōpio todos los otros ptrechos: y derribo vna torre d maderā alta q iēt codos fecha pedaços. **C**Dizē q en el mesmo tiempo aparecio a muchos en slio minerua en sueños llena d mucho sudor: y mostrādo la cobertura del manto sacerdotālo rōpida dixera q venia d ayudar a los Lizicenos. **C**Al dsta causa los iliacos stablecieron vna columna en q posieron letras escriptas faziedo mēcion deste negocio. **C**Ya por postrimera pena de todas: el exercito de Alithridate se consumya de hambre. pero el del todo no sabido: de tan grade pdimēto por q sus capitanes co lisonjas gelo enclauā tenia puesto todo su intento en tomar la cibdad por cōbate. lo q mucho se le alongaua. po qndo le denūciaron q la mēgua de todos mantenimētos crecia de tal guisa q ya no abstenian las gētes de comer carnes huanas ouo luego de descaer dela grade esperāca q toujera de conseguir muy crecida gloria y la victoria q esperaua. pues q Lucullo no por armas nin en batalla: o en otra manera de arremetida peleaua coel: mas segund suelē dezir: era buelta toda la dificultad d la guerra al vientre induziēdo postrimer derrocamiento por hambre. **C**Alsi q mjētra Lucullo se detenja en el cerco d vna cibdad pequena co pte dl exercito Alithridate embio el peonaje inutile y toda la caualleria coel fardaje a bithynia. **C**Al quando lo supo Lucullo pre

ñamēte en aquella noche bolujo al real: y por la mañana con diez cohortes: y cō la gente de cauallo fue tras los q se yuā fuyēdo. tā fatigado de yelo y tā cubierto de nieue q algunos de los suyos a passionados del frio intolerable murieron en el camino y Lucullo co los otros ouo de alcanzar los cerca del rio Rhindaco. y de tal manera lo pudo del baratar: y poner en fuyda: q las mugeres salidas al camino desde apollonia podian robar el fardaje y dsojar a los barbaros ende muertos. y muchos como el negocio lo qria alli derrocados fuerō assi mesmo pñtos seys mill d cauallo y quinze mill peones y innumerables muchedūbre de bestias de carga. **C**Ala buelta passo Lucullo co aqñte tā grand robo a vista del real d los enemigos fasta llegar a los suyos. **C**Yo me suelo maravillā de salustio en escriuir el q los romanos de aquella vez vierā primero camellos pñsando q no los oujessen pmero visto los que co Scipion vēcieron a anthioco: y que no oujessen tambē conosciendo camello los q poco antes otra vez aujā enuejido co Archelao a orhomeno y en eberonia. **C**Fechas las cosas desta guisa ouo de determinar Alithridate que los suyos tomassē por acuerdo la fuyda. **C**Por ende mostrādo semblāte d se detener: pa que Lucullo creyesse q alli se tardaria embio delāte al mar d grecia a Eristonico capitā dela flota y puesto en el negocio del nauegar: y passar en cercania. Lucullo por via de partido de traycion le sometio a su poderio con diez mill monedas d oro co q el otro esperaua d atraer a sy algunos del exercito romano en amistad. **C**En tanto Alithridate a cogido al mar los capitāes de sus companias aduzia el exercito por camino d la tierra: y salio a ellos Lucullo al rio granico y despues de muchos pñtos: pudo matar otros veynte





mill delos enemigos **C** Dizen q en aquella batalla fuessen pidos entre los ministros y gente principal guerrera: no mucho menos de cerca de treynta mill ombres. **C** Et del dēde Lucullo se fue a Lizico: y aujdos ēde muy grādes hōozes y muy honestas delectaçōes por q auja librado a los çibdadanos fizo ende aparejar flota pa yr psto en bellepōto: po lanço le el tēporal a troade: y ouo d entrar a reposar la noche en el tēplo de venus. **C** Mientra q dormia pareçio le en sueños la deesa y segūdo cuenta diro le. **C** D Leon por q duermes? **A** E figue los cachozros cercanos. **C** Zeuāto se luego: y llamados essa noche los amigos cōtoles lo qle cōteçiera. en el mismo tiempo erā ende pñentes mensajeros venidos de jlio: y direrō q aujan visto cabe las puertas de chio treze galeas d cinco remos por vāco: del rey q nauegauā a Lemno por ende Lucullo luego etro en mar alto se recibio en vna nao pretoria tābien de cinco remos por vācoz muerto jsidoro capitā dela flota auja embatido se a otras naues vnas proas cōtra otras y a todas las otras naues fiziera echar ancoza en la ribera. **C** Quādo los barbaros assi turbados vieron venir a Lucullo sacaron psta mente las naos a tierra y dispusieron sus tablaçones y comēçaron la pelea. **C** La pte delos romanos auja recebido algund daño a causa dela desigualdad dl logar en q peleauā: por q l sito del logar no pmitia q los enemigos fuessen rodeados: njn la grādeza delos naujos romanos podia trauar pelea cō las otras naues sacadas en tierra desde cerca. **C** El cabo Lucullo ala pte q la ysla era p longada fizo descēdir en tierra muchos dlos suyos ligera mēte armados. **C** Estos dierō en las espaldas delos enemigos y quando ouieron muerto muchos compelieron a los otros q fuyessen dela tierra y q cor

tadas las ataduras delos naujos los lançassen tan de pziessa q vnō cō otros se topassen y rōpiessen. de manera q topādo en los rostros cōtra pñestos delas pas delos romanos se qbrassen. **C** Muchos barbaros murieron en esta pelea. y entre los pños fue tomado Mbario aql q Sertorio auja çbiado a Mithridate cō gēte. **C** Este tenja qbrado el vn ojo: y qndo comēçaron los romanos la batalla fuera les mādado q no matassen a ombre q careçiesse dl vn ojo: por q Mbario pncipal mente por la infamia y por causa delos de nuestos despues se mataste el mesmo. **C** Fechas estas cosas Lucullo muy psta mēte bolujo a yr tras Mithridate. La esperaua fallar lo cerca d Bithynia pues q le auja guardado Bochonjo: el ql fuera embiado por el mismo Mithridate pa que impediessa la fuyda cō algunas naues a Archomedia. **C** Et Bochonjo tenjendo en despreçio tan grand cosa fue se a Samotrace como religioso nouicio y de touo se ende en fazer fiestas: de guisa q no vino en tiēpo. **C** Et Mithridate por q Lucullo no le alcançasse ante d su llegada a ponto cō toda diligēcia y estudio se apresuraua en la nauegaciō. **C** Mas leuātada grād tormēta: algūas de sus naues dierō altraves: y otras se anegarō en el mar remolinado: y toda la costa estaua llena de tablas q la tempestad auja lançado de vna pte a otra delos naujos qbrados: y luego tiēpo estouo el mar cobierro de aquellas tablas. **C** Ya Mithridate estaua en el postrimer peligro por que la naue grāde en que el era assi por la grandeza della como por la grandeza dela tormenta no se podia llegar a tierra: njn podian bien oyr algouernador della tan grande era el embate delas ondas: mas fazia la naue tan grande agua que en ella entrava y no se podia dende vaziar: que por esso fue costreñido

Mithridate subir en vn pequeño naujo de cosarios: y cōfiar su cuerpo y su vida: y todo su postrimero estado dela descaltad delos cosarios. **C** El fin ouo de escapar en vna nao pontica de heraclea fuera delo que todos esperauan. **C** Ya cerca delos padres romanos auja alcāçado Lucullo muy ertendida loança segund la sentençia de todos: por que pudiendo aparejar de acuerdo del senado para acabar aquella guerra flota por tres mill talentos no quiso **C** Y el mismo escriujo al senado lo ando se: y ensalçando sus cosas por aver acabado la guerra maritima: sin gasto del thesoro publico con no grande aparejo sino con solas las naues delos cōpañeros con las q les auja lançado a Mithridate fuera de todo el mar. **C** Et creyā todos q Lucullo cōfauoz diuinal auja aqstado pa si aqla gloria. **C** Et dizen que por indignaciō de Diana pñina los de Ponto incurrieron tan grand tempestad: por q ellos aujan despojado su templo y aujan dēde qtado la estatua d la deesa. **C** Auja otrosi muchos que judgauā de uer se alargar algund tanto esta guerra: mas pospuesto el parecer destos Lucullo por Bithynia y por galacia conduyo el exercito fasta los confines del rey Mithridate. **C** Y en el principio dl camio touo tā grād mēgua de mantenimjentos: que cada vno d los galatas fue cōpelido traer vn moyo de trigo fasta cumplir treynta mill moyos: y ya ydo mas adelante y ganadas todas las cosas por do yua ya tenja tan grand abūdancia de todo lo neçeçario: que en el real se vendia vna vaca por vna dragma: y vn fieruo por qtro dragmas todo el otro robo o derando lo por diuersos logares: o dissipādo lo cō demasiada frāqueza era menospreciado: por que alli llenas todas las cámaras d los del real nngūa otra cosa se podia poner en ellas. **C** Et di

scurriendo de vnas partes a otras quando ya lo ouieron todo talado y destruydo fasta los Themisciras y campos thermodoncianos. **C** Ya la insaciable auaricia delos guerreros estimulaua accusando a Lucullo: por q tātas çibdades auja atraido a amistad: ninguna d todas les auja cōsentido robar para que enriqueçiesen. **C** Otrosi con yra diziā. **C** Pues dexaste la muy rica çibdad Elmaso y muy bienaventurada que por vn poco mas luengo cerco se podiera tomar: de vrias ya leuar los tus guerreros por los dñertos d los tybarenos y d los caldeos pa que concluyessemos la guerra contra Mithridate. **C** Lucullo tenja en despreçio aquellas bozes desenfrenadas y dañosas delos guerreros que las diziā: por que no esperaba que la yra delos venja en tanta desesperaçion: como vino. y curaua en esto mayor mēte desculpar se cerca dellos: quando algunos le acusauan por que convertia su soberana prudēcia en tardança diziendo que tan luenga mente se detouje pa por algūas çibdades de poco precio: y por aldeas que diera facultad a Mithridate pa restaurar sus fuerças. **C** Et a esto les respōdia. **C** Yo attiendo con arte y con estudio: por que Mithridate juntadas sus compañías: y puesta mayor esperāca en pelear que en fuyr: tenga osadia de experimentar desde cerca la virtud romana. y diziāles. no reys como le obedeçe toda la tierra? alas espaldas del todo es desierto? Por ventura no vedes como nos es vezino el monte caucaso? o no reyes los montes tan altos: que no sola mēte ampararian la fuyda de Mithridate y la ençelarian: mas avn ampararian la acogida de todos los reyes? Desdende a no muchos dias camian desde Labiros fasta Armenia: donde tiene su asiento Tigranes: que es rey delos reyes y tiene





tá grand poderio: que d'la parte de  
Elsia reprime a los parthos 7 tras-  
passa las cibdades griegas 7 media.  
El q' es señor d' Syria 7 de palesti-  
na: 7 muertos los reyes que nasce-  
ron de seleuco ha leuado sus fijas 7  
sus mugeres captiuas sin que temi-  
an pena por ello. El que este fiendo per-  
no de Mithridate esperaríamos que  
si va fuyendo 7 se acogiere a el co-  
mo ombre humilde: que le aya de  
menospreciar pues es su suegro?  
Syn dubda có yra moueria sus ar-  
mas contra nos otros. 7 si conten-  
dieremos muy presto echar fuera a  
Mithridate: prouaremos las fuer-  
ças de Tigrane enrridado. La el q'  
ando buscádo causas de fazer guer-  
ra contra los romanos mucho tié-  
po ha: q' mas digna o mas honesta  
7 sancta la puedo buscar q' mouer  
guerra por su suegro 7 amigo 7 pa-  
riete. Por ende dexemos de amone-  
star a mithridate. con q' cópañeros  
iuntados consigo quiere guerrear  
có nos otros. El qual si no fuere  
cópelido p'faria ser le soberana in-  
famia requirir a Tigrane q' le ayu-  
de. Deue se le dar spacio: 7 dar se le  
facultad pa q' d' su pprio reyno aya  
de recojer fuerças. pues q' deuenos  
escusar nos 7 guardar nos mas q'  
no se iuntan có el los Medos 7 los  
Armenios 7 que con ellos de fienda  
su señorio: que aya el de confiar se  
en los colcos: y en los tybarenos: y  
en los capadoçes q' ya muchas ve-  
zes vécimos: pa q' véga a pelear en  
campo có nos otros. El uiado lu-  
cullu mayor m'ete por estas razones  
estouo luengo tiempo en Emaso: 7  
adrede quiso allí alongar vn cerco  
no apretado. Ya pasado el ynuie-  
rno 7 dexado Mithridate en el cerco  
sobre Emaso. El có el otro exerci-  
to fue cótra Mithridate: q' tenia su  
estancia en Labira. 7 tenia ya deter-  
minado de batallar con los roma-  
nos por que tenia llegados cófigo  
quarçta mill peones 7 quatro mill

de cauallo: y era passado ala otra  
parte del rio lycu. Despues pro-  
uocados los romanos al arrisco d'  
la pelea: los caualleros de ambas  
partes pelearon vnos con otros en  
vn rescuetro. 7 leuando peonia la  
parte de los romanos que no podi-  
eron comportar la fuerça d' los ene-  
migos fue en aq'la arremetida pre-  
so Pomponio varon muy señalado  
El qual recebidas muchas feridas  
fue leuado ante Mithridate: 7 de-  
mando le si despues de sano delas  
feridas le seria amigo. dixo le Pom-  
ponio q' seria amigo si el fuesse ami-  
go d' los romanos: en otra manera  
avrias me por enemigo. Mithrida-  
tes marauillado dela constancia d'  
varon tiempo se del todo en le mu-  
riar. Lucullo quando vio que los  
enemigos tenian ventaja en la gen-  
te de cauallo: coméço temer las lla-  
nuras de los campos: 7 assi mesmo  
le parecia ser le cosa no segura ca-  
minar por logares m'otanosos: por  
ser el camino luengo 7 lleno de sel-  
uas 7 quasi no bollado. El b'entra  
pendia desta deliberacion aduxeró  
le vnos griegos que fueran presos  
en vna cueua en que se acogieran. 7  
destos el de mayor edad era Arthe-  
midoro El qual se ofrecio conducir  
el exercito romano a logar seguro  
d'ose podiessen aposentar en el cam-  
po 7 donde auja vn castillo situado  
sobre los cabiros. Lucullo dio le  
se enesto: 7 luego en la primera vigi-  
lia dela noche encendidos fuegos en  
su aposentamiento moujo dende el  
real. 7 ya passadas las angosturas  
del camio en seguro: 7 llegado al lo-  
gar p'merido: aposento su exercito  
en aq'la pte donde era l'cito al que  
quesiessa pelear que ordenasse en az  
sus compañías: 7 si quesiessa repo-  
sar p'odia tener en poco las arreme-  
tidas de los enemigos. Estauan  
ambos exercitos cercanos: 7 nin-  
guno dellos osaua experimentar la  
fortuna dela batalla. Dizen que

Lucullo.  
yedo los barbaros tras vn ciervo  
acaesçio q' recótrassen có los roma-  
nos. 7 luego trauaró la pelea: 7 có-  
tinua mente de cada parte cresçia  
el numero: 7 ya q' los de lucullo bol-  
uiá fuyedo como vécidos los guer-  
reros romanos desdel vallado del  
real vieró como los suyos tozauá  
fuyedo: 7 oujeró lo a mal: 7 fueron  
a lucullo supplicádo le q' los posies-  
se en az: 7 les q' siesse dar señal pa la  
batalla. Lucullo cobdiciádo ense-  
ñar a los suyos: el momento qual 7  
q'nd gráde cóstia en aq'l arrisco de  
la pelea: có su acatamiento de p'ru-  
d'ete capitá 7 có su p'sencia mádo les  
estar q'dos: y el luego desçedio alo-  
llano del cápo fasta recótrar có los  
suyos q' vená fuyendo: 7 mádo les  
rep'imir la fuyda: 7 que boluies-  
sen có el ala pelea: 7 có aq'los que p'me-  
ro ouo fallado 7 có los otros q' re-  
cresçia fue cótra los barbaros: no  
có mucho trabajo los fizo retraer 7  
fuyr fasta su real. El desde allí bu-  
elto a los suyos dio castigo de infa-  
mia segund temian de cost'bre a los  
culpados en la fuyda. El cost'bra  
uá que los tales dexassen las cober-  
turas: 7 quedassen có los sayos de  
mas dentro: 7 a vista de todos los  
guerreros cauassé vn fossado d' do-  
ze pies. lo q' lucullo les mádo fazer  
Estaua entonces en el exercito de  
Mithridate vn ombre nóbrado ol-  
taco principal entre los Bádarios  
Son los Bádarios d' aq' linaie  
de barbaros q' moran cerca d' la pa-  
lud Abcotide. El aq'ste oltaco era  
varon atreuido: 7 muy prompto: 7  
tal varó q' en las cosas muy diffici-  
les 7 arduas sabia vsar de osadia: 7  
de cóseio muy señalada m'ete. en e-  
speçial tenia de su natural vna con-  
uersaçio plazible a los ombres 7 so-  
berana cortesia i'nta có su diligencia  
Entre el 7 Bádario vno d' su tri-  
bu auja differencias 7 oleaco era en-  
gendido en aduersidad cótra el otro  
de manera que cada vno dellos con-

tenia apropiari a sy las primeras  
ptes del looz 7 dela honrra. Este  
oleaco se ofrecio a Mithridate con  
cluyr vna fazaña gráde 7 d' mucha  
valentia: si la fortuna le fauoreçies-  
se: que mataria a lucullo. Mithri-  
dates quando ya ouo ensalçado el  
animo de oleaco tomaró ambos a  
queste acuerdo q' rey fingiesse yra  
contra el. El que añadiesse ala saña  
simulada fingidas infamias. Fuy-  
do dende oleaco cuya fama era bié  
estimada entre los Romáos: 7 pas-  
sado a ellos: recibio le lucullo muy  
humana mente 7 mostro marauil-  
lar se dela prudencia: y estudio 7 di-  
ligencia que oleaco enseñaua cerca  
d' el: 7 touo le en tanto honor: que en  
el combite y en el assentamiento: no  
refutaua tener le por cópañero mu-  
chas vezes. El abas oltaco o oleaco  
o oltaco considerando que se ofre-  
çia ocasion mando a los ministros  
que le sacassen el cauallo fuera del  
real: y el moujo se al medio dia: 7 vi-  
endo que los romanos andauá por  
allí esparçidos folgando en diuer-  
sas partes encamino se ayr al pre-  
torio o logar dela morada del capi-  
tan. 7 para esto pensaua que la lle-  
gada le era libre por que ya prime-  
ro auja acostumbraido: cóuersar có  
lucullo. El fingia venir a fablar con  
el sobre otras cosas que le eran me-  
nester. El sin dubda pudiera lle-  
gar: sino que el sueño q' a muchos  
capitanes echo a perder: por ventu-  
ra entonces oujera saluado a lucul-  
lo q' estaua dormi'edo. El Menedmo  
vno d' los que guardauá su camera  
dixo a oltaco q' q'ria entrar: noveni-  
ste en tiépo o oltaco: por q' lucullo  
cansado de luéga vigilia 7 de t'atos  
trabajos agora qere reposar el cuer-  
po có sueño. El oltaco de q' vio q' de  
grado no le dexaua érrar menazaua  
entrar por fuerça éla camera dizié-  
do q' auja menester aq'rar el cóseio  
en cosa mucho iportáte. El yro se  
d'isto Menedmo: 7 dixo le: ninguna





otra cosa es mas oportuna q̄ la sa-  
lud de Lucullo. 7 dicho esto cō am-  
bas manos reprimio el impeto d̄ ol-  
taco. C̄ El qual medroso por q̄l ne-  
gocio se incitaua: salio del real cal-  
lādo 7 acuciado su caualllo boluio  
a Mithridate sin fazer lo q̄ quiesiera  
C̄ Desta manera sin dubda el mes-  
mo tiempo importa muy grād mome-  
to ala vida 7 ala muerte enl dirigir  
los negocios: o estoruar los segund  
fazē las medecinas. C̄ Despues de  
sto Somnaco fue embiado por Lucul-  
lo con diez cohortes a traer trigo 7  
genada 7 ouo de recōtrar cō Mēnā-  
dio vno delos capitanes de Mithri-  
date: 7 trauada entre ellos la pelea  
despues de grād matāca delos ene-  
migos boluierō fuyendo los d̄ Mē-  
nandro. C̄ Otra vez Lucullo embio  
a Eldriano con gente a traer mātē-  
nimiento de pan: por q̄ los guerre-  
ros romanos abundassen de man-  
tenimientos Mithridate quādo lo  
supo ēbio a Mēnemaco 7 a Miron  
con muchos de caualllo 7 peones q̄  
saliesse contra Eldriano. C̄ Dizen  
que estos en la pelea ouieron tan cō-  
trario a Mēarte q̄ todos murieron  
sino dos solos q̄ remanecieron por  
denunciadores dela perdida. C̄ De  
seaua Mithridate ençelar la grāde-  
za de tāto estrago 7 dizia q̄ no auja  
sido el daño grāde: 7 q̄ por al no cō-  
teçiera si no por poco saber d̄ aquel  
los p̄didosos. C̄ Mēas Eldriano con  
soberano splendor dela victoria fue  
passar cerca d̄l real d̄los enemigos  
cō muchos carros cargados d̄ mā-  
tenimētos: 7 de despojos. C̄ al pas-  
sar cōla gente q̄ leuaua puso tanta  
cuyra a Mithridate: 7 tā grād mie-  
do y espāto a los suyos q̄ pareçio al  
rey no d̄uer mas tiempo d̄ tener se al-  
li. C̄ los capitāes solos leuauā por  
espacio sus riq̄zas. pero vedaua se  
ala gente dela guerra. 7 como ēbal  
de tentassen. d̄ so correr alo suyo: 7  
viessen quel conseio era fuyr dende  
escandalizo se la gente: 7 puso se a

las puertas del real 7 robauan las  
riquezas delos principes. C̄ Ya  
la cruel cobdicia de tomar tenja ar-  
mados los animos d̄los guerreros  
C̄ matarō a Bozalo por le tomar  
sola vna vestidura de purpura q̄ te-  
nija sobre sy. Assi mesmo hermeo sa-  
cerdote con la p̄riesta fue hollado 7  
muerto ante las puertas del real.  
y el mesmo Mithridate sin atender  
moço de espuelas nin tā solo vn mi-  
nistro: ni caualllo tal se fue mezclar  
con los que turbada mente yuā fu-  
yendo. 7 salio del real. mas prolo-  
meo Eunuchos: o castrado quando  
vio al rey embuelto en tātas ondea-  
das delos que yuan fuyendo dio a  
Mithridate su caualllo en que el ca-  
ualgaua. C̄ Llegauan los Roma-  
nos ya cerca a dar enellos: 7 teniā  
ventaja en la p̄stesa: 7 podierā to-  
mar al mesmo Mithridate: mas la  
ciega auaricia d̄la gēte militar ouo  
de escapar al enemigo que los Ro-  
manos aujan buscado con tantos  
trabajos 7 peligros 7 con tātas ba-  
tallas. C̄ fizo la auaricia dellos que  
Lucullo no conseguiesse el galardō  
dela digna victoria que tenja aqui-  
stada. C̄ Ya erā llegados al mesmo  
caualllo de Mithridate: mas vn mu-  
lo cargado de oro: que a caso falla-  
ron ende: o por industria de Mithri-  
date como echadizo a manos delos  
romanos que llegauā reprimio al-  
gund tanto el alcance por q̄ miētra  
ellos contendian vnos por otros d̄  
robar aquel oro dieron espacio al  
rey para fuyr. C̄ Et no tan sola men-  
te la muy auarienta fambze d̄la gē-  
te militar induyo a Lucullo a queste  
daño mas mādado traer ante sy a  
Callistrato que era sabidor d̄ todos  
los secretos de Mithridate los que  
le trayan le mataron con cobdicia  
de robar quinientas pieças de oro  
que tenja ceñidas al cuerpo quan-  
do gelas sentieron. C̄ Ellende d̄ to-  
do esto concedio Lucullo a los suyos  
robar el real delos enemigos q̄ te-

nia tomado. C̄ Por aq̄sta fuyda se to-  
mo cabira 7 otros muchos logares  
7 castillos: 7 fuerō fallados enillos  
muchos tesoros 7 muchos griegos  
presos 7 muchos parientes de Mithri-  
date que estauā metidos en car-  
cel: 7 fueron sueltos 7 auiedo ellos  
desde luengo tiempo pensado q̄ no po-  
dian escapar: parecia les que por la  
clemencia de Lucullo nō sola mente  
eran librados: mas nascidos d̄ nue-  
uo de guisa que recobrauan otra se-  
gunda vida. C̄ Entōces assi mesmo  
fue presa Mithridate hermana de Mithri-  
date 7 para meior v̄tura suya. La  
todas las otras hermanas 7 muge-  
res d̄l rey guardadas para su salud  
folgada mente en Pharnacia pare-  
çiendo estar alli seguras murieron  
miserable mente. C̄ Ellas quales  
Mithridates fuyendo embio a boc-  
chide eunuchos por triste mensaiero  
dela muerte dellas. C̄ Entre aque-  
stas auia dos hermanas del mesmo  
rey Statyra 7 Roxaria: que de edad  
de cada quarenta años: o poco me-  
nos auian fasta entōces guarda-  
do virginidad: 7 auia ende dos mu-  
geres suyas naturales de Jonia de  
veronica de natural: de cbio 7 Mo-  
nima de Miletos. C̄ Desta en grecia  
auia muy hōrrada nombrada: por  
que el rey la quiesiera tener por mā-  
çeba para su libidine: pero ella nun-  
ca quiso obedecer a dadiuas de q̄n-  
ze mill monedas de oro fasta que la  
reçio por propria muger: y embia-  
da la diadema o corona real la lla-  
mo reyna. C̄ Esta con muy prolon-  
gadas lagrimas 7 cuytas auia teni-  
do triste vida: 7 lamentaua su mes-  
quina fortuna que la pudo enganar  
7 de continuo con la tristeza mal di-  
zia a su muy apuesto flor de su fer-  
mosura pues que por marido conse-  
guiera soberuio seño: y en lugar de  
real asiento 7 casa estaua en guarda  
de barbaros 7 quasi metida en car-  
cel: 7 auia derado a grecia donde tā  
grandes dones dela fortuna le re-

creçian: y en lugar de bienes spera-  
dos auia reçbido quasi vn vano su-  
eño. C̄ Por ende aquesta Mōnima  
veniendo en Pharnacia Bacchides  
a mandar alas mugeres del rey pa-  
ra que qual quier dellas escogiesse  
el lineaie d̄ muerte 7 mas ligero que  
le agradasse: quito se la diadema dē  
cima dela cabeça: 7 la mesquina ato-  
sela enderredoz del cuello 7 colgose  
7 con la pesadumbre del cuerpo que  
bro se aquel lazo dela ligadura. C̄  
dixo o maldita diadema que avn en  
esto que me podieras seruir: no me  
aproueçaste: 7 quando ya ouo es-  
cupido sobre la diadema lācada en  
tierra: rogo a Bacchide que la degol-  
lasse. C̄ Veronica que tenia apare-  
jado pa sy vn vaso de ponçonia: par-  
tio lo con su madre que le rogaua cō  
muchas suplicaçōes sobre ello. C̄ Et  
q̄ndo la vna 7 la otra ouierō beuido  
de a aquella ponçonia fue bastāte la  
ponçonia para el cuerpo mas flaco  
7 consumido de mala edad: mas pe-  
naua con ello Veronica por que be-  
uiera menos d̄lo bastante para ma-  
tar 7 con cruel ençendimiento se q̄-  
maua fasta q̄ Bacchides prestamen-  
te la a fuego. C̄ Otrosi dizen que aq̄l-  
las donzellas hermanas de Mithri-  
date beuieron ponçonia. C̄ que Ro-  
xana cō yra inocaua extremas mi-  
serias al hermano. C̄ Mēas Statira  
ninguna cosa cruel: o no deuia fa-  
blaua antes en mucho grado loaua  
al hermano: por que el puesto en tā  
grād peligro de su propria vida: no  
auia olvidado la dignidad d̄sus her-  
manas: C̄ antes quiesiera que mu-  
riessen libres q̄ corripidas. C̄ Quā-  
do estas cosas fueron denunciadas  
alos romāos Lucullo ouo d̄llo muy  
grand misericordia. C̄ Et mouido de  
alli el exercito en quatro aposenta-  
mientos pudo llegar a Talantra:  
7 sabido como Mithridate auia pas-  
sado por alli fuyendo para se reco-  
jer a Tygrane en armenia dio buel-  
ta con las señas 7 sometio a los cal-





deos: a los tibarenos: y despues de tomada la menor armenia fizo partido con las cibdades de los parthos: y con las fortalezas: y desde alli embio por embarado: a Elppio para que llegasse a Tigrane que por razon de la guerra le entregasse a Mithridate y el ydo a amaso fallo que los suyos a vn no auia tomadola cibdad por combate: por quel cabdillo de aquella guarnición Callimaco varo muy en señado en todo linaje de pertrechos: y muy cauteloso para arredrar todas maneras de cerco auia usado muchas astucias contra los romanos dañando les de las quales despues ouo de pagar la pena. C Elssi que lucullo curado de ver con astucia la astucia de aq̄l varo: en la hora del dia que los sus guerreros mas acostubrauan reposar: y rebazer se con silencio momio la gente: y arremetio ala cibdad entōçe mal guardada: y pudo tomar no pequeña parte del muro. Callimaco quando lo supo puso fuego a la cibdad: o por que los romanos con grand robo no se enriqueciesen o por buscar oportunidad para que pudiesse fuyr. La los varones militares de Lucullo con el intento que tenia en robar daua a todos muy larga licencia para fuyr se. C Ya la flama se extendia por todas partes: y ocupaua los muros: y lucullo con la manzilla que ouo de la total destruyçion de tan notable cibdad dio obra a atajar la flama: y apagar el fuego: y como estaua quasi desierto de todos de la guerra el solo tentaua en balde. C Mado sonar a recogida por librar de tan fea: y de tan miserable vista aquella cibdad muy noble. C La gente militar menospreciado el mandamiento de su capitán sin pereza entēdian en robar: y leuar las reliquias de la quema: y llenos todos los barrios del estruendo de las armas: y de la rebuelta andauan buscando con fascas de palos ardiendo sin algua cordura de manera que ellos quemaron muchas cosas

C Bize que Lucullo entro en la cibdad el dia siguiente: y con lagrimas dixo estas palabras a los amigos. C Yo antes de agora muchas vezes oue dicho que sy la fuera bienauenturado: y mayormente el dia de hoy soy compelido tener en admiracion la fortuna muy bienandante de aq̄l varon: que queriendo el conseruar a Athenas lo pudo fazer. Mas a mi que con sobezano estudio siēpre oue remedado sus virtudes constituyola fortuna fama de momio. C Bicho aq̄sto sobre vino vna lluvia tan rezia que por vna diuina suerte fue apagado el fuego: y el encendido de deseo de reparar la cibdad siendo presente fizo reparar por entero muchas cosas de las que cayeran. C con humanidad recibio a los amazonos que fueran: y a otros griegos que quiesieron dio la morada de la cibdad: y añadio vna comarca de ciento y veinte estadios al primer termino de la cibdad que era situada iusto al mar: y en ella tenian los atheneses miētra mucho flozeia su imperio el principado del mar: y alli auia aduzido colonia de moradores atheneses: y muchos fuyendo la tyrania de Ariston fueran morar alli: y los recibieron por moradores: C a caescio les que fuyendo de sus proprias moradas alcacassen tener aje na republica. C A los que q̄darō de tan grande incendio dio lucullo no sola mente fermosa vestidura mas a cada vno de los doziētas dragmas. C Bizen que entōçe fue alli preso tyrannio gramatico: y demando lo Murena en don: y dieron gelo: y fizo le libre usando liberalmente de tan grand dadina. Por que lucullo pensaua no ser fecho segund la dignidad de la cosa que vn ombre ventajoso en artes: y buenas disciplinas: y en estudios de letras si primero era seruo: que despues le fiziesse libre por que la presente libertad se quitaua con la dadina de la libertad fingida: y aparente. C Mas murena

en esto parecio solo no dar ventaja a lucullo en loores de capitán. C Ya que por entōces estaua lucullo ocioso quanto a los negocios de guerra conuertio se a componer: y aliuar las cibdades de asia que luenga mente fueran oprimidas por maluadas: y innumerables afflictiones ya amortiguado todo derecho. La los logreros: y publicanos de tal manera las hollauan: y las despedaçaua que privada mente los mochachos nobles: y libres: y las hijas virgines se vendian: y eran repositoio de dones en los templos publicos de pintura: y de fechura de estatuas de los dioses: y los mesmos padres eran costriuidos aceptar la miserable seruidumbre. C lo que parecia mucho mas difficile: y mas fea cosa era metidos en prisiones: y en cadenas: y en carceres: y atormentados: quando ardia el sol fazian morir trabajados: y eran compelidos en el muy rezio inuierno andar en el lodo: y en el yelo: de guisa que comparada la senzila seruidumbre con estas cosas: parecia vna paz: y aliuio de logreria. C Elssi que Lucullo auiendo misericordia de estos tan grandes males: y tantas tribulaciones de las cibdades de donde a poco pudo librar a los oprimidos de vsuras: y deudas de dinero ajeno. Y establecio leyes: primero que por razon de logro no se pudiesse mandar dende en adelante mas de vno por ciento: y atajo todas las vsuras mayores en cabeza de caudal: y despues lo que fue muy mayor negocio fizo mandamiento: que ningun logrero pudiesse recibir mas de la quarta parte de los fructos del deudor: y el que ayuntasse el logro con obligacion de la persona por cabeza perdiesse el vno: y lo otro. C Lo estos decretos todas las deudas de dinero ajeno se pagaron ante de quatro años: y los ombres libres gozauan enteramente de sus bienes. C Auia induzido aq̄sta tal pestilençia aquel

los veinte mill talentos que Sylla repartiēra que pagassen en asia: y dando el doble a los que presentaua ya subia la suma a cien mill talentos. C Pero los logreros que sufrian de muy malavoluntad la iusticia de lucullo contraria a su rapina fuerō a roma: y posieron falsas acusaciones contra lucullo absente: y con muchas diuinas concitaron contra el algunos principales de contraria vanderia. C La la auctoridad de los logreros no era en roma pequeña: por que con dineros emprestados tenian obligados a su fauor muchos de los patriocios. C Pero los que uian como por virtud de lucullo no solamente aquellas gentes eran libradas: mas aun las otras prouincias engrandecian con loores sus merecimientos: y honrraua: y ensalçauan lo: y todos le deseauan muy mucho: por que pensauan ser muy bienauenturada la cibdad que ouiera dicha de tener tal capitán. C En el medio tiempo Elppio claudio: o clodio cuya hermana tenia lucullo por muger: fue embiado a demandar a Mithridate: C los barbaros que le gujauan por el camino leuaua le por caminos torcidos por alturas cercando tierras en el cōtorno: y engañosa mente alongauan mucho el tiempo por espacio de muchos dias: y quando ya vn su libertero natural de syria supo mostrar le la via derecha: y verdadera: fio se dellos para que le guiasen. C Elssi que detados los barbaros al fin por que le aduzian por muy trabajoso camino dende a pocos dias pasado Eufrate fue a antiochia: y lleuado a daphne: y alli le mandaron atender a tygrane que andaua combatiendo en phemcea vnas cibdades: y en tanto supo atraer callada mente a su amistad muchos: y muy poderosos principes que aborrecian las demasias de Tygrane. Entre los quales fue Carbiens rey de gordiene. C Elssi de esto algunas cibdades encobier





ta mente embiaron embaradores a Appio: q̄ deseaua ser ellas. El ipio romão: alas q̄les apio ofrecia el grãd fauor de lucullo pa adelante: pero a monestaua les q̄ al p̄sente folgassen. La el imperio delos Armenios era a los griegos muy difficile: n̄olo podian cõportar: mayor mēte la muy aspa: 7 muy altina soberuia del rey q̄ auia crescido en tãta licencia por la soberana abundancia delas riq̄zas: d̄ tal guisa q̄ pensando q̄ las cosas q̄ los pueblos acostumbraua a mar o tener en admiracion: destas pensaua ser assi q̄ no fuessen suyas. Dlos pueblos: mas q̄ se fiziesen por el: 7 del todo vsaua mal de su aluedzio: 7 con vn flaco 7 pequeño atender dello q̄ auia comenzado pudo so iugar muchas gentes a su poderio. Y el sobre todos los otros dep̄mio las fuerças delos partos 7 las que branto 7 hizo q̄ mesopotamia estouie esse llena de griegos: 7 sacados muchos ombres de cilicia 7 muchos de capadocia los fiziera passar alla: 7 pudo q̄tar delos etbas a los arabes scenetas: 7 hizo q̄ le fuessen vezinos para se a puechar mas ligeramente dellos. C Seguiã su mandado muchos reyes: delos q̄les algũos cõtinuauã andar con el como seguiẽdo sus pisadas 7 como guardas de su p̄sona: 7 q̄ndo el caualgaua estauã a pie vestidos de solos los sayos de d̄tro 7 yuan corriẽdo a veer q̄ mandaua: 7 q̄ndo estaua s̄tado: o iuzgãna estauan en derredor del iũtados los brazos dlos vnos cõ los brazos delos otros: 7 aq̄llo parecia mayor mēte vna ymagẽ de muy miserable seruidũbre: como q̄n daua la libertad a señozio: que le dauã el cuerpo mas aparejado pa padecer q̄ pa fazer. C Appio mirando aq̄sta nũca oyda 7 muy aspa soberuia sin algũ espanto o pasmo: quãdo ouo facultad pa dezir: dixo q̄ el era venido pa ra leuar a Mithridate el q̄l por derecho d̄ guerra era obligado al triũfo

de lucullo: orenia por publicar guerra cõtra tygrane. Assi q̄ tygrane cõ gesto espzido 7 cõ grãd rifa cõtẽdiera consigo d̄ oyr el razonamiẽto de Appio: po cõ todo no pudo ecobrir la turbaciõ q̄ recibio por la tã grãde osadia d̄l mancebo: tãto q̄ todos lo conosciaron: por q̄ aq̄sta boz q̄ oyera era la primera libze boz despues de veinte 7 cinco años q̄ reynaua: o opprimia muchas gentes. C Et respõdio a Appio q̄ en ningũa manera q̄ria entregar a Mithridate. C Et q̄l tomaria vengança delos romanos q̄ eran p̄meros en publicar guerra. C Et assi mesmo mostro yra contra lucullo: por q̄ en su epistola le nõbro solamente rey: 7 no rey dlos reyes en el titulo dela salutaciõ: 7 quãdo le respõdio por escripto nõle quiso llamar capitã. C Et a Appio q̄ recusaua muy grãdes dadiuas muchas mas le tomo embiar: pero por q̄ no pareciẽse q̄ por enemistad lo recusaua Appio recibio de todo ello vna sola copa 7 lo al hizo que se le boluiesse 7 con muy grãd presteza bolujo a su capitã. C Tygranes despues dela grãd perdida de Mithridate nõle iudgaua digno pa le veer nin para le hablar como araron q̄ le fuesse affine en parẽtesco: pues auia perdido tã grãd señozio 7 tan crescidos bienes: tẽporales recibia mengua: 7 como quier q̄ fasta entõces le tenia puesto en guarda cõ soberana d̄sonrra 7 despreçio 7 ifamia en vn logar paludoso: quando ya le fue denunciada la guerra hizo le luego llamar: C recibio le cõ mucha humanidad magnificamente. C Bastaron tiẽpo en las p̄meras fablas entre si desculpãdo se cada vno dellos delas sospechas q̄ cada q̄l fasta entõces tomãra achacãdo todas las causas dlas enemistades sobre las cabeças dlos amigos. C Bizien q̄ entõces alli fue acusado Metrodoro scẽpsio varon no desagradable en dezir: 7 adorno de sciẽcia de muchas disciplinas

7 que auia tanto gozado dela amistad y estrecha beniuolencia de Mithridate q̄l vulgo lo llamaua padre del rey. C Lhan por cierto q̄ siendo embiado este metrodoro cõ embarda de Mithridate a tygrane ale solicitar cõtra los romanos le preguntõ tygrane: q̄ era lo q̄ el le cõsejaria en tal negociõ 7 q̄ metrodoro o por enemistad de Mithridate o por mirar el prouecho de tygrane respõdio. Yo como ebarador digo q̄ ayudes a Mithridate: 7 como consicero te amonesto q̄ d̄l todo gelo niegues. C El q̄sto nõlo quiso callar Tygranes: mas pensando q̄ no podria delo recrecer mal alguno a Metrodoro rogo lo cõto todo a Mithridate. C El qual hizo luego con graues 7 postremos tormentos matar a metrodoro: 7 tygrane fue muy mucho arrepentido por lo descobrir: avn que a quel no sola mente pereciera por lo su quebrantamiẽto de fe: mas açẽdio por lo descobrir: vn callado 7 prolongado enojo y enemistad que Mithridate tenia a metrodoro. La fueran tomadas vnas letras en q̄ mandaua matar a metrodoro. C Sus erequias hizo honrrar Tygrane con muy splendido aparejo: por proseguir cõ muy larga magnificẽcia al muerto q̄ quando biuia auia mesturado. C Otroci cerca d̄ tygrane murio Amphicrate rhetor: si es razon de loar al tal varõ sin fazer mençõ d̄ arbenas. C Luentã q̄ el se fue suyendo sobre el tygri en seleucia 7 alli le rogaron q̄ enseñasse publicamente su disciplina. C Et q̄ respõdiera presumptuosa mente: q̄ en vn baçin no podia caber vn delphin: 7 q̄ desde alli ydo a cleopatra hija de Mithridate 7 muger de tygrane breue mēte fue acusado dela tardança: 7 q̄ le mandarõ por esto carecer de toda cõuersacion delos griegos: 7 q̄ fue a esta causa cõprimido del tristoz. C Sus ereq̄as hizo celebrar en sapho magnificamente cleopatra. C Ya lucul-

lo auia refirmado en paz los negocios de asia cõpuestos cõ soberana moderacion 7 buuelto a entender en iuegos q̄ se fiziesen por tantos v̄ciamientos determio q̄ aq̄llos iuegos 7 cõtiẽdas gladiatorias de cõbatientes 7 p̄pas 7 fiestas se celebrassen en epheso dõde el se detouo: 7 de tal mãera atraxo a su amor todas las çibdades de asia q̄ honrrando le ellas cõ soberana integridad 7 beniuolencia: assi mesmo q̄sierõ q̄ aq̄llas solẽnidades publicas se llamassen lucullias. C En tãto buuelto Appio d̄ su embarda viẽdo q̄ se auia de fazer la guerra cõtra tygrane Lucullo passado en ponto recogio las copañas para cõbatir no solamente a sinope: mas avn a vnos del rey q̄ tenian cõsigo los cilices: 7 aposento se alli: 7 muertos ende muchos sinopenses: 7 otros de noche fuyerõ de la çibdad. 7 quãdo lo conosciõ lucullo etro ãla çibdad 7 hizo matar ocho mill dlos q̄ auia q̄dado: 7 restituyo a los çibdadanos en sus propias casas. C no puso poca diligẽcia en reparar cõ amor aq̄lla çibdad: mayor mēte amonestado desta visiõ. C Pareçio le q̄ vno le fablaua mientra q̄ el estaua reposãdo: 7 le dizia deues lucullo salir te vn poq̄llo: por q̄ viene antilocho cobdicioso d̄ fablar cõ tigo familiar mente 7 leuãtado no le pareçia aq̄llo assaz itelligible: para conosciẽr q̄ significasse aq̄lla semejança. C Pero aq̄l dia tomada la çibdad yendo tras los cilices q̄ nauẽgauã vio en la ribera del mar fazer vna estatua. La los cilices la q̄siera poner en los nauios 7 auia la sacado dela çibdad cõsigo: mas venierõ antes los romanos 7 desampararõ la estatua los Cilices en la ribera. Era aq̄lla estatua delas señaladas obras de seguide: 7 denunciaron a lucullo q̄ aq̄l simulacro era de antilocho el q̄ auia cercado d̄ muro a sinope. C Es fama q̄ Antilocho hijo de Duomaco el q̄ contra las amazo-





nas seguio a hercules en la militia iunta mēte cō Demoleonte ⁊ phlogio yendo de alli ouo de rōper se su nauio al traues en el cheronefo cerca de pedalio: ⁊ desdende caminado cō sus cōpañeros pudo tomar a Synope echados dēde los syros: los q̄ les tenia aq̄lla q̄bdad: ⁊ venian d̄la origine segūn dizē de syro fijo de Apolo ⁊ de Synope fija de Elotide. Cō ydas lucullo estas cosas reduxo de Syra q̄ le auia amonestado en sus comētarios n̄gūa cosa ser mas cierta nin mas digna de creer q̄ lo significado en sueños. C̄n t̄to fue le denunciado q̄ mithridate ⁊ tygranes pa ocupar a asia a gr̄d p̄esa aduziā sus cōpañas por licaonia en cilicia. C̄n Baranillo se lucullo dela cuerdo de tygrane q̄ auiedo de mouer guerra contra los romanos no ouiesse ayuntado sus fuerças cō las de mithridate mientras q̄ p̄ncipal mēte su señorio florecia: ⁊ agora q̄ p̄ncipal tiera su afligimēto falta ser vencido: ⁊ sus fuerças erā opprimidas ⁊ q̄bradas comēçaua guerra cō los romanos auiedo recusado sobre todo la cōpañia cōel suegro: ⁊ despues d̄ perdido ⁊ q̄si rematado q̄sieste someter se ala fortūa tan dubdosa en los negocios. C̄n mithridates hijo de mithridate q̄ en aquel tiēpo tenia el bosforo: p̄sando q̄ todas las cosas fuesen concludas en la guerra ante passada ēbio en don a lucullo vna corona de mill piezas de oro: ⁊ por sus letras le embio rogar q̄ le asentase en el numero de los amigos d̄l pueblo romano. C̄n desdende lucullo drado somnacio cō seys mill guerreros en guarnición ⁊ āparo de las cosas ponticas. El con doze mill de cauallō: ⁊ cō no mas d̄ tres mill peones fue ala segūda guerra. C̄n parecia q̄ este consejo tenia en si mucho peligro: ⁊ poca parte d̄ razon en yr contra gētes muy peleadoras ⁊ cōtra tantos millares de caualleros

⁊ cōtra tierras tan despobladas ⁊ cercadas de tan altos mōtes llenos de nieue ⁊petua ⁊ de rios tan fonda bles. C̄n por ēde cōestas cosas ⁊ assi mesmo por las muy malas enfermedades la gente de guerra de lucullo recusaua la militia: ⁊ no q̄ria yfar las armas: ⁊ contra su voluntad se guia a su capitā C̄n roma los ombres d̄la otra vanderia pensando a uer fallado occasion de acriminar dauan bozes y erclamauan ⁊ faziā req̄rimietos cōtra lucullo diziendo q̄ sin prouecho dela republica romana despertaua vna guerra despues de otra con cobdicia de señorear: ⁊ nūca dexaua las armas: nin se fatigaua: nin reposaua nin se hartaua de buscar peligro publico: por llegar riq̄zas pa sy. C̄n Lucullo no menos era int̄to al camio ⁊ venido al rio eufrate fallo le muy auenido de gr̄des ondas ⁊ muy turbio. ⁊ q̄ndo vio q̄ dēde se le recreçia tardāça. ⁊ seria causa d̄ trabajo a los suyos ⁊ era le molesto el atēder miētra q̄ mādaua aparejar barcas pequeñas pa passar el rio ⁊ iūtar vn̄as vigas cō otras: mas ala tarde comēço menugar de tal manera q̄ en la noche se guiete estaua abarada el agua assi q̄ ala mañana quādo mirarō la madre dela corriēte se podia vadear: ⁊ los moradores de aq̄lla comarca se marauillaron veer vn̄as pequeñas yslotas en medio del rio: ⁊ hōrrauā d̄sta causa a lucullo: por q̄ aq̄llo antes muy pocas vezes auia acaesçido ⁊ assi mesmo les parecia cosa marauillosa q̄ vn rio tan arrebatado en su corriēte ⁊ fondo por grandeza d̄ agua se tornasse tan espacioso ⁊ mās seguro pa q̄ lucullo le passasse. C̄n quando ya passaua pareçio vn prodigio diestro. C̄n las vacas cōsagradas a Diana p̄fica acostūbrauā pasçer ⁊ criar se en los pastos allende eufrate. ala q̄l deesa los barbaros en aq̄lla tierra nascidos hōrrauā cō soberana veneraçiō. Elq̄stas

vacas señaladas con figura de vna lampara andauā por do q̄rian sueltas ⁊ libres por toda la comarca no para otro prouecho saluo pa los sacrificios de Diana: y erā feroces y esquinias t̄to q̄ nō las podia tomar sin gr̄d trabajo. Dizē q̄ vna d̄stas mientras passauā los d̄ lucullo vino llegar se arna piedra d̄dicada ala d̄ esa: y estando alli sobre la piedra comēço barar la cabeza: como si la do massen con yugo: ⁊ ofrecio se a Lucullo q̄ la sacrificasse: ⁊ assi mesmo el por el passar del rio sacrificio a eufrate vn toro C̄n el dia mesmo permaçio en aq̄l logar: luego otro dia seguinte alcadas dende las señas fue por la regiō scophena: sin q̄ se fiziesse en algūa manera iniuria a los q̄ con buena paz recibian el exercito ⁊ los guerreros ençendidos en gana de combatir vna q̄bdad rica moistro les lucullo vn toro d̄ lexos. ⁊ diro les: o guerreros p̄mero auemos de passar allende de aq̄l logar. La estos galardones estā aqui guardados para los v̄cedores. C̄n desdende quādo con p̄sto caminar ouo pasado el rio tigre cōduxo el exercito en armenia. C̄n tygranes mādō cortar la cabeza al primer mensajero q̄ le traxo la nueua como Lucullo venia. C̄n desta causa los otros acorcionaron para su salud propria sofrir en silencio marauilloso el q̄roso pasaje del enemigo: ⁊ vn el ya rodeado del incendio enemigable menospreciado el cuydado d̄ sus negocios ningūa cosa sabia de lo q̄ los enemigos faziā: ⁊ todas las orejas daua a los lisonjeros: q̄ cōformauā cō lo q̄ le aplazia. C̄n los q̄les no menos le dizian falsas palabras q̄ agradables ⁊ blandas: q̄ ellos estimariā a lucullo por grand capitā si atēdiesse en epheso: ⁊ si cōportasse veer tan solamēte la gr̄d muchedūbre d̄ los contrarios: ⁊ no fuyesse luego q̄ la viesse. C̄n assi q̄ no es cōcedido a cada qual de los ombres tener fortale

za d̄l cuerpo: nin muchos pueden sufrir enteramente la virtud: nin en t̄ta abundācia de todos bienes tēporales recreçidos ala volūtat muy bien andante pueden no desuiar se del vso dela razon. C̄n asdas el primero de todos q̄ d̄iro la nueua a tygranes como se acercaua ya lucullo fue mithrobarzanes: po ni el ouo de reportar agradable paga de su ofadia C̄n la luego Tygranes le mādō yr contra lucullo cō muchos millares d̄ caualleros ⁊ muy muchos peones ⁊ dio le en mandamieto: q̄ a todos los otros romanos mataste ⁊ le traçesse biuo a solo lucullo. C̄n vn entōces lucullo no auia enfortalecido todo el real: mas veniedo algūa p̄te dela gente por el camino vniēro las atalayas ale dezir q̄ auian visto venir al barbaro cō gr̄des cōpañas C̄n duo algūdo temoz lucullo q̄ por ventura estando los suyos desordenados ⁊ derramados fuesen opprimidos por la presteza del barbaro. C̄n por ende el permanecio en disponer ⁊ guarnecer el aposentamiento del real: ⁊ hizo yr al legado Sertilio con mill ⁊ seysçientos de cauallō: ⁊ otros tantos peones ⁊ algunos de los ligeramēte armados: q̄ fuesen delante cōtra los enemigos. C̄n mādole q̄ llegado cerca dellos se detouiesse sin pelear fasta q̄ sopiesse como todo el otro exercito estaua e or dē. C̄n este mādamiēto obedeciera Sertilio si la loca ofadia d̄l presuroso barbaro nō le cōpelieravēir alas manos. C̄n ya afrōtadas las señas mithrobarzanes ouo de caer en la pelea: C̄n los otros q̄ veniā con el boluieron las espaldas saluo pocos: ⁊ todos en la fuyda fueron muertos. C̄n por aq̄lla poida Tygranes dexados los d̄ tygranoçerte q̄ es vna q̄bdad grande por el fundada arredro se faza el monte tauro por ayuntar alli d̄ todas p̄tes sus cōpañas: mas cucullo ganoso de quitar al enemigo aq̄lla facultad: embio a murena





para q̄ turbasse el real de Tygrane  
 7 para q̄ atajasse los caminos a los  
 barbaros q̄ veniessen pa se llegar al  
 li: 7 mando a Sertilio q̄ fuesse con-  
 tra vna grãd muchedũbre d̄ arabes  
 q̄ venia a tygrane: y el mesmo ser-  
 lio dio d̄ salto sobre los arabes q̄ se  
 aposentauã en su real mientras q̄ lo  
 guarneciã: 7 cõ grãde estrago los  
 puso en fuyda. C Otrõsi murena q̄  
 yua p̄seguiendo a tygrane: ya llega-  
 do avn valle aspero 7 angosto: por  
 donde passauan las cõpañias delos  
 barbaros ofrecio se le occasiõ pa ar-  
 remeter cõ el exercito q̄ poco a poco  
 passaua. C A luego Tygrane dexa  
 das alli las cargas del fardaje pue-  
 stas en logar d̄l cõ p̄sta fuyda pudo  
 escapar delos romanos. C Fueron  
 ende muertos muchos armenios 7  
 muchos mas persos: C Lucullo fe-  
 chas estas cosas p̄spera mēte enca-  
 miadas las señas cõ el exercito fue  
 a cercar a tygranoçerta: 7 aposẽto  
 se cõde. C Lluia en la çibdad muchos  
 griegos 7 muchos barbaros veni-  
 dos d̄ cilicia: 7 arabenos 7 assyriõf  
 7 gordiãos 7 capadoçes q̄ d̄sde sus  
 p̄prias tierras erã alli venidos: q̄  
 los auã sacado d̄ sus patrias dexa-  
 das vazias: faziẽdo les dexar el pro-  
 prio suelo para q̄ morassen en aq̄lla  
 çibdad. C Allẽde desto era aq̄lla çib-  
 dad muy bastada de riçzas 7 llena  
 d̄ repositorios de dones dedicados  
 a los dioses. C Las q̄les cosas los  
 õbres puados 7 los p̄ncipales adu-  
 perã ende pa acreçentar la magnifi-  
 cẽcia dela çibdad: 7 por adquirir la  
 gracia del rey tygrane. C Por ende  
 lucullo mayormente era intento en  
 el çercõ de aq̄lla çibdad: p̄sãdo q̄ ty-  
 grane mas enridado de yra q̄ de cõ-  
 sejo descendierã alo llano 7 no se ab-  
 sterna de pelear. C a derechas por  
 cõiectura lo adeuino. C A mithrida-  
 tes cõ mensajeros 7 por letras le a-  
 monestaua muchas cosas rogãdo a  
 Tygrane q̄ en todas maneras se ab-  
 stouiesse de venir ala batalla cõ los

romãos: pues q̄ no auia otro acuer-  
 do mas seguro 7 mas a puado 7 mas  
 bienauẽturado q̄ pelear cõ lucullo  
 por fãmbre: pues q̄ el tenia tal gẽte  
 de cauallo q̄ bastaua pa atajar los  
 mãtenimiẽtos: q̄ no veniessen al ex-  
 ercito delos romanos. C tarite que  
 militaua cõ Tygrane mouido de su  
 grado començo supplicar a Tygra-  
 ne: que sin pelea diessẽ conseio a sus  
 negociõs: 7 se guardasse delas azes  
 no vencidas 7 delos animos no ven-  
 çidos delos Romanos. C Primero  
 daua oreja Tygranes a estos con-  
 sejos. Pero quãdo fueron llegados  
 todas las fuerças delos armenios  
 7 delos gordiãos: y eran venidos  
 ende en presençia grãdes exercitos  
 d̄ los medos 7 delos Etdiabenos cõ  
 sus reyes: 7 muchos arabes desdel  
 mar Babilonico: 7 muchos desdel  
 caspio assy albanos como de gentes  
 que confinauan conellos: otrõsi no  
 pocos delos que moran çerca d̄ ara-  
 ze sueltos de por si sin tener rey. C  
 venieran en parte de su grado: y en  
 parte conduzidos a sueldo: ya los  
 cõbites del rey eran llenos de espe-  
 rança 7 de osadia 7 d̄ amenazas bar-  
 baricas: 7 los ayũtamiẽtos todos  
 erã desta suerte: assy q̄ solo Tariles  
 cõtradizã el acuerdo d̄ Tygrane 7  
 a penas pudo euitar el peligro dela  
 cabeça: 7 creya tygrane q̄ mithrida-  
 te por inuidia dela muy noble fãza-  
 ña estoruasse la victoria ya aquista-  
 da: y el mesmo tygrane de industria  
 q̄so q̄l otro se tardasse: por q̄ no po-  
 diessẽ apropiãr en p̄sençia para sy  
 pte dela gloria q̄ se esperaua. C Por  
 ende cõ todo el exercito mouio de al-  
 li: 7 cuenta q̄ cõ iactãnçia dixessẽ cõ-  
 tra sus amigos: q̄ su animo estaua  
 muy descõtento q̄ ouiesse de pelear  
 cõ solo lucullo: 7 no cõ todos los ca-  
 pitanes romanos iũtamente: avn q̄  
 touiesse cõsigo todas sus cõpañias.  
 C La qual temeridad de tygrane no  
 pareçia del todo ajena de buẽ sefo:  
 nin fuera d̄ toda razõ pues engran

decian sus animos tãtos pueblos:  
 tãtos reyes: tãtas legiões d̄ peonaje  
 7 tãtos millares d̄ caualleros. Por  
 q̄ tenia cõsigo veynete mill archeros  
 7 fõderos: 7 sobre çiquẽta mill d̄ ca-  
 uallo. D̄ los q̄les los diez 7 siete mill  
 erã encobertados 7 muy armados  
 segũd lucullo escriuiõ al senado: 7  
 çiento 7 çinquẽta mill peones parti-  
 dos en cohortes y en legiões. C All-  
 lẽde destos mucha otra gẽte q̄ alla-  
 naua los caminos: 7 fabricaua pue-  
 tes: 7 faziã descreeçer los rios: 7 cor-  
 tauã las seluas 7 faziã otros p̄tre-  
 chos de guerra: los q̄les se supo de  
 çierto ser treynta 7 çinco mill õbres  
 los q̄les venia en la reçaga: 7 apro-  
 uechauã pa poner espãto a los ene-  
 migos q̄ lo veria venir: 7 pa confir-  
 mar los aios d̄ los otros. C Quan-  
 do ya ouo Tygrane sobido 7 passa-  
 do el mõte Tauro. 7 vio q̄l exercito  
 romano estaua aposentado junto a  
 Tygranocerta. y el rey tygrane de  
 manifesto apareçio sobre vn otero  
 alto: luego la muchedũbre barbara  
 delos çibdadanos cõ grand grita 7  
 alegre estruẽdo mostro aver mara-  
 uilloso gasajado por la venida del  
 rey. 7 començaron desde los muros  
 mostrar a los romanos tã grandes  
 cõpañias: 7 amenazar les que pade-  
 çerã los postrimeros tormentos.  
 C A luego aviẽdo lucullo fecho mē-  
 çio a los suyos d̄ la batalla: vna pte  
 dellos acordaua q̄ desamparassen  
 el çercõ 7 cõ toda la gẽte fuesse pe-  
 lear con Tygrane. otra pte dellos  
 dizia q̄ en ninguna manera se duja  
 dexar el çercõ por que tãta gente de  
 los çibdadanos no les saliesse alas  
 espaldas. A ninguna destas sentençias  
 as de por sy plogo a lucullo: 7 loa-  
 ua a abas ellas iuntas en vno. Por  
 ende partidas las cõpañias dexõ a  
 asburena con seys mill peones en el  
 çercõ: y el con veynete 7 çatro cohortes  
 en que auia diez mill peones: 7  
 çerca d̄ mill archeros: o vallereros  
 7 fonderos 7 todos los de cauallo

mondo de alli cõ todos ellos: assen-  
 to su real en vn cãpo muy llano çer-  
 ca d̄l rio. C Pareçio a tigrane muy  
 pequeño este exercito. 7 los lisonje-  
 ros fallada esta occasiõ de burlar  
 escarneciã d̄ la temeridad d̄ lucullo  
 y echauã entre si fuerres sobre los  
 despojos romanos como si ya los  
 touierã ganados: 7 cada vna delos  
 reyes 7 de todos los otros p̄ncipes  
 rogaua q̄ le diessẽ el p̄mer arrisco  
 del pelear. 7 q̄l rey tygrane estouiesse  
 se sentado a mirar tã alegre juego.  
 C Entõces Tygrane deseoso d̄ de-  
 zir alli ante todos los p̄ncipes al-  
 guna cosa donosa 7 cortesiãna: cuẽ-  
 tan que dixessẽ aquellas palabras  
 muy diuulgadas: que sy aquellos  
 romanos venjeran por embarado-  
 res: sin dubda eran assaz muchos.  
 mas si para pelear eran muy po-  
 cos. C Con estos donayres los bar-  
 baros burlauan en plazer. C El dia  
 seguinte en la primera luz Lucullo  
 puso en az sus guerreros armados  
 7 sacalos al cãpo. El real delos bar-  
 baros estaua assentado dela otra  
 parte del rio fãza occidente. C Lu-  
 cullo mouidas las señas ala parte  
 quel rio se podia meior passar an-  
 dando su gente cõ prestezã yua ba-  
 rando fãza occidente. C Assy que se  
 creya que de miedo separtia d̄ allõ.  
 C Por ende Tygrane fizo venir an-  
 te si a Tarile riendo 7 dixõ le veys  
 como van fuyendo las azes delos  
 romanos noyencidas: por ventura  
 tu nõ lo vees? C Dixo Tarile. o rey  
 yo querria: que segund tu dizes co-  
 mo se te antoja: assy acaesciesse por  
 tu meior fortuna. Añã aquellos no  
 tienen vestidura reiplandẽciente no  
 traen escudos luzidos no traen pe-  
 nachos sobre los capacetes: nin es  
 habito delos que van fuyẽdo leuar  
 sacadas las armas delas raynas  
 mas aquel splẽdor es de guerreros  
 que quieren pelear contra sus ene-  
 migos. C El penas acabaua de de-  
 zir aqueito quõdo vierõ refirmadas





las aguilas delas principales señas  
dlos romanos: 7 q las azes poco a  
poco 7 a manadas se disponian a  
passar el rio. C Entóces Tygrane  
como a penas despertado d vna lu  
enga ebriaguez o hartura dizē que  
dos o tres vezes dio bozes. o varo  
nes cótra nos vienē p̄stos aq̄llos: 7  
q dispuso en az có grãde estruēdo 7  
ruido sus cópañas puso éla p̄ta  
sinistra al rey Eidiabeno: y éla die  
stra al rey d media. y el touo la az̄  
medio. los caualllos encobertados  
q̄si todos fuerō colocados éla fruē  
te. C Ya q̄ los romanos erã p̄stos  
al passaje vna pte d̄llos dizia q̄ aq̄l  
dia cóuene saber el dia antes d̄las  
nonas de octubre q̄ son a cinco dias  
de octubre se guardasse: por q̄ aquel  
dia era vno delos no biē dichosos:  
q̄ los romãos llama dias obscuros  
7 q̄ Scipio por pelear en tal dia con  
los cimbras perdio el exercito. Ne  
sp̄dio les lucullo segūd cuētan aq̄l  
la boz tenida en honor: y en meoria  
dlos d̄bres. C D mis cópañeros en  
la milicia yo fare q̄ deste dia obscu  
ro se faga dia muy biē auenturado  
alos romãos. C D̄spues comēço  
amonestar a los suyos: 7 quãdo ouj  
eron passado el rio. el fue el p̄mero  
q̄ se ap̄suraua yr contra los encmi  
gos. leuaua vestidas vnã coraçã  
de fierro resplãdeçientes 7 có scama  
7 traya écuma d̄llas vna jozea car  
thaginesa: 7 mostraua a los suyos  
como leuaua la espada aptada éla  
mano: como q̄n les q̄ria enseñar:  
q̄ desde cerca 7 juto có los aduersa  
rios deniã pelear. pues q̄ los cótra  
rios teniã en costūbre pelear de le  
jos có tiros echadizos 7 no de cer  
ca: sino lançando saetas 7 dardos.  
C a bozes dizia q̄ arremetiessen a  
grãd p̄cia cótra aq̄lla muchedum  
bre turbada. por q̄ ellos có su p̄ste  
za estornassen a los enemigos el e  
spacio de tyrar saetas. C D̄ziendo  
esto quãdo ya algūdo tãto fue llega  
do adelãte: vio como los caualllos  
mucho armados d̄los q̄les auja esti

mada fama en el exercito estauã pue  
stos en ordē d̄ baxo d̄ vn otero: 7 la  
subida al otero quasi d̄ q̄tro estadi  
os que es media milla era ligera 7  
muy segura y élo alto auja vna lla  
nura spaciosa dispuesta para todo  
vso militar. C Por ende lucullo mã  
do a los caualleros galos d̄ thracia  
q̄ cófigo tenia: q̄ arremetiessē d̄ tra  
ues cótra aq̄llos d̄ cauallo encobez  
tados 7 q̄ có las espadas cortassen  
los cuētos d̄las lãças q̄ temian. La  
d̄spues d̄ cortados los cuētos toda  
la fuerça d̄llos era apagada: por q̄  
ni podriã a puechar a sus cópañe  
ros: ni dañar a sus enemigos. pues  
q̄ assi cóla carga d̄las armas como  
por la indisposiçio d̄llas nigūa obra  
d̄l todo podriã vsar sin los cuētos:  
mas pareçerã semciãtes a los que  
estauã encerrados dentro del muro  
7 cercados: y el a pie con dos cohor  
tes fue subir en el otero 7 todos los  
otros suyos mouidos por reueren  
cia de su capitan que assi trabaja  
ua armado 7 yua subir en el otero  
le seguieron. C Ya tomado el ote  
ro llegado a estar en el lugar mas al  
to d̄l recuesto: a grãdes bozes comē  
ço dezir. o mis compañeros guerre  
ros v̄çimos v̄çimos: 7 desde d̄ a  
mōestados los suyos dixo les: q̄ no  
aujã menester lãçar tiros mas có  
las espadas estrenidas élas mãos  
cóuenja ferir a los enemigos en las  
pãtorillas d̄las piernas y élos mus  
los q̄ los caualleros ecobertados d̄  
los cótrarios sola aq̄lla pte d̄l cues  
po trayã desarmada: 7 no la guar  
dauã. mas pa estas artes nigūa oc  
casiõ ouo por q̄ aq̄llos caualleros  
cótrarios muy armados no atēdie  
ron a reçebir la acometida d̄los ro  
mãos: 7 antes q̄ la pelea se trauas  
se cóellos alçaró grãd grita 7 fuyē  
do fea mente lançauã a syz a sus ca  
uallos có aquellas armas entre el  
golpe delos peones. C D̄ esta ma  
nera sin dar golpe o ferida 7 sin atē  
der a mirar sangre: tãtos millares  
d̄ d̄bres 7 tãtas cópañas fuerō d̄sba

ratadas: 7 luego se fizo effilos grãd  
matãça: no sola mēte delos barba  
ros q̄ yua fuyēdo: mas a vn d̄los q̄  
deseanã fuyr. por q̄ no era a ellos  
ligera cosa segūd la grãd muchedū  
bre q̄ estaua aptada en vno. 7 por la  
estrechura d̄las azes no fuera lige  
ra cosa que los acuytados escapaf  
sen. C Tygranes luego q̄ vio como  
los suyos bolujã las espaldas a los  
enemigos có pocas esquadras d̄las  
suyas comēço d̄ fuyr. C quito se la  
diadema dela cabeça 7 diola al hijo  
q̄ viera segūd la comū suerte 7 mi  
serable fortuna opprimido: 7 có la  
grimias le amonesto q̄ fuesse por o  
tro camino 7 buscasse p̄sta mēte có  
scio pa saluar se. C Y el mãcebo por  
q̄ le pareçio cosa indigna en vida de  
su padre poner se la diadema: man  
do a vno d̄ sus siabes q̄ la guardaf  
se. 7 la fortuna no p̄mitio q̄ este se li  
brasse delos enemigos. La fue tray  
do a lucullo entre los otros capti  
uos: cólos otros despojos barbari  
cos: pa q̄ depositasse ende la diade  
ma de Tygrane. C D̄ziē q̄ en aq̄lla  
fuyda murierō mas d̄ çiet mill pe  
nes: 7 que pocos delos caualleros  
escaparon. C Delos romãos fuerō  
çient varones feridos 7 çinco mu  
ertos. C Assi que faziēdo memoria  
Antiocho philosopho d̄sta batalla  
en el libro d̄los dioses imortales e  
scriue que sin dubda njnguna seme  
iãte vio el sol jamas. C D̄trofi stra  
bon tambiē philosopho en los comē  
tarios historiales dize q̄ los roma  
nos avn con verguēça escarneçian  
de si mesmos q̄ oujessē tomado ar  
mas de fierro contra tan viles fier  
uos. C liujo afirma que los roma  
nos nunca se fallarō en numero tã  
inferiores a los enemigos có quien  
oujessen de pelear en batalla. 7 los  
muy nobles capitães de todos los  
romanos: 7 que parecian muy ense  
ñados por luego vso delas guerras  
ensalçauan con grãdes loozes a lu  
cullo: por que con dos cosas cótra

rias tardança 7 prestesa oujessē d̄l  
todo vençido a dos reyes muy flore  
cientes 7 muy poderosos. C La v̄  
çiera a d̄bithridate quãdo estaua en  
su vigor: por tardãça. C auja oppri  
mido a Tygrane por prestesa. C C  
lo que nūca supimos aver acaesci  
do si no a pocos capitães supo vsar  
lucullo dela tardãça en lo que auja  
de fazer: 7 dela osadía élo que auja  
d̄ defender. C C d̄bithridates mas  
por maliciosa agudeza 7 versutas  
cautelãs q̄ por afrontar las señas  
ala batalla penso q̄ lucullo segund  
auja acostumbraudo seguiria su ne  
gociõ. 7 touo en poco p̄çio de se re  
cojer presta mente a Tygrane. mas  
proçediendo lenta mente en el cami  
no quando algunos arremios co  
mo pasmados: y espantados topa  
ron con el por coniectura ouo d̄ a  
deniar la cosa como auja sido. C C  
quando ya mas 7 mas recreçierō  
en el camio desuados 7 feridos que  
le recontrarõ ouyda la grand per  
dida bolujose a buscar a Tygrane:  
7 fallando le desamparado 7 aba  
xado: menos p̄çiado có mucha mi  
seria: no le reprehendio: njn le puso  
tachas njn le dixo lastimas como o  
tro tiẽpo Tygrane fiziera: mas de  
scendio del cauallo 7 llorando con  
el las miserias comūes le dixo que  
esperasse meiores sucessos. 7 fizo  
que se juntaffe con el mucha compa  
ña d̄ seruidores digna d̄ muy grã  
de rey: 7 desde allí ambos alçaron  
sus animos para jutar nueuas có  
pañas. C D̄spues que Tygrane  
fue vençido 7 fuydo los griegos 7  
barbaros que estauã en Tygrano  
certa fueron luego discordes. C lu  
cullo bolujo có todo el otro exerci  
to sobre la çibdad: 7 dixerõ gela los  
griegos 7 guardados los thesoros  
todo lo al q̄ éla çibdad auja dio liçē  
cia a los guerreros q̄ lo robassē. en  
el qual robo allēde d̄ otras grãdes  
riquezas es çierto q̄ fueron toma  
dos ocho mill talentos: 7 allēde de





todo aq̄sto se repartieron ochocientas dragmas a cada vno de los guerreros militares dlo del despojo de los enemigos. **E**l uja en el mismo tiempo en Tygrano certa muchos artifices de juegos: q̄ tygranes fiziera ende venir de todas ptes pa instituir juegos d̄ placeres q̄ se mirassen publica mēte. **Q**uiso lucullo apuechar se de estos artifices pa q̄ se aparejassē juegos magnificos por la victoria aujda. **E**t dio q̄ espēdiessen en el camio los griegos y los barbaros q̄ allj aujan venjdo a morar costriñidos cōtra su volūtad del mandamjeto d̄ tygrane pa tomar a sus patrias: y ser en ellas restitu ydos: por q̄ despoblada vna cibdad muchas otras se reparassen por ētero d̄ moradores cō la restituciō d̄ sus pprios cibdadāos. **E**t aq̄llas cibdades bonrrauā a Lucullo assi como a nueuo fūdador d̄ cada vna d̄llas. **Q**trofi muchos otros muy fermosos ornamentos de gloria se jūtaron en bōrra de lucullo. **E**t el no tenja mayor appetito de cōseguir pasy las extremas partes d̄ looz en la guerra: q̄ d̄ vsar d̄ piedad y iusticia y de hūanidad: y d̄ liberalidad: y d̄ clemencia: y de todas las otras virtudes deste linaje. **E**t parecia le que aq̄stas tales insignias: de volūtad diuina y muy biē instituyda tenjantā grād v̄taja q̄ no se deujā egualar cō ellas las magnificēcias de la guerra: en q̄ es de iudgar q̄ no se de ue atribuyr pequeña pte a los varōes militares: y se deue mucho atribuyr ala fortūa. **E**t de quāto momento: y de q̄nd grāde looz fueron a lucullo aq̄llas soberanas virtudes cō q̄ el atraxo a su amistad allēde de los otros todos fechos d̄ armas a todas las cibdades y pueblos y reyes auenimol lo dicho. **E**t la los reyes d̄ los Arabes venierō a elz rezebida paz fiarō d̄ la fe d̄ lucullo todas sus faziedas. y la gēte d̄ los Sophōes d̄ su ppa volūtad se sometio al iperio

y de tal manera pudo cō su d̄seo inflamar a los pueblos d̄ los gordianos: q̄ dexados sus pprios assietos cō sus hijos y mugeres se aprestauā a le seguir: si el gelo consintiera. **E**t tā grāde fue la amistad q̄ segūd se escriue nascio a los gordianos cō Lucullo desta causa: q̄ zarbieno su rey aujēdo por molesto el iperio de Tygrane auja encobierta mēte tractado cō Pppio segund diximos de cōcertar cōpañia cō los romanos: antes q̄ los romanos entrassen en Armenia. **E**t d̄scobierto el negocio Tygranes mādo matar a zarbieno iūta mēte cō su muger y hijos. **E**t lucullo mostro ser tā grāde mēte affligido d̄ la muerte de aq̄l varō q̄ llegado ala regiō d̄ los gordianos fizo celebrar cō muy crescido splendor las creq̄as de zarbieno: y el p̄sente puso fuego al mōton d̄ la leña adornado y cobierto cō oro y cō purpura y real ataujo y cō los despojos d̄ tigrane y fizo cō solēnidad en las creq̄as iūta mēte cō los familiares y parientes d̄ zarbieno los postrimeros ofertorios llamādo le a bozes su egual amigo y cōpañero d̄ el pueblo romano. **E**t allēde d̄sto mādo fabricar le vn muy fermoso sepulcro: ca auja fallado en los thesoros de zarbieno muy grād q̄ntidad de oro y d̄ plara y diez vezes treziētas mill moyos de trigo repuestos en sus troxes. **E**t los guerreros militares de Lucullo en riquecidos con tā grandes cabdales: se marauillaua mucho lucullo: que no aujēdo el rezebido del thesoro publico alguna dragma siquier vna sola oujessē acabado la guerra con sola la mesma guerra. **E**t en el medio tiempo que estas cosas se fazian venieron embaradores d̄ el rey d̄ los parthos a lucullo a d̄mādar su amistad: y la cōpañia del pueblo romāo. **E**t aquesta demanda plogo a lucullo y el embio conellos sus embajadores al rey de parthia. los quales llegados

a el cōprehēdierō como no sola mēte el rey partho tractaua cōpañia cō los romanos: mas auj encobierta mente cō Tygrane: y q̄ demādaua a Bessopotamia por paga del sueldo pa seguir la milicia ē vno cō el. **E**t quādo lo denūciaron a Lucullo auidos en menosprecio mithridate y Tygrane como ya vēcidos y quasi rematados determinō tētar las fuerças de los parthos y mouer contra ellos las armas romanas iudgādo por cosa señalada: si como q̄en pelea en palestra: o en logar do se p̄uenā las fuerças y luchas venjessē a tres reyes con vna arremetida de guerra: y el nūca venjdo escapasse por venjedor de tres reyes y capitanes los mas nobles y mas grandes q̄ auja baro d̄ el sol. **E**t assi q̄ embio a ponto a denūciar a Sornacio y a los otros cabdillos q̄ alla estauā: q̄ luego con todas las cōpañias de aq̄lla guarniciō saliesse a el q̄ pua por tierra de los gordianos: los quales cabdillos aujēdo conofcido a sus guerreros militares antes desto por irtractables y muy difciles: po al p̄sente mucho mas descobierta la intēperancia dellos: no podierō cō palabras: ni cō ruegos ni cō mādamiēto: ni cō menazas cō pelir ombres tā sueltos pa seguir la milicia: mas dauā bozes y fazia p̄testaçiōes q̄ no estariā mas tiempo alli: antes dexariā a p̄to: y se yriādo q̄er q̄ cada vno d̄llos determinasse. **E**t quādo estas cosas fuerō denūciadas a lucullo: y d̄ boca en boca se diuulgārō entre sus guerreros corripieron el exercito ende presentē conel exēplo dela fea respuesta: por q̄ ya por tener muchas riquezas y delectaçiōes d̄licadas la cobdicia dela ociosidad entozpeçida estaua aposentada en la gēte de lucullo ya muy perezosa pa las armas. **E**t quādo supierō aq̄lla temeraria licēcia de hablar de los d̄ ponto: dixerō q̄ aq̄llos tales ombres se deuiā lla-

mar varōes: y q̄ los deujā remedar pues q̄ algūd postrimero reposo d̄ pelear se deujā dar a los guerreros casados: mayor mēte por aver ellos trabajado en cosas dignas de seguir ociosidad. **E**t diuulgados estos clamores y auj mas feos ouo d̄ dexar lucullo la guerra cōtra los parthos. **E**t tomado a passar el rio Tygre ē medio del estio y passadas las estrechuras y puertos del mōte Tauro quādo p̄mero vio entōçes los cāpos verdes por q̄ aq̄lla regiō por el rigor del cielo produze todas las cosas mas tardias temja la mēgua de los mātamientos: mas de scēdido alo baxo y metidos en fuyda los armenios q̄ tres o q̄tro vezes aujā mas comēçado escādalo q̄ cometido batalla: por do q̄er q̄ pua sin tenor robaua los villajes: y tomado el trigo q̄ Tygranes auja recogido: fizo caer sobre los enemigos la mēgua de mātamiento q̄ el auja tenido. **E**t assi q̄ puesto su real cerca do cō fossado y palizada salia de alli a vista d̄ los aduersarios a d̄struyr la comarca. **E**t quādo ya vio q̄ los barbaros tātas vezes puestos en fuyda y no puocados a pelear q̄ rriā reposar: moujo sus señas para Artaxata q̄ era la p̄ncipal morada de Tygrane: ēla q̄l estauā sus hijos pequeños y sus mugeres. p̄sando ser este consejo solo pa q̄ podiesse puocar a tygrane ala batalla. **E**t es fama q̄ hānibal cartagines fuydo de los romanos y venido a Antiocho ouo d̄ llegar a Artaxata rey de los armenios: y le enseñō puechosa mēte muchas cosas muy nobles y muy señaladas: y q̄ ētre otras cosas ouo cōstōraçió q̄ allj aujavn logar muy adaptado d̄ su natural: po logar el quiuio y menos p̄ciado: en el q̄l de figno figura d̄ cibdad. y despues fizo q̄ Artaxata veniesse conel alo veer y mostrado el sito ligera mente le puodo inflamar para que fūdasse ende vna cibdad. **E**t ya todas cosas apa-





rejada el mesmo hannibal que fue por el rey phirido ala obra edifico alli vna muy noble y grado cibdad. la qual tomado el nombre del mesmo rey fue declarada por metropoli de toda armenia. **C** Ydo lucullo a esta cibdad no lo pudo coportar Tygrane. mas juntadas companias y mouidos quatro aposentamientos de su real se aposento no lejos del exercito romano iunto al rio Arsamano que passaua por entre medias de ambos reales: y si los romanos quisiese llegar a Artaxata como venia que passase el rio. **C** Et lucullo fechos los sacrificios a los dioses como si touiese la victoria en las manos pasado como su exercito dela otra parte puso en orden de doce cohortes a frente de los enemigos y otras tantas alas espaldas y repartio oportuna mente los focos contra el circuyto de los aduersarios. **L** Tygrane auja puesto en la fuente muchas escuadras de caualleros: y entre los primeros a los archeros de cauallo de los abedios y a los hyberes lanceros: en los que les sobre todos los otros guerreros a soldadados tygrane creya ser principal momento de sus negocios. mas ninguna clara fazana hicieron: **L** a pelearon como los caualleros romanos ala iguala y no comportaron la arremetida de los peones que apretaron como ellos: mas esparzidos de vna parte y de otra fuyendo atraxeron a los caualleros romanos ayr en pos de ellos: y desatadas las otras ordenes primeras Tygrane que tenia en orden los otros caualleros que colgado fue contra los enemigos: y lucullo sostuvo el splendor y muchedumbre de ellos: y luego que los suyos se mouieron adelante: mando tocar las trompetas a recogida: y desde como gente en vno aptada: el primero: en vno como los mas escogidos dio en los barbaros como tanta grande ipeto: que primero que veniesen alas manos vencido el enemigo como solo el espanto quiso escoger la

fuyda por su sola saluacion. **C** En vna en aquel exercito tres reyes. mas abidate rey de ponto echo a fuyr mas fea mente de todos. por que a vno no pudo sostener la primera grita de los romanos. **L** ucullo toda la noche se guio como sumio en perseguir a los enemigos. **C** El si que predicho y matando y robado ouieron de cansar se los guerreros romanos. **C** Es auctor liujo que en la otra primera batalla murieron mas barbaros y fueron mas pocos: por en esta mas nobles. **C** Ya lucullo ensalcado como tan grandes victorias era determinado subir adelante fasta del todo derrocar al barbaro. **C** Entonces era el equinoccio autumnal: y mucho mas presto de lo que todos esperauan cayeron desde el cielo tanta grande frios que todo estava cubierto de nieve: y si alguna vez se fereuana el ayre: o por yelo o por rozia da los cuerpos humanos se empedernia. y los caualleros difficilmente querian beber por la grande y extrema frialdad de los rios: y muy mas difficile era passar por ellos: por que las aguas tomadas en yelos quando se quebrauan por el peso de los caualleros que passaua como su aspereza ensangraban las piernas y los nervios de los caualleros. **C** El de esto los caminos llenos de seluas y angostos en tierra que abundaua de humedad: y las nieues que cayen del cielo: y el mesmo traher en lugares muy mojados era tan aspero que fazia ser muy difficile: y cerca de intolerable la milicia. **C** El si que pocos dias despues dela pelea recusando la aspereza del caminar los guerreros que seguian a lucullo primero por media noche de los tribunos militares rogaron que no ouiesesen de yr mas lejos: y el ruego era baldio. **C** Despues fechos ayuntamientos en diuersas partes comencaron murmurar entre si y de noche en las tiendas acusauan al capitán por cruel: y binciban lo todo de palabras enemigab-

les y de fea y escandalosa turbacion tanto que parecia a lucullo que las cosas precedian en escandaloso perdimiento. **C** Por ende hablado a los guerreros vno a vno: y a parte atrayendo los y rogado les comedia de induzir sofriamiento en obras muy fuertes. diciendo les que quisiesen destruir otra cartago que auja en Armenia: que era obra de mano de aquel mesmo hannibal que tanta grande danos y males feziera al pueblo romano. y en esto hablaua dela empresa de Artaxate. **C** Despues que vio lucullo como todas estas cosas tetaua en balde contra su voluntad reduxo a tras el exercito y subido el monte tauro por otros lugares estrechos descendio en aquella region que llama abidonia muy fertile y muy abrigada. **C** En vna en ella vna cibdad muy bastada de riquezas y de muchedumbre de obras que los barbaros llamauan Sybin y los griegos abidonia antiochia. **C** Seno reauca en ella Suras hermano de Tygrane. abas gallimacho gouernaua las cosas dela guerra como soberana ensenanza de prechos. **C** Era el mesmo que amaso auja puesto en grandes trabajos a los romanos. **C** El si que lucullo para poner cerco a aquella cibdad como postrimera determinacion quiso alli poner su real. **C** Quando en poco tiempo la ouo tomado por fuerza muy benigna mente recibio a Suras que se cometio ala humanidad de lucullo. **C** no touo en precio a Callimaco que por aparar su vida se ofrecia reuelar le los tesoros escondidos de muy grande riquezas. y mando le poner en el cepo y grillos guardado por que pagasse la pena del encedimiento dela cibdad de Amaso que por su causa fuera destruyda. y fiziera por ello a pagar la ocasion de su liberalidad y humanidad cerca de los griegos. **C** Fasta aqui parecia que la fortuna andouiese militado con lucullo y siempre le ouiese dado ayres prosperos y suaves por sus consejos. **A** abas

desde en adelante ay que quiso mostrar la virtud del capitán muy prudente y magnanimo ser singular. por como en embate de ayre siempre contrario en balde siempre lo menospreciaba en el alto mar. por que las cosas por el fechas en manera alguna ninguna gracia ni gloria ouieron. **C** El si mesmo aquellos primeros loores que por consentimiento de todos los mortales auja adquirido euanescieron mucho. y las cosas dela cercana infelicidad no son poco de atribuir a el. pues que no honrraua como el estudio que honesta mente deuijera y como la igualdad y agradable conuersacion que la razon que a mucha muchedumbre militar. por que pensaua que todos las delectaciones de los seruietes se endezcauan ala infamia y diminucion del capitán. **C** Et principal mente es aujado por cierto que le fue aquello muy danoso: que a ninguno de sus eguales de los que en el exercito tenian magistrados y dignidades estimaua como la razon queria. mas todos menospreciados pensaua que ninguno deuiesse comparar se con el. **C** Bize que entre tantas y tan grande virtudes del muy adomado varón aquellos solos males se fallaron para le tachar. **C** La el era muy modesto y magnanimo: y muy graue en decir igual mente como la toga y armado. assi en la cibdad como en la milicia siempre teniedo splendor en la paz y en la guerra. **C** Plaze a Salustio que la hacha: o maojo de leña de esta mal quecia militar y intemperancia dela gente luego ardiessen en la guerra Tyzena: y fuesse mas cresciendo la flama en lo de Amaso: por que los copelios ynuernar dos años dentro del vallado del real: y accedia los otros trabajos del ynuernar: por que o en tierra de enemigos: o en tierra de compañeros siempre todos los guerreros fazia estar aposentados en el campo descuberto ni sola mente vna vez que lucullo entrar como el exercito en alguna cibdad pacificada. **E** l si que diuul





gadas en roma estas mal querenci  
as dela gēte militar: los aduersari  
os de lucullo elcuauā cō luenga in  
uidia los animos encendidos: 7 de  
mafiada mente le accusauā diziēdo  
que a longaua la guerra por desor  
denada auaricia 7 cō cobdicia de ca  
pitanear. Et q̄ teniendo ya occupa  
da. Et Cilicia Elia. Bithynia. Pa  
phlagonia Galacia. Ponto 7 Tr  
menia fasta Phaside yua a robar la  
morada real d̄ tygrane: como si fu  
esse embiado no para someter por  
guerra a los reyes: si no pa los ro  
bar. Cuentan que lucio Quincio  
vno de los capitanes romanos p̄n  
cipal mente entre otros daua estas  
muy asperas bozes de cōtinuo: por  
cuyo estudio 7 vigilācia mayor mē  
te ouieron en el senado d̄ opr la rela  
cion destas accusaciones. Et plo  
go al senado quitar la capitania a  
Lucullo: 7 q̄ aq̄lla puincia se encar  
gasse a otro por decreto publico: 7  
q̄ muchos de los guerreros de aq̄l  
exercito se diesse por libres d̄ la mi  
licia: 7 muchos dellos fuessen des  
auctorizados. Et esta mengua se  
ouo de llegar en los negocios de lu  
cullo otra mayor pestilencia. C Pub  
lio clodio varon maluado 7 d̄ da  
ñados vsos 7 lleno de muy sober  
uosa temeridad: militaua con Lu  
cullo. Et el qual clodio dizen q̄ se a  
treujo a vsar luxuriosa mēte cō su  
hermana que era muger d̄ lucullo  
muy destemprada fembra. Et que  
ste por que no le fazia tanta honrra  
lucullo como el p̄sāua q̄ se le deuia  
otorgar: ca p̄sāua deuer se le cō ra  
zon de atribuyr las p̄meras partes  
de los p̄ncipales negocios: comēço  
de losacar los guerreros simbriz  
anos q̄ militarō cō simbriz 7 llegar  
los muy mucho a su amistad. Et  
q̄ndo le parecio q̄ le auia assaz luçe  
dido segū su p̄posito luego fue idu  
ziēdo sus animos: a los enajenar d̄  
lucullo. 7 poner le fastidio de su ca  
pitā. 7 no fue cosa difficile de corró

per las volūtades de d̄bres vāderi  
zos desde luēgo tiēpo mal acostum  
brados ofreciēdo les dadiuas 7 fa  
blando les halagueñas palabras.  
pues q̄ estos erā los q̄ seguiendo la  
capitania d̄ simbriz matarō a Flac  
co cōsul: 7 eligeron por su capitā a  
simbriz. los q̄les llamādo amigo a  
clodio plazētera mēte se abraçauan  
cōsigo. Et la el fingia q̄ mucho se do  
lia 7 auia dellos grād misericordia  
si en tā grādes guerras 7 mayores  
peligros 7 muchos mas grādes tra  
bajos en logar algūo no se les ozo  
gasse algūd modo: o algūd descāso  
mas guerreādo cō todas las gētes  
7 atrauelādo toda la redōdez dela  
tierra feneçiēdo vnas guerras 7 co  
mençādo otras: no esperauā algūd  
digno galardō d̄ tā cargosa milicia  
y q̄ ya no erā guerreros militares  
mas defensores 7 guardadores de  
delas riq̄zas de lucullo: q̄ tenian en  
cargo guardar tātos camellos 7 tā  
tos carros llenos d̄ vasos pa la a  
uaricia d̄l capitā. Et q̄ ya los varo  
nes militares q̄ andoujerā cō pom  
peyo se auia reduzido a pueblo con  
sus hijos 7 mugeres 7 a su plazer cō  
folgura posseya puincia bienauen  
turada 7 ricas çibdades: 7 no p̄se  
guia como ellos a mithridate: nin a  
tygrane por tierra despoblada 7 de  
fierta 7 cobiertos de nieues 7 yelos  
pa yr robar las moradas reales mas  
fizierā guerra en espania cōtra los  
fuydizos: y en ytalια cōtra los sier  
uos. 7 dizia: pues no ayra algūd re  
poso en tā grandes trabajos n̄ros?  
no folgaremos? no çessaremos? no  
ternemos algūa vez ocio? la vida q̄  
nos resta o cōpañeros militares si  
somos varones deuemos la guar  
dar pa el capitā p̄peyo: que estima  
por sus riq̄zas 7 biēandāça p̄ncipal  
suya el ataujo 7 adoznamēto d̄ los  
q̄ le a cōpañan ē la milicia. Et Corró  
pido el exercito cō aq̄sta tal pestilē  
cia: ni q̄so yr cōtra tygrāe: ni cōtra  
mithridate q̄ d̄sde armēcia era ydo a

Ponto para recobrar el primer se  
ñorio. 7 accusando ellos la aspere  
za del ynuerno tenia el ynuerno ē  
la tierra de los Gordianos atendiē  
do con grād deseo sobre todos los  
otros capitanes a Pompeyo que se  
ouiesse de subrogar a Lucullo en la  
prouincia. Et pero quādo ya fue de  
nunciado que Mithridate vencido  
Fabio aduzia sus fuerças cōtra so  
nacio 7 cōtra Triario: los varones  
guerreros compelidos de sola ver  
guença seguiā a Lucullo. Et Tri  
ario luego como si touiera la victoria  
en las manos 7 por apropiā a sy  
todo el loor: antes que el exercito de  
Lucullo ende fuesse cometida la ba  
talla recibio grand daño. Et escri  
uen que murieron alli mas de siete  
mill Romanos: 7 ciento 7 cinquēta  
Centuriones: 7 mas de veynete 7 q̄  
tro tribunos militares: 7 vino el re  
al de los Romanos en poder de Mi  
thridate. Et vende a pocos dias lle  
gado Lucullo abscondio a Triario  
de los guerreros militares q̄ le bu  
scauan para le atozmentar 7 matar  
7 buelto a prouocar en balde a Mi  
thridate para le atraer a batalla en  
ridando le con daños que le fazia:  
por que atendia que llegasse a se iū  
tar conel tygrane con muchas com  
pañas: determino salir al camino  
a Tygrane para lidiar conel ante  
que los dos exercitos se juntassen  
en vno. Et assi que alçado el real los  
guerreros simbrizanos: fecho escan  
dalo en el camino desampararō sus  
ordenes: como desautorizados por  
nueua consultacion del senado dela  
milicia: 7 que las prouincias erā ya  
encargadas a otros capitanes: 7 q̄  
Lucullo no terminā mas la capitania  
Et no ouo cosa alguna sin dubda q̄  
Lucullo no experimentasse para a  
paziguar 7 doblegar los animos d̄  
aquella gēte pospuesta la majestad  
del imperio: rogando con humildad  
a cada vno dellos. 7 apretando los  
con palabras amigables: 7 halagā

do los como ombre desechado cō ve  
stidura marrotada 7 fea: lançaua la  
grimas y ellos menospreciadas las  
lagrimas 7 las p̄garias de tā grād  
capitan echando le delante las bol  
sas vazias le dizian que peleasse el  
solo con los enemigos: con los qua  
les el solo avia enriquecido. Et Ella  
sin vencidos por ruegos de otros cō  
pañeros los simbrizanos venieron a  
este partido con Lucullo que milita  
rian conel el estio seguinte: 7 si en  
tanto no occurriessse alguno cō quiē  
ouiesse de pelear fuessen sueltos 7  
libres desta obligacion. Et Conuino  
a Lucullo someter se a estas tan an  
gostas condiciones o dexar desam  
parada de toda guarnicion la prouī  
cia. Et assi qu elos retenia no para  
pelear nin para los sacar cōsigo dē  
de en adelante a alguna fazaña mi  
litar: mas con sola la detenida del  
los se contentaua 7 sofria que Ty  
grane talasse suelta mente sin resistē  
cia a Capadocia: 7 callando soste  
nia que Mithridate cobrasse las pri  
meras fuerças contra el auiedo po  
co antes escripto al senado que era  
la guerra acabada contra Mithri  
date. Et sobre aquesto erā venidos  
a el embaradores embiados de Ro  
ma que cōposessen las cosas de Pō  
to como apropiadas del todo al  
imperio Romano. Et Los quales le  
fallaron no sola mente sin señozear  
a Ponto: mas avn sin ser señor d̄ su  
exercito: 7 muy desechado 7 despre  
ciado de los furiosos guerreros mi  
litares que eran tan incontinentes  
7 tan demasiados cerca de su capitā  
que passado el estio armados cōlas  
espadas en las manos prouocauan  
a batalla los enemigos muy lexa  
nos quando ningunos parecian.  
Et allende desto dando junta men  
te bozes: 7 con las espadas ēlas ma  
nos lançando espessos 7 vanos gol  
pes en el ayre salian del real prote  
stando que todo el tiempo parizado  
con Lucullo era ya passado: 7 q̄ pō





peyo por sus letras llamaua a los guerreros dexados que veniesen a el. **C** Ya Pompeyo era declarado capitán en Roma contra Mithridate: y contra Tygrane fasta concluir la guerra y véer los assi por votos de la plebe como de los principales vnderizos. como quier q lo tal pareciesse al Senado cosa muy ingrata. y assi mesmo a todos los mejores parecia indigna de los muy extendidos meritos de Lucullo: por q le dauan suceso no de la guerra: mas del triunfo. y para que no sola mente de/pasase la capitania: o la dignidad al otro capitán que en su lugar era subrogado: mas aun le dexasse la paga y el galardón y el fructo de las cosas por el fechas. **C** Otrosi no sin mucha admiración podieron ver mayormente los que fueran presétes como quedaua abatida la dignidad y fortuna de Lucullo pues que no aparecia rastro de honrra nin de auctoridad: ni de capitania suya en manera alguna cerca de los que con el auian militado. **C** Todos por publico mandado de Pompeyo eran pbi bidos de la conuersacion de Lucullo y a ninguno dellos era licito obedecer a las cosas que el con diez legados auia ordenados y instituydo: mas ya todos conuertidos a Pompeyo q florecia en muchas compañías dauan oydo a sus mandamientos.

**C** Juntaró se aqstos dos capitanes entendiédo entre ellos sus comunes amigos en vn barrio de Balacia donde auido familiar razonamiéto ambos a vezes entre si mostraró cógracia en loar el vno los buenos acaesimientos y magnificos del otro. **C** Era Lucullo mayor de edad. mas la dignidad de Pompeyo era mas grande y mas extendida. assi por muchas capitancias como mas señalada por dos triumphos. Cada vno dellos ante si traya las fasces con guirlandas de laurel por las victorias auidas: mas a causa del luengo cami-

no que Pompeyo auia fecho las guirlandas del laurel estauan secas y pegadas alas fasces: o insignias dices que delante del andauá. y esto quando lo miraró los lictores: o acompañadores de Lucullo tomaron de sus propias guirlandas que tenían verdes y posieron las liberalmente en las de los Pompeyanos. **C** Los amigos de Pompeyo ouieró lo por buen anuncio. y la verdad fue que los fechos de Lucullo mucho adornaron la capitania de Pompeyo. **C** Mas la fabla que alli entre ellos ouo ninguna cosa aduxo consigo de pacificación: o de amistad: y partiendo se con animos mas enajenados: Pompeyo desfizó todos los institutos de Lucullo y fizo juntar se con el todos los guerreros con que Lucullo podiesse triunfar saluo mill y seyscientos y aun estos no quedaró de alegre voluntad con Lucullo: de tal manera eran contrarios a Lucullo: o el ingenio: o la mesma fortuna en cosa muy mas neçessaria al capitán que todas las otras. la qual sola fortuna si quiesiera quedar con el y llegar se a su fortaleza y vigilancia y prudencia y justicia: a todas las otras cosas muy nobles y singulares ornamentos non solamente Eufrates en asia: mas el mar Ihericano y los terminos postrimeros de la mesma Asia obedecieran al imperio Romano y le dieran termino. pues q Tygrane antes pudo machucar todas las otras gentes que Lucullo auia sojugado: y florecieron las fuerças de los Parthos no tanto de baxo de Lucullo quanto despues fueró rezias y vuidas de baxo de Crasso. mas dissipadas por guerras y por intestinas discordias no podieron auir vengar las injurias de los Armenios. **C** Et quando yo muchas vezes végo en considerar aquesto me parece que destas cosas tan grandes como fizo Lucullo aquisitando prouechos ala patria recresció mucho daño a

los otros capitanes. pues que otra alguna cosa no podiera comouer y encender a Crasso para tomar a asia: que los vencimientos auidos en Armenia vezina de Parthia: y el grã robo de Tygranocerta: y de Mithridate q a Roma se traxo: la diadema que se tomo de Tygrane. por que dende pudo pensar Crasso que aqellos barbaros no eran al sino robo y despojos. **C** Pero embatiédo se en las saetas y armas de los Parthos se pudo ligera mente declarar que Lucullo no por la ternesa y flaqueza de los enemigos: mas por fortaleza y osadia y consejo pudo reportar tan grandes victorias. **C** Desto en otro lugar se dira. **C** Buelto a Roma Lucullo fallo q Cayo Memio auia acusado a Marco Lucullo su hermano sobre lo que fiziera quando fue qstosola capitania de Syria. y quando ya Marco se escabullio de aqlluyzio: couertio Memio toda la yra contra Lucullo: y incitaua al pueblo diziendo espessas vezes q auia fecho muchas cosas sin auctoridad del impio cõsular. y otras muchas cosas alongado adrede la guerra. **C** El pueblo comouido por estas bozes negaua el triunfo a Lucullo. y vendido el negocio en muy grã contienda: los principales entre los padres y cada qual de los mas poderosos en la republica: que amaua la dignidad de Lucullo mezclando se cõ las tribus a penas podieró acabar cõ el pueblo q cõcediesse el triunfo a Lucullo. **C** Y el no segund otros algũos o por lagueza de pãpa: o por muche dubre de las cosas ende mostradas: fizo triunfo maranilloso y lleno de estuendo: mas pudo adornar el camino flaminiõ cõ muchas armas de los enemigos y con pertrechos reales. de manera que aqllor su mismo splendor parecia claro. **C** En la pãpa de los caualleros mucho armados y encobertados de Tygrane: q era ende pocos yuã delate diez

carros falcados. y sesenta captiuos de los capitanes y amigos del rey: y ciento y onze naues luengas y de castil dauate ferradas en la proa: y vna estatua de oro del mesmo Mithridate de lãgura de seys pies: y vn escudo muy adornado con piedras preciosas: y allẽde de veinte vasos de plata y de oro y copas y armas: auia ende mas de otros treinta vasos llenos de dineros. **C** Todas estas cosas aduziã ombres. **C** Ocho mulos veniã cargados con lechos dorados: y cinquenta y seys mulos veniã cargados de plata çendrada. **C** Et allẽde de esto otros ciento y siete mulos trayan sobre sy poco menos de diez vezes dozietas y setenta mill monedas de oro y de plata. **C** Otrosi se trayã los mesmos libros en q estaua escripto todo lo que auia dado a Pompeyo que expediessse en la guerra contra los cõsarios: y quãto traxo despues a poner en la casa del tbesoro a Roma: a que diera allende de esto a cada vno de los guerreros de su exercito nueuecietas y cinquenta dragmas. **C** Allẽde de esto fizo publico cõbite ala çibdad y a los barrios denrededor cõ magnifico aparejo de abundancia de manjares. **C** Et despẽde repudiada Clodia muger muy mala y muy incontinente. tomo por muger a Seruilia hermana de Caton. y esta no era en otra cosa mas limpia cerca del maleficio de la otra si no q no incurriera la maziã de los hermanos. **C** Cõportando su delicto y intemperancia por acatamiéto de Caton al fin la ouo de repudiar. **C** Ya la presencia de Lucullo auia cõtentado de muy larga esperança los animos de los padres. La les parecia que tal varon floreciente por tan grand gloria de cosas q fiziera y por auctoridad podria cõprimir la osadia de Pompeyo y la tyrania y amparar la grandeza de los mas principales y mejores çibdadanos. Pero el: o por q ve-





nada ala cayda aueridera: o por q̄  
segund plaze a algunos pensaua a  
ver aquistado pa sy assaz gloria de  
los plógados trabajos 7 peligros:  
dlos quales por la mayor parte los  
exitos erá desuaturados q̄ si era e  
plear lo restáte de su vida al ocio de  
las letras: y en estuudiofa exercita  
ció 7 reposada. **C** Así q̄ de su gra  
do se ouo d apartar dela republica.  
**C** Hay algunos q̄ iudgá ser muy lo  
able aq̄ste acuerdo de Lucullo: pues  
que no quiso caer en las tribulacio  
nes de Mario y en semejates misfe  
rias. el qual despues de aq̄llas vic  
tozias cimbricas: 7 de aq̄llas tá grã  
des 7 tan notables fazañas no q̄so  
poner termino alguno 7 tempraça  
pa cõseruar los honores aquistados  
mas por ambició insafiable de glo  
ria 7 de capitania tomara en su ve  
jex contenciõ con los mágebos q̄ de  
nuevo veniá a entēder en la republi  
ca. de guisa que se ouo de derrocar  
en cosas muy torpes y en mas feaf  
mi serias. **C** Et por aq̄sto iudgarõ a  
ver bien acordado Licero en enveje  
zer como ombre priuado despues de  
aq̄lla muy mucho peligrosa conspi  
raciõ de Catilina q̄ el supo arredrar  
dela comũ destruyció de todos por  
su diuino ingenio: segũd que fiziera  
Scipio añadida aumãcia a Carta  
go: que buscava de se apartar. iud  
gando que las ambiciones ciuiles se  
deuan moderar cõ vn fin modifica  
do. 7 que no menos los cibdadanos  
en la republica que los lidiadores q̄  
cõtiendē prouar fuerça ãla palestra  
o lugar destinado a lucha 7 otros ta  
les exercicios se deue galardonar si  
no remite algũd momēto: o algũd  
tiēpo: o algũd reposo a sus perpetu  
os trabajos. **C** Crasso 7 Pompeyo  
solian acusar aquēste nuēuo acuer  
do de Lucullo: diziendo q̄ se avia me  
tido en delectaciones: y en cosas lu  
xuriosas. como si aq̄lla edad no fuef  
se mas apta a negocios militares 7  
ciuiles que a ociofidad 7 deleytes.

**C** El mi parece q̄ la vida de Lucullo  
fuesse muy semejate alas vicjas co  
medias. delas quales las primeras  
partes cõtienē cosas fechas en casa  
y en la milicia: 7 las postrimeras cõ  
bites 7 colaçiões: 7 cãtates nochar  
niegos: con todo otro demasiado li  
naje d luxuriosas demasias. **C** Por  
q̄ yo pienso que se deua atribuyr a  
luruiã aq̄llos tá costosos edificios  
7 los grãdes aparatos de baños 7  
de passeaderos: 7 las pinturas: y e  
statuas: 7 todo el otro estudio de co  
sas semejantes que el con muy grã  
des gastos fizo. 7 vsaua muy abun  
dante mente delas muchas riquzas  
q̄ el cõ muy honesto derecho dela mi  
licia avia ganado pa sy. **C** Segũd la  
opiniõ de todos fuerõ tan grandes  
sus delectaciones cõmemoradas fa  
sta nuestra edad: q̄ principal mēte se  
cuentē los huertos Lucullianos en  
tre los adornados 7 muy costosos  
huertos delos reyes. **C** Que pensa  
remos se deua iudgar de aq̄llas o  
bras que magnifica y splēdida mēte  
el fizo fabricar iũto al mar cerca de  
napol: dõde el fizo alçar mas altos o  
terof dlo q̄ erá los mas hõdos fossa  
dos: 7 do el fizo edificar casas mari  
timas muy fermosas 7 muy extēdi  
das: **C** do fizo quel corriēte del mar  
rodeasse las casas 7 cõtornasse las  
pesquerias. **C** Las q̄les cosas vna  
a vna cõsideradas por Tubero stop  
co no se pudo cõplida mēte marauil  
lar dellas de manera: q̄ le llamo xer  
re siēdo Lucullo õbre togado. **C** El  
lēde desto tenia casas enel tuscula  
no muy adornadas de espaciosas ca  
meras 7 de passeaderos: de dõde co  
mo desde atalaya podiã mirar a to  
das partes. mas veniēdo alas veer  
Põpeyo puso tacha a Lucullo q̄ las  
fiziera muy bien adaptadas pa el e  
stio: no habitables pa el inuerno. 7  
riēdo se dl Lucullo. dixo le o põpeyo  
pareçe me: q̄ tienes en esto menos co  
nosq̄miēto q̄ las grullas o las cigue  
ñas si q̄eres q̄ no mude jura mēte la

morada cõñ tiēpo. **C** Demãdãdo le  
vn pretor ciertas coberturas de pur  
pura para honrrar fiestas 7 juegos  
respõdio le que miraria si las tenia  
en casa: 7 si ende estouicse gelas da  
ria liberal mente. **C** Otro dia pregũ  
to le Lucullo quãtas coberturas a  
vna menester: respõdio le el pretor:  
q̄ ciento bastaria. **C** Lucullo mãdo  
le dar dozientas. **C** Porēde cuentan  
q̄ flacco poeta dixera: q̄ el no pensa  
ua ser riquezas las q̄ encobiertas 7  
guardadas no fuēse mas en nume  
ro delas que de manifesto se mira  
uan. **C** Lucullo fazia cõbites siēpre  
aparejados cõ nuēuo splēdor: 7 no  
sola mente dignos d admiraciõ por  
los estrados de purpura: 7 por co  
pas de oro labradas con piedras p  
ciosas 7 perlas: 7 por danças 7 cõ  
pañas 7 representaciones scenicas.  
mas avn por variedad 7 muchedũ  
bre de manjares: 7 por muy grãdes  
7 muy abundates aparejos de fru  
tas de sarten 7 d otras muchas fru  
tas. Por las quales cosas los õbres  
de baxa suerte le llamanã biēauētu  
rado. **C** Quēta q̄ Pompeyo estando  
enfermo del cuerpo clara mēte diziē  
do de sy ouo de fablar cõtra Lucul  
lo. La mãdando le el medico que co  
miēse torodos: 7 diziendo los mini  
stros q̄ por ser estio no se podiã fal  
lar si Lucullo nõlos touiēse criados  
en casa: vedo les q̄ de alli nõlos tra  
xessen. 7 buelto al medico dixo le: q̄  
seria si Lucullo no fuēse delicado  
por vëtura no viuiria Põpeyo? **C** Et  
desta causa q̄so q̄le dieffen otras co  
sas que de ligero se podiēssen aver.  
**C** Esta tá grande demasia d Lucul  
lo soffria la de tan mal grado Caton  
que era muy junto a el en soberana  
amistad 7 conuersaciõ pnũciando  
vn mançebo enel senado vna oraciõ  
luenga 7 importuna dela modestia  
7 dela estrechez del mantenimiento.  
leuãto se Catõ 7 dixo le. querras ya  
boy callar: sin que digas: Rico como  
Crasso. mãtendo como Lucullo. fa

blado como Catõ. **C** Algunos q̄ cõ  
fiēssen ser dicho esto en la corte nie  
gã q̄lo dixesse Caton. **C** Es cierto q̄  
Lucullo con los tales gastos no so  
la mēte buscava su delectaciõ: mas  
su looz. **C** Et desto es razon coniectu  
rar aqueftas cosas q̄ del se encomē  
dan ala memoria. **C** Dizē q̄ Lucullo  
muchos dias touo por sus combida  
dos vnos ombres griegos venidos  
a Roma. los quales de nuēuo siēdo  
cõbidados ouierõ verguēça por vna  
mesurada cõsideraciõ greca 7 recu  
sarõ el llamamiēto diziendo ser cosa  
indigna q̄ a causa dellos cada dia se  
aparejassen cõbites cõ tá grãdes ex  
pensas. **C** Destas palabras comen  
ço reyr se Lucullo 7 dixo les: o varo  
nes griegos. sin dubda algo desto se  
faze por vos otros. mas yo mando  
aparejar dello por Lucullo. **C** El ca  
so no çenaua vn dia otra persona. cõ  
el: 7 aparejarõ le vna sola mesa 7 de  
comer modesta mēte. fizo q̄ le llamaf  
sen al despēsero d casa 7 repõdio le  
de aq̄llo. **C** Dixo le el despēsero. pē  
sava q̄ pues çenaua solo no era me  
nester costoso cõbite. **C** Dixo le Lu  
cullo. q̄ dizes: no sabias tu q̄ hoy a  
via de çenar Lucullo con Lucullo.  
**C** Así q̄ ya estēdida por toda la cib  
dad la fama destas cosas: y en boca  
de todos: acaēfio q̄ Põpeyo 7 Lice  
ron fallaron posado a Lucullo enel  
mercado a su plazer. **C** Era Catõ pn  
cipal mēte mucho su amigo: 7 abos  
acostũbrauã fablar amigable mēte  
a Põpeyo avn q̄ antes a causa dela  
guerra ãthudatica touiera entre  
si alguna aduersidad o contenciõ.  
**C** Et çicero saludado Lucullo le dixo  
q̄remos cõtigo hoy yr a çenar con  
sta cõdiciõ q̄ ninguna cosa de nuēuo  
mãdes aparejar por causa d nos o  
tros. **C** Lucullo començo a recusar  
la tal cõdiciõ: 7 demãdaua les q̄l cõ  
bite se diffiriese pa el dia seguinte.  
**C** Ellos no q̄sierõ diffirir: ni dieron  
logar q̄ el en secreto fablasse con al  
guno de sus familiares por q̄ nõ les





má dafse aparejar en casa otro mas largo combite. **C** Ella postre dieron le licéncia q oyendo lo ellos direfse a vno de sus familiares esto sola méte. hoy cenaremos en Epolo. **C** Con esta palabra sola los pudo enganar por que aqste nóbre era de vno de los mayores cenaderos suyos: q se llama Epolo. **C** Et segund parece: a cada vno de sus cenaderos tenia señalado el pçio del cóbite: 7 la forma del aparato. **C** Et por esto los seruíentes oydo el nóbre del logar luego entédieró q tales 7 q tatos avia de ser los gastos y el atavio: y en q orde se devia fazer el cóbite. La estaua en costúbre de se apreciar el cóbite dela cena en Epolo en cinquenta mill dineros. 7 faziédo se affi aquel dia: marauillaua se como espátado Pópeyo: q en tá grád pteza de aparejo omiesse táta abudáncia de májares. **C** Lucullo desta manera y enestas tales cosas despédia muy muchas riquezas como ganadas en guerra de los barbaros. Pero no puso el menor diligéncia en las aqstar delo q era digno a ombre estudioso 7 muy letrado. **C** El dexo muchos libros por el cópuestos 7 muy fermosamente escriptos: el puecho dlos qles fíndubda le induxo mayor gloria que la mesma possessió. Et las librerias q cerca del era en las escuelas jutas a su morada: 7 los passeaderos q ppetua méte era patétes a ql qer óbre estudioso iduzia gráde oportunidad 7 qndo qer qlos griegos tenia ocio de estudiar solian alli venir y estar como en vn muy deletable retrete de las musas: o sciéncias. alli fabládo 7 leyédo 7 disputádo espediá a su plazzer el dia. **C** Et muchas vezes Lucullo quando via disputar alli algunos varones muy enseñados: yua se jutar de grado conillos. **C** Otrosi quando ellos avia menester algúd fauor en la republica por mediania d lucullo pítaméte lo cóseguiá de guisa q a penas se pueda creer. q tal 7 quando

gráde fuesse su diligéncia: y estudio 7 humanidad en aprouechar a los griegos. fauorecia los hórraua los. cóbidaua los. 7 fazia su ppria morada libre aposétamiéro de los griegos q venia a Roma. **C** Et có vn muy familiar conosciétiéro qso abraçar todo el linaje dela philosophia. **C** Mas del comiéro hórraua 7 seguia có soberano estudio: amor la achademia no aqlla q llamaró nueua avn q en tóces mayor méte flozeia por las escripturas de Carneade 7 por la doctrina de Philo: mas la vieja: dla ql ala sazó era pncipe aql philosopho Antiocho ascalonita varó d agudo 7 subido ingenio 7 muy enseñado 7 muy doctrinado en la razó del dezir. **C** Este có soberano estudio fizo Lucullo cópañero de su vida: 7 le atraço có continua cóuersació a muy estrecha amistad: 7 se oppuso a los oydores de Philon. de los qles era vno Marco ciceró: q aviédo escripto segú su costúbre vn muy elegante libro cótra la achademia vieja ouo d otorgar a Lucullo qlas pres d aqlla secta a sy mesmo cótrarias era d lo ar. **C** Et desta causa el titulo del libro fue Lucullo. **C** La ellos entre sy tenia retrocada benivoléncia: y era jutos 7 cópañeros élo cócerniéro a los cóseios d la republica. **C** Mas Lucullo del todo se avia apartado d enter éla republica. Mas avia derado entre los pncipes d la çibdad los pmeros logares 7 honores: pues q enillos avia muchos enojos 7 peligró a Crasso 7 Cató. **C** La despús q el enil Senado avia recusado las soberanas pres aqillos a qen era sospechosa la poténcia d pópeyo fizierá tutores 7 pncipio d la libertad. **C** Yua al mercado publico por abogar é fauor d los amigos: 7 yua ala corte si cóuenia apagar algúd estudio o osadia d pópeyo. 7 fizo rematar los dcretos q pópeyo instituyera despús d los reyes vécidos por guerra: 7 teniédo ensto por cópañero a Cató p

bibio aqlla largessa 7 dadiua q Pópeyo avia señalado aver se de dar a los guerreros. **C** Et desta causa Pópeyo ouo de confuyr ala amistad: o mas de verdad cójuració de Crasso 7 d Cesar: quando avia binchido toda la çibdad d armas 7 de gête guerrera: 7 fuéro lácados fuera del mercado Lucullo 7 Cató: 7 fizo q se pmulgassé sus decretos o instituciones. 7 pareciédo q los muy buenos çibdadanos sofría la indignidad deste negocio d muy mal grado segú la razó qria aduxeró alli entre todos vn Pópeyo natural d Ebruzo: q dizian aver pso por q disponia assechanças a Pompeyo. **C** Este traydo al Senado accuso a otros algunos romanos: y en el pueblo añadio en el numero de stos a Lucullo. afirmádo q el fuesse auctor cótra la cabeça de Pompeyo. **C** Mas táta fue la linidad 7 inconstáncia d las palabras d l testigo: q no fue dada fe a aqlla accusación. mas judgádo todos q por dinero o otros galardones avia solicitado aql varó cótra Lucullo. dende a pocos dias el delicto añadido al otro d licto pudo del todo manifestar el negocio. **C** Ca fallaró el cuerpo muerto d aql bucio echado d la carcel: q dizia ser muerto d natural éfermedad. mas las róchas rezietes de los açotes: 7 las señales del aptar d la gargáta d la rauá q pópeyo le fiziera matar: por que el mesmo acusado no podiesse traer a luz jamas las cosas. **C** Este negocio dio causa no pequeña q Lucullo mucho mas se aptasse de enter en la republica. **C** Mas ala postre siédo Ciceró echado d roma có soberana injuria: y ébiado a cipro tábié Cató d l todo se qló apartar d la republica. **C** Luentá q Lucullo llegado ala muerte incurrio por cótraria éfermedad d l serido poco a poco máera d palmo. **C** Mas cornelio nepote escriue q no incurrio ensto por mala edad: nin por natural éfermedad d saluo por sercorrópido d beuedo

zos qlé dio vn su liberto Calisthene **C** El ql le dio aql medicaméto creyédo q tenia fuerça pa puocar amor. 7 Lucullo miéra despús viuio fue tá en ajenado d l vso d la razó q marco su hermano ouo de tener cuydado d toda la cosa familiar: 7 gouernar la por su cósejo. **C** Et tá grádes era los beneficios d Lucio Lucullo ala patria 7 era tá cresçida 7 tenida en memoria su gloria ganada é casa y éla milicia q su muerte induxo a los suyos grád lucto: 7 al pueblo grád dolor 7 tristeza 7 a ql qer bueno lamétació. **C** Lócurriá todos en sus creçças: y el cuerpo leuó ala plaza publica o mercado muy nobles máçebos: 7 sin lo pedir algúo d los parietes 7 familiares d Lucullo qria sepelir lo en cápo marcio d dde Syla fuera puesto. **C** El ql aparato no fuera ligero d se fazer poréde marco Lucullo hermano d l defúcto có muchas pgarías impetro del pueblo qlas creçças d Lucullo se celebrassé enil cápo Luculano. **C** Y el se affligio tanto d la muerte d l hermano q no viuio sobre el mucho tiépo. mas en buena edad 7 có gloria jutaméte feneció su vida. **C** Assi q yo piéso q la muerte d Lucullo fuesse muy biéuéturada: 7 q se dena judgar oportúa. pues q no vio aqlla puerfio d la republica fea 7 llo rosa 7 miserable q los enemigables fados aparejauá ala libertad romana. mas avn dexo libre la patria: como qer q éferma 7 resbalosa miéra viuia. **C** El qsto pncipal méte áre todas cosas fue comú a Lucullo 7 a Límó pues tábié el feneció sus dias no estádo avn turbadas las cosas d grecia mas cresçidas. **C** Pero no era avn aql arredrado d la republica nin aptado d lla. mas juta méte la capitania 7 milicia d cimó feneciéro có la vida. nin el dexado los honores 7 los triúphos se retraxo como en vn puerto a colaçiones 7 cóbites como dize Plató adételládo có rephefio a orpheo por q pefana qlas q bié 7 ho





nesta mēte vivierá auia de alcançar por çalar dō en el infierno q̄ siēpre gozasse d̄ baltura en comer y en beuer. **C** Deue parecer q̄l sosiego holgado y la tranq̄lidad reposada y el muy claro estudio d̄ las letras ayūtada cō d̄lectaciō sea muy digno solaz al varō d̄ grāde edad ya apartado de los cargos o officios ciuiles y belicosos mas aver discurrido d̄sde muy grād glozia d̄ notables fazañas a demasada d̄lectaciō corporal y lo restāte d̄ la vida eplear lo en juegos y ē deleytes como si fuessē aphrodizia: q̄ q̄ere dezir fiestas fechas a venus como de capitamas y d̄ victorias. yo piēso q̄ aq̄sta tal mudāca d̄ vida nō sea fermosa: nin d̄ varō q̄ remede a reocrate: mas q̄ su vida ātes inclina ala sentēcia d̄ epicuro. **C** no poco suelō maravillar me quando q̄er q̄ cotejo las postimeras ptes d̄ la edad d̄ los semeiātes cōlas p̄meras. **C** La iuuetud destos dos fue cōtraria del todo en costūbres. **C** Por q̄ la d̄ cimō fue infame y dissoluta. **C** la d̄ lucullo tē prada y enscñada. y aq̄l es mejor q̄ se cōuierde ēla mejor instituciō d̄ vida y mucho mas loable es el ingenio en q̄ secādo se los vicios luego las virtudes flozeçē. **C** Otrosi no cō egual splēdor expēdierō las riq̄zas q̄ cō egual razō pa sy adq̄rierō. q̄l sera el q̄ digna mēte no āteposiere el muro d̄ la fortaleza edificādo ala pre d̄l austro en atbenas: q̄ es cierto ser edificādo cō las riq̄zas d̄ cimō a los estrados d̄ lucullo: camaras guarnidas y alas alturas rodeadas d̄ aceq̄as pa pescar: q̄ el hizo edificar cerca de napol por manos d̄ obres barbaros. **C** Otrosi q̄en q̄rra cōparar la mesa de Cimō cōla d̄ lucullo: si q̄siere alguno cotejar la luxuriosa y demasada en real aparato cōla p̄uechosa y muy humana. **C** La mesa d̄ lucullo derramaua muchas riq̄zas pa d̄leytes d̄ pocos: y la d̄ cimō cada v̄ndia mātēnia a muchos cō gastes tēprados. **C** Con todo es razō q̄ las mes-

mas cosas se cōpēsē segūd la variedad d̄ los tiēpos. por q̄ fuera inçiertos si Cimō podiera llegar cō sus publicos trabajos y dignidades al sosiego folgado d̄ la senectud: por v̄tura q̄siera fazer aq̄lla vida costosa y cō d̄lectaciōes señalada mēte pues q̄la cōdiciō natural no aborrecia la demasia del v̄so del vino nin los amozes d̄ las mugeres: nin toda otra fiesta d̄l beuir. **C** Otrosi los p̄samientos d̄ grādes negocios y los cōsejos pa ellos y assi mesmo los espēsos peligros y innumerables trabajos d̄ las guerras atajā la acometida d̄ todas las otras d̄lectaciones mayor mēte en aq̄llos animos q̄ son nascidos pa cōseguir glozia cō vna generosa nobleza. y no pudo ser alguno tā sotil inq̄sido: d̄ los crimines nin tā aspero acusador d̄ los vicios q̄ ouiesse podido fallar miētra q̄ Lucullo capitaneaua fasta q̄ en aq̄l exercicio cōcluyera sus dias vna accusaciō cōtra el tal varon. ya d̄ la vida d̄llos assaz sea dicho. **C** Es cierto y sabido q̄ ellos ābos fuerō muy claros capitanes ē los negocios d̄ la guerra y segūd q̄ llama victorias d̄ no vsada grādeza quādo en vn mesmo dia y en vna p̄ueua d̄ fuerças y lucha ēla palestra: o logar do se exercitā los valientes sō coronados los cōbatiētes. assi cimō en vn mesmo dia pudo coronar a grecia cō v̄cimiēto por tierra auido a pie: y por batalla naual: d̄ manera q̄ el cō razō parece aver pa sy apropiado ēlas artes d̄ la guerra las p̄meras ptes. **C** Otro si Cimō dio la capitania ala patria. y la patria dio la capitania a lucullo. **C** **C** lucullo cō las estēdidas fuerças d̄ las çibdades q̄ roma tenia por cōpañeros pudo fazer grādes cosas cimō siēdo su patria subiecta al ipio d̄ grecia d̄ tal māera la supo ēsalçar q̄ v̄cidos los enemigos no sola mēte la hizo libre. mas pudo q̄ la soberania de los negocios de grecia se le llegasse. **C** Enq̄dos los plas vedo les

la llegada a los mares de grecia. **C** Por su amōestamiēto los lacedemonios de su grado dexarō la capitania d̄ grecia. **C** si diremos q̄l mas grāde officio del capitā se dice tener obediētes a su mādado los sus guerreros militares cō beniuolēcia: sin dubda se deue anteponer Cimō a lucullo. p̄s q̄le menosp̄ciarō sus guerreros y los cōpañeros honrrarō y obedecierō a Cimō hōrrādo le soberana mēte. y los de lucullo se le uantarō los suyos. y a cimō se recogierō los ajenos. y a lucullo defampararō los suyos q̄riendo salir ala guerra. y el otro boluio a casa por p̄ncipe de aq̄llos d̄ baxo de cuyo imperio o capitania auia p̄mero nauagado y cōseguio iunta mente tres cosas las mas diffiçiles de todas. paz cō los enemigos. cōcordia cō los lacedemonios. capitania entre los cōpañeros. **C** Rematar las capitancias muy flozeçientes y los reyes muy poderosos a ābos interuino. y q̄ndo q̄l q̄er destos dos emp̄dio la pelea: caperō los cōtrarios q̄si dela mesma çubre d̄ los negocios y d̄ las guerras. **C** Cimō fue āte ocupado sola mēte dela cōtraria fortuna. ca murio siēdo capitā: y ē grād feruor dela glozia. mas el caso d̄ lucullo no lo ayre d̄ iputar de sa māera ala fortuna: q̄ no le atribuya segūd mi p̄cer alḡua causa d̄ la muerte. o por q̄ lo no supiesse: o por q̄ fuesse negligēte en lo saber: ningūd dubda aver le assi acaescido el soberano daño por su culpa: q̄ndo no rep̄mio la osadia de los guerreros militares: y el auaricia y palabrazas y discordias de los. Las q̄les cosas todas trayā cōsigo testimōios d̄ la pestilēcia d̄ la fortuna. **C** Mas en pp̄der lo fue aq̄sto comū a cimō. ca fue ya mal visto d̄ sus çibdadanos: y porvotos pa el d̄stierro por diez años fue cōdenado y d̄sterrado: d̄ manera q̄ por todos aq̄llos diez años no q̄siessē oyr su voz. Los iugçios muy nobles y guarnidos d̄ soberana virtud: por q̄ no f̄rierē sus

cōseios a d̄lectaciō pocas vezes a costūbrarō a plazer ala muchedumbre. **C** **C** si estudiā cōprimir los publicos errores d̄ los obres y la liçēcia del pecar: ençiēde al vulgo pa venir le en fastidio intolerable: como a ata duras d̄ los medicos. las q̄les como q̄er q̄ cōponē los miēbros pa fermo so ordē d̄ la natura cō todo son muy diffiçiles de sufrir. **C** por esto q̄ça se ria digna cosa: absoluer a tā notables varōes d̄ semeiāte crimē. **C** Lucullo discurre cō sus cōpañias mucho mas luēgos camios: y penetra a mas leranas ptes y tierras y regiones d̄l mūdo. ca fue el p̄mero d̄ todos los romāos q̄ trāspasso el mōte taurō cō exercito. y q̄ passo el rio tygre. **C** **C** la vista d̄ los enemigos pudo tomar y robar y q̄mar las moradas reales d̄ tygranocerta: Labira synope y Insibi. y sometio al impio romāo toda la asia septētrional fasta p̄baside. **C** la onētal fasta media ala pte austral: y fasta el mar bermeio: y los muy poderosos reyes d̄l todo desbaratados cō tā grādes victorias q̄ ouo: ningūa otra cosa leuārō cōsigo alas d̄siertas soledades y seluas nūca visitadas nin holladas d̄ pisadas d̄ obres si no los cuerpos desnudos suyēdo como fieras. **C** En esto se deue mucho mas preferir lucullo a Cimō: q̄ los perlas como si no ouierā padecido cosa alḡua graue d̄ baxo dela capitania d̄ cimō luego mouierō armas cōtra los griegos y v̄cierō y d̄sbararō y matarō en Egipto grande exercito dellos. **C** Mas desp̄s de lucullo: q̄ cosa diremos aver fecho Tygrane digna de mēoria: nin d̄sithridate: el q̄l fue tan quebrado y tan rōpido con las desuēturadas peleas q̄ ante le abatiaron: que ni sola vnavez fue ofado sacar su gente al çāpo fuera del fosado y vallado del real contra pompeyo: mas con acuerdo de dar cōsilio a su salud se recogio en el Bosphoro. **C** Tygranes echado en tierra desnudo y desarmado delante





Dompeyo con humildad e suplicando ouo de quitar de su cabeza la diadema e la puso áte sus pies: e vino a se abatir en esta extrema miseria e publica vista no táto por la virtud de Dompeyo como por las victorias de Lucullo: e recibió las insignias del rey no como primero qñadas: e entóces a legre méte restituydas. **C** El si qñ aqñ es de dezir mas claro capitán: por cuyas artes e virtud e ingenio e industria e vigilancia las fuerças del aduersario mas fueron machucadas. **C** El lède desto fizo Limó guerra con aqñlos enemigos: cuya fuerça auia caydo de barto de themistocle e de pautania e de leotychida: e los años de los barbaros descayeró con muy asperas pñidas. **C** El si qñ aqñlo paxe a ver muy mucho apronechado a sus victorias segund la razon muestra. pues qñ los cuerpos muy ligera méte se abatí qñdo los años estan qñbrados. **C** El Lucullo ouo peleado con tygrane qñ tenia muy extendido señorio e innumerables compañías e muy crescidas riquezas e florecia con muy clara gloria de muy grãdes riquezas. **C** El si qñ fieremos considerat el numero de los enemigos de cada vna destas ptes: sera como tá inferior a Lucullo: qñ no sola méte no se podia egualar. mas ni peçera qñ se deua comparar con el. **C** Pero assi al vno como al otro es claro qñ fauoreçio la deydad celestial. la qñ ante ouo amonestado a Lucullo lo qñ deniesse de acometer: e aqñlo de qñ se deua guardar e qñ ambos ellos con el fauor de los dioses alcançaró a subir en tá alta cumbre de gloria.

Fin de la vida de Lucullo e la comparación entre el e Limon Athenies.

Plutarcho philosopho escriuio en griego la vida del pñestre varó Nicia. boluio la en latin guarinio verones. e el cronista alfonso de palencia la traduxo en ramaçe Castellano.

p

Orque parece segund piẽso poder se comparar no descouenible méte Nicia a crasso. e los accidentes parthicos a los casos Si

ciliãos: pñese auer de amonestar: qñ si alguos por ventura estas cosas leyere no cuyde ser yo de mesmo intẽto cerca de Tucydide: qñ de estos negocios escriuio con grãde ornato e muy acurada méte e con soberana variedad e copia con qñ thymeo segund cuenta fue otro tiempo qñdo pñumio qñ podiesse auerajar se a Tucydide ligera méte en grauedad e vehemencia: e touo en menos precio la historia de pbiliste como descripto: rudo e no laoble. señalada mente en las cosas qñ ellos escriuieró adornada e copiosa méte. **C** Pero el parece tá digno de ser menospreciado: qñ segund dize Pyndaro es visto seguir el carro de Lydia a pie e a la postre se conoçe ser niño. e tal que del se deuan reyr: e se vea segund dize Bisilo demasiada mente grossero e rntado con grossura Siciliana. **C** Lõierte se muchas vezes a vnas cosas de escarnio e liuianas e en ninguna manera perteneciẽtes ala narracion historial. segund es aquello que cuenta auer sido contrario a los Athenieses: que Nicias siendo declarado por capitán no quiso aqñtar la milicia: siendo su renombre de la victoria. o aqñlo que por ser desmenuzadas las estatuas de mercurio: dize qñ los demomios apejaró muchos males a los Athenieses: e qñ padeceria muchas aduersidades en la guerra a causa de hermocrate hijo de hermó. **C** El lède desto escriue qñle peçe como a esto ser hercules fauorable a los Syracusanes por causa de Proserpina: por cuyo fauor e ayuda mereçio prender a Cerbero. e seria contrario a los Athenieses: por que conseruaron a los Egipcios: que traçan su origine

de los troyanos: auiendo el destruydo atroya quando en ella reynaua laumedó. **C** El segund piẽso de otra tal prudencia es: emendar la historia de pbiliste: e reprehender los dichos de plató e de aristoteles: como el fizo. **C** El mi suelẽ parecer del todo cõtrarias las emulaciones: o reprehensiones inuidiosas en el escriuir: indignas de ombre libre: e qñ con uengã principal méte a los sophistas. los qñes yo iudgare ajenos de buẽ seso auñ qñ piẽse qñ tá sola méte escriua a causa de cõtricion. **C** Mas por qñ las cosas escriptas por Tucydide e pbiliste no se deuen licita mente traspasar. mayor méte las qñ peçe cõtener la vida e costumbres del ombre: discurrendo yo con mucha breuedad las escripturas de los resumire vnas cosas de vn lugar de sus escripturas e otras de otro las qñ sentiere ser me necesarias. **C** Las otras qñ a muchos no se descubren o son cõtradas por otras auctores esparzida méte: por la mayor pte se contiene en los antiguos monumẽtos historiales e decretos auctorizados me efforçare recogiendo los en vno texer historia qñ a mi pensar no sera sin puecho. mas valdra mucho pa enseñar a derechas las costumbres de la vida. **C** El peço me deuido qñ primero refiera el testimonio qñ aristoteles cuenta de Nicia. **C** El qñ philosopho escriue: qñ fueró en atenas tres muy buenos çibdadanos dotados de soberana caridad e beniuolencia cerca de la patria Nicia hijo de Nicerato: e Tucydide millesio: e Theramon: hijo de Egnon. **C** El vn qñ este no es sin razon qñ sea colocado en el postrimero lugar. as si por la escuridad de su linaje: como por qñ siẽpre su setencia o acuerdo fue nõ firme en lo qñ cõcernia ala administracion de la republica. e alas vezes seguia la vna parcialidad e otras vezes la otra. de tal manera qñ le posieró renombre de queco de tragico. **C** De los otros dos Tucydides qñ fue mayor de edad e uiso en obra jura me

re con Pericle por entõces pñcipe de la çibdad muchas cosas muy buenas e muy claras cerca de la republica. **C** Mas Nicia auñ qñ era mucho mançebo. pero auñ en vida de pericle mereçio alguna dignidad e auctoridad. La ouo la pretura conil: e en muchos magistrados fue eligido muchas vezes por suçessor suyo. **C** El despues qñ murio pericle: las pñmeras ptes en la republica le fueró atribuydas. mayor méte por los qñ en la çibdad erã antepuestos en riqueza e nobleza. **C** Cõtendia oponer el poderio deste Nicia ala osadia e soberuia de Cleo. **C** El Nicia no touo la voluntad ajena deste. La fauoreçio Leon pñcipe méte la parcialidad de los ancianos: e corrompiendo por dadiuas los animos de los con todo esto la soberuia de aqñ Leon era aborregida de aqñlos qñ el estudiava en tanto grado gratificar. **C** Por ende cõtendia de ensalçar la potencia de Nicia. El qñ auñ qñ en alguna manera parecia mas seueros: mas no era graue: o su feruidad: no era mucho esquiua. mas adobada con vna conuersacion plaziere e cõ cortesia. **C** El lède desto con vna semejança de temor e de reguardo acostumbrana atraer la muchedumbre a qñ le amassen. **C** Siẽdo natural méte temeroso e remisso: con todo en las cosas de la guerra los suçessos de la prospera fortuna qñ ouo en los tales negocios e cobrieró su miedo: e no menos se encobrio su poqñdad e baxeza de ayo en la administracion de la republica. **C** El lède desto el manso sofrimẽto cerca de los reprehẽsores peçia mostrar vna mãsedumbre popular. de manera qñ aqñstaua de la muchedumbre mucho fauor e beniuolencia. La parece ser muy pñprio ala muchedumbre aborregar a los qñ son grãdes e ofados en la republica. e fazer qñlos temerosos se engrãdescã. por que la plebe mayor mente coloca en lugar de honor si ve que los grandes varones non la desprecian. **C** El si que





Pericle muy apoderado por virtud  
y porrehemete razonamiento era esti  
mado grãde ã la çibdad: y pẽsauã ro  
dos q̃ pa balagar los años dela mu  
chedũbre era sabidoz delas artes to  
das q̃ existo algo podiã. Mas iñicia  
sin saber aq̃llas artes: po abundãre  
en riq̃zas cõellas podia atraer el fa  
uor ðl pueblo pa sy. Et como q̃erq̃  
cleõ cõ facilidad: y cõvna cortesania  
de sciliro ouiesse aq̃stado la beniuo  
leçia delos athenieses: iñicia sentiẽ  
do q̃ no tenia valor de se fauoreçer  
cõ aq̃llas artes pẽso aq̃star la gra  
cia del pueblo cõ diuersos gastos a  
parejados d̃ industria pa d̃lectaçiõ  
dela muchedũbre. Et assi fue mu p̃re  
taioso a todos los q̃ ãtes del fuerã  
y a los q̃ despũs sucedierõ en gracia  
y e liberalidad: tãto q̃ avn fasta nra  
edad remanegẽ muchos testimõios  
y muestras dello. Et como el palla  
dio q̃ avn esta puesto ã la fortaleza y  
su estatua enl tẽplo de Dionysio re  
costada ãtre las mesas delas fiestas  
Et La muchas vezes cõtediẽdo el d̃  
apejar al pueblo juegos publicos y  
fiestas ligera mẽte vicia a todos los  
otros: y niũno jamas le pudo vçer  
Luẽtã q̃ en vna solene fiesta vn sier  
uo de micia mãçebo muy p̃ncipal en  
fermosura yua al pueblo cõseñala  
do habito de dionysio: y todos alça  
rõ vna plazẽtera boz marauillados  
del atauio ðl mãçebo: y ð su grãd fer  
mosura. Et leuãtãdo se iñicia dixo:  
piẽso ser cosa muy feaz ajena de re  
ligiõ: varones athenieses q̃ este mã  
çebo sca sieruo pues peçe cõ tã grãd  
cõsentimẽto de todos tener semeja  
ça ð dios. por ãde desde agora yo di  
go q̃ sea libre. Et Allẽde desto hay me  
monia d̃ como nicia cõ mucha mag  
nificẽcia y muy noble mẽte fizo q̃ las  
cosas sagradas se leuassẽ a Delos.  
Et Soliã cada vn año ãbiar a delos  
en honor ð apolo vnos versos d̃ cã  
çiones las çibdades de grecia y tan  
biẽ ãbiãuã p̃sonas q̃ ende los cãtas  
sen y auiedõ de cãtar los coros aq̃l  
los versos en honor de apolo tenã

en costũbre q̃ segũd la suerte lo ofre  
çiesse las cõpañas d̃los nauegãtes  
sin guardar ordẽ assi rebueltas sali  
essẽ al reçe bimiẽto: y respõdiessẽ cã  
tãdo los mesmos cãtares: y cõ guir  
lãdas atreuida mẽte y vestidos co  
mo les plazia sin algũa reuerẽcia lle  
gauã a saludar al dios apolo. Et Em  
biarõ los athenieses a nicia pa q̃ le  
uasse aq̃lla cosa sagrada a delos. y  
el desçẽdio cõ todo el coroz enla ysla  
Rinia muy çercana a delos. y puso  
ende sacados ðl naujo todos los sa  
crificios y todos los aparejos cõ  
figo. y ãla noche seguiẽte fizo sacar  
vna puẽte d̃ madera delos nauios.  
la q̃l puẽte el desde athenas traya cõ  
figo adomada señalada mẽte cõ o  
ro y cõ diuersas pinturas y cõ ata  
uios d̃ palacio y jũto la d̃sde Rinia  
a d̃los: ca aq̃llas dos yslas muy po  
co espacio tienẽ de apramiẽto ãtressẽ  
Et fecho aq̃sto luego enl p̃ncipio del  
dia seguiẽte fizo passar por la mes  
ma puẽte toda la põpa: y el coroz de  
los cãtores a marauillas atauiado  
fasta llegar a d̃lo cõ muy suaves cã  
tares y d̃sde fechos los sacrificios  
y las cõtiẽdas d̃los q̃ puarõ fuerças  
y los cõbitos puso vn palma muy  
grãde d̃ metal delãte ðl dios en ave  
nidera memoria delo q̃ allise fizo: y  
merco vn campo por diez mill drag  
mas: y sacrificio lo a dios: y dixo a  
los deliẽses q̃ leuassẽ las rẽtes de a  
q̃l cãpo pa fazer cada vn año sacrifi  
cios a dios. Et q̃ biẽdiziẽdo le ellos  
celebrassẽ muy cõplidos cõbitos. y  
tõuo cuydado q̃ estas cosas se escri  
uiessẽ en vna colũa la q̃l el dero pue  
sta e delos como guarda d̃la tal me  
monia hystozial. Et Mas poco tiẽpo  
despues el grãde ãbate delos vien  
tos pudo derribar la palma: y de  
rroco a tierra la estatua que esta  
ua en logar çercano. Et Assi que por  
ventura alguno podria sospechar q̃  
no fuesse sin razon de aver desta ma  
nera acaescido. pues q̃ el lo fiziera  
por cobdicia ambiciosa dela gloria  
vulgar y a causa de adquirir la gra

cia del fauor popular avn q̃ el sospe  
cho ðo desto cõsidere q̃ toda la vida y  
costũbres de iñicia fueron siẽpre no  
aïenas de religiõ. Et La sacrificaua  
alos dioses cada vn dia. y en casa te  
nia ademinos pa de cõtinuo consul  
tar cõ ellos las cosas auenideras.  
y cõ mucha diligencia acostũbraua  
saber dellos todo lo q̃ sentiã en los  
negocios tãbien p̃uidos. especial  
mente de como se podiessẽ delos mi  
neros sacar plata. y p̃regũtaua les  
cõ grand diligẽcia q̃ tales eran los  
agueros que por sus aduinãças le  
acaescerian. por q̃ el tenia enel cam  
po vn minero de plata de muy grãd  
renta. avn q̃ la obra delo cauar era  
de soberano peligro y trabajo y de  
cõtinuo se fatigauã ende grãde nu  
mero de sieruos. Et Assi quela ma  
yor parte de sus riqueças cõsistia en  
plata y en dineros. y por esto conti  
nuã mẽte le rodeauã muchos demã  
dadozes. y ninguno dellos se partia  
del vazio. por q̃ no menos conuiene  
dar a los q̃ alguno tema q̃le querriã  
dañar que a los q̃ del son bien mere  
cientes. Et Por ende sus facultades  
aduziã puecho a muchos ombres.  
alos malos a causa de temor y a los  
buenos por q̃la humanidad de iñi  
cia era de su natural çerca de todos  
y su estudio era vsar de liberalidad  
Et Delo q̃ es licito q̃ ayamos y açe  
ptemos el testimonio delos poetas  
comicos. Et La Telechides induze  
vn accusador q̃ dize assi. Et iñio qui  
so Laricles dar vna mina va q̃ yo  
callasse sus fechos malos. Et dio q̃  
tro minas iñicia fizo de iñicerato. y  
avn q̃ yo tengo muy bien conosci  
do por quelas dio en ninguna manera  
lo quiero descubrir. pues es mucho  
mi amigo. Et Lo mesmo dizen Epho  
ro y Aristophanes. Et Otro si p̃hri  
nico muestra que iñicia fue ombre  
muy p̃auoroso y de barto coraçõ ene  
stas palabras hablãdo de vn amigo  
en esta manera. Et Yo tẽgo sabido q̃  
fue este muy bueno y que no fizo  
vida humilde o desca yda como iñi

cia. Et Desta causa iñicia sometido  
alos reprehẽsozes no osaua cõbidar  
a sus eguales nin tener a algũo por  
cõpañero de su razonamiento y dela  
cõuersaçiõ quozidiana. mas quan  
do q̃er q̃ tenia algũd magistrado siẽ  
pre permanecia fasta la noche enla  
corre. y veniẽdo el p̃mero enel sena  
do era el postrimero q̃ dẽde se partia  
Et quãdo q̃er q̃ no tenia algũd car  
go o officio publico muy difficile era  
q̃le podiessẽ hablar. por q̃ la mayor  
pte del tiẽpo estaua merido en su ca  
sa. y los amigos q̃ estauan ante las  
puertas y salia a reçe bimir a los q̃ lle  
gauã: rogauã q̃ p̃donassẽ a iñicia:  
por q̃ ocupado d̃ negocios publicos  
nõles avia podido oyr. Et Entre sus  
familiares: o amigos el p̃ncipal era  
Iñierõ: el q̃l mayor mẽte acreçenta  
ua la gloria y la dignidad de iñicia.  
y fuera luẽgo tiẽpo criado en su ca  
sa: y era jũta mẽte conel instituydo  
enla musica y enlas disciplinas de  
las letras. Et Este affirmaua ser fi  
jo de Dionysio el q̃ se llamo de sier  
ro: y cõpuso algunos poemas: d̃los  
q̃les algunos p̃manecierõ fasta nu  
estra edad. Et Otro si aq̃ste fue cõsti  
tuydo por cõduzidoz dela colonia q̃  
los athenieses embiarõ a ytalìa q̃  
dificõ la çibdad d̃los tyrios. Et Otro  
si aq̃ste Iñierõ tenia acostũbrado de  
interpretar a nicia las respuestas ob  
scuras d̃los ademinos y solia divul  
gar las nueuas enl pueblo cõuiene  
saber q̃ iñicia muy trabajosa mẽte:  
y tomãdo lo en plazer fazia vida so  
licita por lo q̃ s̃etia mucho ser cõpli  
dero ala çibdad. por q̃ el avn estãdo  
ẽ los baños y mietra çenaua nica d̃  
sistia d̃ p̃sar algo q̃ aia çibdad fue  
se muy puechoso: y no q̃ria enreder  
ẽ los negocios puados segũd el nu  
mero d̃los q̃ cõueniã ala administra  
ciõ d̃los publicos. nin podia avn re  
posada mẽte dormir por la ãfia d̃los  
cuydadof. y por aq̃sta causa: tenia el  
cuerpo flaco: y no biẽ sano: y nin po  
dia cõuersar cõ sus amigos ni tomar  
cõellos plazer. pues era coltrindo





de posponer los puechos 7 reparos dellos a causa d' la republica no fa ziendo lo que acostubraua muchos q' por dar orde como sus amigos eri queciessen delo publico q'ria q' la republica se gastasse 7 fuesse escarnida. **C** Estas cosas acostubraua bien ro muy muchos vezes dezir entre el vulgo. **C** Et sin dubda la vida de isticia q' si era tal q' el p'dicaua. por ende espessas vezes tenia en la boca a q' llo d' agamenon. **C** Lupo nos en su cete tener la muchedubre cofusa por p'sidete de nra vida: pues somos cofruindos sin dubda seruir ala muchedubre. **C** Et p'sado q' muy muchas cosas e la republica no co' drecho iuzio se faziá. 7 q' l pueblo no fauorecia tanto a los graues 7 sabios varones como a los q' se avetajaua mucho en ofadia d' dezir. 7 miraua q' la gloria excellete 7 la prudencia no era bien vista d' l pueblo ate la tenia por so spechosa segun desto daua testimonio la codenacio de pericle y el d'sti erro de Damo 7 la soberana desconfianza cerca de antifonte ranusio repudiaua todas las cosas 7 capitania q' cofigo aduzia mucho trabajo 7 peligro: y el estaua cofirmado mayor mete en esta sentencia por exeplo de pachite: el q' tomo a lesbo. **C** El q' l tornado dela guerra q'ndo ouo en el senado dado raso d' las cosas por el fechas: metio mano a su espada 7 mato se. por esquivar las acusaciones d' los enemigos. **C** Isti q' nicia ya copeli do por necesidad a recebir administracio de algunas cosas pncipal mete entedia en la salud 7 saluacio etera del exercito. 7 si se cotebiesse fazer alguna cosa muy notable: no refiria la gracia d' sto a su virtud 7 prudencia mas ala fortuna 7 ala benignidad de los dioses d' qen lo recibia 7 cotedia de no someter su gloria ala mudia en q'nto el podia. **C** En lo q' l los cafos delos otros le enseñaron como recebiesse pa sy muy claro conseio. **C** La incurriendo la rpublica q' si en un mesino tiempo muchas aduersida

des: 7 auiedo enlla muchas pturbaciones. **C** El solo fue el q' no p'ncipio del las: 7 remacio saluo. **C** Y esto pece ser ligero de conoscer a los q' recuetá singular mete las fazanas d' aq' l tiempo. Por q' l d' ario q' los athenienses recibieró en thracia delos calcedones cotecido so capitania d' calliade 7 Lherofonte: 7 otro grad' destroço q' se recibio delos etholos fiendo **C** Demosthene capitá d' l exercito. 7 q'ndo en Delos fueró muertos diez mill athenienses no es dubda q' era capitá yprocrate: 7 cueta q' las pestilencias recrescidas en la cibdad ouieró causa de pericle. **C** El q' l por causa d' refu yr la guerra hizo venir desde los capos ala cibdad toda la muchedubre. **C** Et por aq' sto ellos por no aver vfa do aq' llos logares d' morada nin el matenimiento cibdadisco fue corropido de enfermedad pestilencial 7 su bita mete causaró pestilencia en la cibdad. **C** De todos aq' stos segun ya dixes átes ni avn vna pequenita sospecha no se pego a ncia. **C** Isti q' si se pre pmanecio seguro en la cibdad 7 libre d' achaq'. **C** Dtrofi en la milicia hizo muchas cosas muy clara mete. **C** La d'clarado por capitá cõtra los lacedemonios tomo la ysla cythara juta ala regio d' lacedemonia y etoces morada de lacedemonios q' la tenia por su colonia. 7 pudo recobrar en thracia muchas cibdades q' se leuataró 7 faltará al señorio delos athenienses. **C** Et despues q' ouo encerrado a los megareses dentro delos muros pmero tomo la ysla Alino: 7 d' de a poco p'rieto se de allí ouo a istia. 7 luego fue al capo de Corinto. 7 vicio a los corinthios en batalla. **C** Muer tos muchos millares de varones assi mesmo mato el capitá d' los cotinbios licofrone. 7 p'rido d' de: 7 alexandro por algud espacio d' l camino que lleuaua remembro se como dexaua no sepultados dos cuerpos d' sus amigos: 7 mádo q' toda la gente se do uicse. y ebio su p'gocero a los enemigos pa q' les d' madasse los cuerpos

delos muertos pa los sepelir. nin se q' so abraçar por aq' lla ley: o costumbre q' todos por ella iudgá q' cõceder callada mete la victoria a los enemigos: los q' son costrenidos d' mardar los cuerpos pa la sepultura. **C** Isti q' se q' ta la facultad d' establecer tropho a aq' llos capitanes q' viciendo son iudgados mas poderosos: pues q' parece ser cosa fea si co' ruegos al go d' mada a los viciados. **C** Estas nicias q' so antes menos p'ciar la opinio dela victoria 7 la gloria q' d' erar no enterrados los cuerpos de sus cibdadanos. **C** Despues desto fue contra los Lacedemonios: 7 discurrio talado toda su regio 7 viciadas la cõpañas q' le salieró en recuetro pudo ocupar a tyrea q' entoces tenia los Egipcios: 7 leuo todos los captiuos a athenas. como q' er q' todo el peloponeso cofederado en vno desta causa comeco fazer guerra cõtra los Athenienses por q' d' mosthene auia cerrado co' muro el lugar q' ellos llama pilo: 7 trauada entre los vnos 7 los otros grad' batalla ouieró de fuyr e la ysla q' dize Stactyra q' si q' trocietos guerreros spartanos. 7 los athenienses deseaua tomar los co' muy mucho estudio. **C** Pero el cerco parecia muy arduo 7 muy difficile assi por la aspeza delos logares 7 menigua delas aguas como por veer q' a vna alli de gastar la mas apta 7 mayor pte del estio q' es tiempo en q' muchas otra cosas se denia fazer 7 miraua q' los enemigos en el ynuerno estaria seguros co' el aparo delos rios. pues q' de ninguna pte q' daua ligera llegada a ellos. **C** Estas cosas turbaua co' diuersas cofideraciones los aios delos athenienses: y entressi se acusaua graue mete: por auer negado la paz a los ebaradores q' los lacedemonios sobre ello les auia embiado. 7 cerca desto en la administracio dela republica cleo fue auctor 7 cõtrario a nicia. **C** El q' l cleo viedo que nicia mostraua fauorecer alas

cosas d' los lacedemonios: 7 deseaua q' se fiziesse amistad co' ellos: dio enteder al pueblo q' denia desechar las cõdicioes dela paz. **C** Isti q' ya d' antes pecia q' l cerco sobre Stactyra a vna mucho d' durar: 7 denuciaua se como d' continuo el exercito padezia e el mesino cerco muchas cosas muy graues d' sofrir: 7 esta causa se leuataua grade indignacio cõtra Cleo: y el toda la rep'hecio retomaua echar sobre nicia afirmado q' el rebuelto en medrosia y en floredad auia d' fazer q' tales varoes como los alli cercados se les escapasse delas manos. 7 si cotebiesse q' el ouiesse la capitania no tenia los otros ta luego espacio de se escabullir. **C** Lo estas bozes d' Cleo algunos delos athenienses era cofmouidos: 7 dixia. por q' tu avn agora no vas a concluyr este negocio. **C** Et tãbiẽ leuãtado a rozar el mesino nicio. dixo. Por mi cõcessio puedes epreder esta expedicio: 7 tomar cõtigo las cõpañas q' q' fieres pa el lo. 7 no te fazer siẽpre ofado sola mete co' palabras sin q' q' eras incurrir algud peligro por la rpublica. **C** Lo mouido graue mete Cleo cõestos dichos: pmero como detenido de ver guẽca cõtedio d' desechar aq' l cargo 7 despues co' muy iustates amonestamientos delos athenienses: 7 por q' nicia mas graue mente le increpaua 7 tãbiẽ acuciado por abicio recibio el cargo dela capitania: 7 juta mete q' so señalar el espacio d' l tiempo: co' juramento q' hizo de su grado q' desde pmer dia q' comecasse a nauegar fasta veynte dias seguietes o tomados todos aq' llos por cobate los matoria: o los traerianuos 7 captiuos a athenas. **C** Todos se rieró deste juramento por q' el no tenia cofianza q' al guo lo podiesse matener 7 allende desto se marauillaua de su liuidad 7 orgullo especial mete por q' en otros negocios acostubrauan de le tener en escarnio no sin grad' gasajado. **C** Dize q' Cleo quando algunas





vezes conuocaua el pueblo ala con-  
cion: o razonamiento publico 7 mu-  
cho era venidos y estaua alli senta-  
dos mucho tiempo y el llegaua al ca-  
bo cō corona les amonestaua que  
disfriesen la audiēcia fasta el dia se-  
guiente. por q̄ no tenia espacio para  
razonar todo lo cōplidero. assi por  
que tenia aquel dia buespedes com-  
bidados: como por q̄ auia de sacri-  
ficar a los dioses inmortales. **C** El  
si q̄ los Athenieses mouidos a risa se  
yuan dēde ninguna cosa turbados  
7 dexaua la audiēcia dela fabla de  
Leon. **C** El qual segūdo ya antes di-  
xe criado capitā pa cōbatir aquel-  
la ysla ouo en ello bienandate fortu-  
na. La sucediendo a Demostene dē  
tro del espacio del tiempo q̄ auia seña-  
lado traxo a Athenas presos 7 qui-  
tadas las armas a todos los Spar-  
tanos q̄ remanecierā dela batalla.  
**C** Y esto induxo a Alcibia grande in-  
fama: por q̄ no a causa de defecbar  
el escudo: mas por otra proeua d̄ co-  
uardia auia manifestado q̄ dexaua  
la capitania: 7 no auia tenido em-  
pacho de dar de su grado ocasiō pa-  
ra cōcluyr tā clara fazaña avn om-  
bre tan contrario a el en la admini-  
stracion dela republica: 7 consentir  
en q̄ fuesse capitā. **C** Por ende cō ra-  
zon le reprehendio Aristophane en  
la comedia q̄ se dize *Georgia*: en q̄  
introduze vn labrador q̄ dizia lo se-  
guiente. **C** Yo por cierto deseo en-  
tender en la lauoz del cāpo. **C** Dire-  
ron le. q̄en telo vieda? **C** Los otros  
Abas ofresco me dar mill dragmas  
si me fizierdes exēpto de no entēder  
en las dignidades 7 officios publi-  
cos. **C** Los otros de buena volun-  
tad recebimos lo q̄ ofreces. 7 seran  
dos mill dragmas las que dio cōta-  
das Alcibia por libzar se dela capita-  
nia. de q̄ no pequeño daño recrefio  
ala cibdad. pues q̄ en tāto grado fi-  
zo crefcer a Leon en gloria y en po-  
tencia: que fecho intolerable por so-  
beruiosa p̄sumpçio 7 por ofadia cō

mayor cōfiança era aduersario d̄ ni-  
cia: 7 p̄sumio tētar en la cibdad co-  
sas en ningūa māera loables. **C** La  
subuertio toda la grauedad: 7 orna-  
to oratorio. siendo el p̄mero q̄ mien-  
tra oraua dio bozes 7 començo q̄tar  
la cobertura de sobre los ombros: 7  
dar se palmadas en el muslo 7 mien-  
tra fablaua passear se por el pulpi-  
to donde despues se seguio licencia  
alos q̄ administrauā la republica q̄  
touiessen en desprecio todo lo q̄ hou-  
roso era segūdo q̄ aq̄ste lo començo  
turbar. **C** Y el nombre de Alcibia  
de començaua ensalçar se entre los  
principes de Athenas. y esto no era  
malo. mas segūdo q̄ la region de E-  
gypto siēdo muy fertile produce me-  
dicamentos muy saludables: 7 no  
menos cōtiene en sy p̄coñas muy  
mortales de sa manera el ingenio: o  
natural condiçion de Alcibiade siē-  
do excellēte para cada parte destas  
nouedades en la republica. **C** Lo q̄  
induxo mucho embaraço a Alcibia q̄  
tan bien estaua rebuelto en las ene-  
mistades de Leon. **C** De manera q̄  
la cibdad no podia alcançar p̄fecto  
fiego: nin el podia attribuyr ala  
cibdad reposo. **C** Quando ya el con-  
tendio dello remediar loable mente  
luego a desora fue costruindo por la  
p̄sumpçio 7 ambicio de Alcibiade  
salir ala guerra. **C** Desto empren-  
der dezir mas larga relacion repe-  
tiendo el principio desde algūdo tan-  
to mas lexos. **C** Los que no d̄ buen  
grado cōportauā el reposo 7 paz de  
la cibdad era dos p̄ncipal mente en  
Athenas: y el vno Leon: y el otro  
Brasidas. **C** La guerra ençelaua  
los vicios del vno 7 aq̄l mesmo cau-  
sava q̄ las virtudes del otro fuesen  
mas claras. por que la guerra daua  
ocasion para q̄ el vno cometiesse la  
dronçios 7 muchos delictos: 7 pa-  
que el otro concluyesse algūas grā-  
des fazañas. **C** Quando ya ambos  
estos murieron en la pelea cerca de

Amphipoli: ofrecio se señera 7 bue-  
na occasio a Alcibia pa entēder p̄nci-  
pal mēte en los negocios: 7 cōtēdio  
de iutar en amistad cō los Athenie-  
ses a los Spartanos: q̄ ya desde lue-  
go tiempo eran muy cobdiciosos dela  
paz. **C** Como los athenieses en fla-  
q̄cidos por la grād p̄dida poco ātes  
recebida no osassen tētar dēde en a-  
delāte la fortuna dela guerra: 7 ca-  
da vna delas ptes estoniesse casada  
7 fatigada: esforçaua se Alcibia a fa-  
zer cō mucho estudio que dadas las  
manos se juntassen en amistad y en  
paz. pa q̄ no sola mēte entre ellos se  
diessē fin a los males. mas avn pa q̄  
toda grecia no incurriessē en daños  
refirmada la paz d̄ guisa q̄ durasse  
avn en los siglos auenideros. **C** Et  
luego pa esto touo muy aparejados  
alos ancianos 7 a todos los ricos  
7 a toda la cōfusa muchedūbre d̄ los  
labradores. 7 si algunos d̄ los otros  
en esto se fallauā mas duros: apar-  
tada mēte los amonestaua Alcibia: 7  
les enseñaua las condiçiones y el esta-  
do d̄ la republica 7 los fazia ser mas  
tardios a cobdiciar la guerra. 7 viē-  
do ya los animos d̄ los Athenieses  
mas inclinados ala paz: exhortaua  
d̄ cōtinuo a los Spartanos q̄ estoui-  
essen biē animados 7 atēdiessē q̄ la  
paz se faria. y ellos no descōfiuā d̄  
sus palabras 7 ofrecimientos: assi  
por las muy claras virtudes q̄ re-  
splādecia en aq̄l varō: como por los  
q̄ fuerā p̄sos en Pilo. **C** Desde el comi-  
enço cō soberano estudio 7 humani-  
dad cō q̄ entēdiera en esto les fiziera  
q̄ cō su cuydador diligēcia sufriessē  
la desdicha del captiuero. **C** El si q̄  
p̄mero entre si firmarō treguas por  
vn año. y en el medio tiempo vsauā iu-  
tar se los vnos cō los otros en cōbi-  
tes galajosos: 7 de cada dia mas se  
fazia mas cobdiciosos: d̄ reposo 7 d̄  
folgura: 7 diuerfas vezes se podian  
oyr entre ellos cātar tales cātares  
**C** D̄ lāca mia luenga mēte reposes  
por mi grado: tāto q̄ te cubras d̄ te-

las d̄ arañas. **C** Otrosi espessas ve-  
zes vsauā traer aq̄llo ēla boca a los  
q̄ en paz recibē el sueño nōlos des-  
pierta el son d̄ trōpetas si no el can-  
tar d̄ los gallos. **C** Et diziendo estas  
cosas cō soberano plazer 7 albara-  
ca era recebidos d̄ todos. **C** Et al cō-  
trario quādo acaesçia oyr a algūof  
q̄ diressē estos vnos al cabo parecie-  
rō ser mas claros 7 mētados en la  
guerra que touierō mas plangada  
ocasio d̄ se exercitar en ella: rep̄hen-  
diā los graue mēte. **C** El si q̄ por vn  
cōfētimiento como callado entre sy a  
via refirmado la paz. 7 publicamēte  
diziā ser puesto fin a los males: y el  
nōbre de Alcibia era avido por grāde  
çerca d̄ todos: por ser varō muy a-  
migo de los dioses: 7 p̄suaū que no  
fin soberana disposiçio d̄ los dioses  
avia cōseguido fuerte señalada por  
religio 7 piedad. coriene saber q̄ su  
nōbre p̄diessē d̄ la cosa mas clara d̄  
todas conuiene saber dela victoria.  
**C** La la victoria en griego se llama  
nichu. y era cōfētido por todos q̄ la  
paz era obra p̄pria d̄ Alcibia: 7 la gu-  
erra de Pericle. pues q̄ Pericle mu-  
chas vezes por pequenias causas pa-  
reçio aver puesto en guerra a toda  
grecia en muy grādes guerras 7 tri-  
bulaciones. 7 Alcibia amonestando a  
sus cibdadanos q̄ avn las muy gra-  
ues iniurias posesen en oluido los  
auia cōcordados cō los enemigos.  
**C** Porēde entōces por su obra 7 tra-  
bajo llamanā Alcibia como auctor d̄  
la paz p̄fecta. **C** Et ya auiedo el con-  
certado las condiçiones d̄ la paz esta-  
blecidas: pa q̄ assi los vnos a los o-  
tros como los otros a los otros re-  
stituessē los d̄bres p̄sos 7 los cam-  
pos tomados: 7 las cibdades occu-  
padas: plugo les q̄ por suerte se de-  
clarasse q̄ les dellos auia de ser pri-  
meros en l restituyr. **C** Entōce Alci-  
bia secreta mente dadas pecunias  
alos q̄ tenia el cargo d̄ echar las su-  
ertes pudo los corromper de guisa  
q̄ los Lacedemonios fuerō cōpeli-





dos a primero restituyr: segund q the  
ophrasto escriuio en sus historias.  
En tato los Corinthios 7 los Boe  
cios: o thebanos no sofrido d buē  
grado 7 cō eguales animos lo q fizi  
erā los atbenieses contēdiā incitar  
guerra d nūeuo. C Porēde iAcias  
fizo grādes incitaciōes a los Lacede  
monios 7 a los Ethemieses: q otra  
vez cōfirmassē las instituciōes 7 ple  
yresias dela paz 7 la liāca della: y e  
stouiesse mas firmes cōtra los aco  
metimiētos d los enemigos. C Elsi  
q los vnos 7 los otros obedecierō  
alos tales amonestamiētos y exhor  
taciōes d iAcia: 7 coligarō entre si  
la pleytesia. C Zo q en ninguna ma  
nera plazia a Ellybiade por ser ene  
migo d el reposo 7 d la paz. y entōces  
mucho enemistado cō los lacedemo  
nios: por q erā cōiūctos en todo ho  
nor 7 amistad a iAcia: 7 conolcia co  
mo a el teniā en menosprezio. desta  
causa manifesta mente se mostraua  
cōrrario ala paz. 7 quādo pmero to  
uo osadia d la estozuar: no pudo sa  
lir cōsillo. C Et despūs quādo cono  
sio q los atbenieses se comēçarō a  
ayrar cōtra los lacedemōios: 7 q se  
qrellauā aver recebido graue inju  
ria por q ellos solos a pte se auia iū  
tado con los Boecios. 7 assi mesmo  
por no aver tomado segund las deuī  
das cōdiciōes d la paz las cibdades  
Panero 7 Amphipoli: tomada occa  
siō manifesta desto q corropieran:  
qnto mas podia se esforçaua acreçē  
tar las causas d la qrella: 7 cō muy  
graues palabras enrridaua al pue  
blo cōtra los lacedemōios. 7 al cabo  
atraydos los ebaradores d los argi  
uos pa q fiziessē pleytesia cō los Et  
hemieses les hizo venir en ello. C Et  
quādo los lacedemōios lo supieron  
embiarō a Athenas sus embarado  
res cō soberano poderio d todas co  
sas. los qles luego q entrarō en se  
nado se ofrecierō fazer lo q les plo  
guiesse. C Alas temiēdo Ellybiades  
q atraxessē por vtura el fauor d los

pueblos cō los tales ofrecimientos  
supo engañar a los ebaradores con  
vna arte desta manera. C Prometio  
les q el faria todas las cosas q el  
los demādassē si ellos por firme iu  
ramēto q le diessē vna sola cosa le o  
freciessē. q publicassē al pueblo cla  
ra mēte no ser venidos cō publica  
auctoridad d los qles ebiarō. C Et  
si q despūs d cōfēridas estas pala  
bras hizo venir los ebaradores al a  
yūtamiēto publico d la conçio. C Et  
luego q venierō alli a vista d todo el  
pueblo cō alta voz: por que todos le  
podriessē oyr les pgunto. si ellos alli  
venidos teniā libre poderio d todas  
las cosas q cōverniā negociar se.  
C Ellos d manifesto lo negaron. C  
Ellybiades se boluio al senado 7 p  
testādo su se amonesto a los atbenie  
ses q luego expidiessē a los embara  
dores: 7 q dēde en adelāte no diessē  
se ni oydo a sus palabras. pues que  
les auia oydo tā de manifesto men  
tir 7 cōtra desir se ē lo q ē publico an  
te dellos pmero dixērā quādo diuul  
garō q teniā libre poderio. C Los e  
baradores desto qdarō pasmados 7  
marauillados. C iAcias en mane  
ra algūa nō los podia excusar. mas  
avn el pueblo con cuyta estaua no  
menos pasmado: 7 al fin determino  
q iAcia fuesse a llamar los argiuos  
7 cōcluyesse 7 cōfirmasse la paz con  
ellos. C Et aqsto subitamente fuera  
puesto en obra cō soberano cōsētimi  
ento: si no sobreniera miētra q en  
ello cōsultauā muy grād terremoto  
el q pareçio ser ebiado por los dio  
ses q si en ayuda de iAcia. C La hizo  
esparzir el ayūtamiēto d la conçion.  
C Otro dia venida grād muchedū  
bre del pueblo ala cōçio: a penas pu  
do iAcia cō soberano estudio 7 cōtē  
çio fazer q desistessē dele embiar a  
los Elrgiuos pa los llamar segund  
ya dixērā: 7 q ē tato le otorgassē po  
der pa q el fuesse a lacedemō: ofreci  
endo se el q terminā cuydado de fazer  
todo lo q conueniesse. C Ya venido

iAcias a Lacedemon fue recebido  
muy honozifica mente. 7 con grand  
benignidad. por q auia conofido ser  
varō en todo lo al muy buenio 7 ma  
yoz mente fauozable a su pido d los  
lacedemonios. C Pero toda via los  
q se llegauā mas ala pcialidad d los  
boecios: o thebanos: 7 pualeciā ē la  
administraciō d la republica fizierō  
q no cōseguiesse cosa alguna d lo q  
el demandaua. 7 boluio a Athenas  
syn q l negocio se cōcluyesse. 7 fue en  
de recebido cō mucha infamia 7 con  
muchas malas palabras. y el cōci  
bio miedo d la saña 7 dolor d los Et  
hemieses. por q ellos pncipal mēte  
impelidos por sus exhortaciōes au  
an restituydo a los lacedemōios los  
p̄sos q tomarō en pilo. C Los qles  
entre todos los lacedemonios era  
sabido ser muy pncipales en noble  
za y en riquas: y en parētela. C Pe  
ro los Ethemieses ningūa cosa aspe  
ra cōsultarō cōtra el. salvo q allega  
rō a su cōfederaciō a los Athineos  
7 a los ethneses rebelados cōtra los  
Lacedemonios iūta mēte cō los Elr  
giuos. y ebiarō robadores a p̄lo q  
destruyesse la comarca dētorno d la  
cedemō. delo qual subita mēte se se  
guio la guerra. C Et faziēdo se de ca  
da dia mayor la discordia comēçada  
entre Ellybiade 7 iAcia. llegaua se  
el dia de se p̄nunciar el destierro de  
diez años q llamauā ostracismo.  
C Elcōstūbraua el pueblo vsar d̄sta  
melezina pa limpiar la cibdad por ti  
empo señalado desterrādo por diez  
años d la cibdad al q sobrepujaua a  
los otros cibdadanos tato en rique  
zas 7 poderio q le tenian por sospe  
choso. C Et desta causa assi el vno co  
mo el otro tenia grād temor. no dub  
dādo q o en el vno: o en el otro d̄stos  
dos cayesse la suerte del ostracismo  
o destierro d diez años. C La todos  
teniā fastidio dela vida d Ellybiade  
7 abozreciā su osadia: segund mas a  
la larga ya escriuimos ē las cosas q  
tratā d sus costūbres. C Et nicia fa

zia sospechoso la grandeza de sus ri  
qzas: 7 assi mesmo la soledad q el bu  
scaua tener en toda su manera d be  
uir: 7 las costūbres esquinias: q no  
teniā en sy cosa algūa d humanidad  
o d cōuersaciō amigable: en q se fa  
zia ajenos delos animos d el pueblo  
7 muchas vezes mostrādo se cōtra  
rio alas cobdicias del vulgo avn q  
los cōpelia cōtra la volūtad dellos  
pa q fiziessē algunas cosas saluda  
bles: cō todo pareçia mas graue de  
se comunicar por su aspereza q so  
frir no se podia. 7 por q yo todo lo a  
braçe en pocas palabras: auia con  
tiēda ētre los mançebos 7 cobdicio  
sos d guerra cōtra los padres anci  
anos 7 amadores d la paz: 7 assi los  
vnos comō los otros cōtēdiā de con  
uertir el destierro del ostracismo en  
el q teniā abozrecido. C Et aq̄llo o  
uo d interuenir en aq̄l tiēpo: q se su  
ele dezir tā biē en l puerbio vulgar:  
q en l leuātamiēto escādalofo 7 dis  
cordia ciuil acaesçe por la mayor pte  
alcāçar los honozes d̄bres muy su  
zios en las costūbres 7 d̄bara cōdi  
çio. C Elsi q todo el pueblo diuiso ē  
dos ptes q̄so encaminar pa q cōse  
guiesse los honozes publicos varo  
nes muy maluados 7 muy imprudē  
tes. Entre los qles era pncipal hi  
perbolo varō q no auia alcāçado la  
osadia por poderio q touiesse mas  
por q la mucha imprudēcia le fazia  
osado 7 poderoso: 7 por la gloria q  
le acaesçio alcāçar en la republica:  
dio causa q toda la cibdad incurries  
se infamia. C Este hiperbolo p̄san  
do q por entōces estaua lexano d to  
da sospecha del destierro de ostraco  
pues era digno d q̄l q̄er otro linaje  
d pena 7 de demuestro: atendia q si el  
vno d los dos pncipales Ellybiade  
o iAcia fuesse echado dela cibdad:  
al q d̄stos qdasse se cōstituysen el por  
aduersario 7 por pncipe d la vāde  
ria. 7 por esto cō soberana delectaçi  
on enridaua la discordia: 7 callada  
mēte icitaua el pueblo cōtra el vno





7 cōtra el otro. **C** Tāto q̄los amigos de iſticia 7 de Alcybiade mirādo ēla puerſidad de aq̄l ōbre: 7 cōmunican do entre ſi ſobre eſte negocio por fa- blas apartadas: d̄terminarō poner fin alas tales diſcordias. **C** De ma- nera q̄ por comū cōſētimiento fizierō q̄ ninguno dellos: ſino el q̄ era leuā- tado en medio entre ellos hiperbolo fueſſe echado d̄la cibdad. **C** El q̄ſto ē lo p̄mero q̄ indurō al pueblo de leta- ción 7 riſo: 7 poco despues ſe le cōuer- tio en ſaña. por q̄ le pareció q̄ enle d̄ ſterrar disminuſa la dignidad d̄ aq̄l la pena del ſemejante deſtierno: aſſi- gnādo la no a d̄rechas cōtra ombre tā deſpreziado. **C** La p̄ſauā ſer ene- ſta tal pena del oſtraciſmo no poca auctoridad. 7 ſegūd q̄ a Lucydide o a Eriſtide o a otros ſemejantes d̄ſtos muy a derechas ſe daua por pena el oſtraciſmo: o deſtierno de diez años: 7 aſſi induzia alguna hōra o p̄ſup- ción a vn tā baro 7 tā maluado ōbre ſi no padeceſſe las penas mercedas por ſus malueſtades 7 crimies. maſ fueſſe punido por vn tal caſtigo hō- rroſo: q̄ algunas vezes ſe daua a loſ muy buenos varones. **C** El q̄ſto cō- p̄hēde lo vn poeta comico diſiēdo. **C** Que coſa es la q̄ eſte ha obrado q̄ ayā por biē q̄ padezca lo q̄los varo- nes p̄ncipales coſas q̄ no ſō dignas d̄ ſus maluados delictos. **C** La el o- ſtraciſmo no fue fallado a cauſa de tales varones. y en eſte varō el fin d̄ la punición ſe faze por vn oſtraciſmo **C** Despūs del ninguno fue cōdena- do en la tal pena. **C** Fue h̄parco co- largo cuñado del tyrano el q̄ p̄me- ro fue cōdenado en eſte linaje de pe- na. **C** y en eſte negocio cō razón podria alguno p̄ſar ſer muy difficile d̄ jud- gar el juego d̄la fortuna. por q̄ ſi ni- cia cōtēdia cō Alcybiade: 7 avia de incurrir peligro del oſtraciſmo: o v̄- cido ſu aduerſario avia d̄ p̄manecer en caſa cō grād looz: 7 cō gloria o a- te q̄ incurriēſſe en aduerſos caſos d̄ la ſobreſtate fortuna retenida la eſti-

maçió d̄ muy buē capitā ſe ouo de p- tir d̄la cibdad ſegūd q̄ ami no ſe en- cubre lo q̄ de otra manera cerca de- ſtas coſas ouo eſcripto Theopha- ſto. el q̄l dixo q̄ no fuera deſterrado hiperbolo por cōtēder cō Alcybiade iſticia: mas q̄la cōtēda era entre al cybiade 7 pheaco. **C** Pero los mas d̄los h̄ſtorizadores 7 los mas ap̄o- bados eſcriuierō como nos lo recō- tamos. **C** Venidos a Athenas los ēbaradores d̄los Egēteſes 7 de los leōtinos: pa exhortar a los Athenie- ſes q̄ embiaſſe exercito en Sicilia q̄ recibieſſe el ſeñorio della iſticias al cōtrario cō ſoberana cōtēción ſe op- ponia: 7 v̄cicio le Alcybiades. **C** El q̄l ſiēdo llamado el pueblo poſiera lle- na eſperāça 7 muy grāde en los ani- mos d̄ todos: 7 los avia eñonado co- mo cō vna cōtagiō pegada q̄ſi d̄pe- ſtilēcia d̄los vnos a los otros pa q̄ la guerra ſe empreñieſſe. de guiſa q̄ los añianos ſētados ēlas paleſtras o logares publ: cos d̄dē ſe p̄uena- las fuerças: y en otros corros d̄al- legamiētos ningūa otra coſa cōmu- nicauā en ſus fablas ſi no la forma d̄ ſicilia y el ſito. 7 la natura d̄l mar q̄ la cōtomanā: 7 allēde deſto los pu- ertos 7 la diſpoſición d̄los logares q̄ mirauā a Zybia. 7 no p̄ſauā tāto q̄ Sicilia fueſſe galardō d̄la victoria: quanto en ſe les ofrecer facultad de paſſar adelāte: 7 ſe leſ ar deſde alli entrada como podieſſe mas a ſu pro- uecho ſeguir la guerra cōtra loſ car- thagineſes. 7 q̄ ſi a ellos vna vez v̄- cieſſe: eſperauā de ligero poder ga- nar todo lo q̄ del mar ſe cōtiene den- tro d̄las colūnas d̄l hercules. **C** Ya q̄los animos d̄ todos eſtauā aſſi in- clinados a empreñer la guerra: cōtē- dia iſticia d̄ ſe opponer ala gana d̄l los. 7 muy pocos pudo fallar 7 aq̄l los muy flacos q̄ fauorecieſſen a ſu ſētēcia. 7 como q̄er q̄ en riq̄zas 7 fa- uores alcāçauā poderio 7 deſeauan paz 7 repoſo. cō todo no oſauā d̄ ma- niſto moſtrar lo por que temian el

murmurio dela infamia popular: 7 por que no parecieſſe q̄ ellos ātepo- niā la razón del puecho puado 7 par- ticular ala gloria publica. 7 q̄lo di- zian mas por eſcuſar exp̄ſas: q̄ por- dar en tales coſas: cōſejo puochoſo ala republica. **C** Mas iſticia avn q̄ deſtitydo dela ayuda de todos: nū- ca ſe pudo q̄tar d̄la p̄mera ſentēcia ſuya 7 de nueuo llamada la cōción ſe leuāto: 7 cō alta boz ſizo ſus p̄ſta- çiones al pueblo cōtēdiēdo de eſto- rnar la em̄p̄ſa d̄ aq̄lla guerra. **C** A la poſtre ouo d̄ accuſar con graues palabras la auaricia 7 ambiçió d̄ al cybiade: pues q̄ el por cobdiçia d̄ ho- nor ſuyo p̄ticular: 7 por ganar fazi- enda ſe cōmouia: 7 no dubbaua em- boluer la cibdad en tan difficile y en- tā ardua 7 aſpa guerra. **C** Dizen q̄ q̄ſi todos los ſacerdotes publicos 7 los agozeros q̄ mirauā ēlos ſacrifi- cios d̄la ara fuerō cōtrarios en cōſe- tir eſta em̄p̄ſa: 7 denūciā q̄ ſe mo- ſtrauā ſeñales ayradas: 7 no biēauē turadas en todo lo q̄ viā. **C** Mas al cybiades temia ē ſu caſa a pte otros aduinos q̄ diſiā aver ſabido por laſ muy antiguas eſcripturas h̄ſtoria- les q̄ a los athenieſes avia de ſuce- der grād gloria d̄las coſas de Sici- lia. **C** diſiā algunas coſas q̄l oracu- lo de Elmo avia cerca deſto reſpōdi- do: q̄ no paſſaria mucho tiēpo falta q̄ todos los Syracuſanos venieſſen en poder d̄los Athenieſes. **C** A los q̄ avia ſabido los p̄digios cōtrari- os eſtauā tā aterrecidos d̄ miedo q̄ no oſauā declarar loſ. **C** Con todo las coſas q̄ de manifeſto viēdo lo to- dos ſe moſtrauā cōtrarios no ſe po- dian occultar: nin diſſimular. como fue la deſtruyçió d̄las eſtatuas 7 pi- turas d̄ Mercurio: q̄ en vna meſma noche ſe ſupo 7 ſe conoſcio aver ſido apedaçadas: 7 cortados dellas mu- chos miēbros: ſaiuo vno de todos los ſimulacros q̄ ſe llamaua de Eln- dochide. q̄ era monumēto del tribu Egeydo. **C** El qual ſimulacro ſiēdo-

puerto iūto ala caſa d̄ Andochide: q̄ do ſe cō aq̄l nōbre **C** iſticia aſſi meſmo ſe pudo aq̄llo eſcōder q̄ cerca del tē- plo de los dozedioses vn varō ſubi- ta mēte ouo de ſaltar en medio d̄l al- tar aviēdo lo vna vez ya biē mirado 7 cō vna piedra ſe rōpiā ſus miēbros vergōçoſos graue mēte. **C** Otros e- ſtauā en Delphos vna eſtatuā d̄ Pa- lade fecha de oro pueſta ſobre vna palma de arābre q̄ avian alli pueſto los Athenieſes por la biēandāça q̄ alcāçarō cōtra loſ ſibedos. **C** Eſta palma muchos dias por entōces loſ cuervos ſe embatiā: 7 cō el picor cō- las vñas en alguna manera cōtēdiā d̄la rōper. y en parte ſe tragauā loſ fructos dela palma q̄ erā fechos de oro tāto q̄los cōſumia 7 deſgasta- nā: y en pte despues de ſacados loſ lá- çauā por tierra **C** Pero aq̄ſtas coſas loſ ombres q̄ eſtauā en delphos ga- noſos d̄ aprouēchar a loſ ſyracuſa- nos: acriminauā a loſ athenieſes q̄ lo fingiā: 7 quādo leſ mādo el oracu- lo q̄ fizieſſe venir: al ſacerdote de Pa- lade q̄ eſtauā entre loſ Clazomeni- os q̄ avia nōbre Iſichias: q̄ en latin ſe interpra repoſo: luego ellos fizie- rō venir al ſacerdote de Clazomene ſegūd parece ſin entēder aſſaz la ſen- tēcia de dios q̄ leſ mādaua q̄la cib- dad eſtouiſſe repoſada: 7 fueſſe cōtē- ta cōñl eſtado delas coſas preſētes. **C** Eſſi q̄ vno llamado ſibelo muy en ſeñado varō en aſtologia y enl meſ- mo tiēpo cōſtitydo en dignidad de gouernaçió: o por la enſeñança d̄ ſu arte: o por lo cōprehēdido delas ſe- ñales ſiſo recōtadas q̄ loſ p̄digios ſignificauā: o por q̄ vſaſſe de huma- na prudēcia pa impetrar q̄ no le co- ſtrinieſſe yr ala guerra: fingio aver enloq̄cido: 7 puſo fuego a ſu propria caſa. **C** Otros niegā q̄ el no fingieſ- ſe aq̄lla locura. mas q̄ſo adrede en- cēder la caſa: 7 q̄ dēde ydo ala cōción dichas muchas coſas en q̄rella del daño reçevido por la d̄ſtruyçió d̄ ſu caſa leſ pidiera q̄ remitieſſe la mili-





cia avn fijo fuyo q a sus pprias ex/  
pelas madaua yr en Sicilia en vna  
galea q el avia aparejado. ¶ Q dize  
q Socrates el ql en el mesmo tiepo  
era estimado sabio: de cuya familia  
ridad? fabla el demonio mucho se a  
prouechaua le diera q aqlla expedi  
cio o empsa seria muy danosa? q so  
crate lo avia dnuciado a los amigos  
¶ Q desde de aqsta nueua se esparzi  
era etre la muchedumbre ¶ Ellde de  
sto pudo turbar no poco a muchos  
delos athenienses aqillo q en el mesmo  
tiepo en q ouo de salir la flota d' l pu  
erto las mugeres athenienses fazian  
sacrificios a Eldon. ¶ Q desta causa  
en muchas pres d' la cibdad estauan  
puestas estatuas d' los finados? y  
magines delos sepulcros: en el con  
torno d' los qles estaua manadas d'  
mugeres llorádo. ¶ Y es cierto que  
muchos fueron tá turbados deste tal  
anúcio: q dixerón temer: q tá grádes  
aparejos fechos có tá grádes fuer  
ças psta méte se abatiria: y presto p  
deria todo el splendor? y valor. ¶ En  
esto sea bastáte lo q es dicho. ¶ En  
goza boluamos a iacia q touo osa  
dia de repugnar a tales comieços. y  
sin recebir inflació de vana esperan  
ça. nin espátado del peligro del capi  
tanear: nin psumiédodo de nueno por  
la grádeza d' l poderio es cierto aver  
vsado fasta entóces del officio d' muy  
bueno? y muy téprado varó. ¶ Mas  
despues q el no pudo desuiar el pue  
blo del estudio dela guerra. y vio q  
no podia esquivar el trabajo de ca  
pitanear aviédodo mucho cótedido de  
se apartar delo vno? y delo otro: y q  
toda via el pueblo le encargaua con  
tra su volúntad la dignidad d' la capi  
tania: cóvino le no se detener en lo d'  
adeláte: y q ninguna cosa fiziesse có  
remissio: o como descuydado. y q el  
có soberano estudio? y diligéncia apa  
rejasse todo lo necesario? y cóplide  
ro pa la yda. y q al tiepo de se partir  
dela ribera q dexaua a sus espaldas  
no llozasse como mochacho d' licado

mirádo la patria desde la naue: y la  
métafle mucho por q los athenienses  
no quieserá códescéder a sus amone  
stamiétos: con q fiziesse mas flacos  
los animos d' sus colegas o cópañe  
ros: y delos guerreros militares q  
ende yua. ¶ Ellde d' sto no poco po  
diera aprouechar a su gloria? y de su  
cibdad: si luego q fue llegado a Sici  
lia arremetiera a todo su poder con  
tra los enemigos: y qsierá tentar d'  
vécer avn ala mesma fortuna fazien  
do todo lo q podiera. lo ql todo el fi  
zo en otra manera. ¶ La amonestá  
do lamacho de se embatir en la pme  
ra llegada de corrida a Syracusa: y  
jutar la fuerza dela guerra fasta los  
muros dela cibdad: y assi mesmo el  
acuerdo de Elcybiades fuesse q soli  
citadas pmero las cibdades comar  
canas? y cópellidas a todo su poder  
pa q se diessen: tábien judgava ser  
cosa conueniétete yr sobre Syracusa.  
¶ Iacias no cósentia en lo vno nin  
en lo otro. mas parecia le q deniesse  
có los nauios discurrir por Sicilia.  
¶ Q despues de mostrado a los ene  
migos el aparato delas armas? y d'  
las galeas pefaua ser muy bueno q  
tomasse a Athenas despues q ouies  
sen dado a los Egesteses q si vn gusto  
de sus fuerzas. ¶ Con estos sus con  
sejos q d' hora en hora se diuulgaua  
mas ouo de apagar mucho el ardoz  
delos animos: y pudo embocar la o  
sadia delos guerreros militares.  
¶ Q no mucho despues quádo los  
Athenienses reuocaron a Elcybiade  
pa q veniesse al iuzio: en el nóbre q  
daua iacia sola méte có vn colega:  
o cópañero dela capitania: mas de  
verdad q daua solo para residir? y na  
uegar d' vnas pres en otras en el có  
torno de Sicilia: y consumia mu  
cho tiepo en consultar: y no desistio  
antes de se apartar d' la empsa: fasta  
q pudo conoscer q los animos d' los  
suyos se ento:peçia có floxedad? y có  
desesperació: y q los enemigos reco  
brauan osadia: y que yvan desechá

do el miedo q cóhibieran en la pmer  
venida. ¶ La los Syracusanos no  
poco fuerá atemorizados: miétra q  
Elcybiade có la flota q tenia los ro  
deaua: y via las naues cótomar so  
bre la cibdad: q avia refirmado élas  
estrechas entradas del puerto pue  
stas é orde? y qsieró q diez d' stas étras  
se enl puerto pa q lo viesse? y mirasse  
¶ Q fue madao a estos q capitaneaua  
aqillos nauios: ó por pgonero denú  
cialse la guerra a los Syracusanos  
si mas luéga méte vedasse a los leóti  
nos la tornada a sus casas: y pade  
ciessé q no podiessé boluer a sus p  
prios assietos. ¶ Estos tomaron vna  
naue d' syracusa q venia có retablos  
del téplo d' Jupiter olympio: muy a  
lerado d' syracusa. élas qles tablas  
estaua escriptos los nóbres d' todos  
los cibdadanos syracusanos q podia  
traer armas. ¶ Y entóces los syra  
cusanos avia ébiado por ellas des  
pues q las tenia aparejadas? y guar  
dadas en el téplo d' Jupiter: por q po  
diessé buscar? y cótar el numero los  
q se tenia por ydoneos pa guarda d'  
la cibdad. ¶ Elqstas tablas se leua  
ró a los capitanes d' los athenienses:  
y diuulgádo se poco a poco etre los  
guerreros militares mucho mas tur  
baró los sentidos d' los aduinos? y d'  
los agozeros: por q aqste tal oracu  
lo mostraua se venida en effecto d' lo  
q antes fuera dnuciado: q en algú  
tiepo los athenienses se apoderaria  
de todos los Syracusanos. ¶ Pero  
el oraculo parece q no se endreçaua  
a esto. mas q guardaua la cuéta d' a  
quel tiempo: quádo Lalippo atheni  
es muerto Byron pudo ocupar el  
señorio de syracusa. ¶ Q aviendo  
se partido Elcybiades del exercito  
por llamamiétodo q fuesse a athenas  
segúo ya áres dize: era cierto q la so  
berana auctoridad? y poderio de to  
das las cosas d' la empsa q daua a  
cargo d' iacia. ¶ Por q si lamacho é  
alguna manera pareciesse varó vale  
roso en justicia: y en fortaleza d' año

pa en lo dela guerra no se estimaua  
tá cauto como cóuenia: ni era teni  
do por psona q de ligero se fiasse de  
los casos dela fortuna: y era tá po  
bre: q si algunas vezes el pueblo de  
athenas le criaua capitá era mene  
ster dar le algúo dinero có q cópras  
se máto? y chinelas. ¶ Mas iacia af  
si por la grádeza d' sus riquezas como  
por las cosas grádes por el fechas  
tá señaladas de q cófiguiera grand  
gloria: era estimado d' muy pncipal  
auctoridad cerca del exercito. ¶ El  
si q cuéta a ver dicho el poeta sopho  
cle. q éla cócio iacia dixo a Lama  
cho como a varó de mayor edad q el  
q pmero pnuciassé su sereçia o pare  
cer en lo q etóces se madaua entéder  
¶ Q respódió le Lamacho. ¶ Yo cófiel  
so ser el mas viejo de todos los sena  
dores q son aq psetes. po conosco q  
tu eres el muy mas antiguo. ¶ El si  
q entóces lamacho no como cópañe  
ro éla capitania: mas como óbre so  
metido al madao de iacia: seguia  
la guerra flora? y perezosa mente. y  
cótomaua a Sicilia có los nauios le  
gano d' los enemigos. de guisa q hizo  
crescer sus animos? y osadia. y des  
pues hizo llegar el exercito a hybla:  
q es vna pequeña cibdad: y no la pu  
do tomar por fuerza. mas llamados  
los del logar q veniesse fablar con el  
les exhortaua q se le diessé? y pudo fa  
zer conesto: q no menos le menospre  
ciassé los suyos: que los enemigos.  
¶ Desde de aduro el exercito a La  
tania. y dádo se ellos d' su grado: no  
fizo cosa alguna digna d' memoria: si  
no q pudo talar el cápo bycarése: q  
entóces posseya los barbaros. y d' al  
li fue tomada entre los otros capti  
uos Layde q fue despues muy fa  
mosa ramera: y entóces era mocha  
cha. y segúo cuéta fue leuada al pe  
loponeso. ¶ Quádo ya era passada  
la mayor pre d' l estio: y la fama d' ca  
da vn dia yua mas cresciédodo q los sy  
racusanos reobrados los animos? y  
las fuerzas: avia de venir pmero có





tra los Athenienses a los buscar. e ya juntos al real arremetió a caballo e puocauá a la pelea a los guerreros militares dlos enemigos: e les demandauá si auia demorar a los de catania o si venierá en Sicilia a reducir a sus casas los leontinos. E cō todo esto a penas se pudo cōpe- lir a Sicilia pa llegar su flota a Syracusa. E venido por poder se aposentaron en el cabo sin recibir daño dlos enemigos. e por q̄brantar las fuerzas dlos si algūa occasiō pa ello se le ofreciesse: e bio desde catania vn varō en ademá de su ydizo q̄ amonestasse a los Syracusanos si q̄siesse fallar el real dlos enemigos vazios de defensores: e gozar de todas sus armas e fardaje pa vn dia señalado p̄ta mēte llegassen a Catania. e q̄les acaesceria acertar por q̄ los athenienses q̄si de cōtinuo estauá dentro de la cibdad. E los amigos de los Syracusanos sabida la venida dellos ocupariá las puertas de la cibdad cerradas: e lacariá fuego en los nauios de máera q̄ los athenienses turbados de doblado mal: non bastariá pa socorrer a algūa de las dos p̄ciessas. e q̄ muchos estauá apesados pa fazer esto: e no se atedia al fino la venida dlos. E q̄sta fue la mas notable fazaña de todas las q̄ a Sicilia en Sicilia puso en obra. E el q̄ sabido q̄ los Syracusanos cō todas sus compañías venia e dexauá la cibdad vazia de gente. El mado yr la flota a Syracusa a cercar el puerto e aduxo la otra gente por tierra sobre la cibdad. e pudo ocupar toda la comarca dentro e poner su real al fin q̄ alguno gelo estoruassee escogiendo tal lugar e asiento q̄ fuesse muy seguro de ser salteado de los enemigos: e los suyos podiesse desde allí a su querer dar en los contrarios. E fechas estas cosas q̄ndo ya los Syracusanos fueron bueltos a casa cō sus compañías puestas en orden. El tan bien hizo salir su gen-

te puesta en az: e tranada grand pelea junto a la cibdad: sin dubda pudo reportar victoria. mas de los enemigos fuerō pocos los muertos. por que los caualleros se oppusieron a los vencedores e podieron vedar el alcance. E despues desto mandando a Sicilia romper las puentes que estauan puestas para passar el rio: e razónado hermocates en el ayuntamiento de los Syracusanos del estado de las cosas presentes exhortaua les que no descōfiasen de sus negocios e dizia les ser cosa de escarmiento manifestado si por estar a Sicilia alii aposentado en el real e romper las puentes parecia que q̄siesse fuyr la occasiō de pelear. pues que sola mēte a causa de pelear viniera desde athenas fasta Syracusa. E y el caso de la pelea passada e contraria auia sin dubda puesto muy grand esparto a los Syracusanos. los quales determinaron que se añadiessen otros tres varones de nuevo sobre otros quinze que antes auian pre- ferido a la administraciō de la guerra. y el pueblo les dio libre poder e todas las cosas: tomado dlos juramento primero: que luego quādo la guerra fuesse fenecida dexariá el magistrado: o capitania. E mētra estas cosas se fazian en Syracusa: los guerreros athenienses por ser fama quel templo de Jupiter olympio era muy señalado en grādes riquezas deseauan con soberana contienda robar lo. E a Sicilia atando vnas causas con otras quanto mas podia se esforçaua de lo alogar e vedar mayormente por temor que si la gente guerrera robasse el oro: la plata que confessauá aver allí mucho delo muy pequeña parte se conuertiria en el provecho publico: e toda la infamia de tan feo delicto e malue- stad caeria sobre el. ca ninguno dudaria que el ouiesse dado lugar a ello. E despues no sabiendo nica v- sar de la victoria que ouiera muy no

table de touo se pocos dias cerca de Syracusa e fue tener la inuernada en itaxo. en que hizo muy grandes gastos de la republica e dlos recre- cio poco puecho. Por que ala postre ninguna otra cosa hizo sino recibir la fe de algūas cibdades: que se pasaron a su partido. E assi que los Syracusanos ya orgullecidos sus animos fueron talar toda la comarca en derredor de Catania: e ençendierō el real que los Athenienses posierā no leos de la cibdad. E todos echauan la culpa de estos males todos sobre a Sicilia: el qual ocupado en quitar las ocasiones de los peligros: estoruaue las cosas mas pequeñas: e todo lo que poco podia dañar: e dexaua passar baldia la occasiō del tiempo que principalmente gouierna los negocios. E la en el mesmo curso e fazer lo que deuia ninguno con razón le pudo jamas reprehender. Por que en obrar fue ombre curioso e diligente. mas faltaua le muy grande osadia. E assi que auiendo el determinado yr desde el aposentamiento de la ynuernada a Syracusa. con tan grand presteza puso gente en los nauios fasta las letras escriptas de su partida su venida pudo llegar primero que la fama. e adeseora hizo boluer fuyendo algunas compañías de enemigos que venian a ayudar a los Syracusanos e prendio dlos trezientos varones militares la caualleria guarda de todas cosas: que poco menos parecia que no podia ser vencida hizo para adelante de ningund puecho: y en poco tiempo puso cerco en derredor de los muros de Syracusa. E lo qual principalmente hizo en flaquer los animos de los Syracusanos e pudo alegrar a sus guerreros e abastar los de osadia. E la cibdad de Syracusa quasi no es menor que athenas: pero es muy mas difficile para la cercar. assi por quel

campo no tiene igualdad como por tener juntas muchas lagūas e por la cercania del mar. E tan notable obra no se pudo llegar al postrimero fin. mas ouo de quedar en medio vn poquito de espacio. nin tenia acostumbraido niçias poner mucha diligencia en cosa desta qualidad avn antes de aq̄llo: y entonce estaua apasionado de vna enfermedad que llama nefresi o dolor e riñones de guisa que no podia en esto vsar el officio de capitā y era costriñido de dexar la obra imperfecta. E no me puedo as- faz marauillar en este lugar de la diligencia del capitā: e de su grande amor cerca de los sus guerreros e de la obediencia e reguardo dlos cerca de su capitā que en todo tiempo acostumbrauan vsar cerca del: con que continuaron la guerra con bienauenturado suceso allí cerca de Syracusa. Por cuyo splendor fue preso Euripide. E despues que todos fueron vencidos e muertos cō puso contra ellos el tal epigramma. E aquestos varones ochorezes reportaron victoria de Syracusa: mētra los dioses con equal suerte fuerō fauorables a ambas las partes. E pero si alguno a derechas quisiere considerar: que no sola mēte ocho vezadas. Mas dende arriba muchas otras los Athenienses vencieron a los Syracusanos por dize judgar: que el poderio de la fortuna contraria o la voluntad de los dioses los contrariaron. E quādo ya los Athenienses yua mucho mas creciendo en animos y en osadia a Sicilia avn que estaua apasionado de graue enfermedad. con todo a todo su poder cumplia en el exercito la obligaciō del cargo de su capitania e allende de lo que bastauan sus fuerzas se fallaua presto en todas las cosas que requerian su presencia. E si algūa vez la enfermedad mas le agrauaua deteniale dentro de la guarniçion del real con muy pocos





seruientes y familiares. Et Zama-  
cho que tenia cuydado del exercito  
peleaua cō los syracusanos en algu-  
nas ligeras escaramuças d̄ cōtinuo  
y los d̄ la çibdad fabricauā otro mu-  
ro arredrado por algūd t̄to d̄ espa-  
cio del pprio muro de syracusa y cō  
tra puesto al muro q̄ los athenienses  
faziā cō gr̄ad diligēcia: por impedir  
les aq̄lla obra: y por les vedar q̄ del  
todo nō los çercassen en d̄rredor cō  
aq̄llavallado. Et teniēdo en las peleas  
v̄taja les athenienses a los syracusa-  
nos q̄ndo los faziā fuyr yuā en pos  
dellos: y quādo en el alcāçe se derra-  
mauā acaescio q̄ cayessē en el rescuē-  
tro de los caualleros q̄ entōçes lle-  
gauā enteros. Et Era cabdillo d̄ aq̄-  
llos caualleros Callicrates varon  
muy av̄tajado en animo: y en glo-  
ria dela virtud belica. Et El q̄l por  
caso yendo delātero a los q̄ cōel ve-  
niā ouo de puocar a lamacho a ba-  
talla vno por vno. El q̄ Zamaco se  
emboluió en la pelea cō Callicratez  
reçibio vna muy graue ferida: y dio  
al enemigo otra no mas luiana de  
manera q̄ ābos cayerō muertos. y  
los Syracusanos q̄ tomarō el cuer-  
po de lamacho y gozarō de sus ar-  
mas a todo correr arremetieron al  
muro de los Athenienses y a su real  
donde estaua n̄cia poco menos solo  
sin cōpañias y sin ayudadores: y en  
fermo del cuerpo. aq̄ el incitado de  
la neçessidad de tā vrgente arreme-  
tida: y viēdo la gr̄adeza del peligro  
sobrenenido: m̄do a los familiares  
y a todos los fieruos q̄ ende cōel se  
fallarō: q̄ iūtassē p̄sto q̄nta maderā  
fallassen āte los muros aparejada  
pa los pertrechos y assi la maderā  
como los mesmos p̄trechos lo amō-  
tonassē y lo encēdiessen. Et cō aq̄ste  
cōseio rep̄mio el impeto de los syra-  
cusanos q̄ arremetiā a entrar y pu-  
do salvar a sy y a los muros y a to-  
do el fardaje de los athenienses. Et La  
viendo los Syracusanos alcada la  
flama: subita mēte boluierō a tras.

Et En medio tiempo ya q̄dado solo  
por capitā iñicia cō gr̄ade esperāça  
y ayo reçibio en sy el cargo de fazer  
la guerra. y muchas çibdades d̄ los  
syracusanos se leuātārō por el y de  
todas ptes le veniā nauios q̄ acar-  
reauā abūdosos m̄tenimientos pa el  
exercito La alas cosas p̄spas se fal-  
lan muchos fauorables. Et Otrosi  
los syracusanos descōfiado d̄ se po-  
der dēde en adelāte āparar cōsulta-  
uā entre sy cō q̄ cōdiciōnes pidirā  
paz a iñicia. Et Mientras estas cosas  
se faziā en Sicilia: nauigaua gilip-  
po embiado por los Lacedemonios  
en ayuda de los syracusanos. Et su-  
po en el camino como la çibdad esta-  
ua çercada en derredor de valladoz  
de muros y q̄ los syracusanos fue-  
ran desbaratados en batalla y esta-  
uan āptados de muchas difficulta-  
des. Et cō p̄sando q̄ ya los athenie-  
ses oniesse aq̄stado toda la Sicilia  
delibero fazer el camino restāte cō  
aq̄ste tal acuerdo: q̄ alomenos am-  
pararia las çibdades de ytalīa çer-  
canas a sicilia q̄ no las tomassē los  
athenienses. q̄nto q̄er q̄ el p̄sava ser  
cosa muy difficile d̄ salir cōello. por  
q̄ se ania leuātado muy cresçida fa-  
ma entre todos q̄ los athenienses lige-  
ra mēte podriā señorear todas las  
regiōes o comarcas por que tenian  
muy buē exercito: y capitā inuinci-  
ble assi por su bienādāça: como por  
la enseyança d̄ el exercito militar y su  
natural prudēcia. Et El q̄l mesmo ni-  
cia por los suçessos de las cosas p̄se-  
tes sobre sus costūbres y sobre su na-  
tural fecho mas osado. ningūa cuē-  
ta faziā dela venida de gilippo. Et  
ponian le mas cresçidos esfuerços  
las fablas q̄ por interptes encobier-  
tos tenia a parte con los çibdada-  
nos de Syracusa. Los quales de ca-  
da dia mas le embiuan mensaie-  
rias espessas y se ofreçian dar la çib-  
dad con çiertas condiçiones. y iñi-  
cias fiando se destos ofreçimientos  
no curaua de guarnecer con guar-

das las partes por do podria llegar  
gēte cōtraria: ni curaua de poner:  
guarniçiones de gēte q̄ se oppuiesse  
a Gilippo q̄ venia. mas teniēdo le  
del todo en menospreçio p̄sava ser  
cosa de ningund momēto su venida  
Et Gilippo sin q̄ los enemigos lo  
sentiessen pudo llegar a la costa de  
Sicilia: y fizo d̄scēdir la gēte en tier-  
ra lexos de Syracusa. Et por quan-  
tas maneras podia trabajaua de a-  
uer gente de todas ptes y d̄ acresçē-  
tar el exercito con sobera diligēcia.  
Et Los Syracusanos ningūa cosa  
destas sabiā: por q̄ nolo atēdiā y a-  
nian llamado el pueblo q̄ veniesse a  
la conçion: o razonamiēto publico:  
a entēder en las cōdiciōes q̄ deman-  
daria a iñicia de la paz: y primero q̄  
algo se determinasse iudgauā deuer  
se embiar ēbaradores luego a pedir  
treguas ante q̄ del todo los athenie-  
ses acabassen de los çercar ender-  
dor con fossado. La les faltaua po-  
co pa fenecer la obra: y pareçia les  
que p̄sto se podria acabar pues q̄ ya  
toda la maderā estaua apejada y a-  
yūtada. Et Mientras q̄ en Syracusa  
se entēdia en esto gilippo ēbio a gon-  
gilo cominthio con vna galea sola. y  
nauigādo llego a Syracusa. Et lue-  
go cōcurrio a el grand muchedōbre  
de syracusanos ale demādar la cau-  
sa d̄ su venida: y dixo les como le em-  
biaua gilippo: y dio les çertedūbre  
q̄ en breue venia cō grandes cōpa-  
ñias ales ayudar. Et como q̄er q̄  
todos lo oyan con animos alegres  
pa no dauā ētera fe a sus palabras  
fasta que sobreuino otro mēfajero  
que les embio gilippo para les au-  
sar q̄ saliesse los Syracusanos a le  
reçibir q̄ndo veniesse. Et Todos re-  
çebida mayoz alegria consta n̄ueva  
presta mēte tomarō las armas: y ya  
venia gilippo cō la gēte puesta en or-  
dē pa pelear si menester fuessē cō el  
exercito dispuesto a batalla. Et ni-  
cia se le oppuso cō todo el exercito d̄  
los athenienses pa le estoruar la lle-

gada: y estādo ya de ambas ptes la  
gēte puesta assi en ordē gilippo a vi-  
sta de los athenienses salio desarma-  
do: y fizo dezir por p̄gonero: q̄ el da-  
ua licencia a los athenienses q̄ se fue-  
sen: si dexada Sicilia y sacadas las  
guarniçiones de todos los logares  
q̄ teniā ocupados q̄ siessē partir se.  
Et Ellas q̄les palabras n̄cia no qui-  
so sola mēte respōder cosa algūa. Et  
los guerreros militares escarneçia  
dela osadia de los otros: y demāda-  
uan si porv̄tura los syracusanos a-  
niā puesto su esperāça: y tāta cōfiā-  
ça: en la venida de los lacedemonios  
q̄ viā traer ençima d̄ syrn m̄to ray-  
do y roto y vn palo laconico. pa q̄ a  
desora touiesse en despreçio a los A-  
thenienses: de los q̄les se podiā recor-  
dar como poco antes auia p̄dido  
treziētos varones de Lacedemonia  
m̄cho mas valiētes y d̄ meiores ca-  
belladuras: y los auia tenido en ca-  
denas y despūs los q̄ fierō restituyr  
a los lacedemonios Et Otrosi timeo  
cuēta en sus historias: q̄ ēla p̄mera  
llegada los syracusanos no estima-  
ron mucho la venida de gilippo po-  
q̄ poco a poco p̄cebiēdo el tiēpo viē-  
do la cobdiçia d̄l ganar y la poq̄dad  
de ayo: y el gr̄ad cuydado q̄ se pon-  
ia en cosas pequeñas avn mas le ten-  
ian en despreçio. y burlauā d̄ muchas  
cosas: como dela vestidura luēga y  
suzia y medio rōpida: y dela lōgura  
dela coleta d̄ los cabellos: y q̄ndo p̄-  
mero le vierō muchos obres de los  
menores çibdadanos le rodeauā co-  
mo a lechuzā mirādo la nouedad d̄l  
habito: y el menospreçiado atauio.  
Et Mas da testimonio Timeo q̄le mi-  
rauā comouidos de admiraçiō y de  
reuerēcia. la q̄l sētēcia me peçe mas  
llegada a verisimilitud: por q̄ cōtē-  
plauā q̄ en vna cobertura y en solo  
vn bastonçillo consistiesse el arreo y  
dignidad dela çibdad d̄ Lacedemo-  
nia Et que toda la gloria del fin dela  
guerra para tomar a Syracusa se  
deua de atribuyr a el solo: no sola





mête da dello testimôio *Tucydides*:  
mas *avnphylisto* varô natural de sy  
racusa: q̄ interuino en la administra  
ciô delos negocios de aq̄lla guerra  
como quien lo miraua sin oçiosidad  
¶ Cõ todo en la p̄mera pelea los a  
thenienses leuãrõ meioria. ca fizierõ  
fuyr a los *Syracusanos*: 7 matarõ  
algũos dellos ètre los q̄les fue mu  
erto *Hôgilo* corinthio. ¶ El dia se  
guierõ pudo declarar *Silippo* q̄nto  
valia la enseañça dl exercicio mili  
tar muy manifesta mête. pues q̄ cõ  
aq̄lla mesma gête de pie: 7 cõ sil mes  
mo nũero d̄ caualleros peleãdo en el  
mesmo logar: sola mête mudado el  
ordẽ de la batalla vécio a los athenie  
ses: 7 puestos en fuyda seguio el al  
cançe fasta el real. ¶ Despues desto  
cõuertio a los *Syracusanos* a traba  
jar en vna obra q̄ fiziesen q̄ se apro  
uechassẽ del çimietõ de las piedras  
q̄ los athenienses auia traydo: 7 cõ a  
q̄llo fiziesen otro muro cerca del q̄  
los athenienses auia alcado: 7 puso  
en aq̄l muro garitas: y el otro muro  
p̄mero rôpio le por muchos logares  
de mãra q̄ en luẽgo tiẽpo 7 cõ mu  
cho trabajo fizo ser la obra de los a  
thenienses inuile. pues q̄ peçia po  
der tãto aprouechar a los vencidos  
como a los vécidos. ¶ Los *Syra  
cusanos* orgullecidos con los tales  
suçessos: por no ser mas baros en  
las fuerças maritimas determinãrõ  
apejar flota de naujos. ¶ Esi q̄ po  
co a poco dierõ ordẽ de èbiar caual  
leros por diuersas ptes q̄ tomassen  
òbres tales q̄les a caso se les ofreg  
essen: 7 mãdarõ les q̄los traxessẽ a  
los naujos. ¶ Cõ desta guisa appa  
rejarõ grãd nũero de arãdes. ¶ En  
el medio tiẽpo *gilippo* por tierra an  
daua visitãdo las çibdades de los sy  
racusanos: 7 de todas ptes recogia  
gête pa acreçetar el exercito supliẽ  
do cõ nueuas cõpañas. La todos le  
obedeçia con animo p̄õpto 7 volun  
tad agradable a causa de sus muy  
notables virtudes. ¶ Quãdo niçia

miro en esto 7 vio como subita mête  
la mudãça de las cosas era tã grãde  
amõesto por sus letras al Senado de  
los athenienses: o q̄ èbiasen en *Sici  
lia* otro exercito: o mãdassen boluer  
el q̄ alli estaua. 7 rogaua cõ sobera  
nas p̄garias q̄ le q̄tassen el cargo d̄  
la milicia. ¶ Ya àtes desto auia los  
athenienses determinado èbiar en *Si  
cilia* nueuas cõpañas. mas incita  
da inuidia contra *ñicia* por las co  
sas q̄ el bien aueturada mête 7 bien  
auia fecho: impedierõ q̄ no se èbias  
se gête. ¶ Pero entõces con sobera  
no cõsentimiento determinãrõ em  
biar p̄sto ayuda: 7 declararõ q̄ pas  
sado el ynuierno luego *Demosthe  
ne* cõ grãd flota passasse en *Sicilia*.  
y en tãto mãdaron q̄ avn en la mey  
tad dl ynuierno fuesse alla *Eurime  
donte* 7 leuasse dineros al exercito.  
¶ Cõ certificasse a niçia como el sena  
do auia dado equal auctoridad de  
capitania cõ sil a *Eutbidimo* 7 *Albe  
nãdro* q̄ conel se fallauã entõces en el  
exercito. por q̄ todos ellos cõ equal  
poder capitaneassẽ el exercito fasta  
q̄ sobreueniesse nueuas ayudas.  
¶ En el medio tiẽpo niçia faziẽdo la  
guerra por mar 7 por tierra cõ sobe  
rano estudio fuera vécido por mar  
en batalla: avn q̄ auia rôpido algu  
nas naues d̄ los enemigos: 7 otras  
algũas auia pfundado despues de  
rôpidas. ¶ En la guerra por tierra  
stẽdo puesto cerco a *Plamirio* 7 ap  
surando se el de socorrer a los q̄ esta  
uan cercados no pudo p̄uenir la p̄  
steza de *Silippo*: q̄ adeora llegado  
pudo tomar el logar 7 tomo ède mu  
chos a parejos de naujos 7 muchos  
dineros: q̄ los athenienses auia alli  
repuesto como è logar muy seguro  
7 mato en el cõbate muchos varões  
7 tomo muchos a vida. 7 iduro a los  
athenienses muy grãd daño por les  
quitar la facultad de traer mãteni  
mẽtos. ¶ La miẽtra los athenienses  
tenan a *Plamirio* era muy ligera 7  
muy segura la trayda del mãteni

ñicia  
ento a los athenienses desde *Athenas*  
7 al contrario temido los enemigos  
a *Plamirio* los ponia en muy gran  
des dificultades. por q̄les cõuenia  
tener de cõtinuo la flota aparejada  
para reçeber los naujos q̄ venia por  
q̄los *Syracusanos* las detenia. To  
das estas cosas estimulauã muy de  
reçio el animo de *ñicia* 7 lo q̄ mas  
grauẽ mête le affigia era q̄ conosciẽ  
do como el tenia ventaja de poderio  
por mar le auia vencido los enemi  
gos en pelea maritima. y esto nõ lo  
podia sofrir cõ equal animo 7 cõ fi  
deraua q̄ lo tal no ouiesse acacido  
tanto por la virtud de los cõtrarios  
como por temeridad de los suyos q̄  
encõdidos cõ cobdicia de perseguir  
a los aduersarios auia turbado 7  
desamparado todo el ordẽ del pele  
ar. ¶ Cõ los capitanes de los enemi  
gos fechos mas feroces por la victo  
ria poco antes auida ordenauã no  
table mête la flota 7 cada vn dia ve  
nia a vista de los athenienses cõ apa  
rejo d̄ batalla. ¶ *ñicia* p̄saua  
q̄ no deuiessẽ dẽde en adelãte pelear  
en la mar. Cõ muchas vezes dizia ser  
extrema locura si atẽdiendo la veni  
da de la flota tã adornada q̄ auia de  
aduzir *Demosthenes* q̄ sabia auer  
de llegar dẽde a poco escogiesse d̄ se  
cometer a los casos d̄ la fortuna muy  
dubdosos cõ pocas naues 7 no assaz  
firmes. ¶ Pero la voluntad de *Enthi  
dimo* 7 de *menãdro*: 7 de todos los  
q̄ ala parcialidad de estos fauorecian  
era cobdiciar lo de otra manera.  
¶ La viẽdo ser ellos de nuevo cõsti  
tuydos tã biẽ por capitanes encõdi  
dos cõ demasiada ambiciõ de cõse  
guir algũd muy mêtado honor ante  
de la venida de *Demosthenes*. 7 por q̄  
algũa emulaciõ callada tenia cõtra  
*ñicia* cõ q̄ nõ poco d̄seauã avõtajar  
se le: o alo menos egualarse cõ el en  
cobria el p̄posito de tan demasiada  
cobdicia cõ achaque q̄ ellos de conti  
nũo dizia q̄ del todo seria d̄rocada  
por el suelo 7 destruyda la gloria de

su çibdad d̄ *Athenas* si ouiesse mie  
do de pelear cõ los *Syracusanos* q̄ ca  
da dia mãdauã la batalla nauegã  
do ganosos de pelear. ¶ Esi q̄ inci  
tados los animos d̄ la muchedũbre  
cõ las tales razones determinaron  
dar la batalla por mar. ¶ Cõ por la  
trayciõ q̄les fizo *Ariston* corinthio  
gouernador de la armada en el lado  
sinistro d̄ la flota segũdõ dize *Tucy  
dides* vécierõ los *Syracusanos* 7 p̄  
dieron en aq̄lla pelea los athenienses  
muchos de los suyos. ¶ Por lo qual  
*ñicia* mucho se affigia con muy  
grãd dolor d̄ su animo. pues q̄ antes  
q̄ndo el solo administraua la capita  
nia no ouiera p̄spero successo. y en  
tonces por el error de los colegas o  
compañeros no podiera p̄manecer  
en su sentençia. ¶ En tãto vierõ ve  
nir a *Demosthenes* cõ la otra flota ya  
llegado sobre el puerto. la q̄l flota si  
endo muy magnifica mête apareja  
da cõ adreço de todas cosas indu  
zia a los amigos muy alegre vista 7  
a los enemigos espãto soberano. ve  
nia en setenta 7 tres naujos cinco  
mill guerreros militares armados  
7 de otros q̄ tirauã dardos 7 saetas  
7 fonderos algunos mezclados cõ  
ellos venian ende fasta tres mill. 7  
las galeas erã adornadas d̄ armas  
7 de señas militares 7 allende desto  
de otra muchedũbre de marineros  
7 de trõpetas 7 otros ministriles d̄  
chirimias 7 otros instrumẽtos. tan  
to q̄ representauã vn aparato grã  
de de juegos scenicos 7 otra tal ma  
gnificẽcia. 7 ponia muy mucho mie  
do segundõ parecia a los enemigos.  
¶ Esi q̄ los *Syracusanos* cõcebido  
grãde espãto en sus años nõ espera  
uã ya fin de sus males: nin algũas  
cõdiciones de paz cõ los athenienses  
mas cõcibian ya en su pensamẽto  
la postrimera suerte 7 p̄mieto de  
su çibdad. ¶ *ñicia* nõ tenia por  
esta venida grande alegria q̄le adu  
resse el creçimieto de tãtas fuerças  
como se recreçian. ¶ La luego en la





primera fabla que ouo con Demosthene cōphēdo su demasiada osadía y agramiēdo. por q̄ dizia q̄ luego p̄sta mēte se alçassen con los enemigos: y ep̄mētassen el suceso de todo el negociō: y tomada syracusa se boluiesen a Athenas. C̄ Albarauil lado iñicia de la osadía de demosthene: rogaua le a h̄ngua cosa se fiziesse cō temeridad h̄ngua cō priessa: pues q̄ la tardāça era muy dañosa a los enemigos: los ailes por falta de dinero no podían ir a la luēga cōportar el gasto. y sería necesario: q̄ de a poco los desamparassen los cōpañeros. C̄ El si la guerra se alçasse por la dilación tomariā a ser puestos en muy grandes dificultades: y d̄ nuevo n̄deriā en buscar cōdiciōes pa cōponer la paz: segūdo q̄ antes lo auia muchas vezes tratado. C̄ Ya no pocas auia entre los Syracusanos q̄ por secretas mēsaerias amonestauiā a iñicia q̄ entendiesse en ello: q̄ en ninguna manera afloxasse el cerco. por que ya la cibdad recibia grand trabajo de las muy graues necesidades. C̄ de cada dia mas se fazia gilippo cerca de todos mas difficile y intollerable. C̄ El si que si algund tanto comēçasse mas a crescer la mēgua del mantenimiento sería que ninguno podiesse mas luego mente cōportar las dificultades. antes sería cōstrinidos de aceptar las cōdiciōes dela paz. C̄ El q̄ las cosas dizia iñicia por vnas fortissimas de semeiāça en parte ebueitas y r̄do de fablas y en parte creyēdo q̄ n̄lo auia d̄ fazer lo rep̄mia cō medio callado. C̄ ponía en opiniō a los guerreros q̄ le touiesse por temeroso. C̄ Los q̄ les le achacauā al cōreçido d̄ antes acaesçiera segūdo q̄ auia pareçido: q̄ por tardāça y miedo se abatiesse todo el esfuerça de los animos y todo el vigor de ḡta q̄ pospuesto el q̄rer de iñicia todos seguieron el q̄rer y capitāia de demosthene. C̄ Pe

ro al fin a p̄as v̄cido iñicia destas cosas ouo de consentir ala postre a sus volūtades. C̄ El si q̄ demosthene de noche ouo de sacar el exercito fizo rebate en las estancias de los enemigos que estauan cercanas: y mato a muchos antes q̄ sentiesse la acometida: y ligera mēte fizo fuyr a los q̄ fuerō osados de repugnar cō el los athenieses. y por q̄ fasta eneste la cosa auia suçedido p̄pera mēte: no sabiendo conseruar el modo de la biēandāça: no q̄so antes desistir de la p̄secuciō d̄ los q̄ yuā fuyēdo fasta q̄ llego ala estācia de los Boecios. C̄ El que estos fuerō los q̄ p̄mero mostraro rostro a los enemigos: y p̄mero cōcurriero. C̄ osarō tētar la batalla: de guisa q̄ muertos muchos d̄ los athenieses y alçada grād grita posieron la otra pte del real lleua d̄ ruydo y d̄ temor. por q̄ vnos yuā fuyendo y otros se aparejauā pa pelear: mas estos embaraçados dela muchedūbre turbada de los q̄ veniā fuyēdo q̄ era mayor no podiā fazer cosa cō cōseio: o cō razō: por que no podiā discernir q̄les fuessen enemigos: ni amigos: ni q̄les fuyā: ni q̄les p̄seguiā a los otros. C̄ El si q̄ la ciega turbaciō: mezclada cō miedo y sin conosciēto con mucha variedad alteraua los aios de cada vno tanto q̄ a vn no podiā dar çierta fe delo q̄ via: q̄nto mas por q̄ nin estaua del todo escuro el tiempo y la luna daua algūa luz incierta: por q̄ auiedo luzido vna pte de la noche ya se q̄ria p̄er la luna: y cōla rep̄cussio de las muchas armas y cuerpos: fazia enferma y flaca la vista d̄ los q̄ a otros mirauā. D̄trofi el miedo acostūbrado a fazer q̄las cosas parezcan mayores causaua que ninguna cosa auia que non se deniesse temer. C̄ El si que auian puesto todas estas en muy grandes dificultades a los Athenieses. y acaesçia por ventura aqueste caso q̄ la luna le daua en las espaldas. de māera que

de sus cuerpos se mostrauā lōgnas antes sus vistas con el resplādor de las armas: y ellos mismos ecubriā el nūero de los suyos: y al cōtrario los rayos q̄ dauā en medio de los escudos de los cōtrarios cō el resplādor dela luna fazia vna rep̄cussio y causauā q̄l nūero de los enemigos peçiesse mucho mayor: y la claridad de las armas d̄ los mas resplādeciente. C̄ El fin aprādo los enemigos cō soberana cōtiēda de cada pte los athenieses boluierō a fuyr y assi por las heridas q̄ cō el estropieço ellos se dauā como por las q̄ recibia de los enemigos grād pte d̄ los athenieses ouo d̄ caer. y algūos d̄ los d̄spaña dos por logares asperos y barācosos peçierō cō muy miserable cuyta y a muchos q̄ yuā fuyēdo por los campos y no sabian los caminos fallo los desparzidos la gēte de cauallo: ya en comieço dela luz del dia y mataua los. C̄ Fue el nūero de los muertos fasta dos mill: y pocos de los q̄ escaparo d̄ la pelea tomarō armas al real. C̄ iñicia affligido d̄ tal p̄dimiēto ayū q̄ lo tenia a tēl temido en su opiniō acusaua el ap̄suramiēto de demosthene. Pero el cō q̄ntas razones podia echādo la culpa sobre sy amōstaua q̄ luego p̄sta mente se priessen de sicilia. La d̄ athenas no se espaua venir otro exercito: ni peçia q̄ deniesse espar d̄ v̄cer a los enemigos cō aq̄llas cōpañias q̄ tenia cōsigo: y ayū q̄ si por algūa fortuna acaesçiesse q̄ los podiesse v̄cer toda via era menester q̄ mudassen los logares. p̄s q̄ dizia q̄ aq̄lla comarca era pestilenciosa y mal sana. mayor mēte en aq̄lla tēporada del año por q̄ començaua el otoño y ya muchos en el exercito començauā a enfermar y todos no cōportauā d̄ grado la miliçia. C̄ Como q̄er q̄la cōdiciōn de las cosas p̄sentes no cōtētauā a iñicia: cō todo no aprouaua el acuerdo d̄ la p̄tida. por q̄ no temia tāto las armas d̄ los syracusanos como

la yra de sus cibdadanos: representado en su p̄samiēto las muy graues acusaciōes dellos y tenia ante sus ojos las culpas q̄ le achacariā. C̄ Cōmētra q̄ el p̄māçiesse en sicilia ningūa cosa destas temia q̄ le podiesse dañar. y dizia q̄ si algo ala postre le ouiesse d̄ acaesçer de peligro mas q̄ ria morir a m̄o de los enemigos q̄ por cōdenaciō d̄ los cibdadanos. no sentiedo lo mesmo q̄ sentio ellos tiēpos q̄ despues fuerō leo Bizantino. El q̄l cūēta q̄ dixo en la cōciō. Mas q̄ero mis cibdadanos q̄ vos otros me mateys: q̄ morir con vos otros. C̄ Pero d̄ mudar la estācia y comarca: y de assentar real en logar mas oportuno: luego q̄so q̄ se refiriesse a los guerreros militares. C̄ En el medio tiempo demosthene no escarmētado dela p̄tida poco antes incurrida nūca çeslaua de acusar a iñicia. y esp̄zia por el exercito muchos d̄ los guerreros por el ebuidos q̄ increpasse la tardāça y floredad de iñicia: q̄ creyēdo a los ofrecimiētos de algunos syracusanos no sentiesse como le burlauā y le tenia en menospreçio y q̄ desta causa no aprouaua la p̄tida q̄ en tā grād ayūtiēto dela cōciō se loaua. C̄ Dichas estas cosas a la postre iñicia se comouo a dezir: q̄l conseio dela p̄tida le plazia y dio mādamiēto ala gēte q̄ se aparejasse ala nauegaciō. mayor mente por aver venido nueuas ayudas a los syracusanos: y por q̄ la pestilēcia d̄ cada vn dia mas se agrauaua. Desd̄e de como ya todas las cosas estouiesse aparejadas pa nauegar sin q̄ los enemigos dello ouiesse ante sentido cosa algūa: ca dello no temia sofpecha acaesçio q̄ de noche la luna se escureçiesse cō eclipsi. delo q̄l iñicias y los guerreros que ende erā conel todos se turbarō: y nō sabiedo las causas pensauā que aqueste eclipsi les menazaua algund grand mal. ni mirauan como q̄si en cada vnos treynta dias quando se cumple el





espacio de la opposición del sol a la luna: si interviene: q̄ la tierra se interpóga: pierde la luz su claror: a causa de la sombra de la tierra: y parece estar enconada de diversos colores. **C**o q̄l quasi ninguno de la plebe parece hoy q̄ no lo sepa. y entóces avn los enseñados no sabian ligera mente conoscer tales cosas. **C** El si que interpretauá aq̄sta tal señal a alguna grãd tribulaciõ: q̄ los dioses q̄ si essen embiar. **C** Fue el p̄mero q̄ conosció la causa de la lumbrie y de la sombra de la luna y touo osadia de lo encomendar a escriptura Anaxagoras. **C** El qual poco antes de aq̄l los tiẽpos touiera clara nõbradia mas avn la fama deste su saber: no auia llegado al vulgo: y praticaua se aq̄sto entre pocos. los q̄les no osauã sin miedo dar lo a entẽder por q̄ el pueblo no recibia de ligero los razonamientos de la natura de las cosas: mas p̄sana q̄ los ombres dados a los semciãtes estudios espendiã su tiẽpo en trabajo baldio: por trabajar en buscar tales cosas: como a su p̄sar entẽdiã q̄ no teniã en si alguna razon: pa q̄ los ombres podiessen en alguna manera pueer se y a los q̄ lo inq̄riã teniã los por sospechosos en crimen de no creer en los dioses: como ajenos de toda religió piadosa: como si q̄ siessen señalar termino tal q̄ la deydad estouiesse apremiada a estas neçessidades. **C** El si que desta causa auian echado de Atenas a Protagora segũd todos saben y Anaxagora fue echado en carcel: y a penas Pericle y cõ mucho trabajo cõtendio dele vãdear: pudo saluar le. **C** Otro si Socrates avn q̄ no quiso atribuyr a sy la sciencia destas cosas cõ todo por la philosophia fue condenado a muerte: y en los tiẽpos q̄ luego despues sucedierõ: la señalada y diuulgada opiniõ q̄ todos touierõ de platõ assi por su marauillosa sanctidad como por q̄ dizia que las neçessidades obe-

decia al diuinal poderio como a una natura mas p̄ncipal y soberana: pudo q̄tar todo el achaq̄ de la philosophia. **C** pudo aclarar y descobrir a sus oydores q̄ si todos los secretos de la natura. **C** De mãera q̄ su amigo Dion auiedo de nauegar desde zacyntho cõtra Dionysio: no se mouio a alteraciõ o turbaciõ por q̄ en el mesmo tiẽpo la luna escurecio. mas p̄seguiẽdo osada mente su obra cõtmeçada v̄cio al tyrano: y lo lãço su era de Syracusa y tomo la çibdad. **C** Mas nos boluamos ya a n̄ro proposito. **C** El caesio porv̄tura q̄ etõces Ificia no touiessa cõsigo algund adeuino. La Stilundes de cuya diligencia y cõseio mucho se solia aprouechar era muerto poco ãtes. y segũd dize philocro. Interpretauã no a derechos aq̄lla señal a los q̄ della temiã antes p̄sepera q̄ aduersa. La las ti niebaras piẽsan q̄ seã muy amigas en las cosas q̄ fazmos con miedo y con espãto: por q̄ puedẽ mas de ligero encobrir se y por el cõtrario cuydan que la luz les es muy dañosa. **C** Mas ificia q̄ no sabia las tales interpretaciones determino atẽder el otro circuyto de la luna no p̄sãdo q̄ ella auia d̄ tornar e su mesmo claror q̄ndo passasse de aq̄lla pte del cielo q̄ estouiera sombria: por la iterpõsiciõ de la tierra. Por eẽde expedidos d̄ sy q̄ si todos q̄so el q̄ pocos q̄dassen alli pa fazer sacrificio a los dioses inmortales. **C** detouo se tãto tiẽpo fasta q̄ los enemigos sobrenuierõ y q̄ si le pudierõ opp̄mir. los q̄le venian apejados por tierra y por mar cõ muy grãdes cõpañias. **C** cõ el exercito por tierra podieron çercar el muro: y el real de los Athenieses. y dirigidas las naues por ordẽ ala larga temiã ocupadas las angostas entradas del puerto. La inuẽrables naues auian alli venido de todas ptes: y las barcas cõ q̄ pescauã estauã llenas d̄ mochachos. **C** El si q̄ ocupadas las entradas del puerto

denostauan desde alli a los Athenieses cõ muchas palabras feas. y en el mediotiẽpo vn mãeço heraclides nascido d̄ nobles padres fue passar adelãte en vna galea en q̄ venia por la estãcia de los otros: y cõ mayor licencia denostaua a los Athenieses: y vna naue de los Athenieses seguio le: y falto poco q̄ nõle p̄redio quãdo se recogia a los suyos. **C** cõ mouido por aq̄ste peligro su tio pollichõ cõ diez galeas d̄ su capitania salio alo largo y vino en ayuda del mãeço su sobrino. y luego los otros todos temiedo la salud de pollichõ d̄ vn cuerdo salierõ cõtra los enemigos y trauada muy grãd pelea los Syracusanos leuãrõ mucha v̄taja. y fue muerto Eurimedõ en vno cõ otros muy notables varones. **C** De esto recrecio grãd temor y escarmiento a los Athenieses. y dauã bozes q̄ no los detouiesse mas en aq̄llos logares: mas req̄riã a los capitanes q̄ los aduressẽ por tierra. por que se gũd ya ãtes diximos los Syracusanos teniã cercadas y ocupadas las angostas çtradas del puerto de tal manera: q̄ no teniã facultad d̄ salir por via alguna. **C** Et assi nicias como sus familiares no p̄sauã q̄ esto omiessẽ de cõtẽder pues en balde lo estouaria. po cõ todo les pareçia cosa graue dexar en mano de los enemigos grãdes naues de carga y çerca de doziẽtas galeas. **C** por eẽde escogidos d̄ todo el exercito los mas rezios guerreros: señaladamẽte archeros y vallesteros y tyradores d̄ dardos hinchierõ çietõ diez galeas de gẽte por q̄ las otras por m̄gua de aparejos pareçia ser inutiles pa nauegar. **C** Et allẽde desto ificia dixõ toda la otra muchedũbre del exercito derado el mayor real q̄ teniã los Athenieses çerca del tẽplo de hercules. **C** aparejadas todas estas cosas q̄ria estar p̄sto pa nauegar pensãdo q̄ ninguno d̄ los Syracusanos

lo estouaria por q̄ los capitanes de los marineros erã salidos d̄ las naues a sacrificar segũd teniã d̄ costũbre en aq̄lla sazõ a hercules. Mas ellos conosciendo el cõsejo d̄ ificia luego boluieron a los nauios. mayor mente por q̄ los aduinos les auia denunciado q̄ auia d̄ v̄cer. pues q̄ nõlo faziã por dar guerra fino q̄ veniã a pelear por se v̄gar d̄ çen gela daua y lo mesmo avia fecho el mesmo hercules cuyos sacrificios celebrauan. **C** El q̄l v̄gãdo las injurias que a otros se faziã auia caminado y discorrido por todo el mũdo. **C** El si q̄ los Syracusanos incitados de estos tales amonestamientos cõ alegre animo emperdiãrõ la pelea. la q̄l comẽtida cõ mayor ardoz de animos q̄ ja mas otra vez alguna: y cõ mas soberana cõtẽda no menos mirãdo q̄ lidiãdo despertados a emperder q̄ les q̄er variables acasçamientos se affectionauã a pelear los q̄ ganosos de su ppria salud solia atender s̄ta dos el suçesso de la pelea d̄ los otros. **C** Algũd tãto d̄ tiẽpo fue dubbosa la batalla por diuersos çbates: y la fortuna dio muchas variedades a la vna pte y ala otra. mas al fin fueron vencidos los Athenieses: por q̄ sus mesmos aparejos les causarõ no menor daño que los enemigos. **C** La auiedo puesto en az ordenada todos sus nauios: ellos vnos cõ otros entre sy quãdo discorria se dauã muy grãd turbaciõ. y allẽde desto lidiãuã cõ naues pesadas cõtra naues ligeras y descargadas y muy aptas pa todo mouimẽto. **C** Otro si los Syracusanos vsauã sola mente en aq̄lla pelea tyros d̄ piedras y de ningund otro linaje d̄ tyros. y las piedras en q̄l q̄er manera q̄ se lãcãuã cõ sola la pesadũbre dauã do q̄er q̄ tocãuã muy grãd golpe: y los Athenieses remesando los dardos y tyrãdo factas peleauã aq̄l dia y las ondas del mar faziã q̄ los tyros se alterassẽ y nõlos podiessẽ çbiar çier





tos. **C** Dio este consejo a los Syracusanos aristo corintio muy notable gouernador, po cō todo el entre los pimeros rezia mēte peleado fue ede muerto despūs q̄ ya dexaua rēcedo res a los Syracusanos. **C** Los athenieses bueltos a fuyr: 2 perdida grād pte dlos suyos se acogian ala ribera, poqtada la esperāca d fuyr por mar: mirauā como por el camīno d la tierra: no avia manera alguna d escapar: o les era muy mucho difficile. **C** Porēde rōpidos 2 abati dos sus animos, dexadas ya sus naues desāparadas en la ribera ninla defēdiā pa q̄ los enemigos nō las to massē: nin demandauā los cuerpos d los suyos pa los sepultar, por que muy mucho mas les crecēia cuydado mayor d los q̄ estauā ēfermos 2 feridos: 2 avn cōuenia q̄ los dexassen. **C** Los q̄ les cosas todas puestas a te los ojos quādo las mirarō iudgauan q̄ su suerte era mucho mas def uēturada quela d los muertos en la pelea, por q̄ despues d aver incurrido tā innumerables trabajos 2 dolores avia al cabo de passar las melmas cuytas q̄ los otros muertos. **C** Despūs desto cōmunicadas ētre si diuersas sentēcias: todos venierō a cōfētir en esto vn acuerdo q̄ la noche segūete se partiessē lo mas ecobierta mēte q̄ ser podiessē, 2 quando los guerreros d Bilippo lo cōsiderarō: 2 vierō q̄ los Syracusanos por la victoria q̄ ou ierā estauā metidos en comer 2 beuer: 2 q̄ no se podriau costriñir cō amonestamiētos: nin ligera mēte cō mādamiēto a q̄ tomasen las armas: aparejauan se a yr tras los enemigos: por q̄l negocio no cōfētia mas luēga tardāca pues q̄ ya comēcauā a partir se. **C** Pero Ihermocrates cuo de yrdir aq̄ste en gaño: pa q̄ la p̄tida d los athenieses comēcada se tardasse, fizo yr vnos varones q̄ llegassē a Nicia: q̄ le dixēssē ser ēbiados a el: cō los q̄ les avia Nicia sacostubrado otras vezes

fablar occulta mēte segūd ante avemos dicho, 2 amonestarō le en nombre d aq̄llos q̄ no se p̄riessē de alli en esta noche segūete: por q̄ los Syracusanos tenia puestas assechanças en muchos logares: 2 tenia tomados todos los passos cō rezia gēte. **C** Con esta nueva ligera mēte engañado Nicia detouo se aq̄lla noche en el real: por no ser otra vez costriñido pelear d noche, assi q̄ los Syracusanos adeseora venido el dia: pusieron al barradas de arbores grādes corrados 2 d piedras amōtonadas cō los passos angostos 2 difficiles: 2 cerrarō todas las entradas 2 salidas de los rios, 2 q̄bzarō las puētes por dōde se passauā: 2 touierō puesta gēte de cauallos armada por todos los cāpos llanos 2 abiertos. **C** De guisa q̄ sin pelear: no ouiesse lugar alguno pa q̄ los athenieses se escabulliesse. **C** Et assi p̄maneciēdo todo aq̄l dia 2 la noche segūete en aq̄llos logares. En el dia q̄ despūs a maneçio: no como aq̄llos q̄ dexauā el suelo enemigable: mas como si se partierā d el asēto d la patria alçarō el real llozādo 2 cō grād cuyta: por q̄ ya oprimidos d la mengua de todas las cosas no podia mas adelante p̄manecer en aq̄llos logares, 2 fazia mas graue la p̄rida la muchedūbre d los feridos 2 de los enfermos que era costriñidos dexar en el real. **C** Pero cō todo aquesto p̄sauā q̄ q̄l q̄er otra cosa era menos graue q̄ lo q̄ avia d sofrir, 2 mirando se en diuersas ptes d el exercito muchas cosas miserables: ninguna dellas era tā triste nin mas digna de aver dlla misericordia: q̄ enveer al mesmo Nicia. **C** El q̄l avn no assaz guarido d la graue enfermedad q̄ ouiera esta costriñido assi mesmo a padecer fābre: por q̄ ya faltauā fasta las menores cosas necessarias al mātēnimiento, 2 cō todo cōportaua las aq̄llas miserias: q̄ no podieran avn cōportar los otros guerreros q̄ tenia los

enferpos muy robustos, 2 cōtēdia d no se mostrar pa q̄ los ojos d los del exercito le viesse: no por q̄ sperasse q̄ otra mejor cosa le avia de suceder, mas por no acrecentar la tristeza a los sus guerreros cō su grād pesar 2 siēdo costriñido en el comū tristor 2 lagrimas q̄ el assi mesmo cōñllos la grimasse: māifesto pareçia no se mover tāto por lo suyo como a causa d la p̄rida: 2 infamia sobreueniēte al exercito: que el avia esperado poder reducir ala patria florecido cō gloria 2 cō riq̄zas. **C** Et no sola mēte su gesto cōmonia a misericordia a los q̄ le via, mas avn en se recordar de su razonamiēto: q̄ en Athenas el fiziera cō grād vehemēcia: amonestādo al pueblo q̄ no emprēdiessē aq̄lla guerra, 2 tāto p̄sauā ser el mas indigno d la p̄fēte tribulaciō q̄nto mas fuera costriñido nauegar contra su sētēcia. **C** Assi q̄ avn todos callada mēte en alguna manera culpauā a los mesmos dioses: cōsiderādo que aq̄el varon muy notable en religion 2 piedad: no fuesse de mejor cōdiciō q̄ q̄l otro muy maluador muy enconado en todos crimines entre los q̄ entōces militauā en el exercito. **C** Y el cōtēdia mostrar alegria en la fruēte: 2 vsar d la comū salutaciō: 2 dādo la diestra a q̄l q̄er q̄le encōtraua q̄ria disimular la suerte d su desdicha 2 cuyta 2 mostraua tener muy buē animo. **C** Et muchas vezes venido alas manos con los enemigos: e muchas vezes ferido por mano d los enemigos se stouo por ocho dias la dificultad y el peso dela guerra: fasta q̄ el otro capitā Demosthenes cō todas sus cōpañias q̄ consigo tenia fue atajado d los enemigos 2 preso. **C** La viendo se cercado en derredor por todas ptes d manera q̄ no se les podia escapar metio por su mesmo pecho el cuchillo q̄ tenia desnuado en la mano, po no pudo morir de aq̄lla ferida por ser muy p̄stos los cōtrarios en lo sacar d la llaga. **C** Estas

cosas despues q̄ los Syracusanos las dñiciā a Nicia: y el ouo ēbiado ombres d cauallo q̄lo viesse, 2 su po como aq̄lla pte d el exercito era tomada: rogaua a Bilippo cō soberanas p̄garias q̄ dexasse partir d Sicilia a los Athenieses: 2 tomasse d los rebenes: fasta q̄ a los Syracusanos se pagasse tāta quātidad d dinero quāta ouiesse gastado ēla guerra. **C** Todos los cōtrarios refutarō estas cōdiciōes: 2 denotarō a los ēbaradores cō muchos oltrajes: 2 amenazados los expedierō. **C** Mas Nicias cō todos estos males no abatio su animo, quāto q̄er q̄ todas las cosas necessarias pa el mātēnimiento le faltauā, 2 allēde d la opiniō de todos pudo cōportar se aq̄lla noche se guietez pte d otro dia. **C** Besde alli mouio su real cō acuerdo de passar el rio q̄ llama a sinaro. **C** Et ya entrados muchos de los Athenieses en el rio sobreuenierō los enemigos: 2 fallarō esparzidos 2 derramados a los athenieses: 2 fizierō en ellos grande estrago, 2 avn algūos d los athenieses por la grād sed q̄ avia cōportado como furiosos se lāgauā d cabeza en el rio, 2 la vista destas cosas sin dubda era miserable: viēdo q̄ los vnos erā degollados en medio d el rio 2 otros beuiā el agua mezclada con la sangre d sus cōpañeros. **C** El cabo Nicias se lāço en tierra ante los ginijos d Bilippo. **C** Et dixo, **C** O v̄cedor ave misericordia: no d mi: que pareço aver d cōseguir p̄petuo nōbre 2 fama a causa destas mis tribulaciones 2 desauēturas, mas de los otros Athenieses q̄ a q̄ se fallā: 2 a cuerda te q̄ d parte 2 los acacēsimiētos dela guerra son variables. **C** bi en sabes quand piadosa mēte los athenieses vsarō de su victoria cōtra los Lacedemonios. **C** Quādo nicia cō tales palabras 2 p̄garias ouo dicho aq̄sto a Bilippo: cōmouido d su ruego 2 vista tomo le por la man de recha: 2 fizo le leuantar. **C** Et cō lagri-





mas mostro aver del misericordia. La tenia sabido como siempre iñicia favoreciera al partido dlos Lacedemonios. C Allende dsto pñsava alcaçar grãd gloria pa sy en llenar a Lacedemonia dos capitanes pñsos varones tã notables. C Porẽde avn q̄ ya era tarde mãdo q̄ no matassẽ gẽte dẽde en adelãte. siẽdo ya mayor el numero dlos muertos q̄ dlos restãtes cõla vida. como q̄er q̄los guerreros aviã muchos arrebatado escõdida mẽte z captiuado. C assi q̄ jũta dos todos los q̄ remãeciã sin ser muertos los despojarõ: z posierõ los d̄spojos colgados d̄ muy grandes arbores q̄ avia ãla ribera del rio. C de spues desto los Syracusanos todos cõ coronas o guirlãdas puestas en las guarniciões de sus cauallos: z tusados los cauallos delos enemigos pa los leuar ala çibdad tomarõ a Syracusa como triũfãtes. por que vçierã la mayor cõtienda de todas las que entre si los griegos vnos cõtra otros jamas ouerã: z la mas notable. C La q̄l victoria cõseguieran cõ soberano trabajo z con muestra muy clara de su fortaleza. C Despues desto Eurides pretor dlos Syracusanos fizo q̄ se jũtassẽ ala cõçio el pueblo z los cõpañeros por q̄ alli todos cõfirmassẽ lo que pponia. C primero q̄ aq̄l dia en q̄ fue vçido iñicias ouiesse por dia sagrado z q̄ to de toda obra. C q̄ en cada vn año enel tal dia sacrificassẽ a los dioses imortales señalados sacrificios por razõ d̄ aq̄lla victoria. z a esta fiesta llamassẽ a sinara por el nõbre dl rio. C El tal dia es a veynte q̄tro dl mes q̄los Syracusanos llamauã carnio z los athenieses metbagimõ. z segũd piẽso los latinos le llamã abayo. C Allende dsto ppufo alli q̄ todos los q̄ fuessẽ pñsos fieruos z cõpañeros delos athenieses se dexassẽ pr saluos. C q̄ q̄los mesmos athenieses: o los Sicilianos q̄ fuessẽ tomados ã su exercito se repartiessẽ por las cá

teras dõde sacauã grandes piedras guardados cõ mucha diligẽcia. C q̄ los capitanes padeciessẽ muerte. C Cõfetiẽdo enesta pposiçio muy a gradable mẽte el pueblo: leuanto se ihermocrates: z dixo: o varones syracusanos yo pienso q̄ no es menor virtud vsar biẽ d̄la victoria adq̄rida q̄ el vçer. po sus palabras fuerõ luego estozuadas cõ el estruẽdo z ruydo d̄la muchedũbre. C C Gilippo: q̄ ya átes era odioso a los Syracusanos assi por su aspera grauedad de q̄ vsaua enla capitania: como por la altuez natural d̄ todos los lacedemonios: z demãdaua q̄ se le diessẽ los capitanes dlos athenieses: no tã sola mẽte no fue oydo: mas avn fue lastimado d̄ graues denuessos z iniuriosas palabras. C C cuẽta timco q̄ mucho pudo dañar ala gloria z auctoridad d̄ Gilippo la opiniõ d̄la cobdicia: z vna menuderia d̄ animo en mostrar mucha sollicitud sobre muy pequeñas z muy baras cosas. las q̄ les enfermedades es çierto aver el recebido como hereditarias del padre. C La dizẽ q̄ su padre d̄ Gilippo Cleãdride tomados algunas vezes dones dlos Syracusanos se fuyera cõñillos. z q̄ assi mesmo escõdio trenta talẽtos tomados escõdida mẽte de mill talẽtos q̄ Zysãdro le diera pa q̄ leuasse a Sparta. z los ouo so terrado ãla pte mas secreta de su casa. C Abas esto ya se escriuio ala larga enla vida de Zysãdro. C Cuẽta timco q̄ los Syracusanos no matarõ a Demostbene ni a iñicia: avn q̄ por decreto ellos assi lo aviã ordenado q̄ se fziessẽ: segũd escriuierõ philito z Lucydides. mas q̄ avn no esparzida la gẽte q̄ estava ayũtada enla cõçion: yua ya ihermocrates a q̄ matassẽ a los capitanes. z salio le al recuẽtro vno delas guardas dela carcel q̄le dixo como ellos cõ sus mãos se aviã muerto. C Estouierõ luenga mẽte sus cuerpos tẽdidos ante las puertas dela carcel: por que los po-

diessẽ mirar q̄en q̄siessẽ C Supe d̄ algunos q̄ avn fasta el dia de hoy esta puesto en el tẽplo d̄ Syracusa el escudo q̄ dizẽ aver sido de iñicia: muy adornoado cõ oro: cõ purpura ãtrẽterida cõ marauilloso artificio. C grãd pte delos Athenieses reptidos a sacar piedra delas cãteras murieron cõ el grãd trabajo: z por la graue aspereza del mãtenimieto. La ninguna otra cosa les dauã saluo agua z dos panzillos de çeuada pa cõ q̄ cada vn dia se mãtouiessẽ. z las guardas tomarõ encobierta mente muchos dellos z los leuaron a labrar sus cãpos: z callada mẽte dierõ lugar a muchos dellos q̄ se fuessẽ. C algũnos fuerõ vçidos por esclauos z ferrauã los de fuego puesto enla fruẽte cõ vna señaal de cauallo: q̄ q̄riã ser muestra d̄ seruidũbre. C mas a algũnos dellos pudo ayudar la noble dispusiõ dlos gestos: z vna muestra de honesta verguẽça q̄ repñtãna. C Assi q̄ despues de tomados: o los dexauã luego en libertad sus señores: o tenidos en grãde honor permaneciã cõ ellos. C algunos se salvarõ a causa del poeta Euripide: al q̄l temã en admiraciõ los Syracusanos: mas q̄ a todos los otros poetas griegos. C si podiã oyr algunas cosas de enseyãça delos captiuos mucho de grado lo aprendian. C Assi q̄ muchos dlos captiuos pudieron boluer a athenas: z saludauã a Euripide: diziedo q̄ a causa d̄ sus poemas se podierã salvar. z otros por enseyãr lo q̄ sabian a sus amos en logar dela paga dela doctrina cõ seguiã libertad. C Algunos despues dela pelea se aviã esparzido por diuersas çibdades z pueblos. z cãtãdo verios poeticos se mantenian. C Dizẽ q̄ muy tardia ouo de llegar a Athenas la nueua de tã grãd perdimieto. z q̄ndo pñero lo oyerõ no dierõ fe a ello por la variedad del q̄ lo denunciãua. C La vno hospedado en Pyreo fue a vna botica de vn bar-

bero: z sentado alli como doliendo se cõtãua a los athenieses lo acaesçido en Syrcilia: como si ya mucho antes lo ouiesse sabido. C C quando lo oyo el barbero a grãd pñsarino ala çibdad z dixo lo todo a los magistrados. z desdẽde la nueua fue deramada por todo el pueblo. z leuanta grand turbaciõ z rebuelta segũd suele conteçer en tan grand negocio. El magistrado o gouernador pñcipal llamado el pueblo fizo introducir al barbero enla cõçio: o a pñtamiẽto publico. z pñgũtado dõde avia oydo lo q̄ dixera: parecio q̄ no respondia cosa çierta: z por esto echarõ le enla carcel cõ proposito d̄ le penar despues mas graue mente por q̄ avia diuulgado nueuas inciertas de tan grãdes negocios: z avia en alguna manera cõçitado discordia escãdalosa enla çibdad. C C desta causa fue alli guardado luego espacio de tiempo: fasta que sobreuierõ nueuas çiertas z mēsajeros q̄ por orden recontaron todo lo q̄ avia conteçido. C C a los Athenieses parecia cosa marauillosa z increyble que iñicia ouiesse padecido todo lo que mucho antes el dixera que avia de acaesçer.

C Feneçe la vida de iñicia.

C Plutbarco philosopho escriuio en griego la vida del iustre varon Marco Crasso. Bolino la en latin Guarino Heronca. y el cronista Alfonso de Palencia la traduxo en Romance Castellano.





m

Arco Crasso touo notable padre assi por muchos honores como por triufo y censura. Et fue criado en vna pequeña casa con delgada renta y asy estrecha mēte en vno cō dos hermanos suyos. los quales en vida de su padre y madre: ya teniā mugeres y estauā todos junta mēte en vna casa y en vna mesa. Et por q̄ desta causa mas parezca como cōseguido crasso en toda su manera de venir honesta tēpza y buena costūbre. Et des pues vno de los hermanos falleció. touo allegamiēto Crasso ala muger del hermano: y ouo della algunos hijos. y dēde a poco fue acusado q̄ touiera que fazer cō Licinia vizgen vestal. la qual ligera mēte fue librada del iuyzio avn que Plotino la apretaua cō graue acusaciō. Esta muger tenia vn heredamiēto cerca no ala çibdad assy bien adoznado: q̄ deseaua Crasso aver para sy con poco precio. y desta causa començo mas humilde mente honrrar a aq̄lla muger en quāto el podia. y por aq̄sto presta mēte icurrio la sospecha que dire. Et asy sabiendo al fin los juezes la cosa como passaua: y viendo que la causa era de auaricia mas que por amor: de ligero por sus señas libzaron a Crasso. Et y el no dexo antes de honrrar a Licinia como avia comēçado fasta gozar dello que empiēdiera. Et los Romanos todos teniā biē sabidas las grādes virtudes q̄ avia en Crasso. y q̄ todas ellas se escureçia con las manzillas dela auaricia. Et el q̄ste p̄ncipal vicio cabia en el: y sobrepujaua mucho y d̄sto da muy claro testimonio la grādeza de sus riquezas: que en breue tiempo el pudo allegar. Et la aviendo recebido dela heredad del padre solos treziētos talentos: avn antes q̄ aduxesse el exercito cōtra los par-

thos: dizen que tenia ajūtada suma de siete mill y çient talentos: avn despues que la decima de sus bienes avia cōsagrado a Ihercule: y dado al pueblo publico combite: y reparti- do por cabeças a cada vno de los çibdadanos tres minas. Et si es lici- to profirir la verdad: el avia alcāçado la mayor parte destas riquezas: delas guerras çiuiles y de los inçedios vsando delas tribulaçiones publicas para sus priuados puechos. Et aviendo sido vençido: Sylla: y posseendo la gouernaciō dela çibdad vendia los bienes de los çibdadanos muertos como robo avido de los enemigos despues de vençidos por justa guerra. y cobdiçiaua q̄ muchos de los çibdadanos mas poderosos q̄si a manera de cōtagiosa pestilēcia se enconassen cō ellos. Et crasso nunca recusaua tomar en nōbre de compra qual q̄er cosa de los semejātes bienes vendidos: o dados. y viendo el muchas partes dela çibdad quemadas y asseadas: en que solas las paredes q̄dauā como cuerpos muertos dlas casas: el quātas mas podia cōpraua dellas por p̄cio muy pequeño. por q̄ los señores dellas parte por miedo pte por necesidad cōpelidos: no osauā negar cosa alguna si gelo pedia. Et desta manera cōteçio q̄ grād pte dela çibdad perte- neciesse a el. Et allēde desto compro fasta quinjetos siervos artifices de ferreria y de carpinteria y cāteria: maestros de fazer casas. y de stos no vsaua sino en edificar y reparar sus casas. mas si los çibdadanos q̄rian edificar las suyas daua gelos a jornales que pagassen. y tãbien les rēdia solares para que fiziesse espacios ante sus casas. ya q̄ posseya crasso muy grand copia de plata moneda y campos maravillosa mente labrados: y en ellos muy grād numero de labradores. cō todo pareçian todas estas cosas ser de poca estima a respecto dela grand muchedū-

bre de los siervos que tenia enseña- dos ē diuersas artes: lectores: escri- uanos: pintores: plateros: procura- dores: cãbiadores. los quales el fa- zia con soberana diligēcia apredē y curar de sus artes: y avn a muchos dellos el acostūbraua enseñar algo dello. Et vizia q̄ al seño cōuenia tener p̄ncipal curdado de sus siervos. por que son como animados instrumētos dela cosa familiar. Et pareçia que Crasso dixesse: judgasse a questo por razon. pues que en admi- nistrar las otras cosas cōuiene vsar dela obra de los familiares domesti- cos de guisa q̄ denamos p̄sar q̄ sea p̄prio cargo y officio del seño curar de los mesmos siervos y familiares domesticos. Por que la parte dla disciplina Economica: o mayordomia de casa que entienēde cerca de las cosas inanimadas contiene en si tã sola mēte el estudio de aparejar dine- ro. mas la parte que entienēde en la gouernaciō de los ombres pareçe rē- sentar vna çierta sciēcia politica como en gouernar çibdad. Et quello al que el acostūbraua dezir pareçia fuera de razon. que ninguno en ma- nera alguna se podia dezir: o denia estimar se rico si no podiesse cō sus p̄prias facultades mantener exerci- to: pues que de los gastos dela guerra no hay termino. ca para mātēnez guerra no hay medida segund lo di- ze Archidamo. Et assi que cōuiene ser infinita la grandeza q̄ pueda ba- star a mantener la guerra. Et por en de enesto parece mas loable la sentē- cia: que el aviēdo dado quatorze yu- gadas de campo a cada vno de sus amigos: viēdo con todo muchos del- los que no estauā cōtētos desto y q̄ buscauan mas: por castigar su cob- diçia les dizia. Et ninguno de los ro- manos piēse que possea poco si toui- ere tãto suelo que sea bastāte a le- dar abōdoso mātēnimiēto. Et era Cras- so tan liberal a sus amigos: q̄ a to- dos era su casa publica y abierta. y

sin logro alguno les emprestaua di- neros. y quādo llegaua el tiempo de gelos demādar acostūbraua recab- dar los tã aspera mēte que muchas vezes les pareçia ser les mas daño so aver recebido del graçiosos los di- neros que si de otro los ouieran to- mado a vsura y logro. Et el otro si a costūbraua llamar y combidar a las çenas ombres populares por la ma- yor parte plebeyos y de baxa condi- çion: siendo segund ante diximos en todo su mantenimiēto ombre medi- do y tēpzado. Et fue muy mucho e- studioso en la facultad rhetorica: y cō grand cōtinuaciō trabajaua en la tal facultad. Et por que pareçia no ser natural mēte assy ydoneo para dezir. cō todo por su grāde estudio y diligēcia pudo tanto aprouechar: q̄ ligera mēte ouo de sobrepujar a los q̄ natural mēte erā auidos por muy aptos para aq̄lla disciplina. Et dizen q̄ Crasso no touo por tan flaca ni por tan despreciada alguna causa q̄ se llegasse a hablar en ella desprouey- do de estudio. Et muchas vezes a- caesçia que Pōpeyo y tãbien Licero desechauā de sy algunas causas como poco dignas para entender en ellas: y Crasso recebia la abogacia del- las. Et por lo qual mereçio alcançar muy p̄ncipal gracia del pueblo. pues que era curdoso y diligēte en las causas. y allēde desto le fallasse fa- cile en socorrer a los menesterosos. Et la soberana humanidad que vsa- ua en llamar a los çibdadanos: y en los saludar le fazia ser muy agrada- ble al pueblo. Et ninguno auia en- tre los Romanos tã baxo ombre o tan desechado: q̄ si saludasse a Cras- so quando le encontraua: nōle retoz- nasse graçiosa salutaciō: y nōle lla- mase por su p̄prio nombre. Et otro si dizen que fue Crasso muy enseña- do en las historias. y que expendio mucho tiempo y diligēcia en el estu- dio dela philosophia. seguiendo ma- yor mente la disciplina de Aristote-





les. en la qual touo por maestro a **A**lexandro varon muy mentado en aquellos tiempos 7 tan escogido que dio de si muy claros exemplos de humanidad en aquella conuersacion que touo con **C**rasso. 7 supo mostrar: como se deuia menospreciar la soberuiosa gloria. **E**t no se puede ligera mente iudgar en que tiempo aqueste **A**lexandro fiziesse vida mas pobre: o quando primero se lleuo a **C**rasso: o quando despues permanecio en su amistad 7 familiaridad. **E**t sera assaz dezir del aqueyto: que nunca se apartando de **C**rasso el solo entre todos sus amigos caminaua algunas vezes conel: 7 vna vez en el camino ouo de demandar vn sombrero. 7 luego tomado del camino lo restituyo a **C**rasso. **E**t soberana 7 admirable continencia de varo que pensaua ser la pobreza sola incorruptible 7 cosa que no se podia vencer. **E**t pero desto en otro lugar. **E**t ya quando **L**inna 7 **A**sbario posseryerõ la çibdad mostraron que su voluntad era vsar dela victoria no para prouecho dela patria: si no para vengar se de los enemigos 7 destruir a los mejores: 7 ya avia muerto muchos varones de nobleza: entre los quales fuerõ el padre 7 hermano de **C**rasso. 7 a penas el mesmo **C**rasso que era avn macebo pudo escapar la muerte. **E**t la sentiendo como de todas partes le tenia puestas guardas como cercado con grand diligencia por mandado de los tyranos para le guardar 7 matar: el tomados consigo sola mente tres companeros 7 diez seruientes se fue en espanya: do el ya antes militando so capitania de su padre avia adquirido muchos amigos. **E**t quando vio que ellos por miedo de **A**sbario mostraua temor: 7 no menos reuelauan de mario absente como si presente fuesse: no quiso osar confiar se de alguno delos nin descubrir se les. mas retrogo se al campo de vn **J**ubio paciano que era ende cerca. 7 metio se en vna

grand cueua que ende estaua: 7 alli se escondio. **E**t quando ya fue gastado el mantenimiento que para si 7 para los suyos traxera: 7 les faltaua lo necessario: embio vno de sus seruos a **J**ubio. que le certificasse de la manera de su venida. **E**t sabida esta nueua **J**ubio fue dello mucho alegre 7 con grand diligencia preguntõ del lugar do estaua escondido: 7 del numero de su compania. 7 el por no manifestar el negocio no fue alouer. mas embio alla vn su seruo labrador cercano al lugar en que **C**rasso estaua escondido: 7 mando le llevar cada vn dia aparejada la çena alla. 7 mado le que la posesse sobre vn berrueco que ende estaua: 7 se pretiesse callado: 7 no quisiesse saber que cosa le avia de recibir: o donde en adelante por cuya causa se fiziesse aquello. 7 hizo menazas al seruo que le mataria si algo tentasse allende dello mandado. 7 que si aderechas cumpliesse el mandamiento ofrecio le por galardõ la libertad. **E**t la cueua era no lexos del mar. 7 cerraua la grades roquedos en muchos lugares del çoto: no altos 7 asperos: que recibia poca luz: 7 flaco ayre: 7 dentro avia mucho grande 7 estendida anchura: 7 muchas maneras de moradas guindas 7 fabricadas quasi por industria: 7 por que no faltasse ende algo dello necesario ala prouechosa estancia corrian desde los roquedos manantiales de fuertes percales. 7 podia entrar lumbre dentro assaz bastante por vn resquicio de piedra: que llegaua fasta el mar. morando **C**rasso en este lugar. aquel varon cada dia ponía alli todo lo necesario al mantenimiento de **C**rasso 7 de su compania sin que aquel ombre supiesse para quien era. Por que no podiera ver a los que estauan en la cueua: 7 ellos vian a el: 7 estauan con diligencia aguardando el tiempo 7 la hora de su venida. **E**t desta manera avian alli todas las cosas no sola mente ba

stades ala necesidad mas avn para delectacion. 7 cotiendõ **J**ubio de agradar è todo a **C**rasso en quanto el podia por que miraua como era macebo de mediana adolescencia para le dar abasto de aquellas delectaciones que la tal edad avn desea hizo para aquella vna parte de la cueua buelta faza la mar dos sieruas de singular fermosura: 7 floreciente edad: 7 mostro les la subida por lo aspero de las peñas pmetidos grandes galardones: 7 mado les entrar osada mente en la cueua. **E**t quando los amigos de **C**rasso que ende conel eran vieron como las moças venian por encima de los roquedos en el principio temieron que eran descubiertos: 7 manifestado el lugar para su daño. mas despues demandado les que buscauan: o por que causa venian. respondieron como **J**ubio les avia mandado buscar al seño: que alli estaua escondido. 7 quando entendio **C**rasso como toda aquella diligencia fazia **J**ubio por su amor: recibio las moças con mucho placer 7 alegre animo: 7 dende en adelante estouieron de continuo en la cueua todo el tiempo que **C**rasso 7 sus companeros ende permanecian. 7 muchas vezes yuan con mensajeria a **J**ubio a le demandar lo que del querian. **E**t vize **S**enestela que el vio vna dellas ya de anciana edad: 7 della oyera muchas vezes todas aquellas cosas contadas por orde como contecieran. **E**t desta manera estouo **C**rasso en aquella grota ocho meses escondido. **E**t sabida la nueua de la muerte de **L**inna salio dela cueua: 7 muchos concurren a el: 7 le recibieron con soberana alegria. **E**t desde juntado consigo exercito de dos mill 7 quinientos ombres discurrio por muchas çibdades de espanya: 7 consentio a sus guerreros militares robar vna dellas que se nõbra malaca segund escriuẽ algunos historiadores: avn que el negaua aquesto assi. 7 acostumbraua ensañar se graue mente contra los que affirmaua

**E**t despues desto ayitados nauios ouo de passar en **Z**ybia: 7 fue se a metelo varo estimado en aquel tiempo por piadoso 7 muy metado: el qual con muy valiente exercito tenia a **Z**ybia **E**t no se detouo ende luego mente por discordia que ouo con **A**detelo: 7 fue se a **S**yla: que recibio honozifica mente. **E**t aviedo **S**yla determinado boluer en ytalia: cobdicioso de boluer en algund negocio a todos los mançebos que conel estauan: dio a vnos vnos cargos en que entendiesen: 7 a otros encargaua otras cosas: 7 mado para **C**rasso a los **A**sbarios para aparejar expedicion de gente: 7 de mandando le **C**rasso guardadores para por el camino: por que avia de passar cerca de los enemigos dixole yo te do por aguardadores a tu padre 7 a tu hermano 7 a tus amigos 7 parientes que los comunes enemigos han muerto injusta mente: 7 agora cotendemos tomar dello vengança **E**t estas palabras fue **C**rasso muy afrotado: 7 ençendido. 7 prto se de **S**yla 7 fue passar por medio de los enemigos a los lugares que yua. **E**t recogio muy crescido exercito: tal que de su obra despues **S**yla pudo bien gozar en sus mayores peligros. **E**t luetra que de los negocios por **S**yla para las cosas que cada vno diles fiziesse a causa de alcanzar honoz 7 gloria ouo de nacer entre **C**rasso 7 **P**opeyo cotienda inuidiosa para se avetajar. **E**t era **P**opeyo menor edad que **C**rasso. 7 nascido de padre infame 7 aborrecido extrema mente de sus çibdadanos. **E**t pero sin le estouar cosa alguna destas de cada vn dia yua cresciendo 7 le avia por mas noble: 7 como quer que fuesse mucho macebo le fazia **S**yla muchas horas: tales 7 tãtas que nõ las acostubraua fazer quasi a algũo o a pocos de sus egualles. **E**t veniedo **P**opeyo se leuataua 7 de scubria la cabeça: 7 le llamaua capitã. las quales cosas mucho affligia a **C**rasso. 7 de cada dia mas le acrecetaua desdeñ 7 saña. avn que **P**opeyo con razõ parecia deuer se anteponer





al iuzio d todos. Primero por que no tenia a Crasso por assa expime tado en lo que se auia d fazer. 7 assi mesmo por q le qtaua la gracia los vicios cõel nascidos como la enfer medad dela auaricia: 7 avn en vnas cosas pequenas cõcedia mirar a su prouecho mas delo q la razõ queria Tomada por el Tuderto çibdad de umbria en ytalía supo se q muchas cosas auia robado ascõdida mente. Delo q l cõcibio syla cõtra el grand saña. En aqlla pelea q Syla ouo mas pncipal 7 postrimera cerca de roma retrayẽdo se la az en la pre q Syla capitãena. Crasso q capitane auia en la otra pũta singular mētevẽ cio a los cõtrarios 7 puestos en fuy da seguio el alcãce fasta la noche: y el mesmo despues d tomado al real ebio mēsaiero a Syla dela victoria pa q recõtaffe por ordẽ todo lo q auia passado: 7 pa q demãdasse q to uiesse apejadalla çena pa los guer reros q cõel venia. Incurrio cras so grãde infamia en la cõdenaçõ de los çibdadanos romãos: y en la pu blicaçõ de sus bienes: por que con praua muchas 7 muy grãdes cosas por poco pçio 7 si algũa cosa auia d fazer por otro q del ouiesse algo me nester agrã mēte dmãdaua la paga. Dizẽ q en Elbruzo cõdeno los bie nes de vn õbre rico sin q los supiesse nin mãdasse Syla. el q l sabiendo el negocio despues q la cosa era passa da fue tan graue mēte indignado: q ouo determinar d no fazer negocio algũo publico por mediania de cras so dẽde en adelãte. Dizẽ ser esto a el impuesto de su natural. que siẽdo mas auariẽto q todos: cõ todo rep hendia graue mēte a los auariẽtos 7 acostũbraua denostar los mucho 7 abozreçia a los ombres: q en aq llo erã semeiãtes a el. C Muy mucho le apassionauã los honores q se fazia a põpeyo tã cresçidos: 7 la cõtinua çio q le atorçauã d los magistrados sin algũa interposiçõ d tiẽpo: 7 por

q pmittia q podiesse triũfar: ate q l senado lo declarasse: 7 por q d su vo luntad los çibdadanos le renõbrar õ grãde. Desta causa diziendo vna vez vn Romano: ya sera venido el grãd põpeyo: dito por via de escar mio Crasso: qnd grande es: 7 dito lo como en desdẽ. Pero viẽdo q en la gloria militar no se egualaua cõ põ peyo cõtendia aquistar la mayor au toridad 7 poderio q el podiesse por estudios ciuiles. C Et dsta causa lue go lo fallauã psto todos los pode rosos en fazer por ellos y en abogar en sus causas: y en les empstar dine ros: 7 ayudaua a q l qer del pueblo por aqstar pa si fuerças 7 gloria: cõ que podiesse cõtrastrar ala volũtad de Põpeyo. El qual auia alcançado grand beniuolẽcia d los guerreros militares de quien el fuera capitã: 7 su nombre en absençia d cada dia era estimado mayor por la señalada eñeñança en el exercicio militar. C Et algũas vezes crasso le vçia avn siẽ do psente en las petições de los ho nores: por q su psencia cõmouia so berana inuidia. ca la forma d el gesto y el habito del cuerpo representaua vna muestra de presumpcion altiua 7 no de ligero queria conuersar cõ la muchedũbre. 7 daua su fauor 7 a bogaçia a quiẽ quier q le requiriesse mas difficil mēte delo q deseauã. co mo si el fuesse nascido en suerte de emplear sus fuerças en otras mayo res cosas: que en defẽder en iuzio a los acusados 7 cõdenados. C Et Crasso de continuo se empleaua en estos estudios: 7 siempre se fallaua en la conçion y en el mercado publi co: 7 se mostraua façile 7 affable. de tal guisa que avn en medio d el curso delas cosas q se auia defazer: si sus amigos 7 cliẽtes que cõfuyã a su de fensa le requirã algo: no mostraua ser le graue la requesta. C En la di gnidad del cuerpo: y en la elegancia dela fãbla: y en la alegria dela fruẽ te dizẽ q en lorno y en lo al egual mē

te se mostraua gracioso pa q los om bres le amassen. C La ambicion de los honores: 7 la cobdicia de bienes temporales 7 de vna emulaciõ inui diosa dierõ causas pa q algunos le desamassen 7 avn le abozreçiesse. La muy muchoz muchas vezes mo straua doler se Crasso por q Cesar 7 põpeyo se psiriesse a el en hono res. y en ningũa mãera podia dissi mular el enajenamiento de los ani mos q entre el y ellos auia. C Assi q siẽdo cesar pso en Asia a mano de vnos robadores 7 puesto en cade nas: 7 guardado en la psto dito Ce sar a grandes bozes oyendo lo mu chos. C Crasso quãtas gracias tu deues a estos robadores quãdo fueres certificado de mi captiuidad C Pero no mucho dspues desto fue ron muy cõiunctos: y el vno con el otro abos entresi tomarõ en gracia C Et auiedo cesar d yr en españa fal tauã le dineros pa dar al exercito: 7 los logrereros recusauã pstar a ce sar por su nõbre tã grãd suma: 7 des ta causa siẽdo Cesar costrinido alõ gar la yda. Crasso le fue intercessor coñellos 7 fiador de Cesar por ocho çientos 7 treynta talẽtos. C Et sien do la çibdad toda diuisa en tres par tes 7 llamãdo se la vna pte dellas d Cesar: 7 la otra de Põpeyo: 7 la o tra de Crasso. La el valor de Latõ mas era por opiniõ de bondad 7 de iusticia q por poderio. C Et todos los q erã auidos por meiores 7 mas sa bios seguia la parcialidad de Põpe yo 7 los escãdalosos 7 õbres q dese auan tener en la çibdad grãd soltu ra fauoreçia al pido d Cesar. Cras so entre los vnos 7 los otros guar daua la mediania. 7 vna vez acostã do se ala vna pte: 7 otras vezes ala otra: ouo de mudar muchas vezes en la administraciõ dela republica su volũtad: 7 peçer en los negocios no se mostrãdo a algũo assa firme en amistad: nin mucho aspero o ene migo. mas cõ ligero 7 liuiano mo:

mento segund q el pensaua ser mas su prouecho: mudaua junta mēte el amor: o la enemistad. Assi que d los mesmos q era abogado deffos era acusador dẽde a poco. C Et sabe se que en breue espaçio de tiempo era amonestador de algũas leyes: 7 de llas mesmas queria ser luego re pugnador. 7 mas por temor que por amor pensauã ser poderoso en el pue blo. C Por ende ponía muy grãdes ansias en los animos de los q el te nia baro d su poderio quãdo quier que conseguia el algund magistra do: o dignidad principal C Assi que Sicitio acostũbrado a dezir mu chas reprehensões 7 manifestar aspera mente las tachas de todos: fue vna vez preguntado por que de solo Crasso nunca dizia reprehẽsiõ alguna: respondiõ: fago lo assi: por que trae el freno en el cuerno. Era co stumbre entre los Romanos: que en los cuernos de los bueyes comea dores trayan atador ni manajo de fe no: por señal que se guardassen del los que le encõtrauan 7 fuessen del lo amonestados. C En el mesmo tiẽ po se leuanto discordia de los acu çilladizos: o esgremidores 7 seguio se desto por toda ytalía discurso de los semeiantes ombres que anda uan robando. la qual muchos lla man guerra de Spartaco. C Et cuẽ tan que esta guerra ouo pncipio des ta guisa. C Ano de los lentulos re nombrado Bardiato mantenia en Capua grand familia de esgrimido res: de los quales la mayor pte erã naturales de galacia 7 de Thracia. 7 no por algund delicto q ellos ouie sse cometido: mas sola mente por el mal intẽto del que los compraua eran de necessario costrinidos a ex erçitar aquella peligrosa esgrima algunos deffos entre si tomaron cõ seio de se fuyr. C Et antes que llegas se el dia que tenian acordado para su fuyda fueron descobiertos. mas con todo ochenta 7 dos de ellos: por





que vierō a los otros embaraçados de temor determinarō de fuyr: y entraron en vna botica de aparejos de cozina: y tomaron assadozes: y habuelas por q̄ no teniã otros armas y prieron se dela çibdad. y a caso de vçtura toparō en el camino cō vnos carros cargados de armas de esgrimidores q̄ se leuauã a otra çibdad: con muy grãd cobdiçia robaron aq̄llas armas y armarō se conellas. y quãdo ouieron occupado vn logar natural mēte enfortaleçido estableçierō entre si tres cabdillos. El p̄mero se llamaua spartaco: q̄ era natural de Thracia varō no menos p̄ncipal en prudēcia q̄ en robustidad de cuerpo: y en fuerças y adomado por facilidad de cōuersaçiō y de mansedūbre de cōtrataçiō de todas otras virtutes sobre la fuerçe q̄ le cupo de la fortuna y sobre la cōdiçió de su nascimiento. Elssi q̄ parecia ser mas griego q̄ barbaro. Elssi q̄ q̄ndo p̄mero lo traerō a Roma alo veder apareçio vn dragō enroscado y embuelto en giros metido de baro de la cabeza deste q̄ dormia. y vna muger tambien natural de Thracia q̄ lo vio la qual teniã por muy enseñada en aduinaças: y era destinada a los sacrificios de Dionisio. dixo Elsta señal sin dubda es de algūd grande y espantoso poderio q̄ aq̄ste ha de cōseguir. y ha de tener el tal poderio de uenturado fin. Despues siempre Spartaco retouo en su compaña a esta muger assi en cōbitos como en los caminos. El primer cōcurso de se llegar a Spartaco fue de los q̄ estauan en capua y poco a poco fue recreçiendo muchedumbre: que ya tenia copia de armas recogidas de los logares que auian tomado: de manera que podieron ya desechar las armas dela esgrima como armas barbaricas y sin prouecho y a tauar se de armas militares. Embiaron cōtra ellos desde roma por capitan de tres mill guerreros mili

tares a clodio: y fallados en vn mote muy aspero cerco lo alli. Era el monte de todas partes alto y cercado de muy asperos y enbrestos roquedos de peñascos: y tenia vna sola entrada por la vna pte: y esta muy angosta. El clodio guarneçio aq̄lla boca dela entrada muy bien con guardas de gente y con atajo de obras y paliçadas con fossado. todo lo al segund es dicho estaua çerrado cō los roquedos enbrestos: y pareçia que por alli ninguno podia llegar se assi por los çarçales muy asperos como por vides seluajes de q̄ todo estaua tã cobierto assi que pareçia del todo negar la salida a los çercados. Los quales apremidos ya mas agra mēte dela neçessidad del mantenimiento que del todo les faltaua cortaron sarmientos de las vides saluajes y ataron vnos cō otros y guindarō se desarmados desde lo alto de los roquedos derado vno arriba para q̄ les echasse a baxo las armas poco a poco: y el ala postre descendio salua mente a los suyos: y saltaron desde de a los romanos por las espaldas venidos en circuyto del monte fasta do estaua. y de tal manera y tan a desora dierrō en ellos sin que lo sospeçassen q̄ de ligero los metierō en fuyda y sin algund trabajo tomaron el real. Diuulgada por todas partes la fama desta victoria muchos fieruos pastores y vaquerizos y porçirizos y ladrones y homicidas: y ombres enconados de diuersos crimenes de todos cabos venieron a se juntar a Spartaco. De estos algunos que veniã bien armados eligio spartaco por guerreros militares. Otros que no tenian armas quiso deputar pa discurrir mas ligera mēte de vn logar a otro. En tanto los Romanos fizieron capitan segūdo a publico ratino contra spartaco: y los enemigos salieron al camino a su legado furio que venia cō

dos mill ombres armados: y fizieron le fuyr. y despues Spartaco sabiendo la venida de otro legado cō finio embiado cōtra el cō mayores cōpañias aguardolo por q̄ muchas vezes se solia lauar cerca de las salinas: y faltro poco de lo tomar biuo y sin armas y a penas pudo escapar el peligro y aduzir saluo el exercito por los enemigos tomarō todo el fardaje. y desde de fue spartaco tras el exercito q̄ yua fuyedo. y hizo grãde estrago: y en la pelea fue muerto el mesmo Lassinio. Ella postre ouo de pelear muchas vezes cō el p̄ncipal capitã ratinio: y siēpre se le auentajaua y reçio le al cabo e vna grãd pelea: y hizo le fuyr y p̄dio a todos los lictores o alguaziles verdugos q̄ capitã ante si por la dignidad leuaua. y assi mesmo tomo el cavallo de ratinio. Elssi q̄ por tãtos y tan dichosos acaesçimientos y fazañas señaladas ya el nōbre de ratinio era grãde y terrible cerca de todos y el q̄riēdo dar buē modo elas cosas bi enandates como q̄en era sabido: de sus fuerças p̄sua q̄ no deuia atēder y gastar tiēpo fasta echar sobre sy todo el poder de los romanos y pa esto tenia determinado de acercar se a los alpes cō su exercito con acuerdo de passar los alpes y derar despues el exercito y q̄ los vnos se fuesen a galacia y los otros a Thracia y cada vno tornasse a sus casas. mas los sus guerreros q̄ ya cōfiãna dela muchedūbre y de sus propias fuerças no le q̄sierō en esto obedecer: mas discuriēdo por meytad de ytalua talauã y q̄mauã q̄nto fallauã. El q̄ndo lo oyerō en roma los padres: y el pueblo se eçedierō en muy grãd saña no tã sola mēte por ser cōmouidos dela fealdad y indignidad del negocio como por temer el peligro q̄ recreçia sobre la republica. Por ende segūdo q̄ pa guerra muy grãde y muy difficile determinarō q̄ fuesse ambos cōsules. y el vno d̄ los

Crasso  
Bellio ebatio se menos cuerda mēte contra los enemigos. y por fiar muy mucho de las fuerças de los almanes q̄ era la mayor pte de su exercito: y poco menos p̄dio todas sus cōpañias. El otro cōsul Zetulo q̄ avia rodeado cō la otra pte del exercito pa encerrar en medio a los enemigos segūdo el p̄sua al cōtrario dierrō en sus espaldas ellos: y trauada la pelea reçierō a los legados. El tomarō el real cō todo el fardaje. El desde alli leuauō su camino a los pes como avia antes determinado. El salio a ellos q̄ndo veniã Lassinio q̄ era p̄tor y tenia la gubernaçiō de galia jūto a la ribera del pado. El cometiã la pelea fuerō muertos muchos de los romanos: a penas pudo escapar la muerte el mesmo Lassinio. Venida la nueva a Roma destas cosas como erã passadas el senado se encendio de grãd saña cōtra los cōsules: El fecho mandamiento que ellos no entēdiessen en la guerra fue elegido Crasso por capitan contra Spartaco. El por agradar a Crasso: y por amistad que le tenian algunos mançebos nobles determinaron de le acompañar en el exercito. Partido de Roma Crasso detouo se en el campo piceno por detener ende a Spartaco que venia. En tanto mando a Murnio su legado que con dos legiones atajasse al enemigo a las espaldas: y le seguiesse el rastro no le fose del quanto mas podiesse: pero que en ninguna manera veniesse en pelear. El las el legado luego que lleuo a los enemigos con la grand soberuia dela opinion de sus fuerças trauo pelea con ellos: en que murieron muchos Romanos y los otros fuyeron dexadas las armas por escapar mas ligeros. y venidos a Crasso recibio los cō denuesto muy graue y con infamia. El Murnio señalada mente que fuera auctor de la pelea. fue mas culpado y infamado. Pero Crasso otra vez deman-





dadas fianças delos guerreros pa  
conferuar las armas gelas boluio  
a dar. 7 quiniētos dellos que fuerā  
los p̄meros fuydos dela az 7 dierā  
causa q̄los otros temiessen fueron  
por el repartidos en çinquēta deçe/  
nas. 7 despues por suerte cupo a v/  
no de cada dezena q̄ fuessen muerto  
por cōdenaçiō del capitan Crasso: q̄  
quiso reuocar d̄nuevo al vso la an/  
tigua costūbre del castigo q̄los r̄o/  
manos fazian en los tales casos: q̄  
no tienē por el menor daño la infā/  
mia: 7 ponen mayor espanto a los q̄  
miran. **C** Desta manera siendo con/  
firmados los animos a muchos cō/  
duro el exercito cōtra los enemigos  
**C** 7 Spartaco en la llegada d̄ Cras/  
so: boluio se a tras faza lucania po/  
co a poco al mar. 7 a caso en el mes/  
mo tiēpo algunos cofarios de Cili/  
cia rodeauā por el mar Siciliano 7  
Spartaco tenia confiança de su fa/  
uor 7 ayuda: 7 p̄so embiar dos mill  
d̄los suyos en Sicilia: que otra vez  
ende despertassen la guerra seruil a  
penas poco ātes apaziguada: q̄ pa/  
reçia no aver mucho necessarias las  
espuelas apremiadas. **C** Et los cofa/  
rios Cīlicas por cōueniēcia de Sa/  
larioprometido le prometieron q̄ fa/  
rian todo lo q̄ q̄siēse. po despues  
de recebida vna pte del salario que/  
brātada la se q̄ dierā se partieron.  
**C** Et si que Spartaco destituydo de  
sta esperāça q̄ tenia otra vez se ouo  
d̄ arredrar del mar: faza el estrecho  
delos reginos dōde quiso que su ex/  
ercito se aposentasse. **C** Lamasse cber/  
soneso: o estrecho la tierra que pare/  
çe ylla cercada delas otras partes  
todas del mar: 7 que ala parte dela  
tierra le queda vn angosto espacio:  
o passo firme que se llama Istbino.  
**C** Llegado ende cerca delos enemi/  
gos Crasso quiso mirar con grand  
diligēcia la natura del lugar: 7 acor/  
do de çerrar aquel passo estrecho cō  
muro: 7 apartar los aduersarios d̄  
toda la otra tierra firme: por quitar

alos enemigos la facultad de salir  
de alli: 7 quitar la ociosidad a los su/  
yos. **C** La obra era grande 7 assaz  
difficile. mas ençedido crasso de cob/  
diçia de gloria no quiso dubdar de  
cnpremder tan grand negocio.  
**C** 7 en breue espacio de tiempo fizo  
atrauessar toda la estrechura d̄ aq̄l  
passo fasta juntar con ambas las  
partes del mar desde el vn lado al  
otro que erā treynta estadios delo/  
gura de muro ancho quinze pies 7  
otros tantos de altura: 7 al contor/  
no del muro vn fossado de marauil/  
losa fondura. **C** Enel principio mo/  
straua Spartaco que lo tenia en na/  
da 7 que no estimaua ser aquello de  
momento alguno. **C** Pero quando  
ya faltaua la prouision del mantimi/  
ento: 7 que d̄etro de aquel atajo no  
auia cosa estouo aguardādo noche  
muy escura 7 nublosa 7 tempestuo/  
sa por embates de vientos rezios. 7  
con ramas de arbores cortados pu/  
do hinchar grand parte del fossado:  
7 echo por ençima tierra de tal ma/  
nera que burlados los romāos pu/  
do escapar d̄alli. 7 quanto ya lo su/  
po Crasso seguio le el rastro a grād  
priesa 7 mayormente temiēdo que  
Spartaco que ficsse yr faza r̄oma  
por que los enemigos pareçia que  
ouiesse voluntad delo assi fazer:  
añadiendo se de cada dia mayores  
fuerças a los cōtrarios. La muchos  
delos guerreros de Crasso se auia  
a ellos passado a causa d̄ discordia  
que vnos cō otros ouierā: 7 no me/  
nos muchos otros cōcurriā a spar/  
taco delos campos comarcanos: se/  
guia le siempre. **C** En tātō Sparta/  
co puso su aposentamiento junto a  
la palud leucanida la qual dizē que  
a vezes tiene agua potable 7 otras  
vezes salobre 7 amargosa segund  
la variedad delos tiempos. **C** Cras/  
so llegado alla cerca de los enemi/  
gos fizo los arredrar de la palud  
**C** con su venida los comprimio a  
redar les las talas 7 las muertes

de la gente dela tierra. **C** Et pare/iē  
do cosa ardua del todo 7 difficile v̄e/  
cer a Spartaco. pues q̄ el fuyendo  
mas q̄ peleādo fizia la guerra: 7 a/  
gora no visto en logar algūo fin lo  
esperar era alli fallado p̄sente: em/  
bio Crasso a r̄oma letras al sena/  
do dizendo q̄ era menester venir lu/  
cullo de thracia 7 Pompeyo de espa/  
ña por llamamiēto. 7 que el en tātō  
q̄nto mejor podiēse cōtenderia con/  
cluyr aq̄lla guerra. **C** La el bien sa/  
bia q̄ si ellos veniessen no llegaria a  
el la gloria dela guerra fenecida.  
**C** Et si q̄ temiēdo determinado d̄ pe/  
lear en todas maneras mādō a los  
guerreros q̄ acabdillauā Cassios 7  
Laninio: 7 teniā apartado su apo/  
sētamiēto del real del otro exercito  
q̄ cō seys mill varones armados oc/  
cupassen vn logar muy dispuesto a  
assechāças: 7 q̄ alli estouie se lo mas  
ascōdidōs que pudiessen. **C** Ellos  
guardādo cō diligēcia lo queles fue  
mādado cubrierō los capacetes cō  
fojas de arbores: por q̄ no se viesse  
el resplādor delas armas 7 vinierō  
al logar señalado: 7 ningūo los pu/  
do veer si no dos mugeres. las q̄les  
descubrierō el negocio a los enemi/  
gos: 7 posierā los en postrimer peli/  
gro: si crasso venido ende çerca cō el  
exercito no comēçaria muy aspa pe/  
lea. en q̄ fuerō muertos d̄los enemi/  
gos doze mill 7 treziētos: d̄ q̄ solos  
dos fuerō feridos por las espaldas  
segūd se supo. Los otros todos bu/  
elto el rostro a los romanos: 7 estā/  
tes cō firmeza en az ordenada caye/  
rō. **C** Quintio legado d̄ Crasso y/  
scrofa q̄stor fuerō en pos de sparta/  
co q̄ despues dela pelea ya fuyēdo  
alos mōtes peninos: 7 boluio con/  
tra ellos Spartaco cō grād fuerça  
7 fizo los fuyr todos y el q̄stor muy  
graue mēte ferido a penas pudo ser  
librado por los que enderredor d̄l se  
fallarō. **C** Et q̄sto q̄ suçedio a sparta/  
co ē p̄spero 7 singular acaescimēto  
dio causa q̄ tomasse: 7 la cōpañia de

los sieruos fugitiuos q̄ baro d̄ su ca/  
pitāia militana: 7 era muy grāde 7  
tenia d̄masiada osadia en sus fuer/  
ças: ya dende en adelante auia por  
mal de fazer la guerra fuyēdo: 7 o/  
bedeçer a los dichos del capitā: 7 ya  
llegado a logares seguros costrimi/  
an a los p̄ncipales q̄ cabdillauan q̄  
los leuassē de buelta por lucania cō/  
tra los romāos: por q̄ luego venies/  
sen alas manos cō crasso. por q̄ dizi/  
an q̄ ya venia pōpeyo. 7 muchos de  
los q̄ auia estado en roma en los co/  
miciōs 7 dias q̄ los p̄ncipales magi/  
strados se declarauā diziā q̄ la victo/  
ria de aq̄lla guerra se consignaua a  
pōpeyo deuida mēte. La pensauā q̄  
por su venida luego la guerra se  
cōcluyria y el la acabaria. **C** Et si q̄  
por estas causas crasso costrimido  
a pelear ya determinado d̄ assentar  
su real 7 dele guarneçer cō fossado  
7 paliçada sobreuenierō los sieruos  
cō grād impeto. 7 acometierō a los  
de crasso q̄ entendia en su lauor del  
real. **C** Et comēço la pelea pareçio  
ligera. mas dēde a poco recreçiēdo  
de cada pte los guerreros la batal/  
la fue creçiēdo. 7 al fin apremiado  
por neçessidad spartaco puso toda  
la az ordenada en la pelea. 7 trayen/  
do le vno delos q̄ ende estauan el ca/  
uallo saco la espada d̄la vayna. 7 di/  
xo. yo v̄cedor tēgo d̄ aver muchos  
7 muy buenos cauallos d̄los enemi/  
gos: 7 sy fuere v̄çido: nin avn deste  
avre mēster **C** Et dichas estas pa/  
labras echo la espada por el cuerpo  
del cauallo 7 matolo. **C** Et desde  
por medio dela aptura delos enemi/  
gos se metio por fallar a crasso. 7 fe/  
rido el d̄ muchas llagas no pudo lle/  
gar a crasso. pero mato a dos cētū/  
riōes q̄ estauā çerca del. Et fin buel/  
tos a fuyr todos los q̄ cōel erā ya q̄  
dado el solo: 7 fecho grād montō de  
romāos muertos çerca d̄l echarō en  
el d̄ todas ptes tātōs tyros q̄ le des/  
pedaçarō. **C** Et si que cōcluyda tan  
graue guerra Crasso 7 auiendo in









da la potencia del imperio Romano segund que lo començaua poner en obra. **C** Y esto pensaua poder cō seguir si Cesar como avia fecho fasta entōces pmaneciesse las armas cōla capitania: **C** Crasso **C** Pompeyo tomiesen todo el otro exercito remaneciēte: **C** y partiessen las otras prouincias entre si. **C** **C** para esto parecia estar abierto vn camino solo: la peticion del segundo consulado para Pompeyo **C** para Crasso: en q pensaua q Cesar podia mucho fauorcerles. **C** Determinados entrar por aquesta via: Cesar sobre ello embio letras a Roma escriptas a sus amigos: y embio muchos de sus varones militares pa que fuesen presentes en los comicios. **C** muchos d los que militaua baro dela capitania d Crasso por la mesma causa vieron a Roma. **C** Elssi que nascio grād sospecha a todos los çibdadanos: **C** ya andaua grand murmuracion derramada en el pueblo sobre la fabla tan luenga que ellos entre si solos auian tenido. La pensauan q de aquello ningūd bien avia de seguir se ala republica. **C** **C** quando en el senado preguntarō a Barcellino **C** Domicio a Pompeyo si en los comicios cercanos avia d demādar el cōsulado dioles dubdos. **C** respuesta diziēdo. **C** Por ventura lo pedire: **C** quica nōle pedire. **C** **C** de nueuo qn do otra vez gelo preguntarō: respōdio. **C** Pedire lo a los buenos çibdadanos **C** nōlo pedire a los malos. **C** Elssi que las tales respuestas pareçido muy soberuiosas **C** dubdosas induxeron muchas sospechas a los animos de los oyentes. **C** Preguntado desto mesmo Crasso dixo: pedire el consulado si entendiere q sera en prouecho dela republica. **C** si en otra manera lo viere desistiere dela peticion. **C** Por ende algunos incitados desta tal respuesta determinaron tambien ellos pedir el consulado. **C** Entre los quales fue r-

no de los principales Domicio. La otros aterrecidos de las amenazas de Crasso **C** de Pompeyo **C** d sus en cobiertas denunciaciones desistieron del proposito dela peticion. **C** Mas Domicio confirmatō d las exhortaciones de Catō persistio en su acuerdo: por que le dizia Catō q no descōfiase de sus fuerças: mas contendiesse osada mente por la comun libertad: **C** creyesse que Pompeyo **C** Crasso no venian en pedir el consulado sino a fin de tyrania. **C** **C** que los tales magistrados **C** honores nōlos cobdiciauan ellos para al: saluo por auer facultad de tener los exercitos en su poder: **C** robar las prouincias. **C** **C** Catō a bozes: **C** publica mente diziendo estas cosas **C** semejantes al pueblo quasi contra su grado aduro a Domicio candidato **C** vestido de insignias cōsulares al senado. **C** **C** en su primera llegada muchos levantados de los comicios le estomieron en cōtorno. **C** no se marauillauan poco muchos dellos: que causa impeliesse a q los dos principes d la çibdad a pedir el consulado segunda vez. **C** por que ellos ambos lo pedian. **C** **C** q solos ellos. pues que en la çibdad avia muchos que deuiā auer el consulado con Crasso **C** con Pompeyo por digno mereçimiento. **C** Los fauorables a Pompeyo quando estas murmuraciones oyeron no osaron de manifesto arredrar a alguno de los candidatos. mas hablando les a parte alas orejas los compelian partir se dela empresa. **C** **C** y embatieron se a Domicio que de noche yua al campo con algunos sus amigos **C** mataron a vn siervo que leuaua la lumbre: **C** a muchos de los que con el yua ferieron. de los quales fue vno Catō: **C** a los otros retraxerō y encerraron en casa: **C** puestas guardas cerca d las puertas para que no podiesen dende salir continuaron los comicios. en que fueron de-

clarados consules Pompeyo **C** Crasso. **C** Los quales en comieço del magistrado venieron armados al campo: **C** muertos algunos d los que cōtradizian a su voluntad: **C** lançado fuera dela concion como aduersario Marco Catō: prozogarō la capitania a Cesar por otros çico años **C** para ellos mesmo declararon por prouincias a Syria **C** a espanya por ventura repartidas entre si de nueuo. **C** En la fuerte de Crasso cupo Syria: y en la de Pompeyo espanya. **C** **C** todos pareçio mal la fuerte de Pompeyo: por que la muchedumbre no auia en plazer que el fuesse absēte lejos dela çibdad d Roma: y el no menos engendido del grande amor de su muger d agradable gana permanecia en casa. **C** **C** Crasso muy alegre de su suerte pensaua que ninguna otra cosa en aquel tiempo le podiera suceder mas bienandante como quien creya fallar mejor reposo en tierra ajena que en su casa: y en las cosas estrangeras mas que en las domesticas. **C** **C** cerca desto derramaua en sus fablas muchas cosas vanas **C** de mochacheria ajenas de dignidad: **C** indignas dela auctoridad deuida a su edad. sin ser aquellos viçios de su natural inclinaciō. **C** no assignaua por terminos de su bienandança a Syria **C** a los Partos: mas diziendo en publico que aquello fuesse quasi juego d mochos fazer mencion delo que acaesçiera a Lucullo contra Tygrane: **C** a Pompeyo contra Abithudate en las guerras: dizia tener alargado su animo fasta los de Bathua: **C** que esperaua llegar fasta los indios: **C** a los postreros fines del oceano. **C** **C** al si que encendido Crasso en tan grād cobdicia de se partir **C** yr a su empresa: muchos le estoruaū la yda: por que no se guardaua cosa alguna de aquella ley que en el consulado delos era pronunciada quanto alas empresas delas guerras estranje-

ras. **C** **C** Allende desto muchos tenian sospecha en aquerar se tanto crasso a esta guerra. **C** Elssi por que Cesar desde Balia escriuiēdo a crasso en muchas palabras loaua su fortaleza d animo como por que con soberano estudio le exortaua ala prouecucion desta obra. **C** **C** Por ende segūd ya antes dire estas cosas causauan sospecha al pueblo en lo dela yda de Crasso. **C** **C** quando ya queria salir dela çibdad Elteyo tribuno d la plebe contendio estoruar le la yda: **C** auia consigo juntado muchos del pueblo que en ello le fauoreçian **C** graue mente se indignaua por que crasso con cobdicia d señorear yua a cōbatir aquellos pueblos que erā cōiunctos en amistad **C** compaña con el pueblo Romano. **C** **C** atemorizado Crasso destas cosas rogaua a Pompeyo que saliesse conel: por que la auctoridad de Pompeyo era grāde cerca dela muchedumbre. **C** Elssi que auiendo muchos que se mostrauan auer de contradexir a Crasso: **C** no pocos dellos comēçauā dar mas grandes bozes Pompeyo cō rostro aplazible **C** con alegre frunte en los mirar pudo apaziguar toda la alteracion: de manera que de ligero dieron lugar a los que yuan de camino **C** con todo salio alla Elteyo al rescuentro. **C** primero contendio con bozes de retener a Crasso: dele protestar muchas cosas. **C** quando vio que aquesto en manera algūa aprouechaua embio vn alguazil que prendiesse a Crasso. **C** vedando gelo los otros tribunos: Elteyo boluio corriendo ala çibdad: **C** hizo atrauellar vna viga encendida en la via por donde avia de passar Crasso: el qual llegado al lugar donde la viga ardia: ya era ende venido Elteyo: **C** faziēdo alli algunos sacrificios **C** ofrendas pronuncio contra el muchas ayradas excomuniones **C** maldiciones espantosas. **C** començo alli mentar **C** inuocar por sus nombres al-





quinos dioses nunca ante oydos 7  
horribles. Los Romanos llama  
diras: o prae d' dios alas tales mal  
dicciones. 7 ya como olvidadas por  
vejes: dizen tener esta tal fuerza que  
el obre a ellas sometido qda costringi  
do a pagar muy graues penas. y es  
necesario q incurra muy grad mal  
andaca. Por lo q no a desora nin  
por causas ligeras acostubraró vsar  
dela tal maldicio desta manera dñu  
ciada. 7 por ello muchos graue me  
te culpán a arteyo q por la enemi  
stad q enlo pñado tenia cõtra Cras  
so ouiesse de anunciar tãtas maldi  
ciones ala republica. 7 la restrinies  
se cõ rã dura religio q no se podia bi  
en satisfazer a ella. Toda via se  
partio Crasso de Roma. Q vino a  
brundisio. A vn el mar no estaua  
allas fosegado delas tēpestades del  
yuierno: po no qlo detener se mas  
luēgo tiēpo ende. 7 dio pñesa q la gē  
te entrasse en los nauios pa passar 7  
perdidias algunas naves puso dela  
otra parte en tierra las cõpañias en  
saluo. 7 despues de rcfirmado el ex  
ercito cõ gēte añadida fizo su cami  
no por galacia 7 sabido q el rey de  
yotaro apassionado de extrema ve  
jes edificaua vna nueva çibdad dixo  
le en burla tales palabras. Q Rey  
q negocio es este q tu comieças edifi  
car nueva çibdad ala doçena hora  
del dia. El rey Beyotaro sonrien  
do se le respõdio. Tu siendo capitã  
me parece veer q no has madrugado.  
7 cõ todote apresuras yr cõ ex  
ercito contra los parthos. Elnia  
ala sazõ Crasso se lēta años mas  
representaua muelo mayor edad.  
Ya despues q ouo caminado luē  
ga mente ouo de llegar alas tierras  
delos enemigos. 7 fallaua aqlla cõ  
dicion delas cosas q podian mas in  
citar su animo 7 cõbidar le a espe  
rança mucho mas crescida. Pñ  
mero fecha vna puente sobre el rio  
Euphrate de ligero fizo passar su ex  
ercito dela otra pte 7 reçibio en sy

cometidas a su fe muchas çibdades  
de Mesopotamia que de grado se le  
dieron: 7 vna dellas tomo por fuer  
ça. 7 dio logar ala gēte militar que  
la robasse que los Bziegos llaman  
xenodocia. la qual señozeaua Apo  
lonio tyrano: 7 fizo vder todos los  
captiuos. A pensando que por a  
questa licencia los guerreros le lla  
marian emperador: 7 su esperaca sa  
lio baldia: su animo fue por ello tan  
descaydo: q creer non se podria nin  
quanto enflaqueçio para empreder  
mayores negocios. Despues des  
to puso guarnicion de gente en las  
çibdades q se le dieran. y el fue se a  
ynuernar en Syria por atēder alli  
su hijo. que venia desde galia do Le  
sar estaua. A aduzia cõsigo mill ca  
ualleros escogidos: 7 otras algũas  
compañias. A aquesto primero se  
cuenta entre las cosas que Crasso  
ouo d errar: avn que otras muchas  
erradas cometio en aquella expedi  
cion: que siendo menester d aquerar  
se en llegar con su exercito a Baby  
lonia 7 a Seleucia 7 alas otras pñ  
meras çibdades delos parthos 7 a  
cometer a los enemigos quando no  
estauan aparejados: mas el consu  
mio el tiempo en ociosidad. A dio es  
pacio a los contrarios para se ayu  
tar 7 aparejar. Todo el tiempo q  
se detouo en syria cõsumio mas co  
stringiendo el exercito enlo que era  
para llegar dineros que para el ex  
ercito militar pues que no entendia  
en alardes dela gente de guerra: o  
en que exercitassen con algund estu  
dio sus cuerpos. mas entendia en  
que se recabdassen aspera mēte los  
tributos dlas çibdades: y en tomar  
cuenta avn de quales quier cosas  
muy pequeñas: 7 ayuntaua d ine  
ros con el mayor estudio que el po  
dia. 7 mandando a los pueblos 7 pñ  
cipes comarcanos: que le embiasen  
el numero dela gente que el queria  
dellos aver. Ella postre tomara el  
dinero que montaua el sueldo: 7 re

mitia lea el cargo dela milicia. A  
desta manera faziēdo Crasso todas  
las cosas remissa mente 7 admini  
strando las con soberana negligē  
cia recreçieron prodigios: o seña les  
marauillosas: que el fin seria mal a  
uenturado. Delas quales seña les  
fueron las primeras 7 las mas cla  
ras: las que Venus: o Junon segũd  
que los de aquella tierra tienen por  
deesa 7 assi la llaman Juno: por que  
piensan ser por ella dados los prin  
cipios a los que nasçen: qso mostrar  
fin oscuras rebueltas. La fechos  
los sacrificios saliendo d su templo  
Abarco Crasso: su hijo Publio Cras  
so fue a estropear de tal manera en  
el vmbrial delas puertas que hñado  
graue mente el pie ouo de caer enel  
suelo: luego el padre fue a caer tras  
del. Qtrofi quando sacaua las cõ  
pañias del aposentamiento dela in  
uernada llegaron a el embaradores  
embidados por Elrface que le trayã  
mensajeria quasi desta qualidad 7  
destas palabras. Si el senado 7  
pueblo Romano te embia cõtra nos  
como capitã del exercito: entende  
mos sin dubda que deuamos fazer  
la guerra con soberana enemistad:  
7 del todo con animos contrarios.  
pero si segund avemos oydo: contra  
voluntad dela patria tu nos quierel  
dar guerra tã sola mēte por seguir  
tu particular cobdicia 7 a causa de  
aver ganancia injusta como parece  
en aver ocupado ya alguna parte  
zilla d nuestras tierras: no tenemos  
en mucho tus fuerzas: nin el exerci  
to que aduzes. Por ende te denuncia  
mos que Elrface mas moderada mē  
te se avra cõ tigo 7 mejor querra cõ  
siderar la razõ de tu vejes. 7 querra  
consentir que salgan de Mesopota  
mia como presentados en don gra  
cioso a los Romanos los varones q  
el tiene ende encerrados mas para  
que los pueda tomar: que para el  
los guardar la tierra. Aquesta fue  
la embaxada de Elrface 7 requeri

miento que los mensajeros d su p  
te fizieron. A esto les respõdio  
Crasso en son de indignado 7 con p  
sumpcio. que el responderia ala em  
baxada en Seleucia. A entonces El  
gisis vno delos embaradores princi  
pal a todos los otros en edad 7 auc  
toridad alçada la mão mostro a cra  
sso la palma de su mano extendida:  
7 dixo le assi. Primero nasçerã ca  
bellos en esta palma que tu puedas  
veer a Seleucia. Dichas estas co  
sas partieron se los embaradores.  
y enel camino compeliēdo al rey D  
rode: varon en aquellos tiempos se  
ñalado en gloria 7 virtud del exerci  
cio dela guerra que la emprendiesse  
contra Crasso. Enel medio tiē  
po algunos varones militares Ro  
manos delos que en Mesopotamia  
estauan en las guarniciones salierõ  
a diuersas partes por expiar los cõ  
sejos delos enemigos. 7 notificãrõ  
a Crasso muchas cosas dignas de  
no se menospreciar. La le denun  
ciaron que innumerable muchedũ  
bze de enemigos se llegaua 7 apare  
jaua: de tal gente que ellos temian  
experimentado su extremo denue  
do 7 fuerças en los combates delas  
çibdades que auian tomado. 7 que  
eran tales ombres de quien deuan  
mas temer quando yvan fuyendo:  
que quando perseguian a los fuyen  
tes. 7 que allende desto con tal indu  
stria lançauan los tyros arrebatã  
dos contra los ojos de los enemi  
gos: como para les ferir enellos: q  
antes delos poder mirar ya tenian  
otros tyros empleados por el cuer  
po de sus aduersarios. A que teniã  
caualleros muy armados: 7 con  
cauallos encobertados marauillo  
sa mente guarnidos. los quales e  
stauan muy aparejados para se me  
ter en quales quier muy grãdes pe  
ligros. Quãdo enel exercito estas  
cosas se oyeron recreçio grand tur  
bacion en los aninos dela gente mi  
litar tanto que les pudo quitar to





da esperanza? ofadia. por que antes de esto pensauan los Romanos que los Parthos eran dela manera de los Armenios? y Capadoçes sin aver diferencia de los vnos a los otros. y que Lucullo los fatigaua a su querer: y los affligia. y auiendo antes desto ymaginado en sus animos que la mayor dificultad de aquella guerra consistia en la longura del camino: ya entonces se espantauan dela grandeza dela pelea y del peligro que les amenazaua. **C** De tal guisa que muchos entre los Romanos: y señalada mente el questor Crasso amonestauan a Crasso que desistiese dello comenzado: por que muchas cosas dela yra de los dioses dizian los aduinos que se mostrauan en los sacrificios. **C** Las que todas quiso menospreciar Crasso: y dar oreja a solos aquellos que le amonestauan yr presta mente con el exercito contra los enemigos. **C** A principal mente le pudo confirmar en esta sentetia Artuades rey de Armenia: que aduxo al real de Crasso seys mill de cauallo escogidos: los quales dizia que el de continuo acostumbraua traer en guarda de su cuerpo: y se le ofrecia de traer otros diez mill de cauallo encobertados: y treynta mill peones escogidos que continua mente tenia mantenidos en casa. **C** El questor Artuades contendia de amonestar a Crasso que aduxesse el exercito contra los Parthos por la via de Armenia y que de ligero el pueria de mantenerlo: y le dizia quel camino allende de otras cosas era muy seguro y que por aquella parte la via era llana para gente de cauallo. y que de otras partes toda la tierra de los parthos estaua cerrada de muy altos montes y sierras que fazia ser de aquellas partes la tierra inaccessible y sin entrada: y a los Parthos fazia mucha seguridad pa su señorio. **C** Crasso con mucha benignidad recibia el ofrecimie

to de las ayudas: y loada la benignidad que el rey de Armenia le mostraua: respondio le tener determinado de aduzir el exercito por Mesopotamia. por que ende tenia colocada en guarniciones vna gran parte y muy buena de sus companias. **C** Oydas estas cosas Artuades boluio se a su casa. **C** Crasso monio el exercito del aposentamiento dela ynuernada y quando fue llegado a vn rio en passando la gente por vna puente que fizieró para el passaje comecaron tan maravillosos y grandes truenos: y tan terribles relampagos daua en los rostros de los guerreros que parecia vedar les la passada. **C** A allende desto recrecio tá grande embate de vientos con torneta de agua rebatada que leuo la puente fecha sobre barcas pa el passaje: y qbro la en muchos logares. **C** Y el lugar que avia destinado pa sentar el real fue ferido de dos rayos del cielo. **C** Otro si el cauallo del capitan muy adornado sobre todos de atavios y guarniciones como incitado de furia: avn que le llenaua quiso esforçarse a le retener con mucha fuerça no pudo fazer tãto quel cauallo no saltasse en el rio: y assi subita merte fue arrebatado dlas ondas y sumido que nunca los ojos dela gente lo podieron mas veer en logar alguno. y dizē que que llenaua la primera aguila en el exercito por principal alferes començo a se retraer: sin que algūo le llamasse para tornar. **C** A fablado Crasso en la conçiō al exercito oyerō todos vna espãtable voz que pudo atreveser los animos d toda la muchedumbre. **C** La qual voz reqria que subirta merte qbrassen la puente que fizieran los romanos pa passar el rio: por que ninguno dellos podiesse boluer. **C** Otro si faziendo Crasso sacrificios segūdo la costūbre pa el alarde del exercito: cayerō las entrañas del sacrificio de las manos del que miraua los agujeros en la ara: y las tenia: y

quando vio Crasso que todos los que ende eran lo avian por graue señal y se turbauan dello riendo se Crasso les diro. la vejez da causa a nos otros de semejantes casos: pero nunca se nos cayeron las armas de las manos. **C** Despues desto Crasso aduxo el exercito segūdo la ribera del rio. **C** Er an los peones siete legiōes y los caualleros quatro mill: y otros tantos de ligera armadura. **C** En el medio tiempo de los que fueran embiados delante a descubrir la tierra boluierō a dezir que toda aquella region avian fallado vazia de ombres en todas las partes que vierā. cō todo que avian fallado muchos rastros como de cauallōs que yvan fuyendo. **C** Crasso recibio muy gran placer desta nueua: y en sus fablas con los varones militares reprehendia la couardia y flaqueza de los Parthos quasi como de gente que tenia venir alas manos con el y con los suyos. **C** Pero los principales del exercito que estaua cō Crasso sentia esto mucho al contrario. y de continuo le amonestaua que detomiesse el exercito en alguna de las ciudades que tenia guardadas con sus guarniciones: y allí fiziesse descansar el exercito fatigado del camino. fasta que podiesse saber cosa alguna cierta de los que fueran a descubrir los acuerdos y formas de los contrarios. y si el tal consejo no le plazia tanto: alo menos aduxesse el exercito por ribera del rio junto con el caminado fasta llegar a Seleucia. **C** A que dsta manera ligeramente seria abastados de mantemientos si el camino fuesse cerca del rio. por que de aquella parte del agua no temeria assechacas algunas de los contrarios. **C** Entendiendo Crasso en los tales acuerdos que algunos comunicaua en la consultaçion dlo que deuisse fazer. vino a el arimanes vn cabdillo principal de los Arabes: varon muy apto pa enganar: y pa vrdir el postrimer perdimiento d todos

los que la fortuna aparejara contra Crasso. **C** Muchos de los que militauan cō Crasso y avia militado con Pōpeyo se acordaua que fuera su amigo: y que pompeyo le honrrara como a principal amador de los Romanos. **C** Pero entōces los reyes de los Parthos de industria le avia embiado a Crasso: por que le fiziesse arredrar del rio: y le aduxesse por las llanuras de los campos y por las soledades despobladas. **C** La los parthos todas las otras cosas que mas antes fazer y padecer que lidiar con los Romanos a bincapie. **C** Por ende venido Arimanes a Crasso: como era prompto en dezir y muy diestro para dar a creer lo que dizia: començo loar muy mucho a pōpeyo y llamarle padre y su bien fechor. y ensalçar las fuerças y potēcia de crasso: y acusar la tardança y detemimiento de fazer la guerra y en apparejar el exercito como si pensasse crasso que era negocio en que ouiesse de vsar las armas: y no mas de veras vsar dela presteza de las manos y de los pies con tra varones que cō sus faziendas todas y hijos y mugeres se yua fuyendo a los Scythas: o hyromos segūdo que por temor ya antes lo tenia pensado. **C** Por ende con soberana presteza se denia apressurar en venir alas manos ante que los Parthos recogiesen en vno todas las fuerças. y que Suri na y Sillace cō grandes companias de caualleros yua al otro exercito: y si que fuesse los podria de ligero atajar pues que el otro exercito de los Parthos avn no era sabido de la nueua de la venida dellos. **C** Todas estas cosas dizia cō falsedad. **C** La hyrodes y Sarinas desde el començo luego avia prido entre si las companias. pa que hyrodes fiziesse la guerra a Artuades rey de los Armenios: y Surinas fuesse cōtra los romanos: mayor merte siendo capitā Crasso que entōces se estimaua pncipe entre los romanos. **C** Mas cō el temor que ouiera





dela grandeza del peligro quiso mas guerrear contra Artuafde. y Surinas escogio erpinetar las fuerzas dlos Romanos. Era entre los parthos Surinas varo de linaje no obscuro. mas en riquezas: y en linaje: y en gloria era contado segundo despues del rey. y en la robustidad y fortaleza del cuerpo le estimaua maravilloso ombre sobre todos los otros de su edad: y el mas poderoso de todos los parthos: y a maravillas mas grande en la persona. y vsaua en el real de grand popa y aparato. La mill camellos seruiá tan solamente a traer su fardaje a leuar cargas: y doquier que caminaua le seguia. Otrosi acostumbraua traer consigo cerca de dozientas concubinas. y allende desto caualleros muy armados y con cauallos embertados fasta mill: y otros tantos ligeros meste armados en guarda de su cuerpo que cerca de sy aduzia de continuo y de otros seruos muy grande numero. El que restituyo en el rey no a hyrode que avia erpelido: y lanço fuera otro rey que por engaño avia ocupado el reyno dlos parthos. y fue el primero que en la pelea fecha cerca de Seleucia subio al muro dela cibdad y la dio a hyrode: que la tenia otros tomada. y no menos era ventajoso en consejo y cautela que en fortaleza: y tambien era mucho valiente en animo y en osadia. Las cosas quales habilidades no menos que cosas fuerzas o uo de verer a Crasso. En el medio tiempo con sus artes Erriamne avia traydo leños del rio muy apartado del exercito de Crasso a los campos llanos y extendidos por desiertos logares y despoblados: y para llegar alla la via primero parecia blanda y ligera de caminar. mas andando los dias parecia siempre mas aspera y fazia se mas difficile y muy intolerable: por que ya yuan por arenales muy hodos y por campos sin yerua y sin arboles de los quales campos nunca fallauan ni vian el cabo. De manera que no

sola mente se apassionauan del trabajo del caminar y dela sed. mas a un con la miserable vista les desfallacia el animo: ca no parecia en alguna parte otero: ni rio: ni alguna verdura de yerua ni de otro linaje de arbol. mas siempre se continuaua de siertos perpetuos y rasos: y que no tenian fin ni salida. El que comencaron los que estaua con Crasso a conocer los engaños y maluestad de aquel arabe. Y en el mismo tiempo sobreuenieró ende embaradozes de Artuafde rey de los Ermenios que denunciaron a crasso como le avia vendido en grand batalla hyrode: y traydo a tanta opressión que no le podia embiar gente en ayuda. Lo todo por la antigua amistad y obligacion de benivolencia que con el tenia amonestaua a Crasso y muy mucho le exhortaua: que derado aquel camino comencado boluiesse a yr por Armenia: y juntadas en uno consigo las compañías fiziesse guerra contra hyrode. Que si aquello no quiesse fazer: al menos en el caminar se desuiasse dlos logares capestres y despoblados. y leuasse el camino mas junto a los montes cercanos. El esto respondió con ira y como indignado con furor Crasso ninguna otra cosa: salvo que entóces no tema tanto ocio o tiempo para responder dignamente a los Ermenios. Mas desde a poco el yria a Armenia para fazer que el rey le pagasse la pena deuida por la traycion cometida. Los que ende estaua con Crasso ouieron por muy indigna aquella respuesta tan soberuiosa y tan inhumana. y en quanto podia contendiéron de amalar con palabras su saña. y a parte acusaua graue mente a Erriamne. Que tal diremos que fuesse el mal demonio o muy peruerso ombre que te nos deparo. pues que quasi con unas pocas palabras y encantamientos asististe y enconaste el sentido de nuestro capitán que quiso fazer su camino por desiertos rasos y desconsolados: no como capitán Romano y enseñado

en la disciplina militar: mas como guia de ladrones y de ombres fugitivos. Diziendo y divulgado ellos aquellas palabras quando lo oyo el barbaro: que era muy prompto en ingenio y en malicia respondia diuersas razones segund conoscia delas costumbres de cada uno que lo hablaua. a unos que les ofrecia ayuda y alivio: y a otros otras consolaciones de palabras mas bladas. y a algunos accusaua mas graue mente. y a otros les entremetia burlas y fablillas y donayres diziendo les. Por ventura vos otros pensastes de caminar por compañía: donde fallastes grand copia de fuentes y de riachos: y tomastes abundancia de diuersos baños: no vos embraastes aver de venir en tierras de los Esirios y de los arabes. Lo estas y con semejantes palabras luenga mente leuaua engañados al exercito y al capitán. y ante que engaño mas se manifestasse fue fuyendo: non se partiendo escondidamente de Crasso: mas diziendo que avia de yr a los enemigos para los trastornar con artes y con engaños: y traer los mas presto a sus manos y poder. Dizen que aquel dia crasso: no salio ante los guerreros vestido de cobertura de purpura segund la costumbre de los capitanes Romanos: mas con otra cobertura: y por amonestamiento de los amigos luego la ouo de mudar. En tanto algunos pocos de los que fueron a descubrir la tierra a muy afinada corrida boluieron: y de nunciaron como todos los otros que con ellos fuerá a descubrir murieran a mano de los enemigos: y a penas el los podiera escapar: y que con grand impeto se embatieron a ellos aparejados a pelear: espantosos en numero y en fuerzas. Esta nueva puso muy grand turbacion en los animos de los guerreros militares. Que crasso como ombre mucho palmador saltado del tal rebate como furioso a penas

era poderoso de si mismo: y discuria de unas partes a otras por el campo sin mostrar assaz su cargo de capitán. Que primero puso en orden su gente: y por seguir su voluntad dellos extendio la az quanto mas ala larga pudo: y contendio de abrazar del campo una grand parte: por que los enemigos no le podiesen de ligero tomar en medio. y puso en las puntas a los caualleros. Despues mudado este consejo hizo algund poco apartar la az. y dero algunos espacios vazios para los guerreros en algunos logares como puertas y partio toda la az en doze ordenes: y con un orden de peones puso una manada de caualleros. por que ninguna parte careciesse de ayuda de gente de cauallo. La una punta encomendo a Crasso. y la otra quiso que capitaneasse su hijo Crasso. y el recibio la guarda dela az de medio. Desta manera puestos en orden los Romanos llegaron al rio que llaman Balisso y fue aquesta llegada al rio muy agradable al exercito que venia muy trabajado de calor y de sed: que por mengua de agua avian luenga mente padecido. Muchos de los que ende estauan con Crasso le requirieron que possiesse allí el real: y se desuiesse ende la noche fasta descubrir alguna certedumbre del numero y fuerzas de los enemigos: y le amonestauan que fasta otro dia segun te diffriesse la pelea. Mas Crasso mando al hijo y a los caualleros que con el estauan: que no se partiesen de las ordenes: ni mientras que estauan puestos en az comiesse. y en tanto sin estar del todo desatadas las ordenes dela gente: ni del todo bien aparejadas para la orden del pelear fazia caminar la gente passo a passo: tanto que ya a defora parecieron los enemigos ante los ojos: no tantos en numero que primero se mostrassen espantosos ala vista





La adrede surina auia embiado aquellos ante la az defatauiados 7 puestas vestiduras 7 pellejos en cima delas armas por su mādado para cubrir el resplandor. C Mas qñdo ya fueron cerca delos romanos dio les señal su capitā pa pelear: 7 con terrible grito bincheron todos los cāpos. C Et los parthos nor san animar los suyos ala pelea cō cuernos o con trompetas. mas acostūbian sonar grandes atabales 7 fazer ruydo cō cascabeles de fierro q ellos menean: 7 para turbar los animos delos aduersarios q lo oyen suelen dar espantosas bozes 7 grita. C Assi que los romanos recebiēron en sus animos turbaciō cō los tales sonidos: 7 los enemigos lācarō de si las coberturas cō q tenían antes cobiertas las armas: 7 subitamente mostrarō los capacetes 7 coracas de fierro margiano luziētes: 7 assi mesmo aparecieron los caualleros guarnidos de coberturas d fierro 7 de arābre. C Y entre todos los otros venia Surina: muy pncipal en grandeza y en fermosura con habito muy guarnido ala costūbre de los asbedos 7 aluziada la faz mas blanda mēte delo q es honesto auaron. 7 con los cabellos reptidos en orden andaua entre su gente: avn q todos los otros parthos segund q los scythas del todo vsen andar cō los cabellos sueltos 7 no asitados: adrede por poner cō su acatamiēto 7 gesto mayor miedo a los que los miran. C Ya que venieron alas manos primero los parthos tentaron con lāças pesadas arredrar de si la az delos romanos. po qñdo fallarō tan apretada la cobertura delos escudos 7 tan firme y estable la az de los varones en la pelea: 7 tan presta en dexar el vn orden: 7 mudar lo de otra manera 7 refazer se de nueuo como mejor les venia lo mas escondida mente que podieron tentaron de rodear en derredor la az d los ro

manos. C Et Crasso embio primero contra los enemigos la gente de ligera armadura: Et feridos de muchas saetas luego subita mēte se retraxeron: 7 dieron principio a los otros de turbaciō 7 de temor quādo vierō tan grād impeto de tyros 7 tā rezias fuerças: que penetrauā todo el cuerpo passadas las armas 7 q la az delos verones Romanos estaua tan apretada: que nin avn q riendo avia poderio de lançar saeta que cayesse en vazio. C Por ēde estauan arredrados los parthos 7 tyrauan grande nuuada de saetas lāçadas con fuerças d fuertes arcos 7 llagauā los cuerpos delos romanos de graues feridas 7 perecian d fuerte miserable: en no tener facultad de venir alas manos. 7 si alguna vez arremetian a los enemigos boluiā las espaldas fuyēdo. 7 no menos daño faziā quādo fuyā: que quādo estauā qdos. por que los parthos acostumbra tyrar saetas en la fuyda. 7 saben lo muy biē fazer despues d los Scythas. C Et los romanos fasta q pēsārō auer gastado los enemigos los tyros d sus aliauas estomierō qdos 7 ordenados en az. 7 qñdo despūs vierō venir camellof cargados de saetas pa pueer abondosa mēte de tyros a los q menester los ouiesse 7 q no auia los parthos de fazer fin en el tyrar saetas: comēçaron de aver mayor espanto 7 desconfiar de sus cosas. C Lo q crasso ouo por muy graue: y ēbio mandar a su hijo: q arremetiesse a los enemigos 7 contendiesse de romper la az contraria: antes que los cercassen a todos en derredor. C La los parthos se auian ya mucho estendido a cauallo. 7 aparejauan de cercar a los romanos. C Oydo el mandado de su padre tomo consigo el mançebo mill 7 treziētos de cauallo: entre los quales eran los que cesar auia embiado: 7 quinientos de escudados: 7 a

largose con esta gente quanto mas pudo 7 arremetio a los enemigos. C Los parthos: o cō temor que ouiesse: o por apartar mas letos al hijo del padre boluieron a tras 7 comēçaron a fuyr. C Entonce el mançebo lleno de alegria 7 de grande esperança comēço a grandes bozes reprehender a los enemigos. diziendo. C Por que no atendeys 7 no cōportays la llegada delos varones. C Estauan en compaña del mançebo en vno conel: Sneo plāco 7 gayo censorino: delos quales este podia mucho en consēio y en prudēcia: y el otro en ser muy valiente en el cuerpo: y en grandeza de animo. 7 allende desto ellos ābos erā muy cercanos al mançebo Crasso en benignolēcia: y en igual edad: 7 nūca en caso alguno le querian desamparar. C Porende con grande impeto con los caualleros perseguian a los enemigos 7 los peones no estauan ociosos en arremeter assi mesmo seguiendo los. mas ençēdidos de grāde alegria y esperança poco menos les egualauan en presteza: y estauā aparejados para quales quier casos 7 yuan tras los enemigos pensando que continuauan la fuyda: 7 que ya auian vencido. C Mas conosciēron las cautelas y engaños de los parthos quando los vieron dexar de fuyr mas adelante. La boluieron los parthos contra ellos amēdo fasta entonçes fingido la fuyda: 7 sobre veniendo de todas partes otros 7 otros se aparejaron ala pelea: 7 opposieron contra los caualleros Romanos otros caualleros muy armados 7 con caualleros encobertados: 7 la otra gente de Cauallo sin guardar orden en diuersos lugares fizieron que rodeasse a los romanos. C Et de tal manera discurrian por la llanura que leuantauan grand poluoreada. C Assi que los romanos no se podian veer vnos a otros nin hablar entre si mas avn el

los vnos a otros se ferian 7 mataban: 7 muchos por no poder segund la angustia recojer el aliento se afgauan: 7 allende desto passados cō saetas miserable mente estauā embueltos en el poluo. nin los feridos podian quitar de si los tyros: por q los cabos delas saetas eran encovertados de manera que no podian salir las puntas sin grand despedaçamiento delos nervios 7 delas carnes. 7 como quier que no eran muchos: los que desta manera eran muertos: todos los otros estauan pasmados de miedo 7 de espanto. C Et publico embiando sus peones contra los caualleros muy armados delos enemigos les amonestaua q arremetiesen a ellos: mostraron le las manos rebueltas con los escudos 7 pegadas: 7 los pies metidos en la arena alta 7 amontonada assi que mostrauan no poder lidiar nin correr. por ende buuelto publico a los caualleros los embio contra los enemigos con la mayor arremetida que pudo. C Era la forma dela pelea del todo desigual. por que los guerreros galatas delos quales se aprouechauā mucho los romanos por ser rezios lançauā en balde sus tyros d pequeñas 7 flacas astas en las coracas delos cōtrarios de fierro o de cuero: 7 los enemigos cō hastas mas rezias 7 grādes dauā ē sus cuerpos quasi desnudos: 7 los q peleauan muy armados con los muchos golpes derribados delos caualleros yaziā en tierra sin se mouer. 7 muchos de su grado descēdian de los caualleros: 7 abriā por medio las entrañas dellos los quales incitados cō el dolor dela llaga corriā por vna parte 7 por otra. 7 lançauā de sy a los caualleros 7 matabā los bollado los cō los pies. C En tāto los galatas conel calor 7 con la sed: que ellos no pueden bien comportar: ca es gente que en ningūa manera sufre estas dos passiones desfallē





gian muy mucho: 2 muchos dellos ya descendieran delos cavallos. **C** Et instando agra mente los Parthos contra ellos los costriñian re traer se: 2 acoger se ala segunda az mayor mente quando vieron a Publio muy graue mente ferido 2 llevado al postrimer trabajo: 2 que contendian librar lo delas manos de los enemigos. **C** Pero viendo vn otro que algund tanto parecia aitillo sobre la otra llanura quasi eron refuyr a el: 2 pensauan que cō los cavallos 2 pueustos entre medias los escudos como muro ala parte de fuera mas de ligero podria escapar la arremetida delos enemigos. **C** Mas aquesto mucho al contrario les acaescio. La subida ya en aquel lugar mas alto en ningua manera los primeros podian en cobrir a los postrimeros: mas egual mente todos estaua pueustos a vista delos enemigos por no ser egual el lugar: 2 no amparados de alguna cobertura los llagauan 2 no tenian alli facultad de fuyr. **C** Elssi que en diuerlas partes feridos con saetas los matauan 2 recibian la muerte por mucho mas aspera en no poder venir alas manos contra los matadores: si no que morian como couardes 2 floxos. **C** Estauan ende cō publicos griegos Hieronymo 2 Hi comaco: que morauan en aquel tiempo en Escarne. **C** Elquestos cō quantas razones podian amonestauan a publico que consigo quefiesse acoger se fuyendo en vna cibdad amiga delos Romanos ende cercana que se llamaua Jebne. **C** Y el loado los dixo. Ya no hay linaje de muerte q publico tema: o por cuyo miedo aya de desamparar los muy buenos varones que por mi causa cayeron en la az. **C** Despues desto muy amiga biemete abraçados quiso que se fuesen. y el ferido en ambas las manos sin que pudiesse valer se dellas dio su costado a vn paje suyo para

que le mataste. **C** Et desta maera cū entan ser muerto censorino: 2 planco mato se a si mesmo. otro tanto fizieron quasi todos los meiores. **C** Los barbaros arremetierō a los otros 2 mataron muchos dellos a lançadas: de guisa que segund dizen no venieron mas de quinientos biuos en poder delos enemigos. **C** Los Parthos costaron las cabeças de publico 2 delos otros principales que alli murieron 2 fincaron las en las puntas delas lanças: **C** con grand presteza fueron corriendo contra Crasso. El qual despues que oyera como su hijo fiziera fuyr los enemigos auia embiado por el campo adelante a los que tenia consigo por mas osados: 2 auia ayuntado en vno consigo en quanto podia a todos los otros atendiendo q su hijo ya dende a poco tornasse del alcance delos enemigos. **C** Pero en el medio tiempo llegaron mensajeros de publico venidos a grand prefa ale dezir quel hijo estaua en extremo peligro: si subita mente nõle embiasse socorro. **C** Y estos es cierto q ya venieron tarde: 2 quando la cosa era quasi cōcluyda. por que los primeros mensajeros de publico fueron tomados por los enemigos: 2 los postrimeros topando con los enemigos a penas podieran escapar de sus manos. **C** Elssi que muchas cosas turbauan a Crasso: de manera que en su animo no podia mirar cosa a derechas: o tomar con feio saludable. por que temia del fin de toda la batalla: q parasse en postrimeras perdicion. 2 tambien deseaua socorrer a su hijo. **C** Et al cabo auia determinado recojer todas las fuerças en vno por yr muy presta mente a ayudar al hijo. **C** El penas ama assaz cōfirmado en su animo este acuerdo qndo fallarō q los enemigos por todo el capo veniã cō grita espãtable 2 terrible somido: tal q las orejas d los romãos retinia cō el

grande estruendo delos atabales. 2 pẽsauan ser para comienço de otra pelea. **C** Y ellos llegauan con la cabeza de publico que trayã fincada en vna lança 2 acercando se mucho a los romanos cō denuesto dijeron como en pregũta de q lineaie era nascido publico. **C** La creyã ser imposible q fuesse nascido de padre no peleador o couarde: hijo tã generoso 2 tã principal en virtud sobre todos. **C** Elqsta tã cruda 2 terrible vista sobre todas las otras cosas desuẽturadas q en aquila pelea cõteciera pudo qbratar los animos delos romanos. **C** Pero no se cõmouia a yra 2 a vengança como de razon era mas estauã pasmados cō espãto 2 cō miedo. **C** Lõ todo esso Crasso en ninguna manera abatido cō tã grand dolor: dio aqste muy mas claro testimonio de virtud sobre todo lo alq en la guerra fizo q andouo rodeado toda la gẽte ordenada. 2 dizia a grandes bozes. o romanos Elqste dolor es a pte pa mi: 2 mia es esta cuyta 2 pprio es mio aqste llanto. mas la salud publica 2 gloria dela cibdad en vuestra salud esta puesta. **C** Et si alguna misericordia vos cõmueue del padre q p̃dio la vista d tã preciado 2 tal hijo mostradlo en tomar vengança delos enemigos. 2 quitad les tan grãd alegria como tienẽ de tan grãd mal fecho. 2 vengad tã fiera crueldad. 2 no qrays someter vos decayẽdo en los males o pder los animos. 2 si alguna gloria d grãdes cosas vos cõmueue recordadvos q ni luculo vicio a Tygrane ni Scipio a Antiocho sin muertes 2 sin feridas aued memoria q vuestros mayores por aver a sicilia pdierō mill naues 2 q en ytalía pdierō muchos capitanes 2 cabdillos: y exercitos de gẽte 2 ningũo dellos qso dexar la victoria a los enemigos sino dexando el spirito. **C** Ai tãto fizo psperar el suceso dela fortia a los romanos 2 crescer en poderio como la singular vir

tud y el sofrimiẽto q touierō en los trabajos y en las cosas asperas tal q no sabia descaer en los casos aduersos. **C** Diziendo Crasso estas 2 otras semejãtes cosas a grãdes bozes 2 incitãdo qnto mas podia sus guerreros sentio q los animos delos no mucho se cõmouia. **C** Et mãdãdo les alçar vna grita qndo oyo q la alçauan sin son acordado 2 flaca començo graue mente a acusar la couardia del exercito: 2 a desconfiar de sus negocios. **C** Los Parthos alçada muy grand grita renouarō la batalla: 2 acometiẽdo al traues por el vn lado: los caualleros tyraron infinitas saetas. los que peleauan en la delantera apretauan a los Romanos: 2 reduzian los en espacio angosto firiendo los con las lanças grandes. **C** Delos quales pocos apretados en vno arremetieron contra los enemigos que estauan muy espessos: 2 tentauan de juntar pies con pies. mas tanto los lastimaua la muchedumbre delos dardos 2 de las saetas: y en parte traspassados con las lanças que presta mente perecieron. La el golpe delos tyros era tan grande que muchas vezes cō vn mesmo tyro matauan dos varones. **C** Elssi que los barbaros quando desta manera ouieron alongado la pelea fasta el fin del dia partierō se de alli: 2 dixeron que querian dar espacio de vna noche a Crasso para que llorasse a su hijo. Pero no se algaron aquella noche lexos delos enemigos: mas todo aquel tiempo expendieron sin dormir 2 con cantares 2 cheremias. **C** Los Romanos al contrario con la ansia: 2 muchos cuydados: nin dauan obra a sepelir los muertos: nin entendian en curar delos feridos. mas cada vno gemiendo su propia suerte con grand temor de todos atendiã el dia siguiente. **C** El cabo determinaron partir se de aquel lugar. pero ponia les grãde 2 dubdoso cuydado la muche





fasta sobreuenir el dia. **C** Estauan conel quatro cohortes 7 pocos caualleros 7 cinco lictores: o alguazil les executores de penar q̄ vsauan a cõpañar delante a los magistrados principales 7 capitanes. **C** Elcompañando conesta poca gente: 7 llegada nueua q̄ los enemigos llegauan: fallauase Crasso letos d octauio sola mēte doze estadios 7 subio se aposentar en vn otero que no podian llegar a el gente de cauallo: el qual otero se juntaua por vna lengua cūbre con los mōtes Simachos que estauan mas altos sobre el otero. de tal guisa que le podia veer los que estauā con octauio el qual vio el peligro en q̄ estaua puesto Crasso 7 p̄mero octauio començó a grandes bozes llamar a los guerreros militares: 7 los vnos a los otros reprehendiendo la couardia arremerterieron desde lo alto contra los enemigos 7 fizieron los arredrar dēde 7 recogieron a Crasso en medio de la az: 7 los escudados le cobzieron por de fuera puestos a manera de muro 7 dauā seguridad q̄ ningund daño recebiria el cuerpo del capitā fasta q̄ todos ellos fuessen muertos con saetas. **C** Et surina conosciendo q̄ perderia muchos de los suyos en la pelea auenturera: 7 temiēdo la cercania dela noche: 7 q̄ los romanos tomassen lo alto de los mōtes dōde seria difícil cosa seguir en pos del: determino atajar otra vez a Crasso cō engaños. **C** Para esto embio algunos de los q̄ conel fueran en el exercito al real de los romanos: 7 dixoles q̄ denunciassen como entre los principes de los parthos era auida tal fabla: q̄ en ninguna manera plazia al rey q̄ se fiziesse guerra no digna de limpieza: con los Romanos. **C** Mas q̄ la paz se podia abenir ligera mēte cō tãto q̄ crasso no desechasse la amistad del rey. **C** En tanto Surina ama fecho retraer los suyos dela pelea: 7 ydo cō los p̄ncipa

les en el otero q̄ estaua a vista opuesto al cōtrario auia lançado su arco aflorado ante sus pies 7 alongando la manderecha desarmada. **C** Lamaua a crasso por su nōbre: 7 requeria le q̄ q̄siesse fablar cōcl. pues q̄ fasta entōces auia expimētado las fuerças del rey: agora si le ploguiesse se podia p̄uar su benignidad 7 mās sedūbre en lo q̄ cōuenia a su propia salud: **C** Lamādo cō estas bozes surina a grāde instācia: todos los que estauā cō Crasso las oyā 7 recibian cō animos alegres. **C** Mas Crasso temiēdo por firme q̄ en māera alguna no deuia creer ala fe de aq̄llos dichos: pues q̄ muchas vezes ya auia expimentado su maluestad: q̄nto mas q̄ el no via causa alguna de tan subita mudāça: mandaua a los suyos que perseverassen en la pelea. **C** Pero ellos comēçarō a reclamar 7 a mal dezir de palabra a crasso cō denuesto acusando su couardia. pues q̄ avn no osaua venir a fabla cō los enemigos desarmados: 7 q̄ria echar los en sus manos quādo estauā armados pa q̄ los matassen. **C** Queriedo respōder crasso a estas cosas: 7 rogando les q̄ cõportassen el restāte espacio del dia: fasta q̄ sobreueniēdo la noche podiessen acoserse a los mōtes dōde estouiesse seguros con el amparo del lugar: 7 iūta mēte les mostraua la via cō la mō 7 parecia biē estar cerca pa passar alla en paz 7 llegar a sus amigos 7 les amonestaua q̄ touiesse buena esperāça de su salud: comēçarō ellos dar mayores bozes. **C** Entōces a terrefido de miedo Crasso determino obedecer ala voluntad dellos. 7 de yr ala fabla y en yendo alla boluio el rostro a los suyos: 7 dixo. **C** Octauio: 7 tu Petronio: 7 todos los otros çibdadinos Romanos quātos aqui soys presentes mirad la neçessidad d̄ mi yda: 7 serēys testigos cerca de los dioses 7 de los ombres como soy costriuido por vi

olencia de mis guerreros militares 7 los q̄ q̄dardes bjuos dezid: q̄ yo fue muerto no por q̄ mis çibdadanos me entregarō con traççio mas por que los enemigos maluadamēte me enganaron. **C** Dichas estas cosas p̄seguio el camino pa yr a los enemigos. **C** Entōces octauio 7 los q̄ conel eran no comportaron mas adelante q̄ fuesse solo: mas descendierō del otero 7 iuntaron se todos ale cõpañar. 7 quādo ya le seguieron tan biē los lictores: o alguazil les suyos. Crasso hizo los boluer. **C** Iso se auia alongado mucho espacio quādo venieron a el dos ombres de mezclado linaje de parthos 7 de griegos salidos al camio: 7 d̄caualgaron de sus caualleros 7 saludaron le en lengua griega 7 dixerōn le q̄ embiasse algunos de los suyos delanteros: pa q̄ viesse como Surina 7 todos los q̄ conel eran venian desarmados. **C** Et esto respondo Crasso: si yo ouiesse fecho si q̄er alguna pequena cuenta de mi vida nunca sin dubda me ouiera cometido a vuestra fe. **C** Beldende embio dos hermanos nōbrados Roscios q̄ fuessen delante: 7 viesse q̄ntos compañeros Surina tra ya cõsigo 7 iunta mente les mando denunciar alguna cosa: 7 llegados a Surina mando los luego p̄der 7 tener atados: 7 el toda via sobre su cauallo se açercaua a crasso cō otros p̄ncipales de los parthos: 7 ya mas a cercado no lecos del dixo Surina. **C** Como es esto q̄ el capitā romano viene a pie: 7 yo sufra venir caualgado. **C** Dicho aq̄sto mando traer vn cauallo pa crasso: 7 crasso no q̄ria caualgar en el: dixo: ninguno de los nuestros cometio error: pues q̄ cada vno vno primero guardada la costūbre: pa la fabla. **C** Entōces Surina dixo q̄ero o romanos que no dubdeys ser el deseo d̄ cierto d̄l rey herode tener cōfederaciō 7 paz con vos otros. **C** Mas con viene q̄

nos lleguemos al rio cercano 7 ali assentemos las condiciones dela paz. **C** Los otros los romanos no teney en memoria las conueniencias delas p̄teçias. **C** Dichas estas cosas extendio la mano. **C** Demādado crasso el cauallo a los suyos: dixo surina nō le auēys menester. pues q̄ el rey herode te ebia en don aqueste cauallo muy escogido en ligereza: y en fermosura. **C** Et luego hizo traer ende el cauallo muy adornado de guarniçiones 7 de todos atavios 7 freno de oro 7 los p̄thos q̄ ende estauan en derredor alçaron a crasso poco menos por fuerza 7 posierō le encima del cauallo 7 començarō de aguijar el cauallo muy graue mente. **C** Octauio p̄mero retenia el cauallo por la rienda: 7 lo mesmo comēço de fazer Petronio 7 todos los otros romanos que ende erā rodearō a crasso: muchas vezes contendierō d̄sbarrigar el cauallo: 7 no menos los parthos q̄ de cada p̄te apremiauan a crasso en quāto podian los arredrauan. **C** Primero començarō rebueltra 7 cōtienda: despues recrescio la pelea. **C** La octauio metio el espada por el cuerpo al q̄ guiana el carro d̄l p̄ncipe barbaro 7 otro d̄ los barbaros q̄ estaua a sus espaldas mato a octauio. **C** Et petronio que leuaua vestidas vn as coraças 7 muchos tiros q̄ le lançaron los barbaros fueron baldios en saluo pudo sobir en el cauallo. **C** Et vn partho nōbrado Pomarthe mato a crasso. **C** Et vn q̄ otros dize q̄ aq̄ste no mato a crasso mas que estādo muerto en tierra le corto la cabeça 7 la mano derecha. **C** Como q̄er q̄ sea licito cōiecturar estas cosas mas q̄ aver las por verdaderas. **C** La d̄ los q̄ alli fuerō e la pelea cerca de crasso algunos cayerō 7 otros luego en el comēço dela pelea se boluerō a tras al otero don se p̄tierā. **C** Venierō a ellos los parthos en nōbre de surina a les dezir









na a muchos millares de obres publica comida: e assi mesmo copia de dinero pa el mantenimieto quotidiano. **C** De manera que iutados en vno todos los gastos de iñicia: nun en vna pequeña parte se puede comparar a los semejantes gastos de crasso. **C** Assi que mirado yo las costumbres de estos dos varones soy costurido ser mucho diferente de los que nregan ser vicio la desigualdad e desconfianza de la voluntad: pues veen que estos tales obres estauan tanto pueftos en llegar se amete riquezas: e en las dar era tan faciles e tan benignos. **C** Quanto alo de las riquezas aqsto deue bastar que ayamos dicho. **C** En lo de la administraci6n de la republica nunca se falla cosa que jamas fiziesse iñicia con malicia: o con iniusticia o con violencia mas siendo muy apretado con la potencia e engaños de Alcibiade con soberana modestia confuyo al pueblo pa que le fuesse que vengador de las injurias. **C** Et licito es que culpenos el grand que bratamiecto de se de crasso en trocar amistades e a vn el no acostubraua negar que por fuerza ouiesse vsurpado el costulado: por que atraxo a los guerreros militares con salario que lea dio. pa que posesse las manos en cat6 e en domicilio. **C** E en la pposici6n e pguita del señalar las punci6n siendo sobre ello muchos feridos e qtro muertos: el mesmo Crasso ta bñe firi6 con el puño en el rostro a Lucio Balio por que en esto le era contrario: e por la mucha sangre que le enfuziaua le costurinio pñir se de la rebuelta. **C** Et segund parece que Crasso se deua vituperar por tener vna costumbre tyranica en la administraci6n de la republica. assi iñicia sin dubda no carece de reprehensi6n por ser contra la honra pauroso allende de deuer e medroso: e como sometido a vnos obres muyviles. **C** Alegaua se a esto que Crasso no contendia contra vn Cleote sobre pequeñas cosas: mas

contra la muy reziente gloria de Cesar e tres triumphos de Pompeyo contra quien el contendia: no se fiado de alguno dellos e deseando de se arretajar a ellos ambos. **C** Assi que en la dignidad censoria pudo a ventajarse a Pompeyo: en que sin dubda merece grand loor. **C** Por que conviene en los muy grandes negocios e administraciones de las cosas publicas no a medrentar se del todo los obres: mas contender con grand animo que pueda conseguir muy nobles negocios e que puedan vencer la inuidia con grandeza de poderio. **C** Et si plaze a alguno seguir reposo de la guerra e seguridad que carezca de todo peligro e tema en la coci6n la vehemencia de Alcibiade: o los trabajosos peligros de los lacedemonios en Thermopilas: o si temere los trabajos de Perdica en Thracia: descubrese le muy extendido capo en la cibdad pa deponer se. en que sentado e ocioso como si fuesse valiente pueda tener vna corona pa poner se la sobre su cabeza siendo couarde. **C** Segund que algunos sophistas acostubrar6n dezir **C** En el qual linaje de ombres por vñtura algunos contraria a iñicia: por que fue muy amador de paz e de sosiego: e muy abile pa quitar e abenir diferencias en las guerras. **C** La qual virtud parece ser propia de los griegos. **C** Pero en parte alguna de esto no es iñicia de comparar a crasso. que nauego por el mar caspio e por el oceano indico e c6tedio por que fuesse terminos del impio romano. **C** Por que no seria raz6n que si tu entediesses ser venturoso en virtud e poderio confetiesses que los menos loables se te aventajassen. nun que llegues a se igualar contigo pa gouernar la cosa publica varones indignos de tal principado: nun que des se en los grandes negocios a los maluados e desleales varones. **C** En las que cosas todas no es obscuro que iñicia ouo peccado. pues hizo que Leon pcura-

bor alharquiecto e boznglero ombre desuergonçado: e allende de esto muy osado fuesse elegido por capit6n de grande exercito. **C** Assi deuo loar la priessa de Crasso en la guerra de spartaco. pues que se apressuro a venir a las manos con los contrarios mas a causa de priessa que de raz6n de seguridad: e esto fiziesse: por que si sobrenadiesse Pompeyo: no le quitasse la gloria de la guerra que ya parecia estar acabada. segund que Alburnio la quito a Metelo quando guerreaua contra corintho. **C** Assi deue parecer no pequeño delicto de iñicia: que no espantado del fauor e poderio de los aduersarios mas temiendo el trabajo e el peligro de la milicia: quando ouo colocado en seguridad sus negocios que mas que la republica se posesse en arrisco: que buscar con su propio peligro la salud de la cosa publica: avn que se podria mirar lo que hizo Themistocle: el qual viendo que en la guerra persica no criaua capit6n ydoneo. e pensaua que no fuesse de igualar con el pa fazer el negocio aquel que establecian. por que vn ombre poco cuerdo e malo no posesse en peligro la salud de toda la cibdad dando le dineros hizo que dexasse aqlla capitania. **C** Tanto mirando los mouimietos muy grandes en su tiempo e las perturbaciones de la republica pedio el tribunado. **C** El contra rio iñicias consentio que se fiziesse capit6n contra Alburno e Lithero e contra los Albesios: e no quiso fazer guerra contra los lacedemonios: mas quiso dexar el mato de capit6n e cometio la capitania e los varones e las armas e las naues e todo el impio de la republica ala locura de Leon. **C** Et parecio que non solamente menospreciava la propia gloria: mas avn la defension e salud de la patria. **C** Por lo que no mucho despues contra su voluntad e refutando lo fue costurinio fazer la guerra a los syracusanos: avn que pare-

cia recusar lo no a causa de su pueblo e dignidad: mas por terniza e floxedad que en el era pa que la muy poderosa cibdad de Sicilia no fuesse sometida al imperio de los Athenienses. **C** Lo qual no menos podria parecer testimonio de su couardia: e descuydo que de su grand virtud e bondad. **C** Et avn que siempre siendo ajeno de fazer las tales cosas e siempre refutasse el cargo del capitanear: nunca ni por esto el pueblo quiso cessar de le amar como a varon muy bueno e muy ensañado capit6n e fauorecer le pa las grandes guerras con sus votos. **C** Assi a crasso que era siempre muy cobdicioso de guerra e de capitania nunca lapudo alcanzar sino en la guerra seruil que se le encomendasse a grado del pueblo por que en aqll tiempo Pompeyo e Metelo e ambos luculos estauan embueltos en otras guerras: e ent6ces Crasso era tenido por grande en riquezas e en poderio: e sus muy cercanos amigos avn confesauan que poeta comico por el auia dicho aqlla muy clara sentencia que le preñecia: ser varon Crasso muy valeroso en todas otras cosas salvo en traer el escudo. **C** Pero aqsta opinion no pudo assaz aprouechar a los romanos: que por mucha dubda de amigos: e por demasia de ambicion fuer6 costurinio de entregar le tan grande exercito. **C** El contra rio los athenienses impeli6 a iñicia sin que el lo quisiesse e avn que lo recusaua: yr por capit6n ala guerra: e crasso aduxo ala guerra los romanos que lo recusauan contra voluntad de los mesmos: e por crasso la cibdad de roma icurrio muy grande infortunio: e iñicia perecio por la cibdad de Athenas. **C** Assi que es mas licito loar en estas cosas a iñicia que vituperar a Crasso por que nacia vñado de mañas de prudente capit6n no engañaua la esperanza de sus cibdadanos: mas a causa de temor a monestaua a los Athenienses que se





derassen de entender en la empresa de sicilia. Et crasso emprendiēdo la guerra cōtra los parthos como o/bra muy ligera cometiō muy grave error en lo que propusiera. Et lo todo fue iudgado que concibiera en el animo grandes cosas por que aujēdo domado Cesar los pueblos del occidente: galos y germanos y britanos Et crasso propusiera en su animo de adquirir el imperio del oriente: y pa esto contendia someter a los romanos toda Asia Et lo qual assi mesmo deseaua pōpeyo: y luculo era contrario a luno y al otro. Et assi q encomendando el pueblo romano la capitania de Asia a pōpeyo: contradixo lo el senado: Et Catō iudgaua que Cesar fuesse entregado a los enemigos y con su cabeza se ahimpiasse y quitasse toda la fama de los dioses contrayda por el q brantamiento de la pleytesia: despues que trezientos mill germanos fuerā muertos Et abas el pueblo d fechada la sentencia de Caton de gerno suplicasiones de qēze dias en honor de la victoria de Cesar Et por ende pensaremos quando soberana alegria y quād grandes sacrificios se fizierā si crasso ouierā nunciado al senado desde babylonia por sus letras aver tomado a Media y a persia y a bircania: y a susas y a Batra fechas puincias de los romanos. Et assi que cōuene segund dize Euripides q los no cōtentos de beuir en reposo: y los que no se contentā de lo suyo: qndo quierē fazer a otros inuria: q no a cometan a scandia o a bñdo muy desechadas y las: ni fuyendo de su patria y mudando su regiō como a ues pñgan a los Eginetas. mas que busquen grandes galardones por ser inustos y que a viēdo grād perdida por lo que iniusta mēte fizierō: no se aya de cōtrapesar si la fizierō en cosa pequena: o desechada. Et asi parece q assaz a drechas iud

guē los q loando la epresa d Alcrā dre osan vituperar los intentos de Crasso. pues q no es honesto iudgar las epresas del successo dellas Et Pero boluamos alo que instituy mos. Et es cierto q Aicia en la guerra fizo muchas fazañas notables pues q en muchas peleas vécio a los enemigos y poco pareció faltaz q no tomasse a syracusa y las cosas que se errarō no cōtecieron por su culpa todas: por q para cōcluyr la epresa grād daño le aduxo su graue enfermedad. Et otrosi es licito acusar mucho la inuidia de los cibdadanos q estauan en Atenas Et al cōtrario parece q al crasso ningūdo lugar q de pa vituperar ala fortūa por la innumerable muchedūbre d sus errores. y por q su locura parece deuer se solamēte acusar la q de uemos pēsar q no fue rāto vencida por la virtud de los parthos qnto por la cōtraria fortūa de los romanos. Et allende desto no auiedo Aicia menospreciado seña alguna d a deuināças y auiedo crasso del todo desechado las señales y pdigios d los dioses q si vna cōclusiō pareció ser en el fin del vno y del otro. Et qsto tal fin dubda es difficile de iudgar se. auñ q parecē deuer se menos vitupar los q en fuyr el crimē de la tefonia y de la soberuia seguiērō la opiniō y auctoridad d los vicios: y yerrā por dmasiada religiō. Et en la muerte fue crasso mas loable pues q nūca se vécio de temor: o d trabajo: mas se qso doblegar alas pregarias y volūtad d los amigos: y al fin muzio por egañosa maldad d los enemigos. Et abas Aicia aduzido d fea y infame speranza de salvar se inclinado cō humildad a los ginijos de los enemigos fizo q su muerte se aya por mas fea.

Et fin de la comparacion.

Plutarchos philosopho escriuió en griego la vida del ylustre varon Agésilao Boluio la en latin Elto mo Tudertino: y el cronista Elfonso de palencia la traduxo en Romā qe castellano.

Engo sabido ser cosa muy difficile q se pueda fallar e gual looz ala virtud y gloria de Agésilao. Et con todo me atreuo alo emprender: por q

no consiente la razon que por q llegasse ala soberana cūbre de la perfecta bondad: no se le figura loança si quier mas baxa de lo que mereció. Et de la nobleza de su linaje: q mayor: o mas principal cosa se podria dezir: que cōtados de vnos en otros sus ante passados por nombre fasta el presente dia ligera mente se recollige por memoria: que fuerō varones no priuados: mas reyes y hijos de reyes desde hercules fasta a goza Et de estos ninguno se pueda qzellar por el nōbre de rey diziendo que ellos possēyan reyno: mas de cibdad poco ylustre. Et la segund q su linaje es el mas honesto de toda la patria tan bien la mesma cibdad es mas honrada de toda grecia. Et de guisa que no son primeros entre los segundos mas principales tienen el principado entre los primeros. Et otrosi no es aquello de passar en silencio q perte nece al comū looz de la patria y de su linaje: es a saber q nunca la cibdad contendio derribar el reynado de estos: por que cō inuidia se apassonasse q estos reyes fuessē antepuestos en honor a todos los otros. Et asi los mesmos reyes iamas cobdiciaron otras mayores cosas de las q possēyera desde el comienço de su reynado. Et por ende nos no au

endo a vn conosciōdo razon alguna d gouernaciō: o popular: o de poderio d pocos: o tyrania: o dignidad real que aya pmaneciō firme y sin corruption: y veamos q aqueste rey no solo aya durado continua y successiua mente: y q Agésilao auñ ante q conseguiesse el reyno auia sido digno de capitanear: deste argumēto ligera mente se comprehende y conosce: que fallecido el rey Agidō por su natural muerte: ouierō d cōtēder sobre la dignidad real de vna parte letychidas: como hijo de Agide y de la otra parte agésilao como hijo de Archidamo: y toda la cibdad qso iudgar por menos digno d repulsa o de contradiccion a Agésilao por linaje y por virtud y le constituyō por rey Et por ende en aquella muy poderosa cibdad mereciēdo q los mejores y mas principales le escogiesse ala muy excellentē dignidad real no es menester otra cōiectura alguna pa prouar aquella su virtud: por la qual ante q ouiesse el reyno era muy mentado. Et assi q de aqui adelante qnto con mayor breuedad podiere discurrir por las cosas q fizo en tiempo de su reynado La sera licito segund pienso mirar muy bien por sus fechos quales eran sus costumbres. Et consiguiendo Agésilao el reyno en edad a vn iuuenil y floreciente: poco tiempo despues diuulgaron nueva quel rey de los Persas ayuntaua muy grande exercito por mar y por tierra como contra los griegos. Et sobre aqueste negocio consultarō los lacedemonios: y los compañeros en lo que fazer deuenessen. Et recibio Agésilao el tazgo: que si los cincoenta Spartanos principales le diesse tres mill varones de los nobles que ellos llaman theodomaios y seys mill de los cōfederados: el passaria en Asia: y daria obra a que la paz se fiziesse: o si el barbaro mas q





fiesse guerrear le poria en tal ne-  
 gocio: que el no touiesse nin le so-  
 baste espacio decañado pa mouer  
 su exercito cōtra los griegos. **C** El  
 los oyendo aqueste ofrecimiento lu-  
 ego por la mayor pre de searō q̄ assi  
 como el rey de los p̄sas antes auia  
 pasado en grecia. d̄ssa manera pas-  
 sassen las compañías de los griegos  
 contra el: e deniesse a questo esco-  
 jer q̄ átes ouiesse d̄lidjar con el bar-  
 baro: el q̄ fuesse a le a comer: q̄ at-  
 tendender le ellos para que los aco-  
 metiesse. de guisa q̄ antes padecies-  
 se los daños de la guerra el cam-  
 po d̄ los enemigos que el de los grie-  
 gos. **C** Et lo que parecia muy may-  
 or negocio de todos q̄ la contienda  
 dudosa emprendiesse: no d̄ grecia  
 mas de Asia. **C** Despues que age-  
 silao nauo con el exercito en Asia  
 de q̄ manera el supo exercitar la ar-  
 te de la capitania pienso non lo po-  
 der replicar segūdo el dulzor q̄ se re-  
 cibe en contar las cosas que fizo.  
**C** Lo primero por el fecho en Asia:  
 fue esto. **C** Tissapherne quiso refir-  
 mar por iuramento stablecido d̄ de-  
 recho q̄ queriá por tanto tiempo gu-  
 ardar consigo treguas fasta q̄ bol-  
 uiesse los embaradores que embi-  
 aua al rey: para q̄ se posesse en effe-  
 cto que las cibdades griegas situa-  
 das en asia estouiesse en libertad e  
 se gouernassen por sus mismas le-  
 yes. **C** Et iurando en repuesta aque-  
 sto agefilao q̄ el guardaria las tregu-  
 as cō entera fe: fue asentado en-  
 tre ellos pa lo poner en obra espa-  
 cio de tres meses. **C** Mas Tissapher-  
 ne luego mentio en lo que auia iura-  
 do. **C** La prometido que seria au-  
 tor de la paz: embio demādar al rey  
 muy grande exercito allende d̄ las  
 compañías que consigo tenia. **C** Et  
 como quier que Agésilao lo senties-  
 se antes todo: pero toda via quiso  
 guardar la pleytesia sin alguna cor-  
 ruption. **C** Por ende segund yo si-  
 to se deue a questo iudgar por lo p̄-

mero que señalada mente bien fizo  
 que mostrando Tissapherne aver-  
 sido perjuro: dio orden como no me-  
 reciesse tener se cerca de otra perso-  
 na alguna. Por q̄ en tener el en grā  
 de estima aver iurado e manifestar  
 clara mēte que no queria faltar las  
 condiciones de lo conuendo vino el  
 negocio a tanto que nin los griegos  
 nin los barbaros por alguna razón  
 temiesse a sentar pleytesia con age-  
 silao. **C** Otro si quando ya Tissa-  
 pherne ouo recebido nuevo exerci-  
 to fizo se mas soberuioso: e embio  
 dezir a agefilao que le faria guerra  
 si no se partiesse de Asia: donde  
 fiziera asiento. e parecia quo los la-  
 cedemonios que ende estauā no po-  
 co se entristeciesse d̄sto: por que se-  
 gund el apareio del rey de los p̄sas  
 no se podia egualar en fuerza. **C** Age-  
 silao. **C** Mas el con alegre fruente  
 embio con sus embaradores dezir  
 a Tissapherne que no le tenia en po-  
 ca gracia por aver el cō su perjuro  
 offendido sus dioses. e fecho q̄ fue-  
 sen favorables a la parte de los gri-  
 egos. **C** Et desde luego mando a los gu-  
 erreros militares mouer al real co-  
 mo para continuacion de la empre-  
 sa: e embio dezir a las cibdades por  
 donde entendia passar con el exerci-  
 to para yr a caria: que touiesse a-  
 parejados e prestos mantenimien-  
 tos: e assi mesmo escriuio epistolas  
 a todos los Eolios: e a los de be-  
 lesponto requeriendo les que embi-  
 asse sus compañías a el a Epheso.  
**C** El si q̄ Tissapherne por no tener a  
 gesilao gente de cauallo: e tan bien  
 por que caualleros no podian pas-  
 sar por Caria: e otrosi conosciendo  
 que agefilao a causa del engaño re-  
 cebido estouiesse ayrado contra el.  
 e pensaua que de verdad Agésilao  
 vernia a Sua que es en Caria. e lu-  
 ego en llegando arremeteria: a cor-  
 do embiar alla la gente de pie: e el  
 aduxo los caualleros en el campo  
 de Ibeandrio con esperanza que pri-

mero el atajaria a los griegos con-  
 la caualleria que podiesse llegar  
 a aquellos logares que negauan el  
 camino a gente de cauallo. **C** Pero  
 auiendo ante dicho Agésilao: que  
 yua a Caria mudada luego la sentē-  
 cia dio la buelta para yr en frigia e  
 tomadas las compañías d̄ los amigos  
 e confederados: que le salian al ca-  
 mino: derribaua las cibdades d̄ los  
 contrarios: e acometiendo a los q̄  
 nō lo esperauan antes robaua infi-  
 nito dinero. **C** Por ende me parece  
 que en esto se ouo como notable ca-  
 pitan que despues de publicada la  
 guerra: e fue conosciendo el crime del  
 aduersario de manera que ya san-  
 cta e iustamente era licito dele en-  
 gañar supo mostrar con aquel en-  
 gaño que Tissapherne fuesse obre  
 de simpleza de mochacho e el fizo q̄  
 en aquel logar los amigos enriqui-  
 esse. **C** La por la grandeza de lo ro-  
 bado quasi de gracia vendian todas  
 las cosas: e amonestaua a los ami-  
 gos que las comprassen dando les  
 señal que el luego con el exercito a-  
 uia de descender al mar. **C** Otro si  
 mando a los comisarios principa-  
 les que vendian los despojos q̄ po-  
 siessen en escripto por quanto pre-  
 cio cada qual compraua: mas al p̄-  
 sente no recibiesse la paga del pre-  
 cio. **C** Desta manera sus amigos ni-  
 guna cosa pagauan: nin defrauda-  
 uan: o encobrian lo publico: e adq̄-  
 rieron en esto grand quantidad d̄ di-  
 nero. **C** Et allende desto si algunos  
 segund es verisimile se passauan a  
 la parcialidad del rey de los p̄sas:  
 e leuauan escondida mente sus bi-  
 enes curaua que sus amigos los to-  
 massen: por que conseguiesse ma-  
 yores riquezas e mayor gloria.  
**C** E por las tales obras fizo q̄ muy  
 muchos de continuo fuesse muy  
 cobdiciosos de su amistad. **C** Otro  
 si quando conosció que el campo ro-  
 bado no podia mas luenga mente  
 sostentar el exercito: e que sembrá-

do se daria perpetuo mantenimien-  
 to a los labradores e a la gente su-  
 ya: començo a estudiar como no tā  
 sola uente tomasse por fuerza a los  
 aduersarios como por los atraer a  
 sy con benignidad. **C** La muchas  
 vezes en la conçon: o publico razo-  
 namiento dixo a sus guerreros: q̄  
 no atormentassē a los captiuados co-  
 mo a ombres injustos: mas los gu-  
 ardassen como a ombres e a vn mu-  
 chas vezes quando se mudaua el  
 aposentamiento del real: si le diziā  
 que por embaraço de leuar con si-  
 go: o por mengua de los poder man-  
 tener en la milicia vendiā a los mer-  
 cadores los mochachos pequeños  
 o los dexauan: tenia cuydado d̄ lo  
 facer leuar en algund logar: e de la  
 mesma guisa mandaua que curassē  
 de los captiuos de lamparados por  
 vejez: por que los lobos: o perros  
 no los arrebatassen e despedaçassē.  
**C** Por las quales cosas se fizo: que  
 no sola mente los que acaesçia oyr  
 estos sus mandamientos: mas a vn  
 los presos mesmos le teniā buena  
 voluntad e quantas cibdades ap-  
 propriauan a sy. quitaua les toda  
 la seruidad: e ordenaua las d̄ ma-  
 nera que los ombres libres a costū-  
 brazon obedecçer a los principes: e  
 assi los muros que por ninguna fu-  
 erça se podieran tomar los podia a-  
 traer con humanidad a su manos.  
**C** Despues que ya no podja soste-  
 ner en frigia su exercito por la ca-  
 ualleria de Pharnabazo pareçio  
 le que deniesse llegar consigo caual-  
 leros: por que non fuesse costrin-  
 do seguir la guerra como quien la  
 recusaua. **C** El si que fizo mandami-  
 ento a todos los obres ricos de a-  
 q̄llas cibdades q̄ mātomiessē caual-  
 los: e qual q̄r q̄ diessē cauallo e ar-  
 mas e varō pa la guerra: el podies-  
 se escusar se d̄ yr a la guerra: e aq̄-  
 to por publico mandamiento q̄so q̄ fu-  
 esse assi licito. **C** Et para que fiziesse  
 esto mucho de grado: no d̄ otra ma-





nera induxo a todos vno a vno: de  
mo si cada qual buscasse a otro que  
fuesse mozir por el. **C** Otro si puso  
en orde las cibdades: de las quales  
le conuenia tener apareiados los ca  
ualleros: estimádo q las cibdades  
donde se mantiene gēte de cauallo q  
luego a causa dellos caualleros se  
fazen mas soberuiosas 2 de mayor  
confiança. **C** Et assi por maravillo  
sa manera touo deude a poco muy  
valiente 2 muy osada gēte de caual  
lo. **C** Despues que se açercaua el ve  
rano aduxo todo el exercito en E  
pheso: 2 con deseodelo fazer exerci  
tar: denunció galardones en las es  
quadras al que muy bien cauallero  
se 2 a quel qer peon valiente 2 rezio  
de cuerpo. **C** Otro si hizo declara  
ció de dar a los escudados 2 valle  
steros que se mostrassē mucho mas  
ydoneos alas obras de uidas. tãto  
q era plazer mirar quando llenos el  
toniessen los gymnasios o logares  
de prouar fuerças: de varones en  
llegados a se exercitar: 2 los estadi  
os: o corredoras de caualleros de ca  
ualleros que cō estudio cauallero  
so escaramuçauan: 2 ponía en orde  
los tyradores de dardos 2 de sae  
ras: 2 toda la cibdad hizo ser digna  
de se mirar en ella muchas cosas.  
**C** La plaza: o mercado estaua lle  
na de diuersas armas 2 caualleros q  
se vendian: 2 plateros 2 carpente  
ros 2 ferreros: 2 çapateros: 2 ro  
peros: todos estauan ocupados  
en aparejar instrumentos dela gu  
erra. **C** De guisa que toda aquella  
cibdad verias verdadera mente ser  
como vna feria de tiēdas pa la guer  
ra. **C** Et tan bien aq̃llo confirmaua  
mucho el animo de cada q̃l para es  
perar biē de aquella empresa: que  
quando quier que al mesmo Elgesilao  
o a los otros sus guerreros acaes  
cia mirar los quando boluiā dlos  
gymnasios: les viā ofrecer a dia  
na las coronas: o guirlandas q̃ po  
siera en sus cabeças. **C** La si los va

rones honrrarē a los dioses. 2 cre  
citarē las cosas de la guerra: 2 guar  
darē obediēcia a su capitā. es ve  
riforme que todas sus cosas estē lle  
nas de buena esperança. **C** El lēdo  
desto pensando Elgesilao considera  
do el menosprecio en que los enemi  
gos le termian: q̃ vernia enellos al  
gund esfuerço 2 confiança en las li  
des para pelear: hizo publicar por p  
goneros. que los barbaros toma  
dos por manos derobadores se ve  
diessen desnudos. **C** Et desta causa  
si los guerreros militares tomauā  
algunos: y en despoiendo los: los  
fallauan como obres que siēmp an  
douieran vestidos: blancos 2 grues  
os 2 ajenos de todo trabajo: por q̃  
de continuo caminauan en carros:  
Judgaron que no se de vian de te  
ner en fazer la guerra cōtra aquel  
la tal gente. que si ouiessen de pele  
ar contra fembzas. **C** Et diro átes  
a sus guerreros esto q̃ luego en bre  
ue 2 no lexos yria conel exercito a  
logares muy guarnidos de aquel  
la comarca: 2 que ellos desde entō  
ces ya estouiessen aparejados con  
el animo 2 conel cuerpo como para  
batalla. **C** Alas Tisaphernes pē  
sava que Elgesilao fingia estas tales  
cosas. como quien de nuevo le que  
ria enganar: 2 quisiesse de verdad  
fazer arremetida en Laria: **C** Por  
ende segund primero fiziera Tissa  
phernes embio otra vez las compa  
ñias del peonaje en Laria: 2 puso la  
gente de cauallo enel campo de me  
andro. **C** Pero no mentio Elgesilao  
mas segund antedixera prestamen  
te fue a ocupar el logar Sardonio  
2 passando en tres dias los desier  
tos: 2 despoblados dela tierra de  
los enemigos ouo mucho manteni  
miento: para su exercito. **C** El  
quarto dia venieron en contrario  
los caualleros delos enemigos:  
y el Capitan dellos mando: al que  
tenia cargo del fardaje: que pas  
sasse el rio Pactolo 2 q̃ se aposentaf

se en real dela otra parte del rio.  
**C** Ellos como vieron algunos peo  
nes griegos ocupados en robar  
mataron la mayor parte dellos.  
**C** Y entendiendo aquesto agesilao  
mando q̃ su gente de cauallo socor  
riesse. **C** Los persas quando vieron  
la ayuda recogierō se en vno 2 tor  
naron cō todas las esquadras de ca  
uallo ordenadas cōtra los griegos  
**C** Elgesilao conosciendo q̃ a vn los  
peones delos enemigos no era lle  
gados 2 que a el nō faltaua cosa pa  
ra fazer el negocio: diro q̃ era tiem  
po de trauar la pelea si se podiessa  
fazer con los cōtrarios. **C** El q̃ se  
chos los sacrificios aduxo derecha  
mente la phalange cōtra los caual  
leros cōtrarios que estauā puestos  
en orden: 2 mado a los peones mas  
maçebos q̃ en vno conel arremetief  
sen: 2 que otro tanto fiziesen los es  
cudados 2 diessen en los caualleros  
**C** Desta manera se hizo que todo el  
exercito le seguiessē: primero: los q̃  
delos persas eran valientes reci  
erō el impeto delos caualleros mas  
siēdo assi q̃ de cada pte los apretauā  
fue se desbaratando la az: 2 algūos  
dellos luego se metieron enel rio: 2  
otros comēçarō de fuyr. **C** Los gri  
egos q̃ yuan en pds dellos tomarō  
el real: 2 los escudados lo mas que  
podia etēdiēro ē robar. **C** Elgesilao  
quando ya touo los logares todos q̃  
fuera delos enemigos por amigos  
ē el cōtorno de la comarca puso su a  
posentamiento del real. **C** Oyendo  
q̃ entre los suyos auia turbacion 2  
q̃ echauā a el alguna culpa en las co  
sas fechas: luego mouio cōtra sar  
dis: 2 alli açercado ala cibdad todo  
lo del contorno hizo talar 2 quemar  
2 iunta mente por clara boz del pre  
gonero mando denūciar: q̃ si algu  
nos auian menester libertad se ve  
niessen a el como a cōpañero 2 cōse  
drado. **C** Los q̃ afirmassen ser su  
ya asia: saliesen a pelear armados  
por la libertad. **C** Quando ya vio q̃

ninguno salia en contrario: sin al  
gund miedo fue adelante 2 mirádo  
a algunos griegos que antes fue  
ran costriuidos adozar al rey dlos  
persas: 2 q̃ agora los honrrauan:  
los q̃ primero los menospreciauan  
2 otros q̃ pensauā ser cosa indigna  
q̃l rey appropasse a sy la honrra de  
los dioses: hizo que los persas a vn  
no osassen mirar de derecho en de  
recho ē la faz a los griegos. **C** Et ta  
ladas todas las cosas dela comar  
ca dexaua saluas las dlos amigos  
2 sus campos: 2 de lo delos enemi  
gos de tal manera gozaua q̃ en es  
pacio de dos años ouo de sobre pu  
jar mas de cient talentos la decima  
que hizo lenar a delphos q̃ se conse  
grasse a Apolo. **C** El rey delos per  
sas echando sobre la culpa de Tis  
sapherne toda la causa destos ma  
les ēbio a Tithrausta q̃ le corto la  
cabeça. **C** Pero las cosas delos bar  
baros desde aquel tiempo siempre  
fuerō empeorādo: 2 las de Elgesilao  
de dia en dia siēpre mas meiora  
uan 2 cobrauan mayores fuerças:  
**C** La todas las gentes embiauan  
sus ēbaradas a el pa aver su ami  
stad: 2 muchos que deseauan liber  
tad se passauan a el. **C** De guisa q̃  
ya no sola mente era Elgesilao ca  
pitan delos griegos mas a vn d̃ in  
numerables barbaros. **C** Y es ra  
zō que muy mucho nos marauille  
mos en esto dela cōtinēcia de Elgesilao:  
q̃ teniendo infinitas cibdades  
en la tierra firme subiectas a su im  
perio: 2 no pocas yslas 2 avn la cib  
dad le añadia flota de muchos na  
uios tanto que estaua en salgado a  
soberana cumbre de gloria 2 de po  
derio: 2 allende desto podiessa vsar  
para lo que le ploguiessē de la obra  
de muchos 2 muy rezios varones:  
2 touiessa en su volūdad p̃puesto de  
fazer cosa ardua 2 magnifica: y es  
perasse del todo rematar el exerci  
to que primero auia militado con  
tra grecia: nō le pudo ṽcer cosa al





guna destas para que fuesse menos continente. **C** Mas quando de parte de los magistrados de sparta le fue denunciado q̄ socorriese ala patria: no de otra manera obedecio ala cibdad: q̄ si cerca de los cinco varones del gouerno estouiera solo el echado en vn lecho: 7 dizia clara mēte a questo: q̄ el no anteponia toda la redondez dela tierra ala patria: ni los nuevos amigos entonces adq̄ridos: a los viejos nin las feas ganancias auidas sin peligros: alas honestas 7 ganadas con trabajos. **C** Mientra el pmanecio en la dignidad real puso en obra aq̄sto muy digno de loable rey: q̄ recibiendo cibdades a su prido: alas q̄les yua cō la flota pa las señorear: por q̄ mudado el estado despues que los atbenieses amā dexado delas regir mouian entre si discordias: touo cuydado q̄ mientra el era p̄sente cessassen los destierros 7 las muertes: y estouiesse en cōcordia y en soberana felicidad. **C** Allí q̄ los griegos estantes en Asia: no como de prida de principe quando se partia dende: mas assi se entristecian como si se p̄tiesse dellos padre: o amado compañero. **C** Que la tal amistad cerca del no fuesse fingida mostraron lo desdēde por manifestas experiencias. q̄ en demandando el algunas ayudas pa lacedemonia luego las diēro: quando quier q̄ sopiessen aver guerra contra los mas poderosos. **C** El fin delas cosas fechas en asia fue aqueste. **C** Despues q̄ agefilao ouo passado el bellesponto discurreria por las mesmas gentes por donde fiziera su viaje el rey de los p̄sas cō infinita flota 7 agefilao en mas breue espacio de vn mes hizo todo el viaje quel rey barbaro ouo caminado en vn año. 7 Agefilao cō estudio de socorrer en tiēpo ala patria: pasado de Macedonia en Thessalia estouaualle veniendo a sus espaldas los larissios 7 los cranonios 7 los

Scotusenses 7 los pharsalios: que erā cōfedrados cō los Boecios 7 alēde destes todos los thesalos saluo los d̄sterrados. **C** El enel medio tiempo aduzia su exercito por thesalia puesto en ordē por q̄drado 7 p̄tidos los caualleros en la delantera y en la reçaga: 7 ap̄tando la reçaga los thesalos q̄ la p̄seguiā 7 nō la dexauan yr adelante: ēbio agefilao al socorro de los postrimeros la p̄te delātera de su exercito: algunos dela mediania dela az q̄ cōsigo tenia. **C** Despues q̄ de ābas p̄tes estauā ordenados para pelear: los thesalos pensando q̄ no conuenia pelear su gente de cauallo cō los peones diēro buelta: retrayēdo se de grado en grado: los otros loca mēte los seguiā. **C** Pero agefilao conofcido el error de los vnos 7 de los otros: del numero de sus caualleros q̄ cerca de si tenia en las laderas dela az ēbio los mas valientes adelāte pa dezir a los otros q̄ cōellos se iūcassen: 7 con todas fuerças figuan de manera q̄ los enemigos q̄ yuan fuyēdo no tengā poderio de tomar a tras: 7 los thesalos viēdo aq̄llos q̄ se le recreciā en cōtrario sin que tal cosa esperassen los vnos dellos en ninguna guisa tomauā: 7 otros q̄ cōtēdierō dar buelta al trauēs cōtra los q̄ sobreueniā fuerō presos. 7 vno de los caualleros q̄ era capitā nōbrado Policharmo pharsaloboluo a pelear 7 iunta mēte cō los suyos luengamente h̄diando fue al li muerto. **C** Fecho aq̄sto seguio se pelea desordenada 7 sin freno: que vnos murian 7 otros erā tomados b̄uios: 7 no pararon primero fasta que llegaron a los mōtes de antracioro. **C** Entonces Agefilao establecio ende el tropheo Intracio: 7 Athecio: 7 alli se detono: no poco gozoso por que sus caualleros aquellos que primera mente el auja mostrado 7 puesto enel exercicio dela caualleria vencierā a los

q̄ mayor mēte se glorianā en ser v̄tajosos caualleros. **C** El dia segujete fue passar los mōtes d̄ achaya dela cibdad de Phicia: 7 q̄ndo los ouo passado por las cibdades amigas llego a los cōfines de los Boecios. **C** Allí fallado atajado el camino por los Thebanos 7 Ethenieses 7 corinthios 7 Emarios: y Euboyos 7 de los Locros ābos: no se d̄ touo en ordenar luego la az d̄ su exercito en el campo cōtra ellos temiendo sola mēte vn ordē 7 medio de los lacedemonios: 7 de los cōfedrados sola mēte alli tenia cōsigo a los phocēses 7 orchomenios. 7 despues desto tenia cōsigo el otro exercito q̄ el capitaneaua. **C** Et no vengo a dezir aq̄sto por q̄ el cō pequeña quātidad de gēte se embatiese a mas flacos guerreros. La diziēdo yo tal cosa pareceria: q̄ declarasse a Agefilao por temerario: 7 a mi mesmo por loco q̄ndo ensalcasse cō loores al q̄ se cometiese a graues peligros sin causa. **C** Por ende yo pienso q̄ se a aq̄sto mas digno de admiraciō: q̄ el touiesse aparejadas cōpañas no menores q̄ las d̄ los enemigos 7 las touiesse en armas de tal guisa q̄ todas pareciesen adornadas de metal. 7 vestidas cō purpura 7 curaua q̄ sus guerreros militares compoztassen el trabajo: 7 auja fecho q̄ sus animos fuesen llenos d̄ osadia tal q̄ no temiesen h̄diar cōtra q̄nquiera. y entre los suyos auja puesto vna emulaciō o cōtiēda de v̄talar se vnos a otros en virtud estudiando cada vno de parecer mas valiente. 7 fiziera q̄ todos ellos touiesse esperança de alcanzar riquezas de muchas cosas p̄ciosas si v̄lassen officio d̄ varones fuertes: 7 animados sus guerreros desta manera tenia por dicho de venir muy p̄mptaz valiente mēte alas manos cō los enemigos y esta opinion sin dubda nō le p̄do enganar. **C** Por ende ayre de cōtrar la mesma pelea: que ninguna egu-

ala ella vio nuestra edad. **C** Erā las cōpañas de Agefilao llegadas al cāpo q̄ es iūto a Coronja d̄sde cephiso. **C** Las cōpañas de los thebanos desde helicō: 7 pareciā entre si ser de cada p̄te eguales las phalanges: 7 la gēte de cauallo enel numero de cada p̄te era q̄si egual. **C** Agefilao tenia cargo dela p̄ta diestra 7 los orchomenos estauā por p̄ncipales en la p̄ta siniestra: 7 al contrario los Thebanos estauā oppuestos en la diestra p̄ta 7 los Argiuos en la siniestra. **C** Quando yuā a se mezclar en la batalla marauillo sa mēte tāto tiēpo por poco espacio guardarō silencio fasta q̄ se açerca rō vn estadio los vnos a los otros: 7 luego los thebanos alçada grand grito arremetieron corriendo: 7 no estando ya tres vbradas de tierra leranos: los guerreros domesticos de Agefilao salierō corriendo cōtra los q̄ veniā: 7 a estos de agefilao capitaneaua Euripides 7 por consiguiente arremetierō cō ellos algunos de los Lyrioncos 7 Jones: y ellos: y helespongios. fasta llegar todos a vn tyro de dardo los que estauā opuestos comēçaron a fuyr. **C** Los argiuos en ninguna manera recibierō el ēbate de los d̄ Agefilao mas luego se a cogierō a helicō. **C** Eneste lugar los postrimeros coronarō a agefilao. **C** El q̄ en tāto fue denunciado q̄ los thebanos despues de muertos los orchomenios salte auā el fardaje. y el dio buelta cōla az 7 fue cōtra ellos. **C** Mas los thebanos viēdo q̄ los suyos erā acogidos a helicō. cō grād p̄steza 7 cō deseo de salvar se fuerō alla. **C** Elqui es licito q̄ llamemos cō razō magnanimo a agefilao: por q̄ no q̄lo se guir la mas segura manera: **C** La podiēdo seguir a los q̄ yuā fuyēdo: 7 p̄der a los q̄ se yuā retrayēdo: q̄ lo mas oponer se ala fruēte āre lo Thebanos 7 arremeter cōtra ellos 7 alli las phalanges arremetierō vna





contra otra y lidiaron: y fazían ma-  
taca y yua cayendo de abas ptes. y  
ninguno clamor auia nin del todo cal-  
laua: sino solo el fuydo a costubra-  
do q la yra y batalla haze entre los li-  
diates. Los thebanos por la ma-  
yor pte se acogieron a helico fuyedo  
por muchos fuerō oprimidos en el ca-  
mino. Despues q la pte de Alcibiades  
fue leuado ala falange: llegaron a  
grad pessa algunos caualleros q de-  
nunciaron como cerca de ochenta de  
los enemigos estaua metidos en el te-  
plo. y el ay q de diuersas ptes esta-  
ua llagado de diuerso linaje de tyros  
co todo no quiso menoscipiar los di-  
oses: mas mando q detassē yr aq-  
los do qsiessen y q fuesen guarda-  
dos de toda iniuria. Y orros fi-  
zo mandamiento a los caualleros q  
los a compañassen fasta lograr se-  
guro. Ya fenecida la pelea: era  
de mirar el lugar donde auia pelea-  
do como estaua lleno de sangre y la  
tierra cubierta de cuerpos muertos  
asi de los compañeros como de los en-  
emigos rebueltos en vno: y los es-  
cudados ropidos. y las lanças despe-  
daçadas: y muchos puñales desnu-  
dos por el suelo: y algunos fincados  
en los cuerpos muertos: y otros a-  
un en las manos. Ya q comēçaua  
anocheçer tomierō cuydado de mā-  
tener los cuerpos con vianda y con  
fuego: y en amaneciēdo mado a syl-  
lo cabdillo de los de la guerra que  
posiessen en orden el exercito y seña-  
lasse el lugar del tropheo: y todos  
estauan ende coronados en honor de  
dios: y los inglases todos sonauā  
sus instrumētos a buē son. Y mi-  
entra q el estas cosas ponian en obra  
los thebanos por su pgonero ebia-  
ron demādar q se posiessen treguas  
y se les diessē los cuerpos de los mu-  
ertos pa los sepelir. Y assentadas  
las treguas Alcibiades boluio a ca-  
sa mas deseoso de reynar en su pa-  
tria en las cosas licitas: y en algu-

nas obedecer: q ser muy poderoso  
en Asia. En el mesmo tiempo vien-  
do q los argiuos gozauā de sus co-  
sas y q apropiariā pa si a corintho  
como gozosos de la guerra fue con  
el exercito contra ellos y quando les  
ouo talado el campo fue a passar  
las angosturas de corintho: y pudo  
ocupar los muros fasta letheo.  
Y abiertas las puertas del pelo-  
poneso y tomados a casa fasta za-  
cynthia en el q lugar se hizo el insti-  
tuto por el ordenador del cozo en v-  
no con todos los otros quiso catar  
peanas a dios. Desdende como  
ouiese oydo q los corinthios guar-  
dauā todos sus ganados en pereco  
y sembrauan el mesmo campo y co-  
giā el fructo de: teniendo por grad  
negocio q los boecios quando qui-  
er que aparejauan mouimiento de  
de creuso ligera mente se podía iu-  
tar a los corinthios aduro el exer-  
cito a pereco. Y mirado q muchos  
lo guardauā como si la cibdad esto-  
niessē metida dentro: despues q ouo  
yantado aduro las compañías contra  
la mesma cibdad. Y adas quando sen-  
tio que de noche todos boluieran a  
focozar la cibdad reduzido de nue-  
uo el exercito boluio a pereco que q-  
daua sin guarnición: y en la prime-  
ra luz pudo arrebanar todo el ro-  
bo: y derribados los muros bol-  
uio se ala patria. Y inclinados de  
spues desto los acheos promptamē-  
te ala compañía de los lacedemoni-  
os rogaron le que les ayudasse con-  
tra los acharnanos. Los qua-  
les salieron a el alas estrechuras  
del passo: y el pudo embiar los sus  
guerreros ligera mente armados  
a los lugares que estauan sobre la  
cabeça de los acharnanos. y quan-  
do los ouo ocupado peleo con ellos  
y mato muchos y seña lo ende el tro-  
phea: Y no desistio de la epresa fasta  
que los acharnanos fuerō amigos  
de los acheos: y tā bien los bolos:  
y hizo que los Argiuos fuesen com-

pañeros y cōfederados con los lacede-  
monios. Desdende ebiados por  
los enemigos ebaradores sobre la  
paz Alcibiades tanto tiempo se mostro  
en esto contrario fasta q costrinjo a  
los lacedemonios: q en aq tiempo el  
tauan desterrados fuesen reduzi-  
dos a casa por los corinthios y the-  
banos. Y ala postre tā bien el re-  
stituyo a los lacedemonios estauan desterra-  
dos: de manera q por fuerza de ge-  
te boluiesse a sus casas. Y si por  
ventura alguno por otra razon q si-  
ere reprehēder lo: señalada mēte la  
causa de los compañeros por que lo  
hizo q tales era: avrade cōfessar co-  
sas verdaderas y claras. La avi-  
endo muerto el vando contrario de la  
cedemon en thebas a los q en esta  
uā fauorables a los lacedemonios  
monio el exercito contra thebas con  
pposito de les focozar. Y adas sa-  
bido que el camino estaua en forta-  
lecido con foyas y con barras de grā-  
des maderos ouo de passar a cyro-  
cephalas. y fasta iunto con la cib-  
dad talo el capo con fierro y con fue-  
go faziendo rostro y aparejo mani-  
fiesto de cōtinuo: assi por el llano co-  
mo por los mōtes de pelear en batal-  
la contra los thebanos quando qer q  
veniesse. El año siguiente otra  
vez hizo la guerra contra thebas: y  
passado fasta los foyos de Scolimo  
iunta mente talo todo el otro capo  
fasta aq todo lo q recotamos pu-  
so el en obra fiel mente con la cibdad.  
Y si desde aq tiempo algo acaesçio  
sinestro: ninguno sera q affirme a-  
ver cōteçido siēdo capitā Alcibiades  
Eluido el daño los lacedemonios en  
Leuctris matarō ende los aduersa-  
rios en vno con los abantineses a  
los amigos y huéspedes de Alcibiades  
q estauan en tegni cabiendo en el  
lo allēde de los boecios todos.  
y los Arcades y los Eleos. Y el  
luego con sola la cibdad de sparta

fue alla por lo vengar: pensando mi-  
chos que mucho despues los lacede-  
monios no ouiesse de salir. y el  
no boluio antes a casa fasta: q ouo  
talado todo el campo de los q ma-  
tarō a sus amigos. Despues los  
Arcades todos: y los Argiuos: y  
los Eleos: y los Boecios: y en vno  
con ellos los phocenses: y los Zo-  
cros ambos: y los thessalos: y los  
Emanos: y los acharnanos: y los  
Euboyos. y allende desto en tiempo  
que los siervos era rebelles y mu-  
chas cibdades comarcanas se au-  
an rebelado contra los Spartanos  
fueron a entrar en campo de lacede-  
monia: no auiedo qdado de los  
Spartanos del perdimiento de leu-  
ctrica mas numero de varones bi-  
uos de los que muriera en aquella  
batalla. Pero con todo Alcibiades  
defendio contra todos estos la cib-  
dad: y lo que es mayor negocio que  
no tenia muros. La mientra que  
los enemigos tenian ventaja nun-  
ca salia a ellos: y quando los cibda-  
danos conosciā alguna disposiçio-  
de pelear luego olada mente Alci-  
biades salia en ay ordenada con pensa-  
miento: q si alo llano saliesse le po-  
drían atajar y tomar en medio: y si  
los atendiesse en logares estrechos  
y prouechosos: que sobre puaria a  
los contrarios. Quando ya el ex-  
ercito fue tomado: el muy benigna-  
mente empleaua su psona mesma:  
y ponian muy diligente obra al pue-  
bo de la cibdad. Y como qer q ya  
la vejez le vedaua seguir la milicia  
a pie: nin a cavallo auido conosci-  
mēto q la patria no tenia dineros:  
para llamar a los compañeros de  
la guerra: supo aparejar se a in-  
dustria de buscar el dinero. y en ca-  
sa pensaua y negociaua por qntas  
maneras podia: y quando ya era mene-  
ster yr camino no lo recusaua: ni se  
en vergonçaua q por causa de la vri-  
lidad publica fuesse por embara-  
do el que tenia acostumbado: yr





por soberano capitán: quanto quier que en la mesma legacia. por la mayor parte usava de officio de capitán. La teniendo cercado Intephzadates en asso a Triobarzane: por ser aliado en amistad con los lacedemonios: espantado por la venida de agefilao se levanto del cerco fuyendo de alli. Et Locis assi mesmo que tenia cercada a Sesto por ser cibdad subiecta al señorio de Triobarzane algo dende el cerco se partio. Et assi que el con razon podiera establecer tropheo auido de los enemigos en la legacia. Et Abas teniendo Abausolo con cient navios cercados aq̄s dos dos logares: no por miedo de Agefilao sino por su requirimiento se bolvio a su casa con toda la flota. Et assi que el pudo acabar negocio muy digno de admiración que los que estauan aver del recebido buenas obras: y los que por miedo fuyeron los otros contribuirer pecunia. Et y el mesmo Abausolo que era llegado en amor a Agefilao por razon de hospedaie que con el touo en la cedemoma le dio dineros. y estos todos le embiaro a casa muy bien a compañía. Et despues que ya era de edad quasi de ochenta años sentiendo que el rey de los egyptianos deseava fazer guerra al de persia y que tenia para ello muchos peones y cavalleros y infinito dinero: no recibio enojo Agefilao: que le llamava para yr a el mayor mete pues le ofrecia la soberana capitania del exercito. Et la pensava por aquesta diligencia y por los beneficios que en nombre de los lacedemonios fiziese al egyptiano reportar tal gracia que de nuevo librase a los griegos que estauan en Asia y que podria pensar al mesmo rey de los persas por las primeras culpas: y tentava que de nuevo publicasse como era compañero del rey de egypto: por que el Abedo se atemorizasse. Et Abas despues que el egyptiano que por el auia cambiado

no le quiso dar la capitania del exercito Agefilao como muy engañado començo en su animo a cuydar: que deuiesse fazer y pudo acabar que los estraneros guerreros que estauan con los egyptianos se partiessen del rey de egypto: y el mesmo rey por miedo se fue fuyendo a sydon de Phenicia. Et los egyptianos turbados con esta discordia eligeron dos reyes. Et Agefilao començo mucho y luego engamente pensar consigo: que si a ninguno dellos favoreciesse: ninguno dellos pagaria sueldo a los griegos nin les daria mantenimientos de su tierra: y el que dellos quedasse vencedor les seria enemigo: y si a uno de los ayudasse aq̄s por el beneficio recebido segund es razon le seria amigo. Et el fin quiso llegar se al que parecia tener mejor voluntad a los griegos. y en uno de ellos fue lidiado contra el otro enemigable a los griegos el que fue vencido en batalla y preso y hizo que el otro fuese establecido rey y iurado en amistad a los lacedemonios recibio del no pequeño dinero. Et avn que era en medio del ynujer no bolvio se a casa: con proposito que en el estio siguiente la patria no empezasse en yr contra los enemigos. Et fasta agora avemos cotado lo que ouo menester de muchos testimonios por que las cosas tales en manera alguna no han menester argumentos mas abasta que sola mente se adugan a memoria y luego son creydas. Et de aqui adelante yo emprendere mostrar la virtud del animo. por la que Agefilao todas estas cosas obrava y por la que seguia lo honesto y recusava lo torpe. Et Agefilao de tal guisa honrrava las cosas divinas que se tenia por dicho que los enemigos iudgavan que sus treguas y sus juramentos era mas fiables que las amistades dellos entre sy. Et por que en tractar entre si los negocios muchas vezes ellos temian venir a fabla y unos con otros: Et de grado se confia

uan poner lo en mano de Agefilao. Et por que aq̄s por ventura alguno no piense ser increíble: que de estos cotar los mas nobles. Et el persiano Spichridates sabiendo que pharnabazo tractava de tomar por muger a la hija del rey. Et que a la suya aver sin matrimonio: auido lo tal por grãde injuria encomẽdo se del todo a agefilao: y puso se en su poder con su muger y hijos. Et Locis capitán de los paplagones avn que el rey le ofrecia quanto el quiesse: no le obedecio: y temiẽdo que despues le prenderia. o le faria pagar grãde suma de dinero: o le mataria atreuido se tanto en las treguas que tenia con Agefilao: que vino a su real: y tomada en uno compañía escogio y seguir la milicia con el avn que capitaneava a su parte dos mil de cavallo: y quatro mill peones con tarjetas. Et otro si pharnabazo vino a fabla con Agefilao y touo osadia de descubrir: y publica mente dezir: que si el rey no le encomẽdasse la capitania de todo el exercito le falteria del todo en el vasallaje. Pero que si fuese eligo por capitán con quantas fuerças podiese mucho de rezio faria la guerra contra Agefilao: y avn que lo assi dizia toda via cofiava no padecer algund daño contra las treguas: tan grãde y tan fermosa es la possessión de la fe con todos los otros: quanto mas si se atribuye a varo que touo capitania: y de presente era conocido por piadoso y por fiable segund que en lo pasado fuera conocido. Et sea fasta aqui dicho aq̄s de las cosas preenciates a religión. Et que mayores iuzios se pueden aduzir de lo tocate a la iusticia: que de lo de dinero. Et si alguna persona puso crimen a Agefilao que le ouiesse faltado en la contratación de la pecunia. Et muchos testiguaron aver del recebido grãdes beneficios muchas vezes. Et assi que el que recibe delectación en dar lo suyo a puecho de los otros

obres: en que manera que con su desonrra tomar lo aieno? Et la siendo cobdicioso de dineros mucho mas ligera mete guardara los suyos que guerra robar los ajenos. Et otro si que quiere a todos ser gracioso en dadinas en que no hay pena establecida en las negar: como que este tal quitar de otro lo que las leyes viedan? Et assi que Agefilao no sola mete iudgava ser iniusto: no corresponden con gracia: mas avn no la dar mayor si se fallava mas poderoso. Et que con razon podria acusar a Agefilao que tomasse de lo de la republica para sy: pues que las gracias a el mesmo deudas couertia en fructo y provecho de la patria? Et quando allende de esto queria dar beneficio provechoso a la patria y a los amigos con su propio dinero en cosas que les podia aprovechar licita mete con lo ajeno: por ventura aq̄s tal no lo ternemos por muy grãde argumento de su continencia? Et si por cierto y bien. Por que si el ouiesse vendido la gracia: o con su beneficio ouiesse logreado ganancias: ninguno de viera estimar que le deuia cosa alguna. Et Abas si recibiese los beneficios de gracia: y reconocen deuer siempre obligacion a su bien fechor aq̄s siempre con agrada ble animo que por la gracia guardare el deposito sera iudgado por dignos: para que con ellos se ayanti en que les quer otros. Et por semeiante el que generosa mente escoje poseer algo menos: que poseer mucho iniusta mente: por ventura sera verisimile que aq̄s tal aya mucho de suyr la fealdad de la honesta ganancia. Et por ende siendo iudgado en la cibdad que todas las cosas que fueran de Agefilao veniesen a sus manos: el con sus parientes que conocia ser muy pobres lo repartio todo igualmente con benignidad: y toda la cibdad de los lacedemonios dio testimonio: que todas estas cosas son verdaderas. Et Agefilao respondio





desta manera a Zitrausta que le ofrecio innumerables dadiuas si se pudiesse de su campo. **C**o Zitrausta entre nos otros es estado por muy valeroso capitán el que enriquece mas a su exercito q a sy mismo: y si da obra q se tomen de los enemigos mas ayua los despojos que las dadiuas. **C**o llende desto ninguno hay q conoscesse vencer se Agesilao de alguna de aquellas delectaciones q señorean a los mortales. **C**o el peñau deuen se abstener de la embriaguez y de la demasiada gula y manjares no deuidos como de vn muy graue maleficio: qndo le cobidaua y le ponía delate mayores májares al doble de lo q auia menester: no comia dellos. mas de tal manera los repartia: que para el no quedaua cosa dello. pensando que las semejantes demasias se ponía delate los reyes no pa su hartura: mas por q podiesen honrrar a vn a los que el los qsiessen les doblauan el májar vsaua dormir: no que el sueño le señozeasse: mas pa que fuesse el sueño subiecto a sus negocios: y si no touiesse lecho mas rabez. q todos los otros mostraua indicios muy claros que recibia dello verguença. **C**o la pensaua couenir al principe ser soberano a los obres priuados no en terneza: mas en sofrimiento y no temia por vergonçoso si en el estio sofria la mayor pte del calor: y en el ynuerno la mayor pte del frio y quando contecia q el exercito trabajasse en algo: el de buen grado trabajaua sobre los otros iudgando q en todo aquesto agradaua no poco y co solaua a los guerreros q con el estauan. **C**o por q en suma lo abreue Agesilao se gozaua en trabajar y del todo recusaua el ocio y la floxedad. **C**o de su continencia en las cosas venereas: si por alguna otra razon no se dixesse: alo menos me parece q se deue declarar a causa de admiración. **C**o Diria alguno: que en té

par se el mismo en lo q no cobdicia ua seria cosa humana: mas siendo el mucho enamorado de Megabata hijo de Spiridate como quien por vn natural instinto era aduzido a amar vna soberana fermosura: y el mismo Megabate le quiesse besar ala costumbre de los psas q besan a los q qeré hózar: co todas fuerças le arredraua q no le besasse. **C**o por vctura no es indicio a queste de vna muy valiente y quasi desatinada continencia. **C**o otrosi sentiendo se Megabates por iniuriado en ello tetaua de nueuo otra vez besar le: y Agesilao rogo a vno de los companeros de Megabate que le induxesse con palabras pa que de otra manera le honrrasse. **C**o quando el cópanero le preguntó si porventura venisse en ello Megabate: si el le besaria: **E**sto agesilao despues q ouo algud pequito tiempo callado respondió desta manera. **C**o lo lo faria si luego por ello mismo ouiesse de ser el mas fermoso y mas valiente y mas honrrado que todos los otros ombres: y de nueuo digo que repugnaria a todos los dioses a vn q por el lo se podiesse fazer que todo lo que yo mirasse se conuertiesse en oro. **C**o tengo sabido que muchos venan en esta sospecha por que deligero se fallan muchos q antes pueden vencer a los enemigos q alas semejantes passiones: po auendo pa estas cosas pocos testigos no es licito creer a muchos mas todos sabē que los fechos de los muy pncipales varones no pueden estar encobiertos y callar se. **C**o sy alguno afirmasse q agesilao tal cosa cometiesse: ouiesse: o ymaginasse no me receria ser creydo. **C**o por que el nunca se quiso aposentar en alguna casa a vn que caminasse como ombre priuado: mas siempre se aposentaua en el templo donde es imposible le cometer tales cosas: o en lugar publico donde touiesse los ojos de

todos por testigos de su modestia. **C**o si en aquesto yo mentiesse conosciendo lo cótrario toda grecia: conosceria q yo no dria ser tenido por digno de loar: mas átes muy digno de ser por ello vituperado. **C**o otrosi me parece que el me diesse claros indicios de su fortaleza pues q de continuo recibio empresas de pelear cótra los mas valientes enemigos de la patria y de grecia. **C**o llende desto do quier que los enemigos qsiessen con el pelear: luego el primero salia co su ay ordenada: y si los cótrarios espátados boluian en fuyda seguia el la victoria: mas en la lid si fuesen repugnates y con fortaleza los vencia: ende establecia el tropheo. **C**o desta causa dexando imortales pruenas y testimonios de su virtud a sus successores. no menos pudo apropiari para si muy ciertos testimonios de su animo varonil. **C**o de tal manera que nos es licito aprouarlo no por lo q lo oyero mas por testimonio de los q lo vieron. **C**o digna cosa es q los tropheos de agesilao se cuenten no los que el establecio: mas quantas vezes el fue capitán. pues que algunas vezes los enemigos no querían pelear con el. y en esto no era menor su victoria: y era el vencimiento mas seguro y mas puechoso ala patria y a los cópaneros. **C**o assi me inove enos q aqsto se riguarda en los cóbates de fuerças: q no menos se da corana al q no falla quien cótra el quiera pelear: q a los q peleando salen vencedores. **C**o todos sus fechos en cada particularidad declaran por obras su sabidoria segund lo q vsaua fazer por la patria: ofreciendo se tan ptopra mente qndo quier q menester fuesse ala ayuda de los cópaneros que los fassa ser muy aparejados amigos y sin refugio de boluer las espaldas por alguna excusacion. **C**o tal se mostraua cerca de sus guerreros militares q iuta me

te cõseguia la obediencia de los y la beniuolencia. y en ninguna manera entedia q la phalage se posesse mejor en fortalecer: q si obedeciendo guardasse la orde y fuesse leal por su beniuolencia q touiesse al capitán. **C**o sus enemigos no le podian vituperar: mas erā costriuidos de le malqzer: por que fazia q los cópaneros del: siempre los sobrepujassen en poderio. y engañaua quando auia lugar pa ello: y llegaua primero qndo era menester pteza: y encobria se qndo aprouechaua. **C**o las cótrariedades de los negocios mas vsaua cótra los enemigos q cótra los amigos. **C**o vsaua de la noche como de dia y al cótrario del dia como si fuesse noche. **C**o muchas vezes no podian saber do fuesse ni a q lugar yua: o que fiziesse. **C**o de guisa que las guarniciones fiziesse a los enemigos tornar se desguarnidas algunas dellas por desatino: y a algunas comeria: y a otras dexaua a tras. y a otras robaua occulta mente. **C**o quantas vezes entraua en camino por q conoscia q caminando daua oportunidad a los enemigos q peleassen aduzia su exercito tá ordenado q se podiesse muy mucho ayudar del: y qndo estaua en reposo yua como donzella muy honesta pensando q en aqlo ouia mostrar se de siego y seguridad en que no auia algud miedo: ni alteración: ni dificultad: ni afección. **C**o faziendo lo assi causaua miedo a los enemigos y a los suyos fuzza y esfuerço. **C**o de guisa q los cótrarios no le despreciauā y los cibdadanos no se qrellauan del: y todo linaje de obres le amaua mucho: y muy loado fazia su vida cõhonrra. **C**o seria luega narración si qnto el amaua la patria lo resumiessemos por las particularidades de sus obras. **C**o pienso que ninguna cosa delas que el hizo era ajena de mirar por el bien dela





patria y porvar de breuedad todos saben ser assi: q Agelilao do quier q esperasse poder apuechar ala patria: no dexaua de trabajar: ni esq uaua los peligros: nin pdonaua a los gastos: nin se escusaua co indifpoficion del cuerpo: o por la vejez. antes entedia ser officio de muy buen rey atraer a su amistad los subditos con muchos beneficios en las cosas q mayormente apuechauan ala cibdad. **C**o iudgo deuer se aq/ fto colocar no entre lo postrimero. que siendo el muy poderoso en la patria: todos conofcian de manifesto q seruia alas leyes. **C**Assi q quien osaria yr cõtra ellas qndo conofcia quel rey las obedecia: **C**Quien pẽsaria tener menos. y pa q emprederia cosa no deuida quando conofcisse ql rey no se despreciaua venir d̄ baro delas leyes. **C**Eluia se como padre entre los q tenian algũas cõfenciones en la cibdad: y si errauan increpaua los: y si bien se auia bõrraua los: y si les acaescia daño cõsolaua los: y loaua a todos los que ningũd cibdadano tenian por enemigo. y en esto pensaua q todos ganaua: y mostraua recebir daño qndo qer q algund peqñito ombre fallecia. **C**Et si los cibdadanos estaua sofegados segũd las leyes dizia en sus razonamiẽto muy clara mente q siempre la cibdad conesto seria bien auenturada. y etõçe estaria muy firme quando los griegos bñjessen modesta mente. **C**Et si es cosa loable q los griegos sean amados del q es griego: a ql capitã auemos conofcido excepto agelilao: q no quisi esse tomar cibdades dõde esperasse robo: o q toujese en poco reportar victoria dela guerra que fuesse costruindo fazer cõtra los griegos. **C**Assi q Agelilao uenida nueua q en la batalla auida. cerca de corintho muriera solos ocho lacedemonios y diez mill delos corinthios: parecio no mostrar algũd indicio d̄ alegria

y d̄ro estas palabras. **C**Quar de ty mequina grecia. pues que agora pereciẽ los qsiendo bñnos podieran bastar a que del todo rematasen los barbaros. **C**Et ofreciẽdo se los corinthios q se auian passado a los lacedemonios q farian entre gar se le la cibdad d̄ corintho: y mostrando le ptrechos cõ q todos esperaua que podrian tomar los muros: no quiso eprender lo: antes dixõ q cõuenia castigar alas cibdades griegas: mas no se deuia poner en seruidũbre. **C**Diziendo assi: si nos otros remataremos a los que peccã auemos d̄ ueer: si no arza de faltaz despues compania que nos ayude auencer a los barbaros. **C**Assi mefmo si es cosa loable q d̄samemos al rey delos p̄sas: por que en los tiempos passados aduro exercito para someter en seruidũbre a grecia: y por q si agora se iũtasse principalmente a estos por cuya compania esperasse mas poder dañar nos: y distribuysse dadiuas a los que las tomassen pa dañar mucho a los griegos ala postre fauoreceria aqella pte dõde el pensaria: q nos mefmos touiessemos trauada guerra cõtraria. **C**Et si aq̄sto todos lo conofciesen ninguno: o de q manera nacion alguna se aptaria del rey: o q deuja dexar de fazer o en q guisa pseuerasse a su saluo: o como se auia mal conel rey o como no pẽsasse como el negocio de grecia se eprediesse. **C**Digo que ninguno touo este tal cuydado sino Agelilao. **C**El ql avn mientras la patria tenia guerra cõ otros griegos. nũca quiso menospreciar el cõmun bien delos griegos. mas cõ qntas fuerças pudo fue passar ala otra pte del mar a tomar vengança del barbaro. **C**Otrofi es cosa digna no passar en filẽcio sus graciosas costumbres: q siẽdo Agelilao p̄ncipal en honoz y en potencia: y posseendo allend̄ desto reyno no auido por assechan-

cas mas recebido por voluntad de todos: ninguno pudo conofcer en el altineza y vierõ le cõtento de todas cosas y ser honrradoz d̄ los amigos y avn los que en esto no mirauan lo podian bien entender q assi fuesse. **C**La vsaua de buena gana razonamientos de burlas y en qualesqer cosas los amigos le fallauan pres̄to. **C**Et por que de continuo estaua de buena esperãca y alegre dio causa que muchos se llegassen a el: no sola mente por acabar algund particular negocio: mas por passar los dias de toda la vida mas plazenteros: y como quier q el de sy nũca fablaua representãdo magnificencias ni por aq̄sso dexaua de oyr sin enojo a los que p̄suntuosa mente fabluuan loozes de sus mesmas persoãs. **C**La pensaua nõ les dañar el en aquello. y q ellos se ofrecian a ser varones principales en proeza. **C**Otrofi no se deue dexar la mençõ: de quando a tiẽpo vsaua dela altineza d̄ su animo. **C**Traxo le vna epistola del rey de persia: vn varõ persiano en vno cõ callea lacedemonio para iũtar hospedaje y amistad conel: y vino a gela dar de manifesto. **C**El respondiõ q dixesse por repuesta al rey: q no cõuenia ebiar le letras algunas a pte: pues q si publica mente se supiesse q el rey fuesse amigo d̄ los lacedemonios y qsiesse biẽ a toda grecia: el con todas sus fuerças le guardaria amistad: mas si conofcisse q lo fazia por assechãças: dizia q en ninguna manera le seria amigo: avn q pensasse por infinitas epistolaz atraer lo a su amistad. **C**Yo en agelilao por çierto aquefio deuoloar: q por aplazer a los griegos touo en poco el hospedaje d̄l rey. **C**Et no menos soy marauillado de esto otro que estimaua deuer se iudgar el ombre mayor: no por posseer muchos mas dineros: o por señorear a muchos mas ombres: mas si le touiesse por mejor que los otros.

**C**Otrofi yo apmueno aq̄llo de su puidẽcia muy mucho: q pensando el que fuesse cosa de muy grand puecho si muchos satrapas: o p̄ncipales gouernadores de puincias fallassen al rey delos p̄sas: y se passassen ala p̄cialidad de grecia: Jamas se pudo atraer por muchas dadiuas nin por ql rey fuesse tan poderoso: a se iuntar conellos en hospedaje. mas siempre quiso aquefio guardar q no le tomassen en culpa d̄ assechãças quãdo qsiessen rebelar. **C**Quien no terna aq̄sto en admiracion: q teniendo creydo el rey delos p̄sas: que teniẽdo muy grand abundãcia de dineros someteria a su señorio todas las cosas: y desta causa conuendia d̄ allegar a su mano todo el oro y plata y cosas muy p̄ciosas: q entre los mortales se podian fallar. **C**El contrario agelilao de tal guisa aparejaua su casa q sola mente no le faltasse cosa delo necessario. **C**Et si a alguno las tales cosas paquieren increybles: deuja mirar: cõ que casa se cõtentaua: y que tales puertas tenia y luego podra pẽsar q fuesse tales: como las q Aristodemo hijo de hercules hizo quando supo de su uenida: otrofi tiẽre de mirar el atauio q tenia dentro d̄ su casa: y alli conofcer de que manera se coronaua e los sacrificios: y oya como el fue d̄ camino fasta Elmichlas sobre vna bestia de cargo. y assi cõpassando los gastos cõlas rentas no era costruindo a fazer cosa inuista a causa delos dineros. **C**Assi mefmo me parece cosa muy notable q el tomasse por cõbate los muros inexpugnables a los enemigos y que muy mas notable cosa sea tener en su animo establecido de nunca se uencer del dinero: o delas delectaciones: o del temor. **C**Ya agora ayra de explicar en q manera opposiesse el sus costumbres ala demañada seberua del rey de persia. **C**Lo primero plazia a los reyes aquefio





si pocas vezes era vistoso de las gentes. Mas Agésilao gloriosa se andar en logar publico ante los ojos de todos: por que pensaua que las tinieblas era conuenientes a los fechos de suziedad. y que la luz aduize mayor ornamento a la vida honesta. **C**etrofi el rey tenia por gloria que llegassen a ellos con mucha dificultad: Agésilao se gozaua que todos entrassen do el estaua. **C**El rey de Persia en lo que auia de fazer se auia lenta mente por que no le enojassen: y estouiesse en terneza. Mas Agésilao muy mucho se alegraba en que los que a el venian luego recabdassen sus negocios. **C**no se puede digna mente contar quanto Agésilao coportasse todas cosas mas facile y copiosa mente con equal animo. **C**Enuia infinitos ombres q yua por diuersas partes del mundo para q el rey de persia a su plazer beuiesse y comiesse de todas las cosas q le mas agradassen: y tenian desd mucho átes aparejado lo que auia de comer: y tabien seria difficile dezir con qnta terneza le aparejauan el logar para q dormiesse en mayor blandura. **C**Mas Agésilao por ser comportador del trabajo: beuia de lo q fallaua con mucho plazer y no fazia differencia en comer lo que fallaua con alegre contentamiento: y a ql qzer logar tenia por bien dispuesto para el sueño. **C**no solo en fazer aquesto se gozaua. mas a vn pensando en su animo q estaua en medio dela plazenteria d sus negocios y en delectacion: muy mucho se alegraba por q auia visto ql rey de los persas si auia d beuir sin dureza le conuenia traer consigo mantenimiento tuaua desde las postrimeras partes del mundo. **C**Enesto no poco se delectaua q los dioses ouiesse aparejado antes en medio de q podiesse vsar sin alguna molestia de sus plazer: y aql otro por la terneza de su animo entendia d remedar en

su vida: la vida no de sufrir calozes y frios segund q lo comportan los varones fuertes. mas segund q lo pasan las bestias muy flacas. **C**otrofi aqllo deue parecer a cada ql q sea de varon de claro y de grado de ingenio: q auiendo adomado Agésilao su casa d obras varoniles y de possessiones y touiesse muchos canes de monteria y de caça y criasse cauallos belicosos y fiziesse con su hermana Eunice que criasse ciervos: con todo no dexaua de le declarar q si reportasse victoria auia aqla tal crianca no por indicio de pteza. mas por ostentacion de riquezas y pensaua el aqsto por ser prudente y segund la generosidad de su animo q como qer el venciesse a ombres puados en la contienda de los carros nin por esso conseguiria mayor nobleza. pero si aqstasse la beniuolencia dela cibdad sobre todos los otros: y allende desto por todo el circuyto de las tierras alcançasse muchos excelentes amigos y sobrepusasse a la patria y a los copañeros en beneficio y a los enemigos por vengança: por que desta manera seria sin dubda vencedor de muy fermosas y muy magnificas contiendas: y en la vida y despues dela muerte le seria aqsto mas gloriosa cosa. **C**Por ende yo quiero loar en estos tales fechos a Agésilao q no son de tal suerte como si alguno enrique fallando thesozo: sin ser meior padre d familia: o como si alguno se falle vencedor por q la pestilencia ouo destruydo el exercito de los enemigos: ca enesto seria mas dichoso po no mas sabidoz en la arte dela guerra. **C**Mas Agésilao qndo auia d trabaxar emprendia las primeras partes del sofrimiento: y mostraua su fortaleza quando conuenia vsar de las fuerças. y exercitaua la agudeza del ingenio donde era menester consejo. **C**Asi que a mi parece deuerse d toda parte iudgar por muy bu

en varon. **C**si es muy noble inuencion entre los ombres el examē d bien beuir y vna regla para ello: sin dubda se deue iudgar la virtud d Agésilao por muy principal exemplo a los q qsierē bien obrar: quiē saldrá aseno d piedad si remedasse al honrrador d los dioses y saldrá in iusto si remedasse al iusto: o saldrá violento si remedasse al varon modesto: o saldrá incontinēte si al continente remedasse. **C**La Agésilao se gloriauá mas en vencer a sy que a los otros: y no tanto se gloriauá en ser capitán cōtra los enemigos como de sus cibdadanos en todo linaje de virtud. **C**ninguno pienso que aqste mi razonamiento es a causa de loar al muerto: y que sea mas vn llanto: que loança. pues pmero se recontaron aq de el las cosas que del se escriuen que fizo en la vida. **C**etrofi que cosa es mas ajena de llanto que la muy noble vida y la muerte muy honrrada: y en los loozes que cosa hay mas excelente que las fermosas victorias y muy ylustres fazañas. **C**por ende cō razon se llamaria bienauenturado a quel que luego desde mochacho cobdiciasse alcãçar bienauenturanca. **C**et aquesto consigo Agésilao sobre todos los otros ombres de su edad señalada mente. **C**El qual d su natural siendo muy deseoso de honrra: despues q ouo el reyno fizo toda su vida honrrada sin ser jamas vencido avn que llego al termino della despues de aver passada tā luega edad humana: y supo beuir sin todo crjmen fasta el extremo aliēto cerca de aquellos cuyo capitán era y cerca de los enemigos contra qui en capitaneaua. **C**Asi que yo qui ero agora sumaria mente y por cabegas transcurrir la mençion d su virtud: por q se conserue mas pmp ta mente y mas deligero su looz en la memoria. **C**Agésilao tambien vsaua fazer sacrificios al honrrados

a los dioses avn entre los enemigos por q pensaua q assi cōuenia tener no menos fauorables los dioses en la tierra de los enemigos que en los campos de los suyos: y no comeria violencia contra los enemigos que se encomendauan humil mente a los dioses y no iudgaua ser confor me ala razon nõbrar sacrilegos a los q tomauan algo sagrado y ser auidos por piadosos los que arredrauan de las aras: a los q allí se acogian. **C**nunca cessaua de continuar hymnos en looz dela diuinidad: como aql que creya no menos se delectar los dioses de las sanctas obras q de los castos templos quantas vezes cōsegua prospera fortuna: no se ponía en altiuexes sobre otro obre: mas fazia gracias a los dioses: y cōfuzia d mayor fauor puesto en seguridad sacrificaua d meior grado q fazer votos a causa de temor. **C**Abostraua alegre rostro en el mjedo: y acostumbraua ser benigno en la bienança: y con todo estudio llegasse a sy los amigos que eran mas prompts de mejor gana q a los mas poderosos. **C**En su animo aborreçia no al q se vengaua dela iniuria reçebida mas al q conosciã no aver memoria del beneficio reçebido. **C**Su animo se alegraba qndo via trabajados de meigua a los ombres de feas costumbres: y daua orden de fazer ricos a los justos: dscando establecer por mas puechosa la justicia: y opprimir la iniusticia solja cōuersar con obres de diuerso linaje: mas no vsar saluo cō los buenos. **C**et qndo quer q le acaescia oyr como loauan: o vituperauan a alguno pensaua en apren der las costumbres del que lo dizia no menos que de aql por quien lo dizia. **C**iso vsaua detraer de los q eran engañados de sus amigos. y en todas maneras reprehendia a los engañados por sus enemigos. **C**Tenia por obra de sabidoria en





ganar a los incredulos: y tenia por ajeno de piedad enganar a los creyentes. **C** Elvia plazer si le loauan: los ombres apartados a deshoar las fealdades. **C** El ninguno de los que osada y manifesta mente fabluan tenia enemistad: y desechaua a los dissimuladores de la voluntad como a assechadores. **C** A mayor enemistad tenia a los achacosos acusadores que a los ladrones. **C** A pensaua ser mayor perdida la dlof amigos que de los dineros. **C** Comportaua los errores de los ombres puiados con animo equal: y tenia por incóportables los yerros dlos reyes. por que indgaua recrecer se pocos males de los errores: de los otros mas baros: mas de los grandes quando erraua se recrecia graues y muchos males. **C** Pensaua q ala real dignidad conueniesse nola astucia. mas la excelencia de la bondad. **C** Queriendo muchos de gracia esculpir: opintar la estatua y gesto de su cuerpo: nunca quiso sentir que se fiziesse. **C** A nunca de fizio de dexar testimonios de su animo a los que despues venieron. La lo otro era de los scultores: y a questo era suyo. **C** A tenia pensando que la otra obra de las estatuas era de los ricos y a questa otra de las costumbres era de los buenos. **C** Asaua de los dineros no solamente por via de iusticia: mas a vn cō liberalidad. por que al iusto bastaua abstener se de los dineros ajenos. **C** Creya el quel liberal deuja dar d lo suyo para prouecho de los ombres. **C** De cōtinuo tenia la fortuna pensando que los bien vjentes no sō ayndichosos: y los que murieron gloriosa mente ser ya bien auenturados. **C** Judgaua ser mayor miseria menoipreciar se la virtud y las buenas obras por el ombre de conoscimiento: que por el ignorante. **C** Ninguna gloria cobdiciava: salvo en lo que por su industria bien se

obraua. Su opinion era: que fuesse virtud no solo el sufrir de buen animo: que pocos a mi parecer lo fazē. **C** A mostraua mas alegrar se en cō seguir looz que dinero: y si exercitasse cosas de fortaleza mas vezes cō buen conseio que por temeridad: y con peligro. **C** Exercitaua mas la sabidoria por obra q por palabras. **C** A segund era muy benigno a los amigos no menos era muy espato so a los enemigos. y avn que repugnasse a los trabajos todavia muy de grado complazia a los compañeros: y era mas cobdicioso d fermos las obras que de fermosos cuerpos. **C** A enia aprendido mostrar se aspero en las cosas prosperas: y quando venian las aduersades tener buena esperanza. **C** Estudiaua ser gracioso no por motes de burlas donofas: mas por apuestas y donofas costumbres. **C** Asaua de la magnanimidad: no en sufrir injuria mas en perdonar la. **C** A benospreciaua los grandiosos y soberujos y a los medianos mostraua se mas humilde. **C** A esto buscava ornamento loable para sy que adornasse su cuerpo con atavio comun. y el exercito con atavios muy luzidos. **C** A daua obra por que el no ouiesse mucha necesidad: y que podiesse mucho apuechar a los amigos. En la batalla era muy terrible peleador: y siēdo vencedor mostraua se manso muy tratable. **C** A mucho era difficile que los enemigos le podiesse enganar. **C** A la fe de los amigos daua credito. **C** A de cōtinuo trabajaua por poner en seguridad y refirmar los negocios de los amigos: y en destruir las cosas de los enemigos. **C** A los parientes le llamauan estudioso d su parenteria. **C** A los que vsauan se aprouechauan de su obra: sabian que no se excusaua: y los que le agradauan: sabian: que se acordaua dello: y los que padecieran injuria sabian que les ayudaria: y los que

concurrien en peligro en vno conel confiauau que los guardaria y des pues de los dioses le tenian por saluador. **C** A parece me que solo el entre todos ouo manifesta mente declarado que la fuerza del cuerpo en uejece. **C** A la del animo sin enuejecer permanece en los varones principales en virtud. **C** A si que Elgesilao: nunca parecio cansar en el appetito de la grande y honesta gloria. El cu erpo avn podia sostener la grandeza de su animo. **C** A en que se hizo que su vejez avn sobrepusasse la edad juvenil. **C** A quien fue tan floziente en verde y floziente edad: que tanto miedo possesse a los enemigos y tan grande espanto como Elgesilao llegado a muy luengo espacio de la edad: **C** A quien por su muerte indulto tanta alegria a los enemigos qn ta agefilao: avn que fallecio en la extrema necesidad. **C** A quien puso tanta suza a los compañeros quanta Elgesilao avn puesto en el fin de la vida: **C** A quien desearon los amigos mas que a Elgesilao: avn que murio muy viejo. **C** A la aquel varo hizo vida muy puechosa a la patria y avn despues de la muerte ha de permanecer no poco puechoso a la cibdad en la eternal morada: por que la memoria de su virtud alcanca por todo el circuyto de la tierra: y el cō seguio real sepulcro en la patria.

**C** Fenece la vida de Elgesilao.

**C** Plutarco philosopho escriuio en griego la vida d plustre varo pōpeyo: bolino la en lati ātonio Tubertino: y el cronista alfoso de palencia la traduxo en romance Castellano.

**C** Pueblo romano luego desdel comienzo fue asfectiōado a pōpeyo como pro metheo de eschylo: a Ihercules. **C** A en lo que escriuio Escylo

dize pro metheo quādo fue librado por hercules. **C** A esta pēda es a mi dulce del padre aborregido. **C** A los romanos nunca mostraron mayor aborregimiento: o mas aspero contra otra psona algua q cōtra Strabon padre de pompeyo. **C** A la mien tra fue bjuo temieron su poderio q el auia aquisado por armas siendo varon muy belicoso. **C** A quādo murio ferido d vn rayo: sacaron en vn lecho su cuerpo para las exequias y toujeron le en mucho denuesto. **C** A des despues ninguno de los romanos alcanco mayor beniuolēcia del pueblo: nin mas presto començada: nin mas rezia en las cosas alegres nin mas prolongada en las desca ydas: que pompeyo. **C** A Strabon: para que le desamassen fue rna la causa su auaricia insaciable. **C** A para que ouiesse beniuolencia a pompeyo fueron muchas causas: la continencia de la vida: la ensea nca de las armas: el bien razonar de la lengua. la fe de las costumbres. la concertada modestia en la conuersacion. **C** A de manera que a ninguno rogaua sin tristeza: y a ninguno agradaua sin alegria. **C** A legaua se a sus gracias: que ninguna cosa daua con ostentacion. y ninguna cosa recibia q nola engrādeciesse larga mēte. **C** A des de su pu ericia touo gesto no poco cōforme y adaptado a la gracia popular y tal q se ofrecio pmero q fablasse. **C** A lo





q̄ ouo enel para atraer el amor de la gente: no fue sin dignidad 7 sin muy agrauable humanidad. C Ya que era de edad flozecie: luego començaron luzir enel costumbres reales 7 dignas de reuerencia: saluo q̄ tenia la coleta delos cabellos poquito tendida. y èla fechura 7 halago delos ojos es licito q̄ nos mas por dichos que por vista le fagamos semeiante: alo que muestra la estatua del rey Alexandre: 7 no fue menos sino que enel comieço muchos por aquesto le nombrauan Alexandre: 7 algunos despues a manera de burlar le llamaua alexandre. C De lo de procedio que lucio philippo varon consular en vna defension de pompeyo dixo: que el no fazia cosa indigna: si siendo philippo amaua a Alexandre. C Dizen que floza ramera ya envejecida siempre agrada-ble 7 piadosa mente aduzia a mèoria la conuersacion q̄ touiera con pompeyo: 7 dizia q̄ yaziendo conel non le derana partir dède sin que lemoz diese. C Allende desto cuenta: que ella dizia ser mucho enamorado de la geminjo familiar de pompeyo: y enla solicitar le fazia muchos enojos: mas ella le respondia q̄ por respecto de pompeyo non le agrada-ria. C Bemimo descubrio el negocio a pompeyo. y en esto quiso contentar a geminjo: desdende no touo q̄ fazer con floza: nin la quiso veer: a vn que parecia q̄ siempre la amasse. C Lo qual ella no compoerto con dolor de mundaria mas no poco tiempo estouo enferma por la grand tristeza 7 deseo q̄ le recreçio. C Dizen q̄ esta ramera fue tan flozecie en ferosura: 7 tan mirada: q̄ quando Felicio abetelo con estatuas 7 con pinturas adorno el templo de Castor: 7 de Poluce a causa dela señalada ferosura de floza puso ende su estatua. C Pompeyo como cosa ajena desus costumbres 7 natural: no

humana nin liberalmente touo con fero ala muger de Demetrio su liberto que mucho podia conel. 7 le auia dexado fazienda de tres mill talentos. 7 temjo parecer vencido de su ferosura sin combate. C Por ende pompeyo siendo en estas cosas muy cuerdo: muy agudo. con todo no pudo fuyr la infamia de sus emulos: o inuidiosos: mas con vino q̄ oyese mal de sus bodas: por causa de las quales dizen que posponia muchas cosas enla republica. C De su mesurado beuir 7 de su facilidad de conuersacion: aquesto se pone del en memoria: que estando enfermo pompeyo 7 no pudiendo comer cosa que le agradasse: mado el medico dar le vn torçor por que no lo fallauan a vender: ca el tiempo no era para que los ouiesse: dixo vn no que en casa de Luculo fallarian torços: por que todo el año los criaua. C A esto dixo pompeyo. C Como yo no beuire sin los regalos de Luculo? C A partido dende el medico q̄so comer de maniares: que ligeramente se podierõ fallar. C A vn despues mucho mancebo que militaua bajo dela capitania del padre q̄ aduzia el exercito contra Linna touo en su compania 7 aposentamiento de su tienda a lucio Terencio. C El qual veyendo de dadiuas de cina auia de matar a pompeyo 7 auido indicio desto pompeyo a tiempo dela çena no reçebio dello espanto alguno mas mostrado alegria 7 continuando entonce conbidar a Terencio que beuiesse: luego que ouieron de yr a reposar: salio se escondida mente dela estancia: y escondiose: 7 fue se acostar iunto con los que padre le dio para su guarda. C Terencio q̄ pensaua ser aq̄ tiempo oportuno: pa lo q̄ q̄ria fazer metio mano ala espada: 7 creyendo que alli enel lecho dormiesse pompeyo dio en balde

muchos golpes. C En tanto por enemistad: que tenia al Capitan la gente guerrera: hizo grand movimiento 7 muchos se leuataron contra el 7 començaron robar las tiendas 7 las armas. C Y el capitan por temor del escadalo no osaua pa- reer: mas pompeyo salio en medio de todos: 7 con lagrimas les rogaua q̄ diessen sin ala furia. C A al cabo por que no saliessem del real se dexo caer en medio del passaje del fossado por empachar la salida delos furiosos: diciendo les con gemido que si q̄siessen salir le drrribassen alo bajo: 7 cada qual delos que touieron vergueça se boluio: 7 todos sino ochocientos guerreros mudaro su proposito: y se reconciliaron con su capitan. C Despues que fallecio strabon padre de pompeyo luego el mesmo pompeyo fue acusado aver tomado rentas publicas. C El q̄ falladas muchas cosas delas tomadas: tambien descubrio a los pretores vn su liberto nombrado Ellerado que auia robado muchas cosas el qual fue acriminado q̄ puso los libros delas cuentas en vna red de caçar despues q̄ en Escolij los auia tomado. Mas que tomada la çibdad de Escolij los recibiera del padre: 7 que todo aq̄llo auia perdido enla tornada de Linna. quando los q̄ acompañauan a Linna entraron a robar la casa de pompeyo. C Enel iuzio desta causa no pocos se oppusieron al acusador de pompeyo. C Entre los q̄les el fue tan agudo 7 allende de su edad tan compues- to: q̄ iunta mète pudo reportar gracia conla gloria: donde succedio ql pretor Antistio juez dela causa con- cebio tanta beniuolencia con pompeyo q̄ prometio a su hija por muger de pompeyo. C A desdende encomendo su causa a los otros parientes 7 amigos. C A quando lo entendio pompeyo ya que entre ellos estaua con- çerto de confederacion encobierta me-

te concludida: toda vja no se pudo a q̄sta diligencia: y estudio de Antistio encubrir a muchos. 7 quando ouo de publicar el iuzio de la causa por sentençia: la muchedumbre como si estouiera primero auisada començò a bozes cantar segund la vieja costumbre aquella palabra Thalassio. C A aquesta costumbre dizen q̄ desdalli ouo comieço quando las sabinas que venieran veer los juegos a roma fueron rebatadas por los principales dela çibdad de roma: 7 que algunos ombres de baya con dicion: ouejeros 7 raqueros tra- peron tomada vna moça principal de señalada ferosura: 7 por que si por ventura topassen alguno delos principales varones no gela tomase: yuan corriendo 7 llamando thalassio. C El qual crayaron entre todos muy conosci- do: 7 muy querido. C Assi que oydo su nombre todos ouieron dello plazer 7 con alegre appellido respondian thalassio. C Desde alli aq̄lla muger fue muy bienandante con su marido thalassio: y en las bodas a bozes apellidada este nombre deseando en las nueuas bodas con riso 7 con burlas que sea bienandante 7 semeiante a lamien- to. C En lo que dizen a bozes thalassio aquesto es mas de creer. C Porcos dias despues tomo pompeyo por muger a Antistia 7 ydo al exercito de Linna: a causa de vn falso crimen que le oppusieron 7 con cebido miedo dela acusacion partio le de alli occulta mente. C A por no se fallar enel exercito ouo diuulgada fama entre la gente guerrera q̄ a aq̄l macebo auia muerto cima. C A desta causa los que antes tenia gra- de 7 vieja enemistad a Linna arre- metieron contra el: 7 cima: que yua fuyendo fue preso por vno: que le tenia puestas assechanças: 7 le perseguia con la espada enla mano. 7 assi tomado tendio se ante delos Binojos del que le prendio:





y ofrecio le vna broncha q̄ tenia de  
 muy grand precio: mas el otro con  
 mucha aspereza le dixo: no vengo  
 a recebir fiança mas a tomar vega  
 ca del muy malvado y del muy iniu  
 sto tyrano: y luego le mato. **C** Ya  
 muerto cinna succedio Carbo mas  
 cruel q̄ Linna y mas tyrano ela ca  
 pitania. **C** A causa de los males  
 presentes ya muchos deseaua a sy  
 la. por que pensaua no ser pequeño  
 biẽ si el señor se mudasse. **C** La de  
 tal manera roma era llena de tribu  
 laciones: q̄ desesperado de la liber  
 tad buscauan mas mãsa seruidum  
 bre. **C** Enel mesmo tiempo andaua  
 Põpeyo por el capo piceno: o mar  
 ca de Ancona: por que tenia alli pos  
 sessiones: y allẽde desto por ser mas  
 principal causa de su estada alli lle  
 gar a su amistad y beniuolẽcia aq̄  
 las cibdades del piceno cõ su presen  
 cia despues dela conuersaciõ del pa  
 dre: q̄ le auia derado el tal conosci  
 miento. **C** A mirado como algũos  
 de los mejores cibdadanos: y mas  
 nobles se prian y uan al real de sy  
 la deradas sus pprias moradas:  
 como si se acogiesen a vn puerto.  
**C** Põpeyo ouo de cõsiderar q̄ seria  
 cosa indigna si el como õbre fugiti  
 uo: pues no era meguado de cõseio  
 ni le faltaua fauor estouiesse alli re  
 traydo como en reposo: y no fuesse  
 el tan biẽ cõ algũas cõpañias a sy  
 la: cõmovaron q̄ tema muchos age  
 jos merecidos y luzidos atamos.  
**C** El si q̄ pudo comouer toda aquel  
 la comarca del piceno aujendo an  
 tes tẽtado los animos de los varo  
 nes y ellos cõ grand deseo le obede  
 cieron y no recibierõ a los q̄ Carbo  
 alla auja ebiado por comissarios  
**C** A cerca desto diziendo vidio: que  
 segũd juego de maestro de mocha  
 chos luego pompeyo se fiziera obe  
 decer como principe del pueblo: de  
 tal manera ellos se indignarõ con  
 tra Audio que arremetieron a el: y  
 le mataron. **C** A pompeyo q̄ ya a

nja veynte y tres años sin que algu  
 no le designasse: por p̄tor en medio  
 de Turimo assaz grand cibdad fizo  
 q̄ le posesen enel mercado publico  
 vn escabelo en q̄ se sentasse y alli se  
 constituyõ por p̄tor: y desdende fizo  
 echar de alli dos hermanos venti  
 dios q̄ fueran los p̄ncipales de aq̄  
 la cibdad: y figuan la p̄cialidad de  
 carbo y condenados por la mesma  
 cibdad dio orden de allegar y escri  
 uir gente y p̄ferir a los q̄ pudo reco  
 jer centuriones y decuriones y to  
 dos los otros ornamentos iustos:  
 dela milicia **C** con egual diligencia  
 andouo disponiẽdo lo con erniẽte  
 a este negocio: por todas las otras  
 cibdades: fasta tanto q̄ le dierõ en  
 tero logar los que auia sentido con  
 carbo: y otros de su voluntad se co  
 metierõ ala capitania de pompeyo  
**C** De manera q̄ en breue tiempo to  
 uo aparejadas tres legiones: y assi  
 mesmo les dio aparejos de mãteni  
 miẽto y de atamos y de carros y de  
 todas otras cosas necessarias: y  
 fue se a syla: no con priẽsa: ca no q̄  
 rra q̄ esto fuesse occulto. **C** A las de  
 teniendo se enel cammo: per segui  
 endo muy aspera mẽte a los enemi  
 gos. **C** En todos los logares q̄ yua  
 por ytaalia solicitaua los animos de  
 todos q̄ faltassen a carbo **C** A p̄sta  
 mẽte se leuatarõ cõtra põpeyo iun  
 ta mẽte tres cabdillos carinas y ce  
 lio y bruto **C** A q̄stos apejarõ la ar  
 remetida cõtra el: no por la vna pte  
 dela delãtera: mas cõtendieron de  
 rodear a pompeyo leuando la gen  
 te por tres partes para destroçar a  
 el: y a sus cosas. **C** Pero el no te  
 mio: y con todas sus cõpañias q̄  
 soy al rescuentro dela gẽte de bruto  
 con los caualleros que consigo  
 tenia. **C** Y en esto el recibio el cargo  
 de capitancar **C** No menos de pte del  
 enemigo se ebatio cõtra põpeyo la  
 gente de cauallo galica: y salto põ  
 peyo al capitã de aq̄llos caualleros  
 varõ muy valiente y rezio y tã gra

ue mẽte le firio dela lãça q̄ le derro  
 co: y todos los otros boluierõ fuy  
 endo: y el peonase fue tã turbado:  
 q̄ de golpe todos fuyeron en vno  
**C** Desta causa los cabdillos cõtra  
 rios puestas en discordia: cada q̄  
 por su parte todos se fuerõ dõde la  
 suerte los leuaua **C** A q̄ndo los en  
 emigos fuerõ assi espzidos: las cib  
 dades se dierõ a põpeyo. **C** Despues  
 fue cõtra põpeyo: y ante q̄ las legi  
 ones ordenadas: pa pelear se acer  
 cassen a tyro de dardo los guerre  
 ros dela pte de scipiõ saludaron a  
 los põpeyanos y p̄tierõ se de su ca  
 pitã. **C** Scipion comẽço de fuyr.  
**C** Bẽde a poco Carbo aduro con  
 tra põpeyo iunto cõ el rio Arso mu  
 chas esquadras de caualleros q̄ te  
 ma cõfigo llegadas: y arremetio a  
 el rezia mẽte põpeyo: y fizo les bol  
 uer a todos las espaldas y seguiu  
 los fasta los arrinconar en vn lo  
 gar q̄ no se podia caminar a caual  
 lo: de manera q̄ ellos p̄uida la espe  
 rança de se saluar se dierõ con sus  
 armas. **C** A q̄stas cosas avn no era  
 llegadas alas orejas de syla. mas  
 ala p̄uera nueua q̄ vino ouo temor  
 q̄ tãtos cõtrarios cõtra põpeyo le  
 uantados le oppmiesen: y daua se  
 priessa syla por le venir ayudar.  
**C** A oyendo põpeyo como se yua a  
 cercãdo syla: mãdo a todas las cõ  
 pañas q̄ puestas en armas y en a  
 tauio militar muy fermosa y luzi  
 da mẽte se mostrassen a su p̄ncipal  
 capitã q̄ venia. **C** La esperãna grã  
 des galardones y largos honores  
 de syla avn q̄ muy mayores los cõ  
 seguiu despues. **C** A q̄ndo syla vio  
 venir a põpeyo: y q̄ la gente q̄ adu  
 zia consigo mostraua increyble vi  
 gor: y q̄ todos estauã como altiuos  
 y muy alegres por las cosas fechas  
 bienauenturada mẽte: y q̄ segũd la  
 costũbre põpeyo descendido del ca  
 uallo le saludaua por capitã el mes  
 mo syla tambiẽ llamo capitã a pom

peyo y le saludo. **C** Lo q̄ fue syn q̄  
 p̄sona alguna de todos los q̄ ende  
 se fallarõ tal cosa esperasse. q̄ syla  
 comunicasse el nõbre impatorio cõ  
 mãcebo a vn no recebido enel sena  
 do: por cuya causa el auja peleado  
 cõ los scipiones y marios **C** Todas  
 las otras señaes de syla en la fab  
 la y muestra de beniuolencia fuerõ  
 semeiantes al recebimiẽto en leuã  
 tar se a põpeyo quãdo venia: y des  
 cubrir se lacabeça q̄ no de ligeroviã  
 aq̄sto fazer a syla q̄ndo otro q̄nq̄  
 er veniesse a el: avn q̄ tenia cerca de  
 sy muchos y muy buenos varones  
**C** Lo todo nin por esto põpeyo reci  
 bio en sy altuez alguna: mas lue  
 go fue ebiado en celtiberia: la qual  
 puincia entõces tenia abetelo q̄ ni  
 guna cosa auja fecho digna de su ap  
 parato. **C** Bize q̄ põpeyo dixo quã  
 do le q̄sierõ designar la puincia: no  
 ser iusta cosa q̄ vn varon ancia noz  
 tã mẽtado por glorioso fuesse puã  
 do dela capitania del exercito: mas  
 q̄ si abetelo fuesse cõtento y lo man  
 dasse: el terminã cuydado dele acõpa  
 ñar y aq̄sto faria el de buen grado  
**C** A acceptãdo lo metelo escriuiõ q̄  
 fuesse a se iutar cõfigo: y põpeyo lle  
 gado ala puincia por sus muy cla  
 ras fazañas flozeio. **C** A allẽde de  
 sto pudo incitar: y escalar las fu  
 erças de metelo q̄ auja tenido feruj  
 entes y osadas en pelear: y entõçe  
 estauã amortiguadas con la veiez.  
**C** Por q̄ segund el metal derretido  
 al fuego si lo mezclã cõ metal frio y  
 firme: mas lo amolleçe y dissuelue  
 el fuego: y segund el lidiãte auido  
 por p̄ncipal entre los mas fuertes  
 y vencedor en todas las p̄ueuas de  
 fuerças gloriosa mẽte: ninguna cu  
 enta para conel se faze delas con  
 tiendas de los mochachos: por que  
 no se estiman dignas de alguna me  
 moria: assi las fazañas entõnce fe  
 chas por põpeyo de por sy era ma  
 rauillosas: y espantosas segund la  
 grandezã y muchedũbre dellas. po





a respecto de las q̄ hizo despues son  
obscuras 2 sumidas. C Por ende te  
mo de las p̄seguir: por q̄ si me deten  
go en estos comiços: nos aptaria/  
mos de aquellas fazañas q̄ mayor  
mente muestrā por ser muy estendi  
das las costūbres 2 habito mental  
de aq̄ste varō. C Quando ya ouo sy  
la vencido a ytalía 2 llamado dicta  
dor. q̄so honrrar a los p̄ncipales de  
su exercito segund los mercimien  
tos: a vnos faziendo los ricos: 2 a  
otros cō dignidades 2 magistrados  
2 assi a otros como cada qual pare  
cia merecer lo alcanua frāca mente  
con dadinas. C Mas marauillado  
de la virtud de pōpeyo: 2 pensando  
q̄ le seria grād defenſa touo cuyda  
do dele iuntar cōsigo por afinidad  
C A este negocio fauorecia su mu  
ger Metela cō cōsentamiēto 2 cō cō  
seio C Amonestaro a pōpeyo que  
dexasse a antistia 2 tomasse por mu  
ger a Emilia hija de Metela 2 ante  
nada de sylla hija de Scauro. C El q̄  
sta entōc tenia marido: y estaua di  
preñada. C Por ende parecio a pō  
peyo ser este casamiēto mas conso  
nate ala tyrania sylana: q̄ p̄teneci  
ente a honestidad. C Con todo adu  
ro leu su domestico a Emilia: repu  
diada Antistia miserable 2 malame  
te: la q̄l poco ātes a causa de su ma  
rido era huerfana de padre. C La  
Antistitia fuera degollado enel se  
nado por q̄ cō amor de pōpeyo pa  
reçia seguir el vando de sylla. C Sa  
biendo la madre de Antistia deste re  
pudio mato se ella mesma. C A aq̄  
stas bodas pareçierō nueua mate  
ria de los tragicos mayor mēte por  
q̄ la nueua rezien casada cō pōpe  
yo murio dende a poco de parto  
C Enel medio tiempo vino nueua q̄  
Perpena auia ocupado por fuer  
ça a sicilia: 2 q̄ apareiaua esta ysla  
como vna defenſa cōtra el vādo de  
sylla. C La flota q̄ ende tenia car  
bo era grād guarnicion ala ysla: 2  
Bomicio yua entrar en Africa: dō

de aujā cōcurrido otros muchos fu  
gitiuos grādes 2 muy nobles varo  
nes q̄ntos q̄rian ātipar se a cau  
sa dela p̄scription o cōdenacion fe  
cha por sylla. C Assi q̄ pompeyo fue  
ēbiado a cōprimir 2 rematar aque  
stos tales mouimiētos. C Et luego  
perpena se ptio de sicilia: 2 Pompe  
yo pudo recibir en sy las çibdades  
affligidas. C ouo las todas recebi  
das cō muy grand clemēcia sino a  
Messa. C La los Admertinos  
pidiēdo a pōpeyo q̄ los oyesse a de  
recho 2 les guardasse sus ātiguos  
ordenamiētos segūd q̄l pueblo ro  
mano gelo cōcediera diro les pōpe  
yo no se deuen assi diffinir los esta  
tutos cō espadas çeñidas. C Otro si  
mostro se pōpeyo mas sin mās edū  
bre 2 grādioso enel p̄dimiēto d̄ car  
bo. C Por q̄ si cōuenia: segund que  
q̄ca cō vino: matar le dizen q̄ luego  
como fue preso Carbo le deuera re  
matar 2 q̄ podiera pareçer ser obra  
aq̄lla de q̄en io mādana: mas pōpe  
yo io puso en cadenas. 2 lo leuo a  
p̄sentar despues q̄ Carbo auja con  
seguido tres cōsulados: 2 le conde  
no faziendo le estar en pie delante sy  
y el s̄tado en sylla de tribuno. C Et  
como q̄er q̄ los ende p̄sentes lo ouj  
erō por cosa graue 2 indigna despu  
es q̄ le ouo condenado lo hizo leuar  
lexos dēde 2 le mādo matar. C Bi  
zen q̄ quando leuauā a matar a Car  
bo viendo el sacada la espada cōtra  
el cōmenço a rogar q̄ le otorgassen  
breue logar 2 hora pa se descargar  
del vientre q̄ le molestaua. lo q̄l re  
miembra Sextio oppio varon muy  
llegado a Cesar: 2 q̄ pōpeyo otro si  
se ouo sin algūa piedad cōtra Qui  
to valerio. La le conosciā por varō  
philosopho: 2 principal mente ense  
nado: 2 quando gelo traxeron dela  
te: se aparto conel dela otra gente  
por algund espacio: 2 preguntaua  
le pompeyo: 2 valerio respondia: 2  
luego Pompeyo mādo a sus satelli  
tes o executores q̄ le leuassē dēde 2

le mataſsen. C Mas deuemos muy  
cauta mente dar credito a oppio en  
lo q̄ recueta de los enemigos de Ce  
sar: q̄ a el no erā beniuolos C Pom  
peyo a algunos enemigos d̄ sylla p̄  
sentados pa su gloria: 2 manifesta  
mente tomados dioles tormētos ne  
cessarios 2 a algūos q̄ntos a el plo  
go cōsentio q̄ se encubriessē 2 los de  
yo escapar: 2 a otros quiso q̄ dexas  
sen yr: po no sin suguarda: 2 iudgā  
do q̄ vno de los acusados fuesse pe  
nado por q̄ auia sentido cō los ene  
migos enuaderia en su çibdad el q̄l  
se llamaua Stene: y era p̄ncipal de  
aq̄l pueblo: demādado le licēcia. pa  
se defender: diro q̄ pōpeyo no faziā  
derecho si dexasse a los q̄ fueron da  
ñosos: 2 cōdenasse a los no dañosos  
C P̄gunto le pōpeyo: a quiē dize  
dañoso: respōdio: a mi mesmo: que  
oue amonestado a mis bien q̄uen  
tes çibdadanos estas cosas: 2 cōs  
trina los enemigos. C Marauilla  
do pōpeyo dela fuzza del varon 2 de  
su dignidad: p̄mero le hizo libre del  
crimē: 2 dēdēde a todos los otros.  
C Despues sentiēdo pōpeyo: q̄ sus  
guerreros militares caminauā no  
biē apareiados 2 sin ordē: puso çer  
radura en las espadas de todos: y  
el q̄ corrompia el sello d̄la çerradu  
ra era penado. C Mientra q̄ pōpe  
yo administraua aquestas cosas en  
Silicia como negocios de çibdad di  
erō le letras q̄ el senado: 2 sylla por  
decreto le mandaua passar en afri  
ca: pa q̄ apretasse cō la mayor fuer  
ça q̄ podiessē a Bomicio: con quien  
todas las cōpañas se auian iunta  
do. alla 2 no menos las que de nue  
uo asario q̄ndo desde africa ouo d̄  
passar en ytalía poseyera 2 conel  
las se ouiera apoderado d̄ manera  
que desterrado se fiziera tyrano.  
C Por ende pōpeyo puso en punto  
toda la gente apareiada pa la em  
presa. y establecio por gouernador  
principal de sicilia. a Mummio ma  
rido de su hermana: y el p̄rio de fici

lia con la flota de çieſto 2 veynſe ga  
leas: 2 de otras ochenta naues car  
gadas de trigo 2 de tiros 2 de p̄tre  
chos 2 de dinero. C Estos nauios  
vna parte fue arribar artica 2 otra  
parte a Carthago: 2 luego d̄ los en  
emigos se passarō siete mill a pom  
peyo. C El q̄l leuaua cōsigo seys le  
giones enteras. C Et dizen q̄ en esto  
le contegiorna cosa mucho pa repr  
C Algunos d̄ los guerreros: segūd  
algūas vezes acasçē: se embatierō  
a vn tesoro delo de bruto: muchos  
dellos ouierō dende dineros. C O  
tros q̄ lo supieron pareçio les a to  
dos que todo aq̄ logar estaua a vn  
lleno de dinero: delo q̄ otros tiēpos  
los Carthagineses a causa d̄ los d̄s  
astres ouieſſē enterrado: 2 muchos  
dias por buscar el thesoro no se po  
dia pōpeyo aprouechar de sus gu  
erreros ca todos se empleauā en a  
q̄llo: y el en son de risa los rodeaua  
mirādo como tantos millares d̄ va  
rones estauan cauādo en aquellos  
logares: 2 cō quād increyble impe  
torraſtor nauā todo aquello por al  
li. C El cabo q̄ndo fuerō cansados  
2 sin esperāça d̄ fallar lo que busca  
uan posieron se enel q̄rer de su capi  
tan q̄ los leuasse donde a el plogu  
ieſſe como los q̄ queriā pagar la pe  
na de su locura. Bomicio al cōtra  
rio cō su exercito bien ordenado a  
uia de passar vn valle graue 2 muy  
aspero: 2 de touorna lluja muy re  
zia: y vn viēto rezio q̄ d̄sde la maña  
na corria 2 desta causa no esperan  
do aquel dia pelear Bomicio los re  
duxo alas estancias. C Mas pom  
peyo pensando que aquel tiempo le  
aproueçhaua con la gente incitada  
a caminar ouo de passar el valle.  
C Entōcē los enemigos puestos en  
alboroto no podieron permanecer  
ordenados: ni todos estar q̄ des dō  
de deuan allende desto el viēto los  
rodeaua de continuo: 2 les lançaua  
delante la tempeſtad: pero no me  
nos aq̄l grupo y embate de ynuer

Handwritten marginal notes on the right edge of the page.



nada puso turbacion a los otros ro-  
manos: para que los unos no podi-  
essen veer a los otros. Y el mismo  
Pompeyo por que q̄si ninguno en-  
tonces le conocia estouo en peligro  
de perecer: por que demandando le  
un guerrero que le dixiesse la señal  
del apellido se tardaua en lo dar. Et  
ya que los suyos cō matança grande  
ap̄taua a los enemigos ca dixē po-  
der se sola mente fuyr tres mill de  
veynete mill que eran llamaron em-  
pador a Pompeyo. Et abas dixiēdo  
el que no recibiria el tal honor miē-  
tra q̄ avn el fossado de los contrari-  
os estaua enfortalecido: q̄ si ellos  
le estimauā digno de aquel nōbre d̄  
empador: lo apozillassen. luego cō  
grāde arremetida se embatieron:  
al vallado. Et Pompeyo en esta  
contienda andouo sin armadura  
de cabeça: por no incurrir el peli-  
gro de no conosçido como antes in-  
curriera. Et el cabo entrō el val-  
lado. y pareçio alli Domicio. Et el  
guāas d̄ las çibdades luego obedie-  
ron: y otras se tomaron por fuerça  
y fue alli tomado el rey hiarba que  
iuntamente cō Domicio auia comē-  
çado la guerra: en cuyo reynado o-  
uo de suceder biensal. Et bozādo  
de esta guisa Pompeyo de prospera  
fortūa y cō cōfiança del vigor de sus  
guerreros fue entrar en Numidia  
en que auia de espende camino de  
muchos dias y discurrendo cō su  
gente a grand p̄fesa de caminar so-  
merio toda la tierra por do passa-  
ua: y quādo ouo mostrado a los bar-  
baros de aq̄lla region como deuā  
temer al pueblo romano tan pode-  
roso dixia les q̄ no conuenia dexar  
las fieras p̄manesçientes en Afrī-  
ca sin que conosçiesse la bienauen-  
turança y vigor de los romanos.  
Et quisō c̄pender pa esto algūos  
dias avn que no muchos en monte-  
ria y caça de leones y de elefantes.  
La todo el tiempo q̄ se de touo en la  
guetra Afrīcana en que ouo victo-

ria de los enemigos y sometio aq̄l-  
las tierras fueron quarenta dias.  
Et nel q̄l espacio fue arbitro entre  
muchos reyes que concurrieron a  
el y iudgo entre ellos muchos diffe-  
rēcias y debates siendo el de edad d̄  
veynete y çtro años. Et buuelto a  
vtica dierō le letras de syla: en que  
le mādaua q̄ dexado el otro exerci-  
to el cō vna legion esperasse quien  
le sucediesse y desto avn que tacita-  
mente lo sufrio algo de tristeza ouo  
y recibio enojo: mas el exercito to-  
do se cōmouio a seña. Et desde de  
a ruego de pōpeyo q̄ lo mandado se  
fiziesse començarō de resp̄bender a  
syla: y no cōsentierō que pompeyo  
podiesse yr se sin ellos: y dixia que  
no deuia fiar de tyrano. Et pōpe-  
yo p̄mero tento de ablandar sus a-  
nimos y amonestar les q̄ seguiessē  
el mādado. Abas ya que non lo pu-  
do acabar con ellos descendio dela  
syla y triste se p̄rio de n̄ pa su es-  
tancia pero los guerreros le redu-  
xerō y le posierō en el pulpito: y alli  
en muchas altercaciones se exp̄dio  
grand p̄te del dia: dexiēdo ellos q̄  
quedasse y capitaneasse y al cōtra-  
rio exortaua pōpeyo: que seguiessē  
el mādamiento d̄ syla sin repugnar:  
lo. Et pero al fin no dexando ellos  
descaecer su p̄posito antes ap̄tādo  
con mayor y con mas estrecha instā-  
cia y mezcladas las p̄garias cō cla-  
mores fizo iuramēto pompeyo d̄ se  
matar si le forçessē. Et n̄n por aq̄-  
sto a penas los atraxo: o costrinçio.  
Et llego la p̄mera nueua a syla q̄  
pompeyo le faltaua. y buuelto a los  
de su casa les dixo segūd cuenta: q̄l  
fado le queria dar aquella mēgua  
que en su vejez ouesse de contēder  
cō moçachos. Et lo q̄l ponē t̄biē  
en memoria que dixesse syla de abda-  
rio el m̄accho de q̄n auia sufrido  
muchas cosas graues: y q̄si fuera  
cōpelido a extremas afflictiones.  
Et ya desde que supo mas çierto el  
negocio y sabido como pōpeyo ve-

nia dio orden q̄ todos los varōes le  
recibiesse: y q̄ le acōpañassen am i-  
gible mēte cō ertēdida pōpa: y dio  
p̄fesa pa q̄ saliesse a el: y el mismo  
syla le salio a recebir al camino: y  
larga mēte le trauo dela mano die-  
stra cō la suya iūta: y le saludo a al-  
ta voz llamādo le grāde: y mādō a  
todos los q̄ ende estauā que por se-  
meiate le llamasen grāde. Et otros  
dixē q̄ primero le posieron los guer-  
reros militares este renōbre en El-  
frica en todo el exercito. Desde de q̄  
se refirio el renōbre y tomo fuerça  
y costūbre por la afirmaciō de syla  
Et pōpeyo ala postre d̄ todos fue  
embiado luego tiēpo despues en e-  
spaña cōtra Sertorio: y en sus epi-  
stolas y actos se intitulaua pōpeyo  
el grāde. y ya por la mesma costūbre  
aq̄l renōbre suyo careçia de inuidia.  
Et assi q̄ de razon alguno se podria  
marauillar mucho: q̄ no solos los  
romanos antiguos virtuosos q̄ cō-  
cluyerō muy mentadas guerras y  
nobles y fuerō valientes por sus ma-  
nos: mas avn los q̄ por cōsejos su-  
yos honrrarō y guarnecierō la re-  
publica cō tales renōbres se ador-  
nassen. La el pueblo romano a dos  
varōes q̄so renōbrar marcos: a va-  
lerio el q̄ pudo cōçiliar en cōcordia  
ala plebe q̄ estaua desabenido de los  
padres. Et a fabio skullo el q̄ remo-  
ujo del senado unos varones ricos  
q̄ erā hijos de libertos. Et desde de  
pedio pōpeyo el triūpho: y oppuso  
se le syla dixiēdo q̄l triūpho se per-  
mitia otorgar a cōsul o a capitā so-  
la mēte. Et desta causa aujēdo v̄  
çido Scipio el mayor muchas y ar-  
duas batallas a los cartbagineses  
no quiso demādar el triūpho por q̄  
entōçe no era cōsul ni fazia la guer-  
ra por su auctoridad. Et añadiā al-  
l̄de desto pa contra el triūpho d̄  
pōpeyo q̄ a vn no tenia barba: y q̄  
a causa dela edad avn no fuera re-  
çebido en el senado. y q̄ d̄l todo le pa-  
tria el triūpho gloria inuidiosa: y

q̄ todos los çibdadanos de mal gra-  
do cōportaria su p̄ncipado. Et q̄  
estas cosas sablaua syla cōtra pom-  
peyo: como q̄n no q̄ria cōsentir en  
su desseo: mas pa ip̄edir la demāda  
con su cōtenciō. Et lo todo no reci-  
bio dello esp̄to pompeyo: mas re-  
sp̄dio a syla q̄ erā mas los q̄ hon-  
rraua al sol q̄ndo nascia q̄ q̄ndo le  
ponia. por q̄ su poderio entōçe yua  
cresçiendo: y syla parecia q̄ ya yua  
en disminucion y se ponja. Et las q̄-  
les cosas syla cōsidero por entero  
Et abas viēdo q̄ los p̄sentes mostra-  
ua en el vulto y en el gesto estar ma-  
rauillados rogo les que lo touies-  
sen por dicho: y conosçida la finça  
de pompeyo dos vezes a bozes di-  
xo. Et pues triumpho. Et por ello  
siendo muchos malcontentos: calo  
aujā por graue. pompeyo touo cre-  
çido el desseo d̄ los mas entristecer:  
y cōtendiō de triūfar sobre carro q̄  
leuassen çtro elefantes. La auja tra-  
ydo de Afrīca entre otras cosas al-  
gunos elefantes. Et pero por ser la  
puerta mas angosta pa q̄ podiesse  
entrar el carro ouierō lo d̄leuar ca-  
uallos. Et entre estas cosas los guer-  
reros por q̄ no gozauā dello q̄ espe-  
rauā dierō mayor molestia y esta-  
uan p̄stos a escādalo: y dixo pōpeyo  
q̄ no temia mas ençyado d̄ dexar el  
triūpho q̄ de los halagar con pala-  
bras blandas. Et q̄ndo Seruilio  
noble varon ouo aq̄sto oydo avn q̄  
en el triūpho contradixera a pom-  
peyo: dixo q̄ en esto via cō razon ser  
grāde pōpeyo y muy digno de triū-  
pho. Et fue entōçes manifesto que  
si pompeyo q̄siera podiera ala sazō  
ser admittido en el senado. Et abas  
dizen q̄ el touo esto en menospreçio  
cobdiçiado caçar vna cosa gloriōsa  
cō otra menos gloriōsa. pues q̄ no  
era nuevo q̄ segūd su edad no se de-  
uja recebir en el senado. mas era co-  
sa muy gloriōsa y resplādeçiente: q̄  
no siēdo de los senadores triūphas-  
se. lo qual pudo aduzir le grand be-





niolencia popular. **C** Despues q̄ ouo triunphado número crecido étre los del ordē questre loaua a Pompeyo cō mayor volūtat̄ z le acataua z se congratiaua conel. **C** Sylla por ello se entristecia mirādo en q̄n ta altura de poderio z d̄ gloria fue se subido Pōpeyo: mas por vergueça de le estoziar guardaua silencio **C** A Pōpeyo por fuerça z cōtra volūtat̄ de Sylla hizo que Lepido conseruasse el cōsulado. **C** Louiera los comicios z fauores delos votos dela plebe q̄ estauā pa sy prestos z velantes z quiso los empicar en fauor de Lepido. **C** A fecho aquesto q̄ndo vio Sylla yr a Pōpeyo por medio d̄ mercado publico rodeado de muchedūbz: dixo veo te: o mançebo alegre por q̄ v̄giste. **C** Como no a vremos estas cosas por grādes z por fermos q̄ Lepido el mas miserable de todos sea antepuesto al muy buē varon Catulo en el cōsulado: por q̄ tu le diste fauores z votos? **C** Guar te no duermas z ten cuydado d̄ mirar en los negocios. La tu pa cōtra ti persiste mas rezio aduersario. **C** Y en lo del testamēto ouo de mostrar mucho mas q̄ en otra cosa tener menof buēa volūdad̄ a Pōpeyo. **C** El otrof quiso dexar mādās de dadiuas: z a otros dexar por tutores de su hijo. mas del todo dero a Pōpeyo **C** Con todo Pōpeyo lo q̄so cōportar muy modesta mente z mostrādo q̄le plazia. **C** Avn q̄ Lepido z algūos otros estoziuauā q̄ Sylla no se enterrasse en cāpo Martio nin se leuasse a sepultar a expensas dela republica. Pōpeyo cō los q̄ le aguardauā conseruio iunta mēte la gloria z defension delas exequias. **C** Finado Sylla despues q̄ los çibdadanos publica mēte entendierō en las aduinaças z coniecturas: z Lepido sin mas tardança se hizo cabeça del vādo Syllano: z aq̄sto no por ficcion o simulacion: o por rodeo: mas d̄ manifesto fue tomar armas z quiso reco-

jer z cōmouer las reliq̄as dela primera discordia ya amortiguadas en q̄ Sylla no entēdia. **C** Catulo colega o cōpañero d̄ Lepido ser mas sana parte dela çibdad la delos padres z dela plebe: como ombze de auctoridad z de integridad: z amigo d̄ iusticia z assi mesmo p̄ncipal de todos los çibdadanos. **C** A parecia q̄ este varon fuesse mas p̄tenciēte pa los negocios ciuiles q̄ para el exercicio militar. **C** A todas aq̄llas cosas se gūd q̄ se conoscia deseauā a Pōpeyo **C** El q̄l d̄sta causa luego llegado alof bucnos fue declarado por capitā cōtra Lepido: q̄ ya entonces tenia muchas cosas ocupadas en yta lia: z por fuerça tenia la galia de aquende sometida por bruto. **C** Las otras cosas todas ligera mēte las vençio Pōpeyo: mas ala buelta pudo çercar a bruto en Abodana do se auia mas luengo tiēpo detenido. **C** Y en el medio espacio Lepido venido a Roma z aposentado fuera de los muros pidio el segundo cōsulado z puso no pequeño miedō a los q̄ estauā dentro dela çibdad. **C** Pero quito Pōpeyo cō vna su epistola aq̄ste pauor denunciādo les q̄ sin pelear auia vençido a los enemigos. **C** La bruto: o de su grado: o por q̄ los sus guerreros lo fiziesse z lo posesse en mano de Pōpeyo: mudados los p̄positos a passar se en comēdo su salud z la d̄llos a Pōpeyo. **C** Desde de embiados d̄l ante algunos çualleros fue se avn castillo iūto cō el pado. **C** Sobrenençido vn dia despues geminio por mādado d̄ Pompeyo: fue muerto bruto. **C** A no pudo escusar se Pōpeyo d̄l crimē desta muerte. Por q̄ escriuiera en el comiēço desta mudança al senado: q̄ bruto de su volūtat̄ se diera: z despues q̄ le mataron a criminaua por sus epistolas mas aspera mēte a bruto. **C** Beste Bruto fue hijo aquel otro Bruto que hizo la conspiracion con Cassio cōtra Cesar. z no fue seme-

iante a su padre q̄ murio no peleādo nin enoiado d̄ la vida segūd suso dirimos. **C** Desta manera Lepido quando ouo p̄bido a yta lia acogio se a sardinia z alli murio de enfermedad: entristezido: no segūd dize por la aduersa fortūa mas por que ouo fallado vna letrilla en que conoscio como su muger era aduetera **C** A Sertorio que ala sazō tenia a espania: no semeiante a Lepido se auia ensalçado como enemigo q̄l pueblo romano deuia mucho temer: z como postrimera enfermedad dela guerra intestina era destinado a Pōpeyo. quando ya Sertorio auia vençido muchos menores capitānes: y entōces estaua embuelto cō Pppio z cō Metelo varon noble z belicoso mas ala sazō por la graue vejez cōseguia mas perezosa occasion deli diar. **C** Por la p̄steza z ipeto de Sertorio por la mayor p̄te se quitaua a Metelo la puechosa suerte d̄ la guerra. **C** La Sertorio de improuiso como quien venia a furtar arremetia a Metelo. **C** A allende desto le inquietaua con assechanças z con incursiones avn q̄ Metelo era firme guerrero en las contiēdas z graue capitā de exercito puesto en orden **C** Assi q̄ estando en armas Pōpeyo inclinaua su animo para se disponer al amparo de Metelo. **C** Por armonestamiēto de Catulo se hizo como esperaua: mas de continuo por estar cō gēte de armas çerca de roma buscava materia pa ello: z no desistio fasta q̄ Lucio philippo hizo vn razonamiēto sobre aq̄sta emp̄sa en el senado. z fue dado a Pōpeyo el cargo q̄ deseaua. **C** Y en este negocio dizē q̄ vno entre los padres marauillado preguntō a philippo si el pensaua q̄ Pōpeyo fuesse digno pa q̄lo embiasen por procōsul en espania. **C** A dixo philippo: no digo: en lo gar de cōsul: mas de cōsules: dādo a entēder: q̄ el vno y el otro consul era nada. **C** Llegado Pōpeyo a es-

pania: derramauan se por el vulgo nueuas delas q̄ suelē dezir de Capitan māçebo. **C** Mas en lo q̄ esperauā los enemigos se engañaron: por q̄ soliciatōdo el los pueblos poco amigos de Sertorio z algunos dellos aduziēdo los a q̄ le faltassen cuenta q̄ Sertorio cō desden demasiado dize: q̄ todo aq̄llo era sueño: z q̄ el castigaria cō varilla z con correas al mochacho: si no temiesse de aquella vejezuela aquesto se entēdia por metelo. **C** Pero avn q̄ desta manera se loaua de palabra. En el fecho muy mas cauto era Sertorio delo q̄ solia. z por miedō d̄ Pōpeyo: mas cauta mēte arremetia a los enemigos. Por que era cosa increyble quanto soltaua la rienda ya metelo. demasiada mente a todos plazerēs z delectaciones: z auia en el y en los suyos grād mudança en el negociar por el subito vso de venir cō mucha largesa de gastos. **C** A desta causa creçia la gloria d̄ Pōpeyo z la benignolencia çerca del por que tenia a sus guerreros militares tā disciplina dos q̄ no auia menester mucho gesto pa se sostener. **C** La fue Pōpeyo natural mēte tēprado en el matamiento: z muy abstinēte en el cobdiciar abundācia. **C** En lo al es variable la fortuna dela guerra. z no poco se dolio Pōpeyo: por q̄ Sertorio tomo por fuerça a laurion. La pēsa ua aver de atajar en medio al enemigo: z cōesta presumpciō auia dicho demasias: z dende a poco fue el çercado z atajado. z temiēdo de mouer el real ouo de veer como āte sus ojos se q̄mo la çibdad. **C** A despues que Pōpeyo rompio a Erennio z a Perpenna varōes claros z grādes cabdillos delos de Sertorio q̄ se le auia iuntado por cōpañeros z lidio cōellos çerca d̄ valēcia z maro mas de diez mill d̄los enemigos ensoberneçido cōeste v̄çmiēto luego apriesa fue cōtra el mesmo Sertorio: por no dar p̄te dela victoria a Metelo.





7 ambos capitanes posierō en orde  
sus azes iunto al rio de Sucron: o  
de Suiar pa pelear en batalla ya q̄  
passaua el sol del medio dia: 7 cada  
vno dellos temia que abetelo sobre  
uinjese ala batalla. C Pompeyo lo  
temia: por querer pa si solo la glo-  
ria del vencimiēto. 7 Sertorio: por  
pelear cō solo pōpeyo. Trauo se la  
pelea: 7 ala eguala dentre ellos se  
despartio. por que cada qual d̄llos  
rōpio la vna pūta del otro. C Mas  
Sertorio resp̄lādēcio en mayor glo-  
ria de capitā a capitā. Por que solo  
sertorio fizo q̄la az a el opuesta bol  
ujesse las espaldas: 7 vn varō gran  
de entre el peonaje d̄ Sertorio 7 af  
si mesmo grād caualiero arremetio  
ala punta en q̄ estaua pōpeyo 7 lle-  
gado a golpe de espada cōel mesmo  
pōpeyo: 7 feriendo se el vno al otro  
de ferida no semeiāte: ouo d̄ caer se  
dela mano la espada a ambos ellos  
7 pompeyo fue ferido en la mano so-  
la mēte: 7 la mano del otro fue coz-  
tada. C Et aq̄ste quādo muchos de  
los pompeyanos cargaron sobre el  
7 los q̄ cōel erā comēçaron a fuyr:  
sin que lo esperassen los q̄le acossa-  
uan se recogio: dexado el cauallo a  
los enemigos: 7 la guarniçion do-  
rada. y el muy grād atauio q̄ auja  
traydo assaz luzido. 7 los guerre-  
ros a quiē cupo en suerte: no se de-  
xaron de tomar esto sin pelear en-  
tre si. C Et luego en amanesciēdo el  
dia seguiēte: ambos capitanes posi-  
eron en orden sus azes: 7 cada vno  
dellos affirmaua q̄la victoria era  
suya. C Mas por sobreuenir abete-  
lo se esparzio el exercito: 7 se partio  
de all̄ Sertorio. C Estas fuerō  
las partidas 7 acometidas otravez  
fechas entre aq̄stos varōes. La mu-  
chas vezes Sertorio: ora se desua-  
ua solo: ora como vn arroyo a veni-  
do aduzia q̄nze mill guerreros iun-  
tos 7 ordenados los ponja en az.  
C Et pompeyo despues de aq̄lla pelea  
salio a reçibir a abetelo q̄ auja dre

nir a se iutar cōel. 7 dixo a su licto:  
o al q̄ executaua 7 le acompañaua  
delāte q̄ barasse las insignias d̄ las  
fasces o execuçion d̄ iusticia por an-  
teponer a abetelo assi como a prin-  
cipal en mayor dignidad. C Mas el  
otro lo vedo: y en esto y en todas las  
otras cosas iustas 7 buenas como  
notable varon no quiso que se attri-  
buyesse mayor señal de honrra d̄ lo  
cōuenible a varon consular 7 mas  
anciano: pues que la capitania era  
egual entre ambos: 7 del solo auja  
de proçeder el comedimiēto. C Con  
todo muchas vezes se aposentaua  
cada q̄l dellos a pte en su real. La  
los fazia apartar: el enemigo q̄ les  
acometia diuersa mente 7 adesora  
venido desde lexos 7 a costūbraua  
mostrar se dentro d̄ poco espacio d̄  
tiēpo en diuersos logares: 7 de vna  
batalla presta mēte traaua otra.  
C Et al cabo Sertorio pudo vedar q̄  
ambos aquellos dos capitanes no  
oujessen mātēnimiēto pa sus gētes  
talādo las comarcas al derredor d̄  
los: 7 allēde desto por estar el mas  
poderoso por mar: costriñio al vno  
7 al otro p̄tir se dela pte q̄ tenia en  
españa. de manera q̄ vēcidos desta  
tal estrechura se recogieron en puin-  
cia ajena. C Et pōpeyo aujēdo de su  
parte declarado muchas cosas por  
sus letras pa p̄secuçion d̄ la guer-  
ra: embio demādar dineros al sena-  
do: añadiēdo: que si no gelos embi-  
assen el bolueria conel exercito en  
yralia. C Entōçe lucullo presidia en  
el senado. C El qual varon avn que  
tenja differēcias cō pōpeyo: por de-  
sear quele embiassen ala guerra cō-  
tra mithridate: dio obra q̄ se embi-  
assen dineros a pōpeyo pa el suel-  
do: por temor q̄ Pompeyo no touies-  
se materia d̄ boluer se a roma. pues  
buscaua achaque de dexar a Ser-  
torio 7 buscaua forma de yr contra  
mithridate rey resp̄lādēciēte en glo-  
ria: y enemigo segūd parecia que se  
podia ligera mente tractar. C En el

medio tiēpo murio Sertorio: q̄ los  
de su casa le mataron por engaño:  
y entre los matadores fue aujdo p̄  
pena por el mas grādē: pa cōtēder  
de yr cōtra pompeyo. C El quello 7  
otras cosas: mas atreuiēdo se elas  
mesmas fuerças 7 apareio 7 parci-  
alidades no touo con quello podies-  
se fazer a su pronecho. C Et pōpeyo  
luego salio cōel exercito al campo.  
C Et sabido como perpēna tenja la  
p̄ncipalidad dela capitania para  
echar çeuo a los enemigos mādō a  
diez cohortes delas suyas q̄ poco a  
poco se esparziessen por los campos  
a vista de perpēna. C El qual no sa-  
biendo entēder los negocios perse-  
guiria de lance en lance aq̄llas co-  
hortes. C Et fue assi q̄ Pompeyo dio  
sobre el 7 cometida la batalla fue d̄  
todos vencedor: 7 muchos d̄ los p̄n-  
cipales enemigos fuerō alli muer-  
tos: 7 p̄pena traydo preso ante pō-  
peyo. y el le mato: auida mēoria de-  
lo q̄ cōteciera en Sicilia. 7 muchos  
le acriminarō por ello. C En tomar  
a perpēna supo pōpeyo visar d̄ muy  
grande arte pa la salud de todos.  
C La perpēna tenja en su poder to-  
das las letras 7 allianças 7 confe-  
deraciones embiadas a Sertorio:  
7 manifesto le todas las epistolas  
delos muy claros varones roma-  
nos q̄ tenja. C Los q̄les encobier-  
ta mēte estudiua d̄ iunouar los ne-  
gocios d̄ la çibdad 7 llamauā a Ser-  
torio q̄ veniesse en yralia. C Por en-  
de temjo Pompeyo q̄ desta causa se  
leuātassen mayores guerras q̄ las  
ya apagadas por el. 7 mato a perpe-  
na. 7 sin leer las epistolas laço las  
en el fuego. C Despues d̄ fechas las  
tales cosas Pompeyo andouo por  
españa: fasta q̄ opprimio las altera-  
ciones leuantadas. 7 fasta ser apa-  
gados los mēçdios delos negocios  
7 reduyo el exercito en yralia llega-  
do a muy oportuno tiēpo quādo ya  
la guerra serui onde eua cō mayo-  
res fuerças. C Por ende Crasso que

en aq̄lla guerra era capitā se ap̄su-  
ro d̄ venir alas mãos: 7 cō bienauē-  
turado successorēcio a los enemigos  
7 fuerō metidos d̄llos a espada do-  
ze mill 7 trezientos. C Pero la for-  
tuna q̄ pa las claras fazañas auia  
adoptado pa si a pōpeyo: no quiso  
que avn en esto fuesse Pompeyo ab-  
sente. pues q̄ le reseruo 7 metio en  
sus manos çinco mill ombres que  
aujan escapado dela batalla. 7 q̄n-  
do pōpeyo remato aq̄stos: escriuiō  
al senado q̄ Crasso auia en batalla  
d̄s baratado a los esgremidores: y el  
de Crasso auja arrincado la guerra.  
C Tenia sabido Pompeyo q̄ en ro-  
ma cō grād cōsentimiēto erā oydas  
7 miradas estas cosas. C Vizia co-  
mo en plazer q̄ ningund otro reñe-  
ra a españa 7 a Sertorio: sino pōpe-  
yo. 7 affirmauā en su nōbre q̄ suya  
fuera aquella obra. C Pero en esta  
tā alta gloria 7 respecto mirado d̄  
varon ouo sospecha 7 miedo: q̄ de-  
xasse el exercito: 7 segund los exem-  
plos de Sylva occupasse por armas  
el señorio. C Et desta causa mas po-  
cos le puā a saludar de miedo q̄ por  
amor. mas despues q̄ ouo despoja-  
do sus animos desta sospecha: dizi-  
endo q̄ queria entregar el exercito  
despues del triupho: solamēte d̄xo  
alos murmuradores esta pendēcia  
q̄ se daua mas ala plebe q̄ a los pa-  
dres. C Et por q̄ Sylva opprimiera la  
dignidad del senado: determino pō-  
peyo aquistar la gracia dela muche-  
dumbre con buenas obras 7 a pla-  
zibles. 7 de manifesto sabian: q̄ nin-  
guna cosa fuesse menos prudente q̄  
mostrar se algunos deseosos de a-  
plazer ala plebe pa mirar otra vez  
en alcançar aquel señorio. C Et assi  
aqueste tiempo dela administraciō  
fue muy dichoso a Pompeyo: por q̄  
si otro algūo se anticipaua a el: cō  
ninguna otra dadiua recobraua la  
benuolencia dela plebe. C Ya de-  
terminado que se le otorgasse el se-  
gundo triupho y el cōsulado: nin





por esto pareció que el mas se ventu-  
riasse en grandeza: mas aquello fue  
estimado como señal conocida de  
singular splendor: que Crasso entó-  
ces mas rico varon de todos 7 mas  
principal: 7 que al mesmo pompeyo  
7 a todos los otros sobrepujaua en  
muestras de poderio en la cibdad:  
no osaua pedir el consulado: antes  
que demandasse el consentimiento  
de pompeyo. Et alegre desto so-  
berana mente pompeyo dio lugar  
buscada mucho antes materia pa-  
ra aver se conel benigna mēte. Et  
iuntando crasso conel la mandere-  
cha con dseo. gano le pompeyo los  
votos fauorables dla plebe 7 ma-  
nifiesto quiso denunciar q̄ no avria  
menos en gracia que le criassen co-  
lega: o cōpañero de Crasso q̄ en cō-  
seguir el la dignidad cōsular. De  
spues que ambos començarō el cō-  
sulado. leuataron se entre ellos  
graues contiēdas 7 diuersas discor-  
dias. Crasso podia mas cerca de  
los padres: 7 cerca dela plebe pom-  
peyo. La restituyo el tribunado  
ala plebe 7 tambien los iuyzios q̄ se  
auia trāspassado a los caualleros  
otra vez. Et rosi la plebe le touo  
en muy dulce vista quando somerio  
al iuyzio dela plebe la aprobacion  
de aver bien militado. siendo costū-  
bre en roma q̄ los caualleros quan-  
do alguno auia militado el tiēpo le-  
gitimo trayan publica mēte por me-  
diodel mercado su cauallo delante  
dos varones que estauan alli senta-  
dos que llamauā censores: 7 dizian  
les so qual capitania auia militado  
7 somerian se al iuyzio de aquellos  
censores. Los quales pronuncia-  
uan segund el merito de cada vno:  
o con looz: o cō infamia d̄ iudgado.  
El tal cargo eran entōces presi-  
ridos gelio 7 lentulo varones seña-  
lados en dignidad: 7 estimacion. 7  
estauan sentados en Silla de carre-  
ton. Et llegando a ellos segūd la  
costumbre para estar a iuyzio vnō

caualleros supieron que venia pō-  
peyo 7 que traya consigo todas las  
insignias d̄l magistrado: 7 el caual-  
lo a mano: 7 quando por se allegar  
fue mas conosciado: mādō a los lic-  
tores se apartassen 7 fizo llegar  
el cauallo cerca del asiento de los cē-  
sores. En esto estaua muy mara-  
uillado el pueblo. 7 los censores en  
mirar tan señalado negocio fueron  
empachados conel plazer que ouie-  
ron. Et desde el vno d̄llos que  
era el mas anciano: començō a fab-  
lar. Yo te pregunto: o pompeyo  
el magno si vsaste por entero todos  
tus exercicios militares segund la  
disciplina? Entōces pompeyo a  
muy alta voz. Todo lo cumpli se-  
gund la disciplina militar. 7 todos  
los que fueron de baxo de mi capi-  
tania. Et oydo aquesto la plebe q̄  
estaua llegada enel contorno comē-  
çō a dar bozes: ca no podian ya se-  
gund la grande alegria retener se q̄  
no alçassen la voz: 7 los censores se  
leuataron 7 le acompañaron fasta  
su casa: agradeciēdo ala plebe por  
que tanto se alegraua 7 assistia cō-  
ellos enel acompañar. Et ya quel  
fin del cōsulado se açercaua: 7 se cō-  
tinuauan las discordias con Cras-  
so de cada dia. Serro Aurelio va-  
ron nascido dela ordē equestre. o ca-  
ualleroso: que auia viuido en repo-  
so enla conçion: o publico ayunta-  
miento que se fazia enla delantera  
de campo. Barcio dixō ante toda la  
muchedūbre. que iupiter auia fab-  
lado le en sueños 7 le auia manda-  
do que direse a los cōsules que no  
dexasen ante el magistrado sin se re-  
conçiliar primero vno cō otro. Et  
quando aq̄sto fue dicho estouo cal-  
lando pompeyo. 7 crasso tendio la  
mano faza pompeyo. Et començō  
hablar desta manera. O cibdada-  
nos digo que ninguna fealdad incur-  
ro nyn pienso q̄ se medeua atribuyr  
a mal nyn es indigna cosa q̄ yo assi  
lo faga: si soy el primero en procu-

rar la amistad con pompeyo. al q̄l  
vos otros llamastes magno: quan-  
do avn quasi no tenia barbas 7 sin  
ser avn admitido enel Senado le or-  
togastes dos triumphos. Et assi  
tomados por entero en amistad se  
dexaron del consulado. Et crasso q̄  
so guardar aquella costumbre que  
fasta entōces touiera. Et pompeyo  
se quiso dexar delas defensiones de  
las causas: en que muchos le tra-  
bairuan: 7 poco a poco se fue apar-  
tando d̄l mercado publico donde se  
fazian los iuyzios: 7 muy pocas ve-  
zes venia enla corte. 7 estaua siem-  
pre avn que apartado a compaña-  
do de muchos. 7 ya de ligero no le  
podian encontrar por la cibdad sin  
grand compaña: nyn en otra mane-  
ra veer le. Siempre fue estimado  
por muy suauē a muchos 7 visto cō  
ertendido corro d̄ a compañadores  
7 que tenia junta mente grauedad  
conla graciosa fermosura d̄l vulto  
en su representacio. 7 estādo cō mu-  
chos y en publicos logares se go-  
zaua de aquella costumbre publica  
que pensaua ser conueniente para  
que no se corrompiesse aquella este-  
dida dignidad 7 se cōseruasse 7 am-  
parasse. La la vida d̄l cibdadano  
togado que florece por gloria delas  
armas: es muy deleznable para ve-  
nir en estado ajeno de nobleza: y en  
menosprecio. 7 allende desto recybe  
mayor desigualdad en se baxar al  
estado popular. Por q̄ los tales se-  
gund acaesce ēlos exercitos assi les  
contee que enlas plaças publicas  
quierē iudgar que son p̄meros en  
q̄los estimen dignos. Et abas el vul-  
go tiene menos esto. Assi que se les  
faze cosa intolerable si no valen cer-  
ca dela muchedumbre como princi-  
pales. 7 recibiendo enla plaça a va-  
ron muy notable enlas guerras 7  
tan honrrado con triumphos con  
aquella conuersacion 7 familiar-  
dad le fazen manso: 7 le van a baxā-  
do. Et la potencia del q̄ entre los

ombres se abstiene deste concurso  
vulgar se conserua enla gloria aqui  
stada cō honrrā 7 sin inuidia. Et  
queste negocio despues de poco tiē-  
po se mostrō de llano en llano cōtra  
pompeyo. Et questo pudo mostrar  
el embate rezio de los cesarios. Et  
questa fuerza primero salio de Cili-  
cia. Et el comjēco fue pequeño 7 no  
conosciado: 7 recibio grandeza 7 osa-  
dia enla guerra de sithridate con-  
fiando dela flota d̄l rey. Et rosi por  
los desterrados romāos por la gue-  
rra ciuil fasta llegar cerca d̄las pu-  
ertas dela mesma cibdad tanto que  
poco a poco fueron iuntando se 7 a-  
largando se. por quel mar estaua de-  
fierto de defensas. Et desta causa  
ya no sol a mente osauan acometer  
alos negociantes marineros: mas  
robauā las yslas 7 las riberas del  
mar enemigable mente. Et desta  
manera los ombres enriçidos. Et  
de claro linaje: 7 principales en di-  
gnidad entraron en estos tractos d̄  
robar 7 tomaron compaña cō los  
cosarios. como si por aquellas ma-  
las fazañas de robos ouiesse d̄ cō-  
seguir honrra gloriosa. Et ya esta-  
uan los cosarios aposentados de  
continuo en muchos logares seña-  
lados. 7 tenian guarnecidas estan-  
cias de aparejos nauales muy cre-  
scidos. 7 ya todas las flotas se jun-  
tauan con estos: no tanto delas cō-  
pañias de los varones valientes: o  
de las artes de los gouernadores: o  
de nauios ligeros 7 muy prestos: o  
que se demiesse temer por la exerci-  
tacion d̄llos. mas avn lo que sobre-  
pujaua a todo otro espāto por que  
erā aborrecibles por la demasia del  
gasto intolerable que vsauā. Et la  
las naues tenian la tarçia dorada:  
7 las velas de purpura. 7 los re-  
mos plateados como para cobrir  
con aquellas delicadeses 7 ataujos  
tā grād malicia 7 adornar sus mal-  
nestades con tan señalada ambiciō  
o cobdiçia de poderio. Et por todas





las riberas del mar. se oyen bozi-  
nas y cantares de embriagueza: y  
rapinas de cuerpos libres que pre-  
dian y robauan avn de principes q  
captiuauan y d cibdades tomadas  
por combate: y verias redimir los  
captiueros: de toda parte. **C** Las  
quales cosas todas se fazian en de-  
nuesto y desonrra del imperio ro-  
mano. **C** Et auja mas de mill naues  
empleadas eneste tan maluado ro-  
bo y corsaje: y tenian ya quatrociē-  
tas naues delas que auian toma-  
do. y violauan los templos. y deri-  
bauan las acogidas de los logares  
sagrados. a Bidimeo clario en Sa-  
mothracia. El templo de tellure en  
hermione. al de Esculapio en Epi-  
dauro. y al de Neptuno en Istbmo  
y en Tenaro y en Calabria. El de  
Epolo. en Ectio. y en Leucade. al  
de Junon en Samo y en Ergos. y  
en Lucania. **C** Y ellos establecie-  
ron ciertos nueuos logares pa-  
sa crificar en Olimpio. y començaron  
vsar mysterios con vna costumbre  
encobierta y secreta. Dizen que los  
mysterios que a vn se guardan en  
Abitho de alli tomaron comienço.  
**C** Otras muchas desonrras fizie-  
ron a los romanos. La saldos del  
mar algunas vias juntas a roma  
destruyeron con los saltamientos  
y robos que continuauan: y derri-  
baron algunos villajes muy cerca-  
nos ala çibdad y leuaron dende ca-  
priuos dos magistrados Sertilio y  
Belino con sus pretertas vestidas  
y con sus ministros y alguaziles  
y con todas las otras insignias de  
sus dignidades. **C** Et arrebatard ala  
fija de Antonio varon triumphal q  
yua al campo: y la redimieron de-  
spues por mucha suma de dinero.  
**C** Et lo que se ouo en mayor inuria  
que algunas vezes prendiendo om-  
bres: si alguno dellos dizia que era  
romano y declaraua su nombre: los  
que le prendieran fingian que auja

muy grand miedo y espanto. y se fi-  
rian en el muslo: y se derauan caer  
en tierra antel captiuo y muy bu-  
nilmente le demandauan perdon.  
de manera que preso pensaua que  
de verdad lo fiziesse y se alegraua  
dello: y vnos le calçauan y otros le  
cobrian la toga por que despues le  
conosciessen: y quando ya vn poco  
d tiempo le aujan assi tractado por  
escarnio. tendian las escalas del na-  
uio bien dentro del agua: y manda-  
uan le que alegremente subiesse en  
ellas y qndo qria yr se: dauan le de  
mano y faziã le çabullir en el agua.  
**C** Elqueste poderio de çossarios te-  
nia ocupado todo el mar d dentro  
de guisa que ninguno mercadante/  
aua en libertad: mas todo estaua  
descaminado y çerrado: y puso la  
tal violencia al pueblo romano mas  
delo que dezir se podia en cuydado  
de angosto mantenimiento. **C** Et la  
grand caristia del pan y por que de  
cada dia mas se espaua peoria mo-  
ujo los animos d la republica: a em-  
biar a Pompeyo que alimpiasse el  
mar de çossarios. **C** Et propuso lo  
en la conçon Sabino mucho amigo  
de Pōpeyo. y no fue criado por pñ-  
cipal dela flota: mas por capitã ge-  
neral con entero poderio para con-  
tra todos ombres cõ toda libre pro-  
uocacion para moner guerra y con-  
cluyr la. **C** Et todos los mares se-  
gund la ley que el pronuncio se co-  
metieron a su querer como su pro-  
uincia fasta el estrecho de Hades.  
**C** Ellende desto dentro de tierra fir-  
me por espacio de quinientos esta-  
dios lexos dela costa: o ribera del  
mar: por que pocos logares subie-  
ctos al imperio Romano sobiepu-  
jauã el tal espacio. **C** De guisa que  
muy grandes pueblos y muy gran-  
des naciones y muy poderosos rey-  
es se includian baxo de su capitania  
y mandado. **C** Otro si le fue orozga-  
da auctoridad de elegir quinze va-

rones senatorios que el podiesse em-  
biar por legados do quier que entē-  
diessse ser complidero que fuessen: y  
que touiesse poderio de tomar dela  
casa del thesoro dineros delas ren-  
tas publicas para la empresa y de  
recabdar y tomar los tributos pa-  
ra guarnecer dozientos naues de  
gente militar que el escogiesse: y de  
ombres para remar. **C** Elquestas co-  
sas luego que fueron propuestas la  
plebe con muy grand gana las reci-  
bio por buenas: mas a los mayores  
y meiores de los padres parecia co-  
sa de mayor inuidia: y digna de to-  
do reçelo otorgar tan inmenso po-  
derio y licencia. **C** Por ende oposie-  
ron se ala tal declaracion: sino se  
far que dio su voto en fauor y confir-  
macion dela ley: poco deseoso de se-  
guir lo que agradasse a Pompeyo:  
y assaz cobdicioso de agradar ala  
plebe desde el començo y dela atraer  
a su beniuolencia. **C** Los otros mor-  
dian a Pompeyo con murmuracio-  
nes culpables: diziendo el vno de-  
los consules que Pompeyo se guia-  
ua por los exemplos de Romulo: y  
que avria de conseguir aquel mel-  
mo fin pues no se guardaua: y quã-  
do aquesto vino a noticia dela plebe  
falto poco que no despedaçassen al  
consul. **C** Et quando Catulo contra-  
dixo ala pronunciacion dela ley: en  
el comienço por verguença la plebe  
guardo silencio: mas despues que o-  
uo razonado con benignidad y sin  
inuidia muchas cosas de Pompeyo  
y en fin fue su parecer que deurian  
dar algund reposo a tal varon y nõ  
le poner en tantos peligros y guer-  
ras: y allende desto dixo que si per-  
diessen a Pompeyo: en qual otro re-  
ponian sus esperanças: de vn ani-  
mo todos se indignaron y todos a-  
vna voz començaron a murmurar  
cõtra Catulo. **C** Y el desde vici-  
do: que non plazia de aquello ala  
plebe: callo se: y despues roçio co-

mençando a razonar: non le quiso  
alguno escuchar y el mostro con los  
dedos que le denian criar por segun-  
do capitã y no por primero Pom-  
peyo: y desto segund cuentan ouola  
plebe tanta indignacion que dio  
bozes desta manera grãdes que vn  
cuerno que yua por arriba volan-  
do y çiego de los ojos vino a caer en  
en medio del mercado. **C** Donde de  
manifesto se conoçe que dela ben-  
didura del ayre si por ventura en al-  
guna parte se coçta y se faze logar  
razio: no caen las aues a tierra:  
mas antes sy con golpe dela voz se  
fiere el arc cayen quando es muy  
reçio el golpe conel impulso presto  
y subito. **C** Por estas causas la mu-  
chedumbre dela gente por entonçes  
se esparçio: y quando para otro dia  
se ouieron de iuntar a promulgar  
la ley: Pompeyo salio al campo: **C**  
sabiendo que la ley ya era promul-  
gada y confirmada boluio de noche  
ala çibdad por euitar la inuidia que  
se le recreçeria dela increyble mu-  
chedumbre que le saldria a reçibir:  
si de dia boluiesse. **C** Et otro dia en  
amanesçiendo salio a plaça y hizo sa-  
crificios y desde leuado ala con-  
çon dio ende obra como otras co-  
sas se añadiessẽ ala ley para dobla-  
do aparejo dela empresa y avn mas  
por que le consignaron flota de çin-  
entas naues complidas y çiento y  
veynete mill peones y çinco mill de  
cauallo: y el de los del senado esco-  
gio veynete y quatro cabdillos y lle-  
gados: y dieron le dos questores: y  
por aquesto començard se vender a  
mas equalpreçio las cosas y dierõ  
causa q la plebe fablasse en ello mas  
alegre mēte por que solo conel nom-  
bre de Pompeyo parecia que çessa-  
ua el daño dela guerra. **C** No me-  
nos Pompeyo hizo repartimiento  
del mar de dentro que es el medi-  
terraneo en treze regiones: y a ca-  
da vna parte destas dio nauios y





capitanes. Et repartidas las com-  
pañias por logares enderredor co-  
menço perseguir a los cossarios lu-  
go y cerco los juntos a manera de  
caçador: o montero. Et abas ellos  
apressurando se de se esparzir: co-  
mo entrãbre de avejas llegados bol-  
uieron desde toda parte a se recojer  
a cilicia. Et pompeyo en persona  
con sesenta naues escogidas y muy  
aparejadas fue contra ellos. Et lo  
todo no quiso antes nauegar con-  
tra ellos fasta que del todo ouo re-  
matado todos los otros robos que  
en diuersas partes fazian discurri-  
do por el mar tyrrheno: y lybico: y  
sardesco: y cyrenaico: y siciliano: y  
a questo todo pudo concluir en qua-  
renta dias somitiendo se a trabajo  
sin reposo: y cõ muy diligentes cab-  
dillos que posiera delos quales se a  
prouechaua. Et en el medio tiempo  
piso que era cõsul mouido de saña  
y ÷ inuidia desato el aparejo naual  
y quito el sueldo a los guerreros de  
la flota. Et por lo qual pompeyo em-  
bio la flota a Brundusio: y vino a ro-  
ma por toscana: y en su venida to-  
dos salieron fuera delos muros de  
la çibdad: segund que pocos dias an-  
tes le auian acompañado. Et la  
cumbze dela alegria fue por la pre-  
steza de tan grand victoria no espe-  
rada: y por la copia o abasto de to-  
dos mantenimientos. Et del buen  
sucesso de pompeyo sin dubda pi-  
so fue constriuido a dexar se del con-  
sulado. Et La Sabino ya proponia  
la ley que traya elcripta: mas vedo  
lo pompeyo el qual auiendo pronũ-  
ciado en la conçon benigna y piado-  
sa mente algunas otras cosas: por  
que cumplia assi fue a Brundusio: y  
desde alli seguio su viaje: y con soli-  
citud de gastar poco tiempo y de a-  
cabar bien los negocios dexando ÷  
se detener en alguna de todas las o-  
tras çibdades: no quiso dexar de sa-  
ludar a Etrhenas: y avn entro en la  
misma çibdad: y hizo ÷de sacrificios

y quãdo ouo fecho en publico al pu-  
eblo su razonamiento luego se par-  
tio dende: y dexo escriptos dos ver-  
sos en las puertas dela çibdad: vno  
dellos que estava ala vista delos q̃  
passauan ala parte de dentro dela  
çibdad trasladado en latyn fue este  
Et quanto adelante miras los va-  
rones: tanto el dios mesmo eres.  
Et el otro verso puesto ala parte de  
defuera en la puerta contenia estas  
palabras. Tenemos te en admira-  
çon: a ty vemos: a acompañamos y  
honrramos. Et auiendo se con cle-  
mençia conynos cossarios que avn  
discurrían por el mar: y vencido de  
pregarias que le fueron fechas qn-  
do le ouierõ entregado sus cuerpos  
y sus nauios: y vieron que no les fi-  
zo mal los otros cobzando otra tal  
esperança no quisieron seguir otros  
capitanes: y fueron se a Pompeyo  
con sus hijos y mugeres: y cometie-  
rõ se a su poderio. Et todos aque-  
stos fue otorgado perdõ sin ser pe-  
nados: y mayor mēte por mediania  
destos varones se escoduziaron los  
escoduzidos delos otros enemigos  
como aquellos que entre se conof-  
çian: y los mas de aquestos y los  
mas poderosos escondieron sus fi-  
jos y hijas y mugeres y riquezas y  
la otra su familia que no era para  
la guerra e castillos y logares muy  
guarnidos en el monte Tauro: y el  
los con sus nauios muy apareja-  
dos atendieron a Pompeyo cerca ÷  
Loracçio de cilicia que venia cõtra  
ellos: y comenzada la pelea ouierõ  
de fuyr y fueron cercados. Et al fin  
entregaron con soberana confian-  
ça pedida la salud a sus personas:  
y las çibdades y yslas q̃ tenían biẽ  
guarnidas con gente y muy firmes  
por edificios y pertrechos y muy di-  
ficiles para llegar a ellas. Et desta  
guisa rematados en todas partes  
los robos y maleficios delos cossa-  
rios fue cõcluyda esta guerra no en  
mas luengo espacio de tres meses.

Et como muy muchas naues de o-  
tras siertes: y delas grãdes de ca-  
stil de auante nouenta: y no quiso  
rematar a los varones q̃ eran mas  
de veynte mill: ninle pareçio prou-  
choso q̃ dexasse esparzir tantos om-  
bres menesterosos y belicosos q̃ lue-  
go podriã armar se y iutar se. Et  
pensando q̃l ombze ÷ su natural es  
animal no indomito nin insaciable  
mas q̃ fuera ÷ su natural ysa de ma-  
licia: y q̃ se amansaria por la mudã-  
ça ÷ los logares y del mantenimēto  
segund fazen las fieras: q̃ por costũ-  
bre dela vida se toman mas mãsas  
y dexan la aspereza y la ferocidad:  
determino ÷ sacar a los varones al-  
li entregados dela contrataçõ del  
mar: y passar los al exercito dela ti-  
erra: y amantener se della: y q̃ se a-  
costumbrassen a labzar los campos  
y a morar en las çibdades: q̃ son de  
mas dulce vida. Et los logares de  
la patria: y algunas çibdades de ci-  
licia q̃ parecían desiertas recibierõ  
algũos dellos en sus logares ya pe-  
queños y los q̃sieron por morado-  
res dela region repartida conellos  
embueltos vnos cõ otros en la mo-  
rada. Et pompeyo tomo la çibdad  
delos solios que Tygrane rey ÷ los  
armenios poco menos auia destruy-  
do: y lançado dende los çibdadãos:  
y muchos ÷llos reduyo a morar en  
ella: y a muchos dellos dio la çib-  
dad de dimen que era delos acheos  
y estava despoblada avn que era ba-  
stada de campo biẽ fertile para que  
morassen y labzassen la tierra y mu-  
chos reprehẽsores lo desloarõ: y en  
salçauan con loores lo que fiziera  
en creta y Metelo avn que nonle ama-  
uan. Et era aqueste metelo parien-  
te del otro Metelo que auia lidiado  
contra los españoles iutamēte cõ  
Põpeyo egualados en la capitania:  
y fuera embiado antes en creta que  
Pompeyo fuesse designado por ca-  
pitan contra los cossarios. Et era  
aquesta ysla despues de Cilicia se-

gunda fuente de cossarios. y Metelo  
lo auia prendido muchos de aquel-  
los rãbdadores y los auia muerto.  
y avn muchos quedauan en ella bi-  
uos: los quales cercados demanda-  
uan por partido que se entregariã  
a Pompeyo: y humil mente con sup-  
plicas demandauã la venida  
de Pompeyo ala ysla que la provincia fuesse  
suya: y de todas partes fuesse adiu-  
dicado a su capitania ÷l mar. Et Põ-  
peyo los recibio en la corte: y escri-  
uió a Metelo: que non los comba-  
tiesse dende en adelante. Et alen-  
de desto embio desir alas çibdades  
÷la ysla que no obedeciesse a Metelo:  
y ÷ sus cabdillos embio alla por  
embarador a Lucio Octauio. Et el  
qual arribado a Creta entro en los  
retraymientos delos cossarios cer-  
cados: y conellos lidio contra mete-  
lo: y no solamente se mostro graue  
y enojoso enemigo a Metelo: mas  
mostro que Pompeyo era ombze di-  
gno de escarmio: pues que en suzia-  
ua su nõbre con malfechozes y mal-  
uados varones: y amanzillaua su  
gloria como conyna ponçonã por in-  
uidia y destemprada cobdicia que te-  
nia contra metelo: y no dizian que  
fiziesse en aquello obra como la de  
Achile: mas obra de vn manço de  
sacordado y salido de rino por cob-  
dicia de gloria: pues que Achiles a-  
uia a los otros vedado que no firies-  
sen a Metelo: por que el no quedas-  
se postrimero en reputacion a los o-  
tros si le quitassen la gloria de ma-  
tar a Metelo. Et dizian que Pom-  
peyo era comun salud delos enemi-  
gos: cõ gana de quitar el triumpho  
a Metelo noble capitã: y tal que  
en la mesma empresa auia incurri-  
do muchos trabajos. Et abas no q̃so  
a estas cosas dar logar metelo: an-  
tes cõpelio a los cercados q̃ se le dies-  
sen: y peno los a muerte: y tomado  
alli a Octauio detono lo en el real  
con demuelto y infamia: y despues





le dero yr. **C** Ya que pompeyo pudo concluir esta guerra y fue buelto ala cibdad andando a su plazer por las cibdades d'arrededor **M**anlio tribuno d'la plebe pronuncio aq' esto que todos los logares que tenia en la prouincia luculo fuesen conuincidos a pompeyo con todas las companias: y allende desto ouo d'to mar a bithinia que a la sazón tenia gabio: y fue declarado pompeyo: por capitán general contra el rey mithridate y contra Tigrane para los fazer guerra cō añadidura que dieron pompeyo de las fuerças maritimas y el aparejo de la flota segund que le copiera en suerte en el cercaño negocio ya pasado de la guerra cōtra los cossarios. **C** Y esta auctoridad no era al fino poner todo el imperio Romano baxo del poderio de vno. **L**a ouo la gouernacion de las prouincias a el no pertenecientes por vigor de la primera ley: phrygia: lycania: salacia: capadocia: cilicia: y colchide de suso: y de armenia que le atribuyeron por vigor de la segunda ley: y a esto se añadia el exercito y todas las companias cō que luculo q'ndo hizo guerra cōtra Mithridate y Tigrane los auia venido. **C** **E** Luculo por que le pareció que esta prouincion de ley le pua ua de la gloria d'todas sus grãdes fazañas y peçia ser pompeyo: mas successor del triũpho que de la guerra dio orden que los mas principales no consentiesen en la promulgacion de aquella ley los quales conosciã que en aquello padeceria luculo cosas iustas y mal fechas. **E**llende desto no podian buena mente comportar la potencia de pompeyo por que vian que leuaua camino de manifesta tyrania. **C** Por ende entre si determinã prouadamente resistir ala promulgacion: y no sofrir q' la libertad pereciesse. **C** **M**as llegado el dia de la confirmacion algunos touieron silencio tanto temi

an los animos quebrados con miedo de la plebe. **C** **C**atulo dixo muchas cosas contra la ley: y amonestaua que no se confirmasse opponiendo a ella mas de vn crimen: y muchas vezes alli en publico hizo exclamaciones: diziendo y amonestando a los padres que segund el exemplo de los mayores tomassen el mōte para sostener la libertad publica. **E**o todo segund dizen la ley fue promulgada por todas las centurias: y todas las cosas que Sylla antes auia cometido por armas y por guerra: iuntamente fueron en poder de pompeyo. **E**l qual siendo entōces absente de roma: sabido por letras del senado lo que era conuincido y gozando de dello conel sus amigos dizen q' mostro cejo por ello: y dio con su mano en el muslo como quien auia por mal que le fiziesen señorear por que le pasasse conel principado: y dixo. **C** **A**ys aq' leuãtadas infinitas cōtiendas tales q' pa mi fuera mejor aver nascido obre ajeno de nobleza: si nũca tẽgo de dexar el cuydado de la milicia: y si no podiere despojar de mi tanta inuidia y beuir en el cãpo cō mi muger: y los sus cercanos nin por esto recibierõ d'sus palabras la ironia: o cōtrario sefo alo q' dizia: mas conoscienda q' de su natural era cobdiciar soberania de estado pa mandar y q' en esto crecã: y se abiuada y encendida la contienda contra Luculo leuãtadas mucho se alegrarã por que pensauan ser dissimulacion de pompeyo lo que mostraua dolerse. **C** **E** luego el negocio mesmo descubrio los pensamientos de pompeyo. **E**l qual por todas partes ebiadas letras touo cuydado de llamar a la gente de guerra que veniesse a el: y cō toda diligencia atraxo a su q'rer los principes y los reyes. **C** **C**ontrando las tierras de los enemigos ninguna cosa de los actos de luculo dero por mudar. **C** **E** a muchos remitiõ las penas: y otros quito los ga

lardonies: y en cada vna cosa de lo que fazia mostraua de manifesto q' lo fecho por luculo fuesse de ningũa auctoridad. **C** **E** querando se desto luculo a los que a ambos tenia buena volũtad: parecio cosa saludable q' ambos fablassen en vno: y vieron se en galacia: dos muy grandes capitanes q' muy claramente fizieron muy grandes cosas: y d' cada parte sus lictores o executores trayã en riestas las faras y manojos de vergas: y assi mesmo las guirlandas d' laurel: quando el vno vino a hablar conel otro. **C** **E**lenia luculo de logares deleytosos y sombrios y de mucha arboleda. **C** **P**ompeyo venia d' tierra despojada de arboles y sterile. **C** **P**or ende los lictores de luculo viẽdo q' las fojas del laurel d' los pōpeyanos estauan amarillas y q' si secas adornarõ los manojos d' los de pōpeyo con las guirlandas de luculo: y cōtomarõ los sus fojas rezifrescas. **E**l qual troque parecio mostrar aguero q' pōpeyo aquiriria para si los galardones y victoria q' luculo ouiesse merecido. **C** **E**nel orden del consulado era primero luculo q' pōpeyo: y de mayor edad: mas la dignidad de pōpeyo era mas clara por auer conseguido dos triumphos. **C** **E** en la primera salutacion como la razon q'ria fablaron se amigable y dulce mēte entre si alegrãdo se el vno de los fechos del otro: y en salçando los con muestra de mucha alegria por las valientes fazañas: mas auu que la fabla fue luẽga ninguno dellos hizo mençion de alguna cosa sabidable: o meturada en sus particulares resabios. **C** **P**ompeyo acusaua a luculo de auaricia: y luculo a pompeyo de ambicion de señorear: y con estas tachas q' se oponian venieron en descubiertas questiones tales q' los amigos a penas los podian despartir. **C** **L**uculo fue a administrar a galacia como a prouincia que el auia tomado: y dio da

diuas y honores repartidos entre los que le plogo. **C** **P**ompeyo puso su real no lejos de ende y vedaua que la prouincia non le obedeciesse: y allende desto pudo sofocar todos los guerreros militares: sino mill y seiscientos: y segund la pertinacia de stos pensaua pompeyo que para si no serian prouechosos y a luculo serian difficiles. **C** **E** menguando los fechos de luculo dizia pompeyo q' fiziera con los reyes vna guerra tragica y sombrã: y q' para sy estaua reseruada cierta y prouechosa execucion de tomar por fuerça las tierras de los enemigos: pues que Mithridate recurria a los escudos: y a las espadas y a los caualllos: a esto dizia luculo que pompeyo era venido a proseguir las estatuas y sombras de la guerra: como ombre acostumbrado d' se embatir muy presto como aue al cuerpo muerto ajeno y yr alas reliquias de las guerras: segund fiziera embatiendo se a Sertorio y a bruto: y a los de Spartaco: auiendo lo vno fecho crasso: y lo otro Mithelo: y la otra guerra lepidido muy esforçadamēte. **C** **E** por esto dizia que el no se marauillaua si aquel ombre adelgazasse la gloria auida contra los armenios y contra los ponticos: pues se ingeria conseguir triumpho de los enemigos ya fuydos. **C** **D**espues destas cosas ouo de passar se Luculo desde alli. **C** **P**ompeyo despues que con toda la flota ouo contornado todo el mar que hay entre phenicia y bosphoro y puestas sus guarniciones donde cumplian: fue contra Mithridate que tenia treynta mill peones y dos mill de cauallo: mas no osaua venir alas manos en batalla. **C** **E** n la venida de pompeyo dero Mithridate vn collado alto: y inerpugnable en que estaua aposentado con sus companias a causa de la poca agna y de las angosturas de la salida. **C** **E** luego pompeyo puso su real





en el mesmo lugar: coniecturando que segund los arboles que por alli brotauan de su natural: y segund la muestra delas rezientes y espessas fojas: el lugar mesmo manaria fue res forerañas: y fizo q en todas partes canassen por alli. Et luego ouo a basto de agua para el exercito: y marauillo se Pompeyo que en todo aql tiempo Mithridate no touiera aql conofcimiento. Et fecho aquesto cñio al enemigo cō muro que fizo en el contorno de su aposentamiento. Et las mithridate despues que esto uiera encerrado quarenta y cinco dias escondida mente se fuyo con la gente rezia y fizo autes matar a los enfermos y a los que no eran para la guerra. Et fue tras el Pompeyo seguido le fasta el rio euphrate: do de le ouo de alcançar: y puso su real cercano al de mithridate: y temiēdo que el otro se antuyasse a passar el rio a media noche aduxo contra el sus compañas: en el qual tiempo dizen que Mithridate auia manifesta mēte conofcido en sueños que ya el fado era llegado sobre el. Et la le parecia nauegar por el mar pōtico cō fauorable viento: y que quando ya vlt el bosphoro auia gracioso plaçer comunicando con sus nauegantes: como quien estaua mas alegre con la çierta salud y comun a todos ellos desde antes deseada. Et que a defora se fallaua vazio de todas aql las cosas: y le parecia que le leuauā en vna pequeña barçta. Et soñadas aquestas tales cosas despertaron le los que ende estauan cerca del y dixeronle que Pompeyo vema sobre ellos y llegaua: y con la neçesidad les cōuenia pelear pa defender el real. Et por ēde sacadas las cōpañas abos cabdillos pōsto posierō los suyos ē az. Et las pōpeyo conofcido el aparato dlos enemigos dubdaua d se poner a peligro miētra durauā las tienebras d la noche: y touo por cōsejo mas saludable çercar al ene-

migo de manera que non pudiesse d alli fuyr. Et luego que fue amaneciēdo con toda su gente acometer fasta le tomar por fuerça pues su exercito tenia grand ventaja. Et mientras en esto pensaua: los mas antiguos tribunos militares q en su real estauan desloauan la tardança del pelear: y con ruegos acabarō con Pompeyo que les diesse seña de comēçar la pelea: y lo noche no era del todo escura por tienebras mas la luna y ua a se poner y daua algũa luz a vn que delgada para ver los cuerpos. Et lo qual pudo mas enganar a los guerreros militares que estauā cō el rey. Por que miētra acometio la gente delos romāos que tenia alas espaldas la luna encaminada al occiēte las sombras delos cuerpos delos se mostrauan muy luengas contra los enemigos d guisa que ellos no podian clara mente veer la distancia delos romanos que venian dar en ellos: mas entendiendo que las sombras eran cuerpos tyrauan en balde dardos y factas: y ponā fuerças baldias: y quando aquesto entendieron los romāos cō muy grād grito arremetieron a los cōtrarios de manera que no osaron atender: mas boluieron las espaldas: y fueron los romanos dando en ellos de lāçe en lāçe fasta matar mas de diez mill enemigos: y tomar el real d mithridate. Et el qual desde el comienço dela batalla se fue lançar con ocho çientos caualleros por medio delos mas apretados enemigos: y pudo passar por ellos: y todos los otros que con el entraron se apartaron y esparzierō de guisa que el al cabo se fallo cō solos tres caualleros. Et entre los qles era lhipsicracia su mançeba sembra siempre varonil y tan osada quel rey la llamaua bispicrate. Et questa muger yua en habito de varō persiano en su cauallo: y no se fatigaua su cuerpo por luenga corrida: nin per esso dexaua de curar

dela persona del rey y de su cauallo fasta que llegarō a vna fortaleza del rey nombrada Jnoza: donde tenia guardado su tesoro. Et de alli tomo el rey Mithridate vestiduras muy nobles: y reptio las alos que se fueron recogiendo dela fuyda y venieron a el: y dio a cada vno delos çercanos ponçoña mortal que beuiesse: por que ninguno veniesse en poder d los enemigos sino lo fiziesse d su volūtad. Et desde alli se mouio a yr al rey Tygrane en Armenia: mas por que el se auia desacordado con mithridate: y auia ofrecido çiet talentos por preçio d su muerte fue mithridate a passar las fuentes de eufrate: y fue cōtinuando su fuyda por Colchide. Et Pompeyo en el mesmo tiempo seguiu el camino para yr a armēia: llamado por Tygrane el moço: que estaua desacordado d el padre: y salio a reçeibir a pōpeyo iunto al rio Trate: el qual rio nasce delos mesmos logares que euphrate mas da la bueita faza el oriēte del sol: y entra en el mar Caspio. Et assi q ambos yendo en vno yuan tomando castillos y çibdades. Et el rey Tygrane que por luculo fuera aduzido a extrema fortuna: oyda la clemencia de Pompeyo y sus costumbres complidas de singular cortesia fue contento de aposentar en su palacio y fortaleza real: a los principales de Pompeyo y a los sus mas çercanos: y el se fue a Pompeyo a se le dar. Et Pompeyo quādo le denunciaron q el rey ya era ende fizo salir a el dos lictores o alguaziles executores delos suyos que con el erā: para que denunciassen al rey que deicē diesse d el cauallo y veniesse a pie: La dizen como ninguno en algūd tiempo entrara en el real delos romāos caualgando. Et Tygrane ligeramente obedescio a sus dichos: allēde desto dio la espada desnuda por entōçes a estos alguaziles: y ya llegado ante la faz de Pompeyo qto se la co-

rona. La cabeza: y puso la ante los pies de Pompeyo: y lo que fue mas feo lāçaua se en tierra a los ginojos de Pompeyo: saluo que pōpeyo fue mas presto y con su manderecha le alço: y le dixo que se sentase en vna silla q ala eguala estaua ende puesta çerca de sy: y d la otra parte fizo sentar al hijo. y Pompeyo estouo sentado en medio dellos. Et d dixo tygrane: sea nos licito profeguir lo q luculo comēço a çtar nos. ca el nos qto a syria y a phenicea y a cilicia y a galacia y a sophene: lo al todo q te niamos quiso q nos qdasse: dixo pōpeyo tened lo. Et si fizo que pagas sedes seys mill talentos a roma por el quebrantamiento dela pleytesia: yo quiero y digo que el hijo reyne en sophene. Et Tygrane lo touo en gracia y fue dello contento y aprouo la clemencia de Pompeyo y alegro se mucho: por que los romāos le saluauā como a rey: y ofrecio se dar de gracia a cada vno delos guerreros militares medio dinero de plata: y a cada çenturion dos dineros o reales de plata: y al tribuno militar vn talçto. Et el hijo lo touo a mal: y llamado a çena dixo que no auia menester d Pompeyo: pues pensaua que aquesto era tan gran dadiua. Et por ende dixo que el podria de ligero fallar otro alguno delos romanos: y por aquesto que dixo luego fue preso y guardado para lo leuar en triumpho. Et Passado pequeño tiempo despues Phrabartes parthico embio demandar a Pompeyo aql mançebo: que tenia el por yerno: y a dzir le que parecia cosa digna auer se de contentar los romanos que su imperio feneciesse iunto al rio euphrate. Et dizen que Pompeyo respondió a esta embaxada quel padre de yria tener mayor cuydado del hijo quel suegro del yerno: y que el por yerno termino al Imperio Romano tal que entendiesse ser iusto. Et puso por adelantado de Armenia a





Elfranio y pseguiu su camino tras  
 Abithridate por los logares pobla-  
 dos del monte caucaso. Las gen-  
 tes q allí moran la mayor parte del  
 las son albanos y iberos: mas los  
 Iberos moran en el monte tauro: y  
 buelue su poblacion fasta en ponto:  
 y los albanos desde el mesmo monte  
 dan la buelta d sus poblaciones fa-  
 sta el mar caspio. Estos primero  
 quando les demando pompeyo pas-  
 saje gelo diero: y despues reteni-  
 do la inuernada el exercito romano en  
 sus tierras venieron a saltar a los  
 Romanos en los dias saturnales:  
 pasado el rio cydno: q descende de  
 los montes de los iberos: y iutado  
 desde armenia con el rio araxe entra  
 en el mar Caspio por doze brazos.  
 Et pompeyo avn q podiera estor-  
 uar q no passassen el rio no lo touo  
 en mucho: y callada mente sofrio la  
 passada. Et despues buscado tiepo  
 dio en ellos todos iutos: y fecho gra-  
 de estrago y mataca costriño les a  
 boluer las espaldas. Et despues  
 quando el rey le rogo por la paz em-  
 bio pompeyo a el sus embaradores a  
 acurar la iniuria y assento se firme  
 pleytesia: y desde allí fue por tierra  
 de los iberos q no son mas pocos q  
 los albanos y son tenidos por mas  
 belicosos: y por q amauan a Abithri-  
 date con mayor gana estaua presto  
 ala guerra contra pompeyo. Estos  
 iberos nunca obedecieron a los Abi-  
 dos: nin a los persas: y recusaron el  
 señono assi mesmo de los macedones  
 La alexandrio muy presto salio d  
 hircania: mas pompeyo cometio con-  
 tra estos agra pelea: desbaratados  
 fueron dellos muertos fasta nueue  
 mill: y presos fasta diez mill. Et a  
 cabada estas cosas lleugo a colchos  
 y salio a el seruilio cerca del rio pha-  
 si con los nauos q capitaneaua pa  
 la defensa de ponto. Et aqui recre-  
 scieron a pompeyo no pequeños cuy-  
 dados q le aduxo la nuca d la fuy-  
 da d mitbridate q se auia escabulli-

do entre las gentes bosphoranas y  
 las meoticas. Otro si fue denuncia-  
 do a pompeyo q los albanos eran le-  
 uantados: y pompeyo con grande ira  
 y saña boluio contra ellos. y con gran  
 trabajo pudo y con arte passar el rio  
 cydno. Por q los barbaros a muy  
 luengo trecho de la ribera auian en-  
 fortalecido el passaje con palizadas  
 y con vallados de guisa q la mengua  
 de las aguas q atajaua a pompeyo  
 causaua q no pudiesse camiar: mas  
 pompeyo hizo aparejar diez mil odres  
 llenos de agua y mouio su real con-  
 tra los enemigos: y fallo los al-  
 bo iunto al rio abauere muy mal ar-  
 mados: ca por armas tenian encima  
 de sy pieles d bestias fieras: fasta se-  
 senta mill peones y doze mill de ca-  
 uallo como espátados. Era su ca-  
 pitan el hermano del rey q se nom-  
 braua Cosis: el qual trauada la pe-  
 lea arremetio a pompeyo y con la lan-  
 ça passo le la coraca q era doble y fe-  
 rio le mas pompeyo arremetio a el con  
 la espada y matolo. Bizē q en esta  
 batalla militaua las amazonas con  
 los barbaros venidas desde los mo-  
 tes q son encima d el rio termodonte.  
 Abithridate q los romanos entendiā  
 en robar los despojos de los barba-  
 ros fallaron las tarjas de las ama-  
 zonas y sus cueros: po no fallaron  
 cuerpo alguno d muger. Estas  
 moran en el mote caucaso ala parte  
 q las rayzes del monte se ertienen  
 fasta llegar al mar hircano: y no son  
 comarcanas a los albanos: por que  
 los gelas y los leleges morā en me-  
 dio de la vna y de la otra gente: y el-  
 las con aqstos en cada vn año dos  
 meses tornā avn cierto logar cerca  
 d el rio termodonte y yazen con ellos: y  
 desde se apartā y bueluen a sus  
 proprias moradas a venir como tie-  
 nen acostumbrado. Despues de  
 esta batalla pompeyo mouio su real  
 al mar hircano: mas avn apartado  
 por espacio de tres jornadas del lo-  
 gar deseado: por la muchedumbre d

serpietes ouo de tomar a tras: y fi-  
 zo su camino por la menor armenia  
 y llegarō ende los embaradores d los  
 reyes de los Lymeos y de los Abi-  
 dos: y respodio le amigable respue-  
 sta y hizo q el rey de los Parthos q  
 con rio enemigable mete ala region  
 gordiana y auia fecho muchos da-  
 ños en los pueblos d Tygrane bol-  
 uiese fuyedo: embiado contra el El-  
 franjo con copañias le hizo fuyr y le  
 pseguiu fasta arbulitica. En estas  
 batallas de qntas concubinas d Abi-  
 thridate fuerō psas ninguna quiso  
 pompeyo pa sy mas todas las embio  
 no tractadas de otro algūo a los pa-  
 dres: o a los parientes dellos. La  
 las mas erā hijas: o mugeres d gra-  
 des capitanes o pncipes. Y Stra-  
 tonice q era mas principal: y venta-  
 josa en dignidad y tenia principal  
 cargo de la mas rica fortaleza de to-  
 das dōde estaua el thesoro grande d  
 q estaua llena era hija de vn histrion  
 o maestro d los momos obre viejo:  
 y en lo al muy rico y heredado el q  
 por q supo q podia su hija estar cer-  
 ca del rey y q el rey avria plazer con  
 ella gela aduxo. Et desto ouo mas  
 plazer Abithridate y a dozmio se. y  
 expedio dēde al viejo entristecido y  
 enojado. por q el rey mostro no gelo  
 tener en gracia: nin le hizo gesto de  
 clemēcia algūa. mas despertado d el  
 sueño el viejo otro dia cerca d la pri-  
 mera luz vio cerca de si dētro d la ca-  
 sa mesas llenas de vasos de oro y d  
 plata y grande estruendo de sieruos  
 y d castrados domesticos y miro co-  
 mo le trayā vestiduras d muy gran  
 precio. y q allēde desto le tenā ante  
 las puertas aparejado vn cauallo  
 pa sy muy luzida mente atajado:  
 como a vno de los amigos d el rey: y  
 como si el fuesse vno d los. Et creyē-  
 do q todo aqillo fuesse a manera de  
 escarnio y burla arremetio alas  
 puertas pa se fuyr dēde. mas de-  
 toujeron le los sieruos y dixeron le:  
 q ala sazōn muriera vn viejo muy

rico: y quel rey le auia dado la casa  
 del defuncto: y q todas aquellas co-  
 sas erā como pequeñas primicias  
 de las otras riquezas. Et quando ya  
 a penas lo ouo de creer subio en el  
 cauallo: y fue dādo bozes por la cib-  
 dad q todas aqllas cosas erā suyas  
 y buelto el rostro a los q del bur-  
 lan dize q no se marauillaassen: de  
 aqillo mas antes se marauillaassen co-  
 mo cō la alegria no tiraua piedras  
 a los q por las calles encontrana.  
 Fue Stratonice deste linaje y de  
 sta sangre. Et questo mesmo viejo  
 dio despues aqlla cibdad a pompeyo  
 con otros muchos dones: y de todos  
 ellos pompeyo retouo pa sy lo q vio  
 ser mas pteneciēte pa adornar las  
 cosas sacras: y pa honrrar el triū-  
 pho: y quiso q todas las otras que  
 dāsse a Stratonice. Otro si el rey  
 de los iberos le embio vna dātera  
 de cama y vna mesa y vna Sylla to-  
 do esto de oro y le rogo mucho q lo  
 recibiesse pa se aprouechar dello: y  
 dio lo todo a los qstozes: o recabado  
 res publicos pa q lo posesen en el  
 thesoro: ouo de fallar pompeyo en  
 vna nuca fortaleza de aquella cib-  
 dad algunas secretas escripturas  
 y epistolas de Abithridate: y mostra-  
 ua se e ellas el effecto del rey aqstas  
 escripturas leuo de allí pompeyo con  
 no pequeño contentamiento. por q al-  
 li vio las receptas como se confaci-  
 onauan las ponçonias con que auia  
 el muerto a muchos. y entre ellos a  
 su mesmo hijo Elrriarite. y a Elce-  
 no sardiano. por que le auia tacha-  
 do la contrataciō y arremetidas de  
 los cauалlos. Et assi mesmo fallo al  
 li pompeyo las interpretaciones de  
 los sueños: de algunos que avia vi-  
 sto el rey: y de algūos que vierā al-  
 gunas fēmbas. Otro si algūas des-  
 onestas cartas de Abomice muger  
 que mucho amaua Abithridate em-  
 biadas a el: y otras que el auia em-  
 biado a ella: y faze memoria Theo-  
 phanes historico: q entre aquellas

Biblioteca de la Universidad de Salamanca  
 Fondo de libros de la biblioteca de la Universidad de Salamanca  
 1500





escripturas fue fallada la oracion de Rutilio en que exhortaua a Mithridate la matança de los romanos q̄ entonces estomieran en Asia. Et aq̄sto piensan muchos que fue astuta malicia de theophanes. no por de nostrar a rutilio que parecia no le tener enemistad theophane: mas por agradar a pōpeyo cuyo padre avia denostado rutilio escriuiendo en su historia ser varon muy maluado. Desde alli fue Pompeyo a Elmisso: y a causa de su ambicion ouo de caer en vna odiosa passion d̄ sus deseos. Et en muchas cosas auia culpado a Lucullo. y dixera q̄ mētra el enemigo era viuo no se d̄uia la puincia ordenar: ni repartir las dadiuas y los honores. pues estas cosas acostūbrauā fazer los vencedores: es fenecida la guerra. Et que Lucullo en tiempo que Mithridate estaua poderoso cerca de bosphoro q̄n do recogia avn mayores companias Mithridate diera ordē en la puincia y auja repartido dadiuas como si ya fuera fenecida la guerra le cōte giera fazer estas tales cosas. Et pōpeyo q̄ las reprehaua: q̄ndo despues cōcurrierō a el muchos capitāes y muchos p̄ncipes: y doze reyes barbaros: por los agradar escriuió al rey de los parthos. y no le quiso en sus letras llamar como los otros le llaman rey de los reyes. Et assi mesmo le ouo de recrecer vna cobdicia de ocupar a Syria: y de llegar por Arabia fasta el mar bermejo. Por binchir de sus tropheos todo el oceano que rodea el çercuyto dela tierra de todas ptes. Et la el fue el primero q̄ en lybia lleuo al mar ala otra pte d̄ fuera. y e españa en el mar Atlantico hizo señalar los terminos donde llegaua el imperio romano. Et persegujēdo la tercera vez a los Libanos fue en pos dellos fasta el mar hircano. Et mouio de lugar en lugar el exercito como quiē queria iuntar el circuyto del rodeo

dela tierra. y veiendo que Mithridate mal se podia tomar por armas en pelea: y que le era mas graue en la fuyda que en la batalla. y considerado quela hambre le seria mas rezio enemigo: que el exercito: determino pompeyo apareciar cōpañas por mar y rezia flota cōtra los mercaderes q̄ naueganā por el mar d̄ bosphoro: y hizo publicar q̄ si los tomassen los mataassen. Et despues d̄sto determinado el cō muy crescidas cōpañas tomadas cōsigo comēço su camino por tierra y ouo d̄ en cōtrar cōlos q̄ auia infelice mēte so capitania de Triario peleado con Mithridate y murieran en la pelea: y avn no fueran sepultados: y hizo los sepelir honrosa y clara mente. Et por que Lucullo no lo tomiera en precio d̄lo assi fazer no sin causa pudo en esto fallar materia de enemistad. Et desde quando por mano del capitā Afranio fueron sometidos los arabes q̄ moran iunto al monte Elmano hizo su camino pompeyo para descender en Syria. y llegado ende. y visto q̄ aquella tierra toda carecia de legitimos reyes hizo que fuesse prouincia del pueblo romano. Et desde quando sometida iudea puso e de por rey a aristobolo: y hizo ende nueuas poblaciones de çibdades: y a otras çibdades puso en libertad dada pena de muerte a los tyranos dellas. Et y en esto consumio assaz tiempo como juez arbitro entre las çibdades y los reyes. y si el no podia para esto llegar a algunas partes embiava alla personas que biē queria como para que entendiessen entre los armenios y parthos que litigauā sobre los terminos. Et para poner concordia entre ellos embio tres arbitros. La la nombradia de Pompeyo tenia entonces grand fe. y la nueva d̄ su virtud y humanidad no era menor. y a causa destas cosas todas se encubriā muchos delictos

de sus domesticos familiares y de sus bien queridos: por que no era de su natural: yr ala mano a estos tales: nin penar los quando cometian delictos: y con los que conuersana se auia de tal manera: q̄ muy de ligero cōportaua sus graues cobdicias y passiones voluntariosas. Et el que mucho mas podia cerca del era Demetrio su liberto en lo al mancebo cortesana mente criado: mas demasado en vsar de su fauor. Et del qual Demetrio se cuenta aquesto: que siendo avn mancebo Laton philosopho: mas d̄ tal muestra que del se esperauan grādes bienef ouo de yr a antiochia como persona ya señalada en fama: y en dignidad: con deseo de veer aquella çibdad: con estudio y diligencia inuentra Pompeyo era absente. y segund tenia siempre en costūbre andaua por la çibdad a pie. y los que le yuā cercanos andauan caualgando. Et vio Laton grand compania de ombres vestidos d̄ ropas blancas que estauan antelas puertas dela çibdad. y d̄ la vna parte moços sin barbas. y d̄ la otra moçoachos todos entresi escogidos. y fue mouido a saña pensando que estauā alli apareciados desde antes por le hōrrar: sin que el descaesse: o primero supiesse cosa alguna tal. Et d̄ixo a los que le a companiā que descediessen de los cauallos: y que fuesen conel. Et ya llegado a los muros: entonces el maestro de aquella inuentud que componia todo aquello con corona y varilla que tenia salio a rezebir los que venian y pregunto dōde auian dexado a Demetrio y quando verma. Et desto serieron mucho todos los amigos de Laton. Et d̄ixo caton: o meçquina çibdad. y sin se de tener fue adelante sin responder a cosa d̄lo. Et estas pompeyo hizo q̄ a queste Demetrio fuesse menos inuidioso a los otros no sufriendo su presunçion y puo-

caciones a deleytes con alguna indignacion. Et d̄izen que estado muchas vezes Pompeyo embuelto en espessas salutaciones o visitaciones d̄ los amigos: y recibiendo a los vnos y a los otros espendia tiempo: se acostaua en lugar blando y a demasia plaziēte: y cobria se la cabeça fasta las orejas: y avn sin ser buuelto a ytalua auja alcançado en roma iunto ala çibdad muy deleytosos heredamientos: y moradas muy fermosas: y ouo avn possession de buertos muy preciosos que llamarō los buertos de Demetrio. Et d̄izē q̄ el mesmo Pōpeyo fasta el tercero triumpho hizo su morada cō pequeña muestra y sin ataujos. Desde quando ya ouo edificado aquel fermoso teatro que los romanos tanto diffamaron edifico vna casa mucho mas luzida y apegada al teatro: y con todo no mostraron dello inuidia. Et pero despues dela muerte de Pompeyo el que vino a poseer aquella casa: entrada en ella: començo de se marauillar y preguntar en que parte dela casa cenaua Pōpeyo el grande. Et estas cosas se cuentan del. Et estas en lo dela guerra el rey de aquellos Arabes q̄ moran cerca dela piedra de Arabia q̄ d̄ antes ninguna estima auja fecho de los romanos: vino en no pequeño temor: y escriuió a los delas comarcas a el subiectas q̄ todos en todas cosas se obedeciessen a pōpeyo: por q̄ su pposito era d̄lo assi fazer. Et Pōpeyo q̄riendo experunetar la voluntad de aq̄l rey fue açercado su aposentamiento ala piedra: o fortalesa principal: no sin se querer todos los de su exercito por q̄ assi lo fazia. Et pensauā q̄ Pōpeyo se dexasse d̄ perseguir a Mithridate: y dizian ser mas digna cosa q̄ el con todas sus fuerças diesse la buelta cōtra el mesmo Mithridate: q̄ era enemigo viejo y principal. y segund denunciā tonaua a cobrar fuerças y fauores y





por via de los Scythas y peonjos aparejaua gétes para yr en ytalía mas pōpeyo pensando que el o lige ra mēte despacharia la potencia de Mithridate si osasse venir ala pelea o se apoderaria al cabo dī que yua fuyendo: no queria de balde gastar tiēpo en la psecucion: y assi no recu saua otras guerras: nin contra su grado se d tenja. C Pero la fortuna todo lo desata. C Aora era lexano de la piedra o fortaleza. quādo aposen tado en su real. y trauada vna esca ramuca entre sus caualleros a cau sa de juego: llegaron troteros que trayan letras dōde pōto cō alegres nueuas. y luego q los troteros fue ron conosciados se mostro traer ale gre mensajería por los tiros de las lanças. C Estauā ende laureles co ronados de fojas y qndo los guer reros vieron llegar los troteros fu eron luego corriendo a Pompeyo y coronaron le. y el no queria dīrar el uiego dīa escaramuca sin le acabar mas ellos a bozes le fizieron desce dir del cauallo. y recibio las letras junto a vna altura q parecia como pulpito: y avn no aujan venido los guerreros dī real: a guarnecer aqī pulpito q se suele fazer cō montō de çéspedes cortados dīa sobre faz de las praderias. pero los q ende esta uan muy presto traxerō alli los ba stos de las jumētas dī carga: y fizi eron mas alto el oteruelo. C Et su bio enīl pōpeyo. C Et diziā las letras por el leydas: q Mithridate a causa de las discordias de su hijo pharna ce se auia muerto el mesmo: y q to do lo q Mithridate possēya copiera en suerte a Pharnace. y que de to do lo fecho auja scripto Pharnace a el y a roma. C Estas nueuas oy das todo el exercito como la razon queria hizo soberanas alegrías por el campo: y assi en los sacrificios co mo en el plazer de los cōbites mira ron y conosciaron las señales q en vn solo pecho dī Mithridate ya muez

to se rematauā innumerables ene migos. C Et pōpeyo quādo vio que a sus fechos y empresa sin el lo espe rar era dada cabeça de vencimiēto: moujo luego el exercito desde Etra bia y passando presto por medio de todas aqllas tierzas vino a Elmiso y allj recibio muy grādes presentes q Pharnace le embiava adornados muy luzida mēte. C Pharnace con sumio muchos cuerpos de los ami gos de su padre: y avn hizo tomar el cuerpo de Mithridate despues de muerto: q por el rostro se podia po co conoscer ca avn sus ministros no sabiā como el cerebro se le auja re galado. por lo q fuerō alo descubrir le conosciaron: por las señales dīas feridas q tenja. Mas el mesmo pō peyo no sufrio de le mirar por la ab ominacion dī tan mala fazaña. C Y embio el cuerpo a synope y touo en admiracion la vestidura de Mithri date q le mostraron: y la grādeza y riquza dīas armas. C Zayayna de la espada era de valor de quatrociē tos talētos: por la guarnicion q pu do furtar Publio y despues la ven dio a Elriarithe. C Gayo comensal de Mithridate dio su mitra o tiara fecha como sombrero sacerdotal a fausto hijo dī Sila q gela pidio era fe cha de maravillosa y increyble ob ra. C Estas cosas entōçe no supo Pompeyo. mas despues gelo descu brio Pharnace. y fueron penados los q aqllas cosas tomaron. C Pō peyo quādo ouo allj cōpuestos los negocios y puestas las cosas en paz entro en camino siēpre cada dia fe stejādo y fue a Mytilene. y por agra dar a theopbane hizo libre la çibdad y allj quiso mirar los poetas scenj cos: q ya tomauā materia de las fa zañas del mesmo Pompeyo. C ouo en admiracion la forma del teatro que allj vio. y descriuijo traçado el teatro que semeiança y figura te nja. para fabricar otro en roma q le semeiasse: avn q le hizo mayor y mai

vistoso. C Llegado Pompeyo a Kro des touo cuydado de oyr los mae stros de las artes liberales: y a ca da vno dīllos dio vn talēto. C Et pos sidonio desde alli escriuió a herma goza orador: q le auja oydo pōpeyo y hizo en sus letras narracion de ca da vna cosa allj disputada. y otro tanto hizo en Athenas entre los phi losophos. y dexados cinquenta ta lentos pa adornamiēto de la çibdad y reparo del estudio dio se pzieta en llegar a Roma cō esperança q en la llegada seria el mas splendido q ja mas otro alguno fuera. C Mas se gund suele muchas vezes acaescer que entre las muy claras fazañas de los ombres la fortuna tenga cuy dado dī mezclar algo que sea ajeno de prosperidad: ya mucho antes q llegasse estava aparejado pa el mal triste negocio. Por q Mbuçia dīspues de la partida de pōpeyo auja turba do la casa con infamia. y mientras que Pompeyo estaua tā lexano no lo tenja en estima. mas quando vio que llegaua a ytalía: con grād cuy dado pensando en la nueua segund que es de aver dello opinion pudo mas entender en la causa: y el la q so repudiar. y nin por entōçes nin despues jamas dīxo la causa del re pudio. con todo la causa dīsto se ma nifiesta en las epistolas de Licero. C Et de la tomada de pōpeyo auja en roma diuersas nueuas: y no pe queña alteracion pcediera dīa nue ua de su venida. que auja de aduzir el exercito dētro dī roma. y luego co mēçaria el solo a señorear. C Tras so recogio cōsigo sus hijos y sus di neros y ptió se de roma: o por aver de veras mjedo q le cōpelia a ello: o segund se deue mas creer: por que queria que se diesse fe ala nueua y ala murmuracion y por fazer mas a spera la inuidia contra Pompeyo. C El qual entrado en ytalía hizo jū tar los guerreros militares ala cō gion o razonamiēto publico: y qn

do los ouo mucho loado: fablo les lo q aprouechaua a los negocios. y mando les q se esparziessen por las çibdades municipales q se gouerna uan en ytalía por sus proprias ley es o cada qual fuesse a su pprio lo gar: diziendo les q pa el tiēpo dī tri umpho todos veniessen a se juntar C Desta manera esparzido el exer cito todos sus amigos en sus aios fueron llenos de admiracion. C Et viēdo las çibdades como pōpeyo el magno auja dexado las armas: y q yua de logar en logar con pequeña compania de los sus cōtinuos y do mesticos familiares y que no leua ua cōsigo muestra de aqlla tā gran de empresa con grande amistad le a companiarō cō mayores companias y le seguieron fasta roma cō mucha gana: determinado por aqllas gen tes q si el quiesse mouer guerra: o entre meter se en quales qer noue dades le seguiria: C Et siendo veda do por ley q ningund capitā ante del triumpho ētrassen en roma: em bio pōpeyo a rogar al senado que diffiricisse el tiempo de los comicios o election de los consules: y pa esto les demando soberano fauor: q fuesse licito comēçar el y pison los co micios. C Et esto se opuso Lato: y ouo de qdar pōpeyo baldio de sus demandas. C Marauillado de la o sadia de Lato: y de su constancia dī que auja manifesta mēte vñado por guardar la igualdad: touo cuyda do de le jutar cōsigo en affinydad. C Tenjendo dos sobrinas catō hijas de su hermana demando para si la vna por muger: y la otra pa su hijo C Lato auja dīsto sospecha. como si fuesse materia de tyranyzar la re publica: y por égaño se requiria la tal affinydad assi su muger como la hermana oujerō por graue que de sechasse Lato la affinydad de Pom peyo magno. C Entre las otras co sas deseaua Pompeyo que Elfra njo oujese el consulado: y por atra





er los votos reptio dinero por las centurias: y supo se como recibiera dinero los que entraron ellos hueztos de Pompeyo. **C** Et diuulgado aqsto en diuersos logares poco a poco començaron a murmurar de Pompeyo que daua obra para que se vendiesse el mas principal magistrado: en el qual el auja cõseguido tanto honor por valientes façanas: y que lo ouiesse lo que no le podia alcançar con virtud. **C** Estas cosas dixo Catõ a las mugeres y les mostro en que denuesto cayeran si se concluiera la afinidad con Pompeyo. **C** Y ellas quando lo oyeron pidieron le perdon y confesaron que el consejo de Catõ fuera sin duda saludable. **C** Pero quanto que fue repartido el triunfo es dos dias no pudo bastar el tiempo: mas de los aparejos se ouieron de dexar tantas cosas quantas en otro triunfo se fiziera segund la dignidad y auio de lo apejado. **C** Et de la nota de las letras se podia clara mente conoçer de que linaje de gentes triunfo. **C** Estas regiones. Põto. y Armenia. y Capadocia. y Paphlagonia. y Asidia. y Colchis. y Iberia. y Albanja. y Syria. y Licia. y Abessopotamia. y los judios. y Arabes que moran cerca de Phenicea y Palestina. **C** Avn quantos linajes de Cossarios por tierra y por mar fueran vencidos. **C** Y entre estas cosas se notaua: como auja tomado pocos meses de mill castillos: o villas fuertes: y noventa ciudades: y ochocientos naujos de corlaje: y que dexaua en fortalezas con guardaciones de romanos treinta y nueue ciudades. **C** Et a todo esto se añadia que montando tales los tributos que pagaua fasta entonces a roma diez vezes cinquenta centenares de millares: llegaua ya estas sumas como que adquirio Pompeyo para el pueblo romano a ochenta y cinco mill vezes de centenares de millares. **C** Abetierõ se en la casa del theozoro vasos de oro y de plata y de oro

y de plata monedeada fasta valor de treinta mill talentos sin lo repartido por la gente militar: aujendo tomado del reptimiento cada vno mill y quinientos dineros. **C** Traxerõ se en el triunfo despues de los principes de los cossarios el hijo del rey Tygrane de Armenia con su muger y hija muger de Tygrane de Cosmja y Aristoblo rey de los judios. y la hermana de Abithudate con cinco hijos. y muchas mugeres de los scythas y los rehenes de los Albanos y iberos. y del rey de los comagenos: y notaron se ende muchos tropheos o señalados vencimientos: y yguales dadiuas de las batallas en todo que el auja vencido siendo el capitano. o por sus legados y comissarios. **C** Et lo que parecio muy mayor cosa y mas notable y lo que jamas a ninguno de los romanos fasta entonces aucaesçiera que triunfo era trino. y de tres partes de todo el circuyto de la tierra primero de Africa. segundo de Europa: y el tercero y postrero triunfo de Asia. **C** Y en alguna manera parecio triumphar de todo el circuyto del mundo. **C** Et los que por la edad dicen ser Pompeyo muy semejante a Alexandre y contiende que en todas cosas se le egualasse escriuie que al tiempo deste su triumpho avn no auja treinta y quatro años. mas lo que es mas verdadero llegaua a quarenta años. **C** Quanto le fuera mejor si quando llego ala edad de Alexandro pñera desta vida: por que la edad mas cresçida le aduxo bienauenturanças inuidiosas y cuytas intolerables. **C** Et la potencia que por virtud auja alcanzado digna mente yfando della mas desigual mente quanto mayores fuerças por ello añadia a otros: tanto quitaua de su propia gloria. **C** Et desta causa sin lo el saber su reziõ estado y grandeza encobierta mente le repelian. **C** Et segund se añadẽ fuerças al enemigo si entra en la mas Rezia y mas guardada

parte de la ciudad. assi Cesar ensalzado por la potencia de Pompeyo. con las armas de que el vsaua contra los otros conellas mismas pudo derrocar a su acreçetador Pompeyo. **C** Et el negocio se hizo desta guisa: siendo Lucullo buuelto de Asia y auido en denuesto por Pompeyo recibio le el senado muy horriblemente. **C** Despues amonestado de los muy buenos. avn en presencia de Pompeyo puso todo su intento en la republica. **C** Et el vigor deste natural mente ya se rebota uia: y fingia negociar por que era dado a dleytes y a ociosidad con muchedumbre de riquezas. **C** Començado a enojarse a Pompeyo y buuelto de derecho en derecho contra el pudo alcançar que los actos por Pompeyo anulados se fuesen. **C** Et caton en todo esto juntamente con el hizo se que Pompeyo costriuido y lançado del fauor de los negocios conyuesse a los tribunos de la plebe: y se a compañasse con los mas mançebos. **C** Destos el que principalmente era dñestable llamado Clodio mas osado que todos los otros recibio en compañia a Pompeyo y sometio le ala plebe. y andaua con el por medio del mercado publico y aduzia le iusto consejo. y fuera de dignidad andauan por la ciudad de vnos logares en otros: y aprouechaua se de los votos fauorables: y en la gracia y halagos de la plebe. y supo de mandar por paga y salario que le fuesse obligado Pompeyo: no como por aquellas cosas no honrras: mas de la manera que le seria obligado por beneficios. **C** Despues se ouo de pagar esta debda: quando Pompeyo menosprecio a Liceron su amigo y biquerido varon que por aluednio de Pompeyo fiziera muchas cosas en la republica. **C** Et quando Liceron en su extremo peligro ouo de requerir con ruegos la ayuda de Pompeyo. el no consentio que Liceron veniesse ante el. mas quando sentio que Liceron llegaua al portal de casa que estaua cer-

rado: salio se escodida mente Pompeyo por el postigo de la trasera de la casa. **C** Et desde Liceron por medio del iuzio que le codenassen: fue se en destierro. **C** En el medio tiempo Cesar. que auja seguido la milicia se ingerio en la republica. y este estado de los negocios le aduxo entonces muy grande benignidad: y para lo de adelante muy grande poderio: y fue causa que Pompeyo fuesse oprimido. **C** Despues Cesar pidio el consulado. y considerando las contenciones de Pompeyo y de Crasso. y en dudasi se iuntaria ala amistad del vno dellos y si seria amigo del otro: que al cabo de determinar: de tomar amistad con ambos: era obra en otra manera fermosa y para el bien ciuil: mas vrida por vil causa: y con acordado engaño. **C** Por que la potencia de la ciudad puesta como en vna barqueta cargada por egual: y los carguerios puestos en vno y fechos vna mercaderia: y toda la fuerza de la ciudad que estaua partida en diuersas altercaciones ouo de añadir el partido de Cesar. **C** Et por aquesto despues en la guerra ciuil leuantada entre Cesar y Pompeyo dizia caton que se engañauan los que dizian: ser aquella guerra causa de la subuersion de la republica: por que no auja parido la discordia dellos: ni su enemistad: aqueste muy grande mal ciuil: mas primero lo pariera su amistad y concordia. **C** Ya designado consul Cesar luego se conuertio a sofegar los animos de los pobres y menesterosos: y pronuncio ley de repartir las colonias y los campos y transpassando en alguna manera la dignidad del magistrado emboluo el consulado con el tribunado. **C** Et como quier que Bibulo su colega o compañero se opoñiesse contra ello. **C** Et caton en los votos muy rezia mente concertasse con Bibulo: toda via Cesar aduxo de manifesto a Pompeyo al campo marcio en





publico y allí a bozes le demando si el aprouaua aqlla ley. y quando pō peyo dixo q̄ la aprouaua replico le cesar si alguno contra ella resistiere por fuerça: no te allegaras tu a juntar cōla plebe? C Dixo Pompeyo. C Si fare: y pre cō espada y escudo contra los q̄ venierē con espadas a vos menazar. Cfasta aquel dia pō peyo ninguna cosa parecio aver dicho mas aspera. y sus amigos ganosos dele desculpar dizia q̄ aquella palabra se saliera a Pompeyo a dōra sin mirar enillo. C Pero al cabo se conosciō d̄ máñifesto q̄ d̄l todo puso la republica en poder de cesar. C La dende a pocos dias sin lo esperar alguno: recibio pōpeyo por su muger a Julia hija de cesar q̄ estava otorgada a Scipion en casamiento y la auja luego de leuar a su casa. C Et para a pagar la sãña de Scipion dio le pōpeyo por muger a su hija q̄ antes estava prometida a fausto hijo de Syla. C Et cesar tomo por muger a calpurnia hija de p̄iso. C Et desde entonçes pōpeyo llena por su mano la çibdad de gēte guerrera tomo por fuerça todo el estado. y partiendo se Bibulo d̄l mercado publico cō sus insignias cōsulares y a cōpañando le Lucullo y Caton salierō a el y rompieron las insignias de los q̄ le acompañauā delãte por executores: o lictores: y avn algũo se atreuió a derzamar vna espuerta d̄ estiercol sobre la cabeça y rostro de bibulo: y assi mesmo firieron a dos tribunos que yuan delante a acompañando a los consules. C Et desta manera ydos del mercado los que auian de cōtraderzir la ley dela partija delos cãpos se ouo d̄ refirmar. y conesto los animos dela plebe se atraxeron: y cōsentieron en todo lo que fazia: y ninguna cosa dello auian por mal. mas en silencio sufrían y se conformauan con quales quier leyes y sentençias que ellos queri-

an pronũciar: y no se dio logar alo que Lucullo cōtra Pompeyo altercaua: mas fue cōsignada prouincia por cinco años la vna y la otra galia y Illyrico a Ceser con quatro legiones. C Et para enel año seguinte fueron criados consules P̄iso suegro de cesar. y gabinjo entre todos los amigos de Pompeyo singular varon en lisonjar. C Por las tales cosas como se executauā bibulo esto uo encerrado en su casa: y ocho meses q̄so dexar el cuydado del cargo cōsular. C Et por sus letras dizia mal d̄ cesar y d̄ pōpeyo acriminãdo los. C Et caton como amonestado de verdaderos sueños y de cierta aduinança cargada en daño dela republica sobre la çibdad dizia enel senado la perdicion de roma y de Pompeyo antes que veniesse. C Lucullo ya cansado de cuydados quiso reposar como çibdadano no puecho: so ala republica. C Bunde procedio que Pompeyo dicesse ser mas prouechoso al vicio guardar se con deleytes: que entender en la admistracion de negocios. C Y el luego halagado conel amor dela esposa rezieta casada fazia lo que a ella plazia. La yua conella a plazeres en los campos y en las huertas sin curar del mercado publico: o dela republica. C Et Clodio entonçe tribuno dela plebe muy osado entendia en los negocios y dexo se de Pompeyo. C Despues que ouo echado de la çibdad a cicerō tomada materia dela gouernacion fizo que Caton fuesse a Eypre. y viendo que Ceser estava empleado en la empresa dela prouincia que le cupo en cargo y que a el en todas las cosas le obedecia la plebe: y por le aplazer estudioua de estar en su gracia entendio luego en romper algunos actos de Pompeyo. C Et para esto se aprouecchoua de Tigrane que Pompeyo touiera en presiones: y el le

fziera soltar: y le aduzia por compañero: y el mesmo Clodio otrofi entendio en acriminar algunos de los amigos de Pompeyo: queriendo en aquellos experimentar la potencia de pōpeyo: y acaescio que pōpeyo se fallasse absente para defender arno. C Clodio rodeado de muchedumbre de maluados y suzios ombres subio en vn logar alto y desde allí preguntó a los oyentes: qual capitán era ensuziado en luxuria? y quien era el varon que buscava a otrovaron? C Et quien era el que cō vn dedo se rescava la cabeça? C Et los oydores a manera de vn coro en tanto que Clodio arregaçava la toga conel alharaca de todos respondieron a grãdes bozes C Pompeyo. C Estas cosas causaron grand tristor a pompeyo: no acostũbrado oy males de su persona: y no experimentado en semeiate cōtienda. C Et assi mesmo se entristecia mas: por que existiō el senado mostrava alegria d̄ su iniuria: y reprochava las penas que a ciceron se dieran como si fuera traydor: C Et conteciendo a Pompeyo de salir al mercado fasta leuãtar ruydo: y fasta aver feridas ya cessada la pelea vno delos domesticos de Clodio lleo se a pompeyo: y los que ende estauan conosciaron q̄ queria ferir a pompeyo d̄la espada y desde allí pompeyo mientras Clodio touo aquel magistrado de tribuno no entro enel mercado: C Dizian pompeyo ser aquesta la causa de su ausencia. C Pero segund dizen mas cierto testigo eran las barajas y reprehensiones de Clodio: para que pōpeyo no saliesse en plaça. C Assi que permaneciendo en casa: conultaua cō sus amigos como podria echar de sobre si la sãña del senado. C Dixo le Lulleon: si dexasse a iulia y la amistad de cesar y se tornasse al amor d̄l senado: y el norino en

ello: mas consentio enel acuerdo de los que dezian deuer se reuocar Licieron d̄l destierro por ser varō muy enemigo a clodio y muy grato al senado. C Et traydo muy acompañado de gente al hermano de Licieron en medio del mercado: y muertos allí algunos y algunos feridos fue vencido Clodio: y boluio Licieron a Roma por consultaçion del senado. C El qual Licieron luego fizo quel senado se amistasse con pompeyo. C Assi mesmo Licieron por vna oracion que pronuncio enlo dela ley frumentaria: en alguna manera pudo otra vez dar entero poderio a Pompeyo de toda la tierra: y del mar subiecto al pueblo Romano. La por aquella ley fueron sometidos a Pompeyo todos los puertos y las contractaciones mercaderescas: y las prouisiones del pan: y dziendo lo por vn nombre todas las cosas dela mar y dela tierra. C Dizian Clodio que esta ley procedia del senado por la carestia del pan: y de allí emanava la estrechura del mantenimiento: por que la ley se promulgasse: como si Pompeyo no sufriesse que tocasen a su poderio: Alas que el buscava siempre de desperstar aquella ley de vn nueuo magistrado. C Bizien otros que esto fue encaminado por el consul Spintere que contendio promover a Pompeyo a mayor dignidad por que embiasse a el en ayuda del rey Ptolemeo. C Et canidio reduxo la confirmacion dela ley a los tribunos dela plebe por que pompeyo con dos lictores: o executores de penas fuesse embiado sin exercito para cōcordar a prolemeo cō los alexãdrinos. C Et parecio q̄ Pompeyo no se llegaua a esto de mal grado: mas remitia lo al senado dada causa honesta mente que temia la perdicion de Ptolemeo. C Et fueron falladas letras echa-





dizas en el Senado: y en la plaza: en que se contenia que Ptolemeo rogaua que en lugar de Spintere embiasen a Pompeyo sobre sus negocios. **C** Dize Tigmanes que Ptolemeo de su grado quiso fuyr derada egypto: por amonestamiento de theophane el qual buscava materia como el Senado embiasse alla con exercito a Pompeyo. **C** se fallasse nueva causa para guerrear. **C** Estas a questo no es tan creyble que lo fiziesse la astucia de Theophane quanto lo fazia increyble el mismo natural de Pompeyo: cuya ambicion de honores no era de aquella manera de embustes tan cautelosos **C** tan serviles **C** Fue designado Pompeyo capitán del negocio del pan: y el embio a diuersos logares sus legados o comissarios y a amigos suyos: y el ouo de nauegar en Sicilia y en sardinia: y desde en Africa **C** recogio muy grãd cantidad de trigo: y queriendo boluer a Roma leuanto se tormenta en la mar. **C** Los maestros de los marineros temian de cometer se al alto mar: y el fue el primero que entro en la naue y mando alçar las ancozas: diziendo a bozes: El nauegar no es necesario: y el beuir no nos es necesario. **C** Elssi que usando Pompeyo de esta osadia hizo su viaje con alegre dicha y hizo que el mercado todo fuesse lleno de pan: y todo el mar de nauios. **C** **C** a questo aparejo aduxo abundancia avn a todos los que labrauan los campos: como si vn abasto sin medida de trigo manasse de vna fuente. **C** **C** Mientras a questo se fazia: el negocio de galia en salço mucho a Cesar. El qual siendo en logares muy lexanos: y fiziesse guerra contra los belgas y contra los de Bretaña: por su dignidad y humanidad sin que Pompeyo mirasse en ello en tendia cuydosa mente cerca del pueblo Romano y de la republica en negocios muy graues. **C** **C** parecia q

el conel cuerpo exercitaua la milicia no contra los barbaros: sino como vn caçador lo exercita en los agones logares donde pelean para mostrar fuerças: y mostraua Cesar como no le podrian vencer y le deuian temer. **C** **C** allende desto embiaua a Roma oro y plata y muchos otros despojos y riquezas ganadas de los enemigos en muy grãd copia y muy grãd número de todo ello. **C** **C** colargessas y dadiuas destas cosas tentaua los animos de los çibdadanos y daua muchas dellas a los ediles para lo mostrar en las fiestas y iuegos: y a los pretores y consules y a sus mugeres. **C** **C** De mãera que atraxo a muchos: y ala buelta que tomo passar los alpes: y ouo de yuernar en la çibdad de luca: dizē que hizo ende venir grand numero de varones y de matronas que se le ofrecieron con grand gafajado y alegria. **C** **C** Fueron alla dozientos varones cõsulares: y entre ellos Pompeyo y Crasso: y de proconsules y pretores se vieron ante las puertas de Cesar çieto y veynete lictores. **C** **C** quando todos los otros se partieron dende embio los Cesar llenos de esperança y de dadiuas: y su confederacion con Pompeyo y con Crasso fue alli concluda: y que el los pidiessen el consulado: y para ello Cesar los ayudasse embiãdo muchos de sus guerreros militares a dar sus votos fauorables. **C** **C** Ya ellos declarados consules para que luego entre si repartiessen los exercitos y las prouincias señalassen otros çinco años a Cesar para la empresa de galia. **C** **C** Estas cosas pareçieron graues a los mejores de Roma quando fueron diuulgadas: y Marcelino ante la grand muchedumbre del pueblo les pregunto a ambos si querian demãdar el consulado ellos comicios auenideros q erã çercanos: y diziendo les muchos q respõdiessen: primero respõdio Pom

peyo que lo pediria por vettura o nõ lo pediria. **C** **C** cuentan que respondió Crasso mas mansa mẽte q faria como pensasse ser mas prouechoso ala republica. **C** **C** Marcelino que no tenia buena voluntad a Pompeyo era muy contrario reprehensor por q auia respondido menos agradable mẽte a su parecer. **C** **C** Pompeyo dijo que entre todos el mas iniusto era Marcelino: y que no tenia gracia pues que se fiziera de mudo eloquente: y de fambriento auia ala postre lançado la sobra de la vianda. **C** **C** quando ya todos los otros se abstuvieron de la peticion del consulado Caton amonestaua a Domicio que no se dexasse dello: y dizia q nõ era de insistir a causa del magistrado: mas que deuia de pelear con los tyranos por la libertad de la republica. **C** **C** los fauorables de Pompeyo teniendo estas palabras de Caton: y que todo el Senado se conformasse con el y los animos de la plebe se mudassen no dexaron a Domicio salir al mercado: mas embiaron le varones armados que saliessem a su rescuento: que mataron a melino q leuaua la antorcha: y fizieron fuyr a los otros. **C** **C** Caton que fue el postero de los que fuyeron fue ferido en el cobdo diestro y fue vençido mientras que de manifesto ayudaua a Domicio. **C** **C** Elssi que alcançado el señorio por aquesta via: no administró las otras cosas mas honesta mẽte. **C** **C** Estas quando primero el pueblo ouo de declarar que la pretura en ello: puso tacha Pompeyo en los aguerros y hizo esparzir la conçion. **C** **C** despues corrompidas con dadiuas las çenturias eligieron pretores a ancia y a vatinio. **C** **C** Desde de consignaron ley a Trebonio tribuno de la plebe que Cesar por otros segundos çinco años: segund q ellos dos en la aliança q a parte tenían con el concluda continuasse la empresa

de galia: y Crasso seguiesse la empresa contra Syria y contra los parthos: y Pompeyo con quatro legiones toviessse a Africa y alas españas ambas. **C** **C** assi concludas estas cosas dio dos legiones de las suyas a Cesar que gelas pidio y rogo que gelas diesse para la guerra de galia. **C** **C** Crasso dexado el consulado fue se ala prouincia. **C** Pompeyo quando ouo edificado el teatro: y otros gymnasios o logares de prouar fuerças para la consagracion del: dio a bundancia de musica: y allende desto fuerõ ende fechas monterias en que murieron quinientos leones y algunos elefantes en iuego que mirauan con espanto y que representaua crueza. **C** **C** Estas cosas otra vez ouo de venir Pompeyo en admiracion del pueblo y en beniuolencia que le ouo de causar muy grãde inuidia: por q dexaua el cargo de la milicia a sus viejos amigos y les dexaua el repartimiento de las prouincias por andar el cõ su muger de vn lugar deleytoso en otro de la ytalia. **C** **C** La el o por la amar o por ser de ella amado no sufria apartamiento de ella: y dizia se: y diuulgaua se que la esposa mucho mucho le amaua: y nõ podia carecer del assi de ligero. **C** **C** Estas pareçe que la causa desto fuesse la continencia del marido: por que no touiessse ayuntamiento con otra: y tambien la modestia de la conuersacion cõtinaua: que es cosa muy agradable: y de que el linaje de las mugeres mucho se fuelga. **C** **C** Podiera se creer lo de la continencia: si la mesma floza su manceba con periuurio nonle ouiera acriminado. **C** **C** Dizen que en los iuegos fechos al tiempo de los comicios algunos feridos venieron a Pompeyo: y llegados a el le ensangrentaron los vestidos y pidio otra vestidura para mudar: y para la traer psto fizierõ los siervos grãde estruendo cõ corrida. **C** **C** viçdo la esposa q ala sazõ estaua preña





da traer la ropa sangrienta: cayo se amortecida q̄ nōlo pudo componer su vista. **C** El si que desta turbacion z miedo pario antes d̄ tiempo **C** Los que se querauan dela amistad de cesar z de pompeyo acusa uā mucho el amor d̄ la muger. **C** El la se ouo de empreñar otra vez z pario vna niña z murio del dolor del parto: z la niña dende a pocos dias se finotras la madre: z apareciendo pompeyo de enterrar su muger en albaño: fue costringido por la plebe sepelir la z fazer las exequias en cā pomarcio. **C** En lo qual se conosció mas la misericordia q̄ se auia d̄ la esposa q̄ por causa de cesar o de pompeyo. **C** Pero destes dos pareció q̄ se atribuyera mas hōrra a cesar absente q̄ a pompeyo presente. **C** Luego la cibdad comēço a alterar se. **C** Todos fablaban cosas de desuorios z de discordia: como si fasta entōces sus pensamiētos z cōdicion es estoruieran mas encobiertas delo que auia apagado la afinidad destes dos varones. **C** **C** no mucho despues vino a roma la nueua del p̄dimiēto d̄ Crasso q̄ matarō los parthos. **C** El queste auiendo sido grand embarago dela guerra de dētro dela cibdad quando ya fue muerto solto la rienda a los varōes: los quales ambos le temieran. **C** La mientras fue biuo cada vno dellos se iuntaua conel: z como vn estoruo dela fortuna aquel la cōtienda luego iūtando se el otro delos dos ael: segund que el comico dize del que frega las manos en el arena: tan poco aprouecha la fortuna ala natura humana: por que ella no barta la cobdicia donde tan grande ensanchamiēto de imperio: z grandeza de diuersas naciones z logares no era assaz a dos varones **C** El si que oyendo z leyēdo que ya todas aq̄llas cosas fuerā partidas ētre ellos tres: z q̄ cada qual dellos se auia contentado con su suerte: al cabo pensaron que nō bastaua pa-

ra ellos el imperio romano: z dizia pompeyo en la concion que el auia conseguido toda manera de magistrado āte que lo esperasse: z que lo auia derado mas presto delo q̄ se espaua. **C** Por hercules era muy cierto testimonio en esto la derara d̄ los exercitos: z como pareciēse q̄ cesar no d̄raria las compañas: queraua se pompeyo a los magistrados publicos que cesar se armaua contra el mas no inuouaua otra alguna: que riēdo del todo no creer mas menos preciar z tener en poco. **C** **C** quādo ya los comicios se dilatārō por ser los cibdadanos corropidos cō d̄ diuinas pompeyo touo en desprecio el entre regno: que era la prouision de criar consules por auctoridad d̄l que interuenidas diuisiones en los comicios o tiēpo dela creaciō delas dignidades nōbraua dictador: z aq̄ ste se llamaua Interrex. **C** **C** luego nascio rumor ēla cibdad pa q̄ se criasse dictador: **C** La q̄l menciō p̄mero touo osadia de fazer lucio tribūo de la plebe: amonestando ala plebe que pōpeyo fuesse criado dictador. **C** Mas al contrario desto se opuso caton: z fue lucilio quasi costringido de se dexar del tribunado. **C** **C** entōces muchos delos amigos escusaron a pōpeyo q̄ el no auia buscado aq̄l magistrado o dignidad dictatoria ni auia rogado por ella ni la querria. **C** **C** loando Latō la tal excusaciō comēço exhortar a pompeyo q̄ tomasse cuydado dela republica. **C** **C** en esto auiendo acatamiento pōpeyo a los amonestamientos de Laton conuertio se al p̄mer adonamiēto dela cibdad: z fueron criados cōsules Domicio z Abellala. **C** **C** despues buelto el negocio al Interregno: z fabladas de nueuo razones que se deuiēse criar dictador temio Laton q̄ se cometiesse fuerça enillo z peçiole bueno q̄ se diēse a pōpeyo vn legitimo magistrado: z se quitasse aq̄lla no limpia potēcia de dictador: z ty z

rania. **C** **C** en esto Bibulo que p̄mero era enemigo de pompeyo propuso en el senado q̄ solo pōpeyo fuesse declarado cōsul z d̄ixo: o cōesto la republica se podra saluar del instāteror: bellino: o avra de obedecer a muy buē varō. **C** **C** esta sentēcia pareció mostruosa por q̄ la dizia: z leuanto se caton z todos cuydauan q̄ auia d̄ cōraderir a bibulo: z fecho silencio cōforme se conel en esta manera d̄iziēdo: q̄ el no induxera en la cōsultaciō la tal sentēcia: mas pues otro la auia p̄nunciado la aproua: z dizia q̄ vernia en ella: por q̄ se eligiēse antes q̄l q̄er magistrado: q̄ ninguno: z q̄ p̄sua en aq̄l tiēpo ser mas saludable q̄ pōpeyo fuesse ātes de p̄ferir q̄ otro. **C** **C** excepto aq̄sto el senado z determino se q̄ pōpeyo solo fuesse criado cōsul: z vsasse del magistrado: z si fuesse menester colegar: nōle tomasse cōsigo ante de pasados dos meses: ya enseñado por expiēcia. **C** **C** desta manera fue pōpeyo criado consul por Sulpicio en trerey: z ofrecio saludes a Latō cō agradedida beniuolēcia: cōfessando auer del recebido gracias: z rogole q̄ le acompañasse en aq̄l magistrado para entēder en la cōsultaciō z cuydado d̄ le administrar: **C** **C** Mas catō no penso ser cosa digna q̄ esto pompeyo gelo tomiesse en gracia. **C** **C** re ipōdio q̄ el no auia dicho aq̄l su parecer por lo tocante a pōpeyo: mas por causa d̄ la republica: z q̄ a parte enlo q̄ le p̄guntasse cōsultaria cōel como d̄bre puado z avn q̄ no gelo p̄guntasse diria en publico lo q̄ entendiēse ser prouechoso ala cosa publica. **C** **C** Era catō en todas cosas desta manera. **C** **C** pōpeyo venido ala cibdad aduxo por muger a Cornelia hija de Abetelo scipio no dōzella sino biuda: por entōce derada de publico hijo de Crasso q̄ muriera a mano de los partos q̄ la ouiera virgen. **C** **C** El uia en esta moça gracias muchas alende la fermosura: por ser muy biē

enseñada en letras y en saber instrumentos musicos: y en geometria. **C** **C** allēde desto acostūbraua dar se saludable mente a p̄ceptos philosophicos: z sus costūbres erā de lipieza z ajenas d̄ toda presumpciō z importunidad. **C** **C** Las q̄les dos cosas suelen fallar se en las mugeres moças: que alcançan las dichas artes y enseñanças. **C** **C** el padre no recibia reproche en linaie: y en gloria. **C** **C** Pero muchos desloarō este casamiento: por q̄ pareçia no ser cōforme la edad: z q̄ deuiera mas ser ayūta da cō hijo de pōpeyo segūd lo amonestaua la edad. **C** **C** los mas honestos cibdadanos d̄ziā q̄ pōpeyo no curaria dela cosa romana entonçe metida en tozmetas avn q̄l pueblo le auia establecido por librador d̄ la cibdad: z pa este cuydado auia p̄firi do a el solo. **C** **C** dizian assi. **C** **C** El a goza se corona: o guirlandas z celebra bodas quando deuria pensar q̄l mesmo consulado le sera cosa infortūada: por que si la patria flozeçiese: le fuera encomendado cōtra las leyes. **C** **C** pompeyo auiendo de entender en los negoçios d̄ los accusados de ambiciō: z delos corrompidos por dadiuas escriuió leyes por las quales se pronuncianā los inuizios: y en todas otras cosas se quiso guardar honesto y entero z cō su cōsentimiēto z armas dio āparo z iūtamiēto apostura z reposo en la corte. **C** **C** solamente en su suegro scipion q̄ entōces pareçia deuer se condenar: avn q̄ el crimē era sabido no hizo execuciō. **C** **C** fueron llamados a se iuntar conel en su casa trezientos z sesenta iuezes. **C** **C** el fue ayudador: de manera que el acusado desistio dela peticion contra el acusado viendo a Scipion acompañado delos iuezes en medio del lugar del iuzio. **C** **C** Otra vez ouo de oyr pompeyo que dizian mal del por que auiendo establecido leyes para que no le loassen por ellas: el





entró a los iuezes a loar a Planco. **C** Et cató q̄ era d̄l número d̄ los iuezes q̄ndo vio aq̄sto atapo se las orejas cō las manos. 7 d̄ixo q̄ el no quería oyr q̄ se loasse alguno cōtra la ley 7 por esto fue echado dende Laton antes q̄ d̄ixesse su sentençia. **C** Con todo fue cōdenado planco por las sentençias d̄ los iuezes no sin reportar dello verguença pōpeyo. **C** Bēde a pocos dias hypseovarō cōsular por cuitar el iuzio sabido q̄ Pompeyo yua lauado a çena echo se ante sus ginojos: 7 començo ale supplicar: mas Pōpeyo cō p̄sumpciō no se de touo: d̄iziendo q̄ le fazia perder la çena: 7 n̄gūa otra cosa q̄so cōcluyr 7 assi pareçio que fuesse mas iniusto 7 rōpieron su fama con denuestos. **C** Todas las otras cosas compuso cō orden: 7 ouo d̄ escojer por colega enel cōsulado a su suegro pa los otros cinco meses restantes. **C** Bēde d̄ede por decreto d̄l senado le encargārō las prouincias por otros quatro años: 7 se le diēō mill talentos pa en cada vn año cō q̄ touiesse 7 mā tomiesse el exercito. **C** Sabido aq̄sto los amigos d̄ çesar pensaron ser cosa digna q̄ se fiziesse cuenta de çesar q̄ tratua tantas guerras por el imperio romano. **C** La d̄izian ser razō q̄ gozasse del segundo cōsulado: o q̄ se le prorogasse el tiēpo dela milicia por q̄ nonle quitasse su gloria otro capitan su successor. **C** Mas çida alteraçiō sobre aq̄sto: Pōpeyo como por beniuolēcia de çesar pa escusar la inuidia d̄ixo q̄ el tenia letras de çesar: en que d̄seana successor: 7 ser libre de aq̄lla empresa: cō todo iudgana ser cosa iusta q̄ por derecha razon se le otorgasse la peticiō del cōsulado siēdo absente. **C** El esto refitiendo catō 7 su vanderia 7 d̄ixesse q̄ dexasse çesar el exercito 7 veniesse como priuado a aver lo q̄ prouecho sa mēte podiesse obtener: sin insistir Pōpeyo en contencion alguna mas a m̄aera de vençido dio de sy mayor

sospecha de tener mala voluntad cōtra çesar: por q̄ luego embio por las legiones que auia prestado a çesar fingiendo que las demandaua para la guerra contra los partos. **C** Et como quier que çesar conosciã por q̄ causas le demādaua la gēte militar embio le las dos legiōes cō agradeçimiento 7 con largesa de dadiuas. **C** Enel medio tiēpo adolesçio Pompeyo en napol a llegar al postzimer peligro dela vida: 7 cōualeçio: 7 los çibdadinos neapolitanos por amonestamiento de Praragoza fizieron sacrificios por la salud de Pompeyo 7 los dela comarca lo remedarō: 7 assi de logar en logar por toda ytalialia fizieron otro tanto: 7 qual quier gr̄ade o pequeña çibdadouo d̄ guardar muchos dias de fiesta. **C** Et allē de desto d̄ cada pte le salia a reçeber assi q̄ por el gr̄ad̄ numero ningūd lo gar bastaua: Et assi los caminos 7 calles delos logares: 7 todos los puertos en todas partes aqui 7 alli estauan llenos de sacrificios 7 de ofrendas. **C** Et allende desto muchos adornados con guirlandas baxo d̄ las antorchas pa le reçeber: y e huan flores sobre el 7 acompañauan le fasta do yua: d̄ guisa que el honor q̄ reçebia enel camino era vna muy fermosa 7 muy luzida vista. **C** Lo qual segund d̄izen no fue la menor causa dela guerra entre las otras por que le recreçio desto p̄sumpcion demasiada iunta mente con la gr̄adeza d̄la alegria sobrepuiate toda la razō d̄lo q̄ deua fazer. **C** Otro si olvidadas las otras bienādāças 7 fazānas pa siēpre como si estouiesse seguras: coneste intento se dexa ua d̄ ser tan cauto como le cumplia tanto que ouo de caer en osadia demasiada: y en despreçio de çesar 7 de sus fuerças: como si para contra el no ouiesse menester armas: nin otra obra de industria: sino que mucho mas de ligero podria despaçar al çesar delo que antes le ouie-

ra ensalçado. **C** Enadrian a esto la buelta de apio que aduxera d̄ galia las legiōes antes emprestadas por Pōpeyo a çesar. **C** El qual appio en tonçes començo a menos cabar las cosas de çesar fechas ē galia: 7 d̄ixo muchos males d̄ çesar: 7 d̄izia q̄ mesmo Pōpeyo no q̄ria conosciçer sus fuerças nin saber su nōbradia: pues q̄ se q̄ria guarnecer d̄ otras armas cōtra çesar sino las cōpañias mesmas de çesar cō q̄ le echaria a perder: q̄n do quier q̄ p̄mero le viesse: d̄iziēdo q̄ tan gr̄ade era el aborrecimiento q̄ los guerreros militares temian contra çesar: 7 tanto el deseō q̄ tenia de pōpeyo q̄ aq̄llo bastaua. **C** Assi q̄ pōpeyo ensoberueçido cō estas cosas 7 lleno de menospreçio 7 de muy gr̄ad̄ fiuza: por q̄rer egañar a los q̄ temia la guerra como q̄rer q̄ algūos d̄izian no ver ellos apejo pa acometer a çesar en lo q̄ Pōpeyo tenia. **C** El se sonreya dello: 7 mucho mas ala larga le amonestaua q̄ no tomiesse el tal cuydado: 7 d̄izia assi. **C** Quando yo cō mi pie hollādo la tierra de ytalialia diere golpes: luego d̄ede saldran peones 7 caualleros en muy gr̄ad̄ copia. **C** Mas çesar cō mayores fuerças ya se apçebia: 7 llegado no lexof de ytalialia ya con diligencia endreçaua y encaminaua sus guerreros ala çibdad: pa q̄ fuesse p̄sentes en los çibdadanos a su q̄rer pa q̄ le fauoreçiesse: 7 cō dadiuas pudo aplacar muchos delos principales. **C** Entre los q̄les hizo mudança Paulo cōsul por mill 7 quinientos talentos: 7 curion tribuno d̄la plebe por ser librado de muy gr̄ad̄ debda d̄ dinero: por dadiuas d̄ çesar. **C** Marco antonio por la amistad q̄ tenia con curion: 7 por q̄ participaua delas debdas de curion. **C** Entre estas cosas culpauan a çesar q̄ vno delos q̄ el auia embiado estādo en el senado sentio q̄ no se otorgaua la prorogaciō a çesar: 7 q̄ puso la mano en la enpuñadura d̄

la espada 7 d̄ixo: esta espada le dara la progaciō. **C** Todos aq̄llos actos 7 aparejos se inclinauan a este intēto. **C** Pero las sentençias de curion 7 sus p̄garias fechas por çesar mas pareçian populares: La el iugaua por cosa iustavna d̄ dos o q̄ Pōpeyo boluiesse a se encargar del exercito o çesar no fuesse reuocado dela empresa. **C** Por que d̄izia: como d̄bres priuados auer de comportar se 7 sofrir: o los emulos auer de quedar se con las cosas que publicamente tenian. **C** Mas pompeyo vrdiendo de enflaqueçer al otro ouo le d̄ doblar el poderio que tenia: lleo a esto quel cōsul Marcelo llamaua roba dor a çesar 7 mādaua quel senado le declarasse por enemigo si no dexasse las armas. **C** Et curio cō cōpañia d̄ antonio 7 de piso determio reprehēder al senado 7 requirio que iudgasen no deuer çesar dexar se delas armas tan poderosas: 7 que Pōpeyo permançiesse enel magistrado: 7 cobrasse lo que el otro dexasse. **C** Assi q̄ el mayor numero delos se trāspas so ēla otra pte dela corte: 7 despues quādo requirio q̄ se transpassassen los q̄ iudgauā q̄ ambos se dexassen delas armas 7 q̄dassen sin gente: 7 no touiesse algund magistrado veynte 7 dos sentieron en fauor de pōpeyo: 7 pareçio que todos los otros se llegaron al voto de Curio. **C** Bēsto el como vençedor resplandeciēte 7 alegre se reduxo ala plebe 7 reçibio lo con albaraca 7 lançando sobre el guirlandas 7 flores. **C** Entonçes Pompeyo no se auia fallado en el senado. La non era acostūbrado q̄ los capitanes delos exercitos entrasse en la çibdad. **C** Entre estas cosas leuāto se marcelo d̄iziēdo q̄ sentado no podia oyr los razonamientos delos otros: 7 d̄ixo quādo salio viendo yo que diez legiones passan las cumbres delos alpes quiero yr a embiar varon q̄ se aponga a ellas por la patria. **C** Bēde alli muda





ron las vestiduras como por lucto publico: fue a Barcelona por el mercado a buscar a Pompeyo y seguia le el Senado: y detouo se a él y dixo a Pompeyo: yo quiero o Pompeyo que tu defiendas la patria: y que tengo contigo las compañías que estan aparejadas y que tengas facultad de aparejar: y escoger otras. Otro tanto dixo Lentulo cónsul designado para el año siguiente. Desde començando Pompeyo a escribir gente: algunos no obedecieron: otros y estos pocos con descaído y flaco animo consentieron lo mandado: y los mas dizian a bozes que disolviesen la premia de la milicia. La Antonio contra voluntad del Senado leyo una epistola de Cesar a la plebe en que auia relaciones que contenian lo que aprouechaua para atrair los affectos de los oyentes. Pero que les pidia que ambos dexassen la comission de las provincias y dexados los exercitos ambos se sometiesen a la plebe: y estomessen a lo que ella iudgasse. Lentulo que ya auia començado a usar del consulado no se ayuntaua con el Senado: y Licero entonce llegado de Cilicia tractaua el acuerdo y amistad de ambos: que Cesar se partiesse de Galia dexado ende el otro exercito con dos legiones a él diessse en Illirico el otro consulado. Et desdeñando Pompeyo las tales cosas ouo se de acabar con los que eran beniuolos a Cesar que aun dexasse la una legion dellas. Mas por lo cono tradezir a Lentulo: y por que Caton reclamaua que ellos se enganaua y assi mesmo Pompeyo recibio engaño: no se dio fin alguno a la concordia. Asi entre estas cosas se fazia vino nueva que Cesar auia tomado a arimio grado de ciudad de Italia y de manifesto con todas las compañías se venia a Roma. Pero aquesta nueva era falsa: por que el por entonces no tenia consigo en aquella llegada mas de trezientos cauallos y cinco mill peones. La no auia atenido las otras compañías que

entonces eran allende los Alpes: por que luego fuera el de acuerdo mientras los negocios estaua turbados mas venir de iprouiso que dar tiempo al enemigo para se aparejar contra el ala pelea. Por ende llegado al rio Rubicon que era limite de su provincia se aposento ende iuto y con silencio esto no en dubdosa deliberacion. La el consigo reboluia la grandeza de su osadia. Et al fin como los que se lançan de cabeza en una muy grado fonda dura el que en su animo estaua dubdado como pasmado para emprender cosa tan grande boluio se a los que estauan cercanos: y a bozes en griego dixo: lança los dados. Et assi luego hizo pasar el exercito a la otra parte. Esta nueva luego que fue llegada a Roma y de manifesto pudo hinchar la ciudad de recrecion ende miedo y turbacion mayor que jamas antes avnos y a otros: luego los padres llegaron a Pompeyo: y todos los magistrados iuntamente concurrieron y aborrecian tal nueva. Desde preguntando Tulio del exercito y del aparejo dixo Pompeyo como espantado de los que venia de donde Cesar estaua que el presto ternia exercito y aparejo: y que pesaua que primer repartimiento que de presa fiziera llegaria a numero de treynta mill hombres. Entonces dixo Tulio a bozes: o Pompeyo tu nos enganaste. Et suuoto fue que embiassen embaxadores a Cesar: y faonio que es todo lo al ombre no de culpar: pero con licencia y por barajas con que el muchas vezes contendia remedar a la osadia de Caton: dixo entonces a Pompeyo que diessse a qual golpe en el suelo con el pie segund que auia dicho quando prometiera que luego las compañías saldrían. Et Pompeyo sufrio de mal grado a queste descepzo o afrenta. Et caton desde recordado a Pompeyo las cosas que desde començo le dixera de Cesar: dize que le respondió Pompeyo que fueran mas diui

nas las cosas que caton auia aduina do. mas el lo auia leuado con mayor masedumbre. Et caton dixo luego su parecer que Pompeyo fuesse elegido con poderio de capitania principal. y añadio que a los tales varones conuenia fazer grandes males y arredrar los. Y el luego desdeñado se fue a Sicilia: por que aquella provincia le copiera en suerte: y cada uno de los otros segund le auia cabido: fue a la que deuia yr. Lo estas alteraciones toda Italia se comouio y todos estaua dubdosos de lo que de uiesse fazer. Algunos se acogian a Roma fuyendo. Otros salian fuera de la ciudad por la dexar pues estaua metida en tanta grand tormenta y torbellino: y tan flaca por entonces para remediar se en lo que aprouechar le podiera: y que lo que se deuia evitar era mas poderoso: y aun toda via difficile a ambos los principales. Esto cuplia confiar que el miedo se quitasse: ni alguno consentia que Pompeyo usasse de razon: mas cada uno segund su grand turbacion seguia sus affectos o como espantado: o como triste: o como cuydoso: y segund la passion que tenia assi le opprimia. y en un mesmo dia se inclinua a diuersos conseios. De los enemigos no podia Pompeyo oyr cosa cierta: por que muchos denunciaban lo que a caso auia entedido: y quando despues se sabia lo contrario: no se daua cierta fe a las nuevas. Por ende siendo determinado Pompeyo de se certificar desta turbacion: y mandando que todos siguessen sus pcialidades: dio les a entender en aquello: que el varon que quedasse auia de ser estimado de la pcialidad de Cesar. Y el luego que otra dia amanecio salio de la ciudad. Et los consules por entonces sin fazer sacrificios algunos segund en las agoreras de las otras guerras salieron fuyendo. Entre estos mismos peligros era deseado Pompeyo por la grado be

niuolencia de los varones: y como quer que muchos refutaua la milicia: ninguno auia que aborreciesse tal capitania pero es cierto que fueron mas los que no podieron dexar a Pompeyo: que los que pudieron por amparar la libertad. Desde a pocos dias Cesar llegado su aposentamiento o real iuto a Roma tomo la ciudad. y tractado a todos plazible y benigna mente: sola mente a Metelo que entonces era tribuno de la plebe: y queria vedar a Cesar que no tomasse las rentas de la casa del thesoro le manazo de muerte: y a las amenazas añadio asperas palabras. La le dixo que no le seria mas graue el dicho que el fecho. Et quando ouo costriuido a Metelo que se partiesse de alli: tomado el dinero que auia por entonces menester fue en poder de Pompeyo con acucia de le echar de Italia: ante que las compañías desde España veniesse a se ayutar con el. Pompeyo recibido de Brundisio: luego con la flota hizo que los consules passassen allende y dexo los yr a Dyrrachio con treynta cohortes y cambio a Scipion su suegro y a su hijo en Siria para iuntar flota. y el guarnecio las puertas de Brundisio con vallado y palenque: y allende desto guarnecio las defensas de los muros: y puso ende muchos guerreros de los ligeros a modo armados: y dixo a los de Brundisio que estomessen sin miedo en sus casas: y hizo por de dentro de toda la ciudad foyos: y finchio todos los barrios de palenques fechos con maderos agudos: si no dos barrios solos: por donde el discedia al mar. Et al tercer dia recogio consigo toda la otra muchedumbre en los nauios con grand silencio. Et a esto fecho dio señal a las guardas de los muros y apriessa los recogio consigo. y luego con todas las naues començo de nauegar. Cesar quando vio que los enemigos auian desamparado los muros conosciendo la fuyda de los poco falto que no cayesse en aquello.





las palicadas y fossados; mas los  
brundusinos gelo notificaron: y Ce-  
sar andouo mirando la cibdad en-  
derredor y ouo d fallar que toda la  
gente guerrera era aujada por mar  
saluo pocos que quedauan en dos  
nauios. C Algunos cuenta aquesta  
partida de Pompeyo entre las muy  
claras fazañas de su exercicio mili-  
tar. Mas cesar ouo en admiracion  
que pues tenia pompeyo aqlla cib-  
dad tan enfortalecida: y atendia co-  
pañias desde espania. y poseya en-  
tonces el mar se partiese de aquel-  
la manera desampada ytalial. C  
Dtrofi Liceron le accusa. por q quiso  
mas remedar la milicia de Themis-  
tocle: que de Pericle. pues q las co-  
sas fechas por pompeyo mas seme-  
ianan alas de Pericle q alas d The-  
mistocle. C Enel medio tiempo Ce-  
sar por q temia ser le el tiempo con-  
trario comeco muy estuudiofa mete  
mostrar obras de paz. C La toma-  
do Numerio q era bien qrido de po-  
peyo rogo le que tambie ala eguala  
touielle amistad conel. C Mas Nu-  
merio seguio su viaje con pompeyo  
C El q Cesar en espacio de sesen-  
ta dias fue apoderado de ytalial su  
matança de gente: y consultaua de  
perseguir al enemigo. Mas muda-  
do el pposito por falta de flota ba-  
státe: moujo su camio cõtra espania  
con deseo de se apoderar delas com-  
pañias pompeyanas que allj mili-  
tauan: y aduzir las a su partido.  
C Mientras aquestas cosas se faziã  
pudo pompeyo llegar grãdes fuer-  
ças d gẽtel. C La la fuerça por mar  
no se podia vencer estãdo armadas  
y prestas para pelear qmientas na-  
ues y mucho mayor numero d na-  
uios menores y barcas pa dscobrir  
C Et de caualleros romanos y yta-  
lianos la flor fasta siete mill no ra-  
bezes en linaje: nin enriquezas: nin  
en dignidad: mas delos peões auja  
mezclados algunos que auia mene-  
ster exercitar le: y dlos exercitados

grand parte estaua en espania: gẽte  
no perezosa: mas floreciente iuuen-  
tud como arbol d ciruelo florido cõ  
fructo: la qual iuuentud se exercita-  
ua en los gymnasios: o logares dõ-  
de se prueuan las fuerças. C Et pa-  
ra tener en los años mas suza era  
grand cosa mirar al grãd pompeyo  
de edad de cinquẽta y ocho años co-  
mo exercitana en armas assi a los  
peones como a los caualleros: y de  
q manera sobre su cauallo en la cor-  
rida desnudaua la espada cõ tan va-  
liẽte ademã y la tornaua ala rayna  
a su tiempo tan bien corriendo y la  
destreza que vsaua en el echar la lan-  
ça y con quand grande tino mostra-  
ua su vigor. de guisa que los prin-  
cipes mançebos no le leuanan ven-  
taja. C Memieron a se juntar conel  
reyes y principes de naçiones: y des-  
de roma tantos varones principa-  
les que tenia cerca desi numero de  
perfecto senado. C Aino se a el Za-  
beon que le dero de su compañia ce-  
sar con quien toujera luenga ami-  
stad: y auja militado ela guerra cõ-  
tra los galos. C Dtrofi se vino a el  
bruto hijo d otro bruto q fue muer-  
to e galia: varõ magnanimo: y q an-  
tes no dixera cosa d su intẽto a Po-  
peyo q se qsiẽsse venir a el. ni jamas  
auja de antes saludado a pompeyo  
por le mirar como a matador de su  
padre. C Pero entonces sometio se  
a el: como a capitan q tomaua las  
armas pa libertar la patria. C El  
si melino se vino a el Liceron avn q  
de otra manera auja escripto y di-  
cho su parecer. pero apremiado de  
verguẽça quiso ser enel numero de  
los q se posesen a todos peligros  
por la patria. C Et fue ende aduzido  
Sertio ombre d edad desca yda por  
ancianidad: y que le fuera cortada  
la vna pierna en abacedonia. C Et  
quando allj fue traydo y los otros  
todos burlauã del y reyan: viendo  
le primero pompeyo leuanto se a el  
y talio le presto a recebir: por que le

parecio ser para adelãte grãd testi-  
monio q los varones de edad tã de-  
scayda y menguados de fuerças ve-  
niessen a el y le seguiessen y obedeci-  
essen metiendo se a peligro por la li-  
bertad comũ. C Desdende llegado  
a cõsultar el senado de tãtos sena-  
dores como allj se fallauan y oyda  
la sentencia de Laton. determinose  
q ningund cibdadano fuesse muer-  
to sino en batalla: nin fuesse roba-  
da cibdad compasiera d roma. C Y  
entonces començaron mas d amar  
la parcialidad de Põpeyo. por q no  
tenia muchas dellas q entender ela  
guerra por ser muy lexanos sus mo-  
radores: o por q los tenian por fla-  
cos los menospreciãuã: y aqstos cõ  
su volũtad y con su fabla fauoreci-  
an a esta parcialidad reputando la  
por iusta y pensauã ser enemigo de  
los dioses y d los ombres el que en  
su voluntad no deseaua q pompeyo  
venciẽsse. C Pero no menos tãbien  
cesar venciẽdo faziã q le biẽ quies-  
sen. C El qual auja la victoria cõ-  
tra las compañias de Põpeyo q esta-  
nan en espania: y trayẽdo presas a  
qllas compañias cõtrarias dero y  
sus capitanes y retouo los guerre-  
ros militares y desdende passados  
otrazes los alpes a grãd pziẽsa bol-  
ujo en ytalial: y lleugo a Brundusio:  
en los mas breues dias del año: y  
passado el mar moujo su exercito a  
Hertico. C Tenjẽdo preso a julio va-  
ron amigo de pompeyo: embio le a  
Põpeyo moujẽdo le partido q am-  
bos se viessen y fablassen en vno: y  
dende a tres dias derramassẽ la gẽ-  
te y fechos amigos con solene iura-  
mento obligados ala amistad bol-  
uiessen a ytalial. C Pompeyo pẽso q  
aqueste fuesse otro engaño: y muy  
presto se fue al mar: y tomo todos  
los logares y pueblõs que touiẽsse  
acogidas pa gẽte de pie o estancias  
prouechosas que fuesen señaladas  
para los mareantes. C El q corri-  
endo qual quier viento podian tra-

er a pompeyo trigo: o gente o dine-  
ros. C De manera q enel medio tie-  
po opprimido cesar por tierra y por  
mar a causa dela estrechura delos  
logares y vciẽdo dela neçessidad de  
seaua pelear. y arremetiendo mu-  
chas vezes alas guarniçiones delos  
enemigos y affligiẽdo los con esca-  
ramuças tomaua muchos logares  
C Entre aqstas cosas ouo de cõte-  
ger: q poco menos fue derribado ce-  
sar y poco le faltõ q pdiẽsse todo su  
exercito: en vna pelea que põpeyo  
cõel ouo: y se ouo põpeyo tã reuã  
mẽte q muertos mas d dos mill de  
los d cesar los puso a todos en fuy-  
da y los pseguiõ. C Y en esto: por no  
aptar cõ mayor fuerça: o por no cõ-  
tinuar el vençimiento: o por q no su-  
po no temer: cuentan aver dicho ce-  
sar: que aqll dia los enemigos auia  
vençido: si touieran capitan q supie-  
ra vencer. C Con este suceso enso-  
beruecidos los guerreros milita-  
res de Põpeyo contendia de leuar  
todo el negoçio por armas. C Pom-  
peyo denunciãua a los reyes y cab-  
dillos y cibdades estranieras que la  
guerra ya era como cõcluyda. mas  
apartaua se mucho del arrisco d la  
batalla pensando q por la tardança  
del tiempo y por la estrechura d los  
mantenmiẽtos del todo vençeria a  
los contrarios q eran varones no  
vençidos por armas. y por tiempo  
de muchos años acostombrados a  
vencer. y el creya que seria tardios  
para otras cosas d la milicia como  
a andar d tierra en tierra y mudar  
reales y fazer fossados y alçar mu-  
ros segũd la ancianidad dellos: y q  
por esso eran prestos para pelear y  
venir alas mãos. C Dtrofi poco an-  
tes pompeyo hablando a los suyos  
les exhortaua q estomiesse quedos.  
C Et cesar despues d aquella pelea  
por la estrechez delos mantenmien-  
tos moujo su real. C Et por tierra de-  
los Thamanos leuo el camino de  
Thessalia. y los animos delos põ-  
peyo





peyanos no podieran dēde adelan  
te retener se: mas dauā bozes que  
cesar yua fuyendo. 7 algunos dellos  
dizian q̄ luego deujan yr en pos del  
otros q̄ passassen en ytalia. Et al  
gunos embiaron siervos 7 amigos  
suyos a roma a alquilar casas cer  
ca del mercado pa q̄ndo oujessē ma  
gistrados 7 dignidades. 7 muchos  
de su grado llegarō a lesbo do esta  
ua Lomelia ale denūciar q̄ la guer  
ra era acabada alla la embiado Pō  
peyo. Et iūtado todo el senado di  
xo Elfranio su parecer. q̄ de vziā te  
ner a ytalia pues aquello era el ma  
yor galardō de la guerra. 7 dizia q̄  
luego se añadia a los q̄ a ytalia te  
nían Sicilia 7 sardinia 7 corsica: y  
españa 7 francia. Et allēde desto  
todos de pte de la patria cōtinuarā  
pregarias muchas a Pōpeyo: 7 ro  
gando tendiā las manos a el diziē  
do q̄ no parecia bien desechar a yta  
lia hostigada 7 maltratada seruien  
do a los siervos 7 a los lisonjeros  
dlos tyranos. Et pero el mesmo pō  
peyo estimaua q̄ no era de su bōrra  
no perseguir a cesar q̄ yua fuyēdo:  
y esto q̄ria su fortuna. Et allēde de  
sto judgaua por cosa indigna: inin  
sta de car a Scipion 7 a los otros va  
rones cōsulares que estauā en gre  
cia: y en thessalia: q̄ luego vernjā en  
poder de Cesar cō muy grādes ren  
tas 7 gentes. y en lo de roma dizia  
q̄ errauā mucho los q̄ fazian por el  
la guerra en logares tan leranos.  
si no viā como ella queda 7 libre sin  
participar de los males estaua atē  
diēdo al q̄ venciēse. Et cō la tal de  
terminacion p̄siguiō a Cesar: como  
certificado en su animo q̄ no auja d̄  
pelear en batalla: mas poner cerco  
al enemigo. 7 yendo de cercano ē la  
p̄secucion quebrantar le cōla estre  
chura de los mantenimiētos. 7 avn  
por otra causa p̄saua q̄ esta le era  
mucho mas prouechoso por que se  
auja esparzido fabla ētre los caual  
leros: q̄ el auja determinado beuir

como ombre priuado luego q̄ cesar  
fuesse del todo vencido. Et otros di  
zen que Pōpeyo por miedo desto en  
ningūa cosa se q̄ria aprouechar de  
la diligēcia digna: o del cōsejo de ca  
ton. Et abas por q̄ yēdo cōtra cesar  
le dexaua cargo del aparejo mari  
timo tenja q̄ despues de muerto Ce  
sar Caton le costriñiria a dexar el  
magistrato. Et assi q̄ estaria seguro  
mientras p̄seguia los enemigos: en  
otra manera le acriminaria 7 mur  
murarian del si no militassen cōtra  
cesar: mas dixessen q̄ el todo tiempo  
era capitā cōtra la patria: 7 cōtra  
el senado: 7 nunca se apartasse de  
los q̄ deseauan q̄ el señoreasse: 7 del  
vso de sus ministros 7 satelites: o  
aguardadores. Et La Domicio bar  
bo siempre le solia llamar Elgame  
non: 7 cō inuidia mucho le apreta  
ua. 7 faonio otro si mucho le era cō  
trario: ombre poderoso en sobera  
na osadia 7 maldiziēte d̄ su lengua  
7 daua bozes diziendo. o varones  
o gaño no nos sera cōsentido cojer  
figos enl Tuscullano. Et otros Lu  
cio Elfranio el que perdio las com  
pañias en españa: no quito de tray  
ciō: mirādo como entōces Pōpeyo  
recusaua la pelea: dizia q̄ se mara  
uillaua de los acusadores de pom  
peyo. pues q̄ conel animo peleauā:  
para el repartidor de las puincias.  
Et assi q̄ hablādo aq̄stas 7 muchas  
otras semeiātes palabras faziendo  
inferior a Pōpeyo en fama: y en ver  
guenca contra los conosciōdos por  
fuerca le cōpelierō a se cōformar cō  
los deseos y esperança dellos. 7 de  
xasse de seguir su muy mejor acuer  
do. q̄ no fuera de sufrir avn gouer  
nador de vna sola naue: quāto mas  
avn capitā de tāta gēte 7 cōpañias  
7 de tan extendido poderio. Et assi  
q̄ el loando los medicos q̄ nūca se  
guieron lo q̄ cobdiciava dio logar  
ala mas luenga milicia: temiendo  
ser mas triste en tiēpo de sanidad.  
Et La por qual razon diria algu

no estar en saluo aquellos: pues q̄  
otros ya passēdo por el real cobdi  
ciauā cōsulados 7 preturas: 7 Sci  
pion: 7 Spinter 7 Domicio anda  
uā ya en cōtenciōes y en altercacio  
nes: 7 cōsejuelas aptadas cō otros  
sobre qual dellos avria el pontifica  
do de cesar: como si cōtra ellos mj  
litasse Tigrane rey de Armenia: o  
el rey de los Abateos: 7 no Cesar  
mesmo 7 sus cōpañias: cō las q̄les el  
auja tomado por fuerca mill q̄bda  
des 7 auja sometido treziētas regi  
ones: 7 nunca le venciā los galos  
nyn los germanos. Et el qual vēcio  
mas batallas q̄ alguno podria con  
tar: q̄ auja muerto en peleas mas d̄  
diez centenares de millares de ene  
migos perleguendo los. Et cō to  
do aquestos osauā desear la batal  
la: 7 yr cōtra el con estruēdo quan  
do supierō ser llegado al campo de  
pharsalia. 7 costriñieron a Pōpeyo  
q̄ fiziesse tener senado. Et donde la  
bieno cabdillo dlos caualteros an  
te todos primero hizo juramento d̄  
no boluer antes de la batalla fasta  
que fiziesse fuyr los enemigos: 7 to  
dos los otros cō iuramēto refirma  
rō aq̄llo mesmo. Et Pompeyo en  
sueños vio a su parecer q̄ el yua al  
Theatro: 7 q̄ alli la gēte vulgar de  
la plebe mostraua grād plazer con  
su venida. Et parecia le que el ador  
naua el tēplo de venere vēcēdoza cō  
muchos despoios. Et aq̄stos sueños  
le posieron fuza: 7 los mesmos le  
podierā poner mjedo: q̄ la gloria: y  
el venciēdo se entendiesse tocar a  
Cesar q̄ se dixē venir del linaje pro  
cediente de venus. Et y el estādo en  
el tal sueño le despertaron solicitos  
7 cōtinuos estruēdos. Et y en la po  
strera vigilia d̄ la mesma noche q̄ el  
mucho reposaua parecio leuantar  
se grād flama enl real de cesar: 7 q̄  
volaua sobre el exercito de pōpeyo.  
Et afirma cesar: q̄ el vio aquesto  
meimo andādo a requirir las velas  
y en la primer luz q̄ mandaua cojer

el fardaje: 7 q̄ los guerreros milita  
res en fardelassen cada vno lo de su  
cōpañia: y ēbiassen las cargas ade  
lante venierō las escuchas a denun  
ciar q̄ vieran como en el real de los  
enemigos se armauan muchos: 7 q̄  
auja grād moujmiēto 7 rebuelta de  
varones aparejados para salir ala  
pelea. Et luego despues de estos lle  
garon otros: 7 dixerō q̄ ya los pri  
meros estauā p̄uestos en az. Et en  
tonce cesar diro q̄ llegaua el dia de  
seado: en q̄ peleariā cō varōes 7 no  
con la fambre: nyn con la mengua. 7  
luego hizo poner vna ropa bermeia  
ante todos en su pauellon. lo qual  
entre los romanos es señal de ba  
talla. Et sus guerreros militares  
vista aq̄sta señal cō grita 7 alegria  
se dexaron d̄ recojer su fardaje: 7 to  
maron las armas: 7 desdēde fuerō  
a entēder los cabdillos en la disposi  
cion de la az. 7 cada vno como vn a  
cordado corō sin reguzijo pensando  
en lo q̄ auja de fazer: reposada men  
te se puso en ordē. Et Pōpeyo se pu  
so en la punta diestra de su az: q̄ era  
opuesta a Antonio. Et q̄so q̄ su sue  
gro Scipion se colocasse en la medi  
ania de la az contra Lucio Albino.  
Et la siniestra punta touo lucio Bo  
micio q̄ tenia grand vctaja a todos  
los otros en fuerca de caualteria.  
Et alli auia todos cōcurrido: como  
aparejados para romper a cesar: 7  
para ferir en la legion decima: q̄ se  
gūo la nueva era ētre todos se esti  
maua muy belicosa: 7 cesar vsaua  
de pelear en ella. Et abas viendo ce  
sar que la punta siniestra de los ene  
migos estaua guarnida de tāta ca  
ualteria cō temor de las luzidas ar  
maduras fue a sacar seys cohortes  
de las otras legiōes 7 puso las alas  
espaldas de la legion decima 7 mā  
do las estar ende quedas sin se mo  
strar a los enemigos. Et amone  
sto a todos que quādo los de caual  
lo arremetiessē: 7 saliesse los suy  
os a pelear cōtra ellos: q̄ no echasē





a priesa 7 de golpe las lanças: se gundo solian: mas que segund varones muy rezios metiessen mano alas espadas. Et mando les q fieriessen en lo alto delos rostros a los ojos 7 fruentes tyrádo pa los llagar. Et dixo q aqillos tan luzidos 7 tan floridos no se deternian: nin sofririan ver el fierro qles diesselos ojos. Et Cesar entonces entedia en estas cosas. Et Pópeyo q desde su cauallo miraua las azes quádo como scio q los enemigos calládo puestos en ordē atendia tiēpo de arremeter 7 q su exercito no estaua sossegado antes con rebuelta: 7 alterado por no saber: temio q enel mesmo comienço dela batalla se desordenasse.

Et por ende amonesto a los pñeros de las azes: q en la arremetida se detoujessen: 7 quádo los enemigos se moujessen los recibiesen muy saldamente. Et Cesar quiso por entonces refutar los otros cōsejos militares. 7 dixo q conel impeto 7 arremetida estádo firmes se apagarían los golpes delas llagas qles diessē 7 que el assalto fecho en la arremetida de muchos cō furia 7 rebate a crescentaua los animos dádo grita 7 cōcorrida. 7 q en cessando aqsto tal se tomara los varones a atener 7 a resfriar. Et dize q cesar se fallaua con veinte 7 dos mill guerreros militares. 7 Pópeyo cō mas de dos tantos. Et assi q dado señal por ambos desde el real de cada vno dellos en començado taner la trompeta q veniessen alas mãos: ca cada qual estaua atēto pa quádo oyese la trópetta: pocos 7 aqstos delos pñicipales romanos 7 algūos griegos q eran sobre salientes fuera de la az luego arremetieron pensádo començar cō ambición 7 contienda para conseguir ardoz de señorear. Et como erá las armas entre si conocidas 7 las azes dentre hermanos: 7 las señas comunes: 7 cōcurrian entre si las fuerças 7 cōpañas

de vna cibdad: de cierto mostraron como el ingenio humano se véce cō cobdiçia: y es çiego 7 furioso. Et si ellos quieserā sossegada mente señorear 7 gozar delas cosas ya ganadas les era licito poseer la mayor 7 mejor pte dela tierra: 7 del mar 7 si oujese deseado añadir algo mas al amor delos trophcos 7 delos triumphos podieran matar la sed cō las guerras delos parthos 7 delos germanos: o alemanes. Et la les q daua mucha obra q fazer en Scythia: 7 mucho en India: 7 para baratar su cobdiçia no era materia poco gloriosa poner en ordē alas barbaras naciones. Et Quales caualleros de Scythia: o quales saetas de Parthos: o qles rentas delos indios podieran con armas resistir al fierro de setenta mill varones capitaneados por Pompeyo 7 Cesar. Et el nōbre delos qles todas aqllas naciones auian primero oydo: q el nōbre delos romanos. Et desta manera podierā ellos vencer las naciones mezcladas 7 differētes. Mas ambos ellos venieron a se iutar aq para pelear en vno sin aver misericordioso respecto a su mesma gloria donde procediera gloria a su patria. siendo fasta aqll dia llamados nunca vencidos. Et la afinidad dentre ellos 7 los amozes d iulia 7 aquellas bodas luego engañosas 7 sospechosas pareçerō aver sido como prendas oportunas por entonces de conueniēcia 7 de vna amistad no verdadera. Et luego qll campo pharsalico fue lleno de varones 7 de caualleros 7 de armas: 7 de ambas partes se dio señal de batalla: desde la primera legion de cesar salio corriendo Gayo Crafino cabdillo de diez esquadras q auia dado grand esperança dela victoria de Cesar. Et quando primero le vio salir del real Cesar le llamo 7 pregunto que sentia dela pelea que auia de aver. y el entonces extrēdio la diestra

7 a claraf bozes dixo. Et Tu cesar véceras: 7 hoy me loares bjuo o muerto. Et auida memoria delo q dixera arremetio contra los enemigos 7 muchos dlos puso por tierra entrando por la espesura d la az 7 qn do en la pelea venieron alas espadas: ya muertos muchos vno se le puso delate 7 mientra q el contedia d ferir a los q fallaua ante si: metio le la espada por la boca: 7 passo le la pñta ala otra parte contraria. 7 muerto Crafino dsta ferida començaron pelear ala eguala. Et Pópeyo no auia a vn aduzido ala pelea la punta diestra: mas boluiēdo enderredor los ojos se dtenja esperando la obra d los caualleros: y ellos auian ya sacado al cāpo las esquadras para segūd q pensauā cercar en tozno a cesar: 7 los caualleros puestos en la delatera que eran pocos hizieron q arremetiessen ala legion. Et Mas Cesar dada señal fizo q los caualleros boluiessen: 7 las coboztes quasi tres mill varones corrieron luego cōtra los que queria cercar la legio 7 opposierō se a los enemigos. 7 ala gente d cauallo segūd que antes cesar los auia enseñado que vsassen de luengos tiros: 7 que tyrassen siēpre alas fruētes 7 a los ojos delos cōtrarios. Et entonces el los como nunca vsados d tal linaje de pelea: nin lo auia visto: nin lo sabian no toujeron osadia: nin sufrieron las feridas q les dauā en el rostro. y en los ojos: mas buuelto el rostro 7 cobziēdo lo cō las manos bolujeron las espaldas fea mēte fuyēdo. Et las compañías d Cesar no toujeron en preçio a estos que fuyan: 7 presta mente arremetierō al peonaje por aquella pte mayormente que quedaua desnuda d caualleros cōtrarios 7 trabaiarā por los cercar 7 çenir. Et assi mesmo no sufrieron su arremetida de cada parte fecha: nin el impeto dela doçena

legion de Cesar q se embatia por la fuente: de guisa q no osaron atender. 7 vieron lo que esperauan: 7 q los enemigos no sufrían ser atajados. Et Quádo ya estos boluieron a fuyr: luego que Pópeyo vio la poluozeda 7 sentio la perdida delos caualleros: que tal animo ternia difícil seria dezir lo. Et Pareçia semejante a ombre loco 7 pasmado: q no estimaua el ser pompeyo el grande. Et sin fablar a alguna psona se bolujo al real mucho conformando se con aquello poetico. Et El mesmo jupiter padre desde su alto cielo puso espato a los carros d ajaçe: y el se detouo sin seso: 7 puso a sus espaldas el escudo d siete doblezes. 7 defende bueltos los ojos ya triste deçaua las armas. Et Otro tal. pareçia Pópeyo quádo entraba en su aposentamiento: 7 como ombre forçejado se retraxo fasta q vn con otros tomada vegaça muchos juntamente murian con los que yua fuyēdo. Et En todo a questo vna sola boz cuenta q pñiciasse. Et Pues al real. Et Ninguna otra cosa dicha leuantose 7 tomo vna vestidura conforme ala presente tribulacion 7 salio d el real. Et Todas las otras legiones fuyeron: y en el real se fizo muy grād matança delos ministros 7 delos q defendian el fardaje. Et El finjo Polion cuenta que sola mente fuerō muertos fasta seys mill guerreros militares. aqueste Polio militaua entonces cō Cesar. Et Robado ya el real. es de tener en admiracion la ignorancia 7 linandad d los enemigos. que tenia coranados todos sus aposentamientos de myrto: o arrabian: 7 todo el suelo lleno de flores: 7 las mesas cargadas de copas 7 las taças todas llenas de vino: mientra q yua a pelear. como vn aparato 7 adorno d los que querē sacrificar 7 ofrecer: 7 lo lieuan alas fiestas. Et Desta manera era esto: mas q aparejo de varones





que yvan aparejados ala batalla .  
 Et assi ellos escarnejados d su va  
 na esperança 7 perdidos : 7 llenos  
 d vna loca temeridad erá ydos ala  
 pelea . Et Pompeyo dspues q fue vn  
 poco arredrado del real dero el ca  
 uallo . Et temiendo cerca de si pocos  
 varones por mas escódida mente se  
 guardar delos q le pseguiessen fue  
 se de alli agrauado de silencio 7 de  
 pensamiento . segund q de razon de  
 uia estar vn varon acostumbra do a  
 vencer 7 a so jugar todas las cosas  
 por tiépo de quarenta años : y en su  
 vezes auia de buscar : y experimen  
 tar q recogida podria fallar pa su  
 perdida 7 fuyda . Et otrosi pensaua  
 en quád breue hora auia perdido la  
 gloria 7 potencia adquirida por tá  
 tas batallas 7 guerras : en que tan  
 to auia crescido : 7 que poco antes  
 por sus bienandáças andaua rode  
 ado de tantas gentes armadas 7 d  
 de tantos caualllos 7 flotas de na  
 ujos 7 q se yua tan en delgada 7 tá  
 desnuado por encobrir se delos ene  
 migos q le buscassen . Et assi lle go  
 a larissa . 7 ya venido a Têpe derro  
 cõ se en tierra sobre su faz 7 cõ grãd  
 sed coméço beuer de buças en el rio  
 7 leuantado dède andouo por tem  
 pe falta llegar al mar . 7 metio se a  
 dormir en vna casilla de pescadorez  
 por todo el restante de aqlla noche :  
 7 junto con el alua del dia entro en  
 vna barqta de rio : 7 recibio consigo  
 en ella los varones libres q le segu  
 an 7 mádo a los siervos q se fueren  
 a Cesar : 7 q ningua cosa temiesen .  
 Et no se detouo junto ala ribera : 7  
 vio vna muy grãd nao de carga pre  
 sta ya pa fazer vela . Et el maestre de  
 la qll naue era romão obre q no te  
 nia mucha cõuersaçiõ cõ Pompeyo  
 mas conosciã le d rostro : 7 nombra  
 ua se peticio . Et qllste en la noche d  
 antes auia soñado ver a Põpeyo no  
 tal como le viera muchas vezes mas  
 fablado cõ el muy humilde 7 triste :

lo qll todo auia cõtado a los marine  
 ros como suele acaeser q los obres  
 ociosos fablá muchas delas cosas  
 semeiãtes . Et peticio quando luego  
 vno delos marineros le dixo q via  
 venir vna barca dlas dl rio remã  
 do desde la ribera : 7 q venia ende fa  
 ziendo señal cõ vna vestidura : 7 q a  
 lógauã las manos faza el : dtono se  
 7 luego en llegãdo cognosciõ a Põ  
 peyo tal qll le auia soñado q le via 7  
 dãdo se golpes en las barbas man  
 do a los marineros recebir la barca  
 7 a lógãdo la mano diestra llamo a  
 põpeyo . ya vista por su gesto la des  
 uetura 7 la mudãça del varon . Et  
 sin se fazer pgarias algũas . 7 sin fa  
 blar se los vnos cõ los otros : mas  
 solamēte recibidos qntos alli con  
 põpeyo venia entre los qles erã am  
 bos lãtulos 7 faonios leuãto el an  
 cora 7 fizo vela la naue . Et poco de  
 spues fue recebido el rey de yotaro :  
 costriñido de cõtender en la ribera .  
 Et ya llegado el tiépo d la cena : 7 qll  
 maestre d la nao auia aparejado de  
 lo q temia viçdo faonio q pompeyo  
 por no tener seruiētes se lauaua el  
 mesmo fue corriçdo 7 lauõ le 7 vi  
 to le . Et desde alli adelante con mu  
 cha diligēcia 7 cõtinuaciõ siēpre cu  
 raua dle seruir : como quien siue a  
 su seño : 7 nũca desistia dele seruir  
 fasta limpiar le los pies 7 aparejar  
 le la çena . Et mirando la liberalidad  
 del seruiçio senzillo 7 no cerimomo  
 so : dixo vno : o quando bien pareçen  
 todas las cosas a los generosos .  
 Et desta manera nauẽgando por la  
 costa de Amphipoli ouo d passar a  
 Mythlene : con deseo de recebir cõ  
 figo alli a cornelia su muger : 7 a su  
 hijo . Et cercano ya ala ysla iũto ala  
 ribera della embio ala çibdad vn  
 mensajero : no qual esperaua cor  
 nelia . segund las cosas que le fue  
 ran escriptas 7 denunciadas por al  
 cançar dlla gracia dela buena nue  
 ua . Et la esperaua dspũs de acaba

da la guerra fecha cerca de Byra  
 chio : que non quedaua a pompeyo  
 al que fazer : sino perseguir a cesar  
 en la fuyda . Et el mensajero la fal  
 lo hablando contra otros en ello . Et  
 nõ fue poderoso dela saludar : pero  
 con lagrimas : mas q con palabras  
 pudo exprimir muchas cosas 7 los  
 mayores males : 7 le dixo q fuesse a  
 priessa si deseaua veer a pompeyo  
 que venia en vna naue sola 7 aquel  
 la avn ajena . Et Cornelia quãdo oyo  
 aquesto dero se caer en tierra : 7 por  
 grande hora estouo cayda sin senti  
 do 7 sin fabla : Et a penas despues  
 tomada en si : 7 conosciendo que aqll  
 tiempo no era de llantos nin de la  
 grimas fue corriçdo por la çibdad  
 fasta la mar . Et salio a ella Põpeyo  
 7 recibio la en sus brazos tal qll ve  
 nia llena de suziedad dela tierra en  
 que cayera . Et dixo cornelia . Et yo  
 mi seño : marido veo : que esto no es  
 obra de tu fortuna sino dela mia : q  
 tu vengas aqui en vna nao : que an  
 tes delas bodas conmigo fechas na  
 negauas por estos mares con qnjen  
 tas naues . Et para que me veniste a  
 veer : por que no me dexaste reneti  
 da ala enemigable fortuna : Et Pues  
 q yo te he apegado tãta cuyta 7 per  
 dimēto . Et quãdo bienandãte mu  
 ger yo fuera si muriera ãte d la mu  
 erte de Publio de qen yo fue fresca  
 7 reziente esposa : 7 deuiera entõces  
 quando era innocente morir segũd  
 q mis pregarias desearon : mas fue  
 guardada para põpeyo el grãde pa  
 maior miseria mia . Et Luētã q corne  
 lia dixesse estas tales palabras . Et  
 a esto respõdio põpeyo . Et Cornelia  
 tu conoscieste sin dubda ala fortuna q  
 a otro fue mas engañosa q a ty pũs  
 q ella por mayor tiépo delo q sus co  
 stũbres consienten me atendio mas  
 cõuiene q los ombres cõportē estas  
 cosas 7 q experimēten la fortuna . iñi  
 es de desesperar q ella en lo auenide  
 ro qera librar dltas cuytas al varõ  
 derribado en tãta dñetura . Et Que

go cornelia recogio alli en la çibdad  
 seruicios 7 dineros q ella qso demã  
 dar : 7 los mityleneos venerõ a sa  
 ludar a põpeyo 7 muy afincada mē  
 te le rogaron : q si esse entrar en la çib  
 dad : 7 nõ gelo nego : mas amonesto  
 les q obedeciesen al vçcedor : 7 q to  
 miesen del buena fuyza : diziendo q  
 Cesar era varon de mucha clemen  
 cia 7 iusto : 7 dspues buelto a fablar  
 a Cratippo philopho : q desde la çib  
 dad auia descõdido cõ desco drecerla  
 põpeyo : despues d muchas qrellas  
 dixo algũas cosas breues dela pro  
 uidēcia . Et Cratippo cõtradizia de  
 mãera q le aduxo a mas mãsa espe  
 rança : pa q no fuesse esquiuo nin  
 cõtradiziendo se le causasse mayor  
 tristeza . Et la põpeyo le pguntaua  
 dela prouidencia : y el al cõtrario le  
 mostraua q cõuenia caer las cosas  
 romanas en monarchia o baro del  
 señoio de vno por los males d la re  
 publica . Et cerca d isto le dixo . Et co  
 mo o por q señal nos otros affirma  
 remos q la fortuna se ouiesse de aver  
 meior cõtigo si tu vencieras a cesar  
 Et Pero aqstas cosas son d dexar d  
 q mãera se qeran agora aver los fe  
 chos d los dioses . Et Põpeyo recibida  
 consigo la muger 7 los amigos p se  
 guio su viaje fingiçdo de se llegar a  
 logares oportunos pa tomar agua  
 7 pa recojer prouisiõ de mãtenimē  
 tos . Et Assi q despues d su fuyda la  
 pmer çibdad en q el entro fue atalia  
 en pãphilia : do venerõ a el desde ci  
 licia algũas galeas 7 se llegarõ al  
 gũos guerreros militares : 7 allēde  
 desto dl ordē senatozio fuerõ ende p  
 sentes fasta sesenta 7 oyēdo q la flo  
 ra avn era salua 7 q catõ cõ muchos  
 guerreros cõfigo recogidos passa  
 ua en africa : cõ lamentaçiõ põpeyo  
 hablando cõ los amigos accusaua a  
 sy mesmo q cõtra su volũtad auia cõ  
 currido cõ el peonaje : 7 auia pido  
 las mas valiētes cõpañas sin pelear  
 7 sin se aprouechar dellas : 7 por no  
 auer colocado la flota en tal lugar :





que si la pelea de la tierra le fuesse aduerfa: luego podiesse opponer las fuerças maritimas 7 las cõpañias mas rezia dela flota contra los ene migos. C La ningund mayor crimẽ cometiera Pompeyo: nin auia sido mejor consejo de guerra a cesar que alerax se delas ayudas maritimas. Pero no menos de presente costrinido cerca delo que deuiesse determinar 7 fazer: por mensajerias quiso solicitar las çibdades dentro: y el lle go a algunas por buscar dineros 7 añadidura de gente para los na uios. C temiẽdo la abilidad del ene migo: 7 la presteza que siempre vsa ua que mientra aparejaua nole an ticipasse: quiso pompeyo entender en su partida y en su fuyda. C nin guna delas prouincias fue conosci da por segur para se fuyr a ella: por q los varones todas las cosas tra stomarian en sus propositos. C de las regiones el mesmo pompeyo af firmaua que la delos parthos por entõces fuesse muy apta para le re cebir: 7 que ella sola podia refazer a los muy flacos: 7 de nueuo enbe star los 7 poner en armas muchas compaņas contra los enemigos. C Otros inclinauan su voluntad: q demesse yr se en africa al rey Juba. C Mas a theophane lesbio parecia vn desuariado acuerdo si dexasse de yr a egypto pues no auia tres dias de nauegaciõ para llegar alla: 7 no veer se cõ ptolemeo que era mocha cho en la edad 7 obligado ala ami stad de pompeyo por los beneficios que su padre del recibiera. C Ellen de desto parecia mal acuerdo fiar se delos parthos linaje de ombres sin fe: 7 que no fiasse del que tenia affi midad con varon romano cerca del qual si comportar podiese la prospe ridad seria tenido por principal a to dos los otros: assi que no auia ra zon por que nonle experimentasse: 7 por que quiesse mas tomar por su seño: a Elr face que no pudo com

portar que Crasso viuiesse. C Otro si iudgaua por mal acuerdo: que le uasse su muger moça a poder delos barbaros muger nascida del linaje de Scipion por que medirian egual mente la licencia con las iniurias 7 con la violencia de su castidad. C C si ninguna cosa destas padeçiesse: a vn que parecia que lo podria pade çer: era cosa muy graue auer se de guardar entre aquellos que pare çian tener poderio para fazer iniu ria. C Segund dizen solo aquesto fi zo a Pompeyo dar la buelta del ca mino de euphrate si alguna razõ de pompeyo 7 nõla mesma fortuna pu do venir en aq̃ pensamiẽto. C Assi que segund aquella determinacion d fuyr desde cypre en egypto se par tio en vna galea de eleucia cõ su mu ger. C Los q le acõpañauã yuã al gũos e otras galeas 7 algũos en na ues d grad cargerio 7 pudo cõ segu ridad passar el mar. C Oyendo q ptolemeo estaua en pelusio cõ exer çito faziẽdo guerra cõtra su herma na endreço faza alla su viaje: 7 ates q llegasse auia ebiado vn mensajero pa q d su pte rogasse a ptolemeo su amigable acogimiẽto. C Era ptole meo muy moço: 7 pbotino q admini straua el reyno hizo iutar el Senado delos principales q ende estauã: los qles eran los q el qria. C Et quãdo fuerõ ayũtados a cõsejo: dixo les q cada vno declarasse su peçer. C Lo sa muy agrauada fue q ouiesse de cõsultar sobre la vida d põpeyo pbo tinovn castrado 7 theodoro õbre na tural d chio venido alli por soldada a ser pceptoz en la facultad oratoria 7 achylle de egypto. C Los qles en tõces eran mas exçelẽtes cõsejeros entre los cubicularios 7 todos o tros criados. C En tanto estaua a tendiendo Pompeyo la determina çion destes con mucha solicitud e chadas las ancoras delos nauos cerca de tierra: sin dubda idigno de se deuer entregar a Cesar por auer

salud. C Los que cõsultauan sobre ello pronunciaron diuersas senten çias vnos dizian: que se denia Pom peyo expelir de alli: 7 otros dizian ser cosa bien fecha que se recibiesse. C Et theodoro con demasia querien do mostrar la fuerça de su eloquen cia cerca d̃stas cosas por los otros dichas: cõtendio demostrar que nin guno de aquellos acuerdos era se guro: por que si recibiesse a Pom peyo tomarian por enemigo a cesar 7 por seño a pompeyo. C si se repe liesse incurririan el crimen dela e chada con pompeyo: 7 darian a Ce sar causa de persecucion. C Por en d̃seria muy mejor acuerdo fazer q̃l varon viesse a ellos 7 le matassen. C La desto resultaua beneficio a ce sar: y ellos se librauã d̃l miedo. C El lẽde desto añadio sonriẽdo se segũd suelẽ dezir: q̃l õbre muerto no muere. C Ya determinado q̃ assi se fizies se dierou el cargo dela execucion a Elchile. C El qual tomo por compa ñeros a vno nombrado Septimio: q fuera tribuno militar de baro dela capitania de pompeyo 7 a Saluino centurion: 7 avn otros tres o qua tro satelites: o acompaõadores de guarda: 7 lle go con vna barca aiun tar la popa cõ el nauio de pompeyo citando ende los principales delos que conel nauegauan varones de mucha estima para que mirassen el negocio: 7 lo que dende suçediesse. C Aquestos viendo que no era flo ta de rey: nin adornada: nin tal pa ra que segund la esperanza de Theo phane saliesse a reçebrir a pompeyo sino pocos ombres metidos en vna barqueta que venian a remos: lue go omeron por menospreçio sospe choõ su venida. C amonestarõ a põ peyo: que fiziesse retraer su nauio: masalo largo: lexã de tyro de vna saeta que los enemigos podiesse tyrar. C En tanto quando la barca fue cercana septimio que venia dela tero se enbeito: 7 con palabras de

lengua romana saludo a Pompeyo por capitã. C Et achillas quando o uo saludado a pompeyo en lengua se griego: amonesto le que subiesse en la barca: diziendo q̃ alli auia mu cha lama 7 no auia tanto hondable que podiesse nauegar vna galea por ser el mar alli muy lleno de arena: 7 a penas auia dicho esto quãdo a so maron y vieron algunos nauios d̃l rey bien guarnidos: 7 la ribera lle na de ombres armados de manera que todas las cosas se conosciã cõ trarias ala tomada: o p̃tida. C Ell ende desto en se partir era dar occa sion a los que auian de ferir que fu esen infieles 7 proseguiessen su mal dad. C Assi que pompeyo començo a abraçar a cornelia q̃ plañia el fin del marido: 7 mando entrar conel en la barqueta dos centuriones: 7 philippo vno de sus libertos: 7 avn sieruo nombrado Scem. C Besden de los compaõeros de Elchilla mo straron aparejar se para lo reçebrir en la barca: y el buelto ala muger 7 al hijo pronuncio aquello de sopho cle en versos iambicos. C Que qen quier que va ala casa del tyrano se faze su sieruo avn que sea libre. C Et quando ouo hablado a los suyos e stas postrimeras palabras entro en la barca. C Luego que fue entrepue sto espacio dentre la galea 7 la ribe ra 7 vio que ninguna palabra pia dosa o humana mientra nauegauã se le dizia: puso los ojos en mirar a Sceptimio 7 dixo le: no te conosco yo que otro tiempo militaste comi go: C Mas septimio sin le dar algu na salutacion: 7 sin le hablar cosa a gradable: hizo solamente señas con la cabeça que assi fuera: 7 quando õ nueuo se continuo su silencio: comẽ ço pompeyo a leer en vn pequeño li brito la oracion que el tenia compu esta pa se encomẽdar a ptolemeo en lengua griega escripta. C Et quãdo fuerõ mas cercanos ala ribera cor nelia q̃ qdaua ansiosa en la galea de





popeyo: miraua desde alla callado el fin q se seguiria y vio como se llegaua muchos d'los d'el rey como si se llegasse pa auer la gracia d'popeyo y para le saludar començo a fiar se. Entre estas cosas por v'tura tomo por la mano popeyo a philippo pa se leuatar mas d'ligerero. Y esta ua Septimio alas espaldas: el qual cola espada la traspasso por el cuerpo: y despues hizo otro t'ato Saluio y despues achillas colas espaldas desnudas. y popeyo co abas maos se rodeola toca atela fruete y n'guia cosa hizo: o d'ito idigna de sy: sino solamente co sospiro recibio los golpes siendo d'edad de cinquenta y nueue años y fenecio su vida en dia q el seguiete era d' su nascimieto. Los q estaua en las naues quando vieron como le mataua d'ado grande auillido que sonaua fasta la ribera alçaron las anclas muy p'stamete y fuyeron: y naue gado por el alto mar començo a soplar el viento tan reuio q podieron mucho arredrar se d'los egyptianos q fazian grado diligencia por yr tras de ellos. Cortaron desde los ombres la cabeza de popeyo: y sacado el cuerpo d' suudo d'la barca dexaron le echado en la ribera: pa q ql qer le podiesse mirar. Y estouo alli cerca d'el cuerpo philippo fasta q los ojos de los q enderredor estaua se bartasse de mirar. Y despues lano el cuerpo co la agua dela mar: y emboluió lo en vna su vestidura. Y despues por carecer d' todas las otras cosas andouo mirado por la ribera fasta fallar pedaços de vna pequena barqta assaz viejos: mas bastantes pa vn cuerpo d' suudo y pa la pyra o foguera q recibiesse todo el cuerpo cetero y pa q el auia traydo aq'llos pedaços y los llegaua vino ende p'sto vn ombre romao y anciano q otro tiempo en su iuuentud auia seguido la p'mera milicia co popeyo: y este viejo d'xo. Que ombre eres tu q te apareças pa sepelir al grado popeyo. Res-

pondio philippo q era vn su liberto. Et d'ito el viejo: no seras tu solo el q leuaras aq'sta tal h'orra: pues q a mi auyas por c'pañero por q en todo no me aya de q'rellar de mi peregrinaje por las muchas miserias: y en nombre de muchos muy desuenterados: y pues q aq me oue de fallar dexa me apalpar su cuerpo: y q con mis manos ebuelua al mayor capitán d' todos los romanos. Esta maera fue sepultado popeyo. Otro dia siguiente lucio l'culo nauegando desde cypre sin saber cosa alguna d'istas llego alli ala ribera: y qn do vio el monton dela leña fimebre. Et q philippo estaua ende iuto sentado sin q auer le conoscieste de rostro d'ixo le qen es el q aq yaze y fenecio sus fados. Et qdando por algund poco espacio sin sentido despues de muchos sospiros d'ixo. O grand popeyo por v'tura eres tu el q aq yazes. Et ya dende a poco q alli fue llegado p'edieron le y murio. Este fue el fin del grado popeyo. Mo mucho despues fue cesar ala prouincia de egypto assi turbado: donde le traxeron p'sentada la cabeza de popeyo. Et mald'iro el tan maluado delictor: y boluió los ojos por no l'aver mas recebio el amillo de popeyo: y començar lagrimas: la señal dela piedra del amillo era vna espada de fierro. Et hizo degollar a achilla y a photino: y el rey ptolemeo fue vencido en pelea y cayo en el rio d'onde perecio. Theodoro el letrado ouo d' escapar d' las maos de cesar fuyedo d' egypto en traje d' muy desechado caminate por miedo dela enemistad. Et marco bruto el q mato a cesar le fallo en asia: y le p'edio y despues de muchos tormentos y afflictiones le mato. Las reliqas d' popeyo se traxeron a cornelia su muger. Et fueron puestas en albano.

Geneze la vida de Pompeyo.

Plutarco philosopho escriuio en griego la vida del v'st're varon Alejandro el grande: boluió la en latin Guarino verones: y el cronista Alfonso de palencia la traduxo en romance castellano.

Aprenediendo escriuir en este volumen la vida del rey Alejandro y de Cesar el que vençio a Pompeyo: segund la grandeza propuesta delas cosas fe-

chas: ninguna otra cosa entedemos ante pronunciar al lector saluo vna excusacio: q si abreuadas muchas cosas de lo que fizieron en el numero dellas fallare: q no ayamos explicado cada vna delas fazañas muy famosas: no nos culpe: pues que nuestro proposito no es escriuir las historias sino las vidas. Ellende desto las muy claras fazañas no en todo y por todo declaran la virtud y los fechos culpables mas alguna cosa que en sy es pequena: o alguna palabra: o logar alguno descubre mas las costumbres: que infinitos enemigos muertos en batalla: nin que grandes azes y cibdades tomadas por fuerza. Por ende segund q los pintores menospreciadas las otras partes: an semeianças de la faz y dela forma del vulto donde consiste el indicio delas costumbres assi nos auyan de perdonar: si tocamos las señales de los animos significando la vida de cada qual dellos por aq'llas auer q dexemos a los otros el cuento d' las cosas d' las guerras y delas estendidas grandeças de ellos ambos. Sin dubda es de creer q el linaje de Alejandro de parte de su padre viene de Ihercule por via de carano: y el d' la madre de ea co por via de neoptolemo. Philipo siendo macebo en Samothracia en vno con Olympiade segund cuen-

tan se dio a enteder en cosas sacras ala qual el mesmo philippo mietra ella era mochacha y desamparada de sus padres mucho amaua: y la q so iuntar consigo en casamiento c'nteniendo en ello ariba hermano d' la. Ya que fue desposada en la primera noche que estouo en el lecho co su marido penso que fecho vn tronido en su vientre se lançaua vn rayo y que d' su golpe se leuantaua grande incendio o flamas de fuego: y que despues aquel fuego se yua esparzido en diuersas flamas. El mismo philippo despues delas bodas parecio le veer que en el vientre d' su muger se auia fincado vna señalada broncha: en la qual a su pensamieto estaua esculpida vna ymagen d' leon. Et por aqueste sueño todos los otros que por coniectura interpretauan lo que significasse dizian a philippo q con grande atencion y cuydado fiziesse guardar a su muger. Aristandro natural de myleto affirmaua que la muger estaua preñada: por que los sellos no se solia imprimir en cosas vazias: y que pariria niño aiOSO y de natural muy señalado que pareciesse a leon. Otra vez iunto con el cuerpo de olympiade que dormia fue visto estar acostado vn dragon. Lo qual segund dicen pudo mucho apagar el amor y la caridad de philippo cerca d' la de manera que muchas vezes se esquinuaua el de yazer con ella: o por que temia algunas artes magicas y emponçoniamentos: o por que a causa d' alguna religion queria permitir: que algund dios acostumbra se dela acompañar. Hay algunos que cerca desto cuentan desta guisa que en aquella region: todas las mugeres renombradas Clodanas y dymolonas de antiguada costumbre eran inspiradas delas deydades de D'pheo y de Baco: y fazian muchas cosas señaladas segund que las Edonidas: y las Tressas que





moran en los roquedos de Emo: de las q̄les parece auer nascido el nōbre tressero: q̄ quiere dezir hōrar a los dioses extendida 7 cōtinuamente. C̄ Olympias deseaua mucho ser inspirada de las tales deydades: 7 cōtinuaua sacrificar a los mismos dioses con vna manera quasi barbarica. C̄ para los bayles 7 corros fazia venir sierpes de singular grandeza: 7 mansas: que muchas vezes se empinauan rastrando por las yedras 7 rodeauan los ventales 7 las dāças de las fembrias 7 ponian espanto 7 temor grande a los varones. C̄ philippo quando de f p̄ues de aquellas visiones ouo embiado a Lheron megalopolitano q̄ fuesse a delphos 7 boluio cō respuesta tal q̄ el mādaua fazer sacrificios a Elmon 7 honrrar le p̄ncipalmente entre los dioses: 7 q̄ el auia d̄ perder vno de sus ojos: el que auia mirado por vn resquicio d̄ la puerta como aquel dios en forma de dragō yazia cō olympiade: la qual segund dize Eratosibenes descubrio a Alexādo solo: quando yua a su empresa los secretos como fue engendiado. C̄ por aquesto tono Alexandro dignas inclinaciones para parecer a su padre. C̄ otros cuentan que olympiade refutaua todo aquesto: 7 q̄ solia dezir C̄ No querra dexar alexandre d̄ me enemistar con Juno. C̄ f̄a scio Alexandro cerca de los idus de agosto: que son doze dias d̄ el mismo mes: y en el mismo dia de su natiuidad fue quemado el templo de Diana ephesia C̄ As̄i como lo dixo a bozes egefas aq̄l magnestio: cuya exclamacion fue tā mortal: que deuiesse el apagar aquel incendio: por que dixo quel templo de Diana con razón fuera quemado por que quisiera ser tan diligente 7 tan cuydosa partera en el nascimiento de Alexandro. C̄ Todos los otros astrólogos 7 sacerdotes muy sabios en ephes

y en otras partes dixerō que aquel incendio significaua auer de recrecer se muchas tribulaciones: y ellos feriendo se en sus fazes discurrían dando bozes que en aquel dia era nascimiento de grand pestilencia 7 perdición de asia. C̄ Quasi en el mismo tiempo philippo auiedo tomado la cibdad de potidea tres mēses rias le venierō iunta mente: que su capitán parmenion auia desbaratado en batalla a los illyrios C̄ que su cauallo auia salido v̄cedor en la olympia: y el tercero que era nascido Alexandre. C̄ Al muy alegre philippo destas nuuas dieron causa los aduinos que mucho mas se abinasse a tener esperança: afirmando que niūo nascido en tiēpo de tres victorias niūca seria v̄cedo. C̄ Las imagines que fizo lysippo muy señaladas declaró la estatura de su cuerpo: ca philippo mando que solo lysippo las fiziesse: C̄ ala pestre muchos otros sus amigos 7 sucesores le seguieron en esculpir: 7 pintar otras sus imagines. C̄ La ceruiz de Alexandro estaua vn poquito inclinada ala parte siniestra: 7 aq̄l maravilloso artifice con grande diligēcia quiso guardar la representaciō de los ojos en humedecidos. C̄ Abas Elpeles quando le pintó con vn rayo en la mano: no pudo remedar el color de Alexandro: ca le fizo hocco 7 de oscura faz: avn que dizen ser el de color blanco: 7 que ala blancura estaua mezclada bermejez: que fazia ylustre su vultro 7 su pecho. C̄ Veamos en los comentarios de aristoreno: que de sus miembros 7 d̄ su boca procedia muy suauē olor de guisa que sus vestidos interiores eran llenos de maravillosas oluras C̄ por ventura era causa desto la tēprança del cuerpo que referua del calor d̄ su natural cōposicion. C̄ La segund piensa Theophrasto: el humor si se digire del vapor conuicne

q̄ dēde se engendre suauē olor. C̄ desta causa los logares secos 7 tostados de calor produzē especierias 7 muchas cosas amarauillas bien olientes. C̄ La el sol faze salir a fuera el humor q̄ es materia d̄ la podreçion: el q̄l humor es a defuera abundante alas cosas. C̄ Y es cierto que alexandre por el mismo calor d̄l cuerpo fue beuedor 7 ayrado: 7 avn mētra era mucho moço se pareçio su modestia: por q̄ siendo en todas las otras cosas abiuado 7 presto se mostraua cōtiente en la delectaciō del cuerpo: 7 del todo no se cōmouia a ella: y en estas tales cosas tocava cō mucha tēprança. C̄ Era cobdicioso de honor: 7 allende de su edad representaua vna grauedad 7 grandeza de animo. C̄ La todo linaje de gloria no viene de toda cosa: segun que philippo deseaua. C̄ El qual comparaua la fuerça del dezir a los sophisticos ornamentos. C̄ As̄i mesmo solenizaua mucho las victorias que cō los carros se ganauan en la olympia 7 quando algunos eguales a el en edad le preguntauan: si de buena voluntad lidiava en el estadio olympico. La el mucho era ventajoso en ligereza de pies: respondiales que muy de grado si los que conmigo cōtienden fuessen reyes. C̄ El mismo Alexandre avn que su animo fuesse ajeno 7 auieso de todo linaje de los q̄ prouauan fuerças: cō todo cuentan q̄ se empleo en contiendas: no solamēte de poetas tragicos 7 de uglares de flautas 7 de laud: mas a avn de poetas heroicos. C̄ Otros en mōterias 7 caças d̄ muchas maneras: y en lides de porras. po ninguna gana quiso mostrar nin veer nin interuenir en peleas de las q̄ cōbatjan peligrosa mente feriendo se por mostrar fuerças al todo trance a causa d̄ ganar preçios. C̄ Una vez en ausencia de philippo venierō embaxadores d̄l rey de los persas 7 recibio los tambien que ellos quedarō

muy obligados del hospedaie 7 d̄ la conuersaciō muy amigable: 7 marauillauan se que ninguna cosa les d̄ p̄esse como mochacho: nin de barafuerte: 7 que les demādaua de la logura de los caminos: 7 d̄ la manera que touieran en caminar fasta allí: y esto que gelo demandaua cō grād diligēcia: 7 otras muchas cosas d̄l rey: qual fuesse cōtra los enemigos 7 avn mas les preguntaua espessas vezes de los persas quanto fuessen rezios: 7 que potencia era la suya. C̄ desta cosas se marauillauan tanto los embaradores q̄ estima uan mucho la estendida auctoridad de philippo a respecto de los deseos 7 magnificencia d̄l mochacho. C̄ El qual quando quier que philippo tomava por fuerça algūa cibdad o logar noble: o se d̄zia q̄ ouiera en batalla algūa memorable victoria no se alegrava mucho de la nuua: antes d̄zia a los d̄ su edad q̄ cō el se fallauan. C̄ As̄i padre: o moços avra d̄ ocupar lo todo de manera que ninguna cosa aya de quedar de señalada 7 grand fazaña en que con vos otros me pueda fallar. C̄ La non le venia gana de algūa cobdicia de delectaciones: o d̄ dineros: sino cobdicia sola de virtud 7 d̄ gloria. C̄ C̄ q̄n to mayores facultades d̄ señorio le daua el padre: tanto el pensaua que avria de por sy menores cosas de fazer C̄ As̄i que cresciendo el señorio d̄ las empresas para adelante creya Alexandro que se le amenguaua materia de obrar: pues que su animo era encendido: a desear contiendas 7 batalla 7 no a allegar riquezas: nin vsar delectaciones. C̄ Cobdicia na tal principado que del podiesse aquistar 7 apareciar gloria. C̄ para esto segund la razon queria era dando el cargo de su criança a muchos acompañadores de su persona: 7 a ayos 7 a maestros enseñados que le enseñassen. C̄ De los quales todos el p̄ncipal era leonidas varon





morán en los requedos de Emo: de las q̄les parece auer nascido el nōbre tressero: que quiere dezir hōrar a los dioses extendida 7 cōtinuamēte. C Olympias deseaua mucho ser inspirada delas tales deydades: 7 cōtinuaua sacrificar a los mismos dioses con vna manera quasi barbarica. C Et para los bayles 7 corros fazia venir serpes de singular grandeza: 7 mansas: que muchas vezes se empinauan rastrando por las yedras 7 rodeauan los ventales 7 las dācas delas fembraes 7 ponian espanto 7 temor grande a los varones. C Et philippo quando despues de aquellas visiones ouo embiado a Lheron megalopolitano q̄ fuesse a delphos 7 boluio cō respuesta tal q̄ el mādaua fazer sacrificios a Eimon 7 honrrar le principalmente entre los dioses: 7 q̄ el auia d̄ perder vno de sus ojos: el que auia mirado por vn resquicio d̄ la puerta como aquel dios en forma de dragō y aza cō olympiade: la qual segund dize Eratosthenes descubrio a Alexādro solo: quando yua a su empresa los secretos como fue engendrado. C Et por aquesto touo Alexandro dignas inclinaciones para parecer a su padre. C Otros cuentan que olympiade refutaua todo aquesto: 7 q̄ solia dezir C No querra dexar alexandre d̄ me enemistar con Juno. C Mas scio Alexandre cerca delos idus de agosto: que son doze dias d̄ el mismo mes: y en el mismo dia de su natiuidad fue quemado el templo de Diana ephecia C Esi como lo dixo a bozes egefas aq̄l magnescio: cuya exclamacion fue tā mortal: que deuiesse el apagar aquel incendio: por que dize que el templo de Diana con rāzō fuera quemado por que quisiera ser tan diligente 7 tan cuydosa partera en el nascimiento de Alexandro. C Todos los otros astrologos 7 sacerdotes muy sabios en epheo

y en otras partes dixerō que aquel incendio significaua auer de crecer se muchas tribulaciones: y ellos feriendo se en sus fazes discurrían dando bozes que en aquel dia era nascimiento de grand pestilencia 7 perdiciō de asia. C Quasi en el mismo tiempo philippo auiedo tomado la cibdad de potidea tres mēses rias le venierō iunta mente: que su capitā Parmenion auia delbarado en batalla a los illyrios C Et que su cavallo auia salido v̄cedor en la olympia: y el tercero que era nascido Alexandre. C Et al muy alegre philippo destas nucaas dieron causa los aduinos que mucho mas se abiuasse a tener esperanca: afirmando que niō nascido en tiēpo de tres victorias nūca seria v̄cedo. C Las imagines que hizo lissippo muy señaladas declarā la estatura de su cuerpo: ca philippo mando que solo lissippo las fiziesse: C Et ala pestre muchos otros sus amigos 7 sucessores le seguieron en esculpir: 7 pintar otras sus imagines. C La ceruiz de Alexandro estaua vn poquito inclinada ala parte siniestra: 7 aq̄l maravilloso artifice con grande diligēcia quiso guardar la representaciō delos ojos en humedecidos. C Mas Eppeles quando le pinto con vn rayo en la mano: no pudo remedar el color de Alexandro: ca le hizo hocco 7 de oscura faz: avn que dizen ser el de color blanco: 7 que ala blancura estaua mezclada bermejez: que fazia ylustre su vulto 7 su pecho. C Cemos en los comentarios de aristoreno: que de sus miembros 7 d̄ su boca procedia muy suave olor de guisa que sus vestidos interiores eran llenos de maravillosas oluras C por ventura era causa desto la tēprança del cuerpo que referua del calor d̄ su natural cōposicion. C La segund piensa Theophrasto: el humor si se digire del vapor conuicne

q̄ dēde se engendre suave olor. C Et desta causa los logares secos 7 tostados de calor produzē especierias 7 muchas cosas amarauillas bien olientes. C La el sol haze salir a fuera el humor q̄ es materia d̄ la podre cion: el q̄l humor es a defuera abundante alas cosas. C Y es cierto que alexandre por el mismo calor d̄ el cuerpo fue beuedor 7 ayrado: 7 avn miētra era mucho moço se parecio su modestia: por q̄ siendo en todas las otras cosas abinado 7 presto se mostraua cōtinente en la delectaciō del cuerpo: 7 del todo no se cōmouia a ella: y en estas tales cosas tocava cō mucha tēprança. C Era cobdicioso de honor: 7 allende de su edad representaua vna grauedad 7 grandeza de animo. C La todo linaje de gloria no viene de toda cosa: segun que philippo deseaua. C El qual comparaua la fuerça del dezir a los sophisticos ornamentos. C Et asii mesmo solenizaua mucho las victorias que cō los carros se ganauan en la olympia 7 quando algunos eguales a el en edad le preguntauan: si de buena voluntad lidiava en el estadio olympico. La el mucho era ventajoso en ligereza de pies: respondiales. que muy de grado si los que conmigo cōtienden fuessen reyes. C El mismo Alexandre avn que su animo fuesse ajeno 7 auieso de todo linaje delos q̄ prouauan fuerças: cō todo cuentan q̄ se empeleo en contiendas: no solamēte de poetas tragicos 7 de uiglares de flautas 7 de laud: mas a avn de poetas heroicos. C Otros en mōterias 7 caças d̄ muchas maneras: y en lides de porras. po ninguna gana quiso mostrar nin veer nin interuenir en peleas delas q̄ cōbatjan peligrosa mente feriendo se por mostrar fuerças al todo trance a causa d̄ ganar preçios. C Una vez en absēcia de philippo venierō en baradores d̄ el rey delos persas 7 regibio los tambien que ellos quedarō

muy obligados del hospedaie 7 d̄ la conuersaciō muy amigable: 7 maravillauan se que ninguna cosa les d̄ fesse como mochacho: nin de barafuerte: 7 que les demādaua dela lōgura delos caminos: 7 d̄ la manera que touieran en caminar fasta allí: y esto que gelo demandaua cō grād diligēcia: 7 otras muchas cosas d̄ el rey: qual fuesse cōtra los enemigos 7 avn mas les preguntaua espessas vezes delos persas quanto fuessen rezios: 7 que potencia era la suya. C Et destas cosas se maravillauan tanto los embaradores q̄ estimauan mucho la estendida auctoridad de philippo a respecto delos deseos 7 magnificencia d̄ el mochacho. C El qual quando quier que philippo tomava por fuerça algūa cibdad o lugar noble: o se dizia q̄ ouiera en batalla algūa memorable victoria no se alegrava mucho dela nueva: antes dizia a los d̄ su edad q̄ cō el se fallauan. C Asii padre: o moços avra d̄ ocupar lo todo de manera que ninguna cosa aya de quedar de señalada 7 grand fazaña en que con vos otros me pueda fallar. C La nonle venia gana de algūa cobdicia de delectaciones: o d̄ dineros: sino cobdicia sola de virtud 7 d̄ gloria. C Et q̄n to mayores facultades d̄ señorio le daua el padre: tanto el pensaua que avria de por sy menores cosas de fazer C Esi que cresciendo el señorio d̄ las empresas para adelante creya Alexandre que se le amenguana materia de obrar: pues que su animo era encendido: a desear contiendas 7 batalla 7 no a allegar riquezas: nin vsar delectaciones. C Cobdiciaua tal principado que del podiesse a quistar 7 aparciar gloria. C Et para esto segund la razon queria era dado el cargo de su criança a muchos acompañadores de su persona: 7 a ayos 7 a maestros enseñados que le enseñassen. C Delos quales todos el principal era leonidas varon





muy mirado en grauedad 7 bone-  
stida de costumbres: 7 cercao en pa-  
rentesco a olimpiade. Y este aborze  
ciendo el nobre de ayo avn q es car-  
go muy noble 7 puechoso: todos los  
otros por respecto de su dignidad: 7  
a causa del parentesco le llamaua ca-  
pitá dela criança de Alexádre. C Et  
Zysimaco natural de aycarnaso de  
fecho 7 de nobre era ayo El q no te-  
niendo en si otro linaje de curialidad  
fino q dizia ser el phemis: 7 alexan-  
dre achile: 7 a philippo llamaua pe-  
leum: por aquesto era amado: 7 ya  
para si tenia adquirido el segundo  
logar en la estimacion. C Despues  
ouo de comprar philonico natural  
de thessalia para philippo el cauallo  
bucephalo por treze taleros 7 a cau-  
sa de prouar q tal era sacaron le al  
campo: 7 parecio el cauallo ser fie-  
ro 7 demasiada mente rebelde: pues  
no queria comportar a alguno de-  
los que alli estauan con philippo q  
sobiesse sobre su espinazo: ni queria  
sufrir la boz: del que le halagaua  
con plazenteria: 7 lançaua de si a to-  
dos vnos aca 7 otros alla. C Elnia  
dello graue enojo philippo: 7 man-  
daua q se desechasse tal cauallo co-  
mo indomable del todo. C Et siendo  
a caso ende presente Alexandre: di-  
xo. C Mirad que cauallo quieren e-  
char a perder: no sabiendo aproue-  
char se del por poquedad: o por non  
le saber tratar. C Las quales pala-  
bras philippo sufrio primero callan-  
do. C Pero quando muchas vezes  
lo boluo alexandro a culpar: 7 mo-  
straua dello enojo: dixole philippo.  
C Tu culpas a los de mayor edad:  
como si para domar aqueste caual-  
lo tu fueses mas prudente: y en de-  
masia mas poderoso. C Respondio  
alexandre: a lo menos a este yo afir-  
mo que le sabre mejor tratar 7 mas  
prouechosa mente que todos ellos.  
C Dixo philippo: si non lo fizieres  
assi que pena pagaras por tu dema-  
siado ofrecimiento. C Por iupiter me

pongo a pena de pagar el precio del  
cauallo. C Todos se rieron: 7 fue al-  
li apzeiado el valor del cauallo en-  
tre ellos 7 quáto se auria de pagar  
por el. C Fue alexandre prestamen-  
te a tomar al cauallo: 7 boluo le el  
rostro faza el sol: por que auia mi-  
rado como en viendo la sombra ante  
si se turbaua: 7 despues con mucho  
halago le començo atraer de vna par-  
te en otra 7 atratar le las crines co-  
las manos: 7 quando toda via avn  
con aquesto vio que soplaua rezio  
por las narizes: 7 se mostraua ani-  
moso lanço de sy el manro passito: 7  
como mançebo segura mente subio  
encima del cauallo. C Et visto que sin  
le fatigar del azote nin con los cal-  
cañares en solo le aflotar las rien-  
das deseaua muy mucho el cauallo  
la carrera. C Entonces Alexandre  
dando grandes bozes le puso de re-  
zio los calcaños. C Primero estaua  
philippo con solitud del pesamien-  
to callado. Pero quando alexandre bol-  
uio la rienda co alegría 7 co vñano  
gesto: luego dieró grád grita todos  
los otros que alli eran con el gozo  
que ouieron: 7 dizen quel padre tá  
grád alegría ouo que le saltaró las  
lagrimas. C Descendido el hijo del ca-  
uallo le fue besar sobre la cabeça: 7  
le diro. C Ya tu deues buscar pa ty  
otro equal reyno: pues que no ca-  
bes en macedonia. C Et quando ya  
Alexandro fue mostrando que su in-  
teto no se podia repugnar: ni por  
fuerça le vencerian: 7 vio el padre q  
cótendia por salir con su proposito:  
pero que de ligero por via dela ra-  
zon le induzian ala virtud: daua o-  
bra diligente dele leuar por amone-  
stamientos: mas q por maodamien-  
tos. C Venlo q tocava ale amonestar  
o a le enseñar daua poca fe ala musi-  
ca: ni a los enseñadores de las artes  
liberales. C Por q segúd dize sopho-  
cle auia menester vna mayor obra 7  
diligencia: Et iuntamente freno 7  
grand gouernalle. C Et pa esto fizo

llamar al mas ylustre 7 mas noble  
7 mas enseñado de todos los otros  
philosophos Aristotele. 7 consigno  
para el 7 por la dignidad de su disci-  
plina muy crescidos 7 fermosos sa-  
larios: 7 restituyo en fabrica de edi-  
ficios: y en població ala cibdad Stra-  
gyra patria de Aristoteles: que esta  
ua destruyda: 7 fizo boluer a ella los  
cibdadanos 7 los siervos q se auia  
desparzido: 7 assigno les escuela 7  
gymnasio pa exercitar se en iym-  
pneo q es en el logar llamado theza  
C Bonde fasta en nra edad se veen  
los assentamientos de Aristoteles: de  
marmoz 7 los sombríos 7 los passe-  
aderos. C Sabe se q Alexandre no  
sola mète aprendio la ethica: 7 la po-  
litica: mas avn pudo coseguir la do-  
ctrina de los preceptos dela mas al-  
ta disciplina que señalada 7 aparta-  
da mente llaman sciencia del cono-  
scimiento speculatiuo. C La qual en-  
señança no se repartia de manera q  
la muchedumbre la alcançasse. C Et  
quando ya alexandre fue passado en  
Essia: 7 tomasse consigo algunos li-  
bros que Aristoteles copusiera en  
aquesta facultad escriuio vna episto-  
la a Aristoteles mas libre mète so-  
bre la philosophia. Cuya tenor era  
este. C Alexandre embia bienauetu-  
rança a Aristoteles. i No seguiste la  
razon en cõponer disciplinas specu-  
latiuas. por que ya nos que venta-  
ja leuaramos a todos los otros: si  
los estudios en que nos enseñaste co-  
mençassen ser comunes a todos. C Et  
yo querria mas ser ventajoso en sin-  
gular enseñança q en poderio. Vale.  
C Et Aristoteles desta manera le cõ-  
sueta en esta cobdicia de gloria: excu-  
sando se que tanto era ser estos li-  
bros compuestos como si nunca se  
copusiera. C Et sin dubda la obra de  
los methaphisicos assi pa enseñar  
como pa apzeider ningud prouecho  
aduze. C Es como vn exemplar assi-  
gnado a los q desde el començo alcãça-  
rõ enseñança. C Pareçe q Aristotele

les por agradar a alexandre puso grã  
de estudio 7 dio grã diligencia 7 o-  
bra ala medicina. La el no sola men-  
te pa cõtèmpiar la. mas avn pa so-  
correr a los amigos enfermos fue  
estudioso desta arte. 7 puso en escri-  
pto algũos remedios 7 regimietos  
dela q diuessen comer. segúd se pue-  
de conoscer por sus epistolas. C Fue  
cobdicioso de apzeider 7 de leer Alex-  
andre. C Et por exposiciõ de Aristo-  
tele apzeidio por entero la Ilyada q  
el estimaua 7 solia llamar manteni-  
miento dela cosa militar. C Segundo  
escriue Dnesicrates acostubrauua ju-  
ta mète con el puñal tener puesta la  
Ilyada so el almoahada de la cabeça  
quando yazia en el lecho. C Et faltado  
le copia de libros en los logares lera-  
nos: desta causa fizo q dar Erpalo.  
C Del q ouo de auer despũs los li-  
bros de philippo: 7 muchas trage-  
dias de Euripide: 7 de sophocle: 7 de  
Eschilo: 7 los poemas de Theleso:  
7 de philosene. C En el comienço quã-  
do se daua ala doctrina de Aristotele  
co soberana admiracion solia de-  
zir: q nõle amaua menos q a padre.  
C Por q de su padre ouera la razõ  
del beuir: 7 de Aristotele la del bien  
beuir 7 la causa dello. C Ella postre  
vino en sospecha del. pero nõ le fizo  
mal algũo. C Cõ todo resfriada aq  
la muy feruiente plazenteria 7 amor  
sin medida: manifestaua algũas seña-  
les de animo enaenado. mas no se  
le partia del pecho aquel zelo 7 ar-  
dor dela philosophia iutamete engẽ-  
drado 7 criado en el. C Desto es testi-  
monio la bõrra q fizo a Enararco.  
C q embio Alexandro cinqueta talẽ-  
tos a xenocrate: 7 dierõ dello testi-  
monio Bandame 7 calano: a los q  
les qso honrrar muy estudiosa men-  
te. C Et guerreado philippo contra  
los de Bizacio era ya Alexandro de  
edad de diez 7 seys años. deuo le el  
padre la administraciõ del reyno de  
Macedonia. C Et por q los megareses  
se le leuatarõ rõpio los en batalla.





Et luego tomo la cibdad: y lanço fuera dlla a los barbaros: y fizo venir por moradores a otros mezclados cō los naturales: y puso nōbre ala cibdad *Alexandrinopoli*. y fue pñente ala pelea q̄ se fizo en *cheronia* cōtra los griegos cō gēte: y dizē q̄ fue el p̄mero que arremetio cōtra la sagrada cohorte de los thebanos. y a vn boy se muestra vn muy viejo robe cerca de *cepheso* q̄ de aq̄lla causa llama el robe de *Alexandro*: por que iūto a el puso su real segūnd dizē y el sepulcro de los *Macedones* no era dende lexano. Et por estas cosas tenia segūnd la razón q̄ere: philippo muy crescido amor a su hijo *Alexandre*: y singular mēte se alegrava por q̄ los macedones llaman a *Alexandro* rey. Et a el llamauā capitā. Despuēs leuantadas discordias domesticas a causa de los amores y bodas d̄ philippo: de māera q̄ la muger del rey y las otras mugeres entres se omiesen mal: reboluiā se dentro de casa grandes q̄rellas y barajas y discordias. las q̄les acrecētua la aspereza de *olympiade* y sus celos y ferocidad de cōdiciō enriada a *Alexandre*. Et señalada mente attalo en tiēpo de las bodas d̄ cleopatra añadia muy cierta causa de enemistades. ala q̄l *Cleopatra* virgen avn no de tiēpo pa se casar amotanto philippo q̄ la tomo por muger. Et *Attalo* tío d̄ la moça en el cōbite tomado del vino exhortaua a los *Macedones* q̄ rogassen a los dioses ploguiesse q̄ nasciesse de philippo y de *cleopatra* legitimo heredero pa la suçession del reyno. Et desto ouo tāta yra alexandre que diro. Et maluada cabeça: nos te parecemos bastardo: y en diziedo aq̄sto lanço le la copa. Et leuāto se philippo sacada la espada cōtra *Alexandro* pa le ferir. y cō fauor dela fortuna turbado dela furia y del vino ouo de caer: y fue baldio su intento. Et entōces *Alexandro* comēço avlar

de reprehēsiōes y tachas cōtra philippo: diziedo. Et *Quarōes* aq̄ste es el q̄ apeja su passaje desde europa en *Asia*: y por passar del vn estrado o talaro al otro ha caydo rēdido en tierra. Et Despuēs desta altercaciō vintica tomo cōsigo *Alexandre* a *Olympiade*: y dero la en *Epyro*. y el estaua se en *Illyrico*. Et Enl mismo tiēpo *Demorato* *Corinthio* buesped muy familiar de philippo vsando vna libe osadia de hablar vino a el: y despues de dadas las diestras y de otras palabras blandas p̄guntando le philippo. Et Be q̄ māera los griegos vnos cō otros fariā cōcordia. Et Respondio *Demarato*: muy poco te va o philippo en tomar tal cuydado de grecia. pues q̄ en tu casa real y propria amōtonaste tantas discordias y tribulaciōes. Et mirando en esto philippo embio a *Demarato*. el qual cō p̄garias fizo boluer a *Alexandre*. Et Despuēs desto *Perodoro* gouernador d̄ *Laria*: q̄ auia tratado amistad y cōpafia cō philippo deseaua dar vna su hija mayor de las otras a *Elideo* hijo de philippo y pa ello embio a *Macedonia* a *Eristonico*. Et d̄sta causa assi los amigos como la madre sembrauā cō *Alexandro* grādes rebueltras y fablas por q̄ philippo por respecto d̄ aq̄l casamiēto tā crescido y por la grandeza de los negocios cōfirmava a *Elideo* en la suçession del reyno. Et de estas cosas mucho turbado *Alexandre* embio en caria a *Thessalo* p̄ncipal y mayoral entre los representantes de las *Tragedias*: pa induzir a *Perodoro* a desechar a *Elideo* por ser bastardo y mēguado de buē sētido y cōcluya el matrimonio cōsigo. Et q̄sto plogo muy mucho mas a *Perodoro* q̄ lo p̄mero. Et Quādo lo sentio philippo tomo cōsigo vno d̄ sus amigos muy familiar *philota* hijo de *Parmeniō*: y fue a étrar ala camera d̄ alexandre y reñio agramente cō el. Et cō asperos denuellos

le reprehendio llamando le de baxo animo y no generoso y indigno de los bienes p̄sentes: pues q̄ deseaua trauar parenteria cō ombre de *Laria* seruo de rey *Barbaro* y ser su yerno. Et luego escrinio a los *Corinthios* q̄le embiassen al *Pantomimo* *Thessalo* preso en grillos y fizo yr de *macedonia* por premia a todos los otros q̄ entēdiē en el negociō: a *arpalo*: y a *Alearco* d̄ *phrygia*. y a *ptolemeo*. Et pero despues los fizo boluer alexandre y los touo ē sobera no honor. Et Despuēs por cōseio de *Attalo* y d̄ *Cleopatra* pausamias q̄ auia padecido stupro de philippo: y no podia tomar otra vengāça: mato a philippo. Et Luya muerte se dizē ser fecha mayor mēte a causa de *olympiade*: ala qual echan la culpa dello. por q̄ ella enriada mucho al moço ayrado. y de continuo mas le amonestaua y reprehēdia. y avn alguna culpa desto tal fue dada a *Alexandre*. Et despues de aq̄l stupro ouo de recōtrar cō *Pausania* q̄ se le querello y diro muchas cosas d̄ su lastima. y cuētan q̄ *Alexandro* le ouo entōces pñuciado el *jambico* d̄ *Abde*. Et Era iūta mēte negro y marido y cōpañera del talamo. Et cō todo fizo despues alexandre buscar los que sopierō de las assechāças: y fueron muertos y penados. Et y en su ausencia miētra el estaua fuera ouo de matar muy cruel mēte cōsus manos *Olympiade* a *Cleopatra*: y dolió se dello mucho *Alexandre* d̄ edad de veynte años: y cōseguió el señorio lleno de inuidia y de muy grandes enemistades. y cercado d̄ todas partes de peligros. Et La las pñicias de los barbaros q̄ erā vezinas y las otras naçiones cercanas no cōportauan de grado la seruidūbre. y deseauā los señorios y pñicipados q̄ touierā sobre si sus padres y sus abuelos. Et como q̄er q̄ philippo auia accupado por armas a grecia: no auia alcançado tiēpo dela orde-

nar y apaziguar: mas estādo los negocios en mudāça sola mēte cōtoz mēta de las nouedades no acostumbradas feneciō sus dias. Et La cōdiciō de aquella grād tēpestad puso graue miedo a los *Macedones*. los quales iudgauā ser necessario q̄ *Alexandre* derados los negocios d̄ grecia: a ninguno acometiesse fuerça y atraxesse a sy por dulce trato y por clemēcia a los barbaros q̄ se auian desuiado de su partido: auida cōsideraciō segūnd el tiēpo a los comēços de las nouedades. Et El contrario deste parecer fue la determinaciō de alexandre d̄ antes por osadia y por grandeza de animo amparar el reyno y conseruar lo. Por q̄ si en algo se retraxesse de aq̄llo mas soberano y de animo altiuo luego todos verrian sobre el alo destruyr. Et Por ende p̄sta mēte como bolādo cō el exercito rep̄nio los mouimientos y las guerras de los barbaros fasta *hystro*: y allivēcio a *syrimo* rey de los *Trybalos* en grāde batalla q̄ conel ouo. Et Despuēs sabido q̄ los thebanos se q̄riā leuantar y pa esto teniā cōfederaciō cō los *Ethemeneses* luego aduxo sus cōpañias por la via d̄ *Thermophilas*: y diro publica mente q̄ se manifestaria por varō y por señor delāte los muros de los *Ethemeneses*: avn q̄ *demosthenes* miētra q̄ *Alexandre* andaua por tierra de los *Illyrios* y de los *Tribalos* le solia llamar mochacho. y dēde a poco q̄n do estaua en *Thessalia* le solia llamar mançebillo. Pero llegado a los muros de los thebanos dio les espacio pa q̄ se arrepitiesse delo fecho. y demādaua les q̄le entregassē a *pheniçe* y a *Prochite*. y q̄ boluiesse luego a su amistad. y declaraua por p̄gonero q̄les daria franca libertad. Et El cōtrario los *Thebanos* demādauā queles entregasse a *philota* y a *Antipatro*. Et por publico edicto amonestaron: q̄ quiē q̄er q̄ q̄siesse la libertad de grecia juntasse cō ellos





sus compañías. **E**ntonces **A**lexá-  
dro puso en orden los **M**acedones  
pa la guerra. **E** los **T**hebanos: con  
soberanas fuerças **E** virtud sin pere-  
za se oppusieró cōtra los enemigos  
avn q̄ eran muchos mas que ellos.  
**E**n tãto los macedones q̄ tenían  
la fortaleza dela cibdad **E** la guarda  
uã acometieron por las espaldas: **E**  
los **T**hebanos tomados en medio  
cayeró en la batalla. **E** fue tomada  
**E** robada la cibdad **E** derribada por  
el suelo desde los çimietos. **E** a fa-  
zer aq̄sto alexádro touo aq̄sta espe-  
rança **E** cōseio: q̄ deste caso resulta-  
ria espãto **E** escarmieto a todos los  
otros griegos pa estar q̄dos: pues  
q̄los cōpañeros en algũa manera  
acusauã a los thebanos: **E** el desca-  
ua: que se asseguassen. **E** de gratifi-  
car los: sabe se q̄los pho: çes **E** pla-  
teenses como acusadores de los the-  
banos venieró a alexádre. **E** allẽ  
de destos los sacerdotes **E** los bues-  
pedes de los macedones **E** los del li-  
naie d̄ pindaro: **E** todos los q̄ el tal  
leuãtamiẽto auã desuiado cō amo-  
nestamiẽtos a los thebanos. **E** de  
los q̄les fueró vẽdidos fasta nũero  
de treynta mill **E** murieron mas de  
seya mill. **E** aq̄tra la cibdad d̄ the-  
bas era puesta en muy grauel tribu-  
laciõs los thraceas rōpida la casa d̄  
**T**ymoclia muy noble: **E** casta madre  
de familias robaró toda su fazieda  
**E** bienes q̄ dẽtro fallaró. **E** el cab-  
dillo dellos ouo q̄ fazer cõsilla por  
fuerça **E** le p̄gũto si tenia en algũd  
logar enterrado oro o plata. **E** el  
la cõfesso q̄ lo tenia çterrado en vn  
huerto **E** leuo lo alla **E** mostro le vn  
pozo dõde dixo q̄ q̄ndo la cibdad se  
robaua auia alli echado sus riq̄zas.  
**E** quando el thrace se abaro a mi-  
rar el logar cō diligẽcia: la muger q̄  
q̄daua a sus espaldas læço le dẽtro  
de cabeça en el pozo. **E** echo tras el  
muchos cantos **E** mato lo. **E** los  
thraceas desde alli la leuaró a alexá-  
dro çcadenada **E** mostraua ella en su

gesto **E** andamio señaes de grãd di-  
gnidad **E** nobleza: **E** yua en son d̄ se-  
gura: **E** sin miedo çtre los cabdillos.  
**E** Pregũto le el rey: q̄ matrona era  
ella: respõdio ella q̄ era hermana d̄  
**T**heagene q̄ fuera capitã en **L**bero-  
nia **E** muriera çla batalla cōtra phi-  
lippo por la libertad de grecia. **E** tã-  
to fue alexandre maravillado de su  
respuesta: clara fazaña q̄la dexo yr  
libre cō sus hijos. **E** hizo paz cō los  
**E**thenienses avn q̄ ellos no de grado  
sufrieró el p̄miẽto de los thebãos.  
**E** Mas era tiẽpo q̄los mysterios so-  
lenes se celebrãuã **E** deraró los d̄ ce-  
lebrar a causa d̄sta tristeza. **E** fueró  
en athenas recebidos cō soberana  
humanidad los **T**hebanos q̄ alli se  
acogieró. **E** alexandre: o segũd la  
costũbre del leõ ya barro de saña: o  
por q̄ a cosa muy cruel q̄siẽsse oppo-  
ner muy piadosa gracia: no sola mẽ-  
te no mostro saña contra los **E**thē-  
nenses. mas avn les dio cargo d̄los  
negocios de grecia: **E** si algo cõteciẽs-  
se de aduersidad quiso q̄ ellos solos  
fuessen p̄ncipes de grecia. **E** aq̄ dize  
q̄ el despues muchas vezes se affli-  
gió del daño de los thebanos **E** a mu-  
chos dellos q̄so mostrar soberana  
clemẽcia. **E** otrosi solia attribuyr  
del todo alas yras d̄ libero padre la  
muerte de **C**lyto: q̄ el fiziera en la be-  
uida del vino demasado: **E** la despe-  
dida cō desecho d̄los macedones en  
la india: por q̄ recusauã la milicia: q̄  
avn no auã cõplidoz desdẽciãuã la  
gloria del. **E** Es çierto q̄ despues nin-  
guno de los thebanos le hizo algũas  
pregarias q̄ saliesse vazias. **E** aq̄  
stas cosas son de lo de thebas. **E** ya  
ayũtados los griegos en el **J**stimo  
o logar estrecho dela tierra en san-  
gostada dela buelta del mar: **E** que  
ya determinaró seguir la empsa c̄ o  
tra los p̄sas llamaró emperador su  
yo: o **C**apitã a **A**lexandre. **E** aq̄ sa-  
liendo ale recebir muchos philoso-  
phos **E** mostrar le quãto les plazia  
de su soberano bonoz **E** gloria **E** aq̄

mesino otros muchos varones p̄n-  
cipales q̄ le cõgratulauan por ello:  
penso alexádro que no menos faria  
**B**iogene sinopẽse q̄ por entõces es-  
tãta alli en corintho. **E** aq̄ste dio-  
gene tenia su manida en la plaça de  
**L**ranio **E** touo en poco a alexádre q̄  
le ouo de fallar al abrigamiento del  
sol: q̄ miraua s̄tado alli vn poco co-  
mo passauã tã ylustres varones. **E**  
algo el rostro por mirar a alexádre.  
**E** saludo le familiar mẽte. **E** alexá-  
dre le denãdo si tenia necessidad de  
algũa cosa. **E** **B**ioge: q̄  
ria q̄ te desuiasses d̄ mi solana. **E**  
por q̄ en esto no touo en estima algu-  
na el splendor real: su extẽdido pode-  
rio cuẽta q̄ alexádre ouo dello pla-  
zer **E** admiraciõ. **E** q̄ndo dẽde fue pri-  
do rey d̄ello. sus amigos: **E** en bur-  
la le tachauã. **E** el les dixo. Sin dub-  
da si yo no fuesse **A**lexádre querria  
ser **B**iogene. **E** a causa dela empsa  
q̄riẽdo cõsultar el oraculo de apo-  
lo: vino a **B**elphos. en tiẽpo q̄ eran  
los dias vedados. **E** entõçe el ora-  
culo no acostũbra en los tales dias  
dar respuesta. **E** el nin por aq̄sto d̄ro  
p̄mero de llegar ala adeuina q̄ se le  
defendia por la ley **E** recusaua de fa-  
zer lo q̄le rogaua. **E** el cõtra la vo-  
lũntad d̄lla la traxo cõsigo **E** subio al  
tẽplo. **E** ella v̄çida de la diligẽcia **E**  
importunidad del d̄ro le. **E** si tu  
eres inuincible. **E** desta palabra  
fue tã cõtẽto alexádre: q̄ d̄ro no a-  
ver ya mas necessario otro vaticini-  
nio: o respuesta diuinal. p̄s q̄ avia  
cõseguido el oraculo q̄ della deseã-  
ua aver. **E** **A**lli q̄ desde alli se fue al  
exercito: **E** allẽde de otras visiones  
de los dioses **E** p̄digios: o marauil-  
losas señaes dize q̄ la estatua de or-  
pbeo fecha de cypresso **E** puesta en li-  
bethi en el mesino tiẽpo læçaua d̄ sy  
mucho sudor. **E** a todos los q̄ esta-  
uan espãtados deste p̄digio d̄ro **A**-  
ristãdre que tomiesse buena espe-  
rança por q̄ las grãdes fazañas de  
**A**lexandre de eternal memoria: seri-

an tales que varian causa a los poe-  
tas **E** a los honrradores de las mu-  
sas pa incurrir mucho sudor **E** tra-  
bajo recõtando las. **E** **D**el numero  
de las cõpañias q̄ cõsigo leuaua ale-  
xandre los q̄ affirmã menos gẽte di-  
zen ser treziẽtas mill peones **E** cinco  
mill de cauallo. **E** los q̄ ponẽ ma-  
yor numero dize que erã q̄trociẽtas  
mill peones **E** q̄rẽta mill de cauallo.  
**E** pa estos dize **A**ristobolo q̄ no  
auia por entõçe mayor puissõ d̄ suel-  
do q̄ setẽta talẽtos pa cada dia d̄los  
p̄meros treynta dias **E** mãtenimien-  
to de viãda pa en ellos. **E** **D**nescri-  
to escriue: que alexádre avn ouo de  
buscar p̄stados doziẽtos talẽtos de  
otros. **E** como q̄er q̄ se fallaua tã  
ap̄tado dela grãdeza d̄los negocios  
en empsa tã ardua como recibia so-  
bre sy **D**ize q̄ no q̄so antes subir en  
el nauio pa passar en **E**ssia q̄ diesse  
ordẽ en la satisfacion de los amigos  
señalãdo avno algũd çãpo: **E** a otro  
vn villaje: **E** a otro r̄ta de casas **E** a  
algũos auctoridad de iudicatura p̄-  
toria. **E** ya despẽdidã **E** distribu-  
das las riq̄zas reales: d̄ro le perdi-  
ca. **E** reycamos q̄ te q̄da: **E** **R**espõ-  
dio le alexádro: la esperãca. **E** per-  
dica ouo de replicar: de lo por venir  
aq̄sta esperãca es a nos otros comũ  
cõtigo. **E** **A**lli q̄ perdica recusaua  
el heredamiẽto q̄le era cõsignado: **E**  
lo mesino fizieró algũos otros ami-  
gos de alexádre. **E** pero a q̄en q̄er  
q̄lo q̄so acceptar: o d̄mãdar cō muy  
aparejado animo les gratificaua a  
alexandre. **E** desta manera cõlumi-  
das o reprimidas las cosas de macedo-  
nia: cō tal cõseio **E** disposiciõ de ani-  
mo despierto fue a passar el belepõ-  
to. **E** llegado desde de a **J**lio hizo  
p̄fecta mẽte sus sacrificios a **A**lbner-  
ua. **E** las cõmemoraciõs deudas a  
los dela generaciõ de los dioses. **E**  
despues en vno cõlos compãneros  
vntado cō vnguentos **E** desnudo se-  
gund teniã de costũbre fue ala cita-  
tua de **A**lbile: **E** la rodearó el **R**ios





que con el yuan. 7 la hizo adoznar cō coronas: 7 llamo le bien auentura do: por q̄ mientra fue bino touo tan fiable amigo. 7 despues q̄ murio touo tan grand pregonero. **C**uando ya alexandre andouo por toda la cibdad ala veer algunos le demada ron si deseauaveer la guitarra d̄ paride. **C**Respondio les q̄ no se curaua della. La antes q̄ria mucho buscar la guitarra de achiles: en q̄ el solia cantar las fazañas 7 grãdes noblezas delos varones muy fuertes. **C**Enel medio tiẽpo los cabdillos d̄ Bario ayũtada mucha gẽte d̄ guerra dispusieron azes ordenadas en defensa del passaje d̄ granico: como en amparo dela entrada de asia. **C**De manera q̄ los que q̄siesen entrar no podiã sin batalla. **C**Atallẽde desto reniã estoruo enel impeto delas ondas del rio 7 asperza dela ribera d̄ allẽde: q̄ no se podiã llegar a ella sin pelear. 7 aq̄sto pusiera espãto a muchos. **C**Droffi algũos q̄ria que se guardasse como por religion el mes de Junio: por q̄ los reyes de abacedonia teniã en costũbre de no sacar su exercito al capõ. **C**Aq̄sto ligera mẽte lo supu emẽdar Alexandre: diciendo q̄ le llamassen segũdo Mayo. **C**At por q̄ Parmeniõ no cõsentia q̄ se tentassen los tales peligros q̄ se ria tardio tiẽpo: dixo q̄ recibiriaver guença el bellespõto si despues q̄ le auia passado temiesen el rio granico. **C**At dicho aquesto tomo consigo treze esquadras de caualleros: para passar el rio. **C**Como los caualleros cargados de armas se retenian yendo contra logares asperos 7 enbiestos 7 las sacras los lufian de pre delos enemigos cobria los mas la fondura del rio: parecia que aq̄lla arremetida se fiziesse cõ locura 7 furia mas q̄ por razon o cõseio militar. **C**At despues q̄ salio adelãte: a penas auia llegado con soberano trabajo 7 difficultad ala otra ribera del rio: q̄ era logar humido de su natu-

ral: 7 deles nable a causa del cieno: quãdo adesoza fue costruïdo venir alas manos cõlos enemigos q̄ arremetierõ jũtos todos cõtra el antes q̄ podiesse ordenar en az a los suyos. **C**Los otros aptando cõ grãd grita 7 apechugãdo cõlos caualleros dauan con las lanças: 7 ya quebradas la pelea era con las espadas. **C**At recrescian de rebate muchos otros. y el estava muy señalado asif por la tarja como por el penacho del capaçete q̄ era de grãd montõ d̄ plumas esparzidas d̄ cada pte muy blãcas en marauillosa manera. **C**At ouo le de tocar vno cõ golpe de lãça q̄ le dio por entre las lãmas d̄ las coraças po nõ le firio. 7 viẽdo el como jũta mẽte arremetiã a le ferir Triface 7 spithzidate cabdillos del rey guardo se de Spithzidate. 7 hizo rostro a triface: q̄ bzada la lãça sobre sus coraças puso mão ala espada: 7 desta mãera rebueltos vino d̄ traues cõ arremetida de su cauallo spithzidate: y enbestado cõ cobdicia d̄le ferir dio cõla hacha darmas barbaricas sobre la armadura d̄ alexandre: 7 derribo le el penacho. 7 falto poco: q̄l capaçete no cõsentiesse ala fuerça d̄l golpe d̄guisa q̄la otra pte d̄la hacha ouo d̄ asomar a los cabellos. **C**At clyto aq̄l grãd varõ dio estoruo a spithzidate q̄ yua adar otro golpe por q̄le passo el cuerpo cõla lãça. **C**At alexandre ferio asfi a triface con la espada q̄le hizo caer muerto. **C**At biẽtra q̄la tal cõtienda se fazia entre la gente de cauallo pudo passar el rio la phalãge macedonica: 7 ya las cõpañas d̄ los peones iunta mẽte erã presentes. **C**Y el enemigo no se de touo mas luenga mẽte ni tã aspero como d̄ antes. La todos los barbaros boluierõ las espaldas saluo los griegos q̄ seguiã la guerra a sueldo los q̄les se acogierõ a vno otero. 7 requiriã la fe de alexandre cõ grãd cuita. **C**Y el mas por saña q̄ por cõseio arremetio a ellos. **C**At ouiera de per-

der ende su cauallo Bucephalo ferido 7 traspassado por las yzadas q̄ por entõce no se pudo del masa puechar. **C**Atlli ouo grand numero de feridos 7 de muertos: por q̄ la pelea era cõ varones desesperados 7 muy guerreros. **C**At bize se q̄ murierõ en aq̄lla lid veynete mill peones delos barbaros 7 dos mill de cauallo cayendo d̄l exercito de alexandre treynta 7 q̄tro varones. delos q̄les cuẽta Aristobolo q̄ fuerõ los nueue peones. **C**At mãdo q̄ se possessen en alto estatuas de metal obradas por Zepippo. **C**At bizo los despojos desta victoria repartidos entre los griegos. **C**Y embio pa los athenienses trezẽtos escudos delos q̄ fuerã presos. y en diuersas ptes hizo escriuir en los otros despojos aq̄ste ylustre dictado. **C**Alexandro de phillippo: 7 los griegos exceptos los laçdemõios. ouieron aquesto delos barbaros moradores de Asia. **C**Atlla madre embio las copas 7 los atavios d̄ las fillas 7 otros joyas d̄sta suerte. **C**At duro a alexandre aq̄sta pelea muy grãd momẽto para adelãte. **C**Atomo el a sardis q̄ era ampo 7 defensa maritima del impio delos barbaros: 7 muchos logares 7 cibdades se le dierõ. **C**Sola mẽte se le deteniã por cõtrarias las cibdades d̄ Alicarnaso 7 d̄ Abilero. 7 ouo los d̄ tomar por fuerça. **C**Ya q̄ todo lo de aq̄llas comarcas era subjugado estava su animo en dubda delõ q̄ devria fazer en lo q̄ q̄paua de aquestar. **C**Atnas vezes cõ soberano estudio deseaua yr contra Bario pa expimẽtar aq̄llo en q̄ cõsistia la suma de todo el negocio otras vezes boluia su intento alas cosas dela mar: pa se exercitar pme ro en aq̄llo 7 cobrar dende vigor pa arremeter despues cõtra el mismo dario. **C**Atlua vna fuẽte de lycia cerca dela cibdad delos xanthios 7 era fama q̄ deste fuẽte que rebosaua por vna subita cresciẽta desde baxo salieron vnã tablillas de arãbre de su

grado. en las q̄les fallarõ escripto d̄ letras cuyos caracteres erã muy antiguos: q̄ mostrauã como auia d̄ pe reger el reyno d̄ los psas. 7 los griegos lo auia de destru yr. **C**El conesto enozgullecido dio pziẽsa de sojugar la costa de mar desde phenicia fasta Licia. **C**Y el discurso q̄ hizo por pãphilia dio grãd materia a muchos historicos pa escriuir fasta q̄ sin medida recibiesen pasino. **C**Por q̄ q̄riendo lo asfi la suerte diuinal diesse logar de sempachado el mesmo mar en otra manera turbado 7 muy lle no de tornẽtas: ala nauegaciõ d̄ Alexandre. **C**At muy pocas vezes solia cõtecer q̄ las cõbres enbiestas 7 muy aspas se cobriessen de poco 7 de delgado yelo. **C**Atõ q̄l q̄so declarar me nãdro cõ vna su comedia q̄ndo pa induzir aq̄lla marauillosa fazaña di ze a mãera de escarnio. **C**Quãto es aq̄sto cosa de alexandre: en buscar cõ tãta diligẽcia a otro. por q̄ luego el q̄ yo buscare psto se me ha d̄ ofrecer. **C**At si me cõueniere passar por algũa pte del mar. de ligero se me ofrecera el passaje. **C**Atel tal mõstruo no escrine cosa alexandre en sus epistolas q̄ sea semciãte a esta: sino q̄ hizo su camino por la q̄ se renõbra escala: 7 afirma q̄ su passaje fue por phasilide. q̄ deteniẽdo se muchos dias en aq̄lla cibdad. en el medio tiempo vio q̄ sacarõ al mercado publico la estatua de theoclete poco antes muerto: q̄ auia nascido e phasilide. **C**Atalli despũs de çena bastado de vino ouo d̄ daçar cõ plazẽteria: y espzio muchas guirlãdas: a causa d̄ honrrar en el juego agradable al õbre por q̄ en los fazia al q̄l mĩtra q̄ cõtinuaua el estudio de philosophia cerca de aristoteles touiera por cõpañero. **C**Depũs d̄sto pudo tomar a los phisidas rebeldes 7 pudo domar a phrygia. y ètro en el logar llamado gordio casa real del antigono abida. **C**Atalli ouo de ui rar el carro en q̄ estava la ligadura dela delgada corteza del alcomioq̄.









diro. **C** Ya puedo jurar por Jupiter que no es de Bario: sino de Alexander. pues que conviene que los bienes del vencido se an del vencedor. **C** Aio Alexandre que los caños del agua y las tinajas y los bacines: y todos los otros vasos de alabastro eran engastados con mucho oro: y tantos los unguentos y las oluras que dentro del baño inspirauan en diuinal olor. **C** Et allende desto auia ende vna camera y lecho en alto magnificamente arreado donde ouo de entrar. y vio vn estrado y mesas y cenadero todo aparejado con marauilloso atauio: y buuelto a los compañeros diro les. **C** Elq̄sto era capitaneado? **C** Ya q̄ q̄ria cenar venieron le a notificar como la madre y la muger de Bario y dos sus hijas dōzellas le traían allí presas. y q̄ q̄ndo ellas vierō el carro y el arco de Bario pesaron que Bario fuesse muerto: y llorauan muy muchos planian su infortunio. **C** Alexander estouo como embaraçado: mas por misericordia q̄ dellas ouo: q̄ orgulloso por sus biandacas y embio les a dezir con conato: q̄ Bario no era muerto: y ales amonestaz q̄ no ouiesse algũd temor de Alexander. q̄ el tenia de lidiar con Bario por el reyno. y el les otorgaria todas las insignias de dignidad: q̄ tonierã mientra q̄ Bario señoreaua. **C** pareciẽdo alas mugeres personas captiuas la tal fabla piadosa y delectable: no fuerō las obras de menor humanidad. **C** La orozgo facultad pa sepelir q̄les q̄er persas: y q̄ del robo tomasen pa los bōrrar: la vestiduras y ornamentos q̄ q̄siessẽ. y no q̄so q̄tar les cosa alguna del p̄mero atauio: o del bonor q̄ p̄mero acostubrauã fazer les: antes q̄so que en ello fuesse mas magnificos dello q̄ tenia en vso. **C** Et lo q̄ fue mas fermoso y mas digno de real gracia: cōtecio q̄ aq̄llas mugeres tã nobles y muy modestas ningũa cosa oyerō del: o entēdierō q̄ ouiesse dicho que fea fuesse: nin dio

causa q̄ pa adelãte reuelasse d algũd enojo: nin en otra manera era su vida saluo como si estouiesse dentro del real de Bario: y no en real d enemigo: si no en tēplos sagrados y cōsa grados a manida de virgines muy guardadas. y tãto q̄ ningũd varon las mirasse cō los ojos fazia su vida honesta. **C** De cierto cuẽtã q̄ la muger d Bario leuaua vetaja a todas las otras reynas en bien parecer y en fermosura: segũd q̄ fazen memoria ser vetajoso Bario a todos los varones: en altura d cuerpo: y en a postura d miembros. **C** Et las dōzellas hijas suyas erã a el muy semeiãtes en belleza. **C** Et Alexander pesãdo obra d rey q̄ domasse mas assi mesmo q̄ a los enemigos: nin q̄so llegar a estas nin a otra alguna ante q̄ a su muger: sino a Barsene. **C** Elq̄sta des pues d la muerte de Bario fue presa en Damasco muger biẽ enseñada e letras griegas: y dotada d muy suaves costumbres. **C** Fue su padre Artabazo nascido de real cepa. **C** Et por incitaciõ d Parmenio por ser ella tã señalada en linaje y en fermosura q̄so Alexander vsar con ella segũd escriue Aristobolo. **C** Et quando Alexander miraua alas otras captiuas solia dezir burlãdo. **C** Las moças d percia son dolozes de los ojos. **C** Et al cõtrario miẽtra mostraua la virtud d su cõtinẽcia y modestia en mirar las bellezas dellas dexaua las estar como si fuerã estatuas sin anima. **C** Et capitã d la flota Polixeno escriuió q̄ tenia cõsigo a Theodoro Tarantino. el q̄l tenia pa veder algunos mochos de muy señalada fermosura. y le preguntaua si queria comprar algunos dellos: y a bozes hizo esta demãda a sus eguales que ende conel estauã. si podian pesar: q̄ cosa ouiesse antes de aquel tiempo visto tã fea enel para que se atreuesse aledenostar. **C** Y escriuió cerca d ello a Polixeno: y despũs q̄ cõtra el diro muchos males y tachas le mando que despi-

diessẽ de su compaõia a Theodoro: y lo embiasse con la mala ventura. **C** Otro si por que le escriuiera: q̄ vn mancebo nombrado Egnone: q̄ria comprar para el: y embiar le desde corintho avno llamado corbilo muy fermoso moço le ebio dezir muchos denuestos. **C** Oyendo q̄ Bamon y Zimotho d Macedones auia vsado con las mugeres d algunos que militauan y ganauan sueldo en compaõia de Parmenio escriuió le mandando que si se prouasse ser assi con tomentos de grand cruexa los matasse como a bestias fieras muy dañosas al humanal linaje. **C** Es cierto que de palabra a palabra se parece aver en aquella epistola escrito Alexander lo siguiente. **C** Aio se podia fallar: que yo avn tan sola mente aya querido mirar ala muger de Bario: mas avn mi oyr las palabras delos que predicã la grãde apostura y belleza della. **C** Et dizia que mayormente en dos cosas entendia la mortalidad: enel sueño y enel coyto carnal. las cuales solas cosas paria la efermedad d la natura. **C** Fue muy temprado del vientre y del coyto. lo qual entre otras muchas cosas por sus palabras quiso declarar a Egan. **C** La qual recibio como por madre. y la hizo ser reyna de Laria. **C** Ella por mostrar mayor caridad cerca del: le embio muchos manjarejos y muchos adobadillos delicados. y ala postre muy diligentes cozineros y panaderos: y el dixo q̄ de ningũa cosa destas el avia menester. **C** La el tema por meiores cozineros los que su ayo Leonidas le avia mostrado. conviene saber el caminar d la noche para la gana delos yantares: y el poco comer enel yantar para la gana delas cenas. **C** Otro si en trando enel lecho con grand diligencia sacudio toda la ropa dela cama: y diro. quiero veer si por ventura la madre puso aqui alguna demasia llena de blandura. **C** Era muy menos

dado al vino dello que creyan. avn q̄ de otra manera parecia que lo creyessen. por que cada vez que recibia la copa espendia mas tiempo en hablar: que en beuer. y alongaua siempre entonces el razonar. **C** Et aquesto fazia quando tenia facultad d mucho reposar quanto quier q̄ para nengociar no le estoruaian segund que a otros capitanes el vino: nin el sueño: nin bodas: nin burlas: nin juegos de vista delectable. **C** La proua desto parece por la breue edad de su vida: la qual fue empleada del todo en negocios infinitos y muy muy principales. **C** Quando no tenia tan grand cargo de negocios luego que se leuantaua: y auia dado obra alas ceremonias diuinales se sentaua a yantar. **C** Et desde espendia el dia en caçar: o en componer algo o iudgaua entre la gente de guerra o daua obra a leer. **C** Et si caminaua de presa por quel negocio fuesse vrgente algunas vezes en caminando tyraua saetas conel arco. y prouaua de subir sobre el carro quando yua discurrendo muy de reziõ. o descendia del por se mostrar mas a ello. **C** Et muchas vezes por burlar caçaua raposos y aues: como se parece por la mençion delos dias que caminaua. **C** Et ya despues de llegado ala posada quando se auia vntado y lauado fablaua con los principales que tenian cargo delos cozineros y panaderos como maestresales: por saber dellos el aparejo d las viandas. y ala tarde reposaua para aver de cenar ya grand noche. **C** Fue marauillosa su diligencia y respecto que tenia en repartir los principales majares. por que no pareciesse ser desigual su repartimiento: o ajeno de cuydado. **C** El beuer segũd aate avemos dicho vsaua alõgar lo cõlas fablas. y d ningũa graciosa plazenteria era esquivo nin ajeno. antes leuaua grand ventaja en todas las cosas de galajados: y





en agradable conuersacion. En lo  
de las alabanciosas presumpciones  
era enemigo de la costumbre de los re-  
yes. Et para atribuyr a sy loanças  
comoua se como qual qer otro gu-  
errero: tanto que parecia que los li-  
sonjeros le podian meter baxo dlos  
pies: y caualgar le encima. Et a qñ  
tacha fue causa para que perdiesse  
alos familiares mas agradables. Et  
entre los que el tenia. los quales no  
queriendo concertar con los lisonje-  
ros no osauan no loar. Et aquello  
aduzia fealdad: y esto otro aduzia  
peligro. Et algunas vezes auiendo  
se lauado despues de beuer reposa-  
ua fasta medio dia. y alguna vez se  
duraua el dormir por todo el dia.  
Et era tan abstimente de manjares  
exquisitos: que muchas vezes tra-  
yendo le manjares de los que se  
fallan muy pocos y peres singula-  
res lo repartia entre los amigos: y  
no dexaua cosa dello para si. Et los  
aparatos de las cenas vsaua magni-  
ficos: y mucho mas costosos con el  
crescimiento del señorio. Et ya ala  
postre quando llegaró a costar diez  
mill dragmas. no passaron los gas-  
tos de la cena de aquello. y fue seña-  
lada la suma del gasto a los que co-  
bidauan a Alexandre. Et despues  
de vencida la batalla en Jho: embio  
a Damasco para que le traessen el  
dinero: y los iaczes de casa y los li-  
bros y las mugeres de los persas.  
y de los dineros dio grand parte a  
los caualleros thessalos: que el qui-  
so adrede embiar para esto. por que  
eran valientes varones: y señala-  
dos guerreros. Et otrosi quiso enri-  
quecer todo el otro su exercito. Et y  
entonces primero los abacedones  
quando gustaron el oro y la plata:  
y las mugeres y delicadezes de los  
barbaros a manera de canes que  
van oliendola senda en la caça: assi  
por el rastro de los persas comen-  
aron buscar riquezas. Et despues  
Alexandre buuelto a ocupar el im-

perio del mar. ouo a Eypre y toda  
la pbenicea que gelo entregaron  
los reyes: salvo a Tyro. Et a qual  
ciudad quiso cercar con vallados: y  
paliçados: y con pertrechos: y con  
dozientas galeas por mar: y assi la  
touro ceñida siete meses. Et y en el me-  
dio tiempo en sueños vio Alexan-  
dre a Hercules: que despues de le  
aver muchas vezes llamado le aló-  
gana la man diestra desde el muro. y  
parecio otrosi El polo a muchos de  
los de Tyro en sueños: que les dixo  
que se fuessen a Alexandre. por que  
non le plazian las cosas que en la ci-  
udad se padeçian. Et desta causa  
tomado vn ombre como si fuera su-  
yo dixo posieron su estatua arada con  
cadenas y con clauos al asiento de  
vna columna llamaron le Alexandri-  
no. Et otro sueño acaesçio a Alexan-  
dre mientras dormia. pensaua veer  
vn Satyro que se le mostraua desde  
leros faziendo burlas gajajosas: y  
que queriendo le tomar se le yua su-  
yendo. Et ala postre tomaua y por  
ruegos venia a sus manos. Et con-  
sulto lo alexandre con los adevinos  
y fizieron del nombre dos partes y  
dixeron assi. Et Sa. quiere dezir: tu  
ya es Tyro. y avn agoza muestran  
la mesma fuente cerca de la qual pa-  
reçia a Alexandro que viesse a aquel  
Satyro. Et assientra quel cerco du-  
raua sobre Tyro fue Alexandre co-  
tra los Arabes que moran cerca de  
Eltelibano. y alli incurrió no pe-  
queño peligro a causa de su ayo Ty-  
simaco: que le seguio fasta pbenicea  
por que no dixesse que era empo-  
rado: o de agrauada edad. Despues  
de llegado a los montes: dexó se  
de yr caualgando y caminaua a pie  
y todos los otros ya se auian del a-  
lerado: sobreuenieron las tmebras  
y los enemigos se acercauan: y no  
era razon que desamparassen a Ty-  
simaco de graue edad: y cansado por  
el trabajo. y algunas vezes le amo-  
nestauan que se esforçasse: y otras

veces le ayudauan. assi que Alexan-  
dre por aquesta diligencia: quedaua  
alerado del exercito sin mirar en el-  
lo los suyos. de manera que pocos  
le acompañauan. y por la desinesu-  
rada frialdad ouieron de passar la  
noche en logares espantosos. y vie-  
rón muchos fuegos de los enemigos  
desde leros esparçidos en diuersos  
logares. Et por consolar en parte a  
los abacedones en la mengua de las  
cosas con cōfiança que touo de la de-  
streza del cuerpo y del trabajar de  
continuo atreuido se llegar corriendo  
alos que eran mas cercanos. y fal-  
lados dos de los barbaros serados  
al fogar corto les las cabeças cō su  
espada: y tomo vn rizon en la mano  
y boluio a los suyos: y hizo alli vn  
grand fuego. y algunos de los ene-  
migos espantados con el miedo bol-  
uieron las espaldas: y a otros arre-  
metieron fasta los fazer fuyr. Et de  
manera que lo restante de la noche  
podieron estar seguros. Et Chares  
recuenta estas cosas. Et el cerco de  
los Tyrios suçedio desta manera.  
Et despues de muchas peleas Alex-  
andre avia fecho reposar la mayor  
parte de sus cōpañias: con todo por  
que los enemigos no estouiesse oci-  
osos avia dexado algunos pocos de  
los suyos en la estancia contra los  
muros. Et Aristander agozera de  
spues de muertos los animales en el  
sacrificio miro las señales. y recre-  
çio le tanto mayor osadia q dio nue-  
ua a los que ende estauan que en a-  
quel mes vernia la ciudad en su po-  
derio. Et como ellos con grand ri-  
sa començassen de escarçer: por q  
aquel dia era el postrimero del mes  
vio Alexandre como Aristandre esta-  
ua embaraçado quasi dubdoso: por  
que siempre avia mucho estimado sus  
aduinanças. por ende mando que a  
quel dia no se contasse por treynta  
y quatro lalendas. Et luego dio se-  
ñal con la trompeta para arremetçer  
alos muros antes del tiempo que

tenia acordado. Et començado el  
negocio con valiente gana luego p-  
stamente el exercito concurrio ayu-  
dar en ayuda. y la desesperacion pudo  
tanto quebrantar a los de tyro: q en  
aquel dia ouo la ciudad. Et despues  
tomo Alexandre por combate la muy  
grand ciudad gaza. y vn aue desde  
lo alto dexó caer vn cespel que le dio  
sobre el ombro. y ella fue sentar se  
luego sobre vn pertrecho: y no se su-  
boluiesse en vnos nudos de las cu-  
erdas. Et desta señal Aristandro  
y por el golpe del ombro dixo a Alex-  
andre que tomara la ciudad: y assi  
se hizo. Et desde alli embiando a o-  
lympiade y a Cleopatra: y a otros  
sus amigos mucho despojo guiado  
con esperança de su edad como si fu-  
esse ya moçacho se comouio embi-  
ar a Leonida su ayo cinquenta tale-  
tos de encienso: y ciento de myrrha.  
Et avia le otro tiempo antes acasçio  
do: que en sacrificar con ambas ma-  
nos llenas de encienso lo puso en el  
incensario para ofrecer olozes a los  
dioses. Et Leonidas dixo. Et Alex-  
andre tu podras desta manera per-  
fumar en los sacrificios fechos a los  
dioses quando fueres señor de las  
tierras que producen estos olozes.  
mas agora debes ser mas mesura-  
do. Et desta causa Alexandre le e-  
scribio desta guisa. Et embiamos te  
abundancia de encienso y de myrrha  
por que debes de ser escaso con los  
dioses. Et traxeron le vna capeta: q  
ninguna otra pareçia ser mas costo-  
sa y mas guarnida entre las riqzas de  
Bario. y dlo q ende fue fallado q lo  
preguntar a los amigos q era lo q e-  
stimaua mas precioso. y q digna mēte  
se dexiesse mas loar. Et algunos mo-  
strarón que el vsar de la capeta era lo  
mas precioso. Et entonces dixo el.  
Et muy bi es q vsemos dlla e guar-  
dar dentro la flyada de homerio.  
Assuchos auctores d no poca se afir-  
má aqsto. Et si sō verdaderas las co-





fas que los Alexandrinos cuentan  
seguido a Eracle. yo diria que  
lhomero en la milicia no fue baldio  
ni tardio compañero y cõsejero de  
Alexandre. Ca auida ya en su poder  
Egypto pensaua alexandro de fundar  
nuevo la çibdad gaza y fazer la ma/  
gnifica y populosa: y renõbrar la de  
su nõbre. y para ello avia tomado  
grãd circuyto de suelo: quãto èlos ti/  
empos ate passados niçud maestro  
entre los q sabia dla arquitectura a/  
ria cõsejado mayor espacio. Et Alex/  
andre vio en su reposo vn marauil/  
loso sueño. Et vn varõ mucho cano  
y venerable gesto y cuerpo q le pa/  
reçia estouieffe ende delãte: y q le re/  
zaua los tales versos. Et allõ de de/  
sto hay vna ysla en el mar vndoso. la  
qual llamã pharo: cõtra las riberas  
de gypto. Et luego q del sueño se  
fue leuãtar Alexandre: vino a veer la  
ysla q en aq̃l tiẽpo estaua vn poco a  
riba dla entrada canopia: y agora  
por vn reparo de tierra y fabrica q  
alli se fizo es en tierra firme: y era co/  
mo angostura de espacio fecho a ma/  
nera de corona entre el rodeo de mar  
el qual espacio a todas pres del con/  
to no tiene egual su achura y el mar  
alli amortiguado a manera de lagũa  
faze de si vn puerto. Et Alexandre vista  
la natural disposiçõ deste lugar di/  
xo por çierto lhomero assi como en  
todas las otras cosas fue marauil/  
loso. tãbien fue muy sabio maestro  
de edificios. Et luego mando Alex/  
andre señalar la forma segũd la se/  
mejãca de aq̃l lugar. y falleçido pa/  
esto tierra blãca girarõ la seña en/  
la llanura del capõ negro cõ farina  
La q̃l seña dla linea assi fecha mas  
derecha mẽte figuraua la çibdad de  
dẽtro como a semejãca de vn ruedo  
de mato. Et mirãdo el rey la forma  
dla figura cõ soberana dlectaçõ lu/  
ego adẽsora començarõ bolar: y en/  
trar dẽtro de aq̃l circuyto desde el la/  
go ende çercano: y desde el rio anes  
en infinita muchedumbre: y de diuer

fas maneras de linajes: a manera  
de nube: de manera que no llegauan  
ala farina. Et questo aguero turbo  
mucho a Alexandre. Et pero los a/  
gozoros le amonestaron que touies/  
se buena esperança: diziendo: que el  
estableçeria alli vna çibdad. q seria  
muy feroçe criadora de diuersos em/  
bres. Et despues cometio el cargo  
dela obra a otros. y el fue a Jupiter  
lhamon: luengo caminor duro y lle/  
no de trabajo. mayor mente por do/  
blado peligro: por que la regiõ en e/  
l espacio de muchos dias es despobla/  
da a causa dela mēgua delas aguas  
y el otro peligro es que si a los q ca/  
minan por la llanura arenosa recre/  
se viento rezio de austro: o abrego  
segund acaesçio a los del exercito de  
cambise aquel viento por la llanura  
alça grandes mōtones de arena: de  
la manera que ouo cobierro y muer/  
to çinquẽta mill ombres. Et como  
quier que todos tenia aqueste pen/  
samiẽto: con todo no podia espãtar  
se Alexandre en lo que avia començã/  
do. La la fortuna era fauorable a sus  
empãs. y ella le administraua mas  
promptos esfuerços. y fasta acabar  
lo que avia de fazer era inuicible  
su animosa contiẽda. con que el no  
sola mente apremiãua a los enemi/  
gos: mas avn cõ violencia forceia/  
ua a los lugares y a los tiempos.  
Et en aq̃l camino en contra de los  
daños conseguio muchas cosas q/  
le ayudaron embiadas de Jupiter  
para cõfirmar ala postre sus oracu/  
los: tales que fazẽ añadida fe en al/  
guna manera a los oraculos. Et Zo/  
pamero que recreçio muchedum/  
bre de aguas y prolõgadas lluuias:  
embiadas por Jupiter para quitar  
el miedo dela sed: y para con la bu/  
medad apretar las arenas: y amoz/  
tigar las: y ya con esto apenũsca/  
das se leuantaua ayre mas puro:  
que soplaua suauemente. Et des/  
pues las guias perdiendo el tiẽpo  
dela sendas que estauan con la bu/  
medad confusas. ya que començã/  
uan a errar de manera q por no sa/  
ber se esparçia los cõpañeros. es çie/  
rto q apareçerõ cuervos q yua de/  
lante mostrãdo. los qles tãbien aten/  
dian a los postreros pa les enseñar  
el camino. Et lo q es mucho mas  
de marauillar: escriue Calisthene q  
los cuervos cõ sus cãtos y bozes de  
noche llamauã a los q se esparçian  
pa q tomassen ala huella del rastro.  
Et ya passado el desierto: quãdo fue  
entrado en el tẽplo. El prelado sacer/  
dote de hamõ de su parte le dio salud  
des como de padre y su hijo. Et qn/  
do le preguntõ si alguno de los mata/  
dores de padre auia escapado sin pe/  
na. el prelado le dixo q hablasse co/  
sas mas acordadas. pues q su pa/  
dre no era mortal. Et despues mu/  
dado el razonamiẽto le boluio a pre/  
guntar si era tomada vegaña de los  
matadores de philippo. y si a el era  
otorgado q possesse baro de su ma/  
no todos los mortales. Respõdio le  
el sacerdote: ser el oraculo diuinal:  
que le era aq̃llo otorgado y q alcan/  
çaria llenar vegaña de los q matarõ  
a philippo. Et por las tales respu/  
estas dio alexandre preciosas dadias  
pa el dios: y enriçio a los sacerdo/  
tes cõ dineros. Et estas son las co/  
sas q muchos escriptores recõtãrõ  
dela suerte de hamon. Et Alexan/  
dre escriuiẽdo a su madre dixo que  
el auia recibido algunas secretas a/  
deuinaças. las qles el a ella sola cõ/  
taria quãdo boluiesse. Et affirmã al/  
gunos quel sacerdote le saludo en  
lengua griega. Et halagueña mente  
le llamo pedion qriẽdo le llamar si/  
juelo por barbarismo. poniẽdo mal/  
la. n. por. s. pñiçio pedios. q es del  
hijo de Joue. y oyo lo de buen grado  
Alexandro: por ser el error buen agu/  
ero. Et desta causa se ouo de diuul/  
gar q̃l oraculo le auia llamado hijo  
de Joue. Et oyda la tal nueua por me/  
diana de Samon philosopho de E/  
gypto la ouo mas de apzobar segũd

cuẽta. Et qual dize que todos los  
ombres son de baro del poderio y se/  
ñorio de dios. y q tener pñcipados:  
o señorios es vna cosa diuina. Et y/  
en estas cosas solia mas aguda mē/  
te philosophar y disputar: razonan/  
do q dios es comun y muy buen pa/  
dre a todos los mortales: de los q/  
les particular mēte cada vno en su  
fio por adopçõ segũd lo afirmãua  
Et ya q alexandre tenia creydo q el  
era hijo de dios era mas demasiado  
cõtra los barbaros en se loar. Et pe/  
ro a los griegos fablaua en esto mas  
modesta y mesurada mēte saluo qn/  
do escriuiõ a los athenienses en fauor  
de Samo: diziendo assi. Et vosos di/  
libre tan noble çibdad como vos o/  
tros teneyis y recebistes del q enton/  
çes era seño: dlla: al qual llamauã  
mi padre: entendiendo lo por philip/  
po. Et despues fue ferido de vna sa/  
eta y padecia muy graues dolores q  
le atormentauan. Et dixo. Et dãm/  
gos: sin dubda las llagas de los mor/  
tales sparçẽ aquesta sangre y no es  
de los dioses. Et vna vez dio terrible  
sonido vn muy grand trueno: tal q  
fizo caer a tierra todos los q alli se  
fallaron: y dixo Anararco philoso/  
fo: que acaesçio ser alli presente.  
Et tu que eres engendrado de Ju/  
piter por ventura farias otra tal.  
Et esto dixo riẽdo alexandre. Et esto  
quiero como tu dizes espãtar a mis  
amigos. avn q menospreçias mis çe/  
nas: por q vees puestos en mi mesa  
peres: y no cabeças de satrapas: o  
gouernadores de prouinçias. Et  
dizen q Anararco vna vez embiãdo  
el rey vnos perexillos a Ephestion  
le dixo estas palabras como a mane/  
ra de menospreçio y de mote lastime/  
ro: ningund mayor fructo de plazẽ/  
teria alcançan que otros los varo/  
nes y lustres q por sus grandes tra/  
bajos y peligros y claras façañas  
pseguendo las empãs ninguna de/  
lectaçõ: o muy pequeña apeçian pa/  
sy. Et claro peçe por las cosas de suso





contadas: como pudo Alexandre no por soberuia o por abiltamieto: mas por opinion de grauedad sojuzgar a todos los otros. **C** Buelto en Egypto desde Phenicea quiso celebrar sacrificios y dias festiuales a los dioses. **C** Entóces fizo las cōtiēdas establecidas por costūbre: y juegos scenicos muy magnificos no solo la mēte por aparato: mas avn por los lidiātes. **C** Estos quiso anteponer los príncipes delos cyprios: por suerte segund q̄ en Athenas se tejan las tribus. **C** Contēdio se allí maranillosa y luzida mente por Iñicrocreonte de Salamina. y por Pafocrate de solio. **C** Lupo a estos que fuessen preferidos a los muy nobles representantes: o momos. **C** Pafocrate fauorecía a Athenodoro: y Alexandre con muy grāde estudio fauorecía a Iñicrocreonte Thessalo. y no quiso antes manifestar su intēto fasta que por todos quasi los votos fue declarado por vencedor Athenodoro. **C** Entónces yendo se de allí dixo q̄ el aprobaua a los iuezes: mas por no veer vencido al Thessalo dixo que quehiera aver perdido vna parte del reyno. **C** Despues quādo los Athenienses penaron a Athenodoro por que no se fallo en las fiestas de Dionysio: embio el a suplicar al rey que eieruiese en su fauor. **C** No lo quiso fazer. mas remitió le la pena. **C** A faziendo en el teatro Tyro fizo de Scarpheo algūos juegos graciosos y plazēteros mientra que rezaua la comedia eterio vn verso en que mostraua petición de diez talentos. **C** A riendo se dello Alexandre mando gelos dar. **C** Despues ebio embaradores Dario para redimir los captiuos. y traxeron letras del rey: en que se ofrecía dar diez mill talentos: y toda la Bessopotamia: y a su hija en matrimonio: y que le sería amigo y cōpañero. **C** A quādo estas cosas fuerō comunicadas entre los amigos dixo Parmenio. **C** Si yo fu

esse Alexandre acceptaria aquestas condiciones. **C** A replico Alexandre por hercules tābien las acceptaria yo si fuesse Parmenio. **C** Así q̄ Alexandre rescriuio a Dario que veniesse a el: y alcançaria del todas las otras de humanidad. **C** A si questo recusasse luego le yria buscar. **C** A luego le ouo de pesar del camino comenzado. La la muger de Dario a premiada del dolor del parto fenecio sus días. y no pudo dissimular la tristeza que dello ouo. por que le pareció aver perdido vna grande ocasión para manifestar su benignidad. **C** Fizo la enterrar cō muy magnificos gastos. **C** Elvia entre los castrados camareros dela Reyna q̄ en vno con ella fuerā captiuados vno nombrado Tyreo. El qual fuydo del real fue como volādo en vn cauallo a denunciar a Dario la muerte de su muger. **C** A Dario auida aq̄sta nueva despues que ouo plañido cō muchas lagrimas el fallecimieto: dixo. **C** O fortuna sin fe. pues cōtece agora q̄ la hermana del rey: y ella mesma su muger nō sola mēte en su vida estouiese captiua: mas avn muriese sin exequias reales. **C** A esto dixo Tyreo. **C** O mi rey seas cierto que en lo tocante alas exequias no tienes que acusar ala maluada fortuna delos Persas: q̄ faltasse algo dello q̄ es digno al estado real. **C** La mientra fue biua la Reyna Statyra y a su madre y alas dōzellas en ningund lugar les ha faltado el primer uso y splendor delas riquezas: y de todas otras cosas: saluo no poder mirar el amparo y vista de tu claridad. **C** Lo qual de nuevo podria restituyr orosinasdes. **C** Así ella muriēdo fue ajena de algund linaje de ornamentos. mas avn su fallecimieto hōraron las lagrimas delos enemigos. **C** A segund es terrible Alexandre en la batalla no menos es piadoso. despues de auida la victoria. **C** Oydas aquestas palabras Dario affligido

con el dolor y turbación del animo indigna mēte tomada sospecha del castrado le leuo ala ptemas secreta del pañello: y dixo le. **C** Si tu no eres mudado cōla sinestra fortuna. y dela vāderia Bacedonica. y si de verdad me llamas tu amo y señor: yote ruego y pido de gracia cōiurādo te por aq̄sta luz de sol: y por la real diestra: te manifiesto q̄ aq̄stos males por mi plañidos dela muerte de Statyra son muy pequeños: pues avn mientra era biua padeciamos males mucho mas miserables: por que affligio curta muy fiera a nra dignidad: q̄ allēde destos males avemos caydo en enemigo cruel y aspero. **C** La lo al quāto ala señal dela honestidad y dela castidad si te parece q̄ aq̄lvarō aya guardado con tan muchos honores la muger de su enemigo siēdo ella de edad entera. **C** A vn estava hablando Dario: q̄ndotyreo semilio a sus pies y con suplicas le rogo: q̄ otras meiores cosas dixesse. y q̄ no lastimasse a Alexandre con injurias. nin possesse mājilla o fealdad algūa q̄mazosa en su casta muger ya finada. por q̄ no parece q̄ rer se el pñar dela muy grāde consolacion en tal tiēpo y negocios affligidos. mas q̄ el auia topado cō el mas ventajoso y bondadoso vencedor q̄ jamas la natura ouiesse criado. Antes Alexandre era digno de admiraciō: por que auia manifestado mayor cōtinēcia cerca delas mugeres delos Persas: q̄ fortaleza cōtra los varones. **C** Así q̄ Tyreo jūta mente quiso cōfirmar todas estas cosas cō terrible juramento: y toda la otra modestia de alexandre. **C** Entónces Dario salio a los familiares y alcadas las manos al cielo: dizen que fizo la tal oraciō. **C** O dioses natales y reales pido vos cō pregarías: que me otorgueys: q̄ segund yo otro tiempo conseguí muy extendida bienauenturança: así la pueda restituyr a mis heroderos salua y

bastada de riquezas: de manera q̄ auida yo la victoria pueda pagar cō eigual merito las gracias que recebi de alexandre en la cuyta y defastre delos de mi casa. **C** A si aqueste tiēpo por yra delos dioses es fatal y otra cosa al cōtrario menaza pa q̄l señorio persico se aya de mudar: y descaer: yo vos ruego q̄ ninguno otro se asiente en la silla real de Tyro: saluo Alexandre. **C** Muchos historiadores fazen memoria que todo aq̄sto se dixo y se fizo desta guisa. **C** Alexandre despues de sujugada toda la tierra dētro de Eufrate: mouio su real cōtra Dario que aduzia cōsigo diezvezes cient mill varones. **C** En el medio tiempo le fue denunciado q̄ entre los guerreros q̄ con el militauā pasaua vna plazētera burla: q̄ los varones se auia pido en dos partes fazer juegos: y cada vna delas partes auia establecido sobre si vn capitán. y al vno dellos llamauā Alexandre: y al otro dario: y q̄ ya en juego auian lidiado en vno primero lançando se terrones y despues con los puños: y la cōtiēda era ya tan encendida entre ellos que ya muchos lançauan pedradas y se dauan a palos de manera q̄ nō los podía despartir. **C** Alexandre mando les: q̄ los capitanes solos peleassen vno contra otro. **C** Y el mesmo q̄so armar al q̄ se llamaua Alexandre: y philota a dario. **C** A inierō a pelear a vista de todo el exercito como vn aguero dello por venir. y fue la pelea muy agria entre ellos: y fue vencedor el q̄ llamauan Alexandre. **C** El qual recibio en don de Alexandre doze aldeas y el prouecho delas escuelas de Persia. **C** Estas cosas cuenta Eratostenes. **C** Desde fue cometida muy grāde batalla entre Alexandre y Dario: no segund algunos cuentan en Erbeles: si no en Bausamelis: el q̄l vocabulo significa la casa del camello. **C** La qual cala otro tiempo vn rey fuydo en vn dromedario delas ma





nos de los enemigos quiso allí edifi-  
car un camello. y pa q curassen dñ  
y pa la costa q en ello fiziesse qso cõ  
signar renta a los varones q en esto  
entendiã. C Escurecio la lña en el mes  
de Junio quãdo en atenas se comẽ  
cauã los mysterios C En la onzena  
noche despues desto vinierõ los ex-  
ercitos tã cerca q los vnos podian  
veer a los otros. C Bario touo sus  
cõpañias puestas en armas: y rode  
aua las cõ antorchas. C Alexandre  
mientras los sbacedones reposauã  
con Aristãdo aduino sacrificaua  
delante su tienda y mataua hostias a  
phebo. C Et assi los familiares d a  
lexandre de mayor edad: como Par-  
menion viẽdo q los mõtes todos en-  
tre Ithipate y gordemio to por el cã-  
po entremedio reluziã cõ las an-  
torchas y barchos: y q allẽde desto se  
sentia vna grita y grand reguzijo  
entre la muchedũbre dela gẽte que  
causaua terrible ruydo dñde los re-  
ales a manera de mar comouido de  
espãtosa tomẽta marauillarõ se de  
tãta muchedũbre: y comẽçaron fa-  
blar entresi: q se descubria vna grã-  
de y ardua fazienda: si ellos osassen  
en batalla cãpal pelear cõtra tã in-  
finita muchedũbre. C Et quando ya  
las çerimonias sacras fuerõ acaba-  
das llegarõ al rey: y amonestarõ le  
que diesse en los enemigos en tiẽpo  
dela noche. y que desta manera po-  
dria occultar la mayor pte del espã-  
to q podria recreçer en la pelea con  
las tinieblas. C Y el les dixo aqillo  
muy diuulgado. C Yo no aõdo a fur-  
tar la victoria. C Et aqstas palabras  
judgauan algunos por juveniles y  
muy vanas: pues q el en tã grãd pe-  
riglo de los negocios vsaua dezir re-  
moqtes C Otros pẽsauã q el orgul-  
leçido cõ esperãça y fiuça por entõ-  
çes a derechas aduinaua lo por ve-  
nir. y que no queria dar occasiõ al-  
guna a Bario: q si fuesse vçido de  
nuevo en cõfiança de pelear ponien-  
do escusacion dela noche y de las ti-

nieblas segund q la p̄mera batalla  
touo por escusacion los montes y el  
mar y las angosturas. Ithi entre tã-  
tas cõpañias como tenia Bario tan  
poderoso en armas en tã extendida  
tierra por mengua de ombres recu-  
saria la pelea: sino que en manife-  
sta lid con soberanas fuerças pelea-  
ria. y si fuesse vencido dende en ade-  
lante se le quitaria la esperãça y la  
ferocidad dñl animo C Quãdo ellos  
fuerõ dende p̄tidos el rey se boluio  
ala tienda a acostar: y contra su co-  
stumbre dizẽ q tan metido estouo en  
el sueño q los cabdillos se marauil-  
laron dello. y dixerõ al alua del dia  
que los guerreros militares curas-  
sen de sus cuerpos. y dende a poco  
por quel tiempo lo solicitaua entro  
Parmenion y puso se ante el lecho  
y por su nombre le llamo tres y qua-  
trovezes: y dizen q ya despierto le p̄-  
gũto desta mãera. C Dixo. C Que  
mal es este q pareçes no aver de pe-  
lear en grand batalla sino q ya eres  
vencido: pues seguro duermes cõ  
tan grãd sueño? C Entõçes Alexan-  
dro se sonrio. C No piẽsas tu q ave-  
mos vçido: y que ya deramos de p̄-  
seguir a Bario q por logares aspe-  
ros va recusando la pelea: C El si q  
Alexandre no sola mẽte ante la ba-  
talla mas avn en el mesmo arrisco y  
peligro della pudo declarar la grãd  
firmeza de su animo y su fiuça. La  
los caualleros battrianos arreme-  
tieron cõ grande impeto y con sobe-  
ranas fuerças y peleauã en la pun-  
ta sinestra dõde capitaneaua Par-  
menion con grãde embate y altera-  
cion. C Otro si sbazeo desde la az a  
uia embiado gente de cauallo para  
arremeter a los q qdauã en la guar-  
da del fardaje. C De guisa q Par-  
menion turbado de todas ptes ouo  
de embiar quien denunciãse a Alexã-  
dre: q si desde la p̄mera frente dela  
az no socurriessen luego varões fu-  
ertes a los postreros romperia los  
enemigos el vallado y robarian el

fardaje. C En el mesmo tiempo Alex-  
andre daua seña a los suyos para  
salir. y recebido el mẽsajero entõ-  
çes de Parmenio. dixo. que no sabia  
lo que dizia: nin estaua en su senti-  
do: y cõ la turbacion se olvidaua co-  
mo ellos vencedores auia de ganar  
las riquezas de los contrarios. y si fu-  
essen vçidos no tenian cuydado de  
fardaje nin de dinero nin de seruiẽ-  
tes. C Por ende no denẽ curar sino  
de que mãera fenezcã glorioza mẽte  
peleando con grande esfuerço. C Et  
dada aquesta respuesta a Parmeni-  
on puso se el capaçete y toda la otra  
armadura tenia ençima desde la tiẽ-  
da: donde se auia armado. primero  
de vn sayo Siciliano. despues vnã  
coçaca doble cobiertas de lienço:  
que auia tomado de los desposos de  
Isto. C Ellende desto tenia vna ca-  
pellina guarnida de plata pura que  
fue obrada por Theophilo: ençima  
del fierro que cobria la çeruiç. y la  
guarnicion era de perlas. C La es-  
pada era marauillosa assi en el tem-  
pre como en la ligereza: q le diera p̄-  
sentada el rey de Eypre: y quando  
entraua en peleas vsaua aproue-  
char se de aquella espada. y la insig-  
nia de sobre el capaçete era tã seña-  
lada que se deleytaua mas en la tra-  
er q en toda la otra armadura por  
ser obra del antiguo Elycon. y vsa-  
ua traer aqillo por la gloria dela cib-  
dad de Ithodes que le fuera dada: y  
quãdo peleaua se la ponia. C Otro  
si alexandre fasta que ordenaua las  
azes o amõstaua a los suyos: o les  
razonaua lo que fazer deuiessen o  
rodeasse la gente tomava otro ca-  
uallo. por que Bucephal estoniesse  
mas fresco para el trabajo dela ba-  
talla: pues era de edad crescida. C  
Ya quãdo fue tiempo de pelear tra-  
eron gelo y subio ençima muy pre-  
sto. y començo ayr y fizo su razona-  
miento primero a los Thessalos y a  
los griegos. C Los quales añadido  
esfuerço a sus animos vnos a otros

con grand grita dizian que arreme-  
tiesse a los Barbaros. C Entõçes  
Alexandre passo la lança ala man-  
sinestra: por fazer oracion a los dio-  
ses alçada la mano sinestra segund  
escriue Calisthenes. por que si dver-  
dad el fuesse hijo de Jupiter el ayu-  
dasse y añadiesse esfuerço a los su-  
yos C Yua ende el aduino Eristan-  
dro vestido de vna cobertura blãca  
y traya consigo vna corona de oro.  
y assi caualgando desde lexos se lle-  
go a Alexandre y mostro le comorn  
aguila andaua bolãdo en lo alto so-  
bre la cabeça de Alexandre. y cõ de-  
recha bolada se embatia cõtra los  
enemigos. C Et coneste aguero se  
añadio a todos mucha alegria y mu-  
cha esperança para vçer. C Por en-  
de los caualleros exhortando los  
vnos a los vtros entresi arremetie-  
ron corriendo contra los enemigos  
C Virias que la phalãge ondeaua.  
y los barbaros començaron a fuyr  
ante que arremetiesse del todo los  
de alexandre. los quales vçedores  
perseguieron a los que yuan fuyen-  
do. C Et Alexãdre se embatio ala az  
de medio do estaua Bario apretan-  
do contra los vencidos. y no le es-  
tar desde lexos: entre los mas espes-  
sos dñla esquadra real. y conosciõ le  
por la representacion tan luzida: viẽ-  
do a vn varon fermoso: y de grand  
persona y sobre vn carro çercado  
de compãia de caualleros resplã-  
decientes: que estauan enderredor  
del carro aparejados en az para re-  
çibir el rescuento de los aduertari-  
os. C Pero quãdo alexandre fue lle-  
gado cerca dñlos suvista les fue mas  
terrible quando se metio por medio  
dela muchedumbre de los que resis-  
tiã fasta los poner en fuyda. y a mu-  
chos dellos a causa del espanto que  
ouieron los pudo desbaratar y yr  
en fuyda. C Los mas fuertes del  
los fueron muertos: y cayeron allí  
en presençia de su rey: y vedauan q  
los otros no fuyessen. C El si quel  
D 2





montó de los muertos cerca a los cauallos. **C** Todas las cosas mas graues se guardaua pa que las viesse dario. **C** Ya era derribada la gente que el auia colocado pa defensa de su persona. y el carro en que el estava: era del todo inmovible. y non se podia cōtomar segund el grãde estrago de los muertos q̄ retenia las ruedas. y los cauallos q̄ se fallaua metidos entre tãtos cuerpos muertos: saltaua y turbaua al carretero. **C** En tanto ouo Dario de dexar el carro y segund dizẽ subio sobre una yegua parida y quiso saluar se fuyẽdo. y parecio q̄ no podiera escapar: si de nuevo los caualleros embiados por Parmenion no detouierã a alexandre. por q̄ avn embatiendo se grandes cōpañias en ningũd lugar los enemigos se rompiã. **C** Hay algunos que escriuierõ auer sido parmenion en aquella batalla floxo: y poco peleador: y le tacharõ por ello murmurando del: o por q̄ la osadia yua enflaq̄ciendo por vejez: o por q̄ segund cuẽta Calisthenes: auia por graue y inuidiosa la potẽcia de alexandre q̄ tanto crescia. **C** **C** desta causa enojado alexandre quiso dissimular su dolor a los sus guerreros: y fingio q̄rer q̄ se tempassen en la matança: y no insistiesen en el alcance. y como si la noche despartiera la batalla dio señal a recogida. y yendo el a ayudar a los q̄ de los suyos trabaua: supo en el camino como los enemigos del todo eran vencidos y puestos en fuyda. **C** Cree se quel fin desta batalla d̄ rayz pudo arrincar todo el imperio de los persas. **C** En tonçes fue llamado rey de Asia alexandre y hizo magnificos sacrificios con grãdes expẽsas. **C** repartio entre los amigos riq̄zas y casas y principados y avn q̄so vsar de muy grand munificencia a los griegos. escriuiẽdo q̄ todas las tyrantias pequesten: y que el queria ser restituydas todas las çibdades en liber-

rad. para q̄ biuiesse segund sus proprias leyes: y señalada mēte mado edificar la çibdad de los plateenses por q̄ sus padres otro tiẽpo se auia juntado a los griegos para amparar la libertad. **C** Otro si ebio grãde parte de los despojos en ytalial a los Crotoniatas por la gloria y honor d̄ phaylo abiuado y fuerte lidiador. **C** El qual en la guerra cōtra los medos desamparado a los griegos todos los ytalanos: fue por mar enuina su propria galea fasta la lamina: por comunicar de aq̄l peligro: d̄ manera que el guardaua y cūplia con soberão estudio y amistad todas las obras de la virtud. **C** Despũs desto alexandre fue entrar en la regiõ de los babilonios: y a todos los sometio baro de su poderio. **C** **C** maravillose en ver alli como en el campo de los Ebatanos auia un resquebrajo donde cõtinauamente salia fuego como de vna fuẽte. y no lexos de donde con grãde golpe de agua nasce el rio Naphtha: cuya agua es tã semejante a bitun: y tiene tan grand parecido con el fuego segund parece: q̄ antes que llegue a la flama solo con el resplendor de la lumbre suba encendiendo muchas vezes por medio del ayre. **C** **C** los barbaros queriẽdo mostrar la natural fuerça deste bitumẽ entrados por vna barrera de la via que yua a la posada del rey: roçaron la vn poco: y llegados a la posadera parte en la primeria de la noche pegarõ las antorchas a las gotas. y a penas erã las primeras gotas encendidas quando poco a poco fue cundiendo la flama: y cõpresteza antes q̄ del todo lo mirasse ya llegaua al fin de las postrimeras gotas. de guisa que la barrera d̄ todo se encendio. **C** **C** una cerca de alexandre vn Athenies nõbrado Athenophanes q̄ tenia cuydado de vntar y lauar el cuerpo del rey: y solia dar recreaciones a su animo cõ burlas y plazerias. **C** **C** este estando

con el rey dentro del baño vio avn truhan nõbrado stephano ombre de gesto para burlar del: pero cautaua muy suauemente. **C** **C** diro al rey **C** Quieres q̄ erpimẽtemos esta ventura en stephano. por q̄ si encendido no se podiere apagar avre de afirmar que su natural es resplandeciente y inexpugnable. **C** **C** esto muy presta mente se ofrecio el moço y escasa mēte le auia vntado y apogado la lumbre quando tã grãde flama le salio del cuerpo y tan grãde incendio fue leuãtado: q̄ de cierto se sabe como alexandre dudoso de lo q̄ fazer deuia ouo algund temor. **C** **C** si ende no estonierã muchos q̄ tenian vasijas de agua en las manos non le podieran socorrer antes q̄ la fuerça del fuego le ouiera todo cõprehendido. segund q̄ de todas ptes estava encendido el cuerpo del moço. assi que a penas cõ muy grãde trabajo se pudo apagar. **C** **C** yes cierto q̄ de donde adelante biuio enflaquecido de sus miembros. **C** **C** assi que muchos con razon salua la verdad de lo fabuloso: affirmã q̄ este betun es ponçonia aq̄lla con q̄ abedea segund escriuẽ en las tragedias ouo vntado la corona que el vulgo dize: y el mato. **C** **C** por q̄l fuego de su grado no salio saluo pegando le a escondidas la flama con muy presta llegada. **C** **C** es cierto q̄ induze rayos y llamas de fuego q̄ cunden lexos: y a los otros cuerpos tã sola mēte da lumbre y calor: y a otros que tienen vn humor grueso y perpetuo induze sequedad que inspira de llos. **C** **C** y estos tales recogido el feruor mudã ayna la materia. **C** **C** hay dubda de la generaciõ deste betume fimalãres la flama salida cūda por lo humedo: pues que tiene natura gruesa y engendradora de fuego segund la tierra donde sale. **C** **C** la babilonia es muy llena de vapores: tãto que muchas vezes los granos d̄ ordio: o çenada puestos en tierra luego broren arriba. como si aquellos

logares hinchados de vna flaqueza tengan aquel impulso para salir arriba. **C** **C** los moradores de aq̄lla tierra en tiempo del estio se acuestan a dormir prolongados sueños sobre odres llenos de agua. **C** **C** tharpalo a quien quedaua el cargo de reparar y polir aquella çibdad quiso adomar cõ arbozillos los passeadores para el rey y para los griegos. **C** **C** todos los otros arbores que hizo ende plantar prendieron y cresçieron. sola la yedra nõca pudo prender en aquella tierra. La qual luego la secoua: por que no sufria aquella temprança: siendo la region feruiente de calor: y la yedra a miga de logares frios. **C** **C** por ventura seran los lectores menos importunos en tachar a questas narraciones entrepuestas: pues que se hacen con temprança. **C** **C** alexandre quando ouo sojogado a susas tomo de la casa del rey quarenta mill talentos de moneda y muy preciosos atamos cuyo numero no se podria por entero explicar. **C** **C** escriuen que alli fueron fallados cinquẽta mill talentos de valor de purpura bermionica. y desde dozientos años que alli estaua la purpura siempre guardaua el color que touiera quando era nueva y estaua en su reziete flor. **C** **C** desto dicen ser causa: por que los tintores de la purpura quermesi fazẽ la tintura cõ miel: y los que la tiñen blanca la fazen con olio blãco. **C** **C** y en estas tinturas que tienen egual tiempo ve se el splendor puro y luziente. **C** **C** cuenta Dinon que aquellos reyes solian fazer que se traxesse agua del Nilo y del Danubio: y solian la guardar en gaza por mostrar en esto la grandeza de su reyno: por que pareçiesse señores de todas las cosas. **C** **C** de donde no pudiendo alexandre entrar en los terminos de persia: assi por la aspereza de los logares como por tener su estancia en las fronteras: muy abi-





uados varones de los Persas: que vedaua la entrada. despues que dario fuyera: ouo de fallar vna guia que le introduxesse en Persia por vna pequena y angosta entrada. C El que era ombre que partici- pava de dos naciones. C El padre era de Lycia: y la madre de Persia. C Del qual avn mienra Alexandre era mochocho auia pithia ante dicho vn oraculo: que seria Lycio el q guiasse a alexandro para entrar en Persia. C Elli despues de apodera- do de los legares: segund escriuen priedio y fizo matar muchos ombres los quales fueron muertos por su mandado: pensando que assi cuplia a su empzela. C En aquella letra fa- ze mencion de quanto dinero supo aver se fallado en susas. lo qual fue tanto que para lo leuar dende y pa- ra las otras albasas fueron mene- ster diez mill yuntas de mulos y cin- co mill camellos. C Despues mira- da la grande estatua de xerxe que la muchedumbre de los que entraró de golpe en la casa real auia dnostada mente derribado: detono se Alexan- dre cabe ella. C Como si fuera bino le començo fablar. C Por vntura cre- erias que por la yda que feziste con- tra grecia te dexaremos derribado o que te alcaramos del suelo por la grandeza de tu animo y por las o- tras virtudes tuyas. C Dicho aq- sto touo luego silencio y pensoso se partio dende. C Despues queriendo que los guerreros militares curas- sen d sus cuerpos: pues era tiempo de ynuerno detono se alli qtro me- ses. C Y estando la primer vez Alex- andre sentado de baxo de vna bo- ueda d oro de la silla real: Demara- tho Corinthio que le era mucho affe- cionado en amor y auia sido amigo del padre començo lançar lagrimas de vejes: y dicen que le fablo en esta guisa. C De quando grand delecta- cion son agora privados los Grie- gos que antes sperauan veer senta-

do en el throno de Dario a Alexan- dro: por q ya ha expirado la tal de- lectacion. C Desdende para yr tras Dario en burla fizo dar larga men- te del vino a los amigos. C Eneste gasajado interuinieron mugeres al- li llamadas por sus amantes. entre las quales fue Thays muy famosa ramera natural de Athenas. Ella qual despues touo por maceba pro- lemeo siendo rey. C Entonce Alexan- dro la quiso loar dulce mente: y bur- lando: la balagana cõ la mano: y mi- entra que duraua la colacion: vino a razonar con el. y como quier que declarasse la vsança y costumbre de su patria pero no era de animo fe- minil. C Et dixo le: que de los traba- jos que sufriera caminando por A- sia: aquel dia auia recebido muy a- gradable fructo: por fallar se detro de los muy soberbios palacios de los Persas en tan delicado combi- te. mas si ella por su mano encendi- esse por gasajado la casa del rey q otro tiempo posiera fuego a sus a- thenas mucho mayor delectacion cõ seguiria. C Et luego avista de alexan- dre ella encendio vna hacha: para q se divulgasse que las sembradas ydas en compania del exercito de alexan- dre tomauan mayor vengaca de los persas por grecia: que los antiguos cabdillos de las companias mariti- mas y terrestres anian tomado. C Dichas aquestas palabras leuã to se estuendo y reguzijo plazente- ro: y erbotando los companeros para la fazaña tan grande salio alex- andre a lo veer: y yua delante coro- nado cõ vna hacha en la mão. C To- dos los otros con grita: y estuendo demasiado le seguian y yuan en de- rredor del cõtozando la casa y en- cendiendo la. C Et quando los Ma- cedones lo sentieron corrieron alla muy alegres cõ sus hachas. C Por que esperauan que alexandre ya bol- uia a entender en los negocios de la patria: y que no deuia dende en ade-

lante tener conuersacion con los bar- baros: y que desta causa ponía fue- go a los palacios. C Thays quien fa- ga memoria que estas cosas se fizie- ron sin lo mandar el rey: y que fue- go mostro pesar le dello: y mando a pagar el fuego. C Et siendo Alexan- dre natural mence muy dadiuoso: con su prosperidad crecía la fran- queza mienra mas el imperio se a- crecetaua. C Auia en sus dadiuas grande alegria. la qual puede fazer mas agradables los beneficios. C Et dixo dire pocas cosas: avn que señaladas: que sera assaz fazer de- llas memoria. C El capitán de los d- peovia traxo le la cabeza de vn ene- migo que por su mano auia muerto y mostrando gela: dixo el rey. C Et costumbramos dar en galardón des- tas cosas tales vn vaso d oro. y aña- dio Alexandre riendo vaso que sea vazio. pero yo te le quiero propinar lleno d vino. C Vno de los Ma- cedones aguzaua vn mulo cargado de oro: y por quel mulo venia cansado començo el a leuar el oro: y vio Alex- andre como la carga le apremia. y conoscienda la causa y visto quel om- bre lo queria poner en tierra dixo le por que no te fatigues en mas luen- go camino lieua lo a tu tienda para ty. C Mostraua se mas triste a los q recusauan las dadiuas que a los q las acceptauan. C El escriuiendo a Phocion Athenies en su letra le cer- tificaua: que el dende en adelante no le estimaria ser su amigo si recusaf- se sus pequenitos dões. C El vn ma- cebo nombrado Serapion que auia jugado cõsil ala pelota: por que nõ le quiso demandar cosa alguna: no gela dio: y despues jugando Sera- pion: y echada la pelota a otros. C Dixo el rey nõ la echas a mi: Res- pondio Serapion. nõ la demandas. C Otro se desto alexandre: dio le ma- yores cosas. C Vn varon nombra- do ptheas era sin dubda donoso: y no desgraciado en las colaciones de

los combites. C Vno del Alexandre algund enojo segund parecia: y des- pues que los amigos ouieron roga- do por el: tambien el con lagrimas dixo que le restituysse en su gracia y quando Alexandre gelo otorgo di- xo ptheas. C Ba me alguna pte- da de la primer fe. C Entonce man- do le dar luego cinco talentos. C Quã- tas y quando muchas y largas fa- cultades y beneficios de franqueza Alexandre repartio entre sus fami- liares: y entre los que tenia pa guar- da d su cuerpo declara lo vna episto- la que le embio Olympiade: dizien- do. C En otra manera daras bene- ficios a tus amigos empleando los con splendor de gloria. mas agora fazes a todos los reyes tus egua- les. y por los llegar mucho a tu a- mistad: dhas a ti mesmo solo o mas baxo en compania. C Y escriuiendo muchas vezes las seiciantes co- sas olympiade guardaua Alexan- dre las letras escõdidas: salvo vna vez: que fallo vna de ellas abierta co- mo acaesce: Ephestio: y leyó la. y no gelo vedo alli en publico: mas quito se Alexandre el sello del dedo: y pu- so gelo en la boca. C Entre los prin- cipales de Dario era de muy erten- dida dignidad Abazeo. C Et Alexan- dre añadio la gouernacion de otra p- uincia al fijo deste Abazeo allende d otra que primero tenia. y el mance- bo esquiando se de la recebir dixo. C Abi rey. solia aver vn solo Dario. Et tu feziste muchos Alexandros. Parmenio quiso apropiari a sy la casa de Bagoy. donde cuentan que ouo fallado de lo robado en susas ve- stiduras de valor de mill talentos. y escriuio a antipatro amonestando le que possesse señalada y muy nue- na guarda en su cuerpo: por que le vrdian assechanças. C Alexandre em- bio muchos dones a su madre. y por sus letras vedaua le que no se entre- metiesse mucho en negociar: nin en cosas de la guerra. C Et como quier





que ella mas graue mente le incre-  
passe sofria lo el con animo equal.  
C Una vez acaescio que leyese vna  
epistola que antipatro escriuia muy  
prolixa contra la madre. C Dixo Al-  
lexandre que Antipatro no mostra  
ua saber: como vna lagrimilla dela  
madre desfaria innumerables epi-  
stolas. C Despues vio q los suyos  
se dauan mucho a delicadeses 7 a  
dañosas prouocaciones disoluen-  
do se del todo con vida muy costosa  
C A destos vno era Teyo: que pa-  
ra yr mirar el Egipto leuaua en las  
suelas delas chinelas puestas cla-  
uos de plata: 7 q embiaua muchos  
camellos a leonato desde Egipto  
fasta donde estava cargados de pol-  
uo para allanar los gymnasios: o  
logares en que se prouauan juegos  
de fuerças. C Philota quando auia  
de yr a montar por espacio de cient  
stadios que son doze millas 7 me-  
dia: fazia poner tiendas doradas 7  
muy ricas 7 barracas para vender  
vino 7 vianda 7 boticas para tomar  
muchas vnturas de preciosos olo-  
res: 7 para lauar se 7 camareros  
que vsauan de aquellos vnguentos  
quasi como si fuesse olio 7 otros vn-  
tados que leuaua consigo. C Por  
ende fizo los a todos venir ante si.  
C A segund la costumbre delos phi-  
losophos benigna mente los repre-  
hendio amonestando les desta ma-  
nera. C Dixo les que se marauilla-  
ua como no touiesse en memoria  
tantas batallas 7 tan terribles co-  
mo las acaescidas. pues que los vñ-  
gedores muy mas blanda mēte dor-  
mian que solian fazer los vencidos.  
C que no mirauan como equalauā  
sus costumbres alas delos persas.  
La amar las riquezas era cosa ser-  
uil: segund que era principal reale-  
za emplear se en grandes trabajos.  
y en q manera alguno curaria bien  
de su cauallo: o exercitaria la lanca  
o se cobzaria el capaçete: quādo por

dejar lo acostumbraado avn no to-  
casse con sus manos su muy ama-  
do cuerpo: puede ser que vos otros  
no sepays ser el fin de la victoria: q  
no mostremos auer traspasado en  
nos otros las costūbres delos ene-  
migos 7 sus obras? C Assi que Al-  
lexandre desta manera los inflama-  
ua mas ala virtud: por que se mo-  
straua ventajoso a todos los otros  
en los trabajos dela milicia 7 de la  
caça: y en sufrir los males. C Elcaef-  
cio que Alexandre ouo de derribar  
vn leon de muy crescida grandeza.  
C Estaua ende a caso pñente vn em-  
barador delos Spartanos: el qual  
dixo. C Por Hercules puedo jurar  
o Alexandre: que assi lidiaste con el  
leon: como por aver el imperio: y es  
fermosa cosa lo que fiziste. C De la  
tal monteria puso ymagines de me-  
tal Crathero en Belpbos. C Eluia  
en la monteria canes 7 Alexandre  
arremetio al leon. 7 Crathero le de-  
tenia. Desto vna pte esculpio Ihyssi-  
po: 7 otra parte Laochare. C Del-  
ta manera Alexandre por se exerci-  
tar junta mente en trabajos: 7 inci-  
tar los suyos ala virtud se ponía a  
muchos peligros. 7 sus amigos ya  
altiuos por tener muchas riquezas  
dauan se mas a deleytes 7 ociosí-  
dad 7 de mal grado sofrian tan lue-  
gas peregrinaciones militares: a-  
uiendo las por enojosas. C Onde  
procedia que prorumpiesse en in-  
juriosas 7 desonestas palabras. las  
qles el sofria por vna abūdadia de  
māsedūbre cō modestia 7 cōuersaçiō  
amigable como entre cōpañeros. 7  
afirmaua ser realza: si mas fiziesse  
buenas obras: a aqllōs d qen se auia  
oydo malas murmuraciones. Las co-  
sas q el como peqñitas fizo a sus a-  
migos peçierō muestras d muy grād  
beniuolēcia 7 d honor. C A dñtas ta-  
les abasta q recuēte pocas. C Siēdo  
Peucestas llagado de vna mordedu-  
ra de osso: dixo lo a otros 7 non lo

descobrio a Alexandre. el qual le e-  
scriuio sobre ello muchas querias:  
en que le dixo. C Si quier agora me  
escriue como te va. 7 si alguno d tus  
compañeros te ouo desamparado  
en el tiempo del peligro: por que pa-  
gue las penas deuidas. C Escriuio  
a Ephestion que estava absente pa-  
ra fazer algunos negocios de guer-  
ra: que mientras el 7 algunos otros  
burlando acosauan a Ichneumone  
ouo de topar Crathero con la punta  
del dardo de perdica: 7 recibio vna  
ferida en el muslo. C Oyendo Alexā  
do como Peucesta de vna su enfer-  
medad era restituído en la primera  
sanidad escriuio a Alexippo medico  
dando le grandes gracias por que le  
avia medicado. C Estaua Crathero  
muy enfermo a causa de vn sueño 7  
fizo por el Alexandre algunos sacri-  
ficios: 7 amonesto le que fiziesse el o-  
tro tanto. C con solitud de su ani-  
mo escriuio muchas cosas al medi-  
co Pausania que aparejaua Elebo-  
ro: o verdegambre para Crathero.  
7 amonesto le que touiesse cuydado  
de que manera le diesse aquel reme-  
dio. Touo presos en cadenas a Effi-  
alte 7 a Lyso que auian denuncia-  
do primero la fuyda de Arpalō: di-  
ziendo que ellos auian hablado co-  
sas falsas de aquel varon. 7 despūs  
alos que estauan enfermos 7 traba-  
jados de vejez dio les licencia para  
yr se. y Euriloco egeo escriuio se en  
el memorial entre los enfermos. C  
quando se supo que ninguna enfer-  
medad tenia: ouo de confessar que  
le tenia preso el amor de Thelesippa  
7 dixo que la querria acompañar  
fasta la mar: pues que se yua ella de-  
de. C Pregunto Alexandre de que  
condiçion era aquella fembra. supo  
como era vna ramera libre. assi que  
le dixo. C Euriloco tu tienes cō-  
pañeros en amar a esta. porēde vee  
si la puedes conuençer por dadiuas  
o por palabras para q permanezca

pues que afirmas que es hija d mu-  
ger libre. C Es ligitō que muchas  
vezes tengamos a este varon en ad-  
miracion grande: que a causa d sus  
amigos por cosas semejantes pusi-  
esse cuydosa diligēcia: 7 avn escri-  
uiesse epistolas: segund que fizo ene-  
sto. C Eluia se fuydo en Licia vn  
moço de Seleuco: 7 mado lo buscar  
con mucha diligēcia. C Quiso loar  
mucho a Peucesta: por que prendio  
a Ithicon sieruo de Crathero. El q  
sieruo se avia metido en vn Elylo o  
templo de seguridad. 7 sobre aque-  
sto escriuio a Megabiro: que si ser  
pudiesse lo soficasse para fazer le sa-  
lir del templo. 7 le tomasse. pero nū-  
ca le fiziesse fuerça dentro dela casa  
sagrada. C En el comienço estava  
judgando Alexandro en causas ca-  
pitales: 7 mientras quel accusador o  
raua solia tener el con la vna mano  
cerrada la otra oreja. por que aquel  
la pareciesse estar guardada para  
el reo como ajena de toda calunia.  
C Despues andando el tiempo mu-  
cho se ensañaua en oyr accusacio-  
nes falsas avn que fuessen verifami-  
les. mayor mente oyendo que del di-  
fessen mal tanto que salia de senti-  
do como enconado de cruz: 7 que  
no podia reçeber ruego: por que an-  
teponia la gloria ala vida 7 al impe-  
rio. C Despues aviendo la terçe-  
ra vez de pelear en batalla contra  
Bario monio su real: 7 traxeron  
le nueua que Bello prendiera a Ba-  
rio. C y entonçe allende dela paga  
del sueldo dio alos Thessalos dos  
mill talentos de gracia: y embio los  
a sus casas. C El en yr tras Bario  
en los caminos que fizo muy aspe-  
ros 7 muy luengos que duraron on-  
ze dias ouo de caminar a cauallo  
tres mill 7 dozientos estadios que  
son quatrocientas millas. 7 fiziera  
trabajar a todo el exercito señalada-  
mente por caminar por logares  
mēguados de aguas. y en el camino





recibieron a Alexandro vnas compañías de Macedones que trayan mulos cō odres llenos de agua del río. 7 vierō que passado ya el medio día Alexandro estaua trabajado cōla sed. 7 traxerō le luego vn capaçete lleno de agua: El les hizo pregūta: q̄ para q̄n trayā aq̄lla agua. respondierō que para sus hijos. pero q̄ si para ellos faltasse avn que perdimos nuestras vidas cō tāto que tu biuas: quedar nos ha facultad para engendrar otros. C̄ Quando ei ouo oydo estas palabras tomo el capaçete en las manos 7 mirādo a los caualleros que estauan en derredor del abaxo la cabeça: 7 puso los ojos en el agua: 7 nōla quiso beuer. 7 loados los varones que gela dierō: dixō: si yo solo lo beniesse: aquestos se entristecerā. 7 quando los caualleros mirārō su cōtinencia 7 grandeza de animo todos a bozes cō grande esperanza dixerō que deuiā yr a delāte 7 començarō a aguijar los caualleros afirmando que ellos no padeciā trabajo nin pēsān ser sometidos ala mortalidad miētra que touiessen presente tal rey. C̄ El si q̄ todos egual mēte fuerō solícitos: 7 mostrārō p̄p̄ritud d̄ sus animos. C̄ Otro si segund cuentā sola mente sesenta varones entrarō en el real d̄ Bario ya rōpido. los quales pisauā sobre mucho oro 7 plata. 7 no se curauan avn q̄ topassen con muchos moçachos 7 mugeres 7 carros que alli auian quedado. 7 sola mēte entēdian en yr tras los principales varōes q̄ yuā fuyēdo: especial mēte en pos de Bario. C̄ Et fallaron a Bario ferido de muchas llagas: y echado en vn carretón: que quasi ya expiraua con todo estaua beuiendo agua fria que le daua Polistrato. 7 dizia le Bario: quiē quier que tu seas entre los ombres digo te: que aqueste linaje postrimero d̄ toda tribulaciō me acasce: que no te puedo dar dignas grācias por tan grand benefi-

cio como me feziste. pero de te lo Alexandre. Et los dioses le den galardō por la humanidad 7 clemencia que el quiso vsar tan llena cō mi madre 7 con mi muger: 7 hijos. 7 dar le has aquesta prenda que recibes de mi mano diestra: para que gela des tu a el. C̄ Acabado de dezir aquesto mientras que tenia por la mano a Polistrato fue desamparado Bario d̄ la vida. C̄ Llego dende a poco Alexandre: 7 no pudo dissimular la crueza del dolor que sufria muy grāde por su cayda. 7 quito se dençima el manto 7 puso le sobre el cuerpo d̄ Bario para le hōrrar. 7 ala postre ouo en su poder a Besso. 7 hizo que perçiesse con muy graues tormentos. los quales llamaua disphēdomena: los quales tormentos eran desta manera. C̄ Fazian encozuar en vno grandes 7 altos arbores. 7 atauan las partes del cuerpo: vnas a los vnos 7 otras a los otros. 7 adesoza soltauan la dobladura de los arbores encozuidos para que se despedaçasse los miēbros leuados a dos partes. C̄ Despues hizo adornar el cuerpo de Bario cō insignias reales. 7 mādolo leuassen a su madre. 7 reto uo consigo a su hermano Eratze: recebido con grand familiaridad. C̄ Desde ende fue el con las compañías mas rezias 7 sometio a l̄hircania. 7 vio alli vn seno de mar no menor que el mar pontico 7 mas dulce que todos los otros mares. 7 quando deste pielago no pudo comprehendēder certedumbre alguna vino en pēsar: que fuesse vna parte de la palud Meotye. C̄ Pero la verdad desto pareçe no ser encobierta a los naturales. C̄ Los quales mucho antes de aquella expediçion de Alexandre fizieron memoria quel mar l̄hircano llamado Caspio vno d̄ los q̄tro fines del oceano exterior q̄ c̄trā en l̄ mediterraneo: es mas cercano al borea. C̄ Siēdo alli alexandro sin q̄ lo tal se temiesse algūos barbaros dierō elos

pensadores de los caualleros: 7 sacaron del establo a bucephalo. C̄ Lo qual el sofrío de tan mal grado que por p̄regonero les hizo d̄nunciar q̄ si luego no restituyessē el cauallo fariā d̄ gollar todos sus hijos: 7 sin tardança traxerō el cauallo. y entregaron todas las cibdades en su poderio. C̄ y el fablo les benigna mente 7 dio les galardones por el cauallo tomado 7 restituydo. C̄ Desde de mo uio su real para yr en Parthia. 7 allí entēdiēdo en descāso vestio primero cobertura barbara: o por que pareçiesse aprouar sus leyes: 7 atraer los a su amistad por via de costumbre. pues q̄ para amāsar las volūtas des de los ombres vale muy mucho la costūbre de los vsos 7 trajes de la patria. o por tentar con esto los animos de los Macedones. a los q̄les cōtendia poco a poco acostūbrar pa q̄ menospreciassen los establecimientos de su patria. 7 para q̄ sofríessen con mayor modestia: q̄ el fuesse adorado. C̄ Pero con todo el nunca pudo acabar cōfigo q̄ tomasse la cobertura de los medos q̄ es mucho barbara. 7 muy ajena de su volūdad. 7 siempre q̄so repudiar las anaxyridas. y el c̄dino 7 la tiara. mas quiso temprar vn habito de vestir mediano entre el traje persico 7 medo. 7 vsar desto muy cōuenible mēte: por que el vn traje era mas alegre que el otro. y el otro era mas angosto. C̄ El si q̄ de aq̄l q̄so vsar en el ayuntamiento de los barbaros: y en casa entre los sus eguales. 7 dende en adelante en diuersos logares: o quando yua caualgando: o quando se ponía a judgar queria que le mirassen vestido con aq̄l traje d̄ ropa. C̄ Et como q̄er q̄ a los Macedones era triste vista. los otros q̄ cōsiderauā su virtud auian lo en admiraciō: algunas cosas destas estimauā q̄ se deuiessen atribuyr 7 cōceder a su delectacion 7 gloria. C̄ y el avn q̄ entōçe fuera ferido cō vna saeta en la pier-

na de la qual ferida ouo de caer: 7 o trosi fue ferido de vna piedra en el cuello tā graue mēte q̄le hizo p̄der por entōces la vista d̄ los ojos: no quiso por todo aq̄sto popar se. antes toda via era el p̄mero q̄ ante los otros cō mayor osadia començaua entrar en los peligros. C̄ Et passado el río d̄ Terarte: q̄ el pensaua ser el thany: rōpio a los Scythas: 7 p̄seguió los en la fuyda fasta por espacio de cient estadios: 7 no los pudo mas adelante p̄seguir por q̄ gelo vedaua el flujo del viētre. muchos cuentā q̄ allí salio a el vna amazona. 7 de estos los q̄ lo escriuē sō Litarcho 7 Policrito 7 Dnerycrito 7 Antigne 7 hyfros. C̄ Mas Aristobolo 7 Chares l̄hsangeleo 7 Ptolemeo 7 Antide 7 Philon thebano 7 Philippo l̄hsangeleo: 7 allēde de estos hecatheo: y Ererico 7 philippo Calcidente: 7 Duris Samio escriuē q̄ aq̄sto fue fingido. C̄ Et parece q̄ Alexandre d̄re testimonio de lo q̄ ellos dicen. por que escriuēdo el a Antipatro todo lo acaescido dize q̄l rey de los Scythas avia cōsīl desposado su hija. 7 allí ninguna memoria hizo de la Amazona. C̄ Et despues andādo el tiempo quando reynaua l̄ysimacho reboluia Dnerycrito el quarto libro en que estaua escrito lo de aquella amazona. C̄ cuentan que l̄ysimacho sonziēdo se vn poco d̄ro: yo por cierto ende estaua presente. C̄ El esto quien quiesse de fe: o la niegue. La ninguna menor admiraciō: o mayor temeros de Alexandre. C̄ El qual temiēdo q̄ los Macedones se enojassen para adelante del exercicio militar: 7 lo recusassen quiso dexar toda la otra muchedumbre: y el reto uo consigo la flor de las compañías fasta veynte mill peones 7 tres mill de cauallo: 7 fue se a l̄hircania. 7 fecho ende vn razonamiento publico d̄ro que se les mostraua como en sueño denunciado desta guisa. C̄ Que si nos partieremos de Asia tā sola mē-





te dexando los negocios en perturbacion. faran los barbaros arremetida contra nos otros luego como contra mugeres. **C** Por ende si alguno tiene cobdicia de yr se: dixo que se fuesse: toda via prometiendo a los amigos que conel quiesse continuar la empresa: y sufrir el trabajo que el someteria por fuerza toda la redondez dela tierra al imperio de los **Macedones**. **C** Estas cosas fueron por el escriptas a **Antipatro** por estos mismos vocablos. **C** E allende desto dizen que todos los guerreros militares a bozes respondieron que de grado le seguirian a todas las partes que el los aduxesse. y estos quando ouieron comprehendido enel animo la intencion de **Alexandre** toda la otra compania de grado le seguio. **C** Desdende el quiso remedar el traje y manera de venir de los de aquellas tierras aqñstadas por los atraer mansa mente a las costumbres de los **Macedones** pensando que con su temprada comunicacion mas ligera mente por amistad que por fuerza conseguiria el imperio. mayor mente siendo tan leños. **C** Por ende escogio treinta mill mochachos: y hizo les enseñar letras griegas y mando les vsar armas ala costumbre **Macedonica**. y para todo aquesto les instituyo muchos maestros. **C** Puso grande amor a **Korane** muger de muy vistosa fermosura despues quela ouo visto antes en vn combite. Lo qual parecio ser mucho prouechoso alo que propusiera. para el bien de los negocios. por que su matrimonio dio mayor esperanza a los barbaros para se juntar mucho en fe y en amistad con **Alexandre**. **C** El qual en este matrimonio guardo tanta castidad: qñ vencido del amor de aquella sola fèbra no quiso llegar a ella sino despues de fechas todas las ceremonias matrimoniales con solene costumbre. **C** Esprouando la tal moderacion

su soberano amigo **Ephestion**: parecio le que deniesse vsar **Alexandre** de eguales atavios como la gente de aquella tierra. **C** **Cratbero** contedia: que retomiesse las costumbres de la patria. **C** **El** que **Alexandre** quando entendia en dar razon de derecho a las gente daua sus respuestas a los barbaros por mediania de **Ephestion**. y a los griegos y **Macedones** por mediania de **Cratbero**. **C** E amando muy mucho a **Ephestion**: honrra ua tambien a **Cratbero**. y al vno solia llamar **Alexandro**: y al otro tenia en estima de vno de los amigos. **C** Por ende entre si ellos temian sus diferencias contenciosas. y muchas vezes rifaua el vno conel otro. **C** De manera que ya vnavez en tierra de **India** sacadas las espadas comenzaron venir alas manos: y creyendo amigos de ambas las partes para ayudar a cada qual de los interuino muy presta mente **Alexandre**. y reprehendio aspera mente a **Ephestion** diziendo le publicamente muchos males. y llamando le de mal coracon y loco: pues que no entendia que quitado a parte **Alexandre** el no valia cosa. y secreta mente apartado de alli dixo a **Cratbero** muy asperos denuessos. **C** Esta manera concordados ambos hizo testigos a los dioses con confirmacion de juramento que el los faria ser muy amigos de todos los ombres si esto uiesse en amor mas si dende adelante sentiesse que barajassen el mataria a ambos o alo menos al que començasse la question. **C** Por ende ellos despues nin en juego nin en veras segund dizen nunca dixeran ofizieron acometida entre si de discordia. **C** Era hijo de **Parmenion** **Philota** varon de muy crescida dignidad entre los **Macedones**. por ser estimado muy fuerte y muy valiente y dadiuoso y benigno quanto ninguno otro despues de **Alexandre**. **C** Pidio le vno de sus familiares dize

ros: y el mado gelos dar. y el despuesero dixo qñ no los tenia: dixo le **Philota**. **C** Como tu no tienes vasos de plata no tienes vestiduras? **C** Con coracon altiuo y con grandeza de riquezas y con atavios de su cuerpo y algunas maneras de venir se auia de manera qñ allende dela costumbre de ombres priuados causaua quele desamassen: tanto qñ por vna muestra de altiuuez de animo. y por vn andamio en se passar pomposa y desabrida mente. assi qñ todos se desagradauan dello ouo de contraer grande sospecha y inuidia. **C** E desta causa cuentan qñ algunas vezes le dixo **Parmenion**. **C** Deues tu ser algund poco menos bueno qñ yo. **C** Otro si aqñste **Phylotas** antes desto. auia venido a **Alexandre** en sospecha. La despues de ser vecino de **Bario** en **Cilicia** y fecho el robo de **Damasco** siendo traydos al real de **Alexandre** muchos cuerpos de captiuos supo se como vna sierua natural de **Phydnea** de muy fermoso gesto nozbrada **Antigone** veniera a mano de **Philotas**. **C** despues de vna fiesta de grand combite mietra qñ estaua beuiendo comego el mançebo en presencia dela amiga entre muchas cosas familiares mente dichas fablar presunciones alabanciosas de magnificas fazañas algund tanto con mayor libertad delo qñ deniera mostrado qñ qual quier cosa fasta entonce señalada y loable mente fecha. fuera obrada por el o por su padre. y qñ **Alexandre** al qual muchas vezes el solia llamar macebillo por ellos auia alcançado el nombre de rey. **C** Dixo todo aqñsto aqñlla muger a otro su amante: y aqñlo dixo a otro segund acaeece tanto que lo ouo de saber **Cratbero**. **C** El qñ hizo qñla muger veniesse a **Alexandre**. y quando ouo oydo su relacion mado le qñ continuasse su conuersacion con **Philota**. y le notificasse todo lo qñ del podiesse sofocar. **C** No sabiedo **Philotas** cosa alguna destas assechucas

contra el aparejadas vsaua mas la compania de **Antigone**. y fuera de razon derramaua muchas palabras en son de sañoso desden. y de demasiada presumpcion alabanciosa contra el rey. **C** Lo todo **Alexandre** auia qñ el indicio era ta grande y de tanta eficacia contra **Philota** toda via fue de terminado de sufrir y retenerse enel castigo: y por considerar la amistad de **Parmenion** o por se le representar algund temor dela gloria y poderio del padre y del hijo. **C** Enel mesmo tiempo vn **Macedon** natural de **Calestra** nombrado **Dimno** tenia aparejadas essechanças mortales a **Alexandre**. y para ello como ombre por edad iuuenil enamorado de **Nicomaco** queria le por companero. **C** Mas **Nicomaco** no lo quiso aceptar: y descubrio lo a su hermano **Lebalino**. **C** El qñ fue a **Phylota** para le rogar qñle introduxesse a **Alexandre** y **Philota**: no se con qñ pensamiento: ca no es cierto qñ pensasse: no los quiso introducir. y dixo les qñ el rey estaua entendiendo en otros mayores negocios. **C** E desta manera acaecio otra segunda vez. **C** Y ellos por la demasia de **Philota** recurrieron a otro qñ los puso con **Alexandre** luego **C** E acusando primero a **Dimno** mostraron los fechos de **Philota** como ellos auia dos vezes ydo a el y lo touiera en poco. **C** Aqñsto ençendio muy mucho a **Alexandre**. y ebio luego al mesmo **Philota** para que le trayesse preso a **Dimno**. y por qñ **Dimno** no se consentia prender mato le **Philota**. y por aquesto mas y mucho mas se ençedio en yra **Alexandre** por qñ le recrecio sospecha qñle ouiesse muerto por escusar qñ sus assechucas no se descubriesse. y luego qñ manifesto su muy aspa mal qñreca contra **Philota** dio causa a sus enemigos: para qñ publicassen ser aqñlla megua del rey en pensar que **Dimno** vn ombre **Calestrino** osasse emprender tan grand fazaña contra el. y dizian que **Dimno** fuesse





como vn ministro 7 instrumento de mayor poderio: 7 que la cōjuracion se dema discutir en aquellos a quiē mucho aprouechaua encobrir se.

¶ Quando las tales palabras 7 so specchas llegarō a las orejas del rey algunos le denūcianā acusaciones cōtra Phylota. 7 tomado preso phylota posieron le demādas cō premia siendo presentes los amigos: 7 oyēdo lo todo el rey desde fuera de su tienda: fasta que segund cuenta ouo de dezir Alexādre a Ephestiō que fazia miserables supplicaciones 7 daua grandes queras: siendo tu phylota tan tierno 7 tan effeminado accēprauas tan grādes fazañas. ¶ Ya muerto Phylota fue Parmeniō enbiado en Meda 7 muerto ende: varon que en compania de Philippo hizo muchas cosas notables. y el solo entre los mas ancianos avia ençendido el animo de Alexādre para pasar en Asia. ¶ De tres hijos que consigo avia leuado en aquella empresa: los dos mataron peleando en presencia de su padre: y el p̄tercio conel terçero muerto segund diximos.

¶ Onde p̄cedio q̄ a muchos familiares de Alexandre: señalada mēte a Antipatro recreciesse muy grāde esp̄to. y el encobierta mēte dio 7 recibio de los Etholos en prenda de confederaciō. ¶ La los Etholos por aver destruydo a los Emadas temian mucho a Alexādre. El qual oyda la destruyciō de aquella gente avia p̄metido que los Etholos no pagarian la pena a los hijos d̄ los Emadas: si no a el. ¶ No mucho despues se figuro el caso de Clyto. ¶ Et si alguno cuydosa mente lo entendiere podra judgar quel fecho fuesse d̄ mayor cruera que lo de Phylota. ¶ Pero si quisiere contrapasar por razon el tiēpo 7 la causa podra fallar: que no se hizo por cōsejo del rey. mas por desuētura. pues q̄ por yra 7 por embriaguez dio Clyto materia 7 occasiō a su muerte. ¶ Fizo se en esta gui

sa. ¶ Anos avian traydo al rey desde la costa del mar de grecia frutas. y el maravillado dela vista 7 madurez d̄ aquellos pomos: hizo llamar a Clyto para gelo mostrar: 7 dar le parte dela fructa. ¶ El estaua sacrificando. 7 deradas todas otras cosas fue al rey. 7 tres animales d̄ los que estauā pa se sacrificar le seguieron. ¶ Alexādre mirādo en este prodigio hizo venir ante si los agoreros que mirauā en las aras que erā alli Aristādro 7 Cleomāte Spartano: 7 manifesto gelo. ¶ Ellos afirmaron q̄ denūcianā aquel prodigio cosas d̄ cruera. ¶ Luego mādō Alexādre q̄ los sacrificios se acabassen por Clyto. ¶ Tres dias ātes avia visto en su reposo vn esp̄table sueño. ¶ El p̄sava que Clyto estaua s̄tado entre los hijos de Parmeniō vestido de negro: 7 q̄ todos ellos estauā sin anima 7 Clyto no avia avn acabado su sacrificio despues que Alexādre ouiera sacrificado a los Dioscoros cōmune saber a Castor 7 a Polluce quādo vino a çena. ¶ Et ya que la sed era quitada conel vino cantaron ende los versos de Pranche. o segund otros dizen de Pieron que el avia cōpuesto contra los cabdillos de los Abacedones poco antes vencidos por los barbaros a causa de burlar dellos: 7 por los infamar. ¶ Aviendo lo por mal los ancianos q̄ ēde estauā vituperarō jūta mēte al poeta 7 al cātor con injuriosas palabras. ¶ Mas alexādre 7 algūos cōsī mostrauā recebir dello delectaciō: 7 acucianā al cātor que lo cōtinuasse. 7 Clyto ya cargado d̄ vino 7 d̄ bre feroçe d̄ su natural 7 indomable avia d̄ lo enojor ouo d̄ afirmar q̄ fuesse cosa indigna retractar ētre los barbaros enemigos diziēdo mal d̄ sus naturales macedōes varōes mas v̄tajosos q̄ los escarnidores d̄ los quāto q̄er q̄ les ouiesse acaesçido aq̄lla desdicha. El esto dixo alexādre q̄ Clyto concordaua con su mesmo natural

pues que al miedo de los Abacedones llamaua menos p̄spera fortuna. ¶ Quāto se Clyto 7 d̄ro. Esta fortaleza pudo librar dela muerte a ty engēdrado por los dioses quādo por escapar de la espada de Spithridate boluias las espaldas: 7 la sangre d̄ los Abacedones: 7 aq̄stas llagas te han traydo a tal estado: pa q̄ vsurpādo por padre a Ihamō desechas ses por padre a Philippo. ¶ Alexādre inflamado cō estas palabras diyo: o maluada cabeça tales cosas o las hablar en n̄ro demuestro? ¶ Et instigādo a discorde leuātamiēto la gēte Abacedonica piēsas q̄ tu ayas de q̄ dar plazētero? ¶ Entōçes diyo Clyto: min al p̄sente somos alegres o a lexādre cōseguēdo tales galardōes de n̄ros trabajos. porēde serā biena uēturados los q̄ antes de agora fenecierō sus dias. q̄ los Abacedones fuēssen aorados cō las varillas de los Abados: 7 āte q̄ viēse como nosotros ouiessemos de rogar a los p̄sas q̄ nos introdugā al rey. ¶ Diziendo estas 7 otras tales cosas Clyto mas libre mēte q̄ dema todos los otros q̄ estauā en derredor d̄ Alexādre se leuātārō 7 le rephēdierō: diziendo le muchas rephēciones: 7 los mas ancianos se ētremetierō en despartir el escādalo. ¶ Alexādre se boluió a renodoco cardiano: 7 a arbemio colophonio: 7 d̄ro les. a vos otros no parece q̄ veys como los griegos assi como mediodioses andan entre los Abacedones como ētre bestias fieras? ¶ Et Clyto en ninguna manera obediente d̄ro que Alexādre quādo quier q̄ quiesse dixesse alli lo que le ploguiesse: dōde estauā varones libres 7 nobles: 7 que tenían confianza de hablar. ¶ Et d̄ro le. ¶ No los llares al cōbite: mas antes deues fazer tuvida cō los barbaros 7 con los esclauos: para que adoren la cintura persica y el mātō blanco. ¶ Ya Alexandre ayrado no touo paciencia: 7 arrojado vn pomo

ferio conel a Clyto: 7 buscava espada pa cōtra el. ¶ Y el primero q̄ gelo dio fue vno de sus satellites: o guardas de su persona nombrado Eristophanes. 7 todos los otros le deteniā con p̄garias. pero el salio adelante llamando en lengua Abacedonica a los guerreros militares escudados. ¶ La aq̄lla era señal de muy grand escandalo. 7 por que vn trompeta al qual mandaua que taniesse: parecia que lo fazia mas tarde: 7 q̄ escondia la trompeta dio le muchas puñadas: pero aq̄este ala postre fue loado. por que dio grande estoruo con su tardança al escandalo de los del real. ¶ Por que Clyto en ninguna manera se salia dela sala: lançaron le fuera los amigos: y el salido por otras puertas con soberana contencion 7 loca osadia yua pronūciando los versos iambicos de Euripide representados de Andromacha. ¶ Quando crueles costumbres vienen en grecia. ¶ Et alexandro fue arrebatado vn lançō de mano de vno d̄ los de su guarda: 7 fallado Clyto q̄ salia por la puerta dela sala passo le de vna parte a otra. ¶ Et ya en cayendo Clyto con grandes bozes 7 suspiros luego el animo primero ocupado de locura recibio en sy algund sosiego. ¶ Et p̄sando en la mala fazaña executada vio como los que alli estauan callauan todos. ¶ Y el quando ouo sacado la lança del cuerpo del muerto quiso matar a sy mesmo con ella: si los satellites o acompañadores no le touieran reprimidas las manos para que no se matasse: 7 por fuerça non le metierā en la camera. ¶ El toda aquella noche: o dando bozes: o faziendo crueles llantos la ouo de passar tan penosa: que casado de sus males: 7 ya çessadas las bozes otro dia estouo echado sin fabla. sola mēte dādo grandes gemidos. ¶ Et sus amigos cō el temor que ouierō de aq̄l silēcio ētaron rezios en la camera. pero de los





otros todos no recibia las palabras que para le consolar diziã. mas quando Aristandro adenino le aduro a la memoria el processo de los fados poco antes acaescido: y el sueño de Nlyto: y los otros prodigios: parecio que algo del dolor se le fue amansando. Et desta causa êtro ende calisthene pariete de Aristoteles y cõ el iusta mente Anaxarco Elbderita. Et Calisthene con razones honestas començo hablar rodeando por vna manera suauē: de manera q̄ le amansaua la aspereza del tristor. Et Anaxarco en el pncipio de su razonamiento avia entrado por vna via de philosophar. de guisa que le estimauan demasiado: y menospreciador de sus eguales. Et por que el luego en entrado dixo a bozes Como sera aquesto que Alexander a quien mira toda la redondez dela tierra echado en el lecho loze como vna muger comun: y tema las leyes de los ombres: y la infamia. que le posierẽ pues que a el pertenece establecer la ley y la regla y termino dila justicia Et segund la majestad que tiene como vencedor: y no por cobdicia de vna vana gloria no deue tener como ombre vencido el animo seruil. Et dixo le: como tu no sabes que avn la voluntad determinada por Jupiter y iudgada por iusta: y que no menos el aproeua: es que qual quier cosa executada por los reyes ayas de entender que sea licita y iusta? Et assi que anaxarco coneste su razonamiento pudo alimiar el animo doliente del rey. y a maravillas fizo ordenar sus costumbres en muchas cosas maluadas y mas tiernas: y le atraxo a su amistad. Et asias Alexander reproauaua la conuersacion de Calisthene. que en alguna manera nõle agradaua por su seueridad: o iusta grauedad. Et assi q̄ vna vez mientras duraua la çena començose disputaçõ de las partes del año y de los tẽporales que seguian la temperie del cielo

por que diziã que aquellos logares en que estauã eran mas asperos para inuerner que los de grecia Et esto contradiziã Anaxarco cõ contiẽda de disputaçõ. Et esto Calisthene dixo: conviene que tu confieses ser estos logares mas frios que aquellos. pues que en grecia tu cobierto con vna manta senzilla te passauas todo el ynuerno. y aqui te acuestas cobierto con tres tapetes. Et que esta fabla de Calisthene agra mēte pudo enridar a anaxarco. y fizo q̄ escogiesse a los otros argumētadores y lisonjeros. y siẽdo loada por los magesos la razõ elegate de Calisthene con soberano estudio no menos deleytaua a los ancianos: por que le viã ser varon de buena y honesta vida: y cõtento de sy mesmo. y que cõfirmaua la diuulgada occasiõ de su peregrinaje. pues que era venido cõ vna magnificēcia de animo a Alexander para reduzir a los çibdadanos q̄ boluiesse a morar en la patria. Et de ro por su gloria y opimõ ouo de dar materia a los maldizientes que alguna vez entre si le fuessẽ inuidiosos en lo que mostrauã las fablas. La muchas vezes combidado por alguno en los ayuntamientos dela compaña non loaua nin aseptaua el combite: por que no aprouaua algund fecho desta manera tanta era su grauedad y silēcio: y mostraua que ninguna cosa de aquellas le plazia desta causa le dixo Alexander. Et yo aborresco el sabio: que ninguna cosa sabe para sy. Et encargauã le en el ayuntamiento de los combidados algunas vezes que entre los plazer del combite dixesse ende algunos loores de los abacedones. y escriuē q̄ el cõtã grã abenida de eloquēcia lo adornaua: que se leuãtaua los combidados todos: y con grãd plazetaria le coronauan con guirlandas. Et por aq̄sto diziã Alexander Et sin dubda segund dize Euripides mucho bien: que alcança materia muy fer-

mosa para dezir aquel a quien no es limitada la obra pa q̄ bien y adorna da mēte diga. mas dixo le: lo q̄ mas mostraria las fuerças de tu eloquēcia: sera q̄ tu accuses a los mesmos abacedones. por q̄ ellos conosciendo sus yerros: bueluan a ser mejores varones. Et assi q̄ Calisthene boluiedo se a palmodia: maifestaua mas libre mēte muchos delictos de los abacedones: y demostraua que por los leuãtamiẽtos y discordias de grecia se auia acrecentado el imperio de philippo. Et crecicio honrra al delicto por q̄ la miserable discordia reyne. Et aq̄sto fizo crescer la inuida aspera y graue de los abacedones cõtra el. Et dixo entonces Alexander que Calisthene non auia cõseguido cõsto grauedad oratoria mas soberana enemistad cõtra los abacedones. Et escriue Ihermippo que stroibo lector de calisthene ouo cõtado todas estas cosas a Calisthene. Et despues ya sentio Calisthene q̄l animo de Alexander estaua a genõ de buena amistad cerca del. y p nuncio le dos otras vezes aq̄ste verso. Et durio tan biẽ Patroclo varõ que te touo ventaja. Et assi que Aristoteles non sin causa solia dezir: q̄ Calisthene auia conseguido grand potencia en dezir: mas era menguado de buen sentido. Et por ende el cõ vna agudez philosophica y aspero rigor amonestaua q̄ no adorassen a alexandre. y solo el maifestaua en sus dichos la graue indignaçõ de animo muy graue: q̄ los pncipales viejos de los abacedones callauan. Et por que Calisthene estoruaua aq̄lla costumbre de adorar: fizo se q̄ librasse a los griegos de grãde infamia y librasse a Alexander de mayor y q̄ pa sy indyresse perdimiẽto pensando mas espantar al rey por fuerza q̄ por exhortações. Et haze memoria en su historia Chares abirbeteo: que alexandre en vn cobite cõ su mano dio la copa a vno de sus fa-

miliares: pa q̄ bienesse: y quando la ouo tomada boluiesse a los dioses domesticos y leuantose: y quando primero ouo beuido fizo su adoraçõ: y despues q̄ ouo besado a alexandro boluio se a recodar: y otro tãto fizierõ todos los q̄ ende estauã. Et Calisthene tomada la copa quando ouo beuido llego se para besar al rey. Et alexandre por que estaua fablado con ephestion non puso en ello su consideraçõ Et entõces Demetrio renõbrado phydõ dixo al rey. Et si quisieras besar a este: por q̄ el solo non te q̄so adorar. Et por esto Alexander segund cuẽta ouo de recusar de besar le Et q̄ calisthene dixo a bozes altas. Et yo me ptire de aqui cõ falta q̄ vno non me aya besado. Et con las tales muestras enajenados los animos dierõ se a ephestion q̄ ouiera dicho q̄ se ofrecia Calisthene a adorar: y q̄ auia faltado dlo pmetido Et despues de vna pte Zysimaco y de otra Agnone salieron al traues affirmãdo q̄ Calisthene porziosa mēte cõtendia por abatir las fuerças del imperio. Et asias para lo fauorecer cõcurriã los mançebos: y entre tantos millares de varones llaman a este solo libre. Et de manera q̄ dẽde a poco se ouo de descubrir contra Alexander la cõiuraciõ de Ihermolao. y peçio q̄ mas verisimil mē achacauã aq̄l crimen a Calisthene. Et por q̄ le preguntaua vno. Et en q̄ manera se podia fazer varon muy ylustre. Et respõdio le. Et si matares al muy ylustre. Et otrosi amonestãdo a hermolao q̄ executasse la faña: requirio le q̄ nõ le espantasse los atamos de oro: y q̄ le veniesse a memoria como se embatia avn ombre q̄ incurriera enfermedades y feridas. Et es çierto q̄ entre muchos dela cõiuraciõ de hermolao: ninguno non por mucho atormetado q̄ fuesse dixo cosa alguna contra Calisthene Et el mesmo Alexander luego escriuiendo a Cratbero y a attalo y a al





ceta dixo que los macedones puestos a tométo auian cōfessado como el los éprendierá d por sy aql negocio. Pero que afirmaná ningūd otro ser sabidor de lo q ellos entendia fazer. Et ala postre escriuiendo Alexandre a Antipatro despues de muchas tachas denunciadas cōtra Calistbene: dixo assi. Et algunos macedones de los macedones fueran apedreados y yo fare penar al mesmo philosopho: y a los q derarō yr: y a los q dētre sus çibdades receptorō a mis aschadores. Et y enestas palabras pareçio de manifesto descubrir se cōtra aristotele. por q el auia criado cōsigo a Calistbene su çerca no pariente. Et ala madre de calistbene nõbrada Ihyero fue pma fijas d hermanas d aristoteles. Et algunos dizē q Alexandre hizo poner en cruz a Calistbene. Et otros escriuen q murio d enfermedad en la carcel do estaua puesto en cadenas. Pero cuēta Chares: q despues de preso le hizo Alexandre guardar siete meses en pñones: pa le cōdenar en el senado delate de aristoteles. Et siendo ferido Alexandre en vn lugar de la india nõbrado malysoridracis supo q Calistbene muriera en la carcel por el grād fedor recrescido dela demasiat a grosura de los pies: y de otras suziedades. Et estas cosas cōteçierō el tiēpo andādo. Et Demaratho Corinthio ya muy enuejido fue cō grād estudio y diligēcia auer a Alexandre. y quādo lo ouo visto dixo q aqllos griegos fuerā puados de tan grande delectaçiō los q eran fallecidos antes q le viesseñ sentado en la silla real de Bario. Et y el mesmo demaratho no pudo mas adelāte cōseguir el fructo dela real benivolēcia por q incurrio luego tal enfermedad q fenecio sus dias. Et hizo le sepelir muy magnifica mēte cō honrosas exequias Alexandre. y por todo el exercito fue alçadorn se pulcro en vn muy exēdido circuy:

ro: y en altura de ochēta cobdos. Et las reliquias fueron leuadas fasta el mar ē vn carro muy adornado d çtro ruedas. Et desdēde auiedo alexandre de mouer su real pa yr en la india uio q el exercito estaua cargado de grād robo y que pesada mēte podia caminar. Et assi q otro dia quādo pmero fue ameneçido hizo encender pmero los carros suyos y d sus familiares q estauā aparejados. y despues mado poner fuego a todos los otros de los macedones. Et de esto auy q pmero pareçio ser grande acuerdo: el suçesso fue mayor. por q dello se dolieron pocos: y todos los otros como inspirados d diuinidad alçarō grādes y alegres bozes y grita diziendo: q tomassen sola mēte lo neçessario: y todas las otras cosas quemassen como demasiatas. Et lo qual mas y mucho mas pudo cō impetu incitar a Alexandre lleno de alegria. Et a los suyos ya comēçaua poner espātoso miedo: y ser tal castigador de los errores: que no recibia ruego por q hizo pēar a muerte vno de sus amigos nõbrado Benadzio: por q siendo pñirido ala guarda de vn castillo ouo desamparado su estaçia. Et y el mesmo Alexandre firio y mato cō saeta tyrada de su mano a orzodate barbaro: por q pñimio leuantar ser nõle obedecer. Et en medio tiēpo vna oueja pio cordero q ē color y en forma d tiara puesta en la cabeça de cada pte tema dos ramillos de fructo de yedra. Et y el aborregiēdo el tal pdigio dio cargo a vnos babilonios q pa las semeiatas cosas acostūbraua aduzir cōsigo: q le purificassen. Et dixo a los amigos q el aqllo nõ lo fazia por razon de lo q a el tocava: sino q recebia sollicita turbaciō a causa dellos: temiēdo q la fortuna despues del les pñiriesse en la soberania del reyno algūd ombre muy vil: y de costūbres no generosas. Et cerca desto no touo mas luenga mēte pēdençia en su animo.

Et por que despūs pareçio otro prodigio mas alegre quele pudo quitar toda tristeza. Et vn varō de macedonia nõbrado Proreno antepuesto ala guarda d el fardaje cauando cerca del rio Oro logar pa assentar el pauellon del rey descubrio vna fuente de liquor grueso. y quando pmero lo quiso gustar viendo lo claro y que salia luziente: pareçio q assi en olor como en gusto no differēçiaua de olio. por que del todo tenia aquel splendor: y aquella grosura: y por mayor marauilla ninguna parte d aquellas tierras produze oliua. Et otrosi el agua del rio Oro: segund dizen es tā gruesa en sy q vn ta los cuerpos de los q se lauā con ella. Et quādo marauillosa delectaçion recibiesse alexandre deste prodigio el mayor mēte lo declara en vna epistola por el escripta a Antipatro en q mostraua pēsar que los dioses inmortales le ouiesseñ otorgado a quel don tā grande. Et pero los aduinos significauā que aqla empresa entōces encaminada era muy noble: mas aspera: y llena de penosos acasçimietos. Et por q dios quiso dar el olio a los mortales pa ablandar el cuerpo. Et assi q en aqla empresa conteçieron a Alexandre y a los suyos muchas peleas y peligrosos y graues feridas: y graues daños ala gente del exercito recrescidos por mengua delas cosas neçessarias: y el destēpre aspero del cielo hizo pereçer grād parte de su hueste. Et pero el conel estudio de alcançar mayor gloria cōtendia vçer ala fortuna por osadia: y por fuerças y por virtud. Et por q creya q a los fuertes no auia cosa alguna indomable nin auia logares tan guarnidos de su natural q fuesseñ seguros a los temerosos. Et puso alexandre cerco ala çibdad de Sifimetre: situada en vn roçdo inaccesible: y viendo a sus guerreros militares entristeçidos dizen que hizo aqlta pçegūta a oriar

the: que era lo q pensaua de Sifimetre. Respōdio Oriarte: q Sifimetre era el mas temeroso d todos los ombres. Et dixo le alexandre: tu nos cuentas: q este penñasco es muy ligero de tomar: pues q nos dizes q el pncipe dela çibdad es desguarnido y de flaco animo. Et assi se hizo. Et la Sifimetre fue tan espantado q Alexandre tomo la çibdad. y dēde fue poner otro cerco avn logar situado en vn roçedo y hizo llegar se al logar la iuuētud de los macedones y començo llamar a vno por su nõbre que se dizia tā bien alexandre: y dixo le. Et ty pertenece por virtud del renõbre que executes fazañas de valiete guerrero. Et despues acaesçio q aqlte mesmo peleado muy rezia mente ouo de ser muerto. y dello se reçregio no poco enoio a alexandre. Et despues en la arremetida q hizieron los macedones a Iñsa: los del exercito mostrauā miedo: y retencian se como pasmados: por q iūto al logar donde ellos estauan corria por vn derribadero el rio muy fondo. Et quādo lo ouo cōsiderado a alexandre: dixo. Et quanto yo soy muy mēguado de virtud q nunca a pñedi nadar. y adesoza tomo el escudo y fue passar dela otra pte. Et quādo alli pudo fenecer el negocio en batalla venieron a el embarados desde las otras çibdades cerca das cō mucha humildad los q les auiendo primero estimado q Alexandre fuesse varon terrible en armas quādo le vierō estomero como pasmados. Et despūs fue ende por su mādado trayda vna silla: en la qual el mado q se sentasse vn muy ançiano nõbrado Alcuphin. Et el q marauillado dela clemēcia y grand nobleza de Alexandre pçunto le q podriamos nos otros fazer pa conseguir tu beniuolēcia? Et esto le replico Alexandre. Et si tus çibdadanos te estableçierē por su pncipe y embiaren a mi çiet varones de los





mas valerosos. **C**Entonces reyen do se Alcubis dixo. **C**Lo mayor di gnidad podria señorear si te embias se los mas malos. **C**Otrofi Tati les era varo de señalada sabidoria y de baro de su señorio se gouerna ua la mayor parte dela india q con toma toda Egipto. tierra de gruel to suelo: y en q el campo es alegre de pasturas y d micsles. **C**El queste Tarciles venido a saludar a alexan dre: dixo. **C**Que conuene q cõtenda mos en guerra. pues q tu no eres venido pa nos vedar el agna: o el o tro mätenimieto a nos otros neces sario: por las quales dos cosas so las cõuernia q se fiziesse guerra en tre varões valietes y sabios. **C**El si que sy yo soy mas rico y mas abũ doso q tu eres vego aparejado a re dar beneficios: y si tẽgo menos q tu es razon q me seas bien fechor. y yo no recusare de te lo agradefer dig na mente. **C**Mucha alegria recibio alexandre destas razones: y fue abra çar al varon cõ mucho amor: y dixo le. **C**Pienfas q por aqsta familiari dad d buenas palabras avemos en tre nos otros de cõseguir amistad? **C**Yo entiẽdo fazer q tu no me ven ças **C**Por q yo eneste vn linaje d lid tengo de cõtender muy estrecha mẽ te contigo: q quãdo quier tu seas va ron virtuoso y de muy mirada beni gnidad: no me puedas veger por gra titud. **C**Despues alexandre recibio de aql muchas cosas y el le dio mu cho mayores dones: y ala postre le embio mill talẽtos de moneda. don de proçedio q los animos delos su yos muy mucho dolor cõqbiessse: y las volutades delos barbaros fuef sen mayor mente a el inclinadas. **C**Despues q algunos varones mi litares dela india que andauã al su eldo muy rezios guerreros podierõ amparar cõ buẽ esfuerço las çibda des: y fazia grãdes estragos en las cõpañias delos macedones: fizio alexandre cõ ellos treguas pa q esto

niessen dentro de vna çibdad: en que ala sazõ se fallauã. **C**Pero ellos dõ pues se prierõ dẽde: y ouo los alas manos: y a todos fasta vno los fizio matar. **C**Esta fazaña se le recre çio alguna mãzilla en aqllõs nego çios dela guerra: q de otra manera se fazia iusta mẽte y con real digni dad. **C**Q no le fuerõ menor estoruo algunos philosophos que boluiã ala peor pte algunos reyes q antes fauoreçia a alexandre: y no solicita uan a algunos pueblos libres pa q le faltassen. **C**Por lo q fizio enfor car muchos de aqllõs tales phisolo phos. **C**Sus epistolas declaran la guerra q fizio contra Porõ. **C**La el escriue como corriẽdo el rio hydas pe entre ambos los reales: porõ te nia puestos dela otra pte a frunte del real d alexandre los elephãtes en cõtina estãcia pa vedar el passo dl rio a los macedones. **C**Q alexandre cõ armetidas quotidianas y reba tes tenia manera d poner costũbre a los suyos pa pder el miedo delos elefãtes. **C**Fasta q pudo fallar ma nera como en las tiniebras de vna noche d invierno passasse en vna pe queña ysla cõ escogida cõpañia de muy valietes peones y de muy fuer tes caualleros. **C**Q luego q fue pas sado recreçio tan terrible lluvia y turbon de granizo cõ relãpagos y truenos y rayos de fuego sobre la gẽte q los mas dõllos no se podia am parar y se esparzia. **C**Q qndo aqsto vio alexandre pto se de aqlla ysla. y pudo passar dela otra parte dela ri bera cõtraria. **C**El rio lhydaspe estaua asqo y crescido cõ las aguas del invierno tãto q rõpidos los tor renteros delas riberas tomãua o tro camino la grãd corriẽte dl agua del rio. **C**Ya q ende se ouo de fallar alexandre vnã vez cõ pena del res balar: y otras metiẽdo se la gente a rẽtar el agua a penas ouo de fallar vado. **C**Q cuẽta q dixo assi. **C**Ya a thenieles no dareys fe q nos pade

remos aqstos peligros por dar vos honrra con nuestra gloria. **C**El que sto cuẽta Onorecrito. **C**El mesmo alexandre escriue q los sus guerre ros militares desampadas las bar cas armados passauã por medio de lo que auia rõpido la corriente del rio fasta cobrir les ençima delas te tas los pechos el golpe del agua. y q el cõ los caualleros atreçedio a los peones por espacio de veynte estadi os que son dos millas y media. **C**Y este cõseio no fue baldio. **C**Por que si los enemigos le acometiesse en tendia delos veger pto. y si la gẽte dela phalange fueffe costriñida a se retraer luego los otros peones se corriesse. **C**Pero otra cosa ouo de acaesfer: q se recõtrarõ con mill de cauallo y cõ sesenta carros. **C**Q alexandre los fizio yr fuyẽdo **C**Des pues de tomados los carros murie ron qtroçietos caualleros cõtrari os. **C**Pero quãdo supo que Alexã dre era passado fue cõtra el con to das las cõpañias dexados sola mẽ te los q vedassen el passaje a los o tros macedones. **C**Q alexandre te miendo a los elefantes y ala muche dũbre delos enemigos fue adar ãla otra pta por la rõper: mãdãdo q los otros suyos diessẽ en la pta diestra **C**Assi que en abas pttas los ene migos fuerõ rõpidos: de manera q se acogierõ a los elefantes por tor nar cõtra los q con violẽcia venian tras ellos. **C**Q alli se boluo a mez clar la batalla. y durãdo la pelea o cho horas: al fin los enemigos fue rõ desbaratados. **C**Todo aqsto cu enta Alexandre en sus epistolas. **C**Los mas delos estoriadores con sienten en se acordar: q Porõ fueffe de altura de qtro codos y vn palmo **C**Q venia sentado sobre elephante mas grãde q ningũo delos otros e lefantes: q cõcertasse en la grãdeza del cuerpo. **C**La prudẽcia del q ele fante era marauilloza y su acatami ento se vio muy digno d admiraciõ

**C**Por q avn siẽdo el rey librado rã pia por medio delos enemigos cõ fu ro y los derribaua y hollaua. y qn do ya sentio q su seõor estaua feri do de muchos tiros: temiẽdo su cay da poco a poco se fue barãdo a tier ra: y vno a vno cõ la pnuçide: o bo zina le sacaua los tyros del cuerpo **C**Ya q porõ fue pso demãdo le alex andre. **C**De q manera lo trataria. **C**Respõdio el q segũd la dignidad real. **C**Boluo le otra vez a pgũtar si qria dezir alguna otra cosa mas. **C**Respõdio le Porõ q la dignidad real todas las cosas contiene. **C**Q por aquesto nõ sola mẽte le dero alexandre señorear las tierras q antes señoreaua: mas avn le acreçento el señorio. **C**Desde alli alexandre fue destruyẽdo muchos logares: entre los qles segũd dizẽ crã qnçe naçio nes q biuiã por sus pprias leyes. y estatutos. y sometio seõalados pue blos fasta nũero d cinco mill y muy muchos logares pequeños como al deas: y puso les por satrapa: o go uernador: a su amigo philippo **C**En aqlla batalla el cauallo Bucephal ferido de muchos golpes no murio luego dellos: mas despues q le fizie ron luengas curas pa le guareçer. **C**Das Onorecrito escriue q Buce phal murio ya por veies y trabajos **C**La avia ya treynta años qndo se necio por muerte: dela q l muy agra mẽte se dolio alexandre pẽsãdo q en pder aql cauallo p dia vn amigo y fa miliar muy qrido. **C**Q alli juto con el rio lhydaspe edifico vna çibdad q quiso nõbrar Bucephalia del nobre de su cauallo. **C**Otrofi pto vn can llamado pertha: q el auia criado y tomãua plazer con l. y tãbiẽ edifico otra çibdad: y la nombro Pertha. **C**Quẽta Socyon q ouo la tal rela çion delo q escriuio potamõ lesbio. **C**Desde aqlla batalla se fizio el ami mo d los macedones mas rebotado y aqsto les repmia q no entrassen a las otras ptes mas a dẽtro en la in





dia: recordando se como 7 con quan-  
 to trabajo cō veynete mill peçes 7 cō  
 dos mill caualleros auia desbara-  
 do las azes tā rezias 7 muy ordena-  
 das de poro. C Así q alexandre le-  
 uando los a passar el rio gāge: ellos  
 cō todas sus fuerças lo recusauan  
 por q oyerā q la anchura de aq̄l rio  
 era de treynta 7 dos estadios q son  
 quatro millas: 7 la fondura de çiet  
 passos en alto. C q̄ las riberas con-  
 trarias estauā ocupadas de õbres  
 armados 7 de cauallõs: 7 de elefan-  
 tes. 7 q̄ estauā ende los reyes delos  
 gangarides: 7 delos p̄sios cō ochenta  
 mill de cauallo: 7 con veynete mill  
 peçes: 7 ocho mill carros 7 seys mill  
 elefantes muy belicosos atēdiendo:  
 la q̄l nueua no era mentirosa. C La  
 Androcoto q̄ poco despues tomo el  
 impio de aq̄llas tierras fizo dadima  
 a Seleuco d̄ q̄mētos elefantes. y el  
 andouo por toda la India capitā de  
 seysçietos mill õbres. 7 fiēdo veyēdoz  
 lo sometio todo. C En el p̄ncipio alex-  
 andre se estouo metido dentro de su  
 paucellõ cō yra 7 dolor: mostrādo q̄  
 ninguna cosa delas fechas fasta en  
 tonçe gradeçia a sus guerreros mili-  
 tares: si no passasse a gāge. C Pues  
 q̄ la buelta parecia q̄ mostrasse aver  
 reçebido rōpimēto. C Et viēdo le as-  
 si retraydo los amigos fuerõ ende  
 p̄sios a le cōsolar. y estauā los guer-  
 reros ante las puertas dela tienda  
 suplicādo con lagrimas 7 cō gēmi-  
 dos. C Et aplacado alexandre cō estas  
 cosas fizo q̄l real se retraxesse: p̄me-  
 ro rodeādo en sus fablas muchas  
 cosas engañosas 7 fingidas pa con-  
 seguir gloria. C Quiso ende dexar  
 muestra de mayores armas 7 mas  
 alterosos peçebres delos cauallõs  
 7 de poco en poco espacio de tierra  
 echados frenos por el suelo de muy  
 graue peso. 7 alli puso aras para sa-  
 crificar a los dioses. Las q̄les fasta  
 esta n̄ra edad los reyes delos p̄sios  
 las hõrran: 7 alli adozā 7 fazē sacri-  
 ficios segūdo in costūbre. C Et q̄l An-

drocoto fiēdo moço sin barbas auia  
 visto a alexandre 7 solia ala postre de-  
 zir: q̄ podiera alexandre someter to-  
 das aq̄llas tierras. mas los suyos  
 que por poq̄dad se retraxerā auian  
 incurrido enemistad 7 contencion.  
 C Desdēde alexandre deseoso d̄ veer  
 el oceano fizo aparejar con remos  
 naues pa passar algunos rios: pa-  
 ra yr por ellos poco a poco. C Fue a  
 quella nauegacion no del todo lose-  
 gada 7 sin guerra a alexandre. C La  
 le cōvino auer muchas peleas. 7 lle-  
 gado a algunas çibdades todas aq̄-  
 llas comarcas pudo çojugar. 7 los  
 logares se le diçrõ. C Et despues lle-  
 gado a vnas gētes q̄ llama mallos:  
 delos q̄les hay fama q̄ seā los mas  
 belicosos çtre todos los indios fue  
 poco menos muerto alexandre. La  
 faziēdo çtar cō tiros d̄ saetas a los  
 çibdadanos de sobre el muro: subio  
 el por las escalas arriba primero.  
 C Et quebradas las escalas los ene-  
 migos que estauā dētro ordenados  
 al pie delos muros quādo le vierõ  
 firieron le: y el cō pocos se metio en  
 medio delos cōtrarios: 7 detenido  
 alli ouierõ los barbaros algūdo pas-  
 mo como si viesse en el resplandor  
 delas armas vna forma sobrepujā-  
 te ala humana. y esparzieron se su-  
 yendo. C Pero quādo despues vierõ  
 que quedaua sola mēte guardado d̄  
 otros dos varones escudados bol-  
 uierõ cōtra el: que se amparaua cō  
 sus armas: 7 dauan le golpes con  
 las lāças 7 con las espadas çercan-  
 do le enderredor. C Vno que tenia  
 vn arco lanço le vna saeta con tan-  
 tas fuerças que le pudo passar las  
 coraçes 7 le quedo la saeta fincada  
 de baxo delos huescos delas tetas.  
 C Et desta ferida fue el cuerpo enfla-  
 queciendo y el que le auia ferido vi-  
 no muy presto sobre el: 7 metio m̄o  
 al cuchillo Barbarico para le tor-  
 nar a ferir. C Et opposieron se con-  
 tra aquel enemigo peceusta 7 h̄mni-  
 co para amparar al rey. C Et fuerõ

ambos feridos: delos q̄les dos mu-  
 rio Zimnico. 7 permançio solo pe-  
 ceusta peleando. C Et Alexandre  
 que auia muerto muchos d̄ los bar-  
 baros ya ferido de muchas llagas  
 dieron le vn golpe de martillo en la  
 çeruis: 7 allego su cuerpo al muro  
 avista delos enemigos fasta que al-  
 guna gente delos s̄bacedones que  
 sobrenuiesse le arrebatasse dende.  
 C Et quādo ya perdido el sentido le  
 leuaron al real: luego que cūdio la  
 nueua entre los del exercito: que el  
 rey era muerto: a penas 7 con grād  
 trabajo le sacaron las astas de las  
 coraçes 7 le quitaron el armadura  
 7 los surugianos mucho trabaja-  
 ron en le sacar la punta del fierro q̄  
 estaua fincada en el hueso: era el fier-  
 ro ancho como tres dedos: 7 luēgo  
 segund disen quasi quatro dedos.  
 7 con el dolor el anima pareçio suyr  
 se: 7 poco menos ya le opprimia la  
 muerte: quādo le ouieron al fin sa-  
 cado la punta del fierro repararon  
 se los sentidos: y el pudo escapar a  
 quel postrimer peligro. C Pero miē-  
 tra con vino que estouiesse ençerra-  
 do en casa luenga mente curando se  
 con abstinencia del comer 7 con mu-  
 chas medicinas. començarõ los ma-  
 cedones de se escandalizar en el re-  
 al: con deseo de veer a su rey. C Et a  
 alexandre quando sentio aquesto: pu-  
 so ençima de si vn vestido militar 7  
 fizo sacrificio a los dioses: 7 de cabo  
 se boluio ala tienda. 7 desdēde lo lle-  
 uaron en vna camilla: 7 subuertio  
 muchos logares 7 çibdades. 7 de a  
 quel camino ouo alas manos diez  
 ombres estimados por muy sabios  
 entre los Indios llamadas Ginoso-  
 phistas que mayor mente solicitauā  
 a Saba para que se leuantesse: 7 a-  
 via affligido con muchos males a  
 los s̄bacedones. C Elquestos eran  
 muy prestos para responder breue-  
 mente: 7 con grāde agudez alas de-  
 mandas que les faziā: 7 si no respõ-  
 diesse el primero a derechas mena-

zoles que a todos los otros mata-  
 ria. C Et pa lo judgar quiso Alexan-  
 dre señalar vno muy maduro en e-  
 dad al qual puso por arbitro. C Así  
 si que primero el pregunto: qual fu-  
 esse mayor numero: el delos viuos:  
 o el delos muertos. respõdio aquel  
 ginosophista: o philosopho: que el d̄  
 los viuos: por que los muertos ya  
 no eran. C La segunda pregunta fue  
 Si la tierra criasse mayores anima-  
 les fieros quel mar. C Respondio q̄  
 la tierra. por q̄ el mar era vna por-  
 çion dela tierra. C La tercera pregū-  
 ta fue. qual d̄ los animales era mas  
 cauteloso. diro. El mas cauteloso  
 es el quel ombre arn no conoçe.  
 C Fue la quarta pregunta. C Por q̄  
 auia acordado de solicitar a Saba  
 q̄ se leuantesse. Diro. C Por que el  
 queria morir como valiente varon:  
 o beuir como mētadoz loado. C Fue  
 la quinta pregunta. Qual pensaua  
 que ouiesse sido primero: el dia: o la  
 noche. C Diro. el dia en vn dia. C Et  
 marauillado desto alexandre. C Di-  
 xo le el ginosophista: que conuenia  
 responder frias respuestas: a pregū-  
 tas frias. C Por ende mudada la sen-  
 tencia fizo la sexta pregunta. C En  
 que manera alguno que señoreasse  
 muy estendida mente podria conse-  
 guir muy grand beniuolencia d̄ los  
 señoreados. respõdio: que no sea  
 terrible. C De los otros tres fizo es-  
 ta demanda a vno. C En que mane-  
 ra vn ombre mortal se podria çotar  
 en el numero delos dioses. C Respõ-  
 dio. así: si fiziere mayores obras de  
 lo que bastā las fuerças humanas.  
 C La otra pregunta fue. Si pensa-  
 ua que la vida fuesse mas fuerte q̄  
 la muerte. C Diro que la vida: pues  
 que comporta tantas aduersidades  
 7 tribulaciones. C La postrera de-  
 manda fue. Fasta quando deuia el  
 ombre beuir. diro: fasta que tēga en  
 mayor estima la muerte que la vida.  
 C Despues de dadas estas respues-  
 tas boluio se al juez: 7 diro le que p





nunciáse las sentencias. **C** Por q̄ la afirmación del juez fue que lo vno era menos bueno que lo otro: dixo **A**lexandre. **C** Tu moziras primero: por que tales cosas judgaste. **C** **B**iro: no es así: o buen rey: si no te cōdenasses por mentiroso: pues q̄ en el principio diriste que matarias al q̄ muy peoz respondiesse. **C** **E**l cabo embio los con muchas dadiuas q̄ les fizo. **C** Luego **A**lexandre embio a **O**nericrito para que le trayesse al gunos philosophos de muy mayor fama que fazian vida reposada. **C** Era **O**nericrito philosopho de los que seguian a **D**iogenes **L**ynico. **C** **E**l queste cuenta que calano lo mádo cō muchas injurias y vituperosas palabras de car los vestidos para que oyesse sus palabras: y q̄ de otra manera: nin avn le querria hablar: avn que el mesmo **J**upiter le embiasse. y dize que **B**andano le fablo con mayor cortesia. **C** **C** que des pues d̄ aver hablado muchas cosas de **S**ocrate y d̄ **P**ythagoza y de **D**yo gene: los quiso loar como a varões de soberano ingenio. **C** Pero dixo: que por vergüenza q̄ acataron a las leyes fuerá muy empachados. **C** **O**tros escriuen: q̄ **B**andano ningūa otra cosa dixo: sino aq̄sta sola mēte. **C** **C** que desta causa **A**lexandre en tēdiera tá luēgos caminos. y ratile pudo acabar con calano que llegasse a alexandre. Pero dize: q̄ en lugar de salutación: por salud dize kale a la costumbre. y lenguaje de los **I**ndios: quando quier q̄ recōtraua a algunos. y avn a todos los q̄ saludaua táto q̄ los griegos le pusieron por renōbre calano. **C** **E**l qual segūdi zen propuso a alexandre vna semejança del principado. **C** que mirando vn cuero seco y custrido: començo bollar con los pies la pte de la boca: y mientras aquella parte se abaxaua las otras partes se alçaua más altas. **C** y el mientras que desta manera la hollaua y andaua por enci-

ma della: por aq̄llo iudgaua todo lo q̄ dēde podia cōtecer: fasta q̄ ocupado el lugar dē medio del cuero pudo costrinir q̄ todas las ptes se assentassen y yqualassen. **C** y esto fazia por dar a entēder cō aq̄lla semejança q̄l rey deuria fazer assēto en la mediana de su reyno: y q̄ alexandre nō demiesse andar alexado en tan aptas pegrinaciones. **C** **D**esdēde expēdidos siete meses ē nauegar por los rios fasta el oceano ouo d̄ llegar cō sus nauios a vna ysla q̄ el llama syl lustin. **C** **A** todos los otros la nōbrā **P**sytlucyn. **C** **A** allí descēdido y fechos los sacrificios y auiedo cōtēplado la natura del mar y de la ribera della dōde cōuenia acostar se cō los nauios fizo pregar a los dioses: que ninguno despues consentiesse a ventanar se en los terminos d̄ su viaje. **C** **A** despues dixo que mouiesse la flota en el contorno de la tierra de la **I**ndia nauegando al lado diestro. **C** **C** quiso quel cabdillo de la flota fuesse **A**earcho: y instituyo por sobre estāte a **O**nericrito. y el por caminero d̄ tierra fue entrādo por los ortas fasta q̄ por la extrema mēgua d̄ las cosas necessarias ouo d̄ perder grād numero de su exercito: de guisa q̄ ala tornada desde la **I**ndia no re duro cōsigo avn la q̄rta pte de sus cōpañias. **C** **P**or q̄ se sabe q̄ p̄mero toniera cēto y veynte mill peones y q̄nze mill d̄ cavallo. y cōsumierō los graues enfermedades y el aspo mātenuēto y los calozes muy se- ros: y la dura fambre. **C** **L**a ellos caminauā por tierra no labrada y sterile: en q̄ morauā ombres q̄ viuiā a costumbre de fieras. **C** **E**l queste crian algunos pocos bates de ouejas no d̄ buena generaciō. por q̄ siue len comer peres de la mar y tienen la carne enconada de mal olor. **C** **A**llí que **A**lexandre con su gente a muy grand trabajo ouo de pasar por aquellos lugares en sesenta dias: y llego despues a gedrosā.

**C** **A**llí los reyes y los satrapas: o gouernadores aparejaron grande abasto de las cosas necessarias a todo el exercito. y a causa de recrear y curar de la gente guerrera andando per **L**armania se fizieron por siete dias ayuntamientos de combites entre los guerreros muy abundosamente en compañía vnos con otros. **C** **E**llende desto estaua puesta en lugar alto vna mesa quadrada trayda con ocho cauallos: y en ella **A**lexandre y la compañía q̄ ende se le llegaua así de noche como de dia recibia con fiesta plazenteros manjares. **C** **C** seguian se desde muchos carros cobiertos con paramentos de purpura y de otras coberturas diuersas. y en parte aduzian ende ramas verdes de arboles escogidos con que se fazian sombríos a los familiares del rey: y a los principales varones coronados: mientras duraua la colación del beuer. **C** y en ningund lugar por allí verias tarja nin capaçete ni lança: sino platos y copas y tajadores. y por todo el passedero grādes pipas y vasijas para comer y beuer: y otras en que los guerreros militares se lauauan. los quales: o andando por allí: o recostandos vnos a otros se combidauan. y mientras durauan las comidas desta manera plazenteras oyrias sonos y cantares de flautas y cheremias y versos que ende se cantauan gasajosos: y no tanto honestos y bayles y danças de mugeres en diuersos lugares de los combites: y a los que andauan de vna parte en otra passando se desparzidos **A**lexandre como a manera de burla de las de la fiesta dissoluta d̄ los bacanales seguia los con copas de vino: y embiaua d̄ lante muchedumbre desuariada en luengo ordē qua si como si el mesmo representasse al dios bacho. **C** **C** desde llegado ala morada real d̄ los gedrosios: de nuevo instituyo el: dias de fiestas con el exercito. y despūs

de mas larga beuida siendo el presēte a mirar las quadrillas de los que contendian en los juegos de manos vagos que era el principal ordenador de los juegos al qual **A**lexandre señalada mente amaua. despues q̄ ouo conseguido la victoria vino adomado como vencedor passeando se por medio del theatro. y fue sentarse junto con **A**lexandre. y viendo lo así sentado los **A** Macedones cōplaziente grita a bozes vnos y otros le amonestauā que le besasse. fasta táto que **A**lexandre le fue abraçar dādo le luengos besos. **C** **E**n tanto boluio **A**earcho que avia antes ydo cō los nauios: y **A**lexandre ouo grāde alegría de su venida: y supo de las cosas memorables de aquella nauegacion. **C** luego con aquella grand flota de nauios fizo su viaje por el rio **E**ufrate. **C** **C** desde fue fasta **E**trabia y a **Z**ybia para entrar en el mar mediterraneo: y llegar alas columnas de **I**hercules: y començo a aparejar muchas naues de diuersas maneras en **T**apsaco. y fizo venir d̄ todas partes marineros y gouernadores. **C** **C** todo divulgando se como en la empresa de la guerra que se avia fecho los lugares ya cōmemorados: y los muchos daños y pidi- das de gētes que ende se recibieron: y la grand matança q̄ se fiziera en el cōbate y toma de los **A**ballos. y por q̄ no esperauā q̄ **A**lexandre guareciesse de la ferida q̄ recibiera los subditos se avia incitado a leuantamiēto y los cabdillos y gouernadores por auaricia y por soberuia avia cometido en todo muchas violencias: y todas las cosas estouierā mezcladas y turbadas como en ebate d̄ ondas del mar: y comēçauā los cobdiciosos de nouedades a bullir. **C** **E**llí que entonçes **O**lympiade y **L**eopatra mouida nouedad d̄ discordia cōtra **E**litipatro prierō el reyno. **C** **L**a **O**lympiade se apoderō en **E**pyro. y **L**eopatra en **A** Macedonia. **C** **C** quando





lo supo Alexander: dixo quel conse-  
jo dela madre fuera mas ventajoso  
por que los Macedones nunca com-  
portarian el señorio dela fembra cõ  
egual animo. C Et sentiendo que to-  
da la costa del mar se yua bincien-  
do de enemigos boluio de nueuo a  
embar al mar con la flota a Near-  
cho. 7 dada el la buelta sobre algu-  
nos maluados gouernadores agra-  
mente los fizo padecer. 7 dio con v-  
na lança 7 mato a vno delos fijos de  
abulito nombrado oxiarthe. C Y el  
mesimo Abulito por que non le touie-  
ra aparejados mantenimientos al-  
gunos le traxo tres mill talentos d  
dinero. C Et Alexander mando po-  
ner aquella moneda a los cauallos  
para que la comiesse. 7 non la gu-  
stando dixo le Alexander. C Que a-  
prouecha a queste tu aparejo de dine-  
ros? C Et luego le fizo meter ela car-  
cel. C Desde alli Alexander fue a  
Persia 7 repartio dineros a las mu-  
geres. C La tal costumbre guar-  
dauan los reyes. C Que quando q-  
er yuan a los Persas auian de distri-  
buyr oro entre las mugeres. C Et de  
sta causa se escriue que vn rey llama-  
do occho: o pocas vezes: o nunca yua  
a los Persas: 7 por muy auarienta  
cobiçia de retener tã vil cosa el mes-  
mo se desterraua dela patria. C Et  
despues mato a Polymacho por que a-  
uia derribado el sepulchro de Lyro  
avn que Polymacho fuesse princi-  
pal 7 muy ylustre varon. C Et leydo  
su epigrama fizo lo esculpir con le-  
tras griegas. C Era a queste el epi-  
grama C Quien quier que tu eres  
entre los mortales donde quier que  
tu vengas. pues yo tengo sabido q-  
has de venir. digo te que yo soy Ly-  
ro que oue aqstado el imperio a los  
Persas. Por ende no me tengas inui-  
dia desta poca tierra con que mi cu-  
erpo se cubre. C El questo epigrama  
mucha passion causo enel animo de  
Alexander contemplando el inçier-  
to 7 mudable fin delas cosas. C El

qui recrescio fluxo de vientre a La-  
lano: que desde poco antes le affli-  
gia. C Et con ruegos demandando quele a-  
parejassen el monton dela leña para  
quemar su cuerpo. 7 fizo que alla le  
leuassen en vn cauallo: 7 quando ya  
fechas pregarias ouo adorado los  
dioses 7 fechas las çerimonias de-  
uidas a las sombras delos muertos  
trasquilose los cabellos dela cabe-  
ça. 7 como vnas primicias los lan-  
ço: 7 tomados por la man diestra los  
Macedones les rogo que aquel dia  
todo junta mente consumiesse con  
el en alegria beuiendo en compa-  
ña del rey. C El qual dixo que den-  
de a pocos dias veria en Babylo-  
nia C Dichas a queste cosas subio  
sobre el monton dela leña seca: 7 a-  
costose 7 cobrio se de guisa que avn  
despues quele tocava la flama del  
fuego: ningund monimiento fizo del  
cuerpo. C Estas del mesmo gesto con  
que ende se metiera se conseruo per-  
petua mente: 7 segund la costumbre  
dela patria: 7 segund la institucion  
de sus philosophos fizo sacrificio de  
sy mesmo. C El questo mesmo passa-  
dos despues muchos años fizo en  
Athenas otro companero de Cesar  
que se metio enel monton dela leña  
sinudo. C Et avn agora se ve el mes-  
mo monimento de Lalano que se lla-  
ma el sepulchro del Indio. C Que  
mado Lalano: Alexander llamados  
sus amigos 7 los principes soleni-  
zo vn grand combite. en que institu-  
yo contienda de beuer mas vino 7 p-  
puso corona para el que vençiesse.  
C El que mas beuió entre todos fue  
Promacho: que metio por sus gar-  
gueros en su cuerpo quatro canta-  
ros de vino: merecio la palma: 7 re-  
çibio corona de vn talento. 7 sola mē-  
te tres dias despues permanecio en  
vida. C Escriue Chares que beuió  
quarenta 7 vn dias: 7 que todos los  
consumio beuiendo fasta que ouo  
de vomitar el spirito. C Ihan por çer-  
to que al tiempo desta beuida re-

crecio muy agro frio. C Despues  
desto quiso Alexander en Susas ce-  
lebrar fiestas delos casamientos de  
sus companeros. C Et la primera fi-  
esta fue que el recibio ende por mu-  
ger a Statyra hija d Bario. C Et las  
otras principales fizo que fuesse  
colocadas cõ los mejores 7 mas vñ-  
tañosos de su compania. 7 fizo apa-  
rejar comun combite de solene comi-  
da para los otros Macedones que  
primero auian tomado mugeres en  
casamiento. C Et siendo en esta sole-  
nidad nueue mill combitados: dizē  
que a cada vno dellos dio vna almo-  
fia de oro para sacrificar 7 dar la o-  
frenda del pan. C Y en todas las o-  
tras cosas era muy mucho dadiuo-  
so con marauilloso resplandor C El  
quiso pagar lo que los debdores de-  
uiian a sus creditores: y en esto expē-  
dio suma de nueue mill 7 ochocientos  
7 setenta talentos. C Antigono que  
tenia vn solo ojo le dixo egañosa mē-  
te aver recebido prestado muy grãd  
dinero: 7 para que gelo creyesse a-  
duro ende ante Alexander al que se-  
gund dizia gelo avia prestado. por q-  
affirmasse aver gelo dado para su  
mantenimiento. 7 luego gelo mado  
pagar. C Pero despues que supo Al-  
lexandre como Antigono le mentie-  
ra ayrose tanto contra el quele echo  
fuera del palacio: 7 le priuo dela ca-  
pitania. C Era Antigono muy nota-  
ble guerrero. C El qual en su iuuen-  
tud quando philippo tenia çercada a  
Perintho fue ferido con vna saeta  
tyrada con pertrecho quele rompio  
vn ojo. 7 como quier que entõces al-  
gunos gela quiesieron sacar: el gelo  
vedo 7 no se quiso antes partir dela  
pelea fasta que los enemigos fuyen-  
do se recogieron dentro delos mu-  
ros. C Con todo a questa mengua 7  
infamia que le fizo Alexander le af-  
fugio de tal manera q ninguno dub-  
daua que el mesmo se mataria. 7 de-  
sta causa Alexander con temor que  
Antigono pereçiesse: quiso pacifica

se dela yra: 7 mando que le diessen  
el dinero. C Enel medio tiempo la cri-  
ança delos mochachos que Alexan-  
dre auia derado puestos a estudio d  
buenas disciplinas: los quales eran  
treinta mill auian exercitado rezia-  
mente sus cuerpos 7 mostrauan su  
virtuosa criança: 7 conel buen exer-  
cicio eran tã promptos q mostrauã  
de sy vna valiente destreza. C Et de  
aqsto recibia Alexander delectaçio 7  
alegria: 7 los Macedones tristor 7  
miedo C Por que pefauã no auer el  
rey de tener dellos dende en adelan-  
te tan grãd cuydado. C Et quando fu-  
erõ embiados a casa los flacos 7 mã-  
cos: 7 ya no prouechosos para guer-  
rear dizia ellos que los embiauan  
por los denostar: 7 por ser desprecia-  
dos pues q en todas las pelcas pas-  
fadas se auia Alexander aprouecha-  
do dellos. 7 q entõces como desecha-  
dos los embiava como si la guerra  
fuesse acabada ala patria 7 a sus  
parietes: nõ los auiendo tomado en  
su compania otro tiempo tales: co-  
mo entõces los embiava. C Et dizia  
q pues assi le plazia delo fazer dexaf-  
se a todos yr. quando ya dizia que to-  
dos los Macedones eran inabiles  
para la guerra 7 de ningũd prouē-  
cho C Por ende q pues tenia consigo  
aqillos mas mançebos para le salu-  
dar: el los retouiesse consigo: 7 con  
ellos buscasse de retener el imperio  
de todo el circuyto delas tierras: 7  
fziessen la salutacion Pyrrhica: que  
era en honoz de Pyrrho hijo d Achil-  
les. C El queste palabras sufrio Al-  
lexandre por muy graues. 7 despues  
que les dixo muchos denuestos mo-  
stro contra ellos muy grand saña. 7  
deshecho los dela guarda de su perso-  
na. 7 confio la delos Persas. quiso q  
los Persas le acompañassen: 7 q el-  
los erecutassen su mandado. C Assi  
que viendo los Macedones como  
Alexander andaua rodeado de los  
Persas. 7 que ellos con infamia e-  
rã desechados: no sola mēte comēça





ron hablar cosas mas mansas: mas con inuidia y saña comenzaron de enloquecer. y acordados al cabo de un consejo detaron las armas y sola mente retouieron consigo la vestidura junta al cuerpo: y con clamor y lagrimas llegaron ala tienda del rey. y dixeron a bozes que ellos se ponian en su poderio para que los llamasse y leuasse donde le mas pluguiesse. y que ellos confessauan ser malos y desagradecidos. Y el como quiera que en grand parte los quiso aplacar: con todo non los recibio entonces. Y ellos non se partieron dende: y estouieron dos dias y dos noches con lloros y lamentaciones llamando al rey. Y assi que ya al tercero dia: vista la miseria delos: y el habito tan affligido ouo misericordia. y dizen que començo a llorar. y desde la hora vnas vezes accusando los con tempraça: y otras vezes hablando las palabras de consolacion: a muchos dellos como inuitiles para la guerra remouio del exercicio militar. y dando les muy magnificos dones de to les yr. Y escriuiendo a Antipatro mandole que aquellos enel theatro fuessen los primeros que se sentassen a mirar los juegos y las cotiendas: en sillars señaladas y con coronas: y quiso que los huerfanos hijos delos que murieran en la guerra ganassen el sueldo que los padres auia de ganar en su vida. Y desde Alexandre se fue a los thebetanos de Media. y alli dispuso en todo lo necesario al reyno. y de nuevo ende hizo solemnizar juegos y dias de fiestas. Y para aquellas solemnidades avia embiado fasta en grecia para que veniessen alli tres mill momos. Y el caesio que en los mismos dias Ephestion tomio esse fiebre. El qual siendo de entera edad y trabajado en la milicia: no podia despues dela abstinencia que le mandaron guardar boluer a recibir mantenimiento enel comer. Y de

ro quando supo que Glauco medico estaua enel theatro mirando los juegos como en aquel pantar un cabrito asado: y beuio vna grand vasija de vino. Y de esta causa crescio mucho mas la enfermedad. y dende a pocos dias ouo de morir. Y duo Alexandre tan aspero dolor desta muerte de Ephestion: que por ninguna razon: o tempraça de buen consejo la podia comportar. Y luego para el llanto y lucto del defuncto hizo trasquillar los cauallos y los mulos: y derribar las almenas delos muros de las cibdades comarcanas. Y las garitas y alturas de las torres. y hizo enbozar al miserable medico. y luenga mente vedó que enel real no se sonassen instrumentos que les quier que fuessen fasta que veniesse respuesta de Elmon como de mención que fuesse Ephestion mediodios. Y en tanto fizieron le diuinos honores y sacrificios por mandado de Alexandre. Y el qual para mitigar la grandeza del dolor salio a batallar como si fuesse a caçar ombres. y rompio y destruxo la gente de los Lusseos: y hizo matar a todos los que eran de edad para pelear. Y quiso que aquesta fazaña llamassen sacrificio fecho a los dioses infernales por Ephestion. Y en sus exequias dio para la sepultura y otros ornamentos diez mill talentos como quien grande mente cobdiciava sobrar con muy magnificos aparatos todas las expensas. Y entre los maestros artesanos puso grande y mayor amor a Stasirate. Y pero no mostro fauorecer el su ofrecimiento cerca de la soberuiosa magnificencia dela obra. Y el que este es el que dizia que podia formar y esculpirse el monte Elthon de thracia en estatua de ombre. Y por ende si gelo mandasse y que fuesse: el fingiria de aquel muy noble y mage. cuya finestra abraçasse la cibdad Abirandro que contiene en si diez mill

ombres: y con la diestra podria tomar las aguas muy abundantes del rio que corre fasta el mar para el uso de los sacrificios. Y questo non lo quiso acceptar Alexandre. Y por que el con los otros artifices tenia acordadas otras cosas arduas: de muy mucho mas magnifica industria. Y despues de alli yendo Alexandre a Babilonia salio a el Alearcho al camino. el qual Alearcho otra vez de el grado mar avia nauegado enel rio Eufrate. Y el dixo aver fallado vnos Caldeos que amonestaua a Alexandre que se alerasse de Babilonia. Y el temido en poco el tal amonestamiento procedio adelante: y ya que llegaua cerca de la cibdad vio vnos cuervos que peleaua y se firian a vezes: y algunos dellos venieró a caer juntos con el. Y despues fue denunciado que Apolodoro gouernador de Babilonia sacrificado por Alexandre fiziera llamar al que miraua la ara que se nombrava Pythagora. El qual affirmaua todo lo ende fecho. Y preguntó le Alexandre la manera y la cõdiciõ dela hostia. Y respondió Pythagoras que el figado fue fallado sin cabeça. Y dixo Alexandre. Ohuy. este prodigio tal peligroso y mortal se muestra. Y el dexo yr se sin daño Pythagora: y pesaua le ya a Alexandre en no aver cumplido el consejo de Alearcho. Y desde el gastaua la mayor parte del tiempo en andar fuera de los muros de Babilonia. y otras vezes en nauegar por el Eufrate. Y pero toda via le turbauan muchos prodigios. vno dellos fue que un asnillo manso mato a vno de los leones que Alexandre criaua en casa. Y el qual leon entre todos era mas señalado en grandeza y en fermosura de miembros. Y Alexandre quitadas las vestiduras de sobre sy pase vntar: y despues fue jugar ala pelota. dende a poco los mãcebos que jugaua con el fueró se a vestir: y vieró estar sentado en la silla real un ombre

callado cõ la diadema en la cabeça puesta: y vestido cõ la cobertura de rey. Y ellos con grand diligencia le preguntó que ombre entre los mortales era el mas nin por la pregunta no respondia y luego mète estouo que non les hablaua. ya tomado en sy a penas les dixo: que el se nombrava Dionysio. y era natural de Aethana. y por vna acriminacion que auia achacado era alli llegado desde el mar traydo y tenido luego tiempo en pñones. Y el que Serapis agora veniera a el: y le avia quitado las cadenas. y le posiera en aquel lugar. y le dixerá que se sentasse en aquella silla tomada la diadema y la cobertura real. y que estoviesse alli callado. Y quando Alexandre ouo oydas estas cosas por acuerdo de los que entendiã en las aras hizo que aquel ombre pareciesse. y cada un dia mas desfallecia en la esperança: y su animo graue mète se affligia. Y el ya tenia por sospechosos a los dioses y a los familiares. y señalada mète tenia sospecha de Antipatro y de sus hijos. Y de los que Jollas era el que daua la copa al rey. y Cassandro era rezido venido. y viendo como vnos barbaros adoraua al rey: como qen fuera criado entre las costumbres de grecia y no avia jamas antes visto tal cosa como aquella: burlado de aquella adoracion rióse mucho con escarnio. Y de esto recrescio grande ira a Alexandre: y con ambas manos tomo por los cabellos al mãcebo: y dio con su cabeça golpes ala pared. Y otra vez accusado algunos a Antipatro: Cassandre los contradixia. y Alexandre buuelto contra el dixo le: que dizes tu? Y ombres que en ninguna cosa fuessen offendidos avia venido tá letos tierra a se que rillar: y accusar a qen les offendio. Y respondió a esto Cassandro: que aquello mesmo fuesse camino para que no les podiesen reprehender sus quejas mentirosas. Y Rio se de esto Alexandre y dixo. Y estos son de las sophismas de Aristoteles. Y los vnos y los





otros ayres d' llozar por estos argu-  
mentos: si yo al fin sopiere que a al-  
gunos ayres violenta mēte offendi-  
do. **C** Et desta respuesta recreció a  
Alexandre tā grād temor: q' despūs  
dēde a algūd tiempo le acaescio pas-  
sar por grecia quādo ya el señorea-  
ua: 7 venir a Delphos. 7 adādo por  
el templo miraua algunas estatuas  
ende puestas: y entre ellas le occur-  
rio la ymagē de Alexandre. 7 adeso-  
ra en la mirar fue tan espātado q' se  
le estremecio el cuerpo: **de** tal guisa:  
que por luēgo espacio no se le podia  
q'itar el sobresalto del sentido. **C** El  
si q' Alexandre entēdiēdo en las ceri-  
monias diuinales como muy turba-  
do y en el pēsamiēto mucho espanta-  
do tenia en la ymaginacion q' todas  
las cosas nueuas 7 no acostumbra-  
das avn que fuessen muy pequeñas  
en sy: erā mostruosas 7 prodigiosas  
**C** Et desta causa cōcurrian ala casa  
del rey los que sacrificauā. 7 de otra  
parte los que entendiā en limpiar  
se de pecados: 7 tambien los adeni-  
nos en tanto numero: q' la casa esta-  
ua llena dellos. **C** Et quāto es graue  
cosa la volūtad delos ombres q' ha-  
sido incredula: 7 menospreciadora  
dela diuinidad: assi es graue tāta su  
perstigiō: o demasiada y errada reli-  
gion: q' a manera de agua q' siempre  
busca descēdir alo baxo se ocupa d'  
cosas dignas de escarnio: 7 d' vanos  
temores: segūd q' Alexandre en aquel  
tiempo estaua lleno dellos. **C** Pero  
con todo las aduinaças diuinales  
que se denunciārō de Ephestiō ata-  
jaron 7 repmierō todo el lucto 7 tri-  
steza fasta entōces reçebida. **C** Et re-  
staurados desta causa los sacrifici-  
os 7 los combites 7 benidas q'so A-  
lexandre instituyr a Itharcho sole-  
nes aparatos de muchos manjares  
**C** Et despues que segund su costum-  
bre se avia lauado: interuino ala fie-  
sta Ithidio. 7 a su ruego fue a reçebir  
el combite que le fizo para comer cō  
el 7 aver gasajadoz delectaciones d'

masiadas. **C** En aquel combite des-  
pues que la noche conseguio al dia  
de antes passando todo el tiempo en  
beuer avn antes que omiesse beuido  
Alexandre la copa que acostumbra-  
ua beuer en nombre de Ihercules: 7  
sin ser avn alçadas las mesas: ni fe-  
neçidas otras cosas que estauan en  
costumbre: començo de se encender  
en fiebre: 7 recreçiole a desora tā grā  
de dolor que le parecia transpassar  
le vna lança por el espinazo **C** Algu-  
nos judgarō ser aquestas cosas en-  
tonçe sobreuenidas como vn postri-  
mero acto en la manera que los escri-  
ptozes delas tragedias al fin ponen  
el postimer acaescimiento lleno de  
affliccion 7 de cuyta. **C** Aristobolo  
cuenta que Alexandre con la grand  
sed que ouo recreçida dela fiebre be-  
uio vino. 7 que desta causa salido de  
iuzzio fenecio sus dias en las kalen-  
das quatozenas del mes quintil: q'  
son a diez 7 ocho dias de Junio.  
**C** Et yo fallo escripto en la mencion  
delas jornadas de su vida hablando  
desta enfermedad: que en este dia diez  
7 ocho de Junio estouo el echado en  
cama en el baño cō la fiebre. 7 luego  
otro dia despues de leuado lo lleua-  
ron a su lechor camera desdel baño  
7 que alli expēdio todo aquel dia en  
jugar a los dados con Ithidio. 7 ya  
ala tarde el leuado quando acabo d'  
fazer los sacrificios 7 ceremonias di-  
uinales comio: y en la noche creçio  
la fiebre. **C** El dia terçero luego que  
fue lauado segund su costumbre fi-  
zo sacrificio: 7 despues fue al baño:  
7 fallo ende acostado a Itharcho. 7  
dizen que Alexandre allí quiso con  
diligencia oyr del lo acaescido en su  
nauegacion: 7 las cosas todas que  
viera en el mar grande. **C** Despues  
desto en las kalendas vndecimas  
de quintil: o de Julio: que fueron a  
veynete e vn dias d' Junio cō los muy  
grandes calozes padecio Alexandre  
muy graue noche. y en el dia segui-  
ente le opprimieron muy creçidas

fiebres. **C** Despues le leuārō a me-  
ter en vna grād tina en el baño: 7 al-  
li estouo razonādo como deuiā con-  
firmar las ordenes d' los guerreros  
q' careçia d' capitā. 7 luēga mēte q'so  
hablar cerca desto a los pncipales d'  
exercito. **C** El octauo dia avn q' la fi-  
ebre le apmāua q'so sacrificar. 7 le-  
uārō le a fazer los sacrificios. 7 ala  
venida avia mādado q' estouiesse en  
palacio los pncipales 7 muy mēta-  
dos varones del exercito. **C** Et los  
cēturiones 7 los otros cabdillos se  
stouiesse de fuera jutos alas puer-  
tas aguardādo. **C** En el dia septeno  
d' las kalēdas de Julio: q' son xxv. di-  
as de Junio passārō le a otra parte  
d' la morada real: 7 reçebio algūd re-  
poso cō vn poçto q' dozmio. **C** Pero  
en tāto nō se aliuaua la fiebre. **C** Et  
vendos ende los pncipales varōes  
del todo avia cessado d' hablar pala-  
bra algūa fasta el dia segūite. **C** Et  
desta causa creyēdo q' era muertove-  
nierō los Ithacedones āte las puer-  
tas cō ruydo 7 cō menazas: 7 rōpi-  
das ala postre las puertas entrarō  
todos dētro sola mēte vestidos d' los  
sayos mas llegados al cuerpo. y e-  
stauā muchos enderredoz del lecho  
**C** En aq' dia embiados a saber el o-  
raculo de Serapi phitō 7 Seleuco  
pregūtarō si leuariā de alli a Alexā-  
dre. respondio el mesmo dios q' le de-  
fassen estar en aq' lugar. **C** Ya ouo  
de fallecer Alexandre a q'tro kalēdas  
de quintil: o de Julio: q' fuerō a. xxviii.  
dias de Junio cerca del sol puesto.  
**C** Todo aq'sto fallo yo escripto en la  
cuēta delos dias de su vida q'si pala-  
bra por palabra. **C** Et allí no se faze  
mēçio de alguna sospecha de ponço-  
ña q' le ouiesse dado. **C** Mas despūs  
de seys años desde entōces se dixo  
d' la pōçña. **C** olympias fizo matar  
a muchos. 7 dizē q' hizo derramar la  
çemiza de Jolla q' era muerto poco  
antes: por q' creyā q' el ouiesse cōfagi-  
onado la pōçña. **C** Algunos escri-  
uen q' Aristoteles dio para ello el cō

sejo a Antipatro. 7 q' fue auctor pa-  
q' leuassen aq'lla ponçoña a Alexan-  
dre. **C** Et dizē q' vno llamado Eligno-  
themis lo cuenta. **C** El qual tenian  
por cierto aver lo oydo del rey Anti-  
gono 7 q' la tal pōçña era vna agua  
muy elada la qual dizen q' sudaua d'  
vn roquedo de Ithonacria. **C** Et q' a ma-  
nera de muy delgado rocio la cogie-  
ron 7 la posierō en vna vña d' caual-  
lo: por q' ningūd otro vaso en mane-  
ra alguna la podia sofrir: q' no se fē-  
diesse cō la fuerça de tan grāde friel-  
dad. **C** Algunos affirmā q' aquesto  
dela ponçoña fue fingido q' se le ouie-  
sse dado a beuer **C** Et desto es no pe-  
queño indiciō: que muchos dias des-  
pues estādo en cōtiēda aquellos pnci-  
pales grādes varones q' allí se fal-  
laron sobre la soberana auctoridad  
dela gouernaciō: el cuerpo d' Alexā-  
dre q' yazia menospreciado por loga-  
res calientes 7 llenos de bochorno  
ninguna señal touo de ser avemina-  
do. mas permanecio rezicte 7 sin mo-  
strar māsilla. **C** Los Ithacedones fa-  
zian muchos honores a Roxane q'  
entonces estaua preñada. **C** Ella  
por la inuidia que tenia de Statyra  
contēdio dela enganar con vna epi-  
stola que le embio en nombre de A-  
lexandre fingiendo ser la epistola d' a-  
lexandre 7 que el la llamaua. **C** Quā-  
do fue venida cō otra su hermana:  
mato las Roxanes 7 lāço las en vn  
pozo. 7 sabiēdo lo perdica: nō las q'  
so sepelir en la tierra. **C** Era allí ve-  
nido luego perdica con muy grādes  
cōpañas: 7 aduxera cōsigo a Arride-  
o como avn amparadoz del reyno  
**C** Aq'ste Arrideo ombre nascido de  
vna ramera incurrio vna muy con-  
trāria enfermedad del cuerpo d' que  
le recreçio falta del sētido: no por na-  
tura o por otro caso. mas mostrādo  
desdel comēço d' su edad costūbres  
graciosas 7 liberales dio le pōçña  
olympiades: y enflaçio tāto q' poio  
las fuerças del animo.  
**C** Fenecē la vida de Alexandre.





Plutarco philosopho escriuio en griego la vida del illustre varon Julio Cesar. boluio la en latin Jacobo Anselmo dela Scarperia. y el cronista Alfonso de Palencia la traduxo en Romãçe Castellano.

Veriendo Sylva quando se avia apoderado de los negocios de Roma apartar dela compania de Cesar a Cornelia hija del dictador Cinna: quando ya

no pudo aduzir lo a effecto o por miedo: o por esperanza hizo publicar su dote. Fue causa delas enemistades entre Cesar y Sylva la afinidad de Mاريو. La Mاريو ouo por muger a Julia tia de Cesar: hermana de su madre: y desta muger nascio el menor Mاريو primo de Cesar: hijos de dos hermanas. Como entendia Sylva en otras cosas despues que se figuierõ muchas muertes mientras que señoreaua. vio Cesar que Sylva no miraua en el. pero con todo nõ se desistio de la peticiõ del sacerdocio. Como como quier que a penas començaua tener barba llego al pueblo a demandar la dignidad. y por que lo contradizia Sylva luego fue repellido. Despues deliberado Sylva en la destruyõ de Cesar: ouo algunos cerca del que le dixerõ ser cosa injusta matar tal moço. Y el les respõdio que ellos no tenia discreciõ si no mirauan como en aquel moço se començaban muchos Marios. Quando aqueestas palabras llegarõ a noticia de Cesar: detouo se algũd poco tiempo en tierra de los Sabinos andandõ por alli como escondido. Despues que el por cada vna delas noches avn que estaua enfermo mudaua estancia para su domicilio ouo de caer en las manos de algunos ombres militares de los de Sylva: que andauan por alli prendiẽdo a los escõ-

didõs. y por se redimir dela prision dio dos talentos a Cornelio cabdillo de aquellos. Como luego fue entrar en el mar. Como pudo passar en bithynia a se recojer al rey Nicomedes. y no se detouo alli con el luengo tiempo: mas partido dende: prendierõ le costarios cerca dela ysla Pharmacusa.

Los quales costarios en aquel tiempo con grandes naues y muy crescidas flotas a dmasia tenia occupado el mar. Como quando ellos primero por su redempcion le demandarõ veynete talentos hizo dello escarnio: diziendo que a vn no sabia que tal varon avia tomado. y ofrecio se les dar por si cinquẽta talentos. Despues desde alli embio de los suyos vnos a vna cibdad y otros a otra para aver dineros: y el estouo con aquellos muy inhumanos clicas solo con vn amigo y con dos seruidores. Como de tal manera tema en menosprecio a los costarios: quantas vezes se daua al reposo les embiava dezir que callasẽ y nõ le despertassen. Estouo de de con mucha licẽcia treynta y ocho dias. estimando los no como guardadores: mas a guisa de seruidores: y de acompañadores de su persona. y vnas vezes jugaua con ellos. y otras vezes los enuidaua a cõterder de manos. y alguna vez que avia escripto versos: o oraciones los combidaua para que oyessen: y a los que no mostrauan admiracion de lo que les mostraua de manifesto los llamaua ignorantes y barbaros. y como en burla riendo muchas vezes los amenzaua: diziendo que el los enforcaria. Y ellos se alegrarõ mucho con estas cosas atribuyendo a burla y a vna simplicidad aquella libertad de hablar. Como traydos los dineros de miletõ luego los dio para su redempcion: y fue librado. Como con nauios aparejados desde el puerto de Miletõ fue sobre los costarios que avn estauan quedos alli junto con la ysla con su flota: y por la mayor parte los ouo

en las manos: y robo les los que tenian y los dineros: y a ellos metio en prisiones en pergamo. Como desde de fue a veer se con Julio que era pto romano y gouernaua a Asia: por que a el pteencia iusticiar a los que auia prendido. El qual Julio puestos los oios al dinero: que no era poco diro que despues el avia su cõseio en lo que de uiesse fazer de los p̄sõs. Como Cesar despido se y dero lo en su reposo y buelto a pergamo eforco todos los ladrones que prendiera sin qdar algũo dellos: dela manera que primero muchas vezes mientras en la ysla estaua con ellos en son de burla gelo diera. Despues quando ya las fuerças dela parcialidad de Sylva fuerõ afflozando: llamarõ le sus amigos que buiesse a Roma. Como desde pergamo luego fasta Rhodos: y detouo se en de dando obra ala doctrina de Epolonio de Rhodon: cuyo oydoz era Licero. El qual Epolonio era varon muy modesto y muy noble maestro en la arte del dezir. Bizen que Cesar a natura tenia vna muy elegate fuerza de eloquẽcia civil. Como sabe se que el con tanta grãde splendor se dio ala tal facultad. que no cõseguiendo el primer lugar: sin dubda y sin algũa cõtienda touo el segũdo lugar. Y esto fue por que se ouo de dexar dela exercitacion del dezir en que era principalmente abile y de su natural inclinacion a aquella facultad: y recibio el cuydado del exercicio militar: y de los magistrados romanos. En los que les negocios ouo de llegar a ser p̄ncipe en la republica. Y el despues escriuiendo a Licero el tractado que se nõbro Anticatoz o inuectiuas contra Catõ mega que se deua comparar la eloquẽcia de ombre militar con el ingenio del muy graue orador: por que no pudo dar mucha obra ala facultad oratoria. Buelto a Roma puso accusacion a Delobela de dineros tomados de las rentas publicas. Como pa en esta causa muchas ci-

dades de grecia le ayudarõ con sus testimonios. Pero al fin Delobela fue absuelto. Como Cesar refirio gracias alas cibdades de grecia por su promptitud que auia usado. y apzonecho les con su abogacia quando señalaron dia a publico Antonio que auia militado en macedonia baxo dela capitania del ptoz marco Lucullo. por que auia recibido dadinas para romper los iuzios. En la qual causa es claro que Cesar valio tanto que Antonio fue cõstruido a puocar los tribunos dela plebe: quando se que le fazia iniusticia si en grecia ouiesse de litigar con los griegos. Assi que en roma alcãzando Cesar en orar las causas grãde splendor y gracia añadia se le fauor por la mansedũbre de su elemencia: y por su graciosa cõuersacion y estudio. Con las quales costumbres pudo alcãzar dela plebe tan grãde beniuolencia que le honrrauan todos allende de lo que su edad requiria. y ya poco a poco con cõbitos y comidas amigables y a causa de las muy loables costumbres que en todo su beuir parecian auia aq̄stado no pequeño cresçimieto de poderio en la republica. La qual potẽcia en el p̄ncipio pesaua los inuidiosos que en flageria p̄sto por falta de dineros: y tenia en poco que floreciesse en la plebe. Pero cobrado siẽpre mayor vigor de manera que a su cresçimieto el los ya no podian cõtrastar: ouierõ de entẽder tarde como de manifesto su potẽcia se encaminaua ala mudanca de los negocios. Assi que sin dubda: no se deue estimar en tã poco el pequeño comieço que la cõtinuacion non le faga mas extẽder. mayormente en lo que el descuydo faze que no se resista. Por ende ciceron primero viẽdo no sin temor aquellas cosas que parecian a otros como vnos escarnios de los que veen en el mar por que conosciã en Cesar tan grand grauedad de costumbres escõdida de baxo de aquella hũanidad muchas vezes





dizia que el miraua como el conserio de señorear se iuntaua a todas las otras assechanças e pefamiētos de Cesar. **C** Et dixo. **C** Yo veo e miro como aqste blanda mēte e con vn de do solo se rasca sus cabellos pēdiētes: e piēso q̄ sin dubda aqste ombre pueda induzir su animo a tan grād fazaña q̄ añasque perdicion dela re publica romana. **E** desto diremos despues. **C** Pudo Cesar alcançar el primer iuzio del fauor e beniuolēcia popular çerca de sí: quando touo por cōpetitor del tribunado a Gayo Pompilio. y el fue primero designado por tribuno. El segundo iuzio fue mas manifesto: quando en cāpo abarçio publica mente cō oraciō llena del uz dixo muchos loores en honor de su tia Julia muger de Gayo abario defūcta. **E** y en la solemnidad delas exequias dela tia fue ofado entōces p̄mero sacar e leuar las estatuas de abario nunca vistas despues del señorio de Syla por aver sido los ombres delvādo d̄mario iudgados desde mucho antes por enemigos declarādo lo assi el senado. **C** Et como quier q̄ por aqste fecho d̄ Cesar algunos reclamauā: el pueblo muy clara mēte les cōtradiro e quiso aceptor la honrra toda de aqllas exequias con alegres e publicos gasañados. e todos se marauillauan dela osadia deste varō: q̄ ouiesse desde tan luengo tiēpo despues reduzido los fauores honrrrosos de abario ala vista dela çibdad de Roma: como sacados de los infernos. **C** Otrofi estaua en costūbre d̄la patria entre los romāos loar las matronas açianas defunctas. la qual costūbre no se solia guardar en las menores. **C** En todo fue Cesar el primero q̄ pronūcio loores d̄ su muger quando ella murio. **C** Et de aqsto ouo de reportar vna graçia del pueblo cō beniuolēcia popular que tenia aqstada. por q̄ todos le iudgauā varō cōplido de humanidad e de mo-

destia. **C** Despues q̄ su muger fue sepelida: fue por questoz en espania cō el pretor Tubero. al qual siēpre Cesar touo en acatamiento honrrroso. **C** Et quando el despues ouo el magistrado d̄la pretura crió por q̄stor al hijo de Tuberon cōseguido aq̄l magistrado tomo por su tercera muger a Pompeya auida en Cornelia su fia Julia: que despues ouo de colocar en matrimonio cō el grād pōpeyo. **C** Era Cesar muy larao en el expender. tāto q̄ pareçia q̄ q̄sielle pmutar e alcançar breue e presurosa gloria cō grandes dadinas: siendo verdad q̄ el con pequeñas riquezas aquistasse cosas muy cōtēdidas. **C** Bizien q̄ el antes del comienço de aquel magistrado tomo prestados a vsura mill e treziētos talētos: e q̄n do despues le cometierō el cargo de la via apia expendio grandes quantias de dinero. **C** Et siendo edil fizo que se p̄sentassen ēlos juegos treziētos e veynte pares de esgrimidores pa se acuchillar. **C** En los aparejos del mirar los juegos: y en las pompas publicas e cōbites fue muy grand gastador: tādo q̄ fizo poner en oluiddo todas las costosas munificēcias de los antepassados. **C** Por ende la plebe le era tan affeccionada: q̄ cada vno pensaua de q̄ guisa con nueuas dignidades e honores para el procurados le podiesse referir graçias. **C** Erā en roma dos parcialidades de Syllanos e de abarianos. e avn temendo muy grād p̄ncipalidad los Syllanos: los abarianos q̄ estauan opprimidos e derramados e llenos de temor fazian vida muy hollada e baya. **C** Et queriēdo Cesar alçar la parcialidad de los abarianos para mostrar cō mucha magnificēcia el oficio de edil que el auia cōseguido: pufo de noche ensalcadas en el capitolio las estatuas escōdidas e triūfales victorias de abario. e quando primero fue amanecido vieron alli todo aquello resplandecer con oro e

aparejado con magnificos artificios. e los vençimientos que ouiera abario de los cymbros se mostrauā ende esculpidos cō letras. **C** Por ende muchos començaron a temer no poco al q̄ auia ofado restituyr las semejantes cosas. Por q̄ aqsto no era occulto. **C** Et luego espzida la nueua del tal aparejo venierō luego todos alo mirar. e alli algunos esparçian bozes cōtra Cesar diziendo q̄l q̄ osaua restituyr lo q̄l senado d̄sde tanto tiempo por cōsultacion publica auia sepelido. **C** De aqllas insignias: tenia aparejado de aver para sy el señorio dela çibdad. **C** Et con estas cosas q̄ria experimētar el pueblo quanto le touiesse ablandado e amañado con tā grādes e tales magnificēcias. **C** Et para esto el induziarnas nouedades como exordios de lo q̄ despues q̄ria obrar. **C** Pero los abarianos vnos a otros se req̄rian: e llamauā e subita mēte muy grand muchedūbre dellos llegada en vno cōcurrio cō grand plazenteria a ocupar el capitolio. **C** Muchos en viendo la faz de abario cō el grand gozo llorauā: y ensalcāuā a Cesar con grādes loores diziēdo que el solo se podia llamar varon digno del parētesco de abario. **C** Por lo qual Catulo luctaçio varō en aq̄l tiempo de grande auctoridad entre los romanos dixo muy asperas cosas cōtra Cesar. e señalada mente aq̄llo mas diuulgado: que Cesar ya no por minas mas por māifesto cōbarte queria ocupar la republica. **C** Mas quāto quier q̄ el senado dio a esto credito: supo Cesar confutar los obiectos q̄le opponiā: e desde de los que le teniā en admiracion le honrrauan e se començaron mas a ensalcar. **C** Et le exhortauan que en al tuez e grandeza de animo no diesse logar que otro alguno se le avēta jasse. e no dubdasse que cō el estudio e fauor del pueblo vençidos todos los otros el seria p̄ncipe. **C** En el

medio tiempo murio abetelo pontifice maximo: e pidierō el pōtificado con muy grāde estudio e contienda Isaurico e Catulo muy claros varones e muy poderosos en el senado e ni por esso Cesar se dexo dela peticion del pōtificado: e tābien el mesmo vino candidado en habito de cōpetitor. **C** Et demādando lo con equal fauor de todas partes e con mucho estudio quanto la dignidad era mayor: tāto mas por la incertedumbre dela aver estaua medroso assi que el embio personas para induzir a Cesar que tomasse grād dinero e desistiesse dela peticion dela dignidad. e respondiō les que mucho mayor suma de dineros buscaria el emprestada pa la aver e que trabajaria con mayor contienda e diligēcia en la pedir. **C** Et ya llegado el dia de los comiçios: o tiempo consiguado para otorgar las dignidades vino su madre fasta las puertas llorādo. **C** Dizen q̄ Cesar la fue abraçar e le dixo. **C** Madre hoy veras a tu hijo o pōtifice: o d̄sterrado: e llegados los tribus ganosos dele fauorecer assi los vnos como los otros fue ende declarado por superior. **C** Assi q̄ re cresçio dello ne pequeño espanto a los mas p̄ncipales e al senado: por que desta causa Cesar acresçetaria al pueblo todo otro linaje de osadia. **C** Por ende p̄iso e Catulo reprehendian a Cicerō por q̄ en el tiempo de los escandalos tenia ocasion de matar a Cesar e le auia perdonado. **C** Et Catilina no sola mēte auia determinado de mudar la republica. mas avn de confundir todas las cosas e destruir todo el imperio. e antes que sus postrimeros cōseios se descubriessen caydo en vnas pequeñas coniecturas de su proposito se partio dela çibdad de Roma: dexados ende Cethego e Lentulo que entendiesse en continuar la comuraciō. e no es amdo por cierto ficesar en aquel tal negocio les fuesse enco-





bierta mente ayudador: o exhortador. Después que ya la coniu-  
 ración se descubrió Licero que era con-  
 sul preguntando a cada vno las sen-  
 tencias cerca de la punición de los con-  
 iurados: todos los otros juzgaron  
 que aquellos ombres fuesen con-  
 denados a muerte si no cesar: que  
 se leuáto y sobre aquel negocio hizo  
 vn muy graue y muy estuudioso ra-  
 zonamiento diziendo ser cosa desi-  
 gual y ajena de la costumbre de la pa-  
 tria inatar sin que dixessen su cau-  
 sa a varones de muy noble linaje y  
 de principal dignidad. Y que fasta  
 seruécido por guerra catilina se de-  
 uian los otros de su coniuación te-  
 ner guardados en presiones en las  
 cibdades de ytalía que para ello q-  
 fiesse escoger el consul ciceron. y des-  
 pues quando ya los escandalos y le-  
 uantamientos fuesen apaziguados  
 era cosa licita quel senado entedi-  
 se en la determinación de todos los  
 negocios. Y cerca desto auiendo  
 razonado Cesar con grandes fuer-  
 zas y dezir parecia mostrar tá grad  
 concepto de humanidad: que no so-  
 la mente auia atraydo a su senten-  
 cia a los que segund su parecer esta-  
 uan inclinados: mas aun hizo que los  
 primeros votos de los que antes di-  
 xeran lo contrario le boluicessen a su  
 pezer: o nólos aprobassen. Y fasta  
 q ouo de llegar el negocio alas sen-  
 tencias de Laton y de Catulo. Y  
 ellos con muy grande instancia de  
 tal manera resistieron: que Cató so-  
 bre el mesmo negocio ouo de pronu-  
 nciar en el publico ayuntamiento vna  
 muy graue sospecha: y hizo que a-  
 aquellos ombres se entregassen pa-  
 ra ser penados a muerte. Y salie-  
 do Cesar de la corte grand compa-  
 ña de mançebos que guardaua la  
 persona de Licero fueron contra  
 el con las espadas sacadas. Y en-  
 tonces Lurio segund dizen le cubrio  
 con el máto y abrazado có sígo le pu-  
 do sacar dentre ellos. Y Licero pu-

so miedo a los mançebos que aquel  
 lo auian cometido o por miedo de la  
 plebe: o por juzgar que la muerte q-  
 ellos querian fazer era contra to-  
 da piedad y del todo iniusta. Y si  
 aquesto fue assi verdad no puedo sa-  
 ber como Licero lo callasse quando  
 escriuio los meritos de su consula-  
 do. Y con todo no careçio de repre-  
 hençion ala postre por no aver usa-  
 do de la mucha oportunidad del tie-  
 po por miedo de la plebe siendo el en-  
 ran marauillosa manera ambicio-  
 so de cõseguir aquella honrra. Y  
 desde a pocos dias Cesar que era  
 venido en sospecha quiso purgar se  
 della. y entrado en la corte incurrio  
 en muy crudos escandalos. Y por  
 que el senado mas luenga mente de-  
 lo que solia alongaua su asentami-  
 to: la plebe juntada a grandes bo-  
 zes contomaua la corte y demanda-  
 ua que les diessen al varo: y que lo  
 echassen fuera del senado. y por aq-  
 sta instancia temiendo muy mucho  
 Laton que los menesterosos mouies-  
 sen algunas nouedades: por que el-  
 los tenian puesta su esperança en Ce-  
 sar: y encendian toda la otra muche-  
 dumbre: pudo acabar con el senado  
 que repartielle entre los de la plebe  
 mátenimiento de trigo para vn mes  
 Y aquesta dadina acreçceto alas  
 espensas de todos los otros años  
 cinquenta sextercios. Y aqueste cõ-  
 seio manifesta mente por entõçe pu-  
 do apagar el grande espanto: y pu-  
 do arajar y dissoluer grad parte de  
 la potencia de Cesar. mayor mente  
 en aquel tiempo quando en comien-  
 zo de su pretura se fiziera mas terri-  
 ble a causa del magistrado. Y mas  
 ninguna cosa escandalosa recreçcio  
 por auer Cesar aquella dignidad.  
 Y en el medio tiempo recreçcio ala  
 casa de Cesar vn muy aspero caso.  
 Y era Publio Clodio varo muy no-  
 ble en linaje y muy señalado en riq-  
 zas y en eloquencia: y en soberuia y  
 mala osadia: no segundo a qual q-er

orro dellos muy mentados en eno-  
 jar a los ombres. Y este Clodio a-  
 maua a Pompeya muger de Cesar  
 no sin cõsentimiento della. Y pero  
 guardauan la con diligente recab-  
 do. La Aurelia madre de Cesar mu-  
 ger de singular castidad: siempre la  
 acompañaua y honrraua de conti-  
 nuo tanto ala nuera que fazia ser a  
 los amantes ambos difficile y peli-  
 grosa aun la fabla. Y en Roma fa-  
 zia la fiesta ala buena deessa que los  
 griegos nombrã Hinecia. Y esta  
 los phryges nietos del rey Abryda  
 tienen por madre del mesmo rey.  
 Y los Romanos piensan que fue-  
 se vna moça llamada Briada mu-  
 ger de fauno. Y algunos dlos grie-  
 gos tienen que ella fue serua de las  
 madres de libero que no es licito fa-  
 blar della. Y quando las muge-  
 res le fazen dias de fiesta ponen tie-  
 das entreceridas de ramos de vides  
 Y segund la fablilla alcan vn dragõ  
 sagrado puesto sobre la deessa. y mi-  
 entra que celebran sacriçios no se  
 consiente que lleguen alla varones  
 nin que seã presentes en casa. Y en  
 aquellos sacriçios dizẽ que las mu-  
 geres entresi fazẽ muchas cosas cõ  
 formes alas instituciones de orfeo  
 reprobadas. Y la mientras durã a-  
 aquellas solenidades el varon aun  
 que tenga por entõnces dignidad de  
 pretura o de consulado: y todos los  
 masculos de la casa en vno con el an-  
 dan fuera: y queda la muger apare-  
 jando los arauios de la casa muy a  
 puesta mête: y la mayor parte de las  
 çerimonias sagradas se fazen de no-  
 che: y tienen luengas vigiliãs cõ so-  
 nes y cantares mezclados en ell bur-  
 las plazenteras. Y celebrando en-  
 tonces Pompeya aqueitas çerimo-  
 nias Clodio que aun no tenia en la  
 faz el primer vello de las barbas. ca-  
 el desta causa esperaua encobrir se:  
 vestio se como muger dançadora. y  
 con el tal aparato fue do estava põ-  
 peya Y quien quier dixera que era

moça de tierna edad segund su vul-  
 to. Y assi que el falladas las puer-  
 tas abiertas por mano de vna sier-  
 ua que era desto sabidora fue meti-  
 do dentro de casa. y la sierua fue cor-  
 riendo a lo notificar a Pompeya y  
 tardaua se en tomar: tanto que Clo-  
 dio no pudo sofrir la tardança: y cõ-  
 menço de meter se por los palacios  
 de la casa de vn lugar en otro sin çier-  
 to tyno fuyendo todas las lumbres  
 do quier que estauan encendidas: y  
 ouo le de encontrar vna moça de au-  
 relia. y assi como vna muger a otra  
 le requirio que cantassen. y quando  
 no quiso tomo le por la mano la mo-  
 çã por le conoscer: y preguntó le qui-  
 en era y de donde. y diziendo Clodio  
 que attendia a vna sierua de Pom-  
 peya que tambien por nombre la lla-  
 mauan Encila: su boz le descubrio.  
 Y assi que alcãdo las bozes la mo-  
 çã salio luego corriẽdo a donde esta-  
 uan las lumbres y la compaña y de-  
 nunçio les que auia fallado vn va-  
 ron en casa. Y desto fueron todas  
 las mugeres diuer sa mente turba-  
 das. Y aurelia derados y oculta-  
 dos los sacriçios fue presto a çer-  
 rar las puertas y con vna antorcha  
 andouo por toda la casa por fallar  
 a Clodio. Y el qual fue fallado en  
 la camera de la sierua en que junta-  
 mente ambos se auian escondido. y  
 las mugeres entõçes quando ouie-  
 ron descubierta ser Clodio lançãdo  
 le fuera de casa. Y partidas den-  
 de las matronas en la mesma noche  
 lo contaron a sus maridos. Y en a  
 maneciẽdo se esparçio la nueua por  
 toda la cibdad: que se auia atreni-  
 do Clodio no sola mente a ofender  
 los q infamaua: mas aun a los dio-  
 ses: y que devria ser penado a muer-  
 te Y vno de los tribunos de la ple-  
 be le puso demanda de aver viola-  
 do las çerimonias diuinas. y otros  
 varones muy poderosos entre los  
 senadores atestiguaron contra clo-  
 dio otras cosas de demasiadas luxu-  
 5





rias y do muy graves atrevimien-  
tos. y añadía el incesto cometido con  
su hermana que corrompiera siendo casa  
da con Lucio. La plebe se oppuso  
contra las acusaciones de estos: defen-  
diendo a Clodio con mucha diligencia.  
Y en esto pudo principal mente apro-  
uechar le que los jueces estaua abati-  
dos por miedo de la muchedumbre.  
Cesar luego repudiada Pompeya  
llamado por testigo contra el acusa-  
do: respondió que el no auia sabido co-  
sa de lo que dizia contra Clodio. Et sien-  
do la tal palabra dicha contra la espe-  
ranza de los que alli se fallaua: fegunto  
le el acusador: pues por que repudias-  
te a tu muger? Bixo Cesar. Por  
que conosco que mi muger no conuenia  
ser obligada a sospechas. Et algu-  
nos dicen que Cesar respondió desta  
manera sentiendo lo así. Otros que  
por estar en gracia con la plebe que el  
miraua ser tan solícita por la salud  
de Clodio. Et el fin Clodio se esca-  
bullio de aquella acusacion: y los jue-  
ces quedaron confusos en la sentencia  
que dieron: por no incurrir peligro de  
la muchedumbre si le condenassen: o si  
le absoluiessen fuesse infamados por  
los mejores y mas principales. Ce-  
sar auia la pretera cupo le en suer-  
te la España. Et al tiempo de su parti-  
da los que se auia prestado dineros le  
embaraçaua con grandes clamores: así  
si que ouo de recurrir a Crasso que  
era el mas rico entre los romanos.  
y en la republica auia menester el a-  
gudo ingenio y feruor de Cesar jun-  
ta mente para conseguir mayor poten-  
cia. Por ende interpuesto Crasso  
contra los creedores muy mucho im-  
portunos que no recibia ruegos: pro-  
merio fiança de ocho cientos y treinta  
talentos. y Cesar fue se ala prouin-  
cia. Et el qual al passar de los alpes  
ouo de llegar junto ayun logarejo de  
barbaros en que moraua poquitos y  
muy descólolados ombres. Bixé  
que los acompañados de Cesar en bur-  
la y riendo le preguntaró. Por ven-

rura piensas que aqui los morado-  
res entres ternán vnos contra otros  
inuidia y contiendas segund los po-  
derosos para aver principados con am-  
biciosas cobdicias de dignidades.  
Et estos respondió Cesar de veras  
diziendo. Yo querria mas aqui ser  
entre estos el primero: que el segundo  
entre los romanos. Otro si cuen-  
tan que Cesar en España mientras es-  
taua descargado de negocios leya y  
miraua las fazañas grandes de ale-  
xandre pintadas: y tanto pensamien-  
to concebio consigo que segund dicen co-  
menco alçar lagrimas. Et mara-  
uillados los compañeros: que cau-  
sa le mouiesse alas lagrimas. Bixo  
les. Por ventura vos otros no y-  
maginays ser cosa digna para do-  
lerme: que Alexandre desta edad ya  
ouiesse sometido a su imperio tan-  
tas gentes. y que yo ayun en otra tanta  
edad no aya fecho alguna cosa no-  
table. Por ende luego entendien-  
do el en las cosas que fazer deuiesse  
andouo por España. y dentro de po-  
cos dias pudo llegar consigo diez co-  
hortes para las iutar con otras veyn-  
te que tenia. Et luego emprendio de  
y contra los gallegos y lusitanos: y  
alcada victoria de todos ellos los  
pudo domar fasta el oceano. Y en-  
tonces primero sometio al impio ro-  
mano todas aquellas gentes derriba-  
das. Desciende establecidas mu-  
cho bien todas las cosas: de fecho  
no menos bien puso en paz las gen-  
tes togadas: o ajenas de guerra. y  
pacificadas con amistad y concordia  
las çibdades quiso mayor mente entē-  
der en remediar los litigios entre  
los creedores y deudores mandado  
que los creedores de cada un año recibie-  
ssen las dos tercias partes de las  
rentas de los deudores: y la otra ter-  
cia parte recibisse el señor fasta ser  
satisfecha la deuda. Et con estas di-  
ligencias adquirida gran gloria par-  
tio se dela puincia: mas y mas enri-  
queçido. y como los sus guerreros tá-

bien estouiesse ricos con el grand  
robo y con los dineros que de lo ro-  
bado ouieran saluaron le por capi-  
tan. Era costumbre que los que auia  
de triumphar se detenia algund tie-  
po fuera de roma: y los que pidies-  
sen el consulado de neçessario auia  
de estar presentes en la çibdad. Et así  
si que Cesar puesto en estas tales am-  
bigüdades llegado en tiempo de los  
comiçios consulares ouo de embiar  
quien impetrasse del senado que le  
fuesse licito mientras estaua absente  
por mediania de sus amigos pedir  
el consulado para sy. Et estas de-  
mandas primero se oppuso Caton  
en los contradizir. Pero quando  
vio luego: que a muchos atraxera fa-  
lagüena mente Cesar para que le a-  
yudassen: començo a desuiar el nego-  
cio con prolixidad del tiempo: y ex-  
pendia todo el dia en razonar sobre  
ello. Por ende Cesar dexó se de en-  
tender en el triumpho con intencion  
de aplicar su animo al consulado. y  
quando fue entrado en la çibdad em-  
prendio un astuto consejo con que  
engañar a todos: saluo a Caton.  
Et questo consejo fue a beuir a Pom-  
peyo y a Crasso muy poderosos çib-  
dadanos para que se dexassen de las con-  
trariades y enemistades que en-  
tre ambos ouiera. y despues que ce-  
sar reduxo las differencias de estos en  
gracia: pudo de los ambos traspa-  
sar en sy mesmo no pequeño pode-  
rio. Et con esta grand mudança hizo  
enflaquecer la cosa publica. y aqsto  
fue a todos los otros encubierto tá-  
to era llena de loable humanidad la  
nóbradia del tal negocio pero no se-  
gund muchos pensaua pario antes  
la guerra çivil la enemistad de Pom-  
peyo y de Cesar: mas la amistad de  
ellos. por que ellos primero junta-  
dos de un proposito para dissoluer  
la potentencia de los mejores y mas  
principales. despues en fin entre sy  
a vezes contraxeron discordias y e-

nemistades: y acaesçio a Caton que  
muchas vezes aduinaua lo por ve-  
nir: era estimado en aquel tiempo om-  
bre importuno y buscador de dema-  
sias. mas ala postre loauan su sabi-  
doria y muy buen consejo: ayun que  
poco prospero. Cesar de cada par-  
te guardado de la amistad de Crasso  
y de Pompeyo entendio en la peti-  
cion del consulado y fue criado cónsul  
con Calpurnio Bibulo. Et des-  
pues que començo su magistrado p-  
nuncio leyes que no pertenecia a cón-  
sul: sino a qual quier muy osado tri-  
buno. para adquirir gracia y conten-  
tamiento de la plebe. así en repartir  
por cabeças el campo: como en rep-  
timientos de dadiuas: quanto quier  
que en el senado lo contradizian con  
mucha diligencia varones muy ho-  
nestos y mucho principales. Et así  
que Cesar auiendo por entóces me-  
nester alguna ocasion quando se a-  
clamaron: dio bozes diziendo que el  
confuçria ala plebe: ala qual el era  
costrinido mucho lagradar no por  
su voluntad: mas por que la neçessi-  
dad y las demasias y aspereza del se-  
nado le compelia. Et salto ala ple-  
be acompañado de Crasso y de Pom-  
peyo: Et hizo pregunta así al vno co-  
mo al otro si aprobauan aquellas  
leyes. y quando ellos afirmaron que  
las aprobauan: rogo les que le ayu-  
dassen: y con amenazas o con las es-  
padas amedrentassen a los que vies-  
sen ser contrarios: y ellos se ofrecieró  
dlo fazer así. y ayun Pompeyo añadio  
alas ofertas que no sola mente yria con  
la espada contra las espadas: mas a-  
yun tomara el escudo en el brazo. De  
estas palabras recreçio no pequeña  
tristeza a los muy buenos çibda-  
nos. por ser boz ajena de lo deuido  
a su verguença: y de la veneraçio de-  
uida al senado antes en la oyr la to-  
uieron por furiosa y por palabra de  
mochacho. Pero questo induzia  
grand contentamiento ala plebe.





**C** Cesar por adquirir avn en ma-  
yor grado el fructo de la potēcia de  
Pompeyo desposó con Pompeyo a su  
hija Julia q̄ antes tenia desposada  
con Scipion servilio. ofreciendo se  
dar por esposa a Servilio la hija de  
Pompeyo: la qual no sola mēte era  
desposada mas collocada con Fau-  
sto hijo de Sylla. **C** y el mesmo Ce-  
sar poco despues temo por muger  
a Calpurnia hija de Piso: que el a-  
uia criado cōsul pa que le sucedie-  
se como quier q̄ Caton mucho lo q̄-  
ria estouar cō amonestamiētos y cō  
muchos clamores diziendo ser cosa  
no sofridera: q̄ las p̄turas y las di-  
gnidades y capitancias se ouies-  
sen por rufianerías de bodas: y q̄ entre  
si a vezes por respecto de mugeres y  
cafamiētos repartiessen las p̄uin-  
cias y los exercitos y las cōpañías.  
**C** como quier que Bibulo cole-  
ga o compañero de Cesar en el con-  
sulado en balde se oppusiese cōtra  
la promulgacion de las leyes: y mu-  
chas vezes en vno con Caton cō pe-  
ligro de la vida fuesse al mercado pu-  
blico ala fin por todo el otro tiempo  
de su magistrado se metio encerra-  
do en su casa. **C** fechas las bodas  
Pompeyo llena la plaza d̄ sus guer-  
reros militares se hizo compañero  
auctor en promulgar las leyes y tono  
manera como se adjudicasse a Cesar  
la capitania por cinco años de la ga-  
lia toda allende y aquēde los Alpes  
añadida la prouincia de Illyrico cō  
quatro legiones que para toda esta  
capitania le consignarō. **C** por q̄  
Catō a todas estas cosas contradi-  
zia muy de rezio: mado Cesar que le  
lenassen ala carcel: p̄sando q̄ el p̄-  
uocaria el amparo de los tribunos.  
**C** Pero quādo vio Cesar: q̄ ninguna  
voz querosa dizia: y fue ala carcel:  
y que nō sola mēte los p̄ncipales lo  
auian por cosa graue: y lo sufrían  
muy d̄ mal grado: mas avn que los  
plebeyos por reuerencia de Caton  
le acompañauan callādo y cō triste-  
za ascondida mēte rogo Cesar avno

de los tribunos de la plebe: que qui-  
tasse a Caton de mano de los algua-  
ziles. **C** desde muy pocos de  
los varones senatozios se juntarō  
con el en la corte. y todos los otros  
tanto estauan descōtentos: q̄ se yuā  
leros a otras p̄tes. **C** vno nō bra-  
do Cōsidio varon anciano dixera q̄  
los senadores no venian por que te-  
miā las armas y los guerreros mi-  
litares de Cesar. **C** El qual le dixo  
Pues tu con tal temor por que no  
te detenies en tu casa? **R**espondio  
Cōsidio. **C** La vez me quita el te-  
mor. **C** La para q̄ ha menester grād  
prouidencia aq̄la quien resta poco  
tiempo de la vida? **C** a questo fue  
judgado por muy feo en el consula-  
do de Cesar. **C** Fue criado por tribu-  
no d̄ la plebe Clodio aquel que auia  
osado amanzillar lo de la muger de  
Cesar y las cerimonias secretas. y  
supo se que el mesmo fue d̄ligido pa-  
ra la muerte de Licerō. **C** a dize se  
que Cesar no salio primero a prose-  
guir su empresa fasta que d̄rresse en  
ridados a Licerō y a Clodio en sus  
contiendas enemigables: y fasta q̄  
le fiziesse echar de ytalia. **C** aques-  
tas son las cosas que se cuentan fe-  
chas ante de la guerra de Galia.  
**C** El si que el tiempo d̄ las guerras  
que dende en adelante hizo de las ex-  
pediciones con q̄ al fin pudo apazi-  
guar la galia requiere otro p̄nci-  
pio de vida. pues que la hizo despues  
nueva instituyendo la de otra guisa  
**C** El si que le deuas judgar mere-  
dor para que nō sea a el antepuesto  
en guerrear y en capitanear algūo  
de todos los otros soberanos varo-  
nes y muy claros capitanes. **C** La  
si algūo q̄ siere cōparar cō Cesar los  
fabios y los Scipiones y los Mabe-  
los: y a otros de su edad: o antes de  
lla algūo poco q̄ fuerō grādes capi-  
tanes segund que Sylla y Mario y  
los ambos Luculos y avn el mesmo  
Pompeyo: cuya virtud y gloria en  
todo el exercito militar florecio fa-  
sta el cielo: sin dubda los fechos de

Cesar los sobrepujan. **C** El algūo  
podrian loar por la aspereza de los  
logares en que ouo d̄ pelear: a otro  
por la grādeza de las tierras en que  
contendia. y las adquirio para el im-  
perio Romano: a otro por la fuerça  
y muchedumbre de los enemigos so-  
jugados. a algūo por que pudo a-  
paziguar la fierçea y maluada fe de  
las naciones contra las quales gu-  
erreaua. a otro por la mansedumbre  
y clemencia exercitada cerca de los  
vençidos. y a algūo podrian loar  
por la gracia y muy cresçidas dadi-  
uas dadas a sus guerreros milita-  
res. **C** Pero es assi que Cesar leuo  
ventaja a todos aquestos en aver se  
fallado en muchas mas batallas: y  
aver en ellas muerto muchos mas  
enemigos. **C** El tomo por fuerça en  
Galicia sin que guerreasse complidos  
los diez años ochocientas çibdades  
y logares principales. y pudo soju-  
gar trezientos pueblos teniēdo por  
contrarias en la guerra trezientas  
myriades: que son trezientas deze-  
nas de millares de ombres. **C** a çir-  
ento destas myriades fueron por el  
muertas a fierro: y otras tantas re-  
seruadas en vida para captiuerio.  
**C** a supo aprouechar se de tan grā-  
de caridad de sus guerreros: y de la  
muy prompta obra dellos: que los  
mas ventajosos a todos en pelear  
nunca vençidos: y muy fuertes por  
la gloria y honor de Cesar se ponā  
a todas las cosas muy graues.  
**C** Qual fue Estilio: que en la pelea  
naual junto con Marsella entro en  
la naue de los enemigos: y le corta-  
ron ala entrada con cuchillo la ma-  
no diestra: y retouo el escudo con la  
sinistra fasta poner con el rostro tā  
grande espanto ē los enemigos que  
todos derribados el vençedor pudo  
ocupar el nauio. **C** a qual fue La-  
stio Scena que en la pelea de dura-  
chio le quebró el vn ojo vna saeta: y  
tra spassado el ombro y la pierna: y  
ferido de çiento y treynta tyros de

dardos y de saetas lancados por el  
escudo fazia ademā de se dar a los  
enemigos. y llegados a el dos d̄llos  
al vno cōtro el ombro conia espada  
y al otro firio en la boca: le hizo fuyr  
**C** desde los suyos le recibie-  
ron en los brazos: y le posieron en se-  
guro. **C** Otrosi en Bretaña: o En-  
glia los primeros centuriones sal-  
taron desde el nauio en tierra en lo-  
gar paludoso y lleno de agua: y veni-  
eron los enemigos sobre ellos. y mi-  
rando Cesar la pelea vn guerrero d̄  
los suyos se atreuió saltar en me-  
dio de los enemigos. y hizo alli obras  
de muy mentada fortaleza: tanto q̄  
los barbaros boluieron a fuyr: y fi-  
zo que los centuriones boluies-  
sen saluos. y el escapado de todos se fue  
lançar en la palud: y a vezes nadan-  
do: y a vezes passeando por el agua  
a penas dexado el escudo ouo de pa-  
ssar la palud fasta la naue. **C** a para  
nillado de esto Cesar recibio le con-  
grande alegria y plazentera grita  
de todos. **C** Pero aquel varon con  
mucha tristeza se lanço a los pies de  
Cesar a le demandar perdon por el  
escudo que ouiera lançado de sy.  
**C** Otrosi en Africa vna naue de los  
Cesarianos en que venia Branio pe-  
tronio questo designado fue toma-  
da y trayda en poder de Scipion.  
**C** a ya robadas todas las cosas d̄  
nauio Scipio ofrecio al q̄stor que no  
reçebiria daño en su p̄sona. y dixole  
Branio que los Cesarianos varo-  
nes de la guerra no solian recibir sa-  
lud que otri les diesse mas acostun-  
brauan otorgar la. **C** a quando a-  
questo ouo dicho el mesmo cō su pu-  
ñal se mató. **C** El mesmo Cesar pu-  
so en sus guerreros por costumbre  
tan feroces esfuerços y tan altinas  
grandeças de animo. de las quales  
el fue incitador segund la criança  
que en ellos hizo. **C** Por que el los  
honrraua: y tan abundosa men-  
te se avia con ellos en la franque-  
ça de las dadiuas: fasta les mo-





strar como el no adquiria dela guerra riquezas a causa de su delectacion folgadas delicadezas. mas para que estoviesen conseruadas mayormente para comunes galardones de los varones fuertes que consigo tenia. Et tenia creydo que en alguna manera enriquecia quando quer que aquellas riquezas repartia a los bien merecientes guerreros. Et ende desto el con su persona grado se ponía a qual quier peligro y todos le vian ser presto a todo linaje de trabajos sin que mostrasse fatigar se dlos. y por aquellas causas en maravillosa manera se incitauan mas ale amar. Et la su estu dio en poner se a los peligros les induzia admiracion por que los recibia por vna grand gana de honrra y de gloria. y fazia que todos se passassen de su sofrimiento en padecer sobre las fuerças de su cuerpo tan intolerables trabajos. Et en la disposicion de los miembros del cuerpo parecia magro y era blaco y liso. y muchas vezes le trabajaua el dolor de la cabeza y algunas incurria el morbo comicial: que llamamos morbo caduco: por que haze caer: o epilentico. Et este morbo le vino primero en cordoua. Et segund dizen no recibio ocasion de ternera a causa de la tal enfermedad: mas antes pudo remediar se con los trabajos de la milicia. por que el con las dificultades del caminar de que no cessaua: y con el poco comer: y con las continuas vigiliias y muy prolongados trabajos peleaua contra la enfermedad: de manera que pudo amparar su cuerpo no vencido: ni para que se podiese vencer. Et la mayor parte del su año solia fazer en chirrion: o en andas en que le trayan por camino: y mientras que reposaua tenia algo aparejado que hiziesse. y quando assi caminaua entre dia yua mirado las fortalezas y las cibdades y los loga

res del contorno del camino: y venia ende con el en el chirrion sentado alguno de sus seruietes: que yendo el a qual quier parte solia ser en de presente a causa subscriuir algo. Et assi mesmo estaua cercano a sus espaldas vn varon guerrero que le tenia la espada. Et el caminaua con tan grand presteza: que desde el dia que primero partio de Roma dentro de ocho dias fue llegado a Rhodano. Et el uso de caualgar le fue tan facile desde su puericia que muchas vezes acostumbra aguijar al cauallo y fazer le muy mucho correr. y el en la corrida tenia puestas las manos alas espaldas. Et caualgaba sobre vn muy señalado cauallo que tenia los pies poco menos como humanos por vnas señales de las vias figuradas como dedos. Et en el qual el primero subio sin que el cauallo sofriese a otro: que en el que fuese caualgar. Et a causa de se exercitar mientras que en aquella expedicion continuaua su camino dictaua epistolas para que escriuiessen dos escriuanos. y segund cuenta Oppio ay bastaua a dictar a muchos que escriuiian. Dizen que Cesar fue el primero que fallo la manera de escriuir como los amigos vnos a otros por epistolas pareciesse que fablauan en vno. Et por que segund la muchedumbre de los negocios: y la grandeza de la cibdad en las causas urgentes non bastaua el tiempo para hablar en las negociaciones por buia boz. Et en se mantener de vian da era facile segund se manifesta en esto: que quando en milan con su buesped Valerio Leon: le posieron delante esparragos: y Valerio en lugar de olio esparrizo sobre los esparragos otra grossura distillada a manera de vnguento. Et Cesar comio dellos en abundancia: y reprehendio a los otros companeros por que lo tenian de desgrado. y dixo les. Et

faz basta a los que a questo desloan que no coman dello. y el que reprehende aquesta rusticidad: no puede ser sino rustico. Et vna vez por terrible tempestad recrecida en el camino fue compelido a cojer se y entrar en casa de vn pobre: donde fallo vn solo retraymiento de pequeño lecho en que a penas podia caber vno. Et dixo a los amigos que con el venian los poderosos se deuen partir del lugar en que les fazen honrra. y del lugar que es oportuno deuen vsar los que estan enfermos. y dixo a oppio: que junta mente reposasse alli con los que no estauan sanos: y el con los otros se fue acostar en el portal de la casilla junto con la puerta. la primera guerra que Cesar hizo en Gallia fue contra los Heluecios. Et Tugurinos los quales quemaron diez e cibdades suyas y quatrocientos villajes: para entrar mas adelante por tierras de los Romanos segund que de antes los Lymbros o Teutones: siendo los Heluecios y Tugurinos en osadia y en fortaleza en manera alguna no inferiores a los otros. Et la muchedumbre toda de stos contenia trezielos mill ombres. Et de stos los ciento y nouenta mill eran muy peleadores. Et Cesar e bio a Labieno el qual rompio y pudo quebrantar a los Tugurinos cerca del rio Arari. Et y en queriendo llegar Cesar con el exercito a vna cibdad de los companeros: salieron a el de subito en el camino los Heluecios. y antes que diesen en su gente recogio se Cesar en vn logarejo natural mente en fortalecido. Et alli recogidas sus companias quando ya ouo ordenada su gente traxeron le vn cauallo. y quando lo vio dixo. yo vsare deste cauallo despues que vengiere para perseguir a los enemigos. Agora demos en ellos. Et fecha la arremetida començo pelear a pie. Et la pelea ouo de durar algund espacio de tiempo con soberana dif

ficultad. Et ya que los enemigos fueron desbaratados: recibieron los vencedores mucho trabajo en llegar a los carros y al vallado. por que no sola mente desde alli los Heluecios peleauan agra mente. mas ay sus mochachos y mugeres peleauan fasta que fueron muertos. Et desta causa ay fasta media noche a penas fenecia la batalla. Et por hercules juro que esta fazania fue muy fermosa segund la victoria. y mucho mas fue fermosa fazania la que aña dio al vencimiento. Et por que de nueuo pudo costriuir Cesar a los que fuyeran de la batalla y se ayvan recogido: que tornassen a labrar los campos que ayvan desamparado. Et a mozar en las cibdades que auian destruydo. Et lo qual es cierto que el hizo por miedo que los Germanos o Ellemanes vernian a mozar en los mesmos logares destruydos: y los occuparian en passando. Et hizo despues otra guerra Cesar contra los Germanos en fauor de los galos. a vn que de antes avia concertado amistad con su rey Arionisto en Roma. Et estos Germanos eran intolerables a los subditos de los Romanos: que con ellos comarcauan. Et parecia que no quisiessen estar quietos: sin que contendiesen en passarse en Gallia: y tomar moradas en ella. Et viendo Cesar algunos principes de aquella tierra amedrentados señalada mente a los manebos de claro linaje que por su plazer o por aver ganancia le acompañaian en aquella expedicion: hizo los llamar. y publica mente fablo ende en la concion. y dixo les que se fuesen por que con temores femmiles no recibiesen peligros de la vida. Et que el tan sola mente con la legion dozeua acometeria a los barbaros. pues que no avia de pelear con enemigos mas fuertes que los Lymbros: y sin el era menos valeroso que Alario. Et por a queste hono





que otorgaua ala dezena legion los guerreros della le embiaron embatadores de su compania ale refutar gracias: 7 ale auisar dela poquedad de sus gouernadores. Et desde todos se mostraron tan animosos 7 tan prompts que muchos dias le seguieron: 7 por espacio de mas de dozientos estadios se aposentaron en real puesto dentro dela region de los enemigos. Lo qual reuoluió muy mucho el impeto de Elriouisto: 7 su osadia. visto que los romanos no sola mentemonian su az contra los germanos. mas auñ conosció que ninguna esperança le quedaua para los atender quando uenian. Et questo dio mucha turbación al exercito de los germanos: 7 mucho mayor en flaquecimiento ponía en sus animos las aduinanças de las mugeres sortilegas: que por coniectura dela corrida de los rios: 7 por el ruydo de las aguas de los pie lagos: dizian antes lo que auerria. 7 no consentian a los Germanos: que ante del resplandor de otra nueva luna cometriesen la batalla. Et quando lo supo Cesar visto que los Germanos estaua quedos ouo por mas sabio acuerdo de arremeter a los medrosos: que detener se atendiendo tiempo conforme para lo que ellos atendian. Et assi que fecha arremetida en sus guarniciones 7 recuertos: no quiso antes dexar se de los affligir: y enridar: fasta que con la yra se atremieron a pelear. Et ya que fueron fue Cesar en pos de los quatrocientos estadios fasta el Rheno: que son cinquenta millas. Et todo el campo fue lleno de cuerpos muertos 7 de despojo. Et Elriouisto con pocos de los suyos ouo de passar el Rheno. Dizen que el numero de los muertos fueron ochenta mill de los alemanes. Et fecha de esta manera por entonce estas cosas quito Cesar que sus guerreros mitares ynuernassen en tierra de

los sequanos: y el que estaua intento en los negocios Romanos fue de de allí passar ala prouincia traspadana: que era yna parte dela prouincia dela Galia de aquende los alpes a el cometida. Et es ende cercano el rio Rubicon que ataja 7 aparta la galia dela ytalía. Et residendo allí daua orden a atraer los animos de la plebe a su querer. Et La muchos concurrían a el: 7 daua les lo que ellos demandauan. 7 ponía les auñ para adelante grande esperança. Et parece que en aquella negociación: Pompeyo no entendiera que auiendo Cesar desbaratado con las armas a los enemigos de los cibdadanos de Roma yua atrayendo a sy a los mesmos cibdadanos vençidos de las riquezas de los enemigos que les repartia. Et despues su po Cesar como los belgas muy poderosos que poseen la tercia parte de Galia eran levantados. 7 para yr contra ellos fizo consigo juntar muchos millares de ombres armados 7 con muy marauillosa presteza fue contra los rebeldes. 7 fallo los robando los campos de otros Galos companeros de los Romanos. 7 pudo por la mayor parte desbaratarlos en pelea. en que los Belgas fea mente pelearon: 7 de tal manera fizo en ellos matança: que los cuerpos caydos en aquel estrago dieron passaye a los Romanos en las paludes: y en la fondura de algunos rios. Et despues desto fecho todos los que antes se auian levantado q eran cercanos al oceano sin venir a batallar fizieron todo lo que les fue mandado. Et despues Cesar aduro su exercito contra los muy fieros 7 muy belicosos varones llamados Heruios: que moran en seluas muy espesas. los quales metieron en vna montaña muy fonda: a sus hijos 7 a sus mugeres 7 a sus ataños todos. 7 con sesenta mill armados fueron a arremeter contra Cesar lexos

del lugar donde dexauan lo suyo Et fallaron le en tiempo que se començaua aposentar en real: 7 no mostraua querer la batalla. Pero fizieron los Heruios boluer fuyendo los caualleros de Cesar. 7 de tal manera atajaron las legiones septima 7 duodecima: que qaasi mataron a todos los centuriones dellas 7 mayor daño fizieran si Cesar no arrebatara el escudo: 7 detenidos los que contra el peleauan fuera entrar por medio de los barbaros: 7 la legion dezena descendida desde vn otero rompiera por los enemigos por socorrer ala az delantera que peligraba del todo. Et si desta manera no se fiziera es cierto que ninguno de los Romanos ataxados podiera escapar. Et abas por la virtud de Cesar: 7 por la osadia mayor que las fuerzas segund suelen dezir pelando los Romanos con todo no podieron meter en fuyda a los Heruios. 7 como los enemigos repugnauan fuertemente mataró los a todos. 7 de sesenta mill segund escriuen solos quinientos escaparó Et y en esta pelea de quatrocientos varones patricios Romanos tres remanacionen saluos. Et quando fueron estas cosas denunciadas al senado con sacrificios 7 ceremoniosas solenidades fue establecida suplicación de quinze dias. quanto en ninguna otra victoria de antes auida nunca tan luenga solenidad se fiziera a los dioses inmortales Et acometiendo juntas tantas gentes en vno: auia recrescido sin dubda grand peligro. Et fazia que la victoria fuese mas y lustre el fauor del pueblo: y el amor que le auian. 7 gozauan se por que Cesar fuera el vencedor. Et despuestas las cosas de Galia muy bien quiso envernar en la Galia de aquende los alpes: 7 desde allí entendia en los negocios dela cibdad de Roma. 7 no sola mette los que cobdiciauan dignidades

7 magistrados usando de sus dadiuas eran designados ya corrupto el pueblo por los dineros del mesmo Cesar: de guisa que ponian en obta todo lo que acrecentaua su potencia. Et no menos los varones muy nobles 7 de principal auctoridad por la mayor parte venieron a el a Lucio Pompeyo 7 Crasso 7 Elpio pretor de Sardinia. 7 Apote proconsul de espanya. de manera que se fallaron ende ciento 7 reynte lictores: o acompañadores de los magistrados que executauan los mandamientos de los que tenian principales dignidades. 7 fasta dozientos del orden senatorio. Et por el consejo q ende se fizo determino se que Crasso 7 Pompeyo fuesen designados consules. 7 que conuenia dar se dinero a Cesar 7 prorogar se su capitania por otros cinco años. Lo qual judgauan los varones prudentes por cosa muy injusta Et pero los que auian recebido de Cesar tan grand dinero dauan a entender al senado que el era mesteroso. 7 por las cosas que determinauan estrinieron de tal guisa al senado que mucho mas parecia apremiar le. Et y en este tiempo Laton era absente. ca de industria le auian embiado a Eypre Et Fannio que le seguia quando vio que por reclamar no aprouechara salio por las puertas a fuera dando bozes a los del vulgo. pero ninguno le queria oyr. por que algunos tenian con el acatamiento que tenian a Crasso 7 a Pompeyo. 7 muchos que posieran la esperança de su vida en Cesar a su causa estauan quedos. Et assi que tornado de nuevo Cesar al exercito en la Galia transalpina: fallo en aquellas partes grand guerra. Et a dos muy grandes pueblos de los Germanos que ellos llamauan Tenteritas por buscar campos en que morassen auian passado el Rheno. Et de la guerra que Cesar contra ellos fizo:





el lo dero escripto en sus comenta-  
rios desta guisa. que los barbaros  
embiaron sus embaradozes que fi-  
zieron conel treguas. 7 con engaño  
enel mesino tiempo le saltaron en-  
enel camino. 7 ocho cientos cavalle-  
ros dellos conel rebate fizierō fuyr  
a cinco mill delos Cesarianos. 7 de  
cabo embiaron a Cesar luego otros  
embaradozes para le enganar. y el  
los detouo 7 fue conel exercito con-  
tra los barbaros. por que ya judga-  
ua ser locura dar alguna fe: a om-  
bres tan infieles 7 perjuros. **C**uē-  
ta Calisto que Laton quando por a  
quella victoria fue determinado en  
el Senado que se fiziesen supplicaci-  
ones. dixo por su sentençia que deui-  
an entregar a Cesar a los enemigos  
por que se alimpiassen los Romanos  
en nombre dela çibdad del que-  
brantamiento dela fe. 7 las maldici-  
ones se conuertiesen enel malfecho.  
**C** Mas delos que avian passado el  
rbeno quarēta mill fuerā muertos a  
fierro. 7 los Sicambros recibieron  
a pocos q tornauan a sus tierras.  
**C** Questa nacion delos Sicambros  
es en germania 7 desto quiso Cesar  
tomar ocasion cōmouido tābiē por  
cobdiçia de gloria. para passar pri-  
mero el rbeno q ningūo otro delos  
romanos cō exercito. **C** Et hizo vna  
puente en tiempo q la anchura del  
rio era muy extendida. 7 assi por la  
grande agua: como por la avenida  
yua el rio muy rezio: leuaua la cor-  
riēte tā grandes maderos 7 çepos  
gruessos que dauan en la obra dela  
puēte muy rezios golpes. 7 para los  
reçibir hizo fincar cesar en la parte  
de arriba vigas dobladas a pares  
de manera q la vista dello era cosa  
increyble segūo el artificio. 7 por ser  
acabada de fazer la puente en espa-  
çio de diez dias: **C** Et quādo ningūo  
le salio en cōtrario hizo quel exerci-  
to passasse. **C** Et los suenos mas vñ  
taiosos entre los germanos se encer-  
raron en los muy fondos valles de

las seluas. **C** Cesar se drouo en ger-  
mania diez 7 ocho dias en los q les  
puso fuego a villajes y edificios de  
los enemigos 7 puso esperāça a los  
amigos del pueblo romano. 7 d nue-  
uo se reduxo a galia. 7 desde fue  
passar cō la flota 7 gente en Brita-  
nia o Anglia. **C** La osadia desta fa-  
zāna le aadió grād gloria: por ser  
el primero que con flota entrasse a  
quel mar occidental. 7 desde el mar  
Atlantico fue passar nauegando  
conel exercito para guerrear en a-  
quellas partes siendo aquella ysla  
de increyble grādeza. del que no hay  
poca diferencia entre los escripto-  
res 7 los historiadores por que al-  
gunos dellos dizian: que de verdad  
no avia tal ysla: sino que de palabra  
la nombrauā sola mente por ficcion  
**C** Cesar fue passar a ella para la so-  
jugar **C** De guisa que pudo acreçer  
el imperio Romano fuera del cir-  
cuyto dela tierra. 7 dos vezes desde  
la tierra firme de galia passo alla na-  
uegādo. 7 hizo mayozes daños a los  
enemigos: que prouechosa ganāçia  
a los suyos. pues que no avia cosa  
preçiosa que tomasse a los ombres  
que se mantenā con viādas muy a-  
speras 7 trabajados con soberana  
mengua. **C** Pero puso aquel fin ala  
guerra que el auia en su animo con-  
çebido. **C** La tomados rebenes del  
rey: 7 puestos tributos q por man-  
dado de Cesar se pagauan boluio a  
passar en galia desde la ysla. y en fa-  
ziendo vela le dieron letras de Tho-  
ma. en que los amigos le notificauā  
la muerte de su hija muger de Pom-  
peyo muerta de parto. **C** De que as-  
si a pompeyo como a Cesar recreçie-  
ron grandes llantos: 7 los amigos  
se affugieron con la grand turbaciō  
por que este parentesco conseruaua  
ē roma la paz 7 la cōcordia avn q to-  
das las otras ptes d la republica e-  
stauā cfermas **C** Y la criatura rezie-  
nascida viuio pocos dias despues  
dela muerte d la madre 7 falleçio. y

el pueblo contra la voluntad delos  
tribunos leuo a sepelir a Julia en  
cāpo Marçio: 7 alli yaze sepultada  
**C** Ya que Cesar tenia muy creçidas  
compañias de neçessario las ouo de  
repartir pa q inuernaassen en diuer-  
sos logares. **C** Y el segūo tenia aco-  
stūbrado se boluio a ytalια. y en tan-  
to los galos con grandes exercitos  
acometieron a los guerreros de Ce-  
sar que estauan ynuernādo 7 de to-  
das partes venieron sobre ellos 7  
mataron muchos delos Romanos  
7 contendieron por entrar 7 tomar  
los aposentamientos: 7 junta mēte  
el real principal. 7 los que se avian  
leuantado con ambionge que eran  
muchos 7 muy fuertes varones ga-  
los mataron a Lotta 7 a Titurio 7  
a los que conellos eran. **C** Cercaron  
la legion de Licerō sesenta mill om-  
bres. 7 falto poco que a todos non-  
los tomassen. mas quasi a todos los  
firieron. 7 los Romanos con sobe-  
rana virtud muy valiente mente se  
defendierō peleando. 7 quando lle-  
go la nueua desto a Cesar que esta-  
ua absente 7 mucho alerado luego p-  
sta mente recogidos no mas de siete  
mill ombres fue corriendo a librar a  
Licerō del cerco. 7 los cercadores su-  
pieron de su venida: 7 ganosos delo  
despachar todo conel menospreçio q  
tenā dela poca gente que venia sa-  
lieron al camino. **C** Et Cesar acordo  
de fingir enganosa fuyda: 7 retray-  
do fue a ocupar vn logar muy pro-  
uechoso: de donde podiese cō pocos  
pelear contra muchos. 7 alli guar-  
neçio su aposentamiento: 7 mando  
a los suyos que del todo recusassen  
la pelea: 7 otrosi les mando afōdar  
el vallador çerrar las puertas simu-  
lando temor. para que los cabdillos  
contrarios le touiesse en poco: fa-  
sta que estouieron los enemigos e-  
sparçidos: 7 con desorden arremeti-  
eron al combate del real. **C** Y enton-  
çes salio Cesar 7 desbarato los: 7  
por la mayoz parte los pudo matar

**C** Questa victoria fue causa que se  
atajassen muchas rebeliones delos  
galos. y el do quier que enel ynuier  
no yua proueyo con muy grand cu-  
ydado que las cosas no se innouas-  
sen. 7 luego para suplir el numero  
delos muertos le vencieron desde  
ytalια tres legiones: las dos le pre-  
sto Pompeyo delas suyas. 7 la otra  
fizo venir de Galia çisalpina que la  
fizo ende por entonces juntar por e-  
scogimiento de personas escriptas  
para aquella guerra. **C** Et desde al-  
li avn que era letos pareçieron a-  
pagar se los comienços de aquella  
tan grande 7 tan peligrosa guerra:  
7 creçia la furia encobierta delos  
muy poderosos varones entre aq-  
las naciones muy belicosas. 7 aq-  
lo despues se ouo de mostrar cō grā-  
des fuerças. **C** La de todas partes  
se llegaua 7 juntaua grand muche-  
dumbre de ombres armados: 7 cre-  
çian les grandes fauores 7 ayudas  
7 muy rezios logares 7 regiones  
que no se podia llegar alguno alas  
offender. **C** Otrosi en la ynuernada  
estauan los rios elados. **C** Et las nie-  
ues tenā cerrados los passos: 7 los  
campos estauā llenos d arroyos. y  
estauan las nieues trā altas que no  
se conoçian sendas para caminar.  
7 assi las paludes como los estan-  
ques del creçimiento delos rios en  
cobrian las vias: 7 todos los loga-  
res por donde devian yr. **C** Et pen-  
sauan que estas cosas del todo ater-  
reçiesse a Cesar: para que en balde  
prouasse de yr contra los que se avi-  
an leuantado: que eran muchas gē-  
tes **C** Delas quales los aluernios  
7 los Lamures eran mucho mas  
principales. 7 avian cometido la ca-  
pitania de toda la empresa: 7 la ad-  
ministracion delos negocios a ver-  
cingentouge. **C** Los galos avia mu-  
erto al padre deste vercingentouge:  
por q mostraua deseo de reynar. y el  
repartidas las compañías en mu-  
chas ptes: y establecidos por el mu-





chos cabdillos atraxo a su parcialidad toda la tierra cercana a la ribera del rio Arari. Et en Roma asimismo los aduersarios de Cesar fecha conspiración contra el solicitauan alas çibdades de Galia q se leuantassen todas. Et si aquesto fizieran poco de pues quando Cesar ouo de yr ala guerra çiuil sin dubda podiera recrecer a ytalua no menor nin mas liuiano espanto que el d'los Lymbros. Et Mas Cesar varó muy enseñado en todos los yfos dela guerra: e de su natural muy bien instituydo para buscar las oportuniçades del tiempo: luego que supo el leuantamiento se atremio entrar por las vias ante dichas. e passado por ellas en tan cruda ynuernada por fuerza e con prestezza entendieró los barbaros como venia contra ellos exercito tan ventajoso que non se podia en las guerras verer por contrario alguno. por que donde ellos pensauá ser increyble que podiesse llegar sus mensajeros: e troteros alli vieron luego llegar a Cesar con todas sus compañías: e destruyr los campos: e derribar los villajes: e a batir desde el çimiento los grâdes logares. Et desde reçebidos a fidelidad los que se arrepentiá dello fecho: no desistio de proseguir: fasta q fue vencida la gente de los Eduos q emprendiera la guerra contra el. Et aquestos Eduos en el tiempo antepassado se llamauá hermanos de los Romanos. y eran tenidos por muy dignos de muy magnificos honores. Mas entonçes se acompañaron con los que se auian leuâtado e affligieran mucho alas compañías de Cesar. Et desde alli mouio su real e fue ala tierra de los Zingones por llegar ala comarca de los sequanos que permançieron en la fe e amistad. Et aquestos entre las gētes de toda la otra galia fazen su moçada faza ytalua. Et Elli arremetieron a el los enemigos cō muchos milla

res de armados. e le quisieron atajar e cercar. e peleo con ellos: de manera q compmidos de muy luengo espanto los barbaros: Cesar por su fortaleza en todos los otros logares remaneçio vencedor. Et Pero en el comieço pareçio q peleasse cō menor prosperidad. Et La los aluernos muy estran vna espada colgada en el templo: como vn despojo que tomaron de Cesar: y el andado algund tiempo vio la alli puesta e sonriose. e diçiendo los amigos q la quitassen de: non lo consentio. por que estimaua ser cosa sagrada. Et muchos de los enemigos fuyeró en vno con su capitan: e se acogieró ala çibdad de Ellesia. e Cesar les puso ende cerco e assi por la altura de los muros como por la muchedūbre de los çercados no teniēdo esperança dela poder tomar cō qual quier cōsejo: o por razon alguna: recreçio a de fuera mayor peligro: q veniá en el socorro de Ellesia treziētos mill ombres armados: estādo dentro dela çibdad no menos de çiento e setēta mill guerros. Et Por lo qual apretado desta manera de guerra Cesar e çercado de los enemigos fue compelido a alçar dos muros: el vno para cōtra la çibdad e el otro cōtra los que dela parte de fuera veniá. por que si aqstas compañías vnas con otras se pedirā iutar sin dubda las cosas de Cesar peçerā. Et por ende con razon conseruio Cesar grād gloria en aqlla batalla acaesçida alli junto con Ellesia. Et En la qual lid por çierto el manifiesto pelearo mayores obras de osadua e de fortaleza: que en otro lugar alguno. Et y es de tener en soberana admiración que los dela çibdad estouiesse ençerrados quādo Cesar de fuera dada batalla a tantos millares de enemigos pudo reportar vñ çimiento. mas avn que no entēdiessen los mesmos Romanos pmero su victoria: los q teniá la guarda del muro contrapuesto ala çibdad fasta q

operon la cuyta de los çibdadanos y el lloro de los mugeres: por que de la otra parte del muro viá como los romanos trayá al real escudos guardados con oro e con plata e coracas vañadas en sangre: e tiēdas de los galos e vasos preciosos tan pstante tã grãde exercito de enemigos fue conuertido en nada a manera de vn sueño: o de vna cosa baldia e fingida. e fue desbaratado fasta perder del todo: y en la mayor pte cōsumido en la pelea. Et Elli q los q tenian a Ellesia despues de muchos daños que fizierā a los de Cesar e muchos q ellos auian en diuersas vezes reçebido: al fin se dieró. e verçigentozige q era pncipal capitan de toda aquella guerra vino armado de muy fermosas armas sobre vn cauallo muy guarnido e descendio del cauallo: e lanço de sy las armas e callado se puso sentado a los pies de Cesar fasta q le mado guerdar para pñtar se en el triunfo. Et En el medio tiempo Cesar tenia cōçebida en su ayo la destruyçion de Pōpeyo. se gund q Pōpeyo pñsaua en le destruyr: por q ya crasso: q mediaua entre ellos abos era muerto por los parthos. Et Restaua q estos otros dos cuydasse: el vno q a causa de acreçer su dignidad rematasse al otro: y el otro por no ser abatido e perdido trabajasse por destruyr al que temia. qnto quier q Pōpeyo no pareçia q desto ouiesse mucho temor: ca de tal manera tenia en menosprecio a Cesar. como si pñsasse no ser obra ardua abatir de nueuo: e desfazer del todo al q el auia ensalçado e puesto en tanto estado. Et Cesar en el comieço tomado aqste acuerdo contra sus aduersarios fue sedeteniēdo lexos de roma: e a manera de lidiador entēdia en llyso y exercicio de las armas mientra duraua la guerra de los galos çiuilmente egrãdecia su potencia e gloria cō las cosas por el fechas. Et assi ensalça

do egualaua se con los magnificos fechos de Pompeyo fasta que en aqlla tēpestad cruel dela republica romana pudo fallar occasiō pa yr cōtra Pōpeyo: e assi mesino cōtra ella. Por q ya los q pidian honores e principados desechada del todo la vergnença publica mente osauā distribuyr en el pueblo cōbite e dadiuas: Et desta manera corripido el pueblo por dadiua vieras como venia a los comicios en el tiempo de criar las dignidades a dar su voto fosegada mente. mas venian ende cō arco e con espada e con fonda a pelear por el qles auia fecho dadiuas e muchas vezes los tribunales qdauan trūdos cō sangre: e cō muertes de obres amanzillauan el negocio pelearo muy sobermosa mente entre sy: mētra que la çibdad no teniendo q en la regiesse padecia peligrosa tormēta como la naue q caçe de gouernalle. Et por ende los q erā guarnidos de animo e de razon pensauā ser assaz si daqlla locura de los obres e tan grand tempestad de los negocios ningūa otra cosa por entōces resultasse mas mortal. que la monarchia: o señorio de vno solo: Et auia algunos q osauā afirmar publica mente q en ningūa manera la republica podria curarse: o melezinar se: si el pncipado no veniesse en aluedzio de vno. Et q cōuenia la tal medicina dar se por medico muy benigno: dando a entēder q este seria Pōpeyo. Et y el con muy bellas palabras mostraua dello recusar: pero de verdad en grand manera pcuraua ser criado dictador: Et Los q cōsentia en la sentençia de Catō refireró al senado q Pōpeyo solo fuesse designado cōsul por que touiesse singular principado de mas iusto apellido. e q en ningūa manera cōtēdiessse poner fuerças de alcāçar la dictatura. Muchos declarauan q le acreçentassen la administracion de las puinçias. La tenia ya las





dos españas y Africa toda q̄ admi-  
nistrara por sus legados. Et pa má  
tener los exercitos pa en cada vn  
año tomava el thesoro publico mil  
talentos. Et otrosi embio cesar per-  
sonas q̄ pa el pidiessen el cōsulado  
y impetrasen q̄ se dilatasse el tiēpo  
dela administraciō de sus puñcias  
Et enel comienço callado Pōpeyo  
Marcelo y lentulo q̄ defamauan a  
cesar començarō mōstrar se cōtari-  
os: Et sola mente cobdiciosos dela  
infamia y desonrra de cesar añadiā  
alo neçessario cosas no neçessarias  
por que contendia por quitar la cib-  
dad llamada nueua como a los mo-  
radores que poco tiēpo antes auia  
ende puesto cesar. Et andado por  
roma vn decurion de aq̄llos Mar-  
celo que era cōsul le dio de palos. y  
dixo que el le añadia las tales insi-  
gnias por q̄ entendiesse q̄ en ningun-  
a manera era çibdadano romāo y  
quando se p̄tia mandole q̄ mostrase  
se las señales a cesar Et despues ce-  
sar reptiendo las muy abundosas  
riq̄zas delos galos por todos los  
magistrados en los vnos: y en los  
otros y p̄mitiendo q̄ ellos las fosa-  
cassen pudo librar a Curion tribūo  
dla plebe que estaua obligado a pa-  
ga de mucho grand dinero q̄ deuia  
a vsura. Et dio al consul paulo mill  
y quinçientos setercios. Et los qua-  
les el fizo edificar enel mercado pu-  
blico vna muy noble basilica: o p̄n-  
cipal capilla a fulua. Et temiendo  
Pompeyo del cōsentimiento destos  
tales varones ya el descubiertamē-  
te con los amigos cōtendia que se d-  
clarasse successor en logar de cesar  
y embio demādar le los guerreros  
militares que le auia p̄stado pa la  
guerra galica Et y embio gelos ce-  
sar: y dio a cada vno dellos dozien-  
tas y cinquēta dragmas. Et los q̄  
tenia cargo delos aduzir a pōpeyo  
esparziā enel vulgo bozes escanda-  
losas y malignas d̄ cesar que tenja  
el vana esperança de corróper a pō-

peyo: y q̄ los guerreros militares ce-  
sarianos tenia grād de seço de ser pō-  
peyanos. Et pues q̄ en roma cre-  
scia pa la administraciō dela repub-  
lica no podria Cesar sostener la gen-  
te: salvo cō mucha pena: y q̄ allí te-  
nia por esta causa aparejadas las  
cōpañias. Et luego que passassen  
en ytalia seguirian a pōpeyo tanto  
mal queria a cesar por las muchas  
batallas: y avn allende desto por la  
grand sospecha q̄ tenia del por mie-  
do del reyno. Et Pōpeyo cō venci-  
do a crear estas cosas como si nin-  
gund temoz toujese era negligente  
en aparejar exercitos: y vnas vezes  
con razonamiētos y otras vezes cō  
sentencias se mostrava aduersario  
de cesar. Et las quales cosas segūdo  
dize cesar tenia en nada. Et vn cē-  
turion q̄ Cesar auia embiado a ro-  
ma estando ante las puertas dela  
corte q̄ndo supo quel senado no pro-  
rogaua el tiempo dela capitania a  
cesar puso la mano sobre el arriaz  
dela espada. Et dixo. Et questa p̄-  
rogaciō este cuchillo la fara. Et mas  
la demāda de cesar mostrava de si  
vna muy clara iusticia: q̄ el dexaria  
las armas: si Pōpeyo aq̄llo mesmo  
fiziesse: y el vno tan biē como el otro  
fuesse primado: y lo q̄ oujessen de cō-  
seguir de biē lo cōseguiesse d̄ los çib-  
dadanos. pero q̄ seria cosa indigna  
si quitassen a el las cōpañias y se cō-  
firmassen a pōpeyo mayores fuer-  
ças. pues que al vno accusauā por  
tyrano: y al otro querian por tyra-  
no. q̄ndo Curio en nombre de cesar  
dio desto testimonio al pueblo fue-  
rō recibidas sus palabras cō mani-  
fiestos plazeres: y laçarō sobre su ca-  
beça guirlandas flozientes como  
a muy fuerte lidiador. Et despues  
llegarō letras d̄ cesar sobre las mes-  
mas cosas: y Antonio tribuno las  
fue mostrar al pueblo y las leyo an-  
te los cosules. Et scipion suegro  
de Pompeyo pronuncio su senten-  
cia enel senado: que si cesar dentro

de çierto dia no dexasse las armas  
el senado le pronuciaffe por enemi-  
go Et preguntando los consules  
si le parecia q̄ lo mesmo fiziesse pō-  
peyo en la dexada del exercito: y des-  
dende que cesar dexasse tan bien el  
exercito: alo que tocava a cesar po-  
cos consentieron que quedasse con  
gente y con capitania. Ello de pom-  
peyo exceptos algūos pocos todos  
los otros consentieron. Et Rogan-  
do Antonio q̄ se determinasse aver  
el vno y el otro de dexar el magistra-  
do en esto todos lo aprouaron.

Et Mas scipion se ouo con mayor vi-  
olencia en la consultaciō y lentulo  
tambien dixo a bozes altas que no  
eran menester votos fauorables si  
no armas contra el ladron: y por el  
tal escādalo se esparzio entonces el  
senado. Et despues desto a causa  
dela discordia intestina muchos sen-  
cobrieron de vestidura desechada  
Et llegaron letras de cesar en las  
quales demādava cosas assaz mo-  
destas. por que pedia que dexadas  
todas las otras empresas cō solas  
dos legiones le quedasse la admini-  
stracion de la galia Cisalpina: que  
es aquende los alpes y la prouincia  
de Illyrico fasta la peticiō del segū-  
do consulado. Et Licero orador ala  
fazon tomado de Silicia tractadas  
amistades etre los amigos del vno  
y del otro no affioraua en mitigar  
a Pompeyo. Et el qual otorgado to-  
do lo al: en lo que tocava al exerci-  
to no consentia: mas negaua gelo.  
Et ya ciceron auia induzido a los  
amigos de cesar que fuesen contē-  
tos con aquellas prouincias atedi-  
chas: y tan sola mente con retener  
seys null guerreros militares: con  
tanto que se reduxessen ellos a paz  
y buena amistad. Et ya inclinado  
a esto pompeyo: los que crā dela p̄-  
cialidad de lentulo en ninguna ma-  
nera consentierō en ello. Mas lan-  
çaron dela corte a Antonio y a cu-  
rion. y con grāde infamia los echa-

ron fuera dela çibdad Et Lo qual o-  
frecio muy fermosa y muy honesta  
ocasion y color a cesar para encen-  
der los animos de sus guerreros  
militares: por que vierō venir y les  
pudo el mostrar como venian en vn  
chirrión cobiertos de vestidura de  
collaços costriñidos a fuyr se: aq̄l-  
los muy elegantes y principales va-  
rones. Et La ellos cobiertos cō aq̄l  
habito con grand miedo se auia pri-  
do de roma. Et Estauan entōces cō  
cesar sin dubda no mas de trezien-  
tos de caualoz y çinco mill peones  
militares. pero el auia embiado q̄  
en aduxesse al otro exercito que que-  
daua allende los alpes. Et Et todo  
el podia veer que para començar a  
quellas cosas que por etonces apa-  
rejaua: y para las acometer no a-  
uia menester mas rezia gente pues  
que el negocio requeria mas proces-  
so de poner espanto y de ofadria y d̄  
grand presteza del tiēpo y que llega-  
ria como bien aparejado el que po-  
diesse: mas ayua poner p̄uor a los  
otros: y creyessen que podria force-  
ajr. Et Et si que el embio delante a  
los cabdillos y a los centuriones.  
sin otra armadura sino cō solas las  
espadas: pa que occupassen a El-  
rimino: que es çibdad ya fuera d̄ la  
galia y mando les q̄ se abituies-  
sen de muertes: y de escādalo quāto  
el los mas podies-  
sen escusar lo: y en-  
tregadas las cohortes a hortensio  
el en aquel dia estouo en publico mi-  
rando lo que fazian vnos esgrimi-  
dores: y ala tarde q̄ndo ouo curado  
de su cuerpo algūdo poco d̄ tiēpo en-  
trose ala sala a estar y reposar con  
los cobidados. Et y cnde se de touo  
vn poco ya leuātado grand pte d̄ la  
noche estouo sablando cō algūos d̄  
sus amigos: y al fin dixo les q̄ aten-  
dies-  
sen vn poco por q̄ el preito toma-  
ria y a los otros auia dicho p̄nne-  
ro q̄ le segniessen por diuersos loga-  
res: y el subio en vn chirrión aqui-  
ladizo y fue se por otra via: y de al-





li dio la buelta camino de Arimino ya llegado al rio Rubicō que segūdo dirimos aparta la galia dela ytalía de tono se ende pensando consigo: quando graues cosas emprendia. Et quando ya fue determinado de osar tā grādes nouedades retouo la priesa del caminar 2 luenga mente callando 2 pensoso consigo trastrornaua en su animo el pensamiēto. Pero mudando muchos cōseios 2 diuersas deliberaciones: presentes ende los amigos: delos quales era vno Cinio Polion. discutió muchas cosas 2 toda via boluia apensar de quantos males seria principio 2 quantos daños traeria a todos los ombres la mesma passada de aquel rio. Et allende desto quāto fablariā del. Et a desora como por vn ipeto del animo se arremetio con el pensamiento delo auenidero segund que vulgarmente suele ser comienzo: el semeiante a los que acometen inciertos 2 osados casos: 2 diziendo echados son los dados: passo el rio. Et desde alli como si bolasse antes quel dia amaneciese entro en Arimino: 2 se apodero de la çibdad. Quēta que en la noche segūete que ouo passado el rio Rubicon le acaescio veer en vn sueño mucho sin piedad que le parecia auer ayuntamiento carnal cō su madre. Ya tomada Arimino: 2 abiertas del todo las puertas assi por tierra como per mar despues de cōfundidos los terminos dela prouincia para que la guerra en todas partes se ensanchasse: 2 ya turbadas las leyes dela patria no como en otros tiempos podieras veer en los caminos a los varones 2 alas mugeres por ytalía caminantes cō pauor quādo alguna grand nouedad se recrecía. mas vieras como todas las çibdades por entero dexauā sus moradas: 2 las gentes dellas se esparzian fuyendo a diuersas partes retrocando sus acogidas. Et la çib

dad de roma ala qual de cada parte se recogian los comarcanos estaua llena de gentes como en auenida de grandes aguas 2 no deligero la gente obedecia al principe: ni por alguna razon q̄l gouernador de alguna çibdad dixiese a los çibdadanos se detenian. De manera q̄ faltaua poco de subuertir se la mesma Roma de si mesma cō tan grand embate de tormēta: por que los cōtrarios deseos 2 la violēcia delos mouimētos retengan todo el logar pa recibir buen cōseio: por q̄ los q̄ se alegrauā del mouimēto no reposauā: mas començauā luēgas contiēdas sobre el sucesso delas cosas de la çibdad: por q̄ vian muchas vezes por aq̄sta nouedad como muy osada mente mostrauā engremiēto aq̄llos q̄ antes viera affligidos cō tristeza 2 cō temor: 2 vnos 2 otros cō diuersas maneras de palabras turbauan a pompeyo q̄ estaua como atomido 2 sin acuerdo: 2 dizian le q̄ el pagaria la pena por auer acrecētado las fuerzas de cesar cōtra sy mesmo 2 cōtra la republica. Otros le increpauan mas agra mēte diziēdole a que quādo cesar de su grado daua logar al acuerdo venia en hostias cōdiciones dela paz: auia el pmitido q̄ le tulo demasiada mente resistiese. Otros le remēbraua fannio como deua dar golpes en la tierra segūdo auia pompeyo dicho antes: quādo los padres entēdiā en el aparejo de la guerra 2 le cometiā el cuydado 2 la diligēcia della. y el cōvna grādiactancia de palabras les dixera. Quādo yo golpearē cō el pie sobre la tierra fare q̄ toda ytalía sea llena de exercitos. Temia en aq̄l tiēpo pompeyo mayores cōpañias q̄ cesar. mas ninguno le dexaua apuechar se de sus cōseios. La recreciedo de todas pres falsas nueuas 2 miedos: como si ya la guerra instate touiera ocupadas todas las cosas. fue determinado dar logar: 2

a manera de estomado cō la cayda de todos 2 con el ebate delos diuersos acuerdos q̄so estar auer la turbaciō delos negocios. Et cerca de esto ya priendo se de la çibdad dixo al senado que le seguisse: 2 que no q̄dasse alguno en la çibdad delos q̄ q̄siesen mas la libertad dela patria que la tyrania. Et assi que los cōsules sin guardar la costumbre de sacrificiar antes que de roma se priesen. se fueron fuyendo. Et muchos otros varones consulares arrebatadas sus cosas q̄ les occurriā como si delo ajeno lo robassen fuyeron dela çibdad. Et ay algunos dela peculiaridad de cesar a vn q̄ aq̄l rebate notocaua a ellos pa les dañar: pero cōmuidos de vn trastornamiento de animo salia de roma en vno cō los otros. De manera q̄ el gesto de la çibdad era miserable: por q̄ viendo desesperados en tan grand tormenta a los gouernadores dela nauē: por q̄l quier embate se yua a trastrornar. Et como quier que la partida se representasse a los ombres tan miserable. con todo pensauā q̄ viendo en su fuyda presente a pompeyo el destierro fuesse como sus proprias moradas 2 comū domicilio. Et q̄ dexauan a roma como a real de cesar. Entōces labieno varon muy con junto a cesar con grande amistad el qual en la guerra de galia siendo su legado auia peleado muy fuertemente se prto de su cōpañia 2 se fue a pompeyo. Et cesar luego q̄ lo supo le embio sus dineros 2 su fardaje. Et desde fue poner cerco cesar a corfino dōde Domicio estaua cō capitania de treinta cohortes en guarnición de defensa de aquella çibdad. Et Domicio cō desesperaciō de se sostener recurrio a demandar ponçonia al medico que era vn sieruo suyo 2 beuiola: por morir con ella luego. Et desde a poco quādo ouo oyda la marauillosa humanidad de cesar con que tractaua a todos los q̄ p̄e

diā començo de plañir a sy mesmo de culpar su arrebatado conseio. Et el medico le con solaua dādo le a entender que non le diera bebraje pa morir: sino para le adormecer: 2 tomado en alegria fue se a cesar: 2 recibida del la mano diestra desde alli fue do estaua pompeyo: 2 quādo se supo aquesta nueua en roma den de proçedio tan grāde delectacion q̄ algūos delos fuydos se boluieron ala çibdad. Cesar tomadas consigo las cohortes de Domicio 2 todas las otras q̄ pompeyo auia derado repartidas en su nombre por otros lugares: ya fecho poderoso cō ayuntamiento de gente. 2 ya en son q̄le de uian temer determino de yr en pos de pompeyo. Et el q̄ sin atender el impeto dela guerra se recogio a Brundisio. 2 desde alli ebio a los cōsules delanteros con las cōpañias a Dyrrachio. Desde a poco oyda la venida de cesar sobre el: acogio se a los naujos: por escapar de alli segund q̄ estas cosas particularmente a vemos explicado en lo que de pompeyo escriuimos. Et como quier que cesar cōtendia de seguir tras el por defecto de bastāte flota desistio por entōces desta tal persecucion 2 dentro de sesenta dias boluio a roma: 2 sin algund derramamiento de sangre se apodero de toda ytalía. Et fallādo el estado de roma mas apaziguado que esperauā: muchos senadores era ēde biē reguardados a los q̄les 2 al pueblo cesar fizo vn muy benigno razonamiento: exhortādo les q̄ ebiassen embaradores a pompeyo sobre la paz: 2 cosas modestas q̄ el auia ātes demādado. Et es cierto: que en aquesto ninguno q̄ so venir. o por q̄ pesauan que se mostrariā auer desamparado a pompeyo o por q̄ cuydasse q̄ cesar nō lo sentia assi como lo dixia ay que vlassede aquella fermosa representacion de palabras: Et despues cōtendiēdo cesar de sacar dela casa del theso









dana pōpeyo esparzirse entre su gēte: por q̄ los animos d̄ los suyos no se quebrantassen: por que estauā como atemorizados dela cruexa d̄ los enemigos: 7 de su pertinacia 7 sofrimiento como de fieras: 7 d̄ cada un dia escaramuçauan. C Y en todas las peleas era presente 7 vicedor cesar: saluo en vna sola pelea. en la q̄l por la mayor pte los suyos fuerō d̄ baratados: 7 con grand peligro de se perder todo el exercito por q̄ aduziendo pōpeyo las azes ninguno pudo cōtrastar le 7 los flossados fueron llenos de ombres muertos 7 al gūos ē diuersas ptes d̄l real yuā fuyendo 7 como quier que cesar salio a vandeare a los suyos 7 a les reprimir la fuyda pa fazer los tomar cōtra los enemigos: en balde lo contendia. C La los q̄ tenian las señas las lançauan para que ellas tomase: 7 venieron en poder de los enemigos treynta 7 dos d̄llas: 7 falto poco q̄ el no fue muerto. por q̄ viēdo el fuyr avnyarō alto d̄ cuerpo 7 muy robusto que passaua iunto con el echole mano por le retener mandando le q̄ boluiesse contra los enemigos: 7 aq̄l muy turbado de grand espanto que desto ouo lanço leu tyro por le ferir cōla espada 7 guardo a cesar d̄l golpe vno que le traya el escudo: 7 cortó le el ombro. C Et de tal manera le tenia ocupado la d̄spiraciō de sus negocios q̄ quando pompeyo retenido: o por piedad: o por caso 7 reducidos los suyos al aposentamiento primero que para tan grand cosa añadiesse extremo poderio d̄yo cesar a sus amigos enptiendo se. C Hoy vencieran nuestros enemigos sy tonieran quiē sopiesse vencer. C Bende cntrose en su tienda 7 acostó se 7 toda la noche passó muy triste p̄sando como auia vsado de tan culpable milicia: en aver drado esparzirse los enemigos por tan fertile comarca. 7 por las muy abastadas çibdades de

salia 7 de abacedonia alli vezinas. C Et pues que los aduersarios tenian por todas las partes del mar flossas de nauios el estouiesse ende aposentado en la ribera: mas de verdad: cercado de los aduersarios por mengua q̄ el por armas cercado d̄l los. C Assi que desatinado cō falta tan grande: 7 por la graueza de los negocios presentes mouio su real: para yr contra scipio el qual auia sabido que caminaua la via d̄ abacedonia: 7 desta manera sofalaria a pompeyo para que egual mēte le faltasse la prouision maritima d̄ mātamientos 7 peleasse con el: o podiesse oprimir a scipio destituydo de socorro. C Et aquella partida de cesar comouio al exercito de pompeyo 7 a los otros cabdillos: para que pseguiessen a cesar como a vencido 7 fuydo. C La pompeyo por las tales razones auia recusado la pelea 7 todas sus cosas muy biē aparejadas iudgaua que las fuerças de los enemigos en breue tiempo avrian de q̄brantar se y en flaquer se. C Por q̄ las compañías muy bellicosas d̄ cesar teniendo sciencia militar 7 fuerza nunca domada en el pelear con tantos caminos 7 con el trabajo d̄l aposentar se tan espessas vezes en el campo 7 assi mesmo fatigadas de los cōbates de los logares q̄ tomauan por fuerza 7 con las viglias d̄ las noches estauā ya descaydos por vejez 7 tenian los cuerpos pesados 7 flacos para sofrir mas trabajos 7 a un iudgaua pompeyo q̄ terminada perdida la promptitud 7 la osadia: C Otrosi se dizia que enfermedad pestilenciosa se auia engēdrado en el real d̄ cesar por el inhumano mātamiento: q̄ affligia mucho la gente: 7 lo que era muy mucho mas intolerable que carecian de dineros 7 no tenia assaz que comiessen. C Assi que pompeyo iudgaua que aquel exercito presto pereceria. C Por en de las tales consideraciones arre-

dianan a pompeyo del acuerdo del pelear. la qual consideracion lo auia catō solo por q̄ fuessē los çibdadāos perdonados 7 auia visto matar en la batalla fasta mill d̄ los enemigos 7 se cobriera la cabeça 7 se partiera dela pelea con lagrimas: todos los otros reprehēdian con maldicioñs a pōpeyo por q̄ estoruaua 7 recusaua la pelea: 7 a bozes le llamauan Algamenost: 7 rey de los reyes por q̄ recusaua dexar la capitania: 7 se glorizaua en veer se acompañado d̄ tantos cabdillos como en cada un dia venian ante su tienda. C Fannio ala manera de caton teniendo licencia de dezir: como fuera de sentido se apassionaua: Et dizia. C Dignafazaña veamos agora si pompeyo en este año por estudio 7 cobdicia de capitanear podra comer los figos de su tusculano. C Otrosi Afranio que poco antes era llegado desde espanya por ser acriminado q̄ despues dela mala ventura ouiesse vendido el exercito por dinero: preguntaua por que no peleassen contra aq̄l mercador que ellos affirmauan aver comprado de las prouincias de espanya. C Assi que pōpeyo compelido d̄ todas aqueſtas cosas para que peleasse avn que cōtra su volūrad fue determinado d̄ yr tras cesar: 7 fiziera todo el otro camino con muy graue trabajo cesar: Assi por q̄ los suyos entonces auia recebido grād d̄año 7 ser le vedados los mantenimientos. como por ser venido en menosprecio. C Pero despues q̄ pudo tomar a Gompfos çibdad de thessalia: no sola mēte mantouo su exercito: mas avn fizó que en alguna marauillosa manera su gente se librasse dela enfermedad q̄ incurriera. C Por que alcanzada mucho grande abastança de vino tan ala larga beuiā dello: que yuā todos destemprada mēte como borrachos saltando. C De manera que lançaron de si la flaqueza: 7 recibieron

en sus cuerpos otro vigor de nuevo. C Bende a poco ambos los principales capitanes entrarō en pharsalia. 7 alli assentaron sus reales. C Y ēde pompeyo propuso en su voluntad tomar de nuevo al p̄mer cōseio: por q̄ le occurrian señales menos prosperas: 7 iunta mente algunos sueños. C Y entre los otros le parecia veer: que el estādo en su teatro le recibian los romanos con grand gafajado. C Algunos de los que estauan cō pompeyo q̄ ya en su esperança auia concebido ser victoriosos eran venidos en tanta temeridad: o p̄sumpcion que contendia entre si sobre el pōtificado de cesar. C Assi q̄ Bomicio Spintber 7 Scipio embiaron delante muchos a roma que alquilassen casas cōsulares 7 prouias: como aparejo: pa q̄ despues dela guerra luego entendian yr a continuar sus magistrados. C Los caualleros estauā p̄ncipal mēte ecēdidos en cobdicia d̄ pelear por q̄ tenia luzietes armas 7 los caualleros gruesos 7 rezios. C Et allen de d̄sto era fermosos ē los cuerpos y en soberuecidos por ser muchos. ca auia d̄ los siete mill pa cōtra mill d̄ los d̄ cesar. C Et assi mesmo el numero d̄ los peones no era egual por q̄ q̄ēta 7 cinco mill estauā p̄stos cōtra veynte 7 dos mill. C Cesar fizó iutar los guerreros militares a oyr su razonamiento publico: 7 d̄yo les Vos legioēs nos aduze cornificio q̄ yo se como no es lexano d̄ nos otros Tiene caleno cerca d̄ megara 7 de Athenas quinze cohortes baxo de su capitania: ved si vos plaze q̄ las atēdamos: o si q̄reys mas pelear vos otros solos. C Entōces alçarō bozes rogādo le q̄ no las atēdiessē: sino q̄ luego prestamente veniesse a las manos cō el enemigo: y el artificiosa mente muy bien dispusiesse 7 ordenasse las azes. C Ya que dende fizó alarde de su exercito: luego q̄ primero ouo sacrificado: d̄yo:





le el que acatava en la ara: desde aq  
a tres dias aclararas: tu negocio  
en batalla con el enemigo. C Pregu  
to le cesar si avia visto algund ale  
gre successo. C Dixo le. C Tu me  
ior responderas a ti mesmo. Por q  
los dioses señalan grand mudança  
del estado 7 descaymiento de los ne  
gocios al cótrario. C Por ende si a  
goza piensas q eres bienaventura  
do deues atender menos buena for  
tuna 7 si te estimas infelice: deues  
atender fortuna mas prospera.  
C En la noche antes dela batalla  
cerca dela media noche andava ce  
sar visitando las estancias: 7 pare  
cio le vn resplandor del cielo: q des  
dende volava encima de su real: al  
li se detenía 7 se fazia la flama mas  
ancha: 7 parecía q yua acaer dspu  
es dentro del vallado de pópeyo en  
la vigilia dela madrugada se comé  
ço sentir grand reguzijo arn q inci  
erto dentro del aposentamiéto del  
exercito de los enemigos. C Adas  
cesar no creya: q ouiesse de pelear:  
en aquel dia. C Et desta causa avia  
mouido su real para yr a scotusa:  
quando alcadas ya las tiendas los  
atalayas q eran ydos delante dnū  
ciaron q los enemigos salía ala ba  
talla. C Besto fue cesar muy alegre  
7 despues q primero ouo adorados  
los dioses puso en orden la az con  
tres phaláges. C En la az d medio  
quiso q estouiesse Bomicio Calui  
no: y en la pūta sinestra Antonio  
C El se puso en la pūta diestra: pa  
ra q la batalla començasse en la le  
gion dezena. C Et viendo q los ca  
ualleros de los enemigos estauā co  
locados contra estos d la dezena le  
gion: temiendo el numero: y splen  
dor de los contrarios hizo venir eco  
bierta mente dsde la postrimera az  
seys cohortes 7 dispuso las alas es  
paldas dela punta diestra 7 amone  
stoles que segund lo q recreciesse  
mas necessario se ouiesse en el so  
corro quādo veniesse la caualleria

de los aduersarios de los quales la  
punta diestra tenia Pompeyo: 7 la  
sinestra Bomicio: y en la mediania  
capitaneava su suegro Scipion.  
C Pero todo el peso dela gente de  
cauallo se acostava ala pūta sinies  
tra cō proposito de rodear 7 tomar  
en medio atajada la punta diestra  
de los enemigos por causar la fuy  
da cerca del capitā: 7 fazer estrago  
señalado. C Por q ningūd fecho de  
armas se podia mezclár cerca dela  
faláge que estaua muy apretada sin  
que rompiesse a todos los q esta  
uan ende ordenados: quādo iunta  
mente tan grand impeto de los ca  
ualleros diess en ellos. C Ya q de  
cada vna delas partes se dio señal.  
7 arremetió los vnos a los otros  
Pompeyo mando a los suyos: que  
estouiesse quedos 7 guardassen su  
orden assi apretados como estauan  
7 recebiesse la arremetida 7 tyros  
de los enemigos fasta dentro de vn  
tyro de lança. C Et afirmava cesar  
q pópeyo ensto hizo error: 7 q no su  
po como en el ferir: assi en el arreme  
ter al comiço con el impeto 7 la pri  
essa creçé las fuerças 7 los animos  
jncitados como en resollar de toda  
pre se enciēde. C Cesar quādo ouo  
de salir pa mouer su az mirava por  
todas ptes como vn muy fiable cē  
turion de los suyos exhortava a los  
de su cōpañia que peleassen muy de  
rezio: 7 llamo le por su nombre. C  
Dixo le. C D gayo Crastino: q tal es  
muestra esperança: o q osamos fa  
zer. C Entōces Crastino estēdio la  
mano diestra: 7 dixo. C D cesar cla  
ra mente venceremos: 7 hoy me lo  
aras o bjuo o muerto. C Dicho aq  
sto cō ciento 7 veinte guerreros mi  
litares fue el primero que arreme  
tio a los enemigos: 7 quādo ouo mu  
ertos los pmeros dellos fue adelā  
te con violencia: faziendo grande es  
trago: 7 dieron le con vna espada:  
por la boca: de manera que le mata  
ron. La la pūta della le salio por la

otra parte al colodrillo. C Ya que  
estauan en medio mezclados los pe  
ones en la batalla: los dela vna pū  
ta con la otra: los caualleros pom  
peyanos arremetió con grand a  
binco ganosos d atajar la punta di  
estra de cesar. C Pero antes que se  
aboluiessen en pelea embio cesar en  
so corro de los suyos muy pñtamen  
te las cohortes: 7 no segund antes  
lo solian fazer tyraron las lanças:  
sin firierō con la mano los muslos  
7 pantozrilleas de los enemigos.  
mas a todo su poder ferian los oj  
os 7 los rostros de los contrarios  
por q assi gelo avia antes amone  
tado cesar. C La los mancebos de  
la parte pompeyana fermosos con  
la flor dela edad 7 cō crecida cabel  
ladura 7 poco acostumbados alas  
guerras 7 alas llagas era cierto:  
q sería esquinoso d recibir tales lla  
gas: 7 que al presente no atenderia  
por que juntamente temerian el pe  
ligro 7 la feldad del rostro. C Lo q  
acaescio no en otra manera. Por q  
no podierō comportar los muy re  
zios tiros: 7 quando qer que vian  
passar el fierro entre los ojos: des  
pojada de si toda osadia boluiā el  
rostro: 7 por cobrir el vulto que no  
recebiesse llaga: cobrian luego las  
cabeças. C Y en aqsta manera tur  
bados bueltas las espaldas a fuyr  
dierō causa que en todos los otros  
se fiziesse estrago. por que luego los  
que los vencieran atajaron por las  
espaldas cō arremetida al peonaje  
7 fizieron grand matança. C Pom  
peyo que estaua en la otra parte qn  
do vio q los caualleros yvan fuyē  
do esparzidos. no parecio dende ad  
lante ser el que otros tiēpos era ni  
ouo en memoria: como el fuesse el  
grande: mas de aquella manera co  
mo si dios le fuesse aduersario fue  
su coraçon abatido 7 vencido cō di  
uinal victoria se mostro pasinado.  
C Et luego sin dezir algunas pala  
bras se partio dela batalla 7 se aco

gio a su tienda: 7 alli estouo esperā  
do la cōclusion fasta que todos los  
de su parte fueron desbaratados 7  
puestos en fuyda: 7 los enemigos  
llegauan a cōbatir el fossado de su  
real: 7 peleauan contra los que a  
uiā quedado en guarda del apofē  
tamiento. C Y entonces como men  
guado de iuyzio dixo aquesta sola  
palabra. C Ya pues en el real. C Et  
luego lanço de sy la cobertura 7 in  
signias de capitā pncipal 7 tomo  
vestidura de fuydizo: 7 se partio de  
alli. C Ya recontamos la fortuna q  
el incurrio: 7 de su fuyda en egypto  
7 como fue ende muerto: quando de  
su vida escriuimos. C Cesar despu  
es de ganado el real de pópeyo qn  
do vio tantos cuerpos de obres mu  
ertos yazer en tierra: 7 que mata  
uan a muchos otros dixo suspiran  
do. C El questo que fieron 7 a esta ne  
cessidad me traxeron. para que sien  
do yo gayo cesar 7 concludas tan  
grandes guerras si ouiera d dexar  
el exercito fuera del todo condena  
do. C El questo cuenta Elsinio Polio  
aver pronūciado entonces en pala  
bras latinas cesar: y el las escriuio  
en griego. C De los que fuerō mu  
ertos en el combate y entrada d l re  
al de pompeyo dize se que el mucho  
mayor numero fue de siervos pero  
que de los guerreros militares no  
murieron mas de seys mill. C Los  
otros que quedaron bjuos 7 se die  
ron 7 fueron recebidos muchos d l  
los en mezcla fueron puestos en las  
legiones. C Et cesar quiso perdonar  
a muchos de los muy claros varo  
nes: de los quales fue vno bruto: q  
despues le ouo de matar. C Et dizen  
que quando primero alli Bruto no  
parecia se dolia agra mente cesar:  
7 quando despues sobre vino 7 lle  
go a el en saluo ouo dello sobera  
na alegría. C Desta victoria se re  
cuentan muchas señales. C Es  
muy claro: lo que acaescio en Tra  
lios. C Estaua ende en el tem





plo de victoria la estatua de Cesar  
 y junto con ella estava vn logar na-  
 tural mente firme. y encima solado  
 muy dura piedra: y de aquel suelo  
 junto con el asiento de la estatua dize  
 q salio nascida vna palma. En pa-  
 dua hayo cornelio varon muy sa-  
 bio en la sciencia de los agueros: y  
 de la mesma tierra de liuius historia-  
 dor: y su familiar amigo en aql dia  
 estava sentado para acatar los agu-  
 eros y segund liuius dize conosció en  
 ellos q aquel era el primer tiempo  
 de la batalla: y dixo a los que en d  
 estauan. Ya la cosa se haze. ya los  
 varones comienca a obrar: otra vez  
 boluio a mirar los agueros de las  
 aues y contempladas las señales: a  
 manera de enloquecido començo a sal-  
 tar: y entonces a bozes dixo. Tu  
 vences o cesar. Por aquesto q di-  
 xera puesto grande pasmo a los q en  
 d estauan. el luego quito d sobre su  
 cabeza la corona de la agoreria y fi-  
 zo iuramento de non se la tomar a  
 poner fasta que el negocio mesmo co-  
 firmasse el testimonio a su arte. Li-  
 uio firmemente confirma que aque-  
 sto se hizo assi: Cesar en premio de  
 la victoria dio libertad a los thessa-  
 los: y propuso d proseguir a pompeyo  
 y desde alli fue a logar fasta en  
 Asia. y por respecto de theopom-  
 po el que recogio las fablas en vno  
 dio libertad a los linidios y remitto  
 la tercera parte de los tributos a  
 todos los moradores de Asia.  
 Despues que fue muerto Pom-  
 peyo lleuo a Alexandria: y trayen-  
 do le Theodoro la cabeza de Pom-  
 peyo: ouo tan grand fastidio que fi-  
 zo yr dende a aquel ombre y toma-  
 do el anillo començo lagar muchas  
 lagrimas: y con soberana beneficencia  
 y liberalidad recibio y puso gra-  
 de amor a todos los q auia a copa-  
 ñado a pompeyo. y fiendo sus amigos  
 eran venidos en aquella regio y ve-  
 nieran en poder del rey Ptolemeo  
 y escriuendo a los amigos que

estauan en roma dize que el reco-  
 gia vn muy grande y muy plazien-  
 te fructo: en conseruar los cibdada-  
 nos que siempre auia tenido por ad-  
 uersarios. y hay algunos que afir-  
 man aver emprendido cesar la gu-  
 erra allerandria sin alguna neces-  
 sidad: mas solo por amor de cleopa-  
 tra con su grande peligro y deson-  
 rra. Otros echá la culpa dello a  
 los ombres del rey y mayor mente  
 al eunucho: o castrado Pbotino. q  
 pudiendo mucho: luego que fue mu-  
 erto pompeyo hizo echar del reyno  
 a cleopatra: y allende desto apare-  
 jaua assechanças a cesar. Por la q  
 causa desde entonces cesar touo en  
 guarda de su cuerpo quien velasse  
 de noche los cobites. y no podie  
 dophorino descubiertamente dir al-  
 go contra cesar: dize y fazia contra  
 el muchas cosas llenas de tachas y  
 de inuidia. y dize a los guerreros  
 militares que sufrían ser les repa-  
 rido el peor y mas anejo trigo que  
 con animo equal sufrían que ellos  
 consumiessen los bienes ajenos y q  
 allende desto para en los conbites  
 vsaua de vasijas de madero: y de  
 barro: y lo que por causa de algund  
 emprestido se auia auido de vasos  
 de oro y de plata dize que todo lo a-  
 uia tomado cesar. Por que el padre  
 del rey denia a cesar mill y septeci-  
 entas y cinquenta dezenas de mil-  
 lares de dineros. y de las qua-  
 les auiendo antes Cesar todas las  
 otras myriadas: o dezenas de mil-  
 lares remetido a los hijos recibiera  
 sola mente mill: con que mantouie-  
 esse el exercito. y amonestando  
 le despues Pbotino: que por enton-  
 ces se partiese: y emprendiese co-  
 sas magnificas y despues boluiesse  
 a causa de los Egiptios: respon-  
 dio que el no auia menester conse-  
 jo. y luego de la otra pte contraria  
 escodidamente fizovir a cleopatra  
 y ella d sus familiares tomo consigo  
 a solo Apolodoro Siciliano y tra-

da en vn barco del rio en las prime-  
 ras teniebras de la noche fue naue-  
 gado fasta la casa real. y allí no  
 se podie en otra manera escobrir  
 tendio se en vna cochedra en lo luen-  
 go della: y Apolodoro gela embol-  
 uio encima y ligo la con vna correa  
 en derredor y por las puertas la me-  
 tio dentro a cesar. y dize que aque-  
 sta astucia de Cleopatra atraxo pri-  
 mero el amor de cesar y desde de-  
 xido por el splendor de su fermosura  
 y por vna graciosidad de hablar  
 de tal manera la recocilio con el her-  
 mano que iunta mente ouiesse de  
 gobernar el reyno. y ya toma-  
 dos en gracia mientras que los man-  
 jares publicos se aparejaua el bar-  
 bero de cesar con vn grand pavor fi-  
 endo el mas medroso de todos los  
 ombres no dexaua cosa por tentar  
 y poniendo las orejas a sentir lo q  
 cada vno dezia andouo escudriñan-  
 do: con vna busca muy cuydosa: y en-  
 tendio que Elchila capitán del exer-  
 cito y Pbotino eunuco yrdian asse-  
 chanças a cesar. y luego como lo  
 supo cesar puso guardas en torno  
 del palacio y hizo matar a Pbotino.  
 y las Elchila fue se fuyedo al ex-  
 ercito: y entendio en fazer graue y  
 peligrosa guerra. y para com-  
 batir tan grand cibdad contra tan  
 grades fuerzas tenia cesar muy po-  
 cas companias. y en esto incur-  
 rio el primer peligro: que los enemi-  
 gos rompieron los caños por do ve-  
 nia el agua al logar de la morada en  
 que cesar estava y gela quitaro del  
 todo. y despues por q su flota esta-  
 ua cercada fue costruido a escapar  
 del peligro con fuego. y el qual des-  
 de los nauios y de la gente dellos fue  
 echado y cundio fasta la casa real:  
 en que fue qmada aqlla muy grad  
 libreria. y el tercer peligro fue que  
 trauada la pelea al logar q llaman  
 pharo por yr en ayuda de los suyos  
 q peleauan ouo de subir en vn esquife  
 se desde la palizada. y a todas par-

tes salieron contra el nauio de E-  
 gypcianos como bolando. y lanço  
 se al mar. y con grad trabajo a pe-  
 nas pudo escapar nadando. y Bi-  
 zen que como quier q de todas par-  
 tes venia por le tomar y el se cabul-  
 lia nunca nin por essodero de tener  
 en la vna mano vnas escripturas q  
 en ella leuaua: las qles alçaua sobre  
 el agua y con la otra mano nadaua  
 y luego el esquife fue profundado.  
 Despues el rey se fue a los enemigos  
 y cesar cometio batalla con ellos y  
 fue vencedor y el rey en ningund lo-  
 gar parecio: y de abas pres fueron  
 muchos muertos: y cleopatra fue  
 establecida por Reyna de Egipto: y  
 ouo en ella despues vn hijo q los egypt-  
 cianos llamaron Cesarion: y cesar d  
 de alli passo en Syria: y dende en A-  
 sia. y supo como auian desbara-  
 tado pharnace hijo de Mitridate a  
 Domicio. el q con pocos auia fu-  
 ydo de Ponto: y que despues de a-  
 quella victoria con vna cobdicia sin  
 fartura pharnace auia tomado a bi-  
 thynia y a copadocia y cotedia por  
 aver la menor Armenia y auia lan-  
 çado de aqllas tierras todos los re-  
 yes y principales gouernadores d q  
 tropuicias. y cesar pstante fue  
 contra pharnace con tres legiones y  
 peleo con el en grad batalla cerca de  
 zeta: y el rey fue fuyedo de Poto: y  
 todo su exercito fue rematado por  
 el vencedor de cesar. y el q escri-  
 uio a roma la psteza con q el auia a-  
 cabado aqsta guerra q denunciava  
 a vn su amigo llamado Amancio: y  
 escriuio gelo en tres palabras.  
 Vine. vi. venci. y despues desto  
 passado en yralia fue a roma. En  
 fin del año q fuera criado segunda  
 vez dictador: avn q ellos tiempos an-  
 te passados aquella dignidad dic-  
 tatoria nunca solia otorgar se por  
 espacio de vn año: y fue designado  
 consul para despues. y en aquel  
 tiempo acaescio oyr muchos denue-  
 stos q le dize. La fiendo comouidos





los guerreros militares a leuanti-  
tamiento y discordia mataron dos  
pretores cosconio y galba y solamē  
te los reprehēdio de palabra y por cō  
mitones los nōbro çibdadanos: y  
dio a cada vno dellos mill dragmas  
¶ Et allende desto distribuyo entre  
ellos muchos heredamientos de y/  
talia por suerte. ¶ Refirian se con-  
tra el en su reprehension. la furia d  
Bolobela los cohechos de Aman-  
cio. las beoderas de Antonio y de  
Lomificio. ¶ Et por que auian der-  
ribado vna parte dela casa de pom-  
peyo como de la puechada y menof  
ydonea pa se mozar. El hizo la recdi-  
ficar: por que el pueblo romano de  
muy mal animo lo sufria. Et cesar q̄  
conoscia el estado dela republica e/  
ra costriuido de vsar aru que no de  
su grado de los semeiātes ministros  
¶ Despūs dila batalla pharsalica:  
catō y scipiō fuyerā en lybia. y iūta  
das ende muy grandes compañías  
daua les fauor y ayuda el rey Ju-  
ba. Et cesar ouo de determinar de a  
parejar gente cōtra ellos. ¶ El si q̄  
enel solsticio ynuernal: que es a xx/  
viii. dias de deziembre pasado en si-  
cilia para quitar a los capitanes cō-  
trarios toda fiuza de tardāça y de  
posso puso su tienda tā iūta cōel mar  
que las ondas la vanānā. ¶ Et lue-  
go que ouo viento subio enel nauio  
nauegando por el alto mar cō tres  
mill peones y muy pocos caualle-  
ros. ¶ Et puestos aquestos en tier-  
ra de nueuo encobierta mente bol-  
uio al mar con temor q̄ tenia delas  
otras mayores compañías que auia  
an de passar: y fallo las a todas ya  
enel mar: y aduxo las al real dila p̄-  
mer gente. ¶ Et sabido q̄ los aduer-  
sarios confianan en vna vieja ade-  
uinança: que siēpre por fado auian  
de vencer los scipiones en Africa:  
y no se puede deligero dezir si scipi-  
on capitan de los enemigos d cesar  
en burla menospreciasse a algūo: o  
si de veras apropiasse a sy el tal a

guero: antepuso cesar el tiempo del  
pelear a vn ombre dela familia cor-  
nelia desechado. y menospreciado:  
llamado scipion: con renombre de  
salucion como si fuesse capitan del  
exercito: de guisa que alguna vez  
era costriuido pelear con el enemi-  
go. ¶ Los guerreros militares de  
cesar: no tenian abasto de trigo: ni  
pasturapara los cauallōs y bestia-  
as de carga: El si que por neces-  
sidad tomauan dlas yeruas que lā-  
ça de si el mar ala ozilla: y lauauā  
las del salobre y mezclauan con a/  
quello grama como por adobo mas  
sabroso y dauan lo a los cauallōs.  
¶ Emen ende numidas que en mu-  
chedumbre y presteza son senñala-  
dos y tenian por todas partes aq̄-  
la comarca: y quando los caualle-  
ros de cesar estauan ociosos venia  
ende a ellos vn ombre de lybia que  
marauillosa mente cō passos acor-  
dados dançaua a son dela flauta.  
¶ Y ellos por delectacion q̄ recibia  
desto draron los cauallōs a los mo-  
ços y sentaron se. ¶ Entonce los  
enemigos a desora sobzeuieron  
corriendo como si bellassen y mata-  
ron a algunos de aquellos caualle-  
ros cesarianos: y los otros con fu-  
yda muy arrebarada se acogieron  
dentro del vallado del real compe-  
lidos de se derribar ende: Et los q̄  
venian tras ellos junta mente ar-  
remetieron: Et sy cesar: y en vno  
conel Elsinio polion venidos ena-  
yuda desde dentro del real no re-  
touiēran la fuyda de los suyos: alli  
fuera el remate de aquella guerra  
¶ Otrōsi en otra batalla ya rebuel-  
tos los vnos con los otros alafar-  
mas: y que los aduersarios leua-  
uan mejozia de touo cesar a vn su  
Elferēz dela aguila: que yua fu-  
yendo y appretando le el cuello con  
la vanderā: dixole. ¶ El qui aqui  
estā los aduersarios: ¶ Scipi-  
on enorgulleçido con aquestas vic-  
torias fue determinado pelear en ba-

talla. Et derando a Elfranjo y a ju-  
ba aposentados el vno del otro en  
poco espacio de leranja entre si. El  
guarnicio vn castillo sobre el estāq̄  
junto al lugar de Tapso: pa acogi-  
da y amparo de todos los suyos.  
¶ Mientra q̄ assi estaua ocupado  
en aquella obra çerca aq̄llos loga-  
res siluestres: y difficiles pa llegar  
a ellos Cesar cō increyble presteza  
pudo sobzeuir: y en pte le pudo a-  
tajar. y en parte arremetio ala fru-  
ente: Et rōpidos los q̄ alli estauā v/  
sando dela fortuna y occasiō del ve-  
nimiento cōtinuada la arremenda  
luego con grand grita tomo el real  
de Elfranjo. Et no se de touo en fu-  
yr el rey juba. ¶ De guisa q̄ pudo  
robar el real de los numidas: y vē-  
cio en vn dia tres exercitos sus cō-  
trarios poco aptados los vnos de  
los otros. ¶ En los quales fueron  
muertos por la gente de cesar ciquē-  
ta mill ombres sin perder por entero  
de los suyos çinquēta. ¶ Algūos d  
sta manera cuentan esta batalla: q̄  
cesar no iteruiesse en ella. por que  
en disponiendo en ordē sus azes su-  
bitamente le salteo enfermedad: lu-  
ego quela sentio hizo q̄ le leuassen a  
vna torre ende çercana āte q̄ del to-  
do le faltasse el sentido: y alli con la  
grand turbacion: quiso reposar.  
¶ De los varones p̄torios y consu-  
lares q̄ fuyendo desta batalla se es-  
parzierō por el campo algunos ve-  
nieron en su poder de cesar: y ellos  
mismos se mataron. y algunos del  
los fueron muertos por mādado d  
cesar: y mucho contēdia por tomar  
biuo a Catō. ¶ El si q̄ el con sebera-  
na diligencia fue poner çerca a vti-  
ca do estaua catō: el qual no auia in-  
teruenido ēla batalla por que tenja  
en cargo la guarnicio y guarda de  
aquella çibdad ¶ Quando ya supo  
que aq̄l mentado varō se auia mu-  
erto con sus manos: es çierto q̄ sen-  
tio agro dolor. pero no es çierta la  
causa por que tanto sedolja ¶ Et di-

xo. ¶ Catō yo te tengo inuidia d  
tu muerte. La tu me fuesse inuidio  
so por la vida. ¶ Cō todo no mostra  
ua señales de ombre beniuolo y a/  
māsado el libro que el mesmo cesar  
compuso contra caton despues de  
muerto. ¶ El si que p̄saremos co-  
mo le auia perdonado ēla vida: pu-  
es que tan grande yra q̄so manifes-  
tar cōtra varon ya del todo destitu-  
ydo de los sentidos. ¶ Mas fazē cō-  
iectura por aquella clemencia q̄ ce-  
sar quiso vsar con ciceron y Bruto  
y otros innumerables ombres q̄ este  
libro fue cōpuesto por cesar no por  
mal querēcia nin por aborreçimien-  
to: mas antes a causa de vna contē-  
cion çiuil ¶ Ciceron escriuiendo la  
loança de Caton puso titulo al li-  
bro caton. ¶ Et segund la razō que  
ria aquesto fue loado por muchos  
con estudio: por peçer materia muy  
fermosa eprendida por orador muy  
eloquēte ¶ El q̄sto affligido a cesar  
cō pesar q̄ dilo auia p̄sana que los  
loores eran atribuydos a ombre  
que por su causa fuera muerto. Et  
q̄ la culpa y la ifamia se le atribuyes-  
se: por ende escriuijo muchas cosas  
contra Caton re. ontando sus cri-  
mines y rebueltas. ¶ El qual libro  
es intitulado Anticaton. ¶ Cada  
vna destas obras a causa de cesar  
y de Caton tiene muchos defenso-  
res. Buelto cesar a roma desde A-  
frica la victoria que alla ouo se re-  
presentaua magnifica mēte por las  
bocas del pueblo diziendo que tan  
grand campo auia ganado y some-  
tido ala iuridicion romana que va-  
lia tanto como las rentas todas d  
fisco de vn año. ¶ La dozientos mil  
moyos montaua dela medida d  
Ethenas: y trezientas dezenas d  
mil-  
lares de medidas de ojo. ¶ Scipi-  
es desto hizo algunos triumphos.  
¶ El Alexandrino: y el pontico: y  
el Ephricano: no de Scipion: si-  
no del rey Juba y el hijo de Juba tā  
bien nombrado iuba: que era niño





139  
fue traydo en aq̄l triũfo. C Fue sin dubda aqueſte vn muy dichoso cap tenerio: en q̄ se dio causa pa que entre los muy enseñados historidores se fiziesse menciõ z cuenta de aquel barbaro numyda. C Despues d̄l triũfo dio a los guerreros militarez muy grandes dadiuas z fizo aparato de iuegos para atraer a su amor los animos dela plebez fizo celebrar solenes combites. C Eſſi que en vn dia se dio comyda muy abundosa a todos en veynte z dos mill estrados z añadiose pelea de esgrimidores z contienda naval por respecto de julia su hija: que era defuncta. C Et fecha desdende diligencia delos q̄ntrosos fallaron se çiento z cinquenta mill ombres abonados: auiedo sido antes trezientos z veynte mill. aqueſto por la grand perdida z por tan terrible estrago como parieran las enemistades entrañables d̄los çibdadanos allende delas otras d̄struyciones de ytalía z delas puincias. C Fechas aqueſtas cosas fue designado consul çrta vez: y çpren dio yr cõ gente en españa cõtra los hijos d̄ Põpeyo. C Los çles avn q̄ eran mancebos allegadas consigo grandes compañías avn mostrauã fuerças dignas de capitania: z osadia tanto que tentarõ de poner a cesar enel poſtrimer peligro. Et fue cometida grand batalla iunto a la çibdad abunda enla qual batalla viendo cesar como los suyos eran opprimidos. Et q̄ a penas sosteniã la arremetida d̄los enemigos discurrio por medio dela azes dela gente armada. Et a grandes bozes dixo. C Si ya no teneys verguẽça tomadme: y entregad me en manos delos moçachos. a penas desde aq̄l punto con grand promptitud z osadia de animo fuerõ desbaratados los enemigos: z treynta mill d̄llos muertos: y el delos suyos perdio mill varones muy fuertes. C Ya salido dela batalla buelto a sus familia-

res amigos dixo C he peleado muy muchas vezes por aver victoria. pero agora primero oue de pelear por la vida. C Elqueſte dia se fazian las sagradas çerimonias bacanales d̄ de que el grand Põpeyo se es: riue aver batallado: siẽdo despues pasado tiempo d̄ quatro años. C Y el mas maçebo delos hijos de põpeyo se fue su yendo: la cabeça del otro q̄ auia mas edad dende a pocos dias traxo Bidio a Cesar. C Fue aqueſta guerra la poſtrimera q̄ fizo Cesar: z por que fizo della triumpho: se affligio el pueblo romãno de muy grand dolor. C La d̄zia q̄ en aquella jornada no auia acabado de vçer capitanes barbaros o reyes en emigos sino que del todo por vnos successos dela fortuna podiera del todo rematar los hijos d̄ varõ muy bueno. z sin dubda muy principall entre todos los romãnos z a su stirpe: z que entre las miserables pompas fazia dello aquel triumpho: como quien triumphaua dela patria: siẽdo cosa muy injusta reçeber d̄llo alegria: z que la escusacion a los dioses z a los om̄dres era vna sola q̄ fiziesse aquello por neçessidad: no d̄ uiera vsar del triumpho quãto mas pues fasta entõces nõca antes çntrodo enla guerra ciuil fuera cesar victorioso: embiana dello mensajerias nin algunas letras publicamente: mas era çierto que por mostrar dello alguna verguẽça desechaua pa si la gloria d̄los tales acaescimientos. C Pero cõ todo los çibdadanos inclinados al fauor d̄ su fortuna q̄ndo ya tomado el freno creyeron q̄ por el principado de vno podua aver se alguna respiraciõ en tã grades males designarõ le dictador perpetuo. C Elquel tal señorio que çnesto cõfessauan era como licencia d̄ no se poder castigar cosa delo que fiziesse pues le era atribuyda la perpetuidad de reynar. C Despues q̄ ciceron enel senado ppuso q̄ se atri-

buessen a cesar en alguna manera los honores principales segũd la cõtize del poderio humano todos los otros a porfia cõtendierõ añadir los otros honores sin medida por q̄ del alargamiento delas cosas a el atribuydas z dela altiues de su poderio fiziesse q̄ los varones muy modestos nõle viesse d̄ grado: antes le touiesse pro modesto. Et pa declarar los tales honores no dauã menos fauor los enemigos q̄ los lisos çormadores por q̄ pareciẽse con mouer se contra el por muchas causas z por muy forçosos çimines. C Ya fenecidas las guerras ciuiles no dãdo cesar occasiõ alguna en todas las otras cosas: pa q̄ murmurasse z diressen mal del parecio ser cõ razon determinado q̄ a causa de su mãse d̄bre le assignasen el tẽplo d̄la clemẽcia en ningũa manera ajeno de sus costumbres. C Y el dexados muchos q̄ quiso p̄donar reçiõ a honores z capitancias otros d̄los q̄ cõtra el auã guerrado como a Cassio z a Bruto. C Delos çles cada vno administraua pretura. D no touo en menespreçio las estatuas de põpeyo q̄ auian derribado: antes luego las fizo restituyr. C Et segund dize cicerõ en restituyr cesar las estatuas de põpeyo refirmaua las suyas. C Rogauan le sus amigos q̄ guarneciesse su cuerpo de guarda q̄ le a compañasse: z como quier q̄ muchos se le ofreçia a ello: nõlo quiso fazer: d̄ziẽdo ser mayor cordura morir vna vez: q̄ siẽpre p̄der de cõtinua sospecha. C Et por enfortalecer se conbeniuolẽcia z por tener muy fermosa z muy estable acogida q̄so atraer a la plebe q̄ le amasse. Et muchas vezes dio ala muchedũbre comyda publica: z reptio trigo. C Dtrofi pa atraer a su amor los animos dela gente militar. constituyo pa ellos d̄nuouo algũas colonias en q̄ morassen delas çles son muy nobles Cartha-

go: z corintho. C Estas dos çibdades ouo de cõtecer: q̄ auiedo venido enlos años ãte passados en poder delos romanos: en su tiẽpo de cesar se restituyessen z poblassen. C Ofreçia a los q̄ pidian cõsulados z capitancias q̄ despues lo avrian: z a algũos halagaua cõ dignidades z honores z q̄ndo llegauã a el a pedir magistrados el mostraua ganadeles cõtectar a todos daua esperança. C Eſſi q̄ muerto el cõsul magistrado q̄so designar consul a Lavinio Trebulo. C Et yendo muchos a le cõgratular z a le acõpañar d̄xiõ cicerõ: vamos prẽtamente pa q̄ lleguemos p̄mero a este ombre q̄ salga su cõsulado. C Et como ninguna grãdeza delas cosas fechas como uya a cesar natural mente magnifico z muy ganoso de honrra pa q̄ reçebiesse ganancias de sus trabajos passados: antes acendia mas z mucho mas su osodia a honores auenideros salia de su animo cobdicia de nueua gloria: y enel estauã pensamientos de otras mayores obras. Por ende como hollado del vso del presente looz: con mayor estudio q̄zia parecer a sy mesmo q̄ a otro algũo por q̄ aq̄lla cõtinua cõsideraciõ de su volũtad se fiziesse vna como cõtienda de grandes fazañs. Por enõ estaua determinado yr cõtra los p̄thos z aparejaua lo cõ proposito q̄ despues de sometidos contornaria por hircania al mar caspio z dende al mõte caucaso fasta p̄to. z desde alli a Scythia fasta entrar ãlos logares iũtos a germania z q̄ndo ouiesse atrauessado la germania: por galja queria tomar en ytalía. C Et desta manera cõtornado el circuyto del imperio: entendia iuntar de todas ptes sus terminos q̄l mar oceano rodeaua: z tenja en p̄posito enel medio tiẽpo desta expediciõ de cauar la angostura çñda d̄l rodo del mar çerca d̄ Corintho. C Et aſſi

S





mesmo tenia pensado desde roma recogidos en un fossado muy fondo los rios del tybre y de Amnienc fasta q diessse la buelta a circeo: y desde de estrasse en el mar junto con Terzina. En lo q pesaua aduzir a los negociates junta mente seguridad y puecho. Otrosi despues desto que ria agotar las paludes nomeranas y setinas por descobrir el capo: pa puecho de muchos millares de mortales: donde les recreciesse ayuda y socorro. Et quando ouiesse corzado ela estrada de hostia los roqudos peligrosos alas naues: y ciegos para nauegar: qzia traer la estrada d los naujos por el mar fasta q podiesse llegar junto con roma y segund su pposito adobar los puertos: y las estancias ta dignas pa nauegar. Estas son las cosas q se aparejauan: Otrosi induxo puecho muy plazible lo q el mesmo cesar sabia y graciosa mente mucho qso encaminar y puso en pfeccio cerca dela ordenanca de los dias y de corregir los errores dellos y junta mente saber el cuento del tiempo discrepate. Por q no sola mente vsaua los romanos los tiempos mas antiguos: pa concluir el año. y meses confusos: de manera q los sacrificios y las ferias q discurren entre el año cayessen en contrarias pres del mesmo año: mas aun entonces no supiesse el curso del sol si restaua pa en otro año. y aqsto solo los sacerdotes lo conosciá: y a desora sin algud otro lo saber denunciá el mes intercalate q llamaua macedonio. Bize q numa pmero auja dado regla dela intercalacion el q pudo fallar alguna manera de ayudar no gráde pa emendar aquellos tales errores por q no pcedio por entero ela emienda dellos segund q ya en su vida se escriuio. Mas cesar: despues de discutida aquesta materia q el ppufo entre los muy principales phylsophos y mathematicos por las disciplinas ante sabi-

das pudo mostrar vna ppriaria como mas emienda y diligencia. De la q via fasta en el presente dia vsan los romanos en ta grand desuio y peçe q yerrre menos q las otras naciones todas. Et como qer q assi sea: con todo no pudo fazer q los obres inuidiosos no touiesse a mal la facultad y potencia dlyaró y q no culpasse lo q en esto fiziera. Por éde el orador ciceró diziendo vno mañana es el nas cimiento dela luna dixo. Et assi es segund el edicto como si quisiera dezir: q assi aqsto mesmo los obres auia de tomar por necesario. La cobdicia de reynar induxo contra el y manifestado señalada mente enemistad y inuidia capital. Lo q fue causa pmera a muchos. Et dio occasio muy honesta: a los q tenjá con viejas con tenencias. Otrosi los q aparejaua esta real dignidad a cesar diuulgaua y comecaua espzir palabras diziendo q segund los libros sibylinos: El imperio Romano auia de sojugar al estado de los pthos: Si contra el lo fuesse cola gente elrey: y q de otra manera los pthos no podia seruicidos. Despues veniendo cesar a roma desde alba le osaron saludar por rey. Et q la plebe recibio dlo turbacio dixo q no le llamassen rey si no cesar: segund q el se llamaua. Entonces quando vio q todos callaua no ouo dlo mucho plazer: y no etraua en gesto de bien queriente. Declarado en su honor en el senado algunos mas excedidos honores pa la cubre del fauor humano quando ya estaua sentado ela dlatra de campo marcio llegaro a el los consules y ptores y junta mente en compania de los todos los padres. Et no se leuáto a ellos cesar: y de tal guisa les respondio: como creerias q deniesse responder vn pncipe a obres de baxa condicio y dixo les: q los honores se deuia mas de disminuir: q de exender. Lo q no sola mente induxo grand dolor a los senadores: mas

amala plebe: como si la cibdad recibiesse aqlla injuria fecha a los padres. Et assi q se prieró luego desde como muy graue tristor los q deuiera alli qdar. Et como cesar lo conosció luego se fue a su casa. y qtrada la cobertura de sobre el cuello dio bozes a sus familiares: diziendo les q el ofrecia su gargata avejada al q le qfiesse degollar. Bize se q por aqsta causa ouo de caer en enfermedad: q los enfermos della quando se leuáto ela conccio o ayutamiento publico pa fallar al pueblo su sentido en ningud logar reposa: mas luego se abate: y va desatinado y girado como vaguido q no le dexa estar qdo. Mas la cosa non auia assi pasado. La cesar se qstiera muy de grado leuatar al senado: y vno de los amigos y mas de verdad lisonjeros. cornelio Balbo segund dize: le de touo: y le diro. No has memoria q eres tu cesar. pues por q te tienes por indigno pa q te honrré y te guardé reuerencia como a mas poderoso. Durates los tales embarracos de los negocios llegaua la solemnidad de los lupercales: dlo qual solenidad muchos escriptores faze mención. Fue ellos tiempos antiguos fiesta de los pastores y sin dubda es muy semeiate alas fiestas de los liceos o de los lobos q se celebra en arcadia y ya muchos nobles y principales machos vá discurrendo por la cibdad desnudos: y a quatos encuéntrada les con correas rezias golpes por reyr y burlado. y muchos ta bien encontrado con las mugeres de los mayores cibdadanos q adrede se faze en contradizas: les dá golpes con las manos assi como los maestros a los discipulos. Por q se tienen por creydo que desto recrese facultad alas mugeres preñadas pa parir y alas q son maneras pa concebir. Cesari vestido de habito triunfal y sentado en vna silla de oro desde la delante de la capo marcio miraua estas co-

sas. Et Antonio que era vno de los q corria la corrida sagrada administraua entonces el consulado. Et assi q el quando etro por el mercado publico: y el pueblo le hizo logar: fue poner en la cabeza de cesar vna corona de laurel. Desto no se mostro claro gasajado mas pequenito. Et por q cesar no quiso aceptar la corona todo el pueblo fue muy plazentero y dio grand muestra q le plazia. Tomado otra vez Antonio a le ofrecer la corona pocos se alegraron: Et por q de nuevo cesar no la qso: todos lo fauorecia. Manifestada desta manera la experiencia leuantose cesar. Et mado leuar la corona al capitolio vieró se sus estatuas q tenia de yadema de rey y qtraron gela dos tribunos dela plebe flauio y abalio. Et fizieró poner en cadenas a los q pmero saludaró a cesar llamando le rey. Et el pueblo los fauorecio con grand plazetria: y llamaua a aqellos varones brutos. Por q bruto desechada y rematada la successio de los reyes hizo q la soberana gouernacion dlo del pncipal do de vno veniesse al senado: al pueblo romano. Cesari por aqsto incitado ouo de puar a Matulo dela dignidad: y desde de increpaua a muchos por q el pueblo ta bien los reprehendiesse. Et el espessas vezes llamaua brutos a los obres escandalosos. De guisa q muchos llegaro a Marco bruto. Et el q por el linaje dela parte del padre era estimado venir de aq pmer bruto. Et de parte dela madre venia dela casa del ylustre seruilio: y era yernodecató: y su sobrino hijo de su hermana. Et como qer q de por si aqueste marco bruto se icitasse a destruyr el poderio real: reteniá le las gracias y honrras recibidas de cesar por q no sola mente fuera por el reseruado dela batalla pharfalica y dela fuyda de popeyo. y auia impetrado salud a muchos de los suyos. mas aun ce-





far le daua grãd fe. 7 auia cõseguido la muy noble dignidad dela p̄tura pa q̄ fuesse cõsul al q̄rto año le ãre puso a Cassio q̄ le era cõpetitor. Cuentã q̄ cesar entõces dixo asy C que cassio dizia en su peticiõ cosas mas justas cõ todo no era licito de olvidar a bruto. C Dtrofi tractada ya la cõiuraciõ 7 q̄ algũos le acusauã dello. nõ les dio fe: ãtes dio con la mano en su mesmo cuerpo: 7 buelto a los acusadores: dixo C Este cuerpo te atiẽde Bruto faziendo menciõ: q̄ pues era merecedor: d̄l p̄ncipado por virtud nigũa maluestad comiteria por ingratitud a causa d̄ p̄ncipar. C Algũos cobdiciosos de la mudãça de los negocios: miranã solo a este bruto: o a el p̄mero que a otro: por q̄ en ningund lugar le osanã hablar en illo 7 de noche bincbiã su pulpito 7 silla en q̄ el p̄tor iudgaua de derecho: destas tales escripturas. C D bruto duermes 7 tu no eres bruto. C C sentiẽdo cassio: q̄ la magnificẽcia del animo d̄ bruto poco a poco se yua comouiendo faziã mayor instãcia d̄ la q̄ solia: y estimulaua a otros varones. C La el a p̄te tenia algũa malq̄rencia cõtra cesar: por las causas q̄ declaramos: q̄ndo escriuiamos de bruto. C Ellẽ de desto cesar tenia d̄l sospecha por ende cuentã q̄ vna vez dixo a los amigos. C Que es lo q̄ vos otros p̄says q̄ria cassio. C Cierro es q̄ a mi no me plaze del mucho. El es õbre muy amarillo. C Otra vez algũos le denũciarõ accusaciõ cõtra Antonio 7 dolobela: diziẽdo: q̄ vrdiã d̄ inouar los negocios 7 d̄ro les. C Yo no temo destos q̄ son gruessos 7 tienẽ mucho cabello: mas a los q̄ son mas amarillos 7 magrestinos: dãdo a entẽder a bruto 7 cassio. C Pero al fin mas de ligero se puede ver el fado desde ãtes q̄ guardar se del. C Quãto q̄er q̄ se diga como aparecierõ algũas maravillosas señales resplãdores del cielo: 7 por muchos

logares vierõ 7 sentieron de noche terribles estruẽdos: 7 por v̄tura es cosa indigna q̄ en tã grãde tribulaciõ cõmemozemos como cayeron en el mercado publico aues solitarias. C Dtrofi escriue Strabõ philosopho: q̄ ap̄cierõ muchos ombres no conosciados. C q̄ acaesciõ a vn fiẽdo de vn guerrero militar: salir d̄ su mano grãd flama de fuego: tãto q̄ p̄sauã q̄mar se aq̄l ombre los q̄le mirauã: 7 q̄ndo la flama fue apagada parecio claro como no tenia mal algũo. C Tã biẽ sacrificãdo cesar: en nigũa pte del animal sacrificado parecio el coraçõ. C El q̄l prodigio sin dubda era terrible 7 mostraua yra de los dioses: pues q̄ ningũd animal natural m̄te puede p̄manecer sin coraçõ. C Ellẽ de desto muchos escriuierõ q̄ el aduino antes le auia dicho q̄ se guardasse de peligro. los idus de marzo: q̄ son a xv. dias del mesmo mes. C Y ãde cesar aq̄l dia en el senado saludo al fado uino: 7 burlãdo con el le dixo: ya sõ llegados los idus: y el aduino respõdiõ le. C Llegados son: mas no a vn passados. C El dia de ãtes cenaua cesar cõ Marco lepidõ: 7 alli recordado segund su costũbre escriuia vnã epistola: 7 venierõ a caso en fabla. qual fuesse la meior muerte. C Y el oyẽdo lo q̄ los otros fablauã: anticipõse a todos 7 respõdiõ. C La no atẽdida. C Despũs desto ydo el como solia a dormir con su muger. mientras dormia: todas las puertas 7 finestras dela camera se abrierõ: y el turbado cõ el estruẽdo 7 cõ el splẽdor: ca la luna daua luz: sentio como calphurnia adormeciãda de muy hõdo sueño daua bozes inciertas: 7 lãçaua de si sospiros d̄ son no especificado. C Ella p̄saua estar llozãdo por el: 7 q̄le tenia muerto ã los brazos. C Algũos niegã q̄ la tal vision cõteciẽsse ala muger. C Mas segũd cuẽta h̄mo estaua ante la casa de cesar vna capilla sagra

da a manera de oteruelo fermoso 7 plaziete alli edificada por cõsultaciõ del senado. C Calphurnia ãtre sueños viẽdo q̄ estaua aq̄lla capilla derrocada por el suelo parecia q̄ muy mucho se lamentaua cõ lagrimas por ello. C El si q̄ luego q̄l dia fue claro ella cõ supplicaciones rogõ a cesar. q̄ si fazer se podiẽsse no saliesse fuera aq̄l dia: o alo menos prozrogasse el ayũtamiẽto del senado. C q̄ si tenia en poco sus sueños cõsiderasse por las otras aduincias 7 sacrificios: de manera q̄ se guardasse del acaescimiento q̄ ella temia. C Ya cesar comẽçaua aver algũd miedo 7 sospecha por q̄ en los tiẽpos ante passados tenia conosciõ d̄ calphurnia: q̄ segũd otras mugeres no se le podia achacar algũa falsa religion: 7 aquel dia con estos males la via cuyrada 7 affligida. C Despues d̄ fechos muchos sacrificios: 7 que los aduinos le direrõ q̄ mostrauã mal aguero fue cesar determinado ãbiar a Antonio pa q̄ el senado no se iũtasse. C En tanto Becio bruto renõbrado Albino: d̄ q̄n tenia cesar grãd cõfiança tanta q̄ despues del era escripto por segũdo heredero vino a el. C El q̄ste era en aq̄lla cõiuraciõ del otro bruto 7 de Cassio: cõ temor q̄ si cesar dexasse de yr aq̄l dia: el negociõ se diuulgaria. C comẽço a rep̄beder 7 a culpar assi a cesar en alguna manera como a los aduinos: por que diẽsse causas cõtra si mesmo de algũa reprehẽsion: o murmuraciõ pa q̄ los senadores p̄sassen q̄ eicarnecia el los: 7 q̄ fablasen del cosas q̄ non le cõplian: pues q̄ en mãdando lo el 7 veniẽdo estauã p̄stos los votos d̄ todos pa le criar rey de todas las p̄tras puincias saluo d̄ ytalã 7 que por todas las otras tierras 7 mares traxesse diadema. C q̄ si algũo estãdo ellos alli sentados les veniẽse a dezir entõces q̄ se p̄riessen falsa q̄ otra vez tomassen q̄ndo calphurnia

nia viesse meiores sueños q̄les serian las palabras q̄ los inuidiosos dirian del. o quiẽ seria el que podiẽsse cõportar a sus amigos: para q̄ no diressẽ 7 mostrassen q̄ aq̄llas cosas se faziã por seruidũbre 7 por tyranizar. C C q̄ si del todo touiẽsse aquel dia por abomiãble o lo passasse por dia sospechoso d̄ro ser mejor que el fuesse ala corte 7 llamados alli los padres alõgasse la cõsultaciõ del senado pa en otro tiẽpo. C Quando bruto ouo dicho aq̄sto iũta m̄te tomo por la mano a cesar 7 sacado d̄ su casa lo aduxo cõsigo: C Salido vn poco a fuera delas puertas le govn sieruo ajeno q̄ cõtẽdia mucho por le fablar. pero estomaua lo el grãd cõcurso del pueblo. C Y ãtrose aq̄l sieruo ã casa do estaua calphurnia q̄le fizo alli guardar 7 attender la venida de cesar: como a õbre que le auia de manifestar grãdes cosas. C Ellẽ de desto estaua ende Artemidoro natural de Sidio maestro de eloquẽcia griega. 7 a causa d̄ su doctrina auia aquisado tãta cõuerfasiõ cõ algũos familiares de Bruto q̄ los tenia por mucho amigos 7 conosciã grãd pte dela fazãna: q̄ q̄ria emprender. C Y entõces venia a cesar cõ vn escripto a gelo notificar. C q̄ndo vio q̄ cesar todas las escripturas a el dadas com̄meria a sus ministros. lego se mas cerca d̄l 7 d̄ro le. C D cesar luego p̄sto dues leer aqueste scripto: q̄ contiene en si grãdes cosas 7 q̄ muy mucho te cõplien. C Ya q̄lo ouo tomado 7 muchas vezes quiso comẽçar a leer lo estomaua le: pa lo fazer la muchedũbre de los que yuã con el fablãdo. C Pero aq̄l solo escripto por lo guardar retouo ã la mano: 7 assi ãtro cesar en el senado. C Dtro cuentã q̄ otro fue el q̄le dio aq̄l escripto: q̄ tambien Artemidoro fue estomado 7 echado de toda la calle de manera que nũca pudo llegar a el. C El fin sin dubda aq̄stas tales cosas trae





el caso. **C** Pompeyo entre otros ornamentos de edificios por el fecho auia fabricado aq̄l logar de muerte 7 de contienda en que aq̄l dia fue el ayuntamiento del Senado áte del teatro 7 allende dello al yazia en a quel logar vna ymagen de Pópeyo **C** Por eude del todo es declarado ser aq̄lla obra de alguna deydad q̄ aduzia 7 conuocaua aquellos para q̄ aquella cosa fiziesen. **C** ESSI que cassio ante q̄ a cometiesse la fazaña estouo mirando la estatua de pompeyo: 7 dize se q̄ entre si callado le llamaua avn que en esto no estaua mucho desuiado dela opinion d' Epicuro. **C** Lo todo en acercarse ya alas cosas terribiles: el tiempo induzia trastornamiēto: 7 la enfermedad del animo yua mudádo la primera sentencia del pposito. **C** Bruto Albino estaua de fuera alongádo adrede fablas con Antonio fiable varó a cesar: 7 muy rezio en fuerças: y en esfuerço. **C** Et quando cesar entro luego el Senado se leuanto a el honozifica mēte. **C** Et los conjurados con bruto en parte estauan de tras de su silla: y en pte salieron al recibimiēto de cesar: por q̄ en vno có d' Isberelo cymbro que auia d' suplicar por su hermano que estaua d' esterrado intercediesen en ello. **C** Et assi con grandes intercessiones seguiró a cesar fasta la silla. **C** Et quando ya fue sentado q̄ria q̄ los rogadores se desuiassen: y ellos con mas violēta instancia se deteniá. **C** Et sofriendo cesar la tal instácia de mal grado: tomo có ambas las manos su toga 7 quito la de sobre el cuello. Por q̄ era aquella la señal pa acometer. **C** Cascas fue el que primero le dio con su espada vna ferida nūta al cuello. **C** Po aq̄lla ferida no era muy graue nin mortal. La aq̄llos comiēcos auia turbado a varon de grande osadia. **C** Entóces assi ferido cesar boluio se a el 7 tomo le el cuchillo: 7 touo lo derezio 7 diro en pala

bras latinas. **C** Que fazes o casca maluado. **C** El qaal q̄ndo ouo dado aquella fezida llamádo a su hermano en palabras griegas: diro: o hermano ayu da me aqui. **C** Leuanto el ruydo los q̄ ende se fallauá 7 no erá desto sabidores estauá tras tomados en el sentido: 7 iunta mente el espáto los opprimia: de manera q̄ nin podía fuyr: nin osauá dar bozes. **C** Entre los q̄ venian aparejados para executar aq̄lla muerte: y estauá contra cesar con las espadas sacadas en cótorno del: de guisa q̄ podian ocurrir pa ferir a cada parte que viesse venir alguno en ayuda de cesar: lançauan golpes por delante del vulto 7 delos ojos: y el entre las manos de todos se reboluia como vna fiera: y el comiēco de su muerte era para que a cada q̄l delos q̄ le a cossauan copiesse gustar otro tal peligro. **C** Y en esto estando dio le vna ferida bruto por la ingre. **C** Dizē algūnos que estando cesar repugnádo cótra los vnos 7 cótra los otros 7 vna pte a otra cótomádo el cuerpo có grádes bozes luego q̄vno a bruto có la espada desnuda có el máto se cobzio la cabeza. **C** Y entóces o por caso: o por q̄ los homicidas le encerraron se lle go cesar al asiento d' vna columna d' de fuera puesta la estatua d' pompeyo: 7 la sangre del muerto se esparzio por grád parte de aq̄l asiento. **C** De guisa q̄ parecia ser alli p̄sidente pompeyo. 7 que penaua al enemigo echado a sus pies: 7 te pareciera veer como entre la muchedūbre de la feridas daua cozes en la tierra. **C** Las feridas q̄ cesar recibió fueró veynte 7 tres: por q̄ siendo alli muchos los q̄ se ébatian a ferir en vn cuerpo vnos a otros se firian echádo golpes. **C** Isuerto cesar quando bruto se quiso adelantar a fazer relacion delas cosas fechas: el Senado sin alguna tardança salio fuyendo por las puertas: repeliendo ala

plebe escandalizada por tan grand alteracion 7 aterrecimiento. **C** Et algunos cerrauan las puertas: otros deradas las tablas delos cambios 7 los trafagos del dinero yuan corriendo vnos aveer el logar d' la muerte: 7 otros que ya lo auian visto bolauan de vnas partes a otras. **C** Antonio 7 Lepido muy amigos d' cesar despues que de alli se escolaron acogieron se fuyendo en casas ajenas. **C** Bruto 7 los otros q̄ erá assi como atibiados del calor dela muerte que fizieran a manera d' ombres que yuan fuyēdo se acogieron al capitolio. 7 alli como alegres: 7 llenos de fuzza conuocauan el pueblo: 7 có congratulaciones recibíalos muy buenos çibdadāos q̄ de veniá. **C** Et algunos por fazer se p̄cioneros dela obra se mezclauá có ellos en la subida del capitolio. **C** Delos quales fueron gayo octauio. 7 Etulo spinter 7 mataró los despues Antonio 7 cesar Augusto por que pagassen la pena de su ostē tacion 7 iactácia sin que en el medio tiempo ouiesse algund fructo recebido dela gloria en q̄ ellos se gloriuan. **C** Pues que se cree q̄ ningund peligro auian ellos recebido en a quel negocio 7 los que los mataró penauálos no por la obra que ouiesse fecho. sino por paga dela volū tad. **C** El dia seguíete d' scendio bruto. y en la concio fizo vn publico razonamiēto. al qual dio el pueblo de tal manera oreja: que mostro no in crepar mas graue mente lo fecho ni aprobar lo. **C** Mas conel mucho filēcio d' claraua ser có mouido conel a catamiēto de bruto 7 no menos por misericordia de cesar. **C** El Senado guardada amistad con todos fue d' terminado posponer 7 olvidar las enemistades: 7 ouo por biē de declarar q̄ se fiziesse a cesar diuinos honores. **C** Et determino de no diminuir cosa alguna dello que en su p̄cipado el auia dispuesto fasta la menor

disposicion delas suyas. **C** Et quiso distribuyr las prouincias a bruto 7 a los otros segund la dignidad d' cada vno. **C** ESSI que a todos parecia la cosa ser apaziguada 7 que la virtud auia tomado su eguala. **C** Del pues quando abzieró los testamentos de cesar. **C** Et se supieró las extēdas mandas q̄ dexaua repartidas por cada vn varon: 7 pareçio por la plaça el çuerpo que se leuaua tá afeado delas feridas: dēde en adeláte ningund reguardo delos negocios 7 ningund orden detenia al pueblo **C** Et iūtados en vno y encendidos en derredor del çuerpo muerto desde las gradas del mercado los váquillos 7 las reras de madera 7 los tableros: q̄maró le. **C** Et desde alli có los tizones q̄ dende tomaró ardiendo fineron corriendo alas casas de los matadores: pa las encēder **C** Et otros discurriá por las regiones d' la çibdad buscando có grád diligēcia por desmenuzar a los varones q̄ podiesse prender. **C** Delos q̄les niuguno pudieron fallar por q̄ se auia acogido en logares seguros. **C** La noche de antes auia cóteçido vna vision a Cinna amigo de cesar. **C** Parecia le que cesar le cobidasse a cena: 7 q̄ el non lo queria aceptar mas cesar cótra su voluntad 7 recusando lo: le tomava por la mano. **C** El queste q̄ndo supo q̄l çuerpo de cesar se q̄mava en el mercado. fue alla en leuantádo se por le honrrar avn q̄ gelo contradizia la sospecha del sueño. 7 la fiebre q̄ tenia. **C** Ya q̄ le vieron algūos salido alo publico: vno dela muchedūbre pregunto de su nombre 7 ya çertificado de otro como se llamaua diro lo a otro 7 presta mente cūdio entre todos la nueua q̄ aq̄l fuesse vno delos q̄ mataron a cesar por q̄ auia vno de aq̄l nombre cinna entre los cójurados **C** Et con sospecha que aqueste fue se arremetieron con grand impero a el 7 mataron le. **C** Con aqueste te





mo: Bruto y Cassio dende a pocos dias se partieron de la cibdad. Y ya escriuimos en la vida de bruto lo que estos fizieron y despues padecieron. Y perrecio cesar a los cinquenta y seys años de su edad. y no remanecio en vida despues de papeyo mucho mas de quatro años. Y el que de aqui señorio y principado que por todo el tiempo de su vida con tantos peligros auia alcanzado non le quedo otro algund fruto de los cibdadanos sino el nombre y la gloria llena de inuidia. Y a quel grado de su gemo: a aguardador personal: de que se aprouechaua quando era hijo profeguido la vengança de su muerte despues de finado y caminado por todas las tierras y mares andouo tanto en busca de ellos: fasta no dexar alguno de los matadores de manera que a todos ellos ouo de rematar. Y assi a los que posieron las manos en la obra como a los que entendieron en consejar lo. Y de las cosas humanales fue de muy principal admiracion lo: que contecio a Cassio: el que se mato con el mesmo puñal con que auia ferido el açesar. Y de las cosas diuinales fue que despues de la muerte de cesar fasta siete noches aparecio vna estrella con crines de muy grand resplendor: que despues nunca aparecio alavista. Y dize si la luz del sol escurecio. La por todo el espacio de aqui año la redondez del sol se mostraua amarilla y salia sin splendore: y daua de si calor flaco y de gado. Y de esta causa el ayre pesado y obscuro de la flaqueza del calor que le desparzia fazia que los frutos no fuesen maduros: y por la imperfecion de la flor se cayessen tanto era el ayre frio. Y señalada mente el fecho que se mostro a bruto basto a declarar: que los dioses non fueron agradados nin plazereros de la muerte de cesar. Y fue aquella muestra desta manera. Y auia bruto de pasar con el exercito desde Elydo a la otra ribera: y segund acostubraua

quiso reposar de noche en su tienda y no dormia mas estaua pensando en lo que auia de fazer. Y dize que este varon mucho mas que otro alguno de los capitanes de su mesmo natural era muy velante: y muy poco tiempo de la noche expendia en el sueño: y parecio le que se fia vn estruendo cerca de la puerta de la tienda: y mirando ala lumbre de la candela que ya se queria apagar vio vna semeança espantosa de ombre de no usada grandeza: y de muy graue gesto. Y quando le vio que ninguna otra cosa fazia sino que callando estaua y cercano al lecho: demandando le quien era. Y respondió le aquella figura. Y dize bruto: yo soy tu mal gemo: o aguardador proprio en los philippos me veras. Y entonces bruto sin algund espanto y con soberana fuzza diro. Y si vere: y luego aquella ymagen desaparecio. Y vende a algund tiempo bruto ouo de pelear en batalla contra antonio cesar octauino: y en la primera pelea fuerecedor en la parte que le hidiana: y ronio a los enemigos y robo el real de cesar: y auiendo de cometer la segunda pelea vna noche aparecio le la mesma ymagen y ninguna palabra le diro. Y bruto quando entendio que era su fado cumplido puso se al postrimer peligro. Y mas non le acaescio caer en la pelea: La los suyos ya puestos en su yda: el se recogio a vn oteror metio se la punta de su estoque por el pecho: y segund fama en su familiar le dio ayuda: para que el golpe fuesse mas rezio y cayo muerto.

Y fenece la vida de Julio cesar.

Y Plutarco philosopho escrito en griego la vida del ylustre varon phocio bolino la en latin lapo florentino. y el cronista Alfonso de palencia la traduxo en romãçe castellano.

Y entã que Dema orador valio mucho en Athenas: assi en poderio como en riquezas y fauor. Y mas aymente por que en la administracion

de la republica no buscava tanto cosa alguna otra: como la gracia de los macedones y de Antipatro. Y segund nos fue dicho que aqui se made usado a fazer muchas cosas por la mayor parte contra la dignidad y prouecho de la patria: dize: que le deuan en esto perdonar y razon: pues gouernaua lo restante de la cibdad ya sumida por tormenta. Y era aquesto dicho presumptuosamente y sin prudencia: por ombre: assi como no prudente cibdadano: en la mesma manera poco entero en lo de la republica. Y si aquesto que quieres referir ala institucion y vida de phocion: y alas costumbres de aquel siglo: pareciera que el no fuera de proposito nin falsa mente podiesse dezir algo en su defensa. pues es cierto que el mesmo Dema de fue la destruycion de la republica: por ser cibdadano confondido: por dimasias: y por auaricia: Y por ser assi en su edad ya consumida: y quebrada y quando el cuerpo estaua apassionado por vejes solia dezir Antipatro: que a Dema de non que daua al saluo el vientre y la lengua como a los animales que matauan en los sacrificios. Y pero las tribulaciones y tempestades por enton-

ces acaescidas no menos fizieron: que las grades virtudes y muy señaladas de phocio pareciesen menos y doneas para aqstar gracia a la desigualdad de los tiempos: como si fuesen retendidas por violencia de enemigo que no se podia vencer. Y yo judgaria: que sophocle no deniesse ser en esto oydo: quando el finge que la virtud de su mesmo natural es flaca de fuerças: donde dize. Y Rey: no permanece a los desauenturados aquel animo que antes en ellos florecia: mas enflaquece: y el mesmo se desampara. Y mas yo no pienso que se pueda mas atribuyr de poderio ala fortuna quando es aduersaria a algund grade y fuerte varo saluo quanto pueda contraponer inuidia en lugar de loanca: y malquerencia en lugar de la gracia que merecia. Y sabido es que la plebe tiene acostumbrazado de correspondre con iniurias a los cibdadanos: que de razon denieran segund sus meritos ser loados: y assi mesmo en el tiempo que se continuan los embates prosperos de las cosas assi como con vn impetociego: a vn que aquello mesmo algunas vezes suele acaescer en los tiempos de las afflicciones de la republica. La aquesta causa de calamidad y miseria: quando muchas vezes la miramos: segund que faze ser mouibles y inclinados los animos a todo embate de la yra: assi destas cosas ninguna se oye con eguales orejas: saluo por los que no suelen oyr saluo lo blando: o falgueño. Y al contrario muerde toda contrariedad: avn que se diga con razon aquello: y de buena voluntad. Y sin dubda desta manera es egualado y puesto en costumbre: que quando se reprehende algund fecho de ombre affligido: mas le sea donostada la miseria que





la culpa. **C**onde procede que pē-  
semos ser le manifestada la verdad  
mas libere mente no tanto por que  
muera como por le achacar la su de  
fauçtura. **C**La segūd la miel es de  
suauē natura 7 de si mesma suauē:  
mas si lo ponen sobre las llagas pa-  
ra las sanar comueue asperos do-  
lores: assi las contrarias palabras  
avn que son saludables muerdē al  
desfuenturado: si no son prudētes 7  
dichas con alguna misericordia.

**C**Por ende homero con razon diffi-  
nio ser cosa alegre: lo que de ligero  
consentia con la volūtad. **C**que no  
podian mirar d derecho en derecho  
opuestos al sol aquellos cuyos ojos  
trabajan por enfermedad 7 flaque-  
za antes deseā mirar logares son-  
brios 7 oscuros colores delas cosas  
7 aborrecen toda lumbre que algūd  
poco crezca. **C**Elquesto mesmo con-  
tece alas çibdades affligidas por al-  
guna tormenta señalada mente si es  
a su cupal. las quales si se captiuan  
mayormente d lisonjas conformes  
a su appetito: no menos conporran  
de mal grado: si alguno de manife-  
sto de nuestra los pecados dellas: 7  
si alguno presume declarar la vir-  
tud desnuda: 7 sin algund afeyte. 7  
si alguno graue mente 7 con seueri-  
dad presume consejar a los negoci-  
os affligidos. **C**La a ellas no agrada  
cosa alguna saludable si no es a  
quello mesmo salpicado de alguna  
lisonja. **C**Por ende yo podre dezir:  
que aquella çibdad en manera algu-  
na no es segura. sino inclinada pa-  
ra caer. en que estan apoderados  
mucho los que menospreciada 7 pos-  
puesta la salud dela çibdad a causa  
de atraer para si el viento popular  
contēden a consejar lo agradable.  
**C**Et destas es la mas breue via: en  
que iunta uente echa a perder a sy  
7 a cada bueno engañando 7 menti-  
endo. **C**Assi que deuenos aver por  
proueçhoio quel muy sabio padre  
7 conseruador delos negocios pa-

ra gouernar las çibdades 7 pueblos  
quiera remedar al sol. **C**La los ma-  
themáticos dizen quel sol arreba-  
tado por la fuerça 7 impeto dela so-  
berana redondez sigue su via: mas  
en algo contiene contrariar. pero  
con tal modestia 7 arte que del to-  
do no parezca seguir: nin con rebel-  
dia resistir. **C**auiendo entendido q  
de vna parte ouiesse de obedecer a  
las soberanas fuerças del çielo: 7  
que de otra parte la natura delas  
cosas no podia cōsistir sin otro mo-  
uimiento contrario: dizen que el co-  
menço aquel camino de traues for-  
zida 7 blanda mente: 7 que por la  
misma razō ouo de pensar vn nue-  
uo linaje de mouimientos 7 de tem-  
peramento cōel qual solo pudo dar  
conseio al nascimiento 7 salud dlas  
cosas. **C**Assi es en las çibdades la  
seueridad muy dura 7 siempre con-  
traria a la voluntad popular 7 al cō-  
trario la facilidad es blanda 7 con-  
forme sola mente ala plazenteria d  
vulgo. **C**Las quales cosas posezō  
las çibdades en cayda 7 peligro.

**C**pero los que en la administraciō  
delos negocios d tal manera se go-  
uernan: que dirigen sus conseios:  
para salud 7 proueçho publico co-  
mo avn termino señalado: algūas  
vezes avran de otorgar algo confor-  
me ala gracia 7 plazenteria delos  
çibdadanos: 7 no querrā que todo  
vaya dirigido como por vn filo: nin  
lo faran todo mas por seueridad 7  
rigorosa iusticia: que por mansedū-  
bre 7 humanidad **C**Et aquestos sin  
dubda me parecen ser mas enca-  
minados por la via complidera pa-  
ra guardar muy sabia mēte las co-  
sas: **C**Elvn que yo cuydo no ser pe-  
queño negocio poder se retener la  
seueridad con la plaziente conuer-  
sacion **C**Et si alguno aquesto iunta  
mente conseguire aqueste tal sin  
dubda avra alcançado cosa: que a  
cōparacion della: no es mas con-  
certada alguna armonia: nin mas

suauē alguna consonācia nin avria  
finauidad mas agradable o mas p-  
uechosa. **C**Es el tal cōcierto como  
dizen ser aquel con que dios gouier-  
na la grandeza del mundo no por q  
el tanto quiera vsar enello de fuer-  
ça 7 de poderio: como por falagar  
la neçessidad del obedecer por arte  
7 por razon. **C**uentan que aquel  
ta falta ouo en caton el mas mance-  
bo: ombre dotado de mas seuero in-  
genio: 7 de costumbres no confor-  
mes para aver la gracia pepular.  
por que siempre en la republica fue  
aqueste su proposito de no fazer en  
toda su vida cosa alguna conformā-  
do se como lisonjero: o con cobdiçia  
de honores o obedeciendo alas vo-  
luntades ajenas. **C**Et aprendimos  
que caton solia dezir: que el careçia  
del consulado por venir en la repu-  
blica de ñomulo en la manera que  
se dezia venir en la policia de Pla-  
ton. **C**Adas a mi parece aver conte-  
cido a caton lo mesmo que acaesçe  
alas frutas que nasçen antes de ti-  
empo 7 contra la ley dela natura:  
por que las tales frutas no las co-  
men tan de grado los ombres: co-  
mo se marauillan de ellas: 7 suelen  
las mirar agradable mente **C**Assi  
aquella forma del venir de caton se  
gund el antiguo: ya puesta en olui-  
do 7 desde luengos tiempos antes  
repetida: entre las perdidas costū-  
bres d su figlo fue estimada por ma-  
rauillosa 7 posseyo gloria singular  
pero de çierto no conseguio egual  
fruto 7 proueçho: su virtud fue muy  
alta: **C**sobre estante. pero con todo  
a causa de su altura no pudo estar  
ala eguala con las abatidas costū-  
bres de aquel tiempo. **C**Latō avn  
que no fallo la patria destruyda 7  
descayda segund que phociō: fallo  
la sin dubda affligida: 7 prurbada  
cō espesas tormentas 7 odas. **C**Et  
no pudo detener se en la pepa para  
regir el gouernalle: avn q el sin al-  
guna pereza contendia de soltener

la rarcia contra el embate dela for-  
tuna: la q̄l entēdia en poner todas  
sus fuerças ra derribar la libertad  
de roma: 7 tanto impidio el tal em-  
bate: que fizo ser dubdosa la victo-  
ria dela fortuna **C**La qual al cabo  
fauoreçida dela ayuda delos perdi-  
dos çibdadanos: pudo rematar el  
splendor dela libertad romana: pe-  
ro no presso nin ligera mēte. **C**La  
ninguna cosa estouo mas cercana:  
que escapar roma de aquel peligro  
7 defender se por virtud 7 constan-  
cia de Laton. **C**Assi que nos pare-  
cio deuen comparar a este tan grād  
varon a Phociō: por q̄ en las costum-  
bres de cada vno dellos y en la vida  
y en el ingenio ouo semeiança: 7 a  
quella no desuiada o general segūd  
leemos aver sido muchas vezes en-  
tre muchos. **C**Por que acaesçe por  
la mayor pte auer vna cōpaciō dif-  
erenciada de fortaleza a fortaleza:  
comō de Alcibiade 7 de epaminun-  
da: 7 sopimos que algunos fueron  
prudentes en diuersas maneras co-  
mo Themistocle 7 Aristide. **C**Otro  
si dizen que la iusticia en otra gui-  
sa resplandecio en ñuma: y en otra  
en ñgesilao. **C**Adas si la fortuna  
de Phocion 7 de Laton non fue cō-  
forme: sin dubda la natura: y el in-  
genio: 7 mucho mas las costum-  
bres y el intento de tal manera pa-  
recen aver se conformado: que qui-  
tada de entre ellos toda variedad:  
avn delgada cada qual dellos pu-  
do representar vna mesma specie  
de animo 7 vnos mesmos adorna-  
mientos 7 figuras de ingenio.

**C**Por que ambos touieron de tal  
guisa mezclada la grauedad: o seue-  
ridad con la conuersacion amigā-  
ble 7 la fortaleza con la prudencia:  
y el cuydado delos negocios aje-  
nos con la negligencia delos suyos  
y el aborrecimiento dela fealdad cō  
la obseruancia dela honestidad cō  
egual 7 concertada balança: que  
parecia ser menestr vn sotil 7 cu-





yo solo juyzio para considerar: si se podria conoser alguna variedad. **C** Es cierto que nascio Laton d noble z clara familia. **C** Ahas non somos certificados de que linaje: ode que padres nasciese Phocion Athenies. **C** Con todo yo pienso ser el nascido no de baro lugar: o ajeno d nobleza a vn que plaze a jdomeneo que su padre fuesse tomero d vasos d madera. **C** Fallasse vna inuectiua de Claucippo cõtra phocion agra z muy enemigable: en que quiso recoger z dezir contra el muchas tachas z de nuestros, pero ningund mal dixõ de su linaje o parientes. **C** El mismo dela sentencia de jdomeneo me arriedra la muy loable z principal modestia: del salvaron que el en toda su vida conseruo: z su noble z liberal orden de disciplina siendo as si que desde su primera edad fue primero discipulo de platon z despues de Xenocrate en el academia: z siẽp dio obra a los estudios d las muy buenas artes. **C** Y escriue duris: q fue Phocion de tanta grauedad z constancia de costumbres: que guardada en toda su vida la representaciõ de su rostro: ninguno d ligero le pudo veer que reyesse o que llorasse. **C** Nunca quiso entrar en baños a causa de se lauar: z despues d vestido nunca alguno le vio descobrir se el manto. **C** As si en el aldea como en la milicia siempre andaua los pies desnudos: saluo si la grande aspreza del invierno le cõpelia calçar se. **C** Por aquesto dizẽ q entre los guerreros militares qndo burlauã ningũa mas cierra prouea auia para conoser q el frio era cruel: q ser certificados como Phocion andaua calçado. **C** El era de ingenio manso z humano: mas la blanda conuersaciõ as si la desinencia la faz naturalmente graue z triste q ningund su familiar se attreuia llegar d grado solo a le hablar: z por aqsto chabrias

res como era orador no desdonado incitada risa en toda la conõcion qndo comenco reprehender su sobrecejo gasajosa mente mientras razonaua: que dixo Phocion **C** O qbdada nos aqueste mi sobrecejo en ningũd lugar: o negocio vos ha causado tristeza: mas de los salados donayres de aqueste muchas vezes recreseio llanto ala patria. **C** La oracion de Phocion fue graue z cõplida de fuerças z llena de enseñanças z de sentencias. **C** Mayor mente era valeroso su razonar por vna aguda z prouechosa breuedad en dezir para fazer se en lo que fablaua. **C** Esprendimos que solia dezir zenon el Stoico: no ser digna devarõ philosopho aquella palabra que primero no fu esse tiñida en el sentido: y en el pensa miento. **C** Lo mismo parece aver plazido a phocion, cuyo razonamiento era breue en pocas palabras y era grande en muchedumbre de sentencias y en grauedad. **C** Parecio a Polyento graue ombre y enseñado que fuesse Demosthene orador muy ornado, z que Phocion tomesse muy grãd fuerça en suadir: o amonestar los oyentes. **C** El qual considero q ala oracion conuenia lo mismo que a los dineros que los estimamos mejor quando en menor cantidad de materia contienen mayor valor z precio. **C** As si parece ser linaje de muy buena oracion: el que en pocas palabras sabia mente dichas contiene muchos graues z agudos significados. **C** Por ende Phocion andando vna vez pensoso en el teatro donde auia muchedumbre del pueblo, ya que estaua todo lleno de ombres para oyr lo que auia de dezir cuentan: que vn familiar suyo se llego cerca del: z le pregunto que fuesse aquello: que conigo pensaua tan cuydosa mente. **C** Entõce phocion dixo. **C** Por Poluce ya d antes esto pensando: si podiesse algo qui

tar dela oracion tengo d pñunciar. **C** Es fama que Demosthenes teniendo en poco a todos los otros oradores: si acatesia q phocion se leuaua a dezir su sentençia: buelta a sus amigos solia dezia a voz baxa: veys aqui el cuchillo de mis palabras. **C** Por ventura aqsto no es menos de atribuyr lo a sus costumbres q a su eloquẽcia. Pues que muchas vezes auemos conosciõdo: que muchas argumetaciones de ombre bien enseñado guarnidas d ingenio z de arte: con vna palabra de buen varon z a vn cõ vn ademan d su gesto ligeramente son derramadas z abatidas. **C** Vn era Phocion macebo baro d la capitania d Chabria e el exercicio militar: z nunca se pta de su lado con vn grande estudio de aprender. **C** Para saber las artes dela guerra: z la disciplina militar fue aquesto grande ayuda a phocion el q no menos cõ su conseio z grauedad z prudẽcia gouernaua el ingenio de su capitã q no era assaz cõstante en lo q auia de fazer: ni biẽ enfrenado. **C** Por q chabrias de su mismo natural era tardio para emprender los peligros z despues q començaua venir alas manos con el enemigo tanto se comouia de yra: q se solia muy mucho encender z ligeramente se oluidaua del cargo del officio cõplidero al capitã: z temerariamente se metia en las cosas peligrosas. **C** Luya audacia ouo de parar en lo q la razõ queria pues q en la pelea naual cõtra los cbios el fue pmero de todos en legar ala ribera de los enemigos z cõtendiẽdo de poner en tierra los suyos: z los ordenar cõ demasiada osadia se embatio a los aduersarios q occurria contra el: z alli peleando fue muerto. **C** Ahas phocion era en el cõseio prudente: y en lo q auia de fazer no perezoso. **C** Quando Chabria se tardaua, incitaua lo: z quando osaua demasiada mente: reprimia lo. **C**

chabrias siendo de ingenio sometido a doctrina z muy humano de buena voluntad daua oydo a phocion. y en todo lo q mucho importaua le creya: z si algo se ouiesse d fazer cõ esfuerço z fortaleza z sabia mête antes se aprouechaua de su parecer q de otro alguno z no dexaua cosa d lo que le parecia: de manera q manifestaua a toda greçia la notable virtud de aquel varon. **C** En aquella batalla en que los Athenieses bien auenturada mente pelearon contra los Ibarios en batalla naual: Phocion pudo para si adquirir grãd looz de fortaleza z de prudencia. **C** En la qual batalla le contrapuso chabria ala diestra punta de los Ibarios: en que estauan colocados todos los mas valientes guerreros contrarios. **C** Aquella pelea naual primera que los Athenieses vencieron en fauor de los griegos despues de la destruycion dela çibdad: z se hizo con propria fuerça z con bien auenturados agueros hizo que la patria muy mucho amasse a chabria: **C** Todos cõ soberanos loozes afirmauan que la virtud de Phocion ya fuesse digna de capitanear. **C** En questa victoria fue auida en vn dia que en athenas se fazian grandes mysterios: z a causa de aquel vencimiento chabrias en cada vn año mientra fue bjuo daua al pueblo de athenas vna beuida: z para adelante desde alli elegio a phocion: para que con veynte naos fuesse a recabar los tributos delas yslas. **C** cuentan que Phocion mas antes: por dar cõseio ala pobreza d la rãta publica que a su dignidad z cargo: dixo que si el era embiado para pelear contra enemigos las companias que leuaua eran pequeñas z si le embiauan a companeros q le bastaua vna naue. **C** El q el con vna sola galea llego a todas las yslas z recibidos en amistad todos los pñcipes dellas vino a athenas cõ mu





128  
chabrias que los insulares teni  
an apejadas pa traer los tributos  
C Abuerto ya chabria phocio mos  
tro pena que tema cõtra el agrade  
cido animo z beniuolo: por que el p  
seguio en quãto el pudo con todo li  
naje de officio: al fenecido: que el cõ  
mucho estudio z reguardo mientras  
fuera bjuo auia honrrado. C Y el  
assi mesmo nunca en cosa algũa del  
fallecio a los amigos de Chabria.  
C La recogio en su cõpañia al hijo  
chresippo cõ mucha diligencia z cõ  
grande humanidad por reparar el  
en quãto podiesse las nõ limpias co  
stumbres de aquel mancebo. C Co  
mo quier q̃ le conoscesse d̃ duro in  
gemo z no liberal en ningũa mane  
ra pudo acabar consigo que pa le  
mostrar meior camino de costũbrẽs  
drasse el cuydado y el trabajo. C Et  
no sola q̃so cõportar sus inabilida  
des con paciencia: mas estudiava:  
delas encobrir. C Elõn q̃ segund di  
zen vna vez pudo sobrar la importu  
nidad del muy liniano macebo ala  
cõstancia de phocion. C El q̃l entẽ  
diendo cõ grand diligẽcia en vn car  
go z officio de su capitania: no pu  
do cõportar algũas vanas p̃gũtas  
q̃ Ctesippus segund era baldio: di  
gno de escarnio llego a demandar  
al muy graue capitã: de manera q̃  
parecia q̃rer le auisar z amonestar  
cõ iportunidad q̃ deua fazer. C Es  
fama q̃ phocio cõ grand enojo dixo  
C Chabria: agora te pago las gra  
cias muy iuitas que por nuestro a  
mor te deuio. pues q̃ puedo compor  
tar los desuorios de tu hijo C Otro  
si cõsiderando q̃ los principales de  
la çibdad repartiã entre si los car  
gos dela guerra: z del gouerno de  
los togados: por que algunos co  
mo Eubolo z Aristophon z demof  
thenes z hyperides desde el merca  
do publico: desde la corte buscã  
como pa sy ouiesse dignidades: z ma  
yores honrras z otros queriã ma  
gistrados dela guerra z capitaniaf

segund que lo procurã Diopetes  
z Menesthenes z chares: q̃ndo lo bi  
en conosciõ ser assi. parecio le q̃ de  
sta manera podria conseguir abos  
cargos: para que en la toga: o goui  
erno çibdadanesco fuesse excelente  
y en las armas no fuesse inferior a  
alguno delos buenos capitanes.  
C La el tenia en memoria aver sido  
tales Pericle z aristide: z solon. de  
los quales segund se falla escripto  
por Archiloco ninguno touo en me  
nosprecio las obras del fieroz Marte  
o los plazientes dones delas musas  
z ala mesma palade llamauan z q̃  
rian q̃ fuesse iunta mente guerrera  
z çibdadana. C Con aq̃ste tal p̃posi  
to emprẽdio de entẽder en la repub  
lica. C Pero ninguna otro cosa mo  
straua mas desear q̃ la paz y el sofi  
ego publico. C Cõseguio tãtal capita  
nias q̃tas ningũd otro en athenas  
conseguiera en sus tiempos: ni en  
la edad ante passada C Cõ destas ca  
pitaniaf ninguna ouo: o por ambi  
cion de honores: o por alguna otra  
muestra de cobdicia abas por volũ  
tad del pueblo: a su grado gelo en  
comendauã. z assi mesmo si la repu  
blica lo q̃ria: nunca lo desechaua.  
C Por que es cierto aver capitanea  
do phocio mas de quatro z cinco  
años: z nin avn vna sola vez inter  
uino el en los comicios quando le  
encargauan las tales dignidades.  
C Cõ assi por aquesto suele parecer  
mayor cosa sabiendo se que el en to  
da su vida ninguna cosa fiziesse: o  
diriesse a causa de conseguir gra  
cia popular: antes era tan ajeno de  
las tales mañas: que acaescio mu  
chas vezes ser muy aspera z injuri  
osa mente contrario ala plebe. C Y  
esto touieron algunos por miracu  
lo: los quales auiedo poco experi  
mẽtado la ljuãdad popular: no eti  
endẽ como lamuchedũbre vulgar su  
ele remedar a los reyes: q̃ despues d̃  
buenos manjares q̃ndo la volũtad  
esta alegre ya pan z vino cogido:

tan sola mente les plazen burlas:  
z lisonjas cõformes a su querer po  
spuestas las corduras: C Cõ veemos  
fazer se assi çibdades q̃ndo la  
plebe gouierna. q̃ miẽtra la fortũa  
se muestra risueña en el discurso so  
segado delos tiẽpos de ligero comi  
endan los officios honrrados al q̃  
veen q̃ mas les halaga z cõcierta li  
soniera mente cõlo q̃ a ellos aplaze  
C abas en recreciẽdo algũd tron  
do de alguna mas graue tempestad  
la plebe como sacudida dela çibria  
guez z del sueño no va buscãdo ha  
lagos del q̃ ha de gouernar: z lue  
go es auida en honrra la madura  
seueridad z la iusticia z la sabidozia  
C Y entõces mayor mente confuyẽ  
alos q̃ antes viã muy contrarios  
a sus errores. C Los athenienses a  
uã auido vn oraculo desde d̃lphos.  
la sentencia del q̃l oraculo era aq̃  
ta: q̃ solo vn ombre estauã en athe  
nas que sentia cõtra la çibdad: sien  
do todos los otros de vna mesma  
voluntad en lo cõcernyẽte ala repub  
lica. C Quãdo aqueste oraculo se le  
yo publica mente. Leuãto se phoci  
on z dixo. C Berad agora: o çibda  
danos. lo al: z començad a inquirir: q̃  
en es aq̃l que la boz de dios assi qui  
ere señalar. C Por q̃ yo sin dubda  
soy vno a quiẽ no aplaze cosa algu  
no delas q̃ agora se fazen en la repu  
blica. C Cõ q̃ndo la cõciõ toda en o  
yr aq̃sto con grãd cõsentimiento lo  
conosciõ boluio se phocio a los mas  
çercanos a el: z dixo: o mesquino d̃  
m̃j Lemo: q̃ algũa desuoriada pa  
labra me salio dela boca: C Institu  
yero los athenienses iuegos sacros  
que se deuã adomar tan biẽ apar  
te por los çibdadanos en cõbites z  
todos los otros traerã ya su raçi  
on: z venjerõ a cõbidar a phocion q̃  
pagasse C Dixo les. C Deueys las  
tales cosas demandar a los ricos:  
por que yo caeria en verguẽça si cõ  
sumiesse en estos tales gastos el di  
nero q̃ soy obligado pagar a çhari

cto logrero. C Los que aq̃llo le de  
mandauã començãdo con instancia  
dar bozes z amenazar si no pagas  
se su parte. C Y el comẽço les dezir  
vna fabla desta manera. C An guez  
reto militar ombre couarde ouo de  
yr ala batalla: salio a el vna grand  
manada de comejas q̃ a desora bol  
lando le cõ tomaron dãdo muchas  
bozes de mal aguero. y el q̃si por lo  
aver en mal dichosa muestra como  
espantado de ro luego las armas z  
no quiso yr mas adelante: callaron  
las aues y el boluio tomar las ar  
mas determinado d̃ yr. C Otra vez  
las aues tomarõ a cantar. Entõ  
ces buuelto a ellas les dixo: Dad bo  
zes quantas podierdes: que nunca  
me comereys. C Dizen que los gu  
erreros militares vna vez rogãro  
a phocion que los aduiesse z orde  
nasse en az para salir a la batalla: y  
el no lo quiso fazer por que no confi  
aua de sus animos nin delas fuer  
ças dellos. Desto se ayrraron tanto  
los guerreros que començãro a de  
zir del muchos males llamando le  
capitan temeroso y effeminado: z q̃  
segund su miedo judgãua el va no  
peligro delos otros. C Estas co  
sas: dixo phocion. C D muy fuer  
tes entre los varones: ni vos otros  
fareys que yo pierda el mjedo: nin  
jamas yo avõ otros fare couardes  
C El questo nos puede assaz bastar  
si ètre nos otros touieremos conos  
cidos nuestros ingenios. o condici  
ones. C El caescio que vna vez por  
culpa dela gente los dela capitania  
de phocion leuaron lo peo. C En  
gendio se la plebe en yra: z dixo mu  
chas demasias contra phocion: di  
ziendo que le penassẽ por aver mal  
capitaneado C Dixo les el. C D bi  
enauẽturados vos otros: deueys  
primero proueer a vuestra salud z  
peligro. Despues por espacio en  
tẽdereys en castigar mis crĩmines  
C Quõ algunos delos sus guerre  
ros q̃ seguian su capitania los q̃les





recrescida la turbaci6: y el estruen  
do delas armas estauá syn esfuer  
ço y como ombres derribados: de  
manera q a vn no podian sostener  
desde lexos la vista del enemigo. El  
qstos mesmo ya fecha la paz: y pas  
sado todo el peligro: a desoza se mo  
straron feroçes y muy osados y co  
mençar6 de se alabar c6 muy gr6d  
jactancia y accusauá a phocion de  
couardia: diziendo q a causa de el so  
lo y de su temor: la victoria se les fu  
era delas manos. C Entoncez pho  
cion començ6 a reyr y dixo les. C  
Quád dichosos vos otros los guer  
reros a los quales la fortuna quiso  
conceder q capit6 no conociesse vu  
estra virtud: o condiciones: y si assi  
no fuera ya oujerades perecido.  
C Los Boecios litigauá c6 los A  
thenieses sobre los terminos dlos  
campos: y quando entendio enello  
phocion conel pueblo y vio que q  
ria mas contender por armas q liti  
gar por derecho dixo. C Si sabios  
fuerdes o parones athenieses mas  
querreys dterminar: que se litigue  
por palabras en que vos otros so  
ys ventajosos q por armas: en que  
no soys eguales. C Mientra que el  
razonaua dio le embaraço el estruē  
do dela gente que estaua ayuntada  
a oyr enla concio: por q la sentēcia  
que dizia non les era agradable: di  
xo les. C Ciudadanos en vuestro  
aluedio teney: q faga lo que no q  
querria por ser costringido de vos o  
tros. pues creed q ningūd ombre  
puede fazer q yo fable contra mj sē  
tencia. C Pero agora de muchas co  
sas entreciramos aq algūas pecas  
que el dixo c6tra los oradores. Las  
pccialidades contrarias repbendi  
endo les. C Ana vez reprehēdia pho  
cion al pueblo algund poco mas li  
brenmente enla concio. C Dixo le de  
mosthene: o phocio la plebe te ayra  
de matar: si algund poco enloqueci  
ere. C Respondio le phocion: por q  
no antes te matara la plebe: si toz

nare algund poco a saber lo que cū  
ple. C Poliecto spherio auja al6ga  
do razonamiento q se fiziesse guer  
ra contra philippo. C Era entoces  
mediado el estio: y riendo phocion  
como aqueste orador en pte por ser  
gruesso enel cuerpo: y pte por q fer  
uor del sol le costringia mientras q c6  
tinuaua el razonamiento popular  
muchas vezes a sobrillos beija a  
gua por recrear el aliento q se le op  
primia. dixo phocion. O varones  
Athenieses por hercules aqsto es  
cosa digna que vos otros creays a  
este enel c6seio de fazer guerra. ca  
pensareys quád grandes cosas el  
podria fazer en medio dela batalla  
con el capaçete y con las coraças:  
quád agora solo el trabajo en fab  
lar le pone en peligro de lançar de  
si el anima. C Y curgo enla concio  
auja dicho muchos males contra  
phocio y muchas reprehensiones:  
por q demandado Alexandre que le  
diessen diez çibdadanos que quēzia  
penar a muerte dixera q gelos ētre  
gassen. C Dixo phocio C Ploguie  
ra dios: q tanta se se diera a mjs c6  
seios. qnta salud y puecho auja en  
ellos. C Estaua en aq tiempo en A  
thenas vno que se nõbraua Archi  
biade: y por que sus costūbres er6  
fingidas y cobiertas de afeyte ren6  
brar6 Laconista. C Aqueste busca  
ua pa si auctrdad no tanto por vir  
tud: como por criar barba luengaz  
por graue sobreçejo: y por andar a  
passo y por traer manto de traje la  
cedemonio. C Sablaua phocion al  
pueblo: y dauále los oyentos po  
ca fe: y el començo llamar a aq la  
conista por testigo de sus palabras  
y concertado el otro conel pueblo:  
para vsar sus lisonjas: nego la ver  
dad. C Llego se luego a el phocion  
y como en son de alisar le la barba  
tomo le della y dixo le. C Quád ho  
nesto fuera si ante que metiesse o  
ujeras de rado y quitada de ty esta  
barba: y estos tus habitos y cober

tura de buen varon q traes por infi  
nias C Mas es d passar q no se diga  
aqlo de aristogiton ombre d malas  
mañas: cuyos razonamientos nin  
guna otra cosa sonauá sino guerra  
y armas: y con sus oraciones auia  
muchas vezes puesto al pueblo en  
peligros. El qual quado supo q pa  
ra la guerra se manbiria gēte: fin  
gio estar enfermo y ato se la pierna  
y con vn bordon enla mano mostra  
ua yr corqueando como ombre feri  
do y salio a plaça: y viēdo le phocio  
q estaua razonado dixo a bozes del  
tribunal alejado de d6de el otro  
venia. C Es riue ende enel reparti  
mento dela gente pa la guerra a A  
ristogiton coro y malo y mentroso  
Mn pēlando algūas vezes conmigo  
me suelo maravillar q ombre tã du  
ro y seuero c6seguiesse ren6bre de  
Ebreto: q qere dezir bienacostum  
brado: quando quier q piēso no ser  
imposible iuntar se enel buen var6  
suauidad conla agrura: como se fal  
la algūas vezes enel vino. C Segūd  
q por el c6trario veemos a muchos  
q luego enla primera conuersacion  
nos parecen tractables y suaues y  
muy humanos: y despues la conti  
nuaci6 descubre q la c6dicio dellos  
natural mente: es aspa y no tracta  
ble. C Assi que se escriue de hyperi  
de: que solia dezir a los athenieses:  
no qsiēse mirar como fuesse a aspo  
o azedo: mas mirasse si fuesse azedo  
sin causa y c6 maluestad. C Por que  
enel vulgo suelen aborreçer las co  
sas iustas: y assi mesmo a los q co  
nosçieron ser duros y graues no la  
causa de la republica. mas a causa  
de sus negocios priuados y a los  
que enla republica vsan mal de su  
potencia y fuerças en denuesto y  
iniuria de otros. C Pero entre todo  
el numero delos çibdadanos. nūca  
se supo q phocion no solamente iniu  
riasse a otro ombre priuado: mas a  
vn q touiesse enemistad con alguno  
como qer que el muchas vezes por

lo conçerniente ala republica con  
tendia contra muchos. C Y enesto  
de tal manera era phocion constate  
y tan agro y tan sin ruego: que por  
peligro algūo: o por gracia o por al  
gunas otras artes que c6el que siē  
sen vsar: no se apartaua d su propo  
sito en ayudar ala patria: y enlo pri  
uado era de tanta humanidad y tã  
amigo de todos: q enlos tiēpos con  
trarios y peligrosos nūca faltaua  
avn aqlos q muchas vezes auia te  
nido por aduersarios enla republi  
ca. C A reprehēdiendo le los suyos  
por q en iuryzio defendia a vn ombre  
malo dixo les C Ningūd ombre bue  
no auria menester desta tal aboga  
cia. C Tenia los athenieses preso y  
puesto en cadenas a Aristogit6 om  
bre maluado y engañador. El qual  
embio quien rogasse a phocion que  
le ploguiesse por breue espacio ve  
nir a lo veer. C Vno enello phocio  
y los suyos reprehēdi6 esta su faci  
lidad. por ser Aristogiton muy mal  
uado y muy dañoso. y c6tendian de  
le fazer tomar la buelta por la via  
pa que no fuesse ale veer como auia  
començado de yr. C Dixo les phoci  
on. C Verad me. Pues q en q otro  
logar podria yr c6 mayor mi plazer  
veer a Aristogiton que enla carçel?  
C Cuenta q phocio no vsaua de me  
nor benuolēcia çerca dlas çibdades  
y yllas c6pañeras delos Athenie  
ses q de auctoridad y de fe. C La si  
algūa vez desde Athenas la flota se  
embiaua c6 otro capit6n todos los  
compañeros estimau6 a los q yua  
enla flota no tãto por amigos como  
por enemigos. y quado venia çerra  
u6 les todos los logares y guarda  
u6 los puertos y ponia sus defen  
sas c6 paliçadas y cauas: y recogia  
desde los çapos alas çibdades y pue  
blos rejos a sus hijos y mugeres y  
ganados: y collaços: por no les de  
jar logar alguno o ocasion pa q po  
diessen vsar de robos o de luxurio  
sas costumbres. C Pero en oyendo





que phocion venia por capitán de la flota: lexos de sus casas salió todos a recibir con sus navios: y el recibimiento era lleno de guirlandas y coronas para honrar con ellas y con todas otras señales de alegría: y con ánimo vacío de sospecha les abrieron las ciudades y las villas y los puertos y las casas todas por la grande estima en que tenían todos los mortales de la entera bondad y medida de phocion. En aquel tiempo dixerón por nueva en atenas que philippo desde macedonia auia pasado en euboea con grand gente y que atraydos los años de algunos principales luego en la primera llegada pudo ocupar algunas ciudades. Y entonces plutarco creyó embio en baradores a atenas a demandar ayuda para la ysla oprimida de los macedones. Plogo a los atenienses de gela embiar: y para la empresa hicieron capitán a phocion. El fue con pequeña compañía de guerreros: por que auia puesto la esperanza en las fuerzas y fe de los cretenses. Et prestamente pudo pasar en crethia. Onde acaesio que fallasse todas las cosas desleales y llenas de trayciones: y que todo se veía por oro así que vino a grand peligro. Entonces mirados con los ojos y con el sentido todos los lugares: al cabo vio un recuesto poco levantado desde un valle sobre la llanura que es cerca de tamina: y que de allí se podía mirar: a lexos toda la tierra denderredor. Fue ella se aposentar allí con toda la mas rezia gente que consigo tenia por que los couardes a quien faltaba el esfuerzo para pelear: o el ánimo se les refriaua hostigados de la desesperación del lugar y de los negocios era fuydos del real. y phocion amonestaua a los que consigo tenia: que no desconfiasen por la partida de aquellos: y requiría a los caballos que con el quedaró que no cometiesen mas

flora mente lo que conueniesse fazer: pues que si acaesiesse ser necesario venir a las manos con los enemigos: no solamente aquellos ombres fuydizos non les fueran prouechosos: mas aun dizea que fuerá estoruo a qual quier fuerte y valiente varón. Recrescieron desde espesas maneras y nuevas que los enemigos venian. Entonces luego mando phocion a los suyos que curasen los cuerpos: y tomassen las armas: y estouiesse en guarda del real mientras que el acabaua de sacrificar. Et por que en aquello se detouo algund tanto mas de lo que pensauan o por que tan presto no auia parado la muestra del sacrificio: o por que phocion fingiesse temor para atraer al enemigo que acometiesse la pelea puso en sospecha a los compañeros que fuesse por couardia: o por desconfianza. Así que plutarco pensando que phocion recusasse la pelea mouio las señas temeraria mente y arremetio contra los macedones con la gente extranjera que consigo tenia. Después pues toda la cavalleria desordenada fue arremeter: no con menor daño suyo que con loca osadía. De manera que de ligero fueron desbaratados y los otros que los seguían fueron metidos en fuyda y esparzidos: y el mismo plutarco ouo de fuyr a pie fea mente primero por escapar la vida. Después que pensaua auer quasi acabado la guerra contra los macedones aun luego con parte de las compañías acometio a entrar el real: y mientras que contendia con todas fuerzas de romper el vallado. phocion que en tanto tenia acabados de fazer los sacrificios con grande impeto embio contra los enemigos la gente ateniense que consigo tenia. Allí en la defensa y combate del vallado se comenzó trauar muy fiera batalla. Muchos de los macedones murieron allí: y los otros fueron desbaratados y puestos en

fuyda. Et phocion hizo recoger su gente y mando estar quedas las señas: fasta recoger los suyos que auia perseguido a los aduersarios y a los soldadados extranjeros tras que y uan: y por disponer en orden a los recogidos y por aduzir contra el enemigo a los dispuestos en toda la pelea. Así que auiendo el ordenado la segunda la oportunidad del lugar y del tiempo a mas andar: fue dar en el real de los enemigos: y allí de nuevo fue trauada grand batalla: y de cada parte pelearon luengo tiempo rezia mente: y así como la pelea era sangrienta: así la victoria era dudosa: y de incierta esperanza fasta que hicieron grande estrago en los macedones. Thalo hijo de cedeo: y glauco hijo de polimede que estauan ordenados ante del mismo capitán. Entre los mas principales fue aquel día señalada y clara la virtud de Scopane. La luego que supo la fea fuyda de sus caualleros afinadas las espuelas al cauallo llegaua segund mejor podía a cada uno de los esparzidos: y con exhortaciones y amonestamientos y ruegos les dizea que no confiasen mas en los pies que en las manos: y que no desamparassen tan feamente el exercito y el capitán que estaua trabajado y puesto en soberano peligro. Et que si luego no boluiesse fueren ciertos que todas sus compañías: y juntamente atenas y su dignidad eran abatidas. Et que si estouiesse quedos todo se refirmaría y se saluaría: pues que los enemigos estauan ya cansados y de ligero se yrian inclinados. Lo estas palabras los caualleros mudaron proposito por que de nuevo recibieron esfuerzo: y desde la fuyda boluieron contra el enemigo: ya que los peones estaua afligidos y a las cosas descaydas induxeron ayuda y vencimiento. Segund el suceso de esta pelea hizo phocion salir de Cre-

thia a plutarco: y desde allí pudo tomar a zarethra: que le era lugar muy oportuno. Por que la anchura de la ysla se ensangosta en aquel lugar zarethra: donde de cada parte se estrecha el mar en angostura y dentro de tierra la ysla se ensancha y dexa yr libres a los griegos que tenian captiuos: temiendo que si veniesen a vista de los atenienses la plebe incitada con los stimulos del hablar se ouiesse contra ellos mas cruelmente. Después que phocion ouo fecho estas cosas boluio a atenas: y dexó puesto a los compañeros muy grande deseo de su presencia. Et breuemente se pudo dar a entender con su grand mal a los atenienses segund la costumbre: quantavirtud auia en aquel varón: y quando veía rajoso era en aprouechar a los negocios. La fue subrogado en la capitania Adoloso. y phocion vino en tanta desauentura: que perdido el exercito ouo de venir biuo en mano de los macedones. Et philippo en soberuecido con esta victoria y lleno de grande esperanza luego fue passar con su exercito enemigable en belesponto con pensamiento que de aquella sola arremetida avría al cheroneso: y a perinthio y a bizancio. La nueva desta yda aterrecio mucho a los atenienses: y de una parte los acuytaua la fe de los compañeros y de la otra parte su peligro: por socorrer prestamente a las cosas dudosas. Así que el pueblo dió la capitania no tanto por su merecimiento: quanto por cobdicia de honores de los oradores: a charete: al qual tan bien fauorecieron los estudios de las parcialidades. El que fue con grand flota: pero ninguna cosa hizo que egualasse con el peligro y con el aparejo que consigo leuaua: mas fue tan faltofo en lo que cumplía a dar algund fauor y ayuda a los compañeros: que sus demasias voluntariosas: y su auaricia le hizo sospe-





chofo a todos los mortales: 7 iun/ta méte las çibdades delos cõpañe/ ros le excludieron de toda entrada y el discurriendo de vnas partes a otras: enriquecido del robo delos amigos ouo de venir en menospre/ cio cerca dlos enemigos: 7 los com/ pañeros que ya le temia le defama/ ron. Con todo la plebe encendida con las bachas delos oradores: co/ menço concebir enemistad contra los compañeros: y enfañar se por que menospreçiauau a su capitan 7 a arrepentir se por les auer embia/ do la ayuda que entonces auian em/ biado a los Bizantios. El con/ trario phocion contendia amansar la indignaçion dela plebe: 7 defen/ der la innocencia delos compañe/ ros: 7 que no auia que accusassen sino la demafiada luxuria del capi/ tan: 7 su quebrantamiento dela fe: 7 que no conuenia tanto enfañar se cõtra los compañeros: por que no se fiauau del capitan: como conue/ nia enfañar se cõtra el capitã: pues era razõ que del no se fiasen: 7 que por culpa delos capitanes solamē/ te era ya el nombre d'Athenas mal visto 7 aborregido a todos los ami/ gos. La ninguna causa auia pez que los compañeros en tan grand peligro de sus negocios 7 de su sa/ lud menospreçiasen la ayuda que les dauan: si sola mente ellos podi/ essen con seguridad cometer ala fe delos capitanes sus personas 7 ne/ goçios. Por ende mucho menos que otra cosa alguna conuernia me/ nospreçiar se la salud delos compa/ ñeros: cõla qual estaua iunta la sa/ lud de athenas. Et discutiendo gra/ ue 7 sabia mente phocion muchas cosas que redundauã en esta senten/ cia. El pueblo mudados los prime/ ros pareceres eligio por capitan a phocion: para que prestamente fu/ esse en helesponto a ayudar a los cõ/ pañeros. y el mando que de nueuo se aparejasse flota para esta empre/

sa. Fue en aquel tiempo el nombre de phocion ylustre 7 grande. Y en aquella expedicion la virtud no fue inferior ala fama: Et su presencia in/ duro muy grãd momento para que Bizantio se pudiesse defender. por que dion que en aquella çibdad era estimado con razõ principal assi en virtud como en linaje: desdel estu/ dio dela achademia era muy iunto en amigable conuersacion 7 famili/ aridad a phocion: 7 auia salido a los Bizantios por fiador del capitan: por su continencia 7 integridad: Et los çibdadanos no comportarõ que el estouiesse aposentado fuera dlos muros: mas abzieron le las puer/ tas: 7 como quier que el recusana a çeptar lo 7 mostraua esquiuez: ellos muy alegre 7 plazible mente le re/ cogierõ en la çibdad cõ toda su gen/ te militar. La qual de bato de o/ tros capitanes era antes rapinado/ ra 7 no guardaua la fe. Y enton/ çes so capitania de phocion toda a quella gente atheniesã andaua mel/ clada con los Bizancios: por vnas partes y por otras: 7 no sola mente se mostrauan en todo su venir mo/ derados y enteros: mas auen por la fe que les dauan principal méte pa/ reçieron ser diligentes 7 sin pereza en arredrar los enemigos y en com/ portar todo trabajo. Elssi que los macedones perdida la esperança d auer a bizancio se ouieron de cõten/ tar en auer a helesponto 7 se parti/ eron. Et no solamente no se falla/ ron assaz ydoneos para fazer guer/ ra: mas auen para se amparar del pe/ ligro. En tanto los Athenieses tomadas algũas naues del rey phi/ lippo: 7 algunas guarniciones que estauan en las çibdades posierõ las en su poder con las çibdades mel/ mas: 7 destruyeron los campos cõ fuego 7 con fierro 7 con todo otro li/ naje de talar en las tierras dlos ene/ migos que estauan rebueltas en es/ pesas discordios: fasta que ya des/

pues de recibidas muchas heridas delos enemigos penso phocion ser prouechoso ala flota que se recogies/ sen a Athenas. Vende a poco los megarense embiaron sus mensa/ jeros encobierta mente a phocion a le dezir que ellos estauan apareja/ dos para se dar a los athenieses: 7 se ofregian delo fazer assi: si el pre/ stamente veniesse ala çibdad de abe/ gara con gente de guarnicion. Y el remiendo que si los Boerios pri/ mero lo sentiesen ocuparían au/ tes a abegara: luego otro dia en a/ maneciendo hizo en la concion su ra/ zonamiento: el qual plogo al pue/ blo: 7 luego mando sonar las trom/ petas: 7 que tomassẽ las armas pa/ ra partir. Fue recebido muy hu/ mana mente por los megarense: 7 cerco de muro a Aisea: 7 cõmo la cõ/ dos alas de paredes que se dirigia desde la fortaleza fasta la estãcia de los nauios que estauan iuntos ala çibdad: de manera que la llegada fu/ esse segura a los athenieses para q nonles podiesse con alguna subi/ ta arremetida por tierra dañar: sin q se recogiesse segura méte al mar siempre quãdo les ploguiesse. Ya estauan tan enemistados con philip/ po: que la guerra no se fazia encobi/ erta o por engaños segund que an/ tes: sino de manifesto 7 con todas fuerças. Los athenieses en absen/ çia de phocion auia señalado 7 desi/ gnado capitanes: 7 quando prime/ ro boluio phocion de megara: con/ tendio con toda diligencia de reuo/ car al pueblo dlas armas: 7 amone/ sto le que tratassen la paz con el ene/ migo: pues quel mesmo rey d mace/ donia parecia que estaua mucho ga/ uoso dela açptar. Cuentan que a esta sentencia de phocion fue muy mucho contrario vn ombre malua/ do delos de athenas que solian te/ ner cõuersacion continua alli en la iliea: que era el tribunal en athenas. Et aquel en son de reprouar la de

mafiada licencia de phocion: dixo. Eres tu ombre o phocion que cõ tus consultaciones osas retraer al pueblo de athenas: ya despues d to/ madas las armas contra el enemi/ go 7 mouido yr contra el. Dixo phocion. Si yo tengo osadia delo fazer assi fago lo por que quiero 7 se lo que fago: auen que he entendido que yo mandaria a ty en la guerra: 7 tu a mi en la paz. Cuentan el ra/ zonamiento de Demostene: ca su ora/ cion fue mas elegante que benauẽ/ turada. Que guerreassen con los macedones quanto mas leros po/ diessen delos terminos 7 señozio de athenas. Et cerca desto dixo pho/ cion. O varones Athenieses por los dioses imortales es assi que del/ pues d dremiar la pelea dueys mi/ rar como vençays: por que la guer/ ra es lerana a los vçcedores: do qui/ er que se faga: mas a los vçcidos es çercano todo peligro: auen que los e/ nemigos esten muy leros. Vende a poco reçebio philippo vn grand daño en la guerra. Et los vãderizos en athenas 7 ombres desçosos de nouedades queria ser antepuestos al cuydado 7 soberana gouernaçõ delos negocios: mas todos los me/ jores: 7 los que pensauan mas en la salud dela republica que en la guer/ ra no segura: y en gratificar en el re/ partimento dela gente fizieron que en la çibdad se iuntasse el consejo del Eriopago: 7 con lagrimas 7 suppli/ caciones 7 plegarias rogauan ala plèbe: que en tan grande arrisco 7 peligro delos negocios no faltasse ala patria: ya puesta en cayda: nin quiesse anteponer la corrupta vo/ luntad delos malfechores çibda/ dos a su salud: 7 d sus hijos 7 mugeres: 7 se acordassen como entre to/ dos vno solo era phocion: a cuya fe ya muy conosciada porvita dde mu/ cho antes: Et a cuya virtud segun a méte podrian cometer la capitania en tanta dificultad delos negocios

M  
 I  
 S  
 E  
 R  
 I  
 A  
 S  
 D  
 E  
 L  
 A  
 B  
 I  
 B  
 L  
 I  
 O  
 T  
 E  
 C  
 A  
 M  
 A  
 R  
 C  
 A  
 D  
 E  
 L  
 A  
 U  
 N  
 I  
 U  
 E  
 R  
 S  
 I  
 D  
 A  
 D  
 E  
 S  
 A  
 L  
 A  
 M  
 A  
 N  
 C  
 A





El si q el peligro sobrestante 7 co  
 noscido vécio ala ambició delos van  
 derizos 7 ala gracia: para quela ca  
 pitania dela çibdad se encargasse a  
 phocion. C El qual en començando  
 su magistrado pëso fazer la paz que  
 riendo philippo. C Para fazer se la  
 paz propuso las condiciones della  
 al pueblo Demades señalada mien  
 te desta manera. C Que los Athe  
 nieses ouiesse de tener conel rey de  
 macedonia las mesmas condiciões  
 que tenia toda la otra grecia: 7 que  
 la condicion dela paz fuess e: que cõ  
 toda la otra Grecia estouiesse en  
 paz. C Phocion confutaua aquella  
 sentencia diziendo: ser locura si se e  
 stableciesse condiciones inciertas  
 7 pendientes de ajeno aluedzio enel  
 confirmar dela paz. C La primero  
 deurian saber que era lo que philip  
 po demandaua 7 queria auer de to  
 dos los otros griegos. C Con todo  
 Demades por la maldad delos tiẽ  
 pos 7 de sus costumbres fue vence  
 dor enel voto. C El si q fecha la paz  
 considerando phocion como el pue  
 blo avn que tarde se arrepentira d  
 su cõsejo. pues que conuenia segũd  
 las condiciones d el assiento embiar  
 a philippo companias por la mar:  
 dito: C Temiendo yo desdel comien  
 ço q destas cosas vos veniesse grãd  
 daño contradizia con tanto estudio  
 al cõsejo de Demade por que segũd  
 la razon queria: deuiades antes  
 en vuestro animo mirar lo. C Mas  
 pues agora ya teneys fecha aque  
 sta cõuencion con philippo: 7 segũd  
 mi parecer deueys permanecer en la  
 fe dada deueys soffrir con eguales  
 animos vuestra suerte. C El si lo te  
 nemos sabido auer fecho nuestros  
 mayores: que vnã vez mandan  
 do 7 otras obedeciendo: enel vno y  
 enel otro retoque dela fortuna se o  
 uieron sabia 7 fuerte mente. C De  
 manera que no sola mente conserua  
 ron esta çibdad: mas toda la otra  
 grecia. C En tanto vino nueua de

la muerte de philippo. C A por aq  
 sto a los mas delos athenieses pla  
 zia: que por nueua tan fauorable a  
 ellos 7 tan bienauenturada se fizies  
 sen sacrificios publicos 7 iuegos de  
 fiesta a los dioses immortales. C La  
 qual sentencia contrastaua phocion  
 afirmando ser cosa fea que vna çib  
 dad tan grande 7 tan flozeçiente en  
 la glozia del guerrear: y en fuerças  
 mostrasse tan villano 7 baro animo  
 que alegrasse publica 7 demasiada  
 mente con manifesto gozo de aquel  
 la nuua: por que tãtas companias  
 delos enemigos en Lheronia sola  
 mente por vn ombre fuerã diminuy  
 das. C La alexandre auia llegado a  
 thebas cõ su exercito. C Demosthe  
 nes apartada 7 publica mēte dizia  
 mal de Alexãdre. C A cuentan que  
 phocion dixo a Demosthene aquel  
 lo de homero. C Vera te ya locode  
 estimular al fiero leo: al qual comue  
 ue la gloria 7 la grand cobdicia del  
 reyno. C Tu por ventura quieres lã  
 çar aquesta çibdad en tan grande 7  
 cõ ardiente hoguera. Mas yo a qẽn  
 es cometido el cargo 7 cuydado de  
 conseruar aquesta tan noble çibdad  
 nõca comportare que sean oydos a  
 aquellos çibdadanos: que contiendẽ  
 por echar a perder siendo ciegos: 7  
 no prudentes a sy mismos 7 a los o  
 tros. C Despues que Alexandre o  
 uo tomado a thebas demãdaua cõ  
 grande instancia que le entregassen  
 a demosthene: 7 a Lycurgo: 7 a hyp  
 peride: 7 a Chardemo para los pe  
 nar a muerte 7 tambien que le entre  
 gassen los thebanos que se acogie  
 ran a Athenas. C Estas cosas  
 quando fueron notificadas al pue  
 blo: todos tenian puestos los ojos  
 en solo phocion. C muchas vezes  
 tãbien le requirieron que enello di  
 xesse sn parecer llamando le por nõ  
 bre. C El cabo el se leuanto 7 tomo  
 consigo a nichode varon que por a  
 mor 7 por cõuersaçion era a el mas  
 caro que otro alguno. C A fablo de

sta manera. C O varones athenie  
 ses: aquellos mesmos que alexãdre  
 vencedor con tan grande instancia  
 demanda que le sean entregados cõ  
 pelierõ nuestra çibdad para que in  
 curriesse tan gran peligro. C A por la  
 grandeza del peligro lo tengo en tã  
 to que si alexandre demandasse q le  
 entregasse des aqueste mi nicode lue  
 go por euitar el peligro publico se  
 ria mi parecer que le entregasse des  
 C A si otro tanto acaesciesse a mi q  
 por vuestra salud 7 d la patria ouies  
 se de dexar aquesta presente luz: iu  
 ro por hercules que yo pensaria cõ  
 seguir soberana 7 incõparable bie  
 nauenturãça. C Otro si no poco me  
 muene la misericordia que yo he de  
 los que estã affeados por las tribu  
 laciones del perdimiento d thebas  
 7 se socorrieron a nuestra fe como a  
 vn solo puerto de seguridad. C Ya  
 assaz basta o varones Athenieses:  
 assaz basta a grecia que se lamenta  
 7 faga llanto por la destroyçion de  
 vna tan principal çibdad como The  
 bas. C Por ende ayamos nos otros  
 por licito a su exemplo dar consejo a  
 nuestras cabeças 7 negocios. C Yo  
 no he por bien q se desampararen a  
 questos cuytados que a esta çibdad  
 se acogieron: pero con todo pienso  
 que la salud publica en tan grãd pe  
 ligro delos negocios se dena a tempo  
 poner ala gracia d pocos. C A pues  
 que nuestra suerte assi lo qso: 7 as  
 si lo requieren nuestros peligros:  
 querria que contentassemos mas  
 al vencedor: que cometer iunta men  
 te todas nuestras cosas ala fortua  
 por via de contienda. C Parece que  
 alexandre quando le embiastes el a  
 puntamiento desto segund fama lo  
 touo en menospreçio: lo desecho: 7  
 luego que se bolnio a fabled con los  
 embajadores como en denuesto del  
 los les mostro las espaldas 7 se fue  
 mas quando la segunda vez lo mes  
 mo le embiaron adezir con phocion  
 recibio le humanamente: por q los

ancianos que ende se fallaron dice  
 ron a Alexandre que philippo siem  
 pre tenia por muy hòrrado 7 por va  
 ron mereçedor de soberano honoz a  
 phocion: a causa de su grand virtud  
 7 loozes. C A lo que pidio phocion  
 a Alexandre como embajador: qui  
 so ligeramēte otorgar lo alexandre  
 7 venir enello por su ruego: 7 apar  
 tada mente no solo se quiso aproue  
 char de su familiaridad 7 conuersa  
 çion: mas avn de su consejo 7 pare  
 çer: 7 demandando le que le parecia que  
 enesta presente vida deuiesse mas fa  
 zer: 7 fue el primero de todos que se  
 gund dizen le dio por consejo: que de  
 fesse las armas 7 los exercitos: si  
 quiesse tener vida sosegada 7 segu  
 ra. C Pero si quiesse alcanzar glo  
 ria 7 nombre honroso: experimen  
 tasse sus fuerças 7 su virtud contra  
 los barbaros que la fortuna le die  
 ra por enemigos: 7 no contra los  
 griegos. C A cuentan que le dixo o  
 tros muchos razonamientos allen  
 de desto conformes al ingenio de A  
 lexandre 7 a su proposito: de guisa  
 que pudo doblegar los asperos ri  
 gozes del mancebo: 7 de tal manera  
 supo conuertir la mal querencia q  
 alexandre antes tenia a los athenie  
 ses en beniuolencia que por media  
 nia de phocion hizo alexandre requi  
 rimiẽto a los athenieses: q d tal guisa  
 mirasse por sus cosas q si a el cõ  
 teciessse alguna aduersidad appro  
 priassen ellos asy el imperio de gre  
 cia. C A dio 7 hizo otrosi Alexandre  
 a phocion tan grand auctoridad 7  
 honrra quãta a ningund otro de to  
 dos los que jamas touo consigo. C  
 hizo lo su huestped apartadamente 7  
 llamo le amigo. C La escriue Duri  
 s historiador q despues q Alexandre  
 ya vencido dario quiso ser llamado  
 grande a ningũo delos mortales en  
 su epistola dixo salud: sino aphociõ  
 7 a antipatro. C Ellos quales dos  
 por los honrrar siempre en comiẽço  
 de sus letras dizia saludes. C A que





sto mesmo puso en memoria chares  
escritor dlos negocios. **E**llende  
desto es fama que Alexandre desde  
asia embio la phocion en dadiua ciēt  
galentos. **E** phocion como era po  
coco bdiçioso de oro preguntó a los  
mensajeros: que aquella dadiua le  
trateran la causa por que Alexan  
dre ouiesse mas escogido a el que a  
otro algūo enle dar tal don: entre tā  
tos 7 tan claros 7 principales varo  
nes como auia en athenas **E** respō  
diendo le ellos: por que a ty solo iud  
ga el de todos por buen varon 7 ho  
nesto. **E** dixo a este phocio. **E** Be  
rad de dezir qual me iudga: que yo  
tal deseo terne perpetua mente enlo  
fer: y en que le parezca tal. **E** Ellos  
yendo conel entraron en su casa: 7  
miraron ende la domestica pobreza  
del varon como estauā vazias de ar  
reo las casas: 7 a su muger que ma  
faua: 7 que el fue sacar agua para  
lanar los pies: 7 quando aquellas  
cosas ouieron visto rogaron le con  
mayor importunidad que recebiesse  
aquel dinero diziendo ser cosa indi  
gna que amigo del rey varon tan pr  
cipal: y en todo tan agradable fizies  
se vida tan desechada 7 tan meneste  
rosa. **E** Entonce buelto a ellos pho  
cion vio vn medico viejo passar por  
la calle con vestidos desechados: 7  
pregunto les: si ellos estimauā a el  
de menor condicion que aquel viejo  
7 quando ellos le rogaron que les  
dicesse otras mejores demandas: di  
xo les. **E** Pues aquel bive con me  
nores aparejos que yo: y entiendo  
que le abasta assaz mantener se en  
qual quier manera con su trabajo  
quotidiano. **E** Por ende vos otros  
detad de me enojar en balde: por q̄  
yo tomaria el dinero para ningund  
prouecho mio. 7 si lo tomasse no vfa  
ria dello segund la abastança: 7 si lo  
gozasse avn conel mesino rey no po  
dria euitar iuidia 7 sospecha **E** Los  
mensajeros mirada la cōstancia dī

varon boluieron al rey con su oro:  
**E** toda gracia fue llena dela hōrra  
da fama dīste negocio: 7 por las escu  
elas dlos philosophos en sus dispu  
taciones fue ventilada a questa que  
stion: qual destos fuesse mas rico:  
o el que ofresiera el oro: o el que en  
tanta soberana mengua de oro lo a  
uia desechado. **E** Enojo se Alexan  
dre por que la virtuosa estrechez 7  
continencia de phocion auia sobre  
pujado a su munificencia: **E** de nue  
uo le ebio mucho ma yozes dadiuas  
7 añadio aq̄sto que el aningūo dlos  
q̄ del no recibian sus dadiuas repu  
tana por amigo. **E** Entōces phocio  
no en otra manera que primero re  
futado el oro: por que no parecia se  
dītodo menospreciar la liberalidad  
del rey: pedio le en logor del oro que  
soltasse delas prisiōes a **E**recatide  
sophista: 7 a athenodoro imbrio: 7 a  
los dos rhodios sparathon 7 dema  
ratho: a los quales acusados de di  
uersos crimines el prendiera en sar  
dis **E** luego hizo alexandre librar  
dela carcel a estos todos. **E** y escri  
uen que poco antes que desta vida  
passasse auia mandado a crathero  
que venia a macedonia diesse a esco  
jer a phocion la possession de vna de  
stas quatro çibdades de asia: **E** bīo  
gregito: milassis: y cleaminis. **E** **E**  
que le dicesse si todas las repudias  
se que le seria graue: 7 le faria enel  
lo muy grande enojo. **E** Pero al ca  
bo nin la grandeza dela dadiua nin  
la dulçura del tomar: pudo enfla  
queçer la continencia de aquel om  
bre: nin la firmeza de su pecho.  
**E** Permaneçen avn enzelieba bar  
rio de Esthenas las casas de pho  
cion adornadas con planchas d me  
tal: y enlo al labradas estrechamen  
te sin algund otro splendor o dema  
sia. **E** yo fallo escrito q̄ tono pho  
cion dos mugeres. **E** Destas la pri  
mera fue çepbi hermana de Sedo  
to ollerero: la qual no fue mentada

por alguna señalada loança. **M**as  
la prudencia 7 modestia dela otra  
no fue menos ylustre en athenas q̄  
la virtud dīl marido. **E** La dize que  
juntando se el pueblo enel theatro  
cerca dela cueua delos momos por  
mirar toda aquella muchedumbre  
nueuas tragedias que se auian de  
representar donde vno delos q̄ re  
presentaua los actos dela tragedia  
auia de introducir persona de rey  
na: demandaua a **A**belanchio: q̄ te  
nia p̄ncipal cargo delos juegos mu  
chas sieruas ataniadas cō magni  
fico aparato. **E** negando **A**belanchio  
dar le tantas como pedia aquel ma  
estro dela tragedia: no queria salir  
al theatro. **E** Entōces el p̄ncipal  
regidor dlos iuegos por fuerça fue  
a sacar alo publico en medio de to  
dos al maestro dela tragedia: 7 a  
grandes bozes quanto mas pudo:  
dixo alli. **E** Mas malo de todos  
los ombres: tu no vees como la mu  
ger de phocion sale siempre alo pu  
blico a compaña de vna sola sier  
ua. ya por çierto mucho eres fasti  
dioso: 7 demasado atauio quieres  
atribuyr ala pompa dlas mugeres  
7 con tu exemplo querrias corrom  
per las costumbres delas matro  
nas de Esthenas. **E** Todo el thea  
tro recibio aquestos dichos dezbe  
lanchio con grande gasaiado 7 pla  
zenteria. **E** Otro dize que vna no  
ble muger venida a Esthenas confi  
guio la amistad dela muger de pho  
cion. **E** mostro le el atauio que te  
nia de su cuerpo: cadenas de oro 7  
manillas guarnidas con diuersas  
plas 7 piedras p̄ciosas. **E** El esto di  
xo ella. **E** Pues el mi atauio es: que  
phocion ya por rep̄nte vezes tiene  
la capitania delos athenieses. **E** **E**  
scriue que tono vn hijo tā bien nom  
brado phocion. **E** El qual siēdo muy  
desçoso d escaramuçar a cavallo ju  
gando: al juego quelos Esthenieses  
llaman **E**probate: consentio **B**elo

el padre: no tanto por el deseo que  
venciessse: como por quel cuerpo del  
māçebo desde antes exercitado por  
vfança 7 trabajo: se fiziesse mas re  
zio 7 mas diestro **E** por q̄ si ser pu  
diessse conesta delectaçion delos iue  
gos se desuassse dela primera costū  
bre del beuir. **E** La el hijo phocion era  
no temprado enel appetito del vino  
**E** Con todo conseguio la victoria  
en aquel iuego. **E** a causa dela vic  
toria dio se el cargo a vno de sus a  
migos 7 compañeros para q̄ apa  
reiasse la fiesta dela comida: segund  
que por la mayor parte todos lo pi  
dian. **E** El tiempo dela çena sobre  
vino phocio: ya que las mesas esta  
uan puestas 7 apareiadas: 7 pudo  
fallar que los aparejos erā mas de  
licados: 7 algund tanto mas abon  
dolos delo que conuenia. **E** **E** pri  
mero que para lauar los pies: apa  
rejados vinos muy finos con olo  
res diuersos. **E** dixo el padre al hijo  
**E** por que consiētes o phocio quel  
maestresala deste combite aya de en  
conar tu victoria con aquestas de  
masias. **E** **E** quando ya no pudo  
por alguna arte mudar la intempe  
rācia del hijo en nobles costumbres  
al fin hizo que fuesse a **Z**acedemo  
nia para quele acostumbraassen. 7  
puso le enla orden delos mançebos  
que llama **E**lgoge enel vocablo grie  
go. **E** Pareçio que los animos de  
los Esthenieses se ençendieron por  
esto que el hizo: pensando que la di  
gñidad 7 doctrina Estica en todos  
logares honrrada con soberanos  
loores: por aquello se mostraua me  
nospreciada 7 abilitada. pueç que  
ombre tan graue 7 tan p̄ncipal  
çibdadā auia ante puesto la doctri  
na dlos estranjeros: alas costūbres  
dlos athenieses. **E** **E** çerca dīsto dize  
q̄ dmade fablo a phocio dīta māera  
**E** que hay ya d fazer o phocio pa q̄  
segund lo q̄ tu fazes ayamos d iduzir  
enl ayo dīl pueblo athenies: q̄ reçiba





en esta cibdad la disciplina Zaconi-  
ca: y para que muden las costum-  
bres dela patria. en la forma y en la  
instruccion delos Zacedemonios.  
C Et digo te que si tu voluntad es  
esta desde agora me ofresco ser prin-  
cipal en pronunciar y amonestar q̄  
la tal ley se guarde. C Dixo Phoci-  
on. C Por que no la pronunciaras  
y amonestarias: pues que ninguno  
hay mas ydoneo pa loar la tal ley.  
Por que la cibdad mucho mas que a  
ningū otro de todos por razon da-  
ra credito. como a ombre lleno de vi-  
gientos: y que va oliendo por todas  
partes a Murta: o arrabian. y que  
ninguno podria tener deseo de veer  
a otro mas ataviado en el vestir o  
mas guarnido en la casa: o mas de-  
licado en todo linaje de demasias.  
C Por ende la cibdad con razō te de-  
ue dar credito: si disputares delas  
buenas y estrechas costumbres: y  
dela continencia: y del despreciado  
atauiado del cuerpo: y del trabajo: y  
dela vigilias: y dela pobreza: y de  
todas las otras leyes de Z y curgo  
y delas loanças dillas. C En el mes  
mo tiempo Alexandre requirio a  
los Athenienses que le embiassē las  
galgas que por la plevesia se auian  
obligado embiar le. C Ella qual de-  
manda los oradores Athenienses se  
opposieron contrastando lo con to-  
do estudio. C Et quando fue manda-  
do que Phocion dixesse su senten-  
cia dixo. C Lo que yo siento es: que o  
vos otros a veyes de vencer por ar-  
mas: o deveys obedecer a los vence-  
dores. C Era entonces Piteas om-  
bre nuevo: y era recibido poco auia  
en el regimēto dela republica: par-  
te por dadiuas: y parte por saludar  
balagueña mente al pueblo. y reci-  
biendo fastidio las conciones: o a-  
yuntamientos publicos por su quo-  
tidiana parlaria: dixo Phocion.  
C Ayra jamas de callar este ombre  
nuevo quel pueblo de Athenas tie-  
ne por comprador. C Harpalo vino

suendo por temor de alexandre de  
de Elia a Elthenas. y de continuo  
luego comencaron visitar le a por  
fia muy muchos cibdadanos. mas  
por amor del oro que tenia: que por  
respecto de su persona y principal-  
mente le visitauan los oradores: y  
los que desde el pulpito aquistau-  
an ganancias. C Et estos tales atraxo  
Harpalo con pequeña largessa: y pu-  
do los comprar ligera mente para  
que fuessen suyos. C Pero viendo  
la entererez y constancia de Phoci-  
on que el ante todos cobdiciava ju-  
rar consigo por beneficios: pēso que  
auia menester mas rezia red: para  
caçar tal aue. C Por ende embio a su  
casa setenta talentos que de su parte  
le presentassen por dadiua: y embio  
le rogar: que tomasse en su fe y am-  
paro a el y a todo su estado. C De-  
sto recibio Phocion tan grand des-  
den y saña: que buuelto a los mensa-  
jeros les dixo. C Dōbres mas mal-  
uados que todos los otros ombres  
leuad luego de aqui todas aque-  
llas cosas: y en mi nombre deveys denū-  
ciar a Harpalo tristeza y llanto: si  
no quisiere retener su mano e lo to-  
cante ala corrupcion desta cibdad.  
C Et Harpalo conq̄bio tanto temor  
destas palabras que dende en ade-  
lante: nunca touo osadia de tentar  
con dinero para combatir las vo-  
luntades. C Et dende a poco pudo  
biē veer que recibia mas dafio que  
prouecho en aquellas sus dadiuas.  
C La en tractado se su causa en pu-  
blico antel pueblo touo de manife-  
sto por contrarios a los que conten-  
diera en flaquecer con dadiuas por  
que temeron ser sospechosos a cau-  
sa del dinero ya recebido. C Et al cō-  
trario hizo Phocion: como honrado  
y cōseruador dila verdad: y no teme-  
roso que le acriminassen: que defen-  
dia a Harpalo de manifesto: afir-  
mando que la salud de tan señalado  
Aron no se deuia menospreciar  
por la republica. C Et que pensa

ua si harpalo biuiendo en athenas  
quādo quier q̄ recresciessen tiēpos  
que la cibdad ouiesse menester dī: se  
fallaria en qual quier caso muy pre-  
sto. C Quādo harpalo ouo oydo e-  
stas razones en alguna manera cō-  
tendiendo refirir gracias a Phocion  
luego q̄ le pudo veer buscada opor-  
tunidad de llegar dōde Phocion esta-  
ua como en vna fortaleza biē guar-  
necida pa que las dadiuas no le po-  
diessē cōbatir: fue se a su yerno cha-  
ride. el qual segūd q̄ era ombre d in-  
genio poco entero y loable: luego  
por su mala fama por cōuersar mu-  
cho con harpalo ouo de caer en so-  
specha. El si q̄ harpalo cōtrayda cō  
charide mucha familiaridad ligera-  
mente con fido del todas sus cosas.  
C Et si algo era menester que se conse-  
jasse: o fiziesse: principal mente que-  
ria aprouechar se de su obra y de su  
parecer. C Dizen que despues de  
muerta Pitonica famosa mançeba  
de harpalo: ala qual el muy loca mē-  
te amaua dio el cargo a charide pa  
que fiziesse edificar vn grande y sū-  
ptuoso sepulcro para la sepultar.  
C Era el tal cargo de su mesmo lina-  
je desonrrado. pero pudo acrecen-  
tar la infamia el aparejo del mesmo  
sepulcro que fue flaco: y pareçio q̄  
gasto en el fecho fuera mentiroso.  
C Permanece avn aquella sepultu-  
ra puesta en logar yerno: por don-  
de van desde Elthenas a Eleusina.  
en que no hay cosa digna que mirar  
para que la expensa que charide fi-  
zo en el concierto con treynta talen-  
tos que ouo recabado de de harpa-  
lo para lo fazer. C Despues harpa-  
lo incurio enfermedad. y al fin ouo  
de pagar la debda ala natura. y su  
hija la que Pitonica pariera quedo  
en tutela de Phocion y de charide. los  
quales la criaron con diligencia y  
muy humana mente. C Fue accusa-  
do charide que ouiesse mal admini-  
strado el dinero que ouo de harpa-  
lo. y en balde rogaua a Phocion su

negro que abogasse por el en aquel  
la causa. C Et respondio le yo te re-  
cebi por yerno para te ayudar sola-  
mente en las causas honestas. C Et  
primero que en Elthenas denunciou  
la muerte de Alexandre fue Esle-  
piades. C Et negaua Demades que  
le deuiesse dar credito. pues que  
sola mente el olor de tan principal  
cuerpo muerto todo el mundo lo a-  
uja luego de sentir en el dia primero  
C Dixo Phocion como el pueblo ve-  
dia nouedades. y el cō todo estudio  
reprimia los mouimētos que se le-  
uantauan. y llegaua en persona a  
qual quier ombre escandaloso y a-  
monestaua le q̄ atendiesse otro mas  
cierto mensajero de aquella nueva.  
C Et por que muchos assi por no sa-  
ber la verdad como por cobdiciar  
nouedades a bozes en la concion af-  
firmauan que Eslepiades dixera  
verdad: dixo Phocion. C Si aque-  
sto es hoy verdad: tan bien sera ma-  
ñana. y desde en adelante por siē  
pre sera verdad. Por ende: o varo-  
nes Athenienses yo vos juro por los  
dioses immortales: y assi vos lo rue-  
go que yo no querria que diessedes  
de cabeça en nuevos conseios: si no  
que nos otros con tanta grauedad  
y seguridad determinemos lo com-  
plidero a nuestra republica: que de  
spues no nos arrepintamos de nue-  
stro conseio. C En el mesmo tiempo  
era muy extendida en Elthenas la  
auctoridad de leotene. C Et qual de  
continuo acuciaua al pueblo pa to-  
mar armas cōtra toda la otra gre-  
cia. C Et quando vio leotene q̄ Pho-  
cion en esto le era contrario como  
en menosprecio le preguntou. C Pa-  
ra que tantas vezes el capitā pen-  
sava que aquello aprouecharse ala  
republica: C Dixo Phocion. C No  
aprouecha poco. pues que hizo que  
mis cibdadanos se sepultassen en  
sus proprias sepulturas. C Et quan-  
do en contrario dīta respuesta el o-  
tro con soberuia y con iactancia le





dito muchas cosas loado se: respó-  
dio le phoció. **C** Tus palabras son  
semeñates al cypres. por q son gran-  
des 7 no lieua fructo algúo. **C** Dixo  
si leuátose hyperides a razonar: 7  
dixo tales palabras a phoció: ata-  
jádo le. **C** En q tiempo tu iudgarias  
que deuijsemos fazer la guerra?  
**C** Entonces qndo yo viere que los  
guerreros militares no delampa-  
ran sus ordenes. 7 q los ricos d gra-  
do pagá lo q les cabe del repartimi-  
ento: 7 qndo los oradores del todo  
se abstienē de los cobechos. **C** Con  
todo pa aqlla guerra fue dclarado  
por capitá leosthene **C** Qndo ouo  
recogido grádes compañías: 7 mu-  
chos mortales mostrauá marauil-  
lar se de tá grád numero de gēte: 7  
del grande atauio d los guerreros  
militares: fue pñtado phocion: q  
tal le parecia aql exercito. **C** Dixo.  
**C** Por hercules juro q a mi me pa-  
rece biē pa si oniesse de correr vn e-  
stadio. **C** Pero pa mas luēga corri-  
da en la guerra he pavor. pues q en  
tiēdo q a nra çibdad no qdā nauiof  
nyn otra gēte nin dinero cō q se re-  
bazer. **C** A estas palabras poco  
despues lo q cōteçio c los negocios  
dio testimonio. **C** La luego q el exer-  
cito salio al cāpo: la lid fue biēandá  
te. 7 fecha la batalla a señas desple-  
gadas los boecios fuerō desbara-  
tados: 7 Antipatro fue fuyēdo a la  
mia: y encerrado ende. **C** La qñl pri-  
mera dicha puso inflacion en la çib-  
dad de Esthenas no cō menor espe-  
rança q plazer. **C** Q fueron ordena-  
dos juegos por la çibdad en diuer-  
sos logares. 7 por todos los tēplos  
7 logares sacros se hizierō supplica-  
ciones: 7 graçias a los dioses: por q  
auia bien fauoreçido. **C** Q mientra  
estas cosas passauá dizē q algúos  
de aqlllos cō quiē phoció no era de  
acuerdo q la guerra se fiziesse a cau-  
sa dele culpar: le pñtauan: si por  
vçtura el qñzia q aqlllo no oniesse cō-  
teçido. **C** Y el les respódio. **C** Que-

fiera yo q nunca oniesse acaesçido.  
La nyn por aqsto me arrepiento de  
mi consejo. **C** Qndo de dia en dia  
venia desdel real espessos mensaie-  
ros: q denūciauá algúa pñperidad  
dizia: nūca fazemos fin a estas victo-  
rias: **C** Ya muerto en aqlla expedi-  
cion: o cñpñsa començada leosthene  
temierō algúos q si fuesse subroga-  
do por capitán phoció conuertiria  
la guerra en paz. 7 touierō apareja-  
do vn ombre assi fermosa mēte ense-  
ñado pa mētir: como ajeno de no-  
bleza 7 de buena fama: 7 de linaje.  
**C** El qual qndo fuerō los comiçios  
o tiempo assignado pa nombrar capi-  
tanes: leuáto se: 7 dixo: que el desde  
su tierna edad auja siēpre amado a  
phocion no vulgar mente: 7 assi la  
primer puericia como toda la otra  
edad disciplinada auja passado iun-  
ta mente con el: de baxo dela doctri-  
na de vn mesino preceptor. por ende  
que el aduzido assi por la beniuolē-  
cia como por la virtud que del cono-  
sçia pensaua solícita mente en su sa-  
lud. **C** que deuan todos de entēder  
en la vida de tan señalado varon: y  
en le relear de peligros 7 de mas  
trabajos. 7 tener le guardado para  
en tiempo q la republica touiesse ma-  
yor angostura. pues quela çibdad  
no tenia otra varon semejante: nin  
que se le açercasse en merecimiento.  
**C** por entōçe assaz era bastāte Anti-  
tiphilo: para ser antepuesto por ca-  
pitán en esta guerra. **C** Ya que el cō  
estas mentirosas palabras auja a-  
traydo al pueblo en su sentēcia: lle-  
go se a el phocion. **C** Dixo le. **C** Nū-  
ca yo te conosco que en algund tie-  
po de nuestra edad estouiessemos  
iuntamente por discipulos: o que to-  
uiessemos familiaridad en vno. po-  
desde aqueste dia he por bien d te re-  
cebir por amigo: pues entiendo que  
tu aduzido por alguna razon 7 pro-  
uechos has dado buen consejo a  
mi salud. **C** Los Esthenieses como-  
uidos de pra parecia q quiesse mo-

ner armas contra los Boecios. **C**  
phocion que ala sazón era capitán  
començo de estoznar ala muchedū-  
bre assi encendida. **C** Q algúos por  
q temian de su cabeça començaron  
le de exhortar q se dexasse de aqlla  
resistencia: ca la muerte le estaua a-  
parejada: si el siēpre repugnasse cō  
pra 7 cō furia cōtra la locura dela  
plebe. **C** Respódio a estos phocion  
**C** Yo pereceria a fin razon quando  
cōtendiendo por la salud dela repu-  
blica muriesse. **C** si por el cōtrario:  
muriesse: de razon: 7 por q yo mu-  
cho mereçiesse la muerte seria por  
dañar ala salud dela republica.  
**C** El fin quado vio que por conseio  
nin con palabras en cosa alguna d  
aquello no podia aprouechar. **C** q  
el pueblo furioso toda via qñria dar  
de cabeça en la guerra y en las ar-  
mas: penso de los reprimir cō astu-  
cia: 7 luego acabada la concio man-  
do publicar se por pñgon: que todos  
desde edad d diez 7 ocho años fasta  
los setenta viesessen alli armados?  
**C** tomado cōsigo mantenimēto pa  
cinco dias presta mente le seguiesse  
fasta quel legassen a el en Boecia.  
**C** Luego se leuáto alteracion entre  
la gente. por que los trabajados en  
crescida edad 7 que no tenia cuerpo  
para los trabajos dela guerra por  
su flaqueza: 7 la ley d la natura los  
releuaua: accusauá agra mente la  
cruexa d aquel mandamiento. **C** Q  
dixo les phocion. **C** Que destēpres  
son aquestos? que iniuria es la que  
yo vos fago: pues que yo siendo de  
ochenta años vo a vsar las armas?  
**C** Con la tal arte los hizo mudar d  
impeto dela guerra: 7 los puso en  
deseo dela paz 7 del sosiego. **C** En el  
medio tiempo se denunció que Abi-  
cion con grandes cōpañas de Aba-  
cedones 7 con otros muchos guer-  
reros soldados corria toda la costa  
d el mar: 7 fazia muy grádes daños  
7 llegado fasta Ramusio: auia de-  
struydo todo el campo ende çerca:

no. **C** Entonces phocion: de rebate  
fizo salir por premia la gēte para yr  
muy presto contra los Abacedones  
**C** Q puesto su real a vista de los ene-  
migos quado muchos d los suyos  
q d diuersas ptes vno d aca 7 otro  
de alla cōcurrieran a el: dizian que  
auian ya satisfecho ala obligacion  
que tenia al capitán por q ellos al-  
gúa vez toniera cargo de capitania  
en le requirir q los peones occupa-  
sen vn otero ende çercano. y otro di-  
zia que los caualleros rodeasse por  
tomar en medio a los Abacedones.  
7 otros q de otras ptes venian: cō-  
tendia: por q de otra manera arre-  
metiesse a los enemigos. **C** Tanto  
q enojado de estos diuersos parece-  
res phoció dixo **C** Por hercules: yo  
veo q hoy tenemos aqui muchos ca-  
pitanes 7 pocos guerreros milita-  
res. **C** Qndo ouo puesto los suyos  
en az vio como salia vno de orden: 7  
yua lexano a dar en los enemigos.  
**C** Mas despues q d la otra pte viera  
salir a vno de los Abacedones para  
pelear cōtra el. luego por miedo bol-  
ujo a tras. 7 se puso cōtra el q pme-  
ro estaua. **C** Dixo le entōçe pho-  
ció. **C** Dobre mas couarde q otro  
algúo: no has verguēça ē ddr dos  
vezes el ordē en q estauas? **C** La de-  
passe el logar en q tu capitá te auia  
puesto: 7 despues dexaste el logar q  
tu mesino pa ty escogieras. **C** Tra-  
uo se desde de la batalla: 7 dende a  
poco sin tardāça vçcio phoció a los  
enemigos 7 hizo los fuyr **C** Fue muy  
señalada aqlla victoria: assi por mo-  
rir ende Abició: como por muertes  
d otros nobles. **C** Despues q fuerō  
aqstas cosas fechas leonato hizo iun-  
tar muchos d los Abacedones 7 con  
ellos pudo ayutar cōpañas de grie-  
gos en Thessalia con Antipatro.  
**C** Era capitán de los peones Anti-  
philo: 7 Abenon thessalo capitanea-  
ua a los caualleros. **C** Phocion vç-  
cio por batalla sangrienta a estos  
todos. **C** Murio en aquella batal-





la Leonato: traspassado en la pe-  
lea con vna lança fiera mente. **C** El  
esta causa ouo de passar luego des-  
de Elia en grecia crathero cō grād  
muchedumbre de guerzeros. **C** pe-  
leo se en Cranon en az ordenada cō  
tra el. **C** Fue la batalla luenga mē-  
te dubdosa. **C** Zeuaron algūa peo-  
ria los griegos: que eran menos, po-  
no recibieron mucho daño: 7 poco  
murierō ende a fierro. **C** Como qer  
que los griegos dende a poco por su  
culpa venieron en poder de Antipa-  
tro. **C** Assi por que menospreciaran  
a sus capitanes a quien nin la edad  
ni el vso dela guerra nin la ensea-  
ga del gouernar fizieran dignos pa-  
capitanear: como por la mesma co-  
uardia dellos. **C** Los quales en vi-  
endo a Antipatro: como aterreci-  
dos de sus mesmos muros 7 cō va-  
no temor: se dieron a el 7 le entrega-  
ron las çibdades iūta mēte cō la li-  
bertad. **C** A luego Antipatro con  
bueste enemigable parecio querer  
venir sobre athenas. **C** Entōçe De-  
mosthenes 7 hypperides por miedo  
de sus cabeças se partieron dla çib-  
dad. en tiēpo que Demades era lan-  
gado del senado 7 de todo officio pu-  
blico. 7 no le cumplia interuenir en  
los comiçios nin ètremeter se en al-  
gund publico cōseio. por q̄ no auja  
avn pagado el dinero: en que los A-  
thenienses le temian condenado por  
siete vezes que fuera comprehendido  
en falsedad. 7 no tenia pa lo pa-  
gar. **C** El qual por la maldad de los  
tiempos quiso vsurpar su primera  
licencia para osar dezir: 7 refirio al  
pueblo que embiassē embaradores  
con auctoridad de capitanes a Antipa-  
tro: para que contractassen cō  
el la paz. **C** La plebe cō el temor que  
tenia quito confuyr estudiantia mē-  
te a Phocion 7 demandar cō humil-  
dad su ayuda 7 conseio: 7 cometer  
a el solo la salud dela patria 7 dro-  
dos ellos. **C** Dixo les phociō. **C** Si  
vos otros me creyerades entōçes

quando estauades ociosos 7 vos da-  
ua buen conseio: no boluerades a-  
gora a consultar conmigo en tiempo  
de vuestra alteraçion. pues deuia-  
des de buena razon confiar demi a  
vos otros 7 a vuestras cosas. **C** Pla-  
ziendo al pueblo la sentencia d De-  
made: por consentimiento de todos  
fue embiado por embarador Phocion  
a Antipatro: que entōçes te-  
nia su estancia en tierra de Thebas  
entendiendo en rebazer: y en armar  
la gente guerzera para desde allí en-  
trar en el cāpo de Athenas. **C** Phocion  
lo primero de todas cosas de-  
mando a Antipatro que mientras se  
tractaua la paz el no ètrasse en las  
comarcas de los Athenienses. **C** Di-  
zia Crathero: que phocion pidia co-  
sa iusta. 7 negaua ser deuido a buē  
capitan 7 prudente mantener su ex-  
ercito en los campos de los compa-  
ñeros 7 de los bienes dellos. antes  
le era licito enriquecer su exercito  
manteniendo le en seguridad cō ro-  
bo tomado de los enemigos. **C** En-  
tonces Antipatro tomo la man die-  
stra del embarador. 7 dixo. **C** Veue se  
fazer esta gracia a nuestro Phociō.  
**C** Ya que fueron cōuenidas las cō-  
dicionēs dela paz: buelto Phocion  
a Athenas: 7 todas las cosas con-  
firmadas por consentimiento del pue-  
blo: luego con otros embaradores  
fue embiado a Thebas. **C** Sabe se  
quel principal destos fue Xenocrate  
philosopho. de cuya vida 7 costum-  
bres 7 virtud todos los mortales  
en aquel tiempo touierō tan loable  
opinion: 7 tan grande fue el honor  
de su nombre 7 de su fama cerca de  
todos: que en el vulgo tenjā creydo  
no aver ombre alguno tan cruel 7  
tan fiero: 7 de animo tan arrebatado:  
que sola la vista de Xenocrate  
no le atraxesse a mansedūbre 7 a  
veneraciō 7 a amor. **C** Assi vna in-  
grata malicia d Antipatro cōtraria y  
enemigable a los buēos fizo q̄ la tal  
opiniō d los õbres recibiesse engaño

**C** El qual recibio humanamente a  
todos los otros embaradores: 7 a  
este solo: no digo no le saludar: mas  
avn no pudo comportar de le veer.  
**C** Luentā q̄ entōçes Xenocrate di-  
xo: q̄ se fazia bien con el: pues q̄ a el  
solo tenjā Antipatro q̄ fuesse testi-  
go de su ingratitud cōtra los Athe-  
nienses 7 de su q̄brantamiento de fe.  
**C** Y en comēçando a dezir o por fa-  
zer estruēdo: o por mouer baraja: o  
por cōtradezir: o por amenazas co-  
struino le q̄ callasse. **C** Assi q̄ Phocion  
orādo la causa de su çibdad de-  
spues de Xenocrate: respōdio Anti-  
patro: q̄ el pmaneceria èla amistad  
del pueblo de athenas 7 pmitiria q̄  
ende biniesse por las leyes dela pa-  
tria si le entregassen a Demosthene  
7 a hypperide: 7 si aquellos fues-  
sen excluidos dela republica q̄ ningu-  
na cosa aprouecharā en lo publico  
quādo era menester. **C** Si acceptassē  
su guarniciō de gente en Munichia  
q̄ era la fortaleza o castillo de athe-  
nas. **C** Si allēde desto le pagassē los  
athenienses el dinero expēdido en a-  
quella guerra: 7 los daños recebi-  
dos. **C** Todos los otros embarado-  
res acceptaron estas condiçiones cō  
animo alegre. **C** Assi es fama: que  
dixo Xenocrate. ser aq̄llas condiçiones  
assaz modestas pa siervos. po q̄ se-  
gūdo eran muy duras a los libres as-  
si se deuian del todo repudiar. **C** A  
rogando Phociō a Antipatro: q̄ q̄  
fiesse dexar en poderio de los athe-  
nienses la fortaleza 7 la guarnicion  
della: escriuen algunos q̄ Antipa-  
tro respōdio desta manera. **C** Todo  
lo queremos fazer por tu respecto:  
exçeptas aq̄llas cosas q̄ podriā tra-  
er a ty destruyçion: o a nos peligro  
**C** A vn q̄ otros escriuen no lo aver  
assi dicho Antipatro. mas q̄ p̄gūto  
Antipatro a Phocion: si q̄ria el ser-  
fiador dela fe q̄ los athenienses danā  
7 por la firmeza q̄ prometia: 7 si pro-  
meteria quel pueblo teniēdo la for-  
taleza 7 la guarnicion pmaneceria

en paz y en su amistad: 7 q̄ dēde en  
adelante nūca se incitaria o leuāta-  
ria cōtra el. **C** A esto callādo Phocion:  
7 repetiēdo las mesmas pala-  
bras Antipatro: 7 ni por eso respō-  
diēdo a ellas phociō: escriuē q̄ salio  
altraues vn õbre atreuido y encmi-  
go muy aspero dla libertad nõbra-  
do carabo. **C** El q̄l dixo. **C** A si este  
lo pmetiere como tu o antipatro no  
te fiaras del: **C** El cabo los atheme-  
ses acceptaron la guarnicion 7 fue  
puesto por cabdillo dlla Demilo vn  
ombre de mās ingenio 7 cercano a  
phocion en parētesco. **C** Pareçio a  
la mesquina çibdad: muy triste 7 so-  
beruiosa 7 no a costūbrada condiçion  
7 cosa pensada no tanta pa refir-  
mar la potēcia de Antipatro como  
pa mostrar la licēcia de fazer in iu-  
ria. **C** A avn más fue acrescentado  
el lucto 7 la tristeza de los ombres  
por el mesmo tiēpo: siendo reçebida  
la guarda en la fortaleza a vij. kalē-  
das de nouiēbre q̄ son. xx del mes d  
otubre en el qual dia en athenas se  
faziā solēnidades de grādes myste-  
rios: 7 jacho. que es libero padre se  
embiaua desde la çibdad en Eleusina.  
**C** A aquellas çerimonias d los  
dioses imortales se solian fazer en-  
tre los griegos no con menor gas-  
sajado que honores y entōnce eran  
con estruēdo de armas 7 cō regu-  
zijo grande de guerreros militares  
que todas las çerimonias confun-  
dian: 7 assi fue dada ocasion a mu-  
chos mortales que se querellassen  
por ser apagada 7 fenecida la clari-  
dad: o splendor dela muy noble çib-  
dad de Athenas. 7 con lamentacio-  
nes 7 lloros se condoliesen ser der-  
ribada su dignidad. y en sus queras  
repetiā la memoria dela bienaen-  
turāça de los tiempos passados ya  
fenecida a comparacion dela p̄sen-  
te tribulacion. **C** Dtrofi en sus ani-  
mos repetiā aq̄llas bozes mysteria-  
les 7 visiōes q̄ ellos mejores tiēpos  
dela republica recebiā cō increyble





admiraçion e pasmo los enemigos  
mismos de Athenas. quando entō  
ces les parecia quela diuinidad de  
los dioses auja escogido por su mo  
rada aqlla çibdad entre todo el çir  
cuyto dlas tierras por mucho mas  
amada. e agora los mismos dioses  
como ayrados venia a ver las mi  
serias e cayda de grecia: e quasi re  
probada por ellos la buca dicha an  
te passada querian agora contami  
nar cō infamia el dia mas sancto e  
mas alegre de todos. por que el dia  
llamado antes muy alegre: agora  
mudado el nombre se dixesse mise  
rable e triste pa ellos e pa sus suce  
sores. **C** Otrofi es puesto en memo  
ria: q pocos años antes del acaesci  
miento destas cosas dieron del tem  
plo d' Apolo Dodoneo vn oraculo  
alos Athenienses en queles conseja  
uan guardar muy diligente mente  
la fortaleza de palade delas fuer  
ças estranieras. **C** Otrofi cuentan  
q en los mismos dias q estas cosas  
contecieron las vendas con que so  
lian atar las infulas o mitras my  
steriales siendo ellas quermesinas  
en vn punto de tiepo mudado el co  
lor se hizieron negras: retenjēdo to  
dos los otros atavios priuados a  
quel mesmo color que primero touj  
eran. **C** Et dizen q estava leuado el  
sacerdote vn lechon enel puerto se  
guro: e adeseora salto sobre el agua  
vn muy grand peçe q le trago desde  
las baras pres del cuerpo fasta el  
vientre: como si la deesa por aqste  
pdigio q sieste amonestar la çibdad  
q los maritimos e mas baxos ami  
gos guardassen las partes sobera  
nas dela çibdad. **C** Añenilo de tal  
manera touo sofegados los guer  
reros militares q consigo aduxera  
ala guarda dela fortaleza: q aquel  
la nouedad no traxo alos Atheme  
ses cosa alguna triste. **C** E scriuen q  
fuerō mas de doze mill los laçados  
dela çibdad segund la pleytesia por  
mēgua e pobreza. e vna pte delos

que pmaneceron en la çibdad deno  
stados cō esta nueua desonra erā en  
escarnio a los mortales qndo los vi  
an. e otra pte dexadas las moradas  
dla patria se passo en thracia. por q  
Antipatro les auja señalado lo que  
touxessen en el cāpo e los solares en  
la çibdad: assi q les parecia estar en  
cerrados en vna carcel. **C** Fue indi  
gna la muerte d' Demosthene en ca  
labrya. e la d' hyperide en cleonaf  
**C** Delos qles ya diximos en otro  
logar como la muerte destos no so  
la mēte no pudo apagar el aborre  
cimiēto de Alexandre e de philippo  
mas avn pudo despertar el desseo.  
**C** Et fue licito a los Athenienses que  
entōces dixessen lo q tienē por çier  
to aver dicho vn labrador en phry  
gia. **C** La d' pñes q mataron a En  
tigon sus matadores apoderados  
d todas las cosas fazian todos los  
linajes de injurias alas gētes q te  
njan subicetas. **C** Vn labrador que  
estava cauado vn pequeño cāpillo  
fue pçūtado: que fazia alli: dixo el.  
**C** E ludo q rosa mēte buscādo a En  
tigon. **C** E lqsto mesmo cōuenia de  
zir los athenienses en aqll tiepo: q de  
seauā a philippo e a Alexandre. Por  
q se recordauā q tā grand splendor  
auja en aqlllos reyes: e quāta ma  
iestad de animo e quāta gloria d' fa  
zañas: e quāta lūbre e pncipalidad  
tenjā en toda virtud real. **C** Et co  
mo quier q los omiessen temido por  
enemigos ayrados: cō todo esso era  
su yra façile e aplacable en su ani  
mo alto e generoso. **C** Et al contra  
rio el señorio de Antigon era san  
griēto e cruel: e por aqlllo muy du  
ro a todos q su gesto era feo e de  
forme: e su traje enel vestir suzio e  
popular: y enel mantenimiento era  
escaso e d' obre vulgar. **C** Las qles  
cosas desmēcian la vista e dignidad  
de rey. **C** Pero con todo a ruego de  
Phocion hizo Antipatro qtar el des  
tierra a muchos. e hizo Phocion q a  
muchos fuesse licito mozar en el pe

loponeso: delos qles vno fue Agno  
uide scophanta: e hizo q otros mu  
chos no fuesen lançados de grecia  
pa yr a mozar en tenaro o elas estre  
churas ceramicas. **C** Enel medio  
tiēpo phocion tomado el cuydado d  
gouerno dla çibdad hōrraua cō ma  
gistrados a los q eran d cōdiçion so  
segada e d buenas costūbres: e dio  
cargo q labrasen la tierra e los cā  
pos a los escādalofo e deseosos de  
nueua fortuna: los qles avn no pa  
reçia assaz domados nin q les fues  
se avn quitada la licēcia de tirar co  
ces cō todo el yugo q tenian ençima  
puesto. **C** Et qriendo quitar d' orde  
dlos mozadores inçlinos a renocra  
te e poner les enel numero delos çib  
dadanos: dixo renocrate. **C** Aunca  
yo cometer tal cosa llamar me çib  
dadano de tal çibdad por la qual yo  
siēdo embaradoz oue trabajado cō  
toda diligēcia: por q no fuesse tal co  
mo agora es. **C** Embiando menilo a  
phocion dadiua de dinero: dixē q re  
spondio phocion. **C** Que menilo le  
uaua ventaja a Alexandre: e q ago  
za no auia mas honesta occasion de  
lo tomar: pues q repudiauan de re  
cebir mayores cosas. **C** Rogaua me  
nilo a phocion que pmitiesse a su hijo  
phocion tomar aquel dinero. **C** Dixo  
phocion. **C** Si mi hijo phocion cōposie  
re bien sus costūbres: el sera cōten  
to cōla heredad de su padre. **C** Et si fue  
re prodigo e mal acostūbrado: yo se  
q nōle ha de bastar aqueste dinero.  
**C** Embio demādar a antipatro a pho  
cion vna cosa iniusta por sus mēsa  
jeros. **C** Dixo les phocion. **C** No me  
terna antipatro iūta mente por ami  
go e por cōsentidoz lisonjero. **C** Su  
pimos q acostūbraua muchas vezes  
dezir antipatro q el tenia dos ami  
gos en athenas a phocion e a Dema  
de: e q no podia iamas acabar cōel  
vno dellos q recebiesse del algūa da  
dina. **C** Et al otro por mucho q le dies  
se nunca le podia abastar. **C** Por q  
phocion estimaua la pobreza e la hō

rraua como avn principal e mayor  
arreo dela virtud: e siēdo tantas ve  
zes capitan dlos athenienses: e auie  
do conseguido tan grande amistad  
de reyes tan ricos e tan poderosos  
en toda su edad fizieravida en pobre  
za e con menosprecio delas riquezas.  
**C** Añas al contrario demade assi co  
mo qria buscar riquezas mal adqui  
ridas: assy las esparzia e gastaua  
lururiosa mēte: y en sus vfos no se  
ñoreaua neçessidad nin razon: nin  
honestidad: mas el disoluto esparzi  
miento ponía termino a los gastos  
buscādo el para sy looz delas tales  
expēsas no solamēte feas: mas avn  
vedadas por la ley dla patria. **C** La  
auiendo ley en athenas que vedaua  
a ql quier estraniero saltar enel the  
atro: e cōdenaua al gouernador d  
iuego en pena de mill dragmas si al  
li aduxesse a tal saltador. Demades  
quando ouo de aparejar los tales  
iuegos: no menos taniendo en des  
precio la pena q la veneraçion dela  
ley admitio enel teatro para dan  
çar: o saltar mas de cient estranje  
ros buscados cō grande estudio pa  
ra que salteassen: e dio a cada vno  
dellos mill dragmas. **C** Otrofi hizo  
tan grande aparejo en las bodas de  
su hijo Demea para q se honrrassen  
con real splendor: que segund sopi  
mos el dixo assi a su hijo. **C** Demea  
escassamente alguno delos vezinos  
pudo sentir las bodas de tu madre  
quādo se ouo de casar conmigo: mas  
agora tus bodas parecerā honrra  
das a los principes e a los reyes.  
**C** Los athenienses deseauan mucho  
que les fuesse quitada la guarniçio  
sobrepuesta dlos macedones. **C** Pa  
esto con mucha importunidad aque  
rauan a phocion: como si el solo fu  
esse a cuya dignidad e amistad de li  
gero otorgaria antipatro la tal gra  
cia. **C** Phocion o espantado con des  
peraçion de conseguir el negocio: o  
por que segund pienso tenia creydo  
quel pueblo cō aquella premia esta





ria mas modesto 7 mas quedo en la cibdad: por ningunos ruegos se veçio a tomar cargo de aquella embara: cõ todo de buena voluntad q̄so aceptar 7 pudo ipetrar d̄ antipatro q̄ la paga dl tributo se diffiriese. Des que fuerõ a phocion: ouo de boluer el pueblo a Demade. 7 prestamente pudo acabar conel q̄ fuesse por embarador a antipatro para quitar la guarniciõ. C̄ demade tomado cõ figo a su hijo Demea fue en macedonia: 7 quiso el fado que llego alla en tiempo q̄ antipatro segund parecia estaua apassionado de mortal enfermedad C̄ cassandro q̄ tenia las principales partes cercado d̄ antipatro auia entonces tomado vnas letras que Demade embiaua a Antigono en que le embiaua llamar para que desde aya veniesse a ocupar a grecia pendiente del podrido 7 viejo hijo conuiene saber llamando a antipatro hijo podrido. C̄ por lo qual Cassandro luego que Demade fue alli llegado hizo prender al padre 7 al hijo. C̄ y el primero Demea fue degollado en el regaço de su padre por mano de verdugo. C̄ de manera q̄ Demades ensuziado con la sangre del hijo fue a todos los mortales vna llorosa vista. C̄ dende a poco el padre llamado con muchos denuestos traydor 7 ingrato al fin fue mandado matar. C̄ muriendo Antipatro establecio por capitán principal a poliperconte: 7 a Cassandro tribũo de los guerreros militares. C̄ y el despues de finado el rey venido en esperança de ocupar todas las cosas sin alguna tardança embio a athenas a ificanor: para q̄ sucediesse a muniuchia antes que se supiesse la muerte de Antipatro. C̄ assi fecho como lo deseaua Cassandro dende a poco supo se en athenas: y el pueblo accusaua a phocion diziendo que el por agradar a ificanor auia encobierto en silencio la muerte dl rey de ma-

cedõia antes por el sabida. C̄ phocion teniendo en poco la linandad popular: con todo aquesto fue a ificanor: y estouo todo el dia razonando conel: 7 hizo le beniuolo 7 manso a los Athenieses: 7 pudo impetrar del que apareiasse con mucho gasto 7 con grande splendor los iuegos dl teatro para halagar 7 q̄tar la tristeza del pueblo. C̄ despues desto polipercon a quien antipatro auia dexado el cuydado dl hijo que le quedaua pensando enganar astuta mente a Cassandro embio vna epistola a athenas en nombre dl rey en que les escriuia quel rey los queria restituyr en la primera libertad 7 permitir: que segund la costumbre de la patria la cibdad se gouernasse por sus viejas leyes. C̄ con aqueste cõsejo pensaua polipercon aparejar assechanças a phocion. C̄ la temiendo determinado en su animo poner en su subieccion a athenas pensaua que ninguna cosa podiesse fazer sin echar dela cibdad a phocion. C̄ el qual entendia de ligero echar a perder si se recibiesse en la cibdad la pobreza que segund la pleystesia fecha con Antipatro se auia desechado. 7 si de nueuo los ombres vanderizos 7 populares entediessen en la republica. C̄ essi que leuantados mouimientos en athenas cõ aquellas letras: 7 que parecia ser muy inclinada la plebe a nouedades. ificanor quiso hablar al pueblo: 7 iuntado alli el senado no quiso vsar de su capitania: mas encomendo su cuerpo 7 su salud ala fe de solo phocion. C̄ en el medio tiempo Dercilo que en nombre del rey tema la gouernacion de la tierra 7 comarca de athenas aparejaua assechanças a ificanor: por que si le prendiesse queria echar de la fortaleza de muniuchia la guarnicion que alli tenia ificanor. C̄ el q̄l sentio el engaño q̄ Dercilo le queria fazer: 7 a consentimiento d̄ phocion vino el a muniuchia: 7 ya sien-

do baldias las assechanças de Dercilo: pensauan que por vengar su iniuria el moueria armas contra athenas: 7 accusauan en el vulgo a phocion: por que diera logar a ificanor: que se fuesse dende fuyendo. C̄ contra aquesto dizia phocion q̄ el estaua seguro de todo peligro. C̄ de tal guisa confiaua de las promessas de ificanor: que de su parte ninguna cosa temia enemigable C̄ que si al contrario dello que el pensaua contegiesse: antes queria el ser culpado por auer recebido iniuria: que en la fazer 7 mas le pesaria dello. C̄ si a questo dixo de phocion que fieres considerar desiuido en sy: parecera te quel tal dicho de cierto trayga con figo vna imagen de animo honesto 7 constante 7 fiable. C̄ si lo conuertieres a los peligros de la patria 7 te recordares como ella no te boz de ombre priuado: mas del q̄ tiene el soberano magistrado: no sabria dezir si ella es algũd poco mas feuera o graue: que la piedad de la patria o el magistrado: o la neçessidad que requiere los derechos para se regir los cibdadanos. C̄ por que si phacion permitio que ificanor boluiesse a estar en muniuchia: non lo hizo por sospechar que la cibdad d̄ssa causa se comoueria a guerra manifesta: mas antes opponia a este su crimen los derechos de la amistad 7 auer dado la mano diestra a ificanor: pensando que el estaria quedo: 7 con la verguença de la paz que prometiera no pornia escandalo: nin faria iniurias algunas a los Athenieses. C̄ en otros negocios por experiencia se mostro: que phocion se confiasse de ificanor mas de lo q̄ era iusto. C̄ acriminando le muchos que descubierta mente ouiesse puesto assechanças a pyreo. C̄ que cada dia embiaua guerreros estrajeros a Salamine: 7 que por dinero ayuntaua a su vanderia muchos de los mozadores de pyreo: no dio a

ello orejas Phocion: mas pensaua que las accusações fuesen falsas: 7 aun quiso en esto desechar a philo mede Zampero: que por miedo de esta sospecha: hizo desto relacion al pueblo amonestando les: que todos tomassen arrebatada mente las armas: 7 presto se recogiesse ala seña del capitan: 7 por ninguna cosa que le dixessen pudo venir en creer: que ificanor vrdia algo cõtra la cibdad: 7 permanecia en este proposito fasta tanto que fecho el follado con ombres armados pudo cercar a pyreo con vallado 7 con palenque. C̄ entõces phocion en balde se trabajaua de sacar el pueblo ya escandalizado: 7 todos le desamaua 7 menospreciauan. C̄ mientras que estas cosas assi se fazian polipercon embio con grãd numero de armados a su hijo Alexandre simulando que queria socorrer a los Athenieses contra ificanor: 7 la verdad era que lo fazia por someter si podiesse la cibdad ya enflaquecida por enfermedad intestina. C̄ quasi todos los desterrados le fauorecã: los quales por beneficio suyo eran restituydos 7 podian estar licita mente en la cibdad C̄ otrosi le fauorecã la muchedumbre de los pobres: los quales por su mano erã reducidos a entender en la republica: 7 parecia les que por aquella manera le refiriran gracias. C̄ el yunto se en la concion muy grand muchedumbre como avenida de todos linajes de gente: 7 quitado el magistrado a phocion posieron nueuos capitanes en su lugar. C̄ nunca podieran los athenieses salir deste peligro: si los espessos 7 escusafios razonamientos a parte continuados de ificanor con Alexandre iunto al muro: que muchas vezes fueron conosci-dos. no ouieran descubierto la concordia que entre ellos era de manera: que fizieron ser cautos a los Athenieses para se guardar de aq̄l





peligro. C Por ende fue acusado de  
 traycion phocion: 7 llama le a iuy-  
 zio Elgnonides. C Leste miedo fue  
 don se salieron escondida mente de  
 la cibdad C Otro si phocion derada  
 la mesma cibdad fue se a poliper-  
 con con pocos: entre los quales fue  
 ron Solon plateense. C Dimarco co-  
 rinthio: ambos cercanos a polyper-  
 conte en parentesco: y en familiari-  
 dad amigable. C Otro si Dimarcho  
 salteado d enfermedad en melathea  
 caminando conellos se detouo alli  
 muchos dias. C Enel medio tiempo  
 propuso vna consultacion Arche-  
 stratopoz gelo requirir Elgnonide  
 a consentimiento del pueblo que se  
 embiasen luego al rey embarado-  
 res que accusassen a phocion C En  
 vn mesmo tiempo acaescio llegar los  
 embaradores: 7 tambien phocion a  
 polipercon por el camino por do el  
 yua a pharigas: que es vna aldea  
 de phocide puesta al pie del monte:  
 que agora vulgar mente llaman ga-  
 lata. C Allí auia fecho poner poly-  
 percon vna sombrilla: para que de-  
 bato se sentasse el rey. C Fue máda-  
 do que luego prendiessen a Dimar-  
 cho: 7 despues de muchos tormen-  
 tos fue degollado. C Desdende dio  
 se logar a los embaradores de athe-  
 nas para que dixessen: 7 luego enel  
 mesmo assentamiento començaron  
 a dar bozes 7 a escandalizar se 7 a  
 cusar se los vnos a los otros. C En-  
 tóces dixo agnonides Embiad nos  
 a todos a Athenas: 7 meted nos a  
 todos en vna presio para que el pue-  
 blo determine: 7 de cada vno la pe-  
 na q iudgare. C Estas palabras se-  
 gund dizen hizieron que el rey mu-  
 cho se ryesse. C Auia el fecho que a-  
 drede a este assentamiento rodeas-  
 sen muchos macedones 7 otros e-  
 stranjeros que era alli llegados co-  
 deseo de oyr. C Fue en aquel iuyzio  
 muy alterada 7 desigualada la con-  
 dicion delas partes. C La en comé-

cando a hablar Phocion: estomana  
 le muchas vezes Polypercon: 7 dan-  
 do conel baston enel suelo le arre-  
 draua dguisa que le costringio a cal-  
 lar. C Otro si polyperco ayrado res-  
 pondio a l'hegemone que inuocaua  
 el testimonio del mesmo Polyper-  
 con cerca de su fe 7 amistad contra  
 el pueblo: diziendo que dexasse de  
 mentir tan mal en hablar del delan-  
 te del rey. C mouio se el rey a dar  
 conla lança a l'hegemone: sino que  
 polypercon se abraço conel luego 7  
 le detouo que no le firiesse. C La cau-  
 sa desta alteracion se esparzio el as-  
 sentamiento. C Entóces phocion  
 7 los que conel estauan fueron en-  
 tregados a los alguaziles en guar-  
 da. C Todos los otros compañe-  
 ros que a caso con mejor dicha se a-  
 uian fallado absentes mudaro las  
 vestiduras por desmentir alas guar-  
 das 7 con las cabeças cobiertas bu-  
 scaro de se salvar fuyendo. C Ellos  
 otros leuo Cleto atados a athenas  
 no tanto como el dizia para que se  
 determinasse por iuyzio de sus cri-  
 mines: como por que fuessen muer-  
 tos sin ser iudgados. C En questa pu-  
 blica vista fue a todos los mortales  
 triste 7 miserable viendo todo el pue-  
 blo passar 7 traer por delante del  
 teatro a varones tan excelentes:  
 en todo looz 7 gloria de fechos yllu-  
 stres: assi atados a manera d ladro-  
 nes 7 leuados en carretas por el ce-  
 ramico que era domozauan las mū-  
 darias. C A por mayor infamia cle-  
 to los detouo tan luenga mente en  
 el traer: que hizo iuntar de todo de  
 fecho de ombres por mandado d los  
 magistrados concion o ayuntamiē-  
 to publico: en que non faltauan ra-  
 micras: nin estrájeros: nin rufianes  
 nin eran dende desechados segund  
 cuentan ningunos linajes de om-  
 bres muy pddidos: mas a quien quie-  
 ra que plazia alli estar enel teatro  
 7 cerca del pulpito se le consentia.  
 C Allí en la concion fueron leydas

las letras d el rey: en las qles el escri-  
 uia que aquellos de manifesto fue-  
 ran comprehendidos en traycion: 7  
 que el daua auctoridad al pueblo d  
 athenas para que los pudiesse iud-  
 gar: pues que aquel pueblo ya de-  
 uia beuir libze 7 segund sus leyes.  
 C Leydas las letras Cleto auia los  
 traydo alli en medio dela muchedū-  
 bre. C Qual qer delos meiores por  
 la crueldad dela mala fazaña 7 por  
 la instigacion d la misericordia que  
 mucho les affigia: cobria su rostro  
 por non los veer: 7 no cōsentia que  
 sus ojos mirassen vista tan cruel: 7  
 tan llozosa: 7 afirmauan los bue-  
 nos: quel sol en ninguna parte del  
 mundo iamas viera cosa tan cruel  
 7 tan indigna. C Duo entre los o-  
 tros vno que leuantado en medio de  
 la concion touo osadia de dezir con  
 mayor libertad: que deuia lançar d  
 alli del ayuntamiento a los siervos  
 si quiera 7 a los estranjeros. C La  
 el rey auia permitido quel pueblo  
 touiesse aluedzio de iudgar: no pa-  
 ra que determinasse maluada 7 iniu-  
 stamente dela cabeça delos cibdada-  
 nos: sino para iudgar legitima 7 de-  
 recba 7 sancta mente C Quando la  
 plebe oyo estas palabras dio bozes  
 diziendo ser ya llegado el dia: para  
 que el poderio de pocos deuiesse pe-  
 recer de rayz 7 para echar a perder  
 a quien quier que desamasse la mu-  
 chedumbre: 7 que no podia ya en o-  
 tra manera permanecer la republi-  
 ca atheniense: 7 no osando persona  
 alguna responder a estas bozes de  
 la plebe: a penas el mesmo Phocion  
 entre el leuantamiento dela muche-  
 dumbre furiosa: y el estruendo del  
 bozear fue oydo. C A dixo. C Por  
 ventura vos otros no dezis ser de-  
 figualdad: que nos otros seamos  
 muertos: o con razon: o contra de-  
 recbo: en tal que muramos? C El-  
 los replicaron a bozes: que queria  
 por derecho auer de mozir. C Pues  
 dixo el. C Como vos otros determi-

nays ser derecho: que mueran los  
 que no son oydos? C A quando en  
 manera alguna no querian oyr co-  
 sa algua con attencio: procedio pho-  
 cion mas adelante algund poco 7 di-  
 xo. C Yo me tengo por condenado  
 en pena dela cabeça: por lo que fize  
 7 muchas vezes oue consejado ala  
 republica. C Pero a aquestos: o va-  
 rones athenienses: que no vos inju-  
 riaron: por que razon los aues de  
 matar. C A quando le respondierō  
 por que son tus amigos: aparto se  
 phocion: y estouo callando. C En-  
 tóces Elgnonides leyo alli vna sen-  
 tencia que el auia escripto lo que en  
 ella se contenia era quasi desta gui-  
 sa. C Si el pueblo querra iudgar a  
 estos por condenados a causa del  
 crimen que les es oppuesto corten  
 les las cabeças. C Quando aque-  
 sto oyeron ouo ende algunos de tan  
 grande inhumanidad: 7 cruexa de  
 animo que dixeron ser en esto falto-  
 ra aquella sentencia: por que denie-  
 ra contener que phocion antes de  
 ser muerto fuesse atormentado con  
 diuersas penas 7 tormentos. C A  
 dizian que se traxesse vna rueda al-  
 li enel teatro 7 a vista de todos alli  
 con açotes: 7 con las segures pas-  
 sassen contra el los verdugos ator-  
 mentado le. C Elgnonide: o por sen-  
 tir que Cleto sentia aquesto con ore-  
 jas enojadas 7 mal cōtentas: o por  
 pensar que la tal fazaña era barba-  
 rica 7 demasiada mente cruel. dixo  
 C O athenienses quando condenare  
 mos a Lallimedonte ombze malua-  
 do entóces conuerna que se faga  
 toda crueldad de tormētos. C Mas  
 en lo de phocion no se deue tal cosa  
 pronunciar. C cuentan que enton-  
 ces dixo vno a boz baxa. C O agno-  
 nides tu con razon lo fazes: por que  
 si phocion fuesse atormentado: que  
 fariamos a ty? C Despues desto  
 quando para escudriñar la senten-  
 cia se requirieron las capetas en q  
 estauan los votos del pueblo seña-





lados: a tiempo que ya no estauan algunos sentados en la concion que se auia derramado: e algunos se fallaron coronados: fue iudgado que les cortassen las cabeças. E con phocion fueron condenados iudgado: e Ludippo y Ihegemon e Pithocles. E ellos absentes que eran Demetrio phalereo: e Callimedote e Charide: e a otros algũos cõdenarõ los a muerte. E ya dexada la concion: e que los condenados fueron puestos en guarda: todos los otros fazia sus querellas e miserablemente se affligian dando sus postrimeros abraços a los amigos e conosciçidos con lloros e con lametaçiones. Mas verias a phocion: de que manera yua con el mesmo gesto del rostro que solia boluer a su casa quando de la concion era nombrado por capitán. E el vulto del varón e su gesto e su constancia e grandeza: no ponía a los mortales menor admiracion: e ocasion de misericordia. E fue tan grande la ferocidad del animo en sus aduersarios e tan aspera la crueldad e desvergonzamiento que niẽtra le leuauã se le fizierõ muchas vezes encoñtradiçiones: e a porfia el vn o mas que el otro le lastimauan con maldiciones e con denuestos: e vno dellos touo osadia de le escupir en el rostro. E entonces phocion buelto al magistro dize. Cão auria hoy algũo por ventura que reprimiessse las demasias deste ombre? E quando vio q Ludippo mirãdo la ponçoña mezclada e puesta en vn vaso mostraua aborrecer la: e que plañia aquesta cuyra: e la iniusticia de tan cruel iniurio: lleuõ se a el phocion: e dixole. Cão te cõsuela que ya ayas de morir cõ phocion? E preguntãrõ le los amigos si querria que en su nombre dixessen algo a su hijo phocio. E dixoles. E Quiero que no se acuerde de la iniuria que los Athenienses me fazen. E demandando le iudgado

el que siempre touo por muy fiable amigo e por mas amado que otro alguno que le ploguiesse si beniesse primero la ponçoña. E dize le phocion sin dubda o nicocles cosa dura es para mi e molesta. E Pero con todo quiero te lo otorgar: pues que en toda mi vida siempre propuse de no negar te lo que me demandasses. E acaesçio que auiendo todos los otros primero beuido del vaso de la ponçoña segund dizen faltauã. E a dize el verdugo: que no mezclaria luego otra nin gela daria si primero no recibiesse doze dragmas. La dize que vna onza de aqlla ponçoña por tanto precio se vendia. E entonces phocion viendo al verdugo constante en este proposito por que no ouiesse mas tardança en su muerte: llamo ay no a sus amigos e dixole. E Pues que en athenas no es permitido a mi que muera: sino compro la muerte: ruego te que des a este el precio que demanda. E Erã entonces diez e nueue dias del mes que llamauan munichion por mayo quando los del orden de la cavalleria fazian solene fiesta a Jupiter. E una parte destes a semeiança de lucto quitaron se las guirlandas: e algunos dellos llegados a llorar a la puerta de la carçel con este sentimiento vinieron a honrrar la muerte del muy preciado e muy innocente capitán. E ningũo ombre ouo en quien no fuesse del todo abatida: e amortiguada la humanidad: o por ser de fiera naturaleza: o por yra: o por otra crueza que no estimasse ser cõuertido aquel muy sancto dia en cruel e descomulgado: y en suziado a causa deste publico sacrificio auiendo sido antes sagrado e solene al pueblo de Athenas: pues que al menos en el mesmo tiempo no auia casta mente guardado las manos de tan cruel maluestad. E Pero sus enemigos: cuya crueldad no estaua ay en escullada fasta lo biuo: ay fue

tras el cuerpo del muerto cõ algunos fieros. E La fin açender fuego alguno: e sin lumbre de exequias e sin muestra alguna no solamente de honor: mas ay de humanidad lo fizieron leuar: e echar fuera de los terminos de athenas. E Dize se q nin gũo de sus familiares fue osado de tocar a su cuerpo. E Mas vno nombrado Sympion q acostubraua mantener se de amortajar los cuerpos muerto de phocion a Eleusina: e al liuro de quemar le: tomado fuego del campo de megara. E una muger de aquella tierra con algunas sus siervas puso alli vn ataudario e celebrõ forma de exequias con honores fechos a los dioses infernales por las sombras de phocion. E dize que ella mesma cogiola ceniza e la leuõ en su regaço metida fasta su morada propia e cauada alli la tierra sepelio ende la ceniza e dize. E amados aposentamiẽtos d mi propia morada yo vos entrego q guardays las reliquias del muy innocente varon. E si en algũo tiempo athenas boluiere en su acuerdo vos tornad a dar esta ceniza para sepultar la en la propia manida de su patria. E esto mucho despues quando los mesmos negocios ouieron mostrados: que tal capitán e guardador de toda iusticia auia perdido la çibdad de Athenas e su republica: por mandado del pueblo pusieron aqlla estatua de metal: e falladas sus reliquias de phocion con publicas expensas fueron sepultadas. E matarõ a su acusado agnonide. E phocio hijo de phocion con su propia lança se vengo de epicuro: e de Demophilo que estauã fuydos de la çibdad. E Dize se que phocio como ombre desteprado e perdido muria de amores de vna moça q ouo por mano de vn rufian. E acaesçio a theodoro natural de achaya oyr algũas

vezes en lyceo vna contezuela q cõcluya desta guisa. E Si es honesto mantener ombre a su amigo: no sera fealdad mantener ombre a su amiga. E si es licito beuir ombre con su compañero: tambien sera licito beuir cõ la compañera. E Sospechãdo phocion que theodoro introduzia aquesta razon a causa de abilitar su luxuriosa vida: lastimado de la verguença de su consciencia e culpa expudio luego de sy la mançeba. E Estas son las cosas que pensamos de uer se compilar e escruuir en la vida de phocio. E Luya muerte sin dubda pudo refrescar la llorosa memoria de Socrate. E Por que ambos fueron de vna manera mesma muertos por ingratitud de los Athenienses: e assi con no desigualado daño de Athenas.

E Feneçe la vida de phocion.

E Plutarco philosopho escruiuo en griego la vida del ylustre varon Laton el que renombrazon Eticen se por que murio en vrica. Bolmo la en latin Lapo florentino. y el cronista Alfonso de palencia la traduxo en romance castellano.





El linaje de Laton ouo principio de dignidad y de gloria del bisabuelo Latón fue principalmente claro y de grande auctoridad: segund que ya

nos escriuimos en su vida. El que este otro caton ouo de quedar buerfano de padre y de madre en vno con su hermano Lepion y con su hermana Porcia. Otro si era hermanada de caton Seruilia de parte de la madre. Et todos estos se criauan cerca de luio Bruto su tio varon principal en eloquencia y en sabidonia que en aquel tiempo era principe de la cibdad. Luentan que la constancia y grauedad de catón luego desde la puericia se parecio y fue mirada. Por que sus comienços mostraua mayor fuerza de lo que su edad requeria. Era aspero a los lisonjeros era contrario a los espantosos: era tardio en reyrse: y su boca tan solamete mostraua vn ademan de querer reyr y esto pocas vezes. No de ligero se prouocaua a ira: mas despues que se ayraua no recibia balago. Ya que le pusieron con maestros que le disciplinassen en buenas doctrinas era tardio en aprender: mas retenia en la memoria lo que tarde auia aprendido. Et assi acaesce naturalmete a todos los otros que los de presto ingenio no pueden mucho en la memoria: y los que con trabajo aprenden retienen mas lo que han entedido. Pasce que la causa por que catón era mas tardio en aprender fue la no domable voluntad. La disciplina es vna manera de passion: de que procede poder se mas de ligero atraer al querer del maldador que de lo que es mas flaco para resistir. Por ende mas de ligero creen los moços que los viejos y los enfermos que los sanos. Con todo obedecia catón segund dizen a su

ayo que le amministraua: y fazia quanto le mandaua: y siempre le preguntaua con instancia las causas y las razones de las cosas. Era su ayo o acompañador Sarpedon obre conuersatiuo y plaziere que tenia mas buenas las palabras que los açotes. Siendo aun moçacho catón los latinos con soberrano estudio contederon ser recibidos en la cibdad: y desta causa pompedio scylo varon militar: y de principal auctoridad entre los compañeros: por la amistad que tenia con Bruto a costumbraua venir y estar muchos dias en su casa: y tomada por la continuacion mucha familiaridad con aquellos moçachos rogaua les que le ayudasse cerca del tio para que el como compañero del pueblo romano pudiesse impetrar aquello de la cibdad. Lepion amigable mente mostraba que lo faria. Et caton respondio con vulto constante que el nunca lo avia de fazer. Et siendo otras y muchas vezes requerido quando ya parecia nunca doblegar se a los ruegos Pompedio leuó le ala parte mas alta de las casas: y algo le allí en peso menazando le que le lançaria a bato sino consentiesse a sus ruegos. Et assi colgado de sus manos lo alçó en el ayre: y le estremeçio con vulto menazante y con aspera voz: Pero nunca le pudo mouer del proposito comenzado. Et pompeyo despues que lo ouo puesto en la casa boluio se a los compañeros: y dixo les: tengamos en gracia que aqueste es moçacho: que si fuesse varon no conuenia esperar que pudiessemos con seguir ser aceptados en la cibdad. Año de sus parientes le combido a cena en dia de su nascimiento y todos los otros moçachos andauan iugando en vna parte de las casas: mezclados con los mayores con otros menores: y sus iuegos eran iudgar y accusar: y echar en la carcel. Y en aquella rebuelta vno de los mayores moçachos en edad re

truro en la camera a otro moçacho muy fermoso y quando por fuerza le ouo allí encerrado començo el moçacho a dar bozes. Et Laton entededida la fealdad de la cosa: fue corriendo ala puerta y echados de dentro por fuerza los que detenia la llegada: pudo sacar de allí al moçacho y con la ira en que estaua encendido fue se a casa. y todos los otros moçachos le acompañaron. Et el era assi notable entre los moçachos. que estableciendo luicio Sylva de fazer el iuego de los caualleros que llamauan Troya: auiendo de escoger por principales entre los moçachos patricios a dos dellos. al vno aceptaron los moçachos a causa de la madre por ser hijo de la muger de Sylva y al otro que era sobrino de pompeyo nombrado sexto no querian recibir: nin iugar de bato de su capitania: preguntó les Sylva a qual de los moçachos deseauan por capitán: todos entonces a vna boca demandaron a Laton. De manera que aun el mesmo sexto de su grado se cometio a caton. Era luicio Sylva amigo de Laton y de sus hermanos desde su padre. Et desta causa muchas vezes los embiaba llamar. y los tenia allí entre los suyos. aun que aquesta honrra de familiaridad fazia a pocos: segund su esquiueza. Et Sarpedon ayo de Laton estimaua lo en gracia: por que pesaua que aquesta tal amistad podia mucho aprouechar ala honrra y ala seguridad de los moçachos. y muchas vezes los aduzia a Sylva cuya casa en aquel tiempo era poco diferente de vna carniceria. Auia entonces Laton quatorze años y viendo como las cabeças de los claros varones eran traydas a Sylva y que escondida mete los presentes auian dello misericordia. quiso preguntar a su ayo Sarpedon: por que no auia alguo que matasse a tal va

ron como aquel. Respodio le el ayo por que tenian mas los ombres a Sylva que le desama. Dixo el moçacho por que tu no medauas vn cuchillo para que yo librasse la patria del cruel señorio deste ombre? Oyendo estas palabras Sarpedon: y iuntamente viendo la aspereça del vulto del moçacho: fue dello tan espantado: que dende en adelante siempre le reguardaua con mucha diligencia que no se atreuesse fazer algo contra Sylva. Siendo pequeño de mandaua le a quien queria mas. y tornauan a gelo demandar muchas vezes. y siempre respondi que a su hermano: fasta que respondi deo fatigaua al preguntador. Ya despues que ouo de tomar la toga viril. quiso mas confirmar aquesta su benignolencia cerca del hermano. Assi que fasta su edad de veinte años nunca cenaua sin el. nin caminaba: nin yua al campo. Pero quando el hermano se vntaua y lauaua: demandaua que le perdonasse en no estar con el. En todas las otras cosas pertenecientes al mantenimiento era duro y graue. Et quando otros algunos loauan a Lepion por continente y moderado: no dexaua de predicar: que por vtura el podia parecer les tal: si con otros se comparasse. po dizia sy yo me quisiesse comparar con mi hermano caton: no pareceria: que yo fuesse diferente de Sippo. Era Sippo vn ombre metado entre los romanos por su grande terniza y luxuria. Despues Laton fue fecho sacerdote de apolo. Et hizo se partija entre el y su hermano. y cupo le ciento y veinte talentos de los bienes del padre. Et llego a su compania a Antipatro natural de Tyro ombre de la disciplina Stoica muy junto a su familiaridad: y dando mucho a los preceptos morales y ciuiles. Y estimando mucho la noble condicion: y toda la muestra





de virtud que en el parecia: especi-  
al mente quiso amar la honestidad  
de Laton y la sencillez: o graue /  
dad. **C**Esta causa dio obra ala e-  
loquencia: por añadir algunas ner-  
uosas fuerças a los preceptos dela  
philosophia en lo que conueniesse re-  
presentar: o cõsultar. **C**Pero no se  
exercitaua con los otros mãçebos:  
nin queria que otro alguno le oyese.  
**C**Y por que vno le reprehendia  
en esto: y diziã: tachan los ombres  
esta tu manera de callar y de apar-  
tar te. **C**Dixõ Laton fagan como  
les ploguere: con tanto que no ta-  
ché la vida: y añadio. **C**Yo entõces  
de nueuo podria desechar aqste mi  
callar. quando pueda dezir tales co-  
sas: que no se duan callar. **C**Enuia  
vna basilica que llamauan Porcia  
la qual auia edificado el grand La-  
ton en su çensura. **C**Los tribunos  
dela plebe auian determinado qui-  
tar vna columna de aquella basilica  
del lugar donde estaua y passar la  
a otro lugar. por que acostumbra-  
do judgar de derecho alli çerca del  
la parecia q̄ fazia ocupacion a sus  
sillas. **C**Esta contencion fue la  
primera que induxo a catõ avn que  
contra su voluntad para que salies-  
se al campo del cõrèder. **C**La se op-  
puso ala voluntad de los tribunos  
y fizo que mostrasse la fuerça de su  
razonar y su prudècia. demanera q̄  
conuertio a los çibdadanos q̄ le ro-  
uiesse en admiraciõ. **C**Por que su  
razonamẽto no temia en sy cosa ju-  
uenil: ni afeytada: mas era derecho  
y lleno y duro. y a vn allende desto  
auja vna manera de gracia en la bre-  
uedad: que vsaua: y fazia que esto-  
uiesse attentos alas sentençias: y  
la costumbre de su hablar mezclada  
cõ la forma del razonar podia indu-  
zir delectacion y vna risa honesta a  
los oyentes. **C**La voz suya era re-  
zia y abundante. y tenia tono ente-  
ro y no cansado. y avn que por to-  
do el dia acaescio: que siempre fab-

lasse sin intermission: al fin no pare-  
cia en el algund cansaçio. **C**Y entõ-  
ces venciendo el aquella causa: lue-  
go se reduxo al silencio. y exercita-  
ua se è los gymnasios o logares dõ  
de prouaua fuerças: y puso su cuer-  
po en costumbre de sofrir calozes y  
nieues. y quando caminaua siem-  
pre yua la cabeça descubierta: y no  
curaua de yr en cauallo: o en carro  
y como quier que los amigos fue-  
sen a cauallo junta mente en el ca-  
miõ. llegaua se muchas vezes a los  
fablar vno a vno yendo el a pie: qn  
do ellos caminauan caualgando.  
**C**Y mayor mente se mostraua de  
grand sofrimiento quando le tra-  
baiaua alguna graue enfermedad  
**C**La temiendo fiebre. el solo queria  
passar el trabajo: y que ningũd fier  
uo estomiesse con el: fasta que se sen-  
tia en alguna çierta manera alua-  
do. **C**En las çenas tomaua lo que le  
cabia por suerte. y rogando le los  
amigos si el no tenia avn su parte q̄  
tomasse primero: respondia les que  
no se podia aquello bien fazer con-  
tra la voluntad de venere. **C**Algu-  
na vez yua ala mesa despues q̄ pri-  
mero auja beuido. **C**Y despues de  
tal manera se detenja ende con los  
amigos que fasta la mañana vela-  
ua en las colaçiões. **C**Y rem q̄ de-  
sto fuessen causa los negoçios pu-  
blicos: en que se occupaua todos  
los dias. **C**Y de tal manera con esto  
se le vedaua la conuersaçion d̄ sus  
amigos que despues en la noche cõ-  
uena que con ellos se fallasse en a-  
quellas beuidas. **C**Y diziendo vno  
que llamauan Memio ser assi que  
Laton todas las noches estaua be-  
odo: respondio le cicerõ. **C**Yo añ-  
des que todos los dias iuega a los  
dados: **C**Por ende el del todo se op-  
puso alas costumbres d̄ su edad como  
a dignas de repheçio: judgãdo q̄ de-  
uia tomar la via cõtraria d̄ lo passa-  
do. y viẽdo q̄ a todos los otros õbres  
plazia mucho la vestidura de pur-

pura de color quermesi o de color  
doro. **C**El vestia se d̄ negro: y algũas  
vezes salia ala plaça descalço y sin  
sayo. no por buscar algũd looz con  
esta nouedad. mas por se poner en  
costũbre de sola mente aver vergue-  
ça d̄ cometer cosas feas. **C**Y tener en  
menosprecio todo lo al como cosas  
viles. **C**Dela herencia de su sobri-  
no Laton le copierõ çient talentos  
**C**Y el deste dinero recogido de aq̄-  
los bienes empiãua sin algũa vsu-  
ra a los menesterosos. **C**Y a despues  
q̄ vio ser tiempo q̄ se deuia casar sin  
aver conofcido a alguna muger en il-  
tiẽpo ante passado: cõtraxo matri-  
monio cõ lepidã: q̄ p̄mero fuera de  
spolada cõ Scipio d̄setelo. y quito  
se Scipion delas posturas de guisa  
q̄ ella era libre. **C**Y quando Latõ la  
recibio por muger arrepentiose Sci-  
pion y de nueuo lo quiso acceptar.  
**C**Y duo desto mucho enojo y turba-  
cion enemigable Latõ. **C**Y tenia de-  
terminado de le seña lar dia para le  
acusar por vengar se dela iniuria.  
**C**Y las los amigos acabaron cõ el  
quelo no fiziesse y quiso abstener se  
**C**Y dõ todo acẽdido iũta mente dela  
faña y dela iuuetud escriuio versos  
Jambicos cõtra Scipio: no ajenos  
dela mordacidad de Archiloco: po-  
sin palabras dissolutas y sin feal-  
dad. **C**Y despues tomo por muger a  
Etilia hija de Sarano. **C**Y a qual se  
gũd dizẽ fue la primera muger que  
Laton conofciera. mas desde de no  
conofcio a ella sola. segund q̄ Lelio  
amigo de Scipio. el qual fue en esto  
mas bienauẽturado. por que en to-  
da su vida sola mête conofcio a vna  
q̄ desde el comieço reçebiera por mu-  
ger. **C**Y enãtada la guerra Seruil:  
que llamaron Spartana. de su vo-  
luntad quiso militar baxo dela ca-  
pitania d̄ pretor Bello. **C**Y fizo a-  
questo a causa de su hermano Lepi-  
on que en aquel exercito era tribu-  
no militar. y de baxo deste capitã  
moitro quanta virtud deseaua mo-

strar: exercitando se sin alguna ter-  
neza: y sin algũas costumbres cor-  
ruptas: mas seguia siempre loable  
ofadia y fortaleza y fazañas hon-  
rrosas. de guisa que no parecio en  
estas cosas mas baro: que el antiguo  
Laton su visabuelo. **C**Y las queri-  
endo le el pretor honrrar con da-  
diuas a causa dela virtud: no quiso  
acceptar los dones: y dixo: que nin-  
guna cosa auja el fecho digna d̄ ho-  
no: **C**Y parecio en esto fazer inhumana  
mente. En la peticion del tribu-  
nado solo el quiso guardar la ley: q̄  
vieda al candidato ser ende presen-  
tes los que ayã dado sus nombres.  
**C**Y assi que el por sy mesmo fablo al  
pueblo. **C**Y a q̄l cosa era auja por  
graue avn a los mesmos loantes:  
mayor mente por que vian que aq̄l  
linaje de looz no se podia mudar:  
**C**Y fue fecho tribuno militar y em-  
biado en d̄acedonia a skubrio pre-  
tor. **C**Y pareciendo que su muger  
Etilia auja por muy graue de so-  
frir su partida: y lloraua: cuẽtan q̄  
le dixo d̄hunaciõ vno de los familia-  
res de Laton: que denia tener bue-  
na esperança. La el guardaria a ca-  
ton para ella. y por estas palabras  
riendo se entõces Laton ende pre-  
sente despues q̄ ouo fecho camio de  
vn dia fizo que le llamassen a d̄hu-  
naciõ y amonesto le que guardasse  
la promessa fecha a Etilia: nin ja-  
mas en legar alguno separtiesse d̄l  
y assi aq̄l dia fizo tender dos lechos  
en vna mesma camera. y que çerca  
del se acostasse el mesmo d̄hunaciõ.  
**C**Y el qual de çierto se podia mas de-  
zir guardado que guardado. **C**Y en  
aquel camino seguieron a Latõ qn-  
ze siervos: y dos seruientes libres  
y quatro amigos. los quales cami-  
naua a cauallo y Laton camina-  
ua a pie hablando junta mente con  
todos. **C**Y a que fuerõ llegados al  
real: El pretor le encomẽdo vna de  
las legiones q̄ alli eran. pensãdo q̄  
no p̄ria ala legiõ õbre magnifico:





mas sola mente buen varon. **C** y el contendio de egualar consigo a los guerreros militares q̄ acabdillana y no les ponía temor en el castigo: si no por buenas palabras y razones. **C** Dificile seria dezir: si el cō aq̄lla su disciplina los hizo mas hūanos o mas fuertes. o si de otra manera los hizo mas feroçes o mas iustos. **C** Es cierto q̄ contra los enemigos hizo q̄ fuessen feroçes: y cō los cōpañeros fuessen hūanos. **C** temiesse de fazer iniurias. y fuessē p̄mptos pa alcáçar loozes. **C** Al fin aq̄llo q̄ el menos buscava se hizo: q̄ ouo d̄ cōseguir singular gracia y amor de todos aq̄llos guerreros militares: por q̄ el iūta mente trabaiaua cō ellos: y en la vestidura: y en el mantenimiento: y en el caminar ala eguala vsaua mas del officio d̄ comun guerrero: q̄ de cabdillo. **C** A d̄sta guisa a parte y escōdida mēte pudo aquistar muy grand beniuolēcia pa si d̄ todo el exercito. **C** Por q̄ de verdad el zelo dela virtud: no se fazē: si no por soberana beniuolencia y honoz d̄i quello da. **C** Asi los q̄ sin amor loan a otros por buēos: estos tales tienen en reuerencia la fama d̄ aq̄llos que loan: mas no tienen en admiraciō la virtud de los loados. nin la quieren remedar. **C** En el medio tiempo oyendo Caton q̄ Esthenodoro renombrado cordilion ombre dado ala disciplina stoyca moraua en Pergamo. y ya siendo viejo queria refuyr las familiaridades y amista des de los reyes y de los príncipes. **C** Caton creyo no aver se de aprouechar en cosa alguna por ietras: o por mansaieros. mas temiendo liçēcia segūd las leyes que podiesse absentar se dos meses: quito passar en Asia: y llegar do aquel ombre estaua: y pudo doblegar su animo: y fazer que se partiesse d̄ proposito que conq̄biera: y que veniesse cō el al. **C** Besto ouo caton mayor alegria y recibio mayor gloria ē su vo-

luntad por alcançar aquesta palma: que el lo estimaua por mayor victoria y mas clara: que Pompeyo: o Luculo podieran estimar sus vencimientos. **C** Los quales capitanes entonçes sojugauan los reyes y a las naciones de todo el mūdo. **C** El vn no auia Caton acabado de cumplir el tiempo de su milicia: quando su hermano cepion ydo en Asia incurrio enfermedad cerca de tbracia y siendo aquesto denunciado a Caton por letras: a vn q̄ el mar se mostraua de grādes ondas: y no se fallaua alli algun nauio d̄ bastāte grādeza para sufrir la tempestad: pero subio en vna pequeña naueta con dos familiares suyos y cō tres sieruos para nauegar en Thessalonica y falto poco que no se sumiesse el nauio con ellos. y por grand dicha fue guardado de tan grand peligro. y al fin ouo de fallar que ya su hermano era muerto. **C** A pareçio sufrir lo por mas graue infortunio d̄ lo q̄ a philosopho pertenecia. **C** A no sola mente con lamentaciōes y plantos y tristeza mostro sentimiento: mas avn con grand gasto fecho en las erequias hizo quemar el cuerpo con perfumes muy olorosos: y exquisitos: y con p̄ciosas vestiduras. **C** Fizo le la sepultura en el mesmo mercado publico de los Emcos de piedra Thasia de ocho talentos de valor. **C** A algunos tachauan estas cosas segūd la otra seueridad de caton: por que no mirauan quanta humanidad y affection amorosa auia en aquella dureza no domable contra la delectacion y contra el temor y cōtra los ruegos desuergonçados. **C** Estādo alli catō embiarō le las çibdades comarcanas y los poderosos muy grādes dones en honoz d̄l defūcto: y el d̄l dinero ninguna cosa q̄so recebir. saluo sola mente los inçesof: y los ornamentos q̄ recibio por honrrar a los q̄ gelo embiaua. **C** En la partija dela herencia

que preneçia a el y ala hija de Lepio ninguna cosa quiso desçōtar ala sobrina de lo q̄ fuera expendido en las erequias del hermano. **C** Ya q̄ fenecido el tiempo dela milicia se ouo de partir dela prouincia los guerreros militares no p̄seguiā la muestra d̄l amor que le teniā cō ofrecimientos segūd se suele fazer: mas ellos con lagrimas: y no se fartando de abracar: extendiā las vestiduras por los logares en q̄ el auia d̄ hollar cō los pies: y besauan le las manos. **C** El qual lineaie de honoz en aquel tiēpo no se daua saluo a los capitanes y avn muy pocos dellos. **C** A determinādo caton passar en Asia ante que boluiesse a entēder en la publica romana conofcer las costumbres de los ombres y las fuerças de aq̄llas puincias: y rambie por veer al rey Deyotaro buesped de su padre q̄ mucho gelo auia por letras requirido: hizo su camino en esta manera. **C** Luego por la mañana embiaua el panadero y el cozinero a los logares q̄ el yua y estos entravan en la çibdad cō soberana continencia y muy callando: y si no auia ende algūd buesped del padre de caton: o conofcido amigo entrava en el meson si le podian fallar y aparejauan lo necesario sin algūd daño: o enojo d̄ otro. **C** A si no auia meson publico llegauā al governador y d̄ mandauā posada: y tomauan la q̄l magistrado les queria dar q̄l quier que ella fuesse. **C** A muchas vezes acaesçio que no creyēdo a los q̄ yua delāteros: los magistrados los menospreciua: por q̄ no pedian posada con soberuia y menazas segūd otros assi q̄ alguna vez sin algūd aparejo primero fecho llegaua Caton al lugar: y avn el no era estimado de los mas que le vian por que segūd la grādeza de sus cuydados se sentaua muchas vezes y callaua y daua de si muestra de ombre floxo y no desembuelto. **C** A algunas ve-

zes buelto a los suyos les solia a monestar: que no se curassen de los hospedajes tan enojosos. y que no vernian siempre catones a ellos. y que comprimiessen la licencia de aquellos cō su liberalidad. pues que buscauan occasion de sacar alguno forçoso contra voluntad de las personas: como si no lo podiesse aver de los que lo quiesse dar. **C** Ya venido caton en Syria dizen que le cōtecio vna cosa de escarnio. que el llegando a antiochia fallo vna grand muchedumbre de ombres vestidos con diferenciados atavios: y con guizlandas en las cabeças. los q̄les salieron a el ala puerta dela çibdad los moços cō clochas y los moçachos con otros vestidos los vnos apartados de los otros. **C** Los sagistrados algunos con guirlandas. **C** Pensaua caton que aq̄ste tal aparejo se fiziera por mandado del gouernador dela çibdad a causa de le honrrar. y comēço aver dello enojo y de culpar a los q̄ auia embiado de lanternos por q̄ no estozaron todo aquello. y mando a sus familiares descender de los caualllos y que iunta mēte cō el caminassen a pie. **C** A ya llegados mas cerca vno de los q̄ regian las ordenes y atavio de los Antiochenes varon ya anciano cō vn baston en la mano y vna guirlanda en la cabeça salio al camino a caton sin le fazer algūd acatamiēto honroso: o reuerencia: y preguntole quanto dēde vernia Demetrio. **C** La todos los ombres en aq̄l tiempo mirauā mucho a Pompeyo: y a su causa tenían en soberano honoz a su sieruo Demetrio por que cerca d̄l tenia mucho credito. **C** Besto rescresçio tāta rifa a los q̄ acompañaua a caton: q̄ miētra andauan entre la muchedumbre no se podiā cōtener en manera algũa q̄ no riesse. **C** Caton muy comouido a enojo. dixo. **C** Çibdad mezquina: y ninguna





otra cosa por entonces quiso hablar  
 Pero despues los tiempos andado  
 solia el rey se quando se recordaua  
 e contaua las cosas que le acaescieran.  
 Todo todo los ombres que por no le  
 conocer le touieran en menosprecio  
 poco despues venidos en conoscimi  
 ento por mediania del mesmo Pom  
 peyo venieron en admiracion del mes  
 mo Laton. El qual venido ala cib  
 dad de Epheso donde ouo de saludar  
 a Pompeyo: que era de mayor edad e de  
 mayor auctoridad: luego que Pompeyo  
 le vio: no consentio de atender que Laton  
 llegasse a el estado serado: mas lue  
 go se leuanto. e le salio a recebir co  
 mo a vn su mayor: e tomo le por la  
 mano. e comenzo con el comuicar mu  
 chas cosas. e en se ptiendo del dixo  
 en su looz grado relacion de sus vir  
 tudes. De manera que todos los  
 oyentes couertieron su voluntad en  
 estimar mucho a Laton. e tenia en  
 admiracion lo que poco antes auia re  
 nido en desprecio conuene saber su  
 mas dumble: e su magnanimidad.  
 Et aq̄l reguardo que le tenia Pompeyo  
 no se podia encobrir: mas parecia de  
 manifesto ser mas de ombre que mu  
 cho le acataua: que de ombre que ama  
 ua e los ombres lo comprehendian ma  
 yor mente por aq̄sto: que mientras Laton  
 estaua presente le tenia Pompeyo en  
 grand reuerencia: e despues que den  
 de se partia: mostraua gozar se del  
 lo. Et como quier que le plazia dete  
 ner cerca de si a todos los otros ma  
 cebos que a el venian e instaua por que  
 fuesen alli presentes con el: nunca re  
 quiria a Laton que se detouiesse con el  
 mas como quien tenia el poderio del  
 luego de buena voluntad le dexaua  
 partir. Et de quatos alli le visita  
 ron: a solo Laton quiso encomen  
 dar sus hijos e muger. assi por otros  
 respectos de amistad como por el pa  
 rentesco. De esta causa las cibda  
 des estudiantemente se encendieron  
 en voluntad de honrrar a Laton: e  
 le cobidar a vtrajando se las vnas

alas otras en los cobites. Et por  
 a questo muchas vezes dizia Laton  
 a sus familiares que mirassen con tal  
 diligencia: que las palabras de curion  
 no saliesen verdaderas. Et el qual  
 siendo amigo de Laton e no se agria  
 dando de su seueridad: o grauedad  
 quando oyo que Laton era ydo en asia  
 dixera. Bueno es que vaya alla por  
 que Asia nos lo boluera mas maso e  
 mas humado. Fue llamado del rey  
 Depotaro por le encomendar sus hi  
 jos e hija. Et llegado Laton do el  
 rey estaua. luego el mesmo rey le o  
 frecio grandes e señalados dones.  
 Et Laton recibio dello tanto enojo que  
 llegado ende ala tarde: luego otro  
 dia seguite a hora de tercia se par  
 tio. Quando ya auia fecho cami  
 no de vndia fallo que le atendian con  
 mayores dones cerca de Pessimute  
 e vna epistola del rey en que rogaua  
 que si aquellas cosas no que fiesse el to  
 mar. alo menos las que fiesse dar a los  
 amigos que tenia por merecedores  
 pues que para los amigos assaz seria  
 bastantes. Mas nin el las quiso re  
 cebir: nin permitio que los amigos las  
 tomassen ayn que a algunos de los mi  
 raua que por le a copañar lo que fieran.  
 e afirmaua que toda dadiua po  
 dia ligera mente fallar alguna co  
 bertura: o velo de honestidad. Pe  
 ro que sus amigos deuan aver lo que  
 el mesmo iustamente poseya. Que  
 riendo Laton tomar en yralia deter  
 minaua traer consigo las cenizas:  
 o reliquias de su hermano Lepion.  
 e sus amigos le amouestauan que  
 las pusiesse en otro nauio. Et Re  
 spodio les: que antes apartaria de  
 sy su mesma anima que a ellas. Diz  
 se se que aquella nauie ouo de passar  
 con grand peligro: en tiempo que to  
 das las otras naues ningund peli  
 groy padecia. Buelto a roma ga  
 staua todo su tiempo: o en su casa: o  
 con Athenodoro: o en el mercado pu  
 blico con sus familiares. Et ya fe  
 cho questo no quiso primero comen

par el magistrado fasta que ouo leydo  
 todas las leyes que estorias: e fasta  
 que ouo conosciendo todas las cosas  
 vna a vna por orden segund la rela  
 cion de los que tenia sabido lo que fa  
 zer se deua. Et assi que despues comen  
 çando a vsar del tal magistrado fi  
 zo mucha mudança de los ministros  
 e escriuanos que antes entendieran  
 en aquel cargo. los que por tener  
 en las manos las leyes e escriptu  
 ras publicas siendo ombres man  
 ços los que aq̄l magistrado alcan  
 çauan: solia ellos de tal guisa gouer  
 nar: como si ellos mesmos touiera  
 el principal cargo. Et Mas Laton co  
 mo ombre que seguia lo copliero al ne  
 gocio mas que el honor: o el noble: co  
 firmio segund la razon queria que los e  
 scriuanos touiesse logar de mini  
 stros. e reprehedia sus engaños. e  
 mostraua como deuesse fazer: a los  
 que pecan a por ignorancia. Et Mas el  
 los siendo ombres sin verguença con  
 lisonjas trabajaua de atraer a los  
 otros colegas: o copañeros de La  
 ton en aq̄l magistrado: atreuian se  
 repugnar contra Laton. e el expelio  
 de alli al principal de estos como a co  
 denado en engaños que auia fecho en  
 vna heredad que le fue cometida: co  
 mo a ombre ajeno de fidelidad en lo  
 del thesoro publico: e puso accusa  
 cion a otro como a ombre sin prone  
 cho e negligente. Et como quier que  
 le defendia lutaçion Latulo cesor va  
 ron de grande auctoridad e amigo  
 de Laton e ya vencido por puenas  
 e por razones de manifesto deman  
 daua que diessen al reo: leuanto se en  
 medio de todos Laton: e dixo le.  
 Cosa fea es o Latulo que siendo tu  
 censor: e teniedo cargo de moderar  
 nuestras costumbres: no guardes tu  
 grauedad si que en nuestros mini  
 stros. Quando esto fue dicho: mi  
 ro le Latulo como pa le responder  
 mas o por yra: o por verguença qui  
 so callar e sento se. Et Lo todo el e  
 scriuano no fue remouido por aq̄l

iuizio: mas siendo vno mas entre los  
 que le codenaua que los que le saluauan  
 Marco Iolio colega: o copañero  
 de Laton: que por estar enfermo no  
 fuera presente a causa de agradar a  
 Catulo se hizo traer en vna camilla  
 ala casa del thesoro: e dio por libre  
 por su sentençia al acusado. Pero  
 jamas no podieron acabar con La  
 ton que vsasse con aquel escriuano  
 en los negocios de su cargo: nin que  
 le pagasse el salario: nin quiso tener  
 a Iolio en el numero de los iuezes.  
 De esta manera Laton reprimio  
 las demasias de los escriuanos. e  
 dende en adelante les puso en tal co  
 stumbre. que en breue tiempo mostro  
 ser mas honesto el recabdo de la ca  
 sa del thesoro que el de la corte. De  
 manera que todos dixeron e sentie  
 ron que Laton añadiera la digni  
 dad que estorizaba ala consular. por que  
 fallando que la republica deua a mu  
 chos: e que muchos eran debdores  
 ala republica: recabando e deman  
 dando la paga de los vnos: e pagan  
 do a los otros hizo que todos esto  
 uiessen apercebidos: e dende en ade  
 lante assi los que esperauan nunca  
 pagar como los que no creyan que  
 les pagarian atendiesse la conclu  
 sion deuida. Et por que antes so  
 lian recebir se cuentas e finales de  
 terminaciones dellas con falsedad  
 e muchas cosas destas se fazia por  
 ruegos e por dadiuas: ninguna co  
 sa dello se pudo encobrir que Laton  
 no lo supiesse. Et vnavez que vna  
 final de terminacion fue puesta en dub  
 da: ayn que muchos dauan dello te  
 stimonio no lo quiso creer Laton:  
 nin primero quiso aceptar lo fasta  
 que los consules con iuramento af  
 firmaron que ellos interuieran  
 en aquel decreto. Et Elnia muchos  
 a quien Lucio Sylva diera dineros  
 por que mataron a algunos cibda  
 danos: e como quier que todos abor  
 çian a los tales ombres e los ten  
 an por ensuziados: con todo ningun





los osaua penar. Pero comouido Caton assi por raziõ como por saña tenia por muy cruel aq̃l fecho: e re cabdaua de aq̃llos el dinero q̃ recebirá como cosa q̃ no denjerá recebir. Et ya q̃ fue restituydo este dinero luego parecia ser fecho por iuzio: e como si primero fueran condenados en homicidio assi los prendian. Et consentia en ello agradable mēte el pueblo romano. por q̃ pēsa ua veer entõces cõdenar al mesmo Sylu. e q̃ la tyrania se lancaua fuera de roma. Et llēde desto la continuacion e diligēcia de Caton cõten taua d̃l todo al pueblo. Et era primero entre sus compañeros en venir ala casa del thesozo: y era el postrimero q̃ dēde se partia: no se ayũtaua cõcion algũa: nin auia algũa cõsultacion en el senado sin q̃ fuesse presente Caton: temiedo q̃ dispensarian cõ los ombres por gracia o por dadiuas: de manera q̃ soltassē lo de uido a los tributos publicos. Et si que limpiada la casa del thesozo publico destas tales accusaciones: e llena ya de dineros por la diligēcia de Caton: pudo les enseñar e mostrar como era licito ala cosa publica tener dineros sin injuria de alguno. Et quãto quier q̃ en el pncipio de su magistrado fue aborrecido de algunos sus cõpañeros. Pero despues todos le amauã. e les plazia q̃ recibiesse sobre sy la carga de todos: cõtra las dadiuas: e sin agradar a otras psonas. por que si algo se de mādaua: todos ellos se facudian de los tales ruegos diciendo q̃ ninguna cosa podia fazer cõtra la voluntad de Caton. Et era Marce desde su primera iuuetud amigo de Caton e su cõpañero en este magistrado: buen varõ por cierto si se ouiesse cõformado con Caton. mas era tan inclinado a ruegos: e tan ligera mēte se uencia de verguēca de los rogadores: q̃ no sabia negar cosa q̃ alguno le demandasse. Et el dia

postrero q̃ fenecia el magistrado reduro a Caton grãd muchedũbre de ombres fasta su casa. Et ouo de oyr que algunos poderosos amigos d̃ Marce se auia iuntado en la casa del thesozo: e demandauã a Marce lo q̃ les fiziesse algũa gracia. Et luego presta mēte bolujo Caton ala casa del thesozo: e ouo d̃ fallar q̃ marcelo uençido d̃ los ruegos todo lo q̃ pedieran auia otorgado. e Caton en entrãdo demãdo las cuentas escriptas: e viendo lo Marce: en su p̃sencia e sin que cosa fablasse: luego Caton quito todo aq̃llo escripto. Et pero ni por aq̃sto fue apartada la amigable familiaridad entre ellos: nin jamas Marce lo mestrote ner q̃r ella cõtra Caton. Et despues de fenecido aq̃ste su magistrado de la questura nunca quiso aflorar en el cuydado delo q̃ cumplia al thesozo publico. mas de cõtinuo en cada vn dia embiaua alla sus sieruos: q̃ le denunciassen todo lo que viesse de fazer. Et y el cõpro los libros en q̃ estauã escriptas las cuentas de los negocios publicos desde los tiempos de Sylu fasta su q̃stura por cinco talentos. e siēpre los tenia en las manos. Et uenia primero en el senado q̃ otro alguno: e partia se ala postre e algunas vezes miētra todos los otros se ayuntauã: sentaua se el e puesto el libro embuelto en su toga estana leyēdo en el. Et iama fue absente quando se tenia la cõsultacion del senado. Et algũas vezes tentaron los amigos de Luceo pompeyo quãdo ellos rian q̃ caton resistia cõtra lo que ellos queria fazer: atrauesar le algund embraço. si quier pa q̃ no se falla se presente en el senado. y el entendiēdo el proposito de aquellos siempre posponia todos los otros negocios: mas antes que ser absente. Et no cõtendia en esto a causa de gloria: o d̃ ganancia nin por otro algund caso: segund q̃ otros muchos q̃ se entremeten en la

republica: mas por vn cierto cõsejo de buen varon. Et procuraua q̃ sus amigos y huēspedes le denunciassen los negocios e determinaciones e iuzios de las prouincias. Et Publio clodio muy escandaloso çibdadano accusaua cerca d̃l pueblo a algũos sacerdotes e a algunas virgines vestales entre las quales era Fabia terencia hermana de terencia muger de caton. Et recibio la defensa Caton: e puso tanta verguēca al acusador: que le costriñio partir se dela çibdad. Et por aq̃sto marco Liceron le fazia gradeçimiento de palabra. Et respondio caton q̃ non las diesse las gracias a el sino ala republica: por cuya causa el lo fiziera. Et en esto los çibdadanos temian por grande la auctoridad de Caton: por que a vn mientras dizia vn orador la causa affirmaua que no se deua creer a vn solo testigo: avn que este tal testigo fuesse Caton. Et otro sin muchas vezes quando fablauan en cosas increybles en logar de pro uerbio respondian: que alo tal non se deua dar fe avn que el mesmo caton lo dixesse. Et otro si vn demasado mançebo vino a hablar en el senado con presumpcion d̃ la honestidad e dela cõtinençia: e leuãto se vno de sus amigos e dixo le: quien te hizo que çenasses como crasso: y edificasses como Lucullo: e nos fablasses como Caton: por que a todos los otros llamauan prodigos e luxuriosos. Et si algo fablauan graue mente dela cõtinençia: como en escarnio llamauan los catones. Et exortando muchos a Caton que pidiesse el tribunado dela plebe penso que nõ conuenia: por que la potencia de tã grand magistrado se cõsumiesse en tiempo no necesario. Et por ende en el mesmo tiempo mientras que estaua descargado de negocios dela republica se fue en lucania con sus hijos e familiares. Et tenia el alli algũas posesiones assaz deleytosas

e quando yua fallo en el camino muchedumbze de ombres con chirriõnes e fardaje: e desto comprehēdio que seria Metelo su sobrino que boluia a roma al tribunado. Et detouo se algund tanto callando: e de subito fue determinado de boluer el tan bien ala çibdad. Et Marauillarõ se desto los compañeros. Et ditoles Caton. Et por sy me celo es medroso Et agora buelue seguiendo la voluntad de Pompeyo: por ferir ala republica como vn rayo. Por ende no es tiempo agora de folgar: nin de entēder en labrar las posesiones: o de morar en aldeas: mas deue se refistir a este que cobdicia turbar todas las cosas: e deuenos morir por la libertad. Et con todo por entonces estozaron le la buelta los familiares fasta que vna vez llegasse a los villages: mas detouo se breue tiempo ende. Et boluiendo despues vna tarde a roma: el segũete dia d̃ grãd mañana vino a campo marçio. Et pidio el tribunado: por quebrantar el intento de Metelo. Et es la iuridicion dela potencia tribunicia: mas para impedir a otros que para fazer de si mesma. Et por que queriendo algo fazer todos los otros colegas: o compañeros: vn solo tribũo que no quiera aquello e se oppõga puede mas. Et en el pncipio segũia a caton pocos de los familiares. Et despues quãdo mas ala larga se descubrio su proposito seguieron le todos los buenos: y exortauan a todos los otros que encomēdassen el tribunado dela plebe a Caton: como a quien no andaua buscando honores: mas ofrecia su buena diligēcia ala patria: e quando podiera a su plazer conseguir aquel magistrado no auia q̃rido: y entonces lo demandaua por contender no sin peligro por la republica e por la libertad. Et dicen que fue tan grande la muchedumbze de los que le ayudaron con sus votos: que le apretaron tan





to los ombres con estudio & le fatto  
reger que incurrio peligro: & a pe-  
nas se podia escabullir: & de sembol  
uer dela apertura dela gēte. C Fue  
criado tribuno iuntamente cō abe/  
telo & con los otros tribunos dela  
plebe. C Viendo que los comicios cō  
sulares quando se nombrauan los  
consules se vendian por dinero: Ca-  
ton increpo muy afincadamente al  
pueblo romano: y en fin de su razo-  
nar fizo iuramento de llamar a iuy-  
zio a cierto dia & acusar a qen qui-  
er que por dadivas contendiese al  
go alcanzar: excepto Sylano por la  
afinidad que tenia por ser Seruilia  
su hermana: & derado dele acusar  
a esta causa: no dexo Caton de accu-  
sar & ambito: o corruptela ambicio-  
sa de conseguir el consulado a lucio  
aburena que por dadivas fue fecho  
consul en vno con Sylano. C Dtoz  
gana la ley al reo que pudiesse po-  
ner cerca del acusado: vn espia co-  
mo guarda para que sentiesse todo  
lo que el acusado queria atentar:  
por que no podiesse encobierta men-  
te nin de subito produzir cosa algu-  
na en iuyzio. C aburena embio a  
vno que reguardasse lo que fazia ca-  
ton. C El qual viendo que Caton  
ninguna cosa fazia con animo ene-  
mizable: o iusta mēte tētaua: mas  
proseguia la causa noble & humana-  
mente: de tal guisa quiso confiar se  
dela costumbres de Caton: que de  
cada aquella forma de espia: de cō-  
tinuo & muchas vezes en el merca-  
do y en casa visitaua a Caton: & le  
pregūtaua si aquel dia entendia fa-  
zer algo que perteneciesse ala accu-  
sacion. C Et si le dizia Caton: que  
no auia de fazer en ello cosa: luego  
el aguardado se yua. C Ya llegado  
el tiempo dela causa. Ciceron que a  
la razon era consul defendio a abu-  
rena por diuersas maneras: & bur-  
lando delos philosophos stoicos: &  
de las propoficiones: o sentencias  
que se llaman paradoxas: de tal gui-

sa que induziendo desto mucha risa  
alos iuezes: cuenta que Caton son-  
riēdo se dixo a los que cerca del esta-  
uan. C O buenos dioses: quād bur-  
ladoz consul tenemos. C El suelto  
aburena en aquel iuyzio: ninguna  
enemistad mostro cōtra Caton mas  
en su cōsulado fizo todas las cosas  
segūd Caton quisiera: y en toda su  
vida le tono acatamiento: & seguio  
su iuyzio. C Era Caton en el pulpi-  
to graue. C terrible guardador de  
la iusticia: mas en todas las otras  
costumbres era muy manso & muy  
humano. C Et ante que començasse  
ser tribuno fizo muchas cosas por  
la republika. C Et destas fue princi-  
pal: que puso Caton sin muy claro  
alas grandes & muy ertendidas di-  
ligencias fechas por ciceron: quan-  
do Lucio catilina fecha la coniu-  
racion en destruyimiento dela repu-  
blica fue tan costriuido de Ciceron  
que le conuino partir se de Roma.  
C fueron presos lentulo: & cethego  
& todos los otros coniuados que  
auian quedado en la çibdad: & que-  
rian quemar la çibdad: & con rebe-  
liones & guerras aparejauan de re-  
matar el imperio segūd es escripto  
en la vida de ciceron. C Y en el sena-  
do se cōsultaua que demiesen fazer  
de aquellos presos. C Dizia Syl-  
ano que fuesen penados a muerte la  
qual sentencia seguian muchos.  
C abas cesar que cobdiciaua noue-  
dades & tenia en su voluntad conce-  
bido fallar materia para ellos iud-  
gaua que en manera alguna aquel-  
los no deuan morir sin que prime-  
ro por iuyzio fuesen condenados:  
& que los toniesen encarçerados.  
C Fue esta sentencia de Cesar pro-  
nunciada cō manso & compuesto ra-  
zonamiento. C Et de tal manera a-  
uia doblegado las voluntades de  
todos & tand grand temor posiera  
al senado: que Sydano ouo de inter-  
pretar auer sido su sentencia no iud-  
gar que fuesen muertos: mas que

estoniessen en carçeres: lo qual era  
la postrimera pena a los varones  
romanos. C El si que fecha tā grād  
cōtradiciō de sentencias: Et que ya  
todos se inclinauan a mas manso &  
mas humano parecer: Venanto se  
Caton: y en el principio de su oraciō  
reprehendio el razonamiento de sy-  
lano: & induxo sospecha contra Ce-  
sar de guisa que pareciesse querer el  
de bato de vna semeiança popular:  
& de vn manso voto destruyr la re-  
publica. C poner miedo al senado:  
quando el deuria temer: & pensar q  
se auian bien con el si passasse sin pe-  
na sobre tales cosas. C Por ende que  
allende desto no deuia defender tan  
sin verguença a los matadores dela  
patria: sin que mostrasse el miseri-  
cordia que la patria fuesse guarda-  
da de tan grand peligro: mas an-  
tes plañiesse a los que conueniera  
nunca ser nascidos: pues que con-  
fessaua los crimines de aquellos &  
parecia que los tenia por muy gra-  
ues de sofrir: como serian librados  
del postrimer peligro ombres tan p-  
didos q querian rematar con muer-  
tes & con fuego la republica. C Bi-  
zen que aquesta sola oracion de Ca-  
ton fue guardada: por que el consul  
Ciceron tenia ende: puestas muy  
prestos escriptozes: a los quales el a-  
uia enseñado en que manera por v-  
nas breues notas & pequeñas que  
tenian fuerça de muchas letras re-  
cogiesen todo lo dicho. C El vn entō  
ces no eran fallados aquestos que  
agora se llaman notarios. C abas  
dizen que desde entōçe fue el primer  
rastros deste tal negocio. C El si que  
ouo de vencer la sentencia de Ca-  
ton: y el senado dio a ella su consen-  
timiento que muriesen los coniu-  
rados. C Et si conuene que no dexe-  
mos de exprimir avn las pequeñas  
señales de sus costumbres: mas a  
manera de pintozes exprimamos  
la figura de su animo: dizen q mien-  
tra duraua grand contienda en el se-

nado entre Caton & Cesar sobre la  
pena delos coniuados: & que todo  
el senado tenia puestas los ojos en  
ambos: traxeron ende en la corte a  
Cesar letras. C Et quando lo vio ca-  
ton pensando que alguno dlos con-  
iuados gelas embiasse: començo  
dar bozes: & requirir que se leyessen  
publicamente. C Y era aquella vna  
epistola de seruilia hermana de Ca-  
ton que escriuia a Cesar poco hone-  
sta mente & por amores. C Et por que  
no se leyessen en publico alongo Ce-  
sar la mano: & dio la epistola a Ca-  
ton para que la leyesse. C Et leyda  
boluio las letras caton luego a Ce-  
sar: & dixole toma çbiago. C Et bol-  
uio al razonamiento que tenia co-  
mençado. C Parece auer sido Catō  
poco dichoso cerca dela castidad de-  
las fembras. C La Seruilia su her-  
mana segūd es dicho pensauan ser  
cozrompida por cesar: & no era me-  
jor la fama dela otra Seruilia her-  
mana desta. C Estaua casada cō Lu-  
culo varon soberano & pario del vn  
mochacho. C Et despues Luculo la  
ouo de repudiar por ser luxuriosa.  
C Et caton ya que tenia dos hijos q  
ouera de Estilia despues d fecho di-  
uorcio de Estilia tomo por muger a  
marcia hija de philippo. C Es aque-  
sta marcia aquella de quien tantas  
cosas se cuentan como quier que se  
gūd acacçe en las fablas assi en esta  
parte es incierta & oscura la vida d  
Caton. C Lō todo segund que thra-  
seas escriue el qual para en estas co-  
sas tiene por auctor a abunacio fa-  
miliar de caton & su companero en  
la vida: la cosa se fizo desta manera  
C Entre los muchos amigos de ca-  
ton: que mayor mente se marailla-  
uan de su virtud: y eran mas affecio-  
nados a el que otros algunos & mo-  
strauan tener con el benuolencia &  
caridad: vno dellos fue quinto boz-  
tensio varon claro & humano. C El  
qual descando no solamente ser ami-  
go & familiar de caton: mas avn te-





ner con el cercano parentesco: y me  
sclar se con toda su familia: conten  
dia que Caton le diese por muger  
a Porcia su hija: que estaua casada  
con bibulo y ya le pariera dos hijos  
Et quiesera la auer hortensio como  
a campo fertile para engendrar fi  
jos. Et la segund opinion delos om  
bres por ventura no plaziente: es a  
questo assi: pero es natural mente  
bonesto y ciuil: que la muger consti  
tuyda en la flor dela edad: y que no  
cessa de concebir en tiempo hijos: si  
ya ouiesse parido a alguno mas de  
lo que le seria puechoso aquello tal  
ningua otra cosa seria: sino induzir  
le enojo y pobreza: quando ouiesse  
de criar mas hijos delos que ha me  
nester. Et por ende entre los buenos  
varones se auia por buena la coiun  
cion delas familias por que la vir  
tud y la caridad cresciessse: y la mes  
ma cibdad con los tales parétescos  
se coligasse y apretasse como con v  
nas ataduras. Et si Bibulo toui  
esse aquesto por enojo y no sofries  
se que la muger se apartasse del:  
Ihortensio luego que ella del fuesse  
preñada gela restituyesse: despues  
de contra yda mayor amistad y mas  
estrecha caridad. assi con el mesmo  
bibulo como con Caton: a causa de  
la cōsanguinidad delos hijos. Et  
Kerpondio a esto Caton: que el amaua  
a Ihortensio. Pero auia por cosa in  
digna fablar en bodas de su hija ca  
sada con otro. IAsi por aquesto fue  
reprimido de verguença Ihortensio  
y quiso mas desnuda mente decla  
rar su proposito: Et dixo a Caton  
que le diese a su muger Ibarcia a  
vn de iuuenil edad: Et ydonea para  
concebir: pues que el temia suficien  
te prole do hijos. IAsi se puede dezir  
que Ihortensio feziessse aquesto sabi  
endo que Caton no vsasse con la mu  
ger: pues que escriue que en el mes  
mo tiempo Ibarcia estaua preñada  
Et pero conociendo Caton el pro  
posito y la voluntad de Ihortensio:

no gelo quiso negar: mas diro le ser  
conuenible: que aquesto otorgasse  
philippo padre de marcia. Et quã  
do ya vino en ello fizieron se los des  
posorios en presencia de Caton: y  
el assegurãdo que se fazia con su vo  
luntad. Et como quier que estas  
cosas contecieron en los postrime  
ros tiempos de Caton: con todo me  
plugo quando se fazia mencion de  
las fembras recontarlo. Et quan  
do los coniuRADOS ouieron pagado  
la pena dela coiuraciō Cesar ouo de  
confuyr al pueblo: sobre las cosas  
que en el senado caton le auia culpa  
do: que incitasse aquellos ombres p  
didos y corruptos contra la repu  
blica: por que no se podiessse contra  
star a sus intentos. Et Caton pu  
do acabar cō el senado que se repar  
tiessse trigo y mantenimiento de pan  
ala plebe romana. Et el gasto que  
en esto se fazia por año eran mill y  
dozientos y cinquenta talentos. Et  
por aquesta dadiua entonces toda  
la alteraciō popular recibio sosie  
go: mas deinde a poco aquel primer  
mouimiento boluio a incitar se por  
los razonamientos turbados y es  
candalosos que hizo Ibetelo tribu  
no dela plebe promulgando ley: en  
que determinaua que Pompeyo el  
grande se llamasse para que viesse  
se con el exercito ala cibdad: y que le  
encomendassen que viesse todas las  
cosas de tal guisa que la republica  
no recibiesse dafio alguno: Et de pa  
labra assi era llamado Pompeyo:  
q̄si por guardador para arredrar el  
peligro que parecia menazar Lati  
lina: pero de verdad aquesto se fazia  
por que la republica viesse en po  
der de Pompeyo. Et consultando se  
en el senado sobre aqueste negocio:  
dixo Catō su parecer syn se mostrar  
contrario de Ibetelo en sus pala  
bras segūd solia en todo mostrar se  
mas razonando mansa mente y cō  
apuestas razones y con protesta  
ciones y amonestamiētos fechos a me

relo por la dignidad de su familia q̄  
siempre auia seguido las mejores paz  
tes dela republica: que desistiesse de  
lo comenzado. Et Ibas quando Ibe  
telo mucho mas ensoberuecido dixo  
que todo lo faria por fuerça. luego  
Caton mudado el razonamiēto y la  
muestra a grand boz: hizo protesta  
cion: que mientras el fuesse biuo y sa  
no nunca padeceria que Pompeyo  
fuesse llamado ala cibdad con el ex  
ercito: y lo mesmo quiso el senado  
estozuar: fasta tanto que todos con  
fessaron ninguno auer vsado de de  
recha razon saluo Caton solo. Et q̄  
su limpia virtud lidiava por que la  
cibdad permaneciessse en mejor esta  
do. Et tenia aquesto creydo de me  
telo: que fuesse ombre ganoso de e  
char a perder todas las cosas y po  
ner las en total turbaciō. Et ya lle  
gado el dia en que se auian los vo  
tos de pronunciar: aduxo Ibetelo  
al mercado publico buespedes ar  
mados y ombres acuchilladizos.  
Et grand parte dela plebe cobdicio  
sa y donedades fauorecia a metelo  
otrofi Cesar que ala sazō era pre  
tor ayudaua al intento de Ibetelo:  
con muy grande instancia. Et los  
buenos varones mas se mostrauā  
sañudos: y con sigio tomauan enojo  
que fauorecian a Caton. Et de ma  
nera que en la casa de Caton auia  
tan grand tristeza y tanto temor: q̄  
algunos de sus familiares con la so  
licitud que tenian en desear su vida  
y salud: no comiã: y la muger y las  
hermanas plañian y se affligian.  
Et Ibas el mesmo Caton estaua sin  
temor: y segund su costumbre ponia  
en execuciō todas las cosas que en  
aquel tiempo se deuian fazer: y ce  
naua segund solia: y dormia a su re  
posado plazer iuntamente con mu  
nacio Ihermo su colega o compa  
ñero. Et ala mañana fue al merca  
do syn grãd compañía: como quier  
que antes muchos le ouiessem amo  
nestado que ouiesse respecto a su sa

lud y que se guardasse con diligen  
cia. Et ya entrado en el mercado pu  
blico quando vio el templo de La  
stor ocupado de gente armada: Et  
que aquellos acuchilladizos teni  
an tomadas todas las entradas y  
que ençima estaua Ibetelo sentado  
en vno con Cesar: boluio se a los a  
migos: y dixo les. Et quanto a  
quel ombre es temeroso: pues que  
q̄so tener tantos ombres armados  
contra vno sin armas: y quando ou  
uo dixo estas palabras fue se alla  
por camino derecho en vno cō ther  
mo: y los que guardauan la entra  
da dieron logar a ellos ambos tan  
solamente: Et vedaron a todos los  
otros la llegada: de manera que a  
penas IAmacio tomado por la ma  
no que le dio Caton fue metido den  
tro. Et desdende Caton se fue sen  
tar entre metelo y Cesar iunto con  
ellos que estauan sentados ençima  
con tal acuerdo que pudiesse impe  
dir las fablas entre el vno y el otro.  
Et lo qual en la primera llegada dio  
turbaciō a sus aduersarios: y ofa  
dia a los buenos varones cibdada  
nos que tenian en admiraciō la fir  
za de Caton: y llegauan se mas cer  
ca y con plazenteras bozes dizian a  
Catō que rouiesse buena espezança  
y vnos a otros se exhortauan para  
resistir y para defender la libertad  
y a Caton: pues que el señaladamē  
te lidiava por la republica. Et quan  
do vn ministro de metelo quiso leer  
la ley que tenia en la mano: vedo le  
Caton que non la leyessse: y el mes  
mo metelo la tomo y comenzando  
la leer: quito le delas manos Caton  
la escriptura: y metelo que queria  
pronunciar por la boca las pala  
bras que tenia en la voluntad puso  
le Ihermo la mano antela boca: y  
pudo cerrar la boz de metelo. Et  
qual viendo que estos assi lo fazian  
y que el pueblo estaua alli determi  
nado a seguir el provecho y la liber  
tad dela republica dixo a los arma  
3





dos que estauan en casa: q̄ con gr̄ad grito discurreissen por el mercado: y esto fecho assi quando ya toda la muchedumbre espantada se esparzio fuyendo: quedaua alli Laton solo al peligro delas piedras y delas bastas. Et muren de quien suso fezimos mencion non pudo comportar tan indigna fazaña: y fue corriendo a cubrir con la toga a Laton: y como quier que el repugnaua: y no se queria partir metiole en el templo de Castor. Et ya quel mercado estava vazio d̄ gente: Metelo que creya aver vencido mando a los armados que se fuess̄: y el buelto ala tribuna començo a pronunciar la ley. mas los que auia p̄mero fuydo bolueron luego y dauan alli grandes bozes cō amenazas: de guisa que metelo espantado y cō miedo dela fuerca ouo de se fuyr del mercado cō los fuyos. Et Laton loo el estudio del pueblo Romano y confirmo le en el buen proposito: y la plebe del todo ouo de desamparar a Metelo: y el senado fue determinado de fauorecer a Laton para que impidiesse la ley como escandalosa y incitadora dela guerra ciuil. Et metelo como quier que era pertinax: pero al fin viendo a sus amigos atemorizados y pensando que Laton fuesse inuincible y inerpugnable determino yrse dela çibdad: y venido primero al mercado contendio de induzir inuidia contra Laton dando bozes que el se yua por fuyr la tyrania de Laton y la coniuacion que auia començado cōtra Pompeyo: y alguna vez se fallaria arrepentido el pueblo romano en fazer tan gr̄ades inurias al muy claro varon. Et luego se fue en asia por acusar todas aquestas cosas cerca de Pompeyo. Et la fama de Laton era grande por lo acatado: pues que recibiera rebre si tantas enemistades en el tribunado por la republica y auia quebrantado en Metelo la potencia de Pom-

peyo. Et avn mas crescio su fama por que queriendo el senado infamar a Metelo: con su sentencia lo pudo estoruar. Et la entonces fue su man sedumbre loada cerca dela muchedumbre: por que no quiso perseguir al enemigo. Et los prudentes aprobaron su consejo que no auia por bueno enrridar a Pompeyo. Et des pues desto vedando Gayo memo tribuno dela plebe que Lucio Lucullo entonces toznado dela guerra cōtra Metelo triunphasse: por que pareceria en el tal triumpho quitar el fin y la gloria de pompeyo: y auia señalado dia de acusacion para ante el pueblo a Luculo en acriminacion delas cosas por el fechas mas por agradar a Pompeyo que por otra causa alguna. Laton assi por la amistad de Luculo que segund diximos tenia por muger a Seruilia como por veer que aquello era cosa indigna y iniusta se oppuso a Metelo y al cabo hizo que la causa quedasse desierta. y memo desistiesse dela acusacion. Et auiendo ya triumphado Luculo despues mas y mucho mas se llego a Laton: ca pensaua tener en el muy grande amparo contra los fauores y potencia d̄ Pompeyo. Et el qual tomado del exercito confiaua que ninguna cosa le negaria el pueblo romano y embio de mandar por sus letras que los comicios cōsulares se diffiriesse: por que en la peticion del consulado deseaua fauorecer a p̄sō. Et muchos otorgauan que aquesto se demiesse fazer por agradar a Pompeyo mas estoruo lo el mesmo Laton: no por pensar que travesse grand momento: o importancia la dilacion: sino por creer que aprouechasse atajar se la esperança y experiencia de Pompeyo. Et assi que el senado seguiu la sentencia de Laton: lo qual no poco pudo turbar a Pompeyo: de guisa q̄ ya no pensaua fazer cosa alguna sin atraer la voluntad de Laton. y pas-

sar le a su amistad. Et por ende puso por medianero a munacio que de mandasse a Laton dos sobrinas q̄ tenia: para que la vna dellas diesse a el por muger y la otra para su hijo. Et algunos escriuen que Pompeyo no embio a demandar las sobrinas sino las hijas de Laton. Et despues que hizo dello relacion a Munacio a Laton: y la muger y las hermanas lo aprobauan y cobdiciauan que se fiziesse la tal afinidad con varon tã principal y tã valeroso: luego el mesmo Laton sin dilacion alguna dixo a Munacio que boluiesse a Pompeyo y le respondiesse que Laton no podia ser tomado por medianero de mugeres mas su benuolencia le agradaria. Et si d̄ verdad lo fazia ofrecia cō el amistad: la qual es mas fiable que todo otro parentesco. Pero nunca el daria rebenes contra la republica. Et queste su consejo sofrieron grauemente las mugeres de casa: y los amigos assi mesmo tacharon la respuesta: que les parecia fiera y soberuosa: mas despues q̄ndo Pompeyo fauoreciendo en la peticion del consulado a vno de sus amigos repartio dinero por los tribus y aql̄ la daua fue diuulgada: y se supo como contoró el dinero en los buertos de Pompeyo. Dixo Laton alas mugeres y a los amigos: que viesse como fuera necesario passar en disimulacion todo aquello si la afinidad se concludiera: y todos confessaron que Laton fiziera con razon: y honesta mente en repudiar aquella afinidad de Pompeyo. Et pero si d̄l suceso delas cosas coueniesse averse de iudgar los consejos pareçe auer errado Laton en desechar aquella parçeteria: o propinquidad. pues que en la denegar hizo que Pompeyo se conuertiesse a emparentar con cesar. Et tomasse por muger aquella por quien iuntadas en vno las fuerças d̄ ambos fuesse la republica opprimida: la qual por ventura perma-

neçiera: sino que Laton temiendo algunos que quiesse errores de Pompeyo: no touo e mucho los muy gr̄ades errores: pues padeçio que la potencia del otro se acrecentasse contra la libertad. Et deste diremos despues. Et desde nascio contienda entre Pompeyo y Luculo: por que cada vno dellos contendio que las cosas por el fechas en ponto quedassen en su firmeza. Et fauorecia Laton a Luculo que parecia padeçer iniuria. Et vencido Pompeyo en el senado ouo de confuyr al pueblo: y prouoco los guerreros militares ala ley agrario: o repartimiento de los campos: y assi mesmo Laton se oppuso a impedir esta ley. Et Pompeyo fauorecia a Clodio ombre muy escandaloso en los negocios populares. y hizo que cesar le fuesse amigo avn interueniendo en ello el mesmo Laton en alguna manera. Por que tomando cesar de espania donde fuera pretor demandaua el triumpho y queria iuntamente pedir el cōsulado. Et contradiçia lo Laton por que las leyes mandauan que estouiesse atendiendo fuera dela çibdad ante los muros los que ouiesse de triumphar: y que fuesse presentes en los comicios los que pidian magistrado. Et desta causa pidia cesar al senado que fuesse licito a el pedir el consulado por otro. Et contradiçia lo Laton y quando sentio quel senado se inclinaua a gratificar a cesar: consumio todo el dia en luengo razonamiento: y desta guisa pudo quitar al senado la facultad de la de terminacion. Et cesar conosciendo a questa cautela luego quiso dexar se dela peticion del triumpho por entrar en la çibdad: Et fue designado consul ayudando le Pompeyo. Et cesar dio su hija por muger a Pompeyo: y començaron quasi vna forma de coniuacion contra la republica: y el no dellos pronuncio leyes de deduzir colonia de moradores ro-





manos: y del repartir de los campos y el otro con sus fauores y potēcia fauorecio a estas tales leyes. Et los q̄ sentian con luculo y con Licero con fuyeron al otro consul bibulo y resistian a estas leyes principalmente el mismo Catō: por q̄ conosciā como la amistad y cōiunccion fecha de Cesar y Pōpeyo no era por algūa buena causa Et dizia q̄ el no solamente temia la p̄tija d̄ los campos: q̄nto temia lo q̄ los dadinosos al pueblo auian de pedir en galardō. Et assi q̄ catō mostrando y enseñando estas razones atraxo a su sentencia todo el senado y a otros muchos buenos q̄ auian por grave el mal proposito de cesar: pues q̄ el vsado sea mēte y cōtra razon del poderio cōsular cōtendia acabar tales cosas q̄ los muy liuanos tribunos dela plebe acostumbrauan fazer para agradar ala muchedūbre. Et assi q̄ cesar y Pōpeyo desconfiando de los votos determinaron fazer lo q̄ q̄rian por fuerça y lo primero veniēdo al mercado publico el cōsul bibulo lāçarō le ençimaua espuerta d̄ estiercol: y q̄tarō y q̄braaron a los lictores: o executores d̄ penas q̄ ante del veniā las segures y las insignias: y al cabo cō lanças y cō feridas fuerō echados los de Bibulo del mercado: y otros echarō a fuyr corriēdo. y caton q̄dado postremo de todos yua se passo a passo: y muchas vezes boluia el rostro a los que venian tras el: Et agra mente los reprehendia. Et no solamente pronunciaron la ley: mas avn cōstrinieron al senado que la iurasse: y que la fauoreçeria si alguno la que fiesse impedir: estableçida grand pena contra el que recusasse delo iurar en forma de derecho. Et por ende iuraron todos los senadores: cōstrinidos por neçessidad a exemplo del antiguo Abetelo: El qual se recordauan ser desterrado fuera de Italia por que no quiesiera iurar. Et desta causa las mugeres en ca

sa con muchas lagrimas y los amigos y los familiares amonestauā a Caton que se conformasse con el tiempo y iurasse Et mayormente gelo amonestaua y contendia de le llegar a su opinion Marco Licero orador: El que dizia que no parecia cosa iusta q̄ vn çibdadāo repugnasse a lo q̄ todo el pueblo estabelçia y determinaua. Et pues q̄ el via como en mētra alguna no podia mudar lo q̄ estava fecho era cosa desuariada y sin seso poner se de su grado a peligros sin algund fructo: y seria lo extremo de los males: dexar la patria por cuya causa el todo aquesto fazia y poner la del todo en manos d̄ malos ombres. Et si ouiesse por çajado yendo se dela çibdad que las contiendas por el dexadas quedassen ala republica: pues que si Caton no auia menester de roma: auia roma menester de Caton: y que assi mesmo auian menester d̄ todos los amigos. y el mesmo Licero principalmente que estas cosas le dizia y affirmaua. Et por que Publio clodio le tenia sometido por via del tribunado. Et cuentan que Caton por las tales razones y p̄garias fue cōnuencido a iurar. Et Pero fue el postrimero de todos excepto vno: Marco fauonio su familiar y amigo. Et assi que Cesar ensoberueçido con estas cosas ouo de pronunciar otra ley: por la qual repartia quasi toda campana a los menesterosos: y no ouo quien a esto contradixesse sino Caton. Et hizo le leuar cesar desde los asientos dela concio ala carçerl: y nin por que le leuauā ninguna cosa quiso Caton remitir delo que contradizia segund su primera voluntad y proposito: mas mientras que yua fablaua y dizia que no se deuiā comportar los que desta manera derribauan la republica. Et acompañaua todo el senado con soberana tristeza a Catō y assi mesmo todos los buenos çibdadāos

nos le seguian juntamente con el senado callando y muy affligidos. Et cesar mirādo aquesto: deseaua q̄ caton començasse a rogar q̄ le dexassen: y quādo ya fue manifesto q̄ caton ningūa cosa tal fazia comouido cesar de vergueça ouo d̄ acabar con vno de los tribunos dela plebe q̄ librasse a caton y no consentiesse meter lo en la carçerl. Et destas leyes y d̄dinas aquestos se apoderaron dela plebe: y acabaron que por cinco años se cōsignasse a cesar las prouincias de Illyrico y dela galia cō quatro legiones. Et caton del principio dizia a los romanos y amonestaua al pueblo: q̄ q̄ria estableger cō sus votos vn aspero tyrano pa su destruyçion: y fizieron que Publio clodio de familia patricia echasse dela çibdad a ciceron. y les agradasse en todo el tribuno dela plebe. y no menos los cōsules Galphurnio Piso q̄ era suegro de cesar Et gabinio paulo q̄ era del seno de Pōpeyo. Mas avn q̄ ellos cō tanta fuerça teniā ocupada la republica y vnas cosas acabassen por via de gracia y otras por temor: cō todo temian a Caton. Por q̄ ellos cō grād trabajo y no sin incurrir vergueça q̄ dauan en estas cosas v̄tajosos. Et la les era infamia fazer le fuerça y cōdenar le. Et cōsiderauā que lo no deuiessen tentar: pues q̄ clodio no cōstaua poder excludir a ciceron miētra Catō fuesse p̄sente. Et tomo por cōseio dele alexar dela vista dela çibdad. Et assi q̄ en el principio d̄ su tribunado hizo q̄ le llamassen a Caton y dixo le aq̄tas palabras. q̄ el tenia creydo segund su iuzio ser catō el mas entero: y mas incorrupto de todos los çibdadanos d̄ roma. y q̄ queria mostrar delo creer assi. Et por q̄ muchos demādauā la yda en Eypzo: y el p̄sua q̄ solo caton era ydoneo pa aquel negoçio: q̄ria q̄ el fuesse. Et luego Caton contradixo conosciendo que le encomendauan

este negoçio no por le honrrar: mas por fazer iniurias: y poner a sechāças. Et clodio cō demasiada soberuia dixo: avn q̄ tu no q̄eras yr de tu voluntad avras de yr cōstrinido y cō dolor. y llamada la cōcion por estatuto d̄ la plebe ouo d̄ cōfirmar la embiada de Caton. Et pa la yda no le dio nauio ningūte de guerra: nin ministro alguno: sino dos escriuanos. de los q̄les el vno era labrō y el otro cliētulo de clodio. Et como si fuera pequeño negoçio lo de Eypzo: y de Ptolemeo encargole al lende desto que reduxesse a Bizancio los desterrados: v̄diendo cō el tal cōseio de le desterrar luēgo tiēpo leros d̄ roma. Et ostrefiēdo Caton desta neçessidad ante que se partiesse quiso amonestar a Licero al q̄ auia señalado dia de iuzio clodio cerca del pueblo: que en ninguna manera cōmouiesse la çibdad a venir en armas: y en muertes: mas diessse logar al tiempo: por que de nuevo otra vez podiesse aduzir salud ala patria. Et despues fue Caton de acuerdo que clodio su familiar embiado delate en Eypzo amonestasse de su parte a Ptolemeo: que sin contienda y sin pelea otorgasse el requerimiento del senado: como quien no auia de q̄dar sin dineros y sin hōor. La le daria el pueblo romano el sacerdoçio d̄ venere paphia. Et desta manera embiado delante clodio pa q̄ aq̄tas cosas denunciassse: El mesmo Caton se detouo en rhodes aparejado todo lo que era menester: y esperādo la respuesta de Ptolemeo. Et en el medio tiempo Ptolemeo rey d̄ egypto fue lançado del reyno por sus çibdadanos: y dexada alexandria nauaguua para venir a roma con esperança que por las armas de Cesar y d̄ Pompeyo seria restituído en el reyno. Et por ēde quiso primero hablar a Caton Et certificar le de su voluntad: creydo que luego catō saldria





a el. **C**Esta sazón estava Laton ocupado en purgar el viētre. por en de embio dezir a Ptolomeo q̄ si assi le plazia veniesse a el. **E** avn quādo vino no salio ale rezebir: ni se leuāto a el: mas rezebio le como a otro ombre puado. **E** diro le q̄ se sentasse. **D**elo qual en la primer llegada Ptolomeo ouo turbaciō: 7 touo en admiraciō: por sentir q̄ estouiesse cobierta de baxo del gesto popular 7 simple tāta soberuia 7 demasia. **A**llas dende a poco oyēdo las palabras d̄ Laton 7 con quāto buē conseio 7 soberana prudēcia daua razon de su negoçio: 7 de q̄ guisa le reprehendia q̄ dexada tā grāde biē auenturança se quiesse someter a trabajos 7 costas 7 al acatamiento de los que en roma eran poderosos cuya cobdicia no podria biē cūplir toda Egypto si se conuertiesse en dineros. 7 que le conseiava que boluiesse a su casa 7 se posesse en paz con sus çibdadanos: ofreciēdo se le que en vno con el nauegaria 7 interuernia en los pacificar: boluio Ptolomeo en su sentido como tomado en su acuerdo. 7 cognoscida la virtud de Laton marauillado del fue determinado fazer lo assi. segund q̄ gelo amonestaua Latō. **A**llas despues los amigos le tomaron ala primera esperança. **E** venido a roma: luego que le fue complidero llegar ala puerta de algund magistrado reconosçio aver errado 7 quiso condenar su falta. por no sola mēte aver menospreciado el conseio d̄ tā buē varon: mas avn d̄ verdad aver tenydo en poco el oraculo de dios. **E** Ptolomeo el de cyprio por bien auenturança d̄ Laton se mato con ponçoña. **E** diziēdo se: que auia dexada muy grand cantidad de oro 7 de plata tenia determinado caron de nauegar a Bizancio: 7 ouo dembiar d̄sde alla a Lyprio a marco brutto su sobrino: por que en el tracto d̄l dinero no tenia assaz cōfiança d̄ La

nidio. **D**espues de ya reduzidos a Bizancio los desterrados: 7 refirmada la paz entre ellos boluio a cyprio. 7 fallado alli el thesozo del rey en copas: y en mesas y en piedras: y en purpura las quales cosas todas conuenia vender: el queriendo lo todo boluer a dinero: q̄ria vsar en este negoçio de grand diligēcia: 7 subir lo a mucho precio: 7 ser p̄sente a q̄nto se fazia. 7 rezebir el postimer remate delo q̄ se vēdia. **E** lssi que no creya alas almonedas que solia fazer: mas sospechava de todos los ministros: 7 de los p̄goneros. **E** de los corredores 7 mercadores todos 7 avn de todos los amigos. **E** de guisa q̄ por si mesmo llamaua a pte vno a vno a todos los q̄ q̄rian comprar 7 tractaua cōellos todas las cosas. 7 aq̄sto tenia lo por muy molesto todos los otros amigos. 7 p̄ncipalmente el mas q̄rido entre los otros Abunacio. **D**ōde pcedio q̄ escriuiēdo Cesar vna oraciō contra Laton aq̄sta fuesse pte de la muy aspera accusaciō: 7 d̄lla resultasse lo gar pa detener se tāto en las rep̄hēfiones. **P**ero escriue Abunacio: q̄ a q̄llo no acaesçio por descōfiāça q̄ del touiesse Laton pa q̄ el d̄llo rezebiesse indignaciō: sino por vn menosprecio 7 reprehensio de Lanidio. **L**a munacio hizo vn libro d̄las cosas de Latō. al qual libro p̄ncipal mēte se guio. **T**hrasea. **E**scriue en el mesmo libro q̄ el vino a cyprio despues de catō. 7 q̄ no le rezebio catō assaz honesta mēte. mas algūas vezes llegaua alas puertas: 7 no le dexauā ētrar miētra q̄ catō en vno cō Lanidio estauā d̄tro meneādo 7 trayendo a cuestas algūas cosas. 7 q̄rando se el d̄sto: lo oujera por mal catō 7 no le respōdiera assaz más. **E** dize q̄la respuesta fue: ser peligrosa la d̄masiada amistad segund la sentēcia d̄ theophrasto. por q̄ algūas vezes es causa d̄ ēgēdrar aborrecimēto. 7 dize catō. **T**u por el muy grād

amor piensas q̄ yo te tenga menos en honrra delo q̄ conuenie. 7 has lo por grane. **E** yo me quiero agora a prouehar dela diligēcia de Lanidio. assi por la experiēcia q̄ el tiene de estos negocios: como por su fidelidad. pues vino primero. y es aprobado por entero en sus obras. **D**ize que Latō fablo cōsigo en secreto estas palabras. **A**llas oyendo despues q̄ fiziera dellas relaciō a Lanidio: no quiso Abunacio yr ala cena: nin touo en precio a los q̄ le llamaron pa cenar. **E** por q̄ catō segund suelē fazer: menazaua: q̄ el tomara las prendas: se partio Abunacio de Lyprio en vn nauio: y estouo sanudo cōtra Laton mucho tiēpo. 7 avn no q̄ria hablar a Marcia q̄ avn no se auia partido de Laton. **D**ende a tiēpo llamo los a cenar Barca. 7 tardaua Laton en venir: tāto q̄ los otros estauā ya sentados 7 alcabo vino Laton: 7 preguntó a Barca: en q̄ lugar q̄ria q̄ se sentasse diro barca dōde mas te ploguiere. **E** caton estouo mirādo. 7 diro q̄ se queria sentar iunto cō Abunacio **E** assi lo hizo. **P**ero alli en la cena no acaesçio q̄ el vno hablasse al otro entre si. **A**llas despues ouo de rogar marcia a Laton q̄ escriuiesse a munacio: 7 le escriuió q̄ el dia siguiente por la mañana veniesse a casa. **E** de touo le ende marcia fasta q̄ todos se prieron dēde. 7 Laton entro do ellos estauā: 7 dio saludes a munacio 7 abraço le cō ambas sus manos. **Q**uesimos escriuir estas cosas mas ala larga p̄sado q̄ no me nos enesto tal se puedē conoscer las costumbres de los ombres q̄ en otras cōuerfaciones 7 grādes negoçios. **R**ecogio caton en cypre fasta siete mill talētos de plata: 7 temiendo la longura dela nauegaciō hizo aparejar d̄llo muchos vasos: cada vno de dos talētos 7 çinq̄nta dragmas de peso. 7 hizo los atar vnos con otros en vna luēga cuerda. y en el ca

bo d̄la cuerda fue puestorn corcho de alcornoque de buena grandeza. por q̄ si el nauio perciesse podiesse veer el lugar dōde la plata estaua. **F**ue toda aq̄sta pecūia trayda en saluo fasta roma: si no algunas otras pocas cosas. **P**erdierō se en el viaje dos libros en q̄ estauā cō diligēcia esc̄ptas las cuētas d̄ aq̄l dinero. **P**or q̄ era vn su liberto nõbrado Philargiro el q̄ en nombre d̄ caton traya con sigo vn libro desde cenchris cō otros lios. **E** perçio iūta mēte cōellos. **O**tro libro de los guardo lo caton fasta corcyra. **E** alli fizierō tā grād fuego q̄ se q̄mo la tiēda: 7 pareçio el libro. **E** avn q̄ los ministros del rey podierā recusar las calunias de los acusadores: cō todo catō ouo grāde enojo d̄sta d̄dicha q̄ los libros se p̄riesen: nõ tāto por lo tocante ala fe: como por el exēplo d̄ su diligēcia: q̄ el desc̄aua dar a todos los otros ombres. **Y**a llegadas las naues y el q̄yua a entrar en la çibdad salieron le a rezebir todos los magistrados 7 todos los sacerdotes: y el senado 7 muy grād pte d̄la plebe: tāto que ambas riberas d̄l tybre estauā llenas de gēte: 7 no auia mucha diferencia d̄ muestra d̄ triūpho. **P**ero a algūos pareçio catō como ombre cāpesino 7 soberuioso: por q̄ saliendo le a rezebir los cōsules 7 los p̄tores: nin se d̄ touo cōellos: nin ando uo menos d̄ p̄riesta nin se q̄so apeaar a ellos d̄sde la naue: mas passado a delāte no quiso refirmar primero el curso del nauio fasta q̄la flota fue llegada al descargadero d̄la ribera. **A**llas ya leuado el dinero por medio d̄l mercado publico: marauillo se el pueblo d̄ tanta grandeza. **Y** el senado despues d̄ muchos loozes d̄ caton fue determinado que ouiesse la pretura extra ordinaria: 7 que mirasse los juegos vestido de purpura. **E** lqueste fue el decreto del senado. **A**llas el mesmo catō añadio





ruegos q̄ a su petició el Senado o toz gasse libertad a Marcia siervo dl rey por la fe y diligencia q̄ posiera en la admistració dlos negocios. C Era en aq̄l tiempo cōsul philippo padre d̄ Marcia: y en algũa manera su magistrado se cōuertia en la potēcia de caton. C Y el otro colega: o cōpañero de philippo: q̄ era létulo: no menos tenja en honrra a caton por respecto de las virtudes: quel mesmo philippo por la afinidad. C Después d̄sto boluio Liceró ala cibdad donde le auia lãcado clodio: y aprouechãdo se caton dela potēcia en q̄ mucho resplandecia pudo por fuerça rematar en el capitolio las tablas ende affixas en q̄ estauã esc̄ptas las cosas q̄ clodio fiziera en su tribuna do. C Et marco ciceron ouo de accusar a Clodio q̄ estaua absente. C Et d̄xo q̄ todo lo fecho por clodio conuenia dar se por ningũo. por q̄ el mesmo clodio auja tomado el tribuna do cōtra las leyes. C Et no plogo d̄sto a caton. C Et leuãto se y d̄xo q̄l tribuna do d̄ clodio no auja obrado cosa algũa d̄ biẽ: ni d̄ firmeza. C Pero si algũo quisiesse dar por ningũo todo lo q̄ clodio fiziera seria necesario dar por baldias y de ningũo valor las cosas q̄ el auia fecho en L y pre. pues q̄ su yda en cypre no seria segũd las leyes por q̄ lo auia determinado el q̄ no q̄ria aver sido tribuna do. C Pero q̄ clodio no fuera fecho tribuna do cōtra las leyes. pues otorgãdo lo la ley auja passado dela familia patricia ala plebe. C Et q̄ si el auia vsado mal dl tribuna do: segũd q̄ otros: con venia q̄ le corrigiesse: pues delinquiera: mas no pa dissoluer el poderio tribuna do. C Después nascio desde entre caton y ciceron. C Pero despues remedio lo el tiempo y boluieró a su amistad. C Quando desde de Põpeyo y crasso iũta mēte cō cesar q̄ veniera cerca dlos alpes y comũcado entre si su acuerdo de terminaron aver el segũdo cōsula

do y fechos cōsules progaron a cesar por otros cinco años la puincia y el exercito: y de tomar ellos pa sy grãdes dineros y puincias y gētes dela guerra y affligir la republica. muchos buenos varões se d̄raron dela petició del cōsulado: solo Lucio Domicio que tenia por muger a Porcia hermana de catõ por amonestamiẽto del mesmo caton cõten dia q̄ aq̄llas cosas no les fuessen cõcedidas: antes lidiassen todos por la libertad dela republica: y se opuso por competitor. C El si q̄ aq̄sta razon no vino a solo Domicio: mas a todos los buenos q̄ no dexessen de tener en poco las riq̄zas d̄ crasso y de Põpeyo iũtadas en vno. antes trabajassen por apartar al vno del otro. C La seria la potencia del los graue y intolerable si iũta mēte fuessen fechos consules. Todos fauorecian a Domicio: y confirmauan mostrando muchos delos que por miedo callauan que le ayudarian en los comicios. C Et temiedo a questo los familiares de pompeyo: posieró assechanças a domicio. C Et veniẽdo el al alua del dia en campo Marcio con antorchas: mataron a vno delos suyos que yua delante y firieron a otros muchos y fizieró fuyr a todos sino a domicio. C Et a caton. C El qual retenia a Domicio que no fuyesse: y le exhortaua y dizia que resistiesse a los tyranos por la libertad d̄la patria: mientras que el spirito pmanecia. C Los quales tyranos en que manera quisieron vsar mal de aq̄l magistrado: ya desde entonces lo manifestauan como lo auian procurado cõ tãtos crimines y tan maluados. C Estas cosas dizia Laton ya ferido en el brazo. C Pero no queriendo atender Domicio el postumer peligro: recogido en su casa: fueró cōsules d̄signados Põpeyo y crasso. C Et nin por aquesto folgo Laton. mas quiso de mandar la pretura. por no mostrar

aduersidad a los cōsules como ombre puinado. C Y ellos temiendo a q̄sto viendo que si caton conseguiesse la dignidad pretoria se ygualaria con la auctoridad consular: touieró entresi ayuntamiẽto del Senado syn sabidoria de muchos. C Y entõces primero establecieron que los pretores que fuessẽ criados: luego comẽcassen su magistrado: y no atendiesse el tiempo acostumbra do. C Otro si establecieron que no se estimasse engañoso sy alguno podiesse conseguir el tal magistrado por procuracion ambiciosa. C Deguisa que ellos iũta mēte incitaron a sus amigos y ministros para que pediesse aq̄l magistrado por dadiuas de dinero mientras ellos fuessen presidentes. C Et quando con todo aquesto los estudios de caton sobrepusauã sus cautelas: todos incurrian verguença en no dar sus votos fauorables a caton: que pidia la pretura si alguno aquel magistrado auja d̄ alcanzar por precio. C El si que el primer tribuna do le nombro. C Et quando vio aquesto pompeyo quiso mentir fea mente: diciendo que auia entonces oydo truenos: y cõeste achaque hizo esparzir los comicios. por que no era lícito fazer cosa alguna ellos comicios mientras que las tales cosas contecian. C Después desto cõfiando d̄las grandes dadiuas: ya q̄ por fuerça eran lançados del campo los meiores fizieró pretor a vannio en lugar de Laton. C Et cuenta que entonces luego se partieron dl campo como fuydos por verguença que ouieron los que dieran sus votos fauorables a vannio. C Todos los otros que lo ouieron por graue de sofrir: dando lugar ala conçion vn tribuna do dela plebe induxeron a caton. C El qual d̄xo antes todas las cosas a venideras: como en señado de los dioses. C Y el pudo cõcitar los cibdadanos contra pompeyo y contra crasso: que sabia tan

to de sus deseos: y de tal manera auian comẽcado a administrar la re publica: que temian aver se d̄ fazer pretor caton. C Pero ya al fin buelto a casa seguiu le tan grand muchedumbre quãta podiera seguir a todos los que eran criados pretores. C Después pronunçiado ḡyo trebonjo la ley delas prouincias cōsulares. assi quel vno dellos touiesse a espanya y a Africa: y el otro a Syria y a egypto y que fiziesse: la guerra cõ las companias terrestres y nauales que a ellos pareciesse ser menester: todos los otros mostraron no tener alguna esperança pa que lo podiesse estoruar y sobrefeyeró fin lo contradezir. Mas quando caton lo començo a contradezir a penas le otorgaron dos horas de tiempo para que dixesse: y el gastando el tiempo en dezir muchas cosas: no le dexaron mas adelante fablar. C La vn ministro dlos cōsules mientras q̄ vn fablana se lleuo a el estand en el pulpito: y le hizo por fuerça descender dende. C Et como quier q̄ desde el lugar mas baxo d̄iesse el bozes: y muchos por lo fecho estouiesse turbados: vno dlos alguaziles: le tomo y le leuo fuera del mercado y le dero ende. C Et caton luego que fue alli dexado boluio d̄ nueuo a campo Marcio: y con grandes bozes amonestaua al pueblo y a los cibdadanos que no lo comportassen. C Y en esta manera leuado muchas vezes como primero desde aquel lugar y muchas vezes buelto: ouo dello Trebonio grãde enojo: y mando q̄ le leuassen ala carcel. C Lo q̄l luego se hizo. pero seguia le muy grãd muchedumbre. y el mientras yua andand no cessaua de dezir contra la ley nin defistia d̄ exhortar y amonestar lo que deniesse fazer. C Et desto fue tan aterregido Trebonio q̄ hizo dexar a catõ. C Et aquel dia en balde se expendio. C En los dias siguientes parte cõ amenazas y parte cõ da





dinas: e allende desto lançado con armas Equilio vno dlos tribunos dela plebe: y echado fuera del mercado publico el mesmo Catō. e muchos feridos e algunos ende muertos: pronūciaron por fuerça la ley. E lo qual estimarō los buenos por cosa tan indigna d sofrir: q muchos cō la saña q teniā rompiā las estatuas de pōpeyo. E asias vedaua lo caton diziēdo q no lo fiziēse. E desde quando refirierō lo delas prouincias e del exercito q se progasse a cesar. no quiso Catō dēde en adelante dezir cosa sobre ello ala plebe. E asias boluiose cōtra el mesmo pōpeyo: e prestādo le dixo antes. q el armaua a cesar cōtra su ceruiz: e q entōce el no lo qria veer. mas q andādo el tiēpo lo sentiria. quando no seria poderoso dele quitar ni sofrir segūd su graue peso e potēcia. E a caesceria q enel tal tiēpo se remembraria delas palabras de Caton. y entenderia como no auia menor puecho en su sentēcia: q honestidad e iusticia. E todo aqsto touo en poco pōpeyo cōfiando d su pēte biē andāça: e no pēlando q podiēse fazer se: q cesar jamas se apartasse d l. E nel año segūete fecho ptoz: pareciōle que cō aquel magistrado no jnportaua tanta honrra a los negocios quāta se le quitaua: e muchas vezes cō los pies desnudos e sin la toga venia ala plaça: y en aq̄l habito conosciā delas causas capitales delos claros varones. E algunos escriuierō assi mesmo q pñunçiauā algunos iuzios despues de yātar e despues de aver beuido. E lo q̄l es falso. E siendo corrupto el pueblo romano por dadiuas vsaua enl dar votos fauorables a manera de soldada q por ello regebia. E assi q̄ caton cō cobdiçia de medicinar a esta parte dela republica: pudo acabar cōel señado: a se fazer aq̄sta declaracion: q si los designados en algund magistrado touiessen algund

acusador ellos cō todo fueffen cōstrinidos a estar a iuzio e dar razon de sy. E q̄sto de muy mal grado lo cōportauā les q pidian magistrado: e avn la plebe ya acostūbrada receber iniustas dadiuas. E assi q̄ venido caton otro dia segūete a campo sbarcio: grand muchedumbre de ombres arremetio contra el dādo bozes e queraxas e avn feriēdo le fasta que todos los q ende se fallauā fuyerō. E dizē q el mesmo Caton apremiado a se retraer: e llegado a penas ala delātera del templo pudo ende escapar: tomadas las proas delos nauios que alli estauā puestas: e por ser ende acogido con su grauedad e auctoridad despartio el escandalo: e reprimio las bozes dela muchedumbre e fizo ala gente vn razonamiēto reposado e manso. y fue oydo cō tāta atencion que toda la turbaciō les quito dlos animos. E por aq̄sto loado del senado: dixo assi. E padres cōscriptos: yo non vos deuo loar. pues q̄siēdo ptoz me desamparastes en tāto peligro. E los q̄ pidia magistrado: e cada q̄l por su pte viēdo ser grādes laldadiuas espātaron se: e iuntarō se en vno: e cada vno dellos dio doze mill e quinientas dragmas de plata: y entre si prometieron q si alguno d llos pidiēse magistrado por dadiua: pdiēse este dinero. E todos ellos eligen por arbytro a Catō. E determinaron deponer enel la pecunia. E asias. el no quiso regebir la. po recibio fiadores dlla. E ya venido el dia dlos comiçios: mirādo tābiē los votos fauorables conosciō como vno dlos fiadores auia fecho cōtra lo determinado. e condeño le e dio sus dineros a los otros. E y ellos marauillados dela iusticia: e integridad del tal varō remitieron la pena al cōdenado: e pēlaron q̄ asfaz era penado ē q̄le cōdenasse catō. E asias aq̄llo no incito pequeña inuidia cōtra caton como si el a p̄pal

se a sy toda la fuerça e poderio del senado e delos iuezes e delos magistrados. E La ningūa virtud hay q̄ mas inuidia a trayga contra sy q̄ la iusticia. por q̄ la potēcia e la fe delos pueblos principal mēte la siguen. E sin sola mēte tienē en honor a los iustos como a los fuertes: nin de aquella manera los tienē en admiracion como a los sabios: mas aman los e cōfian dellos. E d los otros q̄ yo suso he remēbrado a los vnos temē e a los otros creē poco. E allēde desto piēsan q̄ ellos son vtaicosos por natura mas q̄ por voluntad. pēlando que la fortaleza e la prudēcia. vna d llas sea binez muy aguda d l animo: e la otra sea robustidad. E asias quiē quer puede ser iusto. si repeliere e arredrere las maluastades. Por ende estimā en los denuestos ser la iniuria mayor mēte como vn viceo sin excusaciō. E desta causa entonces todos los poderosos e nobles temē inuidia a caton: y entre los principales el mesmo pōpeyo. E el qual pensaua q̄ la gloria de Caton estoruaua a su poderio. E por esto siēpre tenia subornados algunos reprehēdores e maldiziētes cōtra catō. e d̄stos era vno Publio clodio. q̄ despues d tornado en gracia cō Pompeyo acrimināua a Catō q̄ ouiesse tomado pa si en cypre mucho dinero. E q̄ Pompeyo auia repudiado las bodas de la hija d Caton como no dignas pa el. E estas cosas respōdia caton q̄ el auia traydo de cypre a roma tanto dinero sin gēte alguna de cauallō: e sin algūd guerrero militar quanto pōpeyo de todos sus triūphos e guerras nunca trayera despues d aver puesto turbaciō en todo el circuyto delas tierras. E q̄ el nunca auia escogido: o d̄seado la afinidad de pōpeyo: no por lo estimar cosa indigna: si no por q̄ no tenia aquella mesma volūdad e p̄posito en la republica. pues que el no

auia aceptado administraciō d prouincia dando gela el senado d su voluntad despues dela pretura. E pōpeyo en pte pa si auia tomado prouincias: y en parte auia procurado otras pa otros. e q̄ agora embiaua seys mill guerreros militares ē galia a cesar. sin los demādar cesar al senado: nin pōpeyo cō auctoridad del senado gelos embiaua: mas tātos ombres e tantas compañías de gente armada e tantos caualleros eran como graciosas remuneraciones que a parte se dauan. E q̄ Pompeyo era llamado capitā. E comētia a otros las prouincias e los exercitos. y el quedaua se en casa pa levantar discordias y escandalos: dōde se manifestaua q̄ pōpeyo dese auā señorear. E desta māera catō se vegaña d pōpeyo. E Era sbarcio fauonio amigo de Caton e psona q̄ cōtēdia dle semejar ē la māera q̄ dizē aver sido apolodoro valerio emulo de socrate varon tal q̄ las palabras presto le mouian: e no poco o humana mēte mas fasta pareger lo cura segund el furor que d llo tomāua. E el queste fauonio pidiendo la edilidad: fue repelido dela peticion que fizo. fauoreciāle caton. E el q̄l vio como tenia en la vna mano tablas todas escriptas. E reprehēdio aquella manera de apareio: e fecha appellacion sobre ello a los tribunos esparziōse lo delos comiçios. E despues ya fecho fauonio edil: todos los cargos pa satisfazer ala dignidad del tal magistrado cūplio caton por el. E dio orden pa la celebridad delos iuegos que enel teatro auia de mirar el pueblo. con aparejo de coronas a los que auian de lidiar: no d oro: mas segūd se suele fazer en olympo: d azebuche. e repartio dones ētre los griegos d ortaliza de lechugas e rauanos e bledos e d elpio: y ētre los romāos cataros d vino e carne d puerco e figos e hazes d leña. E vnof burla





uan de cosas tā rabezes: 7 otros lo loauā por la esq̄uidad d̄ Catō. ¶ Et fauonjo entremetio se enla muche- dūbre sentado cō otros: 7 desde alli de palabra gasajosa fauorecia a catō: 7 le amonestaua q̄ repartiessse a aquellos dones a los vencedores di- ziēdo a todos q̄ el diera a Caton a- quel poder q̄ assi lo fiziesse. ¶ En o- tro theatro el colega: o cōpañero d̄ fauonjo fazia iuegos magnificos. mas toda la muchedūbre le ouo de dexar. ¶ Et por la nouedad d̄ lo q̄ se fa- zia se vino dōde estaua Caton 7 fa- uonio. ¶ Fiziera lo caton de aquel- la guisa por mostrar ser conuenien- te al q̄ haze iuegos vsar de juegos: 7 cōtēder mas por aver gracia 7 mo- strar simplicidad q̄ fazer tātos apa- reios 7 gastos en cosa no prouecho- sa 7 recebir muy grādes cuydados por aq̄llo. ¶ Despues desto Scipi- on 7 hipseo. ¶ Et milon pidian el con- sulado no sola mente cō las acōstū- bradas dadiuas q̄ auian venido en vso: mas avn cōtendian por armas 7 por bozes aver el magistrado: 7 cō- loca osadia incitauan guerra ciuil. ¶ Et pareciēdo a algunos q̄ deniā p̄firir en los comicios a Pōpeyo: cō- tradixo lo Caton. ¶ La dixo no cō- uenir q̄ pōpeyo p̄sidiessse 7 se avēta- iasse alas leyes. mas que las leyes mādassen a Pōpeyo. ¶ Pero ala po- stre q̄ ya por muchos dias en el mer- cado publico: estauā tres aposenta- mientos de gēte armada como sito uiessen cercada la plaça publica an- te q̄ la extrema neçessidad recresci- esse 7 apremiassse: parecio a Caton: q̄ de volūdad agradable del senado aq̄l negocio se ouiesse d̄ encomēdar a Pōpeyo: ca de dos males eligio el menor mal: por q̄ mientras la çibdad fuesse affligida cō discordias escan- dalosas tan luenga mēte cōtinua- das no veniesse al cabo en poderio de vno. ¶ Dixo esta sentencia en el se- nado d̄barco bibulo amigo 7 parie- te de caton. en q̄ iudgaua q̄ solo pō

peyo se denia d̄signar cōsul: o por q̄ gouernādo pōpeyo: la republica: re- çebiria sosiego: o seruiria al mejor. ¶ Zenāto se caton 7 contra lo q̄ to- dos creyeran comēço loar el voto d̄ Bibulo. Affirmando ser mejor q̄ ql- quier poderio de gouernador fuesse en la çibdad: q̄ q̄dar la republica sin magistrado p̄ncipal 7 sin p̄sidente. ¶ Et dixo q̄ el speraua q̄ pompeyo lo- able mēte apararia la cosa publica a el cometida. 7 faria lo q̄ deuiesse. ¶ Desta manera designado consul pōpeyo: ēbio a dezir a caton por via de ruego q̄ veniesse a le veer alli iū- to ala çibdad: 7 quando fue venido recibio le muy amigable mente. ¶ Et dio le gracias. ¶ Et rogo le q̄ quiesse ayudar le en el cōsulado. y q̄ faria to- das las cosas segūdo su auctori- dad. ¶ El esto respōdio caton q̄ nin- guna cosa jamas auia fecho cō ani- mo enemigable contra pōpeyo: nin al presente por aquistar su gracia: mas toda via pōpeyo le fallaria p̄- sto en lo puado q̄ndo q̄er q̄ pōpeyo le req̄riessse segūdo que por el puecho d̄la republica auia hablado en su fa- uor. y en lo publico avn sin le req̄rir 7 pa lo poner assi en obra todo lo e- scudriñaria. ¶ Et sin dubda assi lo hizo segūdo lo p̄metido. ¶ Lo p̄mero por lo establecer assi pōpeyo quiso iud- gar q̄ la grāde 7 nueua pena que se auia determinado dar a los vsure- ros q̄ lleuauā d̄ logro diez por cien- to q̄nto alo passado se remitiesse: 7 q̄ pa dende en adelante se puniesse. pues q̄ no era cosa ligera fallar el fin delas malas fazañas ante pal- sadas: nin q̄ por la nueua pena en- tonçes puesta se podiā punir los de- lictos agoza cometidos. pues que la ley establecia otra pena. ¶ Otro si por q̄ muchos soberāos varōes erā demandados por aq̄ta mesma ley. 7 algūa vez pōpeyo por amistad 7 fa- miliaridad d̄llos se les fazia facile 7 remitia le el castigo: i crepaua le mu- cho catō: 7 icitaua le. ¶ Otro si por q̄

Pompeyo avia vedado por ley aver se de dar a los reos los loozes acō- stumbrados: 7 despues el ouo escrip- to loauā en fauor de d̄bunacio fla- co. Caton siendo juez en aquella cau- sa quando comēçarō a leer los loo- res de Pompeyo çerro le las orejas con las m̄nos. 7 vedo que se leyessse 7 flacco le desecho dentre los juezes 7 avn despues de pronūciada la cau- sa: al fin fue condenado. ¶ Era Ca- ton del todo difficile 7 dubdoso scru- pulo a los que eran llamados en iury- zio. ¶ Et ninguno d̄ los reos queria te- ner por juez a Catō. 7 de otra parte temia delo desechar. ¶ Por que mu- chos fueron condenados en iuryzio por desechar a Catō q̄ no fuesse su juez: en que non les parecia assaz cō- fiar d̄ su propia innocēcia. 7 a algu- nos se les atribuia por grand par- te de denuesto que fallando por juez a Caton avn q̄ se les ofreciesse: nō lo queñessen ellos recebir. ¶ Despues como tomiesse Cesar en Balia gran- des companias: toda via en Roma podia mucho por dadiuas d̄ dinero 7 por muchedumbre de amigos. de manera que ya los amonestamien- tos de Catō en lo que luēgo tiempo ante le dixera despertauā a Pompe- yo que quasi p̄mero estaua adorme- cido. ¶ Et por que tambien avn entō- çe parecia emperezar en lo que toca- ua a reprimir el poderio de Cesar: q̄ lo Catō pedir el cōsulado: para lue- go arrebatat las armas de mano d̄ Cesar: 7 para manifestar sus asse- çanças. ¶ Fuerō dos competido- res de Catō ambos assaz gratos. El vno fue Publio Sulpicio varō q̄ te- nia mucha confiança dela auctori- dad 7 poderio de Catō en todos tiē- pos: 7 parecia que por entonces nō fiziesse biē: ni seria assaz grato si cō- tra Catō en aq̄llo se ouiesse d̄ aq̄lla manera: por q̄ el mesino Catō nūca se avia q̄rellado d̄la cōpetiçio. mas dixo q̄ no era marauilla si algūo lo q̄ p̄fasse ser le grād biē nō lo ozoza

se a otri. ¶ Et dio a entēder al senado: q̄ deuia llamar pueblo Romano a- los que pediā el cōsulado. ¶ Onde procedio que hizo mas sus aduer- sarios los ombres como si no sola- mente quitasse el recebir del dinero al pueblo Romano: mas avn la gra- cia delo dar. ¶ Alegaua se a esto que el por si no era assaz ydoneo para de- zir: mas antes queria conseruar la dignidad delas costumbres: que bu- scar la dignidad d̄l magistrado atra- yendo fauores de otros 7 rogando: nin se enojaua por que los amigos esto fiziesen: por lo q̄ la muchedum- bre se suele aquistar 7 balagar. ¶ El si que los competidores v̄ciēro: y el no ouo el cōsulado. ¶ Et como quier que lo tal no sola mēte suele ser ver- gonçoso a los q̄ son repelidos d̄la pe- tiçion: mas avn a los amigos 7 fami- liares: 7 suele por muchos dias in- duzir tristeza 7 cuyta: Caton de tal guisa lo touo en despreçio: q̄l dia se- guiete vino al campo vntado. 7 des- pues de yantar d̄ nueuo como solia vino descalço y en sayo al mercado publico: 7 andouo por alli en vno cō sus familiares. ¶ Reprehēdio Lic- ron aq̄te fecho de Caton: q̄ demā- dando los negocios que el fuesse fe- cho cōsul: no quiso estudiar de hala- gar el pueblo cō humanidad: mas a vn para el tiempo de adelāte mostro quedar cansado. ¶ Et que de nueuo demādo la pretura: dixo q̄ lo fiziera desta causa: por q̄ en aq̄lla otra peti- çio no avia sido v̄cido por iuryzio d̄l pueblo Romano: mas por violēcia 7 corrupçio de algūos ombres. y en los comicios cōsulares el no q̄siera vsar de engaño alguno. mas el pue- blo Romano no avia assaz aproua- do sus costumbres. las quales el no mudaria por aquella causa: nin vsā- do delas mesmas costumbres que- ria otra vez fazer experiēcia de si. ¶ Desdende como ouiesse guerra d̄ Cesar contra naciones muy beji- cosas: 7 las ouiesse vençido: 7 por





guerra ouiesse affligido a los germanos: o Alemanes contra el asiento de la pleytesia: y muerto dellos trezientos mill ombres. los otros del senador pueblo Romano declararon que por la bienauentura auida se fiziesen supplicaciones a los dioses. Et Caton judgaba que Cesar deuia ser entregado a los Germanos: contra los quales el no avia guardado la pleytesia. y que en ninguna manera deuián fazer que ellos recibiesen en si y en la republica tan grande enconamiento y suziedad. Et todo dixo deuer se fazer gracias a los dioses immortales. pues no conuertieron las penas de la muy grande merced de nuestro capitán en nuestro exercito. mas quisieron perdonar a la republica. Et certificado Cesar destas cosas escriuio vna epistola al Senado en que se contenian muchas malas reprehensiones contra Caton. Et despues que fue leyda la epistola leuanto se Caton. y no con alguna yra nin respuesta injuriosa mas al fin dixo tales cosas por las quales mostro como los crimines contra el dichos no eran por su merecimiento: nin segund razon: mas eran semejantes a baraja. Et que contenian en sy alguna manera de juego y de pompa. Et fue desde el comienzo de los negocios en su razonamiento descubriendo la voluntad de Cesar y su proposito como si el mesmo fuera su compañero y coniuado abriendo la materia: y mostrando al Senado como no deuián los Romanos temer a los hijos de los Britanos o de los Celtas: sino al mesmo Cesar. Et de tal guisa pudo mudar y aguzar los sentidos de todos: que mucho quedaron arrepentidos los amigos de Cesar: por que leyda la tal epistola en el Senado diera facultad a Caton: que con palabras dichas por justicia con razon: y muy justamente reprehendiesse a Cesar. Et de ro el Senado en aquello no quiso de-

terminar cosa alguna: salvo que fue ende hablado que se embiasse capitán que sucediesse a Cesar. Et los amigos de Cesar dizian que Pompeyo assi mesmo dexasse las armas y las prouincias. y que si assi non lo fiziesse no avia Cesar de dexar las armas y las prouincias. Et a bozes començo dezir Caton lo que desde el comienzo dixera: que venia aquel varon: y muy manifesta mente con las mesmas compañías que consigo tenia faria fuerza a la ciudad egaña da que gelas avia puesto en poder. Et diciendo aquesto Caton tradujo al Senado en su sentencia. Et des pues que ya Cesar ouo ocupado a Erimino: y se dizia que venia a Roma: ya todos desto certificados miraua a Caton assi Pompeyo como los otros. por que primero de todos viera estas cosas. Et por ende dixo Caton. Et padres conscriptos: Si vos otros creyerades a las razones que yo antes vos dizia no temeríamos agora a vn solo ombre: nin terminamos puesta nuestra esperanza en otro ombre solo. Et con todo mi acuerdo es que se deua cometer aquesto todo a Pompeyo. para que el vea como no recrezca algund detrimento: o quiebra a la cosa publica. por que su ele ser puesto en la habilidad de vnos mismos ombres fazer mal y arrear lo. Et abas Pompeyo no teniendo aparejado algund exercito: y avn por que no pensaua deuer se fiar de las compañías que entonce de rebarre llegaua: ouo de dexar la ciudad. Et determinando Caton seguir a Pompeyo leuo consigo al mayor de sus hijos: y al menor embio a Ebro: que estouiesse con Abunacio. Et por la guarda de su casa y de sus hijas boluio a recebir de nuevo a Marcia: que entonce estaua bñda. y hor tensio la avia dexado por heredera. Et aqste fecho suyo reprehendiendo lo mayor mente Cesar acriminaua lo: y dizia sobre la tal reprehension. Si Cató

avia menester a Marcia. por que la dexaua. Et si non la avia menester por que la recebia. Et si no fue por que el desde el comienzo posiera por ysea de ceuo. y la avia dexado por morica. Et despues la boluio a recebir como rica. Et bien conuenien a estas cosas dichas por Cesar las palabras que dixo Euripides contra los que queria atribuir a Hercules medrosia. Et la lo vno semeia a lo otro: a chacar a Hercules Medrosia de animo y a Caton fealdad de ganancia. Et si aquestas bodas eran de reprehender: consiste en otra consideracion. Et abas despues que boluio a tomar a Marcia y cometio a ella la administracion de la cosa familiar y las hijas el mesmo Caton seguio a Pompeyo. y desde aquel dia segund dizē nunca se quito la barba nin parte de los cabellos. Et de continuo siempre qso mostrar lucto y tristeza por tan grandes cuytas de la republica ora fuessen vencedores: ora fuessen vencidos de vna mesma manera lo estimaua. Et Lupo le en suerte la prouincia de Sicilia y fue se a Syracusa. y oyendo como Elinio Polion con muchos de guerreros militares passaua en Messana: y iuta mente sopiesse como Pompeyo yua fuyendo de yralia: queraua se que las cosas diuinales mostrasse de sy grado de oscuridad: y que muchos errores contenian en si: pues que los dioses siempre fauorecieran a Pompeyo en los negocios: en que ninguna justicia avia. Et y entonces le desamparauan quando cobdiciava amparar la patria: y queria lidiar por la libertad. Et como quier que Caton podiera echar de la ysla a Elinio. pero por no emboluer a Sicilia e graues escandalos de guerra tomo por consejo partir se deude: amonestados primero los Syracusanos que prouyesen de la salud de su ciudad. Et desde alli nauego fasta Syrachio a Pompeyo. y llegado al real siempre

fue de vn mesmo acuerdo. Et la judgaba ser conueniente que la guerra se alargasse esperando que por discurso de tiempo las yras se mitigarian: y pensaua que no se deniesse sofrir: que el pueblo Romano con pelea y con fierro se rematasse. Et otro si amonestaua que Pompeyo y todos los otros varones principales fiziesen decreto que ninguna ciudad compañera y amiga del pueblo Romano fuesse robada: y que ningun ciudadano romano fuesse muerto fuera de batalla ordenada. Et y el con esta humanidad conuertio muchas gentes a la parcialidad de Pompeyo. Et desde fue ebiado de Elesia pa aparesar nauios y pa embiar presta mente gente escogida guerrera. Et leuo consigo a su hermana Seruilia. y al mocho Luculo: que della ouiera Lucullo. La Seruilia despues de la muerte del marido Lucio Luculo de grado se quiso someter al poderio de Cató por limpiar se de la contraria fama que incurriera de su castidad no guardada. Et todo Cesar nin en esta parte qso perdonar a Cató. y en las otras cosas segund parece no era menester cató en Elesia. Et la los ebiados por Pompeyo con soberana diligencia lo auia todo acabado. por ta sola mente. cató con su auctoridad y razonamiento mouio a los Rhodios. Et dexado ende Seruilia y Luculo: boluio cató a Pompeyo con grades compañías terrestres y nauales. Et mayor mente en aq tiempo fue conocida la voluntad y sentencia de Pompeyo. Et por que aviendo el determinado de partir a Pompeyo e la capitania de las compañías nauales. y teniendo nauios aptos pa pelear cerca de qñetos: sin barcas y otros nauios pequenos pa descubrir subita mente ouo de mostrar su primer acuerdo: y dio la capitania de la flota a Bibulo: pensando que Cató no trabajaria por que Cesar fuesse vencedor sino pa que la republica fuesse libre y se qstassen de en medio tambien





Pompeyo como todos los otros por derosos. Mas en vna pelea q se o no d trauar en Syrachio el mesmo Pompeyo y otros cabdillos ninguna cosa aprouechaua e amonestar a los guerreros q consigo tenia. Et Lató fizo ende vna oraçiõ: o razonamiẽto q aprediera en la philosophia de la libertad: y dela virtud y dela gloria: y de menospreciar la muerte segund q lo padecia el tiempo. Et en la disputaçiõ al fin couertia su razonamiento a los dioses: como si fuerã presentes: y viesse a los q lidiãuã por la patria. Et de tal manera encẽdio los animos de los guerreros militares: q ellos con soberano clamor: y soberano deseo de pelear demãdarõ la seña de la batalla: y posierõ enesse dia en su yda todas las cohortes de Cesar. si no diera esto: no la buena fortuna d Cesar: y la infelicidad d Pompeyo segund ouimos escripto e su vida. Et tãtoçes todos muy alegres y gozofos por lo q allí se fiziera. Laton comẽço a llorar y plañir la desdicha de la patria: y maldizia la ambiciõ: y miraua como auia caydo en la pelea muchos y buenos çibdadanos. Desdẽde Pompeyo fue pseguido a Cesar: y llegado en Thesalia. dexadas muchas de las compañías en Syrachio: y avn muchos dineros y muchos çibdadanos Romanos ouo ende d quedar por guarda y capitã de todos Latõ. al qual fueron dadas quinze cohortes. Et esto fizo Pompeyo por tener la presençia d Latõ. por q segund el le estimaua muy firme refugio a los veydos si fuesse absente. no menos pẽsaua q si fuesse presente no se cõcordaria conõl quando fuesse veyedor. nin permitiria q segund su aluedno gozasse de la victoria. Et ya despues d rompimiẽto d Pharsalia. Latõ siempre estouo enesse parecer: q si Pompeyo muriesse: el reduziria a todos los q consigo tenia en ytalìa: y el solo refutaria la tyrania: y su yria della: y se yria en desti-

erro. pero si Pompeyo escapasse: toda via cõseruaria aqllas cõpañias para Pompeyo. Et Coneste pposito se fue a Corcyra: dõde estauã las naues. y fallãdo ende a Licerõ: qso pmero entregar le todas las cõpañias y someter se a el segund era honesto q varõ ptorio se sometiesse al cõsular. Mas nõlo qso acceptar Scipio Et fue se en ytalìa por q conõscia la vultad de Pompeyo q sin lo demandar la qualidad del tiempo tenia pensado de atormetar a los q nauegasse en ytalìa: y entre los pmeros poner las manos en Licerõ. Et All: q a parte despues de algunas repheçiones qso librar d peligro manifesto a Licerõ Et dio a los otros facultad para que se fuesse. Et pẽsãdo q el grãd Pompeyo verria en Egipto: o en Syria: determino se yr a el cõ todas las cõpañias. dada pmero facultad q se fuesse los q de vultad nõle seguiã. Et Passãdo Latõ por la costa de Syria recõtro se con el Serto Pompeyo el menor en edad de los hijos d grãd Pompeyo. el qual Serto le denũcio la muerte del padre. Et todos los otros auiedo por muy graue la muerte de Pompeyo: y no qriẽdo seguir otro capitã: Latõ maldixõ la poca fe d los tales ombres que en tiempo muy difficile desãparauã a los buenos: y pidio el pncipado d la capitania: y llegado a Lyrene: recibierõ le biẽ los Lyreneos: avn q pocos dias antes auia lãgado dẽde a Zabieno. y Latõ oyẽdo q Scipio se acogiera al rey Juba: y q Elppio varo en vno cõ Scipio era gouernador de Africa se fue a ellos a pie en tiempo de invierno jũtados muchos asnos para leuar agua: y muchos otros mãmementos: y avn leuo consigo muchos carros: y avn allẽde desto ombres q se nõbrã pfillos: q melezina las morduras d las serpiẽtes. y cõla boca chupã la pçoña: y amãsan cõ encãtos las mesmas serpiẽtes: ouo d caminar siete dias cõtinuos Et y el siẽ

pre yua delante sin cauallo y sin carro. y ya al tiempo d la çena se sentaua Et despues d la batalla pharsalica añadiera aqsto ala pmera tristeza q nunca se recostaua sino quando dormia. Et En Africa despues d los apofetamiẽtos del invierno passãdos fizo salir el exercito al campo. Et Erã cõ el fasta diez mill guerreros militares. Et Los negoçios estauan en mal estado por q Scipio y Jaro cõtẽdiã en vno. y dsta causa reguardauã a Juba õbre inflado en soberuia por las riquezas y poderio q tenia Et el q en la pmera llegada d Latõ puso su throno entre Scipio y Latõ Et mirãdo en esto Latõ mudada la silla passo se dela otra parte: y tomo e medio a Scipio entre si y Juba avn q tenia a Scipio por cõtrario y enemigable por vn libro q fiziera cõtra el. Et No mirã los ombres aqste fecho de Latõ: pues q accusã q el andãdo en Sicilia leuaua en medio a Philiatrato e honor d la philosophia y entõces repmnda la dmasia d Juba por q fiziera como satrapas o comissarios suyos a los q estauã con Scipio. al fin todos puestos en amistad qsierõ seguir a Laton: pncipal mẽte los guerreros militares d Scipio y de Jaro. y el ouo denegar lo por q no qso reçeber la capitania cõtra las leyes. pues q por las guardar fazia la guerra cõtra Cesar: nin se qria poner d lãtero por el ptor mi entra estaua lexano. Et La Scipion tenia aqlla puincia como p cõsul. y algunos tenia esperãça enõl nõbre d Scipio: como si en Africa fuesse fatal para veyer. Et Quando Scipio ouo reçevido el pncipado. y el por agradar a Juba q siera matar a todos los vticenses q erã de edad: y drribar la çibdad por el suelo como a çibdadanos q sentia en fauor d Cesar: esto nõlo Latõ. Et por q cõ pteccion y cõ bozes enõl cõsejo a penas pudo repmnyr la crueldad d Scipion y de Juba: ala poistre en pte por rue

go d los vticenses: y en pte por auer do de Scipio reçebio en sy Laton la guarda d vtica d manera q ni cõtra su qrer nin qriẽdo la çibdad seguisse la parcialidad de Cesar. Et Es aqlla çibdad situada en muy oportuno lugar: y estaua abõdosa m e guarnecida. Pero avn mas la pudo cõfirmar Latõ. Et La metio dẽtro grãde abasto d pan: y mas enfortaleçio los muros cõ torres y cõ fossado y paliçada. y puso defesas dõde couenia. y fizo colocar los çibdadanos q eran de edad para ello en las torres q gradas las armas: y a los otros tomo los e la çibdad puesta grãd diligencia como ningũo los injuriasse: nin ellos podiesse injuriar a otros. Et Las armas y el dinero y el frumẽto embiãua lo desde allí al real. y tenia aqlla çibdad como vn alholi: o trore d la guerra. Et lo q pmero aua amonestado al grãd Pompeyo: lo mesmo entõces amonestaua a Scipion q no peleasse cõ señas tẽdidas cõtra õbres peleadores: mas q alargasse la guerra y passasse tiempo fasta q remaçasse lo agudo de la tyrania. Et Mas Scipio touo en desprecio los cõsejos d Latõ. y algunas vezes le imponia tacha d medroso. y le escriuia q no tenia el en a saz veyta estãz e la çibdad cercado de defensa d muros: sino q avn qria estornar a los otros todos: para que no fiziesse las cosas mejores d fazer. Et Esto reescruiõ Latõ q el estaua aparejado passar en Italia cõ las cõpañias q aduxera en Africa. Et Desechãdo lo Scipio se conõscia manifesta mẽte como se arrepẽtia Latõ por aver otorgado el pncipado de la capitania a ombre q ni valia e las artes de la guerra: nin si por algũa dicha fuesse victorioso vsaria tẽprada mẽte de la victoria. Et Porẽde segund q el consigo mesmo cõsideraua: y avn manifesta ua a sus familiares no temia buena esperãça en la guerra por el poco saber y soberuia del capitã. Et ran





bien estava de proposito si Cesar fu  
esse vencido: de no mozar el en Ro-  
ma: mas pmanecer en destierro por  
la crueldad 7 soberuia de Scipio. el  
qual ya dizia muchas demasiadas  
menazas cōtra muchos. C Acaes-  
cio que mas presto delo q Latō espe-  
raua Scipio ouo de lidiar mal. C a  
pma noche vno q venia del real tres  
dias antes que la pelea fuesse denū-  
cio a Latō que Cesar véciera: 7 auia  
tomado el real delos vécidos. 7 que  
Scipio 7 Juba avia escapado cō po-  
cos. C que todas las otras compa-  
ñas de rayz erā rematadas. C Oy-  
da aqsta nueua toda la cibdad ator-  
dida con tal mensajero a penas que  
ria permanecer dētro delos muros  
C A viēdo aqsto Latō cō amonesta-  
ciones 7 cōsolaciones q fazia a cada  
vno 7 dizia q no avia tantos males  
cōteçido quātos se denūciava: si no  
q la cosa se acreçentava por pala-  
bras: pudo atajar aquel espātofo te-  
mor. C El dia seguiēte hizo que se a-  
yūtassen por: pregō enel templo d'iu-  
piter los cibdadanos Romanos que  
negociava en Utica. C Delos qles  
qto escoger treziētos que entēdiēse  
enel cōsejo. C A fecho aqsto vino el  
al templo sin alguna muestra d'Ab-  
drosia cō tā pacifico vulto como o-  
tras vezes solia venir teniēdo vn li-  
bro en las manos. C A miētra aq-  
los se juntava comēço leer enl libro  
C Enel q estava escriptas las razo-  
nes q el antes tenia aparejadas pa-  
las neçessidades d'la guerra: delas  
armas neçessarias: 7 del trigo 7 mā-  
tenimēto: 7 delos tyros 7 mādrones  
C Ya q fuerō ayūtados a cōsejo hizo  
comēço de aqillos treziētos varōes  
loādo su fe 7 estudio. por q assi en cō-  
sejar como en poner sus cuerpos: y  
en expēder dineros erā varones biē  
mereçientes dela republica. C Bese-  
de amonesto les q no pdiēse la espe-  
raça: nin se esparziēse a diuersas p-  
tes: mas citouēse alli en vno: por q  
en aqlla manera se faria q toniēse

mas fuerça para resistir. 7 mas dell  
gero impetrassen salud del vécidoz.  
C Porēde q desde entōces tomassen  
su acuerdo delo qles plazia mas se-  
guir. C A q si les mas ploguiesse po-  
ner se a los peligros: 7 lidiar por la  
libertad. El no sola mente loaria la  
virtud dellos. mas avn se les ofre-  
cia por capitā fasta q experimētasse  
la postrimera suerte dela patria. la  
qual no era Utica: nin Eldrumento.  
mas la cibdad d'roma q muchas ve-  
zes avia escapado de mayores peli-  
gros: 7 avia tomado en sy. C A que  
ellos tenia muchos aparejos pa su  
saluaciō: pncipal mēte q avia de gu-  
errear cōtra dōbre q pedia todo su ne-  
gocio del tiēpo 7 dela fortuna. C La  
españa ya seguia la parcialidad de  
Pōpeyo. C avn la mesma cibdad ro-  
mana no avia recebido el freno dela  
seruidūbre por nōle aver acostūbra-  
do. mas le avia por graue de sufrir  
7 cōspirava a otras nouedades C A  
q avn el mesmo enemigo era de aver  
por exēplo. pues q ningūd peligro re-  
cusava por subuertir su patria 7 los  
derechos 7 leyes della. C A q si el a-  
qsto fazia por injuriar: quāto mas  
ellos devria fazer lo cōuenible 7 ho-  
nesto 7 hōzroso pues q si véciesse cō-  
seguiria biē auēturaça: 7 si fuēse vē-  
cidos avian muy gloriosa muerte.  
C Cō todo dēuia ellos cōte si aver su  
cōsejo: rogādo cō pgaras a los dio-  
ses: q por la virtud q enl tiempo āte  
passado vsarō: aqñ negocio sucedies-  
se biē auēturada mēte. C Dichas e-  
stas cosas por Latō. los mas q da-  
ua cōtētos d' su razonamēto: 7 mi-  
rada la fortaleza 7 humanidad d'tā  
notable varō: q si olvidados los pe-  
ligros pntes se le ofrecia ale seguir  
cō sus cuerpos 7 armas a todo su q  
rer. como a solo capitā entre todos  
nunca vécido: mas vencedor de qual  
quier fortuna. pues era mejor acuer-  
do que ellos moziēssen siguiendo le.  
que salvar se ellos desamparādo le.  
C Entre aqillos ouo vno que dixo de

ner se otorgar libertad a los sieruos  
7 muchos loauan su sentençia. Mas  
nego lo Laton. C Dixo que en nin-  
guna manera consentiria que lo tal  
passasse. Por ser cosa no justa nin cō-  
forme alas leyes. C Pero que si los  
señores quiesse librar sus sieruos  
el vernia en ello. C A quādo muchos  
se ofrecierō delo fazer mando que di-  
essen sus nombres por escripto. 7 cō  
este se partio del cōsejo. C Poco des-  
pues desto le llegarō letras de Juba  
7 de Scipion. C A destes dos: Juba  
cō pocos estava escōdido en vn mō-  
te. C Scipio no lexos de Utica subi-  
era en los nauios. 7 alli enel puerto  
atendia el postrimer acaesçimēto d'  
las cosas que pareçiesse deuer se fa-  
zer. C Laton detouo los troteros q  
venierō con las letras de Juba 7 de  
Scipio fasta q los primeros cōsejos  
fuēse refirmados. C A los senado-  
res muy de grado 7 cō prestesa da-  
uan los sieruos 7 los dexava libref  
por su mano: 7 los armaua. C To-  
da la otra muchedumbre como ma-  
rineros 7 logreros 7 otra tal gente  
que tenian grand parte de sus faziē-  
das empleada en sieruos en grand  
manera estava refriados. C A assi  
como hay algunos cuerpos que de  
ligero se enciēde: 7 luego q les arri-  
edan el fuego presto se enfrian. Assi  
miētra Latō era pntes: 7 le mira-  
ua con los ojos pareçian estar encē-  
didos ala virtud. 7 quādo Laton se  
partie: y ellos quedavan por sy. va-  
lia mas el miedo que tenia de Cesar  
q los honestos conscios. C Biziā el-  
los. C Quien somos nos otros?  
C El quien aparejamos fazer guer-  
ra? C Por ventura no es este Cesar  
aquel que tiene toda la potencia de-  
los Romanos? C De nos otros nin-  
guno hay q sea Scipio: o Pōpeyo:  
o Latō. C Mas en tiēpo q todos los  
mortales estā mas temozosos q cō-  
uiene: eneste mesmo tiēpo nos otros  
por la libertad d'los Romanos des-  
de Utica pelearemos cōtra aqñ: q lā

to de ytalía a Laton 7 a Pompeyo.  
7 faremos a nuestros sieruos libref  
cōtra Cesar: amēdo nos otros d' te-  
ner tanta libertad: quāta el mesmo  
Cesar nos querra otorgar? C Assi  
que conosco a nos otros mes-  
mos: mientra tenemos tiempo: 7 pi-  
damos perdō del vécidoz: y embie-  
mos a el ombres que por nos otros  
lopidā 7 lo puedā alcāçar cō prega-  
rias. C Aqstas erā las palabras de  
muchos C La los otros aparejauā  
fazer fuerça a los senadozes pēfādo  
q si los pēdiā y los entregauā a Ce-  
sar: fariā q la yra de cesar se mitiga-  
sse. 7 mas d' ligero impetrariā su sal-  
uaciō. C Oyēdo estas cosas Laton:  
no repēdiō en manera algūa el tal  
mudamēto. C Pero rescriuiō a Sci-  
pio 7 a Juba: q no se llegasse a Uti-  
ca. C A viēdo escapado dela pelea fe-  
cha entre Cesar 7 Scipio: grād pre-  
d' los caualleros: fuerō ebiadas tres  
embaradas a Latō: 7 todas no cō-  
tenia vn mesmo mēlaje. C Por q la  
vna mēsajeria era q los estātes en v-  
tica se fuēse a Juba. C Los otros  
demandauā a Latō por su capitā.  
C Los otros mostrava miedo do se  
açercar a vtica. C Quādo Latō ouo  
oydas estas mēsajerias dio cargo a  
Zharco Rubrio: q tomasse por escri-  
pro los nōbres delos q otorgauā li-  
bertad a sus sieruos. C Y el toma-  
dos cōsigo los senadozes salio d'vri-  
ca: 7 fue a hablar cō los tribunos de  
los caualleros: 7 rogo les q no vsa-  
ssen de engaño cō los senadozes. 7 q  
no qsiēse mas seguir a Juba q a ce-  
sar: mas veniēse ala cibdad pa guardar  
sus mesmas psonas: 7 a los o-  
tros q alli erā C La la cibdad era in-  
expugnabile: 7 avia enlla mātenimi-  
ento pa muchos años: 7 abōdava  
d' todo aparejo d'la guerra C Rogā-  
do aqsto los senadozes con muchas  
pgarias 7 lagrimas: los pncipales  
d'la caualleria fizierō dello relacion  
a los caualleros. C Y en tanto cita-  
ua Latō assētado en vn mōto d' tier-  
y 4









salud como señor delos que en ninguna máera puede señorear. C Por ende que el queria primero considerar de que guisa el ouiesse oydo las plegarias delos çibdadanos romanos. C Estas cosas ya comunicadas có lucio Lesar: el acompañado con su hijo 7 có sus amigos abraçado el varó despidio se del: 7 reduro ala çibdad su hijo 7 sus amigos. C Quando ouo hablado muchas otras cosas: dio este mādamiçto a su hijo. q ya jamas no entēdiessse en la república: pues q ya no auia lugar para fazer cosas dignas de Lató en la administración dela cosa publica. 7 sería fealdad si en otra máera se ouiesse. C Despues desto en anocheçiēdo entro en el baño: 7 miētra se lauaua recorde se de Staçilio. 7 llamo a Elpolonide a alta voz: 7 demando le si auia hablado al mançebo: 7 repūdo la grandeza d su animo: 7 si auia subido en el nauio sin gelo fazer saber: 7 sin le saludar. C Respōdio Elpolonide q el auia erpendido muchas palabras con aquel mançebo. pero que siēpre auia pseuerado en aqlla sentēcia q faria todo lo q el mesmo Lató fiziesse. C Sonriose Lató 7 dixo: aqsto luego pareçera. C Despues de lauado sento se a çenar con muchos. dela manera que tenia acostumbraado despues dela guerra çiuil. La non se recostaua fino quando dormia. C Lenaró conel todos los familiares 7 los magistrados dlos Eticenses. C despues dela çena disçutio se ende grande 7 plaziente disçutacion. C A propuestas ende q stiones de philosophia: duraron tanto en disçutar fastar venir alas que los Stoicos llaman paradoxas segund aquella propoçion: que sola mente es libre el buenvaron. C que todos los malos son sieruos. 7 repugnando contra estas propoçiones el peripathetico: ençedió se muy mucho en esta disçutacion Laton y extendio la con marauillosa contie

da. C De guisa que todos sospecharo que el faria fin de su vida: 7 separaria delas cosas humanas. C Ya seguido silencio despues delas palabras d Lató. el cōsiderada la tristeza dellos cōtēdio de les quitar el temor 7 de les arredrar la sospecha q ante auie concebido. C Por lo q de nueuo los puso en cuydados de en tēder en los negoçios p̄sentes como si fuesse soliciço por aqillos q nauēgauā: 7 por los q caminauā por tierra: pues q auia de passar por logares desiertos 7 careçiētes de agua. C Quando les ouo dicho estas cosas despartio el cōbite. 7 despūs q ouo passeado cō los amigos segūd q despues d la çena lo acostūbraua. 7 despues q ouo hablado lo q el tiēpo d mā daua a los q tenia p̄ncipal cargo de requerir las velas fue se a su camera. C al tiēpo q se retraxo al lecho quiso abraçar a su hijo: 7 cada vno de sus amigos: mas ala estrecha de lo q p̄mero tema acostūbraado: dōde les recreçio sospecha dela muerte auenidera. C Ya entrado al lecho tomo en las manos el libro de platō dela immortalidad del animo. 7 leyda grād parte de aqll libro q̄ndo no vio q alli estaua pēdiente la espada. La auia quitado el hijo miētra ce nauā: llamo avn sieruo 7 demādo le quiē auia de alli quitado la espada. y el sieruo callaua: 7 caton d nueuo començo de leer: 7 sin mostrar dello quera. mas mostrādo que por otra causa lo preguntaua mando le que le traxesse ēde el spada C Por q el sieruo nō lo fizo: 7 ya el auia leydo todo el libro otra vez fizovenir ende los sieruos vno a vno: 7 con mayor voz començo demandar la espada C a vno delos sieruos dio de puñadas tanto que la mano se le ouo de hinchar delos golpes. C Elsi que auiendo lo el por graue daua bezes que su hijo 7 sus sieruos le tenian fecha trayçion. pues que le quitauan las armas. C A no desistio primero

de se querellar fasta que junta mente con los amigos vino el hijo: 7 con muchas lagrimas se humilio a el. C A Laton miraua lo con gesto sanido. 7 diro le. C Por v̄tura tu me tienes por loco: que no me repmes por razones si no por fuerça? C Por que ya tu no atas a mi q soy tu padre: 7 tā luengo tiēpo me tienes en cadenas fasta que Lesar tēga ocupado al q nō le pueda en manera alguna resistir: Mas cree me q ninguna cosa fazes: por que yo pa morir: no he menester espada. pues que si por breuetiēpo estouiere sin resollar. o si diessse cō mi cabeça ala pared puedo morir C Dichas estas cosas partio se ende el māçebo cō lagrimas. C todos los otros amigos se salieron dela camera fino Elpolonide 7 demetrio. C A buuelto a ellos Lató cō menor voz les dixo. C Tābiēvos otros p̄says q se pueda retener vn ombre de grāde edad: pa q le guardey sentados juntos conel. por v̄tura vos otros tencys alguna razón por la qual me podays mostrar que sea cosa fea si Laton demandasse al enemigo salud. C Pues por q no me fablays? Por q no me reprehēdeys de manera q desechadas aqllas p̄imeras razones con que fasta en este presente dia auemos passado nuestr a vida: 7 auemos sido fechos mas sabios por Lesar le demos por ello may grandes gracias? C Yo tengo determinado ninguna cosa disponer de mi mesmo. mas con viene me delibrar de guisa que yo faga lo que pareçier de deuer se fazer. C Por ēde cō vos otros lo avre d dliberar si lo fago con aqllas razones q vos otros vsays en la philosophia. C Elsi que yo vos con buen animo: 7 amonestad a mi hijo: que no faga fuerça al padre. C A esto ellos ninguna cosa respondieron 7 fueron se llorando. C Y ellos ydos Laton sacó la espada que le auian tomado a embiar 7 miro la 7 dixo. C Agora puedo yo

vsar d mi derecho: 7 boluio a poner la espada 7 començo ganosa mente a leer. C Bizen q dos vezes de parte a parte leyó todo el libro del animo. 7 que despues dormio muy alta mente. C De tal manera q avn los q estauan fuera dela camera le sentian roncar. C Ya llegada la media noche fizó que le llamassen a Clean te medico: 7 avno llamado Buta. d cuya diligencia se aprouechaua mucho pa los negoçios çiuiles. C Erā aquestos ambos libertos de Laton C Y embio a buta q fuesse al puer to 7 supiesse si ya auian dende partido los que nauēgauan. 7 mostro la mano alterada y ençediada dela hinchazon por la puñada que segūd su so diximos diera al sieruo. C Con esto puo esperança a todos que de xado el otro conseio pensaua en venir. C Bende a poco boluio Buta: C denunció le que todos auian nauēgado si no crasso q se detenia por algūos lios. 7 por quel mar estaua commouido con grandes ondas. C A oydo aquesto dio vn gemido caton por los daños que podrian crecer a los q nauēgauan: 7 de nueuo boluio embiar a buta: por que si alguno ouiesse menester algo gelo leuasse. C Ya era çerca del catar de los gallos. C otra vez boluio a dormir. C Despues tomado Buta que le denunció como todo estaua bien compuesto: mando le proueer quela puerta se çerrasse: C metio se en el lecho en son de querer reposar lo restate dela noche. C A luego q fue de de p̄tido Buta tomo la espada cató 7 ferio se cō ella baro del pecho: mas como tema la mano lisiada: la ferida no fue tā bōda pa q luego presto le saliesse el anima. mas como amor teçido ca yo d el lecho: 7 dio cō el cuerpo en vna tabla de figuras de geometria que a caso estaua jūta con el lecho: 7 fizó la caer en tierra no sin grāde çstruendo: que oyeron luego los sieruos: 7 subita mēte dió bo





zes 7 fueron alla corriendo assi los ministros como el fijo 7 los amigos los qles entrados en la camera fallaron a Caton bañado de sangre. 7 grã parte delas tripas defuera del cuerpo: pero avn el estava biuo. C Llego se el medico 7 prouaua de boluer dentro las tripas q no estauan rompidas: 7 de coser la ferida. C Mas el en tornãdo en si arredro d golpe al medico. 7 röpico cõla mano las tripas 7 abierta la llaga perdiõ la vida. C A penas se podiera creer q en toda la casa lo ouiera oydo: qn do ya estauã alas puertas dela casa los çibdadanos romanos q suso diximos ser treziẽtos: 7 dende a poco todo el pueblo de los vticensis cõ currio. C A todos a vna voz le llamauã bien fechor 7 libzador solo: 7 solo libze: 7 solo nõica vençido Caton. C A faziã estas cosas quãdo era denunciado q ya Cesar llegaua. mas nõ el temor: nõ la gracia del vençedor: nõ las discordias q entre ellos aua estozuaua: q menos entediẽse todos en fazer honrra deuida a caton. C A hizierõ exequias muy adoznadas 7 con magnifica 7 luẽga pompa. 7 sepultaron le en la ribera del mar donde agoza se vee puesta su estatua con la espada en la mão. C A cabadas las exequias fuerõ buscar como le saluassen. C Aua sabido cesar de los fuydizos q caton cõ sus fijos 7 familiares atẽdia en la çibdad 7 q no se yua cõ los otros q pterian fuyẽdo. C A no podia pẽsar ql fuesse en esto el cõseio de caton. C Assi que yua se cesar açercãdo cõ el exercito. C Despũs qndo supo su muerte cuenta q dixo. C D catõ yo tẽgo inuidia d tu muerte. ca tu ouiste inuidia de mi gloria por tu salud. C Pero q acaesciera si caton pidiera la salud es nõcierto. C Rec se d cesar: q hiziera todo lo mejor. C Fue muerto caton en edad de qrẽta 7 ocho años. C Su fijo nõingũd mal padeçio d cesar. Dize q este fijo de catõ fue dislo

luto: 7 pncipal mẽte fue mal tẽpra do cerca delas mugeres. C Acaescio que en capadoçia tenia por buesped a Mithradate vn pequeño rey cuya muger era muy fermosa: 7 deteniẽdo se alli cõ el buesped: de lo q cõuenia: escriuierõ se cõtra el tales versos. C Despues de treynta dias mañana se pre caton. es vna anima porçio 7 Mithradates 7 la muger de Mithradate conellos. C A allẽ de destos versos: otros. C El noble 7 claro Caton posee anima real. C Mas aqstas palabras de maldizientes pudo rematar 7 mostrar q fueron falsas 7 mẽtrosas su gloriosa muerte. por q peleãdo el por la libertad dela patria cõtra Augusto 7 cõtra Antonio en la batalla philippia qndo ya la az de Bruto yua de vençida: nõ quiso fuyr nõ esconder se. mas metio se en los enemigos peleãdo conellos 7 fecha matãca enellos dio testimonio qen el era: 7 de ql nascimiẽto venia. 7 pudo manifestar a todos su maravillosa virtud. ca fue muerto desta manera. C Otro si la fija de Catõ muger de bruto el q matõ a Cesar: nõ fue inferior: o menos mẽtada en castidad y en fortaleza q su padre. C La sabiẽdo ella dela cõjuraciõ fecha cõtra cesar fue muerta generosa mẽte segũd era honroso 7 cõueniente a su nobleza. C El tiepo que se matõ caton q siera se matar entõces Stacilio: por remediar a catõ. C A los philosophos q ende estãuan nõ gelo consentieron fazer. C A juntado despues en cõpañia d bruto en el tiempo segũete qndo en muchas cosas dela guerra ouo mostrado su fe 7 su proposito fue al fin muerto en la batalla de los campos Philippios.

C Feneçe la vida de Marco Porçio Caton renombzador Atiçense.

Plutbarco philosopho escriuio en griego la vida de Dion varon illustro Boluo la en latin Guarinore rones. y el Cronista Alfonso de Valencia la traduxo en Romance Castellano.

Egund dize Simonde: q en la empresa cõtra Troya fueron alla en vno cõ los otros achiuos o Griegos de Echaya: Sossi: 7 Seneciõ varones d Corinto. C Mas Troya nõ auia de ser ençẽdida por aquestos Corintios. C Por que tã bien Blanco que desde el comieço ve ma de linaje de los Corintios se q so juntar con los troyanos por compañero muy prompto de la guerra. C A assi con razon los Romanos o los Griegos nõ deuen de acusar la Echademia. pues que delas escrituras dlla reportan eguales doctrinas: que contienen en sy la vida de Bruto 7 de Dion. C De los quales dos varones el vno es a saber Dion conuersaçion con Platon: y el otro que fue Bruto crio se en las disciplinas platonicas. C Cada vno de estos ouo de salir a muy grandes contiendas: como de vna mesina palestra: o lugar adaptado para contender en lucha. C Ain es de maravillar que faziendo ellos muy muchas cosas semeiãtes y hermanadas: diessen testimonio al mesmo capitã dela virtud: que la fortuna con el poderio cõuenga tomar la compaõia dela prudencia 7 dela justicia. C Por que las açiones çiuiles reçiban de grado junta mente con esto fermosura 7 grandeza. C Por que assi como hippomaco alipte viendo algunas vezes a los mançebos que el en seõaua: y exercitaua traer carne del mercado: dizia que desde lexos conosciã ser aquellos dellos suyos: as si es neçessario que los estudios de

los ombres en seõados: 7 las disciplinas prosiguan por egual razon de virtud las cosas fechas dellos: para que con honroso paraçer indugan vn cantar acordado: 7 vna aptitud semeiante alas tales faziãnas. C Los fechos de estos varones aduzen mas sus vidas a se semejar en vno por acaescimientos dela fortuna: que por ser vna mesina la voluntad en lo que hizieron. C Por que cada qual de estos dos fue muerto ante que saliesse con su empresa. quando ya nõ podierõ concluir su proposito por muchas 7 muy grandes contiendas. C A lo que sobre todas cosas es mucho mayor maravilla: su genio: o duende ouo de significar a cada vno dellos su muerte: 7 pareçio a cada qual dellos phantasma: o vision nõ amigable: sin duda tal que la deuiã temer. C Como quier que affirmã los que del todo quieren quitar las tales opiniones que a nõingũd sabio pareçe fantasma o vision: o duende: si nõ que los moçachos 7 mugeres 7 algunos ombres descoraznados 7 flacos de animo con espãto: 7 por estar destemperados en el cuerpo cõgiben en el sentido vanas 7 ajenas opiniones y el mal q cõsigo tienẽ: achacã lo cõ falsa religion: q sea gemo: o fũede: o layton: q dize lar: o domestico spirito: q pmanece en algũa casa. C A si Dion 7 Bruto muy graues varones 7 dados al estudio dela sabidoria 7 q nõ errauã por algũa açeciõ o enfermedad: nõ eran ligeros de se conuençer fuesen assi dispuestos para les apareçer tal phantasma o vision q ellos hiziesen meçion dello a sus amigos 7 familiares. C A yo nõ se si se re costruio desta causa a reçibir de los muy antiguos vn razonamiento de muy grande admiraciõ. C Que temido inuidia a los buenos varões algũos demonios viles 7 malignos los demonios de aqillos estozuau las cosas q





han de fazer. 7 les induzen miedos  
7 turbaciones: 7 machucan la vir-  
tud por que salga baldia. C Por que  
los tales varones que son firmes y  
enteros 7 quierẽ pmanecer en la ho-  
nestidad no pueden cõseguir meior  
suerte despues del dia postrimero  
dela vida. C Pero estas razones de-  
uen se reseruar para otro linaje de  
dezir. y en esta doçena vida de õbres  
que se deuen comparar: ponemos  
pmero al mayor de edad. C El mas  
viejo dionysio luego q̄ fue constituy-  
do en el principado tomo por muger  
ala hija de hermocrate Syracusano.  
C Desdende avn no refirmado el se-  
ñorio leuantaron se contra el los sy-  
racusanos. 7 cõ graues 7 muy mal-  
uados vituperios affligieron el cu-  
erpo dela muger. 7 desta causa ella  
de su voluntad se mato. C Despũs  
Dionysio recobrado 7 confirmado  
el señorio: de nueuo junta mente to-  
mo dos mugeres. La vna dela gen-  
te delos Locros llamada Dorida.  
7 la otra natural de Syracusa nom-  
brada Aristomacha hija de Ihippa-  
rino. que era ombre principal entre  
los syracusanos. 7 fue escogido por  
compañero de dionysio q̄ndo el mes-  
mo dionysio pmero fue tomado por  
capitan dela guerra 7 señor. C Dizẽ  
que Dionysio en vn mesmo dia hizo  
bodas con ambas estas mugeres:  
mas los ombres nõ supieron d̄ çier-  
to cõ qual dellas touo primero que  
fazer. C Todo el otro tiempo equal-  
mente de continuo estaua con ellas  
ambas. y ellas solian conel ala co-  
mun çenar 7 folgar d̄ noche a vezes  
avn que la machedũbre Syracusa-  
na mas cobdiciasse q̄ dionysio toui-  
esse en mas estima ala natural d̄ sy-  
racusa 7 noble que ala estrangera.  
C Abas para lo del linaje ayudaua  
mucho a dorida: q̄ auia parido vn fi-  
jo ya grãdezillo: a dionysio. C Aris-  
tomacha morando luenga mente cõ  
dionysio carecia de generacion: avn  
que el era muy ganoso d̄ aver della

hijos. C Et Dionysio hizo matar ala  
madre de dorida: achacando que el  
la ouiesse auenidado a Aristomaca.  
C Siendo hermano d̄ sta dion fazia  
se le grande honor por la hermana.  
C Despues conel experimento dela  
prudencia que de si daua: por si mes-  
mo atraxo la benuolencia d̄l tyra-  
no. C Assi que fue mãdado a todos  
los aguardadores que diessen a diõ  
todo lo q̄ demandasse 7 si algo le di-  
essen lo refiriesse al rey en aq̄l mes-  
modia. C Et siẽdo el de altas costũ-  
bres 7 grãdeza lleno de animo varo-  
nil: cõseguio mayor cresçimẽto pa-  
alq̄llas cosas miẽtra q̄ por vna fuer-  
te diuinal. 7 por ningũd consejo de  
ombres ouo de llegar Platõ a sicilia.  
C El q̄l parece q̄ traxo desde leros  
alos syracusanos comẽço de liber-  
tad. C Et pẽsando en q̄tar ya la tyra-  
nia aduxo a Platõ desde ytalialia a sy-  
racusa. 7 hizo q̄ se jũtasse cõ sus do-  
ctrinas Diõ: el q̄l era entõces man-  
çebo 7 p̄ncipal mête avetajãdo se a  
todos los otros discipulos en inge-  
nio y en industria fue d̄l todo ajeno  
de pereza 7 muy agudo tãbien en se-  
guir los p̄ceptos: o enseyanças d̄la  
virtud: segũd q̄l mesmo Platõ escri-  
uez aprouenã los testimonios delas  
cosas. C Por q̄ siẽdo el criado en co-  
stũbres baxas de baxo d̄l tyrano v-  
sando vida no equal 7 q̄si temerosa  
por la licẽcia llena d̄ riq̄zas 7 d̄l uso  
de demasias delectações 7 delica-  
dezes: 7 puesto en vna manera d̄ be-  
uir q̄ estima ser colocado lo bueno  
en la d̄lectaçõ: y ãla auaricia: pudo  
gustar p̄mero lo disciplina. 7 guiar  
la philosophia a la virtud: 7 luego  
en su animo recibio calor y esperan-  
do q̄ por el podria alcãçar facultad  
señalada en psuadir a los honestos  
las cosas loables: 7 q̄ no menos cõ-  
teçeria poder lo amonestar a Dio-  
nysio: hizo con muy grande estudio  
que Dionysio para su folgado pal-  
sa tiempo conuersasse con Platõ  
junta mente: 7 que le oyesse quando

disputaua. C Assi que venidos alfa-  
blar en vno fue la suma del razona-  
miẽto dezir dela virtud del ombre.  
C auiendo se mucho disputado de  
la fortaleza ouo de mostrar Platõ  
q̄ todos los otros ombres erã mas  
fuertes q̄ los tyranos. C Et desdẽde  
buelto a disputar dela justicia ouo  
de enseyar q̄la vida delos justos es  
muy bienaueturada 7 muy atribu-  
lada la vida d̄los injustos. C Y el ty-  
rano como rephẽdido sentio las pa-  
labras de Platõ. C Et quãdo vio q̄ los  
ombres ende presentes recebiã cõte-  
ramiẽto de aq̄llos razonamiẽtos: y  
en marauillosa mãera les plazia d̄l  
los: affligia se le el animo cõ dolor.  
C El cabo lleno de furia 7 de ira p̄-  
gunto Dionysio a Platõ: q̄ voluntad  
de negocio le aduxera en Sicilia: 7  
respondiẽdo Platõ q̄ veniera a bus-  
car buen varõ atajo le enõ replicar  
Dionysio: 7 dixo. Parece q̄ fasta a-  
gora nõle ayas fallado tal como le  
buscauas. C Et diõ pẽsando q̄ estas  
fablas fechas fenecerã en yras cõ  
solicitud de expedir a Platõ curaua  
de fazer le partir dẽde en vna galea:  
en q̄ leuaua en grecia a Pollide spar-  
tano. C Et Dionysio en cobierta mē-  
te rogo a pollide q̄ mientras duraua  
la nauegaçõ fiziesse grãd diligẽcia  
por matar aq̄l ombre: 7 si aq̄sto me-  
nos le ploguiesse sin otro daño en  
todas maneras le vèdiessẽ: por q̄ si  
era justo quãdo ya fuesse venido en  
seruidũbre no dexaria ni por esso de  
ser bienaueturado. C Assi q̄ Polli-  
de leuo fasta egina a Platõ. C Et dizẽ  
q̄ alli le vèdio. por q̄ los de Egina te-  
nian entõce guerra cõtra Ethenas  
7 auia fecho decreto: q̄ en tomando  
algũo delos athenieses fuesse vendi-  
do. C Et Diõ nin por aq̄sto tenia çer-  
ca de dionysio menos honrra o fe.  
C Abas embiado a los Carthagine-  
ses dispõia muy grãdes ebaradas.  
C Et todos tenian en singular admi-  
raçion: q̄ sofria dionysio la sentẽcia  
de se solo que le fablaua sin temor:

7 comportaua la libertad de su de-  
zir: segund que dion agra mēte ouo  
increpado a Dionysio por Helon.  
C La segund dizẽ: entõces era te-  
nido en escarnio el principado de ge-  
lon. C Et dizia Dionysio que Helon  
era gelota de Sicilia: que queria de-  
zir burla: o escarnio. C Assi que to-  
dos se marauillauan dela mordedu-  
ra erenta de aquel ombre por pare-  
cer les que dion lo ouiesse por gra-  
ue: 7 diro le dion. C Tu sin dubda  
Dionysio en tener se por gelon teño  
reas: 7 ninguno se fallara a quien  
por ti otro de se. C Et por çierto pare-  
ciẽdo que gelõ aya mostrado muy  
fermoso juego digno d̄ se mirar que  
la çibdad fuesse librada de su seño-  
rio. auia lo Dionysio por muy feo  
juego. C Ya q̄ tenia Dionysio tres  
hijos dela Locrina: 7 quatro de Ari-  
stomacha d̄los quales dos erã fem-  
bras conuiene saber Sophrosina 7  
Ereta dio por muger a Sophrosi-  
na a su hijo Dionysio. 7 dio a Ereta  
por muger a su hermano Tarade.  
C Et muerto Tarade tomo por mu-  
ger Dion a Ereta: que era su sobri-  
na hija de su hermana. C Duo des-  
pues de enfermar Dionysio 7 nin-  
guna esperança temian de su vida.  
C Et contendia Dion de le fablar so-  
bre los hijos de Aristomaca. C pa-  
ra en esto los medicos le querian a-  
gradar como a quien creyan ser suc-  
cessor en el imperio. C Et no fallauan  
tiempo que para ello le diessen. C Et  
segund afirma Timeo auian le da-  
do vn bebraje para dormir que el de-  
mando: 7 con aquel bebraje quita-  
ron le todo el sentido: por que fizief-  
sen que la muerte cõseguiesse al cõ-  
tinuo sueño. C Despues Dion fe-  
cho ayuntamiento de amigos çerca  
de Dionysio el mançebo de tal gui-  
sa ende supo disputar aprouechar-  
do se del tiempo que sin dubda pu-  
do mostrar con su prudẽcia a todos  
los moços. por la auctoridad 7 licen-  
cia de su razonamiento como eran





siervos dela tyrania . 7 aprimio de muy principal pasmo a los que daná a entender muchos consejos baros 7 medrosos en lugar de provecho: mostrando a los que tenían: de que manera desde Carthago aso mauan muchos peligros contra el señorio. Et que si Dionysio ouiesse menester la paz: el luego nauagara en Africa: 7 faria mucho bien q la guerra cessasse. Et si toda via durasse el proposito de fazer guerra el la sostenia con sus propias expensas . 7 allende desto daria cinquenta galeas para la guerra luego puestas a nanegar. Et Dionysio fue maravillado dela grádeza de su animo . 7 có amor acogio tan grand presteza de ofrescimiéto. Et Mas los que pensauan ser reprehendidos y echados de la potencia por la virtud tan clara de Dion luego buscaron comienço de le dañar. Et no cessauan de hablar en su peligro: comouiendo al mancebo contra el . 7 dizian que el qria aparejar para si mesmo el principado por el mar 7 apoderar se de tal guisa con las naues que toda la potencia se conuertiesse en los hijos de Aristomacha por ser ellos sus sobrinos. Et Auia causas muy manifestas 7 muy grádes para la enemistad 7 para la inuidia por la diferencia dela vida . 7 por q no auia alguna regla de beuir en el gouerno de Dionysio que touiesse mezcla có grande en ser desde el principio aquellos otros llegados ala conuersación 7 familiaridad del mancebo tyrano 7 fea mente criado. la qual familiaridad occupauan con malas proouocaciones 7 torpes deleytes 7 comilongera cóformidad: 7 siempre pedauan como entendiesse en algúos amores y en vanidades: y en exercitar se en beuidas: y en mugeres: y en juegos: y en otras cosas dsonestas donde procedia que la tyrania mesma como ablandada de estos vsos se

gund que amolescen al fierro: pareciese a los subditos muy humana pues que encobria aquella demasia da contención cegada no con otra mas sino con alguna mansedumbre representada por el descoraznamiéto o baxeza de coraçon del que señorea. Et desta manera poco a poco aquella remission fue cundiendo 7 apoderádo se del mancebo: 7 desfaziendo aquellas ataduras de diamante có que el viejo Dionysio muchas vezes dizia que el dexaria atado el principado. las quales todas la remission pudo regalar 7 destruir. Et luego quel mancebo començo a dissoluer se por nouenta dias continuos segund dicen durauan las beuidas. Et y en medio tiempo ninguna entrada en el palacio auia para los varones honestos nin alguna cabida para hablar: por que lo occupaua todo las beodezes: 7 las parlerias: 7 los cantares: 7 las dancas: 7 los desuorios desatinados. Et Assi que la razon queria: que para los tales vsos no quiesse ver a Dion: pues no era dado a cosa alguna de burlas: o de dissolucion juvenil. Et los accusadores opponian le a sus virtudes nombres de vicios que parecia verisimiles. Et la mauan a su grauedad esquiueza forañaz no acostumbada: 7 ala libertad que vsaua en su hablar nõbrauá tefonia: 7 dizian que quádo algo amonestaua entõces accusaua. 7 por que non les acompañaua en los delictos judgauan le por desdeñoso. viendo que natural mente sus costumbres mostrauan algo de altivez. 7 q fuese aspero en sus fablas: 7 difficile en la conuersación quádo le requirían algo que por ellos fiziesse. 7 que no sola mente a ombre de flozeçiente edad 7 q tenia muy dlicadas orejas ofendia la lisonja. 7 aqlla su costumbre le era contraria: y en ninguna cosa agradaua: mas avn muchos de sus familiares que amaua sus costum-

bres senzillas 7 generosas desloauan su conuersación: por se auer el mas agramente: 7 có mas dificultad de lo q requiría la necesidad de los negocios ciuiles. Et por aqstas cosas dède a tiempo Platõ como a deninado lo por venir le escriuió: q arredriasse de sy la tefonia: como cópañera 7 vezina dela soledad. Et Pero en el mesmo tiempo judgado se su dignidad de mucho valor segund las cosas se alteraua 7 turbaua: quando Dionysio entèdio que aqste sola mente bastaua pa alçar el reyno decaydo: 7 amparar lo: parecio le no por se agradar de Dion: mas por la necesidad q tenia: q cótra su voluntad el tyrano le estimasse ser principal: 7 mucho mayor. Et siendo la opinión de Dion q todas estas tachas de Dionysio procedia de no saber. có tedia có muy grád deseo por le aduzir a exercicios liberales: 7 a que gustasse los estudios 7 morales disciplinas. por q ya quádo dexasse de aver miedo dela virtud: se abezasse aver alegría có la honestidad. Et Era Dionysio de su natural no el mas vil entre los tyranos. mas su padre temia que si cócebiesse en su animo cosas altas: 7 comecasse a conuersar con ombres prudetes alguna vez le vdría afechanças: 7 le tomaria el principado: fazia que estouiesse encerrado en casa: 7 allí guardado. y en a quel tiempo de su encerramiéto como no estaua con sus eguales en no tener experiéncia de negocios dizè q fabricaua carretõillos 7 cádeleros de madero 7 fillas 7 mesas: tan grand temor se avia apoderado en el viejo Dionysio: q no se fiando de persona alguna tenia a todos los mortales por sospechosos: falta tãto q en ninguna manera ofaua q le rayesse con nanaja los cabellos: saluo que veniesse vn su boticario ale chamuscar el cabello con vn carbõ ardiéte. no entrava a su camera hermano nin hijo assí vestido como estaua. mas cada

qual dellos dexaua primero lo que sobre si tenia vestido. Et tomava otra vestidura de presente: de guisa que los aguardadores le viesse desnudado. Et Leptines hermano del mesmo Dionysio vnavez por figurar el sito de vna regiõ tomo vn dardo dela mano de vno de los aguardadores con que señalasse el lugar. Et reprehendio le Dionysio muy graue mente. 7 mato al que le diera el dardo. Et muchas vezes dizia que queria guardar se de los amigos sabios: pues q tenia sabido q los semejates mas querrian señorear q seruir. Et Mato Dionysio a vno que se nombrava Mbarfia: que el avia egrádecido en dignidad por esto que dixera aver soñado que mataua a Dionysio. Et que de tal pensamiéto diuinal pesaua Dionysio aver recrescido aqll cõsejo: 7 lavió del sueño. Et fue Dionysio muy comouido a saña cótra Platõ: por q no dixera ser el mas fuerte que todos los otros mortales: avn que era tan temeroso 7 tenia el animo embotido de males por pavor. Et Assi q Diõ quando despues vio a Dionysio hijo de aquel otro viejo Dionysio corrópido por no saber segund dichos: 7 cósideradas sus costumbres ser quebrantadas exhortaua le que conuertiesse su animo a enseñanza disciplinada. 7 có muchas pgaras le rogaua que fiziesse venir en Sicilia al pncipe de los philosophos. 7 se diesse todo a el: despues que fuesse venido. para que adquirida la virtud de las costumbres: 7 alcágado horrible loo: por los estudios: se podiesse conformar al diuinal 7 muy fermoso exemplar de todas las cosas loables. Et quando para cada cosa destas dio cõsentimiento al que le avia de aduzir: quiso se el atauar de fealdad 7 de deformidad como quier q el fermoso atauio mucha biéandaca aduze pa el q gouerna 7 pa los çibdadanos: quãto el feo atauio muestra el triste 7 molestia de los q por enton





ces son mal andantes: cō tanto que los negocios delos bien gouernados cibdadanos sean guiados cō iusticia y con modestia. Et con caridad por que si assi curasse de gouernar y mejorar la costumbre del padre: de tyrano se faria rey. Et q̄ no estimas se segund su padre dizia ser ataduras de Diamante el miedo: y la violencia y la flota de nauios: o aquella guarnición establecida d̄ diez mill barbaros: mas creyesse ser ataduras la benignidad y la promptitud y la gracia fundada en la virtud y iusticia. las quales avn que sean mas blandas que lo primero dicho: lo q̄l parecia mas duro y mas riguroso. mas para el durar del reyno sō muy mucho mas valderas. Et allēde desto le dixo: ser cosa infame: y q̄ de sear no se deua: que adornado el príncipe su cuerpo de preciosas vestiduras que respondan al aparato de sus moradas: nin avn por esso por conuersacion o por disciplina sobrepuje a los ombres baros: nin tenga la mesma morada del animo atavia da en lo que honesta mente conviene ala real dignidad. Et monestando muchas vezes Dion estas cosas: y entrecericado alguna vezada algunas razones de Platō salteo a Dionysio vn muy grande y quasi sandio amor delos estudios y de la conuersacion de Platon. Et luego fuerō por el embiadas muchas letras suyas a Athenas. y llegaron alla muchas causas y razones que Dion escriuia y otras letras desde ytaalia escriuia los Pythagoreos que exhortauan a Platon el passaje en Sicilia. por que pudiesse arrebatat el animo juvenil que andau a loçano con el grand poderio y licencia para que lo retouiesse dentro de mas graues consejos. Et assi que Platō segund que el mesmo cuēta cōmouido de su propia vergüenza mayor mēte por que no pareciesse el solo tener cōtractaciō de palabras: nin que d̄ su grado acceptaua

entremeter se en alguna obra de aq̄llas: y esperado que si el alimpiasse a vn varō como a parte principal: podria curar cō medicinas a toda Sicilia tan enflaçada: segund las exhortaciones que en esto por letras le fazian. Et Pero los enemigos de Dion cō el temor que tenia de la mudança de Dionysio: acabaron cō el q̄ veniesse llamado d̄ el destierro Philisto: por q̄ le touiesse cōsigo para le oponer cōtra Platō: y cōtra la philosophia como vna talanquera o embarço. Et La Philisto en el comienço quando el principado fue cōstituydo: se avia mostrado muy prompto: y luengamente touiera cargo de guardar la fortaleza. Et Murmuraua que el tenia allegamiēto ala madre de Dionysio sin ser dello del todo ignorante el tyrano. Et El mismo Leptines auia corripido ala otra muger: y en gēdrado enlla dos hijas: y ala otra auia colocado cō Philisto sin dezir algo a Dionysio. Et Y el stimulado de yra cōtra Leptines puso en presiones ala muger. y echo de Sicilia a Philisto. Et El qual como ombre muy diño se acogio cerca de Etruria a vnos sus huelpedes. y alli conil reposo q̄ tenia se cree que recogiesse en escripto grã parte de la historia: y en rãto q̄ fue bino el viejo Dionysio no boluio de alla. mas despues de su muerte segund es dicho a causa d̄ vna grã de inuidia d̄ los otros todos contra Dion: fue reduzido como ombre muy cho mas ydoneo pa cōuersar con ellos: y tal q̄ seria mas estable en el fauor de la tyrania. Et El q̄ste luego que fue venido se lleo a entēder las cosas del reyno. Et Todos los otros informaua al tyrano de accusaciones falsas y crimines oppuestos a Dion y dizia q̄ el ouiesse hablado cō Theodote y cō Iheraclide sobre la destruyciō de aq̄ll señorio. y q̄ parecia tener esperança de Dion q̄ si Platō veniesse podria q̄tar aq̄lla imperiosa y demasada mēte destēprada aspereza d̄ p̄n-

cipado de manera que fiziesse a Dionysio ser rey muy manso y legitimo y que si Dionysio en esto repugnasse y no quiesse mitigar se tenia de terminado de destruyr. Et de restituyr a los Syracusanos las tēpranças de la gouernaciō de la cibdad. no por q̄ el loasse el p̄ncipado popular: mas por le judgar mucho vetaioso ala tyrania. Et Estãdo Sicilia en esta manera de rebueltas: ouo de llegar ende Platō: y èla p̄mera llegada fue recebido cō maravillosa familiaridad y honor. La al tiempo q̄ salio d̄ la galea lleo ende ale recoiservn carro del rey ataviado cō muy honrosos ornamentos. y assi mesmo el tyrano como si viniera al reyno vna muy grã biçaventurãça hizo celebrar sacrificios. y despues hizo aparejar vergoñosos cōbites. assi q̄ la orden de la corte y la mesma benignidad del tyrano en las cosas de derecho dio maravillosa esperança ala cibdad q̄ aq̄l ombre se mudaria. Et El imperio q̄ todos tenia de entēder en los estudios d̄ la philosophia era vno. Et allēde desto por la muchedumbre d̄ los estudiosos estaua segund dicen la casa d̄l rey empolvorada por los que descriuia las figuras de geometria. Et Bēde a pocos dias sacrificauan dētro de las casas del rey como se solia acostūbrar. y rogando a bozes el p̄gnero q̄l imperio durasse sin mudança o alteraciō por muchos tiempos. Dionysio q̄ era p̄sente dixo. Et Por v̄tura no acabaras de rogar cō p̄garias lo q̄ nos es contrario: Delas quales palabras Philisto cōcibio en su animo grand tristoz p̄sando q̄ por todo aq̄l tiempo la potēcia d̄ Platō se cōtinuaria por costumbre: y no se podria combatir. pues q̄ cō vna pequeña cōuersacion avia enajenado y traspuesto la voluntad y sentēcia del m̄cebo. Et Por ende de alli adelante no apartada mēte y a escōdidas: mas todos guerreauan a Dion cō manifestas y inju-

rias palabras tachado le y denostado le. Et dizia q̄ no era cosa eucubierta aver el cō encantamientos y cō veninosos bebrajes: y cō eloquencia de Platō transformado a Dionysio y q̄ q̄ndo el d̄ su grado q̄ria repudiare el imperio Dion luego estableci esse por señores a los hijos de Aristomaca q̄ eran sus sobrinos y el su tio. Et Otros algunos fingian aver por muy molesto q̄ en los tiempos ante passados los Athenieses con muy grãdes compaņas q̄ en Sicilia aduxerã en nauios: y desde de por tierra fizierã guerra dētro de Sicilia: y avian sido antes v̄cidos los suyos y perdidos q̄ podiesse tomar a Syracusa. Et que entōces los mesmos Athenieses la destruyã cō vn solo sophista. y le posieron en animo para esto: q̄ su ydo Dionysio de diez mill aguardadores: y deradas a parte a vn tãbien q̄trocietas galeas y diez mill de cauallo: y mucho mayor numero de peones militares ande escudriñando vn callado bien en la academia. y vaya buscado para si vida biçaventurada por entēder en geometria. y en tãto quiera dexar a Dion y a los sobrinos de Dion la firme biçaventurãça q̄ cōsistia en el reyno y en las riq̄zas y en las delectaciones. Et Estas cosas p̄cedio p̄mero sospecha. y luego fue recresciēdo yra y enemistad. Et ascōdida mēte traxeron a Dionysio vna epistola q̄ escriuia Dion a los p̄ncipales magistrados delos cartaginieses. en que lea pidia q̄ entendiessē en la paz cō Dionysio y no hablassen en ello sin el: por q̄ el con mayor firmeza assentassē todas las cosas. Et Dionysio despues que leyo aquesta epistola a Philisto segund Timeo escriue començo a cōsejar se con Philisto. y dende en adelante fingio seguir amistad con Dion. Et Dichas algunas cosas pocas en son de amistad: y diciendo le que de verdad avia tornado en gracia cōsigo leuo le solo faza el mar fasta la





fortaleza: y maestro le la epistola: y reprehendíole muy mucho: diciendo que avia conspirado contra el en vno con los Carthagineses. Et queriendo escusar se Dion: non le consentio dionysio dezir su escusacion. y luego como estaua metido en vno esquite de ro a los barqueros que le leuassen y dexassen puesto en tierra de ytalía. Despues que los ombres de manifestó sopieró lo fecho: el avllido y griteria de las mugeres era grande en la casa del rey. y la cibdad de Syracusa pendia atendiendo nouedades y subita mudança de los negocios. Elssi por aqueste mesmo escandalo de Dion como por que en todas otras cosas en manera alguna no se fiauau del tyrano. Et quando aquesto vio dionysio affligido del temor que ouo començo consolar ala mugeres y a los amigos diziendo les que Dion no era desterrado. mas era ydo vn viaje a fazer vn negocio que el por poquito tiempo emprendi era: por que no estouiesse por entonces alli presente: y el fuesse costruido con saña cometer algund delicto contra la poestia de aquel ombre. Et desde dionysio dio dos naues a los cuñados de Dion mandado que en ellas metiesse todo lo que deseassen poner en ellas: assi de dineros como de seruientes: y mandoles q le leuassen en peloponeso. Las riquezas de Dion eran sin medida. y sus iaczes y atavios en algua manera representauan pompa real. y todo aquesto recogieron en vno los amigos y gelo leuaron. Et las mugeres y los compañeros le embiaron muchas otras cosas. De guisa q por aquel dinero y grandes riquezas fue estimado muy claro entre los griegos. Et la riqueza de ombre desterrado declaraua poderio de reyno. Luego hizo dionysio venir a Platon ala fortaleza. Et lo colo: de tractar honozificamente: y de muy humano hospedaje touo pensada la

forma de le guardar. de manera que no se podiesse acompañar con Dion yendo a el: nin fuesse testigo de las injurias si para alla nauegasse. Et temiendo acostumbraado por el luego mantenimiento en vno comunicado: y por la conuersacion ta vsada en el razonar de se llegar al ombre como vna fiera: ouo dionysio de llegar a sy a Platon con amor tyranico: y de cõseguir otra semejante muestra de Platon. Et buscava maneras como le touiesse Platon en mayor admiracion que a otro alguno de todos y que estaua aparejado para le cometer todos los negocios del reyno con esta condicion que no antepusiese la amistad de dion ala suya: y que la suya estimasse por mas principal. Et adas era la tal affeccion de dionysio vna grande affliccion para Platon viendo como dionysio a manera de celos ensandecía segund que suel en sandecer los resabiosos y importunos amadores. Elssi que en breue tiempo ora se ensañaua conil: ora tornaua a mostrar amor. otras vezes con soberano estudio boluia a suplicar le que le ensenasse las disciplinas de su doctrina: y le comunicasse los negocios de la philosophia. Et temia como a vna pestilencia a los q desto le apartaua: o gelo estornaua. En el medio tiempo recrecio vna guerra. Et dionysio dexo a Platon q se partiesse: pactizando conil que ala prima vera siguiente traxesse consigo a Dion. Et quando ya parecio como mentiera embio le lo que rentauan sus heredamientos y posesiones. y escusando se con la guerra embio demandar a Platon que le perdonasse. Et que luego q la paz se concluyesse embiaria llamar a Dion: con tanto que acabasse conil por ruegos que estouiesse quedo y pacifico: y no se entremetiesse en nouedades: y no dixesse mal del cerca de los griegos. Et Platon contendia de lo fazer todo en la mesma guisa. Et para esto

tenia consigo en la achademia a Dion de continuo empleado en los estudios de la sabidoria. Et adora en vn grand lugar junta mente con vn su familiar nombrado Calippo: y alli compro vna possession a causa de folgura y plazereria. Et despues quando boluio passar en Sicilia dio de gracia aquesta possession a Speusippo. de cuya amistad y conuersacion quiso vsar mas que de otro alguno de todos los que conel auian conuersado en Athenas. Et por que la voluntad de Platon era temprar a Dion con conuersaciones agradables y conuenientes bur-las de passa tiempo por que sus costumbres se fizesen dulces y donosias. Et para esto era tal Speusippo como le queria. Et por ende Timoteo escriuiendo de los sabrosos donayres le llamo ydoneo para bur-las y para donosias fablas. Quando Platon vna vez fue principal administrador de los juegos Dion guiaua la danza y quiso pagar todas las expensas permitiendolo assi Platon. por que mostrasse Dion tal magnificencia cerca de los Athenieses que a quistasse mayor benignolencia para Dion que gloria para sy mesmo. Et tambien Dion yua a otras cibdades en vno colos mejores y mas excellentes varones de la republica a folgar: y celebrar los ayuntamientos festiuos mientras que su vida ninguna cosa mostraua ajena de modestia ni cosa que pareciesse tyranica: o de mala delectacion: saluo toda temperancia y bondad y fortaleza: y honestos cuydados y exercicios de los estudios y de la philosophia. Con las quales obras Dion conseguia las amistades de todos los buenos y ellos le querian remedar. Et alende desto conseguia honozes publicos y decretos de las cibdades. Et otrosi los Lacedemonios le recibieron por cibdadano en la cibdad temiendo en menosprecio la yra de Dionysio: avn que por aquel tiempo le touiesse por muy prouechoso compañero de la guerra contra los Thebanos. Dizen que Dion vna vez ouo menester la diligencia de Preodoro asbegarense. y vino a su casa. Et cuentan que Preodoro era rico y poderoso. Et Dion ante las puertas de Preodoro grand ayuntamiento de ombres. Et que Preodoro con la muchedumbre de los negocios con soberano trabajo podia hablar y comunicar con todos aquellos. Los que venian en compania de Dion sofria aquesto por graue y conojo. Et di-ro los Dion: y diron les. Et por que acusamos a este: pues que nos otoc en Syracusa faziamos otro tanto. Et quando el tiempo aquella benignolencia de los griegos cerca de Dion affligia a Dionysio con celo y con miedo. Et hizo que dexasse de embiar sus rentas. y repartio los bienes de Dion entre los q curaua de su fazienda. Et queriendo Dionysio de spus repugnar contra las malas nueuas que los philosophos a causa de Platon contra el esparzia: conduro por salario muchos de los que estimaua ser muy enseñados. Et cõtendiendo por disputaciones vencer a todos con vna cobdicia de aver gloria: oydas las cosas de Platon era costruido a vsar mal de lo que aprendiera. Et toda via le recrecia deseo de Platon. y el mesmo dionysio se codenaua: por que tan poco se avia aprouechado de su presencia: y por no aver dado oreja alas cosas honestas. Elssi q segund la costumbre de tyrano desacordado y muy liuiano apresuro se alas cobdicias que le recrecia y muy rebatada mente le vino deseo de estudio. Et luego se comonio a qrer a Platon. Et cola tal ymaginacion de lo poner todo en obra induxo a Archyta: y a los otros pythagoreos: para que ellos fuesen fiadores de los ofrecimientos y contractaciones y confirmaciones de todo lo q se concordasse para





que ellos fiziesen que Platō fuesse llamado y veniesse a el. y ellos pme- ro por interuenir el en ello le ofres- cā su amistad y hospedaje. C Porēde fue a el embiado Archedemo. C Et Dionysio tábic en tres galeas ebio a Platō algūos sus amigos ale ro- gar cō pgaras q veniesse. C Y el es- criuio manifesta y clara mēte: q nin- guna cosa q buena fuesse faria en fa- uor de Diō si no veniesse Platō en si- cilia. C Et si enesta venida cōsētiesse platō el faria todolo cūplidero a diō C Otrosi muchas razones fingidas embiarō dezir a Diō su hermana y su muger aviēdo por neçessario que en todas maneras Platō oyesse a di- onysio C Et pa aqsto no se deuia dar en cōtrario otra occasiō. C Escribe q enesta guisa vino Platō la tercera vez al estrecho del mar d Sicilia pa- ra nauegar d nueno por la dañosa y mortal caribde: q es el vno de los pe- ligros d aqlla estrechura. C Su ve- nida hizo q Dionysio fuesse lleno de grādo gozo. y Sicilia fuesse llena de grāde esperāza: tāto estaua attēta y sollicita con mucho estudio y deseo q Platō vēciesse a phibisto: y el amor d la sabidoria vēciesse al señorio violē- to. C Las mugeres fuerō muy estu- diosas en le recebir. Et la fe de Dio- nysio fue singular cerca del. Et tal y tāta q ningun otro lo cōseguiō d a- qlla manera por q llegaua Platon a el sin q le catassē el vestido. C Et mu- chas vezes Dionysio le daua grād- dinero. po el no se sabe qlo recibie- sse. C Et vna vez fablado cōñl Ari- stippo Lyreneo diro. C El su seguro es frāco y magifico Dionysio. pu- es q qen ha menester mucho: da po- co. y Platō no recibiendo cosa algūa da muchas C Despues comunicārō cō mucha familiaridad Platō y Di- onysio. y comēço Platō a hablar en las cosas d Diō. y pmero andouie- rō dilatādo: y despues venierō a re- phēsiōes y a malas palabras. C Pe- ro toda via esta cōtēciō era occulta

alos de fuera por q la encubria Dio- nysio: y avn cōtēdia tener manera como el hōrrādo a Platō assi por o- tras formas d acatamiēto como por diuersas vias le apartasse del amor d Diō. C Et Platō nōle representaua lo q avia mētido ēlos tiēpos āte pas- sados: nin la fe q avia Dionysio q- brātado: por q fasta entōces avia su frido: q falsa mēte mostrasse sus fin- gidos deseos. C Et miētra q ellos en esta manera se avia el vno cōñl otro pēfādo ser a todos encobiertos: he- lycō Liziceno vno de los eguales de Platō avia ante dicho el defecto del sol y acaescido el eclipso segund q el ante dixera fue dello el tyrano muy marauillado. y dio le vn talento. C Porēde Aristippo en son d burla diro motejado a los otros philoso- phos. yo tábic tēgo vna cosa mara- uillosa q dezir ātes q acaesca. C Iko gauā le mucho los otros q lo dixesse C Y el diro. C Desde agora yo vos digo q Platō y Dionysio en breue tiēpo serā enemigos. C Vendio di- onysio el patrimonio d diō: y tomo el dinero pa sy. C Pusō en poder de los satelites: o aguardadores a Platon q tenia aposētado en vn retraymien- to d vn huerto junto con sus casas. C Los qles satelites cō enemistad y aborrecimiēto q tenia d Platō: bus- cauā como le marassē: por q ouiesse amonestado a Dionysio dexar la ty- rania: y beuir sin guarda d aqlla ma- la cōpañia q le rodeaua. C Quādo Archytas y los suyos supierō como Platō estaua puesto en tāto peligro luego ebiarō vna naue y enella ēba- radores a demādar a Dionysio qles- diesse a Platō: y le dixessen q por a- ver ellos salido por fiadores y inter- cesores d la seguridad avia nauega- do Platō y venido a Syracusa. C Et Dionysio por se librar de sus cōtro- uersias o qras: y por fazer su excu- saciō: āte que dexasse yr a Platon: le hizo fiestas de mājares y otros muy amigables honores. y hay memoria

que le diro vna cosa tal. C Platō tu diras a tus eguales y compañe- ros de tus estudios de nos muchos crimines por cierto muy graues. C Et Platō sonriēdo se le respōdio. C Iko puede aver ēla achademia tā- ta mēdiçion y mēgua: q tengamos espacio de entēder en la memoria de alguna cosa tal. C Efirmā q Platō fue derado yr enesta manera como qer q no cōsuenē mucho con esto las cosas q Platō cuēta. C Es assi q di- on todas estas cosas auia por muy graues de sofrir. C Et poco despues sabiendo lo que hizo su muger: delo q- l hizo mēciō Platō ēlo q escriuio a Di- onysio por muy oscuras palabras. Diō se qso manifestar por enemigo C Fue enesta manera. C Dionysio quādo ouo echado de Sicilia a Diō ya q dero a Platō q se fuesse. rogo le q en secreto le pguntasse: si ternia por mal: o por cosa de embaraço que su muger se casasse con otro C El via fama o verdadera o fingida por los aduersarios de Diō: q avia el por muy desagradable aqñ tal casamien- to: como si el ouiesse auido discrepā- te vida con su muger. C Assi q veni- do Platō a Elthenas: quādo ouo fa- blado de todas cosas cō Diō: escri- uio al tyrano vna epistola: q todas las otras cosas declaraua. mas so- bre aqñlo q solo el conosciā en que el por ninguna via avia fablado cō diō despues q del todo le avia declara- do q avia por muy molesto si Dio- nysio en ello entēdiessē: y en aqñ tiem- po q todos tenia muy grāde esperā- ça q ellos entre si se recōciliassē: nin- guna nouedad hizo ēlo dela herma- na. y dexaua la mozar cōñl hijelo d Diō. C Mas despues q fue quitada la esperāça q ellos tomariā a estar en gracia. y de nueno Platō era bu- elto a Sicilia: y le tozaua Diony- sio a embiar cō enemistad y malqre- çia: dio a areta cōrra su volūtad por muger en casamiēto avn su famili- ar nombrado Timocrate. C Y ene-

sto señalada mente no remedādo la mā sedumbre del padre diē que po- lixeno marido d su hermana tescha se le hizo enemigo: y que por aqñte ni- edo partido dende Diō: y fuyēdo se de Sicilia hizo Dionysio llamar ala hermana: y la comēço a acusar por q sabiendo dela fuyda del marido nin- guna cosa le ouiesse denūciado. C Y ella por cierto segura y sin pauor al- guno: diro. C Dionysio d tal ma- nera te pareço muger vil y despre- çia: y menesterosa de compañía d varō: q si ouiesse sabido la fuyda de mi marido: no qsiessē ser compañe- ra de su mesma nauegaciō y parçio- nera de su fortuna? C Et no toue au- tes tal suerte por la qual mejor fue- ra para mi llamar me muger de po- lixeno avn q estouiesse desterrado: q llamar me tu hermana: avn q seas seño. C Quādo Tescha ouo dicho librez noble mēte estas cosas con v- na singular licēcia: cuenta qñ tyra- no fue marauillado: assi mesmo los Syracusanos se marauillārō dela grand virtud de aqlla muger: tanto q despues de destruyda la tyrania p- seuerarō en la hōrrar segund la costū- bre real. y pleguieron los çibdada- nos las exequias quādo ella feneciō sus dias publica mēte hōrrando la. C Todas aqñtas cosas tienē vn dis- curso en se contar: no desaprouecha- do. C Desdēde Diō cōuertio su ani- mo ala guerra sin interuenir en ello Platō C Assi por q qria Platō guar- dar los derechos del hospedaje cer- ca de Dionysio: como por ser ya ile- gado a graue edad. C Mas Speu- sippo: los otros familiares amigos los vnos dauā ayuda: y yūta mente exhortauā lo q fazer deuiesse en po- ner las manos y le cōbidar q restitu- yesse a Sicilia en libertad ofregiēdo le muy apejadas acogidas. C Quā- do Platō cōuersaua en Syracusa: Speusippo mucho mas q otro algu- no se entremetia entre los ombres: y pareçia que mejor conoscielle las





13  
138  
139  
140  
141  
142

voluntades dellos 7 sus acuerdos  
¶ Et la gente en el comienço quando  
miraua la cōfiança q̄ mostraua Speu-  
sippo en hablar: auia temor d̄ sus ra-  
zonamiētos: p̄sado q̄ fuessen como  
vnas r̄taciones d̄ parte del rey: mas  
andado el tiempo dieron le fe. 7 vna  
mesma fabla era delos que supplica-  
uan: 7 delos que innocauā la vida  
de Dion sin que el toniesse flota de  
nauios nin guerreros nin cauallōs  
¶ Y entōces al cōtrario el mesmo  
Dionysio en parte del seruicio se a-  
prouebaua delos Sicilianos en el  
cuerpo y en el nombre. ¶ Eziendo  
estas cosas Speusippo confirmaua  
sela esperança de Dion. y escondi-  
da mente por mediania de otros lle-  
gaua gente por encubrir lo que pro-  
pusiera fazer. ¶ Entēdian en esta cō-  
spiracion muchos assi philosophos  
como otros ombres ganosos del re-  
medio delos negocios ciuiles. ¶ En-  
tre los quales era Eudemo de Cy-  
pre. El qual quando murio ouo de  
embiar Aristoteles su dialogo d̄ la  
nimo. ¶ Otro si era en ello Timoni-  
des de Zencadia. 7 coneste juntaron  
a Milita Thessalo varon enseñado  
en aduinar: 7 compañero delos es-  
tudios en la academia. ¶ Et llegarō  
se por compañeros d̄sta empresa no  
menos de mill 7 reynte 7 cinco seña-  
lada mente delos quel tyrano auia  
desterrado fuera de Sicilia. ¶ To-  
dos los otros desterrados a causa  
del temor que tenian descubrieron el  
negocio. ¶ El primer mouimēto de  
la guerra se leuato de la ysla d̄ los Za-  
cynthios. ¶ En la qual se auia reco-  
gido menos de ochocientos: pero to-  
dos muy honrrados y exercitados  
en muchas 7 grādes fazañas milita-  
res 7 valiētes d̄ sus cuerpos 7 muy  
principales en industria 7 fortaleza  
tales que podia incitar a ofadia los  
animos dela muchedūbre que espe-  
raua tener Dion para contra Sici-  
lia: 7 junta mēte para los ençender  
¶ Estas cosas quando p̄mero oyerō co-

mo se aparejaua flota contra Dio-  
nyfio Sicilia recebieron dello pas-  
mo: 7 condenauan los tales comien-  
cos. ¶ Et dixiā q̄ dion por las yras 7  
furia que tenia d̄suariava. o por mē-  
gua de mejor esperança se lançaua  
ē cosas llenas de desesperaçiō: 7 grā-  
de mēte culpauā 7 se enfañauā con-  
tra sus cabdillos: 7 cōtra aq̄llos q̄  
los andonierā juntado. por que lue-  
go desdel comienço nonles auian p̄-  
mero dicho la qualidad dela guerra  
¶ Entōces Dion fizo les vn razo-  
namiento: y enseñō les en quāta fla-  
queza estaua descaydo el reyno: 7 di-  
xo les que el los passaria en Sicilia  
no mas para ser compañeros mili-  
tares delos Syracusanos: 7 d̄los o-  
tros Sicilianos q̄ para cabdillos d̄  
los que ya antes estauā aparejados  
para saltar a Dionysio. ¶ Despuēs  
del razonamiēto d̄ Dio ouo de orar  
Elcimenēs: que era entre los de El-  
chaya varō p̄ncipal en gloria: y en li-  
naje. ¶ Assi que los animos d̄los gu-  
erreros militares doblegados con  
razonamiēto destes siendo tiempo  
del estio llegaron al estrecho mar de  
Etesia en sazō que la luna era lle-  
na en la redondeza de la luz. ¶ Elli  
Dion teniendo aparejado muy ma-  
gnificamente el sacrificio a Elpolo:  
en vno con los guerreros vestidos  
de adornadas armaduras con pom-  
pa fue al templo. ¶ Et despues del sa-  
crificio dio de comer en abundancia  
a todos ellos recostados en el mē-  
mo stadio delos zacynthios. y en aq̄l  
rico combite puso copas de oro 7 de  
plata a los que dello se marauillauā  
7 resplādeciete atauio de mesas mu-  
cho mayor delo que demanda la co-  
stumbre delos ombres priuados.  
¶ De manera q̄ cōsiderauā los que  
ende eran: que aq̄l varō ya passada  
la floreciente edad siendo señor de tā  
grādes riq̄zas sin dubda nō emp̄re-  
deria tan arduas 7 peligrosas faza-  
ñas si el no toniesse esperança cer-  
ta: 7 los amigos desde acullā no le

diessen para ello muchas 7 grandes  
ocasiones. ¶ Despues dela ofren-  
da 7 que fueron fechas p̄garias se  
gund la costumbre: escurecio se la lu-  
na. ¶ Delo qual Dion no se mara-  
uillaua: conosciendo los limites de  
aq̄lla falta d̄la luz ser por la sombra  
d̄la tierra q̄ occurria ētre el sol 7 la  
luna. ¶ Mas turbado se los guerre-  
ros militares auia se les de añadir  
alguna consolaciō. ¶ Porēde leuan-  
to se de en medio de todos Miltas  
adeuino 7 diro les que toniesse bue-  
na esperança: 7 atēdiessen muy grā-  
de bienandança. La los dioses en aq̄l-  
lo mostrauā: q̄ algund muy claro a-  
uia de faltar. 7 que ninguna cosa a-  
uia por entōces mas clara quel rey-  
no de Dionysio. cuyo splēdor los q̄  
p̄mero llegassen en Sicilia auia d̄ a  
pagar. ¶ Esto es lo que Miltas ex-  
puso en medio de todos. ¶ Otro si vi-  
sta vna entrambre de aveias ala po-  
pa dela nauē de Dion tābien lo q̄so  
explicar a parte a el 7 a los amigos  
¶ Et diro les que el temia que los ne-  
gocios por aquel en lo de adelante  
puestos en obra siendo llenos de ho-  
nestidad despues que floreciessen: en  
breue tiempo serā marchitos. ¶ Assi  
si mesmo dixi que muchas muestras  
pareçerō a Dionysio delos dioses.  
¶ Un aguila rebato de mano de vn  
satelite o aguardador dela persona  
de Dionysio vn dardo: 7 lo leuo en  
alto: 7 desde lo dero caer alo ba-  
jo. ¶ Et por vn dia todo el mar que  
llega ala fortaleza touo las aguas  
dulçes 7 muy sabrosas de beuer.  
¶ De guisa que todos lo conosci-  
ron: 7 a cada vno delos que ende crā  
fue claro. ¶ Otro si los puercos que  
entōces salierō a luz en su casa no  
siendo faltosos en otra cosa alguna  
nascierō sin orejas. ¶ Las quales co-  
sas declararon los aduinos ser la  
tal falta por que los mandamientos  
de Dionysio serian menospreciados  
7 que los çibdadanos dende en ade-

lante no obedecērian lo que el man-  
dasse. ¶ Et que la dulçura del mar si-  
gnificaua suçeder a los Syracusa-  
nos de triste 7 cruel tempestad mu-  
dança delos negoçios a muy buen  
estado. ¶ Et allende desto que el agui-  
la era ministra de Jupiter: y el dar-  
do era vna insignia del magistrado  
7 dela potencia delos dioses: los q̄  
les auian determinado muy grand  
caida 7 abatimiento d̄ aquel reyno  
¶ Estas cosas cuenta Theopō-  
po. ¶ Los guerreros militares de  
Dion se recogieron en dos nauē re-  
dondas: y en otro terçero nauo de  
cierto no grande. ¶ Et desde segui-  
an otros dos barcos de cada tres  
pares de remos. ¶ Allende desto  
las armas que tenā los guerreros  
militares eran dos mill escudos: 7  
muchos tyros 7 lāças: 7 abondoso  
mantenimiento. por que en el mar ni  
entra que yuan no les faltasse cosa  
algūa delo necesario como ombres  
que por miedo dela tierra cometian  
su nauegacion a los viētos 7 al mar  
en que tenian mayor cōfiança. ¶ Et  
auy auian sentido como p̄bilisto cō-  
la flota estaua en Japigia: assi que  
ellos con poquito 7 floxo viento na-  
uegarō doze dias. al trezeno llegarō  
a Pachino: q̄ es vno delos caberos  
mōtes de sicilia. ¶ Et p̄mero el q̄ go-  
uernaua les diro q̄ alli descēdiessen  
¶ Et q̄ si d̄ su volūtat dexasse de descē-  
dir en aq̄l cabo 7 se alexassen d̄la ti-  
erra auian de estar muchos dias 7  
muchas noches en el mar esperādo  
el viento austral. ¶ Dion con mie-  
do de descēdir en logar tan çer-  
cano a los enemigos queriendo mas  
alexar se a logares arredrados fue  
nauegando fasta Pachino. ¶ Y en-  
tonces leuanto se viento alpero de  
Septentrion que pudo arredrar de  
tierra los nauios lexos de Sicilia  
con muy grand tormento. ¶ Sal-  
iendo el florite recreçieron junta-  
mente tantos relampagos 7 true-





138  
139  
140  
141  
142

nes. que induxeron mucha tēpestad  
7 terrible golpe de lluvia desde el cie-  
lo. **C** Del qual tanto se turbarō los  
marineros que al fin vieron como  
los nauios a desora con la fuerza de  
las ondas eran arribados a Lirci-  
na: que es cercana a la Zybia. **C** El  
Lircina vna ysla mucho aspera: 7  
por tener entomo de sy muchos ro-  
quedos 7 muy grandes recibe enel-  
los alos que ende se acercan. **C** Ya  
que faltaua poco para llegar 7 to-  
car los nauios en los peñascos: con  
muy grand trabajo remando se po-  
dieron apartar fasta que ya sofega-  
da la tempestad conosçieron como  
estauan alas cabeças de la grand sir-  
te. **C** Elsi que ellos desta manera lá-  
çados alli junto: y en la mesma tran-  
quilidad muy tristes començo de la  
otra parte contraria soplar viento  
austral: sin que ellos en manera al-  
guna esperassen al austro: o abrego  
La no creyan aver se de recreçer tal  
mudança de temporal. **C** Poco a po-  
co fue creciendo el viento 7 tendie-  
ron todas las velas: 7 despues d' ad-  
orados los dioses: boluieron fasta  
en medio del mar entre Zybia 7 Si-  
cilia. 7 al quinto dia con ligero dis-  
curso del viaje llegaron a echar las  
ancozas cerca de Abiona. el qual lo-  
gar es subiecto al poderio de los car-  
thagineses. **C** El caso de ventura e-  
ra en aquel lugar gouernador Sy-  
nalo: muy junto a Dion por grande  
amistad 7 hospedaje. 7 no sabiendo  
que alli fuesse llegado Dion: nin que  
aqla fuesse su flota fue a arredrar  
dēde a los guerreros militares que  
descendian en tierra. y ellos corrien-  
do alla con sus armas: sin que ma-  
tassen a algua persona: por que ge-  
lo avia vedado Dion por la amistad  
que tenia cō los Carthagineses: bol-  
uieron fuyendo los del lugar. **C** Y  
ellos en vno con los moçadozes en-  
traron dentro 7 apoderaron se del  
mesmo lugar. 7 luego que los capi-  
tanes se vieron en vno Dion sin vio-

lencia de alguno quiso dexar la cib-  
dad a Synalo. **C** El qual hospeda-  
dos ende cō amor los guerreros mi-  
litares dio a Dion las cosas neces-  
sarias. **C** Y ellos teniā principal cō-  
fiança en saber que por caso conte-  
cia estar Dionysio fuera de Sicilia.  
**C** La avia nauegado en ytalía con  
ochenta naues **C** Como quier que  
Dion viendo su gente luenga men-  
re fatigada de los grandes trabajos  
del mar los combidaua para que al-  
li curassen de sus cuerpos non lo cō-  
sentieron: 7 con muy grande estu-  
dio se apresuraron a gozar presto de  
la ocasion del tiempo: 7 requerian  
que los leuassen a Syracusa. **C** El-  
si que deradas alli las demasiadas  
armas 7 cargas rogaron a Synalo  
que quando menester fuesse gelo en-  
biaffe a Syracusa: donde ellos yuā  
**C** Y do dende Dion doziētos caual-  
leros de los agrigentinos que mora-  
uan en Enomo se fueron a el. 7 des-  
pues dellos los geloos. 7 luego dis-  
currio la fama fasta Syracusa. **C** Y  
entonces Thimocrate marido de la  
muger de Dion hermana de Diony-  
sio: que era principe en la cibdad de  
los amigos que ende auian queda-  
do presta mente embio mēfajero cō  
letras a Dionysio sobre la venida d'  
Dion. **C** Y el desde dende conuertio su  
animo a los leuantamientos ciuiles  
7 a los mouimientos. ca todos esta-  
uan pendientes. 7 no fiando se d' los  
negocios entre el paño avia reposo  
**C** El trotero ouo de incurrir vn ca-  
so sin dubda maravilloso. que passa-  
do en ytalía: 7 llegado ya al campo  
de Regio apresuraua se por llegar  
a Caulonia do estaua Dionysio. 7  
recontro se con vn su familiar que  
traya entōces vn carnero muerto 7  
tomo d' vn pedaço d' carne: 7 segu-  
o a priesa su camino. **C** Ya q' era passa-  
da grād pte d' la noche fue costruido  
por el trabajo a dormir algund tan-  
to. y echo se junto con la via en vna  
selua. **C** Seguio vn lobo el olor de la

139  
140  
141  
142

carne que estaua atada en el fardel.  
**C** Elsi que con el fardel arrebaro el  
lobo la carne junta mente con las le-  
tras q' el trotero leuaua **C** Despues  
quādo fue despierto: 7 lo sentio: an-  
dono buscādo en balde de rnas par-  
tes en otras con muchos desuios:  
7 no pudo fallar cosa alguna. **C** Cō  
el temor que ouo de yr al tyrano sin  
letras determino se fuyr leros den-  
de. **C** Et desto procedio que vino tar-  
de la mēsaieria a Dionysio d' la guer-  
ra. **C** En tāto yendo d' camino Dion  
juntarō se le por cōpasiētos los La-  
merineos: 7 grand muchedūbre de  
los syracusanos: q' andauā por los  
cāpos. **C** Estauan con Thimocrate  
los Leontinos: 7 los Cāpanos: los  
quales tenian su estancia en Epipo-  
las. **C** Llego les jūta mēte vna nue-  
ua de Dion y esta era falsa que lo p'  
mero que el faria seria llegar se con  
la gente a sus cibdades. **C** Elsi que  
ellos de sampararon a Thimocrate  
7 fuerō a socorrer los suyos. **C** Lue-  
go que aqueste fue denunciado a diō  
en tiempo que tenia su exercito cer-  
ca de Abatras: dio priesa a sus guer-  
reros militares en la noche. de ma-  
nera que pudo llegar al rio Triapo  
diez stadios lerano de la cibdad.  
**C** Betono se ende d' camino 7 sacri-  
ficados animales junto al rio qui-  
so alli adorar al sol quādo salio en  
el oriente. **C** Los que mirauā las a-  
ras dixerō que los dioses mostrauā  
otorgar le victoria. **C** Et todos los q'  
ende estauā viēdo que Dion miētra  
que sacrificaua tenia vna señalada  
corona luego a priesa ellos posierō  
coronas en sus cabeças. **C** Erā no  
menos de cinco mill los que en el ca-  
mino se juntaron en compañía con  
Dion. **C** Como por el rebate de la ar-  
remetida venian mal guaruidos de  
armas: la gana podia supllir la mē-  
gua de las armas. **C** De tal guisa  
q' mouiendo Dion el real: los que  
alli se fallaron yuan a todo correr.  
**C** Cō grita 7 alegria los vnos a los

140  
141  
142

otros entre si se exhortauā a la dul-  
çura de la libertad. 7 de los cibdada-  
nos quales quier q' eran pncipales  
en gracia y en nobleza adomados d'  
notables vestiduras salia a las puer-  
tas a los reçeber **C** Et desde toda  
la otra muchedumbre arremetio cō-  
tra los familiares del tyrano. **C** Fu-  
eron despedaçados los profagogi-  
das: assi llamados vnos d' bres por  
cierto crueles 7 aborçedidos de los  
dioses q' andauan por la cibdad mez-  
clados con los Syracusanos a mi-  
rar lo que cada vno dizia 7 fazia: cō  
vna grand sagaçidad: 7 yuan a de-  
nunciar al tyrano los dichos 7 fa-  
blas de todos: 7 interpretauan pen-  
samientos de los que fablauan: 7 oc-  
curr. endo aquestos primero de to-  
dos pagaron la pena. Tanto fuerō  
açorados con varas que los despo-  
jaron del cuero. **C** Thimocrates no  
se pudiendo mezclar con los q' guar-  
dauan la fortaleza tomo vn caual-  
lo 7 salio fuyēdo de la cibdad. de gui-  
sa que todo lo pudo hinchar d' bozes  
7 de escandalo del leuantamiento:  
por que no pareçiesse a los que lo vi-  
an que el por mediana alteraçiō per-  
dia la cibdad. **C** Elsi que el en grād  
manera ensalçaua las cosas d' Dion  
**C** Mientra que todo esto passaua  
llego Dion muy mirado de todos 7  
vestido de muy luzientes armas. ve-  
nian juntos a sus costados de la v-  
na parte su hermano Abegades. **C**  
de la otra Calippo athenies ambos  
adornados con coronas. **C** Et de los  
guerreros militares estranjeros a-  
uia ciento que guardauā el cuerpo  
de Dion. **C** Et todos los otros aduziā  
los cabdillos puestos en ordē 7 muy  
guaruidos. **C** Todo lo mirauā los  
Syracusanos: 7 lo estimauā como  
vna pōpa de libertad 7 potēcia po-  
pular cōsagrada 7 atribuyda a dios  
La q' pōpa despues d' q' rēta 7 ocho  
años al cabo bolua a ver la cibdad  
**C** Entrado Dion por las puertas  
Abeneditas 7 pacificado por son de





trumpeta el escandalo: mando pregonar desta manera. **C** Dio 7 su hermano megades son aqui vendidos para rematar la tyrania: 7 faze libres de toda premia del tyrano a los Syracusanos 7 a los otros Sicilianos. **C** Otrofi q r. endo Dion por sy mesmo atraer a los ombres subio por la Erchradina: 7 los Syracusanos por las calles tenian de cada parte puesto cosas sacras 7 mesas 7 copas. 7 por do quier que el passaua estauan esparzidas flozes: y espigas. 7 assi se couertian a le dezir plegarias: como si a dios las dixessen. 7 assi le fazian votos. **C** De baxo dela fortaleza en el logar que llaman Pentafila estava vn reloj vna ylustre 7 alta obra de Dionysio. **C** Subio alli Dio 7 hizo ende vn razonamiento publico: con que pudo incitar a los cibdadanos: para que ellos ganosa mente acogiesen 7 quiesiesen la libertad. **C** Assi que los cibdadanos con soberrana alegria 7 fiesta plazentera criaron a ambos hermanos capitanes dela guerra. 7 allende desto por que los mesmos capitanes assi lo quieseron 7 lo rogaron: eligeron los Syracusanos veynete acompañadores en la capitania. **C** Delos quales la meytad boluiera del destierro con Dion. **C** Los aduinos denunciaron q las muestras eran ylustres. **C** Por que mientras Dion razonaua tenia puestos los pies sobre el edificio de Dionysio. **C** Con todo tenian algũd pavor por quel logar en que subiera el amado capitán contenia la cuenta dela mudança del sol. **C** Desde puestos baxo de su jurisdiccion los epipolas hizo Dio soltar los cibdadanos que alli estauan echados en las empresiones. **C** Hizo cercar la fortaleza por defuera con muro. **C** Siete dias despues se recogio Dionysio ala fortaleza venido con la flota. **C** Traxeron a Dion las armas en carros: las que ante auia derado en poder de Synalo. y el las repto entre los

cibdadanos. **C** Cada qual de por sy adoznaua 7 guarnecia las otras armas que ouiesse menester 7 assy adrezados fizieron que los guerreros militares estouiesse muy prestos. **C** Dionysio luego en el comienzo apartada mente embiaua embaxadores a Dion: 7 començaua a experimentar lo que el negocio requiriera. y ellos eran mandados hablar a los Syracusanos ya libres 7 razonaron les publica mente con grande humanidad en nombre del tyrano: ofreciendo les que pagaria medianos tributos 7 que non militarían 7 reposarian en la cibdad: saluo si ellos de su grado quiesiesse emprender algo pa señorear. **C** El pueblo Syracusano escarnecia de estos tales ofrecimientos. **C** Dion respõdio a los embaxadores: que Dionysio no hablasse en cosa destas: si primero no dexasse el principado. 7 que si esto se dexasse luego el daria obra a qual quier cosa moderada que menester le fuesse por la memoria del parentesco que entre ellos auia. **C** Dionysio loaua aquesta respuesta. **C** De nuevo boluio embiar embaxadores a pedir q junta mente viesessen algunos con los Syracusanos a el ala fortaleza con los quales hablando el lo cumplidero a estas cosas: y ellos tambien diciendo lo que les pareciesse discutirian del provecho dela republica. **C** Assi que Dio embio los varones que el auia aprobado. **C** Y esparzio se grand nueua entonces por el pueblo Syracusano que Dionysio dexaua la tyrania. **C** que lo fazia mas por agradar al pueblo que a Dio. **C** Mas estas eran vnas engañolias ficciones del tyrano: 7 aparejo de aslechanças contra los Syracusanos. **C** Los embaxadores fuerõ echados en la carcel dela cibdad: y en amaneciẽdo otro dia ebio Dionysio hartos devino a los soldados q discurriessẽ contra el muro q los dela cibdad alçarõ enderredor

dela fortaleza. **C** Assi que sin que lo tal se esperasse acometierõ los barbaros con mucha osadia iuta menter con grand ruydor apozillaron el muro 7 entraron de golpe por la cibdad. **C** no osado en maera algũa socorrer contra ellos nin atẽder los. sola mente los guerreros militares de Dion resistieron. **C** Los quales luego en sintiendo el escandalo fueron ayudar. pero no se podia entender la manera deste socorro nin oyrse assas bien segund que los Syracusanos con la dubda 7 con la bozeria corrian de vnas partes a otras mezclados entre sy. 7 Dion no pudiendo fazer q sus bozes se oyessen queria se mostrar capitán pa poner en ello obra: 7 fue el primero que arremetio a los barbaros. **C** Et cometio se ende junto con el: agra 7 fero se pelea quando ya el no era menos conosciido de los enemigos q de los suyos. **C** Et fecho grand impeto de los vnos contra los otros fue la arremetida con grande apellido. **C** Et siendo ya el segund su edad mas pesado para en boluer se en semejantes peleas: cõ la fortaleza del animo resistia 7 mataua a los q arremetian a el: 7 fue ferido de vna alabesa en la mano. 7 para los otros golpes q desde cerca le dauan a penas las corças y el escudo le bastauan assas pa los sufrir. por q con cada prele apretaua con lanças 7 con muchos otros spiedos q en el se rõpian tanto que ondo de caer a tierra Dion. 7 sus guerreros le arrebatardõ y el puso les por capitán a Thimonide. **C** Y el a cauallo andaua cercando la cibdad 7 boluiẽdo a los Syracusanos dela fuyda: 7 oponia contra los barbaros a los guerreros estrangeros que tenia puestos en la estancia dela Eradina: 7 ponía en logar dellos que estaua qbrados del mucho trabajo a otros que venia de refresco: 7 a los ganosos de pelear contra los falcosos de esperança: 7 q no tenian

año de perseverar en lo començado. **C** como qer q aqillos en el primer impeto 7 arremetida quando discurrierõ esperarõ ocupar toda la cibdad o muerõ de embatir se de improuiso en varones fuertes 7 valietes peleadores: assi q se ouieron de retraer ala fortaleza: 7 desde quando ya yua de vencida fue les mas apretado la gente de los griegos. 7 bueltas las espaldas los de Dionysio se encerraron dentro de los muros dela fortaleza. **C** Despues q auia muerdo de los dela parte de Dion setenta 7 quatro: 7 de los suyos pdieran muchos assi q alcãçado clara mente el veciminto el pueblo Syracusano qso adoznar a los guerreros estrangeros con coronas de cient minas: y ellos a Dion con corona de oro: luego descedieron d la fortaleza melaieros embia dos por Dionysio pa tratar paz: q trayã epistolas delas mugeres q alla estaua. **C** Entre las qles vna en el sobre escripto se embiaua al padre por hippatino. **C** El q el nombre era el hijo de Dio: avn q Thimede dize q se llamaua Ereta: del nombre de su madre Ereta. **C** Mas en esto mayor se deuemos dar a thimede varõ familiar de Dio q militaua con el. **C** Todas las otras letras se leyeron en publico 7 cõtemia muchas supplicaciones 7 plegarias q las mugeres fazian. 7 la q parecia ser escripta por el hijo nõ la permitiẽdo abrir 7 manifestar: abrio la Dion contra voluntad d los. **C** Y era la letra nõ de hippatino sino de Dionysio: en q parecia hablar con Dion: 7 d verdad fablaua con los Syracusanos. **C** Tenia forma de supplicacion: 7 de dezir de su derecho: 7 redudaua en accusacion de Dion. **C** Fazia memoria en las letras delas cosas q fiziera con animo proprio por la tyrania: 7 vsaua de amenazas contra los muy amados cuerpos dela hermana 7 del hijo 7 dela muger. **C** Cõtemia se en las letras causas graues con fingidas qrellas 7 llan





13  
129  
13  
13

ro. **C**o lo que mucho mas mouio era rogar le q̄ no destruyesse el rey: no: mas antes lo tomasse. **C**o que no fiziesse libzes a los ombres que se acordaria d̄ los males antes recebidos: le tenia muy gr̄de enemistad. **C**o por ende que el tomasse el principado: e apasse a sus amigos e parientes. quando las letras fueron leydas: los Syracusanos no touieron en administraciō segund la razon era la constācia de Dion no en flaquecida cō algund affecto: nin la grandeza de su animo: el q̄ a causa delo honesto e d̄ lo iusto estana muy fuerte cōtra tā gr̄des parētescos e neçessidades e cōiunçiones de sangre. **C**o abas començarō a sospechar e a temer: q̄ estādo ellos en tā gr̄d neçessidad perdonasse al tyrano. **C**o desde entōnces començarō mirar en otros capitānes. e mayor mēte quādo supieron q̄ Iheraclide boluia affecionārō se a el en gr̄d manera. **C**o era Iheraclide desterrado e ombre sabidoz del exercicio militar. e muy honrrado desde el tiempo que los tyranos le dieran principado cerca de sy. **C**o abas era ombre no apto para cōseio: e del todo liuiano en las cosas q̄ se deuiessē comunicar conermētes ala dignidad e gloria: e no era firme en cosa destas. **C**o el despues q̄ en el peloponeso touo des acuerdo con Dion auia determinado nauegar a su parte cō flota contra el tyrano. **C**o llegado a Syracusa con tres naues e con siete galeas fallo de nueuo otra vez cerca do de muro a Dionysio: e a los Syracusanos cō animo suspenso. **C**o como el de su natural tenia alguna suauidad para amonestar e mouer la gente: que le ouiesse por agradable: luego pudo entrar en gracia de la gente popular. segūd q̄ la muchedūbre mas rabez va mucho buscando los halalos: e dando se a ellos mas de ligero los pudo traspasar a su vando: por que aborreçian los

tales ombres el rigor de Dion que era graue e mas duro en los officios ciuiles. **C**o desto era causa por que despues de auida la victoria los cabdillos del pueblo primero q̄ ouiesse pueblo querian estar ociosos: e erā fechos tan osados que querian ser principales a el. **C**o corriendo al publico ayuntamiento eligieron en de por capitān dela flota a Iheraclide: e vino ende Dion a se querellar que en mengua de su primer principado diessen la capitānia a Iheraclide: por que no podia ser el capitān singular en prouer: mientras que otro capitāncasse en las cosas maritimas. **C**o assi que los Syracusanos no de su voluntad ouieron de depōner a heraclide. **C**o Dion hizo leuētir a su casa: e en pocas palabras le reprehendio: diciendo que nin biē nin prouechosa mēte auia en aquel tiempo mouido consigo discordias escandalosas por apetito de gloria. quando sin dubda era menester pequeño momento para induzir gr̄d perdimiento. **C**o de nueuo ayuntada la conçion el mesmo Dion seña lo por capitān dela flota a Iheraclide acabando de amonestar ala cōiunçion que diesse a Iheraclide guardadores del cuerpo en la manera que el mesmo los tenia. **C**o Iheraclide de palabra e de muestra honrraua e acataua e cōfessaua deuer le gracias e con humildad le seguia: e en todo obedecio sus mandamientos. **C**o abas corrompia a parte la muchedumbre e a los cobdiciosos d̄ no uedades commouia con occultos escandalos. e rodeaua como posesse a Dion en todas maneras de dificultades. o por q̄ dixiesse q̄ en tiempo de treguas dexaria yr e salir de la fortaleza a Dionysio. e ponía le culpa que rodeaua como fuesse Dionysio perdonado. **C**o de otra parte le acaluniau que por no poner en tristor a Dionysio queria no apertar el cerco mas estar asi sofegado.

e a alongar la guerra: por tener en su obediencia los çibdadanos puestos en temor. d̄ manera que su principadomas luēga mente durasse. **C**o auia entre los Syracusanos vn ombre nõbrado Soffis conosciido e famoso por: maluados delictos e por loca osadia: q̄ representaua vna gr̄de abūdnacia de libertad. e en esto publica ua a bozes palabras desenfrenadas e muy demasfiadas. **C**o como ombre q̄ ponía assechāças a Dion estādo mucha gente iūtada en la cōiunçion o razonamiēto publico leuāto se e d̄to muchas tachas cōtra los Syracusanos. e entre estas q̄ no auia en al meiorado: sino q̄ en lugar de señoz de malas cōdiçiones e peores de fechos librados de tyrania llena dembragues auian recebido otro señoz velante e mesurado. **C**o desde de mostrando se por manifesto enemigo de dion partio se del ayuntamiento. **C**o el dia seguinte fue corriendo desnudo por la çibdad: e vieron le todos la cabeça e el vulto sangriento como quiē fuesse fuyēdo de muchos pseguidores. **C**o tal como estaua entro por el mercado publico dixiēdo que los guerreros militares de dion le touieran puestas assechāças: e mostraua como le auian ferido en la cabeça. **C**o por le oyr aq̄to muchos auian del cōpassiō: e dixiā mal de diō: que tales cosas e tā graues mandasse. e que fiesse quitar d̄ la çibdad por muertos e por peligras la libertad d̄ las lēguas. **C**o pero los engaños d̄ aq̄ se descubriēdo por que dion avn que el ayuntamiento dela gente que ala conçion rimiera era indiscreto e escandaloso: fue alla: e purgose de los obiectos contra el puestos. **C**o mostro les como Soffis era hermano de vno de los d̄ la guarda de dyonysio. e q̄ le auia induzido para dezir aquellas palabras a fin de poner turbacion en la çibdad con escandalosa discordia. quando ya no podia tener dyonysio

otra salud sino con las disconfiāças dellos e por las contiendas que touiesse entre sy. **C**o assi mesmo los medicos catarō la llaga. e fallarō que era en la sobre faz e no entraua alo fondo. e mirarō como el golpe no era fecho señalada mēte cō espada. e todo lo al vn poco en vna parte dela cabeça o en otra era comēçado a fazer se con su mano: por que se gūd la razon queria se remitiesse el dolor del golpe: e de nueuo el se firiēse en otro lugar. **C**o desde de otros familiares suyos traxeron ala conçion vna nauaja. e contarō como el yua al rescuētro delos q̄ passauan por que le viesse variado en sangre e les dizia como yua fuyēdo de los guerreros militares de diō: q̄ le auian dado aq̄llas feridas: e q̄ ellos nūca auia fallado ombre q̄ en pos del veniesse. e q̄ despues fallaron aq̄lla nauaja echada de baxo de vna piedra focauada: en el lugar dōde el fue visto salir. **C**o por lo q̄ ya soffis auido por ombre de malas fazaiās segūd estos iudicios dixeron otras muchas cosas cōtra el algunos fieruos q̄ atestiguarō sus obras: como auia salido solo el de noche cō la nauaja que tenia. **C**o assi que los accusadores de Dion se partieron del ayuntamiento e boluierō en gracia cō Dion e fue condenado Soffis. **C**o trofi tenia por sospechosos a los soldados. mayor mēte por q̄ muchas peleas se faziā por mar cōtra el tyrano. **C**o despues que viniera p̄bilisto de Japigia con muchas galcas a socorrer a dyonysio: siendo estos guerreros estranjeros nõ los iudgauan para adelāte prouechosos en el exercicio dela guerra. e pensauā q̄ d̄ por sy erā assaz bastātes e aparejados pa los negocios del nauegar. e con los nauios cōseguiā fuerças e poderio. **C**o allēde desto los fauorēta en el mar por q̄ vençierō a p̄bilisto e contra el ysaron de muy grande









cibdadanos 7 fueron a perseguir a Dion. 7 alcanzaron le al passar de vn rio. 7 con el alcance de los caualleros començaron la batalla. Et quando vieron que ya el no cō animo más ni segund la costumbre de la patria comportaua los tales yerros. 7 que sanuda mente puestas los suyos en orden boluia contra ellos: fueron mas fea mente que antes: Et muertos no muchos dellos tomáro se ala cibdad. Et Recibieron los Leontinos a Dion con muy grande honor 7 con mucho splendor. Et de las rentas de la cibdad repartieron sueldo para la gente de Dion. 7 embiaron a dezir por sus embaradores a los Syracusanos que se ouiesse iusta mente con aquellos guerreros militares. Mas ellos embiaron mensajeros que accusassen a Dion. Et ouieron se de ayuntar todos los compañeros en los Leontinos. 7 despues que discutieron muchas cosas juzgo se que los Syracusanos procedian inusta mente en los negocios por que en ningund lugar estaua al juyzio de los compañeros. Et ya se gloriaban de deleytes 7 demasias: 7 no querian escuchar a algun otro: mas tenian capitanes que seruiantemian ala plebe. Et en el medio tiempo llegaron a Syracusa galeas embiadas por Dionysio que trayan a Hippio Apolitano en que venian pan: 7 dineros para los cercados. Pelearon cōtra las galeas por mar los Syracusanos: 7 vencieron 7 tomaron quatro naues de la flota del rey. Et aquesta victoria los hizo demasiada mente orgullosos. Et ya no seguian mandamiento de persona alguna: 7 entendian sola mente en alegrias 7 combites 7 furiosos ayuntamientos. Et de tal manera tenian en desprecio todo lo puechoso: que pensando ya tener la fortaleza avn perdieron la cibdad. por que Hippio viendo que en la cibdad no avia parte bien segura: 7 que el vulgo

desde la primer luz del dia fasta media noche sola mente entendia en sonas: 7 cantares: 7 embriaguezes. 7 que los cabdillos con la delectacion desta tal compañia de combites ni gustia premia ponian a los ombres cargados de vino. 7 estauan descuydados 7 medrosos de enojar a los populares busco tiempo muy oportuno para arremeter al muro. Et rôpido fizo salir por alli a los barberos: 7 mádo les que a todo su poder vsassen a su voluntad d quantos en contraassen. Et luego los Syracusanos sintieron aqueste mal. pero tarde 7 con grand trabajo como pasmados començaron ayudar se Et fazian setas por la cibdad. Et mataban a muchos. 7 derribauan paredes: 7 leuauan mugeres 7 mochos gritado ala fortaleza. Et los cabdillos de los Syracusanos soberana mente estauan desesperados. qvian en todo lugar mezclados los cibdadanos cō los enemigos. 7 no podian aver algunos de quien se aprouechassen. Et estando las cosas de la cibdad desta manera: ya el peligro se acercaua ala achradina en que restaua alguna esperanza: cada vno lo sabia. 7 ninguno lo dezia tanto estauan embaraçados de verguença: como todo les acaesca por su ingratitud: 7 malos consejos contra Dion. Et mas apremiando les la fuerza de la neçessidad aclamauan los compañeros 7 los caualleros que fuesen llamar a Dion. Et que de los Leontinos veniesse los Peloponeses que ende estauan. 7 quando ya lo ofaron dezir: 7 lo començaron a oyr de gana dieron todos los Syracusanos grandes bozes con gozo 7 la grimas rogando por la venida de aquel ombre con deseo de le ver: acordando se ellos quãd rezio era 7 quãd prompto Dion en los terribles medos. de guisa que no sola mente el se mostraua sin pavor. mas ayna ellos ponian osadia para que sin miedo pe-

leassen con los enemigos. Et luego presta mente embiaron a el vno de los compañeros nombrado Archonide. Et de la orden de los caualleros a Theleside. los quales entonçes embiados con libellanico fueron por todo el camino a rienda suelta: 7 asomando el dia llegaron a los Leontinos: 7 luego descendieron de los cauallos. 7 delante de Dion con las grimas se lançaron: 7 exposieron las tribulaciones de los Syracusanos. 7 ya algunos de los Leontinos interuenian ende: 7 muchos Peloponeses se yuan juntado cerca del. qvendo assi la cueca como las supplicaciones de aquellos ombres sospecharon ser aquello alguna nouedad acaesca. Et assi que yendo primero Dion al publico ayuntamiento que muy presto se fizo para oyr la cōcion: entraron dentro Archonides y libellanico. y en breues palabras exposieron la grandeza de los males. Et los guerreros militares olvidada la memoria de las injurias aceptaron las plegarias de yr a socorrer a los Syracusanos. pues ellos avian pagado mayores penas: de lo que ellos que fuesen ser enridados por los maleficios recibidos. Et despues que aquestos dexaron de hablar: todo el teatro estouo en grand silencio. Et leuandado Dion en començando a hablar: manauan le tantas lagrimas que le estornaua la boz. Et entonçes los sus guerreros que del se conuolian rogauanle mucho que tomiesse buen animo. Et assi que ya desde aquel primero affecto quãdo fue Dion recogido en su vigor para hablar: dixo. Et Varones Peloponeses 7 compañeros: yo vos oue agora ayuntado en este lugar para que tomassedes deliberacion. La lo tocante a mi bien va. por que si la cibdad Syracusana se destruye: yo consulte de mi mesmo. Et si non la podiere conseruar vaya a la patria a me sepelir ende con el fue-

go 7 con la cayda della. Et si determinays de socorrer a nos otros ombres muy inconsultos 7 mucho mal andantes fareys que la cibdad Syracusana por vnestra obra se restituya. Et si aquesto no queierdes fazer a causa de la saña 7 querays conuebidas contra los Syracusanos: los dioses vos paguen dignas gracias por la virtud 7 promptitud que vsastes desde el comienço fasta agora cerca de mí. Et Toda via ayed en memoria que ni Dion ha dexado a vos otros que primero fuestes injuriados: ni ala postre agora quiere dexar a los cibdadanos que estan affigidos con tanta cuyta. Et m entra que el avn fablaba los guerreros salieron con grita rogado le que muy presto los aduiesse al socorro de los Syracusanos. Et entonçes los embaradores de los Syracusanos los abraçauan 7 saludauan 7 rogauan a los dioses inmortales que otorgassen a los tales guerreros militares Et a Dion muchos bienes. Et ya cesado el ruydo de las bozes mádo les Dion que luego muy presto se aparejassen 7 fuesen. 7 despues de aparejados veniesse armados en aquel mesmo lugar: por que el tenia determinado llegar de noche a dar el socorro. Et en tanto los cabdillos de Dionysio en Syracusa affigeró la cibdad con muchos males. y en tiempo de las tinieblas de la noche perdidos pocos de los suyos se boluieró ala fortaleza. Et los principales de la vanderia buelta a cobrar con fiança tomaron a rogar a los cibdadanos: que no curassen de Dion. Et que si por ventura veniesse con la gente guerrera non le recibiesse: ni les diessen lugar de honrra como a mas valerosos en virtud. La ellos de por sy ampararian 7 saluaria la cibdad 7 la libertad. Et de nuevo los cabdillos embiaron quien le reuocasse. Et los caualleros 7 familiares cibdadanos embiaron a rogar





le que apresurasse su camino parave  
 nir. Et desta causa venia mas de e  
 spacio: 7 tardaua en llegar. C Llega  
 da la noche los enemigos de Dion  
 guardauan las puertas de la cibdad  
 porle excludir a fuera. C Mas Hippias  
 boluio otra vez de nueuo a ambi  
 ar desde la fortaleza muchos mas 7  
 mucho mas promptos soldados: 7  
 muy presto fue todo el muro del cer  
 coderrubado: y entrados por la cib  
 dad todo lo robauan. Et no sola mē  
 te matauan a los varones: mas le  
 uauan 7 arrebatauan a las muger  
 es 7 a los muchachos. Et faziá gran  
 de estrago en todos. Por que Dio  
 nysio con la desesperacion de los nego  
 cios estaua encendido en muy gra  
 ue enemistad contra los Syracusa  
 nos. Et queria enterrar el principa  
 do caydo en la cibdad. C Por ende el  
 los cobdiçando preuenir al socorro  
 de Dion posieron fuego a la cibdad:  
 que es el mas terrible: 7 mas daño  
 so estrago de todos los estragos. Et  
 con teas 7 hachas encendidas ando  
 uieron pegando fuego por do quier  
 que llegauan. 7 lançauan con los ar  
 cos saetas encendidas de fuego que  
 esparzián en los logares leuanos. 7  
 matauan a los que yuan fuydo por  
 las calles. Et los que se recogian a  
 entrar en las casas eran compeli  
 dos del fuego para boluer fuera. as  
 si que muchos murian quemados: 7  
 otros yuan a caer en mano de los q  
 discurrían. C Por ende aquesta muy  
 mayor tribulació 7 cuyta ouo de a  
 brir la entrada a Dion. Et sabido p  
 mero como los enemigos eran buel  
 tos a se encerrar en la fortaleza: no  
 se aquecaua en la yda mas presta cō  
 estudio. C Llegado el día salieron a  
 el caualleros que le denunciaron co  
 mo la segunda vez los enemigos a  
 vián tomado la cibdad. 7 ayn ya al  
 gunos de los aduersarios le venie  
 ron a suplicar que muy presto se a  
 querasse a entrar. y Iheraclides em  
 bio vn su hermano: 7 desde de a su

tió Theodete suplicando con lagri  
 mas que socorriese. por que ya los  
 enemigos no tenían impedimento.  
 7 que Iheraclides estaua ferido. Et  
 que ya faltaua poco de ser derriba  
 da 7 qmada toda la cibdad. C Dion  
 oydas las tales nuevas leuó las  
 puertas sesenta estadios que son po  
 co mas de siete millas dixo a los su  
 yos el peligro de la cibdad. Et amone  
 sto les que dende adelante no fue  
 sen passo a passo: mas apresurasse  
 la corrida. 7 assi aduxo el exercito fa  
 sta llegar a la cibdad. 7 vnos 7 otros  
 ocurrían a el 7 le suplicauan que  
 apresurasse. y el con marauillosa p  
 steza de sus guerreros: 7 confiando  
 de la promptitud de los entro por las  
 puertas de la cibdad a la region del  
 la que se llama Ihercatompedon. Et  
 luego embio contra los enemigos a  
 los de ligera armadura: por que su  
 vista pudiesse añadir osadia a los sy  
 racusanos. Et puso en orden a todos  
 los otros mas armados: 7 tambien  
 a los cibdadanos que junta mente  
 concurrían a el: y estauan ende. Et  
 compuso a derechas las compañías  
 7 repartio los cabdillos: por se mo  
 strar desde muchos logares en vn  
 tiempo mas terrible a los enemigos  
 C Esparcidas estas cosas: 7 adora  
 dos los dioses vieron le yr por la ci  
 bdad contra los enemigos. 7 la gri  
 ta 7 alegres bozes: 7 grand clamor  
 de los Syracusanos se començo jun  
 tamente a leuantar mezcladas en  
 de las exhortaciones con votos fa  
 uorables. Et llamauan a Dion libia  
 dor 7 dios. C Et assi los guerreros  
 como los hermanos 7 los cibdada  
 nos ninguno fue de todos ellos en a  
 quella fazon que tanto amor teniel  
 se cō su propia vida q mucho mas no  
 pareciesse tener ansia por la vida de  
 Dio q de todos los otros. por q el y  
 ua pmero por medio de la sangre del  
 fuego por las calles: 7 por las plaças  
 7 por los cuerpos muertos puesto  
 al peligro. C Tambien ya los enemi

gos ponían espanto que llenos de  
 cruera puestos en az junto al muro  
 faziá la entrada a ellos difficile: 7 q  
 pareciesse que era insuperable pa  
 ra los poder de allí arredrar. C V el  
 grand peligro del fuego perturba  
 ua a los guerreros Dionianos: 7  
 les faziá enemigable el camino por  
 do yuan. C Et como la flama yua cū  
 diendo 7 derribando las casas: 7 re  
 luzían las llamas de cada parte a  
 vián de passar por paredes que esta  
 uan feruendo de calor: 7 los peda  
 ços de los muros rompidos los fa  
 zían estar dubdosos quando passa  
 uan. 7 junta mente el mucho fumo:  
 y el grand poluo atañaua a los que  
 contendían yr adelante: sin que la cō  
 tinuada az se rompíese. C Ya que se  
 mezclaron 7 vinieron a las manos  
 con los enemigos: pocos con pocos  
 a causa de las angosturas 7 ribaços  
 de los logares: desde cerca començ  
 ron la pelea. 7 arremetiendo los sy  
 racusanos con grand grita 7 de re  
 zio 7 con mayor fortaleza apretarō  
 por fuerza fue Hippias compelido. Et  
 reduxo a muchos de los suyos que  
 se retraxeron fuyendo a la fortaleza  
 ende cercana en saluo. 7 los que que  
 daron destituydos de fuera fueron  
 muertos por los guerreros milita  
 res de Dion que los perseguían.  
 C El presente tiempo no pudo inter  
 uenir el fructo de aquella victoria: q  
 es alegría 7 abraços amigables que  
 se conforman honrrrosa mente con  
 tales obras. por que los Syracusa  
 nos tomados a sus casas fuerō oc  
 cupados tanto aquella noche en a  
 pagar los fuegos que a penas pudo  
 bastar el tiempo. C Et quando ya fue  
 amanecido: todos los del vando cō  
 trario syn esperança de salud fuye  
 ron. Mas Iheraclides 7 Theodoro  
 entregaron se ellos mesmos en po  
 der de Dion. 7 confessaron que se o  
 uieran injusta mente. y el quiso se a  
 uer mejor contra ellos que ellos cō  
 tra el. Por ende le suplicaron que

pues Dion en todas otras virtu  
 des no se avia de comparar con los  
 otros mortales: en lo que tocava a  
 la saña quisiesse ser a ellos tan ven  
 tajoso: que segund ellos confessauā  
 ser inferiores en virtud: assi fueffen  
 recogidos. pues que eran los prime  
 ros que con el touieran discordias.  
 C Faziendo las tales plegarias Ihe  
 raclides: los amigos rogauan mu  
 cho a Dion que no perdonasse a om  
 bres tan maluados 7 inuidiosos.  
 mas a solo Iheraclide diesse a los gu  
 erreros militares. 7 fiziesse exenta  
 la cibdad de la discordia: 7 leuantami  
 ento popular. pues que la mesma se  
 diçion popular apassionada por fu  
 ro: era cierto no incurrir menor fla  
 queza que primero por la tyrania.  
 C Et Dion los aplacaua sablando  
 desta manera. diziendo les. que to  
 dos los otros capitanes auian sido  
 mucho exercitados en la contrarie  
 dad de la guerra 7 por armas. y el  
 mas luenga mente avia sido exerci  
 tado en la achademia: por que pudie  
 se vencer a la furia 7 a la saña 7 a la  
 inuidia: 7 a toda otra contencion. Et  
 que la demonstracion destas cosas  
 era ser facile 7 manso: no sola men  
 te cerca de los familiares: 7 modesto  
 con los buenos varones. mas ayn  
 el que fuesse facile de recebir ruego  
 de los delinquentes despues que del  
 los ouiesse recebido injurias. por en  
 de queria el ser tanto mas ventajo  
 so a Iheraclide en poderio y en pru  
 dencia: quanto en bondad 7 justicia  
 C y en estas cosas de verdad se mo  
 straua ser mejor. Mas en las cosas  
 de la guerra fechas con prosperidad  
 ayn que ninguno de los mortales pu  
 eda apropiari de cierto a sy 7 a su  
 querer el poderio de la fortuna. si he  
 raclides por inuidia ouiesse quebra  
 tado la fe 7 cometido cosas malua  
 das: nin por aquesto era inuester q  
 Dion por yra 7 saña corrompiesse  
 la virtud. pues que la diffinicion de  
 las leyes queria ser mas iusto el pe  
 El 3





nar que el prouocar a otros alas injurias. por que nasce de flaqueza. Et la maldad del ombre quanto quier q̄ aquesta quiza sea difficile: no es del todo tan feroçe 7 immortal que muchas vezes no se aya de vencer por beneficios. 7 sea permutada por gracia. Et prouechando se Dió destas razones quiso aver por excusado a Iheraclide. Et desde buelto al muro fizo mandamiento a los Syracusanos de vno en otro: que fiziesse alli junto vn fossado. Et los otros reposando con sueño en la noche: puso adelante los guerreros. Et con vigas atrauelladas puso cerco enderredor dela fortaleza. 7 aquesto d̄ tal manera se fizo encubierto que en amaneçiendo assi los enenigos como los çibdadanos se maravillassen de la presteza 7 dela obra. Et despues sepultados los muertos: 7 sueltos los captiuos que de cierto no eran menos de dos mill: fizo que se ayuntasse ala conçon: o publico razonamiento. Et leuanto se en medio de todos Iheraclides. Et dixo por su sentençia que dió fuesse elegido por capitán principal para la tierra 7 para el mar. Et aq̄sto acceptado por los mejores 7 mas principales dela çibdad: 7 juzgassen que assi se deuia fazer: la muchedumbre delos marineros 7 delos mercenarios no era dello contentos: 7 se condolian por que Iheraclide fuesse echado dela capitania d̄ la flota. 7 como quier que en todas otras cosas Iheraclide era tenido por ombre de ninguna dignidad 7 del todo popular: 7 mas sujeto ala muchedumbre remitió les dion aqueste error. Et restituyo a Iheraclide la capitania del mar: 7 fueles contrario en lo que entendia. cerca dela partija del campo 7 delas casas: 7 rescindio las d̄terminaciones 7 decretos que sobre aquesto se auian fecho en que les puso tristeza. Et luego Iheraclides que començaua otro principado de capitania a:

duro consigo a los compañeros 7 a los guerreros militares 7 a los marineros a Iheraclide: 7 alli se detouo 7 comouio los a discordia escandalosa: y enrrido los contra Dion. diziendo que daua aparçios para se apoderar del reyno. y el por mediama d̄ Pharace Spartano tractaua algunos partidos con Dionysio. Et quando lo entendieron los mas nobles entre los Syracusanos nascio discordia en el exercito. Et desto rescio carestia 7 mengua de mantenimientos en Syracusa. de guisa que Dion estaua en dubda: por que los amigos dizian mal del: en aver puesto en creçimiento de honora ombre contrario suyo tan intractable: 7 tan corrupto de inuidia 7 de maldad como era Iheraclide. Et estando aposentado Pharace cerca de Iheraclide de agrigento salio Dion con los Syracusanos. Et queriendo otro tiempo bufcar para pelear con Iheraclide bozes Iheraclide 7 los marineros: que desta causa Dion no queria pelear en batalla por retener perpetua mente la capitania para sy. 7 al fin fue costreñido a pelear. 7 fue alli vencido: 7 turbados ellos por la discordia entre si 7 bueltos en fuyda. Et Dion otra vez quiso aparejar la batalla 7 amonestar y exhortar a los que tenia puestos en orden. Et luego al comienço dela noche le lleuoua nueva que Iheraclide nauigaua para Syracusa con toda la flota. con este proposito de tomar la çibdad: y echar della a Dion con todo el exercito. Et por ende luego Dion escogio todos los mas robustos 7 mas prestos: 7 fue a cavallo toda la noche. Et ala tercera hora del dia que avia caminado sieteçientos stadios: era ya llegado Iheraclides ante las puertas de Syracusa quãto quier que ouiesse trabajado a porfia por llegar primero con los nauios. Et quando entendio como era tarde llegado dio buelta: por diuersos logares co:

gana de acometer lo q̄ deseaua poner en obra. Et d̄ improuiso salio le al rescuetro gelyso spartano que venido desde lacedemonia d̄zia que nauigaua por aq̄llos mares como capitã d̄ los sicilianos segund q̄ antes en algũd tiempo d̄ los passados fuera capitã gelippo. Et tomado consigo d̄ grado a este varon por le llegar a sy como a vna medecina contra Dion mostro se por amigo a los compañeros. y embiado delante vn haraute tratante dela paz a Syracusa mandaua a los çibdadanos q̄ recibiesse por su capitã al spartano. Et respondio le Dion que assaz capitãnes tenia los Syracusanos. Pero q̄ si los negoçios mostrasse aver del todo menester al spartano ya era el fecho çibdadano de sparta. Et assi q̄ gelyso ouo de dexar el principado. 7 nauigado a Dion boluio a acorzar con el a Iheraclide q̄ le daua muy grand fe 7 iuramẽto en forma d̄ derecho. 7 no menos el mesmo Gelyso iuro q̄ el seria vegaador de dion 7 muy aspero enemigo en pensar a Iheraclide si en cosa alguna cometiesse fealdad. Et despues los Syracusanos viendo q̄ no auian menester flota de nauios desarmarõla: por q̄ les auia sido muy costosa 7 causadora de discordias entre los p̄ncipes. Et començarõ a enteder ençercar la fortaleza y edificaron el muro enderredor. Et despues q̄ los de dentro esto uieron cercados en torno. 7 q̄ ninguno los ayudaua en dar les socorro. Et los guerreros cercados eran tã maluados. El hijo de dionysio con desesperaçiõ delos negoçios del todo perdidos fizo treguas con dion. 7 vino en entregar la fortaleza 7 las armas: 7 todo lo q̄ dentro estaua. y el con la madre 7 colas hermanas recogio se en cinco galeas cargadas. 7 fue se nauigando para su padre. Et la le dexo dion yr con su seguro Et Quasi ninguno delos Syracusa/

nos ende faltaua que no viesse todo aquesto 7 si alguno faltaua q̄ nõ lo viesse a grãdes bozes reclamaua q̄ en aquel dia no viera como nasciera el sol a alũbrar a los Syracusanos libref. Et fue muy grãde 7 muy claro exemplo que se pueda contar en nuestra edad. pnes es cierto que dionysio fue fuyendo 7 se deue con siderar qual era la alegria de aquel los que lo vieron: 7 que sentiria los otros que se partieron los quales por muy pequeñas occasiões descedian dela mas extendida tyrania q̄ jamas auian visto los siglos passados. Et despues que Polocrate fizo vela fue Dion ala fortaleza. Et las mugeres no atedieron su entrada. mas corrieron alas puertas. Et Aristomacha traya consigo al hijo de Dion. y en pos della venia Ereta llorosa 7 dubdosa. por que manera 7 nombre saludaria al marido. pues auia tenido cõpañia con otro varon. Et Dion primero dio salud ala hermana 7 desde de al hijuelo. Et Aristomacha aduxo antel a Ereta. Et dixo o dion. Et Abiãra tu estauas desterrado nos otros venimos en grandes miserias. mas despues que boluiste 7 ouiste victoria nos q̄ taste a todas nos otras las cuyras 7 tristezas fino a sola aq̄sta. Ella q̄l vi yo desuenturada como siendo tibiõ fue costreñida a se casar con otro varon sin voluntad della. Et pues la fortuna te ha puesto por se ñor de nos otras: de que manera q̄ res a esta judgar aquella necesidad Et Como querras que te salute ella o por marido o por tio? Et Quando estas cosas ouo dicho Aristomacha Dion con lagrimas que se le derramauan fue a abraçar a su muger con grande amor 7 caridad. Et quando despues le dieron el hijo fizo lo leuar a su casa. en la qual fizo vida despues que puso la fortaleza en mano delos Syracusanos. Et suçe/





diendo desta manera los negocios no quiso antes recibir fructo alguno digno de la presente bienandancia fasta que repartiessen gracias a los amigos. y dadiuas a los compañeros. y que principal mente los familiares que tenia en la cibdad y los guerreros militares ouiessem su racion de la humanidad. Et de la honrra. como varon que con la grandeza del animo sobrepusaua a sus fuerzas y facultades en tanto que de las cosas alcanzadas el se mantenia estrecha y delgada y modestamente. Todos tenian en grande admiracion que no sola Sicilia y carthago. mas avn toda la grecia le miraua de que manera fazia vida tan bienauenturada y tan sosegada. Et sin se pensar que en aquel tiempo ouiesse cosa de tan grand enfanamiento: nin se supiesse que otra alguna bienandancia de otro capitan fuesse mas clara nin de mayor fortaleza. Bion se auia talen su beuir que en el vestir: y en el seruiçio de su casa. y en la mesa biuia con otra tal temprança y regladas costumbres como al tiempo que permanecia con Platon en la achademia. Et no como ombre que pareciesse continuar entre capitanes de gente guerrera. y de guerreros soldados que tienen por solaz de los trabajos y peligros las fartas y las delectaciones luxuriosas. Y escriuiendo le Platon dizia que a este deuiam mirar todos los del circuyto de las tierras. pues que el mesmo parecia quemirasse vn lugar solo de vna cibdad como ala academia. Et conosciã a los varones de aquel lugar por veedores y por iueces. los quales no le maravillaua dello que fiziera nin de su osadia: nin de alguna vi-

etoria suya. mas considerauan solo aquello si supiesse alguno en grado de enfanamiento de negocios vsar de su bienauenturança con honestidad y con temprança y modestia. Et trose en seguir la compania de los ombres no menoscabaua cosa alguna de la altieuz del animo nin de la muy seuera contencion contra el pueblo. nin perdonaua mal alguno que fiziessem quanto quier que el agradasse al pueblo. avn que segund diximos le increpaua Platon escriuiendo le que la pertinacia era compañera y vezina de la soledad. Toda via viendo el que los Syracusanos eran dissolutos y demasiada mente amollescidos y prouocados a deleytes contendia de los retraer de las semejantes costumbres. y por vna manera de su natural no mezclada con algun sabimiento donoso o conuersacion plazierte continuaua sus vsos. Y heraclides de nuevo se le mostro contrario. Et llamado primero al concilio o ayuntamiento publico no quiso yr alla. Et siendo ya priuado dixole que no yria ala concion sino juntamente con los otros cibdadanos. Et desde començo acusar a Bion por que no auia derribado la fortaleza. Et que descaendo el pueblo romper el sepulcro de Dionysio y sacar dende el cuerpo no consentiera en ello. Et que desde corintho traiera consejeros. y desdeñaua tener por compañeros a los cibdadanos. La verdad fue que Bion embiaua llamar a los de Corintho por que siendo ellos presentes esperaba poder mas de ligero establecer el estado de la republica que el tenia pensado en su animo. La su pensamiento era refrenar aquel señorio

del pueblo que no tenia forma de cosa civil. mas segund dixo Platon era mercado de cosas civiles para todos. Et auia mirado como el principado laconico y el cretense era vn linaje de principado mezclado de gouernacion popular y real. y de los mas principales cibdadanos. y el superior disponia las cosas mayores y declaraua como se instituyesen las cosas por orden. avia visto Bion como la cibdad de Corintho se administraua por señorio de pocos. Et quel pueblo no se entremetia en muchas cosas de las publicas. Et por ende atendiendo que heraclides con estos consejos le auia de ser aduersario. y que era en otras cosas ombre escandaloso y mouedor de discordias y cobdicioso de nouedades ouo de consentir Bion lo que luenga mente auia estornado que en aquel tiempo los que querian matar a heraclides le mataessen. Et aquellos entraron de subito en su casa y cortaron le la cabeza. Et los Syracusanos ouieron grand dolor de su muerte. Et Bion le hizo aparejar magnifica mente las exequias. Et seuiendo le el exercito fue acompanyar el cuerpo: y fecho ende vn publico razonamiento al pueblo alcanzaron ser perdonados los matadores. por que les dio a entender como no podia fazer se que administrando heraclides y Bion los magistrados civiles se apaziguassen las discordias entre los cibdadanos. Era compañero de Bion Calippo Etthemas que cuenta Platon como no era conosciado y acostumbra do en la compania de Bion por la disciplina. mas por induccion de los mysterios. Et por concurso dele acompanyar. Et de este Calippo siendo parçionero de la empresa era tenido en grande honor.

De guisa que como principal de todos sus iguales auia entrado con corona en Syracusa. Et fuera claro y señalado en pelear. Et pero quando vio que los principales amigos de Bion auian perecido en la guerra. y que muerto ya heraclides el pueblo Syracusano era priuado de capitan hizo se mas maluado que todos los otros ombres. y puso en su voluntad de por las mayores diligencias que podiesse atraer a los guerreros Bionianos a su querer. Y sperando que por muerte de su huesped podria conseguir en galardón a toda Sicilia. Et que los enemigos de Bion por salario de la tal muerte segund cuentan algunos le dieron veinte talentos determino Calippo corromper a algunos guerreros militares contra Bion. Et penso para ello vn muy maluado y muy cauteloso començo. Et la el fazia les relacion siempre de algunas querellas de los guerreros militares: o de verdad oydas: o fingidas. y començo tomar tal licencia de la fe que le dieron que a quantos el queria fazia palabra occulta con grande osadia contra Bion que tenia mandado que las enemistades vanderizas o mal querencias de alguno no estouiessem encobiertas. Et desto procedio que Calippo se llegasse a los que luego pudo fallar enconados de delictos y flacos. Et si alguno desechaua las tales palabras. Et descubria a dios como auia sido tentado no se turbaua por ello Bion nin lo auia por graue: creyendo que Calippo no faria sino cosas iustas. Et desta guisa aparejadas las assechanças aparecio a Bion vna estatua grande y prodigiosa. Ya el dia boluia ala tarde quando Bion sentado dentro de su camera en su casa solo





sa solo como penoso consigo en los negocios vio a desora en su rescuendo del por tal leuatar se vn estruendo: y sin tener lumbre estouo mirando que fuesse aquello. Y era vna grand fembra que en el vestido y en el vulto ninguna cosa diferenciava dela furia q̄ representá en la tragedia. y aq̄lla muger alimpiaua la casa con vna escoba. C Duo de esto graue grima y pavor dion. y llamados sus amigos cōto les lo que viera. Et del todo amedrentado y temiendo que aquella vision le apareciesse otra vez rogoles que aquella noche permaneciesen allí conel. por aquello no boluio por entonces a acaser. mas dentro de pocas dias su hijo: al qual ya nascia barbas de vn pequeño tristor que ouo y de vna saña de moçacho de que primero recibiera alguna causa lanço se de cabeza desde la techumbre dela casa. y perecio. C Y estando dion en esta cuyta: mucho y mucho mas entendia Calippo en las assechanças. Et derramaua nuca entre los Syracusanos que dion por que nõ le quedaua hijo embiaua llamar a Epolocrate hijo de dionysio y le establecia por heredero. que era sobriño de su muger de parte del hermano y nieto dela hermana hijo de su hija. C Ya dion y las mugeres sospechauan lo que se vrdia. Et de todas ptes les venia nueuas dlo. C Mas Dion segund cuentan despues de la muerte de heraclide estaua muy affigido de tristeza como si ouiesse puesto vna manzilla en las cosas por el fechas. y tan graue mente y con tan grãde enojo se apassionaua por ello que muchas vezes cobdiciaua que le mataassen. y dizia que el tendria el garguero a quien le degollasse si en tal manera ouiesse dende en adelante de beuir que no sola mente le cūpliesse guardar se de los enemigos. mas avn dios amigos. C Et

calippo viendo que las mugeres ya andauan en pesquisa diligente de aquellas cosas. vino a ellas como espantado. Et derramadas lagrimas negaua que tal cosa fuesse por el fecha. Et que el daria qual quier fe de su limpieza. C Ellas le demandaron que les iurasse grãde iuramento. El qual se fazia desta manera. El que en tales cosas daua la fe venia al templo de The sinophoro y fechos ciertos sacrificios vestia se la purpura dela deesa y allí iuraua to mando vna antorcha en la mano. C Fechas todas aquestas cosas como en escarnio de los dioses Calippo que auia iurado atendia el dia dela fiesta dela mesma deesa por qui en hizo el iuramento para fazer en su mesma casa las fiestas de Proserpina sin que estimasse el dia que del todo violasse el iuramēto. y que cōtra toda piedad honrrasse la fiesta. si en otro tiempo quãdo el fuesse capitã degollasse al sacerdote de aquellos sacrificios. Et siendo muchos en la comunicacion de aquella fazaña y Dion que en su casa tenia algunos retretes para reposar. y en vno cōlos amigos estaua sentado vncos por de fuera tenian cercada la casa. Et otros estauan puestos alas puertas y alas finiestras. Et los zacynthios que auia deponer las manos llegaron ende en sayos sin espaldas y assi mesmo iunta mente andauan por de fuera para apoderar se de los vmbrales dela puerta. C Et ya que los zacynthios arremetieron a Dion para le tomar y opprimir no podieron por entonces salir conel. por que demãdada la espada ninguno osaua abrir las puertas. La muchos estauan dentro con Dion. de los quales cada vno pensaua en su propia salud y le dexaua. Et no osaua en manera alguna ayudarle. C Mientra que allí se detenian en tardança Zycon Syracusano dio

por la finiestra el puñal a vn zacynthio. Et despues de retenido algund tanto tiempo Dion ya que el estaua atordido cortaronle la cabeza como avn animal que ouiesse de sacrificar. Et luego lançaron en la carçel a la hermana en vno cōla muger que estaua presa. Et acaesio que con la soberana cuyta que tenia le recrecio el parto y pario en las prisiones vn niño: al qual quisieron las mugeres criar quando ouieron aplacado alas guardas. C Ya estaua calippo embuelto en muy turbadas discordias y leuantamientos. C La desde el comienzo quando Dion fue muerto y Calippo fue famoso que auia opprimido a syracusa escriuio ala çibdad de Athenas. ala qual auia contaminado con fazaña tã abominable segund que a los dioses. Et veniera temer y auer dello pavor. C Mas parece aver se dicho cō verdad: que sean muy excelētes varones en virtud. los que aquella çibdad produjo buenos. y q̄ sean muy deprauados y muy maluidos los que dende salieron malos. segund que aquella su tierra: produce miel muy buena y otra ponçosa para matar. Et Calippo no pudo escapar luengo tiempo de incurrir en vn desastre dela fortuna por voluntad de los dioses. como quien auia puesto en descuydo y en desprecio a ombre que conseguiera por tanta humanidad la grandeza del principado. C Assi que luego ouo de pagar digna pena y tormento. C La ganoso de tomar a Catania luego perdio a Syracusa. C Cuentan que entonces ya perdida la çibdad: diro C Venida es en mi poder tyroneste. C Desde dende fue cometer a los abessanos: Et perdio allí muy grand parte de la gente guerrera entre los quales perecieron los que mataron a dion. C Despues non le recibiendo algu-

na çibdad delas de Sicilia y cō grand de aborrecimiento todas le arredraffen de sy: ouo de ocupar a Iregio. Et allí puesto en soberana mençua delo necesario para pagar sueldo ala gente incurrio grande abatimiento: y mataron le Leptino y Polypercon. C Cuentan que lo matarõ conel mesmo puñal con que fuera ferido Dion. C Et dicen quel puñal fue cognoscido por la grandeza: que en sy era puñal cortillo ala costumbre de los Laconicos: y en lo al fabricado con ornamento y subtileza y grãde aparato de artificio. C Duo de pagar las tales penas Calippo. C Thicete Syracusano amigo de Dion recogio a Aristomacha y a Eireta. C Et parecio tener cuydado delas con grand fe y benuolencia. C Despues induzido por los enemigos de Dion quiso mostrar quela embiaua en peloponeso. y metio las en vn nauio aparçado para el pasajaje. Et despues mando las lançar en el mar. C Algunos afirman que avn ellas çabullidas conel moçacho sean viuas. C Et dignas penas acabarõ avn a este por su mala osadia. La despues venido a manos de Timoleon fue muerto: C Et allende desto los syracusanos matarõ dos hijas deste thicete en vengança de diõ. C Et desto singular mente se hizo ya memoria en la vida de Timoleon.

C Feneçe la vida de Dion Syracusano.





Plutarco philosopho escriuio en  
griego la vida del plustre varo Marco  
Bruto. Voluio la en latin Guar-  
rino Heronca. y el Cronista Elton  
so de Palencia la traduxo en Romã  
y Castellano.

De progenitor de  
Marco Bruto Ju-  
nio Bruto cuya  
estatua de metal  
posieron los anti-  
guos Romanos  
que sacaua la es-  
pada e medio en-

tre los reyes. por q̄ el con muy grãd  
constancia pudo derribar a los Tar-  
quinios. El qual Junio Bruto assi  
como vna agudeza de espada seme-  
jante a rayo del cielo alcançando du-  
ro ingenio que no recibia ruego fue  
de animo tan destemperado contra  
los tyranos: que guiado de vn impe-  
to como sandio se en crudelicio fasta  
la muerte de sus hijos. El queste o-  
tro Bruto de quiẽ agoza se fazẽ me-  
cion era lleno de disciplina de bue-  
nas artes: y de estudios de philoso-  
phia: y de su natural excitado a co-  
stumbres graues y humildes en los  
negocios ciuiles: parecio ser cõ muy  
grãd modestia en dresado alo bue-  
no y alo justo. Et por aquesto avn  
los que interuinieron en la conspi-  
racion fecha contra la cabeça de Ce-  
sar tenian ardiente enemistad con-  
tra Bruto: por que si aquel negocio  
mostraua de sy algo magnifico y ge-  
neroso: aquesto tal era atribuydo a  
Bruto. Et lo difficile y duro era atri-  
buydo a Cassio. Tenia Cassio prin-  
cipalmente muy llegado y beniuo-  
lo a Bruto. Mas no le semejava en  
la condicion siẽdo variable y no lim-  
pio. Fue madre de Bruto Seruilia  
cuyo linaje refieren a Ibaala Ser-  
uilio. El que ceñida su espada tra-  
go en medio del mercado publico a

Melio spurio escandaloso çibdadã  
no que aparejava tyrania por solici-  
tacion de la plebe. y quando le tra-  
go alli fingio aver gana de hablar  
con el. Et despues de llegado ende  
mato le con fierro. Sabe se que el  
linaje de Bruto de parte de la ma-  
dre clara mente fue aqueste. Pero  
los que a causa de Cesar tenian  
grande enemistad a Bruto no otor-  
garon que veniesse a aquel otro Bru-  
to que lanço fuera de Roma a los  
Tarquinios. Por que dizen que de  
aquel no quedaron hijos algunos:  
por que los auia muerto. Mas fa-  
zen memoria que fuesse plebeyo y  
querenia de linaje de vn despense-  
ro o mayor domo del otro Bruto.  
y que de nueuo era recebido en el se-  
nado. Possidonio philosopho cu-  
enta quel primer Bruto segund la  
historia fizo ferir con la segur los  
dos primeros sus hijos mayores de  
edad. Mas dize que le quedaua vn  
tercero hijo que era niño. Del qual  
despues toda aquella posteridad suc-  
cedio. Ellende de desto afirma  
que en su tiempo florecian algunos  
claros varones de aquella gente: y  
que algunos dellos en la forma pa-  
reçian semejar ala estatua del pri-  
mer Bruto. Destas cosas deue af-  
saz bastar que comemozemos lo ya  
dicho. Fue Caton Aticensẽ her-  
mano de Seruilia que diximos ser  
madre de Bruto. El qual tio suyo  
primero: y despues suegro: prin-  
cipalmente entre todos los Roma-  
nos touo Bruto en grande acata-  
miento. Et por que vsamos des-  
tas palabras pudo alcançar Bru-  
to quasi a todos los philosophos  
griegos de su tiempo: nin fue aje-  
no en saber disciplina alguna de la  
philosophia dellos. Mas de me-  
ior gana seguio la Platonica. Et  
se dio ala vieja Academia: derada  
la nueua: y la den medio. Et Ba-

do ala tal secta vieja seguio la ob-  
seruancia de Anthioco Escalonita  
con grande admiracion: y dio se mu-  
cho ala amistad de su hermano va-  
ron valeroso en virtud. Et fizo le  
compañero en el viuir. El queste  
hermano de Anthioco avn que en  
el habito de la doctrina no alcan-  
çasse como muchos otros philoso-  
phos. po en la integridad de la vida  
y humanidad singular: era de egua-  
lar con los primeros: o assi como  
primero: nombrava se enphilo.  
Del qual muchas vezes fizieron  
memoria Bruto y sus domesticos  
en sus epistolas a causa de la vida y  
mantenimiento dellos ambos: que  
continuan en comun junta men-  
te. El mismo aqueste enphilo  
era orador: Et fizo la obrilla de la mu-  
erte de Cesar que se llama Bruto:  
que no es ajena de nobleza. Qui-  
so Bruto exercitar en latin apuesto  
omato y sabrosa manera de dezir se-  
gund varon militar acomodada a  
guerras. Y en Griego remedaua  
linaje de dezir graue y sentencioso.  
y en alguna manera conforme a la  
breuedad Laconica. Donde en al-  
gunas sus epistolas griegas fue mi-  
rado por notable. segund que en la  
epistola por el escripta pareçe estan-  
do el empleado en la guerra contra  
los Pargamenos. En la qual di-  
ze. He oydo que vos otros distes  
dineros a Dolobela. Si de vuestro  
grado gelos distes manifestastes la  
injuria. si los distes contra vuestra  
voluntad: podreys lo manifestar: si  
cõtra desto: los diertes a mi de vue-  
stro grado. Y escriuio a los Sami-  
os. Nuestros conseios ninguna  
cosa importan. la cosa es tarde. pen-  
sado que tal sera el finde aquesto.  
En otro lugar escriuio de los Pa-  
tereos cõstas palabras. Los ran-  
thios menospreziando mi beneficio  
posierõ la patria en el sepulcro de la  
desesperacion. Et los patereos entre-  
gando se me ninguna cosa de ante de

confiar. mas tienen cuydado de to-  
das las cosas que apronechan a la  
libertad. da se vos licencia para que  
escoiays: o la sentençia de los Pa-  
tereos: o la fortuna de los ranthios.  
Este linaje son las epistolas de  
Bruto: notadas por aquesta tal bre-  
uedad. El vn no salido de los ter-  
minos de su adolescencia fue a Cy-  
pre con su tio Caton que fuera desi-  
gnado capitán por el senado contra  
Ptolemeo rey de egypto. En la qual  
expedicion como Ptolemeo llegado  
ala muerte ouo consumido a sy y a  
todas sus cosas. Et Caton se dete-  
nia oportuna mente en la ysla de rho-  
des fue embiado a Cypro Canidio  
varon beniuolo a Caton. Et por su  
mandado a poner cobro en las rique-  
zas del rey. Mas temiendo Caton  
que no dexaria Canidio de furtar  
algo: escriuio a Bruto que luego des-  
de Pamphilia passasse en Cypre:  
por que Bruto se detenia en Pam-  
philia por recobrar sanidad de vna  
enfermedad que incurriera. El  
que Bruto avn que no de su volun-  
tad nauo de desde alli a Cypre. Et  
fallado ende a Canidio con buena  
modestia supo dissimular la causa  
de la sospecha y por que no parecies-  
se que de tal infamia le tachasse Ca-  
ton: trato le Bruto liberal mente: y  
supo fingir: que todo el cuydado de  
su procuracion era como de ombre  
mançero caminante: que en aquel  
lo no tenia que fazer. Con todo  
fue su solicitud de tanto estudio y di-  
ligencia: que Caton le loo soberana-  
mente. Et reduzidas todas a quel-  
las riquezas en plata las recibio en  
sy y la trato a Roma. Despues  
quando ya los negocios de la çibdad  
pareçian yr cayendo en manifesta  
discordia. Et turbado el senado Ce-  
sar y popyo se metierõ en armas pe-  
saron q̄ Bruto seguiria la parçai-  
dad de Cesar por q̄ su padre ya átes  
muriera por causa de popyo. Mas  
estimado Bruto ser cosa muy indig-





na anteponer los affectos privados a los publicos: y creyendo que la causa de Pompeyo fuesse mas justa que la de Cesar: quiso seguir a Pompeyo. avn que antes le recontro en el camino: y non le quiso hablar judgando ser grand delicto a ver fabla con el matador del padre. **C** Desdende sometiendose a Pompeyo que fuera constituydo por capitán dela patria. **E**t fecho legado con Sexto: a quien cupiera en fuer te Sicilia ouo de yr ala prouincia. **E**t pensando Bruto que en aquella legacia no podia recrecer cosa digna de gloria: y que ya Cesar y Pompeyo tenían determinado pelear sobre la principal empsa: vino en macedonia desde la ysla de Sicilia: a poner se de su voluntad a todo peligro por la patria. **C** Quando oyo Pompeyo su venida dicen que mostro soberano plazer: y admiracion y luego que fue en su presencia se le uanto a el. **E**t le fue abraçar como a mas valeroso que todos los otros a vista de todos los que ende se fallaron. **E**t Bruto en el real todos los dias enteros empleaua en el estudio delas letras: sino quando yua a Pompeyo. **E**t al tal cuydado de las letras no sola mente dio todo el otro tiempo: mas avn el dia antes de aquella grand perdida de pharsalia. **E**t era en medio del estio. **E**t al lende quel real estava assentado en logares paludosos auia alli grand calor: y no eran ende los que tenían de poner la tienda en que se aposentasse Bruto tan presta mente. **E**t cansado deste tan continuo cuydado. ya llegaua el medio dia: y vnto se vn poco y comio poca cantidad de vianda. **E**t mientras que todos los otros reposauan tenia el ansia en pensar el fin que conseguiria la batalla auenturera. y en aquel mesmo lugar estouo escriuendo Bruto y componiendo vn breue tractado de Polybio. **E**t otro si dicen que Cesar

no touo en menosprecio a este varón mas avn antes dela batalla ouo a monestado a los cabdillos de su exercito: que no le matasse en la pelea mas le conseruassen. y si mucho no se fiziesse difficile gele traxessen libremente. y si resistiesse ala presion: lo derassen yr. **E**t non le fiziessem fuerza alguna. **C** Dizen que aquesto fazia Cesar por agradar a Seruilia madre de Bruto. **E**t acordaua se le que avn siendo mágebo estava Seruilia enloquecida de su amor. **E**t por que en el mesmo tiempo quel tal amor feruía fue engendrado Bruto en alguna manera creyan que fue se fizo de Cesar. **C** Dizen que siendo aquellos terribles mouimientos de Catilina que poco menos derrocaron la republica: y tractando se desto en el senado: diferenciaron en sus sentencias contrarias Cesar y Laton: dicron en el medio tiempo vnas letras en el senado traydas defuera a Cesar: y quando las ouo leydo en secreto. ouo por mal que assi se callasse Laton. y dicen que dio bozes por que Cesar en tal tiempo fiziesse cosa tan indigna en recebir en medio del senado embaradas y letras de los enemigos. **E**t como ouiesse desto mucho grand turbacion: dio Cesar a Laton las letras como el las tenia. **E**t quando Laton vio la epistola no casta que ebiana su hermana echo la a Cesar: y dixo le. véce embriago. y luego boluio a dezir su sentencia. y continuar el razonamiento que propusiera. **C** Desta manera se ouo de manifestar el amor de Seruilia cerca de Cesar. **E**t ya concluda la perdida de pharsalia **E**t que Pompeyo se fue por mar para se escapar del peligro: y el real fue cercado ascondida mente bruto pudo escapar de noche por vna palud llena de agua y llena de cañauerales q manaua **E**t recogio se a larissa **E**t Cesar le escriuio: y ouo grãde alegria de su salud. y mádo q seruiesse

a el. y no sola mente le perdonó. mas avn le touo en mucho mayor honor que a todos los otros: que cerca de sy tenia. **E**t por que ninguno podia dezir a donde fuesse fuyendo Pompeyo: y todos toniessem ansia por lo saber: andouo Cesar por vn espacio de tiempo passeando con Bruto solo y rogo le q le dixesse su sentencia. **E**t por algũas razones parecio que Bruto muy bien coniecturaua dela fuyda de Pompeyo. **E**t Cesar deradas las otras sentencias leuo el camino de Egipto. **E**t Pompeyo segund Bruto estimaua era ydo a Egipto y alli dio logar a los fados **C** Despues Bruto fizo q Cesar se diesse a Cassio en conuersacion. **E**t al lende desto estado Cesar graue mente ayrado contra el rey de Lybia: y touiesse grand turbacion por sus crímenes: Bruto recibio por el la causa. **E**t assi rogando como excusando le pudo librar y cõseruio le mucha parte del señorio. **C** Luenta q Cesar quando primero oyo a Bruto orar: buelto a los amigos dixo. **C** Yo no se lo que aqueste mangebo quiera: por q lo que quiere demasiada mente lo quere. **E**t la su grauedad que no ligeramente: mas en ninguna manera se doblegaua por agradar: mas dirigia se por vn habito de razon al bien y ponía lo en effecto con vn impetorezio y pronechoso. **E**t fue ombre que no recebia ruego delas partes injustas. y la modestia fingida y feo silencio de los que sin verguẽca ruegan cosas injustas: aqueste grãd varo lo desloaua. **E**t solia dezir que parece disponer mal su tiempo los que no osan negar lo injusto. **E**t eluendo de passar Cesar con el exercito en Lybia contra Laton y contra Scipion dio cargo dela gouernacion de galia de aquende los alpes a Bruto **E**t por vna buena dicha dela prouincia acaesgia que todas las otras prouincias era mal administradas por iniuriosas demasias y auaricia de

los gouernadores que las robaua como si fueran captiuos. **E**t Bruto a esta prouincia Lisalpina era reposo y consolacion y todos llegauan a alcanzar la gracia de Cesar. **E**t assi quando Cesar buelto de Africa andouo visitando a ytalia le fue muy dulce vista la delas çibdades q Bruto tenia en cargo de gouernar. Por que el mesmo Bruto con su presencia muy mucho acrescentaua el honor de Cesar y fazia le mas agradable. **E**t siendo muchas preturas excedia en dignidad y era mas grande de la pretura que se llamaua urbana. y manifesta mente tenían por cierto que auia de caber en suerte a Bruto: o a Cassio. **E**t hay algunos que digan ser ellos muy diferentes entre si por otras primeras causas. pero mucho mas por aquesto llegarõ a grande enemistad. avn que eran affines. La tenia Cassio por muger a Junia hermana de Bruto. **E**t otros dicen que aquesta contencion ouo de emanar de Cesar: por que al vno y al otro daua pasto de esperanca. **E**t al fin ellos enrridados y con animos ençendidos venieron a contender. **C** Contendia Bruto auentajar se en gloria y virtud. y Cassio auia fecho grandes cosas contra los partos con mucha y muy resplandeciente valentia **E**t al demandar dela pretura quando Cesar oyera la contencion que entre ellos auia consultando el sobre ello con los amigos. dixo: que Cassio dizia cosas mas eguales. pero que se devia dar en esto vetaja a Bruto. **C** Con todo fue declarado Cassio por segundo pretor. **E**t no touo por tan bueno alcanzar la segunda pretura: como recibiera sana en pder la primera. **E**t desde en adelante Bruto gozaua del poderio de Cesar en otros negocios y alcãuaua quãto queria. **E**t a su uoluntad era estimado por primero de todos los amigos de Cesar y el q mucho mas podia **C** Asas los parçiales de





Cassio le sofocaron de aquella prebeminencia. Et le aduxeron a grado de perdimiento. Et por que avn no estaua bien refirmado en amistad desde la cõteciõ dela pretura. quando comẽço dar oreja a los que rogauã que no quefiesse el menospreciar se: e mirasse como estaua pso e aternegido de los halagos de Cesar. Et por ende que deuia fuyr las fingidas gracias e las malas puocaciones tyramicas pues que Cesar non le era fauorable: por honrrar su virtud. mas dizian que yua atrayendo a sy todo su esfuerço e animo. Et assi mesmo Cesar no estaua del todo sin sospecha de aq̃stevaron: nin dexaua de acaluniar algo contra el: mas ya comẽçaua a temer la grãdeza de Bruto e su dignidad e amigos. e con todo esto confiaua de su cõuersacion. Et quando Antonio e Bolobela primero acriminados que quiesse innouar los negocios dixo Cesar que no temia ser enojado de los gruessos e de grand cabelladura sino de los amarillos e magrẽtinos: fablaua lo por Bruto e por Cassio. Et despues algunos caluniauã a Bruto: e amonestauã a Cesar que se guardasse de: puso Cesar la mão en su mismo pecho: e dixo les. Et no vos parece que Bruto a tienda el fin deste corpezuolo: quando dezir que despues de su muerte a ningun otro era tã licito poder tanto como a solo Bruto que parece ser primero que todos en Roma en aquel pequeño tiempo que seguiendo el a Cesar permitio que su gloria rezia mente aqui stada vn poco fuesse opprimida: o apagada. Et assas Cassio varon furioso: e aparte mas enemigo de Cesar: que dela publica tyrania encendio el animo de Bruto. Et le impelio. por que segund dicen Bruto sofria por muy graue el señorio. Assas Cassio desamaua al señoreante. Et allende de otras cosas que le acriminaua. fazia mençion de los leones que le auia quitado: quando el los tenia

prestos para los juegos dela edilidad. Et auia los el dexado en Abegara: quando Caleno ouo de tomar a quella çibdad. Et Cesar los detouo ende. Et cuentan que aquellos leones fueron el perdimiento de los Abegareses. La tomãdo se ya la çibdad quebrantaron los Abegareses las carçeres delas fieras e soltarõ las: por oponer las a los enemigos que entrauan. Pero los leones boluieron a dar en los mismos que los auian soltado: e mataron tantos de los desarmados que yuan fuyendo que avn los mismos enemigos lo touieron por vista miserable. Et Bizzen que aquesta fue la mas principal causa para la conspiracion de Cassio. Et los que tal pensarõ touieron falsa opinion. La desde el comienço era de su natural vna impaciencia e mal sofrimiento por: e el a mal todo linaje de tyranos: segund lo mostro avn miẽtra era moçacho yendo el en vno con fausto hijo de Sylla: avn mesmo maestro de escuela. Et començo Fausto hablar entre los otros moçachos e loar la monarchia de su padre: leuanto se contra el Cassio. Et dio le de bofetadas. Et Querian los administradores e amigos de fausto acusar el tal atreuimiento en iuzyio: para que se determinasse la pena. Assas Pompeyo lo estoruo: e hizo que los moçachos ambos se juntassen. para que el iudgasse la cosa. Et cuenta que Cassio dixo estas palabras Et fausto por que no osas dezir aquellas palabras ante aqueste juez por las quales me enrridaste. para que otra vez si las osares hablar te rompa la boca Et tal por cierto era Cassio. Et muchas fablas de amigos e muchos çibdadanos con nouelerias: e con letras prouocauã a Bruto e le encendian que emprendiesse el negocio. Et estaua escripto cerca dela estatua de Junio Bruto que remato el reynado pgenitor dste mar

co Bruto Et Bruto si agora fuesse bino: e agora fuesse Bruto. Et desde desto iuto cõla filla de Bruto en que iudgãua como pto: fallaron vna mañana letras que dizia desta manera todo lleno por alli Bruto duermes. ni de verdad eres Bruto. Et de esto eran causa los lisonjeros del mismo Cesar: que le dauan otros honores inuidiosos. Et de noche ponian coronas sobre sus estatuas: e aduzian muchos que llamassen rey a Cesar por dictador. mas en otra manera les contecio segund en la vida de Cesar dirimos. Et primero auiendo Cassio tentado los amigos contra Cesar: todos respondian que consertarian si Bruto fuesse principal destas cosas. La dizian que en esto no era menester tanto la osadia: nin las manos como cumplia la dignidad: como la de Bruto: que si vna vez lo començasse despues lo refirmasse: por que pensauan quel derecho les fauorecia. Et assi que si lo negasse fallarian los animos para lo fazer: o despues que lo ouiesse acabado verrian fasta Scipion. Et por ende que sin el no iudgãua tener fermosa causa. Et Cassio tomando a pensar en esta causa: despues de aquella contencion vino el primero a Bruto. e ya los animos reducidos a amistad: entre otras razones agradables: preguntaua le si tenia determinado de iteruenir en el senado mediado marco. por que avia el oydo que en aquel dia los amigos de Cesar temian determinado fazer relacion del señorio real. Et quando Bruto le dixo que el no seria ende: replico le Cassio que sera si fuereis llamados. Et Respondio Bruto: a mi esta de no callar: mas amparar la republica e morir por la libertad. Et entonces Cassio mas orgullecido en su animo dixo. Et qual de los Romanos si tu mueres sofrira esto si tu lo sufrieres por ventura Bruto no conosces a ti mismo. o crees que los ombres de

fuera parte: o aposentados en boticas ayan de escriuir en tu aposentamiento lo que acaesçiere. e non los principales e muy buenos varones Et Sepas que piden de todos los otros pretores dadiuas e juegos: e quien esgrima. Et de ty piden el deuer de tus mayores que es rematar la tyrania. Et Ellos estan aparejados padecer todas cosas por ty. a ty solo desean. e a ty solo atienden. Et Entre aquestos razonamientos fue le a abrazar e a besar. e desde de andonierõ cada qual a su parte por sus amigos. Et auia vno nombrado Quinto Zygario entre los bien queridos de Pompeyo que Cesar quiso librar de los crimines que le impusieron a causa de Pompeyo. e aqueste absuelto del crimen fiziera dello gracias a Cesar. mas fazia se le muy graue el señorio por que fuera acusado. assi que tenia enemistad con Cesar. y era muy llegado en estrecha cõuersacion con Bruto. Et fue veer Bruto a Zygario que estaua enfermo. Et dixo le. Et Zygario desde quando estas enfermo: Et y el luego algo se en el lecho sobre el cobdo: e tomo le por la man derecha: e respondió le. Et Bruto si algo tienes pensado digno de ty: yo bien me fallo. Et desde alli adelante començaron a cõmunicar estas cosas entre sus conosçidos en quien se fiauã: e a tentar los. Et no sola mente fizieron cuenta de los familiares. mas a vn acogieron a todos los que conosçian ser prompts al bien e osados e menospreciadores dela muerte. Et por ende encobrieron se de Licetron quanto quier fuesse tã principal en la fe: e muy conjunto en singular benignolencia. por que el era naturalmente menguado de osadia: e por que allende desto a causa dela edad avia tomado vna semejãte cautela que se esforçaua por sus razones aduzir todas las cosas a soberana seguridad por embotar la fuerza dela prompti





13  
138  
14  
15  
16  
17

tud de los que avian menester presteza y obra de fecho. **C** Otro si bruto que dexar de los otros sus continuos amigos a Stallio Epicureo: y a faonio remedador de Laton: por que de mucho tiempo tenia experimentado en las disputaciones y en los razonamientos del filosofar por cuyo trayto los animos destos. **C** Dizia faonio que la guerra intestina era por ley mas terrible y mas cruel que la monarchia. y Stallio dizia quel varon sabio no devia poner se a peligro nin turbar se a causa del vulgo rude y de ningund seso. y interueniendo en las tales disputaciones Labeon contradijo a estos ambo. **C** **C** Bruto como si aqueste razonamiento toniesse por razones algund fundamēto: y que no se podiesse bien soltar: callo se. **C** Despues quiso comunicar con Labeon el conserio. **C** **C** quando Labeon consentio en ello parecio le que sin temor podria usar consigo para los negocios: y asy dir otro Bruto renombrado Labieno ombre no valiente nin osado mas ombre poderoso por ser guardador de las companias de los esgrimidores reservados para juegos publicos. del qual Cesar fiaua. **C** **C** El este descubrieron el negocio Cassio y Labeon. **C** **C** y el ninguna cosa les respondió. **C** **C** Bruto a parte vino a hablar con el. **C** quando le dixo como el era capitán deste negocio luego le hizo otorgar que de su voluntad entederia en ello. y avn a otros varones muy buenos aduxo a esto mesmo la auctoridad de Bruto. **C** **C** Los quales todos sin ser astriñidos por juramento nin dar fe entre si o recibir la: nin obligar se por algunas cosas sagradas touieron de tal manera esta conspiracion. y assi la callaron: y assi la conseruaron vnos con otros que guiados como por aduinanças y sacrificios y señales de los dioses no fue menester dar se otra alguna fe en el negocio. **C** **C** Bruto como varon que

era principal en la cibdad por dignidad y por linaje y por virtud tornado a pensar consigo mesmo: y a resolver consigo la consideracion de todo el peliario: y detemēdo se en mirar las dificultades del mesmo negocio: non lo pudo encubrir a su muger mientras en vno reposauan. por que ella le vio lleno de cuydado muycho mas que solia: y mayor turbacion. y entendio que el mouia consigo algund juntamēto indissoluble: y malo de fazer. **C** **C** El questa era porcia segund suso diximos fia de Laton que Bruto avia tomado por muger por mano del mesmo Laton su tio. no desde la primera virginidad de la moça. mas despues quel primer marido muriera. y el la recibio por muger avn mochacha: que tenia vn hijo pequenito llamado Bibulo. **C** **C** Guardo se vna obrilla deste bibulo que compuso de los fechos de bruto. **C** **C** Siendo porcia muger sabia y amadora del marido: y llena de auctoridad no vana: no touo primero osadia de preguntar al marido los secretos de su coraçon: fasta que tomo de si mesma esta experiencia. **C** **C** Echadas de su camera secreta todas las seruientes ella con vn pequenito cuchillo con que los barberos quitá las vñas: fizo se vna honda llaga en la pierna donde salio no poca sangre. y dende a poco recrexieron le dello grandes dolores y terribles fiebres a causa de la ferida. **C** **C** Esto tenia Bruto muy grande ansia: y fizia se le graue quel dolor tan agriamente la apassionasse. **C** **C** y ella le fizo desta manera. **C** **C** Bruto yo fiza de Laton fue dada a ti en calamento: no como combueça: y sola me te por participar contigo sola mente del lecho y de la mesa. Mas para que contigo comunicasse las cosas alegres y las tristes. **C** **C** yo no tengo de que me pueda querullar por ser tu muger y tu mi marido. élo al que ami toca: que otra demonstracion

tiene o que otra gracia cerca de ty mi compania: si no que junta mente yo padezca tu passion. **C** **C** quierres que yo no comporte cuydados dignos por ty? **C** **C** Bien se quel natural de las mugeres es flaco para callar los secretos y guardar los. mas o Bruto hay en mi condicion vna a partada fuerça de buena criança: y de muy mejor costumbre: por ser fiza de Laton. **C** **C** dada por muger de Bruto. **C** **C** si yo fasta agora di menos fe a estas cosas: agora vine en conofsimiento de mi mesma en ser no vençida por trabajo. **C** **C** quando porcia ouo dicho estas palabras: mostro le la ferida: y manifesto le como ella de su grado se friera por fazer experiencia de si mesma. **C** **C** En tonçes Bruto fue espantado: y alço las manos al cielo dando gracias a los dioses por que acabadas bien en todas las cosas que el avia comēçado hizieron que el fuesse digno de aver por su muger a Porcia. **C** **C** despues con modestia començo a consolarla. **C** **C** despues de conserio se vnçerto dia para juntar se el senado: en que de manifesto se sabia que avia de entrar Cesar. **C** **C** los conspiradores determinaron de arremeter a el. **C** **C** entonces todos alli juntados en vno judgauan que avn non le fuesen sospechosos. **C** **C** allende desto tenian creydo que todos los aprouados y buenos varones serian conellos que acabado de matar a Cesar: luego junta mente se leuantarian por la libertad. **C** **C** vian que por vna diuinal disposicion se les ofrecia lugar proprio para ello. **C** **C** Liviavna boueda o capilla que tenia orden de vna grada a semejança de teatro: en que estaua la mesma ymagen de Pompeyo puesta en alto por mandamiento del pueblo. **C** **C** y este lugar estaua entre todas las otras bouedas y theatros mas adornado. **C** **C** Era llamado para se juntar en esta capilla el senado mediado el mes

de Março: que dizen Jous de Março. **C** **C** parecia que por vna fortuna a quel varon avia de venir ende al juyzio de Pompeyo. **C** **C** ya llegado el dia y con sabidoria de la muger sola bruto se çimio vn cuchillo pequenito: y vino en el senado. **C** **C** otros juntados con Cassio acompañauan en el mercado publico a su hijo que tomava entonces la toga viril. **C** **C** desde de todos venieron ala capilla de Pompeyo. **C** **C** atendian ende a Cesar que luego avia de venir en el senado. **C** **C** Enel qual negocio quien pensasse en lo por venir muy digna mente recibiria en admiracion mayor mente la constancia de aquellos varones: y su fortaleza en tá graues peligros. **C** **C** La siendo costrinidos por el officio de la pectura dar audiencia judicial a muchos: no sola mente estando con sosiego dauan audiēcia a varones entre si diferentes: mas assi como si estouieran ociosos judgauan entonces con diligente deliberacion y madurez. **C** **C** prouocando a Cesar vn varon que no queria estar a juyzio: y protestaua su appellacion a grandes bozes. començo Bruto de mirar a los que ende estauan. **C** **C** dixo: no me vieda Cesar nin me vieda que yo haga lo que quieren las leyes. y ala sazón conserieron alli muchas otras cosas llenas de turbacion por vna manera de caso. **C** **C** Lo primero y mucho mayor fue: que entrando mas el dia tardaua Cesar venir al senado. por que los sacrificios no succedieran bien: y su muger le detenia en casa. **C** **C** allende desto los aduinos le vedauan que en aquel dia no fuesse alla. **C** **C** El segundo embaraço fue que vno sellego a Casca que era vno de los conspirantes: y le tomo por la mano diestra y le dixo. **C** **C** Casca: Tu nos ençelaste el secreto. **C** **C** Bruto nos lo ha dicho todo. **C** **C** Casca avn que espantado le dixo riendo. **C** **C** bienaucturado que tan subita mente eres





hecho rico: que te acofes a los ediles  
 C El si q' engañado Casca dela dub  
 dosa fabla parecio descubrir las co  
 sas occultas. C Otro si Popilio Ze  
 na varon senatorio muy cobdicioso  
 mente vino a saludar a Bruto 7 a  
 Cassio: 7 con plazenteria començo  
 dezir. C Yo ruego mucho a los dio  
 ses que a derechas fauorescan lo q'  
 teneyes en el coraçõ. C amonesto ros  
 que deys en ello priessa: por quel ne  
 gocio no suffre que se aya de callar.  
 C Diziendo aquesto puso les no pe  
 queña sospecha que tenia sabido p'  
 mero todo el negocio. C En tanto vi  
 no vno corriendo desde la casa de bru  
 to a le denunciar que su muger mo  
 ria. C La su muger porcia cõla an  
 sia delo auerido no podiendo com  
 portar la grandeza del mesmo cuy  
 dado a penas se retenia. C salia a to  
 do reguzijo 7 a qual quier boz que  
 dauan como vna aduina delas que  
 enloquecen con la furia de Baccho. 7  
 a quantos venian del mercado pre  
 guntaua que fazia Bruto. y espessaf  
 vezes embiaua alla otros. C El ca  
 bo alongando se el tiempo no pudo  
 mas sufrir la tardança: 7 antes que  
 tomasse a se meter en casa estãdo el  
 la en medio dela puerta recrecieron  
 le desmayos 7 grand pasmo: y el ca  
 lor resfrio se. C del todo se le quito  
 la fabla. C Quando las fieruas la  
 vieron assi amortecida dieron bozes  
 C luego llegaron corriendo los ve  
 zinos fasta el umbral delas puertas  
 7 adeseora crescio la nueua 7 se espar  
 zio que porcia se moria. C Mas fue  
 go ella boluio en sy con muestra d'la  
 vida. C las mugeres muy suauemẽ  
 te la consolaron. C Quando estas  
 nuevas oyo Bruto fue tan espanta  
 do como la razon queria. C Mas en  
 manera alguna no quiso dexar los  
 negocios publicos: nin por el dolor  
 que ouo fue a su casa de priessa.  
 C Ya dizian que Cesar venia leua  
 do en vna camilla. C por los sacrifi  
 cios no auer mostrado buen suceſſo

so avia deliberado no determinar en  
 el senado cosa alguna grande: mas  
 fingida enfermedad queria lo todo  
 diffirir para otro tiempo. C Salido  
 dela camilla llego se presto a el Popi  
 lio Zena aquel que antes diximos:  
 que deseaua tan buẽ successo a Bru  
 to 7 a Cassio 7 dixera que los dioses  
 prosperassen sus negocios. C Y esto  
 uo grande hora en fablas con Ce  
 sar. el qual le daua audiencia con se  
 7 con mucha diligencia. C A por a  
 questo los conjurados: si assi los q'  
 remos llamar sin oyr lo que entre si  
 fablaian: mas por conjetura de lo  
 que antes del mesmo Popilio ente  
 dieran creyeron ser aquella fabla  
 indicio dela conspiraçion: 7 cõ que  
 brantamiento de sus animos se mi  
 rauan los vnos a los otros. y en el  
 gesto confessauan de cierto que no  
 deuiã atender a ser presos. mas mo  
 rir antes luego alli. C El si que Ca  
 ssio 7 algunos otros que ya metian  
 mano alas empuñaduras delas e  
 spadas que tenian baxo delas vesti  
 duras para las sacar ecobierta mẽ  
 te: miro Bruto al gesto de Popilio  
 Zena que rogaua algo a Cesar con  
 estudio: 7 q' no acriminaua a otros  
 C no quiso hablar cosa por los mu  
 chos varones ajenos que estauan  
 en derredor del. mas el con vulto a  
 legre quasi exhortaua a Cassio 7 a  
 los companeros. C Bende a poco  
 Popilio Zena beso la diestra de Ce  
 sar. 7 partio se de alli. C manifesta  
 mente se conosciõ como el por algũd  
 negocio que le tocava avia hablado  
 tan luenga mente con Cesar. C Ya  
 entrado el senado a se sentar: todos  
 los otros se posieron en el contorno  
 dela silla de Cesar en son de querer  
 hablar con el. C A dizen que Cassio  
 se boluio ala imagen de Pompeyo:  
 como para hablar con ella si buia fu  
 esse. C Trebonio junto con las puer  
 tas dela corte quiso detener se en fa  
 blas luengas con Antonio para q'  
 no entrasse tan presto. 7 assi lo rete

nia de fuera. C El entrar de Cesar  
 en la boueda dela capilla leuanto se  
 a el el senado. 7 desde quando fue  
 Cesar sentado luego aquellos mu  
 chos se le posieron en derredor 7 lle  
 garon a su cercania a Tilio Cimbrio  
 que era vno dellos: para que le sup  
 plicasse por su hermano que anda  
 ua desterrado: 7 junta mente todos  
 se llegaron a le tomar las manos: 7  
 le besauan el pecho 7 la cabeza.  
 C Primero avia Cesar comportado  
 modesta mente aquestas plegarias  
 halagueñas 7 la tardança delos ru  
 egos. pero quando no acabauan q'  
 riendo el por fuerza arredrar los le  
 uanto se. C A Tilio quito se de sobre  
 los ombros la vestidura con ambas  
 manos. C Casca primero el qual e  
 staua alas espaldas sacado su cu  
 chillo ferio le junto con el ombro: a  
 vn que la ferida no fuesse tan honda  
 C A por la ferida començo Cesar a  
 defender se: 7 con grand boz dixo en  
 latin. O maluado Casca que fazes?  
 C Y el en lenguaje griego nombrian  
 do al hermano demandando le ayuda.  
 C A Cesar que ya estaua ferido de  
 muchos 7 queria resistir contra el  
 los: mirãdo a los vnos 7 a los otros  
 que estauan en derredor del: vio a  
 Bruto meter mano al cuchillo.  
 C Y entõçe derro la mano de Casca  
 que tenia: 7 cubrio su mesma cabeza  
 con el manto. 7 quiso dexar el cuer  
 po para que le firiesse. C Y ellos re  
 bueltos vnos con otros como le q'  
 rian ferir con muchos cuchillos en  
 tre si se firian. 7 tambien en esta rebu  
 elta Bruto recibio vna ferida en la  
 mano por auer comunicado d'la mu  
 erte de Cesar: y en le ferir. C Y entõ  
 ces todos fueron bañados de su san  
 gre. C Ya que Cesar era muerto sa  
 lio Bruto ala plaça 7 quiso alli recõ  
 tar en medio d' todos la causa del ne  
 gocio: 7 detener con sus amonesta  
 mientos al senado 7 dar fiuza y espe  
 rança. C Mas los del senado con el

grand miedo 7 confusion que tenian  
 del todo fueron fuyendo. C De ma  
 nera que sin los perseguir persona  
 alguna: 7 sin los apremiar muchos  
 delos que ende eran con la turbaci  
 on se listauan. C Elvian determina  
 do entre si con muy grandes firme  
 zas no matar a otro alguno si no a  
 Cesar. mas prouocar a todos a li  
 bertad. C Pero a todos los otros  
 plazia quando pensauan en la faza  
 ña que tambien fuesse muerto. C En to  
 mo varon iniurioso 7 fauorable a  
 la monarchia. 7 que añadia fuerças  
 a Cesar por el vso y enseañança del ex  
 ercicio militar. 7 mucho mas por q'  
 siendo soberuioso avia recebido cõ  
 altiveza el consulado con Cesar 7 a  
 la sazõ era su colega o companero  
 C Mas Bruto se oppuso a estos cõ  
 sejos: primero por seguir la justicia:  
 7 avn despũs por que esperaua que  
 Antonio se mudaria: por que non le  
 conosciã ambicioso o cobdicioso de  
 stas dignidades: o varon soberuio  
 so: o demasiada mente deseoso d' glo  
 ria. C Mas esperaua que quitado  
 de medio el poderio de Cesar conuer  
 tia Antonio ala libertad dela pa  
 tria. C que atraydo por les agrar  
 dar junta mente con ellos se confor  
 maria al bien comun. C Estas fue  
 ron las causas por que Bruto qui  
 so salvar a Antonio. C En aquel toz  
 bellino delos negocios Antonio mu  
 dada su vestidura vestido como om  
 bre plebeyo se acogio fuyendo. C A  
 los que estauan con Bruto salpica  
 dos de sangre: 7 mostrãdo sus espa  
 das sacadas fueron se al capitolio:  
 7 llamauã a los çibdadanos a liber  
 tad. C En el comieço dela muerte de  
 Cesar emanaron avlidos: 7 yuan  
 discurriendo vnos por vna parte: 7  
 otros por otra segun que el caso del  
 dolor de cada vno le comouia. C El  
 si que acresçentaron el escandalo.  
 Mas despũs que ninguna otra ma  
 tançã se hizo: nin robo alguno por a





138  
139  
140  
141  
142

quella causa se puso en obra con su-  
uza muchos de los senadores y aun  
muchos de los populares sobieron  
en el capitolio a visitar estos varo-  
rones. C Allí siendo ayuntado grã  
numero de çibdadanos Bruto fizo  
un razonamiento de palabras acco-  
modadas a agradar al pueblo. y cõ  
formes al mesmo negocio. C loan-  
do todos lo que dixeran. C diressen  
que deuián ellos descendir del capi-  
tolio confiaron se ellos deste acuer-  
do: y descendieron al mercado pub-  
lico vno tras otro. C muchos no-  
tables varones aduxeron en medio  
desde la fortaleza muy fauorablen-  
te a Bruto y le posieron fasta en la  
plaça de campo Marçio. C muy  
muchos dela plebe por le mirar con-  
currieron aparejados para escan-  
dalo: y en tanto callada y modesta-  
mente atendian la suma del negocio  
y llegado el allí todos guardaron si-  
lencio: por que a todos no agrada-  
ua aquella muerte de Cesar segund  
que entonces de çierto pareçio. por  
que comenzando a razonar Cinna  
y acusar a Cesar: de tal manera se  
alteraron muchos contra el: y assi  
perseueraron enle maldezir: que o-  
tra vez los varones ende venidos  
se boluieron al capitolio. C temi-  
endo Bruto que allí le cercassen fizo  
que se partiessen dende los principa-  
les y mejores varones que allí eran  
subidos conel: por que consydera-  
ua ser cosa indigna que los no partici-  
pantes en la causa participassen del  
peligro. C con todo el senado el dia  
seguinte fue ayuntado enel templo  
de Tellure. y Antonio y Planco y  
Licero razonaron allí del oluido  
dela muerte y dela concordia: y fue  
sentenciado que no sola mente los  
conspiradores fuessen perdonados  
mas aun que fuessen galardonados.  
C Partieron se todos de allí conel  
tal consulto del senado. C ayiendo  
embiado Antonio por reben al ca-

pitolio su hijo: dio muy buena espe-  
rança de sy a todos. C Assi que bñ  
to con todos los otros descendio de  
la fortaleza. C fecho aquesto quã  
do los vnos se juntaron con los o-  
tros assi mezclados: el vno abraça-  
ua al otro: y dauan la man diestra  
vnos a otros. C Antonio leuo cõ-  
bidado a Cassio consigo a su casa.  
C Lepido a Bruto. y desta mane-  
ra otros a todos los otros: segund  
que cada vno era con alguno affec-  
cionado por amistad: o por conuersa-  
cion. C Otro dia seguinte el senado  
se ouo de ayuntar. C quiso honrrar  
a Antonio con loozes. por que auia  
apagado la guerra intestina que ya  
començaua. C Desde en presen-  
cia de todos fueron publicados mu-  
chos loozes en fauor de Bruto.  
C desde repartieron se las  
prouincias. El Bruto Lreta: a La-  
ssio Zybia. y designaron a Tre-  
bonio la prouincia de Elsia. C a Cim-  
bro Bithynia. y consiguaron al o-  
tro Bruto la Galia de aqueude jun-  
ta con Eridano: o rio de Pado.  
C Despues desto comunicaron so-  
bre el testamento de Cesar y de sus  
exequias. y hablando en ello Anto-  
nio y sus amigos judgaron quel te-  
stamento se leyesse en publico. y el  
cuerpo de Cesar se leuasse no ascon-  
dida mente sin honrra. C Cassio  
lo contradixo por que los animos  
dela plebe no se enrridassen. C Des-  
pues ouo de orar Bruto. C consen-  
tio con Antonio. y en esto el incur-  
rio el segundo error. C Por que en  
conformar se con Antonio dio cau-  
sa de stableçer conspiraçio muy gra-  
ue: y enemigo inerpugnabile. C  
Assi mesmo por permitir lo que An-  
tonio avia dicho que por el senado se  
auctorizasse lo delas exequias: ouo  
de salir engañado de toda su esperã-  
ça. C Lo primero fallo se que por el  
testameto mandaua dar Cesar a ca-  
da vno del pueblo setenta y cinco drag-

mas. y allende desto dexaua manda-  
dos los buertos que eran tras tybe-  
ri donde agoza es el templo de fortu-  
na. C de esto recreçio a todos grã  
de amor y maravilloso desseo. C De  
spues leuado el cuerpo por medio  
del mercado publico: y pronuncia-  
dos por Antonio loozes de Cesar  
segund la costumbre ante la delante-  
ra de Campo Marçio: viendo el que  
la muchedumbre se comouia por lo  
que el dizia boluio el razonamiento  
ala misericordia que deuiessen aver  
de Cesar. y tomo su vestidura man-  
zillada de sangre. y ertendio la y mo-  
stro allí en publico la muchedum-  
bre de los golpes y delas feridas. C  
desto ninguno pudo guardar su dig-  
nidad y honoz honesto. C Anos da-  
uan bozes que los homicidas fues-  
sen muertos. C Otros segund que  
antes se fiziera en las exequias de  
Clodio començaron quitar los esca-  
ños: y assentamientos delas bori-  
cas de los officiales artesanos. y jũ-  
tada la madera en vno alçaron un  
grand monton de leña. y posieron  
el cuerpo allí en medio de muchos  
logares sagrados en que sacrificaua:  
y logares sanctos para quemar  
el cuerpo. C Luego que la flama co-  
menço a se leuantar: de vna parte y  
de otra se embatieron algunos y a-  
rrebataron leños ardiendo y medio  
quemados para los apegar a las  
casas de los que auian ferido a Ce-  
sar: y fueron corriendo a lo poner  
en obra. C Mas ellos se aperçebie-  
ron ante a fuyr el peligro. C Era  
Cinna un varõ dado a poesia: y que  
no avia comunicado en alguna ma-  
nera a participar en este crimẽ. mas  
antes fuera amigo de Cesar. C El-  
queste mesmo en sueños le pareçio  
veer a Cesar que le combidaua: y q-  
lo negaua el. C que despues gelo ro-  
gaua fasta que le costruia accep-  
tar el combite. C al cabo le tomaua  
por la mano y le lleuaua a un logar

despoblado y oscuro. y rio que con-  
tra su voluntad: y como pasinado  
le seguia. C Ayiendo temido este sue-  
ño conteçio recreçer le en esta noche  
fiebre. y ya que sacauan el cuerpo de  
Cesar para las exequias: empacho  
se Cinna de verguença si allí no se  
fallasse. C fue con la otra muchedum-  
bre que ya estaua enrridada. C Assi  
que conosciendo primero que le llama-  
uan Cinna como al que agoza en a-  
quella priessa avia acusado a Ce-  
sar: mataron lo allí. C Elquesta fu-  
ria pudo mudar el proposito de An-  
tonio. C Por ende Bruto y los suyos  
compelidos de miedo partieron se  
de Roma: y luego en el principio de  
tonieron se en Euntio: con gana de  
boluer ala çibdad luego que la saña  
dela plebe se apagasse. que espera-  
uan ser de ligero venido en obra se-  
gund la subita y acelerada mobili-  
dad del vulgo. y aun por que temian  
fauorable el senado. C Mas el sena-  
do dexando en saluo a los que avia  
muerto a Cinna començo a inqui-  
rir de los que entraron por las ca-  
sas de los que firieran a Cesar: C  
mando prender muchos dellos.  
C En tanto començaron desear a  
Bruto por que Antonio deseaua la  
monarchia. y allende desto atendi-  
an que fuesse presente a los juegos  
publicos que denia celebrar por la  
pretura. C Mas sentiendo Bruto q-  
muchos de los que militaron de ba-  
xo dela capitania de Cesar: y auian  
del reçevido campos y çibdades le  
aparejauan assechanças. y de poco  
en poco y uan viniendo ala çibdad.  
no tono osadia de venir el a Roma  
mas quiso que en su ausencia se fizi-  
essen los juegos muy magnifica y  
sumptuosa mente. C Cinna compra-  
do muchos elefantes: y mando los  
dar para los juegos y que ninguna  
expensa fuesse escassa: mas antes se  
diessen todas las cosas para que v-  
fassen dellas a su plazer. C de iden-  
B B 4





de se fue a Napol. Et quiso hablar cō muchos de los momos que honrran uan la fiesta de Baccho sobre vn comiçio o tiempo señalado que acostūbranan tener en los theatros assaz esforçada mente: y escriuio a los amigos y familiares que no aduxesen a aquellos juegos sino al que en ellos quiesse interuenir. Et la dizia no ser justo que alguno dlos griegos fuesse cōrriñido venir ende. Et y escriuio a Liceron rogando le que en toda manera fuesse presente en aquellos juegos. Et estando los negocios en esta guisa: leuanto se otra mudança de Cesar el mançebo, que ya veniera a Roma. Et este era hijo de la hermana de Cesar y de xado por su hijo adoptiuo en el testamento. El via estado en Polonia a tiempo que Cesar fuera muerto: dando obra a los estudios de las letras: y attendia alli a Cesar: que emprendiera yr contra los Parthos. Et oyda la muerte de Cesar vino a Roma. y alli primero touo manera de atraer en su fauor ala plebe. y de tomar en sy el nombre de Cesar. Et las riquezas que le fueron deradas en el testamento repartio las entre los çibdadanos: y desacordose con Antonio. Et començo pagar sueldo. y atraxo a su compañia muchos de los que auian militado de baro de la capitania de Cesar. Et despues que Liceron fauorecia ala parcialidad de Cesar por la enemistad que tenia con Antonio: fue desto atemorizado Bruto y escriuio a Liceron: que no avia por molesto al señor: mas temia al que desamaua al señor. y que allende desto escogiesse èla republica parcialidades de la seruidumbre domestica: escriuiendo y diziendo: que buen ombre era Cesar. mas assi lo digo que los nuestros progenitores no comportaron avn a los señores

mansos. Et pero en este tiempo no se conosciã manifesta mente que Bruto touiesse deliberado emprender guerra: nin que quiesse de çierto estar quedo: mas tan sola mente aver acordado de no seruir. Et maravilla ua se de Liceron: que temiesse la guerra çivil por ser peligrosa y graue: y no se espantasse dla concordia fea y infame. Et demandar galarçõ por aver lançado de la tyrania a Antonio: y estableciesse por tyrano a Cesar. Et tal fue Bruto en las primeras epistolas. Et ya que los vnos se guian la parcialidad de Cesar: y otros la parte de Antonio: y que los guerreros militares serendian como de baro de la asta se venden los fieruos compraua los quien mayor sueldo les daua. Et con desesperaçõ dlos negocios acordo Bruto dexar a Italia. Et por via de tierra fue a Elea que es junto al mar. Et porçia desde aquel lugar para tornar a Roma a aver dolores que la apremian tanto delo encobrir al marido Mas la muger generosa y de grande animo fue descubierta por vna pintura era aquesto vn texto de los griegos. Et es a saber que Hector salia de Troya y acompañaua le Andromaca que avia parido del vn hijo: y ponia sus ojos fixos en el varon. Et porçia mirando aquesta tal pintura: la semejança de su passion la fizo que se le saltassen lagrimas: y llegada ende mas ala pintura recreçieron le mayores llãtos. Et vn acilio amigo de Bruto leyendo en quanto alo que tocava a aqueste negocio los versos que Andromaca dixera a Hector. Et Hector tu ya eres mi padre tu eres hermano: tu madre: y tu dulce marido. sonreiose Bruto: y dixo a Porcia. Et no es licito que pronuncemos los versos de Hector. honesto es a ty entender en tu rueca? bol

uer a hilar lana: y a tus canastillos: y mandar a tus sieruas: por que en el cuerpo falta lo natural que es aje no de la valentia varonil. avn que è la voluntad no menos seas tu viril por la patria que nos otros los varones. Et estas cosas escriue bibulo en sus historias que el dio a los hijos de Porcia. Et Partio se dende Bruto y nauego fasta Athenas. Et alli la plebe le recibio ganosamente: y adornado de honores y de estableçimientos fauorables permanecio alli con vn su huesped. Et en el medio tiempo ouo de oyr a Theon nesto Academic. y a Cratippo peripathetico. Et con ellos daua obra ala philosophia. Et parecia que sola mente del todo vacasse a esto. y su obra era sin sospecha en lo concerniente ala guerra. mas el embio en Macedonia a Herostato por atraer a los que alli militauan. Et allende desto recogio consigo a los mançebos que en Athenas dauan obra a los estudios de philosophia. Et de los quales era vno el hijo de Liceron. Et a este loa muy principalmente cerca de todos los otros diziendo. Et tambien quando duerme como mientras vela siempre tengo admiracion deste mançebo por ser tan generoso que aborrece de tal manera los tyranos. Et ya que Bruto manifesta mente estaua dispuesto para la guerra sentio como venian de Asia vnas naues romanas en que aduzian gente con muchos dineros. Et que las capitaneaua vn pretor varon plaziente y mucho su conosciçio: y salio le al camino por le recebir cerca de Lariso. y auida ende con el fabla atraxo le a su voluntad. y auidas las naues fizo muy solene fiesta. y mayormente por ser aquel mesmo dia la remembrança que en otro semejante dia como aquel avia nascido.

Et quando fueron llegados al puerto se fizieron ofrendas con grande alegria por la victoria de Bruto: y por la libertad del pueblo Romano. Et cobdiçando aqui Bruto mas alegrar el negocio: demandando vna muy grand vasija: y tomada en la mano sin le mouer a ello ocasion alguna pronunçio aqueste verso. Et Mas fizo me perdidoso la misera suerte. y el hijo de latona no menos. Et allende desto se falla en las historias que Bruto en la postrera batalla acaescida en los philippos dio en señal a sus guerreros militares a El polo. Et por ende pensauan que lo pronunçiado por Bruto en aquel verso fuso dicho fuesse como agüero de aquella desuenerada pelea. Et otro si Entistio de los dineros que aduzia en Italia dio a Bruto cinquenta millares dellos. Et quantos guerreros militares fueran del exercito de Pompeyo: y andauan esparçidos por Thessalia con grand deseo vinieron todos a Bruto. Et pudo quitar a Cinna quinientos de cauallo que aduzian a Bolobela en Asia. Et llegado a Demetriade salteo y tomo muchas armas que leuauan a Antonio. las quales por mandado del primer Cesar estauan aparejadas para la guerra contra los Parthos. Et Hortensio pretor entre go le a Macedonia. Et allende desto los reyes comarcanos se llegaron ala parcialidad de Bruto. Et fue denunciado que Gayo hermano de Antonio era ptido de ytaliam y vernia psto a recebir las çopias q Babino tenia en epidaurum y en Polonia. Et desta causa deseaua Bruto fallar le y ocupar antes ql otro a qlla gente. Et por ende llamados los çopañeros fizo su camino por logares trabajosos y asperos segun la escuridad del çielo en tiempo de muchas





nieves. **C** Llegado a Epidaurio fallo se muy trabajado de cansancio y amortecio se por el frio. **C** Lontez la tal passion mayor mente en el tiempo de la nieve por el grand frio que destronca alas bestias y a los ombres cansados o por quel calor se comprime del frio y por ser cerra dos los poros dentro del cuerpo y se consume muy presto la viada del estomago. o por quel spirito riguroso y agudo procediente de la nieve quebranta el cuerpo y corrompe el calor que sale del a fuera. **C** Parece que la calura desta enfermedad y su dozel la qual calura es apagada cerca del cueru del cuerpo por la contrariedad del frio se le oppone. **C** Estas cosas son mas dubbosas en todos los otros animales. **C** Ya q Bruto estava como amortecido. y en el real no se fallaua mantenimien to alguno para comer fueron con strinidos sus compañeros confu yr a los enemigos. **C** Llegados a sus puertas demádaron de comer alas guardas. **C** Oydo el accidente de bruto venieron y traxeron le de comer y de beuer. **C** desta causa Bruto quando ouo la cibdad no sola mente trato con soberana humanidad a estos. mas por ellos a todos los otros de la cibdad. **C** Hayo Antonio quando fue llegado a Epolonia hizo llamar ende a los guerreros militares que fuerá vezinos. pero quando supo que se dieran a Bruto y al lende desto sentio que los Epolonitas querian tambien obedecer a bruto dero la cibdad y fue se a Butboro. y en lo primero perdio en el camino tres cohortes que fueron rematadas por Bruto. y desde ya llegado a los logares cercanos a Bitlide que fueran rezia mente ante ocupados prouo Hayo apoderarse dellos. **C** tratada pelea con Licero fue vencido. **C** Entonce Bruto se a prouechaua de la capitania deste Li

cion y por su mano se hizieron muchas valientes fazañas. **C** El si que fallando el a gayo en logares paludosos mucho arredrado no quiso venir a las manos con el. mas rodeaua le con su gente de cauallo. y mandaua a los suyos que se detouiesse allí y no se emboluiessen en pelea con los cercados. por que de aquella guisa farian que fuesse su robo. y assi contecio como dixo. **C** La ellos con su capitán se dieron. y desde con seguio Bruto grand poderio. **C** por no poco tiempo touo Bruto en grã de estima a Hayo. y no le quiso quitar las insignias de su dignidad. como quier q segund dizen ouo otros muchos y vno dellos el mesmo Liceron que desde roma escriuió a bruto que mataste a Hayo. **C** Pero comenzando a fablar gayo alcondamente con los cabdillos con estudio de inouar los negocios fue puesto en vna naue con quien le guardasse. **C** Otrósi los guerreros militares que faltaron en Epolonia al mesmo gayo nombrauan por su capitán a Bruto. **C** A dixo Bruto no ser costumbre de los romanos aquella. mas con venia que ellos veniesse a su principal capitán. y le demá dassen licencia y perdon con humildes ruegos. y se excusassen de los delictos cometidos. de manera que la fama de su principal capitán se ablandasse. **C** En el medio tiempo queria Bruto passar en Asia. **C** y crecio nueua de grand mudança de los negocios acaescida en Roma. que cesar el mançebo contendia contra Antonio. y le auia echado de ytalía **C** ya todos le temian. **C** aspiraua al consulado contra la ley. y mantenía el exercito sin que la cibdad ouesse menester tales gastos. **C** Por ende quando vio cesar quel senado se agrauaua destas cosas. **C** boluia los ojos fuera a Bruto. y por inclinacion que a el tenia confirmaua

los pareceres de Bruto y le confirmaua las prouincias: ouo temor **C** luego embio a Antonio. **C** le prouocó a su amistad. **C** desde me dio las compañías en Roma **C** cesar fue fecho consul avn no siendo de edad de perfecta adolescencia si no de veynete años como el dize en sus comentarios. **C** fecho aquesto propuso cesar tomar vengança de los que auian conspirado y fueran en matar al tío. al qual varón tan grande y soberano en dignidad auian muerto sin ser cōdenado **C** cōstituyo por acusador de bruto a Lucio cornificio: y por acusado de Cassio a Marco agrippa. **C** y en esto no auiendo quien en la causa respondiesse por los acusados quedaua desierta. y fueron costriuidos los juezes pronunciar las sentencias. **C** Dizen que quando el pregonero segund era de costumbre desde el tribunal llamaua a Bruto al iuzio: dio el vulgo manifestos suspiros. y los principales y meiores cibdadanos con los ojos fijos en tierra guardaron silencio. **C** publico Sili cio lagrimaua. y luego passada pequeña tardança de tiempo fue vno de los acusados condenado a muerte **C** Despues desto concordaron se en amistad los tres varones: cesar y Antonio: y Lepido. **C** partieron entre si las prouincias: y ordenaron muertes y condenaciones de dozientos varones: entre los quales fue muerto Liceron. **C** Estas cosas denunciadas en Macedonia fue con strinido Bruto a escribir a hortensio q Hayo Antonio fuesse muerto en vengança de Beccio Bruto y de Liceron. **C** La Bruto era amigo del otro Bruto y cercano a el en linaje. **C** Por aquestas causas Antonio quando despues prendio a hortensio en los philippios le hizo degollar sobre el monumēto de su hermano Hayo Antonio. **C** Duo Bru

to mayor verguença por la causa de la muerte de Liceron segund el dize que dolor de la mesma muerte. y en esto accusaua mas a sus amigos estantes en Roma. por que ellos mas seruiã por lo que fazian: que por culpa de los tyranos. **C** Allende desto dize que ellos siendo presentes y viendo todo lo que passaua podiã mirar lo que el no comportaua oyr. **C** Ya que Bruto pudo aduzir en Asia grande exercito: y muy luzido ouo de dexar la flota en Bitinia: y cerca de Lizico: y yendo por tierra pudo confirmar consigo las cibdades: y pronuncio iuzios en las contiendas que tenian entre ellas y los principes: si en algo conuenia de se determinar. y embio quien fuesse a Cassio fasta en Syria. y hizo le venir de Egipto. **C** Por que dize que ellos no andauan derramados a causa del principado: mas por llegar compañías para la libertad de la patria con las qual es podiessẽ opprimir a los tyranos. **C** Por ende dize que les conuenia acordar se de su intento: y guardar el proposito: y no estar alexados de ytalía. mas ser prestos para yr luego alla al socorro de los cibdadanos. **C** Estas cosas obedeciendo Cassio ya ydo dende fue a ver se con Bruto y fablaron en vno cerca de Smyrna entre si. **C** y entonces fenecida la fabla desde pyreo puerto de Ethe nas se apartaron de tal guisa que Cassio boluio a Syria y Bruto a Macedonia. **C** Cada qual dellos era muy alegre: **C** tenia grand suza por las compañías que capitaneaua cada qual dellos **C** Por q al tiempo que salieran de ytalía semeiantes a ombres fugitivos y desterrados pareciã del todo menesterosos y estauan desarmados y sola mente no tenian vn nauio de vn par de remos y vn solo ombre de la guerra: nin tenian vna sola cibdad.





13  
138  
14  
15  
16  
17  
18  
19

¶ Mas despues en muy pequeño tiempo se fallauan tan copiosos de naujos: y de peonaje: y de caualeros: y de riquezas y fauores que los judgauan dignos para palear por la republica. ¶ Et queria Cassio dar a Bruto equal bonoz. ¶ Mas a esto se anticipaua Bruto viniendo mas vezes a Cassio por le mas honrrar. pues era primero en edad: y no podia ala eguala cõportar los trabajos del cuerpo. ¶ Tenian opiniõ que en el exercicio militar fuesse cassio muy diestro: y aspero quando se enfañaua. y q̄ devrian aver del miedo. avn que con los de su casa era inclinado a burlas y cobdicioso de sabrosas razones. ¶ De bruto dicen que a causa d̄ sus virtudes era amado de muchos y deseado de los amigos. ¶ Et los mejores le tenian en admiracion. ¶ Avn los enemigos non le defamauan. y mayor mēte fue cõplido de clemencia y magnanimo. y exempto de toda saña: y de delectaciones y de auaricia. ¶ Cõseruaua su voluntad: de manera que no se doblagaua: mas siempre se endreçaua a lo bueno y alo egual. y assi pudo acreçentar muy grand glozia para sy. ¶ Avn le ayudaua la fe que guardaua en la eleccion de las parcialidades que vna vez acceptaua. ¶ Assi que nin aquel grand Pompeyo si acaesciera salir vencedor de Cesar se esperaua dexar d̄ todo su dignidad y potencia segund las leyes. Mas creyan que siempre avria gozado de los negoçios en nombre de consulado: o de dictatura: o d̄ otra mas mãsa dignidad con que el consolasse la plebe. ¶ Et pensauan todos que aq̄te Cassio errasse como ombre que estimauan rebatado y sanudo. y por la mayor parte desuado de la derecha razon. y creyan que el se metiesse en armas y en peligros por tener vna ymaginacion de señorear y no por libertad de la patria. ¶ Todos

los otros ante passados en los mesmos tiempos fasta entõces Linnas y Abarios y Carbones ponian en medio por galardõ el robo: y el apoderar se de la patria: y por que asy lo diga contendieron por tyranyzar la patria. ¶ Pero avn los enemigos non le posieron tal manzilla de mudança. ¶ Mas es cierto que algunos oyeron dezir a Antonio que el pensaua aver solo bruto acometido a Cesar y q̄ lo fiziesse por la honrra y bien de la patria. ¶ Et que todos los otros lo fiziesse por inuidia y malquerencia. con que se començaran a conspirar contra el. ¶ El q̄ bruto no tãto por poderio como por virtudes era conosciido. y atremiendo se con aquestas sus virtuosas costumbres ya que era vezino al peliagro escriue a Attico: que su voluntad y proposito estaua colocado y puesto en muy buen estado. ¶ O yo vicedor librare la republica romana: o moriendo escapare de la seruidumbre. ¶ Otros avn que propongan para si la certedumbre y seguridad de la vida. pero es incierto: si han de venir con libertad: o morir. ¶ Dixo que Marco Antonio pagaria la pena merecida: que pudiendo ser centado entre los Brutos y los Cassios y Latones se quiso juntar con Octauio. ¶ El qual avn que por entõces en otra manera no fuesse vencido: dende a poco avria de pelear con el. ¶ Estas cosas parece aver muy bien aduinado Bruto d̄ lo por venir. ¶ Et los dineros muy muchos que auia Cassio recogido en Smyrna pidia bruto que los participasse consigo. por que Bruto auia expendido lo que ouiera recogido en adreçar la flota con que so metiera todo el mar de dentro. ¶ Mas los amigos de Cassio no cõsentieron dar los dineros: diziendo no ser cosa justa que tomasse Bruto lo que Cassio auia tenido guar-

dado con estrechez: y avia auyntado con enemistad: para que Bruto con aquellos dineros se fiziesse grã de cerca del pueblo: y gracioso cõ los guerreros militares. ¶ Con todo a questo dio le Cassio la terçia parte de todos aquellos dineros. ¶ Et despues otra vez se apartaron por repartir lo q̄ devian fazer. y fue Cassio a tomar la ysla de Rhodes. y tomada no se ouo buena mēte en especial por la inclemencia. ¶ En la entrada desta ysla llamauã le rey y señozy el respõdio que el nin era rey nin era señozy. mas era matador del rey y del señozy. ¶ Et Bruto demando a los Lycios dineros y gente. Mas Maucrates que era principal en el pueblo despues que ouo concludo con las çibdades: que no seguiessen el querer de Bruto hizo guarnecer de gente vnos otros para çerrar el passaje. ¶ Et Bruto mientras que el los estauan yantando embio cõtra ellos la gente de cauallo: y fueron muertos seysçientos Lycios: y despues tomo por fuerza las bastidas. ¶ Et quiso dexar todos los captiuos sin rescate por los atraer a su amistad. Mas ellos se tornaron mas pertinaces: creçiendo les la saña por los daños que padecierã. ¶ De manera que menospreciaron del todo la clemencia y huminidad de Bruto: fasta que bruto p̄seguiu la guerra contra los mas bellicosos de todos ellos: y los ouo de çerrar junto con xanthio: y ellos que fierõ pasar a nado el rio q̄ por ende correça bulliẽdo se cõ gana d̄ entrar los muros de la çibdad: y fueron muchos alli en el rio tomados con redes echadas fasta la fondura del agua. y en lo alto de las redes estauã puestos cascaueles algunos que las sustentian. y con el son dellos de cierto se conosciã q̄ el çabullido so el agua auia caydo en la red. ¶ Et ya siendo caydos los xanthios por causa d̄ algunos pertrechos de los romanos

que les echaron fuego: y conosciõ los Romanos que auia entrado ya los muros: recreçio contra ellos muy reço viento y con la flama de los baxos pego se el fuego alas torres de maderã y desde alli pudo la llama entrar por las casas mas vezinas de la çibdad. ¶ Et por temer bruto que la çibdad se çmaria mando a los suyos que ayudassen a los enemigos a matar el fuego. ¶ Et dende recreçio a los Lycios vna dura sobrementa: y increyble para se dezir que les hizo venir en desesperacion: que quien quier la podiera judgar muy semeiante a deseado de la muerte. Por q̄ los liberos y los siervos con sus hijos y mugeres y asy si mesmo toda edad y todo sexo de aquella gente lançauan fuera de los muros a los enemigos embiados para les ayudar a apagar el fuego. ¶ Et no çesauan deferir en ellos: y los de dentro no dexauan de traer leña y cañas: y todo otro çeuo para ençender y induzir el fuego ala çibdad añadiendo para ello toda materia: y por todas maneras en quanto podian criando mayor fuerza de ençender mas el fuego. ¶ Et quando ya la flama se extendio por la çibdad cundiendo por todas partes tanto que muchas flamas resplandecian: ouo misericordia dellos bruto: que andaua a cauallo por de fuera contornando la çibdad: y dio les ayuda cõ muy grand gana para que escapassen. y despues alçando las manos les rogaua mucho que ouiesse mãzilla de si mesmos y saluassen la çibdad. ¶ Y ellos en cosa algũa no curauan destas palabras: mas del todo se echauã a perder: y no sola mēte los varones y las mugeres: mas avn los mochachos y niños pequeños con grita y aullido saltauan en el fuego. ¶ Algũos desde los muros altos se dexauã caer a lo baxo: y otros ponã las gargãtas en las espaldas d̄ sus padres pa q̄ los d̄gollasse





7 les rogauan que los matassen.  
 C Ya quemada la çibdad fallã se/  
 vna muger que se auia a bolgado cõ  
 vna lazada de sogã: 7 auia ahoga/  
 do con sus manos vn niño peque/  
 ño. Et auia primero quemado su ca/  
 sa con hachas encendidas. Et bru/  
 to no pudo comportar de veer tal vi/  
 sta que sin dubda parecia tragica:  
 Mas avn en lo oyr le recrecieron la/  
 grimas. 7 propuso galardõ a sus  
 guerreros militares por cada vn om/  
 bre lycio que podiesse guareçer.  
 C Dizen que sola mente estos que  
 guareçieron 7 no quisieron fuyr su  
 saluacion fueron çiento 7 çinquen/  
 ta. C Assi que los çambios segund  
 mandaron sus fados conseguieron  
 por muchos tiempos el curso de su  
 destruyçion. 7 innovaron la perdi/  
 çion de sus progenitores contra se/  
 meiante osadia. C Por que los pro/  
 genitores en la guerra delos persas  
 dela mesma manera se quemaron.  
 C Et Bruto mirando quela çibdad  
 delos Parereos se oponia contra  
 el no quiso aptar la: por que temio  
 que por semeiate vernia en otra tal  
 desesperacion 7 crueldad. C Et algu/  
 nas mugeres delos que tenia capti/  
 uas sin rescate las dexo yr libres:  
 las quales contaron a sus maridos  
 7 a sus padzes que eran principa/  
 les entre la gente delos Parereos.  
 de Bruto como era varon muy con/  
 tinente 7 muy insto: 7 amonestaron  
 les que confirmassen con Bruto 7  
 le diessen la çibdad. C Et desta cau/  
 sa otros les quisieron remedar 7 co/  
 metieron se al querer de Bruto. 7  
 fuera de toda otra esperança touie/  
 ron muy buen capitan 7 varon de  
 buena voluntad. C Et auiendo Cas/  
 sio quasi en el mesmo tiempo costrin/  
 do a los de Rhodes 7 cada vno le le/  
 uaua el oro 7 la plata que en lo pri/  
 uado possesya de que auia recogido  
 cerca de ocho mill talentos. El en lo  
 publico auia condenado ala çibdad  
 en otros quinientos talentos. C Et

Bruto ouo de los Lycios çiento 7  
 çinquenta talentos. 7 ningua otra  
 injuria les fizo. 7 con aquestos talẽ/  
 tos fue passar en Jonia. C En este  
 tiempo fizo muchas cosas dignas  
 estableciendo honores 7 penas a q/  
 en lo mereçia bien. C Contare aqui  
 vno de sus fechos: con que el 7 los  
 muy buenos Romanos recibieron  
 alegria. C Quando el grand Pom/  
 peyo fue llegado a Egipto 7 a Pe/  
 lusio despues que auia perdido aq/  
 grand principado ya que yua fuyẽ/  
 do de Cesar: los curadores del rey  
 que avn era moçacho con sus ami/  
 gos ayuntaron se todos en el sena/  
 do: y entre si no eran conformes en  
 sentençias. Por que parecia a algu/  
 nos que le deuiesse acoger. Et a o/  
 tros que le repeliesse de Egipto.  
 C Mas Theodoto vn varon d'chio  
 assalariado por la enseyança d'la fa/  
 cultad rhetorica y era preceptor del  
 rey: fue rogado por la mengua q en  
 de auia d' meiores: que dixesse su pa/  
 reçer: pues era presente ala consul/  
 taçion: y el mostro que assi los vnos  
 como los otros errauan: los q jud/  
 gauã la acogida de Pompeyo: 7 los  
 que dizian que le lançassen de Egi/  
 pto. C Et dixo que vn solo consueio a/  
 uia prouechoso que en recibiendo le  
 le matassen: alegando en este su con/  
 sejo que ombze muerto no moridia.  
 C Inclinado el Senado a esta senten/  
 çia fue exemplo increyblez nunca ef/  
 perado venir el grand Pompeyo a  
 la disposiçion dela rhetorica 7 facu/  
 dia de Theodoto: segund quel mel/  
 mo orador despues no ouo verguen/  
 ça de lo dezir. C Despues de poco  
 tiempo quando Cesar fue a Egipt/  
 to aqillos como auia judgado muy  
 mal: assi oueron mala muerte. Et  
 Theodoto por vna suerte fue refer/  
 uado por algund tiempo no noble  
 mas miserable: 7 adaua d'vnas pres/  
 a otras. 7 no se pudo escoder q Bru/  
 to nõ lo supiesse: quando fue en Asia  
 cõ el exercito. Et traydo delate bruto

7 condenado consigoio mayor noni/  
 bradia por la muerte: que auia alcã/  
 çado en la vida. C En tanto Bru/  
 to llamo a Cassio en Sardis. 7 llega/  
 do alla: Bruto cõ los amigos le reci/  
 bio. y el exercito armado nõ bro los  
 capitanes: o emperadores. C Et assi  
 como en los negocios a muchos de  
 los amigos: 7 grandes cabdillos  
 fuele cõteçer estos por algunas cau/  
 sas recreçidas 7 por achaques al/  
 gunos de chismerias ante todas o/  
 tras cosas se apartaron en vn retre/  
 te dela posada. C Y ende sin inter/  
 uenir otro alguno que los oyesse: 7  
 todos d'ede arredrados dixerõ sus  
 querias entre si: 7 desde comen/  
 çaron se a reprehender 7 a criminalar  
 C Bonde proçedio que por la vebe/  
 mencia de cada vno dellos venierõ  
 en lamentaciones: y en lagrimas: y  
 en osadia. C Et marauillados los a/  
 migos en sentir la aspereza dela boz  
 y el son: temieron que desto no veni/  
 esen a proceder mas adelante: mas  
 no osaron entrar a ellos sin que ge/  
 lo mandassen. C Pero Masarco fao/  
 nio imitador de Laton varon philo/  
 sopho no por doctrina mas que por  
 vna demasiada affecçion: atreuio se  
 entrar d'etro avn que los de casa ge/  
 lo vedauan. C Cosa es de prouecho  
 fallar a faonio entre qualesquier li/  
 tigantes. por q en todas cosas era  
 vehemete 7 muy prompto en lo que  
 auia de entender. mas en esto no se q  
 ria estimar digno para cõsultar en/  
 tre estos capitanes Romanos: sino  
 como con vna osadia camina segund  
 que alguna vez. 7 no vna sola auia  
 apagado las sañas de los alterca/  
 dores con plazenteria 7 con riso: en/  
 tonçes recebido por fuerça: ouo de  
 fallar con las manos logar para cõ/  
 tra los presentes fasta abzir las pu/  
 ertas. 7 con boz sosegada ouo d' lle/  
 gar a ellos: diziendo los versos que  
 l'homero dio a Ithistor. C Veneyo  
 nos creer abos. La sin dubda soy  
 mançebos. C Et desde lo que se

figue. C Desto fue Cassio prouoca/  
 do a risa. C Bruto laço le fuera lla/  
 mado le no verdadero en represen/  
 tar aquellos versos griegos por a/  
 quellos vocablos. C Con todo fue  
 causa que feneciesse aquellas sus  
 altercaciones. Et luego se apartarõ  
 C Despues Cassio tenia apareja/  
 da la cena: 7 Bruto fizo llamar los  
 amigos: 7 ya todos sentados a ce/  
 nar: olvidaron se de llamar a fao/  
 nio. 7 despues de lauado mietra los  
 otros çenauan: llego ende. C Mas  
 diziendo bruto que el auia alli veni/  
 do para no se sentar: 7 por questo  
 mandaua que le fiziesse sentar en  
 vna almadrageja baxa. faonio por  
 fuerça se fue setar en medio. C Des/  
 dende continuando se el beuer y el  
 comer aduxo a todos risa: no de  
 poco gasajado. C Otro dia seguien/  
 te condeno Bruto 7 juzgo publica/  
 mente por infame a Lucio Palla çib/  
 dadano Romano que auia milita/  
 do baxo de su capitania 7 le touie/  
 ra consigo ya por fiable. C La le cri/  
 minaron los de Sardis por ladron  
 y esto fue muy graue a Cassio. por  
 que el pocos dias antes auia repre/  
 bendido en secreto a algunos ami/  
 gos por semeiantes delictos 7 des/  
 pues de amonestados los dexo de  
 manifesto: 7 se aprouechaua dellos  
 avn entonçes. Et por questo culpa/  
 ua entonçes a bruto que fuesse muy  
 esquiuo 7 seuro: en tiempo que era  
 menester humanidad 7 clemencia.  
 Mas el amonestaua a Cassio que  
 touiesse en memoria aquel dia quin/  
 zeno de Masarco quando mataron a  
 Cesar. 7 dizia que se le acordasse co/  
 mo no fuera muerto por que affligi/  
 esse todos los ombres en todas gui/  
 sas: mas por ser a los malos sosten/  
 tamiento 7 amparo avn que aqillo  
 mesmo fiziesse. 7 por ende si algu/  
 na occasion se podiesse loar en q la  
 iusticia se menospreçiasse fuera me/  
 jor acuerdo que los amigos de Ce/  
 sar se comportassen. que aquellos





que en su presencia cometía delictos por q̄ a aquellos se imponía crimen de inhumanidad: pero a nos otros de maldad. C Ya q̄ se arian de partir de asia dizen que ouo Brutorna maravillosa señal o pdigiosa. C El era natural mente de muy escasso sueño: assi que poco espacio de tiempo dormia dando se a exercicio 7 cō continēcia en el venir. La nūca dormia entre dia. 7 de noche tanto quāto no auia que fazer: o le dexanā los otros todos 7 se yuan a reposar dādo le ocasion que con alguno dellos no fablasse. C Durante la guerra Bruto tenia la suma d̄ todos los negocios en las manos. 7 todo el sentido empleaua en entēder en las cosas auenideras. 7 quando ya tarde por auer comido se adormecia reposaua a prima noche: 7 todo el tiempo restante dela noche erpendia en cosas necessarias. 7 si le sobrasse tiempo: o le faltauā aquellos negocios: daua obra alas letras fasta la tercera vigilia. 7 junto cō aquella hora a costimbrauan venir a el los centuriones 7 tribunos. C Assi que auiedo se de partir de asia 7 q̄riēdo pasar con el exercito en Europa era como media noche: 7 la lumbre q̄ alli tenia era muy luziente 7 no estauan ende compañías de guardas: 7 todo el real estaua en silencio. C Et como el estoniesse consigo algo pēsando 7 puesto en algo que entendia fazer començo sentir que algūo entraba a el. y en mirando ala entrada: vio vna ymagen de fiero 7 terrible cuerpo: que estaua junto a el 7 callaua. C Assi que Bruto recibio ofa dia para preguntar: que ombre era o qual delos dioses. 7 dixo le que q̄eres: o a q̄ veniste a nos. C Et aq̄l con palabras baras: 7 como murmurādo respondió. C O Bruto yo soy tu mal duende o aguardador. Tu me has de veer en los philippos. C En tonçes Bruto no espantado respondió. C Si vere. C Pero quādo ya aq̄

lla ymagen de sapeçio llamados los seruidores dixerō que ninguna boz auian oydo nin visto algūa ymagē. C Bruto boluio a reposar. C Despues de amaneçido ouo de cōtar su vision a Cassio. el qual tenia en vso aprouechar se delas razones de epicuro: en que el otro tiēpo differēciaua con Bruto en le dezir aqueſtas 7 otras. C Assi que le dixo. C O Bruto es este nuestro razonamiēto: que ne padecemos todas cosas de verdad: nin de verdad veemos lo q̄ nos parece veer: mas nuestro sentido de la vista es vna cosa mudable 7 engañosa. C Ellende desto nuestro entendimiento es muy agudo pa mouer 7 mudar aq̄l sentido sin algund subiecto a toda forma. C La la ymaginacion es semeiante ala çera: 7 la anima del ombre que fingiēdo tiene junta mente las cosas fingidas es cosa ligera que por si mesma lo mesmo que compone aq̄llo faga variar. C Mueſtran ser esto assi las mudanças delos sueños las q̄les en breue conuierte la fantasia en passiōes de muchas formas: y en diuersas speçies de ymagines. aq̄sto es cosa natural mouer siēpre. y el mouimēto: o es fantasia: o es vna intelligēcia. C a ti o Bruto el cuerpo tu yo natural mente triste te elicia el entēdimento 7 le haze diuertir. De creer no es que aya demonios en manera alguna: ni que si los aya tengā forma de ombres: o boz: o potēcia que pafse a nos otros. C O Bruto quāto q̄ rria yo que aqueſto fuesse: por que no sola mente confiassemos en las armas 7 cauallōs: mas avn en los fauores delos dioses q̄ son capitānes delas muy buenas obras 7 delas muy sanctas. C Cassio hizo aslo segar 7 aterner a Bruto con estos razonamiētos. C Saliēdo los guerreros militares alas p̄meras señas dos aguilas con grād impeto enca/minadas volarō junto al real: criaron las los dela bueste fasta los pb

lippos luego que alli las tonieron. C Viorō las despues yr de aquel lugar en el dia ātes dela batalla. En el medio tiēpo bruto somerio muchas çetes comarcanas a estos logares. C 7 si algūa çibdad o capitā resistia a Bruto 7 a cassio entonces todas las compañías aduziā iunta mente alla 7 tomauā por fuerça tātōs q̄ntos les resistiā de manera q̄ llegarō fasta el mar 7 ala çibdad Thasso. C Desde alli posierō su real iunto a Horbano en logares q̄ son muy difciles 7 angostos: 7 arremetierō de salto cōtra los enemigos 7 costriñieron los a se q̄ partiesen dēde fuyendo detados los logares. C En la q̄l pelea se fallo absente cesar a causa d̄ estar enfermo. C Falto poco q̄ bruto tomasse las compañías delos cōtrarios si antonio venido en ayuda de cesar por la breuedad dela tar/dança cō presteza increyble no socorriera cōtra Bruto 7 contra todos los otros enemigos. C Bēde a diez dias vino tãbien cesar. 7 disposierō sus aposentamiētos desta guisa. bruto cōtra Antonio 7 cesar cōtra cassio. Ellos çāpos q̄ estauan entremedias dellos los romanos llamaron philippos. çerca dende entonces venierō de cada pte las fuerças maritimas delos romanos. y en muchas dūbre las cōpañias de Bruto no poco diferenciā de la gente de cesar mas el exercito de Bruto parecio mas resplandesçiete en apostura 7 atauio delas armas. las q̄les por la mayor parte parecian de oro. C Las armas guaynidas d̄ plata erā muy abūdantes entre ellos avn q̄ en las otras cosas Bruto cō vna singular modestia fazia q̄ se tēprassen los caballos de su exercito q̄ no erā tā acostūbrados a tēprança. C pensaua q̄ el atauio q̄ tenia çerca delas manos 7 de todo el cuerpo aduxesse algo de dignidad 7 de altineza a los varōes cobdiciosos de honrra. C allēde desto pensaua q̄ los varones desta ma

nera cobdiciosos de honores fuesse mas asperos en la guerra si posesen amor 7 fuzza en las armas como en p̄ncipales riquezas. C Et fecho alarde en el real de cesar partieron por cada vn varon poca cantidad de trigo 7 çinco dragmas pa los sacrificios. C Et aq̄sto menospreciarō los guerreros militares de Bruto o por escasseza o por pequenez d̄ animo. C Desde dēde segūd la costūbre fizierō su alarde en lo descubierto del çāpo. C pa los sacrificios partierō a cada vno segund estauā las compañías aposentadas el trigo q̄ se le deuia 7 çinquēta dragmas. C Por la beniuolēcia 7 cobdicia de pelear fallarō los mucho mas animados a biē çerer. C Otroſi en este alarde d̄ los aposentamiētos fazē memoria de vna cosa pestilēçiosa q̄ vio cassio. C Traxo le vn su aguardador: d̄ loſ q̄ le acōpañauā la corona reuerſada 7 despedaçada. C Bizen q̄ antes en vnos iuegos q̄ mirauan la señal de victoria fecha de oro quādo gela traxerō acaescio caer se por q̄ el q̄ la traya cayo en tierra. C Ellēde desto aparecierō en el real muchas aves delas q̄ comē carne en todos aq̄llos dias que alli estauan aposentados. C Otroſi sento se vna entambre de auejas çerca d̄ vn lugar del fossado 7 los agozoros atajaron a defuera aq̄l lugar encobierta mente por q̄ les mouia a ello incierta religion. C Et cassio assi mesmo por razones d̄ epicuro lo q̄so desechar. mas sus guerreros militares del todo fueron espantados dello. C Et desta causa no deseaua mucho Cassio que por armas cōtendiessen al presente. C La vio: como su gente era mas bastada de atauios dorados. 7 que era menor: en el numero que la delos enemigos: por ende que se deuia tardar la batalla. C El contrario aqueçaua Bruto que peleassen por que muy presta mēte se expidiesse la libertad dela patria delos enemigos o todos





los varones affligidos de costas e de la milicia e de capitancias fuesen librados de estos males. **C** Mientras tenia el aqueste pensamiento en su animo mirando Bruto a su gente e cauallor que ya emprendia comienos de pelea o escaramucas: via la preualecer e saludable mente prosperar contra los enemigos. e quando mas yua en leuando su pensamiento: vio como algunos de los suyos se passaua a los enemigos e se leuauan en su real acusaciones. **E** so speechas: assi q muchos de los amigos de Cassio boluieron a concertar con el parecer de Bruto. **C** Mas atelio vno de los bienqueridos de Bruto contradizia le aquesta opinion de pelear diciendo que en todas maneras la batalla no se diese fasta atender el ynuerno. **E** preguntado por Bruto que aprouechaua el atender fasta otro año respondio le por que yo beuire mas tiempo. **C** Fue Cassio indignado destas palabras: mas nin por esso Estelio dexaua de dañar se meiantes. **E** Determinose trauar la batalla el dia siguiente. **E** En tanto Bruto que tenia muy buena esperanza. e se ayudaua de razones naturales fue se a reposar sin cena. **C** Dize Messala que Cassio cenó e q cenaron con el pocos de los suyos domesticos. e que contra su natural costumbre le vieron entonces estar consigo mesmo pensoso e callado. **E** cuenta que despues quitada la mesa le tomo por la mano: e con iactancia le dixo segund acostumbraua en palabras griegas. **C** Messala yo te do aqueste testimonio segund que coltrinado lo dixi al grand Popeyo que por la patria se lançó los dados en vna pelea. yo tenemos buena voluntad mirando ala fortuna: de quien no es iusto del confiar ay que si guiessemos mal conseio. **C** Quando Cassio ouo hablado estas palabras cuenta Messala que entonces le fue

a abrazar la postrimera vez e quele cobido para otro dia siguiente a cena en que se celebraua su nascimiento. **C** Quando fue amanecido posieron se señales de batalla en los reales de Bruto e de Cassio. **E** La señal era vn manto bermejo ellos se juntaron a hablar en vno en la media de ambos reales. **E** dixo Cassio **C** Quiera dios o Bruto otorgar nos que seamos vencedores e q todo tiempo en vno seamos juntos entre nos co bienauenturanca. **E** siendo por la mayor parte las principales cosas humanales inciertas e tales que poduan acaeser no como q siessemos las cosas de la batalla: no es ligera cosa q nos viessemos otra vez entrenos otros. por ende que te parece élo de fuyr o del morir. **E** esto le respondio Bruto. **C** Cassio ay siendo yo mas mançebor no experimentado en negocios no se de q manera fize vn grand razonamiento en la phisosophia en el qual fue contrario alo que fizo Caton e reprehendique se ouiesse el muerto. por ser cosa digna de condenacion e inhumana que alguno se quiera anticipar a morir e no recebir sin miedo lo que coteciére. mas fuyr de aquello. **E** Algoz soy buuelto de diuersa sentencia en los casos presentes. por ende si dios no quisiere amparar las cosas presentes no es menester otra vez buscar otros aparejos o otras esperanças. mas escapare libre de la fortuna loando el tiempo de media do Marco quando de libertad ala patria. e beuire en otro lugar gloriosa e muy resplandeciente vida por ser la patria librada. **C** Sonriendo se Cassio por estas palabras fue abrazar a Bruto. **E** dixo. **C** Con este proposito arremetamos a los enemigos e o véceremos o no temeremos a los vencedores. **C** Despues en presencia de sus amigos començaron hablar de que manera ordenaria sus azes. **E** demandado Bruto a Cassio

quele dexasse la punta diestra. lo q por la enseñanza del exercicio militar e por la edad parecia pertener a Cassio. **E** Con todo otorgo ge lo Cassio. **E** allende desto quiso que en aquella punta estouiesse colocado Messala que tenia la parte de la gente muy mas belicosa. **E** Bruto ouo de sacar la gente de cauallor mejor adornada de todo atavio. **E** junto con los caualleros no con menor diligencia puso en orden los peones. **E** los Antonianos fizieró fossado ala parte de las paludes do de posieran el real. por que sus gentes atajauan el camino a Cassio ala parte del mar. **E** Entre estas cosas por la mala disposicion de la salud Cesar andaua a su plazer absente. mas sus compañías que parecian non aver mucho de lidiar contra los enemigos sino que tan solamente vsarian de arremetidas segund el tiempo salteassen con rebates. **E** perturbassen a los aduersarios con ligeras saetas. **E** a aquellos teniendo poca atencion ala punta de Bruto a ellos contrapuesta maravillauan se de la grita que sonaua cerca del fossado. por que no podian saber que lo causasse. **E** alli era continua grand grita. **E** En tanto començada dar se señal de batalla de la parte de Bruto dada a los caballos. andaua el mesmo Bruto a cauallor rodeando las legiones. **E** amonestando que toniessem buena esperanza. **E** pocos podieron atender que se les diese la señal de arremeter. **E** otros con vn impeto e grand grita salieron muy presto alidiar. **E** assi que turbado el orde de las azes. **E** las legiones apartadas de aca e de alla: primero Messala. **E** desde todos los otros dexaron de arremeter ala punta de Cesar. de manera que feriendo poco eneste costado llegaron corriendo fasta medio del real. **E** Cesar se

gund el mesmo escriuio en sus comentarios fue amonestado desde prima noche por vn Marco Eltro rio que era principal entre los domesticos de Cesar en sueños: que se fuesse dende. e que dexasse el real. **E** assi que poco antes se auia de alli partido Cesar. **E** creyeron por entonces que le auian muerto. **E** como quier que su lecho estaua vazio forzaron la ropa con lanças e con espadas e sacaron la dende asf despadaçada. **E** y en el real se hizo grand matança de los que prendian **E** allende desto fueron muertos dos mill de los lacedemones que venieran en ayuda de Cesar pocos dias antes. **E** no rodearon del todo las compañías de Cesar. mas arremetiendo por via derecha muy de ligero fizieron fuyr los espantados **E** con las espadas en las manos rompieron tres cohortes. **E** despues faziendo fuyr a otros e yendo tras ellos detonieron se en el real con la cobdicia del vencer. **E** temian al mesmo Bruto por capitán e guiador. **E** lo que no miraron los mesmos vencedores mostro lo Cesar que era el vencido. **E** por que ay no estaua roto el lado de la phalange contraria de la qual estaua apartada la diestra punta de Bruto **E** mientras perseguian la az de medio no dexaron aquellos su lugar. mas con grand perseuerancia se detouieron alli. **E** auiendo puesto en fuyda la sinestra punta de Cassio que por la confusion de la gente que en ella auia e por no saber las cosas contecidas auia fuydo al real perseguieron los entrado con ellos dentro del vallado e robauan quanto fallaron. por no ser presente alguno de los capitanes. **C** Dizen que Antonio en el comienço de la pelea auia esquiuido la arremetida de los enemigos e se recogiera ala palud. **E** Cesar de manifiesto no





parecia despues que saliera fuera del vallado. Et algunos fizieron muestra a Bruto con las espadas sangrientas que ouiesse muerto a cesar loando se dello y dâdo le seña les del gesto y dela edad del mesmo cesar. Enel medio tiempo la mediana dela az de cesar fuera opprimida por estrago y por extrema matança y Bruto parecia del todo vencedor segund que parecia ser vencido cassio. Et questo sola mente fue lo que aduro a perdimiento los negocios destos. que bruto como vencedor no fue ayudar a Cassio. Et cassio creyendo que Bruto fuesse vencido no podiesse atender. Et allende desto por que Messala puso terminos ala victoria en que prendio tres señas de Aguilas delos enemigos y muchas otras señas. y ellos no pdieron cosa dello suyo. Et pero ya q Bruto boluia despues de desbarada la gente de cesar maravillose en no ver en lugar alto las compañías de Cassio segund que tenia acostubrado ver las. y como ninguna cosa delas otras estouiesse en su orden. por que de subito lo auian todo robado y despedaçado los enemigos quando entraron. Et los que estauan mas iuntos conel que tenian mas aguda vista le refirieron como vian muchos capacetes relubrando y muchos escudos plateados que estauan enel real de cassio. Et donde les parecia que no fuesse aquella la mesma cantidad de gente. nin el mesmo aparato delos armados que alli auia quedado. Et que ayvn no vian ellos la muchedumbre delos muertos qual de viera ser despues de ser rematadas por fuerza tantas cohortes. Et estas cosas vino en conocimiento Bruto que Cassio fuesse destruydo. Et assi que de todas las guarniciones reduxo sus guerreros militares al real de los enemigos como si los apremias-

se para q ayudassen a cassio. Et los negocios de cassio fuerâ assi. Et que el de grado no miro la primera entrada delos guerreros de Bruto quando sin tomar seña de acometida y sin mandamiento primero arremetieron contra los enemigos. nin le plugo que siendo vencedores luego començassen a robar. y a tomar tales ganancias y dexasse de rodear los enemigos. Et assi y por su dilacion y descuydo mas que por cõseio y acometida presurosa delos capitanes era el rodeado y opprimido dela diestra punta delos enemigos. Et luego en viendo como los caualleros començauan fuyr cõ proposito de leuar camino ala mar. quiso el tentar de retener a los peones que mostrauan inteto de fuyr. y tomo la seña de mano de vn guerrero militar que auia escapado. y puso la fira ante los pies. Et adas no se deteniendo de grado los suyos que estauan colocados para la guarda de su cuerpo. Cassio fue costriuido a se recojer con pocos en vn otero de donde se podian mirar los reales. Et adas ninguna otra cosa desde alli vio sino el real que los enemigos auian tomado. por que Cassio era menguado de vista. y vian se de alli los caualleros que estauan en derredor. Et muchos que venian a el erâ los que entonces bruto embiava en su ayuda. mas creyo cassio que fuesse compañías delos enemigos que le queria acometer. Et de los que ende tenia embio a vno q se nombrava Titinio para lo descubiesse todo. ydo alla aqueste vio como venian caualleros. los quales en viendo varõ amigo y fiable a cassio gozaron se con alegria. y segund la acostubrada conuersacion de plues que le saludaron de palabra descendieron delos cauallos y dieron le las manos. y otros en derredor del con el grand gozo y plazereria

cantauan versos de galajosa fiesta por aver escapado tan grand mal. Et tanto Cassio de verdad pensaua que los enemigos ouiesse prendido a Titinio. Et despues que ouo dicho: por nuestra salud podemos atender y mirar como los enemigos prendian varon muy amigo nuestro metio se en vna sola tienda triste: y de todos sus libertos metio consigo vno nombrado Pindaro: que desde la perdicion de Lasso tenia reserua do para aquestos extremos casos. Et entonces Cassio quito se la cobertura y cobrio se conella la cabeça: y estendio el garguero para que le degollasse. Et fallaron la cabeça quitada delos ombros. mas Pindaro en ningund lugar fue visto por ombre alguno despues desta muerte. Et de lo qual recrecio sospecha a muchos q el sin gelo mandar le ouiesse muerto. Et despues desto que los caualleros se acercauan fueron de manifestos conocidos. Et tomava Titinio a Cassio con guirlanda puesta en la cabeça. Et quando los lloros y llantos y quejas delos amigos conocio la condicion del negocio: y el error de la ignorancia fizo la espada y maldiziendo su tardança el mesmo se degollo. Et otro quando entendio Bruto el perdimiento de Cassio en llegando a puenta junto al vallado del real oyo de su muerte. Et despues de honrrar su cuerpo con llantos llamando le varon soberano entre todos los Romanos. Et afirmando que ya no podia ser en la çibdad de Roma tal çibdadano: y honrrosa mente ya adornado embio lo a thasso. por que las exequias no diessen causa de mayor turbacion y tristeza en su exercito. Et fechas todas estas cosas Bruto fizo ayuntar ende todos los guerreros militares Cassianos por los consolar. Et allende desto mirando que todos ellos estauan despojados delas cosas necessarias ofrecio les dar a cada vno

dellos por las cosas que auian perdido dos mill dragmas. Et ellos por su razonamiento recibieron recreacion: y se maravillaron de la grã deza de su ofrecio. Et desde de al tiempo que dende el se partia con alegre grita le acompañaron engrandeciendolo con soberanos loores. por que el solo entre quatro capitanes no avia sido vencido. Et el mesmo negocio que se fiziera en seña que assi fuesse. y era cierto que le sucediera bien en la batalla. Et pues que con pocas cohortes auia fecho fuyr todos los aduersarios. Et q si se ouiesse aprouebado de todas las compañías en la pelea y muchos delos que conel yuan no arremetieran a robar derados los enemigos era de creer que ninguna parte dellos podiera quedar sin ser vencida. Et de los fueron muertos ocho mill con los domesticos que Bruto solia llamar brigas. Et cuenta Messala que fueron al doble los aduersarios que en aquella batalla murieron segund su estimacion. Et por questo ellos temian mucho mas: antes que vn seruo de Cassio nombrado Demetrio veniesse a media noche a Antonio. Et questo Demetrio traxo la vestidura de Cassio quitada del cuerpo y la espada: y vino se a Antonio. Et traydas estas cosas de tal manera començarõ confiar que determinaron sacar la gente en amanesciendo ala pelea. Et como el vn exercito y el otro con assaz peligro estouiesse dudoso cerca de Bruto: y puesto en turbacion por q sus compañías estauan cargadas de ombres captiuados y auian menester mayor guarda: y los Cassianos no sofrian de ligero la mudança del capitan: mas estauâ ençedidos de vna inuidia y malquerencia cõtra los vencedores: mado les Bruto estar armados: pero quiso se abstener de la pelea. y fizo matar a los que eran seruos de los captiuados. y andauâ





fospachosos entre la gente armada  
 y a los seruidores de los presos que  
 eran libres mando los soltar dizen-  
 do que embarcaban allí. y q̄ le era  
 mejor si ellos fuesen tomados de los  
 enemigos y cerca dellos fuesen pre-  
 sos y fieruos. C Pnes que el no que-  
 ria tener consigo nin podian q̄dar  
 con el sino çibdadanos y ombres li-  
 bres. C Péro viendo Bruto que los  
 cabdillos y cercanos suyos de ma-  
 la voluntad sufrían aquesto. saluo  
 los escondida y callada mente fazi-  
 endo los sacar occulta mente de las  
 estancias. C Entre aquestos capti-  
 uados algunos varones señalados  
 fueron volumo abomo y saculio hi-  
 strion o representador de juegos co-  
 micos y tragicos. C Et nõ los poni-  
 endo Bruto en alguna suerte los  
 amigos los leuaron y los acusarõ  
 ante el mesmo bruto por que avn en  
 tonces no se podian aquellos abste-  
 ner de hablar y de reprehender y ta-  
 char iniuriosa mēte. C Y en esto por  
 que Bruto callaua y estaua embu-  
 elto en otros cuydados cuo de iud-  
 gar abessala coruino que los açotas-  
 sen con vergas y desuados los en-  
 tregassen a los capitanes de los ene-  
 migos. para que viesse q̄ tales va-  
 rones auian menester en el exercito  
 para beuer y dezir mal. C Publio  
 casca el que primero firiera a cesar  
 dixo. C No fazemos bien nin deu-  
 da mente pues que muerto cassio  
 sacrificamos con riso y con burla.  
 C Por ende o Bruto clara mēte po-  
 dras mostrar que animo tēgas cer-  
 ca del capitã tu compaſero si pena-  
 res a estos varones maldizientes y  
 iniuriosos. o si los metieres en ca-  
 denas quando ellos no çessauan de  
 le dezir mal. C Bello ouo indigna-  
 çion bruto y dixo. C Por que o casca  
 vos otros me preguntays: por q̄ no  
 fazeyis en ello lo que vos plognere?  
 C Lonestã respuesta pareçio que co-  
 noscian ya la voluntad de Bruto cõ-  
 tra aquellos muy mezuinos varo-

nes. y leuados dende mataren los.  
 C Beldende Bruto dio a los guer-  
 reros militares las dauas que les  
 prometiera. y luego quero se algũd  
 poco: que no amian querido oyr en  
 tonces la seña que le diera para pe-  
 lear: y que todos juntos sin ser amo-  
 nestados y confusos sin orden arre-  
 metieran contra los enemigos. C  
 offrecio les que si repozassien victo-  
 ria de la batalla çercana les dexaria  
 libre mente robar dos çibdades a  
 Thessalonica y a lacedemon. C po-  
 dria se aquesto solo entre todos los  
 crimines de que accusan a Bruto  
 aver por crimen inexcusable avn q̄  
 Antonio y cesar mucho mayores ga-  
 lardones que aquestos prometierõ  
 a sus guerreros militares que to-  
 massen quasi toda la ytalía exceptas  
 las antiguas moradas y possessio-  
 nes dlos prometierõ y que a todos  
 los otros logares y çibdades ente-  
 ras que a ellos no pertencian pos-  
 seyesen. C Mas el proposito dellos  
 era señorear y vencer. y aqueste era  
 su fin de la guerra. C Y el proposito  
 de bruto segund se crece era sola glo-  
 ria de virtud. y nin vècer nin salvar  
 se sino con lo bueno y con lo iusto.  
 C Aquesto es lo que el congedio del  
 pues de la muerte de Cassio el qual  
 era acusado de muchos que ouies-  
 se prometido a Bruto a algunas co-  
 sas iniustas y violentas. C Mas se-  
 gund que en la naue quando se que-  
 bra el temõ o gouernalle se dan pu-  
 esa a poner otros maderos y adap-  
 tar los ala ebra como quiere la ne-  
 cessidad avn que mal se pueda aquel  
 lo tal fazer: dessa manera Bruto q̄  
 tenia tantas y tan grãdes cõpañias  
 en negocio no muy bienandante. y  
 no tenia compaſero que con equal  
 balança le ayudasse era costimido  
 vsar de las cosas presentes y fazer y  
 dezir muchas cosas segund el alue-  
 dro de los guerreros militares que  
 con el se fallauan. C Et desta caua  
 pareçia que deuiesse congeder todas

aquellas cosas que aplacassen a los  
 de cassio. C Los quales en el real  
 por auer perdido su capitan eran in-  
 tractables. y asperos y desenfrena-  
 dos. y despues del daño que recibí-  
 eran en la pelea eran contra los ene-  
 migos couardes y temerosos. C po-  
 los negocios de Antonio y de cesar  
 no estauan en mejor disposicion. por  
 que segund dizen auian de comprar  
 lo necessario. C Et por la concandad  
 de los reales atendian muy aspera  
 inuernada. por que estauan çerca  
 dos de paludes. C Et allende desto  
 despues de la batalla tãta copia ouí-  
 eron de lluvias en el otoño que t o-  
 dos los aposentamientos estauan  
 llenos de limo y de agua que por el  
 frio se conuertia en yelo. C Abien-  
 tra los vnos y los otros eran ene-  
 ste estado vino nueva al real de ce-  
 sar de la perdida grande reçebida  
 en el mar. C Por que muchas com-  
 pañias de guerreros militares que  
 desde ytalía se aduzian a cesar fue-  
 ron rematadas por los nauios de  
 Bruto. y muy pocos que fueron  
 de los enemigos venieron en tanta  
 fambre que comieron las velas y la  
 çarcia. con todo al fin no morieron.  
 C Oyendo esta nueva cesar y An-  
 tonio determinaron poner todo el  
 negocio presta mente alas manos y  
 pelear en batalla antes que Bruto  
 fuesse çertificado de aquella victoria  
 C La el mesmo dia conçeçiera pele-  
 ar por la mar quando auian pelea-  
 do en la tierra. Mas no tanto por  
 descuydo de los vencedores por la  
 mar como por vn caso conçeçio que  
 no supiesse Bruto de la victoria auí-  
 da siendo ya passados despues veyn-  
 te dias: y el no emprendiera la segun-  
 da pelea si lo supiera. pues que te-  
 nia para mucho tiempo reparado  
 su real dlas cosas necessarias. C Et  
 allende desto el tenia su exercito a-  
 posentado en logares oportunos  
 sin padecer daños del inuerno. C  
 fin que los enemigos le podiesse a

cometer. y auer vencido por mar. y  
 auer vencido por tierra auia eleua-  
 do la dignidad de Bruto a grande  
 esperança. C Mas segund pareçe si-  
 endo la voluntad de dios que ya la  
 republica romana no se gouernas-  
 se por muchos sino que vno touies-  
 se la monarchia. y puede dios mu-  
 dar y quitar todas las cosas como  
 quisiere quito a Bruto aquesta ale-  
 gre fortuna. avn que ya le era tan  
 çercana que quasi nõ se le podia es-  
 conder. C La el dia antes de la pe-  
 lea iunto con la noche vino vno lla-  
 mado clodio de su grado desde el re-  
 al de los enemigos a Bruto. C Et de  
 nuncio que cesar se apressuraua a  
 pelear en batalla por que sentiera  
 como su flota era vencida. C Y este  
 varon no fue creydo de lo que dixo  
 nin pudo llegar a que le viesse bru-  
 to del todo despreciado: o por que  
 pensassen que ninguna cosa verda-  
 dera ouiesse oydo. o que denuncia-  
 se nuevas falsas por se congraci-  
 ar. C Dizen que en aquella mesma  
 noche apareçio a Bruto aquella  
 ymagen espantable que se le repre-  
 sento de la mesma faz q̄ la otra vez.  
 pero ninguna cosa le dixo. C Et se-  
 gund dizen luego se fue dende. C Pu-  
 blico volunio varon philosopho. el  
 qual desde el comieço auia militado  
 con Bruto no fazẽ memoria desta  
 seña. mas cuẽta quela primer agui-  
 la o principal seña se vio estar llena  
 de avejas. y vno de los tribunos mi-  
 litares adeseora mostro como su bra-  
 co manaua maravillosa suauidad  
 de olor de rosas. y como quier que  
 muchas rosas le quitassen non le  
 menguaua cosa. C Otrosi cuenta q̄  
 dos aguilas antes de la batalla pe-  
 learon en vno en el medio espacio en-  
 tre ambos exercitos. y quando to-  
 dos las vieron trauadas en la pelea  
 ambos reales estomeron callando  
 C Et cuẽta desto vna cosa muy grã-  
 de y quasi increyble quela aguija ve-  
 nida desde la parte de Bruto fue v̄





cida y fuyera al fin. **C** Allende desto vn ethiope se mostro a todos que abiertas las puertas del real ouo en rescuetro al que traya la scña del aguila: **C** los guerreros militares que catauan en agueros le matarõ a fierro. **C** Bruto sacada la az al cã popuso la en orden contra los enemigos: y estouo alli atendiẽdo assaz tiempo: por que muchas sospechas muestras se le recrecian por algunos miẽtra que el disponia el exercito. **C** Allende desto via los caualleros que no mostrauan ganade començar la pelea. mas antes atendian que luego los peones la començassen. y desde vn varon belicoso que se llamaua Lamulato y fasta entonçe era muy mentado por su fortaleza descendio del cauallo junto con Bruto y passo se a los enemigos. **C** **C** quando Bruto vio como se yua ouo dello muy graue dolor: assi por la grand saña que dello recibio como en pte por el miedo de mayor mudança y traycion. **C** Despũs cerca hora nona que ya el sol baraua mouio Bruto su gente cõtra los enemigos. y de la parte que el capitaneaua y peleauan los que consigo tenia fue el vècedor apretãdo ala sinistra punta dlos enemigos que no sostenia su arremetida. ca los caualleros corrobizados en vno con el peonaje repelierõ por fuerça a los enemigos. y el otro lado y pũta por que no fuẽsse contomada dlos caballos que la aduziã contra el: y era de menor numero fue rompida por medio: donde se hizo aquella punta mas flaca y no pudo resistir a los aduersarios: mas començo primero a fuyr. **C** y entõçe los enemigos feriendo en aquella punta con muy grand pertinacia yuan en pos della y cercaron en medio a Bruto. **C** y el mostro en cosa tan graue y tã peligrosa con la mano y conel sentido quantas obras conuenian ala vir-

tud de capitan: y de varon militar. **C** **A**bas lo que en la primera batalla le fuera prouechoso: en esta batalla le offendio. **C** Por que en la primera quales quier dlos enemigos que eran vencidos luego fueron perdidos. y allende desto los guerreros militares de Cassio avn que fuyerõ pocos dellos murieron. **C** los q escaparõ antes quel daño d cada parte acaesçiesse finchieron la otra pte del exercito de turbaciõ y de temor. **C** y en esta batalla sin q digamos de los otros. **E**l hijo de Marco Caton ya cansado entre los muy buenos y generosos mãçebos continuada la pelea: no quiso fuyr nin se retraxo: mas vsando de valiente mano: dixo quien era: y mêtando el nõbre de su padre ouo de caer entre muchos crueros dlos muertos **C** **C** muy fuertes mãçebos otros fuerõ alli muertos a causa de bruto poniẽdo se a todo peligro. **C** **E**uia entre los domesticos de bruto vn varõ muy bueno nõbrado Lucilio. **E**l q viendo algunos caualleros barbaros: q nunguna razon seguiã en pseguir a otros nin dello se curauã: mas sola mente con grand impeto se embatiã cõtra solo bruto: quiso determinar con su peligro de se les opponer primero. y ellos dexauã de yr cõtra el. y dẽde a poco puso se les otra vez delãte: diziendo que el era bruto. **C** Creyerõ le por q el rogaua q le leuassen a Antonio. **E**l temia a Cesar: y temia a la gre esperanza en Antonio. **C** y a q ellos ouierõ atado aq̃l varõ estimãdo aver alcanzado vna grãd biẽauenturã ya q anocheçia leuaron lo a Antonio auiedo ebiado delãte algunos de su cõpañia q lo denũciassen a Antonio. **C** **Q**uo Antonio tã grãd plazer desto q salio a rezebir a los q aduzian aquel varon. y otros algunos que oyeron como trayan biuo a bruto fueron alla corriendo. **C** **E**uia entre ellos algunos q se mara-

uillauan del caso. **C** otros le reprehendia por que ouiesse segund su dignidad por cobdicia d beuir fazer se robo de barbaros. **C** **C** ya que llegauan derouo se Antonio reuoluiendo en su pensamiento de que manera fuẽsse mejor para que rezebiesse a Bruto. ya traydo ende Lucilio y confiando muy mucho de Antonio dixo assi. **C** **A**ntonio nunguno ha prendido a Marco Bruto. **C** **N**o quiera a dios que alguno de los enemigos prenda a Bruto: nin que la fortuna sea vencedora d tan grãd virtud. mas el o se fallara biuo o q rra morir como sea digno sin suyo. **C** yo quise enganar a estos y vine a ty: no por recusar de padeçer algo malo de sufrir. **C** **Q**uando Lucilio ouo aquesto fablado: y que todos estauan embaraçados boluió se Antonio a los que gele traxeran y dixo. **C** mis guerreros que conmigo militays por ventura se vos faze graue comportar aqueste error: por que pensays ser escarnidos. sabed que vos otros aveys alcãgado mejor caça. **C** Por que mientras buscays enemigo nos aduzis el amigo. **C** **A**iuo Bruto por los dioses juro que yo no se a que cosa me aprouechasse de ti. ploguiesse a dios que mas pueda vsar destos amigos que de los enemigos. **C** **Q**uando Antonio ouo dicho estas palabras fue abraçar a Lucilio. y encomendo le a vno de sus familiares. **C** **C** despues pudo vsar del luego en todas cosas como de fiable y muy diligente. **C** **C** Bruto passado vn peñasco cobierro de espessura de arboles y muy enhiesto siendo ya noche escura no pudo mucho alejar se. mas sento se en vn logar socuado do estaua vna muy grand piedra. y en presencia de pocos de los amigos y caballos del exercito primero mirando al cielo adornado de estrellas dixo dos versos: de los quales escriuió el vno volumio. **C** **N**o es aq̃sto escondido a Joue: pues destos

males es causa. **C** **C** faze memoria q el otro verso se le oluido **C** POCO d spues ya la pelca acabada renõbrãdo entre todos los otros compañeros perdidos a cada qual por su nõbre especial mente fecha menciõ de flamio y de Labeõ començo a suspirar. **C** **E**ra Labeõ su legado o comissario. y flamio tenia pncipal cargo de los oficiales d obras. **C** **E**n tãto y vno de los cercanos a el avia sed. y mirando como Bruto tenia la mesma cobdicia de bener: tomo el capaçete y fue corriendo fasta el rio. mas fecho grand estruẽdo de la otra parte del rio llego se Volunio a mirar q fuẽsse aq̃llo: y conel vn escudero Bardano. **C** **E**stos bueltos dẽde a poco preguntan del beuer **C** **C** a esto muy modesta mête y sonriẽdo se dixo bruto a volumio. **C** ya lo que se traxo es forzado: mas traer se ha que beuay vos otros. **C** **C** buelto aquel mesmo pa traer q beuiesse q si fue pso por los enemigos. **C** a grãd pena pudo escapar ferido. **C** **P**ensando Bruto no ser muchos los q fuerã muertos e la pelea ofrecio se le Statilio yr lo a saber por los enemigos. q en otra manera no podia mirar el real donde estauan aposentados. **C** **E**l si que vna antorcha encendida alçaria en alto alli si fallasse que avian escapado la muerte. y prometida la buelta fue se alla. **C** **Y**a que fue llegado al real: y que por grãde hora touo Statilio alçada la antorcha: dixo Bruto. **C** **S**i es biuo Statilio: el verna. pero conteçio que ala buelta le toparon los enemigos: y ouo de perecer. **C** **Y**a entrada mucho la noche estando Bruto acostado: como el caso le fallo sentado començo hablar a Clito su familiar. **C** **E**l qual estouo callando y llorando. y hizo que se le gasse a el aquel escudero Bardano **C** a parte le hizo vn razonamiento. **C** **C** al fin en griego rogando con amonestamientos: y con vnos razonamientos y exẽplos q cõ su mano





le hiriese con la espada: y gela metiese por el cuerpo. Mas Volunio començo a tentar: de quitar esta voluntad del animo de Bruto. Et por semejante los otros contendieron otro tanto. Pero diciendo vno de los p[ro]meros que conuenia no estar allí: antes fuyr luego, leuanto se Bruto y dixo ayre de fuyr no con los pies, sino con las manos: y desde p[er]o puso su mandiestra sobre cada vno dellos y dixo en son de burla que el se alegraua de soberano gozo: que ninguno de sus amigos le mentiera, y que el accusaua la fortuna de la patria. Et que el estimaua a sy mas bienauenturado que a sus vencedores, y que no sola m[er]e ayer nin antes mas en tonces aquellos que vencieran derriuan la gloria de la virtud que les derriua, y que no la derriuan por armas nin por poderio. Por ende segund mi iuyzio los injustos echan a perder a los justos: y los muy malos a los muy buenos, y fuera del dener de las leyes y de lo que la honestidad quiere señorean. Desde començoles a requerir y a rogar que curassen de se salvar, y el aparto se condos o con tres dellos dende leros.

Entre estos fue vno Straton otro tiempo su domestico en la facultad de rhetorica: fizo Bruto que este Straton se llegasse a el y luego algo la espada desnuda con ambas manos: y algo se sobre la empuñadura y finco se la p[er]ta por el cuerpo: echado se sobre ella y fenecio la vida.

Mas dizen otros que Strato buelto los ojos a otra parte le metio el espada, y que Bruto con impeto le dio el pecho vsando en esto de sus propias fuerças: y que murio luego. Mas deffala que amaua a Bruto despues venido en amistad de cesar aduxo a questo Straton ante su presencia. Et con lagrimas le dixo. O Cesar: aqueste es el que a mi Bruto fue extrema mente agradable: y fizo lo que le rogaua. El si que le recibio

Cesar en su amistad: y touo le por compañero en los trabajos. Et desde cerca del campo Elitio entre los muy buenos griegos estimaua ser este vno dellos. Otrosi dizen que Cesar loaua a deffala: por que quanto quier ouiese sido muy aspero enemigo en los campos Philipos por gradar a Bruto, en Elitio le fallo muy prompto en lo que menester era.

Et dizen que a los loozos de Cesar respondio deffala. O Cesar, yo siempre te segui en esto como a mejor y de mas justa parcialidad y honor.

Antonio quando fallo finado a Bruto mando lo emboluer en vna muy preciosa vestidura de las suyas.

Et despues sabido que arian furtado aquella vestidura de purpura fizo matar al ladron, y embio las reliquias de Bruto a su madre Seruilia: y a Porcia su muger. Luentá Nicolao philosopho y Valerio Maximo: que auiendo determinado porcia de morir: y ninguno de sus amigos gelo consentia, mas antes con diligente cuydado gelo vedaua: que arrebatado del fuego brasas ardientes y las trago, y cerrada la boca de aq[ue]lla manera oue de rematar la vida.

Et falla se vna epistola de Bruto de q[ue]rellas contra los amigos en q[ue] se la metaua dellos por q[ue] tanto se auia del cuydado de Porcia que ella eligiese mas fenecer su vida por enfermedad.

El si q[ue] parece no aver sabido Nicolao el tiempo pues q[ue] la epistola daua a entender la passio y effecto de la muger: y la manera de la muerte: si dizimos q[ue] de verdad la epistola era de Bruto.

Comparacion de Dion y de Bruto.

El si que auiendo en estos ombres muchos linajes de bienes en aquello que ellos se fizieron muy loables entre los principales por pequenas ocasiones: lo mas fermoso acaescio a Dion. Por que el no touo

alguno que podiese apropiarse a sy parte de las cosas que fizo: segund q[ue] Bruto a Cassio. Et el qual varon a vn que en virtud y en gloria no mereciesse equal estima: mas en la osadia para la guerra y en fortaleza: y en pelear sin dubda dio de sy no menores prueuas.

Et algunos hay que atribuyeron el comienço de toda la obra a Cassio, y afirman que el fue principal cabdillo del consejo emprendido contra Cesar. Mas Dion parece que el supo aparejar ayudadores para fazer el negocio de su empresa, y los amigos y compañeros assi como las armas y naues y la potencia militar.

Otrosi no touo Dion a causa de la guerra y de las cosas que fizo adquiridas riquezas algunas o poderio segund que Bruto. Y el empleo de la guerra sus propias facultades distribuyendo en el destierro los mantenimientos que tenia a prouecho de los cibdadanos que deseaua ver libres.

El lende desto Bruto y Cassio echados de la patria por que no podian estar seguros en Roma, antes siendo condenados en crimen capital eran buscados de sus perseguidores: con necesidad extrema ouieron de confuyr a fazer guerra: y encomendar se alas armas por guardar los cuerpos: y metieró se a los peligros mas por si q[ue] por los cibdadanos.

Mas Dion pudiendo en su destierro tener mas segura y mas plaziente vida q[ue] la del tyrano que le auia echado de la tierra de su grado se metio en tantos y tan grandes peligros por la salud de Sicilia. Certa mente no es de equalar lo de los Syracusanos con lo de los Romanos: en que los vnos se escabulleron de Dionysio: y los otros de Cesar, por que Dionysio no negaua ser tyrano: y ya auia binchido de males a Sicilia.

Pero la potencia de Cesar mientras se establecia dio a los aduersarios no pequenas turbaciones y molestias

y despues que su potencia fue recibida de los vencidos sola mente pudo mostrar se el nombre y la opinion pues que de aquella potencia no resultaua alguna cruel fazana o alguna cosa tyranica: mas en los negocios que arian menester gouernacion principal se mostro Cesar muy piadoso: y quasi ser medico dado por la diuinidad.

Por ende luego el pueblo Romano fue tan affeccionado a Cesar que fue despues muy contrario: inrozable a aquellos que le mataron.

Mas los cibdadanos principal mente accusaron a Dion por que consentiera escapar se Dionysio de Syracusa. Et por que del todo no auia derribado por el suelo la sepultura del primer tyrano.

En las cosas de la guerra parece claro que Dion fue capitán que carecio de culpa, por que el en cuales quier cosas que fazer quiso dio muy buena conclusion. Et supo recobrar lo que otros malauenturada mente fizieron: y establecer las en mejor estado.

Et Bruto peleando ala postre en lo que yua toda la conclusion de los negocios: nin lo començo con prudencia: nin parece que despues de la cosa mal fecha sopiesse fallar derecho remedio: y con animo quebrado del todo fue por el perdida la esperanza.

La qual esperanza quanto Pompeyo fue mas osado contra la fortuna, y lo que mas y mas es auer que daua a Bruto grande esperanza en las armas: deuiera tener mayor pues que era vencedor en lo de la flota y firme mente tenia toda la costa maritima.

Oppone a Bruto por muy grand crimen q[ue] siendo conseruado a causa de Cesar: y auer allende desto pudo conseruar los p[ro]prios quanto el q[ue]so: y no sola m[er]e fuera estimado amigo suyo mas auer fuera a tepuesto a los principales el hiriese su cuerpo. No podra alguno dezir aq[ue]sto contra Dion, mas al contrario contecio a dios. La fiendo conyuto por am[or]





rad y cercania administrava las cosas de Dionysio: y junta mente las amparava. y despues lançado dela patria y offendido enlo dela muger y despojado allende desto de sus bienes comenco d'aparejar guerra manifesta publicada con derecho legitimo. C Sin dubda aquesto primero se ha por contraria manera. por que lo que a los varones se atribuye en muy mayor honrra: aquello mesmo conseguio Bruto senzillo y puro. C La no auiedo el a parte accusado a Cesar en cosa alguna recibio sobre si tan grandes peligros por la libertad comun. C A Dion sin dubda ninguna guerra fiziera: si aquellos males y daños no recibiera. C Lo qual se declara en las epistolas de Platon. élas quales de manifesto se ve como el destruyera a Dionysio no partido del reyno: mas lançado del. C Otro si siendo Bruto enemigo y aduersario de Cesar: que otra cosa le hizo ser amigo de Pompeyo sino el bien publico: y el prouecho comun. como quien queria vsar de vn solo termino de amor y de enemistad guardando toda via la justicia? C A di on fazia muchas cosas por agradar a Dionysio pues que se refirmaua en permanecer conel. C A quando ya Dionysio no se quiso fiar del hizo le guerra Dion por la sania que del tenia. C A por aquesto no le creyan todos sus amigos quando primero le ouo lançado dela tierra Dionysio que no estableceria el reyno para sy pues que avia engañado por mas manso nombre que tyrania a los cibdadanos. C De Bruto avn los mesmos sus enemigos siempre dixeron que entre los conspiradores de Cesar solo Bruto entendia con derechos estudios como restituyesse al pueblo Romano la republica segund solia estar. C Ellende desto sin dubda no fue semejante la contienda contra Dionysio como contra Cesar. por ser cierto que ninguno avia de

los del tiempo de Dionysio: y de los que conil conuersauan que non le toniessen en poco: viendo que toda la mayor parte de su tiempo consumia en ebriaguezes: y en juegos de dados: y en puterías. C Mas de otra manera era d'emplear el sentido en echar a perder a Cesar: pues que non solamente avian pavor de su potencia y fuerzas y fortuna: mas avn los reyes de los Parthos y de los Indios en oyr su nombre perdian el sueño. por que natural mente fue Cesar d'animo tan prestante y soberana mente valeroso que por miedo no menos cabava cosa alguna de su propia excellencia. C Así que Dion quando fue primero visto en Sicilia no pocos millares de ombres luego fueron juntar se conel contra Dionysio. C Mas la gloria de Cesar avn despues de muerto pudo alçar a los amigos. C A aquel que començó gozar de su nombre llamando se tabié Cesar a esta causa de mançebo flaco d'tal mançera fue aduzido en altura que luego fecho principe de los Romanos le oppusieron contra las fuerzas de Antonio: estimando que la enemistad del cōtra Antonio seria quasi una melezina saludable. C Vira alguno que Dion por grãdes cōtiendas pudo lãçar d' Syracuse al tyrano. mas Bruto mato a Cesar del armador no acompañado d'aguardadores. C A esto mesmo fue obra d'excelente virtud y d'industria d'capitã en tomar desarmado y desacompañado de guarda vn tal varo tã mirado en poderio: tal que el solo non lo mato a solas: nin le acometio cō pocas y d'todos los q' enillo fuerõ ningũo le hizo falta. C pa ello etõces o touo escogidos los mejores o a los mas valientes de los que el confiaua. C Mas Dion o por que no judgava bien se quiso confiar de los maluados: o por que aprouechando se de los los hizo fiabes por ser algunos de los buenos. y ninguna cosa de

mas pertenece a varon prudente.

C La le increpa Platon con grand vehemencia: que ouiesse escogido tales amigos que le echauan a perder. C Muerto Dion no se mostro alguno para le vengar y honrrar. C A Antonio avn que era enemigo hizo sepultar a Bruto. C Cesar touo en reguardo sus honores. C La estava la ymagen de Bruto fecha d'metal en la plaça de Milan: que es çibdad dela Galia çisalpina. C A andando por aquella plaça mucho despues Cesar octauiano vio como aquella ymagen semejava del todo a Bruto: y que era fecha con grãde generosidad. y detouo se alli algund poco: y llamados ende los principales: y escuchando le muchos de los çibdadanos diro que el fallava ser aquella su çibdad quebrantadora d'fe: pues que tenia alli dentro a su enemigo. C Quando el les començó a hablar negauan lo segund queria la razon. y mirando los vios a los otros preguntauã: por que lo dizia. C A buelto cesar a mirar la estatua con vulto sañudo diro. C Vireys por ventura que este enemigo no permanece aqui entre dia. C Y ellos aflijidos de mayor espanto callaron. C A Cesar sonriendo se començó de loar a los Galos: que perseverassen en querer a los amigos siendo constantes en la amistad: avn faltando les la fortuna. C hizo mandamiento que aquella estatua permaneciesse en el mesmo logar.

C Feneçe la vida de Bruto y la comparación suso dicha.

C Plutarcho philosopho escriuio en griego la vida del ylustre varon Demosthene. boluio la en latin Leonardo Eretino. y el Cronista Filosofo de Palencia la traduxo en Romãçe Castellano.

Segund lo cuenta Theopompo historico: fue el padre de Demosthene varon principal en bondad y honestidad que se renombraua

Bacheropio: por el artificio de los cuchillos q' vsaua en Athenas muy señalado y guardado de muchos artefanos sus siervos que el tenia. C Viro Eschines que la madre de Demosthene fue hija de vno nombrado Hilõ echado de Athenas por traycion cometida: y de vna muger barbara. C No sabemos si las tales cosas dixesse aquel orador Eschines por que fuesen verdaderas: o por falsa acusacion. C Quando Demosthenes sin padre de edad de siete años con abundante patrimonio: que faltava poco d'quinze talentos administrauan lo mal sus tutores. y en parte robauan algo de sus bienes: y en parte no tenían cuydado dellos. C no curauan de pagar el salario a los preceptores del moçacho. de manera que no sola mente recibio daño en el patrimonio: mas avn no pudo ser por entõces tan enseñado en las artes liberales como conuenia. C Juntava se conesto la flaqueza del cuerpo. y que desta causa temiendo la madre no consentia que le cargassen d'trabajos: nin los enseñadores osauan costringir le o fazer le fuerza. C Era en el començó muy flaco y no dispuesto en la sauid. C Por lo q' los aduersarios despues muchas vezes vsurparõ pa le inju-





riar renobrar le Batal: desde que era mocho. **C** La fuera Batalo nombre de vn juglar de cherimias. contra el qual por que tenia el cuerpo quebrado y torcido escriuio vn verso Aristophanes poeta. **C** Otros dicen que Batalo fue poeta de cantares desonestos. **C** Ellende desto parece que los Ethenieses llamasen Batalo a algunas partes del cuerpo que no se pueden honestamente nombrar. **C** Otro renombre Argas assi mesmo se atribuye a Demosthenes. La assi se renobrabaua. que le fue impuesto por ser de fieras costumbres. por que algunos poetas llaman Argas: al arguyr. o por la dureza de su fabla: con que no poco offendia a los oydores. **C** Es Argas nombre de vn establecedor de leyes malas y duras. **C** Lientan que Demosthenes por esta manera se dio ala facultad oratoria. **C** Elviendo de pronunciar la causa de Droppo el orador Calistrato avia muy grand muchedumbre de ombres: que atendia oyrle: assi por la su fama de orador que entonces mayormente florecia: como por el juzio del negocio por aq̄l tiempo assaz diuulgado. **C** Como los maestros y acompañadores avian determinado fallar se ende a oyr Demosthenes pedio a su pedagogo o ayo que le leuasse alla en vno consigo. **C** Y el como tenia familiaridad con los ministros publicos que abrian el lugar de los juzios ligera mente ouo lugar en que el mocho en cobierta mente estouiesse sentado a oyr. **C** Como aquel dia Calistrato fizo vna singular oracion: y dio a todos causa que touiesse del grande admiracion: Demosthenes ouo de amar la gloria de Calistrato como a ombre que el via yr acompañado de grand muchedumbre de ombres: que entre grandes alharacas y con grandes loores le reduzia a su casa. **C** Tenia le por aquesto Demosthenes en

admiracion: mas mucho avn se marauillaua dela fuerza dela oracion y del poderio della: viendo que por lo que dixera todas las cosas se podieron acabar y mitigar. **C** Por ende de todas las otras disciplinas: el se ouo de llegar a el solo: y exercitar se de guisa que podiesse alcanzar la facultad del dezir. **C** Para aquesto ouo por maestro a Iseo. avn que ala sazón mayormente florecia Iso crates: o segund que algunos dicen que por no poder Demosthenes pagar el salario a Isocrate: siendo el precio de diez minas: o por que la oracion de Iseo se loaua mas: a causa de ser mas efficace y mas cauta: o considerada: escogio fazer lo assi. **C** Pero escriue Ihermippo que le venieron alas manos vnos comentarios sin mençion del auctor dello: en que estava escrito que Demosthenes ouiesse sido oydo de Platon y que desto avia conseguido grand provecho para dezir. **C** Otro cuenta que Tesebio cerca de Lalia Syracusano y de otros algunos dixera que Demosthenes encobiertamente ouiera y aprendiera las artes de Isocrate y de Elchidamate. **C** Ya que le fue licito segund la edad: dicho dia cierto a sus tutores. y escriuio diuersas y muchas cosas contra ellos que andauan refuyendo: y el exercitandose en estas cosas al fin ouo de vencer. pero no sin peligro y industria. **C** Como quier que el no pudo cobrar dellos quanto le avian robado: mas toda via alcanço tanta oledia y costumbre en el dezir que pudo gustar la dulçura y mania del razonar: y orar las causas y conseguir por ello tal fama y potencia que determino salir en medio: y clar se entremeter en las lides y contenciones de la republica. **C** Segund que escriuen de Laumedon Orcomenio que por guarecer del mal del baco por consejo de los medicos

acostumbraua correr luengas carreras: y que desde siendo ya habituado al tal exercicio pudo alcanzar ligerez en correr: y despues de recobrada la sanidad entendio en las contiendas con otros que corria por ganar precio. **C** A todos los veia en la prestesa del correr. assi acaescio a Demosthenes: que por necesidad de recobrar el patrimonio vino primero a dezir. y desta causa alcanzada en ello la enseñanza leuaua delatera en las carreras dela republica como en vnas contenciones a todos los otros. **C** Mas en la comieço fablado al pueblo no podia sufrir el murmurio y el estruendo delas conciones o razonamientos publicos por el ayutamiento dela gente. y los oyetes le menospreciaban por que les parecia ser su oracion cõfusa y rebuelta en circunçiones y llena de argumetos demasados. **C** Otro trabajaua en la voz: y no pronunciaua agradablemente cõ la lengua. **C** Bode recreçia ala oracion que no poco se turbasse nin se podia bien entender lo que sentia su intento. **C** Assi que el con vna desesperacion destas cosas entristecido se fue a pyreo. y increpo le mucho thnasio En nomio entõces muy viejo: que siendo su razonamiento muy semejante al de pericle ouiesse manifestado su couardia y floxedad de animo en no osar sufrir el estruendo delas conciones: nin aparejaua el cuerpo para las contiendas publicas. mas con vna molleza de animo se dexaua caer. **C** Por ende Demosthenes de nueuo emprendio orar y turbo se cerca del pueblo por descaer su razonamiento. y lleno de cõfusiõ se fue a casa y vino a el Satyro histriõ: o representador delas fablas tragicas y comicas que tenia mucha cõuersacion cõ Demosthenes. el qual se quexo a Satyro graue mente: y le dixo que a el solo cõteçia esta desdicha: entre todos los ombres: que poniendo diligencia y tiempo: y gastado quasi to

das las fuerzas del cuerpo en aquel estudio no podia alcanzar gracia alguna cerca del pueblo. el qual estrana atento y guardaua silencio: y daua orejas a marineros y a ombres indoctos. **C** desechaua a el y le repelia. **C** Ofrecio le Satyro: que si sola mente quiesse pronunciar algunos versos de Euripide y de Sophocle. el le daria para esto melezina. **C** Plogo a Demosthenes fazer lo assi. **C** de tal manera se le emedo la voz: y se le fozmo la pronunciacion: que parecia a todos no ser aquel el primer Demosthenes: mas otro de nueuo. **C** Y el entendiendo quanta gracia y ornato aduzia al hablar la conueniente pronunciacion: fizo vn edificio baxo de tierra: que ha durado fasta nuestra edad. y de cada vn dia baxaua al soterraño. y alli fingia el gesto y el movimiento del cuerpo. y exercitaua la voz. **C** muchas vezes dos y tres meses continuos encerrado en casa no cessaua de se exercitar. y tenia rayda parte de los cabellos de la cabeza por que le quitasse la ocasion de salir fuera. **C** refiria al estudio los razonamientos y negocios comunicados de fuera en el pueblo. y luego tomado a casa descendia al soterraño: al li rezana todas aquellas cosas. **C** daua razones por que lo fiziesse assi. **C** repetidos los razonamientos. **C** colocadas en su lugar las sentencias transformaua las: no sin grandes mudanças. **C** Como por esto pensaron que Demosthenes no valia mucho por su natural ingenio: sino por el trabajo y exercitacion que ponía. **C** Como parecia señal desto: que no de ligero se fallaua quien se agradasse oyr a Demosthenes quando adesoza fablaua. y muchas vezes acaescia: quel pueblo promouiesse en publico alguna cosa en que por nombre le llamaua para que dixiesse algo sobre aquello. **C** Y es cierto que el no querria leuatar se: sino estar sentado en la concion: saluo si ya antes touiesse pefa





do lo que avia de dezir. 7 de aquesto escarnecian entonces otros claros varões. C Et alguna vez dixo Pytheas q los entymemas o argumetos de Demosthene tenia olor de candil. C Et respodio le Demosthene: no sin amarga 7 rebuelta respuesta: q su candil no era el mesmo ql suyo. C Et algunos no negaua del todo: mas nin del todo affirmaua q el lo ouiesse escripto: o q dl todo lo ouiesse dicho. C Et qso mostrar q el obre popular fucse estuudio de dezir. C Et q la eloquencia se aprendia a causa de aplazer 7 agradar al pueblo: 7 ql menosprecio del estudio de la eloquencia era de a qllos q buscauan maneras de señorear al pueblo: 7 no se atreuiá tanto en amonestar como en costringir. alo ql daua obra C Proeua se q Demosthenes fuesse temeroso en dezir desde a ql tiempo q Demosthenes orado: muchas vezes de subito se leuataua a hablar por a yudar a demosthene q lo avia menester. C Demosthenes nunca socorria elo semejate a Demade. C Pero podra dezir alguño. Como sera esto assi. pues q Eschines afirma: q demosthenes era muy osado e dezir? C Como el solo respodio a Python Byzacio q ta grad inuectiua hizo contra los Athenieses? C Como respodio contra lamacho q e caminaua los loozes de Alexandre 7 de Philippo q escriviera 7 leya en la olympia: 7 dizia muchas cosas e a qllo contra los thebanos 7 contra los olintbios: 7 leuanto se a responder le Demosthenes: 7 mostro ende por historia aprouada quãd grades bienes fezierã los thebanos 7 los Calcidenses a grecia: 7 al contrario hizo mencio de quãtos males fuerõ causa los q se conformauã lisonjera mete por agradar 7 halagar a los Macedones. C Et al fin assi comouio a los oyetes: ql mesmo Lamaco por temor se fue abscondidamente fuyedo? C Mas parece q aqste varõ remedado en esta parte la costumbre de Pericle no se atreuia a dezir de

ligero: nin de toda cosa. mas por conseruar su auctoridad seguiaua manamente cometer ala fortuna 7 al tiempo su estima. C Et no touo mas osadia de lo q mostrarõ sus escripturas. segund parece aprouar lo Eratosthenes 7 Demetrio Phalereo: 7 algunos comicos C Y entre aqstos escriue Eratosthenes que algunas vezes en dezir parecia Demosthene quasi tomado de furia 7 de vino. C Et dize Demetrio q en vn lugar parece aver jurado Demosthenes aquel juramento tan grande: por la tierra: por las fuentes: por los rios: por las ondas que corre. C Ano dlos Comicos le llamo ropoperitra. C Otro le recibio assi que enle recibir parecia usar de engañoso argumeto contra demosthene: en vsar desta palabra espedidas vezes: quãdo consultauã de boloneso. y el amonestaua que philippo nõ la tomasse: mas la recibiesse. C Et touo vetaja a todos los oradores de su tiempo sin alguna contradiccion. salvo a Demade solo. el qual confiesan todos que cofiando de su ingenio natural no se podia vencer de otro: 7 que tenia ventaja a Demosthene. C Lueta Aristochio en la historia vn iuzio de Theophrasto de los oradores. en q dize aver le preguntado q tal orador le parecia Demosthenes. y el respodio parecer le digno de la cibdad de Athenas. C Despues fue preguntado que tal fuesse Demades. y el respodio q tenia dignidad sobrepujate ala cibdad. C El mesmo philosopho escriue que polientto Sphictio vno dlos q entõces entendia en los negocios de la republica acostubraua dezir. q demosthenes era muy grade orador. mas en dezir q tenia muy grade fuerza Phocion. por q acostubraua abraçar en pocas palabras muchas sentencias C Avn quel mesmo Demosthenes quantas vezes se leuataua Phocion para dezir el contrario de la su

rencia por el pronunciada acostubraua dezir a los familiares q se leuataua la segur de sus palabras. C Pero es incierto si lo refiria ala fuerza de la integridad de la vida 7 auctoridad de Phocion. C Por q muchas vezes acaese q vn varõ aprouado 7 q tiene se cerca del pueblo con vna palabra o gesto sobrepuja las luengas oraciones de los otros. C Lueta ser los remedios puestos contra los embarragos q trabajauã a demosthenes segund diximos de suso. 7 lo escriue Demetrio phalereo q oyera de Demosthene ya viejo como pa la torpeza de la lengua ponia en su boca pedrezuelas con las q les la emedo. 7 q avia exercitado la voz corriendo 7 su biendo mietra pnuciaua. C Et tenia en su casa vn espejo grade en q miraua la forma de su mismo gesto C Dize se q vno de suso: rio a el cõtado le aver recebido feridas. 7 q implorandõ aql su abogacia le respodiera demosthenes. C En segund lo q tu cuentas ninguna cosa has padecido. C Et quãdo aql co mas alta voz 7 con vna indignacion mas lo affirmaua penso Demosthenes q aqllo ptencia mucho para fazer fe C Et su pnuciacion plazia mucho ala muchedumbre. pero a los ombres mas polidos parecia vna fiction liuiana 7 no generosa. y en el numero de estos fue demetrio phalereo C Lueta hermippo ser le demadado por Esion de los oradores antepassados. 7 de los que fueron en su edad q era lo q el setia. C Et respodio ser maravilloso el ornato 7 la majestad dellos quãdo fablauan al pueblo. mas las escripturas de Demosthenes tenian mucha excelencia sobre las otras. C Et como quier q Demosthenes en la lection de sus oraciones pareciesse duro y esquiuo: po algunas vezes vsaua de burlas. como le acaese quãdo dio Demades. C Demosthenes la puerca se iura por minerva dixo de

mosthenes. C Esta minerva agora fue tomada en adulterio C Otra vez dixo demosthenes contra vno nõbrado ferreo q sospechauã aver cometido furto: 7 aql repedia en vna baraja las viglias 7 trasnochadas q demosthenes vsaua fazer en el estudio. C Bi se q ouiste enojo q yo toda la noche tomese libre encõdida. Por ende o varones Athenieses nõ vos qrayo maravillar q se cometan en esta cibdad muchos furros pues q teneys en ella ladrones de fierro 7 las paredes de barro. C Mas avn q destas tales cosas podriamos contar muchas deremos las. C Las otras sus costumbres cõprehenderemos de las cosas q el hizo. C El comeco a entender en la republica en el tiempo de la guerra phocen se segund el dize 7 se puede cõpreheder de las oraciones philippicas. C Es cierto q passaua de trenta 7 dos años Demosthenes quãdo accuso a Abidia en el ql tiempo no tenia poderio nin auctoridad alguã en la republica. C Et segund q yo creo temiendo aqlto recibio algund dinero 7 desistio de la acusacion. C Et a el no menosprecio la injuria por benignidad o por grandeza de animo siendo ombre pertinace o resoz gamoso de se vengar C Mas visto que no podia destru yr a varon guardando de riquezas 7 de eloquencia: 7 de muchedumbre de amigos dio lugar alas plegarias de los medianeros. C Et a el dinero tomado por desamparar la causa nõ me parece que pudo assaz para remaçar su aspereza: si el creyera que podia vencer. C Et alcãda materia abõdosa en la republica 7 honesta por la libertad de los griegos contra philippo contendio en ella muy claramente. C Luego con seguio nombra dia 7 gloria: 7 mirauã le no soia mete como a enseñado mas avn como a varon fuerte. de guisa que grecia le tenia en admiracion. 7 le tenia en precio el rey de los pias. 7 muchos

DB





razonauan del cerca de philippo. 2 confessauan los aduersarios tener contienda contra varon muy claro por q hypperides y eschine dixerō del tales cosas. C Por ēde yo no puedo bien veer. por q razón se mouiesse theopōpo a escriuir q demosthenes fuesse obre de animo mudable 2 no cōstante. C q no podia luengo tiempo vsar de vnas mesmas cosas nin de vnos mesmos ombres. pues es cierto q fasta el fin touo muy grand firmeza en perseverar en lo que emprendiera desde el comienço. C nin hizo mudança en la vida. mas avn touo en poco perder la vida por no se mudar. C no hizo como Demades que excusando se en la republica de su mudança dixo que el auia dicho muchas cosas contra si mesmo: y el los auian cōtra dicho a sy mesmos. C Pero contra la republica nunca dixera cosa algūa nin hizo como melanopo que contendiendo en negocios contra Callistrato. ya muchas vezes vencido por dinero solia dezir al pueblo aqueste varon sin dubda es ami enemigo. mas vença el prouecho dela cosa publica. C Mas hizo Demosthenes como Nichodemo abessenio que fauoreciendo primero a Cassandro despues sentio con Demetrio. 2 dixo que el no dizia cosas contrarias. mas siempre lo mesmo que auia dicho ser mas prouechoso obedecer a los vencedores y esto es licito dezir a Demosthene q nunca boluio a cōtra dezir palabra o razonamiento. mas touo siempre pseueracia fasta la fin en vn mesmo limite o termino señalado. C Abuestra Panecio filosofho auer se escripto assi entre muchas oraciones de Demosthene que quasi sola la honestidad por si mesma era de seguir 2 cobdiar se. C Segund en lo que dixo contra Eschine por ctesiphonte. segund que contra Aristocrate. 2 segund dixo contra leptine dela inmundidad. 2 segund parece que dixo

en algunas oraciones contra philippo. C En las quales oraciones todas no exhorta los cibdadanos a delectacion o a prouechos. mas en todas ellas antepone la honestidad 2 la gloria ala seguridad 2 ala salud. C Que fuera si correspondiera su virtud belica 2 su incorrupta manera de dezir en las acciones ala generosidad dello que dizia. 2 al proposito que tenia en lo concerniente ala republica: no se deue colocar con Abiricleo 2 poliencto. 2 hypperide mas sera con razon colocado con Lymō 2 con Lucydide 2 con Pericle. La Phocion vno de los que fueron en el tiempo de Demosthenes avn que no seguio la parte aprobada dela republica. mas parecio inclinarse a los macedones con todo en fortaleza y en justicia no es auido por inferior a ephialto o a Lymon o a Aristide. C Mas el mesmo Demosthene no era en la guerra fuerte nin del todo limpio en las corruptelas de los dineros. mas no temaua de philippo sino del rey de los persas. C Assi q el podia loar los fechos de los mayores. mas no remedar los. C Con todo touo ventaja no sola mēte en eloquencia a los otros oradores de su tiempo. mas avn en vida excepto a Phociō. C Parece que Demosthenes siempre vsando en las conciones de grād fuerza exercitaua mayor mēte la libertad del reprehēder. C Escriue theompompo q vna vez el pueblo Athenies dixo a Demosthene que accusasse a vno. y el nō lo quiso fazer. C Quando el pueblo segūdo se acostumbra comēço reclamar cōtra el leuanto se Demosthenes 2 dixo. C O varones athenieses vos me teneyd por consejador avn no a vstra voluntad. mas por acusador no me terneyd avn que querays. C Su accion en la republica fue de principal poderio quādo el pueblo desfauorecio a Antiphote. y el le començo a perseguir. 2 le pudo entre-

gar al conseio del Triopago para q fuesse iudgado. 2 no temio por offender en esto al pueblo: mas conuençio le que ouiesse prometido a philippo de encender los nauios. C Pudo obtener que Antiphote fuesse penado dela soberana pena. C Dize que le hizo condenar aquella oracion que hizo Apolodoro contra Thimortheo la qual escriuio Demosthenes: segund que el escriuio otras oraciones de que vsaron Phomion y Stephano. C Por las quales con razon incurrio infamia. assi como en veder puñales avidos dela tienda del curchillero con que los aduersarios vnos con otros se mataassen: segund parecio que el lo hizo. C Delas oraciones publicas aquella que es cōtra Androcion: 2 la que contra Lino crate: 2 la que contra Aristocrate son escriptas a otros. que avn en aquel tiempo el no se entremetia en la republica. por que parece que el hizo oraciones a los veinte 2 siete 2 veinte 2 ocho años de su edad. C La que es contra Aristogiton el mesmo la pronuncio: 2 la que es contra Zeptine dela inmunidad. C Ella q la accion el ouo de condescender por a gradar a Ctesippo hijo de Labria segund quel mesmo Demosthenes afirma: siendo desposada con el la madre del mochocho como escriuen algunos. C Pero non la touo por muger: 2 segund escriue Demetrio maguesio en las sinonymas se ouo de ayuntar con vna Samia. C La aquella oracion que es contra Eschine dela falsa embarada. es incierto si fue pronunciada jamas avn que affirme Idoneneo que Eschine fuesse absuelto señalada mente de treinta. C Mas no parece aquesto ser verdad segund se puede conjeturar de ambas las oraciones por el escriptas en la causa de Ctesiphonte. C En las quales ninguna mencion se faze o clara o oscura deste iuzicio. C Pero otros lo podian iudgar con ma-

yor diligencia. C El proposito de Demosthenes en lo tocante ala republica y en lo concerniente ala paz era muy velante. 2 mayor mente en mostrar se contrario a philippo con todas sus fuerças. C Contendia de encender contra el rey la voluntad de los Athenieses manifestando todos los intentos del mesmo philippo 2 reprehendiendo los. C Por lo qual mucho se razonaua cerca de philippo de Demosthene. C Quando vino Demosthenes por vno de diez embaradores en macedonia: como quier que philippo quiso oyr a parte a cada vno de ellos. Pero con mayor aparato 2 diligencia respondió a Demosthene. C Y en las otras honrras no le quiso tractar por e igual como a los otros. mas mostro se mas honroso a Eschine 2 a Philocrate. C Assi que quando los otros despues loauan a philippo de muy eloquente 2 muy fermoso 2 gafofo: 2 prompto para beuer fue cōstruido Demosthenes a escarnecer de semejantes loores diziendo que las tales cosas en parte pertençian a sophista: y en parte a muger: y en parte a Sponja: 2 que entre aquellos las alabanzas no avia alguna que fuesse de capitan. C como ya los negocios inclinauan ala guerra por que philippo no podia folgar: 2 los Athenieses estauan enridados contra Demosthene. ouo de incitar a los Athenieses por que philippo ouo primero a Euboca: sometiendola a el los tyranos. y ellos lançaron dende a los macedones que passauan alla. C Desde dende hizo Demosthenes que los Athenieses diessen ayuda a los Bizancios 2 perinthios que en aquel tiempo eran affligidos de los macedones puesta en oluido la memoria de las cosas que la vna 2 la otra cibdad fizieran en la guerra social. C Despues desto fue Demosthenes por embarador: 2 con amonestaciones: y exhortaciones conuer-





tio quasi todas las cibdades de gre-  
 cia contra philippo. para que fue-  
 se el numero dlas compañías delos  
 peones quinze mill 7 dos mill de ca-  
 uallo sin las compañías delos cibda-  
 danos 7 delos conduzidos a sueldo  
 7 fizo que la contribucion fuesse pa-  
 el sueldo muy prompta. **Q**uirada  
 desta guisa grecia para la auenide-  
 ra conclusion dela guerra confede-  
 radas en vno ya Euboea 7 achaya.  
**C**o corintho 7 Abegara 7 Leucadia  
**C**o corcyra. restaua avn a demosthe-  
 ne otra obra: conuiene saber q̄ ayū-  
 tasse a los thebanos en la comun co-  
 pañia. **E**l tenian los thebanos  
 su comarca en vezindad. **E**l por aq̄l  
 tiempo entre todos los griegos prin-  
 cipalmente florecian en la gloria mi-  
 litar. **O**tro si parecia difficile que  
 podiesse incitar a los Thebanos cō-  
 tra philippo. por que el reziente be-  
 neficio que en la guerra Phocense re-  
 cibieran de philippo los thebanos  
 fazia que le fuessen estrecha mente  
 obligados. **O**tro si a aquesta diffi-  
 cultad se iuntaua la cercania delas  
 comarcas que fizieran nascer con-  
 tiendas entre estas cibdades comar-  
 canas: y enemistades que desto pro-  
 cedien. **A**mas avn que impidian las  
 tales dificultades con todo quādo  
 philippo se ensoberuecio por la pro-  
 speridad auida cerca d̄ amphisca su-  
 bita mēte arremetio a Elacia. 7 ou-  
 eron dello tan grande turbacion los  
 Elthenienses que ninguno fue osa do  
 subir en el pulpito. **E**l leuanto se a ra-  
 zonar Demosthenes. **E**l pudo amo-  
 nestar que boluiesse sus animos  
 ala amistad dlos thebanos. **E**l lue-  
 go el con algunos otros fue embia-  
 do por embaxador a los thebanos.  
**E**l segund dize abarrias tambien em-  
 bio alla philippo a Elmyra 7 a Le-  
 andro macedones 7 a Baocbo 7 a  
 Theballo 7 a Traside contra demo-  
 sthenes para que con el contendie-  
 sen cerca delos thebanos. los qua-

les bien vian el provecho. mas po-  
 nian se les ante los ojos los daños  
 dela guerra estando avn rezientes  
 las llagas delos phocenses. **A**mas  
 la fuerza oratoria de Demosthene  
 segund cuenta Theopompo pudo  
 mitigar la saña y encender las vo-  
 luntades 7 traduzir los animos ala  
 honestidad 7 ala gloria. 7 supo der-  
 ramar como tinieblas sobre todos  
 los otros respectos. de manera que  
 ellos como arrebatados d̄ furia lue-  
 go presta mente segnieron a Demo-  
 sthene. **E**l a queste muy señalado  
 fecho del orador aduxo tan grand  
 momento a los negocios: que philip-  
 po embio a grand priesa demandar  
 la paz por su haraute. **E**l no sola mē-  
 te obedecian en esto a Demosthene  
 los capitanes dela guerra mas avn  
 los magistrados delos thebanos no  
 menos que si fuera en Athenas por  
 su mandado administrauan las con-  
 ciones. por que assi los vnos como  
 los otros le amauan. **E**l podia mu-  
 cho con ellos no sin causa mas di-  
 gna mente segund muestra Theo-  
 pompo. **A**mas segund parece al-  
 gund infortunio era el que ponía fin  
 ala libertad delos griegos. 7 con-  
 trastaua a los conseios de Demo-  
 sthenes. 7 auia muchas señales del  
 mal auenidero. **P**ublicarā se por  
 diuersos logares entre otras cosas  
 las respuestas de El polo. **E**l les vie-  
 jos versos Sibyllinos que ante di-  
 zian la batalla cerca de Thermoden-  
 te. **D**izen que Thermodon es vn  
 rio pequenito iunto a nos otros q̄  
 passa iunto a Theronia. y entra en  
 Lephis. mas no tenemos rio nos  
 otros que assi se llame. **P**ero por  
 vna coniectura creemos que los an-  
 tiguos llamassen Thermodō al rio  
 que agora dizimos hemona. **E**l q̄-  
 ste corre iunto a heracio donde los  
 griegos entonces estauan aposen-  
 tados en real. 7 por coniectura co-  
 mo de aquella pelea fue lleno el tal

rio de sangre 7 de cuerpos muertos  
 piensan que mudasse el apellido.  
**E**l escriue Duris que Thermodon  
 te no era rio: mas que sincando se  
 vna tienda en el real fue ende falla-  
 da vna estatua pequena de piedra  
 7 de baro escripto este nombre ther-  
 modonte que tenia vna Amazona  
 ferida. **E**l es difficile escodriñar de  
 que manera fuessen estas cosas.  
**C**onfiando Demosthenes delas  
 armas delos griegos. 7 de tā grāde  
 7 tan prompta potencia de varones  
 no consentio que mirassen a los oza-  
 culos nin que oyessen las escriptu-  
 ras delos adeuinos: 7 remembraua  
 les como Epaminunda. **E**l pericles  
 siempre pensauan ser aquellas co-  
 sas como coberturas de miedo 7 de  
 couardia. **E**l fasta entonce fue va-  
 ron señalado. **A**mas quando fue  
 llegada la pelea a las manos oluido  
 se le lo que el animaua a los otros  
 que fiziesse. **E**l fea mente quitadas  
 de sobre si las armas fue fuyendo:  
 nin ouo verguença del sobre escri-  
 pto que posiera con letras de oro en  
 griego sobre su escudo que querian  
 dezir buena fortuna. **E**l assi que phi-  
 lippo en soberuecido con la victoria  
 7 fechas violencias en los cuerpos  
 muertos con escarnio puso a De-  
 mosthene vn principio partido en  
 pies en esta manera. **D**emosthe-  
 nes dize assi en los peanas de demo-  
 sthene. **P**ero poco despues bol-  
 uio en si philippo. 7 considerada la  
 grandeza del peligro para el qual  
 en vn tiempo le costriñiera pelear  
 por el imperio 7 por la vida. **E**l con-  
 templando la fuerza de tan señala-  
 do orador y el poderio que touiera  
 con que le auia cōpelido a tan grād  
 peligro ouo dello espanto. **E**l auia  
 penetrado la fama desta guerra fa-  
 sta llegar al rey delos persas. y el  
 auia escripto a los sus satrapas o  
 gouernadores que diessen dinero a  
 Demosthene: 7 le obedeciesse para

q̄ el podiesse reprimir al rey de sba-  
 cedonia que no diesse turbaciō a los  
 griegos. **E**l a queste cosas despu-  
 es se podieron fallar en susas por  
 alexandro que pudo alli tomar las  
 epistolas de dario. en las quales a  
 vn estaua dado orden delos dineros  
 que el mandaua dar a Demosthene  
**E**l y entonces recebida aquella tan  
 perdidosa batalla. los oradores que  
 por la contraria vanderia auian re-  
 pugnado a Demosthene leuantarō  
 se contra el. 7 cada qual a su mane-  
 ra le compelian a iuzzio. **A**mas el  
 pueblo nō sola mente le absoluió de  
 sus acusaciones. pero avn le tono  
 en principal honoz. **E**l assi que tray-  
 endo los huesos delos que murie-  
 ron en la batalla desde cheronea. pa-  
 ra que fuessen sepultados cometio  
 se la oracion publica a demosthenes  
 para loar a los muertos. **A**mas el  
 como ombre que no queria publi-  
 car el postrimer combate de su for-  
 tuna. de grado se abstenia de obede-  
 cer a los decretos. fasta que de nue-  
 uo pudo recobrar animo por la mu-  
 erte de philippo. **E**l qual murio  
 no mucho despues dela batalla aca-  
 escida en cheronia. **E**l parece quel  
 oraculo ouiesse pronunciado aque-  
 sto mesmo en el verso postrimer  
 quando dize. **E**l vencido lloza y  
 el vencedor muere. **Q**uando su-  
 po demosthenes la muerte de philip-  
 po deseoso de fallar iunto al pueblo  
 vino alegre al senado 7 affirmo que  
 el auia visto en sueños que vn grād  
 bien estaua aparejado para los athe-  
 nieses. 7 no mucho despues llega-  
 ron los que denunciaron la muer-  
 te de philippo. **E**l assi que luego fi-  
 zieron sacrificios a los dioses por  
 las bienauenturadas nueuas 7 fue  
 otorgada vna corona de oro a pau-  
 sania. 7 fue ende demosthenes con  
 vna vestidura resplandeciente 7 con  
 corona al seteno dia despues dela  
 muerte de su hija accusando su du-





reza y malquerencia de los hijos: segund dixo Escbines. Y el mesmo no generoso y tierno pensaua ser indicios de humanidad y amor el lloror las lamentaciones. y ligera mente y como quien no se dolia mostraua sofrirlo. Pero yo no iudgaria que Demosthenes se deniera coroznar. nin que se fiziera sacrificios por la muerte de vn rey que avia vsado de la victoria tan destemprada mente. Pues es cosa aborrecible y no generosa alegrar se demasiada y destemprada mente alguno: por que otro aya muerto al que honrraste mientras fue uiuo: y lo fiziste cibdadano. Y o deno de loar lo que Demosthenes hizo: y lo iudgo ser cosa de grande animo en se dexar de los llantos domesticos: y mostrar alegria por las cosas prouechosas ala republica mirando siempre a ella. y posponiendo lo de casa. Las cibdades de grecia despues de la muerte de philippo con la diligencia de Demosthene conspiraron de nuevo. Et los Thebanos arremetieron a la guarnicion de gente del rey. y mataron muchos dellos. Et los Athenieses se aparejaron para yr en ayuda de los Thebanos. Tenia entonces el pulpito Demosthenes. y todas las cosas se fazian segund sus decretos. Otrosi escriuio a los capitanes del rey de los Persas que estauan en Asia: que moniessen guerra contra Alexandre: llamando le mochacho y no guerrero. Mas venido Alexandro con el exercito en Boccia: quebrantados los animos de los Athenieses: y apagado el ardoz de Demosthenes: fueron los Thebanos desamparados de los Athenieses: y costriuidos a lidiar de por sy: perdieron la cibdad. Desdende nascio grand temor en Athenas. Et Demosthenes en vno con otros embaxadores fue embiado a Alexandre. El qual ya llegado fasta el mo-

te Litteron: pensando consigo la farsa que del ternia Alexandre: y con el miedo que desto ouo dexose de la embarada y blui o a tras. Mas Alexandre dende a poco embio de mandar que le entregassen los Athenieses diez cibdadanos segund escruen Idomeneoz y Buris. y segund cuentan otros muchos escriptores demandaua ocho. a Demosthene: y a Polyeto. y a Epialto. y a Zeyurgo. y a Mirocle. y a Samon. y a Laisthenie. y a Charidemo. En el qual tiempo dizen que compuso Demosthenes aquella fabla de los lobos y de las ouejas y de los canes. faziendo semejanca de los cibdadanos que conel se demandauan: a los canes que ladrauan por guarda del pueblo: y comparaua al lobo a Alexandro. Et dixo. Segund que vemos fazer los mercadores que traen en vn altaua que poquita señal de trigo para vender grandes montones. assi vos otros days a vos mesmos quando entregades los cibdadanos que vos piden. El questo escruie Aristobolo Casandreo. El si que ayda consultacion entre los Athenieses: que no sabian que consejo tomaran. Demades abino se por salario de cinco talentos: y recibio la embaxada para yr al rey: y pudo obtener que tomasse en su amistad la cibdad de Athenas. Ya ydo Alexandre Demades y los otros amigos del rey podian muy mucho en Athenas y la potencia de Demosthene del todo estaua por el suelo: avn que desde a poco leuantadas algunas nouedades por Elgide Spartano ouo movimiento en Athenas. pero luego presto fue resfriado. Por que los Athenieses no recudieron bien a ello. y fue opprimido Elgide y los spartanos quebrantados. En el mesmo tiempo fue mouida la accusacion contra Lesiphonte. y señalaron le dia para ser iudgado de baro de la iuri-

dicion del preoz nombrado Cheronia poco ante de la batalla cheroniaca. y la causa fue iudgada diez años despues siendo preoz: Aristophonte. El questo es aquel famoso iuyzio. mas que otro alguno de los publicos: assi por la excellencia de los oradores: como por la magnanimidad de los iuezes: que no quiesieron gratificar a los acusadores de Demosthenes ala sazón muy poderosos en la republica: mas tan noble y tan clara mente lo absoluió que no pudo Escbines coportar la quinta parte de las pedruzuelas que señalauan los votos de los absoluietes. El si que Escbines lançado dende en destierro estono en Rhodes y en Jonia enseñando rhetorica. Et no mucho despues Itharpalo se vino fuyendo de Asia a Athenas con temor que ouo de Alexandro por consciencia de las cosas que avia mal administrado: y por que avia visto como el rey encru delecta contra los amigos. y quando Itharpalo recurrio en Athenas al pueblo. y con las naues y dineros que traxo se sometio al aluedzio dellos: otros oradores que avian respecto al dinero eran abogados de Itharpalo: y amonestauan al pueblo que le recibiesse y amparasse pues lo supplicaua. Mas Demosthenes primero amonestaua que aquel ombre fuese repellido de la cibdad. y que se guardassen de leuantar guerra por el pues que la causa suya no era justa. Bende a pocos dias miraua el dinero y los vasos que traxo Itharpalo. y viendo como Demosthenes se agradaua de la obra de vn vaso barro. y que con grand diligencia como templaua la forma y el artificio: más do que pesassen el vaso. Et por que se marauillaua Demosthenes del grado peso de oro. en demandando quanto pesaua. riose Itharpalo y dixo. El ynte talentos pesa para ty. Et luego la noche siguiente embio el vaso con veinte talentos a Demosthene enco-

bierta mente. Era Itharpalo segund parece tan malicioso que por el movimiento de los ojos conosció la voluntad del ombre cobdicioso de oro. Et no resistio dende adelante Demosthenes: mas recibiendo de la dadiva: como quien da fortaleza por traycion se dio a Itharpalo. Et quando despues se consultaua si Itharpalo se demiesse recibir fue Demosthenes ala concion rodeado el cuello de lana y de vendas. Et quando le direron que fable en ello: refuto lo: mostrando que no podia hablar por la enfermedad de la garganta. Pero los varones donosos que ende estaua repa se por que entendian el negocio y dizián a bozes que Demosthenes costriuido la noche de antes por dadiva de oro y no por enfermedad de la garganta perdiera la voz. Et la causa desta corruptela dende a poco sabida del pueblo sin recibir la excusacion de demosthenes mas avn no queriendo oyr le echaron de la cibdad a Itharpalo. Et temiendo que se demadasse cuenta ala cibdad de los dineros que los oradores recibieran fizieron diligente inqsiçion. Et buscaron las casas de todos salvo la de vn no nombrado Callide Tronida. Por que segund escruie theopopo no permitieron los athenienses catar la casa deste que entoces avia tomado muger y por que la nouia estaua ende no la cataron. Mas demosthenes fue al pueblo: y dixo que el concilio de los ariopagitas conosciere del negocio. Los que le condenaron primero en cinquenta talentos. y fue leuado el ala carcel. Et parte por la grauedad del iuyzio: parte por la flaqueza del cuerpo: no pudiendo sofrir la carcel: ouo de fuyr encobierta mente. Et dize que despues de fuydo no siendo avn lexano de la cibdad vio algunos ombres de la parcialidad contraria como venia corriendo en pos del: y primero quisiera se escoder mal despues benigna mente le llamo: y ofrecieron le mantenimiento pa el camino. y consolaua le. Et el entoces co-





13  
28  
3  
8  
19

menco mas a gemir diciendo. **C**omo podria ser que yo no sufra de mala voluntad de esta cibdad de donde son tales los enemigos: que seria difficile fallar en otra tales amigos. **C**omo de coportar por muy grande el destierro en Egipto y estubo luego tiempo en Trizina. **C**o mira na desde alli con lagrimas la tierra de Athenas. **C**o daua bozes no generosas. **C**o cuentan que avn quando vna fuyendo boluio a mirar la fortaleza de Athenas. **C**o dize. **C**o palade guardadora de cibdades: por que te deleytas de tres muy enemigables bestias: de la lechuzca: y del dragón: y del pueblo. **C**o trofi solia amonestar a los mácebos que a el venian que no entrediesen en se entremeter en negocios de la republica. **C**o afirmando les que si desde el comienzo fuessen mostradas dos vias: una que guiasse faza la republica: y otra que manifesto se encaminasse ala muerte: auiendo aquellas cosas manifestadas que conviene comporzar los que gouernan cosas publicas: que son mudos: inuidias: mal querencias: accufaciones achacosas: vanderias: contenciones: y peleas. los ombres devrian de escojer antes la via que leuasse ala muerte. **C**o assi entre Demosthenes estava desterrado murio a lexandre. **C**o luego que su muerte se supo: las cibdades de grecia conspiraron otra vez. **C**o temiendo Demosthenes fuertemente cercado a Antipatro en la cibdad de Lamia. Pytheas orador: y Calimedon fuydos de Athenas se passaron a Antipatro y juntados con sus amigos y embaxadores andouieron cercado de cibdad en cibdad y cotediendo de las tener en fe con la parcialidad de Antipatro. **C**o Demosthenes seguia a los embaradores de los Athenieses que procurauan lo contrario: y ayudaua les en ello: y amonestaua que en todas pres se leuantassen contra los Macedones y repeliessen su se-

norio. **C**o avn tambien en archadia segund escrive Dhillareo se ouo de leuantar vna grande batalla entre Pytheas y Demosthenes: diciendo Pythea en la concion por los Macedones: y Demosthenes por los Griegos. **C**o dize de Pytheas: que assi como se sospecha auer algund mal en la casa do lieuan avender leche: assi era necesario ser enferma la cibdad en que estava embarada de Athenieses. Demosthenes boluio al reues a quel exemplo dize: que la leche se traye a vender por sanidad de los enfermos. **C**o assi los Athenieses venia para la salud de las cibdades. **C**o luego que estas cosas se denunciaron en Athenas tanto se agradaron dellas: que luego le reuocaron del destierro. **C**o Damon Peanseo nieto de Demosthenes refirio al pueblo de su reduccion: y el pueblo consentio en ello: y embiaron a Egipto vna galea en que venia esse Demosthenes. **C**o saliero ale recibir todos los magistrados y sacerdotes: y assi mesmo salieron alegremente a manadas los cibdadanos a recibir le. **C**o y escrive demetrio Abanefio que Demosthenes en aquel dia muchas vezes alcaua las manos al cielo por que su tornada en la patria era mas notable que la de Alcibiades: pues los cibdadanos no le recibian con tribudos: salvo agradados y voluntarios de su tornada: y por que no era lícito remitir la pena del dinero contra el declarada: declararo que se conuertiese en la ara de Jupiter. **C**o la pa adorar el ara de Jupiter guardador acostubran dar tales dineros. **C**o para poner en obra aquesto llegaro se cinquenta talentos para Demosthenes: que era la pena de su condenacion. **C**o Pero despues no se aproueche mucho tiempo de la patria. **C**o La poca de su tornada los negocios de grecia ouiero quiebra. **C**o y en el mes de mayo fue la pelea cerca de Erano: y en el mes de Junio luego segun- temente recibieron guarnición de gente.

Demosthenes murio en el mes de Julio en esta manera. **C**o Siendo denunciado que Antipatro y Cratero venia sobre Athenas fuyeron de la cibdad Demosthenes y los que sentian con el. y el pueblo siguiendo la sentencia de Demade condeno los a pena de la cabeza. **C**o ya ellos desparzidos por diuersos logares Antipatro embio satelites de los suyos que los persiguiesen. **C**o Era el principal de estos satelites o ombres de la guarda vn Archia natural de Thiro representante de tragedias. cuyo discipulo dize que fue aquel polo que sobrepunja a todos los otros histriones: o momos. **C**o dize hermippo que fue Archia discipulo de Zacritorheto. **C**o Mas demetrio escrive que fue familiar de Anaximene. **C**o Este mesmo Archia por fuerza ouo alas manos a Thypperide orador. y a Crisostomo marathonio: y a Thimerco hermano de Demetrio Phalerio: que avian fuydo a Egipto a Eaco. y sacados de donde embio a Leonas. y alli los hizo matar Antipatro. **C**o allende de esto a Thypperide sacaro la lengua. **C**o desde de oyendo que Demosthenes era fuydo en Calabria al templo de Neptuno negro alla con sus satelites que eran naturales de Thracia. y entro en el templo. **C**o comenzo primero amonestar a Demosthenes que se fue esse con el a Antipatro del qual ninguna molestia padeceria. **C**o En la mesma noche en sueños parecio a Demosthenes que con tendia en el teatro con Archia en tragedias. y auiedo le ya vencido al fin por falta de aparejos era el vencido de Archia. **C**o por ende Demosthenes visto como Archias le hablaua humana mente. dize le. no hay cosa por que tu Archias en esto contiendas. Por que jamas nunca me ploguiste menos de la scena o representacion de las tragedias: nin agora que eres mensajero legado: me podras conuenir con palabras. quando Archias ouo oydo a-

questo diciendo que el le sacaria de alli por fuerza. **C**o Dize de Demosthenes. **C**o Ya tu al fin manifestaste los oraculos Macedonicos: ca primero simulauas como histrion. Mas ya faz esto. **C**o Entiende vn poco mientras que breues palabras yo escriuiere a los de mi casa. **C**o Dicho esto entro se ala parte del templo mas apartada: y tomado de donde vn libro quasi como si quisiese escriuir: metio se el calamo en la boca y touo lo entre los dientes segund era su costumbre fazer quando estava pensando lo que avia de escriuir. **C**o ya fecho esto por algund espacio de tiempo: abaro la cabeza y cobrio la con la vestidura. **C**o Los satelites que estauan alas puertas de fuera quando vieron esto escarnecian de Demosthenes como de ombre temeroso y descorazonado. **C**o Mas luego se a el Archias y amonestaua le que se leuantasse repetiendo las cosas primero dichas: conuene saber que Antipatro le recibiria muy humana mente. **C**o Ya Demosthenes començaua sentir como la fuerza de la ponçonia recebida le llegaua a los logares vitales. **C**o Assi que descubrio se la cabeza: y mirando a Archia le dize: tu simulando no yras antes que yo en Theronte: nin echaras mi cuerpo en el sepulcro. **C**o Neptuno yo soy sacado de tu sacrario avn estando vivo. **C**o Antipatro: y los Macedones avn no dexaron tu templo sin violacion. **C**o Quando ouo hablado aquesto dize que le tomase. **C**o Ya era manifesto su tumbor y mudamiento de la flaqueza: y a penas le avia tyrado fuera quando se cayo. y sospirado le salio el aia. **C**o Escrive Aristotelo que recibio demosthenes la ponçonia en aquel calamo que segund diximos touo mordido en la boca. **C**o Mas vno no brado pappo cuya historia repite hermippo escrive que cayendo demosthenes cerca del ara se fallo en el libro que touiera en las manos el principio de vna epistola en esta guisa.





13  
20  
3  
83  
127

Demosthenes a Antipatro. 2 niñ  
guna otra cosa adelante. C Elquel  
los satelites que estauá ante las pu  
ertas contauan dela prestesa dela  
muerte que beuiera ponçoña derra  
mada dela mano. C A vna sierua q̄  
ministraua a Demosthene dixo que  
desde luengo tiempo touiera Demo  
sthenes consigo aquella ponçoña co  
mo vn amparo para se librar si algo  
le conteciese. C Eratosthenes dize  
que Demosthenes guardaua aquel  
la ponçoña trayda juto al brazo en  
vna armella hueca. C Otros lo cuē  
tande otra manera. C A no es nece  
ssario pues que son muchos escrip  
tores recontar todas sus opinionel  
fino que Democrates familiar de  
Demosthenes no piensa ser muerto  
con ponçoña: saluo que por beniuo  
lencia delos dioses fue librado con  
subito 2 ligero linaje de muerte bla  
crueldad delos Macedones. C Mu  
rio al quintodecimo dia del mes de  
Julio. C El qual dia las mugeres  
han por muy triste por que ayunan  
con deuocion dela deesa. C Bende  
a poco quiesieron honrrar a Demo  
sthenes los del pueblo de Athenas.  
2 determinar on que se le posesse v  
na estatua: 2 leuasse salario publico  
para ella el mas anciano del linaje  
de Demosthenes. 2 sobre escrimierō  
ala estatua aquel epigrama publica  
do. C Si touieras tu Demosthenes  
las fuerças al ingenio eguales: no  
fuera el Maccedon señor dela grecia  
C Leuo en Maccedonia el iuzio de  
Demosthene a Demade: que por po  
co tiempo se pudo gloriar 2 aver ca  
bida con los que fea mēte queria cō  
tentar con lisonjas. y ellos con iusti  
cia le mataron. por que se fallarō le  
tras suyas. en las quales exhortaua  
a Perdica que veniesse tomar a Ma  
cedonia 2 aguardar a grecia que es  
taua pendiente de vn hilo podrido 2  
viejo. C A questo dize lo por Anti  
patro. C A Demarcho Corinto le

ouo de acusar desto: de tal manera  
que fue ayrado contra el Casandrio  
2 fizo que matassen a su hijo en sus  
brazos. 2 despues mando matar al  
mesmo Demade despūs que ouo pa  
ssadas muy grandes tribulaciones  
2 pudo experimentar como los tray  
dores que vendian la patria prime  
ro vendiá a sy mesmos: avn que no  
lo quiesiera creer quando primero  
muchas vezes gelo dize Demosthe  
nes.

C Fenece la vida de Demosthenes.

C Plutarco philosopho escrinio en  
griego la vida del yulre varō abar  
co Tulio. boluio la en latin Leonar  
do Bretino. y el cronista Alfonso de  
Palencia la traduxo en Romance ca  
stellano

La familia de Tuli  
os q̄ despues ouo  
de tomar renōbre  
de Cicerones reci  
bio su origine del  
municipio o logar  
llamado Arpinas

C El principio deste linaje por assaz  
firme opinion delos ombres se refi  
ria a Tulio rey delos Volscos. mas  
avn q̄ procedia de reyes con todo se  
gūo q̄ son las cosas delos mortales  
deleznablez 2 flacas: andádo el tiē  
po: parece q̄ se fue amortiguando la  
claridad dela nombriadia: 2 se enve  
jecio fasta venir en estima de ningu  
na nobleza. C Pero no fue del todo  
tan abarada: q̄ en Roma no touiesse  
alguna prehemnencia sobre la gēte  
del vulgo. C De manera q̄ cōseguio  
el logar del orden equestre: q̄ es au  
do por mediano entre los padres 2  
la plebe. C El primero que desta fa  
milia fue renōbrado Cicerō touo en  
la extremidad: o punta dela nariz  
vna señal en figura de garuāco: dō  
de pudo renōbrar se Cicerō: que es  
cicer garuāco. 2 desto despues alos  
que del venierō cūdio el renōbre de  
Cicerones. C Desta familia nascio  
Ciceron orador. cuyo padre fue Tu  
lio: 2 la madre Olbia. la qual tábien  
ha memoria q̄ veniesse de honestos  
pariētes. C Dizē q̄ Cicerō nascio a  
tres dias de Enero siendo consules  
Quinto Lepiō 2 Serrano. C No mu  
cho despues: parecio q̄ direse vna  
phátasima ala q̄ le criaua: q̄ ella cri  
aua salud grāde para la republica.  
C El comienço touierō la en menof  
precio y estimarō q̄ fuesse aq̄llo mē  
tira. mas el luego mostro q̄ los ora  
culos fuesen verdaderos. C La lle  
gado el tiēpo quādo Tulio començo  
a apēder fue segūdo la edad tan ca  
paz de doctrina: q̄ parecio luego se  
gund la grādeza de su buena incli  
nacion natural ser excellēte entre los  
eguales. 2 cōseguio tā grād fama: q̄  
muchos graues varones cōmou

dos delas nueuas que del dize los  
mochachos: como por juego fuesen  
a veer a Cicerō. del q̄l avia oydo tā  
tas 2 tan muchas cosas. C La los  
mochachos le acatauā tā grāde ho  
nor: q̄ de cierto se conofcio como al  
gunos delos nobles Romanos erā  
reprehēdidos delos padres menos  
cuerdos por q̄ a causa de honrrar a  
Tulio le aduziā en medio dellos por  
las calles. C El pmer looz suyo re  
splandecio en la poesia. C Por q̄ avn  
fiēdo mochacho cōpuso algunos li  
brillos en versos. C A su estudio en  
la primera edad fue mas ardiēte cer  
ca dela cōposicō delos versos 2 cer  
ca dlos poetas. C Ya que sus años  
fuerō cresciēdo començo amar mu  
cho la oraciō soluta como mas extē  
dida 2 mas disertā: 2 conforme a su  
natural. C cō muy grād deseo profi  
guio los preceptos del dezir. C Con  
todo de tal guisa fue llegado a entē  
der en todos los otros estudios de  
las letras: q̄ ninguna cosa quedaua  
por entōces delas q̄ pteñecian para  
ser despues varō soberana mēte in  
stituydo en todas ellas. C Ya fue  
stos en obra los estudios pueriles ē  
pleo se ēla doctrina dla philosophia  
2 del derecho civil. C Tono ēla philo  
sophia por pcepto: a Philō academi  
co disciplo d Litarcho q̄ entōces p  
manecia en Roma. C A fue instituy  
do en el derecho civil por doctrina de  
Mucio Scevola juriscōsulto varon  
muy claro. C Despūs desto ouo d mi  
litar baro dla capitania d Sylā ēla  
guerra marsica. C mas luēgo tiēpo  
ouiera pseuerado ēlas armas: si no  
le desploguiera mucho la cayda dla  
republica y el señorio de Sylā. q̄ el  
desdēde entōces mirara. C Ya acaba  
da aq̄lla milicia 2 buelto ala çibdad  
estaua atēdiēdo en su sosiego la sali  
da delos negocios: fasta q̄ Sylā ya  
apoderado dlas cosas ouo Tulio d  
defender en iuzio a Sexto Roscio  
acusado de parricidio: 2 mucho af  
fligido por el mesmo Sylā. C Dizē





que esta fue la primera causa que Tulio pronuncio en publico iuzio de edad de veynte e treys años segund escrine Cornelio nepote. e segund otros escriuen era de edad de veynte e siete años. **C** Elvñ que vn año antes avia dicho vna causa de negocio priuado en fauor de Quincio cerca del juez Aquilio. **C** Yo quiero creer a Cornelio nepote como a ombre de aquella mesma edad: e principal en familiar conuersacion entre los amigos de Tulio. e que le aguardaua con diligencia. **C** Despues con temor de Syla que conosciere aver enoiado en la defension de Roscio fue se a grecia con causa dissimulada diciendo ser la causa por respecto de curar se de vna enfermedad. **C** Et parecia que le conuinieste aquesto por ser magro: y enfermo de flaqueza del estomago que no cõportaua comer: saluo cosas ligeras e menudillos manjares: e avn aquello tarde. **C** Quando fue llegado a Athenas dio se a los preceptores del juego de las letras que llaman pedotribes: e a maestros de los gymnasios o logares en que se exercitauan fuerças por arrezar el cuerpo e mejorar la salud. e touo cuydado de emendar la boz a dulçura e ornato. por que primero la tenia aspera. **C** Allí assi mesmo con mas ardoz entendiendo en los estudios quiso oyr a Antibioco Escalonita: combidado de su copia e suauidad en el dezir. **C** La enlo al que aquel philosopho presumiera innouar en manera alguna no le aprobaua. por que ya por la mayor parte loaua las inuenciones de los Stoicos Antibioco dexada la Academia. **C** Et mientras que Tulio singularmente florecia en estos estudios e pensaua permanecer perpetuamente en la profession philosophica: llegaron le muchas y espessas letras de la muerte de Syla que le embianã sus amigos. **C** Los quales le incitan que presto boluiesse a entender

en los negocios de la republica Romana. **C** Et avn el mesmo Antibioco con muy graues exhortaciones le amonestaua a tomar aqueste cargo de la cosa publica. **C** Allí que al cabo vencido destas exhortaciones: ya que determinaua boluer alas contiendas ciuiles: emprendio temprar e renouar aquel organo rhetorico que avia dexado de vsar por los estudios de la philosophia. **C** Et quiso oyr con muy grand diligencia todos los maestros: que por aquel tiempo estauã en Athenas. y exercito se cerca de ellos. **C** Et avn no contento destas diligencias quiso nauegar en Asia: y en Rhodes por visitar a los muy notables rhetores que en aquellas partes permanecia. **C** De manera que pudo oyr en Asia a Fenocle e a Ramyrino: e a Dionysio Abagnesio. **C** Et a Menippo de Laria: y en Rhodes a Apolonio muy claro maestro de Abolon en la eloquencia. **C** Et a Possidonio philosopho. **C** Et discurriendo por tantos varones e por tan luegos viajes e por diuersas regiones: e con tan grãde exercicio e cuydado: e con tantos trabajos inquiria Tulio la eloquencia. **C** Et avn cõ todo aquesto el confiesa que algunas vezes el no quedaua en aquella arte satisfecho. **C** Mas los ombres de vna edad despues que han leydo vna vez algunos librillos: si otra vez e otra suben en el pulpito piensan ya posseder la facultad oratoria. **C** Dize se de aquel señalado iuzio de Apolonio que es de Tulio tan digno de memoria: que venido a Rhodes le rogo el mesmo apolonio por no saber la lengua latina: que declamasse en la griega e como quer que todos los otros ende presentes estauã a cõtienda palmas: e loauan soberana mente tan grande eloquencia. Apolonio nin mientras Tulio dizia: mostro señal de alegria alguna: nin despues del fin de la causa loaua lo que Tulio dixera mas luengamente estouo callado cõ

figo. **C** Allí que segund la razon que mirauan todos a Apolonio atediendo su iuzio. e al fin rompido el silencio dixo. **C** Dixerõ yo te deuo loar e tener te en admiracion e lo que me hizo mientras que dizias la causa: e quando la feneciste tan luengamente callar fue vn dolor e manzillenta misericordia en repetir conmigo los tiempos antepassados quando los griegos sobre todas otras naciones florecian en armas: y en gouernacion de las cosas publicas: y en instituciones domesticas. **C** En las quales cosas ya desde algund tiempo por confession de todos nos quitaron la palma los Romanos: venciendo con su increyble virtud. **C** Et quedaua nos vna sola ventaja la gloria de la doctrina e de la eloquencia: que segund veo tu nos quitas: e la traspassas a los Romanos. **C** De guisa que ninguna cosa de principal looz remanesca cerca de los nuestros. **C** Esto es lo que dixo Apolonio con grauedad e assi mesmo diuinalmente. **C** La de verdad fue assi. **C** Et fenecidos aquestos estudios quando ya boluia Tulio en ytalia: e lleuado de grande esperanza prestamente fue a se entremeter en la republica por oraculo de Apolo Delphico quasi fue estoruado. **C** Por que consultando la manera que ternia en procurar para si muy grand gloria: le fue respondido: si seguiesse por capitand de su vida su mesmo natural: e no la opinion de la muchedumbre. **C** Et pensando en este oraculo en los primeros tiempos de su tornada Tulio muy perezosa mente e con desconfianza se llegaua a los negocios de la republica. **C** Et parecia recebir en alguna manera con horrible miedo los magistrados: que le cometian: e muchos le llamauan griego: e ombre de escuelas segund suele el vulgo desdeñar. **C** Despues que por cobdicia de bonor. e por ser el de su natural arriente y encendido mas por el padre

e por los amigos induxo su animo a orar causas: pudo dexar a tras todos los otros que negociauan en ello en logar publico luego adesoza: e no poco a poco segund otros. **C** E subio ala mas alta cumbze. **C** Con todo no menos ouo de trabajar que Demosthenes en la accion fasta que por doctrina de Roscio e de Esopo representantes de tragedias llegado se a ellos con diligente obra pudo emendar la boz y el gesto del cuerpo. **C** Desdende fecho questo cupo le en suerte Sicilia: e supo vsar su magistrado con soberana integridad e diligencia: agradando a los de la prouincia: e siendo benigno a los çibdadanos Romanos que negociauan en Sicilia: e auiendo se amigable e justa mente con todos. **C** Y embio muy grand abasto de trigo a roma. que en aquel tiempo estaua trabajada por mengua de pan que su diligencia pudo quitar la caristia del mantenimiento. **C** Pensauan entre si los çibdadanos fazer le algunos nuevos honores en memoria de su officio de la questura: o recabdamiento. **C** Allí que el por la cõsciencia de las cosas que bien fiziera: e cõsil. prospero fauor de sus negocios partia se de la prouincia tan lleno de crecida esperanza: que pensaua no se aver mas de hablar entre el pueblo romano de otro negocio que de su questura. e que sin el los demandar le ofreceria ya todos los magistrados. **C** Pero el luego entediõ quando ençagado estaua en esto segund las burlas que dède a poco le acaescierõ. **C** La venido desde sicilia a puçolo: supo como muchos çibdadanos Romanos erã ende venidos a causa de lauar se en los baños. e peso que por aquella ebiada del pã: e por la mengua çitada al pueblo romano e por toda la otra fama de su questura: de tal manera le recibiria: que todos vernia a el a cõgratular sus mereçimientos. **C** Salido de lanaue e ydo a cerca de los baños ouo de fallar en de hablado los vnos çibdadanos cõ





los otros: en un corro de su ayuntamiento. Et luego ellos bueltos a el como a quien entonces primero llegaua: demandaron le que dia avia salido de Roma. Et si alli avia algo de nuevo. Respondio a esto en son desdenado: que el no venia de la cibdad: saluo de su prouincia. Et uno de los que ende estauan dixo. Et no sabeys vos otros como aqueste de un año esta parte ha estado en Africa por questor? Estas cosas ouo en comienzo grand turbacion. Et despues el començo a reyr se e sy mesmo en aver puesto esperança en los beneficios empleados en el vulgo. Et dexo se del enojo. Et mostro se ser uno de los que venieran a los baños. Et otrosi considerando que la natura de los pueblos tiene aquesto en sy: mirar entera mente las cosas presentes: e no discernir mucho las absentes: determino se en lo por venir fazer su vida áte los ojos del pueblo Romano. Et dexar los magistrados de fuera parte como menos valerosos para alcanzar gloria. Et desde buuelto a entender mas de rezio en la republica: touo por cosa fea si los maestros de las obras mesmos conosçian los nombres e las fuerças de todos los instrumentos de que vsauan en sus officios: y el no supiese los nombres e las cosas de sus cibdadanos: de que el avia de vsar cada un dia como de instrumentos. Et assi que muy curiosamente aprendio como se nombrauan los ombres e las familias: e las parenterías: e los acompañamientos: e aun las costumbres: e vida de cada uno. Et ningund camino avia por ytaalia de que el no pudiesse dar rason. e de los villajes: e campos: e de las clientelas que cada qual touiesse por toda ella. Et buuelto el padre fue contento orozgar aquella casa del padre a Quinto Liceron su hermano: y el fue a morar cerca del palacio por que pudiesse mas de ligero yr alla. Et

ra sin dubda tanta la muchedumbre de los que venian a el: que no venian mas a Crasso por razon de las cosas diuinales: nin venian mas espessos a Pompeyo por el soberano poder que tenia. Et fue tan diligente Tulio en curar de su salud: e remediar sus enfermedades. que no sola mente reparaba las horas mas aun vsasse de se e exercitar andando a passos contrados caminando. Pocas vezes se retraya a reposar ante quel sol se posiesse. Et esto fazia no tanto por las ocupaciones de los negocios: como por la crudeza del estomago. Et desta manera domando su disposicion hizo su cuerpo ser adaptado a muchos e grandes trabajos. Et desde de fecho edil e luego despues de la edilidad demandada la pretura primero que todos los otros competidores los quales eran muchos e grandes varones por votos fauorables del pueblo fue criado pretor. Et cupiendo le la pretura de la cibdad dixo de derecho con soberana diligencia e no con menor integridad. Et assi que nin por temor nin por amor de alguno era doblegado. Et mas siendo ya en el tanta auctoridad que pareciesse ydoneo para pedir el consulado: puesta toda diligencia descendio en atreuerse ala peticion del muy extendido honor. Et como quier que entonces muy mucho estoviese ardiente la ambicion en pedir el consulado junta mente muy nobles varones: Publio Balba. Et Lucio Catilina. Gayo Antonio. e Quinto Cornificio. Et en esta peticion touo Liceron diuersas esperanças e diuersos consejos. Et algunas vezes en esto se quiso mas llegar a Catilina: y estava entonces determinado de defender por que estava embarracado en juzio. Et son sus palabras en una su epistola a attico. Et yo escriui átes con diligencia de mis maldizientes. y en este tiempo pensamos defender a Catilina nuestro competidor

tenemos los jueces quales los queremos. e consiste la suma en la voluntad del acusado. Spero si fuere absuelto que en lo tocante ala peticion nos sera mas llegado. Et yo creo que aun no era nascida sospecha de la coniuiracion: que poco despues entendieró que avia. e se piensa ser principal mēte socorrida por Liceron: por que creyan que su suficiencia fuesse bastante para arredrar todos los peligros que parecia sobre venir. Et assi que fue criado consul en uno con Gayo Antonio hijo de Marco Antonio el orador. Et es aqueste el consulado muy glorioso: por el qual fue llamado Liceron padre de la patria primero entre todos los Romanos. Et el qual apelido despues vsurparon los emperadores Romanos. Et mas aun mientras que la cibdad fue libre fue atribuydo aqueste honor a Liceron: no por un lisonjero: o por otro: mas por la sentençia de Marco Caton. Et la primera industria suya se vio en desfechar la ley agraria. Et desde el comienzo del consulado las cosas de Catilina estauan aun occultas. Et otrosi estauan unos grandes movimientos aparejados en la republica. por que los hijos de los que Sila avia condenado demandauan ser restituídos en sus honores. no tanto por que demandassen injusticia: como por ser el tiempo aieno. Et los tribunos de la plebe por aquesto e por otras cosas avian promulgado ley que se criassen diez varones con imperio para esto. e por la mesma ley se les daua poder para repartir todo el campo que de lo publico se fallasse en ytaalia: y en Syria e en Egipto. Et de escojer gente: e para pagar sueldo: e para cambiar en destierro. Et esta ley no solamente fauorecia la plebe venida en esperança de cosas nuevas: mas aun algunos muy principales varones: y especialmente Gayo Antonio consul esperádo que si la ley veniesse en efecto: el

de ligero seria uno de los diez varones. e tan bien parecia que non se desagradasse oyr las cosas que se dizian por la cibdad por la grandeza de las deudas vsurarias. Et por ende conuertido Liceron a comprimir aquesta turbacion de la republica penso que ante todas cosas conuenia retraer a su colega: o compañero de la cobdicia de las novedades: e juntar lo consigo e con la republica. Et hizo que desechada la prouincia de Galia que le fuera orozgada la boluiesse a consignar a Antonio como le fue consignada Macedonia. Et sanado el animo del compañero desta manera e traduzido a su voluntad: ya despues emprendido el negocio mas rezientemente hizo llamar a los tribunos de la plebe auctores en pronunciar aquella ley. Et de tal manera los pudo quebrantar: que vencidos enmudecieron: e no osaró cosa alguna responder. Et mas quando aquellos tribunos dende a poco le acusaró cerca del pueblo: y enrriados los animos de la muchedumbre fue llamado ala concio: nin por esto mostro mas espantar se. e acompañado de los padres fue ala concio. e alli manifesta mente parecio que tan grande fuesse su eloquencia. La pronunciada ende graue oracion de tal manera pudo mudar las voluntades de los ombres: que la plebe desechada la mesma cobdicia reprobaua aquella ley: e del todo ouo de desamparar al auctor de ella. Et desta guisa fue a mortiguada ligera mente por la prudencia e eloquencia de Liceron la ley agraria primero introduzida por Tiberio Graccho: y e cada un año despues por las furias de los tribunos e tan tractada por soberanas contriciones que de continuo rebolua a los padres con la plebe. e Liceron supo juntar a este singular e memorable fecho: otro mucho mas glorioso e mas memorable. ca lançado a Catilina de la cibdad e presos los com-





pañeros y muertos de lo qual por q̄ la historia es tan divulgada y escrita con gr̄d diligēcia por muy buenos auctores no terne cuydado de referir saluo pocas cosas que parecen ser dignas de singular mēte notar se. avian conjurado contra la republica muy corruptos çibdadanos y tenian por capitā de su lecura a Catilina. La despues de Lucio Sylla aqueste estava encendido en cobdicia d̄ señorear. y ya antes tenia p̄sado en que manera podria arremeter contra la republica y para lo poner en obra atraxera a su amistad y conuersacion todos los ombres de qual quier linaje que publica o privada mente fuessen enemigables a la buena fortuna dela republica y d̄ seosos de nouedades. es a saber todos los condenados por iuzios: y los remouidos del orden honroso que touieran. Et los que por cosas cometidas tenian ser iudgados. y los que avia dissipado sus patrimonios: y ala postre atraxera todos los ombres perdidos y infames y menesterosos y osados para cometer malas fazañas. Entre los quales eran muchos del orden senatorio y del orden equestre: o çauallero so. y de los principales Publio Lentulo Sura varon patricio dela gente Cornelia que despues del consulado por denuesto q̄ incurrio fue remouido del senado. y allende destos muchos que avian militado con Sylla: los que otro tiempo cerca de Sefulsi ya consumidas las riquezas su eran repartidos por colonias y nueuas poblaciones. Et deseauan guerra por innouar los negocios. Et Catilina a cada vno destos a parte: y al fin a todos juntos avia descubierto su proposito: y avia los exhortado y ofrecido galardones con determinaciō de se apoderar dela republica: y matar a los buenos y ricos cuya auctoridad valia mucho a la republica y tomar el p̄a sy el señorio: y pa ellos los magistrados y las

puincias y dignidades. mas por lo poder mas ligera mēte acabar pidia el cōsulado. ya se a via comenzado a divulgar fama avn q̄ escura: ser comēcada grand cōjuraciō cōtra la republica: y ser aparejada gr̄d matança. pero la tal fama no tenia avn ciertos auctores: nin parecia que ombres lo aparejauā. cō todo aquella sospecha como ya diximos d̄ suso fue muy puechosa ala periciō de Licero: por que p̄sava que su prudēcia de ligero podria resistir a tan gr̄des peligros. porē de desdel comieço d̄ su cōsulado fue Licero en rastro dela fama dela cōjuraciō cō mucha sagacidad despues que supo de Fulvia muy noble dōde nascia la cosa. El q̄ por la mesma Fulvia llamada a hablar cōsil muy encobierta mēte hizo ofreciēdo le muchas cosas q̄ Marco Turio enamorado de Fulvia y vno de los cōjurados le descubriessen todo el camino dela cōjuraciō y todos los cōsejos de Catilina. y ya conolidas desta manera las cosas cō mayor vigilācia entēdia Licero en la cōseruacion dela republica: y mirava como avn no era tiempo y doneo d̄o dezir al senado. Mas por su prinado cōlejo y diligēcia los p̄positos de aquel otro no salian fechos. y por aquesto cōuertia sobre si solo todos los peligros dela çibdad. La viendo Catilina como Licero le dañava mucho y sentiēdo que en todo lugar estoruaua sus consejos: y que no podia acabar cosa alguna mientras Licero fuesse saluo: ante todas cosas fue d̄ terminado matar le. y para esto no çessava dia y noche dele aparejar assechanças. de las quales no con menor astucia Licero se guardava. a la postre no p̄cediēdo las assechanças occultas muchas vezes tētadas fue determinado de matar a Licero en los comicios çercanos en que Catilina avia de pedir el cōsulado: en la muchedumbre de los que interueniesen a los comicios: con fuerça del cōbierta y con grand compaña de ar-

mados. Et sentiendo estas cosas antes Licero y conosciendo que si Catilina fuesse criado consul todas las cosas sin dubda pereçerian: vino al campo Marsio en aquel dia de los comicios armado. Et dio obra como se descubriessen las coraças de avarn poco caer la cobertura del manto d̄ sobre los ombres por que las armas se podiessen clara mente veer: y el peligro tan çercano se mostrasse a los çibdadanos: los quales turbados desto y solçitos dela salud del cōsul posieron se en derredor del. assi que rodeado de grand compaña de claros varones y de muy robustos m̄te çebos como presidente en los comicios hizo que otra vez Catilina fuesse repelido. y fueron criados Murena y Syllano. Et Catilina ya perdida la tal esperança dello que ouiera propuesto: y determinado fazer guerra y experimentar todas las cosas extreme mas acordo embiar en Toscana a vn Mambrio a mouer guerra: y quedar el en la çibdad para negociar las otras cosas: donde añascadas d̄ vn dia para otro muchas cosas assi de poner fuego ala çibdad como de matar al consul: ya Licero no podia mas luenga mente con consejo privado sostener la republica: pues q̄ se publicauan monimientos desde Etruria: o Toscana. assi q̄ el vio como no deuia mas tardar se de prouer en ello. Et descubrio en el senado todo el fecho d̄ que manera lo tenia sabido. El senado commouido por la grandeza del peligro determino que los consules proueyessen de manera quela republica no recibiesse daño nin peligro alguno. Et aqueste era el soberano poderio que no se solia otorgar saluo en los extremos peligros. Et auido el tal poderio Licero andava a compañado de tan grand muchedumbre de ombres armados. que quādo quier saliesse a plaça estava llena de su gente gr̄d parte del mercado. Et por

temer la inuidia dela nobleza diffiria en matar a Catilina fasta quela coniuacion se supiesse por mas manifestos indicios. Et Catilina en veer al consul tan acompañado de guarniciō de gente propuso tomar otra via. Et cometio el negocio a Gayo Cornelio y a Lucio Vargunteyo çaualleros romanos. para q̄ de mañana entrassen a Licero cō ademandede fablar. y alli en su casa de improuiso le mataren. Et aquesto presta mente sabido por via de Fulvia quando dende a poco aquellos venieron hizo les Licero vedar la puerta. Mas incitado por aqueste peligro en mayor manera hizo llamar al senado para el dia siguiente al templo de iupiter Stator. Et venido ende t̄bien Catilina: o por dissimular o a causa de se desculpar por su presencia fue cōmouido Licero y cō muy graue oracion le reprehendio: y le mando yr en destierro. y no sabiendo Catilina que respondiessede: dixo muchos males contra el consul y encēdido dela rençilla del senado y cō muestra de menazas salio al cabo dela corte y fue se a su casa. y ende p̄sadas muchas cosas cōsigo al fin pensó q̄ fuesse mejor para sus fechos yr al exercito. Et m̄do a Letho y a Lethego y a los otros q̄ conosciya por mas osados para que a todo su poder confirmassen la obra de la coniuacion y aquerassen el aparejo de assechanças contra el consul y de poner fuego y de fazer matança y q̄ el les prometia luego venir con el exercito. Et a estas estas comissiones el a media noche salio por la puerta Flaminia. y fue se al realdo estava Mambrio. Et Lentulo y los otros principales dela coniuacion segund les avia mandado Catilina contendian de llegar con sigo todos los que creyan por costumbres y por necesidad ser ydoneos para innouar las cosas: y segund su pensamiento aparejadas grandes fuerças





determinaron que luego quando su piessen ser cercano a Roma catilina con el exercito se querelasse iuntada la concion Lucio bestia tribuno de la plebe de los actos de Licero y achacasse contra el toda la causa de la guerra. por que los animos de la plebe contra el mas se encendiesen. Desdende quasi dada señal en la noche siguiente Statilio y gabinio con grand compania possiesen fuego en doze logares de la cibdad que les fuessen oportunos. Cethego touiessa cercada la puerta de ciceró y otros que auian cõsignado para matar a otros. Estauan ala sazõ en Roma embaradozes de los allobroges. y por que sabian que assi en lo publico como en lo priuado estauan opprimidos por deudas a usura en grand cantidad requirierõ los por companeros de la guerra. y allõ de los librar de sus deudas ofrecieron les muy grandes galardones para su cibdad y mostraron les como tenia la victoria en las manos. y nombraron los parcioneros del conseio. C por que los embaradozes mas ligera mente fuessen induzidos a querer su compania iuntaron en la relacion que les fazian de los coniuirados a otros con falsia. Ellos luenga mente pensando consigo al fin por mediania de fabio sanga que ellos tenian por fauorable abogado manifestaron todo el negocio a Licero. Y el pensando ser llegado el tiempo en que dmanifiesto se podia comprehender todo el negocio mando a los embaradozes que simulassen muy grand gana de la coniuiracion. y que diessen obra de mostrar muy manifesta mēte aquellos que tenia por companeros. Assi que por mandado del cõsul los embaradozes prometieron dar obra en ello y demandarõ letras de cada vno para leuar a sus cibdanos. por que affirmauan que syn las letras non les darian fe para en

tan grandes negocios. El fin recibieron letras de lentulo y de Lethego y de Statilio selladas. El lēde de las letras lentulo embio cõ ellos a Tito vulturcio para que los leuasse por donde estaua catilina antes que boluiesen a sus casas. y el dio al mesmo vulturcio letras y creencia para catilina mostrando le que en Roma todas las cosas estauan prestas. y que no tardasse en se acercar con el exercito. Todo aquesto assi aparejado señalada la noche quando auian de partir y auisado ciceron de los embaradozes de todos los negocios. estouieron puestas guardas en la puente emilia para los prender con mandamiento que los traxessen a el cõ las letras. Y el quando supo como eran presos. luego hizo que veniessen llamados a el Lentulo: y cethego: y Statilio: y gabinio: y cepario. C traxo de la mano cõsigo a lentulo: por que era pretor: y a los otros mando los leuar con guardas al templo de concordia. y alli hizo llamar al senado. Y ellos fuerõ cõuençidos por las letras y por los iudicios de los Salos y de Tito vulturcio. al qual era dada la creencia publica. El senado determino que Publio Lentulo se abdicasse de la pretura: y que los otros estouiesen en libres guardas de otro cibdadano. C por ende Lentulo dexada la purpura en el senado fue dado en guarda a Publio Spintere. C Lethego a Comificio. y Statilio a Cesar. C Balbino a Crasso. y Lepario a Lneo Terencio senador. El dia siguiente llamado el senado en nombre de Licero fue determinada supplicaciõ a los dioses inmortales por la conseruacion de la patria. C Otro si quiso aproubar los iudicios de los embaradozes y de Tito vulturcio. y iudgar que fuessen galardoados. C Mas por que se dizia que Lentulo y Lethego por sus libertos y allegados incitauan ala ple-

de y buscauan maneras de los sacar. Licero hizo poner por la cibdad gente de guarnicion. por que ninguno podiessa mouer se a escandalo. C Otra vez llamado el senado refirio el negocio a los padres que determinassen que se deuia fazer de los que estauan puestos en guarda y otros. C Otro si queles plazia auer se de fazer de Lucio Cassio y de Publio Umbreno y de Publio Furio: y de quinto annio si fuessen tomados. C Requirida la sentēcia de todos los varones cõsulares y de los p̄orios fasta llegar a Cesar dijeron que deuias ser aquellos punidos a muerte. C Mas Cesar quando en su lugar vino auer de dezir su parecer guardaua les las vidas. y iudgaua que tan sola mēte los bienes de los fuessen publicados. y ellos repartiados por los municipios en perpetuas prisiones. C Entre aquestos acuerdos leuanto se Licero y remittio ambas sentēcias al aluedrio del senado mostrãdo que la primera le plazia mas. C Pero la oracion de Cesar auia cõmouido a muchos y parecia que auia de p̄ualecer si Marco Caton cõ vn luengo y muy claro razonamiento no podiera cõfirmar la primera sentēcia. C Assi que se hizo decreto por el senado segund la sentēcia de Caton. no por que si todos los otros no iudgassen aq̄llo mesmo. mas por que el auia confirmado aq̄lla sentēcia que ya estaua desca yda. C Desta manera dizen que fueron leuados ala muerte determinãdo se. Despues de luenga consultacion auida por el senado que muriessen aquellos acusados segund que iudgaua la sentēcia de Caton. Salio el cõsul de la corte acompañado del senado y de muchos armados de manebos nobles y fue alas moradas de aquellos que tenia en guarda a los condenados. y primero traxo a lentulo que era dado en guarda a Spintere ala carcel leuando le desde el palacio por la via sacra y por medio del merca-

do. y entrego le al verdugo publico mandando le que luego le matasse. C desta manera se hizo de los otros. La fueron alas casas en que los tenia guardados y desde de traxerõ los ala carcel mirando los cõ silencio la plebe hostigada de soberano temor. por que conosciã como era el negocio puesto en poder del senado y del cõsul sin contradicion. C Despues que todos fuerõ muertos y el cõsul auia atajado la esperanza de aquellos que de noche tenian pensado leuantar mouimientos boluiose ala muchedumbre. C con grand boz dixo. C Uuieron. C Elquesta palabra es mas ligera de representar. Pero significa lo mesmo que muertos son. C Ya era noche quando fue reduzido al palacio Licero por medio del mercado sin pavor y sin silencio dende en adelante como fuera al passar por alli los cõdenados: mas toda la muchedumbre yua iunta de todas partes cõ soberana alegria: y gozosas bozes por do quier que yua dando gracias a ciceron: y llamando le a altas bozes guardador de la patria: y fundador de la cibdad. y muy buen cõsul queles diera la vida y fiziera que touiessen hijos y mugeres y libertad y cibdad. y manifestauã que aq̄sto recibieran de la virtud de ciceró. C Por la via luzian fuegos y antorchas. y las madres de las familias que poco antes estouieran tan pavorosas ya quitados los peligras se alegrã saltando cõ gozo: y a manadas salian a mirar por las finestras y por las techumbres aq̄lla notable tomada. C Y estas cosas fueron tan estimadas despues que fueron por el fechas que Marco Caton varo muy reposado y de soberana grauedad a causa dellas fue de parecer que llamasen a ciceron padre de la patria. C El qual apellido segund diximos contecio primero dezir se a ciceron que a otro alguno. C Y en cibdad libre segund que dixo vn poeta escar-





18  
28  
33  
19

neciendo de los emperadores a los quales querian este nombre atribuyr los lisonjeros. **C** Roma quando era libre dixo a ciceron dela patria padre. **C** Crescida por las tales cosas mayor auctoridad a Ciceron y gracias tan singulares que de ligero pareciesse avn despues del consulado aver de ser principe de la cibdad la invidia que es comū mal y la ambicion o demasiada cobdicia de honores comouieron las voluntades de algunos cōtra el. **C** Assi q̄ gayo cesar el qual ala sazón era pretor. **C** Lucio bestia y metelo tribunos dela plebe començaron a tachar las cosas que Ciceron fiziera y a culpar su poderio. **C** Quando fenecio su consulado fizieron iuntar el pueblo ala concion y quiso metelo vedar q̄ ende se fablasse delas cosas loables de ciceron segund estaua en costumbre fazer se mençion salvo si intrasse quele fuera pmitido. y el a alta voz iuro no sola mente inramēto en forma de derecho. mas otro iuramento muy fermoso. que el pueblo despues a grandes bozes iuro que ciceron auia iurado verdad. **C** Los aduersarios por esto mas enrridados y desconfiando dela voluntad del pueblo promulgaron ley q̄ gneo pompeyo fuesse llamado y veniesse con el exercito ala cibdad por q̄ abaxasse y quitasse la potencia de ciceron. **C** Pero la tal ley no pudo pronunciar se. por que caton la contradixo nin pompeyo por entonces vino ni despues que boluio a Roma mostro enemistad a Ciceron antes le dio gracias diziendo que en balde ouiera de reportar el triūpho si ciceron no ouiesse cōseruado la cibdad donde el podiesse triumphar. **C** Desde de se seguio amistad entre pompeyo y Ciceron. y no pequeño ayuntamiento de voluntades en muchas cosas. y desta conuincion con todo despues buscaron algū apar

tamiento entre ellos Cesar y Crasso. y de tal manera arredrarō en esto a pompeyo: que mas parecia aflojar en la continuacion dela amistad que del todo apartar se della. **C** Assi que ciceron despues del consulado fecho mas crescido y mas lustre entendia en el senado con mayor auctoridad. y solo el reynaua en el mercado publico y en los iuzgios. **C** Nunca por las muchas occupaciones cessaua de se dar a los estudios y alas letras en tiempo algūo. **C** Fue su patrimonio no muy crescido mas bastante a sus gastos. **C** Recibio de te assaz crescida con su muger Terencia. y cupieron le muchas cosas de los testamentos de sus amigos. **C** Tovo vn heredamiento y possession en el campo Arpinate muy de leytable. y vn villaje en el tusculano que fuera de lucio Sylva dictador. **C** Otros villajes en el pompeyano y formiano. **C** allende desto tovo casa en el palacio. **C** Passaua con esto vida liberal. y modesta mente en conuersacion de romanos y griegos muy enseñados varones que tenia consigo en su casa. **C** Delas abogacias delas causas no queria recebir d'algūo dadiuas nin salario y toda su diligencia era graciosa. **C** Ya q̄ desta manera por algunos años floreciera y touiera las tales gobernaciones dela republica al cabo el furor clodiano le pudo echar dela cibdad. **C** Recrescio aquella tempestad desta causa. **C** Era costumbre en roma fazer sacrificios ala buena deesa por la salud del pueblo romano en las casas del pontifice maximo. y a aquellas cosas sacras ende fechas a ningund varon era licito mirar las y tan sola mente las mugeres internen en las fazer. **C** Estaua publico clodio a Pompeya muger de cesar. **C** Y por entrar a ella vestio se en habito de muger. y entro en la casa de cesar que era entonces pontifice

maximo mientras que de noche se fazian aquellos sacrificios y lauo se primero entre las mugeres. y andado despues por las casas de vn lugar en otro preguntó le vna sierva de Aurelia madre de cesar que buscava. **C** Respondio que andaua buscando vna moça de Pompeya que auia nombre Aura. **C** Ella por el son dela voz con sospecha que fuese varon començo dar bozes y las mugeres despertaron y leuantarō se y cerraron las puertas: y buscaron la casa. y ouieron le de fallar escondido en vna camera. **C** Despues fue acusado que pusiera manzilla en las cosas sacras. y por contra dezir al acusador ouo d'alegar que en aquel dia era el absente dela cibdad. **C** El acusado fizo citar a ciceron por testigo. para prouar que en el mesmo dia Clodio estouiera en su casa segund que era la verdad. **C** Bieron desto testimonio ciceron y otros muy claros varones. **C** Mas al fin Clodio por corruptela de los iuezes ouo de escapar libre dela acusacion. **C** Y el auido por muy graue de sofrir el testimonio que dixera Tullio señalada mente por que antes eran amigos puso en obra contra el muy graues enemistades. y a causa d' se vengar quiso fazer se ombre plebeyo siendo del linaje dela muy noble gente de los cludios. **C** Por que auido el tribunado dela plebe tomasse vengança de ciceron. **C** Assi que ya siendo vno de los dela plebe no mucho despues fue fecho tribuno. **C** Cerca del pueblo señalo dia a cicerō acusando le que ouiera muerto a los cibdadanos romanos contra las leyes sin lo mandar el pueblo. y para aquesto touiera obligados los consules con signando les las prouincias. y ala plebe cōnuenas leyes y con grandes beneficios. y touo manera que a Ciceron no quedasse alguna esperança de re

fugio cerca de los otros poderosos. **C** La de tres varones que en aquel tiempo mayor mente eran muy poderosos Crasso enemigable mente era aduersario a ciceron. **C** Cesar en la republica era diferente de sus sentencias. **C** Pompeyo avn que era amigo con todo dexaua passar lo q̄ estos querian. **C** Assi que Ciceron salteado destas dificultades por mediana de los comunes amigos fizo que ouiesse de yr en galia por legado de cesar. **C** Auia dello buen grado cesar pensando que en ello recibia honrra. **C** La qual legacia del todo passaua por baldio el año del tribunado de clodio. **C** Quando clodio lo entendio començo afflojar en las amenazas y fablar benigna mente y tentar por mediana de los comunes amigos como boluiesse en gracia con ciceron. y dele ofrecer su amistad y beniuolencia. **C** Aquesta fingida mudança de clodio fizo dexar a ciceron lo dela legacia. **C** Lo qual cesar sofrio de mala voluntad y de nueuo enrridado el acusado fizo acriminar a cicerō cerca del pueblo dela muerte de los cibdadanos y reboluió al acusado en mas graue peligro. **C** El este daño se llegaua que el vno de los consules lucio pilso era suegro de cesar. y el otro publico gabinio era enemigo de ciceron por la muerte de los coniuados. **C** Assi que en parte por la mala voluntad. y en parte por el beneficio del acusado y induzidos por el salario delas prouincias fauorecian a clodio: y eran cōtrarios a Ciceron. **C** Desta manera cōbatido ciceron de todas partes ouo d'mudar la vestidura. y assi afteado yua de vnos en otros rogando a los ombres por su salud. **C** Junta mente ouo de mudar con el la vestidura todo el orden caualleroso. y fasta veynte mill ombres mudado el habito le acompañauan. **C** tambien el senado ouo por





bueno determinar que todos los ciudadanos mudassen los vestidos como por tristeza publica. C Pero la tal consultación del senado no pudo concluirse por lo impedir los cónsules. C Et por que clodio touo cerca la corte con ombres armados de manera que las armas clodianas posieron tan grande espanto: que algunos senadores con las togas rasgadas fuyeron dela corte. C Quando era ya manifesto como no aprouechaua cosa la auctoridad del senado nin la comiseracion del habito conuertiose ciceron a rogar a Pompeyo que por la antigua amistad le quisiese ayudar contra la furia tribunicia. C Pompeyo ya desde el comienzo desta contienda se auia quitado de entender en ello a ruego de cesar. C Et se partiera a estar en Albano. C Et como quier que ciceron fue alla a el no le quiso ver quanto quier fuesse bien mereciente de su fauor. por verguença que ouo de comportar su presencia. pues tenia prometido a cesar su yerno de no fazer cosa por Ciceron. C El si que pompeyo se salio por otra puerta del vilaje y alçto se dende. C No quedaua ya otro socorro si no o yr se en destierro o pelear con armas. C Lucio luculo varó muy claro y de grande auctoridad amouestaua que por fierro se peleasse y entendiessen en tomar las armas. C El otros parecia mejor que ciceron se fuesse y atendiesse la tornada para otro tiempo. C La qual sentencia plogo a cicerón al fin a media noche salio dela ciudad y por camino dela tierra fue faza lucania con proposito de se passar desde allí en Sicilia. C Clodio quando supo la fuyda de ciceron refirio al pueblo de su destierro. y propuso ende de terminación que dentro de quatrocientas millas fuera de ytalía fuesse a ciceron entredicho el fuego y el agua. y si alguno le recibiesse fuesse penado en destierro y en

publicacion de los bienes. y fue en aquella ley añadido que ninguno fiziesse palabra al senado cerca dela tornada de ciceron. y que ninguno sobre ello entendiesse o disputasse o hablasse: o consentiesse: o escriuiesse. C El ende desto puso fuego a sus villajes. C Et hizo talar los campos y derribar la casa. y por le quitar el solar della en la plaza que despues de derribada ende quedaua hizo que se dedicasse el templo dela libertad. y de baxo dela asta hizo pgonar sus atavios de casa. C Et como quier que cada dia se pregonauan nunca se fallo quien los comprasse. C El ciceron que yua fuyendo todos los otros le recibió benigna mente fino vn ombre familiar suyo nombrado vibio. C El queste no le recibió en su casa quando a el vino. C Otro nombrado gayo virgilio que era pretor en Sicilia que por sus letras vedo que no passasse en Sicilia ciceron. C El si que adeseora mudado el acuerdo boluo se de vn lugar llamado vibon a Brundisio. C De Brundisio passo se en Dyrrachio. C Et por medio de antonio y de otros enemigos que estauan en Elchaya arredrose de Epiro y fue se a Macedonia do fue recebido de Plantio muy hórrosamente y piadosamente y hizo ende con el su morada. C Ciceron sufrio aqste destierro no con animo fuerte. o como pareciesse conuenir a ombre philosopho muchas vezes condeñando a sy mesmo por no aver peleado con las armas: y condenando los conseios de los amigos. C Et culpando siempre la poca fe de los romanos. y con la ansia que desto tenia miraua siempre a ytalía con dolor y con tristeza. En el medio tiempo publico clodio usando destemprada mente de su potencia mostro se contrario a gneo Pompeyo y començo a culpar las cosas por el fechas y ordenadas en algunos actos de manera que Pompeyo se arrefe

ria por auer comportado que Clodio echasse de roma a ciceron. C Et subito mudado el proposito començo pensar iunta mente con los amigos como boluiesse ciceron ala ciudad. C Principalmente fauorecian a Ciceron el consul Lentulo y algunos tribunos dela plebe. entre los quales era Tito Annio Mibilon varon fuerte y de grad denuedo en fauor del qual es aquella muy noble oracion del mesmo cicerón. C El queste Mibilon refirio ley para que boluiesse ciceron a Roma. C Et clodio con la mano de los que le ayudauan se oponia contra estos resistiendo les. C Ano primero el negocio a contiendas. y desde de alas armas: por que clodio impedia la pronunciacion dela ley. y hizo arremetida contra los auctores della. y guisa que vno de los tribunos fue ferido: y otros muchos fueron muertos. C Quinto ciceron hermano de ciceron no pudo por otra via escapar fino entremetiendo se como muerto entre los otros cuerpos muertos que estaua en medio del mercado. C La preualectia clodio en potencia y en armas. C Mas tan grande era el ardor de los animos y tan grande el deseo que tenian de ciceron que los ombres mas se encendieron despues que clodio hizo aquello que dello se espantaron. C Et pospuestas todas las otras cosas publicas y los negocios priuados toda la ciudad entendia en este solo negocio. y el senado no daua alguna respuesta a ciudadanos nin a companeros nin a reyes nin los iuezes declarauan cosa alguna por sus soberanas sentencias ni el pueblo por sus votos. C Al fin Pompeyo recogida muchedumbre de buenos y ayuntados ayudadores de los comarcanos logares de ytalía pudo echar a Clodio del mercado publico y llamar los ciudadanos para consentir en la ley de

la tornada de ciceron. C Nunca se falla escripto que de otra cosa alguna se mostrasse tan grand consentimiento del pueblo romano nin tan grande estudio de toda ytalía que a esta causa auia recurrido a Roma. C De manera que no có mayor elegancia que de verdad fuesse despues dicho por ciceron que sobre sus ombros ouiesse reportado desde del tierro a ytalía. C La el senado conentendiendo con el pueblo sobre la muestra de mayor benignencia ouo de declarar que fuesse loadas las ciudades que recibieran a ciceron. C Et que su casa y villajes se reedificassen a expensas publicas. C Boluo ciceron a Roma a diez y seys meses despues dela fuyda có soberana alegria y congratulación de toda la ciudad. C Con todo no fue tan quebrado clodio por su tornada que estouiesse quedo. C La despues tento de acometer con ombres armados a ciceron y de le matar y arremetio de golpe a su casa. y hizo fuyr a los que le redemieran. y subuertio las piedras y las columnas que ende estauan. C Et por el contrario fue tambien ciceron ofada mente con grand muchedumbre de ombres fasta el capitolio y por fuerza quito dende y quebranto las tablas que allí auia asigido clodio de las cosas que en su tribunado fiziera. C Et siendo acusado en el senado que ouiesse quebrantado y rompido y quitado las tablas publicas y tribunicias siendo priuado en auctoridad nego ciceron que clodio fuesse tribuno. por que las leyes vedauan que ombre patricio no pudiesse tener magistrado plebeyo. La qual sentencia desplogo a catón. C La el confesaua auer sido clodio tribuno mas muy dañoso tribuno. por que de otra manera no podia estar en su vigor su yda a cypre nin otras cosas muchas acaescidas en tiempo de aqste tribunado en la republica. C Bode





se seguio vna manera de descōtenta  
miēto entre catō 7 cicerō. po no tal  
que redundasse en manifesta cōtra  
riedad mas tal que parecia disminu  
yr el estudio dela beniuolencia 7 la  
muētra dela primera amistad. Et  
ya procediendo mas lexos las con  
tenciones clodianas: 7 que muchos  
ya mostrauan tener inuidia a Licerō  
presente avn de aquellos que mi  
entra fuera absente le fanozeceran  
y el mesmo clodio pedia la pretura  
para turbar todas las cosas: al ca  
bo mato a Clodio Milon: amigo de  
Liceron 7 no faltaua qen sospechaf  
se aver sido Liceron auctor: 7 amo  
nestador: dīta muerte Et Muerto clo  
dio seguieron se tiempos mas sose  
gados: 7 Licerō por muchos años  
floreçio permāciēdo en aquella me  
diana facultad de riquezas en la re  
publica: 7 mucho amigo de Pompe  
yo 7 de Cesar: sin se partir dela gra  
uedad senatoria en cosa alguna.  
Et nel medio tiempo Quinto Licer  
on su hermano fue embiado en ga  
lia por legado de Cesar. 7 Bayo tre  
bonio juriscōsulto su familiar ami  
go fue encomēdado a Cesar. 7 otros  
muchos tambien fueron encomēda  
dos a Cesar por Liceron: a cuyo re  
specto Cesar los engrandecia en ho  
nores por gratificar a Licerō. Et  
si mesmo Crasso boluio en gracia cō  
Liceron. 7 vino a cenar con el: de ma  
nera que quasi desde su casa se par  
tio pa yr ala guerra contra los par  
thos. Et despues dela muerte de  
Crasso fue fecho augure. Et desde  
de a poco fue embiado por pretor en  
Licilia: por que aquella prouincia des  
pues dela perdida Romana 7 dela  
victoria delos parthos estaua como  
leuantada esperando nouedades. 7  
no mas por armas: que por justicia  
7 integridad 7 abstinencia la redu  
xo ala fe 7 beniuolencia del pueblo  
Romano. Et supo librar de deb  
das vsurarias las çibdades menes

terosas 7 gastadas por muchas cos  
tas 7 por muy asperos tributos 7  
logros. 7 supo emendar las cuen  
tas delos dineros desde diez años  
antes fasta su procōsulado retractā  
do innumerables furtos cometidos  
por los mesmos dela prouincia cōtra  
sus çibdades. 7 supo añadir mode  
racion para que los dineros se res  
tituyessē alas çibdades sin infamia  
delos que las retomerā en sy. Et  
de tal manera se ouo biē en los gas  
tos de las çibdades dela prouincia: q  
no consentio fazer se algūos gastos  
pa el nin pa sus legados: auēdo a  
costūbrado los otros proconsules  
antepassados de ser tan cargosos q  
no se podia sofrir 7 avn sus legados  
q los acompañaū 7 los antepuestos  
alos negocios affligiā cō rapinas 7  
cō injuriosas palabras. Et peromiē  
tra el fue pconsul ningūo fue aqota  
do: nin se falla q dixesse malas pala  
bras a algūo de aqlla prouincia: o q  
se les mostrasse sañudo. Et podia  
tan de ligero llegar a el q siēpre las  
puertas estauā sin guardadozes a  
biertas a todos Et Orosi en su pro  
consulado hizo magnificas cosas.  
Et la fiēdo la nueua q los parthos  
passaron en syria con grand estruē  
do no fue sola mēte contento de am  
parar la prouincia mas por la so  
licitud que tenia de la salud delos  
compañeros: 7 delos reyes cemar  
canos: 7 por que estomiesen en la fe  
delos Romanos salio a rezebir los  
enemigos al camino fasta en cabo  
de Lapadoçia no lexos del monte  
Tauro: 7 aposento se conel exerci  
to junto a Labistra: 7 alli detemēdo  
se pocos dias pudo amparar al rey  
Triobarzane con su mesmo reyno.  
cuya salud le auia encomendado el  
senado quando de Roma se partie  
ra. Et despues quando supo que  
las compañías de los Parthos se  
auian arredrado de Lapadoçia: Et  
que no estauan mucho lexas del

monte Tmano: caminando mucho  
fue faza el monte Tmano. Et abas  
por que ya los Parthos eran de a  
quella parte ydos: 7 que aquel mon  
te era opuesto a aquellos perpetuos  
enemigos por los domar fue a los a  
cometer con exercito partido en tres  
partes. Et despues de grand matā  
ça dellos tomo por fuerça a Tmano  
cabeça de aquella gente 7 a Sepira  
7 a muchos grandes logares 7 ca  
stillos delos cominos. Et por las q  
les cosas el exercito le nombro em  
perador: o soberano capitā. Et des  
dende aduro el exercito ala çibdad  
llamada Pindiuiso situada en muy  
alto 7 muy guarnido logar: cuyos  
moradores avn a los reyes nunca o  
bedecian. Et entonces atendian  
muy aspera mente la venida delos  
Parthos. 7 compellidos los morado  
res a estar dentro delos muros pu  
so les cerco con fossado 7 con palica  
da puestos entorno grandes castil  
los 7 reales: 7 con cauas 7 palen  
ques 7 con torres 7 con mantas: 7  
con todo otro linaje de pertrechos:  
7 de artelleria pudo tomar por fuer  
ça la çibdad quarenta 7 siete dias de  
spues que la començo cercar. Et por  
las quales cosas en Roma fue de  
terminado por el senado que se fizie  
sse supplicacion. 7 quando boluio le  
fue ofrezido triumpho. 7 como qer  
que desde el comienço el lo ouiesse de  
seado: mas pensando ser ajeno de  
la condicion delos tiempos dero se  
delo proseguir: por que començauan  
a bullir los comienços dela guerra  
ciuil. Et Partido dela prouincia fue  
primero a Rhodes: 7 desde con  
mucho deseo 7 amor delas conuer  
saciones antiguas fue a veer Esthe  
nas: donde siendo el mançebo a cau  
sa delos estudios. assi en el vn logar  
como en el otro avia conuersado.  
Et fue rezebido con soberano ho  
nor assi por los principales delas ç  
idades como por los philosophos 7

maestros delas disciplinas. los qua  
les a fama de su ingenio 7 doctrina  
de todas las partes concurrían a le  
veer. Et assi que estando Liceron en  
Esthenas supo alli primero como se  
avia movido Cesar desde Galia: 7  
la turbacion dela tormenta ciuil.  
Et quasi en vn mesmo tiempo lle  
garon a el letras de Pompeyo 7 de  
Cesar. 7 cada vno dellos sin dubda  
como a suyo trabajaua dele apro  
puar a su parcialidad. Et y el como  
quier fuesse obligado a Pompeyo por  
aver del rezebido mayor beneficio en  
su tomada. 7 de tal manera apro  
ua al ombre: 7 ala causa que auēdo  
de venir el negocio alas armas au  
res escogia ser vencido con Pompe  
yo: que vencedor con Cesar: pero co  
mo vn mediāero mostro ser no mas  
aficionado al vno que al otro: 7 no  
quiso derar d procurar la paz. eseri  
uiendo luego muchas cosas sobre  
ello a Cesar: 7 muchas tambien a pō  
peyo. Et despues de tomado ala ç  
idad mucho discutia cerca deste ne  
gocio. 7 assi en el senado como al pu  
eblo amonestaua la concordia. Et  
su sentencia siempre fue vna que le  
parecia ser de preferir ala guerra ci  
uil toda paz avn que fuesse desigual  
Et y el con grand vehemencia deslo  
aua el consejo de Pompeyo en de  
jar la çibdad. Et abas quando aquel  
acuerdo preualeçio: Liceron con los  
lictores o executores publicos: 7 cō  
sus insignias que el pueblo Roma  
no le diera andaua visitando sus  
possessiones por compañía 7 por la  
costa maritima. Et Delas quales ti  
erras le fuera dado el cargo. Et  
algunas vezes llegaua a Capua do  
estauan los consules 7 grand parte  
del senado: mayor mēte si viesse q al  
go se tractaua d las cōdicionēs dela  
paz: por ser en ello ayudador. Et ya  
que Pompeyo fue echado de ytalìa:  
7 perdida la esperança dela paz lu  
enga mente estouo como peleando





con sus pensamientos segund su incertidumbre del consejo que deuiese tomar: viendo que en Pompeyo estauan quebrantadas las fuerzas y sus acuerdos non le parecian loables. Et la causa dela guerra era en Cesar muy maluada. De manera que si seguiese a Pompeyo se perderia el y los suyos. y si faltasse ala empresa delos buenos se avria de someter alas murmuraciones delos ombres. Las quales consideraciones luengo tiempo le touieron embarcado y dubdoso. Mas de tal manera que siempre antepusiese la razon dela honestidad: al prouecho y ala seguridad. Et a questo se pareçio en otras cosas muchas. y singularmente en aquella fabla que ouo con Cesar. La boluendo Cesar de Brundisio para Roma despues que Pompeyo fuyera: vio a Licero en sus posesiones en que segund diximos passaua tiempo. Et despues que algunas queras le dixo tener del: ala postre le rogo que veniesse a estar en Roma. Et Licero ninguna cosa le respondió que pareciesse abatida: sino con dignidad y grande animo. manifestando le quales serian sus sentencias si en Roma fuesse presente. y de que guisa planiria las tribulaciones de la republica. por que no plazera al senado que se aduxesse el exercito del pueblo Romano contra otro su exercito: en las espanias: o se trasportasse en grecia. Et quando Cesar le respondió. Yo no quiero que estas cosas se digan. Dixo Lulio. Yo assi lo pensaua. mas no quiero estar ende. pues que avria de dezir lo que no podria callar: o no tengo de yr alla. El cabo ala partida Cesar dixo a Licero: que deliberasse sobre ello. Et dende a poco le escriuio desde Roma que el echaua ala mejor parte que ouiesse acordado no ser presente en la cib-

dad: y que le perdonaua que no quisiera fazer lo. Despues desto ydo Cesar alas espanias lleugo le espessa nueua que Licero queria nauegar: y yr se al exercito de Pompeyo. y del camino le escriuio exhortado le y rogando le que no se fuesse de alli a otra parte alguna: y amonestando le que apartado delos cuydados de las guerras folgasse en algund logar como medianero: segund lo avia començado fazer. Puse a qui de baxo las palabras de la mesma epistola. Cesar capitán embia saludes al capitán Licero. Como quier que yo pienso que tu no faras cosa alguna temeraria: o imprudente: toda via por ser comouido dela fama delos ombres me pareçio deuenir te escriuir: y pedir segund nuestra amistad: que a ninguna parte te mueuas: ya yendo los negocios cuesta a baxo: pues que estando enbiestos auias pensado que no te cumpliesse yr dende. La farias mas graue injuria ala amistad y para ty tomarias menos puecho consejo: si pareçies no obedecer ala fortuna: pues se vee que todas las cosas suceden a nos muy prosperas y a aquellos otros muy aduersas: y no siguas la causa: pues fue la mesma: quando tu judgaste deuenir te apartar de sus consejos: mas condenauas algo delo que yo fazia: que de tu parte no me podria acaescer cosa mas graue. Et pido te por el derecho de nuestra amicitia: que tu non lo fagas. Et ala postre que otra cosa conuiene mas al buen varon y lo segado. y al buen çibdadano: que a partar se delas contiendas çiuiles? Et loando a questo algunos: por la causa del peligro no podierõ seguir. Tu que has visto descubierta mente mi testimonio cerca de ti: y el iudicio dela amistad: no fallaras cosa alguna mas segura nin mas honesta que apartar te de toda contencion. Bien te venga. xv. kalendas de Ma-

yo desdel camino. Assi que Cesar se contentaua que Licero no fuesse con alguna delas parcialidades. Et a questo mesmo le amonestaua Marco Lulio y Bolobela. segund por las epistolas dellos pareçe. Et como quier que las cosas se suelen judgar por lo que ala postre sucede: a questiõs consejos se deuian mas de recebir. Et no quedaua por que la prudencia de Licero se engañase: mas recreçia verguença al buen varon y acostumbrado recebir las mejores partes dela republica: no se fallar en aquel real o aposentamiento çapital: en que via estar a Pompeyo por capitán: que muy bien mereçiente era de su amistad: y los çonules. Et creçia le la verguença por los dichos que del se reportauan desdel real. Et sufria por muy penoso quel senado y tales çibdadanos touiesse del mal concepto. Las quales cosas acabaron de tomar por fuerza a Licero como ynõs pertrechos de combate: para que no sola mente ante posesse la guerra peligrosa y desesperada ala amistad de Cesar. mas avn ala seguridad del reposo estudiolo. Por ende oculta mente hizo para si aparejar vna naue. Et como quier que toda la costa del mar estaua guardado por las guarniciones Cesarianas: para que ninguno se podiesse partir de ytaia. Et Entonio affirmaua que nombrada mente le tema mandado Cesar guardar lo de Licero: con todo entrado en mar como por ningund negocio nauego fasta el real de Pompeyo. Su llegada ende tanto fue mas grata por que menos se esperaua. La ninguno pensaua que veria. Mas fallando Licero que todas las cosas estauan peor delo que creyera: y no viendo que se deuiesse loar el consejo de fazer se assi la guerra: nin lo ando las companias de Linceo Pompeyo: nin el linaje del exercito: insistio en amonestar primero la paz: a

yn que Pompeyo mucho aborrecia la tal sentençia: y despues alo menos que la guerra se alongasse. Et quando en estas cosas no mucho quisierõ seguir su parecer: y allende desto le offendia la roberia y crueldad de muchos que a el no era licito emendar començo como ombre arrepentido de ser alli venido menospreciar todas las cosas: y en quanto podia se enajenaua de entender en los negoçios. Desdende cometida ya la batalla en Pharsalia en la qual no se pudo fallar por graue enfermedad que le impediera: quisiera Marco Lato que capitaneaua las companias nauales cerca de Dyrrachio quando supo la victoria de Cesar: dar a Licero la flota y el exercito: consentir a su preheminencia: pues era razon que varõ pretorio se sometiesse a varon çonsular: al qual el pueblo Romano diera las insignias del castigar. Et a questo mesmo judgauan todos los que estauan en el exercito: de uer lo recebir Licero. los quales de mandauan a Licero por su capitán y principalmente Pompeyo fijo de Pompeyo para la comun salud de los negoçios. Pero el por que en ninguna manera pensaua: que podrian ser ventajosos despues de que brados al que estãdo enteros no podieron egualar se: y junta mente pensando ser proprio del sabio y buen çibdadano recebir contra su voluntad los comienços dela guerra çiuil y no profeguir de grado las guerras alo extremo acordio de sechar del todo la demanda de Lato: y delos otros que le exhortauan a recebir la capitania: y respondió les clara mente que el ya para sy avia fecho fin a la guerra. Et daria prisa a se retraer a sus estudios. La qual respuesta recibieron algunos por tan enemigable: y tan grande fue la saña que adeseora salteo las voluntades dellos que arremetieron a matar a Licero y por que lo estoruaua Pompeyo: los





otros se embatieron a el cō sus espa-  
 das sacadas con tanta obstinaci-  
 on que fue grand negocio a Caton  
 comprimir la temeridad 7 furia de  
 aquellos. **C** Desdende a esta causa  
 presuroso por tomar en ytalía. atē-  
 dio en Brundisio la tomada de Ce-  
 sar que se detenía luengo tiempo cer-  
 ca de Egipto 7 de Asia. 7 vazio ya  
 el animo de Liceron dlos cuydadof  
 delas guerras: quedaua embuelto  
 en tantas vsuras y en tan grandes  
 debdas: que quasi todo el patrimo-  
 nio era consumido. **C** Lo qual pare-  
 cía aver le acaescido no táto por los  
 gastos grandes que durante la gu-  
 erra en aquellos tiēpos fiziera: quá-  
 to por descuydo 7 negligencia dela  
 adiministracion de su casa. **C** Aque-  
 sto pudo mucho enaenar su animo  
 del amor de Terencia su muger in-  
 creyblemente. **C** A yn allende de-  
 sto por aver otras causas de se indi-  
 gnar contra ella. **C** Con todo mien-  
 tra estaua en Brundisio retouo los  
 fasces o vendas: o manojos de va-  
 ras rodeados con laurel: 7 la com-  
 paña delos lictores 7 executores de  
 castigo que desdel comienço avia tra-  
 ydo consigo desde Roma. **C** Ya que  
 ouo luenga mente allí atendido: al  
 fin quando le fue denunciado que ce-  
 sar era llegado a Tarento: 7 que dē  
 de fazía su camino por tierra saliole  
 al rescuentro: con buena esperanza  
 avn que cuydososo por la ansia que se  
 le recrescía de como le conuernia fa-  
 blar al vencedor. **C** Pero no fue me-  
 nester que fiziesse odixesse cosa algu-  
 na ajena de dignidad. por que Cesar  
 luego que vio como Liceron venía a  
 el descendio a tierra 7 muy humana-  
 mente le fue abrazar. **C** Solo con so-  
 lo andouieron por muchos estadios  
 hablando en vno: 7 dende en adelan-  
 te touo Cesar perfeuerancia en le hó-  
 rrar 7 vsar del familiar mente.  
**C** Desdende buuelto a roma por que  
 la suma delas cosas estaua puesta

en aluedzio d vno solo. **C** No queda-  
 ua logar alguno alo dī mercado pu-  
 blico en lo iudicial: nin ala corte: re-  
 duro se Liceron alas letras 7 a los  
 estudios. por que quando las otras  
 cosas no se dauan alo menos por e-  
 sta via podiesse aprouechar a sus ci-  
 bdadanos. **C** A por aquel tiempo la  
 mayor parte moraua en sus poses-  
 siones: 7 no venía a roma sino o por  
 visitar 7 saludar a Cesar. o a causa  
 de orar por la salud de algund cibda-  
 dano: segund que por M. Marco Mar-  
 celo: cuya restitucion impetrada de  
 Cesar le hizo gracias en nombre del  
 Senado: segund que por Quinto Li-  
 gario: 7 por el rey Beyotaro. **C** El-  
 los quales defendio cerca de Cesar  
 ayrado 7 vencedor. **C** Todo el otro  
 tiempo espendia Liceron o en dispu-  
 taciones delos familiares amigos:  
 o en leer: y en escriuir. como embre  
 de verdad nascido para prouecho de  
 los ombres: o en la republica: o en la  
 doctrina. **C** La supo guardar la re-  
 publica 7 la patria siendo consul 7  
 como orador supo guardar a inmu-  
 merables otros ombres. 7 hizo en la  
 doctrina 7 letras manifiesta la lum-  
 bre dela enseñanza 7 sabidoria. no  
 tan sola mente a sus cibdadanos.  
 mas de verdad a todos los que se a-  
 prouechan dela lengua latina. **C** El-  
 queste fue el primero que supo expli-  
 car en letras latinas la philosophia  
 átes no conosciada a nuestras letras  
 7 quasi ajena dela fabla Romana.  
 por que muchos enseñados varo-  
 nes pensauan que la philosophia no  
 se podia escriuir en latin nin dispu-  
 tar. **C** Otrofi Liceron supo ayuntar  
 muchas palabras al vso del razo-  
 nar dela patria. **C** Por q̄ mas clara  
 7 prouechosa méte se podiesse exp-  
 mir 7 disputar las inuenciones dlos  
 philosophos. **C** Aqueste supo mo-  
 strar y enseñar los preceptos 7 arte  
 del dezir: antes q̄ otros algūos dlos  
 nuestros: 7 con mayor enseñanza que

algunos griegos. **C** Aqueste supo  
 juntar la eloquencia señora de las  
 cosas humanas al poderio del impe-  
 rio Romano. **C** Elsi que no conuie-  
 ne mas llamar le padre dela patria  
 que padre del bien razonar: 7 de nu-  
 estras letras. **C** Cuyos libros y escri-  
 pturas si tu q̄sieres escudriñar: nū-  
 ca creeras que te pueda sobrar espa-  
 cio para dar obra en otros negocios.  
**C** Otrofi si se consyderaren las co-  
 sas por el fechas en la guerra: 7 las  
 contenciones 7 las ocupaciones: 7  
 las contradiciones en lo publico: y  
 en lo pnuado: p̄sarias que ningūd  
 tiempo le pudiesse quedar para leer  
 o para escriuir. **C** De guisa que se-  
 gund yo creo el solo étre los ombres  
 pudo complir dos muy grandes of-  
 ficios 7 muy difíciles: q̄ siendo muy  
 mucho ocupado en la republica mo-  
 dificado de la redondez delas tier-  
 ras escriuiesse mas cosas q̄ los phi-  
 losophos cuya vida se empleaua en  
 fosegado estudio. **C** A de otra parte  
 muy mucho ocupado en el estudio:  
 y en la escriptura delos libros con-  
 cluyesse 7 acabasse mas negocios q̄  
 los otros ombres desembargados  
 de todo cuydado delas letras. **C** Yo  
 pienso que la causa desto fuesse pri-  
 mero vna grandeza maravillosa 7  
 diuina de su ingenio: 7 avn desden-  
 de la natura velante 7 diligente. 7  
 lo tercero por ser venido a entender  
 en la republica ya lleno de toda sabi-  
 doría 7 de toda enseñanza. **C** De ma-  
 nera que el podia sacar para otros  
 del mesmo sagrario de la philoso-  
 phia los fechos para gouernar la  
 republica 7 los dichos para escri-  
 uir 7 dar preceptos. **C** Fue noblemē-  
 te enseñado desde la mocendad: 7  
 muy exercitado en dezir. **C** Podía li-  
 gera mente 7 sin trabajo cometer a  
 las letras sus pensamientos. **C** Por  
 ende con esta prosperidad de ingenio  
 7 con aqueste don dela natura: 7 go-  
 zando desta sabidoria y enseñanza  
 desde la mocendad fasta el fin de su

vida: escriuio muchas cosas 7 otras  
 muchas mas tenía determinado e-  
 scriuir: si la muerte indigna non lo  
 ouiera estornado. **C** Los linajes de  
 lo que el escriuio fueron de quatro  
 maneras. segund que sus obras en  
 parte se empleauan en adiministrar  
 la republica. y en parte en el foro ju-  
 dicial. y en parte era puesto élos ne-  
 gocios domesticos 7 familiares: 7 a  
 q̄l tiempo que a parte se refiría a los  
 estudios 7 alas doctrinas. **C** A sí  
 de sus escripturas algunas son pu-  
 blicas: 7 algunas forenses: 7 otras  
 familiares. 7 otras de estudios y en  
 señanças. **C** Y en cada vno destos li-  
 najes escriuio Liceron muchos li-  
 bros diuinal 7 immortal mente.  
**C** Delos quales no sería ageno de  
 nuestro proposito recontarlo que vi-  
 mos: o lo que de otros avemos oy-  
 do. **C** A por que comencemos dela  
 parte que pertenece a los estudios  
 7 alas doctrinas. 7 de aquella delas  
 mejores cosas entre ellas se estimā  
 por mas memorables obras los seys  
 libros dela republica. que se sabe a-  
 ver los el compuesco despues q̄ bol-  
 uio del destierro a Roma. **C** Despu-  
 es destos escriuio cinco libros dlos  
 fines delos bienes 7 delos males. é-  
 los quales quiso manifestar las sec-  
 tas 7 variedades delos Stoycos 7  
 peripateticos y epicureos 7 achade-  
 micos. **C** Y escriuio cinco libros de  
 las questiones Tusculanas. **C** A  
 tres libros dela natura delos dio-  
 ses. **C** A dos libros dela diuination.  
**C** A tres libros delas leyes. **C** A o-  
 tros tantos delos officios. **C** A vn  
 libro contra los que vituperauan la  
 philosophia. **C** A quatro libros de  
 los Academicos. **C** A no dela vejez.  
**C** Otro dela amicia. **C** Otro de có-  
 solacion. **C** Dos libros dela gloria.  
**C** A no del fado. **C** A otro de loores  
 de Caton: contra el qual rescriuio  
 Cesar los anticatones. **C** Escriuio  
 las paradoxas a Bruto. **C** Los To-  
 picos a Trebacio. **C** Traduxo el





Timeo de Platon. C Y el Prothago-  
ra de Xenophonte. C Y el economi-  
co de Arato que es libro en verso  
erámetro. C Aquellas oraciones  
muy famosas de Demosthene 2 de  
esquines en la causa de Ctesiphonte  
que por negligencia 2 mala guarda  
de los nuestros ya eran fuydas del  
de ytaalia: assi como estrangeras 2 a-  
jenas. C A nos remedando a Liceron  
desde grecia las reducidos por  
nuestra mano en latin. C Otro si es-  
criuio Liceron en la facultad rheto-  
rica a Gayo Iherenio los cinco li-  
bros de los rhetoricos C A delo mes-  
mo otros dos libros C Despues des-  
to muy mas enseñada mente tres li-  
bros de oratore. C En los quales co-  
prehendio toda la razon oratoria de  
los antiguos 2 la razon Aristoteli-  
ca 2 Isocratea. C Otro libro del  
muy buen linaje de dezir a Marco  
Bruto. C Otro de la particion ora-  
toria a Marco su hijo: 2 otro libro de  
la mesma facultad que se dize ora-  
tor. C A vnos comentarios de su co-  
sulado escriptos en griego que el em-  
bio a Possidonio philosopho. C A  
tres libros en versos de sus tiempos  
C Estas son quasi las cosas que  
fueron por el compuestas en aquel  
linaje de estudios 2 doctrina. C A las  
obras publicas 2 judiciales o foren-  
ses en sus oraciones se contienen:  
de las quales llamamos agora pub-  
licas: las que fueron por el pronun-  
ciadas al Senado o al pueblo: 2 fo-  
renses o judiciales las que contie-  
nen a parte defension o impugnaci-  
on en lo priuado de alguna persona  
C Quedaron de las publicas: la de  
la ley Manilia. C A la que començan-  
do el su consulado pronuncio en el se-  
nado: primer dia de Enero: otra al  
pueblo de la ley agraria: otra de los  
fijos de los condenados: otra por  
Dion: otra por Rabirio: otras dos  
perteneçientes a la ley agraria: qua-  
tro contra Catilina 2 los conjura-  
dos: otra oracion contra Metelo: 2

otra contra Salustio: 2 tres oracio-  
nes de su destierro: otra de las pro-  
uincias consulares: otra de las re-  
spuestas de los que miran las aras  
otra por Marco Marcelo: treze li-  
bros: contra Marco Antonio. C A las  
oraciones forenses son por Publio  
Quincio: por Serto Roscio: por au-  
lo Pluencio. Siete libros de acusa-  
cion contra Verre. otra oracion con-  
tra Atinio testigo. otra por Pub-  
lio Sestio. otro por Lucio Murena:  
otra por Publio Syla. otra por Gneo  
Plancio: otra por Cornelio Balbo:  
otra por Lucio Flaco. otra por mar-  
co Celio: otra por Fundanio. otra  
por Areno. otra por Lecina: otra  
por Milon: otra por Archia poeta.  
otra por Scario. otra por Dppio.  
otra por Tulio. otra por su casa a  
los pontifices. otra por Quinto Li-  
gario. otra por el rey Deyotaro.  
C Estas oraciones son forenses.  
C En el linaje de escriuir domestico  
2 familiar Liceron dexa escriptas  
con soberana elegancia quasi innu-  
merables epistolas. C Y escriuien-  
do a los amigos fizo muchos volu-  
mines llenos dellas. mas avn hoy  
remanecen dellas treynta 2 seys li-  
bros que traemos entre las manos  
C Los diez 2 seys dellos son a Liti-  
co: 2 tres otros libros a Quinto Li-  
ceron su hermano del mesmo Liceron.  
2 los otros a Marco Bruto 2  
a Gneo Lentulo 2 a Publio Sulpi-  
cio 2 a Marco Varro: 2 a Marco  
Celio. C A otros muy prestantes va-  
rones de su edad C Deste linaje son  
muchas cosas perdidas: por que es  
cierto que el escriuio muchos libros  
de epistolas a su hijo Marco: 2 a Cor-  
nelio su sobrino: que es Cornelio ne-  
pote. 2 a Gayo Cesar. 2 a Ihercio.  
2 a Pansa. 2 a Cesar el mançebo.  
C De los quales libros no se falla  
hoy alguno. C A leemos en el li-  
bro quinto de las epistolas embi-  
adas a Ihercio: y en el segundo li-  
bro a Cesar el mançebo ser alega-

das sus sentencias 2 los libros que  
avn agora nombramos son ciento  
2 sefenta 2 tres C De los quales los  
cinquenta 2 ocho perteneçen a los e-  
studios 2 doctrinas. 2 los treynta 2  
tres alas acciones de la republica. 2  
los veinte 2 nueue al foro judicial.  
2 los treynta 2 tres ala cosa famili-  
ar. C Pero nos nõlo contamos a e-  
sta causa por que digamos que Liceron  
tan sola mente ouo escripto aq-  
sios libros 2 no mas. mas por mo-  
strar aver venido a nuestra noticia  
aquestos de muchos que el escriuio.  
C A se sabe aver el escripto otras  
cosas muchas allende destas: seña-  
lada mente en los linajes familiar 2  
forense. C Cuenta que escriuia Liceron  
con soberana facilidad. lo qual  
muestra ser assi la muchedumbre de  
los libros: y el xerto mesmo de la ora-  
cion luziente: 2 tal que discurria sin  
mostrar que recibia el dello trabajo  
C A questa facilidad no sola mente  
ouo Liceron en la prosa: en el qual li-  
naje es abundante aquella grand co-  
pia de vocablos 2 de sentencias que  
manaua como de fuente: mas avn  
quando quier: que su animo empre-  
dia el metro segund cuenta solia co-  
poner en vna noche no mas pocos  
de quinientos versos. C A quanta fu-  
erça 2 quanta gracia el touiesse en  
dezir: muchas cosas dan dello testi-  
monio C A principal mente aquello  
que sus aduersarios por nõbre inui-  
dioso acostumbraua llamar le rey.  
a esta causa que ningunos eran ab-  
sueptos: 2 ningunos condenados:  
saluo los que el quiesse que se sal-  
uassen o condenassen. C Prueua lo  
las sus muchas 2 muy claras defe-  
siones en que orando pudo librar de  
los no voluntarios 2 obstinados ju-  
eces: a ombres culpados 2 odiosos  
2 mal vistos por manifestos crimi-  
nes de que les acusaua. C Bizen q-  
en la causa de Quinto Ligario trac-  
tada por Licerõ cerca de Cesar fue  
assi animado Cesar contra Ligario q-

le tenia por cõdenado. 2 quando vino  
Licerõ ale defender. dixo Cesar a los  
amigos. C A muy cierto es quel accu-  
sado ha de ser condenado: mas aque-  
sto no estozua que ayamos de oyr a  
Licerõ. C Pero aquel mesmo q esto  
dixera luego quel orador ouo dicho  
no pudo tener aquel pmero pposito  
dele condenar: despues de llegada a  
sus orejas aquella muy prudente 2  
muy artificiosa oracion de Tulio lle-  
na de gracia. la qual pudo tan diuer-  
sa mente comouer el sentido: y el a-  
nimo de Cesar que muchas vezes mi-  
entra estava oyendo se vio como se  
le mudaua el vulto 2 la color. C A qn-  
do ya llego Liceron ala mencio de la  
batalla aspera mente buuelto contra  
el acusador: dixo aquellas cosas.  
C O Tubero que es lo que fazia en  
la az de Farsalia aquella tu espada  
facada y estriñida: cuyo costado pi-  
dia: que tal era el sentido de tus ar-  
mas: que tal era tu voluntad: 2 tus  
ojos 2 tus manos: y el ardoz de tu  
animo: que cobdiciauas: que desea-  
uas: C Assi que en diziendo Liceron  
estas cosas de tal manera Cesar fue  
transportado de lo que primero esta-  
ua segund cuentan: 2 quasi enajena-  
do en la voluntad: que estremeçien-  
do se le todo el cuerpo cayeron de su  
mano las escripturas que en ella te-  
nia: 2 como si por fuerça fuera costri-  
ñido absoluió al acusado contra el  
pposito de su animo. C No menos  
Liceron en lo de Lucio Flaco que ya  
condenado segund la opinion de to-  
dos: 2 conuencido por testimonios  
de muchas çibdades de rentas por  
el robadas: por ventura non la pu-  
do sacar de mano de los juezes?  
C Que diremos de Murena que a-  
via sido acusado por: Laton de am-  
bicion demasiada. avn que costaua  
del mesmo crimen: por ventura nõle  
pudo librar Liceron orado? C Que  
diremos de la ley agraria? Por ven-  
tura non la pudo disuadir ala ple-  
be llena de ardoz: 2 que de la cecru-





132  
131  
130  
129  
128

cion de la mesma ley estava muy cob  
diciosa: mas avn en estas cosas touo  
tiempo de pensar. C Pero que dire  
mos de aquella ocaçion que fizo por  
Mbarco Orthon subita mente: sin a  
ver primero en ella pensado: quando  
el dada la ley ouo apartado los ca  
ualleros Romanos acostumbrados  
a mirar mezclados con toda la otra  
plebe. C desta causa la plebe pensan  
do reçebir en ello menor precio fue en  
çendida en soberana enemistad con  
tra Orthon. 2 quando vino en el thea  
tro le reçebio con malas palabras 2  
con renzilla: reclamando contra la  
plebe no menos el orden de los cau  
alleros. Assi que los animos de cada  
vna de las partes estauan inflama  
dos. por vçtura Liceron q̄ entonces  
era consul: luego alli llamada la ple  
be: no les pudo assi mudar la volun  
tad segun su dezir: que buelta al the  
atro gozosa mente hõrrasse a Orthõ  
C No fue Liceron menor en acusar  
que en defender. C La fin dubda los  
juyzios Romanos ninguna cosa ja  
mas vieron mas vehemete que la ac  
cusacion de Gayo verre: nin la cor  
te pudo oyr cosa mas violenta nin  
mas aspera que la acusacion de La  
tilina. C Sabe se que Liceron quan  
do començaua a dezir mostraua se  
blante de temeroso. lo qual el confie  
ssa en muchos logares. C muestra  
que lo mesmo acaesçia a los muy bu  
enos oradores. C Pero segun que al  
comienço empauoreçia: assi despues  
que salia de aq̄llos p̄meros comen  
ços era muy osado: y en la acusaçion  
contra verre tanto fue a delante  
su vehemencia 2 osadia que se atre  
uio menazar grane mente a los jue  
zes: si no condenassen al culpado.  
C Otro si Latilina ombre muy osa  
do quando en el senado le acuso Li  
cerõ: enmudeçio por la vehemencia de  
la acusacion. 2 de tal manera fuerõ  
sus inuectiuas cõtra Mbetelo 2 con  
tra clodio 2 cõtra Antonio q̄ pudo  
quebratar la osadia de los y el furor

C Assi que en el era de amar aqueſto  
p̄ncipal mente: que avn cõ tã grãde  
potencia como tenia los juyzios nũ  
ca q̄so acusar a alguno en juyzio si  
no a solo Gayo verre. por que a cau  
sa de los Sicilianos le perseguio.  
C Toda la otra diligencia quiso po  
ner en defension de los affigidos.  
C A toda via assi en dezir su voto co  
mo en qual quier otro razonamieto  
resplãdeçia muy mucho. C Ellas  
de sus oraciones son en todo subri  
les: como aq̄lla por Quincio. 2 la q̄  
dixo por Cecinna. 2 otras son todas  
graves. segund contra Latilina 2 al  
gunas Antonianas. C Muehas cõ  
prehẽde cõ variedad lo vno 2 lo otro  
como la de las respuestas de los aru  
spices: 2 por Luencio 2 por Mhilon.  
C Scia luengo cuento proseguir ca  
da cosa destas: 2 discurrir por todas  
sus oraciones. C Assi basta aver  
dicho que de tanta muchedumbre de  
ombres estudiosos como en sus tiẽ  
pos fueron: o despues se seguieron  
ninguno avn ha sido egual a Liceron  
en dezir: nin se pudo acercarse a  
el en escriuir. C En vna cosa sola di  
zen que pareçio grave a los oyentes  
que hablaua mucho de si 2 de aquel  
su consulado. C Mas repetir estas  
cosas era necesario contra los inui  
diosos 2 maldizientes: 2 tenian por  
medicina que ninguno jamas fue  
tan abastado en dezir loores de los  
otros ombres: nin menos quiso di  
minuir las loacas de otros. C Ellas  
nas vezes se loana. Mas hasta el cie  
lo ensalçaua a Caton 2 a Luculo 2 a  
Pompeyo 2 a Hortensio. 2 a todos  
los de su edad q̄ eran ventajosos va  
rones en la republica. C Dixo algo  
de la facultad de dezir. pero dizia que  
los dialogos de Plato erã de tal ma  
nera escriptos: q̄ si iupiter quiesse ha  
blar no hablaria de otra guisa. C Mu  
chas vezes llamaua a Aristoteles  
rio de oro. C nombraua sus delica  
dezes a los libros de Theophrasto.  
C Dixo tan grand loor a Demostre

ne que por su honor q̄so llamar phi  
lippicas a las oraciones Antonianas  
en que el mas contẽdio mostrar su  
artificio. C Y escriuiendo a Bruto de  
afirmaua querer muchas cosas a  
cabar en dezir: 2 cõtenderia mucho  
en ello: 2 que el podia y el mesmo q̄  
rria. C La Mbarco Carron 2 sus li  
bros eran tan soberana mente loa  
dos por Licerõ que parezca no q̄rer  
para si que le quedasse loor. C Porẽ  
de den no opra de grado los loores  
de Carrõ q̄ a ninguno jamas touo in  
uidia. 2 tan cobdiciosa mente se de  
lepre en loar a los otros. C Sin dub  
da nos otros somos muy demasia  
dos y estudiosos en lo que a nuestro  
loor toca. C de todos q̄rriamos sofo  
car que loassen nuestras virtudes. 2  
nõles cõportamos que fablẽ de vir  
tudes que en otros aya. C Pero no  
es de nuestro p̄posito tractar aqui  
la causa dello: si no escriuir la vida  
2 las costumbres. C Assi que tome  
mos al negocio. C Licerõ de sus abo  
gacias nũca reçebio de alguno dadi  
uas o salario. 2 cõ muy grand cõstã  
cia refuto el las grandes dadiuas 2  
magnificas cosas que de su voluntad  
los Sicilianos le presentauã. C cõ  
tẽto se solo conestõ q̄le ayudassen en  
su edilidad a embiar el trigo 2 avn  
aqueſto no de gracia. C Fue Licerõ  
muy agudo en respõder a desora: y  
en dezir cõtra otro sin p̄mero lo te  
ner pensado. C Quando Clodio le pu  
so por objecto q̄ los juezes no le avi  
an creydo: 2 a el creyera. respondiõ  
Licerõ. C Esto fue por q̄ ellos avia  
querido dineros antes que le absol  
uiesse. C Mbetelo en la cõciõ boluio  
muchas vezes a preguntar a Licerõ  
quien fuera su padre: respondiõ le q̄  
mas difficile seria a el dezir quiẽ fu  
era su madre. C La madre de Mbe  
telo era avida por de poca castidad.  
C Verre avia dado a Hortensio vn le  
cho broslado con figuras de griphos  
o vna broncha desta figura. C A di  
xo Hortensio que el no entendia al

go de lo que obscura mente Liceron  
dixera. C A respõdio cautelosa mē  
te Licerõ: que nõlo queria entender  
por q̄ tenia en casa el gripho. C En  
todos tiempos de su vida touo Lice  
ron en vso de se reyr: 2 de burlar des  
temporada mēte. C A quando entẽdia  
en burlas seruia le esillo la agude  
del ingenio cõ maravilloso sabrimẽ  
to de danosas palabras. C En la cau  
sa de Mhurena q̄so cõtinar la ora  
cion p̄petuas burlas cõtra Catõ 2 cõ  
tra aq̄llas opimões de los stoicos q̄  
ellos llama paradoras: o marauil  
losas sentencias. C A supo incitar tã  
ta rifa en el juyzio q̄ a todos recresçia  
lagrimas del mucho reyr. 2 los jue  
zes nin otros algũos de la muchedũ  
bre que ende estauã se podia recojer  
o cõtener se q̄ no riesse. C avn Catõ  
tãto mostro dello plazeteria: q̄ cuen  
tan aver entõçe dicho alli. C Quando  
burlador cõsul tenemos. C Era Li  
cerõ cõsul quando defẽdio a Mhurena  
C Y la causa de Lucio flacco cree se  
q̄ no poco apronechasse la burla pa  
refutar los testigos. Mas avn en o  
tras causas si se le ofreciesse occasiõ  
de burlar nũca cicerõ la q̄so desechaz  
C Publio costa la p̄fessiõ fue jurif  
cõsulto: mas de boro ingenio 2 de pe  
queña sciencia. C Ellõste en vna causa  
p̄duzido por testigo. 2 domãdado so  
bre el negocio respõdio que no sabia  
cosa. C Dixo le entõçes Licerõ. Enti  
ende: ca por vçtura creyste q̄ te de  
mãdasse del derecho. C A no menos  
graciosa mēte comẽço burlar cõtra  
Lucio Cocta cõsor. C La negociãdo  
Licerõ en el foro o mercado publico:  
ouo sed Lucio: 2 traxeron le agua q̄  
beniesse: y el llamo a los amigos que  
ende estauã pa q̄ le rodeasse de derre  
dor 2 le cobriesse. por q̄ si el cõsor su  
piesse q̄ beuia agua no le remouiesse  
del senado. C Dixo lo Licerõ por q̄  
el cõsor Cocta era famoso en dar se  
al vino. C solia los cõsores remouez  
del senado a los q̄ se dauã mucho al  
vso del vino. C Otro si no q̄so Licerõ





182  
181  
180  
179  
178  
177  
176  
175  
174  
173  
172  
171  
170  
169  
168  
167  
166  
165  
164  
163  
162  
161  
160  
159  
158  
157  
156  
155  
154  
153  
152  
151  
150  
149  
148  
147  
146  
145  
144  
143  
142  
141  
140  
139  
138  
137  
136  
135  
134  
133  
132  
131  
130  
129  
128  
127  
126  
125  
124  
123  
122  
121  
120  
119  
118  
117  
116  
115  
114  
113  
112  
111  
110  
109  
108  
107  
106  
105  
104  
103  
102  
101  
100  
99  
98  
97  
96  
95  
94  
93  
92  
91  
90  
89  
88  
87  
86  
85  
84  
83  
82  
81  
80  
79  
78  
77  
76  
75  
74  
73  
72  
71  
70  
69  
68  
67  
66  
65  
64  
63  
62  
61  
60  
59  
58  
57  
56  
55  
54  
53  
52  
51  
50  
49  
48  
47  
46  
45  
44  
43  
42  
41  
40  
39  
38  
37  
36  
35  
34  
33  
32  
31  
30  
29  
28  
27  
26  
25  
24  
23  
22  
21  
20  
19  
18  
17  
16  
15  
14  
13  
12  
11  
10  
9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1

ron cōtēner se de pungir cō burla a cesar ya dictador. C Por q̄ cesar fizo q̄ por poco p̄cio se v̄diessē a seruilia vnas possessiōes ⁊ segūdo acaesce marauillauā se muchos de tā grād̄ barato. C Dixo tulio. por q̄ vos otros lo sepays mejor ha se sacado la tertia. aquesto era por q̄ seruilia tenia vna hija llamada tertia ⁊ fizo la amiga de cesar. ⁊ p̄sauau q̄ la embolui era cōel. C Si algūo quisiesse estas tales cosas delos donayres de ciceron recojer ⁊ p̄seguir ternia materia plira. por q̄ sus dichos son esto innumerables. C La el no p̄donaua ēlas burlas a los amigos nin a los enemigos nin a los de su casa nin a sy mismo eneste tal linaje de donayres. C Lō todo ala postre las molestias domesticas turbaren aq̄sta su alegria ⁊ la plazenteria de su natura galajosa. C Delas q̄les cosas arre de repetir mas desde arriba por q̄ se pueda entēder mas abierta mēte. C Tono ciceron por muger a Terēcia. ⁊ della ouo hijos a tuliola ⁊ a marco. C touo dos hermanos el vno pp̄io hermano suyo: ⁊ el otro pp̄io hijo de hermanos. C Delos q̄les el q̄ era p̄mo hijo de hermanos lucio cicerō mançebo de grand natural. y estuudioso del arte oratoria fallecio desta vida ante del consulado de Tulio. C El hermano quinto Licerō touo por muger a pōponia hermana de pōponio Estico ⁊ ouo della vn hijo nōbrado quinto. C De libertos ⁊ de seruos tenia grād̄ familia. ⁊ los patrimonios erā assaz estēdidos. Mas quinto su hermano auia alcãçado honores ⁊ riq̄zas ⁊ dignidades mas por gracia de cicerō q̄ por virtud pp̄ia suya. La el de por sy no era temido en mucho. C De tuliola touo cicerō dos hermanos ābos de soberana nobleza el p̄mero a piso del pie gruesso q̄ murio poco despues q̄ cicerō fue en cilicia C despues a conçilio dolobela cō q̄ en ouo de casar Tuliola mientras ci

cerō cōtinuaua en cilicia el p̄cōsulado. C Todas aq̄stas cosas fuerō en sosiego ⁊ llenas de dignidad ⁊ de cōcordia fasta el tiēpo dela guerra ciuil. mas despues la mesma fortuna q̄ cruel mēte saltco la republica no cō menor embate entrada por casa de cicerō pudo turbar todas las cosas della ⁊ reboluer las. C Por q̄ quinto hermano de cicerō avn durāte la guerra ciuil cō tan enemigable animo se auia cō ciceron q̄ escriuio contra el vna oraciō ⁊ la ley de la re de cesar. C Quinto ciceron fizo el hermano q̄ era māçebo osado ⁊ trauiesso avn algunas vezes touo voluntad de matar a cicerō. el q̄l sufrio las puerfidades destos tan liuiana mēte q̄ en los mesmos tiēpos q̄ndo deseauā fazer le muy grādes iniurias no quisō cicerō olundar de recomēdar a cesar su hermano quinto q̄ q̄en el mesmo cesar tenia saña. otro si Terencia su muger no p̄manecio conel en fe. por q̄ ella mientras quel marido estaua absente seguiendo a Pōpeyo iamas quiso fazer cosa en la administracion dela casa segūdo la voluntad de ciceron. C La administraua el patrimonio con poca diligencia ⁊ con poca fidelidad ⁊ cō demasiados gastos ⁊ malos recabdos cōsumio muchas cosas. ⁊ nunca embiava dineros al marido: q̄ estaua en soberana neçesidad ⁊ muchas ⁊ muchas vezes le embiava demādar dineros por sus letras. ⁊ despreciaua le como a ombre ajeno: ⁊ q̄ nūca ouiesse de boluer a su casa. C Ya q̄ fue buuelto a ytalia ⁊ por mucho tiēpo estouo en Brundusio atendiēdo la tomada de cesar: nūca ella quiso venir a el. mas avn yendo su hija tuliola a brūdufio no quiso la madre yr alla cō ella nin dar le assaz honesta cōpañia de vna moça. C Elssi que parecia como Terēcia fazia ⁊ añascava todas las cosas puerfa mēte C Por las q̄les ciceron fue costringido a exemplo de soberanos varōes

derar a Terencia. C Sobre todas a questas cosas tenia muchas debdas con vsura grande que toda su fazienda tragauan: ⁊ llegaua se a estas neçesidades que avia de satisfazer ala dote de Tuliola en la restitu yr: ⁊ por no poder en otra manera complirlo al fin por acuerdo de sus amigos ouo de tomar por muger a Publilia que era muy heredada. C Bende a poco le affligio de soberano dolor la muerte de Tuliola: que el perdio muerta de parto en el mesmo tiempo que cesar fazia guerra en espanya contra los hijos de pompeyo. C C por amansar aquel dolor escriuio Liceron vn libro: en que el mesmo se consolaua. C C muchos otros le escriuieron consolaciones delas quales avn se falla vna muy fermosa consolacion de Seruio Sulpicio. C Otro si cesar desde espanya escriuio a Liceron consolacion sobre la muerte de Tuliola. C Bruto en Roma. C O siglo de enseñados ombres. La agora a penas se falla quien sepa p̄nunciar los primeros elementos: o quien dello tenga cuydado. C C por que parecio que Publilia su muger se alegrasse dela muerte de Tuliola Liceron la aparto de su compañia: y el con astucia estouo algund tiempo fuera de la çibdad. C Su hijo Lidarco Liceron en aquel tiempo no estaua assaz en buena estima. Pero embio lo despues a Arbenas encomendado a Cratippo: y en breue tanto prouecho ouo que pudo recobrar fama. C Estas son las cosas domesticas. C Quando fue muerto cesar: ⁊ parecio que la libertad era recobrada: luego parecia Liceron ser principe en el senado. C pudo poner paz entre los amigos de cesar: ⁊ los que le mataron los quales estauan metidos en el capitolio. ⁊ fue su determinacion que del todo se rematasse la memoria de las discordias fasta

la fazon acaesçidas. C C sin dubda en aquel comienço todas las cosas yuan muy prosperas. Bruto ⁊ Licio fueron loados por el senado: fizieron se congratulaciones ⁊ plazenterias por toda la çibdad como a libradores dela çibdad. C Mas mudada luego la voluntad del consul Antonio parecio que las cosas de nuevo leuassen camino de seruidūbre. C no podieron Bruto ⁊ Licio estar seguros en la çibdad. C Antonio fazia todas las cosas maluadamente. C Elssi que Liceron fue determinado yr se en grecia: con proposito de boluer a ser presente en Roma para el primer dia de Enero: que avia de ser comienço del consulado de Pansa ⁊ de Ihercio. C Passado Liceron en Sicilia. ⁊ dende nauegando para yr en grecia: boluio le el viento a Zeucopetra. ⁊ acordo tomar se a Roma: quando supo la conçion: o razonamiento en publico de Lidarco Antonio: ⁊ dela su grande mudança que fiziera. que quasi como desechados los malos amonestadores: Antonio mostraua dar se todo ala auctoridad del senado. C Pero tornado presta mente Liceron ala çibdad conosció como los negocios no estauan mejor que los avia derado quando dende se partiera. C Por que de manifesto apareçaua Antonio para sy tyrania. ⁊ cada vez que venia en el senado aduzia con si gente guerrera con armas ⁊ colocaua la entre los assentamientos de los senadores. C sin verguença alguna ofaua vender todas las cosas. C La tomada de Liceron puso a Antonio grand sospecha. C acaesçiendo que por aquellos dias touiesse ayuntado el senado: ⁊ que Liceron por estar cansado del camino: C se le acaluniasse la vida: dixo Antonio menazas oyendo lo el que yria con los caros





peneros ale derrocar la casa 7 le echar del Senado lo qual por su dignidad Licero sufrió de muy mal grado 7 lo recibió como vna graue desonra 7 denuesto. Elssi que venido otro dia siguiente en el Senado: por que alguno por ventura non lo tomasse en otra manera despues que ouo dicho la razon de su tomada: q̄ se dela injuria de Marco Antonio: 7 desde començo a dezir dela republica: 7 de tal manera fue su razonamiento que todos se marauillaron dela grandeza de su animo. 7 despues que ouo discurrido por la relacion de los tiempos en que Cesar fuera muerto fasta aquel dia que era primero de setiembre en todas las acciones dela republica no sola mente reprehendio la mudança dela voluntad de Antonio mas del todo la increpo. 7 con muy grand libertad manifesto: sin recufar algo de su peligro: que tal fuesse su sentencia de toda la republica cō animo aliuo. Elssi que Antonio por aquella oraçiō fue muy mucho mas ayrado: 7 denunciō su enemistad contra Licero. Elqueste fue el postrimer acto de Licero como de muy buen poeta: 7 de cierto segund mi iuzzio fue vn acto muy fuerte 7 mucho fermoso. 7 por aquesta denunciaciō de enemistad el no pudo tanto espantar segund tenia pensado Antonio a Licero q̄ se ptiessse dela çibdad a causa dlas menazas de muy poderoso varō: 7 muy rodeado de todas partes 7 metido entre ombres armados q̄ por la republica se dexasse d mostrar sin que gelo requeriesse: 7 que no pareciesse emprender las cosas cōuenibles mas alas quatorze kalēdas de otubre que son a. xvij. dias de setiembre en el qual dia era por edicto publico determinado que se touiesse Senado 7 vino ende Antonio con grand compaña de ombres armados començo a nuebir contra Licero con razona

miento luengo que desde diez 7 siete dias antes tenia pensado: 7 despues puso en escripto. 7 los amigos de Licero que cobdiciava venir en el Senado ale responder en p̄sencia le retoriō q̄ aq̄l dia no fuesse alla. por que las armas de Antonio era mas poderosas: 7 parecia q̄ la yda de Licero no seria sino yr a mañesta muerte. desde cada vno dellos entēdio de con todas fuerças buscar mayores fauores. Elssi que Antonio llamaua de todas partes de ytalia guerreros militares veteranos que veniesse a el: 7 para esto discurria por toda ytalia. 7 Licero entēdio en juntar consigo a Gayo Octauio q̄ se dixo Cesar Octauiano: al q̄l por el nombre de Cesar 7 por ser su heredero cōcurrian los guerreros veteranos. 7 aquesto no fue difficile: por que en lo de su herencia le avia engañado Antonio y en grand cantidad d dinero: 7 allende desto le avia lastimado con grandes denuestos. Elssi que Octauiano de grado quiso juntar se ala voluntad 7 auctoridad de Licero. 7 avn de cierto allende desto touiera antes Licero amistad con el padre de Octauio. 7 avn mas por que nasciera en tiempo que Licero era consul: 7 por vn sueño ya antes le amava. 7 con aqueste allegamiento de tal guisa fueron los negocios de Licero mas venturosos que Antonio al cabo espantado ouo de dexar la çibdad. 7 despues desto ya poderoso Licero en la çibdad emprendio con grande solitud opprimir a Antonio. 7 abas avia en esto aq̄lla dificultad ē no ser llegado el p̄mer dia de enero quando hircio 7 Pasa õbres que mucho le amauā 7 sentia lo que el dela republica: avian de començar el cōsulado. 7 avn avia quien en tanto llamasse al Senado pa entēder elos negocios. Elssi q̄ por priuado cōsejo avia el de fazer todas las cosas. 7 quando supo

que Antonio de priessa tomara su camino para se yr en galia. Licero por sus letras 7 mensajerias confirmo el proposito de Decio Bruto q̄ permanecia en Mutina para que retouiesse aquella prouincia en la voluntad del Senado 7 del pueblo Romano. 7 resistiesse a Antonio avn que era consul. 7 para que no atendiesse auctoridad del Senado en las cosas tocantes ala conseruacion de la libertad 7 salud del pueblo romano. pues que denia auer la voluntad en lugar de auctoridad. miētra que la auctoridad estaua impedida. 7 Cō estas exhortaciones pudo incitar a Bruto q̄ de su natural ingenio estaua inclinado a aquello mesmo d mouer guerra contra el consul Antonio. 7 En tanto mientras que el estaua ocupado en la guerra d mutina apareçaua Licero en Roma cō mucha diligencia las cosas que se deuiā auer p̄ouer 7 tener prestas. 7 con su auctoridad los tribunos dela plebe conuocaron el Senado. 7 hizo el que Octauio 7 las legiones que auia de amparado a Antonio consul 7 juntamente Decio Bruto que le resistiera se declarasse aver fecho bien 7 segund cōuenia ala republica. 7 dõ de procedio que el Senado en alguna manera declarasse por enemigo a Antonio. 7 Luego venidas las kalēdas o primer dia de enero por sus exhortaciones 7 amonestamientos pudo Licero obtener que los consules hircio 7 Panfa 7 tambien Octauiano propietario con los exercitos fuesse enbiados cōtra Antonio. 7 y dos ala guerra no lexos de mutina con señas enbiestas pelear. 7 en aquella batalla fue vencido Antonio 7 metido en fuyda perdidas todas las compañas salvo los de cauallo. 7 abas murieron ambos los consules Panfa 7 hircio en la batalla. 7 Lo qual fue pestilencial llaga dela republica 7 semiente 7 nascimiento delas tribulaciones que se seguirō

7 Por que el macebo Octauiano q̄n do vio que ambos los consules era quitados de en medio. 7 que el solo quedaua por capitā de tan grandes compañas no menos ya muda da su voluntad començo pensar en el señorio. 7 Lo qual nunca podiera fazer siendo ellos vivos. Elssi que estas cosas pareciō despues. 7 En roma antes que llegasse la nueva de la victoria auida en Mutina fue divulgada vna falsa fama que la pelea sucediera mal. Elssi que toda la çibdad estaua solçita 7 pauorosa 7 la opinion mas vehemente era q̄ Licero auia de tomar en sy las insignias dela gouernacion por que reduzida mas la çibdad en su poder. bastasse a opprimir a los amigos de Antonio que se mouiesse 7 podiesse resistir a Antonio quando veniesse. 7 En tãto denunciō se la victoria. 7 7 luego recurrio la muchedūbre ala casa de Licero 7 las compañas de los que congratulauan la buena ventura lo leuaron al capitolio como a quien entrasse con recibimiento. 7 7 luego llamado el Senado se determinaron supplicaciones para en todos los logares sacros 7 sepulturas para los guerreros militares que en la batalla fuesse muertos. La avn no auian oydo de la muerte de los consules. 7 7 fueron criados successiuamente diez varones para la partija de los campos 7 assignaron se galardones a los veteranos: de los q̄les fue vno el mesmo Licero. 7 Antonio despues que dela batalla fue fuyendo con sus caualleros desbaratados fue a passar el Appenino. 7 recogio se a los vados 7 q̄riendo desde alli yr dela otra parte de los alpes dieron bozes los guerreros militares: 7 clara mente començaron a recusar que le seguieran en galia. 7 7 ya Bruto se acercaua con el exercito. De manera q̄ Antonio puesto ē soberana dificultad y en grand desesperacion al fin cō bu-





132  
28  
83  
129

mildad e con vestidura mudada se recogio a Mbarco lepido . rogando le que amparasse su vida delos perseguidores . C Elssi que lepido le recibio en su real . C Et de aquella manera ouo de renascer la guerra por entero . C En tanto octauiano por la muerte delos dos consules auida occasion de señorear comēço sentir e pensar diuersas cosas . C El cabo despedidos ciceron e las insignias que recibiera del senado conuertio las contra el mesmo senado . C La comenzada maluada cōpañia con lepido e con Antonio iuntados ellos en vno cerca de Bononia para ocupar la patria condenarō cerca de treziētos çibdadanos que mādauan matar . C Bizē con todo que Octauiano luenga mente resistio que no fuesse ciceron en el numero delos condenados vçido de verguença por quele solia llamar padre . e por que a causa de su industria auia llegado a poder tanto . C Mas Antonio demandaua a Ciceron ante todos . e auia atraydo en su voluntad a Mbarco lepido . C Elssi que lo otorgo octauiano con esta condiciōn que Antonio le entregasse a luçio çesar su tio . e lepido a paulo su hermano en retroque para que lo matassen . C De manera que a ninguno se dio perdon . nin se cree que en alguna parte del circuyto dela tierra jamas algūa cosa fuesse mas cruel . o mas maluada . pues que trocando sangre por sangre : cada vno dellos quiso entregar los sus mas amados e mas iuntos en parentesco para que los matassen por que el los podiessen matar a los que tenían por muy enemigos . C Et sin duda aquestos que entregarō . erā buenos ombres e varones muy valerosos . C Pero en aquella condiciōn no buscarō otra cosa mas que matar a los buenos e a los amadores dela libertad . C Ellende desto para corrobolar la fe del maluado

delicto e para mas d rezio reafirmar la cōpañia : por que mas se quitasse a Ciceron toda esperança . fue dada a octauiano en matrimonio Clodia hija de publico clodio aquel enemigo de Ciceron e antenada de Antonio . C Ciceron sabidas aquellas cosas ya no esperando remedio fue se primero en el tusculano cō su hermano quinto . el qual ya era tornado en gracia cō el . e despues que octauiano fue entrado en la çibdad fue fuyendo ciceron del Tusculano a astura con proposito de se pasar dende en Macedonia donde estaua Bruto . C Mas entrados ya en el camino : por que quinto su hermano estaua enristezido en no leuar assaz mantenimiento para lo necesario al caminar quanto el pensaua q̄ bastar podiessa determino de boluer a casa . e despues de tomado en de dinero . yr en posde cicerō . C Por ende con lagrimas e abrazando se el vno al otro aparto se quinto d su hermano ciceron : e boluio a Roma e alli sus siervos le descubrieron e fue el muerto con su hijo . C Et Ciceron en astura entro en vna naue . e nauego fasta circeyos . C Elssi o por enojo del nauegar o por que auia no perdiera toda la esperança que tenia de octauiano descendio en tierra e boluio a Astura sin cierto consejo si tornaria a Roma . C El fin vçieron los libertos e los siervos q̄ con el eran . para que boluiesse al nauio otra vez . e leuado fasta sus posesiones que tenia muy fermosas en el formiano queriendo alli descender : salieron le como a recebir cuervos bolādo de manera que parecia querer le vedar que no se llegasse alla . C Et luego que fue entrado en el villaje las mesmas auces le seguian e lo rodeauā todo bolando e faziendo clamor con estruendo . C Et desta causa commouidos los libertos posieron le en vna camilla e tornauan le leuar al mar . C En tanto ya

llegauan ende los fatalites o alguaziles de Antonio . Et guiaua los por p̄lo vno que otro tiempo fuera acusado d parricidio e cicerō le auia defendido . C Aquestos quando ouieron trastrozado las casas e no le fallarō vnos por vn camino e otros por otro fueron corriendo ala ribera . Et al fin alcançaron le en la via . C Et ciceron quando sentio que ya llegauan de golpe fizo poner en tierra la camilla . Et miro los sin lamentacion e sin gemido . e con la mano sinestra comēço a balagar su barba como lo tenia en costumbre . e al li ellos le matarō siendo el de edad de sesenta e quatro años . C Et marco bruto oyda la muerte de ciceron entrego al hijo de ciceron a gayo antonio hermano de Mbarco antonio triūuero que tenia preso en Macedonia . para que el hijo de ciceron le matasse en vengança dela muerte de su padre . C El qual Gayo antonio fue alli atormentado e degollado . por que pagasse penas dignas para vengança de cicerō en los infiernos . C Despues augusto vencio al mesmo Mbarco Antonio e por su propia mano le mato . C Et marco lepido fue despojado de toda su potencia . e fizo vida pobre e miserable . C De manera q̄ al cabo todos los enemigos de cicerō perçieron mesquina mente e con infamia e denuesto .

C Feneçe la vida de Mbarco Tulio ciceron soberano orador .

C Othobarco philosopho escrimio en griego la vida del plusstre varon Demetrio . Boluio la en latin Boluato Acciayolo . e el cronista Alfonso de palencia la traduxo en romāçe Castellano .

Os antiguos e notables sabidores a mi iuzio tonierō muy clara sentençia en esto que buscādo ellos cō grāde estudio e diligēcia la natura de

las cosas dixerō ser semejātes las artes a los sentidos . C Et segunda mi parece fueron principal mēte cōpelidos desta raziōn : q̄ consideraron consistir egual mēte en los sentidos como en las artes la fuerça del judgar e del discernir : d q̄ māera natura inperio a todos los ombres d dela primera edad que entendiessen las contrariedades . C Pero nos como quier que confirmados por la mesma experiencia : e por el muy graue iuzio d̄stos philosophos somos aduzidos en esta sentençia : que pensemos conuenir : o concurrir las artes e los sentidos no poco en aquello : que egual mēte pueda discernir las cosas contrarias . C Con todo por otra raziōn p̄samos que no poco sean diferentes . pues que sus iuzios no se acabā en vnos mesmos fines : temendo las artes tambiē iuzio de eleccion allende del conosçimiento delas cosas cōtrarias . C La los sentidos auia que egual mēte siē tā lo blāco como lo negro e lo amargo como lo dulce : ran por aq̄sto judgan assi aquellas cosas : que discernan como es lo vno de cobdiçar : e lo otro se due fr̄ . C Por que de su mesmo natura se muenen de cada vno delos cōtrarios que se les ponen por obiectos . Et todas las cosas desdende representan al iuzio





182  
28  
3  
83  
129

dela razón: en la mesma guisa q̄ ellos  
antes auian padecido. **C** Mas las  
artes como siemp̄e son coniunctas  
ala razón para elegir lo prouechoso  
7 fuyr lo contrario contrapesan pri  
mero aquellas cosas curiosa men  
te que les son cóformes: 7 despues  
las mirá quasi como desde mas del  
miado 7 lexano espacio: p̄sando de  
que cosas conuenga que se guardē.  
**C** La medicina parece que confi  
dera la enfermedad. 7 la musica la  
disonancia de las bozes sola mente  
por aquella razón. para que puede  
fazer quel contrario sea mejor.  
**C** Otrosi la temperancia 7 la justia  
7 la prudencia sin dubda no sola  
mente piensan q̄les pertenezca muy  
perfecta mente el conosciuiento de  
todas las artes: para en las cosas  
que son vtilis 7 honestas: mas tan  
bien para que conozcan quales seã  
feas 7 sin puecho 7 muy mucho ac  
cusan a los que se glorificã en no sa  
ber la natura de los vicios: quasi co  
mo rudes 7 no sabidores de aq̄llas  
cosas que mayor mente deuen cono  
sçer los varones estudiosos. **C** Por  
ende los antiguos Spartanos quã  
do sus fiestas se celebrauan: acostu  
braron compeler a los ombres alde  
anos que se llamauan Flotas a har  
tazga de beuer 7 de comer demasia  
do quanto mas podian. **C** Et desde  
de quando ya estauan llenos de vi  
no: mandauan les traer a los com  
bites de los máçebos: por que ellos  
mirando la fealdad de los embria  
gos aborreciessen la embriaguez co  
mo cosa muy deforme. **C** A los pensa  
mos que ninguno se deua corrom  
per por que otros reçiban correcci  
on. 7 pensamos que la tal emienda  
no sea ciuil: nin humana: nin digna  
de ombre libre. **C** En todo por ven  
tura no sera sin prouecho para ex  
emplo de la vida 7 pa la derecha ra  
zón del beuir: aduzir aqui en medio  
dos ombres: o mas los quales curē

diendo en la gouernaciõ de muy grã  
des cosas visaron de soberana licen  
cia 7 destemperança: 7 dexaron fa  
ma de su fealdad cerca de los q̄ des  
pues veyeron. **C** A fin nos entende  
mos sin dubda fazer aquesto: por q̄  
cõestavariadad adoznemos mas nu  
estra historia ã la aduzir enlla como  
para delectaciõ de los leyçtes. mas  
segund que aquel thebano Esmeni  
as por mostrar a sus discipulos assi  
alos que bien cantauan 7 tañian co  
mo a los que mal solia dezir: conue  
ne cãtar: o tañer assi: 7 no assi. **C**  
segund que p̄sava Emtigemidas di  
ciendo a los máçebos: que para ser  
buenos cãtores 7 tañedores 7 mas  
plazibiles 7 alegres: lo conseguiri  
an: si alguna vez experimentassen  
los malos. **C** En la mesma manera  
pienso que seremos mas plazietes  
7 mas alegres para proseguir me  
jor manera de beuir: si conosciere  
mos por historia las costumbres de  
los ombres que cometieron mal  
uadas fazañas. **C** Por ende incluy  
mos en este libelo la vida de Deme  
trio que fue dicho aquisitador de cib  
dades: 7 la del capitã Albarco Emti  
tonio. **C** Los quales varones pare  
çe que con sus costumbres mayor mē  
te apzuenen aquella sentençia de pla  
ton: en que dixo. **C** Los muy claros  
ingemos en aq̄lla manera sielen p  
duzir muy grandes vicios como p  
duzen muy grãdes virtudes. **C** E q̄  
stos ambos cõ soberanas malues  
tades fueron dados a mucho beuer  
7 a muy liuanos amozes: 7 por el  
contrario fuerõ liberales 7 bien fe  
chores 7 muy enseñados capitãnes  
en el exercicio militar. **C** El de desto  
quasi tomaron vna mesma fortuna  
pues que sola mente en el discurso  
de toda la vida conseguieron gran  
des principados 7 reynos: unas ve  
zes 7 otras perdian aquello mes  
mo: 7 otras vezes del successõ de las  
bienandanças yuan a caer en po

strimeras curtas. **C** Poco despues  
otra vez sin lo esperar tomauã ã la  
p̄mer bienauenturãça: 7 tãbien ellos  
ãbos en el extremo acto de su vida pa  
rece q̄ les copiesse por suerte q̄si se  
mejãte fin. **C** Pues Demetrio vino en  
manos de los enemigos: 7 marco an  
tonio ouo de padecer aq̄llo mesmo.  
**C** Ouõ Emtigono dos hijos de St ra  
tonice. El vno quiso q̄ se llamasse de  
metrio por el nombre de su herma  
no. **C** Et por el nombre de su padre  
quiso que el otro se llamasse Philip  
po. **C** La fama mas divulgada es tal  
avn que algunos escriuan que De  
metrio no fuesse hijo de Emtigono:  
mas sobrino hijo de su hermano: La  
muerto el padre la madre se ouo de  
casar con Emtigono: 7 segund dizen  
quedaua niño Demetrio. 7 assi cre  
yeron ser hijo de Emtigono. **C** Phi  
lippo siendo de pocos años menor de  
edad que Demetrio falleçio desta vi  
da. **C** Assi que Demetrio si no touo  
egual estatura en grandeza ala del  
padre: con todo fue alto de cuerpo: 7  
fue tan fermoso en el vulto: 7 de tan  
singular parecer: que ninguno de los  
pintores nin de los scultores jamas  
pudo fingir pintura: o ymagen que  
egual mente le semejasse. **C** La repre  
sentaua en el gesto junta mente ser  
gracioso y espantable: 7 vna mane  
ra de grauedad: 7 tambien vna man  
sedumbre: 7 con el iuuenil 7 soberui  
oso gesto del rostro concurravan ma  
rauiloso splendor conjunto con vna  
real dignidad. **C** Assi que parecia ser  
nãçido para induzir a los ombres  
junta mente pasino: 7 para les re  
presentar graciosidad. **C** Entre to  
dos los reyes el era muy delicado 7  
muy galajoso quando estaua en so  
fiego ocioso: 7 se celebrauã beuidas  
7 combites. **C** Et quando los nego  
cios se aviã de poner en obra teniã  
taja a todos los otros en diligencia  
y en grandeza de ingenio: 7 parecia

remedar a libero padre ã mucho gra  
do. **C** Pues que le muy mucho lo an  
y ensalcan por que supo muy bien  
vsar de la guerra: 7 luego de la guer  
ra sabia de nueuo induzir la paz: 7  
conciliar consigo las voluntades de  
los ombres assi por plazenteria ga  
lajosa como por suauidad de inge  
nio. **C** El de desto touo Demetrio  
muy grande amor con su padre Emti  
gono. 7 parecia que con el estudio  
de la madre guardasse el amor cerca  
del padre: 7 que le acatava mas reue  
rencia 7 temor por verdadera 7 sen  
zilla benignolencia: que por la gran  
deza del poderio. **C** Et algunas ve  
zes que Emtigono daua audiencia a  
embaradores acaesçio tomar de la  
caça Demetrio. 7 luego assi con su  
atauo de caçador o montero con la  
lança en la mano yua al padre: 7 be  
sada su mano se sentaua cerca del. 7  
dende a poco que ya los embarado  
res estauan respondidos 7 se partiã  
buelto a ellos Emtigono: a alta voz  
les dixo. **C** Varones denunciad al  
la que tal amistad 7 qual piedad de  
animo podistes ver que se guarda  
entre Demetrio 7 Emtigono: quasi  
mostrando ser muy grande indicio  
del estado 7 poderio de los reyes la  
concordia del padre con el hijo: segund  
que el reyno tenia acostumbrado ser  
ajeno de la comun 7 sancta compa  
ñia: 7 tan lleno de enemistad: 7 de  
quebrantamiento de fe: que con ra  
zón parecia alegrar se el muy gran  
de 7 muy antiguo successõ de Ale  
xandre en cometer su cuerpo de ar  
mado con seguridad alas manos  
armadas de su hijo. **C** Et por que yo  
cõprehẽda cõ vna sola palabra lo q̄  
dezir q̄ero: los reyes desta familia en  
tre muchos successõs de Alexãdre  
pareçẽ aver sido solos los q̄ careçie  
ron de tal quebrantamiento de fe: 7  
de inhumanidad. **C** El quẽsto: sino  
vno de los philippo hijo de Emtigono





quemato a su hijo. y quasi todos los otros que sucedieron a aquel muy grand rey Alexandre enconados en este vicio algunos mataron a sus hijos y otros a sus madres: y muchos a sus mugeres. Quien podria contar quantos mataron a sus hermanos? Por que assi como de petición geometrica: assi aquellos hermanos pensauan ser les permitido matar a sus hermanos como vna petición otorgada a los reyes para firmeza del reyno. Ligera mente se puede saber con firmeza quanto desde el comienzo fue Demetrio noble y quan humano: y quando estuudio de los amigos por esto. Mithridate hijo de Triobarzane que parecia mançebo señalado en costumbres: y en acatamiento: por la edad y por la representación del rostro: y por la continuación conuersatiua: era muy llegado en soberana familiaridad con Demetrio: y honrraua en grand manera al padre Antigono. El qual Antigono por vn tal sueño vino en sospecha de aquel mançebo. Parecióle que sembraua migajas de oro en vn grande y hermoso campo por donde yua. Que destas primero nascia mies de oro. y que despues de segada no parecia ende para se ver al fin no la paja. y que algunos quando le vian muy turbado y triste le dizian segund pudo oyr: que era ydo mithridate en ponto Eurino a cojer la mies de oro. Siendo muy turbado Antigono a causa deste sueño hizo llamar al hijo que veniesse a el. y con juramento le puso silencio: y despues que le ouo contado el sueño le mostro como en todas maneras tenia determinado en su animo librar se de toda sospecha. y quitar de en medio a Mithridate. Oyendo aquesto Demetrio fue ocupado de tristeza increyble. A no osaua hablar al mançebo que consigo conuersaua segund tenia acostumbrado quando

se llegaua a el. nin osaua exprimir alguna palabra por el juramento fecho. mirada la fe que diera al padre. Por ende tomado al mançebo a parte de los otros amigos: quando vio que quedaua solos sin otros arbitros buelto faza el escrinia en el poluo con la punta de vna azcona. Fue te Mithridate. Y el mançebo conosciendo que queria esto dezir la noche siguiente se partio fuyendo en Capadocia. y luego parecia quel sueño de Antigono era acabado. Por que Mithridates conseguiu grandes regiones y muy buenas. y vino dende el linaje de los reyes que despues señorearon en Ponto. y despues de la septima successión destruyeron los Romanos aquel reyno que el les avia dexado. Son aquestos indicios de la buena inclinación natural de Demetrio con que el se doblégaua a mansedumbre y a justicia. Pero segund que entre los elementos de Empedocle por contención y discordia que de continuo se refuerça suele fazer se mayor alteración o desabonamiento entre las cosas que son mas cercanas: assi en aquel tiempo de la guerra que ardia entre los successores de Alexandre parecia nascer mas graue discordia entre aquellos que por ser cercanos en las conmarcas assi por la conjunción de los negocios: como por la de los logares eran tenidos a se bien querer segund que entonces acaescia a Antigono contra Ptolemeo: que permaneciendo mucho en Phugia en oyendo que partido Ptolemeo de Egipto robaua a Syria. y por engaño o por fuerça compelia a las çibdades para que se le diessen. embio contra el a su hijo Demetrio de edad de veynte y dos años que entõces primero è muy grãdes negocios singularmente trataua el exercicio militar. por el mançebo como avn era nueuo guerrero y poco cauteloso è la expiçia

vino a las manos con varon vsado por entonces en la lucha de Alexandro: y acostumbrado a seguir bato de su capitania las armas en muchas y grandes batallas. Trauada con el la pelea cerca de Gaza vencio le Ptolemeo. En la qual batalla fueron presos ocho mill ombres y muertos cinco mill: y tomado alende esto el panellõ: y todo el atavio del cuerpo del rey Demetrio. Mas todas las cosas alli tomadas è vno con los amigos que prendiera Ptolemeo en la batalla embio las a Demetrio añadiendo palabras llenas de humanidad que entre los grandes varones no se peleaua por las otras cosas junta mente sino sobre el reyno y sobre la gloria del vencer. Demetrio recibidas estas cosas con benignidad hizo plegarias a los dioses que le no dexassen ser luengo tiempo deudor de Ptolemeo: mas le diessen algũa vez facultad que le podiesse referir otra semejante liberalidad. Et no pareció tan acuytado por aqueste desastre como suelen ser affligidos los mançebos en el principio de las cosas que mal les suceden. Mas segund capitán graue que ha experimentado muchas mudanças de la fortuna: dessa manera con soberano estudio dio prieta a rebarzar las fuerças: y ayuntar armas y guerreros militares. Et a exercitar los que tenia llegados: sin dexar cosa de fazer de lo que perteneciesse para reparar el exercito desbaratado por la reziente perdida. En tanto siendo denunciada a Antigono aquesta malandante pelea cuentan qdixo que Ptolemeo en la primera batalla avia vencido a los sin barbas: pero que dende en adelante avia de pelear con varones. Despues desto embio le pedir licencia el hijo para venir a las manos otra vez con el enemigo con aquellas fuerças que tenia. y consentio en ello el padre. por

no retener el animo del hijo abiuado con esperança de aver victoria: nin resfriar la osadia del mançebo. Et no mucho despues ofrecida facultad para pelear: de tal manera supo vsar sin pereza della: que nin para si pareció faltar ocasión: nin el quiso faltar a la ocasión. La Ptolemeo como ensoberuecido con las cosas prosperas: temiendo creydo que de ligero podria lançar de toda Syria a Demetrio por la reziente perdida que recibiera: embio contra el a Lillen vn capitán con grandes compañías. Et fallo le Demetrio que fue subito a su rescuento: no venir aparejado: por que no esperaua que los enemigos saliesse a el: y prendio le con todo el exercito. Fueron presos en aquella batalla siete mill ombres de los que venieron biuos en manos de Demetrio. Et fallo se ende grãd copia de dinero y de otras cosas. Et dizen que Demetrio ouo de todo aquesto muy grande alegría: no tanto por los despojos avidos: y por la gloria alcanzada como por mirar que se le ofrecia oportunidad para poder referir a Ptolemeo egual liberalidad. pues muy bien lo tenia merecido. Assi que su padre vistas sus letras: y plaziendo le en esto sus ruegos le quiso otorgar que de todas estas cosas tomadas dispusiesse a su voluntad segund su aluedrio. Et Demetrio con agradable animo embio a Lillen en vno con los amigos que se fuessen a Ptolemeo. Et aqueste desastre pudo echar de Syria a Ptolemeo poco antes vencedor: y refirmar en la possession della a Antigono. al qual por ventura los enemigos despreciauán como a ombre vencido. Es increyble dezir: la alegría que recreció al viejo enorgullecido por aquesta victoria qd el hijo cõ sus mãos cõseguiera. Despues desto recrecida esperança a Demetrio de someter a su mano aqillo arabe





que se llaman Abateos fue alla cō el exercito: 7 a caso de ventura ouo de embatir se en vnos logares sin agua. 7 faltó poco que el 7 todo el exercito pereciesse de sed. C Et por que deste peligro no fue perturbado nin espantado puso grande admiracion a los barbaros espantados dela ofensada de tal varō: 7 de su animo por sufrir tales casos nunca vsados. C Y el considerado que non le conuenia de tener se en aquellas tierras: talo las todas: 7 cargados sieteçientos camellos delo que pudo robar leuó lo dende. 7 reduxo el exercito en logares seguros. C Et auiedo p̄mero seleuco por ayuda d̄ antigono ydo al reyno d̄ Babilonia. 7 disp̄s con su propia diligencia acreçentadas las fuerças subiera t̄to en poderio que ya menazaua a los logares cercanos ala india: 7 boluia su pensamiento a aquellos reynos que son cerca del monte Caucaſo. C Esperaua Demetrio por la partida de Seleuco fallar desierta la Mesopotamia. 7 pasado a desora el rio Eufrate: llego subito a Babilonia: 7 occupo la: 7 de dos fortalezas que a nia en la çibdad: dela vna pudo esperar la guarniçion de gente de Seleuco: 7 introduxo los suyos: 7 puso en la çibdad fasta siete mill ombres escogidos. C Et despues mando Demetrio a los guerreros militares: q̄ pues el pensaua no poder ellos adelante gastar alli tiempo sacassen consigo de aquella region todo lo q̄ leuar podiesſen. C Y el mouio dende su real 7 boluio el camino al mar de rando por su partida el estado d̄ Seleuco mas firme. C Et luego le llego nueua como Ptolemeo tenia muy estrecha mente cercada Ellicarnasso. 7 que estaua el negocio en extremo peligro. C Y el de rebate fue fozer a los cercados: 7 pudo librar de las manos de Ptolemeo la çibdad. C Así que sucediendo los negocios prosperamente Antigono 7 Deme-

trio començaron ya de pensar cosas grandes con confianza: que ninguna empresa seria t̄a ardua que ellos non la podiesſen conseguir. C Por ende con vna increyble cobdicia conuertierō su voluntad a librar a grecia sometida al seruiçio 7 señorio de Casandro 7 de Ptolemeo. C A algunos reyes podierā fazer guerra mas justa: nin mas glorioſa que aquesta. C Por ende ayuntaron quantos dineros en todas maneras podieron aver delas regiones delos barbaros: 7 mandaron recojer flota d̄ nauios: 7 desde aparejaron todas las cosas que parecian ser pertenecientes a esta empresa recibida para la libertad delos griegos. C Et auiedo entre si conseio donde tomarian comienço para fazer la guerra tan gr̄de: pareçio les mejor que todas las otras consideraciones pospuestas fuesſen p̄mero a librar a Athenas. C Et vno delos amigos de Antigono quando en esto consultauan le quiso exhortar que si vna vez aquella çibdad occupasse la refirmaſse con rezias guarniçiones de gente: 7 la touiesſe guardada como a fundamento de toda grecia. C Escriue se que dixo antigono: que siempre le pareciera ser muy buen fundamento del reyno la amistad: 7 que lo tal fueſse muy verdadera guarniçion. Et q̄ por entonçes le seria Athenas quasi vna atala ya de toda la redondez de la tierra. 7 dende a poco en los ojos de todas las gentes seria vna muy clara insignia: o demostraciō señalada de su gloria. C Demetrio recogidos çinco mill talentos. Et mas de dozientas 7 çinquenta naues pensado q̄ no se duiessse mas tardar en reço su viaje 7 flota faza athenas. la çibdad por Casandro temia demetrio phalereo q̄ posiera firmes guarniçiones en el tēplo d̄ Jupiter q̄ llama Abunichia. 7 seguiendo su viaje con ayuda de su prudencia 7 con fauor de la fortuna sin ser sentido apareçio lo-

bre Athenas junto a Pyreo. a treynta de abarço. C Primero los Athenienses engañados dela llegada de los enemigos aparejauan se a recibir la flota pensando que los nauios eran de Ptolemeo. C Poco despues quando conosciéron ser enemigos: quasi salidos de su sentido con el subito miedo luego dieron bozes alas armas: 7 los capitanes corrierō a dar ayuda. C Todas las cosas eran llenas de p̄uor 7 de escandalo segund la razon queria. C Ya que era anocheçido pudo Demetrio ocupar la estreçura d̄ las entradas del puerto: y entrado d̄tro: ya quiso mostrar se a todos: 7 desde la naua por vn baraute requirio a los Athenienses que en silencio le oyessen. C Hecho aquesto llego se a ellos 7 fablando les benigna mente: dixo: que le embiaua su padre Antigono para fazer libres a los Athenienses cō buena fortuna: 7 para lãçar de alli las guarniçiones delos enemigos. C Restituydas las leyes 7 costumbres dela patria librar la çibdad del cruel señorio delos tyranos. C Et dichas estas palabras ouo muchos q̄ se quitaron las armas: 7 rogaron a Demetrio que descendiesse del nauio: 7 a grandes bozes le llamaron bien fechor 7 librador dela patria. C Phalereo 7 todos los que con el estauan como quier que pensauā que ninguna cosa delas que Demetrio ofreciera era firme o estable: mas por la subita mudança derada la esperança de retener la çibdad considerauā ser neçessario que diesſen lugar al vencedor. C Así que embiaron embaradores a Demetrio: y el los recibio benigna mente: y embio conellos otros suyos con Aristodimo Abilesio vno delos intimos amigos de su padre para que boluiesſen a Phalereo. el qual tenia mas miedo delos çibdadanos que delos enemigos: 7 pidio por consentimieto d̄ Demetrio alcançar liçençia para se

yr seguro cō sus familiares a Thebas. C Et Demetrio no sola mente non lo nego mas teniedo en honor la gloria 7 la virtud de aquel varon tomo del cuydado con diligencia para que podiesſe yr saluo a Thebas. C Fechas estas cosas pidian le los Athenienses que quiesſe entrar en la çibdad. C Y el respondio: que primero no veria la çibdad de athenas fasta que lançada fuera la guarniçion delos enemigos la fiziesſe del todo libre. C Por ende derados alli varones cō todos pertrechos 7 linaje de artelleria para combatir por armas la fortaleza que llaman Abunichia: el en tanto fue con todo el exercito a librar a Abegaras: que estaua occupada de guarniçion de gente de Casandro. C Et oyendo como Cratesipole muger famosa en fermosura que otro tiempo se diera ala conuersacion de Alexandro Poliperconte deseaua mucho veer se con el qui soderar el exercito alli cerca de Abegaras: 7 fue se el a ella con pocos a horrados 7 valientes por sus personas: 7 otravez estos alexados d̄ puso a parte su pauellon por encubrir la muger quando a el veniesſe. C Et sabiedo aq̄to algunos delos enemigos tomada occasiō de prender a Demetrio fueron a saltar le. 7 ya llegauan cerca dela tienda: quando el hostigado del salteamiento tan subito arrebató muy presto el manto: 7 dio a su yr. C Poco faltó que por su intemperança fuesſe fea mente preso. pero los enemigos tomada la tñda con todo el otro su atauio fuerō se. C Despues quando ouo occupada la çibdad d̄ Abegaras en que los guerreros militares faziā muchos robos a supplicaciō delos athenienses dio lugar a sus p̄garias: 7 sacada d̄de la guarniçion dero la çibdad libre. C Abiētra Demetrio faziā aq̄stas cosas recuerdo se d̄ el philospho Stilpō. de quien era grand opinion entre los Abegarenses. por q̄ dizia





132  
que el avia tomado termino de fa-  
zer su vida en sosiego y en vna cier-  
ta tranquilidad: fizo demetrio que  
le llamassen para le veer. y venido a  
el demando le si algund guerrero de  
los suyos le ouiesse tomado algo de  
lo suyo. **C**El esto dixo stilpo. **C**Alin-  
guno me tomo cosa pues que no he  
visto quien quitasse la sciencia. **C**De-  
tra vez queriendo se dende partir to-  
mados los fieruos delos cibdada-  
nos: buelto a el Demetrio con beni-  
gnidad dixo. **C**De Stilpon ya dero  
libre vuestra cibdad. **C**Dixolo el: assi  
es: pues enella ningund fieruo de-  
ras. **C**Desdende fue a tomar la for-  
taleza de Bunicia que despues de su  
partida sufria el cerco: y buelto alla  
con toda la flota en llegando la to-  
mo por combate: y lançada dende la  
guarnicion delos enemigos: y meti-  
da dentro gente suya: fizo la derri-  
bar. **C**Después desto Demetrio por  
continuo llamamiento delos athe-  
nienes quando vio ser tiempo opor-  
tuno para ello entro en la cibdad. y  
luego llamado el pueblo ala concio  
con muy graues palabras restituy-  
o la cibdad en las leyes dela patria  
y en la primera libertad: y avn allen-  
do de traer con grand diligencia a  
Athenas cinco y cinquenta medinos  
de trigo: y tan grand copia de made-  
ra que bastasse para fabricar cien-  
to galeas: de manera que su padre An-  
tigono embiassse todo aquello. **C**El  
si q los Athenieses despues de quin-  
ze años que touieran sobre si seño-  
rio ajeno: por beneficio de demetrio  
recibieron su republica libre. **C**La  
desde la pelea de los Lamencenses y  
de la batalla cometida cerca de Cra-  
co fasta aquel dia que Demetrio en-  
tro en la cibdad en nombre de gover-  
nacion de pocos: que de verdad era  
señorio tyranyco: o por destempra-  
da porçia de phalereo estouiera ty-  
ranizada **C**Sechas estas cosas y di-  
uulgada por todas partes la fama

de demetrio: ya tenido entre todas  
gentes por grande y por muy noble  
dende a poco los no pequenos ho-  
nores: y ante de aquel tiempo nun-  
ca oydos quel pueblo de Athenas  
le fizo corrompiero aquel ombre: se-  
gund muchas vezes a otros acaes-  
cio y le tomaro demasiada mète mo-  
lesto a todos. **C**Lo primero publi-  
caron decreto los Athenieses q De-  
metrio y Antigono se llamassen re-  
yes de todos. **C**La antes aquestos  
se llamaua por vn otro nombre que  
acostumbrauan vsurpar los que su-  
cedieran a Philippo y a Alexandre  
y no era comun a otros. **C**Ellende  
desto los llamaron dioses guarda-  
dores: y a Demetrio llamaron tan-  
bien prelado Athenies que se solia  
llamar por vn nombre cierto: y man-  
daron le llamar sacerdote delos co-  
feruados: y confirmauan le por ca-  
da vn año: y anteponian su nombre  
en todos sus decretos y escripturas.  
**C**Quando primero descendio del  
carro en aquel lugar demetrio aca-  
bados los sacrificios assento ende  
ara. **C**La qual que fieron que se lia-  
masse ara del muy presuroso Deme-  
trio. **C**Ellende desto fizieron decre-  
to que Antigono y Demetrio en la  
cortina del templo fuessen texidos en  
vno con Jupiter y con Palade: por  
que sobre aqsto alas otras sus vie-  
jas tribus se añadiessen aquestas  
dos tribus: delas quales la vna se  
llamasse Demetriade: y la otra an-  
tigonde. y que al senado dellos que  
se contenia en numero de quimen-  
tos ombres se llegassen cinco ombres  
de guisa que cada vna delas dos tri-  
bus touiesse cinquenta ombres en el  
senado. **C**Asi parece q no deuiamos  
passar en oluido aquel maravilloso  
linaje de honor que dizen aver inue-  
nido con grande agudez Stratocele  
el qual fue inuestigador deste honor  
y de todos los otros con que se po-  
diessse pensar contento halago pa-  
ra algunos: con muy grand diligen-

cia. **C**Aqueste Stratocele fizo decre-  
to que los embaradores Athenie-  
ses embiados a Antigono y Deme-  
trio se llamassen sacros segund se lla-  
man por la celebridad de toda gre-  
cia los que acostumbrauan embiar  
a Olympio y a Pythia con los sacri-  
ficios de la patria. **C**Hay assi mesmo  
muchas otras cosas que fizo Stra-  
tocele con osadia y con poca pruden-  
cia: que fueron semejantes alas que  
dizen aver acostumbrado vsar aq-  
l antiguo Leon quando halagaua al  
pueblo de Athenas con sus desuergo-  
çadas lisonjas. **C**Lo uno Stratocele  
por amiga a Philace, la qual siendo  
le vna vez traydas al combite vn-  
as cabeças compradas en el mercado:  
buelto a ella en fablas donosa men-  
tedixo. **C**Philace compraste por  
ventura tu aquestas cabeças con q  
nos acostumbramos enganar a los  
gobernadores dela republica? **C**Asi  
quando los Athenieses vna vez fue-  
ron vencidos en pelea naual cerca de  
Armonico: anticipose Stratocele a  
los que venian con la nueua deste de-  
fastre. y con soberana presteza fue a  
entrar en la cibdad por aquella via  
que va a Ceramico: passando por al-  
li coronado como si veniera con bi-  
en aueturada nueua. y por aquesto fue  
luego aparejado majar publico por  
cada vna delas tribus y sacrificios  
y supplicaciones. **C**Desde a poco  
llegaron mensajeros que trayan nu-  
eua dela desuergonçada: y to-  
do el pueblo de comun consentimie-  
to estava ençedido en yra contra Stra-  
tocele. **C**pero el sostouo aquella fu-  
ria osada y desuergonçada mente: y  
dixo. **C**Varones Athenieses que  
vos fize que fuesse molesto: pues que  
aves tomado dos dias plazer sobe-  
rano en esta causa? **C**Tal era la osa-  
dia de Stratocele. **C**Asi sin dubda  
segund la sentençia de Aristophane  
poeta: su vietre de stratocele era mal  
caloroso q fuego. **C**Asi otro mucho  
mas desuergonçado que Stratocele

pronuncio otro decreto: que quãtas  
vezes veniesse Demetrio a Athenas  
le recibiesse en la posada de Cerere  
y de Baccho: y que se diessse tanto di-  
nero del publico thesoro al que se a-  
ventajasse a los otros en honrrar a  
Demetrio quanto podiesse bastar a  
colocar en el templo algund insigne  
o manifesta muestra de su liberali-  
dad. **C**Ellende desto quel mes de E-  
nero en su primero y postrimero dia  
del nombre de Demetrio se llama-  
sen combites segund que los de Bac-  
cho. **C**pero despues desto luego se  
seguieron aquestos casos: de que to-  
dos quedaró pasmados: por que no  
segund fortuna: mas por vna diui-  
nal muestra parecieron ser acaes-  
dos. **C**Dizen que la cortina en que  
Demetrio y Antigono junta mente  
estauan entreteçidos: o pintados  
embiando la por el Ceramico sobre  
uino muy grand tempestad: y rasgo  
la por medio **C**Asi que nasciera en de-  
rredor delas aras grand copia de a-  
conito: o yerua ponçosa. nascien-  
do pocas vezes la tal yerua en aq-  
la comarca **C**Y en aquel dia que las  
fiestas de Baccho se celebrauan se e-  
sparzio y fue dissipada toda la pom-  
pa. **C**Asi allende desto por yelo y muy  
vezia esgacha no sola mente con el  
frio se quemaron las figueras y las  
vides: mas avn grand parte delas  
miesses fue corrompida. **C**Por lo  
qual Philippides que era enemigo  
de Stratocele pronuncio en la come-  
dia estas cosas contra el: por el qual  
ouo de quemar la elada las vides.  
por el qual se rompio por medio la  
cortina quando dauan los honores  
diuinales a los ombres mortales. e-  
stas son las cosas que corrompen  
al pueblo: y non la comedia. **C**Fue  
Philippides muy cercano en con-  
uersacion amigable con Lisimacho  
y el pueblo de Athenas por su me-  
diania recibio del rey muchas cosas  
**C**Y el rey era còpellido a amar aqste  
obre por sus reales costumbres y por la





bondad dela vida. **C** y en esto mayor mente se maravillaua de aquel varo q̄ temiendo conel mucha conuersaçio: toda via mostraua aborrecer toda manera de astucia y de lisonja. **C** de las quales cosas suclē ser abundosas las casas delos reyes: y el se guardaua dellas como de mortal pestilencia. **C** El si que auia propuesto en su animo que quādo quier acaesçia que fuesse ala guerra: y a fazer otros negocios si podia ver a philippides le reputaua por buen anūcio: como si aql rescuētro le señalasse alguna cosa prospera o bienauenturada. **C** algunas vezes le preguntaua Zisymaco si deseaua algo delo suyo: y dizen que le respōdia. **C** Solo a questo q̄ero o rey q̄ ninguno d tus secretos quieras cōfiar de mi. **C** Pareçionos deuido q̄ cō razō porla desemejança dela natura y dela vida opusiessemos al vno destes cōtra el otro pues que el vno dellos de continuo enel exercicio scemco: y el otro en la cōcion. **C** a quel linaje de honor: de que dizen aver sido inuentor Democrito de tal manera excedio la usança y costumbre delos ombres: q̄ pareciera ser vn monstruo. **C** Por q̄ Democritos pronunçio vn decreto que la tribu pbeçia en lo dela colacion de los escudos en Delphos deuiesse cōsultar a Demetrio como avn oraculo. **C** Segundo parece mostrar se en el titulo aprouado por votos publicos que parecia assi al pueblo Athenies por que bien y prospera mēte las cosas suçediessen aver se de elegir vno d los Athenieses: q̄ llegādo a Demetrio conseruado: despues de fechos los sacrificios: le pregūte y consulte conel de que manera mayor mente muy bien y con piedad y con soberana p̄steza le parezca que se deua fazer en Delphos la sagrada dedicaçion. **C** Estas tantas y tan grandes lisonjas que los Athenieses muchas vezes usaron cerca de Demetrio de ligero corrompieron el ani-

mo enflaquecido del varon muy poco repugnante alas palabras blandas. **C** Estas en el mesmo tiempo el tomo muger en Athenas a Euridice fembra Atheniesa nascida del claro linaje de Milciade. la qual fuera otro tiempo casada con Ophelta p̄ncipe delos Lyrenes. **C** despues d la muerte del marido era tomada en Athenas. **C** Fueron aquestas bodas muy agradables y plazenteras a los Athenieses. por que pensauā aver fecho en ello el rey soberano honor a Athenas. **C** mostrado muy grand señal de beniuolencia: pues que le auia plazido escojer p̄ncipal mente a quella çibdad en que el çelebrasse ca famiento real. **C** Era en mucho grado ganoso Demetrio de bodas. y pareçia deleytar se tanto en ellas: que siēpre acostumbraua tener muchas mugeres. **C** Delas quales la que el muy mucho quiso hōrrar fue Phila. **C** El si por respecto de su padre Antipatro: como por q̄ a causa della cōseguiera el gracia y beniuolēcia cō los macedōes sobre todos los otros suçesores d Alexander. **C** Por q̄ la tomasse por muger siēdo ella assaz creçida en edad: y Demetrio siēdo mal macebo recusaua el casamiento: cōpe lo le a ello el padre cō sus exhortaçiones: alegādo aql dicho d Euripide. **C** Bōde hay ganācia es de casar a vn sobre natura. y es d seruir al logar: y al tiēpo. **C** Tal era el amor de demetrio cō Phila y cō las otras mugeres. **C** Pero ya cōstituydo en soberana licēcia d las cosas q̄ le aplazian tenia en vn mesmo tiēpo macebas y mugeres muchas. **C** A tal guisa se auia ebuelto ē dlectaçiones y dlicades: q̄ ya por comū sēreçia estaua publicado ser demetrio el mas incōtinēte d todos los reyes. **C** A diētra a q̄stas cosas se faziā en Athenas fue denunciado a Demetrio d pre d Antigono q̄l rey ptolemeo auia llegādo grād flota d nauios y nauegaua en Cypre. **C** Apeçiaua grād guerra por

mar y por tierra. assi que por rep̄mir los propositos del enemigo todas las otras cosas se deuian poner. **C** Sabidas aq̄stas nueuas Demetrio: avn q̄ viesse ser llamado a nueua çpresa del medio discurso delas victorias: pero toda via cō pelido dela grandeza del negocio o uode obeçer al neçessario cōseio d el padre: mas dolia se por dexar guerra tan gloriosa recebida cō plaziente animo por la libertad delos griegos. **C** El si q̄ partiēdo se de Athenas ante de todas cosas tento cō dinero a cleonide capitan de Ptolemeo q̄ tenia cercada a comtho y a Syçione q̄ dexasse libres aquellas çibdades: **C** Et por que non lo quiso cleonide fazer penso Demetrio que no deuia mas d tener se y dirigiēdo su viaje faza cypre con la flota: a caso de ventura ouo de topar con Atenelao hermano de Ptolemeo: y cometida la batalla desbarato le y fizo le fuyr. **C** A poco despues ptolemeo q̄ tenia aparejado grād exercito por tierra y por mar vino contra demetrio: y en el p̄mer embate d la acometida de cada pte se fizieron soberuofas y demasias alteraçiones de menazas. **C** Por q̄ ptolemeo dizia q̄ demetrio se ytiesse antes d la contiēda y se boluiesse a grecia q̄ q̄stiesse mirar su postrimera çayda. **C** A Demetrio afirmaua q̄ el no dexaria de aptar a ptolemeo cō las manos fasta q̄ sacadas las guarniciones de gente q̄ tenia en comtho: y en Syçione dexasse libres aql las çibdades. **C** Esta guerra de cada vna delas ptes reçibida cō tantos y tan grandes aparejos y contiēdas no sola mēte auia puesto grād cuydado a estos reyes que ya peçiauā en aq̄ ordēada. mas avn a los otros p̄ncipes q̄ atēdiā cō asia el dudoso suçesso dela guerra y la incierta salida delos negocios. **C** La mirauan como no sola mente enestavietroua yua lo de Syria y lo de cypre

mas avn qual dellos fuesse el mas grād de todos los reyes dēde en adelante. **C** El si que ptolemeo iunta das ciento y cinquenta naues bien adreçadas y puestas en aq̄: luego embio mensaiero a su hermano Atenelao: que quando viesse la pelea muy trauada en medio d l ardoz della saliesse con sesenta naues de salamia alas espaldas delos enemigos para turbar la orden dellos. **C** El contrario Demetrio sabido de las cosas quel enemigo apareçiaua puso a p̄re diez naues solas delas suyas contra aquellas sesenta. **C** A mando les muy p̄sta mēte ocupar la angosta entrada del puerto por do auia de salir y passar Atenelao d neçessario. **C** que alli se posesse y estouiesse: por que si a caso tentasse Atenelao la salida avn que las diez naues fuesen no eguales en el numero. pero ayudadas dela oportundad del lugar vedassen la salida delos enemigos. **C** Otrosi en las puntas delos montes ende cercanos que mirauā sobre el mar puso cōpañas de peones: y mando les guardar orden estando en tēdidas en ala por mostrar vista de mayor muchedumbre. **C** A desta manera ordenadas todas las cosas por tierra y por mar Demetrio con todas las otras compañías y nauios que eran ciento y ochenta arremetio contra ptolemeo: y ala p̄mera arremetida le pudo turbar y desde dēde fizo que la flota delos enemigos se esparçiesse. y al fin fecha mas rezia arremetida debarato los y puso los en fuyda. **C** Ptolemeo quando vio los suyos en algunos logares d la pelea boluer las espaldas: y que del todo era vencido de los enemigos: con la mayor priessa que el pudo dio a fuyr con ocho naues solas que le seguieron el rastro. **C** Las q̄les solos podierō a penas escapar d t̄ta muchedumbre: todas las otras perçieron en aquella pelea: sino sesenta que fuerō tomadas





por demetrio en vno con la gente militar e cō los q̄ remauā. Et d̄ d̄ de venido al puerto do estaua gr̄do muchedumbre de dimeros e de per trechos guardados en las naues d̄ carga: e grand compaña d̄ amigos e de mugeres que por ventura atēdian el aluedrio del vencedor: luego sin contradizir alguno: todas aq̄ las cosas venieron en mano de demetrio. Et d̄izen entre estas cosas que lamia fue en su tiempo muy famosa en cantar muy noblemente e sonar flautas. Et questa primero por la grand suauidad de cantar e de tañer acordado: pudo adquirir grand gracia con los ombres. Despues dando se a conuersacion amara de los enamorados ouo de alcanzar cerca de todas gentes grand nōbradia e fama de fermosura. e avn en aquel tiempo: quanto quier que ella peçiese aver menoscabado en la flor d̄ la principal dignidad d̄ fermosura por ser ya crescida en años con todo por alguna graciosidad e mansedumbre podia atracr de tal manera los ombres: que demetrio la amaua sobre todas las otras mugeres: e a vn ella era amada no poco de las otras mugeres: alas quales era ventajosa en graciosidad. Et despues desta batalla naval: d̄ confiado ya d̄benelao de sus fuerzas: pensando ser necesario: q̄ dies se logar al vencedor dio p̄mero a demetrio salamina: e desd̄nd̄ los nauios e las compañas terrestres q̄ tenia: las quales compañas fuerō mill e dozientos caualleros. Et doze mill peones. Et questa victoria que de si mesmo era clara e ylustre hizo ser mas clara e mas ylustre la piedad e liberalidad de demetrio. Et por que mando sepultar magnificamente los cuerpos de los finados. Et quiso dexar sin precio de rescata a los presos e allende desto embio a los athenienses en don mas de mill e dozientas armaduras ceteras

que cubrian todo el cuerpo. Et despues desto hizo que fuesse llamado Aristodimo d̄ Milecio: para que recibiese a el: e mando le que con la mayor presteza que ser podiese fuesse al padre Antigono e le contasse aq̄ sta tan extendida victoria que conseguiera e los despojos q̄ omeraz todas las otras cosas prosperas e bien auenturadas acaescidas despues que los enemigos fuyeran. Et questa Aristodimo como muy buen fabricador e maestro de lisonias q̄ suelen ser abondosas en las cosas reales: pudo destas cosas tomar ocasion de contentar con blandas palabras: Et inuento manera llena de muy grand lisonja de que el vsasse cerca de antigono. Et partido de cypre e venido a vn logar cerca de do de estaua Antigono. hizo lançar las anclas leros de la ribera. e que la naue no fuesse mas adelante: e mandado a todos los marineros estar q̄dos e callar: e el subio en el esquife derados en el nauio todos los otros que con el venieran e solo el descendio en tierra. Et estaua ala sazō antigono puesto en muy grand solitud: atendiendo segund quela razón queria con increyble cuydado el successo de aquella batalla que ya fue era cometida cerca de salamina. Et muy mucho deseaua oyr que tal fortuna ouiesse auido demetrio: e quando entonces lo dixeron ser llegado ende cerca Aristodimo d̄ Milecio que le embiaua demetrio por mensajero. Antigono pungido de la subita nueva: a penas podiēdo retener se en casa: luego ebio a vnos e a otros que saliesse a le recibir: e conosciendo las nuevas con que venia muy prestamente boluiesse a el. Et ya q̄ este Aristodimo no respondiēdo cosa alguna a los que le preguntauan venia passo a passo e callando: de manera que puso mayor turbacion a Antigono de la: que jamas antes touiera fastarenir en tan increyble

cuydado que le apretaua el coraçon a no se poder dende en adelante detener sin salir el apressurado fasta las puertas a recibir al d̄ Milecio. Et qual rodeado de espessa muchedumbre de ombres que como uidos: por la nouedad del negocio corriera ala casa del rey de todas partes: quando llego iunto con Antigono: a altas bozes dixo. Et Dios te salue o rey Antigono: vencimos en la batalla por mar a Ptolemeo e tenemos a cypre: e prendimos mas de seys mill e ochocientos allende de los quales avn tenemos en nuestras manos mas de dies mill. Et ouo tan grande alegria d̄ lo antigono: que dixo. Et tan bien Dios te salue por gracia de jupiter: avn q̄ assi nos quesiste atormentar o d̄ Milecio: que yo te quiero dar tal repuesta como la q̄ mereçiste. Et a muy tarde avras de reportar el galardō. Et allende desto la muchedumbre q̄ alli se auia a yuntado oyda aquesta tal nueva entonces primero a grandes bozes nombrava reyes a Antigono e a demetrio: e los familiares de antigono luego le adornaron cō insignias reales: e el padre embio a su hijo demetrio vna diadema e por sus letras le nombro rey. Et estas cosas diuulgadas en Egipto: por fama esparzida entre la muchedumbre. los cercanos a Ptolemeo: por dar a entender que el a causa d̄ este desastre recebido entōces no estaua muy enflaquezido: nin su estado era por questo fecho manco: seguieron las pisadas de los contrarios e saludaron e llamaron rey a Ptolemeo. Et assi que desta manera los successores de alexandre derramados: de vna parte e de otra e comouidos por contrariedad e inuidia se intitulauan por reyes. Et a lysimacho entonces primero comēço traer diadema. Et seleuco entōces a vista de los griegos quando lle

gauan a el embarabozes para los oyr vsaua de insignias reales. ando las ante desto vsado sola mente delante de los barbaros. Et estas solo cassandro avn que algunos en sus letras: e otros d̄ palabra le llamauan rey pareçio desechar aquesta vana nōbradia: e que queria guardar la antigua costumbre. Et por ende aquestas cosas de nuevo acaescidas no sola mente mudaron los nombres e el habito de estos principes: mas avn los subieron en tan alta presumpcion e demasia: que se gund fazen los momos tragicos: pareçio que mudasse la boz e el andamio junta mente con la vestidura pues que en regir los pueblos era fechos mas graues e mas soberbios: e no sola mente vsauan de violencia por justicia. mas avn se preciauan de la soberuia en la representar con oluidança de la primera humanidad que antes auian vsado para que cō animo mas quieto los pueblos suffriesse la seruidumbre. Et assi que tanto pudo vna boz de vn lisonjero que aquestos reyes esparziesse por todas las tierras aquesta tan graue enfermedad e tan dañosa pestilencia: como la suya q̄ tanto los apassiona. Et siendo desta manera la condicion de los negocios antigono en soberueçido por lo que acaesciera en Egipto con tanta bienauenturança: comēço de nuevo aparejar tantas e tan grandes compañas por mar e por tierra cōtra Ptolemeo q̄ peçia tener en su pposito pensado fazer mayor guerra que jamas ante ouiesse fecho. Et de guisa que todas las cosas p̄stas e puestas en ordē determinado no alongar mastiēpo suya d̄ lo el capitanear las compañas terrestres: e dio cargo de las maritimas a demetrio e mando le nauegar iunto con aquella tierra por donde el tema de leuar el exercito Et aque





182  
181  
83  
197

estas cosas eran aparejadas con tanto estudio y diligencia segund que auian de aver el successo. **C** Dizen que vn familiar de antigono llamado Medio le parecia veer en sueños a Demetrio que en la carrera donde se ensayaua con todo su exercito peleaua primero y començaua con grande presteza y grande acucia: y dède a poco yua enflaqueçido passo a passo en medio dela corrida tanto que parecia enfermo: de manera que no podia resollar. **C** Despues se siguió que aduziendo Antigono las compañías terrestres incurrió muchos peligros y daños. **C** Et de Demetrio con grand tormenta que le echaua de mas partes en otras p dió muchas naues por no poder tomar puerto: y recibidas muchas tribulaciones ambos a penas ya el parzido y mal tractado el exercito tomaron la gente muy trabajada a casa. **C** En aquel tiempo antigono auia poco menos de ochenta años. **C** Et por que para exercitar la milicia: le trabajaua mas la grandeza y pesadumbre del cuerpo dello que le fazia desaprouechado y graue la vejez: en las grandes cosas: que auia de negociar aprouechaua se de su hijo Demetrio: varon de excelente ingenio y capitán claro por su biendança y prudencia: y comportaua con sofrimiento mas dello conuenible ala honrra su destemperança que todos accusauan. **C** Por que Demetrio durante la paz vnas vezes en beuidas y combites gastaua el tiempo: y otras vezes entendia en amores: y en deleytes de toda suerte có grãd desuergocamiento. **C** Mas luego que auia de fazer se guerra pospoma todas las delicadezas: y delectaciones: y de tal manera moderaua su ingenio que parecia mudar iunta mente las costumbres có la fortuna delos negocios **C** Et quã

do quier que Demetrio boluia a casa en fin de alguna empresa subita mète yua do estaua el padre **C** Et le befaua con alegre vulto. **C** Et cuen tan que Antigono le dizia. **C** Dijo parece que befas a lamia por que en aquel tiempo ya estaua publicado como estaua Demetrio muy encendido en el amor de lamia. **C** Otrofi dando Demetrio por muchos dias obra alas beuidas: y desde en presencia de Antigono se queraua ser molestado de grand reuma dió Antigono: auemos lo oydo: mas a vn queriamos saber: si la causa del reumadizo. ha sido lo Thasio: o lo chio: que eran linajes de muy lodos viuos. **C** Otrofi vn dia que Demetrio estaua enfermo vino a verle Antigono: y fallo cerca de su puerta vn ferinoso moço y despues entrado en la camera tomo le el pulso tocando le con su mano. **C** Et dió Demetrio segund me parece: poco antes de agora se me ha partido la fiebre. **C** Dijo le Antigono. **C** De cierto assi es: por que agora cerca de tu puerta he fallado al moço que se yua. **C** El que estos vicios auia en Demetrio quando estaua ocioso y no menos virtudes se egualauan assaz grandes en el. quando auia de fazer las cosas. **C** Antigono con trabajado animo comportaua los vicios de Demetrio a creer de todos **C** Mas en la manera que los Scytas quando veen que han mucho beuido acostumbraron taser las curdas delos arcos por reuocar el animo dissoluto con las delectaciones ala primera continencia: assi Demetrio dando se del todo en el reposo: al aluedrio de los deleytes: luego en el aparato dela guerra olvidaua todas las delectaciones: y ponía tan valiente diligencia y de tal manera llegaua su ingenio al prouecho delos negocios segund la variedad dellos

que parecia iuntar sobre la media: mia dela natura el trabajo: y la floredad que son dos contrarios: muy mucho repugnantes entre si. **C** Et si en fazer guerra era capitán muy valiente y muy notable: tan bien era tenido muy mas valeroso en aparejar flotas y pertrechos. y compañias. **C** Et quando auia de aparejar algund viaje: o empresa: ya puesta diligencia de traer muy grande abasto de madera y de todo lo necesario trabajaua con increíble arte y estudio como en su presencia se fabricassen los nauios y los pertrechos. **C** Assi que el varon de grande animo no conuertia su ingenio a vanas y pueriles exercitaciones: segund que otros muchos reyes: de los quales algunos consumen su edad en oyr instrumentos musicos: y otros en pinturas: y otros en obras de torno: y en officios seruiles **C** La dizen que Eleropo rey de Albascedonia en tiempo que estaua ocioso solia fabricar candiles y chiquitas tablillas para figurar señales de geometria. **C** Et otrofi dizen que Estalo renobrado philomater muchas vezes vsaua plátar no solamente yoschiamo. y eleboro que es yerua de valletero: o verdegábre: mas avn çiguta y aconito o veleño: y otras muchas yeruas venenosas: y ponía en ello soberano estudio y cuydado: por cojer los fructos della en tiempo. **C** Otrofi los reyes delos parthos no tan sola mente se suelen deleytar mas a vn gloriar en aguzar las puntas delos tyros. **C** Et de Demetrio: por que recebia muy grand delectacion con los pertrechos y instrumentos de guerra de tal manera: era ingenioso artesano en los fazer y assi en los pequeños como en los grandes era su obra en el linaje de cadavna de las cosas tan clara y tan magnífica: que no sola mente pare

cian ser fechos con grãd gasto mas que eran dignos de mano de rey. **C** Et dende se dió no sola mente có verdad mas avn con elegancia que las obras de Demetrio causaua por su grandeza no solamente pasmo a los amigos: mas avn por la fermosura dellas causauan delectacion a los enemigos. **C** Y entre otras cosas dignas de memoria dizen que el hijo fabricar dos nauios delos que les el vno se remaua con diez y seys remos por vancos: y el otro con quince remos por vancos. **C** Et có maravilloso ingenio supo fabricar algunos pertrechos para combatir y tomar çibdades: que los enemigos en los mirar recibian increíble espanto. **C** Segund dizen que acaescio a lysimaco que sobre todos otros reyes era enemigo de Demetrio: pero con todo teniendo Demetrio cercados los solios de cilicia: le pidió que le consentiesse mirar sus pertrechos: y sus nauios. y quãdo Demetrio benignamente gelo ouo otorgado: y lysimaco ouo mirado todas sus obras: tan grand pasmo y admiracion dizen que recebio en veer la grandeza: y la fermosura delos pertrechos: que le parecia no ser fabricados por humanal ingenio: si no por diuinal. **C** Otrofi los de rhodes auiendo luengo tiempo padecido el cerco que les puso Demetrio. ya acabada la guerra le rogaron que les dexasse algunos delos pertrechos: como vn testimonio de su virtud y ingenio. **C** En la mesma guerra fiendo los de rhodes iuntos desde mucho tiempo con ptolomeo dizen que Demetrio hizo açercar a los muros vn pertrecho que llaman tomador de çibdades fabricado desta figura y semeiança. **C** En lo primero aqel pertrecho tenia el asiento quadrado y todos los lados eran entre si eguales y la anchura del se. exten-





182  
19  
20  
21  
22

día ocho codos: y la altura era de quereta codos: y el espacio que tomaba en todo era sesenta y seys codos: y desde el asiento baxo fasta la cumbre de grado en grado parecia yr adelgazandose de manera que siendo el asiento d'axo mucho mas ancho que la postrera cumbre de arriba parecia que guardada toda proporcion resultaua vna muy señalada: y maravillosa figura. Et de dentro tenia escondidijos: y muchas cueuas: para recebir ende mucha d'umbre de gente guerrera. y en la parte que miraua a los enemigos tenia la fuente descubierta: y de todas partes ventanillas cobiertas. Y de las quales sin algund peligro se podiesen lançar contra los enemigos diuersas maneras de tiros. Et de estos aq̄l pertrecho estaua lleno de varones muy guerreros segund el linaje de cada vna forma de pelea: y lo que sobre todo ponía mayor admiracion a los que miraua el pertrecho era aquesto. que se mouia con tanta presteza que dado de si grande estuendo al inclinar se de vna parte a otra non lo podian bien veer. Et otrosi para aquesta mesma guerra se traxeron de cypre dos coraças: que en cada vna d'ellas auia quarenta minas. Et queriendo mostrar zoilo el que las auia fabricado: quanto eran rezias: fizo q̄ desde treynta passos con vna çebra tana tyrasen contra las coraças vn tyro de lança: y tan firme mente sostouieron la fuerça del golpe que ninguna otra señal se fizo ende sino vna rayuela: que parecia no ser fecha con la punta del tyro: sino con vn pequenito pinzel. Et dicen que de vna destas coraças se aprouechaua en aquella guerra el mas osado varon de los que estauan con demetrio llamado Alcimeno Epirota. Et qual solo acostumbraua traer ar-

mas de dos talentos: como los otros tan sola mente vsassen armas de vn talento. Et qual peleando despues muy reziamente cerca del teatro de la çibdad los de rhodes mataron en medio del ardoz de la pelea. Et de esto en la mesma guerra los de rhodes con tan grand constancia comportaron el cerco: q̄ demetrio quando vio como sin fazer cosa memorable: en balde gastaua alli el tiempo: andaua buscando alguna occasion para yr se. Et fue lastimado de nueua injuria: por q̄ le tomaron los de rhodes las letras y los reales atauos que su muger phila le embiava: y luego sin tener respecto a su dignidad lo embiaron todo al rey ptolemeo. Et no quisieron en esto en alguna manera seguir la humanidad de los atenienses: que faziendo contra ellos guerra philippo rey de macedonia quando quier que tomauan los troseros que a el yuan: y las letras que se le embiauan: curauan de leer todas las otras epistolas: y dexauan enteras sin llegar a ellas todas las letras de su muger olympiade: y assi como estaua selladas las embiava a philippo. Et pero poco despues se ofrecio a demetrio facultad para se vengar: y mostro a cordar se poco de la iniuria que recibiera poco antes segund era deuido a varon generoso: mas quiso vsar de grand liberalidad contra los de rhodes. Et a demetrio tomo en vnas casas publicas fuera de la çibdad la notable figura de lalysso: no del todo entera. pero con maravillosa arte pintada por mano de protogene lauino. Et los rhodieneses luego embiaron a el vn pregonezo supplicandole le con muchas plegarias que por su natural clemencia que si se perdonar sin que se corrompiesse aquella muy notable obra. Et y escriuen

que les respondio demetrio: que el antes consentiria destruyr la estatua de su padre que rematar con alguna injuria: tal y tan señalado trabajo de grande artificio. Et dicen que protogene expendio tiempo de siete años en pintar aquella figura. Et otrosi añaden que Appelles quando vino a la veer: maravillado de la excellencia de la obra: faltandole la boz estouo algund tanto sin hablar: y al cabo dixo que tan grand trabajo y obra tan maravillosa non merecia otras gracias saluo que a quello y las otras cosas que aquel ania pintado fuesen ensalçadas fasta las estrellas: y puestas en el cielo. Et despues fue trayda aquesta ymagen a roma: y el fuego la consumio con otras. Et asy sosteniendo los de rhodes fuertemente la guerra y buscando demetrio occasiõ para partir se de alli: los embarcados de los atenienses venieron a rogare que librasse a los de rhodes de aquel tan prolongado cerco. y luego que los ouo oydo algo de dentro del cerco. Et los de rhodes recibieron en compaña a atigono y a demetrio saluo contra ptolemeo. Et en el mesmo tiempo a causa de la partida de demetrio ouo occasiõ a cassandro de venir con grandes compañas a çercar a athenas. Et los atenienses muy presta mente recurrieron a demetrio faziendo le saber en quando grand peligro estaua sus negocios y embiaron le rogar que luego les socorriesse: y veniesse a ayudar aquella çibdad. Et demetrio sabidas estas nueuas muy presta mente pospuestas todas otras cosas vino con grande exercito: y con flota de trezientas y treynta naues contra cassandro: y sin reposar dia ni noche llego en tierra de ethenas: y no sola mente expelio de toda la comar-

ca a cassandro: mas a vn le rompio y le fizo fuyr: y le pseguiuo fasta themophylas. Et desde se le dio el grado heraclia y la recibio en su poder. Et allende de esto seys mill de los macedones commouidos por aquesta victoria se passaron a demetrio. Et despues luego boluio de demetrio a athenas: y librados por el todos los griegos que morauan dentro del termino de phylas y recibidos en compaña los que venian en su ayuda. muy presta mente opprimio a phili y a panacto: que eran dos puntas de montes y quasi dos garitas que estauan sobre tierra de athenas: y cassandro las auia enfortalecido con rezias guardaciones. y restituyo aquellos lugares al pueblo de ethenas. Et por las tales fazañas los ethenienses a vn que antes auian atribuydo a demetrio honores sobrepuntes a sus costumbres y vsança: pero non ponien do sin alguno ala lisonja otorgarõ le morada sagrada despues del templo de palade para que vn hiesse no puro comerciasse y morasse en vno con la virgen pura: siendo tal demetrio: que non seguia las pisadas del padre. Et oyendo vna vez que su hijo philippo fuera recebido en vna casa donde morauan tres dozelas: non reprehendio al hijo mas fizo que veniesse a su llamamiento el que tenia auctoridad de repartir los hospedajes y las casas. y en presencia de philippo le dixo assi. Et por que no sacas a mi hijo de tan pequena y tã agosta casa? Et desta manera fue mudado de donde el hijo. y con esto supo quitar la occasiõ de injuriar a otri. Et asy demetrio sin auer reguardo ala deesa palade que tan bien recibiera por mayor hermana en edad: quiso vsar de tã grandes fealdades mientras permanecia





en aquella morada dela fortaleza con mugeres çibdadanas 7 con mã cebos libres: que segund principal mente aquel lugar parecia no lim pio quando el sola mente tenia con uerfacion con cyside 7 con lamia: 7 con Dime 7 con Anticyra: avria mos de dezir muchas cosas que no se podrian contar sin defonrra 7 in famia d aquella muy noble çibdad 7 desta causa de nuestro grado ago ra las deramos. Pero toda via nos parece que no deuamos passar en silêcio la grand tēperancia muy crescida 7 la icreyble virtud d demo de digna de memoria el qual avn e ra moço sin barba: 7 de tan notable 7 principal fermosura: que a causa de su belleza conseguio nombradia para que todos le llamassen Demo des el fermoso. Et demetrio no le pudiendo atraer jamas a su deseo con plegarias nin con amenazas v na vez que sola mēte pudo fallar oc casion del tiempo en que el moço fu yēdo la lucha publica: y el lugar en q exercitauā las fuerças fue a çtrar en el baño. fue luego alla demetrio y entro solo 7 arremetio al mocha cho. Y el quando vio q tal fuerça se fazia a moço solo. no teniendo o tro algund refugio fue presto a qui tar la cobertura dela caldera 7 lan go se dentro del agua feruiente del baño. Et desta manera con muer te voluntaria se pudo librar dela vi olencia tan maluada de Demetrio: sin dubda recibiendo muerte indi gna de su innocencia. 7 digna de su patria 7 de su belleza. Et avn a quello de Celeneto algund tiempo fue semeiante a esto El qual siendo su padre Cleomedon por vna conde nacion de dineros que le mandarō pagar obligado a deuer ala repub

lica cinquenta talentos: recibio le tras de demetrio en que pidia que soltassen a Cleomedon aquesta con denacion de dinero. Et no tan sola mēte diuulgo su fealdad en esto mas avn induxo muy grand turbacion en la çibdad. Et la reçebidas las le tras los athenieses libraron a Cle omedon de toda la pena pero fizie ron vn decreto que dende en adelā te non fuesse licito a çibdadano al guño entre los athenieses traer al pueblo letras de demetrio. Et des pues quando supieron que desto se tenia demetrio por graue mente of fendido: luego arrepentidos no so la mente derogaron aquel decreto: mas avn desterrados algunos dlos que fueran inuetores delo fazer: 7 a otros llamados a iuzio: fizie ron otro nueuo decreto: que fue ap probado por el pueblo en esta mane ra. que parecia al pueblo Esthenies deuer se aver por sancto cerca dlos dioses: 7 por justo cerca delos em bres qual quier mandamiento d de metrio. Et por que vn buen varō dixo que stratocle deliraua o salta dela derecha razon en establecer el tal decreto: respondio a esto Demo crates Spartano. d vancara sin du bda stratocle: sy no d suziara desta maēra. Et assi q el con sus lisonias pudo apucchar a muchos. Et lu ego democares fue acusado destas cosas que dizia: 7 fue lançado en d stierro sin algund detenimiento. Et assi que tal era el modo del be uir delos athenieses en aquel tiem po en que ellos pensauā que las gu arniciones del tyrano erā y a saca das dela çibdad 7 la libertad resti tuyda. Et en el medio tiempo era y do Demetrio en el peloponeso quā do los enemigos no esperauan que

vernia: 7 luego que le vierō venir fuerō 7 las çibdades se le entrega nan sin algũa contienda. Et assi q pudo ocupar cō soberana preste za la costa del mar que se llama at rea 7 Ergos 7 Siciō: 7 conzintho 7 toda la Arcadia saluo a Abanti nea: y entragados en su poder los que estauan en la guarnicion sola mente por çiet talentos Elcios sin alguna tardança los restituyo en libertad. Et desdende estando en la çelebridad de Baccho y en sus fiestas los Ergiuos quiso Deme trio no sola mente interuenir en el las mas avn ser principal en ellas Et assi que fecho principe d la con tienda en vna con los otros grie gos hizo alegrias. 7 tomo por mu ger a deidamia hermana de pyr rho. 7 hija de Eaco rey delos Abe losos. Et vende fue a Sycion. Et persuadio al pueblo que de r xasse de morar en aquella çibdad 7 fiziesse de nueuo su morada ende cerca en otro lugar mas prouecho so. Et luego que mudaron el lo gar fue mudado el nombre: por q el quiso que por sycion se llamasse demetriade. Et despues desto fue celebrado comun ayuntamiento 7 concilio en el Jstimo o estrechura puesta entre dos bueltas del mar 7 alli la muchedumbre llegada los pueblos de vn consentamiento lla maron a demetrio capitā de gre cia: segund que ante auian llama do a Philippo 7 a Alexādre. Et los quales por ventura pensaua el tener ventaja de alguna mejoria 7 ser mejor rey. Et la pues Alexā dro a ninguno quiso quitar el nom bre real nin el quiso para si tomar tanto que se llamasse rey delos re yes mas dio a muchos el nombre

de reyes 7 reynos: 7 a algũos dio dignidades reales: quiē no se ma rauillara con razon dela demasia de Demetrio: que menosprecia dos todos los otros reyes a nin guño llamaua rey saluo a syr a su padre Antigono. Et avn en aql los ayuntamientos donde se lle gauan muchos beuedores quan do aquellos sobre quien por bur lar se derramaua el vino algunos dellos se llamauan rey Demetrio otros dizian principe delos elefan tes: 7 otros nombrauan a prole meo capitā dela flota: 7 otras ve zes alysimaco llamauan: guarda dor de gaza 7 algũo tan bien se po ma nombre Agatocle señor delas yslas: gozaua se dsto mucho deme trio. por que vnos se llamauā por vnos nombres 7 otros por otros mas a el solo llamassen rey. Et venidas aquestas cosas alas ore jas dellos todos los otros tonie ron aqsto por cosa vana 7 por tru phania: mas solo Lysimaco por q los castrados: cerca delos reyes suelen tener cuydado de guardar los atavios 7 los jaezes delos re yes: parecia que lo auia por graue en ser el llamado guardador d ga za como vn eunuco: o castrado. Et allende desto acrescentaua a questa su saña vna perpetua ene mistad que siempre touo a Deme trio sobre todos los otros. Et por ende imputando le por denuesto el amor de Lamice dixo que le pare cia aver visto entonces primero salir delos iuegos tragicos a la mundaria Lamia. Et esto dixo Demetrio que aquella mundaria Lamia era mas modesta: o bone sta que Penolope muger de Lysi maco. Et despues dsto buelto aql





182  
181  
22  
83  
197

thenas demetrio escriuió poco antes a los Athenienses vna epistola en la qual mostraua tener propues- to en su animo sin alguna tardan- ça entender 7 recibir todos los mi- sterios dellos: 7 mirar las otras cosas que entre ellos se auian por soberanas. Et questo en aquel ti- empo tenian lo por cosa descomul- gada 7 de grande maluestad: 7 fa- sta entonces nunca oyda. Et la so- lian celebrar los pequeños myste- rios en el mes de noviembre 7 los grandes en el mes de junio. y entre los mysterios pequeños 7 los que se auia por soberanos por que los ombres los mirauan con grand re- uerencia alo menos passaua espa- cio de vn año: 7 no era licito llegar a ellos antes de aquel tiempo. Et si que leydas las letras de deme- trio verida la cosa en consultaci- on: sola mente vno llamado Py- thoro que tenia las teas sagradas fue osado dezir sentēcia contraria ala voluntad de demetrio: mas la cibdad estaua tanto medrosa que poco pudo aprouechar el conseio del muy sancto varon. Et la Stra- tocles luego presta mente pronun- cio decreto: quel mes de Enero q̄ entonces era presente se llamasse noviembre. Et desta manera co- mo si para ello fuera tiempo legi- timo mostraron primero a Deme- trio los pequeños mysterios. Et despues de nuevo otra vez a E- nero que auian fecho noviembre llamaron le Junio. Et luego con- sentieron que por su aluedno po- diese veer los grandes mysterios 7 avn aquellos que estimá ser mas altos. Et por aquesto ouo de ac- cusar Philippides a Stratocle: di- ziendo assi. Et questo escriuió vn año entero en tiempo de vn mes. Et propuso accusacion del aposen-

tamiento de Palade esuziado por Demetrio. Et diziendo ningund ombre no limpio recibido éla forta- leza dela cibdad fue osado binchir el aposentamiento sagrado delavir- gen de mundarias 7 de benedores. Et assi q̄ auiendo comerido en aq̄ la cibdad Demetrio muchas mal- uestades indignas de se fablar: las- quales auian binchido toda la cib- dad de dolor 7 de tristeza: fue lo q̄ mas graue mente offendio a los Athenienses: que auiendo ellos con- muy grand presteza por mandado de demetrio ayuntado dozientos 7 cinquenta talentos 7 leuado ge- lo: luego demetrio mando dar to- do aquel dinero a lamia 7 alas o- tras mançebas para afeytes 7 pa- ra otros atavios feminiles: 7 no fue tanto molesta a los athenienses la perdida del dinero: y el daño q̄ en ello recibieran como la fealdad dela mesma cosa por que en aquel lo mostraua tener el rey en despre- cio la dignidad 7 honrra dela cib- dad. Et como quier que hay algu- nos auctores que escriuen ser aq̄ fecho contra los thessalos: 7 no contra los athenienses. Et otrofi lamia no contenta dela fealdad de demetrio: allēde de sus maluadas fazañas era ella venida en tá grād de fuerçongamiento que para apa- rejar combites al rey cobechaua dineros de vnos 7 de otros. Et des- pues combiaua a demetrio con tá to appato 7 diuersidad de mania- res 7 tan splendida mente: q̄ Hly- ceo Samio hizo mencion dello en sus escripturas. Et de manera que vno de los comicos en su fabla llamaua a lamia destruycion de la cib- dad: 7 no menos a Demetrio por ser conil p̄sente lamia. Et ella q̄l to- dal no solamēte las mugeres mas avn las mançebas viendo como

Demetrio parecia principal mente por amor de lamia: 7 que fazia mas por contentar a ella que a todas las otras de comun sentēcia la abor- reçian. Et acaesciendo algunas vezes yr embaradores de demetrio a lysimaco: y en el sosiego de sus ra- zonamientos les contaua como otro tiempo le costriñiera el rey alexandre venir alas mãos con vn muy fiero leon: 7 les mostraua las seña- les delas llagas que le auia dexa- do fechas con las vnas: en los bra- ços: y en las piernas aquella fiera reyan se dello los embaradores di- ziendo que su rey tenia en el cuello graues mordeduras dela fiera la- mia. Et es de marauillar segūdo pa- rece que demetrio primero ouiesse recusado el casamiento de phila por la edad della que yua enbejecido 7 a penas cōpelido por el padre la re- cibio por muger. Et despues venci- do del amor de lamia ya entrada en comienço de veçes tan luenga men- ter tãto se ecendiesse en su amor con desenfrenada voluntad. Et tanta ua cōlas flautas en vn cōbite lamia: 7 demetrio pregunto a demo. que se llamaua Abagnia: que le parecia de lamia: Dixo. Et el rey parece me vi- eja: 7 quãdo ya se trayan los manj- ares dela segunda mesa. Dixo De- metrio a demetrio.: Et muchas mas de- stas cosas te embiaria mi madre: si tu quiesieses con ella echar te. Et otrofi es puesto en memoria como re- prehendio lamia vna sentēcia que llaman iuzio de Bocchon: en esta manera. Et acaescio por ventura en Egipto avn mancebo que con ar- dor amaua a Theognide su amiga veer como ella cada dia demanda- ua mucha quantidad sintiendo le enlazado en la amar 7 despues avi- no a aquel mancebo soñar que le pa- recia yazer con aquella muger: 7 des- pues toda aq̄lla cobdicia q̄ antes le

apassionaua 7 affligia del todo fue amortiguada. Et quando lo ouo considerado Theognide: pedio le la paga dela delectacion luxuriosa q̄ cumpliera con ella soñando la: y el no gelo queria pagar. Et traxo el- la en iuzio al mancebo. Et oyda a questa contienda Bocchores man- do al obre q̄ luego traxesse alli un vaso tanto oro contado como ella pedia. Et despues quiso que la mu- ger mirasse aquel oro que estaua en sus manos 7 començo lo a reuol- uer de vna parte a otra. Et dio por sentēcia que deuia ser assi: que se- gund quel mancebo touiera opini- on dela cosa deseada. assi la muger leuasse la sombra: 7 imaginaciō del ora que auia deseado. Et dizen que Lamia condenaua aqueste iuzio de Bocchores como desigual 7 iniusto por esta razon: que si aquel sueño a- uia quitado el deseo del mancebo, pero la sombra del oro: nin por esto auia apagado la cobdicia de Theo- gnide. Et estas cosas se escriuen de lamia. Et assi que las fortunas 7 fa- zañas que escriuimos deste varon las quales despues desta prosperi- dad se conuertieron en mala ventu- rança mudaron nuestra hystoria de la representacion scenica de come- dia éla tragica. Et todos los otros reyes fizieron conjuracion en vno. 7 juntaron sus fuerças contra an- tigonos: Et de guisa que Demetrio mouido por la grandeza del nego- cio se partio de grecia 7 vino a su pa- dre Antigonos: por comunicar conil que cōsejo se tomaria sobre la razō dela guerra que assomaua. Et vi- sto quel padre sobre las fuerças de su edad ya llena de canas aparejaua exercito: 7 tenia puesto en el propo- sito de la guerra todo su animo 7 vo- luntad: con mayor vehemencia que antes estimulando le la sollicitud del padre començo Demetrio en /





182  
181  
22  
83  
127

center se en cobdicia de guerrear. **C**ree se que Antigono en aquel tiempo mucho mayor que los otros reyes todos de ligero ouiera podido conseruar a sy y a su hijo Demetrio para tener el primer lugar y la primera dignidad: si ouiesse querido moderar su demasia: y vencer su mesma soberuia: y vsar mas blanda mente de su imperio. **C** Mas siendo varon natural mente aspero: y ensoberuecido con las prosperidades: de manera que no era menos molesto a todos los obres en las palabras que en los negocios. auia despreciado contra sy increyble malquerencia de todas las gentes: y para la presente guerra todos los reyes estauan aguzados: para la echar a perder en qual quier manera que fuese con gana muy voluntariosa. **C** Y el sentida aquesta conspiracion fecha contra el dixo que con vna piedra que tirasse y con vn grito que dicesse faria derramar a todos como a las aues que suelen picar lo sembrado. **C** Tenia Antigono ya iitados sobre setenta mill peones y diez mill de cauallo y setenta y cinco elephantes: y los dela otra parte tenian fasta sesenta: y quatro mill peones: y mas de diez mill y quinientos de cauallo: y quatrocientos elephantes. **C** Ciento y veinte carros. **C** Desta manera aparcjadas las companias de cada parte con todo estudio. acerco se Antigono aposentado en su real cabe el exercito de los enemigos y començo a congorar se con diuersos cuydados y turbaciones reboluiendo en su pensamiento la grandeza del negocio: y el sucesso de la batalla que se acercaua: y no podia asfazer saber si mas deuiessse: temer de no que esperar prouecho. **C** Por que de vna parte la costumbre del vencer y la opinion causada de la reciente prosperidad le ponian esperanca

y fuza de conseguir victoria. **C** De otra parte el ingenio de aquel varon abiuado por experiencia de muchos negocios y quasi sabidor de la condicion de la fortuna la qual se goza con espessas mudanças recibia miedo y pensamiento. **C** De guisa que teniendo el vsança en las otras contiendas dar altas bozes y dezir soberuiosas palabras: vna fregada morriendo y otras menospreciando los enemigos y otras loando se de su ofadia: **C** Agora segund parecia tan grande cuydado estaua metido en su animo quasi mirando la cuyta a venidera que fuera de su costumbre de continuo se mostraua pensoso y tenia silencio. **C** E allende desto otras muchas cosas cuentan que en aquel tiempo fiziera Antigono que antes no acostubraua fazer. **C** La dizen que el a vista de todo el exercito como si desta vida entonces ouiesse pensado passar constituyera por successor a su hijo demetrio. **C** E desde le aduxera consigo dentro de la tienda: y sin ser ende otros arbitros auia hablado conel: de guisa que recrecio grande admiracion a todos sus guerreros militares por que antes: o pocas vezes o nunca solia conel roznar: o comunicar sus secretos: mas contento de su solo iuyzio fazia lo que le parecia: y se apuechaba de los que queria: y enel consejo de lo que fazer deuiessse: el solo menospreciados los pareceres de los otros contemplaua consigo lo que entendia obrar. **C** E assi que esta puesto en memoria como Antigono algunas vezes preguntando le su hijo demetrio que era mancebo quando auia de boluer con el exercito respondia Antigono al hijo con vultoturbado. **C** Porventura temas que solo no puedas oyr el sonido de las trompetas. **C** Mas a este cuydado de Antigono algunas otras cosas

allende de lo suso dicho se llegauan en aquel tiempo que parecian significar mala y contraria fortuna. **C** La demetrio a su parecer vio en sueños que alexandro guarnido de armas resplandecientes le demandaua qual era la señal que auia de dar a los suyos para trauar la batalla y que le respondia demetrio a Jupiter: y a victoria: y que alexandre entonces le dixera: pues yo me partire de los vuestros y ire a vuestros enemigos. **C** Otros cuentan que estando ordenada la phalange Antigono que salia de su tienda: estropeo con el pie y fue caer de rostro con todo el cuerpo. y quando le alcaro el suelo leuato las manos al cielo suplicando a los dioses con plegarias que antes le diessen victoria: o muerte que fea fuyda. **C** E luego despues desto se posieron en azada señal de ambas partes fue mezclada por los vnos y por los otros la batalla: y la contienda tenia ocupados los ojos y los animos de todos quando demetrio con muy rezia compañía de caualleros escogidos que el capitaneaua armetio contra Antiocho hijo de seleuco: y le rompio y hizo fuyr: y conel ardor de pelear y con la cobdicia de vencer: de tal manera le perseguio. que por querer des temprada mente conseguir la victoria: del todo la perdio. **C** La buelto despues de perseguir al enemigo: fallo como los enemigos tenian atajada en medio la gente de los peones que el auia de amparar con sus caualleros: y nin los pudo ayudar nin socorrer en tiempo. Por que mientras el perseguia a Antiocho los que estauan cerca de seleuco viendo que la phalange estaua desnuda de amparo de caualleros: ante que la acometiesen començaron rodear la gente en el contorno della: y posieron una manera de espanto como para la a

cometer. **C** E quando a questo fue fecho: grand parte de la gente quando se vio rodeada de los enemigos y despojada de toda defensa por ser desde prido demetrio: se como de su grado passar a los enemigos y lo restate quando no pudo sostener la arremetida boluo a fuyr. **C** E luego despues desto grand muchedumbre de enemigos: como vna tormeta se embatio contra Antigono. **C** E muchos buscauan a el solo. **C** Erno se boluo a el rogar que por escapar que fiesse fuyr: diziendo. **C** Pues que todos aquestos te buscan: o rey: ruego te que quieras dar consejo a tu salud. **C** Dixo le antigono. **C** Que piensan estos de mi. **C** Eterna demetrio en mi ayuda. **C** Mas en tanta grande prisa en balde requirria el socorro del hijo: por que mirando enderredor y llamando a demetrio sobre uenieron en tanto los enemigos y fallaron al viejo y dieron le tantos golpes que le mataron. **C** E fuyeron todos los amigos: sino Thorace la rifeo que permanecio solo cerca del cuerpo del muerto. **C** Desta guisa fenecida la batalla: los reyes que juntamente auian conspirado en vna confederacion conseguieron muy estendida victoria. **C** E partieron entre si todo el reyno de Antigono y de demetrio: corriendo le como avn cuerpo. **C** Demetrio con cinco mill peones y quatro mill de cauallo ala mayor prisa que pudo echo a fuyr. **C** E llegado a epheso ouieron de sospecha que por la reciente perdida recibida auia menester dinero de robaria aquel templo muy honrado si enel entrasse. **C** E tan bien con temor que el oro: que contra su voluntad cometiesen sus gentes tan descomulgada fazania: luego determino partir se de aquella ciudad. **C** E aunda buena oportunidad para nauegar: mando a sus pe





ones y caualleros subir en los nauios: y dirigio su viaje faza grecia. con proposito de llegar a Athenas ante todas otras cosas: por q̄ el p̄sana ser aquella çibdad como vn solo refugio en sus tribulaciones: y por que alli auia drado nauios y dineros y a su muger Deidamia: y tenia creydo: que en aq̄l quier su fortuna auia que todas otras cosas le faltassen nunca en sus negocios le faltaria la fe de los Athenieses.

¶ Mas tornado a grecia conestara na esperança: y venido a cerca de cicladadas salieron le al camino embaxadores de los athenieses que le denunciaron cosas muy lejanas de su opinion. ¶ Dixeron le quel pueblo de athenas auia determinado no recibir rey alguno en la çibdad. ¶ Que amonestaua a demetrio abstenner se de la vinda en athenas. Pero que le embiarian su muger Deidamia con tal honor qual fuesse conueniente a los Athenieses dar la: y qual lo deuia recibir la muger del rey demetrio. ¶ Denunciada aquesta mensajeria a desora fue el rey salteado de tan grande yra y indignacion que poco menos salio de su sentido. ¶ La quanto quier ouiesse podido el reyno y el padre y el exercito: y el fuesse derribado en vna batalla de muy floreciente estado en vna tan extrema cuyta: con todo pensando consigo que tal fuesse la fuerza de la fortuna: y que el dios Mars te era comū a todos: parecia le que con animo constante deuiesse comportar las otras aduersidades.

¶ Pero de aqueste no pensado engaño que sin lo esperar le fazian los Athenieses cuydaua receber en ello menosprecio y escarmio: y es increyble de dezir quando lleno de dolor y de tristeza fue el animo de aquel varon por ello. ¶ Assi que a my iuzio no se engañan poco. los principes y reyes que piensan ser grand testi-

monio de benignolencia. ¶ Firme guarnicion de su estado la excelencia de los honores quales fazen los pueblos. ¶ La auia que parecia mostrar se los pueblos de su voluntad y con vna amistad a honrrar a los principes. por la mayor parte son aduzidos a ello por miedo: pues que assi los que los aborrecen como los que los aman suelen honrrar a los principes. ¶ Por ende los prudentes varones y muy buenos gouernadores de las cosas publicas: no trabajan tanto por conseguir de los pueblos estatuas o decretos: o honores publicos. como por que sus meritos y cosas fechas mayormente sean dignas: para receber honores. ¶ Assi que demetrio segund le parecia por aver recebido tan grande iniuria: no teniendo por entonces facultades para serregar atedia tiempos mas oportunos. ¶ Y començó hablar modesta mente del pueblo athenies y no quiso mostrar iudicio alguno de tener el animo enajenado mas pidio les que le diessen las naues que auia dexado en pyreo cuyo numero era trezes naues y vna galea: de treze remos por cada vna y los athenieses gelo otorgaron y el recibio aq̄ta flota: y con la mayor presteza que pudo fue passar al istmo: o tierra estrecha rodeada a los dos lados de mar. ¶ Quando alli fue llegado: supo como sus negocios cada dia epeoraua. La sus guarniciones en todas partes de las tentas eran echadas de los logares: y las çibdades sin algua cõtienda se entregaua a los enemigos. ¶ Por ende reuoluiendo en su pensamiento cosas nuevas como el auia drado a pyrro en grecia: el cõ toda la flota se fue al cheronesso: y començó de subito fazer guerra al reyno de Zysimaco: y sin pasar mucho tiempo cada dia mas crescian sus fuerzas. ¶ Ya tenia

aparejado exercito que no se denia menospreciar. ¶ Que los otros reyes no auian pesar desto: por que aborrecian a lysimaco de comū cordia a causa de su muy grande orgullo y demasiada potencia. ¶ Que poco despues: ya que mejoraua la fortuna de demetrio en le fauorecer: a caescio que seleuco viendo como lysimaco ouiera dos hijas de prolemeo vna para si: y otra para muger de su hijo Elgatoce: ouo de cuydar ser muy buena cosa para el si auarnercielle su reyno y sus successores lo mas que podiesse con las afinidades de los principes. ¶ Que pidio por muger a stratonice hija de demetrio. ¶ El qual no quiso despreciar aquesta no pensada prosperidad q̄ le sucedia sin el tener tal esperança. ¶ Luego tomada consigo la mochacha cõ toda la flota fue passar en Syria. muy presto. ¶ Mas continuado su viaje ouieron de passar sus nauios por la costa de cilicia. ¶ Que como nauigaua cerca de tierra firme demetrio mando descender gente en tierra para muchas incurciones q̄ por alli fizieron. ¶ Assi q̄ plistarco hermano de cassandro: a quien los reyes despues de la batalla fecha: con Antigonon auian dado aquella prouincia ouo por muy graue que su region se talasse y fuesse destruyda cõ fuego: y luego se fue a Seleuco a quejarse de las injurias recibidas. y ale culpar por aver apartado su animo de los otros reyes: y de la comū compania para fazer la guerra. ¶ Quando aquesto supo demetrio auia mayor ocasion por ser partido plistarco puso la gente en tierra junto a cyndos: y entro por su señorio de golpe talado el campo por todas partes: y recogidos mill y dozientos talentos con muy grande robo se boluio a los nauios: y quando mas pudo desde dio prisa a su viaje. ¶ Era ya llegado en vno con su muger phila cerca del poner el sol q̄n

do ouo de fallar a seleuco. ¶ Que primero quitada toda sospecha y todo engaño ouieron entre si muy grand plazer en se veer y hablar. ¶ Que seleuco recibiera a demetrio en su tienda. ¶ Demetrio a seleuco en su grand galea de treze remos por vna con mucha benignidad. ¶ Entiendo de desto passarõ entre ellos muchos y amigables razonamientos: y no fueron ende vistas armas nin guardas: nin algunos otros indicios de sospecha: mas todos con increyble galafajado passarõ aquel dia fasta que seleuco se partio de demetrio tomada con grand pompa consigo a stratonice. ¶ Desde se fue a Antiocho. ¶ Que demetrio ydo en cilicia sin interponer alguna tardança muy presta mente embio a phila q̄ fueise a cassandro su hermano para se purgar de las acusaciones y querrellas que plistarco le auia fecho por las injurias recibidas. ¶ En el medio tiempo Deidamia desde grecia se vino a demetrio: y hizo vida cõ el poco dias: fallecida de vna enfermedad. ¶ Que demetrio despues de la muerte de deidamia buscava nuevas bodas: y por medio de seleuco contraxo afinidad con prolemeo to mando por muger a su hija prolemeida. ¶ La qual diligencia de seleuco fue llena de humanidad y de buena obra. ¶ La otra fue inhumana y indigna de reziente afinidad. ¶ Por que pidiendo demetrio: que tomasse dinero y le restituysse a cilicia: no sola mente no pudo impedir lo. mas ni otra peticion. que a lo menos seleuco le otorgasse a tyro y a sidone. En lo qual dicen aver sido seleuco inhumano y villano y todos le acusaua muy mucho por ello. ¶ Por que su señorio abraçaua desde el mar indico fasta las riberas de Syria. ¶ Y cõ esto fue tan meguado de ayo q̄ touo en mayor estimada dos çibdades que la afinidad de vn muy valeroso varõ y muy claro rey





182  
83  
129

Et no quiso ayudar a su suegro tra-  
bajado de tan grande infortunio mas  
avn poco menos mostro echar le de  
sus seruos: negando le vn estre-  
cho hospedaje. Et questa falta de  
animo es aqlla q haze ser muy ver-  
dadera la sentencia de platon: q di-  
xo. Et yo judgo deuer se disminu-  
yr la cobdicia y no acrescentar el dine-  
ro al q qsiere ser rico: pues q nunca  
sera libre de mengua el que no poni-  
endo algun termino ala cobdicia lu-  
ego se enciende en el ardor de las ri-  
qzas. Et assi que demetrio desapa-  
do desta esperanca sin lo el tener p-  
mero creydo: con todo no perdio su  
animo de preualecer: mas segun va-  
ron de grande spirito y a costubra-  
do alas mudacas de la fortuna: diro:  
Et si mill vezes fuere vencido en ba-  
talla nunca verne en esto: que por vil  
soldada aya de amar a mi yerno se-  
leuco: Et luego fue llamado por le-  
tras des sus amigos que le certifi-  
cauan como Lamachare en grand  
discordia de los Athenieses era fe-  
cho tyrano: y exortaua le q no draf-  
se tan grande occasion de recobrar  
a athenas. Et por ende el con toda la  
flota se dio prisa de boluer a grecia  
mas venido cerca de tierra de Etbe-  
nas padecio terrible tpestad. y per-  
didos muchos ombres y nauios re-  
cogiose en logares seguros. Et de  
tal manera desistio en aquel tiepo  
de la intencion que auia comenzado  
pponer contra los athenieses: que  
parecio no dexarse del todo de aqillo  
mas diffirir lo para mas puechosa  
oportunidad. Et dada obra como  
los suyos repassé la flota: el en el me-  
dio tiempo fue al peloponesso: y pu-  
so cerco ala cibdad de Sessenia y pele-  
ando vn dia ende cerca del muro fu-  
erte mente tyraron le los dela cib-  
dad con vna vallesta fuerte: y de tal  
manera fue ferido en el rostro y en  
la mexilla iunto con la boca que fal-  
to poco de no fallar aquel dia la po-  
strimeria de su vida. Et poco despu-

es recobrada su primera salud quan-  
do ouo recebido de su grado algunas  
cibdades delas q le auian faltado  
y se boluieron a entregarle: otra  
vez retorno a tierra de athenas: y  
luego auidas por fuerza Eleusina y  
Kamufio fue talado toda la comar-  
ca y sacaua de de lo robado: y mada-  
ua a sus guerreros militares: q de  
todas partes affigiesen la cibdad  
de athenas. Et desta manera y por  
muchas otras vias en vn mesmo ti-  
empo demetrio apretaua la cibdad  
y recrecio a los athenieses sin que  
lo esperassen vn nueuo daño sobre  
las otras cosas que los enemigos  
fazian contra ellos: el qual daño no  
mediana mente pudo turbar sus se-  
tidos y animos: por les tomar de  
metrio vna naue cargada de trigo  
que trayan en aquellos dias a athe-  
nas: y el gouernador dela naue fue  
colgado de vn lazo de soga. Et lo q  
quando fue denunciado en athenas  
recrecio luego en la cibdad tanta des-  
peracion y tan grand mengua de to-  
das cosas q los cercados copraua la  
medida dela sal por quarenta drag-  
mas. y el moyo del trigo por treze  
tas. De guisa que ya perdida la co-  
fianza de se sostener parecia que se  
inclinassen a se entregar: quando lle-  
garon espessos mensajeros a les de-  
zir que parecian venir por mar quin-  
quenta nauios que embiava el rey  
Ptolemeo contra Demetrio: y que  
llegauan ya cerca de Egina. Et  
questa nueua pudo alçar la esperan-  
ca de los Athenieses para guardar  
la cibdad. Et demetrio dende a po-  
co recogidos nauios con grand pre-  
steza assi de cypre como del pelopo-  
nesso y iuntado ya flota de trezien-  
tas naues: luego los capitanes de  
Ptolemeo considerando que no de-  
uiian mas atender se fueron. Et La-  
chare tyrano desamparada la cib-  
dad fue suyendo. Et assi que los A-  
thenieses sin alguna esperanca. co-  
mo quer que establecieran rezien-

te decreto que si algunos fizies-  
sen mencion de tratar paz con Deme-  
trio incurriesen pena dela cabeza:  
mas apremiados de extrema men-  
gua de todas las cosas fueron cos-  
truidos pedir perdon y de neçessa-  
rio receber quales quier condicions  
dela paz. Et assi que abierta la mas  
cercana puerta embiaron sus emba-  
xadores a Demetrio: para q le dix-  
essen: como ellos cometian a su fe y  
poderio sus personas: y todas sus  
cosas. Et le rogaua: y por respecto  
dela paz: q se acordar se de su clemencia  
q delas injurias. Et fazian aquesto  
los athenieses: no tanto por q confi-  
assen poder conseguir algo de bue-  
no y de pacifico de vn ombre tan ter-  
riblemente ayprado contra ellos co-  
mo por q ya no podia sufrir tan es-  
trecho y feo cerco: y auian por mas  
sabio acuerdo exprimer el aluedrio  
de veyendo: q ver como la cibdad pe-  
reçia por tan grand mengua de ma-  
tenimientos. Et cuentan q en aqll ti-  
empo athenas era opprimida de tan  
grande fambre que vn padre ouo de  
pelear con su hijo sobre tomar vn mu-  
que cayera muerto dela techumbre.  
Et el philosopho Epicuro mante-  
nia su familia con fauas egual me-  
te repartidas en racion a cada vno  
llegadas las cosas de los athenie-  
ses a este estado demetrio entro en la  
cibdad. Et hizo llamar todo el pue-  
blo al teatro: y su tienda cercada de  
todas partes de sus guerreros ar-  
mados y con lanças. y el subido en  
el pulpito: despues de lo mas alto co-  
mo suelen fazer los tragicos descen-  
dio ala silla mas baxa. Et luego la  
muchedumbre començo aver muy  
grand pavor. Et despues oydo el  
començo de su razonamiento: en q  
en otra manera de lo que atendian  
quiso dexar la grandeza dela voz y  
la aspereza delas palabras: quito  
se luego toda la sospecha y el miedo  
al pueblo Athenies que antes esta

na atomecido con pavor. Et la De-  
metrio primero començo blanda y a-  
migable mente a acusar la pertinacia  
dellos: y todo el otro razonami-  
ento fizo muy blando y benigno.  
Et despues desto por representar  
algunos indicios de animo reconci-  
liado en amistad: dio en don diez  
mill medidas de trigo a los athenie-  
ses: y quiso restituыр les los magi-  
strados que les eran mas agrada-  
bles en su primera libertad y costu-  
bre. Et bando el pueblo alegres bo-  
zes de todas partes: y toda la mu-  
chedumbre mostrando grand pla-  
zer por lo que demetrio mostraua:  
los oradores que mucho eran ven-  
tajosos en la razon de dezir con muy  
entendidos loores esalçauan la vir-  
tud de demetrio. Et Bromocledes o-  
rador: por no parecer menor: q los  
otros en honrrar al rey pronuncio  
vn decreto: que el pueblo athenies  
diessse a demetrio la fortaleza llama-  
da Alunichia y a pyreo: y que per-  
mitiesse a su querer: q vsasse segun  
su aluedrio destas cosas: que assi le  
otorgauan. Et despues que los A-  
thenieses desta manera lo declara-  
ron en el medio tiempo demetrio con-  
mouido por lo que le faltaron en lo  
passado en fortaleçio a Alunichia con  
valientes guarniciones: por que si  
ellos otra vez tentassen desechar el  
yugo: viendo que no tenian freno:  
no podiesse poner impedimento en  
sus negocios. Et assi que desta gui-  
sa recobrada la cibdad de athenas:  
y refirmada con rezia guarnicid no  
quiso demetrio emplear su animo en  
reposito: mas sembrando de vnas gu-  
erras: otras: aduxo su exercito con-  
tra los lacedemonios. y llegado cer-  
ca de Abantinea ouo de fallar al rey  
Archidamo que salia con sus com-  
pañias al camino por retener los en-  
emigos: y luego demetrio subita me-  
te le a cometio con batalla: y le fizo  
boluer suyendo. y sin se interponer  
alguna tardança con enemigables  
1111





señas fue a entrar por el campo de lacedemonia y fue tanto adelante que puso su real cerca de sparta.

¶ Et dende a poco otra vez vino a las manos con los enemigos: y de nuevo fue vencedor: y prendio quinientos: y mato dozientos de ellos de guisa que falto poco de ser tomada la çibdad tan guarnida: y ante de aquel tiempo inerpugnabile.

¶ Mas segund mi iuyzio parece: q̄ ninguno de los reyes aya sido a qui en la fortuna en paz y en guerra tã grandes bueltas diessse: y con mayores mudanças jamas ouiesse tãto affligido: pues ella muchas vezes quiso ensalçar en soberana prosperidad aquel ombre guarnido de grandes exercitos y de muchas victorias y de muy extendido reyno. Et otras muchas vezes bueltos los negocios al cõtrario le suprimio el todo en extremas calamidades siendo vencido y puesto en su yda. ¶ De de resulta por aquesta grand pmutacion de los negocios y por el trastorno de la fortuna lo que dizen que pronuncio esquilo. ¶ Tu me ensalçaste fortuna: tu otra vez me derruças. ¶ En aquel tiempo succediendolos negocios a demetrio en el peloponesso: por otra parte le denunciaron como combatia lysimaco las çibdades que tenia el en Asia: y que non se podian amparar: Et que si luego no socorriessse verria Eypre en poder de Ptolemeo. ¶ Otro si que la madre y los hijos estauan muy estrecha mente cercados en salamina. ¶ Mas segund dize Archiloco de aquella muger que con la vna mano sacaua el agua de la cuba. y en la otra tenia el fuego. ¶ El si la fortuna remouiendo a demetrio de lacedemonia por graues casos ala sazón acaescidos: de nuevo le adujo speranza de nuevas cosas y grandes: para su ensalçamiento desta causa. ¶ Abuerto Cassandro el mayor

en edad de sus hijos succedio en el reyno. ¶ No mucho tiempo despues tan bien el hijo fallecio desta vida: y despues de su muerte dos hermanos que quedauan contendian en tres: y el vno que se llamaua Antipatro. mato a su madre Thessalantica por expelir del reyno al hermano Alexandro: y por le perseguir cõ animo enemigable. ¶ Alexandro para se amparar con ayudas ajenas embio a llamar a Pyrrho: por q̄ veniesse en su ayuda desde Epyro. Et a demetrio que veniesse desde peloponesso. ¶ Mas otros negocios ouieron q̄ fazer que demetrio tardasse: Et sobrecuino Pyrrho a ayudar a Alexandro contra antipatro: y por paga de la ayuda que le daua ouo q̄ tomar grand parte de Macedonia. ¶ El si que pudo añadir tanto a su reyno que ya ponía no pequeño miedo a Alexandro en cuya ayuda veniera. ¶ Et de la otra parte venido con grãde exercito demetrio llamado antes por sus letras quando los negocios lo requirían ouo se q̄ doblar el miedo al mancebo por la antoridad y el nombre del varon q̄ por la gloria de las cosas fechas conofçia ser en admiracion alas gentes: y por tener: por peligrosa su venida en el reyno. ¶ Pero salio le a recebir al camino: y recibio al varon amigable y benigna mente. y dio le gracias con complidas palabras: por que pospuestas todas otras cosas veniera en su reyno con grande exercito a le amparar. ¶ Enadio a esto: que ya sus negocios estaua bien firmes. y quitado todo embaraço era en tãto sosiego y paz q̄ no era necesario passar adelante. Et que su virtud requiría que todas aquellas cosas le fuesen tan acceptas y tanto le touiesse obligado como si en tiempo socorriera y todas las discordias fueran quitadas por su diligencia. ¶ Mas luego despues desto se

seguieron algunas cosas en que se dio occasion para que de cada parte nasciessen graues sospechas.

¶ Por querno amonesto a demetrio conbidado a comer que se guardasse de assechanças que estauan aparejadas para le matar. ¶ Et despues q̄ lo supo demetrio por non mostrar algund indicio de animo turbado: o sospechoso estouo en pensamiento de no dexar o refutar el combite del mancebo: mas mientras que yua compassos pesados y tardios: tomada aquella oportunidad de la tardança: requirio a los cabdillos del exercito: que touiesse todas las compañías en armas. Et mando a las guardas de su cuerpo que eran mas que los acompañadores de Alexandro: entrar iuntamente consigo en la posada del rey: y que estouiesse ende cercanos a el fasta q̄l combite se acabasse: y el se partiesse de de. ¶ Quando aquesto los acompañadores de Alexandro que no egualauan en numero nin en fuerças: no osaron acometer a demetrio.

¶ El qual buscando alguna occasion de yr se dende: por se partir de alexandre fingio estar mal dispuesto de salud. ¶ Otro dia siguiente fingio aver nueua de nonedades que eran de grand peso afirmando ser llamado para las remediar y mostrando necesidad de leuar luego consigo el exercito y boluer al peloponesso. Et rogaua a alexandro que pdonasse a su necesidad: con tal ofrezgimiento y exhortaçion que se podia entera mente aprouechar del quando quer que le conueniesse ser ayudado por que el responderia sin alguna excepcion. ¶ El si que el mancebo primero temeroso por la venida de demetrio: y avn al presente tenia sospechosa su presencia venido como de su grado se yua de sus tierras y terminos ouo en su animo increyble alegria. Et por mostrar

le semblate de mayor amor fue conel fasta Thessalia. ¶ Despues q̄ llegaron a larissa de nuevo buscando cada vno dellos el perdimiento del otro aparejauan entre si engaños y assechanças. ¶ Alexandro por esta manera mayor mente speraua atraer al engaño a demetrio: si a el se llegasse libre mente. assi que el otro quitada toda sospecha veniesse a el desarmado y sin guardadores. ¶ Mas alexandre conbidado a cerna vino ende con la mesma liberalidad que solia acostumbrar: y no pudo escapar de las manos de demetrio. La mientras el combite feruia leuanto se demetrio: y el mancebo espantado se leuanto tambien: y seguio las pisadas del rey: quando fueron llegados ala puerta hizo señal con los ojos demetrio a los suyos: que alli estauan puestos mandado les que mataassen luego al que le seguia: y prestamente Alexandro fue de muchas heridas muerto: y algunos otros q̄ le querian ayudar fueron ende muertos. ¶ Estos cuentan que diro vno quando le matauan. ¶ Demetrio nos leuo ventaja de vn dia. ¶ El quella noche como la razon queria estouieron puestos los Macedones en grand turbacion: otro si el dia siguiente avn que ellos segund sospechauan no viesse que contra ellos se fazia cosa enemigable alguna. ¶ Pero toda via considerada la potencia de demetrio a cuya voluntad parecian ser todas las cosas reduzidas despues de la muerte de alexandre no se fuan asfay de sus cosas: nin se osauan acometer al aluedrio del rey: o confiar se del ante q̄ supiesse su voluntad y animo. ¶ Conofçiendo aquesto demetrio embio algunos. que prestamente los exhortassen que quitada toda sospecha que fuesse oyr de demetrio la causa de las cosas fasta entonces acaescidas. ¶ Recreató





los macedones con aquestas palabras. Et luego segund que muchas vezes se haze buelto el miedo en amistad: venieron a demetrio: y con proposito d'no atender que el les o uiesse de dezir luengo razonamiento le saludaron por rey: y le aduxeron en macedonia. Et no se puede dezir quanto fuesse agradable a los macedones todos aquesta permutacion. por que tenian tan aborrecidas las cosas que Cassandro auia fecho en el tiempo passado ajenas de todo derecho diuino y humano contra Alexandro ya defuncto y la aborrecible maluestad de Antipatro: y lo que el mancebo Alexandre entonces auia cometido y executado contra su madre Thessalonica q' todo aquesto paria deseo increyble de nuevo rey cerca d' todos los pueblos. Et assi que todas estas cosas faziendo a demetrio agradable y acceptable a todos los macedones: assi mesmo la muger phila y los hijos della nascidos que renouauan la memoria d' otro antipatro muy bueno y muy sancto varon parecia que compeliessse a los macedones a que pensassen ser Demetrio su rey hereditario y legitimo. Et mientras que estas cosas se fazian en macedonia: fue denunciado a demetrio: desde salamina: como la madre y los hijos que estauan cercados fueron librados por Ptolemeo: y que les diera grandes atavios y muy crecidos dones. Et allende desto en el mesmo tiempo le traxeron nuevas desde asia en que le denunciaban como su hija stratonice dexado el matrimonio de seleuco de nuevo se auia casado con su hijo Antiocho: y los q' morauan en los logares soberanos de asia la touieron y llamaron reyna. Et nascio la causa deste nuevo casamiento desta ocasion. Et el mancebo Antiocho de continuo conuer-

saua en la casa real del padre. Et acaesçio que començasse a se encender muy demasiada mente en el amor dela moça su madrastra que ya de seleuco tenia vn hijo. por que ella era muy fermosa y muy graciosa. y creyendo el amor mas de cada vn dia ouo de llegar a tanto: que se apassionaua de grande angustia assi los dias como las noches: Et por aq' esto era su ansia mas dura por q' en cubria dentro su enfermedad: y a ninguno lo osaua comunicar detenido de vna verguença y reuerencia del padre. Et venido el mancebo en este estado. viendo como era vencido d' todo desta cobdicia: y como no conuia poder fallar remedio alguno para guarecer deste mal: segund q' le parecia ouo de tomar cõseio mas necesario que saludable: Et fingio que estaua muy mucho enfermo d' el cuerpo. Et dio obra que por abstinencia de comer poco a poco enflaqueçiesse fasta morir: Et assi q' por muerte voluntaria se librasse de tã grande enfermedad como aquella que affligia y consumia su animo. Et de los muchos medicos que seleuco hizo llamar de todas partes para curar de su hijo con promessas de grandes galardones: solo Erasistrato pudo cõder q' esta passio fuesse por amor de animo encendido: y no procediesse de enfermedad del cuerpo mal dispuesto. Et pero el medico no podia saber por cuyo amor el animo del mancebo perecia. Et assi q' puso muy grand diligencia: y estudio para fallar aquesto: mirando el vulto de antiocho y las otras partes que deligero se suelen alterar quando los mancebos y las moças fermosas venian a le visitar. Et como segund la razon queria venian muchas personas cada dia a le ver no podia conoçer en el iudicio alguno de mudança: sino quando llega-

na stratonice que muchas vezes en vno con seleuco venia a lo visitar. Et luego a desora recreçia tã grande alteracion a Antiocho: que se podia conoçer en el mancebo el defecto dela voz: y la bermejura del vulto y el mirar de los ojos puestos en ella: y los sudores agudos: y el increyble yblemouimiento dela vena del pulso. Et todas las otras cosas que reuenta sapho de los amadores. Et luego despues desto poco a poco le yna faltando el sentido: y por todo el cuerpo se esparzia grande amarillez. Et mirado estas cosas Erasistrato conoçio manifesta mente como Antiocho de ningund amor de otro era apassionado sino de sola stratonice. Et por ende primero por miedo de seleuco: mas memoria tenia segund es cosa iusta de su peligro: que del peligro del mancebo: y auia determinado callar perpetua mente su conoçimiento. Et despues cõsiderando consigo mesmo quã grande de amor tenia seleuco a aquel hijo Antiocho: y con quanto dolor entonces se affligia dia y noche por su salud q' con rãzõ posponer el miedo y fue determinado llegar a el: y cõ aguda cautela puocar le en deseo d' el mancebo y enueniendolo le diro. Et o rey de la enfermedad que a tu hijo lleva a la muerte: yo con grand cuydado y diligencia he buscado la causa. y alcabo he conoçido q' no es mala dolencia: o enfermedad alguna del cuerpo: segund que muchos falsa mente creen. Assas he fallado ser la causa increyble encendimiento de amor y cnesto no me engaña mi opinion: Et pasmado desto seleuco le diro. Et amigo: por que no podremos socorrer al hijo enflaquecido si el amor es causa desta dolencia. Et fallanos para ello el deseo o faltanos las facultades. Et demando te que tan grand cobdicia: o que tan gran

de y qual amor ha apoderado se del mancebo: que nos pueda excludir todas las razones de deliberar cerca dello. Et ya Erasistrato despues de muchos razonamientos auidos entre ellos fatigado al fin de las preguntas del rey seleuco: diro. Et o rey tu debes saber que es mi muger la que el mancebo Antiocho con tanto ardor ama. Et entonces seleuco cõ muchas lagrimas y abraçado a Erasistrato le començo estrecha mente a rogar q' por su fe y amistad que fiesse socorrer ala salud del mancebo que ya tanto se apressuraua ala muerte voluntaria: y diro que aq' era su hijo en quien estaua puesto todo su estado y reyno: y el spirito de su vida: y en quien todos los pueblos mirauan y boluiã sus ojos a el y que si le perdiessse no le q'daua otra cosa sino la muerte: que el d' en adelante avria de cobdiciar. Et diro le Erasistrato. Et de ligero tu nos cuetas aquesto como padre mas por ventura de otra manera lo sentirias si Antiocho amasse a tu muger stratonice. Et diro seleuco. Et ojala fuesse esto assi o mi amigo: que o los dioses o los obreros otorgassen tal facultad para que yo podiesse segund mi aluedrio mudar aqueste amor. Por que yo fago testigos a los dioses que si todas aquellas cosas que yo muy mucho amo se iuntassen en vno: todas ellas de grado las desecharia por guarecer la vida de solo Antiocho. Et vizen do estas cosas seleuco con muy crecido affecto y cõ muchas lagrimas penso Erasistrato que ya no se deuiessse mas adelante detener: y tomo le por la diestra mano. Et diro le. Et o rey ya de agora en adelante no has mas menester de Erasistrato. que pues eres padre y marido y rey: tu seras muy buen fisico de tu familia: por q' tu hijo Antiocho no ama a mi





muger: fino a la tu Stratonice.  
 Seleuco oydas estas cosas reci-  
 bio muy grand turbacion por la no-  
 uedad del negocio. y començo regar  
 a Erasistrato. que todo gelo conta-  
 se por orden. Pero despues de conof-  
 cido como su hijo auia propuesto en  
 su animo muerte voluntaria: y que  
 se retenia por la reuerencia del pa-  
 dre para que no manifestasse la cau-  
 sa de su enfermedad: mouido a incre-  
 yble misericordia que del ouo pen-  
 so que no deuiesse desamparar tan  
 señalado mançebo. mas todas las  
 otras cosas quiso posponer: por q̄  
 principal mente el hijo no muriesse:  
 Et luego fizo llamar al pueblo a  
 la concion. o publico razonamien-  
 to: y pronuncio ende vna muy luzi-  
 da oracion: en que les mostro: que  
 el queria mandaua a todos los pu-  
 eblos que morauan en los sobera-  
 nos logares de Asia que llamasen  
 rey a Antiocho: y reyna a Stratonice  
 y que se casassen en vno: por que p̄-  
 saua no aver de recusar aquestras  
 bodas pues que en todas otras co-  
 sas tenia acostumbra do obedecer  
 su mandamiento. Et si la muger se  
 turbasse por ser cosa no pensada.  
 El exhortaua a los amigos y fami-  
 liares que le diessen a entender: y a  
 creer que ella deuia de estimar por  
 iustas y por honestas todas las co-  
 sas q̄l rey seleuco touiesse por muy  
 buenas. Et desde fueron cele-  
 bradas las bodas de Antiocho y de  
 Stratonice con muy grande appa-  
 rato y con increyble magnificencia  
 todas cosas. y en todas las partes  
 del reyno de seleuco se fizieron fies-  
 tas por el nueuo casamiento. Et en  
 el mesmo tiempo Demetrio quan-  
 do ouo occupado a thessalia y a ma-  
 cedonia teniendo en el peloponeso  
 muchas çibdades. y en el Istmo: o  
 estrechura ladeada del mar a Athe-  
 nas y a Megara: con todo no se

gava su animo: y aduxo su exerci-  
 to contra los boecios: y no ouo en-  
 ello de trabajar mas lunga mente  
 por que los boecios en la p̄mera lle-  
 gada delos enemigos pidieron paz  
 Et quando la ouieron impetra-  
 do fueron les denunciadas enojo-  
 sas condiciones que toda via rece-  
 bieron por arredrar la guerra d̄ sus  
 comarcas. Et Mas no mucho des-  
 pues vino a thebas Leonimo spar-  
 tano con exercito: que entonce pu-  
 do llegar y recibio consigo por cõ-  
 pañero en la guerra a Piside thes-  
 pio varon poderoso y claro por glo-  
 ria delas cosas que fiziera. Et assi  
 que luego los boecios cobzaron oz-  
 gullo y se comouieron de esperança  
 delas nouedades Et Demetrio ouo  
 a muy graue enojo aqueste leuanta-  
 miento y a grand p̄fesa con todo es-  
 tudio penso esforçarse q̄ los enemi-  
 gos mas presto dello que creyan o-  
 uiesse la pena de su liuiandad y q̄  
 brantamiento d̄ se. Et assi que muy  
 ayua fue demetrio sobre thebas cõ  
 todo el exercito que entonce tenia  
 en armas: y en llegando puso cer-  
 ço sobre la çibdad: Et dende a po-  
 co para la combatir fizo llegar per-  
 trechos y mucha artelleria: ante la  
 fruenta del real contra los muros  
 que eran menos firmes y menos gu-  
 arnecidos: y puso tan grand p̄uor  
 a Leonimo spartano que luego de-  
 xada la çibdad fue fuyendo dende.  
 Quando los boecios vieron aq̄-  
 sto pensando que no podrian mas a  
 delante sostener las fuerças de De-  
 metrio: embiaron le embaxadores  
 a le dezir que ellos cometian a sy y  
 a todas sus cosas a su fe y poderio  
 y q̄ le rogauan y humil mente pedi-  
 an que segund siempre su clemencia  
 auia sobre pujado a todos los otros  
 se que fiesse acordar dellos en la pre-  
 sente fortuna: Et Oydas estas pala-  
 bras demetrio ya que los thebanos

se le dieron guarnecio las çibdades  
 con firmes aparejos de gente. y o-  
 uo dellas muchos dineros que rep-  
 tiera. Et dero por gouernador en a-  
 quella comarca a hieronimo histo-  
 riador. Et Eneste logar cuentan que  
 Demetrio quiso vsar muy modesta-  
 mente de su victoria cerca de todos  
 los que fueran auctores dela guer-  
 ra y del leuantamiento passado: y  
 principal mente cerca de Piside thes-  
 pio. Et La siendo traydo vino a sus  
 manos no sola mente le recibio cõ  
 amistad y benignidad: mas a vn le  
 acrescento grandes honores. Et le  
 puso en los thespios por capitán de  
 la milicia. Et Mas mucho despues q̄  
 estas cosas acaescieron en Boecia  
 fue denunciado a Demetrio como  
 Bromichete auia prendido al rey  
 lysimaco: Et y el penso que no ouia  
 derar oportunidad como se le ofre-  
 cia para fazer grandes cosas Et as-  
 si que el con la mayor presteza q̄ pu-  
 do con vâderas embiadas entro por  
 thessalia. ya tenia tan apretado vn lo-  
 gar rico y grande que estaua com-  
 pelido a se le dar: quando en vn mes-  
 mo tiempo de diuersos logares ve-  
 nieron letras que le çertificauan co-  
 mo los boecios tomada occasion d̄  
 su partida se auian otra vez leuan-  
 tado: Et q̄ Bromichete auia soltado  
 al rey lysimaco. Et Por ède demetrio  
 cõ mouido destas mensajerias y le-  
 tras con grand saña contra los boe-  
 cios presta mente boluio a grecia.  
 y fallo que su hijo Antigono los a-  
 uiavencido en batalla. y que los boe-  
 cios estauan arrepentidos de su le-  
 uantamiento. y el padre ouo muy grã  
 de alegria dia victoria q̄ por virtud  
 del hijo era auida. Et por dar conclu-  
 sion a toda la guerra allj restante a  
 duxo demetrio el exercito para çer-  
 car a thebas Et Enel mesmo tiempo  
 Pyrrho rey delos Epirotas entra-  
 do por thessalia con mano de roba-  
 dores talandor destruyendo los çã

pos auia llegado fasta Thermopy-  
 las. Et quando lo supo demetrio  
 quiso dexar en el cerco de thebas a  
 Antigono: y el ydo con el otro exer-  
 cito reprinio luego la acometida d̄  
 pyrrho: y coltriñole a se retraer cõ  
 grand p̄fesa y recojer se en logares  
 mas seguros boluiedo a tras su ex-  
 ercito. Et assi que compuestos los  
 negocios en thessalia: y dexados en  
 de mill de cauallo y diez mill peões  
 en las guarniciones el boluio a to-  
 mar por fuerça la çibdad de thebas  
 otra vez. Et mando llegar alli a los  
 muros aquel pertrecho tan memo-  
 rable que llamauan tomador delas  
 çibdades. avn que aquello parecies-  
 se no poderle fazer en pequeño tiẽ-  
 po. pues que por su grandeza y pe-  
 so de tal manera retardaua y dete-  
 nia a los que le querian lleuar: q̄ en  
 lo llegar alli auian de cõsumir dos  
 meses: mouiedo le dos estadios por  
 dia sola mente. Et Los boecios acor-  
 dando se de su leuantamiento: cõ te-  
 mor que tenian de enemigo lastima-  
 do de tantas iniurias: segund q̄ria  
 la razon que le temiessen: sostemian  
 la guerra con animo cõstante: y de-  
 metrio no con menor continuacion  
 perseueraua en los tomar por fuer-  
 ça: por q̄ auia de satisfazer mas a su  
 ira y saña. que por conseguir otra  
 mayor utilidad de aquella empresa  
 pues conosciã ser le mas daño que  
 pareciesse ser ganancia la muerte d̄  
 sus guerreros militares: que com-  
 batiendo en logares no eguales la  
 çibdad eran muertos de cada dia  
 muchos. y principal mente los que  
 sobraua a otros en virtud. Et q̄n-  
 do el mançebo Antigono ouo con-  
 siderado el negocio: mouido de incre-  
 yble misericordia de aquellos sus  
 guerreros: llego al rey y cõ mucha  
 mansedumbre le dixo. Et Padre:  
 por que razon estos muy fuertes va-  
 rones sin algũd prouecho son com-  
 pelidos a muerte mãifesta: Et Duo  
 lib 4





desto turbacion demetrio Et dixo le  
 Tu por que te dueles. pues que  
 puestos en medio tantos ombres se  
 arriedran de ty los peligros: Et si  
 si que por que a los amigos no pa  
 reciesse quando entravan en gran  
 des peligros quitar se el a fuera vn  
 dia de vna grand pelea fuerte mēte  
 fue Antigono entrar en la contien  
 da: Et luego se baxo del muro sin se  
 guardar. Et los de dentro ferierō  
 le de vn grand tyro que echaron so  
 bre el. 7 como quier que se serio gra  
 ue mente ferido: toda via con may  
 or osadia que jamas antes: abiuu  
 ua y encendia a los suyos ala pelea  
 Et con su exhortacion tā grand vir  
 tud recrecio a los suyos: 7 tan pre  
 sente fue su esfuerço: que arremeti  
 endo con mayor acometida entra  
 ron la çibdad: 7 los çibdadanos qn  
 do la vieron entrada adolora ouie  
 ron terrible pavor como de razon  
 era. atendiendo todos que los dela  
 çibdad serian muertos 7 robados 7  
 todas las otras cosas se farian tā  
 feas como suelen padecer los vençi  
 dos quando los vencedores estā las  
 timados de injuria que ayan rece  
 bido. Et las demetrio sin que assi  
 lo pensassen todos despues de mu  
 ertos treze solos 7 algunos embia  
 dos en destierro quiso derar a los  
 otros: que non los tocassen. Et assi  
 que escriuē ser ocupada la çibdad  
 de thebas por los enemigos dos ve  
 zes en diez años. Et neste tiempo  
 en delphos se celebravan fiestas de  
 Apoline pythio. Et las teniendo  
 cercadas las angosturas de los pas  
 sos los Etholos por donde hay vn  
 solo camino para diphos. contra la  
 costumbre 7 vsança de los griegos  
 demetrio mando fazer en Ethenas  
 donde principal 7 mayor mante cō  
 venia ser honrrado el dios dela pa  
 tria: auctor del linaje d'ellos: los ju

egos 7 ayuntamientos 7 todas las  
 otras cosas pertenecientes a aquel  
 la honrrada fiesta: desde ydo en  
 Macedonia teniendo antes sabido  
 que se aprouecharia mucho mas en  
 la guerra que en la paz de los mejo  
 res de macedonia: 7 tan bien el no  
 parecia nascido para estar sofega  
 do penso: que no deuia interponer  
 tardança alguna en aparejar nue  
 ua empresa. Et por ende despues de  
 esto luego auida alguna ocasion a  
 duro su exercito contra los Etho  
 los: 7 talados y estragados sus çā  
 pos por todas partes quiso derar  
 por capitā de alguna parte delas  
 cōpañias en aquella comarca a pā  
 thauco. Et el conel otro exercito  
 fue contra Pyrrho 7 por que entre  
 ellos auia muchas causas d' discor  
 dias con la mayor presteza que pu  
 do seguio su camino contra el: 7 no  
 menos Pyrrho quando aquesto su  
 po con otra tanta contencion de a  
 niino 7 gana d' pelear salio a su ref  
 cuētro. Et pero acaescio q' por ven  
 tura seguiessen diuersos caminos.  
 7 que yendo buscar el vno al otro  
 no se podiessen encontrar nin pele  
 ar en az. Et las demetrio cō grād  
 presteza fue a Epyro. Et pudo des  
 truyr toda aquella region por don  
 de entrava 7 correr 7 talar los cam  
 pos Et Pyrrho aprouechando sede  
 mejor fortuna pudo llegar con com  
 pañias puestas en orden fasta aquel  
 los logares: en que estava aposen  
 tado Penthauco con sus compañias  
 7 cometida la pelea 7 vencidos los  
 enemigos cō maravillosa virtud vē  
 cio muy gloriosa mente. Et la pro  
 uocado a batalla vno por vno de p  
 te de Penthauco en llegando ala p  
 mera az arremetio a el marañillo  
 sa mente: 7 mirando lo todos cō so  
 berana alegría se trauo entre ellos  
 la lid. Et Pyrrho reçibio vna ferida

Et dio al otro dos heridas: 7 al ca  
 bio vencio al capitā Et hizo quel o  
 tro exercito boluiesse fuyendo. Et  
 questa pelea bienauenturada men  
 te fecha no le induxo tanto aborreçi  
 miento y enemistad cerca de los ma  
 cedones como gloria 7 admiracion  
 cerca de los vencidos: pasimando se  
 todos dela fortaleza del varon: 7 af  
 firmando ser el solo entre los reyes  
 el que en armas y en virtud renoua  
 ua la memoria del grande Alexander.  
 Et dizian que todos los otros  
 reyes inflados de pompa 7 rodea  
 dos de satelites o guardadores ar  
 mados 7 metidos entre sus mançe  
 bas andauan como andan los mo  
 mos representantes de los iuegos  
 scenicos por el logar dela represen  
 tacion de los mesmos iuegos: 7 po  
 man en esto toda la mayor solitud  
 7 obra que ellos podian poner: por  
 se a ventajar a todos los otros en  
 luxuria: y en pompa. Et la Deme  
 trio no sola mente era visto traer di  
 adema: 7 vsar vestiduras de purpu  
 ra bordadas con oro: mas avn dizē  
 que acostumbraua traer calzados  
 los pies con çapatos dorados. Et  
 otro si es puesto en memoria que se  
 començo fazer a su causa vna vesti  
 dura a semejança delas estrellas:  
 obra sin alguna dubda soberuosa:  
 7 de mucho trabajo 7 de mucho tiē  
 po. Et dicen que aquella vestidura o  
 no de qdar no acabada en aquella  
 mudança de los negocios. 7 que des  
 dende ninguno de los reyes de Ma  
 cedonia: a vn que despues ouo mu  
 chos 7 muy soberuios touo osadia  
 vsar de aquella vestidura. Et estas  
 cosas turbauan mucho a los mace  
 dones: pero mucho mas les turba  
 uan las difficiles entradas 7 las re  
 spuestas soberuosas: 7 la intoler  
 able pompa 7 altiuas en que segund  
 escriuen Demetrio estraña mente  
 quiso sobrepujar a los otros todos

Et por que entre otras cosas que del  
 se cuentan: los embaradores de los  
 Ethenieses que en gracia antecedi  
 an cerca d' demetrio sobre todos los  
 otros pueblos de grecia seguieron  
 dos años las pisadas del rey gastā  
 do tiempo en balde. Et fatigados de  
 tan luenga tardança ouieron de to  
 nar se a casa sin despacho alguno d'  
 sus negocios. Et vna vez veniendo  
 a el vn solo embarador de los Zace  
 demonios: penso demetrio: que em  
 biauan embarada tan menguada  
 por le tener en poco: y ensañose gra  
 ue mente contra ellos 7 buuelto a fa  
 blar al embarador dixo le. Et si so  
 lo embiaron los lacedemonios por  
 embarador. Et entōces el corteja  
 na mente 7 como laconico. Et assi  
 es o rey. a vno me embiaron. Et  
 otra vez dixo en vn tiempo publica  
 mente: que oyria benigna mente a  
 quantos a el llegassen: venierō mu  
 chos que trayan peticiones escrip  
 tas con supplicaciones para el pri  
 mero las reçibio liberalmente: y e  
 cholas todas en la falda del manto  
 Et partio se dende: 7 aquella muche  
 dumbre de ombres estava esperan  
 do con grand deseo que responde  
 ria a sus peticiones. Llegado el ala  
 puente del rio Erio extendio el mā  
 to. 7 a vista de todos echo todas las  
 peticiones en el agua. Et es increy  
 ble quanto por esto fueron ofendi  
 dos los animos de los macedones  
 q' pensauā no ser aquellas costūbres  
 de rey magnanimo o de muy buen  
 gouernador: sino indicios d' obre ef  
 carnido: 7 menospreciador d' la gēte  
 Et por tanto peçiā lastales cosas  
 mas graues alo macedones q' oye  
 rá de sus mayores cō qnta facilit  
 dad 7 más edūbre el rey philippo fu  
 era acostūbrado oyr 7 tractar a to  
 dos los q' a el llegauā. Et el mesmo  
 tiēpo lego vnavejuela a supplicar  
 a Demetrio q' la q'iesse oyr. respon





132  
133  
134  
135

dio el que no tenia vagar. **B**olnio se a el la vieja luego. **E**t dixo le: pūs tan bien deues dexar de regir. **E**l que estas palabras se le pegarō al animo. **E**t muchas vezes repetidas en su voluntad fizieron tanto: que todas cosas pospuestas boluiesse a se mostrar facilez benigno a todos los q̄ a el llegauan. **E**t que faziendo comienzo en oyr la vejezuela cōsumi esse muchos dias en dar audiencia **E**t en respōder. **S**in dubda no hay en el rey cosa tan señalada **E**t tan propia para reynar: como la obra de la justicia. **E**l guerrero segund dize **T**imotheo es tyrano. **E**t el rey segund la sentencia d̄ **P**indaro es ley de todos. **E**t conuiene a los reyes segund dize **H**omero guardar **E**t v/sar la iusticia que les encomendo **J**upiter: **E**t no los pertrechos para cōbatir **E**t tomar cibdades: nin las naues guarnidas de metal. **E**t el mesmo homero nombro muy buen discipulo de **J**upiter al rey muy iusto: no al muy feroce o inhumano. **A**las d̄ **D**emetrio muy mucho se gozaua en su voluntad: de aquel titulo que era ajeno de las condiciones d̄ el rey de los dioses. **L**a **J**upiter se llamaua cōseruador **E**t guardador de las cibdades: **E**t el se dizia combatidor **E**t tomador de cibdades. **D**esta manera se faze que la fealdad entrando muchas vezes en el reyno de la honestidad tome confiança de la opinion d̄ el vulgo: **E**t de la ignorancia de los ombres locos de abrir la entrada ala honrra **E**t ala gloria para sy. **A**las no mucho despues diuulgada fize fama que **D**emetrio estaua en pela muy agrauado de enfermedad: pensō **P**yrro q̄ esto se le ofrecia grāde oportunidad. **E**t luego con exercito subita mente recogido fue entrar en macedōia **E**t no saliedo a su rescu entro p̄sona algūa fue discuriēdo fasta **E**desa: **E**t pudo talar todos los campos **E**t destruyr toda la camarca. **E**t ya auia **P**yrro puesto en sobe-

rano peligro el estado de **D**emetrio quando el aleniado de la enfermedad pudo recoger algunas compañías **E**t por sus capitanes **E**t familias res reprimio el impeto de **P**yrro **E**t costringio a aquel ombre tan feroce **E**t sin pereza **E**t enemigo de **A**lbacedonia a salir fuyendo d̄ sus terminos con presurosos passos. **E**t dende a poco quiso firmar con el paz. por q̄ aquel enemigo cercano **E**t varon belicoso non le causasse tardança **E**t impedimento en otras mayores cosas que en su animo el propofiera poner en obra. **L**a iudgaua ser llegado el tiempo en que podiesse con grand gloria recobrar el reyno de su padre poco antes perdido. **E**t esta sola solitud apassionaua el animo de aquel varon **D**emetrio sin todos los otros cuydados que tenia. **E**lssi que para emprender aqueste tan grand negocio que parecia muy importate **E**t arduo empleado en el todo su animo **E**t voluntad en breue tiēpo con increyble estudio **E**t industria pudo iūtar d̄ diuersos logares poco menos d̄ cēt mill peones **E**t de diez mill de cauallo **E**t flota de q̄mentas naues. **E**t quando ya cō diligencia touo cuydado q̄ algunos nauios se fiziesen en **P**yro: **E**t muchos en **E**balcide: **E**t otros cerca de pela: **E**t ya a cada vno de estos logares de vnos en otros **E**t mostraua de q̄ manera se fabricassen **E**t por la diligencia que en ello ponía cō maravillosa presteza fizo que todas aq̄llas naues estouiesse por ētero acabadas **E**t guarnidas de sus armazones: aparejadas **E**t prestas pa la guerra. **E**t q̄ntos las viā no sola mente se maravillauā d̄ la muchedūbe mas avn d̄ la grādeza d̄ aq̄llas obras q̄ sobrepujauā mucho en grādo: no vsado a todos otros nauios. **E**t por q̄ no se fallaua q̄ jamas ouiesse antes de aquel temporisto persona alguna nauio que tomiesse quinze: **E**t diez **E**t seys remos por vāco. **A**las

despues **P**tolemeo el que se renombrō **P**hilopatro mando fazervna galea de quarenta remos por vāco. **E**t a qual sin dubda excedia por luenga demasia en peso **E**t en grandeza a todas las otras naues que antes fueran vistas por q̄ en lōgura tenia dozientos **E**t ochenta cobdos. **E**t en altura desde lo baxo fasta los vācos quarenta **E**t ocho cobdos. **E**t remauan en ella fasta quatro mill galectores estauan en ella quatro cētos marineros. **E**t allende de estos eran dentro poco menos d̄ tres mill ombres armados que hinchian toda la tabla **E**t apartamientos repartidos en la galea para se colocar en ella. **E**t **A**las aquesta naue teniedo poca diferencia d̄ los pertrechos que son quasi inmobiles parecia ser fabricada no tanto para se aprouchar della: como por comouer a admiraciō las gētes cō aquella sobrada muestra. **P**ero las naues d̄ **D**emetrio no sola mente eran maravillosas por grandeza **E**t por artificio: mas tan bien eran abiles: **E**t pertenecientes para vsar dellas en viaje **E**t en pelea. **E**t ayuntadas tan grandes compañías contra **E**lssia: quando grandes despues de **A**lexandrie ninguno touiera: en todas aquellas partes se aterrecieron tanto que los reyes **S**eleuco: **E**t **P**tolemeo: **E**t **L**yfimaco fizieron compañía **E**t se confederaron: **E**t conspiraron en vno para guerrear con comun acuerdo cōtra el enemigo. **E**t desde embararon sus embaradores a **P**yrro para le exhortar: q̄ arremetiesse a macedonia. **E**t que no pensasse ser aq̄lla confederacion **E**t pletesyia entre ellos fecha como la que fiziera con el **D**emetrio: no a causa de sosiego: mas por que guardando **P**yrro la pletesyia: el so semeiança de paz q̄ria yr contra los otros reyes por les fazer mas libremente la guerra

**E**t que si ellos fuesse vencidos creyesse **P**yrro que no auia el de que dar en saluo: **E**t questo condria por todos cabos como fuego pegadizo quemando lo todo. **E**lssi que no deuiā atender tiempos mas oportunos: mas por comun acuerdo deuiā pelcar contra aquel muy graue enemigo que concibiera en su animo toda asia **E**t Europa. **E**t **D**io credito **P**yrro a estas razones. **E**t siendo iuntados estos reyes para entender en la administraciō d̄ la guerra se començo de todas partes encender guerra muy graue cōtra **D**emetrio: que avn estaua detenido a causa de algunos negocios pertenecientes al aparejo de la guerra que entendia fazer. **E**t en vn mesmo tiempo **P**tolemeo con grāde flota arremetio a grecia. **E**t **L**yfimaco **E**t **P**yrro a **A**lbacedonia: el vno de la parte de tracia: **E**t el otro desde sus confines cercanos a **A**lbacedonia. **E**t quando lo supo **D**emetrio: mando quedar a su hijo en amparo de grecia: **E**t el bolnio a defender a **A**lbacedonia. **E**t primero aduxo su exercito a aquellos logares donde supiera estar **L**yfimaco. **E**t llegado ende luego le embiarō epessos mensajeros: **E**t letras certifiçando le como **P**yrro con grand presteza auia tomado la cibdad **B**eria **E**t auia destruydo toda aquella tierra cō talas **E**t cō incendios. **Q**uādo los macedones entendierō estas nuevas a desora fue saltado todo el exercito de grand movimiento: **E**t de turbacion increyble: **E**t en todos logares entre ellos se podian oyr q̄xas **E**t gemidos **E**t avn demuestros dichos contra **D**emetrio. **E**t veniā muchos a le rogar que les cōsentiesse yr libremente a defender sus casas **E**t las moradas de sus padres **E**t patria. **A**las aquesta palabras q̄ diziā erā fingidas. **L**a d̄ verdad q̄nā





182  
81  
83  
197

passar se a lysimaco. Et no siendo aqueste proposito dela gente ascondido a demetrio: penso q seria muy bueno si alexasse su bueste de donde estaua lysimaco: que por la nobleza del linaje: por que sabian quando familiar fuera de alexandre era agra dable a muchos delos macedones. Et assi que conuertio su exercito contra el rey pyrro como contra extranjero y auenedizo en macedonia. Pero aqueste conserio segun despues mostro el negocio y la mesma experiencia mucho pudo enganar la opinion de demetrio. Et llegado ya cerca de aquellos logares donde los enemigos estauan aposentados con sus companias. y demetrio poseiese su real ende cercano: muchos desde beria venian donde estaua el exercito de demetrio: y ensalcauan como muy estendidos loores a pyrro: diziendo como eravaron muy claro en sus hazanas: y no vencido en guerra: y liberal como los suyos: y bu mano cerca delos que vençia en batalla. Ellende desto añadian q sus antiguos siempre auia estimado por buenos aquellos reyes que acostumbraua rezia mēte vsar delas armas en la guerra. Et de mansedumbre en el regimiento de sus pueblos. Et dizián que enestas cosas pyrro sobre pujaua a todos los otros. Et afirmauan ser venido tiempo que podiessen ser librados del graue señorio de demetrio: y passar se a varon benigno y a capitan que amana a sus guerreros militares. Et los estos razonamientos del tal manera se encendieron los animos dela gente guerrera: que enel principio pocos escondida mente. y desde de manifesto todo el exercito comēço a alterarse. Et ya no auia alguno que o caminando: o dentro del real podiessa sostener el mando de demetrio. al qual fueron vistas aquestas

palabras muy enojosas: por que tenia sabido como en su ausencia con grande saña las dizian por todo el exercito. Et assi que pensando el q no se deniesse atender mas aspero movimiento fue se entrar en su tienda. Et quiso alli dexar la vestidura real q tenia: y vestio se de vn manto negro de vn momoz con pocos acordes de se fuyr. Et vende a poco sobreuenieron muchos: que venieron a su tienda y golpe a robar lo que en de estaua con grande porfia. Et sobreueniendo pyrro pudo los desparzír con vna sola voz. Et recebido de todos los guerreros militares ligera mente fue apoderado de todo el real y del exercito. Pero sobreueniendo despues lysimaco entre ambos partieron el reyno de macedonia: que por tiempo de siete años auia poseydo demetrio con mano armada. Et ya que demetrio fuyendo se recogio en la cibdad de Cassandria: su muger phila affligida de muy grand cuyta: no pudo acabar consigo que viesse a su marido despojado del reyno: y que le mirassen como a ombre fugitiuo y muy miserable entre todos los reyes. nin ella con sus ojos podia comportar de le veer: por que auia conosciendo que su fortuna era mas estable en todas las aduersidades que en las prosperidades: Et al cabo quiso tanto aborrecer la vida que con desesperación se oño de matar tomando ponçonia. Et demetrio sin alguna tardança se fue en grecia. y recogidas las naues que remanecieran dela tormenta y destroço del mar y a puntadas en vno las reliquias delos guerreros militares: de nuevo conuertio su proposito al aparejo dela guerra. Et segund cerca de sophocle lamenta assenelao su suerte diziendo. Et assi fortuna se huelue con continua rueda y luego muda el gesto como

mo la luna: la qual en dos noches nunca retienena mesma forma mas primero vestiendo se dela nueua figura sale poco a poco: del escondimiento: y despues pie áte pie va creciendo fasta que se haze llena y entera. Et de nuevo se aquera por yr a la muerte. Et desta manera se puede dezir de demetrio: cuya fortuna fue tan variable en toda su vida: q por las espessas mudanças se pueda con razon comparar ala luna. Et ya despues dela perdida del reyno de macedonia: y de aver dexado las insignias reales: Et que yua por la cibdad como vn ombre pñado: miro le vno en thebas y diro le delante aquello de Euripide. Et la forma diuina buelta en forma mortal viene agora alas fuentes circeas y al rio que llaman ismeno. Et assas no mucho despues fauoreciendo la fortuna otra vez a demetrio: avn que su potencia parecia ser del todo apagada y buelta desde de poco a poco enel primer grado: donde auia caydo ouo de proponer que para el estreñir consigo por vn singular beneficio a los thebanos: restituyr les las leyes dela patria: y su antigua libertad. Et y enel mesmo tiempo le fizieron saber: como los athenieses con su adelantado diphilo que se dizia prelado delos guardadores era fallecido: y en su lugar por otra costumbre dela patria auian establecido en su lugar a otro que auia faltado a su señorio. Et que los thebanos visto como demetrio alcãcaua ya mayores fuerças dlas que esparauan poder recobrar: como amedrentados llamauan a pyrro que desde macedonia veniesse y recibiesse la causa dellos y la defesa. Et por ende demetrio encendido en saña contra ellos: por que tantas vezes los auia visto apartar dela fe que le di eran fue muy presta mente contra

ellos: y assi mesmo recogida luego la flota quiso yr con todas las companias a cercar la cibdad de thebas. Et de touo se ende poco a vn q mucho de voluntad tenia apretada la cibdad. Et por que el philosopho crates varon claro y poderoso fue embiado a el por los d thebas como embarado. Et con muchas razones pudo acabar con el que alçasse el cerco: y emprendiesse cosas mayores y mas prouechosas. Et demetrio que otras cosas reboluia en su pensamiento: quiso se conuencer delas plegarias dlos athenieses: y dero la cibdad: y muy presta mente con toda la flota y muchedumbre de ombres que passauan de onze mill entre caualleros y peones: recogida aquella cantidad nauēgo en Asia con tal proposito que quitasse a caria y a lydia del señorio de lysimaco. Et assas venido cerca de asbiletto fallo ende a Euridice hermana de phila que aduzia consigo a proleme y de que poco antes por medio de seleuco fuera desposada con el. Et a plazer de euridice que gela quiso entregar tomo la por muger. Et fechas las bodas fue prestamente a combatir algunas cibdades: delas quales pudo tomar algunas dela primera arremetida. Et otras muchas desde de se le dauan sin alguna costienda. Et tomada sardis fallaró se ende muchos guerreros militares delos de lysimaco que tomados consigo los dineros: y las armas que podieron arrebatar se passaron a demetrio. Et assas no mucho despues oyendo que algatocle hijo de lysimaco se acercaua con grandes companias dio buelta faza phrygia pensando que si podiessa ocupar a Armenia: desde porra en turbacion a media y q d ligero podria succeder q todos aquellos logares dela asia de arriba fueren compelidos a





se le entregar. **C** Así que yendo el por campos extendidos: y llanos buscado logares y comarcas que touiesen ancha salida: seguia le con todo el exercito Elgatole: y algunas vezes pelearon los vnos con los otros. **C** siempre demetrio salio vencido. **C** Con todo en el mesmo tiempo estrinian alvaró muchos daños que le impedían no llegar al fin sus consejos y pensamientos que de antes ppusiera en su animo. **C** Por que faltado le los mantenimientos. y el pasto crecía a desora muy grand hambre en su exercito y mengua de todas otras cosas necessarias. **C** Otrosi los guerreros militares tenían sospecha que el los leuasse en armenia y en Media quando ellos estauán fatigados de tan grandes daños. **C** Llego se a esto que al passar del rio lyco grand copia de óbres no sabiendo acertar en el vado se perdió. **C** Las que cosas todas posieró en tanta yra y desesperacion ala gente guerrera: que nin en la az: ni en el real podia costriñir se por mandado y capitania de persona alguna: tanto que a vn no querian abstener se de injuriar: y bazajar con demetrio. **C** Fue fallado ante su tiempo vn principio de Edipole: que poco esta ya mudado: y era escripto en estas palabras. **C** O hijo del ciego viejo Antigono: a que tierras tu nos aduzes. **C** El fin creciendo mas de dia en dia la hambre y la pestilencia touo por muy bueno demetrio dar lugar al tiempo y obedecer ala necesidad. y perdidos ocho mill óbres aduxo todo el otro exercito a tharso: mas queriendo el estoruar que su gente no robasse aquella region que era subiecta al señorio de seleuco: por no poder auer vn rey tan poderoso con injurias en tiempo mucho ajeno de le enojar y de otra parte aptando le la mengua de todas las cosas que faltauán las cosas necessarias para sy y para su exercito y el passarse del monte tauro es

tana ocupado con guarniciones de Elgatole cercado de todas partes de angustias: al fin ouo de confuysse a seleuco: y escriuio le vna epistola pucadora de misericordia: en que plañia sus grandes tribulaciones. y la miserable fortuna de todos sus negocios. **C** con suplicas le rogaua que quisiese auer misericordia de varón tan familiar. **C** con iusto a el de soberana afinidad: afirmado que ya el auia padecido todas las cosas que comoueria a misericordia avn a los muy asposos enemigos. **C** Recebidas aqstas letras seleuco con mouido a misericordia del muy valeroso varón: eubo mandado luego a los gouernadores principales de aquella region que aparejasse a demetrio todo lo que bien le veniesse y diessen a su gente militar abondo so mantenimiento. **C** Luego despues desto vno no brado Procleo varon prudente y de los principales familiares de seleuco: le puso tantas y tan muchas sospechas: que ligera mente le hizo mudar la voluntad: y el animo. **C** La le dixo: no se deuen afirmar a los guerreros militares de demetrio: nin dar se occasiō a muy belicoso capitā para se detener mas tiempo en aquella comarca: nin deuia ser temido en poco aqel varon esforçado: que siempre auia sido auctor de grandes y nuevas cosas mayores que me veniendo en aquella fortuna que a vn solia muchas vezes incitar a ofender a los varones no guerreros: y a injuriar a otros por qualquier razon que podiesse. **C** Comouido seleuco por las tales razones luego hizo aparciar exercito. **C** con muy grande presteza vino en cilicia. **C** Albarauillado demetrio de la subita mudança de seleuco: y espantado de su venida tan arrebatada recogio su exercito en los logares mas seguros del monte Tauro. **C** luego embio sus embajadores a el a le rogar: que por su mano le fuesse licito conseguir al

su mano le fuesse licito conseguir al gundo principado de los barbaros careciente de rey: donde el podiesse medianamente passar su vida restante puesto sin al fuyr: y al destierro. **C** que si a esto no quiesse dar consentimiento: alo menos otorgasse algunos logares. en que su exercito inuernessse: y le ayudasse con pasturas y mantenimiento: y no consentiesse que varón tan familiar por miseria y mengua ouiesse de venir en poder de los enemigos contra su honrra. **C** El esto seleuco apassionado de muchas sospechas respondió: que el dexaria a demetrio inuernar con el exercito dos meses en chaonia si le diessen en rehenes a algunos de aquellos que tema cerca de sy. **C** Por ende demetrio venido en desesperacion de todas las cosas viendo se cercado de todas partes como vna fiera y rodeado de las guarniciones de seleuco y desconfiando que aquel ombre ya con algunas plegarias se podiesse convencer: conuertida presta mente la mansedumbre en ravia emprendio la guerra contra seleuco: y talados los campos por todas partes y fechas muchas incursoes despues que ouo puesto su real cercano al exercito de los enemigos: de cada dia entre ellos por la cercania de los aposentamientos se trauaua escaramuzas. **C** quasi todas eran speras a demetrio. **C** El fin ya que venieró a pelear en az ordenada agramente con señas erguidas. demetrio rompio muchos carros falcados y guarnidos al traues de guadañas y con grande alegria y desperteza puso en fuyda a todo el otro exercito. **C** sin alguna interposicion de danza se embatio a los que por mandado de seleuco tenían cercados los passos de la salida de syria. **C** luego lanço dende y hizo fuyr todas aquellas guardas. **C** Así que demetrio y sus guerreros militares entalados con aquesta victoria cada dia p

uocauan a seleuco a batalla: y el al contrario por tener embiadas gentes en ayuda de lysimaco confiaua poco de las otras compañías que le restauan: y en muy principales lides no osaua venir alas manos con demetrio temiendo su fortuna que siempre auia acostumbrado alçar aquel ombre de las extremas tribulaciones ala cumbre soberana de la prosperidad. **C** Mas luego en començando aquel ombre a recobrar las fuerças como de antes las touiera incurrio en grande enfermedad que muy presta mente pudo peruertir todos sus consejos y pensamientos. **C** La los guerreros militares que auian alçado su intento con aquella victoria a esperanza de grandes cosas a desora vista la enfermedad de su capitā fue ró quebrantados en el animo. **C** vnos se yuan fuyendo. **C** otros se passauan a los enemigos. **C** muchos descarriados por diuersos caminos perecieron. **C** La penas despues de que renta dias recobrada la sanidad de demetrio recogidos los guerreros que le restauan con grand impeto fue entrar por cilicia: y talando la en muchas partes ouo de llegar a aquellos logares donde los enemigos podiesse ver sus compañías: y la noche siguiente con grand silencio moño su real y con mucha presteza pasado el monte amano: discurreo talando toda aquella region hasta cyrrieste. **C** con no mucho despues seguio su rastro seleuco y con sus compañías fue assentar su real cerca del. **C** demetrio pensando que aqsto le succedria sin dubda oportuna mente en la noche seguíete a tiempo que seleuco dormia y no esperaua que los enemigos en aqella hora y en aqella: fue con las compañías a saltar el real: y ya las azes ordenadas llegaua junto al real quando con grand presteza algunos denunciaron a seleuco: como demetrio era presente con su exercito armado. **C** Seleuco pasmado y espantado con la





tal nueva fue arrebatat̃ cō mucha  
 priessa los vestidos y el calçado: Et  
 dio bozes alas armas: y fizo sonar  
 las trompetas: y començo a exhor-  
 tar los amigos y a los cabdillos: q̃  
 luego cōcurriessen a reprimir el im-  
 peto dela muy feroçe bestia ficra.  
 Et desda demetrio quādo sentio por  
 el ruydo d̃ los enemigos que sus af-  
 sechancas eran descubiertas: come-  
 diendo que nō le conuenia llegar se-  
 mas adelante: reduxo prestamente  
 su exercito al real. Et dende a po-  
 co vino seleuco a aquellos logares  
 do estaua aposentado. Et de nuevo  
 embio contra el parte de sus com-  
 pañas. Et ya boluia quasi fuyendo  
 la vna punta delos enemigos: quā-  
 do seleuco viendo en quāto peligro es-  
 touiessen sus negocios: apriessa de-  
 scendio del cavallo Et quito se la ce-  
 lada dela cabeça y mostrādo se a to-  
 dos: a grandes bozes exhortaua a  
 sus guerreros militares que de vn  
 conforme proposito boluiessen a pe-  
 lear. Et dizia que el auia luenga mē-  
 te abstenido se dela pelea no por o-  
 bedecer al enemigo Demetrio: mas  
 por obedecer a aquellos que muy a-  
 mados eran suyos. Et assi que los  
 guerreros comouidos d̃ estas exhor-  
 taciones y dela presencia del rey cō  
 increyble alegria tomaron ala ba-  
 talla. Et de manera que demetrio  
 no pudo sostener aquel impeto que  
 sobzeuenia como vna tormēta: y ex-  
 trema tribulacion. y quāto mas en-  
 cobierta pudo fazer su fuyda con a-  
 pressurados passos pudo llegar a  
 Pylas que es vn passo del monte a  
 mano. Et desde alli con pocos de  
 sus amigos que seguieron sus pisa-  
 das fue entrar en vna selua cerca-  
 na: y atendia la noche con proposi-  
 to y animo de se yr a canno y alli re-  
 cojer se a los nauios de su flota que  
 pensaua fallar en aquel lugar: y su-  
 bir en ella con sus familiares Et pe-  
 ro en el mesmo camino faltando le  
 el dinero: y cō ap̃tura dela estrecha

necessidad auia cōuertido su p̃fami-  
 eto a otros cōscios: q̃ndovino a el so-  
 figene su familiar: que tenia treziē-  
 tas pieças de oro de baro del cinto  
 con que esperauan que podrian lle-  
 gar fasta la mar. Et desda llegados  
 a aquellos logares iuntos ala sali-  
 da dela selua por donde les conue-  
 nia salir vieron a ojo no leuado den-  
 de de noche fuegos delos enemigos  
 Et adeseora mudado el conseio se tor-  
 nararon al lugar donde partieran  
 como quier q̃ algunos d̃ raron a de-  
 metrio y dieron a fuyr Et los otros  
 que conel quedaron de mala volun-  
 tad seguian sus pisadas. Et vno del  
 los avn touo osadia de le dezir que  
 le conuenia costriñido dela necessi-  
 dad entregar ya su cuerpo en poder  
 de seleuco y poner se en su aluedio.  
 Et dello qual demetrio tā graue mē-  
 te se encendio en yra que ouo de sa-  
 car presto la espada dela vayna pa-  
 ra le matar: y no hay dubda que lu-  
 ego le diera su paga si los mas lea-  
 les amigos nō le retouieran. Et los  
 quales siendo presentes le quitarō  
 el cuchillo dela mano y tomada su  
 diestra le començarō a suplicar y ex-  
 ortar q̃ antes que fiesse entender en  
 la comū salud d̃ todos que cometer  
 alguna cosa mas graue. Et de nue-  
 uo por conseio delos amigos conue-  
 gido con muchas razones embio al  
 gūos a seleuco que le dixessē como  
 el era contento y aparejado de co-  
 meter su vida y todo lo otro que la  
 fortuna le auia dexado a su libera-  
 lidad y fe. Et luentā que seleuco re-  
 cebida aquesta alegre nueva dixera  
 que Demetrio no tan solamente se  
 auia saluado por la fortuna d̃ el mes-  
 mo Demetrio quanto por la fortu-  
 na de seleuco. Et pues que allende  
 de muchos señalados y muy claros  
 dones que la mesma fortuna le auia  
 otorgado entonces para su bienan-  
 dāça pensaua q̃ en mucho grado cū-  
 plia dar le facultad pa q̃ podiesse v-  
 sar d̃ liberalidad y maifestar su bu-

manidad cerca de vn varon tan fa-  
 miliar mēte conosciado y tā iunto en  
 afinidad: y tan notable y claro por  
 gloria d̃ las cosas fechas. Despues  
 desto fizo aparejar vna real tienda:  
 y todas las otras cosas p̃necesien-  
 tes pa recebir vn tan señalado huf-  
 ped cō grande atauio y magnificen-  
 cia. Et estaua alli en su casa real vn  
 Elpolonides q̃ ya desde mucho tiē-  
 po auia gozado dela familiaridad y  
 cōuersacion de Demetrio: por ende  
 seleuco le mādō q̃ el fuesse a llamar  
 le a Demetrio. y en su nōbre le ro-  
 gasse y exhortasse q̃ le ploguiesse lle-  
 gar cō cōfiança y liberal mēte a va-  
 ron cō quē tenja afinidad: y a om-  
 bre q̃ le mucho amaua. Et asmanife-  
 stado el animo del rey y declarada  
 su sentēcia: p̃mero pocos y despues  
 muchos salieron a le recebir. y con  
 increyble estudio cōtendian entre si  
 qual dellos p̃uenia al otro. por q̃  
 esperauā q̃ aquel varon muy prin-  
 cipal y claro por gloria delas cosas  
 q̃ fiziera luego cōseguiria soberana  
 auctoridad cerca d̃ seleuco. Et desda  
 segūdo que las mas vezes acasce la  
 misericordia se cōuertio en malque-  
 rencia. Et a algunos inuidiosos y  
 maluados buscada ocasion para  
 trastornar la liberalidad real hin-  
 chierō sus orejas de muchas sospe-  
 chas. dixēdo: q̃ no era de cōsentir q̃  
 vn tan claro capitā y varon d̃ tan  
 grāde auctoridad veniesse ala vista  
 de su exercito. La se deuia temer q̃  
 la presencia suya no importasse al-  
 gund subito mouimiēto. Et en tan-  
 to ya venidos Elpolonide y otros  
 muchos a Demetrio ale refirir be-  
 nignos razonamiētos dela huma-  
 nidad de Seleuco: a desora entre el  
 los ouo grād cōgratulaçio fecha de  
 cada parte: y señalada mēte d̃ el mes-  
 mo demetrio. Et el qual avn que a-  
 quella su entrega auia estimado fea  
 y miserable: mas por las cosas q̃ sus  
 familiares le refirian dela benigni-  
 dad d̃ Seleuco: mudada su sentēcia

quiso yr a el con cōfiançe animo co-  
 mo a muy amigo rey. Et entre aq̃-  
 stas cosas Pausania cō gente de ca-  
 uallo y cō mill peones fue embiado  
 a recebir a demetrio: y venido a el  
 rodeo le luego cō su gente sin q̃ aq̃-  
 sto primero se sospechasse. Et de a-  
 dos alli todos los otros q̃ le segui-  
 an: no le leuo a Seleuco segūdo que  
 Demetrio lo tenia creydo de antes  
 mas leuo lo a cheronesso vn barrio  
 de Syria dōde le dero guardado cō  
 firmes guarniçōes q̃ le puso. Et de  
 sterrado en aq̃l lugar Demetrio: y  
 cercado d̃ angostas comarcas: por  
 mādado del rey le estauā ende apa-  
 rejadas todas las cosas p̃necesien-  
 tes a vida hufana y a real atauio.  
 La auia ende casas reales y plazie-  
 tes huertas y vergeles plātados en  
 abundācia de diuersos arboles. Et  
 segund su aluedio gozaua dela cō-  
 uersacion de sus amigos y familia-  
 res. Et los quales yuā espessas ve-  
 zes a le visitar: y siempre le reporta-  
 uā modestos razonamiētos de Se-  
 leuco amonestādo le que estouiesse  
 de buen animo cō toda esperança d̃  
 su salud y dela liberalidad d̃ Seleu-  
 co. y dizian tener por cierto q̃ seleu-  
 co atēdia la venida de Antiocho y de  
 Stratonice: por cuyo respecto lue-  
 go alcançaria libre poderio pa yr se  
 dōde mas le ploguiesse. Et venido  
 y puesto demetrio en esta miserable  
 fortuna: y desperadas todas las o-  
 tras cosas embio mensajeros a su  
 hijo Antigonon y a los q̃ regian a co-  
 rintho y a Elthenas a les amone-  
 star de su parte q̃ ninguna se diessē  
 dende en adelante a su sello y a sus  
 letras. y le estimassen como a muer-  
 to: y en q̃nto ellos podiessen guar-  
 dassen por respecto dela antigua a-  
 mistad q̃ entrellos auja el reyno y  
 el estado pa antigono su hijo Et era  
 en aq̃l tiēpo venido Antigonon a pa-  
 tras: y sabida esta nueva tā aspera  
 començo agemir mucho cō apassio-  
 nado y graue animo. y tomada ve-





182  
83  
127

fidura de luto: luego embio letras a todas ptes. en q affectuosa mēte rogaua por los dioses a los reyes 7 a los pncipes q intercediesse cerca de Seleuco por la salud dl padre Demetrio. C y embio el muy mucho a rogar el mesmo seleuco cō muchas pgarías: q recebiesse por fiaca de su padre: todo lo q la fortuna le auia de rudo. 7 si qsielle fazer lo tomasse a el mesmo por rehenes en logar de Demetrio. C se recordasse de su humanidad 7 másedūbre en q touiera siēpre vetaja a los otros todos. 7 la guardasse cerca de varon tā familiar cō quien tema tā cercana afinidad. C Despues dīto los reyes 7 pncipes pidierō aq̄llo mesmo a Seleuco fino lysimaco solo. q fue tā oluidadizo de toda humanidad q faziendo todos los otros reyes grandes pgarías por la salud de Demetrio el solo ofrecio a Seleuco grand su ma d dinero: si luego qtaisse la vida a Demetrio. C Mas seleuco no sola mēte no dio cōsentimiēto a su deseo: mas denostādo la maluestad de aq̄l varō como inhumana 7 barbara: tono en desprecio sus dineros 7 7 lo q demādaua. C Et teniēdo propuesto en su aio de guardar a Demetrio miētraveniā Antiocho y stratonice: por q ellos fuessen los q determinassen lo cōserniēte ala libertad de demetrio. C reportassen por muy señalada gracia 7 beneficio lo q en ello entēdia fazer: en tāto diffiria el negocio 7 de tenja se: de guisa q̄l negocio se a lōgaua mas q cūplia C Et demetrio segūd q̄ antes no auia podido euitar la tribulaciō q cōtra el venia. assi parecia q sostoujese cō animo cōstāte la aspereza dela presente fortuna. C Y enl comiēço d su venida gastaua alli el tiempo en caualgar: y en caçar: y en exercitar el cuerpo en q̄l qer otro trabajo. C Et dēde a poco cōuertio se al cōtrario su estudio gastādo tiempo en ociosidad y en floxedad. C La profegua

dar obra a cōbites 7 a benidas 7 a todas otras delectaciones ajenas dl trabajo dl cuerpo cō increyble cobdicia C D por q el sperasse poder en algūa manera melezinar con estas delectaciones los cuydados 7 flaquezas enojosas q des gastauā su animo: o por q pēlasse aver conseguido entōnces cō grād facilidad la vida q muy luēgo tiēpo antes dseaua tener segūd su appetito: como si ātes por vn desatinado error: 7 aduzido por vana gloria oujese recebido tātos 7 tan muchos trabajos 7 peligros por allegar exercitos 7 tomar todas las tierras: 7 todos los mares. C La q̄l empresa le ouiesse comouido a dexar aq̄l sosiego reposado 7 vida llena de delicadezas 7 de delectaciones q entōces se le ofrecio sin q̄la oujese esperado. C Pero aq̄stos son los fines que cō increyble estudio buscā los reyes de maluidos vīos 7 los profiguē cō grādes trabajos: pēfando q en las tales cosas sea cōstituydo el soberano bien dela vida humana. C Mas a mi juicio no sola mēte su opinion recibe en esto grāde engaño: en q en logar de virtudes 7 de honestidad siguen feas delectaciones. mas a vn en aq̄llo demasiada mēte yerzā q pēfando pseguir vida plaziēte 7 alegre. buscan aq̄llas cosas q son ajenas de las verdaderas delectaciones. C El si q demetrio detenido tres años en cheronello q̄ndo del reposo 7 dl beuer 7 por la abundācia delas delectaciones fue a caer en enfermedad al cabo ella pudo derribar las fuerças. C De guisa q el falleciō dīta vida a los sesenta 7 quatro años d su edad. C Fue su muerte diuulgada por todas las gētes 7 tierras 7 todos accusauā la inhūanidad de Seleuco C Et avn dizē q el mesmo muy mucho cōfigo seq̄raua por aver tenido mayor sospecha d la q deuiera aver de varō tan familiar 7 cō quiē tāta afinidad tenia. 7 por no aver

remedado a Bromichete Thrace 7 barbaro q̄ poco antes prendiera a lysimaco: 7 le auia liberal mēte soldado. C Las cosas q se celebraron cerca delas ereq̄as d Demetrio pareçē tener vna narraciō tragica digna dl teatro dōde acostūbrauan oyr las tragedias 7 las comedias. C Et su hijo Antigonos oyda su muerte: pēso q no duiesse interponer tardāca alguna en nauegar cō todos los nauos en Syria. mas llegado a vnas yslas cercanas recontro a vnos q trayā las cenizas de Demetrio. y el las recibio y ē çerro en vna cara dorada: 7 las fizo poner en la popa del naue real en q el estaua. C Despues dēde boluiedo a corintho con toda la flota. C Luego las çibdades dōde qer q llegaua Antigonos algūnas dellas ponā sobre aq̄lla cara coronas: 7 otras eb̄anā ombres vestidos de lloroso luto pa honrrar honesta mēte las erequias vnos a cōtiēda de otros: teniā puesta la vna o cara de aq̄llas reliquias alta en grād popa d la naue real cobierta d purpura 7 adornada cō diadema: 7 cōtomada de mançebos lāçeros. C Los q̄les con armas resp̄lādecietes enderredor renouauā la mēoria dl capitā finado. C Ellen de desto venia ende p̄sente Xenophātes muy elegāte cātor q̄ con increyble suauidad cātava el cātar sagrado: 7 los mesmos remadores meneauā las ondas del mar cō tāta cōsonācia: q el sonido delos remos resp̄dīa al cātar de Xenophāte. 7 lo vno cō lo otro fazia vna cōcordancia llorosa jūta cō grand sonjdo. C Ya q̄ llegarō cerca de chorinto a tierra firme: la muchedumbre q̄ estaua espessa en la ribera ende vinda a recebir los que llegauā: mirādo a antigonos tā humilde 7 como d̄spreciado 7 lleno de lagrimas mouo se a grād misericordia del māçebo. C Et dio increyble aullido 7 gemido: C la cara delas rliq̄as cō todos los

ornamentos fue desde alli leuada a Demetriade çibdad renōbrada del nōbre de Demetrio. C En la q̄l çibdad auia cōuenido a morar d otros pueblos menores cerca de iolco: assi como a pprio assieto. C Vero demetrio muy noble generacion. C El Stratonice: 7 a Antigonos de pbila C Et de Beidamida a Alexandre: q̄ passo su edad en egypto. C Et Ellē de destos: dero otros dos demetrios: ouo al vno d̄llos q̄ llamarō sotil en vna muger Jlyriade. C Y el otro de Ptolemeida q̄ despues ouo de reynar en Lyrene. C Hay algunos q̄ escriuen ser corraio su hijo q̄ ouo d Euridice. y el linaie d̄llos reyes de Abacedonia q̄ en aq̄l reyno dēde en adelāte señorearō vno por su successiō fasta el rey p̄seo: el q̄l fue vencido 7 preso: 7 los romanos vencedores lo jugaron a Abacedonia. C Mas acabada la mēoria scenica de Abacedonia parece ser tiempoq̄ dela otra parte de uamos introduzir la romana.

C Feneçe la vida de Demetrio.

C Plutbarco philosopho escriuio en griego la vida del plustre varon abarco Antomo. Bolmo la en latin Leonardo de Alraço. y el cronista Alfonso de palencia la traduxo en Romance castellano.





132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139

Orador Marco Antonio que  
Mato Mario  
por que seguia  
el vando de Sy  
la: fue abuelo de  
Antonio. C A  
su padre como  
quier que en la  
republica no alcançasse equal splē  
dor: y auctoridad. Mas fue auido  
por varon muy humano: y principal  
mente liberal. lo qual si quier desta  
vna fazaña deste ombre se puede cō  
prebender. C El no tenia muy grād  
cabdal. y por aquesto le vedaua la  
muger vsar tan larga mente como  
el quiesca de su liberalidad. C Una  
vez q vno de sus amigos le reque  
rio por socorro de dinero: y el no lo  
supiesse negar: nin lo tenia: mando  
avn moço suyo q le traxesse vn va  
so de plata con agua. C Començo la  
uar se las quitadas con ella: como  
para se raer la barba: y junta men  
te con aqueste achaque fizo q el mo  
ço se partiesse de alli. C Dio el vaso  
a aquel su amigo: para que en logar  
de dinero se aprouechasse a su gui  
sa del valor. C Los fieruos andoui  
eron inquiriendo despues mucho  
entre si que era fecho del vaso. y qn  
do el sentio que la muger lo auia por  
muy graue: y que aspera mēte lo de  
mandaua a los fieruos: ouo de con  
fessar como el lo fiziera: y demando  
a ella que lo pdonasse. C Tenia por  
muger a Julia: fembra principal de  
la familia de los cesares: que a nin  
guna de su edad daua vetaia en one  
stidad. C Y el hijo Antonio fue cria  
do de baxo de la doctrina desta mu  
ger. C A despues de la muerte del  
padre fue casada con Publio Len  
tulo: el que fizo matar el consul Li  
ceron por que auia conspirado con  
Lucio Catilina. donde parece aver  
recrecido aquella tan grande ene  
mitad de Antonio contra Licero.  
C Dixo Antonio que nunca Lice

ron auia permitido quel cuerpo de  
su padrasto fuesse sepultado: antes  
que su madre con suplicaciones lo  
impetrasse de la muger de Liceron.  
C En lo qual muy manifesta men  
te quiso mentir. Por que a ningun  
no de los q entonces fuerō iusticia  
dos fue vedada la sepultura. C La  
singular fermosura de Antonio en  
su edad floreciente dizē aver le cau  
sado la conuersacion familiar de Cu  
rion como vna tribulacion apega  
diza. C La el mismo Curio era om  
bre destemprado. y por que podiesse  
mas obligar a Antonio consigo le  
impelia a solitudines de amor: y a  
luxurias y a diuersos gastos. C Dō  
de se le recrecieren grādes debdas  
de dinero: en que estaua obligado  
a vsuras: q a aquella edad no cōue  
nia. C La deuia doziētos y cinque  
ta mill septecios. C A siendo mediā  
te curio: El padre lo ouo por tā gra  
ue que no quiso retener a Antonio  
consigo en casa. y el fue a estar con  
Publio Clodio ombre mas malua  
do y mal fechor de todos: y mucho  
mas escādalofo. y en su compania  
no permanecio mucho tiempo. o por  
que temia de los enemigos de Clo  
dio: o por que estaua ya harto de las  
furiosas costumbres Clodianas: y  
fue se en grecia: y permanecio ende  
exercitando el cuerpo en contriēdas  
militares: y la lengua en dezir. C  
vsaua de aquel linaje de dezir que  
llaman Eliano: que mayor mēte flo  
recia en aquellos tiempos. y tenia  
mucha semeiança con las costum  
bres de Antonio. por ser inflado y  
para delectaciones demasadas: y  
lleno de vna vana alabança y plazē  
teria. C Pero nauagando Habinio  
varon consular para yr en Syria:  
rogo a Antonio q fuesse alla con el  
C no quiso yr cōel como ombre pri  
uado. mas quando le fizo principal  
cabecera de la gente de cauallo: oro  
go gelo. C Desde fue primero em  
biado contra Aristobolo que auia

concitado a los iudios. C fue el pri  
mero Antonio entre todos en passar  
el fossado que tenian fecho los ene  
migos muy grande: y comēcada la  
batalla el cō poca gente rōpio grā  
des companias de los contrarios.  
C Quasi a todos pudo cortar las ca  
becas. y prendio al mesmo aristobo  
lo junta mēte cō su fiso. C Despues  
desto rogando Ptolemeo a Habi  
nio que passasse el exercito en egypto:  
y le recobrasse el reyno: todos  
los otros que alli tenian capitani  
as dizian que Habinio no lo deuia  
otorgar: y avn que Habinio estaua  
vençido de la cobdicia del dinero que  
le ofrecia el rey: no se atreuia alo fa  
zer. C Mas Antonio cobdicioso de  
grandes empresas: y monido por a  
gradar: a Ptolemeo pudo acabar  
con Habinio que fuesse. C Pero te  
miendo mas el camino que la guer  
ra por que auian de yr por altos a  
renales y por logares sin agua iun  
to a vn despeñadero y de la palud de  
Sardonide que los de egypto lla  
man los respiraderos de Typhon  
que parece ser fecho aquella palud  
de la creciente y menguante del mar  
bermejo: que por pequeño interua  
lo se aparta del mar mediterraneo:  
fue embiado delante Antonio con  
la gente de Cauallo. C no sola mē  
te fizo seguro el camino al exercito:  
mas avn con grand fuerza tomo la  
ciudad de Pelusio. C dio al capitan  
muy cierta esperança de victoria. y  
avn los enemigos gozaron de su li  
beralidad. C La Ptolemeo encendi  
do en yra auia junta mente entra  
do en la ciudad y quiesca degollar  
a todos los pelusinos. y oppuso se  
le Antonio: y no le consentio execu  
tar la saña. C Y en grandes batal  
las muchas vezes cometidas en e  
gypto: mostro Antonio muchas no  
tables fazañas de su fortaleza y in  
dustria militar. y vnas vezes rode

ando a los enemigos. y otras vezes  
dando les en las espaldas de mani  
fiesto causaua victoria a los suyos.  
y le fueron dados magnificos do  
nes loando le mucho. C no se encu  
brió a los ombres la humanidad de  
Antonio cerca de Archelao ya mu  
erto. La auiendo le sido huesped y  
amigo: por neçessidad le fizo guerra  
en su vida. C A despues q fue muer  
to andouo buscādo su cuerpo y ad  
orno lo de crequias reales. C A por  
aquestas cosas era grande la fama  
de Antonio entre los Egyptios. y  
era en el exercito estimado por varō  
muy claro. C A esto se llegaua la di  
gnidad de la fermosura. C Era su  
barba de ombre que representaua  
frāqueza. C tenia la frunte ancha  
y la nariz alta assi que parecia su  
vulto semeiante alas ymagines y  
pinturas de hercules. C A tambien  
era vna antigua fabla que la fami  
lia de los Antonios ouiera nascimi  
ento de hercules. y fuera renombra  
da de Antone hijo de hercules. C Y  
el tambien se efforçaua confirmar a  
questa fama: no sola mente cō la for  
ma del cuerpo: mas a vn con el ve  
stir. C La siempre quando auia de  
venir a vista de muchos: se rodeaua  
la falda del sayo: al muslo: y se po  
nia colgado vn grand cubillo. y se  
echaua encima vna aspera cober  
tura: y las que en otros parecē co  
sas intolerables: la demasada lo  
ança y el mucho dezir de si: y el be  
uir demasado: faziendo aquesto to  
do en las çenas Antonio recordado  
en la mesa entre los guerreros mili  
tares en marauillosa manera po  
dia atraer a su amistad los animos  
de la gente guerrera. C Otro si su na  
tural inclinacion no era agena de  
apetito luxurioso. lo qual fizo q to  
uiesse a muchos ombres por ami  
gos. por que fauorecia a los amores  
de los otros y trabauiava por q ca  
33 5





da vno dellos conseguiesse su dseo  
 Et no le desplazia oyr burlas d sus  
 proprias cosas. 7 por señalada mu  
 nificencia: 7 mano no auazienta nin  
 pequeña en dar franca mente a los  
 guerreros 7 a los amigos fue subie  
 do en muy clara potencia. Et co  
 mo quier q mill vicios lo repugnas  
 sen: quando ya era fecho poderoso  
 aquello le cõseruo 7 le fizo mas cre  
 scer. Et contarevn exemplo de su  
 munificencia. auia el mandado dar  
 a vno de sus amigos mill 7 veynete  
 7 cinco dineros: que los Romanos  
 llama diez sextercios: marauillo se  
 su mayor domo: 7 por mostrar le la  
 grandeza delo que mãdaua dar fue  
 sacar el dinero para que lo viesse cõ  
 sus ojos. Et pregunto le Antonio:  
 que era aquello. Et respondio le el  
 mayor domo. Et esto es lo que man  
 daste dar. Et considerada la poque  
 dad cautelosa dixo le antonio Et yo  
 pensaua que diez septercios mon  
 tauan mayor suma de dinero. mas  
 esto que aqui traes es poco: por en  
 de añadiras otro tanto encima.  
 Et asias diremos despues destas ta  
 les cosas. Et asia d discordia en la  
 cibdad: 7 que los mejores della se lle  
 gauan a Pompeyo: la potencia fa  
 uorecia a cesar: que la auia aquista  
 do en dezir: 7 allende desto por grã  
 des dadiuas que Cesar repartiã  
 entre muchos. Et assi que pudo cri  
 ar a Antonio tribuno d la plebe. Et  
 despues avn le interpuso con los a  
 gozoros en compania: y el despues  
 de començado el magistrado no po  
 co ayudaua ala parçilidad de cesar  
 Et la primero siendo cõsul asarce  
 lo: 7 queriendo cometer las legio  
 nes scriptas a Pompeyo: 7 tener a  
 parejadas otras en repartimiento  
 que se escriuiesse de nueuo: oppulo  
 se Antonio alo contradexir. decla  
 rando por decreto: que aquellas cõ  
 pañas presentes se embjassen a Sy

ria. para ayudar a Bibulo que que  
 rreava contra los Parthos. 7 que  
 los otros de nueuo repartidos no  
 obediesen a Pompeyo. Et desde  
 de quando el senado no quiso rece  
 bir las epistolas d Cesar: 7 vedaua  
 que no se leyessen: el mesmo Anto  
 nio con la confiança del poderio tri  
 buniçio las leyo: 7 pudo atraer 7 do  
 blegar las voluntades de muchos:  
 por que les parecio no demandar  
 en ellas cesar cosas iniustas nin a  
 genas de razon. Et desde de Anto  
 nio cõ dos decretos q ppuso por via  
 d pregunta: q la vna: era si el pueblo  
 auia por bien que Pompeyo dexas  
 se el exercito. Et la otra si avia pla  
 zer que assi Cesar como Pompeyo  
 dexasse las armas: 7 saluo pocos:  
 por que todos dizia: que Cesar las  
 dexasse: 7 no muchos que las dexas  
 se Pompeyo: leuanto se Antonio: 7  
 boluio a demandar al pueblo si le  
 plazia que Cesar 7 Pompeyo: de  
 xassen la contienda delas armas 7  
 las companias militares. Et aque  
 sto todos lo aceptaron con sobera  
 no estudio. 7 loando a Antonio le  
 amonestaron que pronunciasse aq  
 la ley. Et asias los consules no lo  
 permitian. Et los amigos de Ce  
 sar declararon ende otras condicio  
 nes: que asarco Laton cõtradiço:  
 7 lentulo consul los fizo salir del se  
 nado. Et salio Antonio dela corte:  
 7 dixo muchas maldiciones sobre  
 sus cabeças. Et desde de vestio se  
 en habito de seruiente: y en vna be  
 stia d Alquiler fue con quinto Cal  
 sio fuyendo a Cesar. 7 dando bozes  
 q en roma ningunas leyes se guar  
 dauan. 7 quel derecho tribuniçio  
 era perdido. 7 amonestando a to  
 dos do quier que se fallaua que de  
 fendiesen lo justo 7 lo bueno quan  
 do ya el peligro delas cabeças d ca  
 da vno de todos les menazaua.  
 Et assi que Cesar mouido a causa

estas palabras se apressuro a pas  
 sar conel exercito en ytalìa. Et por  
 ende en las philipicas escribe Lice  
 ron: q en esto parecio Antonio cau  
 sador dela perdidosa 7 mortal guer  
 ra recrescida entre los romãos: co  
 mo helena a los troyanos. lo qual  
 pienso yo no ser verdad. Et porque  
 cesar no era tan liuiavo: nin tan de  
 ligero se ayraua: que si antes luen  
 go tiempo no oujera determinado  
 fazer guerra a su patria: entonces  
 tan subito se comouiera a ello por  
 veer a Antonio con vil vestidura ve  
 nir en bestia alquilada con quinto  
 Cal sio fuyendo a el. Et pero fue en  
 esto dada vna conforme ocasion a  
 los deseos que mucho antes Cesar  
 tenia delo fazer assi. Et sin dubda  
 mas le impelian para que lo fiziesse  
 las cosas: que auia commouido pri  
 mero a Tyro: 7 despues del a Ele  
 xandro. cõniene saber el amor: dema  
 fiado de señorear. 7 la furiosa cob  
 diçia de ser principal. Et la qual pn  
 cipalidad el no podiera conseguir  
 permaneciendo Pompeyo. Et ya to  
 mada ytalìa: y echados dende los  
 mejores: 7 mas preciados: quiso ce  
 sar yr en espanya antes que prose  
 guiesse la yda en pos de Pompeyo.  
 Et cometio la cibdad de roma al pre  
 tor lepido. Et cometio al tribuno An  
 tonio las guarniçiones 7 defensas  
 de ytalìa. Et y el quando comeco te  
 ner conuersaçion entre los guerre  
 ros militares de cesar: como se exez  
 citaua conellos: 7 les daua libera  
 les dadiuas pudo singular mēte ob  
 ligar sus animos. pero todos los  
 otros le aborrecian: por ser tardio  
 en quitar las iniurias: 7 denostados  
 a los que topaua: 7 poco casto en lo  
 delas mugeres ajenas. Et la el se  
 ñorio de cesar no era aspero ni cru  
 el en quanto en el era mas fazia se  
 por medio de sus amigos como la  
 manzilla o infamia dela tyrania se

le pagasse. Et de los quales Anto  
 nio constituydo en muy grand licen  
 cia de pecar: parecio que entre los  
 primeros fueisse causa desto. Et cõ  
 todo ya buuelto Cesar de espanya to  
 uo en poco precio los errores d An  
 tonio. 7 sabiendo como era Anto  
 nio varon fuerte 7 presto de manos  
 aprouebaua sedende en adelante  
 de su diligencia no baldia en la gue  
 rra. Et assi que cesar ouo de passar  
 el mar Jonio partiendo desde Bru  
 dusio con poca gente. 7 fizo que las  
 naues tomassen a leuar a Antonio  
 7 a Sabinio: y embio les mandar  
 que presta mente passassen en Asa  
 cedonia. Et Sabinio ouo miedo  
 dela tempestad. 7 quiso leuar el ex  
 ercito por tierra con luengo rodeo.  
 Et asias Antonio con temor que o  
 uo del peligro de Cesar si por tener  
 poca gente le sobrasen los enemi  
 gos: 7 le opprimiesen con la difficul  
 tad dela guerra: repelio a Zibon: q  
 tenia cercado la angostura del puer  
 to y el subio en los nauios cõ veynete  
 mill peones 7 ocho çietos d cauallo  
 Et quando ya era entrado en el al  
 to mar vieron le las galeas de los  
 enemigos: que le fizieran luēga per  
 secucion: tanto que a penas podia  
 fuyr dellas. por que subita mente  
 se leuanto viento de traues que em  
 baraçaua el viaje a los persegui  
 dores. Et asias ya librado delas  
 manos de los enemigos conel bene  
 ficio del viento recrescio le otro ma  
 graue caso. Et la leuado por loga  
 res d roquedos que no consentian  
 la nauegaçion: se ouo de açercar a  
 vnos derrocaderos 7 a vna ribera  
 tan llena de altas rocas: que no a  
 uia esperança alguna que podietie  
 de alli escapar. Et subita mēte: sin  
 que lo esperassen se leuanto viento  
 dela parte de lybia: que desde tier  
 ra fazia boluer las ondas contra la  
 bondura del mar con que se podie  
 33 4





182  
83  
129

eron arredrar los nauios. 7 desdeñ de toda la otra nauegacion nõ sola mente fue sosegada mas le fue prospera. **C** La no mucho lexos dende eran llegados quando vieron las galeas de los cõtrarios quebradas en la ribera donde el viento auia echado por fuerça aquellas galeas que los perseguian. **C** **E**ssi que la gente de Antonio enriçida con grand robo que fue alli tomado 7 muchos de los enemigos presos venieron a Antonio 7 los guerreros militares q capitaneaua a donde cesar estaua. **C** Despues en las batallas espesas vezes cometidas siempre Antonio era auido por muy valiente por que bueltos en fuyda dos vezes lof de cesar el solo los costriñio a que refirmassen el pie: 7 restituyda la pelea pudo desbaratar a los enemigos. **C** **E**ssi que muchos loauan en el exercito a Antonio despues de cesar. **C** desta causa en aquella soberana batalla en que todo se ponía al postrimer peligro. quiso mostrar cesar en quanta estima le tenia. pues que para si reseruo la vna punta de la dextera de la az. 7 la siniestra cometio a Antonio como al mayor pelea dor de quantos con el eran. **C** despues de la batalla pharsalica: ya q cesar fecho dictador propuso de perseguir a Pompeyo. embio a roma a Antonio con el tribunado. **C** La qual potencia era la segunda mientras el dictador era presente. y en su ausencia era la primera. 7 quasi sola. **C** La dictatura desata todos los otros magistrados sino al poderio tribunio. **C** Ya buelto Antonio a Roma Dolobela el mançebo que assi mesmo era tribuno de la plebe. 7 cobdicioso de nouedades se atreuió a promulgar ley de quitar se las pagas de las debdas viuararias. 7 rogo a Antonio: como a colega o compañero en el tribuna-

do 7 como a amigo: 7 como a ganoso d complazer al pueblo que le ayudasse a pronunciar aquella ley por que la estoruaian 7 contradizian. **E**ssinio 7 Trebelio. **C** En el mesmo tiempo acaescio que recresciesse graue sospecha a Antonio de dolobela q touiesse cõ su muger algũa dñonesta vsaça. **C** nõ lo pudiendo sofrir re pudiola muger q tãbiẽ era pma hermana por ser hija de gayo Antonio el compañero de ciceron en el consulado: 7 seguio la parcialidad de Essinio 7 de Trebelio. **C** mostrose aduersario de Dolobela. **C** En que dolobela auia ocupado el mercado publico para pronunciar la ley por fuerça. **C** Antonio por quel senado pronuncio que eran menester las armas arremetio contra Dolobela: 7 muertos muchos que le estauan çercanos al cabo lanço le de la placa. **C** El que fecho de Antonio le fizo muy ageno de la plebe. **C** por la fealdad de su vida era malquerido de los honestos çibdadanos. **C** La siempre andaua entre los iugadores de dados 7 las rameras 7 ombres embriagos. **C** a causa de la demasiada luxuria 7 mucho comer 7 beuer dormia en el dia despues que en aquellos vsos dañosos 7 de mala delectaciõ auia espendido la noche tragando. y en vsos luxuriosos. y en mirar juegos desuariados. **C** Bizen que el fue a cenar en las bodas de hippia que era momo. 7 que en aquella noche beuió tanto vino que siendo llamado el dia siguiente ala conçion le fue necessario vomitar a vista del pueblo romano cobriendo le con la toga vno de sus amigos. **C** Era vno de los muchos sus familiares Sergio momo. **C** vn citharis de la mesma officina 7 juego de representadores que amaua vna mugereja. **C** Con esta tal compaña andaua

Antonio por ytalía leuado en vna camilla o pequeño lecho. 7 leuaua cõsigo como en pompa copas d oro 7 aduzia se alli ledes atados al chirrion. **C** lo q mas atormentaua a los ombres era: q fazia en las casas muy honestas posar las rameras 7 los momos como en mesones 7 por las seluas sagradas 7 juto a las riberas d los rios fazia aparejar muy costosos yatares. **C** a todos tenia no pequeña saña por q se guiendo cesar mesmo èla çercania de ytalía las reliqas de la guerra: o lo q della remaneçia metiendo se a trabajos 7 peligros de noche 7 de dia: otro en su nõbre hollasse tan luxuriosa mète a ytalía. **C** **E**ssi q buelto cesar a roma dio perdõ a Dolobela. **C** fecho la tercera vez cõsul eligio por colega o compañero a lepidõ 7 no a Antonio. **C** Despues de Antonio cõpro los bienes de popyo q se vendia d baxo d la hasta. **C** Mas enojaua se q le demandasse el precio. **C** y el mesmo dixo q por esta causa no se auia fallado èla guerra fecha en africa. por q le parecia aver cõseguido pequeñas graçias d las cosas q pmero feçiera. **C** a peçe q cesar castrigado sin negligencia los errores: en grand parte pudo remachar la maldad de Antonio: por que luego dexada aquella su fea vida tomo por muger a fulua: q ante fuera casada con Gayo curion: muger que no estaua enseñada en artes feminiles nin queria a ventajar se a vencer ombre priuado: Mas regir magistrados 7 señorear a los q señorean. **C** De guisa que cleopatra le deuia grandes graçias quando ouo de tomar a Antonio de tal manera mostrado: que auia aprendido obedecer a las mugeres. **C** Mas Antonio algunas vezes ponía en juegos a esta muger. por que le fuese mas mansa: 7 remitiesse algo de su seueridad: o dureza graue. **C** Lo

mo entonces quando salio al camino a recebir a Cesár que tomaba d españa: 7 venida espessa nueva que auian muerto a Cesár: 7 que los enemigos se apresuraua venir en ytalía: tomando Antonio a roma vino a su casa de noche en vestidura de seruiente. **C** dixo que era vn troteiro embiado de Antonio con letras a fulua. **C** Merieron le a ella cõ la cabeça cobierta. y ella le preguntó antes que tomasse las letras: si estaua sano Antonio. **C** El sin le responder cosa alguna dio le la epistola: y ella quando la ouo leydo llorando: por ser escripta como de enamorado descubrio el su cabeça: 7 arremetio al cuello de la muger. **C** Mas de muchas cosas pocas cosas de estas: a causa de exemplo. **C** Ya que Cesár boluia de españa: los principes de la çibdad salieron le a recebir lexos de la çibdad. y entre todos ellos cesar mostro recibimieto mas señalado a Antonio. **C** La veniendo Cesár en vn carro por ytalía siẽpre lo touo consigo en el mesmo carro. 7 despues d venia decio Bruto 7 gayo octauio hijo de su sobrina: q despues fue dicho Cesár: 7 señoreo a los romanos mucho tiempo. **C** Cesár criado cõsul la quarta vez: tomo por compañero en el cõsulado a antonio. **C** a tenia d liberado d dñar el magistrado: 7 substituyr en su lugar a dolobela: 7 pa aqsto fizo palabra al senado: mas Antonio fue indignado por ello que le querian iuntar en el magistrado al enemigo. **C** sobrello dixo muchas cosas contra Dolobela: pero no le acaescio oyr de sy mas pocas cosas. **C** **E**ssi que el senado se esparzio sin que el negocio se fiziesse. **C** Despues estando cesar en el mesmo proposito: **C** mandando que Dolobela fuesse otra vez denunciado cõsul. Antonio puso por obieto los agueros: de manera que Cesár desistio de lo que pro-





132  
81  
33  
83  
129

pusiera y tenia comenzado. **C** Sin dubda no auia menos maldad en Bolobela: que en el mismo Antonio. **C** Et dizen que vna vez vno accusaua a Antonio y a Bolobela cerca de Cesar: poniendo le sospecha de assechanças. **C** Respondiera Cesar que el no temia a los que eran assiluzios ombres y con coletas de cabellos: mas a los d'gados magros y amarillos: señalando a Cassio y a Bruto. **C** Mas Antonio les dio muy fermosa causa de matar a Cesar era dia solene de los lupcales y estaua Cesar en la delátera del capó marcio sentado y vestido con vestidura triumphal para mirar a los lupercos que yuan corriendo. **C** Corrian allí algunos de los mançebos nobles: y muchos de los que tenia magistrado: q' yuan desnudos y vntados y feriendo a los que encontrauan con correas blancas. **C** Siendo vno de estos Antonio: contra la vsança y costumbre de aquel iuego: fue corriendo ala silla: en que Cesar estaua sentado. **C** mostro le la diadema: rodeada de vna guirlanda de laurel: y los otros que le seguian alçaró le en alto: y el puso la diadema en la cabeça de Cesar. **C** El qual arredó la cabeça: y desecho della la diadema con muy grand plazenteria de todo el pueblo romano. **C** Otra vez Antonio contendio de le poner en la cabeça la diadema: **C** otra vez Cesar la echo de sy con soberana alegría de los que lo mirauan. **C** Et de aquesto se maravillauan con razon los ombres que biuián de baro de rey y aborrecían el nombre real como priuacion de libertad. **C** Quanto se dela silla Cesar có el vulto turbado: y ofrecia a cada vno el garguero desnudo para que le degollasen: diciendo que el estaua aparejado a recebir la muerte. **C** Pero los tribunos dela plebe tomaron aquel

la corona y la pusieron en su estatua. **C** Et por que el pueblo con soberrano estudio los loaua: primo los cesar del magistrado. **C** Estas cosas compeliaron a Bruto y a Cassio: y a todos los otros al consejo de matar a Cesar. **C** Los quales ayuntados en vno: quando ouieron dispuesto muchas cosas: entre si praticauan y conferian muchas cosas y algunos dizian que para concluir este negocio deurian combidar a Antonio. **C** Et plaziendo a muchos contradito lo trebonio. **C** El qual diro que ya antes auia tétado la voluntad de Antonio: quando Cesar boluia de España: y que Antonio no lo auia aceptado: nin jamas lo auia dicho a Cesar: mas auia lo callado leal mente. **C** Et con estas palabras aduzidos en la sentencia de Trebonio: otra vez estouieron cuydando si matarian iunta mente con Cesar a Antonio. **C** Mas Bruto lo vedaua: diciendo ser cosa conuenible: q' negocio recebido por las leyes y por el derecho careciesse de toda iniuria: y temiendo la robustidad de Antonio: y las insignias del magistrado: subomaron a algunos de los conuindos: que en entrando Cesar al Senado adrede le detouiesse de fuera có algund achaque echadizo. **C** Las quales cosas todas sucedieron en la manera que lo tenían dispuesto. **C** Et fue Cesar muerto en el Senado y en el comienço Antonio lanço de sy las insignias del magistrado: **C** mudada la vestidura se escondio. **C** Descubriendo quando sentio que aquellos a persona alguna no dañaría: mas en mōton se acogiera al capitolio salio del lugar dōde se alcó diera: y al capitolio embio su hijo a ellos que le toniesse por rehen y sahesse del capitolio. **C** Y aquesto fecho touo cerca de si en el mismo dia a cenar a Cassio: y Lepido a Bru-

to. **C** El dia siguiente que en el Senado veniera grand muchedumbre reconto mucho sobre la olvidança de las discordias: y dela diuision de las prouincias: y el Senado consentio en sus dichos con soberano estudio: y quiso que los actos de Cesar quedassen en su firmeza. **C** Fue aq' dia muy honroso a Antonio: y no se podría dezir quanto loo' conseq'uo a iuzio de todos los mortales. Por que vian ser quitada la guerra entrañable por su prudencia: y como en los negocios muy difíciles y tan llenos de turbacion toñiera buen consejo y animo civil. **C** Mas deinde a poco y muy ayua le hizo caer desta sentencia la cobdicia de señorear. **C** El qual principado el penso coseguir sin dubda ligeramente despues de conocida la voluntad dela plebe: si Bruto pereciesse. **C** La segund era costumbre en loar el a Cesar quando se fazian las erequias en la delantera de campo marcio: en mirar que la muchedumbre a maravillas era aduzida por su razonamiento: mescló alas lagrimas la comiseracion: y muchos stimulos a los animos. **C** Y en el fin de la oracion desemboluió la vestidura de Cesar manchada de sangre: y en muchos logares cortada con los cuchillos y llamado sin piedad omal uados a los q' aq'lo auia fecho puso tanto furor en la muchedumbre que fue quemado en el mercado publico el cuerpo de Cesar: tomados los vancos y los asientos de madera que por allí estauan para encender el monton dela leña: **C** con antorchas encendidas fueron alas casas de los matadores corriendo. **C** De manera q' por aquesto Bruto y los que con el eran se ouieron de partir dela çibdad. **C** Et los amigos de Cesar se fueron a Antonio: y tambien Calpurnia muger de Cesar leuó

alla el dinero que Cesar auia derado: y lo depuso en su poder de Antonio. **C** Eran en numero quatro mill talentos. **C** Otrosi ouo los comentarios de Cesar donde estauan escriptas las determinaciones y iuzios suyos: **C** Antonio añadio lo que le plugo que arnos daua magistrados: y a otros fráquezas: y que fazia muchos senadores: y reuocaua a muchos del destierro. **C** Et todo aquello fazia como si de antes lo ouiera determinado Cesar. **C** Et por aquesto burlando dellos los Romanos llamauan les Charonitas: por que si algo les opponian: luego recorrian a los escriptos del muerto. **C** Estas y otras muchas cosas hizo Antonio contra las leyes y el q' era consul tenia por compañeros a Lucio Antonio su hermano tribuno dela plebe: y a Gayo Antonio tambien su hermano. **C** Mientras estas cosas se fazian en Roma Gayo Cesar el mácebo que Cesar escriuiera por heredero boluió de Eponia: y primero vino a saludar a Marco Antonio como a amigo del padre: y hizo le mencion dela pecunia que tenia en deposito. La deuia segund el testamento a cada vno de los Romanos setenta y cinco dragmas. **C** Et Antonio començo primeo a despreciar el mançebo: y a dezir que era loco: y ageno de buen consejo de buenos amigos: si presumiese aceptar tan cargosa heredad: y no la desechasse mas antes. **C** Et quando ya no pudo dar lo assi a creer al mançebo. que le demandaua el dinero: diro y hizo cótra el muchas cosas iniuriosas. **C** La demanda uo Cesar el tribunado: y puso para sy la silla de oro de su padre. **C** Et meñazo le Antonio que le echaria éla carcel: sino desistiesse de solicitar la plebe. **C** Et Cesar commonido por estas cosas recurrio a Licero. **C**





cometio se todo a el: e auida la amistad . detodo el Senado por mano de Licron: el por su parte abraço consigo la plebe . Et de todas partes concurrían a el los guerreros militares veteranos . Et temiendo desto Antonio: Boluio en gracia conel mançebo por mediania de los comunes amigos : y el vno conel otro se fablauan enel capitolio . Et aquella noche vna terrible visió fizo despertar a Antonio que dormia . Et pareció le que vn rayo desdel cielo le fería en la mano derecha . Et desde a poco le denunciaron que Cesar le ponía assechanças . Et desto se desculpaua Cesar . Pero no gelo podía persuadir: assi q̄ de nuevo nascierō entre ellos muy ardientes enemistades: dende ouo de resultar que el vno y el otro discurriessse por ytalía . Et cada qual dellos queria atraer con dadiuas a los veteranos: e solicitaua las legiones . Et enel medio tiempo Marco Licron ala sazón principe dela çibdad incitaua todos los mortales contra Antonio . Et siendo auctor dello Licron fue Antonio iudgado por enemigo . Et las insignias de los lictores y executores fueron consiguadas a Cesar: e fueron embiados contra Antonio Pansa e Hirçio que entonçes eran consules . Et aquestos cometieron batalla contra el çerca de Mutina siendo presente Cesar que los ayudaua . Et los quales desbarataron a Marco Antonio: e fizieron le fuyr mas ellos ábos murieron . Et desta guerra recreçieron en su fuyda a Marco Antonio muchas otras cosas muy graues: e mayor mente la falta del mantenimiento . Et Mas natural mente le era otorgado que en las cosas aduersas e muy difficiles sobrepujaua en virtud a sy mesmo . e q̄nto mas le apremiava la fortuna: tanto mas semejava a buen

varon . Et de manera que al passar de los alpes el era maravilloso exemplo a su gente guerrera: que siendo ombre poco antes dado a tanta luxuria e a tantos deleytes e delicadezes tan d̄ grado beuia agua suzia: e comia rayzes de las yeruas e frutas siluestres: e cortezas de arboles: e algunos animales no gustados antes en algund tiempo . Et la causa de su camino era por se iuntar conel exercito que estaua de la otra parte de los alpes: que capitaneaua Lepido amigo del mesmo Antonio: e que veniera por mano de Antonio principal mente en la mitad de Cesar . Et assi que llegado en aquellos logares donde Lepido estaua conel exercito: assento su real no lexos del: atendiendo si le fauoreçeria: o en algo le ayudaria . Et quando entendio que en balde atendia: tomo vestidura de luto: e con barba que despues de la pelea auia dexado crescer e cabellos luegros: e miserable mente despreciados: fue se al real de Lepido que era çercano: y ende començo de razonar ante todos: de guisa que el habito miserable mouia a no pocos: e mayor mente el humil razonamiento: doblegaua los animos de los oyentes . Et quando lo sentio Lepido: mádo tañer las trompetas por que conel grand sonido dellas no se pudiesse oyr la voz de Antonio . Et pero los guerreros militares por aqueste fecho avn mas se doblegaron a misericordia: y embiaron en habito de mundarias: avn Zelio e a Clodio: al real de Antonio: a dezir que el determinaua a poderar se por fuerza de aquel otro real: por que muchos estauan dentro que se ofrecían estar prestos: para le recebir . Et si el quiesse avn para matar a Lepido . Et Auia iunto al real de Lepido vn rio que passaua del

vn lado: y el día seguinte Antonio aduxo sus compañías contra aquel lugar . Et el primero que todos entrado en el rio: fue passar ala otra parte de la ribera . Et muchos de los guerreros militares de Lepido desde aquel lugar llamauan a Antonio que se llegasse: e ya tenía por allí apozillado el vallado del real . assi que pudo entrar dentro del real de Lepido e apoderar se de todo . Et fue a hablar a Lepido muy humana mente y en sus salutationses llamo le padre . Et como çer q̄l poderio de todas las cosas estaua puesto en su aluedzio toda via q̄so guardar a Lepido el nombre e honrra de capitán principal . Et donde procedio que Planco Abunacio capitán de otro exercito çerca dende se iuntasse con Antonio . Et el qual ensoberuecido con estas cosas: dexado en guarnicion de galia con seys legiones a vno de sus familiares: e a migables compañeros enel buen llamado virio: El boluio e italia cō diez mill de cauallo: e con diez e siete legiones de peonaje que lleuaua consigo . Et Cesar aparto se de Licron: por que le vio en todo determinado a proseguir la libertad de la republica: e fizo llamar a Antonio para confederarse conel como amigo . Et Juntaron se a hablar en vno aquestos tres capitães en vna ysla çercada del rio . Et tardaron ende tres dias en su conçierto hablando d̄partija del imperio e de otras muchas cosas: mas todo lo al passaua con ligera mencion: saluo la grand diferencia e cōtienda desacordada q̄ entre ellos era nascida e los detenia para no poder del todo visar de su deliberaciō en lo de los çibdadanos que auian de matar: cobdiciando cada vno de los capitães salvar a sus amigos: e matar a sus enemigos . Et el cabo conel abozecimiento d̄ los enegmigos ouiera d̄ poner la caridad dia amicitia: e los

derechos del parentesco . Et Cesar vino en otorgar a Antonio pa q̄ matasse a Licron . Et Antonio quiso otorgar a Cesar que matasse a Lucio Cesar su tio . Et Lepido quiso entregarse a su hermano Paulo: para que le matassen: avn que dizen algunos que Lepido de su voluntad lo dio . Et pienso que jamas no se fizo cosa mas cruel nin mas fea: que fazer permutacion de homicidios por homicidios tomandovnos para matar: y entregando otros para que los matassen . Et Mas toda via fueron mas injuriosos a los amigos: por los matar: sin tener les enemistad alguna . Et parecio a los guerreros militares que aquesta confederacion amigable fecha entre los capitanes se demesse confirmar con afinidad . Et assi que Clodia hija de fulvia e antonada d̄ Antonio fue dada a Cesar por muger . Et determinadas desta guisa las cosas fueron a executar lo determinado . Et segund la cōdenacion entre ellos fecha fueron muertos trezientos çibdadanos de roma . Et por mandado de Antonio fue a Licron cortada la cabeça: e la mano diestra con que escriuiera aquellas oraciones Antonianas: e leuada a el quando ya se fartaron sus ojos de aquella vista mando la poner para mayor injuria e denuesso en la delantera de campo marcio: quasi por vituperio que deseaua avn añadir cōtra el muerto: sin que mas antes considerasse como indigna mente la fortuna auia ensalcado a el mesmo e a sus negocios siendo ombre tan maluado . Et quando Lucio Cesar sentio venir los guerreros que embianan a le matar: acogio se fuyendo a su hermana Julia . Et llegados los verdugos fasta donde estaua: querían entrar en la camera por fuerza: y el la se pusa ala puerta: e con toda su fuerza çesistia e daua grandes gritos e bozes diziendo q̄ nūca ellos alcan-





132  
 14  
 15  
 16  
 17

carian facultad de matar a Lucio cesar: si primero no matassen a ella que pariera a Antonio: Et por entonces con estas cosas guarecio al hermano. Et todos era enemigable a questo señorio destes tres varones y muy graue de comportar. Et toda la culpa deste negocio se daua a Antonio: por ser mayor en edad que cesar: y mas poderoso que Lepido: y ser tomado por la guerra a seguir con mayor licencia sin costumbres y vida llena de malas delectaciones como primero. Et llegaua se a esto que moraua Antonio en la casa del grand pompeyo: que fuera ombre no menos digno de admiracion por su vida domestica y buenas costumbres que por tres triumphos. Et y entonces que Antonio señoreaua atendi an ante las puertas embaradores y capitanes: y magistrados sin los recebir: mas avn los echaua dende. Et cerraua les las puertas y no les permitian la entrada: por que estauan dentro rabaños de tablajeros tafures y de momos y de lisonjeros que tragauan los robos de Antonio: y no bastauan a los gastos: los bienes delos condenados: nin todo otro linaje de cohechos y exaciones delos tributos. Et la hizo yr donde estaua las virgines vestales o monjas de la deesa vesta a robar el dinero depositado en el templo. Et por a chacosas acusaciones tomaua los bienes a las mugeres y a los parientes delos çibdadanos que fueran muertos. Et a vn año no bastaua. Et por ende cesar que lo auia por muy indigno y non podia comportar tanta prodigalidad y tan demasiados gastos como eran los de Antonio. hizo conel partija del dinero: y assi mesmo repartieron entresi el exercito y fueron en Macedonia contra Bruto y Cassio. y dexaron a Marco Lepido en la guarnicion de roma. Et ya que se començo a guerrear en macedonia Jamas en aquella guer

ra hizo cesar cosa alguna muy notable: todas las cosas fazia Antonio. Et la primera pelea touo diuerso successo. Et de cada parte vencio la punta diestra. Bruto rompio a cesar: contra quien le cupo pelear. Et cesar perdio el real: y a penas pudo escapar delas manos delos enemigos amonestado en sueño por vn de sus familiares: segund el escribe en sus comentarios. Et Antonio en la otra punta vencio a Cassio que no sabia como Bruto auia vencido: y vn su liberto llamado pindaro mato a Cassio por su voluntad y mandando gelo. Et algunos escriuen que Antonio no era presente quando sus guerreros militares lidiaron contra Cassio. Et vende a pocos dias ouo otra batalla: en que fue vencido Bruto: y el mesmo se mato. Et assi que Antonio ganada por entero la victoria como quien venciera miestra que cesar estaua enfermo ouo de fallar en aquella batalla el cuerpo de Bruto y dichas por el pocas palabras es que el la dela muerte de su hermano Cayo Antonio que fiziera matar Bruto de spues que le touo pso por aplacar los dioses infernales fauorables acicero ala postre dixo Antonio que mas era de atribuyr la muerte de Cayo a bontensio que a Bruto: y fue echar sobre el cuerpo de Bruto la mas preciosa purpura de las suyas: y mado a vno de sus libertos tener cuidado de sepelirle. y quando despues supo que aquel liberto no auia sepultado la purpura conel cuerpo y que auia tomado grand parte del dinero dado para la sepultura hizo le matar Antonio. Et acabada la guerra cesar trabajado de tan graue enfermedad que auia poca esperanca de su vida reduxeron le a Roma. Et Antonio conel exercito: fue a recoger dineros para la gente guerrera que auia de recebir sueldo. Et auia ofrecido a cada vno delos guerreros cinco mill dragmas: y para las pa-

gar era menester grand dinero. Et aydo primero en Grecia: no era graue o enemigable a los ombres: mas entendio en disputaciones delos ombres enseñados: y del todo se dio a los theatros y a los iuegos y mostro se manso en iudgar: y magnifico en dar: gozando se mayormente que los Athenienses le llamaßen amador de los griegos. Et dio muy muchas dadinas a los Athenienses: y algunas tambien a las otras çibdades: y defendiendo los megarenses mostrar algo magnifico de su çibdad por inuidia delos de Athenas embiaron rogar a Antonio que veniesse veer su corte: y venido ende preguntaro le que le parecia de aquella corte suya. Et viro. Et parece me pequenita y avn no bien fabricada: y figuro les ende vn templo pintado como ganoso de lo acabar de aquella manera: por que assi lo auia ofrecido al Senado. Et derado por gouernador de Grecia a Lucio cesarino: el fue passar en Asia. Et Concurrieron de todas partes ende los reyes y las reynas con dones y con atauio contendiendo de se auentajar en esto los vnos a los otros y ellas en ofrecer y mostrar su fermosura a Antonio: cuyo animo corrompido luego ouo de caer en la acostumbra de enfermedad de las delectaciones: y llegaron se ende bolteadores y truhanes y tañedores de guitarra y de flautas y de cheremias: y Metrodoro gran dançador: y grand compania de semeiantes pro uocaciones delos deleytes asiaticos que con maravillosa festiuidad y gozo querian saltar en las tribulaciones romanas. Et ya ninguno podia contener se mas todos entendian en delectacion. Et la toda Asia estaua llena de muy suaves perfumes como aquella çibdad de Sophele y por todos los logares podia oyr cantares: y en toda parte parecian guirlandas de fiesta. Et quando fue entrar Antonio en epheso todas las

mugeres tomaron forma de inegos bacanales y los varones y los moços todos tomaron forma de satyros y de padres. Et estaua la çibdad llena de yedra y de cogollos de arbores y de panderos y adufes y de psalterios. Et llamauan todos a Antonio dios: charidote: melichio: y tal era con algunos: y con otros era fiero y inhumano. Et la despojaua los nobles de sus fazendas: y daua las a los ombres perdidos y lisonjeros que conel se conformauan: y a muchos daua los bienes de los macedos como heredad de muertos. Et dio a vn su cozinero la casa de vn grande por que peçio bienauer aparejado la çena. Et mado a los asiaticos pagar otros segundos tributos vno que se nombraua hybreas y era procurador de las çibdades fue osado fablar con Antonio desta manera. Et virole. Et Antonio si tu puedes en vn mesmo año recebir dos vezes el tributo: conuene de buena razon que tu puedas assi mesmo fazer: que dos vezes tégamos el estio y que dos vezes gosemos de festiuo otoño. Et el questo no fue esquinio ala voluntad de Antonio. Et desde auiendo enperido en sus dichos que con muy de masiada eficacia le auia pagado a sia dozientos mill talentos añadio estas palabras. Si este tan gran dinero non te fue entregado deues lo demadar a los que de nos otros lo recabaron. Et si te lo dieron: y ya lo has gastado: no tenemos aparejada nos otros alguna esperanca en lo que resta. Et con esta razon pudo mucho doblegar a Antonio: por que sin lo el saber fazian los suyos muchas cosas y non le acaesca tanto a questo por negligencia como por vna senzilles y demasiada cofianza. Et la su ingenio era senzillo: y sentia tarde de los errores. Pero despues que los auia sentido auia en su voluntad grand mudança y muy manifestada indignacion contra los que come-





132  
11  
22  
83  
127

tieran el error. **C** Et siendo la grãde za d su animo excelente para galar donar 7 para penar: toda via era mas inclinada a dar galardones. **C** La parleria en el no era pequeña mas vna demasia de hablar de si como truban. **C** Mas estas cosas tenian consigo la melezina. **C** La qen quier tenia licencia en estas cosas de zir algo contra el: 7 no podia alguno ligera mente discernir: si el ouiesse mas plazer en burlar de otros: q si otros burlassen del. **C** Lo qual no poco daño aduzia consigo. **C** Por q los ombres ya acostumbzados d se atreuer en burlas libre mente: y en lastimas que le dizian: mas de ligero en las grandes cosas conçertando con su querer 7 halagando le cõ palabras le tomauan a su voluntad sin q el sospechasse cosa de aquello. **C** Et siendo en esta manera instituydo Antonio: o por costumbre o por naturaleza se le ouo de pegar la postrimera perdida del amor d cleopatra. **C** Lo qual pudo descobrir: y en caminar algunos vicios si en el estauan encobiertos. **C** Et si algo de salud 7 de virtud remãcia en el: el mesmo amor d Cleopatra del todo lo pudo rematar. **C** Fue preso deste amor en esta guisa. **C** Venia gana Antonio de emprender guerra cõtra los parthos: y embio a Cleopatra vno llamado Delio: a le notificar que veniesse a el en Cilicia: para ser iudgada por auer ayudado a Cayo castio cõ fauores 7 dineros: 7 acusada que le auia en muchas otras cosas socorrido para la guerra. **C** Venido a ella Delio 7 vista la fermosura de aq̃l la muger 7 la elegancia dela lengua 7 la cautela del razonar: p̃so lo mesmo que era: ningund mal poder interuenir a aquella muger de parte de Antonio: mas al cõtrario que al cançaria ella grãd poderio cerca de Antonio. **C** El si que Delio entẽdio en la honrrar 7 aguardar. **C** Et con vn verso d homero la començo amone

star q̃ ella fuesse a iuzio muy adornada: 7 no temiesse de Antonio capitã muy manso 7 muy humano. **C** Ella consentio alo que dixo delio 7 tono confiança de poder se apoderar de Antonio con aquellas cosas con q̃ auia podido antes prender a Cayo cesar: 7 al hijo de Pompeyo. **C** Los q̃les auian conosciendo a cleopatra avn mochacha 7 no auisada: mas agoza ya crescida en edad vna a Antonio quando las mugeres suelen tener mayor flor de fermosura 7 mayor vigor de conseio. **C** Por ende apareiose de dones 7 de dineros 7 de atavios: segund que a seõora de grandes cosas pertenecia leuar consigo desde reyno muy bienauenturado. **C** Con todo la mayor esperanza que tenia era d si mesma 7 d sus hechizos 7 bebrages. **C** Et llamada por letras de antonio 7 de Antonio 7 de todos los otros en tãto grado desprecio al ombre 7 a su iuzio: que quisoyr nauagando cõ increyble p̃pa por el rio cydnos en nauio q̃ tenia la popa d oro: 7 las velas de purpura: 7 los remos plateados q̃ se meneauã con sonido de flauta 7 de cherimia: 7 la mesma reyna de baro de pauellon dorado en que reposaua a donada a semeiãça de venere: 7 mochachos colocados de cada parte q̃ cada vno dellos semeiãçaua ala pintura d cupidine: 7 mochachas muy ataviadas con vestidos delas nereydes 7 delas gracias que en pte estauã iũtas a los gouernales: y en parte entendian en la rarcia. **C** Las sieruas cõ marauilloso habito echauã perfumes por las riberas del rio: **C** De todas partes concurrían por ver aquellas tales cosas despues q̃ la fama era llegada a todos: como venere por aprouechar a asia venia a escarneçer y engañar a baco. **E**l mercado publico fue desamparado de toda la muchedumbre dela gente derramada por veer aquello **C** El si que Antonio sentado en la tribuna

quasi ouo d quedar alli solo. **C** Y el embio alla algũos q̃ la combidassẽ a cena. **C** Y ella dizia q̃ antes deuia Antonio venir a çenar cõ ella. **C** Y el luego por mostrar vna facilidad: o presta humanidad consentio al q̃ rer dela reyna: 7 fue çenar cõ ella: y en aquel lugar segund dizẽ fue como pasinado Antonio segund los grandes aparçios q̃ vio alli mayores q̃ jamas podiera pensar que ouiesse. **C** Mas por m̃te fue maravillado de la muchedũbre delas lũbres. **C** Bizen q̃ tantas auia de todas ptes 7 por todos los logares: 7 cõ tan marauillosa arte repartidas 7 adornadas: q̃ aq̃llo solo podiera estimar se por muy fermosa cosa entre lo que muy pocas vezes se vee. **C** Otro dia segund dizẽ q̃ la reyna vino çenar cõ el. cõtendio Antonio de se a ventajar ala egyptiana en magnificençia: y en diligẽcia. mas ṽcido en ambas aq̃stas cosas. fue el p̃mero en escarneçer la sequedad 7 rusticidad de su çena. **C** Et la reyna considerando la parleria de aq̃l ombre 7 visto que el vsaua de vn estilo del real 7 gente guerrera 7 de donayres comunes. quito se le el temor. 7 tanbiẽ ella començo vsar cõtra el d aquel mesmo linaje d burlas. **C** Segund dizẽ cleopatra por su mesma fermosura: no era mucho valerosa pa robar los sentidos delos q̃ la mirauã: ni para q̃ los ombres se pasinassẽ por admiracion demasiada. **C** Mas tenia costumbres de tanta suauidad 7 su dulçura era tan grãde en el hablar 7 tã plaziante su conuersacion: q̃ ayudada destas cosas su fermosura robaua a todos. Pronũciaua sus palabras cõ vn son muy dulce d la boca. **C** Segund q̃ a ella venia e plazer vsaua de su lenga como de algũd instrumẽto de muchas cuerdas: 7 cõuertia muy presto la gente a lo q̃ quã. **C** El pocas naciones hablaua por interprete: 7 alas mas respondia ella por sy mesma: como a los ethyopes

7 a los trogloditas 7 a los Arabes: 7 a los hebreos: 7 a los Syros: 7 a los Medos: 7 a los parthos. **C** Et allẽde destes a muchos otros gentios avn q̃ de antes: los reyes de egypto: o no toujessen bien aprendida la fabla egyptiana: o auia dexado la abacedonica. **C** Esta muger de tal manera pudo robar a Antonio: q̃ no se curado de su muger fulua preñada en roma. nin dela contrariedad de Cesar: nin q̃ los parthos capitaneados por labieno venian sobre Syria: el quito de todo otro cuydado como si ninguna d stas cosas pteneciesse a el: se fue con la reyna en alexandria: 7 alli touo en poco la mas preciosa cosa d todas: q̃ es el tiẽpo segund dizẽ Antipho. 7 q̃so lo passar en floredad y en ociosidad. **C** Tenia vna vida q̃ llamauã combidable: tomar cõ bites entre si los vnos con los otros: q̃ excediesse todo linaje de prodigalidad: o deramamẽto de gastos. **C** Yo oue oydo de mi abuelo Lampria q̃ le conto philota medico de Amphibia. q̃ esto uiera en aq̃l tiẽpo en alexandria en el estudio. **C** El mesmo philoto dizia aver le aduzido vno delos cozineros de Antonio con quien el tenia amigable conosciendo en aq̃l lugar donde se apareiãuan los mãiãres para Antonio. **C** Et q̃ alli viera muchas otras cosas 7 ocho puercos seluajes: 7 marauillado se dela grãdeza delos manjares le ouo preguntado quanto numero de combidados auia. **C** Et que el cozinero començo a reyr 7 direra. no son muchos. mas serã fasta doze. Pero cõ tiene que en cada cosa se aguarde su tiempo. por que no falte ni sobre momento. **C** La lengua se muchas vezes la cena. por que Antonio gastã tiẽpo en hablar a vnos 7 a otros y en beuidas. 7 no hay çierta conçtura del tiempo. **C** Et desta causa no se apeia vna cena si no muchas. **C** Et dizia: que dẽde a poco espaçio





viniera el hijo de Antonio que era el mayor en edad: de los que tenía de fulvia. el qual no cenaua con el padre. y viniera a cenar con el muy humana mente entre todos los otros familiares. **C** El si que disputando el allí: y fatigando en responder a muchos argumentos y demandas de los que estauan ala mesa: el hijo de Antonio le puso vn argumento sophístico. **C** El que en alguna manera tiene fiebre le deue dar cosas frias: todo febricitante en alguna manera tiene fiebre: assi que a qual qer febricitante se deue dar cosas frias. **C** Como el con la dubda de responder callasse: començo el moço a reyr: y dixo assi. **C** Philota: yote do todas estas cosas de gracia: mostrando le muchos y grãdes vasos de que estaua llena toda la mesa y que el acepto los dones. pero con todo no que pensasse ser permitido al moço dar tan grandes dadiuas. **C** Asas despues vno dlos ministros recogio todas aquellas copas y metio las en vna grand vasija: y daua gelas: y el no las tomaua temiedo dlas rezebir. **C** Dixo quel moço le dixera. **C** Desçio Philota. por que dubdas delas tomar. **T**u no sabes quel que te lo da es hijo de Antonio. **A**ssas si a ti assi plazc toma dineros por todas estas cosas: por quel padre quica desto desearia algo. ca algunas pieças son de obra antigua y señalada. **C** El que estas cosas le gund dixc me contaua mi abuelo aver las oydo de Philota. **C** Cleopatra: no sola mente segund dize platon por quatro maneras: mas por muy muchas vias aprouechado se de halagos y blandas lisonias: ora se leuasse el negocio por via de estudio: ora por via de iuego siempre viaua de nueuos en ridamientos: con que ella mas podiesse captiuar la voluntad de Antonio. Siempre de noche y de dia estaua aparciada pa iugar: o burlar: o beuer: o yr a ca-

car: si a el ploguiesse. y miraua como Antonio se exercitaua en armas y como de noche andaua por la cibdad. y ella le seguia en habito de serua quando el acostumbraua yr de unas partes en otras vestido como seruiente a rodear por casas de ombres populares: y a burlar de los moradores por las puertas delas casas alquileradas. donde muchas vezes reportaua no sola mente de nuestros de palabra: mas ayngolpes. **C** Como quier que fuesse aquesto cosa aborregible al vulgo: cõ todo auian plazer los Alexandrinos: y dizian que Antonio vsaua de personaje tragico contra los romanos: y de personaje comico con los Egypcios. **C** He gana de cõtar vna de sus burlas. ca refirir muchas seria vanidad. **C** Antonio vna vez estaua pescando: y no podia tomar cosa. y por ser ende presente Cleopatra acuytãua se. **C** Por ende mandado a los pescadores: que encobriera mente se çabullesse en el agua. y possessen los peres que antes auia tomado: en el anzuelo que el tenia echado. y tomada desta manera la presa dos o tres vezes no se pudo encobrir: que la egypciana nolo entendiesse. **C** Y ella primero fingio q se marauillaua: y cõtãua lo por maravilla. y desde de rogaua a los amigos que mirassen aquel miraglo. **C** Venieron ende muchos el dia siguiente en esquifes. echo el anzuelo de Antonio. y saco le con peres vsado dela arte acostumbraada. **C** A la reyna quando ya dos o tres vezes Antonio tan presta mente sacaua los peres: mando a vno de los suyos q se antuujasse y que fincasse en el anzuelo de Antonio vn pere que auia estado con sal pucsto al fumo algunas dias. **C** Antonio pensando que los suyos auia pucsto la presa: alço la caña fuera del agua. **C** Primero todos se marauillaron. y despues conosciada la burlarierõ muy

mucho dello. **C** Entõces cleopatra sabrosa y donosa mente dixo. **C** Emperador: dexa la caña a nos otros los reyes de canopo y de phario. por que esta presa no es tuya. sino çibdades y puertos y plaias y reyes y naciones. **C** Estando Antonio empleado en estas tales cosas en vn mesmo tiempo le llegaron dos nueuas. **C** La vna en que le certificauan que su hermano Lucio Antonio y su muger fulvia primero estauan desacordados entre si. **C** Desde de ouieron de pelear cõ Cesar y perdidos eran lançados de yralia. **C** La otra nueua fue denunciar le que labieno capitã de los Parthos auia ocupado toda Asia desde el rio Euphrate y Syria: y Lydia y Joma. **C** El si que al fin como despartado Antonio del sueño y dela demasiada hartura y embriaguez: fue contra los Parthos fasta phoenicia. **C** Desde de llamado por le tras de fulvia dio buelta para yr en ytalia con dozientas naues. **C** Despues muchos de los amigos que fuyeran de roma salieron al camino a le rezebir. y supo dellos como toda la causa delas discordias nasciera de fulvia. la qual de su natural era feroçe y bolliciosa: y pensaua que en fin Antonio del todo se ocuparia con cleopatra: si en ytalia no ouiesse algund mouimiento en los negocios. **C** Asas nauagãdo fulvia pa yr en Asia. murio en Syrcion. y por aqsto venieron los amigos en esperança que se podria fazer paz entre antoio y cesar. **C** La apartado Antonio en ytalia: y cesar muy manifesta mente confessaua que no auia cosa por que el ouiesse enojo de Antonio. y que en todo lo que se le achacaua la culpa tenia fulvia. **C** El si que los amigos interuumieron entre ellos: y vedarõ la rotura dela guerra. **C** Pero des-

dende fue fecha entre ellos diuision del imperio desta manera. **C** Quel termino se fiziesse al mar Jonio. y desde alli todo lo que se en caminaua al oriente perteneciesse a Antonio. y lo que fasta en fin de espanya cupiesse a Cesar. y quedasse Africa para Lepido. y plogo les quel cõsulado se otorgasse a los amigos de cada vno dellos: quando quier que ellos no quiesse ser cõsules. **C** Parecia les que aquesta confederacion ouiesse menester otra mayor atadura dela que por via de adreço trae la fortuna. **C** Tenia cesar vna hermana nombrada octauia de mayor edad que el mas no era de vna mesma madre. ca su madre de octauia fuera Ancharia. y la de Cesar. Elccia. y el hermão la queria y honrraua mucho: por ser fembra de maravillosa virtud. **C** Y entõçe estaua con luto y en lloros por la muerte de gayo marcelo cõ quẽ fuera casada: y pensauan que Antonio fiziesse otro tanto por la muerte de fulvia: ayng que el no negaua tener a Cleopatra: mas negaua que fuesse con ella casado. **C** Y en esto del casamiento ayng la razon no fuera vencida del amor. **C** El si que todos indgaron por bueno que octauia fuesse dada a Antonio por muger: por que esperauan que segund ella era muger hermosa y muy valerosa en costumbres y en ingenio quãdo fiziesse vida en vno con Antonio seria del amada segund la razon que ria: por ser aquello reposo y salud de todos los negocios. **C** El que esto plaziendo a ambos: boluieron ala çibdad y confirmaron el casamiento por decreto del senado. **C** La no era lito segund las leyes fazer se el tal casamiento ante tiempo de diez meses desde la muerte del marido. **C** Otro si plogo les firmar la paz cõ Sexto Pompeyo. El qual en aquel





tiempo tenia a Sicilia. Et con flota de ladrones capitaneada por el corsario nombrado. *Asnas*. corria todas las costas de ytalía: y todos los mares del contorno. Et pero aqueste corsario auia ysado de vna gran de humanidad contra *Antonio* quando prendiera a su madre que en vno con fulua yua desde roma fuyedo. Et *Antiocho* Cesar y *Antonio* a se veer y hablar con *Sexto Pompeyo* en vna palizada enfortalecida cerca de *Asessana*: estando las naues de *Pompeyo* de la vna parte. y de la otra los guerreros militares de *Antonio* y de *Cesar*. Et fizo se pleytesia con *Pompeyo* desta guisa. Et que el touiesse a Sicilia y a Sardinia: y fiziesse estar seguro el mar de corsarios: y embiasse a Roma vna cierta cantidad de trigo. Et despues desto vnof a otros entre si se combidaron a cena. Et lupo en suerte a *Pompeyo*: que cenassen con el. y preguntó le *Antonio* donde auian de cenar. Et *Sexto Pompeyo* le mostrado le la naue pretoria: que era de seys remos por vance. y dixo le mas. Et aquella es la casa que me dero mi padre. y dixo aquesto con malicia contra *Antonio*. que tenia ocupada su casa en roma. Et *Asi* que echadas las ancozas: y fecha vna puente desde la palizada fasta la naue: recibio los magnificamente. Et quando ya el combite se escalentaua: y crecia el calor delas burlas contra *Cleopatra* y contra *Antonio*. llego se el corsario *Asnas* a *Pompeyo*. y dixo le quedito ala oreja. Et por ventura querras tu: o *Sexto* que yo faga tajar las ancozas: y que te faga no solamente señor de Sicilia y de Sardinia: mas avn del imperio Romano. Et esto *Pompeyo* se de touo vn poco pensando consigo. y dixo le o *Asnas* conueniera que sin lo yo saber por ti mesmo lo fizieras. ya ago

ya somos contentos con lo que hay. pues que no es mio el perjurar. Et despues vino a cenar con *Cesar* y con *Antonio* *Sexto Pompeyo*. Et desde alli: tomo se a Sicilia. Et *Asi* mismo *Antonio* segund la compositcion de los negocios embio con el exercito a ventidio para reprimir los impetos de los *Parthos*. y el quedando en ytalía: y por agradar a *Cesar* el mancebo fuesse constituydo por sacerdote del primero *Cesar* todos los otros con amor y con soberana concordia comunmente fazian todas las cosas. Et pero en los juegos que vnof con otros començauan: no poco se affligia *Antonio* por que *Cesar* siempre se mostraua ventaioso. Et estaua con *Antonio* vn mago: o sabido: grande que con el venera desde *Egypto*. el qual auia contemplado la natura de *Antonio*. o por que verdad el conosciessese ser aquello *Asi*: o por que lo fingiesse por agradar a *Cleopatra*: solia dezir a *Antonio*. Et tu fortuna o *Antonio* de por sy ella es muy reluziente y muy extendida. *Asnas* en se llegar a *Cesar*: luego se escurece y parece descayda. por que tu demonio ha miedo del quele a compañia por duende. de guisa que siendo de si mesmo alto y alegre: con todo por la vezindad deste otro duende se torna baxo y despreciado. *Asi* que yo te amonesto te aleres deste mancebo: y no quieras estar con el presente. Et parecia que todas las cosas correspondian a los dichos del *Egyptiano* y dauan se a sus palabras. Et por que si en echar suertes: o en qual quier otro negocio en que ambos entre si touiesse que fazer avn iugando a los dados: siempre *Cesar* vencía. y *Antonio* era vencido. Et muchas vezes fazia pelear gallos en nombre de cada vna de ellos y codornizes que metian a que lidi-

assen. y siempre la de parte de *Cesar* vencía. Et por aquesto *Antonio* avn que encobierta mente turbado no queria ya despreciar los amonestamientos del *Egyptio* y encomendado el cargo de sus negocios a *Cesar*. el se partio de ytalía. acompañado fasta grecia de su muger *Octavia*. de la qual ya ouiera vn hijo. Et duo de ynuer nar en *Athenas*: do le venieron muy alegres nueuas. que ventidio venciera y rompiera las compañías de los *Parthos*: y auia muerto a *Labieno*. y a *Trampate* capitán muy guerrero y muy peleador de *Hyrode*. Et por aquestas nueuas: dio antiocho a los griegos vna comida publica. y por la cibdad se celebraron juegos. en que *Antonio* dradas las insignias del magistrado quiso ser principal guiador y tomados consigo los mancebos el en vno con ellos yua dançando. y desdende como quie yua ala guerra: quito de vna oliua sagrada vna guirlanda. y leuo con sigo vna botija foradada con agujeros llena de agua: segund vna manera de maldamamiento. y en el medio tiempo ventidio peleo contra *Pacoro* hijo del rey que auia entrado subita mente en *Syria* con grandes compañías de *Parthos*: y del todo le vencio cerca de *Lirastica*. Et muerto en esta batalla el mesmo *Pacoro* con grande estrago de los suyos ouo de caer tan grand espanto en los *Parthos*: que todos se recogieron dentro de los fines de *Assedia*: y de *Assesopotamia*. y no osauan sacar el pie mas adelante. Et despues de vencido en tres batallas continuas con soberana fuerza: pagada llena mete la pena por la muerte de *Asarco* *Grasso*. Et aquesta guerra de ventidio se cuenta entre las señaladas fazañas de los Ro-

manos. y entre las mas nobles. Et *Antonio* quel mesmo ventidio desistio de vsar de la victoria mas adelante temiendo la inuidia de *Antonio*. y no quiso perseguir a los *Parthos* tan con turbados y tan destrucidos: antes dio buelta contra los que se auian leuantado y faltado y reduro los de baxo del señorio de los romanos. Et fue cercar a *Antiocho* *Commagene* en la cibdad *Samosati*. Et el qual ofreciendo se dar mill talentos y alende desto fazer lo que le mandassen: quiso ventidio que la embarcada fuesse a *Antonio*. que ya se venia acercando: y no permitia que ventidio concluyesse cosa alguna con los cercados. por que si quier aqueste vn fecho se direse *Asuyo*: y no de ventidio. Et quando aquesto fue negado a los cercados: conuertieron la desesperacion en osadia y derouieron luengo tiempo a *Antonio* que entendia flora mente en los combatir. y traxeron el negocio a tal estado que se ouo de arrepentir. de manera: que recibidos fea mente trezientos talentos alço el cerco. Et compuestas desde algunas cosas en *Syria*: boluio se a *Athenas*. y desde alli embio a roma para triunfar ventidio loado y galardnado con dadiuas como la razon queria. Et aqueste solo fasta nuestra edad con seguio triumpho de los *Parthos*: ombre de obscuro linaje: mas de grande y alto coraçon y cobdicioso de grandes cosas. Et el qual por aquesta causa recebido en la amistad de *Antonio* se ouo de tal manera en los negocios: que pudo confirmar lo que se dizia de *Antonio* y de *Cesar* que mucho mejor les succedia las cosas: si fiziesse las guerras por otros que si las pseguiessen por si mesmos. Et pues que *Cesar*





132  
11  
22  
83  
127

fio embiado por antonio en syria pudo conseguir muy claro sucesso del negocio. Et quando Antonio embio a canidio a Armenia la sometio: y allende d'isto derribados los reyes de los sberos: d'los Elibanos fue fasta el monte Caucafo. Et hizo quel nombre de Antonio posesse temor alas naciones barbaras. Otra vez enridado de algunas achacosas acusaciones contra cesar aquerada mente dio buelta para ytalía con trezientas naues: y no le recibieron los Brundusinos: fue arribar a Tarento. Et octania que desde grecia auia nauegado con Antonio: pudo del impetrar con muchas plegarias que podiesse yr a hablar al hermano. En aquel tiempo estaua ella preñada: y ya auia parido otra hija de Antonio. Et quando cesar venia salio a le recibir al camino y de los amigos del hermano quiso que Elgrippa Et Abecena te interueniesse ende en vno ala fabla Et con muchas lagrimas y plegarias dixo a cesar que non la quiesse fazer la mas mezquina d' las mugeres de muy bienauenturada: pues que etonces todos los ombres tenian admiracion de su bienandança en ser muger del vn éperador: y hermana del otro. Et assi que si las peores cosas preualeciesse y se ouiesse entre ellos de cometer batalla: a cada qual d' los seria incierto si auia de ser vencedor: o vencido: y a ella assi lo yno como lo otro le aduziria miseria soberana y no seria su mal dudoso: mas cierto. Et quando cesar por estas palabras quiso llegar pacifica mence a Tarento. Et fue cosa notable en mirar tan grandes compañías por tierra: y por mar ende llegadas: como de cada parte estauan sofegadas: y

como los vnos amigos con los otros se abraçauan y vnco a otros se fablauan con caridad llegados ende en medio. Et por cõplazer cesar: a octauia fue cenar con Antonio. y siendo entre ellos acordado que cesar prestasse a Antonio: para la guerra de los pthos dos legiones y antonio a cesar cient naos de castildauante: Octauia a pte demandando al marido para el hermano veynete galcoas: y quel hermano prestasse al marido otros mill guerreros militares. Et que estas cosas desta manera acordadas luego cesar mouio el exercito contra Sexto Pompeyo. Et Antonio puesta su muger octauia en la çibdad en vno con sus hijos que ouera desuolua boluio a passar en Asia. Desdende venido en syria de nucuo se leuanto aquel mal: q estomera luego tiempo caydo por meiores cõseios: y pudo recobrar fuerças: segund dixo Platon: por la desenfrenada cobdicia del animo que coça contra los honestos y saludables amonestamientos d' la razon. Et dio se cargo a Fonteyo capitan que aduxesse a Cleopatra en syria. La qual vendada fue recibida de Antonio con soberana gracia: y recibio no pocas dones: y tal añadidura d' su reyno: que no era d' despreciar pues fueron los dones Phenicia: y syria. Et Sele: y Lypre: y por la mayor parte Cilicia: y iudea: que produze el balsamo y toda la Arabia de los isabatheos que se extiende fasta el oceano. Et los reynos ouieron mucho a mal aquellos dones que se dieron a Cleopatra. Et otrosi antonio dio muchos reynos y gouernaciones llamadas tetrarchias: opzincipades de quatro regiones a embres priuados. Et assi mesmo muchos reyes fu

erõ por el despojados d' todas sus fazendas: como fue antigono que reynaua sobre los judios. El qual hizo degollar: no auiendo antes otra semeiante cosa acaescido a alguno de los reyes. Pero allende d' todas las otras maluestades aborrecian las honrras que Antonio fazia a Cleopatra. Et crecia la inuidia desto: por que Cleopatra pario de vn viẽtre dos criaturas a Antonio vn hijo y vna hija. El hijo llamaron Alexander y ala hija Cleopatra: y añadió les por re nombres al niño sol: y ala niña luna. Et el mesmo Antonio queriendo adornar con palabras la fealdad d' las dadiuas solia dezir en publico: que la grandeza del imperio romano no se mostraua en lo q recibia: mas antes se parecia en las cosas que daua: y que la nobleza crecia con la generacion d' muchos reyes. y que desta manera era nascido de hercules su primero progenitor donde el venia. Et hercules no auia infundido toda su generacion en vn viẽtre: ni auia temido las leyes de solon: o las penas de Lyasseo: mas que si era segund deseaua dexar de si extendida generacion: y succession dela natura. Et despues desto auiendo ocupado el reyno de los Parthos Phraortes hijo de hyrode por muerte del padre que el mator fuyedo desta causa muchos parthos: vn varõ noble entre ellos que se nombrava Abdunefes q era poderoso en su morada y fue desterrado dela patria ouo de con su yr a Antonio. Et el qual auiendo a aquel Abdunefes por semeiante a themistocle: y pensando que el en poderio y en munificencia fuesse equal al rey de los persas: dio a aq'l Partho tres çibdades. Et Larissa y Arctusa: y hierapoli que antes

llamauan Lamyrce. Et abas embio llamar a Abdunefes el rey de los Parthos. y Antonio benignamente quiso que fuesse al llamamiento pensando enganar a Phraorte. Et la dada esperança d' paz: le embio Antonio demandar las señas y los captiuos que remaneçian d' el perdimiento de Crasso. y embiada en Egipto Cleopatra. Et hizo su camino por Armenia y por arabia ayuntando d' todas partes compañías no sola mente las proprias mas ayndelos compañeros reyes: que eran muchos. Pero entre todos ellos era el mas grande y mas poderoso Archanades Armenio q le aduxo diez y seys mill de cauallo y siete mill peones. Et alli fecho alarde d' sus compañías Antonio: fallo que tenia sesenta mill peones romanos y juntas con ellos las ayudas de Caualleros españoles y galos fasta diez mill y de las otras naciones junta mente de cauallo y de pie fasta trezientas mill. Et que estas tan grandes compañías y tan grandes aparatos de las cosas emprendidas: de que los indios allende de Bactra tenian pavor: y junta mente toda Asia tremia: fueron de ninguno puecho a Antonio a causa de Cleopatra. Et la por la quera que temia de boluer a ella y inuerner con ella: no quiso atender el tiempo d' guerrear. mas yendo fuera de sazõ a cometerio: temprano y ouo de turbar todos los negocios. Et assi q veydo de incantamientos magicos: y de bebrages amatorios q ella le daua. fue tan ligada su voluntad toda fincada y metida en el vultõ de Cleopatra que perdio el su propia libertad. y era mucho mas cobdicioso de boluer a ella que de vencer. Et al principio que le oue uenia inuerner en Armenia y dar





132  
14  
22  
83  
129

reposito ende a sus guerreros militares que estauan cansados en caminar ocho mill estadios que son mill millas. Et sacar delos aposentamientos dela inuernada sus compañías antes que los Parthos sacasen las suyas. Et ocupar a Media: no pudo el comportar la tardança: mas seguio su camino presta mente ala parte sinestra de Armenia y fue a talar la region Antropatena. Et desde teniendo trezientos chirziones que leuauan la artelleria para combatir las cibdades: que le eran muy necesarias: entre las quales artellerias auia vn Ariete de ochenta pies: que es pertrecho muy rezio como vaué y si algunos de aquellos pertrechos se corrompiesse ninguna esperança auia de le raparar: por que toda aquella tierra faza oriente en ninguna manera produze madera generosa o bien crescida. Et assi que por el grand desseo que tenia Antonio dela presteza: ouo de dexar a tras los pertrechos como a embarcos para caminar ayua. y dio el cargo de capitanear los carros ayua que llaman taciones con alguna gente guerrera: con que podiesse guardar la artilleria. Et el mesmo Antonio fue cercar a Phraatra grand cibdad donde estaua los hijos y las mugeres de los reyes de Media. y luego se conosció por quela experiencia lo reprehendia quanto error fue dexar los pertrechos. Et por que careciendo dellos era costringido con muy grand trabajo alçar sobre el fosado pared alta de tierra que a penas podia acabar. Et mientras estas cosas se fazian en el cerco de Phraatra el rey de los parthos Phraortes con grandes compañías que consigo traxo sabido como Antonio auia dexado a tras la artel-

leria embio alla parte de su gente que pudo tomar en medio a Tacia: no que fue alli muerto: y otros diez mill que con el murieron y fueron ende presos muchos entre los quales fue preso el rey Polenio. Et los vencedores quemaron todos los pertrechos. lo qual pudo turbar muy mucho a todos los guerreros militares Antonianos que en el principio: ninguna cosa tal atendian que acaesciese. Et luego se a esta turbacion que Archauade Armemo el qual principalmente fuera causa que Antonio emprendiesse aquella guerra como desesperado de buen successo alguno quiso sacar sus compañías y aparto se de los romanos. Et los enemigos en soberuecidos con estos acaescimientos osauan de manifesto salir: y arremeter alas guarniciones de Antonio: y de dezir menazas y vituperios. Et Antonio ouo por muy bueno sacar al campo la gente. por que aquel reposo de estar quedos no enflaqueciesse los animos de los suyos y fiziesse mas feroces los enemigos por ende tomo consigo tres legiones: y las cohortes pretorias con toda la gente de cauallo y salio a tomar mantenimiento de pan esperando que los enemigos por aquesta manera mayor mete se juntarian del esparzimiento que antes vsauan en discurrir por muchas partes: y les daria ocasion de venir alas manos en batalla. Et desta manera Antonio fue por camino de vn dia lexos del real: y quando vio que los parthos de todas partes concurrían contra el puso en el real señal de batalla. y junta mente hizo alçar las tiendas por mostrar que no era su propósito pelear sino mouer se de donde a

se yr. y luego se cerca los parthos y auia amonestado a los caualleros que yuan mas deláteros que en llegando cerca buelua muy presto los caualleros con arremetida contra los enemigos. Et la az de los parthos estaua ordenada a figura de vna guadaña. y estaua con maravilloso silencio y mirado sosegada mente la ordenança de los romanos se maravillauan della. Et los caualleros romanos: dada la señal: arremetieron a los enemigos con grand grita. y en el principio los aduersarios resistieron y sostouieron la arremetida. Et mas llegados los peones: por el grande estruendo de las armas y por la grita de los guerreros militares: estremeron se los caualleros de los parthos y assi mesmo los caualleros. y antes que estouiesse rebueltos en pelea echaron a fuyr. Et Antonio por yr en pos dellos pensó que toda la guerra era fecha: o que de cierto por la mayor parte era concluyda en aquel dia. Et sus caualleros fueron en persecucion de los enemigos cerca de ciento y cinquenta estadios que son cerca de veynte millas. Et los peones fueron en el alcance cerca de seys millas. Et quando les mandaron boluer quiso saber dellos Antonio quantos de los enemigos serian muertos y quantos presos. Et supo que tan sola mente auian prendido treynta y muerto ochenta. Et questo fue bastante para quitar a los romanos. toda la speranza y suza que touieran auido por muy graue quisiendo ellos vencedores ouiesse muerto tan pocos de los enemigos. y que quando fueron vencidos perdieran tantos como perecieran en el salto de la artelleria poco antes.

Et otro dia siguiente bueltos los romanos a Phraatra salio al camino la gente de los contrarios al comienzo poca gente: y desde con mayor compañía. y al fin con toda la muchedumbre como si nunca fueran vencidos. y llegaron se cerca de los romanos. Et aquella gente esparzida prouocaua a los romanos ala pelea: y dauan embaraço al caminar. de manera que a penas y con auia se pudo bien recoger a Antonio con sus compañías en el real. Et los cercanos fizieron vna salida. y siendo esparzidas las guarniciones de los romanos. y puestas en desbarato por los que salieron ouo dello para Antonio. y echada suerte a qual de los que fuyeron cabria la pena del castigo dentre diez vno por suerte fizo matar a quien cupo la tal suerte. Et a los otros fizo dar ceuada en lugar de trigo. Et questa guerra de cada parte era muy graue. La los romanos temia la hambre. por que assi por estar feridos como por ser muchos muertos no se les daua buena facultad para que apejese mantimientos. Et Phraortes sabiendo que todas otras cosas eran a los parthos mas ligeras de comportar que la inuernada pues que se acercaua el equinoctio del otoño. temia muy mucho que no podria retener consigo a los suyos. Et por ende pensando que engaño en esto podia vsar: dio cargo a los muy nobles entre los parthos: que se ouiesse familiar mete con los romanos que saliesse a apacentar: y a tomar agua: o por otra qual que causa que los dexassen leuar lo que quiesse: y les fablassen benignamente y loassen su virtud: y les diessen a entender que agradauan mucho a su rey: y junta mente ta-





chassen la pertinacia de Antonio: que no se conformaua con Phraorte que cobdiciava la salud de tales varones como ellos eran: y atendiessse la fambre: y la destemprança del año: que son dos guerras muy grandes: y muy graues.

Las quales en llegando: avn que los mesmos Parthos contendiessen de les ayudar: no podrian fazer que escapassen. Estas razones que referieron sus guerreros a Antonio le movieron.

Con todo no embio primero haraute a Phraorte fasta demandar si estas cosas procedian dela voluntad del rey: y que conellos lo ouiesse el hablado. Quando ellos lo afirmaron y amonestaron que embiasse su embarador al mesmo rey: fue contento embiar algunos de los amigos: con este mandado: que demádassen a los parthos las señas y los captiuos: por que si ninguna cosa demandasse pareceria ser contento con sola la fuyda. Phraortes oyda la embarada respondió: que dexassen de fazer mençion dela restituçion delas señas y de los captiuos: mas si ellos quiesssen yr se: que el les ofrecia la paz. Los embaradores al fin acceptaron esta condicion segund la comissio que tenían de Antonio. Despues desto dende a pocos dias mientras que los guerreros detouo: se partio de Phraorte. Y el avn que en la eloquencia de varon militar: no deuia ventaja a capitan alguno de aquella edad quiso razonar en la concion publica: mas cometio a Bomicio benobarbo que razonasse ala gente. Duo algunos en el exercito que sufrieron aqsto de mala voluntad: y pensaron que Antonio mostraua tener los en poco. Otros pensaron como era la verdad que An-

tonio con tristoz y con verguença auia dado aquel cargo del razonar a Bomicio. Esta causa dizian que conuenia entender que Antonio los tenia mas por sus amigos: y ellos lo deuian assi creer. Auia ende en el exercito vn varon de linaje de los Parthos: nombrado Mardo que por la lengua cõsideracion que toniera en lo reguardar auia conosciendo las costumbres de los Parthos: y ya ante conosciendo por varo de aprouada fe en la batalla que fue cometida quando lo dila artelleria: aqste fue a hablar a Antonio. Amonesto le: que no boluiesse por la via que veniera: nin cometiesse su exercito del peonaje cargado de armas por lugares llanos y descubiertos a tan grandes companias de caualleros: para que los suyos fuesen ende muertos. Por que Phraorte no aua por otra causa fecho aquella pleytesia: si no por que partidos del cerco despues los seguiesse y saliesse a ellos principalmente en aquellos lugares extendidos. Si Antonio assi lo quisiesse: ofreciose ser guiado: no sola mente para guiar el exercito por mas seguro camino. mas avn por mas breue. Antonio avn que no queria que pareciesse confiar poco de la fe de los parthos. pero como uido del prouecho del caminar diço a Mardo que guiasse demandado le primero tal seguridad que fuesse del assaz seguro. Mardo hizo que le atassen y nõ le soltassen fasta que los llegasse a Armenia. Fecho aquesto el tomo la via de mandiestra por donde auia montes. y assi fueron dos dias sin algiua offensa. y ya quitado todo el temor caminaua esparzidos. El tercer dia que llegarõ avn riuo mar do como la ribera del rio estaua

de reziente tiempo derribada. Ocupado el camino por donde auian de yr con mucha agua: y ouo sospecha que los enemigos estouessen puestos ende cerca en assechanças. Que desta causa opponian aquellos embaraços a los romanos: por les fazer que tardassen. El que amonesto Mardo a Antonio que proueyesse de guiar que el exercito no caminasse sin buen reguardo. Por que los Parthos no acometiesen de improuiso. Escassa mente la gente era tomada a poner se en orden quando los Parthos aguijando los caualleros: arremetieron contra los Romanos y rodearon la az: y de todas partes apretaban. Antonio hizo salir contra los enemigos a los fonderos y a los ligeramente armados. Los Parthos feridos de tyros de lanças y dardos y de pelotas de plomo retraxeron se: recibidas muchas feridas: y dadas no menos. Quando otra vez luego tomaron a arremeter: recibieron los en rescuento los caualleros Celtiberos: y hizieron que los Parthos se esparziesen. El que dende en adelante por aquel dia ninguna otra cosa tentaron los parthos. Desde entonces Antonio conosciendo lo que era menester fazer se: hizo que la gente mas fueita y los honderos cercassen assi la reçaga como los lados de su exercito. Siempre caminaua con orden quadrado y mado a los caualleros que saliesen al rescuento a los enemigos en viniendo: pero que non los seguyessen lejos quando boluiesse a fuyr. Guardadas estas cosas por quatro dias: quitaua se toda la esperança del robar a los Parthos: de manera que ya pensauan en boluer se: pues que perdida a

quella esperança se llegaua el invierno. En el quinto dia Fulvio galo varon feroçe: y presto delas manos que temia algund cargo de gente en el exercito demandando a Antonio algunos guerreros militares de ligera armadura: y muchos mas de cauallo que yuan en la delantera: prometiendo que si a questa gente le diesse: mostraria alguna señalada fazaña. Dtozgo gelo Antonio: y el tomo aquellos peones y caualleros. Quando los enemigos segund acostumbrauan arremetieron: salio de rezio contra ellos y hizo los fuyr. No se contentando de pequeño alcance como estaua mandado: con mayor ferocidad insistio de los proseguir: y rompio fasta entrar en medio delas esquadras de los Parthos: y touo en poco a los que del exercito venieron embiados a el para que le llamassen. Dizen que Tito questor por fuerza fue a arrebatat la seña: y se reduxo al exercito: y reprehendio a Fulvio galo que con su temeridad queria echar a perder muchos buenos varones. No menos reñio Halo contra Tito: y començo de nuevo a enridar a los suyos: y mando les estar en el mesmo lugar. El ouo vna muy aspera pelea: y al fin Fulvio galo: y los suyos fueron cercados de los enemigos: y quando de todas partes le apretaron embio demandar que rola mente al exercito ayuda. Los tribunos militares entre los quales era Candio varon que tenia grand gracia con Antonio añadieron muy grande errada ala temeridad: o lo ca ofadia de Halo. La siendo menester ayuda: de muchedumbre rezia: embiauan poco a poco y muchas vezes gente. Tornauan a embiar de aquella mane





132  
14  
15  
16  
17  
18  
19

ra: assi que luego eran desbaratados los que yuan: como fueran los primeros: Et desta guisa menguando se las compañías fizieran poner en fuyda todo el exercito: y incurrir total destruycion: si Antonio no reconociera el error.

Et assi que fue a priesa como bolando con la legion tercera: y lanço se en la pelea y reprímio los enemigos. Et asurieron tres mill de los Romanos en aquella batalla: y boluieron al real cinco mill feridos. Y entre estos Fulvio Baloboluo traspasado de quatro lançadas por la delantera del cuerpo: mas aqueste no guareció. Et los otros visitaua Antonio y curaua dellos: y consolaua los: avn que el a maravillas estaua affligido de dolor: tanto que muchas vezes se le derramauan lagrimas. Et los feridos que mucho se alegraron con su vista apretauan le laman diestra rogando le conprearias que se fuesse: y curasse de su propia salud: pues que ellos eran guaridos: segund affirmauan si su capitan estouiesse sano.

Et ninguno en aquella edad capitaneo exercito: que leuasse ventaja a este en osadia: o en sofrimiento de trabajos: o en tener mas rezia gente. Et la sus guerreros militares le catauan tanta reuerencia: y tanta obediencia le tenían los nobles: y no nobles: y los priuados: y los magistrados: Et con tanta firmeza perseguian su acatamiento: en lo que tocava al honor del capitan: que anteponiã la gracia de Antonio ala propia salud dellos. Et de guisa que no dexauan en esto lugar de alguna ventaja a aquellos antiguos Romanos. Et desto auia muchas causas la nobleza: la eloqncia la sçil lez: la magnificècia la liberalidad

la agradable conuersaciõ. Et otro si por que trabajaua cõ todos los otros en compañía: y recibia pena con los daños delos otros: y les ayudaua con dadinas quando menester lo auian: tanto que fazia ser le tan prompts los enfermos y los feridos: como los sanos. Et questa victoria de tal manera añadio altieuz y orgullo a los parthos: que auendo el dia de antes por tener segund diximos perdida la esperança: pensado de se partir: por toda la noche insistieron en todas cosas para dar sobze el exercito como si ouiera de fuyr y de desamparar todo lo que tenían. Et el rey quiso embiar alla a todos los que tenia consigo quasi para çierto robo y vencimiento. Et la el nunca fuera presente en alguna destas peleas. Et vizen que todas las compañías de los Parthos eran trezientos mill de cauallo. Et Antonio: por que auia de razonar en publica concion quiso demandar vna vestidura desechada y suez: por mas dobligar los animos delos oyentes mas reprehendiendo lo sus amigos vino a razonar vestido de purpura. Et alli loando los fuertes y tachando a los que fuyeran: y diziendo a los valientes que estouiesse de buen animo: y a los otros que se limpiassen con emienda de la culpa: y se ofreciesse estar aparejados para rezebir la suerte de vno de diez para rezebir la pena: o qual quier otro castigo: que el mas quiesse dar les con tanto que el sola mente desechasse de su animo tan grand tristeza como ço a fazer plegarias a los dioses: que si auia de venir algund inuidioso desastre: por la primer bienauenturança quiesse conuertir todo el daño tan sola mente lo

bze el con tanto que otorgassen: y diessen a todo el otro exercito salud y victoria. Et dichas estas cosas dio conclusion al razonamiento publico. Et el dia siguiente proseguio su camino leuando su exercito rodeado y guardado con mucha diligencia. Et fueron engañados los Parthos de su mesma esperança. Et la arremetiendo como si todo lo ouieran de robar: assi fueron denude repelidos por la soberana virtud delos Romanos. Et de guisa que maravillados dela fortaleza que en ellos fallaron: deposieron de nueno toda la esperança del robo. Et desde al descender del exercito por vnos oteros a bato: los parthos que seguian tras la gente fueron arremeter por las laderas dela descendida: y boluieron a ellos los guerreros militares dela legion: y ampararon a los que yuan sin armas y los primeros abaxada la rodilla en el suelo cobrieron con los escudos a los suyos: y los que venian a sus espaldas posieron se encima sus armas y conseruaron a los primeros: y otros desta manera a los otros: por successiõ: a forma quasi de techumbre semeiante avn miradero dlos que fazen en el teatro: lo qual era muy segura defension para contra los tyros dlas saetas. Et los parthos pensando que los del exercito estauan cansados del trabajo: dexaron se de tyrar con los arcos: y tomadas las lanças arremetieron a los Romanos que vian aynojados: y ellos subitamente se enbestaron sobre los pies: y exhortando los vnos a los otros entre si dieron en los parthos: Et mataron a los primeros: y a los otros posierõ en fuyda. Et dela mesma manera se hizo en los dias siguientes. Et ya el exercito tardando se en el camino començaua padezer grand hambre. Et la

no podian yr en busca de mantenimiento a causa delos enemigos: Et por la mayor parte auian derado los instrumentos y aparejos de molar y çerner y massar y cozer pan. Et por que las bestias de carga en parte eran muertas: y en parte erã ocupadas en traer los feridos. Et comprauan vna medida Esthemisa de trigo: que era como media fanega por cinquenta dragmas: y a peso de plata compraron los panes de çeuada. Et assi que se ouieron de boluer a comer yeruas y rayzes: y faltando les las yeruas que tenían conosciadas y acostubradas a comer fueron costriñidos tomar avn las no conosciadas. Et fallaron vna yerua que les fazia enloquecer fasta que murian los que della comian. Et qual quier que della comian no se acordaua de cosa alguna: nin conosciã a alguno: y solamente en esto entendia como en cosa del todo principal: en cauar piedras y trastomar las: como en negocio grande: en que fuesse menester mucha priesa. Et estaua todo lleno delos que se occupauan en cauar y trastomar desta manera piedras: y en leuar las a cuestras: y al fin con vomito de sangre podrida morian todos en faltando el vino: que era solo remedio contra aquella pestilencia. Et desta guisa muriendo muchos: Et los Parthos que muy de rezo instauan Antonio muchas vezes metido en este pensamiento dizia a bozes segund cuentan: que se maravillaua de aquellos diez mill que tomaron de Babilonia con renophonte: los quales camnaron mas luenga via entre las compañías delos enemigos: muy mucho grandes: Et podieron boluer saluos a su patria. Et los Parthos no pudiendo con todo questo opprimir el exercito Romano nin turbar





132  
14  
22  
83  
127

por alguna guisa las ordenes: mas avn muchas vezes eran vencidos y puestos en fuyda: de nuevo contendierō texer engaños por que venian a se mezclar con los Romanos que yuan a tomar agua: o por traer mantenimiento: y mostrauan les afloradas las cuerdas de los arcos y dizian les que ya ellos queriã boluer se a sus casas. Et que al fin seguirian por dos o tres dias a algunos de los Arabos: para que no affligiessen mas dende en adelante mas para les amparar que no recibiesse daño en sus villajes: y en sus campos. Et esto añadian abraçijos y congratulaciones por que gelo diessen assi a creer. Et los Romanos aduzidos en grande esperanza que todo fuesse verdad lo que les dizian: y avn el mesino Antonio que dello se alegrava cobdiciavan ya descender alo llano: por que se dizia que non se fallava agua en los montes por donde de alli adelante auian de yr. Et ya que Antonio queria sacar sus compañías de los lugares altos vino fasta cerca del real vn varon Partho nombrado Mithridates: nieto de aquel Abime se al qual Antonio diera en don las çibdades. Et a questo Mithridate pidio que embiasse a el alguna persona que supiesse fablar en lengua Parthica: o Syrica. Et fue alla vn Alexandre familiar de Antonio. Et el Partho ya dicho le conto qui en el fuesse y toda la gracia que munesse recibiera de Antonio. Et preguntó a Alexandre si podia bien mirar ante si los montes altos y espessos: de baxo de los quales parecian campos çrtendidos. Et quando Alexandre dixo que si: replico le mithridates. Et de baxo de aquellos montes vos atiende toda la cavalleria de los Parthos: por que pientan que vos otros seduzidos de sus

palabras dexareys los collados: y caminareys por esta grand llanura. Et si fuerdes por los montes como fasta aq̄ fezistes no teneys que temer sino el trabajo y la sed: que vos otros los Romanos teneys acostumbrado sofrir. Et si descendeyss a los campos sea cierto Antonio q̄ icurrira otro tal perdimiento como el de Crasso. Et quando ouo dicho estas palabras partio se. Et Antonio turbado con esta nueva requirio la sentencia de los amigos. Et preguntado Mithridates que era guia del camino que le parecia dixo: que aquel Partho era verdadero defençador: y que avn aquende de aquellas assechanchas la mesma llanura era llena de errores y de molestias trabajosas: segund el pensava. Et iunta mente les enseñava que la region menguada de agua no era luenga: sino tanta tierra como podian atravesar en vn dia. Et aduzido Antonio a creer aquella sentencia fizo mouer de noche las señas: y mado a los guerreros que a mengua de vasijas hinchiesse de agua los capacetes: y las pieles: cō que se cubrian. Et los Parthos quando les fue denunciado como Antonio seguia su camino por los montes salieron dela çelada y contra su costūbre andouieron a grand priesa de noche: y en la primera luz del dia llegaron a dar en los postrimeros de los Romanos que venian fatigados dela vigilia y del trabajo: auendo caminado en aquella noche dozientos y quarenta estadios que son treynta millas. Et assi que la venida dlos enemigos les dio no pequeña turbaciō: por que no esperauan que tan presta mente verniã alli y la pelea les fazia crescer la sed ca peleauã y andauã. Et mientras q̄ desta manera caminauan llegaron los primeros dela delantera: avn

rio. Et era el agua fria y clara: mas salobre y ponçosa. Et luego en gustando la commonia dolores en todas las entrañas: y ante que llegassen por dicho de Mithridates que primero lo auia notificado fueron repartidos algunos por la ribera del rio: que no cōsentian ala gente que llegava beuer: mas no pudo tanto aquesta diligencia que no saltassen a beuer muchos vencidos dela sed: Antonio por do quier que via yr a los suyos les rogava que sostouiesse y comportassen vn poco la sed: pues que no leos dende auia vn rio de agua dulce y saludable: y que dende en adelante nō los podian seguir los enemigos por la aspereza del camino. Et iuntamente en diziendo les estas cosas reuocava a los que peleauã: y mandava les sentar ala sombra: y fechas choças: y arredrados los Parthos leos segund acostumbrauan. Et luego otra vez Mithridates. y por mediania de Alexandre amonesto: que despues de breue reposo se llegasse al rio: por que los Parthos fasta alli los seguirian y no passarian adelante. Et Alexandre despues que ouo denunciado estas cosas a Antonio. y traxo le copas y platos de oro que le diera Mithridates quantas podiera traer cobiertas con la vestidura: Et tomadas por el se partiera mithridates avn entonces quedava por passar alguna parte del dia quando Antonio movio su real: y aquella noche fue sosegada de parte de los enemigos mas entre ellos mesmos se leuanto tan grande escandalo: como jamas en ningund otro lugar se recreçiera: por que muertos los que auia traydo el oro y la plata robaron los dineros. Et al fin arremetieron con el fardaje de Antonio: y quebrarō los vasos y las mesas muy preciosas: y partierōlas entre si. Et desto nascio tan grãde alteraçion que pudo turbar todo el exercito. Et todos

pensauan que la az era saltada: y atajada: y que los ordenes militares fuesse rompidos. Et de tal manera ya era todo turbado que Antonio quiso obligar por iuramento firme a vno de sus libertos nombrado Rainno: que le echassen vna espada por el cuerpo: y le cortasse la cabeza: por que los enemigos non le tomassen viuo: nin despues de muerto le conosciessen. Et desto estauan todos con cuyta y gemido. Et asias el guiador del camino mardo dixo les que estouiesse de buen animo: pues que ya el rio era cerca: segund el lo comprehendia dela spiraciō del ayre delgado y dela flaqueza del viento: y del tiempo del caminar: y dela noche no remaneçia mucho por passar. Et iunta mente fue denunciado como aquella turbaciō no recreçiera por parte dlos enemigos: mas de vna auaricia y intemperancia dela gente guerrera. Et por ende queriendo Antonio que del error y dela rotura y desuuario los guerreros se reduresse en orden: mando les estar en manadas acabillados. Et ya que ellos eran reducidos en orden: començo la luz del dia a se mostrar. y començaron los Parthos a arremeter contra los postreros. Et Bio se señal de batalla a los guerreros militares ligeramente armados: y desde de todos los otros los ampararon. y cobiertos los vnos con los otros por encima como lo vna boueda attendieron a los enemigos. Et los quales no osando cometer mientras que los Romanos poco a poco yuan saliendo: llegarō primeros al rio. Et Antonio oppuso sus canalleros contra los enemigos: y primero fizo passar los enfermos. Et desde de todos los otros. Et ya temian facultad para poder beuer los que lidiava. Et los Parthos luego q̄ mirarō el rio subito aflorarō los arcos y dixerō q̄ passasse dēde en ade





lante seguros: y esalçauan fasta el cielo la virtud dlos romãos. **C** Los quales despues de passado aq̃l rio: recibieron algũd reposo 7 recreaciõ del luengo trabajo 7 començaron a proseguir su camino sin se fiar mucho dlos parthos. **C** Passados seys dias despues dla postrimera batala llegarõ los de Antonio al rio araxe que aparta a media de armenia. Pareçio les aqueste rio espantoso: assi è cozerer muy rezio como por su fondura: 7 auia nueua que los parthos estauã ende en assechanças: para saltar a los romanos q̃ndo passassen. **C** Mas passado el rio araxe cõ mucha seguridad: 7 que podierõ llegar a armenia: como si fueran escapados de luengo mar adorauan aquella tierra quando la mirauan: 7 conuertieron su contentamiẽto en tan grãde alegria que vnos a otros conel plazer se abraçauã. **C** Desden de caminãdo por comarcas bienauenturadas vsaua tanto a su plazer de todo lo que querian cõla recordacion dela mengua antepassada que muchos incurrierõ en enfermedad de hinchazon 7 de dolores del vientre. **C** Elli enel alarde que fizo antonio de su gẽte pudo fallar que auia pido è aquella guerra reynte mill peones 7 quatro mill de cauallo. **C** Mas no todos è ser muertos por los enemigos: ca la meytad destos 7 mas auia percido d enfermedad. **C** Bizen que en reynte 7 siete dias despues que partieron de phraarte vencieron en diez 7 ocho peleas a los parthos. **C** Mas aquestras tales victorias no tenian vigor alguno ni effecto: pues que no podian yr en pos de los enemigos. **C** Por lo qual era manifesto que la cõclusion de aquella guerra se auia quitado a antonio el apartamiento de artauade rey de armenia. **C** Por q̃ si los diez 7 seys mill de cauallo q̃si armados ala costumbre de los parthos 7 acostumbrados pelear conellos q̃ arta

uade reduto consigo a casa estonieran presentes con Antonio quando los romanos los vencian: 7 nõ los podian perseguir: nunca los enemigos podieran tener nueua facultad de boluer tantas vezes como por entero ala pelea. **C** Por ende todos incitauan a Antonio que tomasse vengança del rey Artauade. **C** Mas el vsando de razon en veer que el exercito avn no auia recreado de tantos males ninguna que ella quiso mostrar que touiesse d̃l rey: nin menos le quiso honrrar de lo que antes le honrraua. **C** Pero despues entrado otra vez en armenia quando ouo mucho puesto al rey è seguridad cõ muchos ofrecimientos fizo le echar en prisiones: 7 traxo le a Artaxata para el triumpho. **C** Lo qual pudo mucho enajenar los animos de los romanos del amor de Antonio. **C** Por q̃ el para agradar a cleopatra auia atribuydo a los egyptianos el mas señalado 7 principal honor de la patria. **C** Mas aquestras cosas segũd agoza dice despues se fizierõ. **C** Entõnces con prisa de tomar en tiempo del inuerno 7 con la nueue perpetua ouo d̃ perder enel camino mas de ocho mill guerreros militares. **C** Y el con los otros descendido al mar: en vn lugar q̃ se dice leucaonia que es entre berito 7 sydonia estono atendiendo a cleopatra: 7 la tardança dela venida della le affligia mucho. **C** Mas conuertido a sus costumbres de beuer 7 de sus ebriaguezes quando ya no podia en alguna manera cõportar la tardança: muchas vezes salia dẽtre los otros bebedores: 7 yua a mirar corriendo si podria veer la venida de Cleopatra. **C** La qual ya ouo de venir 7 traxo vestidos 7 dinero para la gẽte guerrera. **C** Pero hay algunos que afirman auer traydo cleopatra tan sola mente las vestiduras. **C** que Antonio repartio a los guerreros su proprio dinero: mostrando que lo reçi-

biera de cleopatra. **C** Desden de leuantada discordia entre el rey de los parthos 7 el d̃los Medos a causa segũd dizen dela partija de los de spoios romanos: 7 aujendo temor el rey de Media que los Parthos le echassen de su proprio reyno: è bio embaxadores a Antonio a le exhortar q̃ de nueuo boluiesse a fazer guerra a los Parthos. 7 pa ello le embiaua a ofrecer sus fuerças 7 d̃los suyos. **C** Elli q̃ Antonio puesto en grãde esperança: pues q̃ lo q̃ en la primera guerra sola mente le auia faltado: cõuiene saber muchedũbre d̃ caualleros 7 de archeros miraua q̃ por aquesta ocasiõ se le daua de gracia. **C** Otra vez fazia aparejos pa subir por Armenia. 7 ayuntar se con los Medos cerca del rio Araxe: 7 d̃sta manera iuta mẽte guerrear a los Parthos. **C** Mientra estas cosas se fazian en Asia solicitaua Cesar en roma a Octauia q̃ nauegasse 7 fuesse a Antonio. no por agradar a el segund muchos dizẽ: mas por q̃ si Antonio la desechasse o la despreciasse diessse ella causa al hermano pa comẽçar guerra cõtra Antonio. **C** Venida a Athenas dieron le letras embiadas por Antonio. en q̃ le mandaua atẽder en Athenas. 7 tambie le notificaua como auia deyr cõtra los Parthos. **C** Ella muy turbada con esta nueua. avn q̃ bien tema sabido como passauan las cosas con todo embio pregũtar a Antonio: a que logar queria que ella embiasse las cosas que para el auia traydo. **C** Estas eran vestiduras militares de diuersas maneras: 7 muchas bestias de carga. **C** dineros: 7 otros dones pa que se diessse a los familiares de Antonio. **C** Alende desto dos mill guerreros militares escogidos q̃ estauã repartidos en cohortes o esquadras: y eran guarnecidos de maravillosos atauios d̃ armaduras. **C** Fue vn negro embiado por octauia a fazer relacion de

todas aquestras cosas: a Antonio: 7 con iustos loores supo adoznar la mēsaicria. **C** Cleopatra temia la venida d̃ octauia: q̃ por ṽtura por la proeza delas costumbres 7 por la potencia de cesar podria doblegar la volũtad de Antonio. **C** Elli que ella no cõfiando por entero d̃l amor 7 halagueñas palabras de Antonio: fingio estar encẽdida enel amor de Antonio: 7 tono manera de enflaquecer su cuerpo cõel adelgazar del mantenimiento: y en partiendo se Antonio d̃lla luego se le hinchã los ojos de agua: 7 mostraua grãde tristeza. **C** Quando quier q̃ boluia donde ella le podiesse veer: miraua le como muger q̃ estaua pasmada por le acatar: 7 ponia grãde diligencia: en q̃ algũas vezes Antonio la fallasse llorando. y ella muy presto alimpiava las lagrimas. 7 oculta ua adrede sus llozos. como si su voluntad fuesse d̃ encobrir sus passiones para q̃ el no las viesse. **C** Y ella fazia mayor mẽte entõnces quando Antonio aparejaua de yr desde Syria a donde estaua el rey de media. **C** Los lisonjeros q̃ concertauã cõ el querer dela Reyna acusauan a Antonio como a ombre duro 7 de fiero. por q̃ el echaua a pder vna fembra: q̃ enel solo tan sola mente miraua. **C** La octauia por industria del hermano que para el prouecho della auia ayuntado con Antonio q̃si era gozar de aquel nombre d̃ su muger. **C** que cleopatra señoza de tantos pueblos touiesse nombre de enamorada de Antonio. **C** Y ella no era esquivua deste nombre nin se averguẽçaua q̃lla llamasse enamorada de Antonio con tanto q̃ le fuesse licito veer le de continuo y estar siempre conel. **C** Mas si questo se le denegasse: luego sin tardança perderia la vida. **C** Algunos tales lisonjeros de tal manera cõestas palabras podieron effeminar a Antonio. q̃ por puesto todo el aparejo dela guerra

LL





152  
143  
132  
83  
127

fue tan solícito en currar dela vida de cleopatra que boluio el a Alexandria. 7 quiso deferir pa en otro tiempo la yda para se juntar con el rey de Media. Et vno que enel mesmo tiempo auia sabido q los Partbos entre si estaua muy trabajados por discordias intestinas. Et con todo fue despues a entender en los negocios 7 refirio amistad conel rey de Media. Et fue desposado vno de sus hijos 7 de cleopatra con vna hija del rey de media. Et desde alli ya boluio: para se emplear todo en la guerra ciuil. Et por que siendo octauia desechada de Antonio: 7 tomada a roma. quiso Cesar: que a parte morasse conel en su aposentamiento. Et ella nego morar en otro lugar: sino en la casa de Antonio: la qual no queria dexar: diziendo que si otra cosa no interueniesse: no iudgaua que por causa de ser ella desechada dexassen ellos de contender. Et por que seria cosa muy fea: si dos soberanos capitanes de los romanos peleassen: el vno a causa de ser enamorado de otra muger. y el otro por que la combueca de su hermana fuesse antepuesta a ella. Et las cosas q octauia dizia aprouaua las por los fechos. Et ano quiso dexar la administracion 7 cuydado de sus hijos. Et abas antes con mucha diligencia dio obra a curar no sola mente de los hijos que eran de Antonio 7 de ella: mas avn de los que Antonio ouiera de fulvia. Et otrosi recibia a los amigos de Antonio que venian a roma por causa de pedir algund magistrado: o por razon de otros negocios: 7 fauorecia los 7 si en algo les era menester el fauor de Cesar. impetrava lo del. Et destas cosas sin que ella lo considerasse: o adrede lo fiziesse: aduxo grand daño al marido: por que todos auian por muy grand mal: 7 tan indigno

que no se ouiesse comportar: ser tal muger tan graue mente iniuriada. Et otrosi acrecentaua se la enemistad de Antonio por aquella diuision tragica 7 soberuiosa 7 que parecia mayor mente aborrecible 7 diuersa de las costumbres de los romanos fecha entre sus hijos 7 los de cleopatra. Et la fiziera Antonio poner dos cadabalsos con sus fillas 7 thronos 7 gradas de plata. y en el vno destes assentamientos altos se fue sentar cleopatra: 7 los hijos se sentaró algund tãto en mas baxo lugar. Et Antonio a vista de toda la muchedumbre nombro primero a cleopatra reyna de Egipto 7 de cypre: 7 de Lybia 7 de Syria. Et de celes. 7 dixo que iunta mente conella dexiesse reynar cesarion. que parecia aver parido cleopatro quedado preñada de cesar el primero. Et enel segundo lugar pronuncio Antonio: que fuesse por el nombrados reyes de los reyes sus hijos: 7 los de cleopatra. 7 hizo consignar: a Alexandro a Armenia: 7 a Media 7 a Parthia: si en algund tiempo fuesse estas prouincias so jugadas. Et a Ptolemeo a Phoenicea 7 a Syria 7 a Cilicia. Et desde aquel comieço los hizo vestir de diuersos trajes a Alexandro con vestidura de los de Media 7 con tiara que touiesse derecha la venda. Et a Ptolemeo hizo vestir de vestidura redonda 7 con cobertura sembrada de encendimiento de flamas 7 con diadema. por que aqueste habito era de los reyes que sucedieron desde Alexandre 7 aquel otro habito era de los reyes de Media 7 de Armenia. Et despues desto quando los moçachos ouieron de saludar a sus padres 7 abrazar los: luego posieron quien los acompañasse 7 guardasse. alvno los Armenios: 7 al otro los Medos. Et la temia por vsaça cleopatra assi por entonçes como qua-

les quier otras vezes quando se mostraua ala muchedumbre tomar la cobertura sagrada de Jsyde. 7 como si fuesse ella otra nueua deesa Jsyde daua leyes 7 pronunciaua de fechos a los pueblos. Estas nouedades mostraua Cesar muchas vezes enel senado con las relaciones que ende fazia. 7 muchas vezes las accusaua en la concion: o ayuntamiento publico: donde se razonaua. 7 incitaua el pueblo contra Antonio. Otrosi Antonio embio a Roma accusadores contra Cesar. Primero por que auiendo lançado de Sicilia a Pompeyo: ninguna parte le fiziera de aquella ysla. Et lo segundo que auiendo se aprouechado de sus naues en la pelea ningunas de las le auia restituído. Et lo tercero que auiendo quitado la auctoridad a Marco Lepido compañero de los dos 7 lo ouiesse fecho ombre priuado de dignidad: Cesar tenia en sy las legiones 7 las prouincias que fuerã dadas al mesmo Lepido. Et sobre todas estas cosas: que Cesar quasi toda ytaalia auia repartido entre sus guerzeros militares: 7 para los de Antonio no quiesiera que quedasse cosa alguna. Et estas acusaciones respondio Cesar desta manera: que el a esta causa remouiera a Lepido el imperio: por que se auia muy demasado enel señorear al parecer de todos. 7 dlo que el auia ganado en la guerra faria parte a Antonio: quando quier: que el le dexasse parte de Armenia. Et que no se deuia dar parte de ytaalia a los de Antonio: pues que ellos tenian a Parthia 7 a Media las quales prouincias auian juntado al imperio de los romanos en vno con su capitán peleando muy notablemente. Et estaua Antonio en Armenia quando estas respuestas se le denunciaron. Et assi que luego presta mente

mando a Camidio: que con diez 7 seys legiones descendiesse ala ribera del mar. y el con Cleopatra vino a Pheso por que ende se llegauan de todas ptes las compañías maritimas. Et todos los nauios con los de carga fueron ochocientos. Et de estas naues las dozietas dio Cleopatra: 7 veynte mill talentos: 7 abundante mantenimiento para todo el exercito. Et Domicio requirio a Antonio que no leuasse consigo a Cleopatra. 7 dixera que se boluiesse en Egipto. Et que alli atendiesse el successo de la guerra. Et abas ella temiendo que otra vez de nueuo se fiziesse la paz por mediã de octauia dio grandes galardones a Camidio 7 pudo impetrar del: que por ella fable a Antonio. Et le dicsse a enteder quãto fuesse cosa injusta echar del exercito a muger: que tan grandes ayudas daua para la guerra: 7 que dañaua mucho a los negocios si los Egiptios affloressen: Pues eran vna grand parte de las compañías maritimas: 7 que el no podia bien veer. a qual de los reyes se caces de Antonio concediesse ventaja Cleopatra en prudencia: o en consejo. pues que ella por si mesma auia gouernado grand reyno. 7 ya aprendiera de Antonio de que manera conuenia que se ouiesse en los grandes negocios. Et encieron a questiõs cõseios por que complia ya que todas cosas se encaminassen para que Cesar lo touiesse todo. Et assi que recogidas las compañías venidos por mar a Samo: detouieron se ende algũos dias en soberanas delectaciones. 7 siendo fecho mandamiento a los reyes 7 a los gouernadores de prouincias 7 a los principes de quatro señorios 7 a todas las naciones 7 çibdades estantes entre Syria 7 la Abertide 7 Armenia: 7 laurias: que embias-





sen: leuassen las cosas que era me-  
nester para la guerra: assi era fecho  
publico mandamiento a todos los  
artefanos de Dionysio que fuesen  
presentes en Samo. **C** Et desta ma-  
nera sin enteder en ello todo el otro  
restante del circuyto del mundo. a  
quella vna ysla que desto se plania  
7 gemia estaua empleada encanta-  
res y en bayles 7 danças: y en jue-  
gos 7 contiendas del theatro. **C** Et  
toda la cibdad fizo sacrificios: **C** los  
reyes entre si contendia en magni-  
ficencia: y en dones. **C** Despues de  
sto vino Antonio a Athenas: 7 alli  
daua obra a burlas 7 a juegos del  
theatro. 7 cleopatra cobdiciosa que  
se le fiziesen en aquella cibdad los  
honores mesmos que ende fueran  
otorgados a octauia: q̄ fuera muy  
amada de los Athenieses: atraxo el  
pueblo cō muchos beneficios. **C** El  
si q̄la cibdad quiso aparajar le mu-  
chos honores: y embio a cleopatra  
embaradores que le declarassen su  
intento 7 que lo pronúciassen en ca-  
sa por ficciones. **C** Vestos fue vno  
el mesmo Antonio: como cibdada-  
no de Athenas: el qual ante la rey-  
na quiso ser presente: 7 fizo el razo-  
namiento por la cibdad. **C** Et desde  
de embio a Roma quien echasse de  
su casa a octauia. **C** Ella dizen que  
salio con todos los hijos de Anto-  
nio: sino el mayor de edad que ouo  
Antonio de fuluia. por que andaua  
con el padre. 7 salio octauia lloran-  
do: 7 auiendo en mala dicha en que  
pensassen ser ella vna de las causas  
dela discordia civil. **C** Ellos roma-  
nos parecia ser aquello muy indigna-  
mente fecho. mas toda via judga-  
uan a Antonio por mas malandá-  
te en especial los que auian visto a  
cleopatra. a los quales muy de ma-  
nifito era notorio q̄ cleopatra nin  
por fermosura nin por edad era de  
anteponer a octauia. **C** Cesar oyda

la priesa de Antonio 7 la grandez-  
a de sus cōpañias muy mucho se tur-  
baua por temer. que en aquel estio  
le conuernia venir alas manos siē-  
do a ello costringido: en tiempo que  
le faltauan muchos aparejos dela  
guerra: 7 por que los ombres le te-  
nian enemistad por los demasiados  
pechos 7 redosfacas. **C** La algūos  
eran costringidos a dar le la quarta  
parte de sus rentas. 7 los ombres  
dela cōdicion libertina que son los  
hijos de los libzados de seruidūbre  
le dauan la ochaua parte de su pa-  
trimonio todo. **C** El si q̄ todos esta-  
uan encendidos en saña contra ce-  
sar: 7 toda ytaalia padezia turbaciō  
**C** Ponga se aquesta dilacion dela  
guerra entre las mayores erradas  
de Antonio. pues dio espacio a Ce-  
sar para allegar exercito 7 para sa-  
near los dolores de los ombres: los  
quales mientras que los tributos se  
recabdauan: tenian feruor de yra:  
7 cessaua quando ya eran pagados  
7 recabdados los tributos. **C** En el  
medio tiempo Tito 7 Planco ami-  
gos de Antonio varones cōsulares  
fueron muy denostados de cleopa-  
tra. por que le fueran cōtrarios e-  
storuando a Antonio que no la le-  
uasse ala guerra. **C** Por ende passa-  
ron se ala parcialidad de Cesar: 7 di-  
xeron del testamento de Antonio:  
que estaua en guarda de las virgi-  
nes vestales. **C** Como quier que Ce-  
sar demando a ellas el testamento:  
no gelo quefieron dar: mas otorga-  
ron facultad que el podiesse tomar  
lo por si mesmo. **C** Cesar quando  
ouo tomado las tablas: o escriptu-  
ras testamentales: començo prime-  
ro el mesmo a parte a resumir las  
cosas ende escriptas: 7 a notar to-  
dos los puntos dignos de reprehē-  
sion. **C** El fin iuntado el senado en  
muchedumbre leyo muchas de a-  
quellas cosas que parecian ser en

de escriptas con mucha fealdad.

**C** Eran ellas tales que no parece-  
ria ser cosa indigna si en su vida pa-  
gasse la pena de lo que despues de su  
muerte mandaua fazer. **C** Et cesar  
mayormente se detenia en leer aq̄-  
llo de la sepultura. por que Antonio  
mandaua en su testamento: que si a-  
caesciesse morir el en roma le leuaf-  
sen por el mercado publico con grā  
de aparato: 7 con grandes honrras  
**C** dende le embiassen fasta Alexan-  
dria a Cleopatra. **C** Otro si Calui-  
sio amigo de Cesar añadio aquestos  
crimines de Antonio. que auia An-  
tonio dado a Cleopatra las librerias  
de Pergamo. en las quales esta-  
uan repuestos doziētos mill libros  
y en vna cena estando ende muchos  
presentes se auia enbestado Anto-  
nio: 7 hollado el pie a Cleopatra  
segund vn concierto entre ellos fe-  
cho: 7 que auia consentido que a vn  
en su presencia los de Epheso salu-  
dasse por señora a Cleopatra. **C** El  
lende desto que mientras Antonio e-  
staua muchas vezes juzgado a rey-  
es 7 a gouernadores de prouincias  
le acaescia tomar en las manos 7 le-  
er las tablas amatorias que le em-  
biava Cleopatra de cristal: o escri-  
ptas con las viñas. **C** Et que mjētra  
fuluio varon muy mentado: 7 de ex-  
celente eloquencia entre los roma-  
nos pronunciaua vna causa judici-  
al en publico: acaesciera que leua-  
uan por el mercado en vna camilla  
a Cleopatra: 7 luego que Antonio  
la vio passar se auia leuantado dela  
silla: 7 pospuesta la causa fuera a  
compañar a Cleopatra. **C** Pero en  
muchas cosas destas parecia que  
Caluisio le accusasse. **C** Et los ami-  
gos de Antonio. auñ que en roma  
andauan requeriendo a cada qual  
dela plebe: para le atraer a su van-  
deria 7 que rogassen algo en su fa-  
uor con todo embiaron en nombre

de todos ellos a vn geminio ala re-  
querir que no cometiesse tal error:  
en menespreçar que el pueblo roma-  
no le pronunçiasse por enemigo  
7 le remouiesse del magistrado.

**C** Aqueste geminio venido en gre-  
cia era sospechoso a cleopatra: que  
creya ser venido a causa de octauia  
**C** Por ende en los cōbites era escar-  
nido 7 tractado con denuestos iniu-  
riosos. y el todo lo comportaua atē-  
diendo tiempo de hablar con Anto-  
nio. **C** Con todo fue le mandado q̄  
alli en el combite dixesse los negoci-  
os por que auia venido. **C** Dixo el.  
**C** O Antonio todas las otras co-  
sas son de razonamiento medida:  
do: 7 no para hablar se aqui. Pero  
toda via: o estado tēprado o embria-  
go yo se q̄ todas las cosas han de p-  
ceder biē. si cleopatra fuere embia-  
da a egypto. **C** Estas palabras fue-  
ron muy desagradables a Anto-  
nio. **C** Et dixo cleopatra. **C** O Ge-  
minio bien fazes: pues que assi lla-  
na mente cōfiesas la verdad sin tor-  
mētos. **C** Vende a pocas dias Ge-  
minio se partio fuyendo de Anto-  
nio. 7 boluio a roma. **C** Otro si o-  
tros muchos por mano de los hiso-  
nijos que concertauan con el que-  
rer de cleopatra fueron echados de  
la cōpañia de Antonio. **C** Fue vno  
dellos Marco Syllano: 7 Helio hi-  
storico. **C** El qual dizen que pudo  
fuyr las assechanças de Cleopatra  
amonestado de vn medico llamado  
glauco. **C** Quería le mai cleopatra  
por que en vna cena dixera: que da-  
uan de beuer vino azedo. mientras q̄  
en roma beuia sarmiento vino pha-  
lerno: q̄ era vino muy loado. **C** La  
maua se Sarmiento vn esclauillo de  
Cesar. de los que suelen en las fie-  
stas tener a causa de burlas: que  
los romanos llama gajajados de  
leytables. **C** Mas quando ya en ro-  
ma parecieron las cosas estar assaz





aparecidas: fue publicada guerra contra cleopatra: y fecho mandamiento a Antonio que no usasse de la capitania: en que ya el auia consentido a la muger que seria capitã. **C** Cesar añadia estas palabras que Antonio estaua infegionado cõ benedizos q̄ cleopatra le diera para que la amasse y que d̄sta causa el no podia regir: o gouernar: a sy: ni a otri. pues que contra ellos auian de pelear Photino y Abdardion eunucos: o castrados: y Cardion: y Itade rapadora de cleopatra. d̄los quales la capitania d̄ Antonio por la mayor parte se gouernaua. **C** Fueron los prodigios vistos ante dela guerra aquestos. **C** La cibdad de Desaro no lexana de Egiptia. en que Antonio aduxera moradores se sumio en vna abertura subita d̄la tierra. **C** Y en alba desde tiempos estaua p̄uesta vna estatua de piedra de Antonio: q̄ por entonçes muchos dias pareçio que sudasse: y como quier que algunos la enguauan: no dexaua de lançar sudor. **C** Estando Antonio en Patras dio ende vn rayo: y quemose el heradio que es templo de Hercules. **C** En Athenas la fuerza delos vientos hizo caer en el teatro la estatua de baccho desde la pelea delos gigantes. **C** Et segund ya diximos d̄ iuso que hercules fue auctor del linaje d̄ Antonio. y tenia por capitã de su vida a Bacco. y ayn el se llamaua Dionysio el mançebo. la mesma t̄pestad pudo entonçes derribar por tierra en Athenas las grãdes estatuas que fizieran Lumene y attalo las quales Antonio fiziera transportar en Athenas: y de muchas otras estatuas aquellos colosos solos cayeron. **C** Ellende desto la nau de cleopatra que se dizia Antonia: mostro señal espantable. **C** La auian fecho nydos de baxo dela po-

pa golondrinas. y sobrenenieron otras golondrinas: y lançaron denude por fuerza alas que primero estauan: y ellas fizieron alli sus nydos. destruydos los primeros. **C** Desde quando ya de cada vna delas ptes assi los de cesar como los d̄ Antonio se s̄ntasse pa pelear: tenia Antonio no menos de quãtã naues peleadoras. èlas q̄les auia muchas de ocho remos y de diez remos por ranco: y todas adornadas muy esclarecida mente: y tenia cient mill peones: y veynete y dos mill de cauallo. **C** Los reyes que le obedecian eran Bacco de lybia. Tarcodemo de cilicia: la superior. Archelao de Capodocia Philadelpho d̄ Paphlagonia. Polemon de Ponto. Abcho de Arabia herodes d̄ iudea Elymthas de lycania: y de galacia. **C** Dtrofi el rey de Abedia le embio gente en su ayuda. **C** Tenia Cesar dozcientas y cinquenta naues peleadoras. **C** ochenta mill peones: y quasi otros tãtos de cauallo como los de Antonio. **C** Señoreaua Antonio desde el rio Euphrate y Armenia hasta el mar Jonio y hasta Illyrico: o esclauonia. **C** Cesar señoreaua desde Illyrico hasta el oceano de españa y desde el mesmo oceano hasta el mar tyrrheno: y el de Sicilia. **C** Dtrofi Cesar tenia todo lo de lybia q̄nto es oppuesta a Italia y a galia y a españa hasta las columnas de hercules. **C** Antonio tenia desde Lyrene a Ethiopia. **C** Antonio estaua de tal manera sometido a cleopatra que pudiendo el mucho por razon delas companias terrestres: por agradar a Cleopatra cobdicia ua pelear en nauios: ayn que podia veer como los maestros delos nauios para los hinchar de gente no cessauan de tomar caminãtes. y yguerizos y segadores y mançebillos quantos por toda grecia se po-

dian fallar en los campos: y ni ayn por aquesto estauan las naues asaz llenas. mas muchas dellas vazias que a penas podian nauegar. **C** Las naues de cesar estauã aparejadas y prestas en Brundusio: y en Tarçto. no para fazer demonstracion de alterosas: o de muy rezias. mas fabricadas para presteza y para facilidad de aprouechar se dellas. **C** Mayor mente llenas de varones. **C** Cesar embio dezir a Antonio que se acercasse a ytalia: y q̄ no gastasse mas tiempo en tardanças: ofregiendo se le de le otorgar poderio para tomar puertos y playas en las riberas de ytalia: y que el se apartaria tanto dela ribera con sus cõpañias que Antonio podiesse descender seguramente y aposentar se en real. **C** El contrario con semblãte de jactancia Antonio prouocaua a Cesar a singular batallayno por vno: ayn que el era mas viejo. **C** Et que si aq̄sto Cesar no acceptasse: le pluguiesse pelear todas las vnas companias contra las otras en pharsalia como ya antes ouieron peleado Cesar y Pompeyo. **C** Tenia Antonio sus naues cerca de Actio: y vino dõde agora es Nicopoli. **C** Cesar passado el mar Jonio arribo a vn lugar de Epyro que se dize Torryna. **C** Et a causa deste passaje. creçio turbacion medrosa en la flota de Antonio. por que las companias terrestres eran lexanas. **C** Et cleopatra a manera de juego dixo. **C** Que mal puede aver en que Cesar assiente sobre Corryna. **C** El dia siguiente de grand mañana yendo Cesar con su flota aparejada contra los enemigos: temio Antonio que se tomarian las naues vazias de defensores: por ende hizo armar a todos los remadores: y hizo con los muestros por los lados d̄las defensas delos nauios: la mayor fuer-

ça dela inuentud puso en orden contra la arremetida de Cesar en los passajes estrechos de aquel logar. **C** Et desta manera vencido Cesar de la arte de Antonio partio se de alli. **C** Eneste logar se cueta por muy humano fecho de Antonio y digno de memoria: que estando cõ fiebre Domicio Senobarbo: entro en vna pequeña naueta para se passar al partido de Cesar fuyendo. **C** Antonio contra voluntad de cleopatra: despues le ebio todo su fardaje y sieruos: y allegados y amigos. **C** Mas Domicio dende a pocos dias como arrepentido del quebrantamiento dela fe y dela trayçion cometida fallecio desta vida. **C** Algunos delos reyes se partieron desacordados d̄ Antonio. como Amynta y Sciotaro. **C** Et la flota de todas partes asaz fligida y salteada de dificultades: La pareçia faltar le muchas cosas cõstriuio a Antonio que mirasse a se aprouechar dela gente de tierra. **C** Et poner en ella la esperança dela victoria. **C** Dtrofi Camidio legado de Antonio mudada la primera sentença auia por bueno que Cleopatra boluiesse a Egipto. y que ellos fuesen en Tracia. **C** En Macedonia a afrontar se con los enemigos: y que peleassen ende contra ellos con toda la ayz. **C** Por que Dicomies rey delos getos prometia grãdes ayudas a Antonio. **C** Et que no seria fea cosa si ellos diessen ventaja a Cesar en lo d̄la flota ayn q̄ tomiesen muy grandes companias pues poco antes se auia exercitado en la guerra Siciliana mas antes seria de reprehender Antonio varon muy sabidor delas peleas terrestres: si no se sopiesse aprouechar del rezio valor de sus guerreros militares: y los que fiesse distribuyr en los nauios: y esparzirlos. **C** El fin ouo de vencer la voluntad de Cleopatra: que





peleassen por mar. ca ella ya miraua como auia de fuyr. 7 trabaja/ua mucho pensando no por qual ra/son podria vencer Antonio. mas en proueer como si las cosas se perdiessen podiessa ella a mayor segu/ridad escapar. C Desde las estan/cias delas naues fasta el real esta/uan fechas paredes assaz luengo espacio tendidas ala larga a ma/nera de brazos. C Por entre estas paredes solia Antonio yr 7 tornar sin alguna sospecha. C C Cesar auia sado desto por dicho de vn seruo embio alla algunos de sus guerre/ros para que atajassen a Antonio quando passasse. C Ellos puestas sus assechanças de tal guisa enca/minaron el negocio que parecio po/co menos fecho. C La tomaron vn companero de Antonio que yua de lantero. 7 Antonio fuyendo a pe/nas pudo escapar se les delas ma/nos. C Ya que parecio aver de pe/lear en armada por mar. puso fue/go a todas las otras naues saluo a sesenta delas de egypto. Y exco/gidas las mejores 7 las mayores desde galca de tres remos por van/co fasta las de diez remos por van/co. puso en ellas veynte 7 dos mill guerreros militares 7 dos mill ar/cheros. C Eneste lugar cuenta que vn tribuno militar varon fuerte 7 luengo tiempo exercitado en armas. passando a caso Antonio por do el estava le mostro su cuerpo señala/do de muchas señales de heridas: 7 le dixo. C O capitán. por que tu confiando poco de tantas llagas 7 desta espada tienes esperanza en fla/cos maderos? C Deues tu dexar a los phenices 7 a los Egiptios que pelean en nauios. 7 a nos o/tros los Romanos deues dar la

tierra en que tenemos acostumbra/do vencer a los enemigos o morir. C El esto ninguna cosa respondio Antonio. Mas señalando con el vulto 7 con la mano que estouiesse de buen animo passo se adelante. C Que el no tomiesse buena esperan/ça mostro se manifesta mente en/esto: que queriendo los patrones delas naues dexar las velas para yr ala pelea. vedo gelo Antonio: 7 costringio les que las leuassen confi/go. C Dixo les que no conuenia esca/par algũo dlos enemigos. C Mas aquel dia 7 otro: y el tercero fue el mar tan alterado de grandes olas que prohibio la batalla. C El quar/to dia ya fue cometida la batalla e/stonieron por capitanes en la pun/ta diestra Antonio 7 publicola. 7 ce/lio touo el cargo dla siniestra Mar/co octauio 7 Marco isteyo regia/la mediania dela az. Cesar quiso re/seruar para sy la punta diestra: 7 puso por capitã ella siniestra a agri/pa. C Antonio puso por capitã de sus companias por la tierra a Lani/dio. 7 Cesar: a Thaurro. C Los qua/les ordenada cada vno su az en la ri/bera estauan quedos atendiẽdo el successo dela pelea naval. C Anto/nio discurrendo a todas partes: 7 llamando a los suyos con vn remo les amonestaua y enseñaua: que por la firmeza delas naues auian de pe/lear desde ellas como dnde tierra. 7 amonestaua a los gouernadores q/ touiessen quedas sus naues en aq/ll lugar. 7 alli atendiessẽ la arremet/da delos enemigos. C Cesar salio de su real ante del dia por veer las naues. dizen que encontro en la via a vn ombre que aguijaua vn asno 7 preguntó le Cesar que nombre era el suyo. C Respondio le que el se lla/

mana Luticho: y el asno Miconã. C Por ende quando despues Cesar ouo de honrrar aquellos logares: entre otras cosas puso alli vn em/bre 7 vn asno de metal. C Mas en/tõces quando ya ouo mirado todas las cosas entro en la naue: 7 llega/do fasta el cuerno o pũta diestra se marauillaua como la flota delos enemigos estaua sossegada en aquel los logares estrechos. La su mane/ra de permanecer era como de na/uos que estauan sobre las ancozas 7 pensando Cesar que aquesto fue/ se assy: detenia a los suyos qsi ocho estadios lexano dela estancia delos enemigos. C Ya era hora de sexta y el viento començaua a soplar liua/na mente quando los guerreros mi/litares de Antonio no podiẽdo biẽ comportar la tardança que auia por graue confiando dela grande/za 7 firmeza del en maderamiẽto de los nauios començaron a mouer la punta siniestra. 7 quando Cesar lo ouo considerado plogo le mucho d/lo. 7 recrecio le alegria 7 conortio la proa: por que Antonio dexasse a quel seno d/ mar: 7 las estrechuras angostas: 7 mas saliesse alo desco/bierto. por que el touiessa facultad de rodear 7 de emboluer las naues delos enemigos: que eran tardias a causa dela grandeza: 7 liuianas en estar vazias. C Bende visto que ya ellas se auia assaz alargado: co/metio se la batalla. C Con todo no usaron de arremetida nin entraron rezios los vnos por los otros. La las naues Antonianas no tenian presteza ligera por el peso 7 altura dela madera. C C Cesar no sola mẽ/te no osaua ferir las proas dlas na/ues de Antonio que eran duras y estauan guarnecidas de metal:

mas avn ni por los lados. por que los rostros de sus nauios de ligero se rompian si topassen en las vigas quadradas que vnas con otras e/stauan trauadas con metal. C El/ si quela contienda dela pelea era se/mejante alas batallas terrestres. 7 avn mas parecia a combate de cibdades por que tres o quatro na/ues delas de cesar se ocupauan cer/ca de vna naue Antoniana con ti/ros de gurguzes 7 con lanças de mano 7 conteniendo echar fuego. C El contrario los Antonianos desde las torres que tenian fechas de madera peleauan tirando con vallestas fuertes contra los enemi/gos. C Mas contomando Elgrip/pa la punta siniestra fue costringido publicola extender se mas a lexos C El/ si que siendo rota la az de me/dio dela flota de Antonio las orde/nas se turbaron 7 se embolieron cerca de Etruncio. 7 vn poco mo/straron turbar se de temor. C Con todo la pelea era comun entre los vnos 7 los otros: parecia ser egual de cada parte quando las sesenta naues de Cleopatra que estauan colocadas despues dlas naues grã des alçadas las velas començaron a fuyr por medio delos que pelea/uan 7 posieron turbacion en los suyos. C Los guerreros militares de Cesar soberana mente estauan marauillados por que mirauan co/mo aquellas naues yuan fuyendo la buelta del peloponeso. pero no podian pensar por que causa fizies/sen aquello. C Y eneste lugar pu/do manifestar se que Antonio no se aproueche de consejos de ca/pitan: nin de varon: nin parecio al saluo que del todo estava fuera de buen iuyzio. C Mas segund vno





132  
83  
129

dize que la anima del amate biue en cuerpo ageno. **C** El si el fue a traydo dela muger: quasi como si enella viuiesse 7 iuta mente enella muriesse: por que el no pudo comportar la fuyda della: mas pospuestas todas otras cosas: 7 desamparados los suyos mala mente: subio luego presto en vna galea d cinco remos por vanco: 7 a companiado de dos solos acompañadores **E**lexa 7 **S**iculo seguio en pos della: que auia echado a perder a sy mesma 7 a el iuta mente. **C** **L**eopatra quando supo que **A**ntonio la seguia hizo alçar en la popa de su nauio vna seña: y el llegado alla metio se en el mesmo nauio della: 7 no quiso veer a **L**eopatra: nin que ella viesse a el. **A**bas sento se solo 7 callando en la proa del nauio puestas ábas las manos en la cabeça. **E**n tãto parecioro los nauios ligeros de **C**esar q seguian tras **A**ntonio por ède antonio mãdo boluer la proa cõtra ellos 7 repmio a todos los otros que venian mas no pudo reprimir a **E**uricle la cedemonio: que agra mente se enbatio: 7 desde la proa arremesando vna lança estaua ganoso de ferir a **A**ntonio. **C** **E**l qual pregunto quiẽ era aquel que tan cobdiciosa mente perseguia sus fortunas. **C** **R**espondio. **C** Yo soy **E**uricle hijo d **Z**achari que con la buena dicha de **C**esar tomo vengança delas injurias de mj padre. **C** **Z**acharis fue acusado por **A**ntõio de ladroniço 7 cõdenado 7 fue le cortada la cabeça. **C** **P**ero **E**uricles no se apego ala naue d **A**ntonio sino a otra que siendo dos naues pretorias estaua junta cõla de **A**ntonio 7 ferida en la delantera cõ arte la pudo tomar. **C** **A**ssi mesmo **E**uricle tomo otra naue en que estauan muchos atauios. **C** **A**ntonio quando fue escabullido de aq̃l

los nauios cõtrarios. de nuevo se sento en la proa en la manera q̃ primero estouiera sentado. **C** **A**ssi estouo tres dias apartado de **L**eopatra. no se sabe de cierto si lo fiziesse por yra: o de verguença. **E**l cabo arribado a **T**renaro: las mugeres d **L**eopatra: 7 los familiares d **A**ntonio començaron primero tractar entre ellos que se fablassen. 7 acobaron que cenassen en vno: 7 se acostassẽ en vn mesmo lecho. **C** **Y**a erã llegados ende algunos de los amigos q̃ fuyeran dela batalla. **C** **L**os quales certificaron a **A**ntonio que la flota era perdida. mas las companias terrestres avn permanecian enteras. **C** **E**l si que fueron embiadas letras a **C**amidio: mandando le que por macedonia presta mente cõ el exercito boluiesse en **A**sia. **C** **Y** el mesmo **A**ntonio auiedo de passar desde **T**renaro en **L**ybia dio a los amigos vna naue cargada d muchos dineros: 7 de mucho cabdal de atauios de oro 7 de plata para que el los partiessen todo aquello entre si. **C** **E**l dize les que cada vno d ellos como mejor podiesse buscasse d se salvar. 7 negando ellos dlo assi fazer 7 affligiẽdo se cõ gemidos. **E**l muy humana 7 benigna mente los consolaua: 7 partio se d ellos. y escriuió a **T**heophilo que gouernaua a **L**orintho: que diessẽ obra como aquellos estouiesse seguros. 7 los touiesse encobiertos fasta que ganassen perdon de **C**esar. **C** **E**l que este era **T**heophilo padre de **H**ipparcho que podiera mucho cerca de **A**ntonio: que auia primero traduzido **C**esar dentre sus libertos 7 fiziera q̃ morasse en corintho. **C** **E**stas son las cosas q̃ despues d la fuyda se fizierõ cerca d antõio. **C** **E**n actio la flota d antõio auiedo luẽga mente resistido a cesar. 7 d nuevo siẽdo

estomada p̃õ contraria ola. penosa mente dentro de diez horas fue vencida. **C** **L**os muertos no passaron de cinco: mill: trezientas naues fueron ende presas segund escriue el mesmo **C**esar. **C** **N**o fueron muchos los que luego conosçieron la fuyda de **A**ntonio: nin los que la conosçierõ podian creer: que el que tenia en la ribera cercana del mar diez 7 ocho legiones enteras 7 veynete 7 dos mill de cauallo perdiessẽ la esperança 7 fuyessẽ: mayor mente p̃õ el mesmo **A**ntonio tenia muchas vezes experimentada la mudança dela fortuna: 7 ouiesse comportado innumerables casos 7 bueltas delas guerras. **C** **E**l si que los guerreros militares le deseauan: y esperauan que veniesse: **C** **Y** usaron ellos de tãta fortaleza 7 virtud que despues de conosçida muy manifestamente la fuyda de **A**ntonio: se detouieron siete dias: 7 desecharõ las condiciones 7 mensajerias de **C**esar. **C** **D**esdende quando **C**amidio su capitan salio de noche fuyendo del real: 7 parecio auer vendido la gente: ya entõces perdida toda esperança se dieron al vencedor. **C** **D**espues desto partio se **C**esar d **A**ttio 7 vino a **A**thenas: 7 reconciliado con los griegos: repartio el trigo que le sobraua publica mente por las çibdades: que estauan a maravillas affligidas de aquella guerra: 7 despojadas de siervos 7 de bestias de carga 7 de dineros. **C** **A**u esto bisabuelo **H**icharco solia contar que en aquel tiempo todos los çibdadanos fueron costriuidos a leuar sobre sus ombros el trigo ala ribera: 7 pa q̃ lo fiziesse los apaleauã 7 dizia que vna vez el padecio la mesma inuria: mas que embolnendo a leuar otra segunda carga: les fue denunciado como era **A**ntonio vencido: **C** **A** desta causa dizia ser la çib-

dad conseruada: por que de subito los cabdillos 7 guerreros militares de **A**ntonio que estauan en las guarniciones fuyeron dende: **C** **L**os çibdadanos repartieron el trigo entre si. **C** **Q**uando **A**ntonio fue venido en **L**ybia: 7 **L**eopatra embiada en **E**gypto desde paretonio: queda ua el con dos acompañadores con **A**ristocrate rhetorico griego: 7 con **L**ucilio latino: del qual ya escriuimos que siendo familiar de **A**bruto en los philippos despues de la victoria de **A**ntonio 7 de **C**esar: embiados los guerreros militares para buscar a **B**ruto 7 para le prender: se ofrecio alli de su voluntad afirmando que el fuesse **B**ruto: por que mientras fuesse ellos ocupados en le matar: o en leuar preso toviessẽ **B**ruto espacio de se yr. **C** **E**l que este **L**ucilio fue entõces reseruado de **A**ntonio: 7 permanecio cõ **A**ntonio con soberana firmeza 7 fe 7 amistad: fasta el fin postrimero. **C** **Q**uãdo las companias que estauan en **L**ybia se apartaron dela obediencia de **A**ntonio. el quiso matar se: mas estozaron lo los que conel eran. **C** **E**l si que arribado desde **L**ybia en **A**lexandria fallo que **L**eopatra emprendieravna grand obra 7 nopensada por otros. **C** **E**l entre el mar bermejo: y el mar de egypto en el lugar mas estrecho: donde de cada parte apremia el mar la tierra en angostura en espacio quasi de trezientos estadios en anchura que parece ser termino de **A**sia 7 de **L**ybia emprendio **L**eopatra de passar por aqueste lugar con flota d nauios al seno del mar arabico: por transpasar en tierras 7 moradas no conosçidas con oro 7 plata: 7 grand muchedumbre de los suyos para fuyr la guerra 7 la seruidumbre. **C** **A**bas los de **A**rabia que moran cerca de vn roquedo que ellos llaman **P**ie-





132  
83  
127

dra destruyeron las primeras naues  
leuadas por tierra quemando las  
con fuego: y avn Antonio entonce  
tenia sperança en las legiones que  
auia dexado en Egipto pensando que  
estauan saluas. C ESSI que cleopa-  
tra desistio dello que auia comença-  
do y contendio por guardar los pu-  
ertos y las riberas del mar. C A an-  
tonio hizo edificaryna casa en el mar  
cerca del pharo: por apartar se dela  
ciudad: y del cócurso de los amigos  
y moraua en ella: como desterrado  
dela conuersacion del humanal li-  
naje: por remedar a timon: segund  
el dizia: pues que padecía cosas se-  
meiantes. C Fue Timon Athenies  
mayor mente en los tiempos dela  
guerra de peloponeso segund se pue-  
de comprehender de los poemas de  
Eristophane y de Platon: en que  
escriuen parecer Timon ombre odi-  
oso y inhumano q̄ yua fuyendo las  
conuersaciones de los ombres y de  
falar con ellos: saluo con vno solo  
Elcybiade: que en el mesmo tiempo  
era mancebo: y principalmente de  
muy prompta lengua. C E questo  
Timon muy de grado abraçaua y  
besaua a este Elcybiade: y pregun-  
to le Espemato: por que lo fazia assi  
C A respondió le: que el amaua a  
quel moço por que entendia auer de  
ser aquel a los Athenieses causa de  
muchos males. C Otrofi algunas  
vezes Timon acceptaua la conuer-  
sacion de Espemanto: por que seme-  
iaua a el y seguia aquellas mesmas  
costumbres. C Dizen que vna vez ce-  
nando en vno: dixo Espemanto.  
C O Timon: muy fermoso es aque-  
ste nuestro combite. C Respondio  
Timon. C Si es: con tanto que tu  
no fuesses presente. C Otrofi dizen  
que el en Athenas viuiera ala con-  
cion: y estouieran todos en silencio  
con grãde attencion para le oyr co-  
mo a cosa no acostubrada y dixoles

C O varones Athenieses yo tengo  
vn pequeño huerto tras mi casa: C  
alli crecio vna figuera: en que ya  
muchos çibdadanos se colgaron y  
feneçieron su vida: yo tengo de edi-  
ficar en el mesmo lugar: y desta cau-  
sa propuse de vos lo referir en pu-  
blico: por que si algunos de vos o-  
tros quiesieron colgar se: lo fagan  
antes quel arbol se corte. C Auer-  
to Timon sepelieron le en la ribera  
del mar. C Las creçientes del mar  
fueron de continuo royendo la ry-  
bera en derredor dela sepultura: y  
quitaron la llegada. C Estauan e-  
stos versos escriptos en el sepulcro  
C Yago despues dela vida misera-  
ble y menguada aqui sepultado: no  
demandes el nombre o lector: mas  
los dioses te destruyan. C Dizen  
quel mesmo Timon hizo estas cosas  
ante que feneçiesse su vida. C La a  
quel otro diuulgado Epigrama: no  
es obra de Timon: sino de Calima-  
co. C Yo Timon yago aqui y aqui  
me retienen los huesos aborreci-  
dos: por que aborreci las conuer-  
saciones humanas: y avn que me mal-  
digas: agora ya passa plogome en-  
xerir de Timon a questo poco de mu-  
chas cosas. C Antonio quando ya  
le fue dicho como tambien eran to-  
madas las compañías terrestres. y  
que Iherodes iudio se auia passado  
a Cesar: con algunas cohortes de  
gente guerrera. C A que ninguna  
otra cosa quedaua sino Egipto: no  
comouido por estas cosas: mas de  
grado desechada la sperança del-  
las partio se de aquella casa mari-  
tima que el llamaua timonia: y bol-  
uio se a morar en la casa real: y de  
nuevo quiso conuertir toda la çib-  
dad a entender en çenas: y en em-  
biaguezes: y en burlas y iuegos.  
C A hizo que el hijo de Cleopatra y  
de Cesar andouiesse en habito de mo-  
ço sin barba. C A hizo que su hijo y

de fulua tomasse toga viril. C En  
las quales cosas: toda la çibdad  
estouo entendiendo muchos dias  
llena de combites y de iuegos y de  
guirlandas: y el y Cleopatra dexa-  
ron aquella primer vida que llama-  
uan remedable: y fallaron otra ma-  
nera de beuir en ninguna cosa infe-  
rior a aquella primera: quanto al  
gasto y ala luxuria: y al aparato  
que llamaua vida de los que en vno  
morian: y los amigos se escriuijan  
entre los comozientes. C De guisa  
que siempre estauan empleados en  
delectaçiones: y en çircuyto de çenas  
C Otrofi Cleopatra entendia en a  
parejar grand fuerça de ponçoñas  
y en buscar la fuerça de cada vna  
dellas y la naturaleza: y en fazer  
dello experiencia: en los condena-  
dos a muerte. C A las consideran-  
do que las ponçoñas que luego ma-  
tauan: por los grandes dolores a-  
presurauan la muerte: C A las mas  
mansas no tenían presteza para ma-  
tar: çouertio se a experimentar por  
muchos dias los animales: y ouo  
de fallar que solamente la mordedu-  
ra dela aspide mataua sin algun do-  
lor: agrauando la cabeça con sueño  
y derramando sudor por la cara fa-  
zia poco a poco yr faltando los sen-  
tidos: y que los adormidos no auia  
mas por graue que los despertaf-  
sen: dello que suelen tener los que  
dozmian con plaziente y hondo sue-  
ño. C ESSI mesmo embiaron sus em-  
baradores a Cesar demandando q̄  
Cleopatra podiesse dexar a sus fi-  
jos el reyno de Egipto. C que fue/-  
se licito a Antonio beuir en Athe-  
nas como ombre priuado. C A con  
la porfia de los amigos: fueron con-  
uencidos embiar en esta embaxada  
a Euphronio maestro dela ençenan-  
ça de los hijos. C La Alexas de lao-  
dicia que fuera principal auctor en  
que Antonio se apartasse de Octa-

uia: y se ayuntasse en casamiento  
cō Cleopatra: por entonce era em-  
biado por Antonio a Iherodes rey  
de Judea para le retener en fidelidad  
y le amonestar que no se mudaf-  
se. C El qual fue osado despues que  
fizo traycion a Antonio en vno con  
Iherodes: a cuya confiança princi-  
pal mente se cometio venir delante  
del acatamiento de Cesar. C A las  
Iherodes non le pudo aprouechar  
en algo. C A fue subitamente pre-  
so: y leuaron lo ala patria: y alli le  
fue cortada la cabeça. C Desta ma-  
nera pago la pena de su deslealdad a  
lexas. C A Cesar descubierta mente  
desechada la peticion de Antonio:  
ofrecio a Cleopatra todas sus peti-  
ciones: si ella mataste a Antonio: o  
le echaste de su reyno. C Otrofi ce-  
sar eubo a Cleopatra en vno cō Eu-  
phronio su embarador a Thyreo li-  
berto ombre no desatinado ni mal  
fablado mas tan suficiente que em-  
biado por comission de capitán má-  
çebo: de ligero podiesse doblegar el  
animo de aquella muger altua por  
opinion de fermosa: y muy mucho  
gloriosa. C A las Thyreo llegado  
donde estaua Cleopatra: y auido  
luego razonamiento con ella: Re-  
çigio della tan señalados hono-  
res: que puso no pequeña sospe-  
cha a Antonio. C ESSI que mando  
prender le: y despues de açorado le  
embio a Cesar escriuiendo le que la  
soberniosa demasia delas palabras  
que Thyreo dixera le auia enrrida-  
do: diziendo. C E questo es ami muy  
facile cosa estando çercado de tan-  
tos males. C Por ende tu si graue  
mête comportas aquesto que yo fi-  
ze manda tomar a Ihipparco mi li-  
berto q̄ ède tienes cerca de ty: y alça  
lo en el ayre y faz le açotar cō cozeas:  
ya q̄ ábos ençito seamos eguales.  
C Excusando se Cleopatra de ma-  
nera que la tal sospecha fue quita-





da desdende en adelante de tal guisa contendio regnadar y honrrar a Antonio: que jamas antes nunca tanto le auia honrrado. Et quando ouo de celebrar la fiesta de su proprio nacimiento la celebridad fue por ella fecha fria mente segund los tiempos lo requirian. Pero en celebrar la fiesta del nacimiento de Antonio quiso que se transpassasse toda la forma de otras festiuidades y de magnificencias. Et aquel dia fueron muchos llamados ala comida publica: y los pobres que ende venieron se partieron de alli ricos: por las dadiuas grandes dela Reyna. Et en el medio tiempo cesar por que los negocios romanos mostrauan desear su presencia fue llamado muchas vezes por letras de Agrippa que estaua en roma: Et por entonces ouo de tomar en Italia. Et assi que la guerra se ouo de dilatar: fasta que cesar passado el invierno, y embiado el exercito por la parte de Lybia el por la parte de Syria fue en Egipto. Et tomada la cibdad de Pelusio ouo nueva que Seleuco capitán gouernador dela cibdad no contra voluntad de Cleopatra: dio el lugar a cesar. Et mas ella por se desculpar entrego los hijos y la muger de Seleuco en poder de Antonio: para que los penasse a muerte. Et auia vnos sepulcros iuntos al templo de Isis: que la Reyna muy notablemente auia edificado. Et en este lugar quiso poner: oro y plata: y esmeraldas y perlas y astiles de hebeno: que es arbol de india negro en color que ningund ardoz le quema o piedra muy preciosa blanca con que pulen el oro: que tambien se falla el tal arbol en ethiopia y puso ende el cinamomo: y marsil y todas las otras cosas preciosas recogidas de su morada real: y hizo ende traer muchas theas y estopas. Et

oyendo cesar aquestas cosas: temio que Cleopatra queria quemar todo aquesto con desesperacion de los negocios: para consumir tan grandes riquezas. Por ende siempre le dio buena esperanca: y aduexo el exercito fasta en alexandria. Et puso su real en la mesma carrera de los cauallos. Et Antonio salia fuera de la cibdad alas escaramuças y hizo ende muchas cosas señaladas y muy notables: tanto que los caualeros de cesar ouieron de boluer fuyendo: y el los perseguio fasta el real: y loando se dello boluio en alexandria: y no quiso antes despojar se las armas fasta que fue a abrazar y a besar a Cleopatra assi armado como estaua. Et mando que los guerreros militares que cada dia iunta mente conel salian a pelear: y fueran señalados en la pelea çenassen conel. Et Cleopatra dio a cada vn guerrero de aquellos coraças doradas y capaçete rico. Pero con todos los dones que aquellos auian recebido: no dexaró de se passar de noche a cesar. Et de nuevo prouocaua Antonio a cesar ala pelea vno por vno. Et respondiendo cesar: que assaz caminos para morir se mostrauan a Antonio ouo de determinar: que ninguna otra muerte le seria mas honesta que fenecer peleado: assi que pro puso pelear por tierra y por mar. Et segund dicen el amonesto a los suyos en la cena que muy promptamente comiessen y beuiessen: por que no era cierto si el dia siguiente aurian de fazer otro tanto: o si por su muerte aurian de seruir a nuevos señores. Et quando vio que por aquestas palabras los amigos lagrimauan: dixo que non los leuaria el a pelea: dela qual el mas antes buscasse gloriosa muerte: que salud: o victoria. Et ya llegado

el tiempo dela media noche quando todos estauan en silencio y angorosos conel grand cuydado por el temor dello auenidero: dicen que subitamente oyeron suaues sonos de todo linaje de organos. Et iunta mente vna grita como de muche dumbre recogida que fazian estruendo con cantares: y con danças satyricas. Et cuentan ser esto de la meytad dela cibdad ala puerta contrapuesta al aposentamiento del real de cesar. Et al fin parecia que aquella muche dumbre con grand grita salia dela cibdad: por aquella puerta. Et todos los que cuydan en esto dicen quel dios Bacco le desamparaua al qual Antonio principal mente remedaua. Et otro dia siguiente Antonio salio dela cibdad con su gente guerrera: Et puso se sobre vn otero a mirar como la flota de los enemigos y la suya se mouia vna contra otra. Et y estouo en aquel lugar: por veer alguna pelea entre ellas traçada. Et assas las flotas ambas quando se acercaron vna con otra començaron se de saludar: y recibieron se a migablemente: y las dos flotas fechas vna boluieron ala cibdad. Et esto aquesto y que sus caualeros le desamparauan y dexauan en el mesmo lugar: boluio ala cibdad: y por do quer que oua daua bozes diciendo que Cleopatra le fiziera traycion diendo le a los que el auia fecho sus enemigos a causa della. Et Cleopatra oydas estas cosas ouo temor dela furia de Antonio: y recogio se a los sepulcros: y hizo bajar las cortinas: y hizo refirmar su retraymiento: y iunta mente embio quien dixesse a Antonio que ella se queria matar. Et el oydas estas cosas creyo las. Et tomando en sy: dixo: Et Antonio: que atiendes: pues que la fortuna te ha quitado aquello que era a ty sola causa que deseasses be-

uir. Et iunta mente despues destas cosas dichas entro ala camera y despojose las coraças. Et dixo: Et Cleopatra. Non me duelo por carecer de ty: pues luego a prieta sere en vno contigo: mas duelo me por que vn tan grand capitán como yo era: soy en fortaleza vencido de vna muger. Et tenia Antonio vn siervo nombrado Eros: al qual tenia el a parejado para que le matasse si menester fuesse. Et este Eros entonces quando le requirio con la promessa tomo el cuchillo en la mano en son de ferir a Antonio: mas a prieta boluio contra si mesmo el golpe: Et metio se el cuchillo por las propias entrañas. Et desta manera fue a caer iunto a los pies de su señor. Et mirando Antonio aqueste tal acaescimiento dixo. Et asira o eros tu que me enseñas lo que yo deuo fazer pues que tu ya no puedes: diciendo esto ferio se el mesmo por su vientre y echo se en el lecho: mas de aquella ferida no le salio luego el anima: pero despues que algund poquito tiempo estouo echado: reprimida la fuerza dela sangre tomado en sy requirio a los que ende estauan presentes que le quiesessen matar: Et por que todos lo negauan y echauan a fuыр dela camera: no desistio de ensandecer y dar bozes con marauilloso furor: fasta que vino Diomedes embiado por Cleopatra para que le leuasse a los monumentos donde la Reyna estaua. Et entonces oyendo Antonio que Cleopatra era biua: boluio mucho a se alegrar y mando a los ministros que le leuassen alla. Et desta manera tomado en manos de aquellos ministros fue leuado a los monumentos. Et con todo cleopatra no abrio las puertas: mas hizo abaxar desde lo alto por vna finestra cuerdas y cadenas: y quando lo ouieron atado conellas Cleopatra: y otras dos





mugeres q̄ la ayudauan delas que ende estauan conella encerradas su bieron lo arriba. C Los q̄ ende estauan dixerón q̄ nunca vieran cosa tã miserable. C Guindauã a Antonio ensuziado de sangre 7 medio muerto y el tẽdidas las mãos faza la reyna mostraua deseo de ser subido. C La las mugeres no le podian de ligero guindar. C Abas la mesma cleopatra alçados los braços faza el rostro 7 poniendo fuerça en guindar las cuerdas alo menos solamẽte con su exortacion causaua q̄ los q̄ estauã a baro ayudassen. C Abas despues que ya las mugeres lo touie r̄o arriba posieron le enel lecho. C Entõces la reyna rompidas las coberturas sacras firiendo su vultro con las vñas como si lo arasse 7 firiendo en sus vñas con clamor llamaua a Antonio señor suyo 7 su capitã: 7 de tal manera estaua empleada en plañir la malaueturã de Antonio: q̄ del todo se mostro auer olvidado los males mas cercanos. C Antonio quando ya fizo q̄ cleopatra cessasse de aquellas lamentaciones: demando que le diessen a beuer vino: o por que auia sed: o por q̄ beuiendo vino esperaua morir mas presto. C Quando ouo beuido quiso amonestar ala reyna: q̄ tomasse buen consejo para si 7 para sus negocios: cõ tanto q̄ lo podiessa fazer sin desonrra. C q̄ se fiasse entre todos los que estauan cõ cesar principal mente de proculeyo. C no se curasse de llorar por el a causa destas postrimeras tribulaciones: mas le estimasse bienaueturado por las p̄meras bienaueturãças pues auia sido el mas esclarecido entre todos los otros: y el mas poderoso. C Y entõces no era vencido contra la generosidad: pues q̄ siendo el romano: romanos le vencian. C Despues de dichas estas cosas ya que quasi estaua en terminos de espirar vino a cleopatra proculeyo q̄ cesar

lo embiaua a cleopatra. C La antonio despues dela ferida q̄ se diera 7 fuera leuado a los monumẽtos vno nõbrado Vircero de los lictores: o aguardadores y executores de Antonio tomo en la mão el cuchillo cõ que Antonio se firiera: y escondidamente fue corriendo al real 7 mostro lo a Cesar vafiado ay en sangre 7 fue mensajero dela muerte de Antonio. C Cesar quãdo ouo oydo esta nueua retrato se en la mas escondida parte de su tienda: 7 comẽço a llorar la muerte de aquel varon q̄ tenia cõ el tanta afinidad: 7 fuera su compañero enel señorear: y en tantas cosas 7 guerras. C Desdende llamados los amigos leyo les sus epistolas: como escriptas iustamente 7 cõ prudencia. C Despues desto embio a proculeyo mandando le q̄ diessa obra quanto el mas podiessa para que veniessa cleopatra biua en sus manos 7 poderio. C Por que el era sollicito: por auer dineros ayuntados: 7 iunta mente pensaua q̄ aq̄ lo perteneçiesse a su gloria: si la podiessa leuar en su triũpho. C Abas ella no quiso venir en manos de proculeyo. Pero vino a hablar con el alas puertas del sepulcro que estauan muy bien refirmadas: mas encamiadas para que la voz se oyessa. C Ella parte de dentro Cleopatra pedia el reyno para sus hijos. C Ella parte de fuera proculeyo amonestaua q̄ ella esperasse buena conclusiõ 7 cometiessa su p̄sona 7 todas sus cosas a cesar. C Boluio proculeyo a cesar sin se concluir el negocio: 7 fizo le relacion del sito de aq̄l lugar q̄ el auia muy diligente mente mirado. C Fue otrofi embiado galo para q̄ hablasse con Cleopatra. C El fizo ende llamar ala reyna como de suso mostramos. 7 con cauteloso consejo quiso alongar el razonamiento. C Entãto proculeyo arrimo las escalas 7 fue entrar por aq̄lla finiesta por dõde fuera Antonio antro

reçebido. C muy presto descẽdio cõ dos ministros al lugar donde Cleopatra estaua hablando con galo: 7 la vna delas mugeres que estauan con la reyna dio bozes. C Mala venturada Cleopatra tomada eres bjuã. C Ella subito se boluio 7 vio a proculeyo: 7 metio mano a vn cuchillo que tenia ceñido para se matar. C Abas proculeyo se dio priessa en llegar: 7 con ambas manos le touo los braços. C Dixo le. C Cleopatra injuria fazes a ty 7 a cesar en le quitar occasion de mostrar su humanidad 7 bõdad: 7 quieress echar culpa a tan manso principe como si fuesse sin fer ombre que aplacar no se pueda. C Diziendo aquesto quitole el cuchillo: 7 allende desto catole toda la vestidura: por que baxo los vestidos no touiessa escondida alguna ponzoña. C Otrofi vino ende embiado por cesar Epaphrodito liberto a quien cometiera la guarda de aquella muger: 7 mayor mente q̄ pueyessa como ella no podiessa matar se: Pero q̄ de todas otras cosas le diessa facultad. C En tanto cesar entro en la çibdad con Etrio philosofho varon enseñado en hablar: al qual auia dado la diestra prometiendo le que entre sus çibdadanos feria bien mirado de manera que todos se maravillasse de quãd bien le honrraria Cesar en singularidad. C Desdende fue entrar enel gymnasio donde se exercitauã las fuerças en los juegos 7 los razonamientos publicos: 7 subio enel pulpito. y estando todos quasi sin anima por temor que tenian 7 caydos en tierra: mando les que se erguessen y esto miessen enbiestos: 7 dixo les que el absoluia de todo crimen al pueblo: 7 aquesto fazia: p̄mero por el fundador: Alexander: lo segũdo por la marauillosa fermosura 7 grandeza de la çibdad: lo terçero por su amigo Etrio. C El q̄l touo por biẽ cesar de fazer tan grãde honoz: que reçebio su

intercessiõ para la salud de muchos. C Belos quales fue vno Sostrato ombre muy prompto èrre todos los de su edad en hablar a dõfora. C Abas no se auia digna mente entremetido en la academia. C Por lo qual cesar desloada su costumbre auia desechado sus pregarias. C Y el muda da la vestidura por lu to 7 cõ su barba cana 7 luenga acompãaua a Etrio por donde quier que andaua siempre teniendo en la boca aq̄l verso. C Los enseñados guardaran a los enseñados: si enseñados fueren. C Quando cesar ouo aquesto oydo dio lugar a ello: mas por librar a Etrio de inuidia. que por librar de miedo a Sostrato. C Belos hijos de Antonio tan sola mente fue muerto Etrio el mayor que ouiera de fuluia por mandado de cesar. C Entrego lo cesar a theodoro ayo de Etrio en le acompãiar y enseñar. C El mesmo Theodoro: quando cortaron la çeruz al mançobo escondida mente le quito vna piedra muy preciosa que traya Etrio atada al cuello: 7 se la puso en la çinta. C Escusaron le ante cesar: 7 quando fue conuenido enhorcaronle. C Belos hijos de Cleopatra todos los otros fueron dados en guarda a sus criados asaz liberal mente: Abas a cesarion hijo del primer cesar auia embiado su madre en india por la parte de Ethiopia: 7 reduxo le su pedagogo: o maestro de escuela Rhodon por en gaño dando le a entender que cesar le llamaua para le aver por compañero del imperio. C Atãto lo cesar despues dela muerte dela madre. C Y en esto quiso primro preguntar 7 oyr el parecer 7 sentençia de los amigos. C Cuentan que dixo Etrio Moser d̄ aprouar la muchedumbre de los cesares. C Abuchos reyes 7 otros ombres priuados demandarõ a cesar el cuerpo de Antonio: para le sepelir. mas cesar no quiso quitar le de Cleopatra. C Por ende fue

AD AD





sepultado por manos de cleopatra magnífica mente. y con exequias reales: y a todos fue mandado que en esto obedeciesen al querer de cleopatra. **C** La qual de la tristeza y llantos y del grand dolor incurrió en cédimento en los pechos: y recreció le fiebre: y dello ouo plazer cleopatra pensando aver fallado occasiō para se matar no comiendo: quasi como si la enfermedad la impediese en tomar mantenimiento de vida. **C** Tenia vn medico familiar que acostubraua curar della nombrado olympto. al qual ella quiso confesar la verdad: y vsaua del como de compañero y ayudador para la muerte: segund que el mesmo olympto dize en la historia que escriuio destas cosas todas. **C** Et auida consideraciō desto cesar: embio menazar a cleopatra de la muerte de sus hijos en cierta manera: y ella cobarida y tomada con estas amenazas como con ptrechos dio orde de melezinar al cuerpo y recibio de comer. **C** Bède a pocos dias vino el mesmo cesar a la veer y hablar. **C** Ella en viendo le venir leuato se del lecho baruelo en que yazia acostada con sola la primer vestidura encima cobierta y lanço se a sus pies y con boz temblorosa: y flaca: y el pecho ropido que por la mayor parte mostraua: y no parecia que en cosa alguna estaua mejor el cuerpo que el animo. **C** Con todo avn no era amortiguada por entero aquella gracia del vulto: y aquella dignidad de la forma. mas era dentro luziēte y miraua se le elos mouimientos de los ojos y del cuerpo dixo le cesar que se boluiese al lecho: y sentose cerca della: y ella comēco a se excusar transfiriēdo los errores en la necesidad: y en el miedo que ouiera de Antonio. **C** Mas boluēdo cesar a culpar todas aquellas cosas: y cada vna dellas: subita mente conuertio ella su razonamiento a pregaras y a demandar misericordia como que non fuesse deseosa principalmente de beuir. **C** Et fin dada cuenta a ce

sar de oro y de la plata: y de las otras cosas: y mostrādo seleuco vno de sus mayor domos como ella auia leuado dende algunas cosas leuato se cleopatra y tomo por los cabellos al mayor domo y dio le muchos golpes en el rostro. **C** Desto comēco reyr cesar: y a vedarle que non le firiēse. **C** Et dixo cleopatra: no parece muy graue cosa: o cesar: si tu pensaste ser digno de fazer se: que llegasses aca para me hablar en este tiempo: y que mis siervos me accusen si por ventura yo aya guardado algunos atavios femeniles: no para mi mesquina: mas para dar algo de tales cosas a octauia y a lilia: para que por mediania dellas te pueda aver por mas aplacado. **C** Destas palabras cesar se alegro mucho pensando que ella estaua ganosa de beuir: y que ya auia desechado el cōseio del morir. **C** Et respōdio a la reyna que de aquello todo le fazia gracia: y de todas otras cosas mucho mejor de lo que ella esperaba: y le plazia que gozasse dello. **C** Et assi se prouo pensando que ya la auia engañado en lo que ella mucho mas pudo enganar a el. **C** Auia entre los amigos de cesar vno nombrado cornelio bolobela muy noble mançebo: y no ajeno del estudio de cleopatra. **C** El que occultamente ebio denūciar ala reyna que lo procuraua saber de: como cesar auia de yr por syria: y que auia de ir a li por mar a ella y a los hijos de de tres dias segund que el pensaua. **C** Ella oydo aquesto: pidio a cesar: que a ella fuese licito fazer las horas de atonio. **C** Et quando le fue otorgado vino al sepulcro con sus familiares fiebras. **C** Et alli dexo se caer en tierra: y dixo. **C** O amigo atonio yo antes te pude se pultar con manos libres: y agora te fago ofrenda quando soy captiua y guardada: que con platos y lamentaciones no de afflicciō a este cuerpo siervo re seruado para triunfar de ty. **C** Tu no artendias ya otras ofrendas y honores que aquestos son los postrimeros que te

ha de fazer tu cleopatra. **C** Ninguna fuerza nos pudo apartar mientras ambos fuimos viuos. **C** Agora ya corre peligro quando muertos por mano yagos en egypto: y yo egyptia yaga en ytaliamas si alli hay alguna virtud y potēcia de los dioses pues que nos aq̄ somos vedidos de los nuestros: no padesca tu que yo sea leuada aculla biua nin que en mi execuēte el triunfo que de ty se quere tomar mas recibe me aq̄ en vno contigo en esta tūba. **C** Por que entre los infinitos males que opprimē a mi mesquina ninguno se me representa tan grande: o tan graue como ser viua este breuetiempo sin ty. **C** Acabadas las tales quecellas y coronada la sepultura y luego abraçada: mado que le aparejassen el baño: y despues de lauado lenanto se: y quiso yantar magnífica mente. **C** Vno del capo vno ende que traya vna cesta: y quando las guardias demandaron que traya alli de scubrio la delas fojas con que venia apretada y mostro como estaua llena de figos: y maravillando se ellos de la hermosura de la fructa dio les della con risa: y rogando les que la recibiesen. y ellos no sospechando cosa sinistra dixeron que la leuasse dentro. **C** Acabada la yantar cleopatra embio a cesar vnas tablillas escriptas y selladas: y apartadas de su compañia a todas las otras mugeres fino a dos cerro la puerta. **C** Cesando quando abrio las tablillas: y leyó las pregaras y los llozos de cleopatra que le rogaua para que ella fuesse sepultada con atonio: subita mente le recreció sospecha de lo que estaua fecho y primero el comēco de correr alla: y despues parecio le ser mejor: que ebiale algunos para que desde cerca lo mirassen todo mas el negocio se auia concluydo p̄sta mente. **C** Assi que ydos alla corriendo fallaron que las guardas avn no sospechauan cosa de todo aquello y luego abiertas las pu

ertas: miraron como cleopatra yazi muerta en vn lecho de oro adornada a costumbre real: y de las mugeres que ende fueran presentes: vna nombrada: eras: estaua a los pies de la reyna: ya sin spiritu. **C** Carnionio estaua poniendo la diadema en la cabeza de la reyna ya quasi sin anima. **C** Dio bozes vno de los que guardauan. **C** Carnionio parece te que estas cosas son fechas sermosa mente. **C** Respondiole. **C** Son cosas muy sermosas y honestas a generaciō real. y sin hablar mas palabras cayó muerta. **C** Hay algunos que dize que en los figos venia puesta la serpiente al pido escōdida entre las fojas que estauan puestas encima auiedo cleopatra dado obra que la serpiente la acometiese no sabiendo lo ella. **C** Et de donde quando ouo de tomar los figos viendo la aspide dixo cleopatra. **C** El que estaua esto: alógado el brazo desnudo puso le ala mordedura de la aspide. **C** Algunos dizen que tenia cleopatra guardada la aspide en vna vasija: y que cleopatra por vna canuelita de oro la despertó y enriendolo puocando ala aspide que le mordiese en el brazo y que la mordio. **C** Hay otros que touieron en esto opinion de otra manera pero ninguno la supo de cierto la verdad. **C** La lo que de cierto mas se supo. fue que ella tenia puesta en vna plancha de oro cocauada que ponía baxo de los cabellos. mas no fallaron su cuerpo afeado: nin pecio en el alguna señal de ponçonia nin persona alguna vio la aspide: mas parecieron vnas sendas en la ribera solamente ala parte que la casa miraua la mar: y dizen que el brazo de cleopatra tenia dos manchas ligeras que punzadas y humidas. **C** Et parece que cesar a estas punturas dio fe. **C** La el en su triunfo traxo la ymagen de cleopatra con vna aspide de fincada que la mordia. **C** Desta manera se dizen ser fechas estas cosas. **C** Pero avn que cesar fue descō





132  
144  
22  
83  
129

tento de tal muerte de cleopatra. cō todo marauillado dela generosidad de aq̄lla muger mado la sepelir magnifica 7 real mēte en vno cō Antonio. Et las mugeres q̄ conlla murieron avn tambie cōseguierō honrosas exequias. Et Murio Cleopatra en edad de treynta 7 nueue años. poseyo el reyno veynte 7 dos años hizo vida con Antonio mas de los q̄ torze d̄ellos. Antonio segūdo afirmā algunos vivio cinquēta 7 seys años 7 otros dizen q̄ viviera sola mente cinquēta 7 tres años. Et Todas las estatuas de antonio fuerō derribadas por mandado de cesar: 7 derribadas en su logar las estatuas de Cleopatra: por que Archimio amigo d̄ cleopatra pa q̄ no se derribassen las redemio por mill talentos: 7 assi fueron derribadas sin que padeciesen lo q̄ padecieron las estatuas de antonio. Et De siete hijos de Antonio auidos de tres mugeres Elcyllo que era el mayor en edad segund diximos fue muerto por mado de cesar. Et Todos los otros fueron mantenidos 7 crecieron cerca de octavia la qual dio por muger a juba rey muy humano 7 muy hermoso a cleopatra hija de cleopatra 7 de antonio: 7 hizo ser tan grande cerca de cesar a antonio hijo de antonio 7 de fulvia q̄ despues de Agrippa: 7 de los hijos de liuia alcançaua la primacia del fauor de cesar. Et Auendo auido octavia de su primer marido Marcelo dos hijas 7 vn hijo Marcelo: a este tomo cesar por su yerno 7 hijo. 7 la vna delas hijas de octavia dio por muger a Agrippa. Et Beiende muerto el hijo marcelo no viendo facil mente cesar aqual de sus amigos eligiēse por yerno a monesto le octavia que tomasse a Agrippa por yerno: 7 plaziendo dello a cesar: hizo ella con agrippa: que repudiasse la hija que primero tenia por muger: 7 se fiziesse yerno de cesar. Et fecho aquesto: 7 la hija ag-

tada de Agrippa ayunto la con antonio. Et Delas dos hijas de Antonio 7 d̄ octavia. la vna ouo por muger Domicio benobarbo: 7 la otra que era muy noble en castidad 7 en fermosura ouo por muger Bruto hijo de liuia 7 antenado de cesar. Et Desta nascierō germanico 7 claudio. Et Delos quales despues claudio fue emperador: 7 de los hijos de germanico gayo imperando soberuiosa mente fue muerto en vno con el hijo 7 con la muger. Et agrippina que tenia hijo de su marido Domicio benobarbo fue despues muger de claudio: 7 iuntamente dio el hijo en adopcion: q̄ despues fue llamado claudio Nerō. Et El qual imperado en nuestros tiempos mato a su madre: 7 falto poco q̄ por sus maluadas fazañas 7 locura no subuertiesse del todo el imperio de los romanos: 7 de grado en grado fue q̄rto successor desde Antonio.

Et Feneçe la vida d̄ Marco antonio

Et Plutarco philosopho escriuio en griego la vida d̄ plustre varon Artozerxe. Boluio la en latin Xapo florentino. 7 el cronista Alfonso de Palencia la traduxo en romance castellano.

Quel p̄mero Artozerxe hijo de xerxe en facilidad: 7 en humanidad: 7 mayor mēte en grandeza de animo fue ventajoso entre los reyes de los p̄sas:

7 por que touo la diestra mano mas luenga q̄ la siniestra llamarō se luengas manos. Et El segundo artozerxe de q̄n en este tiempo auemos de escriuir fue renōbrado abnemone q̄ es varō de memoria. Et El q̄ste fue hijo dela hermana del otro p̄mer artozerxe. La ouierō q̄tro hijos dario 7 parysatide: Et Dellos el mayor d̄ dias fue artozerxe: 7 el segūdo en edad fue cyro. los mas moços fueron ostanes 7 orantbre. Et Bizē que Cyro tomo nōbre del p̄mer cyro: q̄ se llamo deste nōbre por sol. Et La el sol se dize cyro en la lengua p̄sica. Et Desde comieço artozerxe se nōbraua arsyce: como quier q̄ escriue Binō: q̄ se llamaua Larfe. mas no se deue creer: q̄ cresia no supiesse el nombre del rey. avn q̄ finchio sus libros de diuersos razonamientos fabulosos muy arredrados 7 ajenos dela verdad: pues q̄ cresia hizo vida luengo tiēpo cerca deste rey: 7 touo grand reguardo a el 7 a su madre 7 muger 7 hijos. Et Cyro siendo de aspero ingenio: o cōdicio agra començo luego desde moçacho cō demasado 7 voluntarioso orgullo: 7 esperança 7 animo: de mirar como podiēse aver el reyno. Et El otro en todas las partes dela vida: de su proprio natural fue tenido por mas ligero 7 mas facile en conuersaçiō: 7 mas remisso en cobdicias. Et El q̄ste por mado de su padre 7 de su madre tomo por muger a vna de muy notable fermosura 7 muger señalada en bouesta castidad. Et despues la quiso retener cōtra voluntad de los mesmos padres 7 vedando gelo ellos. Et la touo consigo p̄petua men-

te en honor. Et La despues q̄ el rey ouo muerto al hermāo della: buscauā dela matar. Et arsitā fue a suplicar ala madre 7 cō mucho llanto 7 lagrimas le pidia por los dioses. 7 al cabo a penas pudo alcāçar su cōseruaciō: 7 q̄ no fuesse costrinido fazer conlla diuorcio. Et La la madre miraua a cyro cō mayor caridad. 7 mas cobdiciosa: q̄ el succediēse al padre en el reyno. Et Et distas causas ella le boluio a llamar desde la costa del mar 7 recogio se a tierra de p̄sia. Et touo esperança q̄ cō ayuda 7 fauor d̄la madre 7 por su autoridad avria el reyno Et La se esforcava en la no assaz pbable razon de parysate aq̄lla de q̄ otro tiempo ouo vida el antiguo xerxe segūdo la auctoridad de Damarato q̄ arsyca auia parido a cyro del rey dario q̄ reynaua siendo el obre priuado 7 por sus amonestamientos pudo acabar lo q̄ria. Et La el rey artozerxe q̄ era primero ē edad fue establecido por rey 7 a cyro cupo en suerte la gouernaciō de lydia: 7 q̄ como capitā regiesse las regiōes maritimas. Et Et no mucho despues dela muerte de Dario el rey fue a parasgradas. pa q̄ segund la costumbre real los sacerdotes sacros le iposiesse ēla religiō Et lha y alli vna capilla: o pequeno sagrario de belona: q̄ por comiectura aduinarā alguno ser minera. Et Y entrado el rey en aq̄l logar aparejaua se a los misterios. 7 conuenia le q̄tar de sobre sy la propria vestidura: 7 tomar la q̄l antiguo cyro se auia destido ante q̄ reynasse: 7 allende desto comer figos passos 7 gustar terebinto en logar de fruta en melada: 7 beuer bezaie d̄ leche Et fechas aq̄stas cosas. los otros no pudierō saber. si otras cosas se fazian assy. Et Las q̄les auiendo de fazer en aq̄lla manera artozerxe a instancia de los q̄ gelo amonestauā llego se ende Typhernes. 7 leuo consigo vno d̄los sacerdotes q̄ auia





132  
140  
142  
83  
127

industriado principalmente a Cyro pa que recibiesse la disciplina dela patria 7 le auia enseñado la magica. C Et ya q cyro auia dscaydo d la espanca de a ver el reyno qndo: artozerre fuera pñrido: peçio q el mucho mas que otro alguno entre los persas de mal animo cõportasse a qñ negocio. C Et como por la tal opinion se cõformasse en la voluntad d cyro: diero muy grand se a su razonamiento. C Y el aparejo q el touo pensado pa ello fue de tal guisa que cyro colocasse sus assechanças en el tẽplo: 7 q opprimiesse al rey luego q dexasse de sobre sy la vestidura arremetiendo a el. C Luentã algũos q por ser cõfirmada aqñta accusaciõ le prendieron: 7 le echarõ en la carcel: 7 le posierõ en poder de artozerre: 7 quando ya auia de ser penado a muerte: fue a abraçar a su madre 7 a fazer plegarias llorando 7 humilmente rogando cõ inuocaciõs delos dioses por su salud. C al fin pudo impetrar d el rey: que se saluasse. C otra vez se boluio al mar C Et auiedo por mal aqñtos tales comiẽcos no acordãdo se de su salud 7 libertad: mas resumiẽdo penosa meoria de como le prẽdierã: 7 posieran en la carcel: y encendido de cobdicia de nueuo entendio mas agria mente en ocupar el reyno. C Asas hay algunos que disen q cyro faltando le las expensas quotidianas pa las cenas se ouo de levantar cõtra el rey. C Asas aquesta opiniõ parece mucho desuãda dela razon. C La si a vntodas otras cosas oniesse faltado a cyro la madre podiera abastada mente pueer le con sus abundantes riquezas: para q se mantouiesse. C Da testimonio d sus riquezas el exercito que el mãtema en muchos logares por mano de sus amigos 7 buespedes segund escriue xenophõte. C La el no auia iuntado todas las compaņas en vn lugar: qriendo que el tal aparejo fuesse occulta

do al rey: fasta q se ofreciesse occasiõ para cometer la guerra. C Et desta causa touo vnos en vn lugar: 7 a otros en otro: delos q diera cargo de cõduzir el exercito C Et la madre con sus instancias quitaua todas las sospechas al rey. C Otroff eran al rey pñtadas letras de cyro muy espessas 7 llenas d halagos lisonjeros. en las qles o le embiava demandar algo: o incitado cõ enojo de Tysapherne: le accusaua. C La auia ya ãtre ellos baraja 7 cõtienda. C Ellende desto auia en el rey vna uatural tardança 7 floredad: la qñ blãdura d aïmo por algũos 7 por muchos se estimaua clemencia. C Por q segũd a ellos pecia dñdel comiẽco amaua mucho la mansedũbre 7 la facilidad del otro artozerre 7 de todo su linaje. C Todos deligero podian llegar a el: por que no se les oponia estoruo alguno. C Y era muy inclinado ala razon en hõrrar a cada vno segund la dignidad d la persona: y en gratificar: y en tomar vengança d crimines cometidos todo denuesto çessaua quando auia d cõdenar a algũa psona y en dar beneficios 7 gracias mercedas a los q las mereçian: o a los que se les deuiã mostraua mayor alegria d les ser bien fechor: pa los obligar que en dar lo bien mereçido y en reçebir seruiçios se mostraua humano 7 alegre. C La ninguno podia traerle tan pequeño presente q el no lo reçebiesse con animo alegre 7 prompto. C Et vna vez le dio vn ombre pobre vna granada de muy señalada grãdeza: C dixo: yo juro por el sol q aqñste varon: muy prestamente podria tomar vna pequeña çibdad grand si en su fe se confiasse. C Y èdo por camino vnos le pñtãuan vnã cosas 7 otros otras: 7 vn ombre rustico que ala sazõ no alcançaua algo que podiesse dar al rey: fue corriendo al rio: 7 traxo le agua recogida en sus manos. C Duo dello plazer

Artozerre. 7 dio le vn vaso d oro 7 mill daricos: q era pieças de moneda del nõbre d Dario. C Et por mediana de vn tribuno militar respõdio a Jason Elclida q cõtra el auia cõlicẽcia hablado muchos dñuestos q tenia licẽcia de dezir cõtra el rey lo q quiesse: 7 q el rey tenia licencia para dezir 7 para fazer. C Otro si mostro le Teribazo como en vna caça de mõteria se le rompiera vna vestidura persiana: 7 le preguntõ q era lo que conuenia fazer se en aqñlo respondiõ le. q se vestiesse otra 7 que aquella gela djesse. 7 luego le otorgo lo q demandaua. C Et dixo. C Yo te do en don franca mẽte esta vestidura: mas viedo te que la ayas de traer. C Et Teribazo touo lo en menosprecio q era õbre menos malo mas natural mente linjano 7 arrebatao en los acuerdos: 7 vestio se aquella ropa. 7 avn atauio se cõ otros dones feminiles quel rey le diera. C Et auiendo lo por mal todos los q le vieron d aqñla menera vestido: por que no era honesto reyr se dello: entõces el rey comẽço dar grãdes risadas. 7 buelto a Trabazo le dixo. damos te poderio 7 licẽcia pa traer oro como muger: 7 pa que vistas vestidura real como loco. C Iõ siendo licito a alguno sentarse ala mesa del rey: si no a su madre 7 a su muger. la madre ençima 7 la muger ala pte baxa tambiẽ qñso Artozerres q fuesse avn llamado pa se sentar a su mesa sus hermanos mas moços en edad Drane 7 rante: q en vno con el comiesse ende. C Et fue entre todas otras cosas muy agradable a los psas veer lo q hizo en lo del carro de su muger stãtyra: q veniendo el carro desnudo de todos ornãmẽtos reales: 7 syn q los mulos estouiesse encobertados ana logar alas mugeres q no tenian dignidad. pa q libre mẽte le saludassen 7 llegassen a hablar con el. C Por lo qual la mesma reyna con

soberano estudio era honrada de la muchedũbre. C Pero los ombres de mal sosiego y escandalosos que cõtendia aver nueuas capitãnas: conosciẽdo q aqñ su hermano Cyro era varon de aspero ingenio 7 mucho belicoso: 7 allẽde desto a parte era entre todos los hermanos mayor mẽte estudioso de llegar a sy amigos: por comũ cõsentimẽto qñ an q el alcançasse la soberania del estado: pẽsãdo q tan grande imperio demãdasse rey de animo altiuo 7 tal q se comouiesse con gana d honor 7 de gloria. C Et Cyro incitado destas tales cosas: no menos como uio ala guerra aqñlos a qñ el capitaneaua q a otros. pues que el por sus letras quiso erboztar a los lacedemonios q le embiasse varones en su ayuda: 7 q si aquellos veniesse a pie: el les daria cauallos. 7 si veniesse a cauallo el les daria carros 7 si touiesse primero cãpos el les daria villaies. 7 si touiesse villajes les daria çibdades y el sueldo se daria a los guerreros militares no auiedo respecto al nũero d illos: mas segund la qualidad delas personas los mediria. C El si que magnificamente ensalçãdo su pposito en estas y en otras muchas cosas añadia q el tenia el coraçõn mas graue q su hermano: y exercitaua mejor la philosophia: 7 cõ mayor enseyança la magica q el. C beuia mas vino: 7 lo cõportaua mejor. C Et q el hermano en las caças 7 mõterias por su floredad 7 ternesa de animo: no sabia tener se a cauallo en los casos dudosos: ni podia estar sentado cõ sosiego en la silla real. C Los lacedemonios ãbiaron a Clearco su promotor: 7 mãdaron le q ayudasse a Cyro cõ todas las cosas q ouiesse menester pa la guerra. El si q teniendo el muy grãdes cõpaņas d barbaros: 7 temẽdo cõduzidas no mucho menores cõpaņas d guerreros militares de grecia: avn que tenia





puestos en puto treze mill varones por diuersas razones cõtraria en dis- simular el cõseio dela milicia: apa- rejado se toda via de yr cõtra el rey. El q̄l no se pudo aq̄sto encobrir lue- go tiẽpo. **C** La lleo a el Tyfapher nes: 7 diro le todo el negoçio y el ap- parejo dela guerra: 7 ouo en la casa del rey grãd turbacion: 7 la mayor pre dela culpa d̄sta guerra se ponia a Parysatide: 7 todos sus amigos intimos erã venidos en sospecha 7 llamados pa los acusar. **C** Y Sta tyra era mayor mēte cõtraria a Pa rasitida: 7 no podia sofrir cõ egual aio aq̄sta guerra: 7 dizia le a bozes. **C** D̄ suegra dõde esta agora la fe 7 las p̄garias 7 los ruegos humildes cõ las q̄les cosas tu recebiẽdo a cy ro q̄ deseaua poner assechãças: nos posite ẽ guerra y ẽ peligro. **C** Des de aq̄l tiẽpo Parasitida encendida muy mucho en malquerẽcia d̄ Sta tira como su natural era p̄seguir vãderias: y enemistades como mu ger aspera 7 de cõdiciõ inbũana to uo cuydado d̄ matar a Statira por assechãças. **C** acercãdo se Tyro le uãtarõ se 7 direrõ se nueuas 7 pa labras q̄ el rey auia determinãdo no venir luego alas manos: ni pelear en batalla. mas atender alli en p̄sia fasta q̄ d̄ todas ptes se jũtasse su ex ercito. **C** Et hizo ende do estaua vn fossado q̄ ẽ anchura tenia diez pies y en altura otros tãtos: 7 la longu ra del fossado se estẽdia por la regiõ q̄rẽta estadios q̄ son cinco millas. **C** Et cyro auiedo rõpido aq̄ste fossa do: babilonia q̄ era ende cercana no mostro tener d̄llo cuydado. ni le q̄ so vedar por via alguna el passaje. **C** Mas Trebazo p̄mero d̄ todos di ro q̄ no era de entẽder en fuyr. ni de uia dexar la defensa de Abedia 7 de Babilonia. mas deuia d̄ yr contra Sufis: El se oponer a Parysatide: pues q̄ los enemigos sobraua mu- cho en nũero de gẽte: mas ellos te-

nian innumerables gouernadores q̄ en cõseio: y en enseñaça del exer cicio militar leuauã ventaja a cyro y eran mas valietes por las mãos. **C** Elsi q̄ fue luego d̄terminado aco meter 7 prouar la fortuna dela ba- talla primero cõ exercito de nueue cientos mill ombres dela guerra 7 guarnido de todas cosas 7 buenos atavios sin tardãça mostrãdo se a los enemigos q̄ cõ menosprecio 7 de masiada osadia venia desarmados 7 no puestos en orden: los puso en tã grãd rebate 7 temerosa turbaciõ q̄ a penas cõ grãd bozeria: 7 altera cion toujerõ espacio de se recojer 7 poner en ordẽ. **C** Desdẽde caminan do la gẽte en silencio algũd tãto der ramada: y en tãta muchedũbre oy- das no pequeñas bozes 7 demasia dos mouimẽtos 7 mucha cõfusiõ atẽdian los griegos en son de gẽte q̄ caminaua. po cõ tal ordẽ q̄ se ouo en admiracion. **C** Y escogidos los mas robustos delos falcados q̄ te- niã carros armados cõ guadañas en los lados delos carros: ordeno- los 7 puso los en la fruẽte de su le- gion al rescuẽtro delos griegos: pa q̄ rompiesen la az delos enemigos ante q̄ llena mēte llegassen alas ma nos. **C** Quiẽdo muchos escriptores puesto en memoria aquesta pelea. 7 q̄si ante los ojos la aya colocado re nophõte: parece q̄ retẽga el animo del lector en vna manera de penden- cia peligrosa como si las cosas ayn no fuessen acabadas de fazer: mas quasi en la cõtinuaciõ de fazer se: no seria empresa de ombre prudẽte de- spues de aver las escripto tan no- table varon contender otra vez de nucuo escriuir aq̄llas mesmas co- sas: si no las que pareciere q̄ el ouo dexado siendo dignas de memoria. **C** El lugar donde fueron ordena- das las azes 7 venieron alas ma- nos 7 se traouo la batalla se llama Lunax: lexano de babilonia seysci-

entos estadios que son quasi setẽta 7 cinco millas. **C** Cuentan q̄ Clea- ro amonestaua a Tyro: que estouies- se despues delos macedones puesto en ordẽ: 7 no se metiẽse en el peligro dela pelea. 7 que le respõdiera Ty- ro. **C** D̄ Clearco que es lo que tu di zes. mandas tu que yo me muestre ser indigno d̄ aver reyno cõddician do reynar: **C** Elsi que arremetiẽdo con imprudencia 7 loca mente alas azes de medio: no se guardaua del peligro: ni miraua a su salud. **C** po no fue menor el delicto de Clearco. ni mas sabio su cõseio en no que- rer quelos griegos estouiesse cõtra puestos a pelear con el rey. mas por quelos enemigos no los cercassẽ en derredor: quiso extẽder la pũta die- stra fasta el rio. pues que dexadas todas otras cosas seguia por toda razon la seguridad: y en aquello p̄n cipal mēte si el trabajaua por no re- çebir daño alguno deuiera se estar en casa. **C** Mas aptando se del mar diez mill estadios que son ochocien- tas millas sin le costringir a esto otra algũa necesidad: mas cõ acuerdo de colocar en la silla real a Tyro to no despues tal consideracion en lo del lugar 7 dela orden del pelear: q̄ parecio no entender en la cõserua- ciõ d̄l rey: cuyo sueldo leuaua. mas en pelear a su seguridad: mas esca bullida mente. **C** Elsi que este por miedo del peligro instante parece q̄ quiso desfechar los cõseios neces- sarios al soberano prouecho delos negocios: 7 fazer falta en lo dela di- sciplina militar: en que ninguno de todo el exercito d̄l rey ouiesse de re- çebir afruenta delos griegos: si no que retraydos de aquel lugar los otros 7 drados alli ellos: o por fuy- da del rey: o por su muerte podiẽse a su saluogozar del reyno Tyro. se- gũd lo manifesta el successo d̄la ba- talla. **C** Por ende en esto mas se de- ue de acusar la couardia de Cle-

arco: que la osadia de Tyro. pues que iunta mente aquella couardia echo a perder a Tyro 7 al reyno. **C** La si el mesmo rey ouiera de con- siderar: que por aquella parte dõ- de los griegos estauan puestos no le auian de dañar los enemigos: no podiera fallar otra manera algu- na con que mucho estouiesse arre- drado de sy 7 delos suyos: 7 por dõ- de el sentiesse no ser vencido: nin re- çebir sobra. 7 que antes fuesse mu- erto Tyro que recebiesse nueua de- la victoria de Clearco. **C** Elsi que Tyro no fue offendido de poco sa- ber: o de mengua de prudencia mas vio antes que tal era su deuer. **C** mando tener a Clearco el lugar de medio entre la gente. **C** Et despues que Clearco diro que para el bien d̄las cosas el recibia el cargo: aque- sto lo echo todo a perder. **C** La los griegos como d̄seauan 7 segund su voluntad desbarataron a los bar- baros: 7 por grande espacio segui- cron su fuyda. Mas Tyro enton- ces quiso subir en vn cauallo gene- roso mas d̄senfrenador brauo que llamauan pasace segund escrive- resias: 7 apreto le delas espuelas. **C** Et Artoyerre capitan delos La- dusios que estaua a cauallo salio le en rescuẽtro 7 diro le. **C** D̄ mas maluado entre todos los mortales 7 mas sandio que posite manzilla en el mas fermoso 7 mas sancto nõ- bre delos persianos que es Tyro 7 lo en su ziaite cõ tal infamia: 7 que- siste entrar por tan buen camino de aduzir cõtigo las companias delos griegos: pa robar los bienes 7 faz- endas delos p̄sas esperãdo matar a a tu hermano 7 a tu seõor: que tiene diez vezes diez mill siernos q̄ valen mas q̄ tu vales en todas cosas. **C** Et luego faras d̄sto la experencia. por q̄ ares te sera q̄rada la cabeza en este mesmo lugar que puedas veer el ro- stro del rey. **C** En diziendo aquesto





182  
14  
22  
83  
127

echo en el la lança. **C** Mas resistio e sostuvo el golpe la loziga. pa q̄ la ferida no llegasse al cuerpo. **C** Pero por la grãdeza del golpe cyro se estremeçio. y en tanto q̄ artoxerxe reboluia su caualllo remesso cyro su lâça e su golpe no fue baldio. mas con la pũta dela lâça le pudo passar el cuello d̄ baxo del ozlo del capacete. **E**ssi q̄ todos consientẽ que por mano de cyro fue muerto aq̄l Artoxerxe d̄ la muerte de cyro. **C** Por que tenopbõte como quiẽ no fue presente la escritura uingũd impedimẽto traera si razonemos las cosas que cerca desto escriuierõ dinon e ctesia. **C** Cuẽta dinon que cyro despues de muerto Artoxerxe arremetio mucho reziõ a los q̄ estauã en derredor del rey: e ferio le el caualllo d̄ manera q̄ el rey ouo de caer en tierra: e socorrio Teribazo e muy presto fue leuãtar al rey: e puso le a pziẽsa sobre otro caualllo: e dixo le. **C** Rey recuerda te deste dia q̄ es tal pa q̄ no se te aya de caer dela memoria. e cyro luego otra vez arremetio e derribo del caualllo a artoxerxe. por e de el rey auiendo por muy malo de sofrir aqueste tercero insulto de cyro: dio bozes a los q̄ ende estauan: diziẽdo que seria meior no beuir. **C** y en tonces dio al caualllo delas espue-las: e arremetio a cyro que desatinatada mente e con poca cordura discurria entre los tiros delos enemigos que volauan por el ayre. **C** assi el rey Artoxerxe como los que guardauan su cuerpo arrojãrõ sus lanças en cyro. **C** El qual ouo de caer segund algunos dizen traspassãdo del golpe quele dio el rey. **C** e se gund muchos parecẽ sentir por ferida q̄ le dio vn ombre de caria ende p̄sente. **E**l q̄l por lo bien fecho el rey cõcedio aqueste tal bonor que siempre en las batallas trayesse fincado en la lança vn gallo de oro delãte de la az. **C** e por aquesto los p̄sas por

los penachos o cimeras q̄ traẽ cõ q̄ adornan las armaduras de cabeza llaman a los de caria gallos. **C** e dire en pocas palabras lo q̄ escriuio ctesia dela muerte de cyro avn que en su escriptura muchas cosas parecen cercenadas e cortadas. **C** y ro despues d̄ muerto Artoxerxe arremetiendo contra el rey e el rey cõtra el cõ animos enemigables: e callãdo cada vno dellos buscãua de matar al otro. **C** Mas interuino en de Arieo amigo de cyro y echo la lâça en el rey. mas el golpe fue baldio **C** y el rey arremessada la lança cõtra Cyro no le alcanço con el golpe. Mas firio del mismo golpe a Zisapherne varõ de soberano linaje e muy fiable a cyro. **C** Entõces cyro arrojõ su lâça por las coraças en altura de dos dedos e finco la en el pecho del rey. **C** e desta ferida ouo de caer el rey d̄ su caualllo. e los quele acompaõauan e guardãuã el cuerpo con la rebuelta e medroso estruendo començaron a fuyr. **C** y el a penas leuantado del suelo con pocos q̄ cõel quedãuã entre los q̄les fue ctesia acogio se a vn otero ende cercano: y refirio se alli. **C** y el caualllo de cyro muy brauo leuo a cyro ya en comieço dela escuridad de la noche lexos entre los enemigos: y ellos nõ le conociẽdo e buscãdo le los suyos. **E**l como ensoberuẽcido cõ la victoria e lleno de animo e d̄ orgullo dio delas espuelas al caualllo por medio dela gẽte delos enemigos **C** e yua icrepãdo aspera mẽte e cõ vehemencia e diziã estas palabras. **C** Bad lugar o couardes e apartãd vos. **C** e aq̄llo mesmo diziẽdo a bozes otra e otravez en lãgua p̄fica algunos comẽçaron de dar lugar e adorãuã le como a rey. e a caso ouo de caer se d̄ la cabeça d̄ tyro la tiara o corona real. y entõces vn mãçebo p̄fiano nõbrado metrodote cõfiãdo d̄ sus fuerças arremetio cõtra cyro por el vn lado: e finco le la lâça por

la sien innto al vn ojo no sabiẽdo q̄ en era aq̄l q̄ auia ferido. **C** e salida mucha sangre dela llaga: ya la vista enflãçia: e ouo de caer cyro faltãdo le las fuerças **C** y el caualllo discurrio de vnã ptes a otras cõtinuãdo su fuyda **C** y el ministro del q̄ firio a cyro fallo el sõbrero del q̄ fuera a caualllo todo baõado en sangre e vnõs eunucos: o castrados q̄ a caso ende se fallarõ vieron a cyro enflãçido d̄ la ferida. e ya quasi en tiempo q̄ expirãua: e cõtẽdierõ por le poner sobre vn caualllo e guardar le delos enemigos. **C** Mas estaua ya tan flaco q̄ nõ podia estar a caualllo. **C** y ellos ayundãdo cõ las manos al cuerpo d̄ caydo e tembloroso leuãuan lo adelante. **C** y el p̄sa uã q̄ auia vencido por q̄ podia oyr las bozes delos q̄ yuan fuyendo: e implorãdo e suplicãdo al rey **C** y ro q̄ los p̄donasse **C** En tanto vnõs caunos õbres despreciados: q̄ por dificultad de poder se mãtener vsãuan muy viles seruicios: e seguiã el exercito del rey auia se mezclãdo por ventura con la gente de cyro. **C** Los quales a penas mirãdo que la denisa delas coberturas de aq̄llos con quien se iũtarõ era bermeja vsãdo todos los dela parte del rey deuia blanca conociẽdo luego como erã enemigos. **C** e vno de aq̄llos touo ofãdia sin saber a q̄en feria de ferir a cyro por las espaldas e deste golpe rompio se le vnã vena sobre la pantorrilla: e ouo de caer y en la cayda a causa d̄ sta llaga fue dar con la sien en vnã piedra. **C** El cuento e setencia de ctesia es desta manera. **C** En q̄da entẽder q̄ mata aq̄l ombre: a penas de otra muerte salvo cõ cuchillo embotado **C** ya q̄ cyro ouo expirãdo passo a caso por alli a caualllo. **E**rtasyras q̄ era como ojo del rey. **C** e mirãdo como aq̄llos eunucos llorãuã p̄gũto a vno dellos mas fiable suyo. **C** e p̄fista por q̄en lloras q̄ estas ende sen-

tado ale acompaõiar. **C** Respondio el eunuco. **C** Por ventura tu nõ miras a cyro aq̄ muerto? **C** Mas aruillado **E**rtasyras dixo al eunuco q̄ estoniẽsse de buen animo e guardasse el cuerpo de cyro. **C** y el fuesse luego a artoxerxe q̄ desconfiãua de sus negocios: y estãua desmayado d̄ la ferida: e dela sed: e con mucha alegria le dixo como viera muerto a cyro **C** y el rey luego prestãmete quando ouo oyo aq̄sta nueua p̄mero de todos comieço a caminar: e mãdo a artasyrã que le aduressẽ aq̄l logar. **C** Mas por q̄ el miedo e la turbãda nueua e derramada llegãua en todo logar q̄ los griegos perseguiãan a los enemigos: e como vencido res lo tomãuã todo: acorõdo se q̄ embiassen alla muchos a descobrir. **C** e fuerõ ebiãdos treynta cõ ãtoz chas encẽdidã. **C** Peribarzanes eunuco discurria por vnã partes e por otras buscãdo q̄ beuiesse el rey ya mucho enflãçido: e vezino ala muerte por la grãd sed q̄ padecia. **C** e en aq̄l logar nõ auia agua: y ellos estãuan muy alçados del real. **C** El fin ouo de topãr con vnõ d̄ aq̄llos caunos pobres q̄ traye falta ocho medidillas de agua turbia e podrida en vn odre suzio: e tomo le el odre: e leuo lo e dio lo al rey. **C** e quando ouo beuida toda el agua p̄gũto le si le fuera muy penoso aq̄l bebrãje. **C** Entõces fizo testigos a los dioses imortales q̄ nõca tã suãue e alegre vino beuiera q̄ tã bien le supiesse: ni algũa agua jamãs auia gustado que tã pura e tã suãue le peçiesse como aq̄lla q̄ etõces auia beuido. **C** e dixo q̄ nõ podria el referir dignas gracias segũd el merecer a aq̄l õbre de q̄en auia reçevido aq̄llo: mas rogãua cõ p̄gãrias a los dioses q̄ le fiziesse rico e bienãnturãdo. **C** e mientras aquestas cosas passãuan los treynta claros varones q̄ fuerã ebiãdos tornãrõ alli aiegres denunciãdo al rey la bienã-





132  
81  
33  
83  
129

dança e victoria no esperada. **C** Quando ya la muchedumbre de los q de todas partes concurría e venía a el fue algund tanto confirmado en el animo: con muchas libras q en derredor dauan luz descendió del otero **C** quando lleuo dōde estaua el cuerpo de cyro. fue le cortada la mano derecha e quitada la cabeça de las cerviças: e el hizo leuar la cabeça e con su mano tomo la cabelladura q era muy grande e espessa. e fue la mostrando a los q dudauan e auian yuan fuyendo. **C** Y ellos con grande admiracion le adoraron. **C** De esta guisa en breue se juntaron con el setenta mill ombres. e de nueuo se recogieron al real. **C** Quando sacado ala batalla segund escriue ctesia q treientos mill ombres. **C** Pero son auctores Binon e Xenophote que fueran muchos mas los q de su parte lidiaron. **C** Traxerō a artoxeze nueue mill cabeças de los enemigos muertos. e de los suyos murieron en aquella batalla reynete mill. **C** En esto hay muy grand dubda e diversidad: e en lo que escriue ctesia de manifesto se conoçe la mantira: q dize ser el embiado por embarado a los griegos en riuo cō phallino z acynthio: cō otros algunos **C** Xenophon supo como ctesia estaua en el partido del rey. e hizo del mencion e sabe se assaz q sus libros venierō en sus manos. **C** Por que nunca el q veniesse por ebarador e fuera interprete de tantos razonamientos le ayua dexado sin nombre como no conosciendo nombre sola mente por ebarador a phallio z acynthio. **C** Ctesias a maravillas cobdicioso de honor: e no poco estudioso de fauorecer ala parcialidad de los lacedemonios e de clearco. en el escriuir de la mesma historia quiso siempre apropiuar para sy algunos logares propios: en los qles interpone mencio de clearco e de los lacedemonios. **C** Escabada la batalla Artoxezes

dio muy grandes dones al fiode a quel artoxeze: q cyro ouo muerto **C** Quando quiso loar a ctesia e a los otros con muy extendidos honores. e falado aq̄l Launio el que traxo el otre cō el agua que era ombre obscuro e pobre: hizo le noble e muy rico **C** Otrofi touo el rey cuydado alguno en tomar vengança de los culpados. **C** Quando hizo q arbaçe ombres q se dio que en la batalla se auia passado a cyro: e otra vez despues de muerto cyro fue rebelle: lo qual quiso atribuyr a couardia e a terneza: o poquedad: e no a traycion nin a vanderia por ende condenolo a esta pena. **C** Quando artoxeze q arbaçe traxesse sobre sus cerviças todo vn dia por el mercado publico vna munda ria desnuda. **C** Otrofi mado penar a otro que se ofrecio atraer a dos de los enemigos que se passasse al rey e fue tomado en metira. q le fincassen tres clauos por la lengua. **C** Quando cobdiciado el rey q se diuulgasse aquesta fama e razonamiento entre todas las gentes e naciones q el ouiesse muerto a cyro e biodonos a Metrodate que diera la primera ferida a cyro. mandando a los q leuaron los tales dones dezir lo siguiente. **C** Embiate el rey aq̄stos dones: por q ouiste fallado el sombrero caualleroso de cyro. **C** Quando gelo traxiste. **C** Quando al d caria q cortola vena sobre la pantorrilla a cyro de que ouo de caer quando le dmandando por el lo algund galardō: a los q ebio el rey sobre aq̄ste negocio diomādado pa qle dixesse assi. **C** Aq̄stos dones te ebia el rey: por q despues de artasira fue el primero q le traxiste la nueua dela muerte de cyro. **C** Por ende metrodates siendo le mādado q callasse: ouo lo a mal e pto ser otra semeiante enfermedad pudo saltar al miserable ombre de caria pcediēte de su locura e temeridad. **C** La segund parece se corrompio por las presentes dadiuas: e con vna manera

de soberbia e de tesonia se q̄so mas enfalçar: diciendo q no tenia por cosa digna de sus meritos q se le ebiaf sen dones como a mēfaiero. mas antes su animo se affligia e reputaua ser cosa indigna de llamar mēfaiero. **C** A bozes dizia: q ningund otro auia muerto a cyro: sino el. e q inuita mēte le q̄ria despojar de aquella gloria. **C** Quando aq̄stas palabras fuerō denunciadas al rey fue por el lo tan encēdido en yra q le mando cortar la cabeça. **C** Siendo la madre presente a estas cosas. le dixo. **C** Tu o rey: no mates cō breue pena dela cabeça a este ombre de caria: yo le deuogalar donar por las cosas que el ha osado dezir. **C** El rey pmitio ala madre el poder pa que le penasse. **C** Parisatide mado a sus atormentadores q tomassen preso aq̄l ombre e q le atormentassen diez dias de continuo. e le sacasse los ojos: e le derrieressen metal en las orejas. e desta manera apassionado cō todos los tormentos le matassen. **C** Otrofi metrodates no pudo fuyr semeiante fin **C** La dēde a poco por otra tal locura pago la pena. **C** Fue llamado ala cena estando ende los eunucos del rey e dela madre. e el vino ende vestido de oro e de las insignias q el rey le diera. **C** Quando ya el cōbite se auia alōgado a muchas beuidas: e no de los eunucos de Parisatide: q en auctoridad: e en riquezas era principal sobre los otros: dixo estas palabras a Metrodate. **C** Metrodate hizo te dar el rey esta vestidura muy fermosa e muy fermosas mantillas e muy fermosas cadenas: e el pada muy preciosa. pa q tu cō todas aq̄stas dadiuas te mostrasses mucho bienauenturado e vistoso a todos **C** Estaua ya metrodate mas escalēta do cō el vino de lo q la razon q̄ria: e dixo assi. **C** O sparamizas: que quiere significar este tu razonamiento: **C** Aq̄l dia yo me oue de manera q fue digno de mayores e de mas ser

mosas dadiuas **C** Comēço reyr se sparamizas: **C** Dixo le. **C** Metrodates: yo no te tengo inuidia. **C** Por cierto cō razon es dicho lo q los griegos espessas vezes vsurpan: que el vino descubre la verdad. ruego te q me digas o amigo: q cosa pudo ser tan noble o tan grande por q tu tomasses el sombrero caydo del cauallo e lo traxesses al rey. **C** Pregunta ua le aq̄sto no por ser el no sabidoz dela fazaña: mas q̄riendo q los entō presentes t̄bien lo conosciessen: t̄ta ua le desta manera por manifestar la limādada de aq̄l ombre: q el vino tornaua par lero e desleprado: e no se q̄so mas detener: fasta q dixo **C** Fingid vos otros segund que mas vos ploguiere: aq̄stas metiras del sombrero: e otras semeiantes. **C** Yo manifesta mēte cōfieso q cō esta mano no derribe a cyro **C** no fue tirar mi lāca en balde e sin golpe como Artoxeze: mas el golpe q yo di no erro lexos del ojo e passada la sien derribe aq̄l ombre q a cabo murio de aq̄l la ferida. **C** Los q ende estauan comēcarō de mirar la desuenturada muerte e cayda de metrodate: e baxaron sus vultos. **C** Quando el que lo auia cōbidado: dixo agora: o Metrodate b̄ie es q passe aq̄sto e q se de p̄don al vino e a los mames: e q te gamos en veneraciō al dios del rey e ala fortuna. **C** q detemos passar las palabras tales q son de mayores cosas de las q cōuenian dezir se entre nos otros. **C** Escabado el cōbite fue el eunuco a rep̄sentar a parisatide las cosas q en el cōbite auia passado. **C** Y ella las comunico con el rey. el q̄l fue mucho offēdido en su animo. mirado como el era reprehēdido e tenido en poco. e q la prede la victoria q el estimaua ser mayor honrra e delectacion suya: de suaueneçia e se le quitaua. **C** La que ria que todos los barbaros e los griegos cryessen: que el en aquella f̄buelta auida entre el e su hermano





132  
14  
22  
83  
127

ania llegado alas manos: 7 que el vno y el otro auezes se firiera. 7 guisa q cyro muriera: y el se ptierra ferido. **C** Por ende mado el rey q mata se a **Abetrodoto** cō esquiſes: q es vn linaje de muerte 7 de pena desta manera. **C** **Abandā** edificar dos esquiſes entresi cōformes. en vn esquiſe se pone paparriba el ombre: q se da al tozmēto. y el otro esquiſe ponen encima del 7 iuntā los esq̄ses de tal manera q qdē fuera la cabeza 7 las manos 7 los pies: 7 todo el otro cuerpo sea dentro encerrado: dan de comer aq̄ste tal obre: 7 pūgiendo le los ojos gelos facan coſtriniēdo le q coma cōtra su voluntad: 7 q̄ndo ha comido en lugar d bebraje le meten en la boca leche mezclada cō miel: 7 derramā le de aq̄llo por la faz: 7 desta manera transformādo le los ojos opponen siēpre el esq̄se cōtra el sol: 7 llega se muchedūbre de moscas sobre el rostro cada dia q todo lo cubre. **C** siendo necesario fazer de dentro lo q los obres no puedē excusar q fagan coſtriniēdos de necesidad: dela corrupciō 7 pudredūbre sale gusanos los q̄les penetrā por dentro delas vestiduras: 7 roen el cuerpo. **C** q̄ndo ya aq̄l obre es finado q tan paciendo las entrañas 7 de cada dia yuā creciendo. **C** **Esſi** q **Abetrodotes** apassionado destes tales tozmētos ouo de passar diez dias cōtinuos tan atormentada vida: 7 al cabo murio d tal muerte. **C** Queda ua a **parysatide** como señal pa tomar vegañca. **Abanielates** eunuco del rey: q auia cortado la cabeza 7 las manos a cyro. pa q ella posesse su animo 7 voluntad intēta a le oprimir. **C** como el por si mesmo no da ua alguna occasiō de achaq̄: ella supo imaginar tales assechacas. **C** **El** q̄lla muger segūdo q en otras cosas era aguda 7 de malicioso ingenio:

no menos alcançaua saber mucho en el juego delas tablas 7 dados: 7 d esta causa ante dela guerra solia muchas vezes iugar cō el rey. **C** **Abetrodotes** pues dela guerra ninguna cosa afflozaua dela p̄mera costūbre: 7 de conuersaciō 7 fabla cō el rey: mas siēpre comunicaua en vno cō el en los juegos 7 burlas 7 cōbites: 7 q̄zia participar 7 ser ministra ēlos amores tāto q̄ del todo pudo enagenar el animo del rey de su muger **Statira** por q̄ no le dexaua q̄si algund tiēpo vazio pa cōuersar cō ella. **C** La p̄sida estaua encēdida en muy grand enemistad cōtra **statira**: 7 deseaua q̄ siēdo la otra q̄tada d medio todas las cosas se fiziesse a su q̄zer. **C** **Esſi** q̄ fallado tiēpo oportūdo q̄ el rey q̄to de negocios se apeajaua a iugar 7 a tomar descāso: puocole al juego de tablas 7 dados: poniēdo pa el q̄ venciesse el iuego mill darcos como mill ducados de **Bario**. **C** y el la p̄mitio q̄ el rey venciesse el iuego pago le la postura d la mōeda d oro. **C** y entōces hizo muestra q̄ su aio tenia dello grād passiō. 7 como cobdiciosa d boluer otra vez al iuego fingio de q̄zer lo mesmo q̄ antes: cō tanto: q̄ el eunuco fuesse puesto por precio. y el rey nō lo q̄so recusar. mas fizierō ētre si aq̄sta cōueniēcia: q̄ sacados de cada pte cinco de los mas fiabes. de los otros podiesse escoirer el v̄cedor: a q̄n q̄siesse 7 lo tomasse. **C** Comēçarō a iugar con estas cōdiciones: y ella en esto p̄nesta toda su industria 7 cuydado cayerō los dados a su q̄zer 7 ouo la victoria. **C** **Abetrodotes** tomo a **Abetaſabate**: q̄ nō fuera vno d los escusados. **C** y ella antes q̄ el rey cayesse en alguna sospecha ētre golo a los verdugos pa q̄le atormentasse. Los q̄les le desollarō el pellejo en vida: 7 posieron el cuerpo: en tres partes en tres palos: y en otro palo aparte el pellejo colgado. **C** hechas aquestas cosas el rey lo ouo por muy grauez fue **Abetrodotes** cō

tra ella: 7 comēço ella avn alo q̄zer puocar ala plazenteria cō donayres engañosos 7 con rifa. **C** **Abetrodotes** dixo o q̄nto eres de aver por muy suaues 7 bienauenturado: pues que tanto te duele 7 afflige la muerte de vn eunuco: suzio 7 viejo: tāto te enojas y entristezes: 7 yo en perder mill darcos sofrí con silencio la tal perdida. **C** y el rey arrepentido del engaño q̄ recibiera dexo se dello 7 no curomas de mirar ēla injuria d la madre. **C** **Abetrodotes** descubiertamente mostraua las enemistades cōtra la suegra. **C** **Abetrodotes** viendo ser cosa indigna q̄ por ser muerto cyro tā cruel 7 mala mente mataſsen a ombres eunuocos 7 fiabes al rey. **C** **Abetrodotes** despues que **Abetrodotes** engañado ouo embiado a **clearco** 7 a los otros capitanes fiando se en el juramento y en la fe q̄ recibiera: presos 7 atados al rey. segund escriue **Estes**: q̄ **clearco** cō muchas p̄garias hizo supplicaciōes al rey: q̄ nō le fiziesse matar con fambre: 7 q̄ en qual q̄r manera q̄ ouiesse de morir curasse de mandar matener. **C** q̄ impetrado a questo ouo plazer delo q̄ conel se fazia: 7 que le fue dado vn anillo por señal de amistad: pa que a puechasse a sus cercanos 7 a sus familiares. **C** En aquel anillo estauā ētre talladas las **Lariatides** que dançauan. **C** **Abetrodotes** de los manjares q̄ se embiauan a **clearco** solian tomar algo los q̄ en vno conel estauan guardados en p̄siones 7 quedaua a **clearco** pequeña parte de aquellos manjares: todo lo al consumian ellos. **C** y el rey dio obra de p̄ueer a este daño faziēdo que se embiasen mas manjares a **clearco**. 7 los otros manjares embiados aptada mente se diessen a los otros sus guerreros. **C** Todas estas cosas quiso administrar el rey seguiendo la voluntad de **parysatide** 7 lo q̄ ella acordaua. **C** Entraua **Coleno** muchas vezes a **clearco** a causa de meter dentro el m̄

tenimiēto q̄ se le embiaua. 7 fue del amonestado 7 auisado que traxesse metido entre el m̄jar vn puñal pequeño escondido: 7 que no sofriesse que fuesse el fin de su vida el que le q̄zia induzir la crueldad del rey. **C** **Abetrodotes** coleno quādo ouo oydo aquesto fue tan amedrentado que non lo quiso fazer. **C** Despues el rey a peticion 7 ruego dela madre ouo de tozgar a **clearco** q̄ fuesse perdonado 7 lo quiso confirmar por iuramento de nueuo apartando se dela sentencia de **statira**. **C** **Abetrodotes** excepto **Abetrodotes** todos los otros acordaua q̄ deuiessen morir. **C** **Abetrodotes** desde aq̄l tiēpo comēço a entender **parysatide** en la muerte o perdimiento de **statira**: 7 le tenia aparejada p̄coña. **C** **Abetrodotes** no lo dize esto de manera q̄ se pueda prouar: nin parece que los que en el lo fablan se esfurcen en alguna razon ydonea que la madre por la muerte de **clearco** contendiesse de matar cō p̄coña ala legitima muger del rey: 7 su cōpañera en el lecho d q̄ en tenia hijos comunes: 7 q̄ auia de heredar el reyno desp̄s d criados 7 q̄ **parysatide** ep̄cediesse fazaña tā osada 7 tā peligrosa pero no es cosa obscura q̄ por el fuerō m̄tadas aq̄stas tragedias por q̄l nōbre d **clearco** cōsiguiesse immortal memoria. **C** La el escriue q̄ muertos los otros cabdillos todos fuerō d̄spedaçados d los canes 7 d las aues. **C** **Abetrodotes** q̄ pa el cuerpo d **clearco** la fuerça d̄l viento q̄ podia leuatar grād poluo hizo ayutar grāde altura d̄ tierra: cō q̄ se cubrio su cuerpo. **C** y en breue tiēpo nascierō alli palmas algunas 7 crecio en marauillosa altura vna selua sagrada q̄ podia fazer sobrio todo aq̄l lugar: **C** q̄ el rey fue muy arrepentido por q̄ fiziera matar a **clearco** varō amado d los dioses immortales. **C** **Esſi** que **parysatide** cōmouida dela vieja enemistad: 7 sospechas nueuas de **statira** 7 viendo que el rey con verguença queria





132  
14  
22  
83  
127

conferuar & tener en honrra su pō-  
tencia: & que con el reguardo de su  
amor tenia statira cerca dl rey mās  
firme & mas sancta fe: ouo de deter-  
minar dela rematar por assechācas  
experimentando para ello grandes  
cosas por ser los negocios muy grā-  
des. **C** El aparejo delas assechā-  
cas fue desta manera **T**emiarna ser-  
uienta llamada gyge que podia mu-  
cho conella. **C** La qual segund escri-  
ue **D**inon fue ministra dela ponço-  
ña por mano de **P**arysatide. **C** Mas  
escriue **E**tesia: que aquesta gyge su-  
po sola mente el negocio: & que fue  
melibetera la que dio la ponçoña: &  
**D**inon la nombra **A**delante **C** **E**lssi  
que vn poco de tiempo apaziguada  
la primera sospecha & discordia: ya  
venian ambas a se fablar: & comen-  
çaron a cenar en vno: pero no sin mi-  
edo: mas guardando se de los man-  
jares que auian de recebir. **C** Mas  
çe en persia vna pequeña aue q̄ en el  
cuerpo non le queda cosa vazia: tā-  
to esta llena de enxundia & de gros-  
sura. **C** Pienſan algunos que aq̄-  
sta aue se mantenga del viento & del  
roçio: nõbrā la **R**hintaces. **C** **E**scri-  
ue **E**tesia que **P**arysatide partio a  
questa aue por el vn costado con cu-  
chillo empoçoñado: & que en la vna  
media parte del cuchillo puso la pō-  
çoña. y ella metio en la boca para co-  
mer la otra parte dela aue: que no  
estaua tocada nin corõpida con el  
venino & la parte empoçoñada dio  
la a statira. **C** Mas algund tāto es  
desto diferente **D**inon **C** La dize q̄  
no partio con el cuchillo aquella a-  
ue **P**arysatide: sino **A**delate: la q̄l pu-  
so a statira la carne empoçoñada  
delante. **C** **E**lssi que murido la mu-  
ger con grandes dolores conosció  
el engaño: & dixo al rey la sospecha  
que tenia dela madre. por que ya te-  
nia vista & conosciada su natura in-  
humana & importuna. **C** Por ende  
començo a inuestigar aquella mal-  
ueſtad executada con mayor diligē-

cia & hizo atormentar a todos los si-  
eruos & ministros dela madre que  
seruian ala mēſa. **C** **E**lla retouo  
cerca de si a gyge encerrada en su ca-  
sa: & non la entregó al rey arn que  
la demandaua. mas dēde a poco ro-  
gando ella q̄ la dexassen y a su casa  
fue arrebatada de noche y el rey la  
cõdeno a pena capital. **C** En persia  
los que empoçoñan a otros segund  
sus leyes pagan la pena desta ma-  
nera. **C** **H**ay vna piedra ancha en q̄  
les ponen las cabeças: & fieren les  
con otra piedra encima con que les  
quiebran la faz & la cabeça. **C** **A**ba-  
taron a gyge desta manera de muer-  
te **M**as el rey ninguna otra cosa q̄  
so executar cõtra la madre ni dezir  
le palabra q̄ en algo le fuesse graue  
**C** **E**l por que ella quiso yr a **B**a-  
bylonia dexó la yr alla añadiendo  
que mientras bñuiesse nunca veria a  
**B**abylonia. **C** Las cosas cõcerniē-  
tes al gouerno d̄la casa fuerõ d̄sta  
manera. **C** Ninguna cosa aduro en  
perfection el rey contra los griegos  
que seguieran a **L**yro en **E**ſia des-  
pues de fecha tan grand diligēcia  
en los tomar & opprimir: en que no  
auia puestto menor estudio: q̄ en ven-  
cer a **L**yro: y en retener el Reynado  
**C** La despues que se perxió **L**yro y  
ellos fueron huerfanos de su cab-  
dillo escaparon delos mesmos retre-  
tes & apartamiētos d̄la casa dl rey  
en saluo a su guisa dellos. **C** **E**l mo-  
strarõ & declararõ q̄l estado delos  
persas & del rey cõsistia en mucho  
oro: y en delicadezes: y en mugeres  
& q̄ todas las otras cosas dellos e-  
rā niguas: sino la soberuia & la pre-  
sūpció alabanciosa. **C** **E**l desto se a-  
ñadio a toda grecia aio: & osadia. &  
los barbaros fuerõ menos p̄ciados  
**C** **E**l los lacedemonios otrosi ouie-  
rõ por cosa indigna: sino librasse de  
seruidūbre a los griegos q̄ morauā  
en **E**ſia: & sino vengassen las inu-  
rias q̄ recibia. **C** Por q̄ ellos tiēpos  
ante passados auia fecho la guerra

teniendo por capitā a **T**hybon: & d̄  
spues a **B**ercyllida. **C** **E**l por q̄ no  
fizieran aq̄stos cosa alguna muy no-  
table ebiarõ en **E**ſia a **E**gesilao q̄ si-  
ziesse la guerra. **C** **E**l pasado en  
**E**ſia con el exercito luego contēdio  
de epiender el negocio & de sus no-  
tables fazañas pudo alcācar grā-  
gloria. **C** **T**rauo batalla puesta en  
orden cõ **T**hyſaphernez desbarato  
le. **C** **C**ostrinio las çibdades a faltar  
alos persas. **C** **E**l ouo de aprender  
**A**rtotercer despues d̄ tātas cosas  
fechas por **E**gesilao como denia fa-  
zer la guerra conellos por otra ra-  
zon. **C** **E**lssi q̄ embio a **T**imocrate  
**R**hodio cõ grand q̄ntidad de oro en  
grecia & mādole q̄ corõpiesse cõ da-  
diuas a los p̄ncipes delas çibdades  
& a los q̄ por riq̄zas mucho sobrepu-  
sauan a los otros. pa q̄ cõuertiesse  
toda la guerra cõtra lacedemonia.  
**C** **E**l q̄ndo aq̄stas cosas ouo **T**imo-  
crate administrado d̄sta manera cõ-  
spirarõ en vno las mayores çibda-  
des & leuantarõ se grandes moui-  
mientos en peloponeso. **C** **E**l los  
magistrados delos lacedemonios  
embiarõ a llamar a **E**gesilao q̄ bol-  
uiesse desde **E**ſia. **C** **E**l cuenta q̄ q̄n-  
do el se ouo de p̄tir d̄ro a sus ami-  
gos: q̄ el reyle eçhaua de asia cõ tre-  
ynta mill sagitarios. **C** **E**l aq̄sto di-  
xo por q̄ la moneda de persia cenia  
imp̄nida la figura de vn sagitario.  
**C** **O**troſi el rey expelio dl mar a los  
lacedemonios siēdo capitāces **L**o-  
nõ athenies & **p**harnabazo. **C** La al  
mesmo tiēpo **L**onõ despues dela ba-  
talla naual en el rio de capria fazia  
morada en cyprio no cõtento de aq̄-  
la seguridad: mas atendia ende mu-  
dāca delos negocios: segund se atie-  
de en el mar la mudāca delas ondas  
**C** **E**l mirado q̄ sus cõseios auia me-  
nester poderio q̄ la potencia dell  
rey de persia auia menester prudē-  
te capitā: embio auisar por vna su  
epistola al rey cerca d̄las cosas que  
tenia pensadas: & mando a los q̄ le

uauan sus letras que las diessen al  
rey por mano de zenõ **E**retēse: o de  
**P**olicrito **A**bendeo. **C** **B**estos dos  
era dāçador: zenon. **C** **P**olicrito era  
medico. **C** **E**l d̄ro les q̄ si aquellos  
no estouiesse en de las diessē por ma-  
no de **E**tesia medico. **C** **B**izē q̄ **E**te-  
sia quādo ouo alas manos la epis-  
tola añadio alo q̄ auia escripto **L**o-  
non q̄l rey le embiasse a ctesia por q̄  
vsasse de su diligēcia en la admini-  
straciõ delas cosas del mar. **C** **E**l di-  
ze ctesia que el mesmo rey de su vo-  
luntad le cometio aquel cargo **C** **E**l  
uida victoria por **p**harnabazo en la  
batalla cometida por mar cerca de  
**E**nide: en la qual batalla pudo qui-  
tar a los lacedemonios el señorio ma-  
ritimo: cõuertio en su fauor toda la  
grecia iunta mēte: & compelio a los  
griegos a aq̄lla famosa paz que fue  
cõfirmada reynādo altacida. **C** **E**l  
qual fue **S**partano & hijo de leo que  
por estudio del rey fue auctor para  
q̄ los lacedemonios dexassen al rey  
de persia todas las çibdades d̄ asia  
& las yslas que son iuntas a **E**ſia:  
& que el rey las touiesse por tribu-  
tarias. **C** **C**õfirmada desta manera  
la paz con los griegos: la tal paz se  
deuio llamar desonra & d̄ nuestro &  
traycion. pues q̄ ninguna guerra po-  
diera aduzir a los v̄cidos mas mi-  
rable: & mas infame fin. **C** **P**or en d̄  
**A**rtotercer temēdo en fastidio y en  
abominaciõ a todos los otros sp̄ta-  
nos: por q̄ pensaua que entre todos  
los otros ombres fuesse los mas  
desuergonçados: recibio cõ mucho  
gasajado & benignidad a **E**ntalci-  
da q̄ fue a el en persia: y en la cena:  
vna vez ebio le vna delas coronas  
d̄ flores q̄ auia recebido rociada cõ  
muy p̄cioso vnguēto: la q̄l munificē-  
cia touierõ todos en admiracion  
**C** **E**ra segund peçe antalcida y doneo  
pa q̄ en psia dāçado & vsando d̄ soi-  
guras plaziētes & delicadas se op-  
pusiesse cõtra **L**eonida & cõtra **L**a-  
licratide: & recibiesse d̄ aq̄lla mane-  
ra





182  
814  
32  
83  
127

ra corona. **C** Por ende o Elgesilao o quien quer que fue: diciendo vno. **C** Buay de ti grecia quando ya los lacedemonios se nos toman medos respodio. **C** Mas. por que los Medos se toman lacedemonios. **C** Lo todo no pudo con la magnificencia y con la resplandeciente oracion qtar la difonrra y la infamia de lo que hizo. **C** Por q recibida grand perdida en leutris perdieron los lacedemonios la capitania de grecia y con la pleytefia ende fecha del todo peçio la gloria y toda la maiestad de sparta. **C** A mietra duraua la capitania de sparta le touo en lugar de huesped: y de amigo: y le acataua con reguardo. **C** Mas despues dela maladaca leutrica diminuyo se la auctoridad y por q a los otros danos avn se llegaua la dificultad dela mengua del dinero: ebiaron a Elgesilao en Egipto. **C** A Intalcides ydo a Artozerxe: requirio al rey: q socorriese a los lacedemonios puestos entrabaio. **C** Y el rey de tal manera mostro desden contra el y assi le qso despreciar y desechar denostada mente: q en su tornada los enemigos burliuan del: y le tenian en escarnio tãbiẽ los ephoros o gouernadores spartanos: y concebio tanto temor dellos q se ouo el mesmo de priuar de la vida. **C** Otrosi lleo al rey ismenias Thebano. **C** Pelopidas: que fue capitã quando se ouo la victoria en leutria. **C** El qste pelopidas ninguna cosa hizo ajena de su auctoridad. **C** Mas ismenias quando le dixerõ q adorasse al rey: echo en tierra el anillo ante los pies y abaxando se por el anillo en lo alçar de tierra hizo semblante q adoraua al rey y Timagoza athenies embio al rey y na epistola pequena: y secreta por mano de veluride. y alegre se tanto el rey q le dio diez mill daricos y le dio ochenta vacas q ordenasse por q auia menester pa su enfermedad leche vacuna. **C** Embio le otrosi le-

chos y atarios de camas y quie los atauiasse y adomasse: por q dubdaua si los griegos ouiesse apredido a guarnecer lechos **C** Por q estava flaco dela enfermedad embio con el obres q lo leuassen en vna camilla fasta el mar blada mente. **C** A siendo presente le hizo aparejar muy magnifica mente de tal manera vna cena q ostantes hermano del rey ouo de zir. **C** Ternas en memoria aqsta mesa: pues q no es con poca esperaca tã splendida mente aparejada. **C** El qsto era mas antes çabiero dela traycion: q comemoracion del beneficio pa q lo touiesse en gracia y lo estia se digno de galardõ. **C** Por ende los athenieses a causa delas dadinas del rey codenarõ a Timagozas a pder la cabeza. **C** A artozerxes tan sola mente por la alegria de vna fazafia dio aliuio vn poco a los griegos q tenia affligidos con muchos males y cuytas: por q hizo matar a Tysapherne q les era muy aspero y muy duro enemigo. **C** Masato le por la obra q dio ale calumiar: y ayudado le a enrridar contra el su madre q gelo cõseiaua. **C** La el rey no estouo luego tiempo ayrado contra ella: mas boluiola en su gracia y hizo lavenir de babilonia. **C** A por conõser q era muger de altiuo coraçõ y digno de reyna entedia q no podiesse interuenir algua causa pa que por sospecha o por algua offensa sus animos se desabeniessẽ. **C** A desde aqñ tiempo ya la madre le seguia en todo y con certaua con el en todo lo q qna y sentia ella qle agradaua nunca cõtradiziendo alas cobdicias del rey. **C** A cõ este concierto dele seguir y agradecer ouo de cõseguir tan grãde autoridad cerca del q de ligero ipetraua quanto ella qna. **C** Sentio ella como el rey perecia de amores de vna delas hijas nõbrada Estosse: y q lo encobria: y segund algunos escriuen refrenaua la enfermedad del animo por que no saliesse a plaça: y dissi-

mulaua sus amores. **C** Ya vna vez tenia cocertado de fazer colavirge **C** A parysatide por la sospecha q dello ouo comeco mucho mas q solia iuntar consigo ala doçella: y fablando con Artozerxe loaua su fermosura y costubre: diziedo q biẽ parecia como su fermosura era de criatura real y digna de ser muy a catada. **C** Assi q ala postre con estas palabras le aduxo pa la tomar en matrimonio y la tener en numero de muger legitima despreciadas las leyes y ordenaçoes delos griegos: y no se curando q los persas lo touiesse por biẽ o por mal: mas olvidada la regla que dios tenia establecida. **C** Hay algũos q dizẽ entre los quales es vno heraclide q no sola mente Artozerxe tomo por muger aquef ra vna hija: mas avn ala seguda nõbrada amestra. **C** Dela qñ diremos poco despues. **C** Fue Artozerxes tan encõdido en amor de Estossa despues delas bodas: q estãdo ella con vna enfermedad q llama Estlpho: nõ gund alco por aqñto recibia della. **C** A por q sanasse hizo voto a juno q en adorãdo la entre todos los dioses sacaria con sus manos la tierra. **C** A fecho madamiento a los principales gouernadores delas puincias y a los amigos q ebiassen dones fue tã grand copia dellos ebiada: q todo el espacio q ama entre la casa del rey y el templo que duraua diez y seys estadios q son dos millas estaua lleno de oro y de plata y de purpura y de cauallos. **C** Desde de epren dio guerra contra los egipcios constituyendo capitanes dela empresa q pharbazõ y a Jphicrate. **C** A por q ellos entre si se desacordarõ perdio la esperaca de salir con ello. **C** El lende desto el con treynta mill peones y mill de cauallo hizo arremetida con este exercito contra los Ladusios entrando por el capo dellos. **C** Era aqñ la comarca aspera y mala de caminar y nõ pduxia muelles: y era bas-

tada de peras y mançanas y otras tales frutas: y pduxia linaje de ombres fieros y belicosos. **C** Assi que el rey en esta guerra nõ fiẽdo prudente icurrio muy grãdes dificultades y peligros por q nõ auia con q mato uiesse el exercito nõ de otra parte podia traer matenimientos: y sola mente se mantenã delas bestias muertas. y tanta era la mengua y carestia del matenimiento q vna cabeza de asno a penas se fallaua a veder por sefenta dragmas. y ya los mãjares fallauã en la cena del rey: y pocos remaneçia delos cauallos: ya comidos todos los otros. **C** En esta cuita Teribazõ q entre los persas muchas vezes en fortaleza auia alcançado el primer lugar. y muchas vezes por liniãdad auia offendido: y por entõces estaua afeado y despreciado conseruo al rey y al exercito. **C** Tenã los Ladusios dos reyes: los quales estauã aposetados en el capo en diuersos logares. **C** A lego Teribazõ al rey: y comunicadas con el las cosas q ppusiera fazer. **C** El se fue al vno de aqñlos reyes: y al otro por camino encubierto ebio vn hijo suyo. **C** A assi el padre como el hijo supo enganar a cada vno de aqñlos dos reyes: diziedo q el vn rey ebiãse a parte su barante a Artozerxe a cõcordar con el cõpañia y amistad. y q en esto si sabio qua ser auia de anticipar se en el tiempo: y ofreciose le q en todo el negocio el le seria ayudador. de manera q fiẽdo creydos de los reyes abos touieron entre si iudicia. **C** Y el vno ebio sus çaxadores con Teribazõ: y el otro con el hijo de Teribazõ a tratar la paz. **C** A rõpiẽdo se el tiempo ala luẽga cõgibio sospecha Artozerxe de Teribazõ: y ouo de incurrir falsa accusacion. **C** Y el mesmo rey fue arrepetido por q cometeria su salud y de su exercito ala fe de aqñ obre: q diera ocafiõ y facultad a los q del tenã inuidia y a los maldiziẽtes pa la repõ-





sion de su cōseio. **C** Mas buelto al  
 real Teribazo y su hijo: y fecha la  
 pleytesia y cōfirmada la paz cō ca/  
 da vno de aq̄llos dos reyes crescio  
 en honores y en riquezas Teribazo.  
**C** Et mouido de alli el real se partio  
 cō el rey. **C** Y en esto pudo parecer q̄  
 toda la couardia y floredad: no nas/  
 ce segūd piensan algūos delas deli/  
 cadeses lujuriosas. mas del vicio  
 y dela malignidad dela natura en/  
 conada cō malas opimiones. **C** Mas  
 fazia al rey q̄ aborreciese el traba/  
 jo: el oro y la purpura: nin doze mill  
 talentos de atamos cō q̄ d cōtinuo  
 el cuerpo d̄l rey se adomaua. segūd  
 q̄ contece a muchos aborrecer desta  
 causa el trabajo: Mas el leuaua ce/  
 nida su aljaua: y leuaua su escudo.  
 y p̄mero al subir delos logares mō/  
 tafiosos y enbiestos descēdia del ca/  
 uallo y subia a pie por q̄ los otros  
 mirando su esfuerço y promptitud:  
 como si tomassen alas se tomassen  
 mas ligeros y mas desembuelto.  
**C** Et cada vn dia caminaua dozien/  
 tos estadios o dēde adelate **C** Et des/  
 pues q̄ fuerō llegados a vnos here/  
 damientos reales en q̄ auia buertas  
 labradas cō vn maravilloso adoz/  
 namiēto y magnificēcia y toda la o/  
 tra comarca dēderredor eza esterile  
 y desnuda de arboles p̄mitio a los  
 sus guerreros militares q̄ tomassē  
 dēde leña cortados los arbores de  
 las buertas. y q̄ no p̄donassen a los  
 pinos nin a los cipreses. **C** Et por q̄  
 ellos se detenia y se tēpaua cō ēpa/  
 cho de cortar tal fermosura y gran/  
 deza de arboleda. El mesmo tomo  
 vna hacha y fue cortar vn arbol que  
 ētre la arboleda era mas alto y mas  
 fermoso. y luego la gēte se atreuió  
 a fazer leña. y a encēder muchos he/  
 egos: y alli a su plazer touieron la  
 noche. **C** Mas de aq̄l exercito mu/  
 chos fuertes varōes fallecieron y to/  
 dos los caualllos se p̄dieron **C** Ya to/  
 nado perre touo p̄samiēto q̄ por a/  
 ver sucedido mal y desuēturada mē

te aq̄lla ep̄resa le ternia en menos p̄/  
 cio cōcebido sospecha de algūos prin/  
 cipales. **C** Et por yra ouo dematar a  
 muchos por q̄ de muchos temia.  
**C** La el miedo es ēla tyrania vna  
 pestilenciosa y muy dañosa cosa.  
**C** Et la fuzza es mansa y apazigua/  
 da por q̄ no participa d̄ sospecha al/  
 guna. **C** La avn entre las fieras las  
 q̄ difficilemente se tratā y no se ha/  
 lagan cō mano son pauorosas y cō/  
 solo el estruēdo se espantā: y las be/  
 stias generosas por la cōfianza mas  
 se asofiegan y no fuyen los bala/  
 gos **C** Artozerxe ya llegado alave/  
 jes sērio q̄ sus hijos ētre los amigos  
 y vāderizos comēcauā tener deba/  
 tes y cōtiendas q̄l dellos reynaria.  
 y los pacificos y sosegados iudga/  
 uan segūd el supo: q̄ cōuenia q̄dar  
 el reyno a Bario q̄ era el mayor de  
 los hijos en edad: Mas occo q̄ era  
 el mas pequeño de todos: y mance/  
 bo de agro y violento ingenio: to/  
 uo muchos a el fauorables y gano/  
 sos de su p̄cialidad ētre los q̄ conti/  
 nuauā la casa del rey: cō esperança  
 q̄ tenia de opp̄mir al padre por via  
 de Estossa. ala q̄l parecia q̄ el toui/  
 esse cō vēcida cō halagos y cō p̄mel/  
 sas q̄ muerto el rey el la tomara en  
 casamiēto por cōpañera del reyno.  
**C** Et a vn era fama: q̄ en vida d̄l rey  
 la tenia occo por mājeba: mas tenia  
 lo ēcobierro por q̄ no lo sopiēse Ar/  
 tozerxe. por q̄ occo se esfuercaua q̄/  
 tar rastro d̄la esperança d̄ aver el rey  
 no. por q̄ si oñasse lo q̄ ātes auia oñ/  
 do cyro se leuātaria guerras y tales  
 cōrjēdas q̄ destruyrian el reyno.  
**C** El si q̄ d̄signaua a Bario por rey  
 el q̄l auia entōces treynta años. **C**  
 dio logar q̄ traxesse sobre la cabeza  
 la cydaria q̄ es mitra d̄ p̄ncipes here/  
 deros ētre los p̄fas siēdo ētre ellos  
 establecido por ley firme y sanctifi/  
 cada: q̄ el constituydo demandasse  
 don. y el constituydor le diēse todo  
 lo q̄ auia demandado. **C** Bario qui/  
 so demandar a aspasia q̄ otro tien

po cyro singularmente auia ama/  
 do: y entōces era mājeba del rey.  
**C** Era ella de ionia de linaje de los  
 phocēses nascida de hōestros padre/  
 y noblemente criada y vna vez estā/  
 do cyro en la cena llego ende dētro  
 cō otras mugeres: y despues de el/  
 las sentadas mirādo cō alegre ros/  
 tro las burlas y agudezas de cyro:  
 y derādo se tocar del: Aspasia callā/  
 do se entro al lecho: y sin ser llama/  
 da atēdio a cyro. queria la lācar de  
 la camera los camareros: y dixo el  
 la. **C** Alzara el q̄ posiere las mōs  
 en m̄. y los q̄ end erā parecio les q̄  
 era brava y aldeaniega. **C** Cyro a/  
 legre desto y riēdo dixo al q̄ traxera  
 aq̄llas mugeres. **C** Por vētura en/  
 tiendes q̄ esta vna delas q̄ aduxiste  
 sea libre y incorrupta? **C** Despues  
 boluio se a ella: y puso le grande a/  
 mor en su animo mucho mas q̄ a to/  
 das y llamaua la sabidora. **C** Quā/  
 do cyro fue muerto y robado el re/  
 al: captiuarō la: y pediēdo la despu/  
 es dario: fue la tal peticiō muy eno/  
 josa a su padre. **C** La el linaje bar/  
 barico es muy sospechoso dela casti/  
 dad delas mugeres. y muy destem/  
 prado: de manera q̄ no sola mēte el  
 q̄ llega a do esta la mājeba si por fa/  
 blar al rey la tocara mas a vn el que  
 por el camino se llega cercano o to/  
 pa a los chirriēdes en q̄ traē las mā/  
 cebas del rey incurre pena capital.  
**C** Et como q̄er q̄ el rey era costriñi/  
 do del amor de Estossa q̄ contra ley  
 auia tomado por muger: po mante/  
 nia en casa otras treziētas y sesen/  
 ta mājebas de muy excelēte fermo/  
 sura iūta mēte. **C** Lō todo por q̄ pe/  
 diera dario a Aspasia quiso q̄ fue/  
 se libre y mādō q̄ la tomasse si ella q̄/  
 fiesse. mas p̄hibio q̄ si ella no q̄sies/  
 se y lo recusasse: no fuesse costriñi/  
 da. **C** Fue llamada aspasia. y ella  
 sin q̄ tal primero el rey podiēse cre/  
 er elegio a dario. **C** Costriñido por  
 ley gela dio po q̄uito gela dēde a po/  
 co. **C** Por q̄ la escogio por sacerdo

tesa de Biana. y de Batania q̄ illa/  
 mā Trietina. Por q̄ dende en abelā/  
 te viuiesse en castidad: p̄sando que  
 ensto no daua al hijo penas muy du/  
 ras sino medianas y mezcladas cō  
 burlas. **C** Pero el no lo touo en po/  
 co: o por ser p̄so del amor de aspasia  
 o por q̄ le vino ē imaginaciō q̄ el pa/  
 dre le q̄ria tener en d̄nuestro y en me/  
 nosprecio. **C** Et Teribazo q̄ndo co/  
 noscio q̄ dario estaua de tal p̄posito  
 comēço de le poner mayor aspere/  
 za y dele encēder mas reconosciēdo  
 su iniuria en la del otro. **C** Fue la in/  
 juria de teribazo en esta manera.  
**C** Zenia el rey muchas hijas despo/  
 so a Espania con Pharnabazo: y a  
 rhodogune con Drete: y a amistra  
 cō teribazo. Mas otras ētrego las  
 a sus maridos: y a teribazo traxo  
 en vana espança **C** Et tomada amif/  
 tre en matrimonio q̄so el rey despo/  
 sar cō teribazo a atossa q̄ era la me/  
 nor de sus hijas: y despues q̄ por a/  
 mores la tomo por muger: diēse se q̄  
 desde aq̄l tiēpo teribazo del todo ē/  
 touo muy cōtrario en su animo co/  
 mo enemigable cōtra el rey. **C** Era  
 Teribazo de ligero y mouible inge/  
 mo. y en sus cōseios subito y arre/  
 batado. **C** Et desta causa ēlas cosas  
 p̄speras siēdo notable: y algūas ve/  
 zes por algūa desdicha desechado y  
 p̄dido: no pudo cōportar cō egual a/  
 nimo la vna nin la otra mudāca.  
**C** Mas acrecētados sus honores  
 se ensoberuecia por la terneza d̄ su  
 aīmo. y era graue a todos. **C** Et q̄n/  
 do le offendiā nō lo olvidaua nin se  
 sosegaua: mas crescia su aspereza  
 y soberuia. **C** El si q̄ se ouo d̄ llegar  
 el vn fuego al otro. **C** La Teribazo  
 cōtinua mente cōuersādo cō el mā/  
 cebo dario cō sus palabras le incre/  
 paua: y dizia q̄ nigūa cosa le apue/  
 chaua traer cydare o mitra sobre la  
 cabeza los varones q̄ no cōtendian  
 dela ensalçar cō obras y cosas faza/  
 ñosas. **C** Et que el no tenia sentido an/  
 tes estaua enloquecido: si miētra q̄l





hermano estava tan cobdicioso de reynar: y el padre favorecia al amo desaturado y no firme pensava q su successio en el reyno fue muy cierta. El q a causa d'una muger grequezilla avia menospreciado vna rã sancta y rã incorrupta ley entre los ynas desde antes siempre guardada: al q el nũca en los muy grandes negocios qndo conveniesse fallaria firme: ñi oco estaria en tal pposito si no cõseguiessse el reynado: como si despuẽs q gelo oviessen dado lo perdiesse dela mano. C Et ninguno vedaria q oco viuiendo en estado puado viuiessse bienaventurado: mas el pues era cõstituydo por rey: o avia de reynar: o de morir. C Ella postre touo grãd fuerça aquel dicho de sophocle. C La persuasio o acceptado amonestamiento si es subita antecede al delicto: y aqlla via es facile y plazible por do nos guian pa donde qzemos y muchos qeren los males: por no aver puado nin conoscer do los bienes. C Mas la grãdeza d'el señorio, y el miedo de oco q solicita ua el animo de dario dio a Teribazo facultad y materia: y el amor de aspasia y avergela quitado fue causa de mucha importacia pa la culpa. C Por ende remitto se todo a los cõseios de Teribazo en su regimieto. C Et ya q muchos avia cõspirado vn eunuco q tenia del todo conocida por orde la cõiuracio descubriogela al rey: como de noche avian d'entrar de golpe en su camera: y le temian de matar estando seguro. C Parecio cosa indigna q Artorreye conesse auiso touiesse en nada tã grand peligro y no se guardasse de tan prestas assechanças: y mucho mas indigna cosa fuera tener por cierto el negocio sin algunas mas ciertas señales. C El si q quiso tomar vn cõseio desta manera. Dixo al eunuco q los seguiessse: y se fallasse cõ ellos en todo lugar do quier q ellos fuessen, y el rãpida vna pared iuta

a su lechoz fecha allivna puerta cubrio la cõ vn pamento. C Llegada la hora q avia de cometer la cosa, y q el eunuco denunciava ser psta la ocasion: estouo se el rey en el lecho: y no se movio antes de donde fasta q vio los rostros de los q venia a le comer y conoscio de manifesto a cada vno dellos: qndo miro como sacavan las espadas: y a passos tendidos venian a el: entõce leuãto el paramento y acogio se presto al otro retrate de dentro: y cerrada la puerta començo dar bozes altas: y variatos los paricidas sin q fiziesse lo q qzian saliero corriendo por las puertas: y amonestarõ a Teribazo q se posesse en salvo como qen ya de manifesto era conocido por culpado. C Todos los otros cada vno a su pte fuyeron vnos por vna via y otros por otra. C Mas Teribazo mientras q cõtendia pceder: pudo matar muchos de los dela guarda del rey. C Ella postre tirarõ le de leños vn dardo y cayo del golpe. C De dario q en vno cõ sus hijos fue fuyendo qso el rey q se fiziesse juyzio y llamados los iuezes reales por q el no qzia venir a iuyzio ouo de ser acusado por otros: y mãdo el rey que los sieruos le traxessen la sentencia de cada vno escripta. C Et dadas todas las sentencias cõtra la cabeza d' dario, tomarõ le los sieruos y echarõ le en la carcel ende cercana: y llamado el verdugo estouo presto con la nauaja cõ q cortanã las cabeças a los cõdenados. C Y entrado pa le cortar la cabeza el verdugo espãto se dela vista de dario: y salio fuyendo fuera dela puerta dela carcel. C Y estouo se ende mirado como q en no tenia animo ni fuerças pa matar a rey. C Et de los iuezes que estava defuera instarõ y mãdarõ le tornar d'entro cõ amenazas. C Et qndo boluio tomo los cabellos de dario cõ la vna mano y derribado el rey en tierra cortole el cuello cõ la na-

naja. C Et no falta quien diga q en presentia d'el rey su padre se fizio el juyzio. C Et q Dario conuencido clara mente por pruevas puso su rostro en tierra y cõ plegarias y piadosas palabras supplicava que fuesse perdonado: y el rey dizen que encõdido en yra se leuanto: y sacõ su espada: y dando le vn golpe y otro y otros golpes matasse a dario de aquellas feridas. C que desde de boluio a su palacio y adorado el sol dizen q fãblo tales palabras. C Y agora alegres o persas: y denunciad a los otros quel rey Artorreye ha acabado de penar a los malvados y crueles paricidas. C El que se fin ouierõ las assechanças: y la conspiracion fuso dicha. C Oco confiando de los favores de atossa eravenido en grã de esperança de reynar: mas poniale en ansia el miedo que le restava y en ser legitimo Arsames. C La por comun consentimiento y voluntad de los persas se otorgava el reyno a Ariaspe: no tan sola mente por ser mayor en edad que oco: qnto por le uar le ventaja en cõuerfacion plaziente: y en simplicidad: y en humanidad y tenia clara mente conocido oco quãto fuesse Arsames varon de grand cõseio y prudencia: y qnto se meiasse al padre. C Y en su animo començo a reboluer oco pensamientos como podria opprimir a ambos los otros con assechanças. C Ya dispuestõ su animo a executar la cobdicia que tenia de los matar deseava oco vsar de su natural crueldad cõtra Arsames. C Et cõ cautelas maliciosas y engañosas acometio lo de Ariaspe en esta manera. C Embio a el algunos eunucos y amigos d'el rey cõ amenazas y espantosas nuevas dando le a enteder q el padre avia de termiado de le matar de muerte cruel y infame. C Y estos d'cada vn dia parecian auisar se como de cosas secretas denunciado: le q algunas cosas de aqllas se aparejauan y otras

ya erã cercanas pa se fazer. C El si q espantarõ y turbarõ al ombre de tal manera q sacado de su sentido y de su acuerdo aparejaua beuer pocõña mortal cõ q se matasse segund lo fizio. C Quando el rey ouo sabida la muerte de Ariaspe, y la mane- ra della continuava su llanto con lagrimas por el hijo. C Pero como quier q fuesse aduzido ña sospecha de qen lo avia causado: no pudo seguir la pesquisa y buscar por entero la cosa: siendo su edad ya tã cõsumida. C Mas començo mostrar mayor amor a Arsames: y parecia q le daua muy grand fe. y mas libremente hablava con el. C Por lo qual oco ouo d'eterminar d'alõgar el tiempo pa fazer el negocio: y pa ello touo sobornado a Arpata hijo d' Teribazo: q curasse de matar a Arsames. C Era entõces artorreyes d'tã enuegezida edad q le restava poco tiempo fasta la muerte y añadida ala flaqza natural la afflicion y tristeza recrecida por la muerte del hijo no passo salvo poco tiempo: fasta su fin por q luego cõ la enfermedad y curta del anima murio auendoviuido fasta noueta y qtro años d'los q les sesenta y dos poseyo el reyno. C Fue estimado varon de mansedũbre y de clemencia: y aqsta loable estimã fue acrecentada no poco: por q a todos los õbres sobrepusava oco en inhumanidad y crueza.

C Fenece la vida de Artorreye.

C Plutarco philosopho escripto en griego la vida del yntre varon Arato, boluio la en latin lapo florentino, y el cronista alfonso de palencia la traduxo en romãçe castellão.





132  
133  
83  
129

parece que Chry-  
sippo philosopho  
segund creo temi-  
do su tristeza cō  
uertiese vn vsado  
prouerbio en vno  
razonamiento mū-  
dada la palabra:  
mas ligera lo traduxesse a parte.  
¶ Quien loara al padre sino los bu-  
enos hijos. ¶ Reprehēdiendo le Di-  
onysodoro Troezenio el mesmo p-  
nuncia ser assi verdadera esta sentē-  
cia. ¶ Quiē loara al padre: sino los  
malos hijos. ¶ La dize. como aquel  
los q̄ desí mēsmos pa cosa alguna  
no son valerosos: mas se esfuerçan  
en las virtudes de algunos sus ma-  
yores vsurpan mucho espaldas ve-  
zes la gloria dellos pa se loar desta  
causa se cōprime 7 se restringe la de-  
masia de los semeiantes. ¶ Otrofi  
la generosidad delos mayores o an-  
tepassados segūd dize Pindaro por  
naturales cōbiene ēla manera que  
te aydas de cōfirmar ala razō dela  
vida por los exemplos domesticos  
¶ Yo entēdo ser aqueste mas fer-  
moso entre sus muy claros mayo-  
res si ensalzādo sus fechos despi-  
ta 7 buelue a refrescar la memoria  
oyendo 7 hablando algo cada dia d̄  
aquello antepassado: por q̄ aq̄llos  
tales no delāparados de sus virtu-  
des aq̄stā gloria del ajeno looz: mas  
iuntados sus loozes al splendor de  
sus mayores los ensalzā como a ca-  
pitanes de su linaje 7 vida. ¶ Por  
ende yo encomēdasse alas letras la  
vida de arato tu çibdadano. ¶ Ella  
gloria 7 fauores del qual tu en par-  
te alguna no aduzes desonra cō ra-  
zon fue determinado de te la embi-  
ar. ¶ Et fize lo no por q̄ pensasse que  
las cosas por el fechas desdel comi-  
enço no fuesen a ti solo no conosci-  
das del todo: entre otros q̄ las co-  
noscieron: mas por q̄ tus hijos Po-  
lycrates 7 Pythocles: parte en lo o-  
yr 7 parte en lo leer se enbestassen

mas a los exemplos dela virtud do-  
mestica. ¶ Ellos quales conuiene q̄  
ellos se conformen siendo muy bue-  
no q̄ ellos prefieran como por cab-  
dillo: atribuyēdo honoz a vn ombre  
q̄ los ama q̄ arn no esta abastado d̄  
perfecta virtud. ¶ La çibdad d̄ los  
syciones despues q̄ primero aquel-  
la gouernaciō Dorica 7 d̄ pocos p-  
cipales gouernadores como vna ar-  
monia ya estragada 7 cōfundida se  
cōuertio en discordias 7 cōtenciōes  
populares 7 de ombres vanderizos  
y escādalosos padeciō muchas mu-  
danças d̄ las cosas. ¶ Et successiua-  
mēte leuantādo se tyranos: no pu-  
do p̄mero salir de aq̄lla pestilencia 7  
turbacion fasta q̄ fue muerto cleon  
q̄ndo anteposierō ala soberania de  
la gouernaciō d̄ los negocios a timo-  
clide 7 a clinia escogidos 7 claros  
varones en la çibdad. ¶ Mas ya q̄n-  
do la republica parecio tener al-  
gund estado cierto falleciō desta vi-  
da Timoclide. ¶ Et dende a poco abā-  
tide hijo de Paseo muerto clinia pu-  
do ocupar latyrania. y en parte e-  
cho dela çibdad a los amigos 7 do-  
mesticos d̄ clinia. y en parte fizo ma-  
tar algunos dellos. 7 deseaua ma-  
tar a arato hijo de clinia que era de  
edad de siete años. ¶ Mas el mocha-  
cho en aquella turbacion 7 cayda d̄  
la casa mezclo se entre los fuydos 7  
discurrio por la çibdad temeroso 7  
desamparado. 7 por vna grand di-  
cha no sabiendo por donde yua fue  
ētrar en casa de vna muger: herma-  
na de Albantide. que era casada cō  
prophanto hermano de clinia. ¶ Y  
ella nombrāua se sofā. ¶ Elssi que  
la virtuosa 7 noble muger entendiē-  
do quel mochacho por alguna dini-  
nal disposicion era venido a su ca-  
sa fuyendo: escondiōle: 7 de noche  
embio le a Ergos. ¶ Desta mane-  
ra fuydo 7 libzado delos peligros  
arato crescia d̄ cada dia mas la grā-  
de enemistad delos tyranos: que te-  
nian concebida. ¶ Y el criado en ar-

gos cerca delos huéspedes de su pa-  
dre 7 de sus amigos libera mēte: o-  
uo de alcanzar firme 7 rezio cuerpo  
y entēdo en exercitar la lucha 7 los  
y otros juegos: en que se proeuā las  
fuerças: en que fue el tan ventajoso  
que touo osadia de lidiar en la con-  
tienda de Pentalo: 7 tan bien conse-  
guio las coronas del vencimiento.  
¶ Es licito que de sus estatuas  
consideremos que tal varon fue. en  
las quales estatuas se muestra vna  
figura representadoza de fuerças: 7  
su prudente 7 real acatamiento no  
puede del todo encobrir vna semei-  
ca de tragonia rustica: ¶ Dōde por  
ventura procedio que el menos es-  
tudiasse en el bien razonar delo que  
cōuiene a ombre çibdadano que ha  
de entender en el gouerno çiuil.  
¶ Dō todo fue mas cōpueste 7 mas  
copioso en dezir: delo que parecio a  
algunos: delos que fazen injyzio de  
sus escripturas. que el empleado en  
otras cosas dero sin diligēcia escri-  
ptas en çifras breues segund que le  
ocurrían las palabras. ¶ En los  
tiempos que se seguieron Clinia 7  
Aristotele dia lectico mataron por  
assechanças a abantida que a costū-  
braua ser presente a sus razonami-  
entos: 7 a disputar en vno con ellos  
a tiēpo que el se passeaua por el mez-  
cado publico. ¶ Desdende iNicocle  
despues que por engaño pudo ma-  
tar a Paseo padre de Albantide que  
sucediera en logar del fijo passo la  
tyrania para si. ¶ Bizen que este ni-  
cocle en el acatamiento del rostro fue  
muy semeiante a Perian dro fijo de  
cypselo: como fuera Dronthe perfa  
a Alcmeō fijo de Amphareo: 7 vn  
mançebo lacedemonio a hector.  
¶ El qual segund escriue iBirtulo.  
que quādo fue conosciado que la mu-  
chedumbre delos que le mirauan y  
uan a caer en error: fue despeñado  
¶ Ya iNicocles auia tenido la tyra-  
nia quatro meses. ¶ En el qual ti-

empo affligio la çibdad cō muchos  
males: 7 vino en peligro que los e-  
tholos por assechanças le priuassē  
7 crescido en edad Arato: 7 por ser  
arato varon resplandeciente en o-  
bras y en nobleza de familia. y en  
fuerças del ingenio que no fue en  
peq̄ño nin r̄botado: mas p̄fecto en  
agudeza 7 allende delo q̄ su edad re-  
queria lleno de consciō 7 de pruden-  
cia: auia ya conseguido muy grand  
nombradia 7 auctoridad. ¶ Et de-  
sta causa los desterrados principal-  
mente de su voluntad se conuertia  
a el. ¶ iNicocles estimando que a  
quello no se d̄uia tener en menospre-  
cio miraua encobierta mente el ne-  
gociō para lo d̄ adelante 7 lexano 7  
consobezano estudio reguardaua el  
proposito de Arato: no por que te-  
miēse que el emprendiesse fazaña  
tan osada: nin osasse meter se en co-  
sa tan peligrosa: mas sospeschaua:  
que confuyria a demandar aynda a  
los reyes que fueran iuntos con su  
padre en amistad: y en hospedaje.  
¶ La verdad es que Arato auia de-  
terminado entrar por la via de a-  
quel consciō. ¶ Mas quando En-  
tigono que gelo auia ofrecido: lo to-  
uo despues en menosprecio 7 lo que  
se ofrecia desde Egypto por Ptole-  
meo era esperança desde letros: qui-  
so Arato por si mesmo opprimir al  
tyrano 7 primero quiso comunicar  
su consciō con Aristomaco: 7 con E-  
delo. ¶ Delos quales Aristoma-  
co estaua desterrado de Sycion: y  
Edele de Galopolitano era de Ar-  
cadia varon noble en philosophia.  
y exercitado en las cosas que auia  
de fazer 7 auia sido oydor de arche-  
filao achademico. ¶ Quando aquel  
approbaron el negociō. de su acu-  
erdo lo fizo saber a los otros desterrados.  
¶ Delos quales algunos pocos vencidos de verguēça estimā-  
do q̄les era fealdad d̄raz la tal espe-  
raça sin la tētar ofrecierō pa ello iu-





132  
133  
134  
135  
136

diligencia. Pero muchos contendi-  
erō poner miedo a Arato para que  
se dexasse dello comenzado. La le-  
dizian que no teniendo el experien-  
cia delos negocios alguna sus pen-  
samientos a cosa que no podria fa-  
zer. Y el emprendidorn conseio d  
ocupar vn lugar de syconia para  
que desde alli fiziesse guerra contra  
el tyrano. Llego se a el Argo va-  
ron syconio hermano de vn destier-  
rado xenocle: q̄ auia fuydo dela car-  
cel. y leuo lo xenocle a arato. y dixo  
que el muro por donde el descendio  
quando fuyera: por de dentro no e-  
ra mas alto quel suelo. Mas era  
logar pedregoso. y ebiesto. y q̄ arri-  
madas las escalas por de fuera se  
podia subir ala altura del muro no  
cō grand trabajo. Denunciadas a  
questas cosas a causa de descubrir  
y conoscer el lugar. embio con Xe-  
nocle dos siernos propios. Senthba  
y Technon. pareciendo le mas sa-  
bio acuerdo si podidiesse encobier-  
ta mente con vn peligro concluir el  
negocio: que el como ombre priua-  
do ouiesse de contender con el tyra-  
no en luenga guerra y con mani-  
fiestas peleas. Tomado xenocle  
y los que con el auian ydo denunci-  
aron la medida d̄l muro y el sito d̄l  
lugar: como no era malo de camiar  
nin difficile. mas que seria difficile  
encobrir se la llegada delos q̄ fue-  
sen a escalar por alli a causa d̄ vn  
canes pequeños de vn ortolano: q̄  
eran asperos en el ladrar: y no se so-  
segauā nin se podía balagar. Pe-  
ro toda via fue a cometer el nego-  
cio. En el aparato delas armas  
ningūa cosa ouo nueva: o no usada  
La todos en aquel tiempo usauā  
discurrir a vezes vnos cōtra otros  
en tales: Et Alphranoz maestro d̄  
artillerias fizo las escalas encobri-  
endo lo a todos: y avn la mesma ar-  
te fauorecia: para que las podiesse  
fazer sin causar sospecha. La el

era vno en el numero delos destier-  
rados: y cada vno delos pocos que  
estauan en argos leuo consigo diez  
varones sus amigos como empre-  
tados. Y el a parte pudo armar  
delos sus domesticos treynta om-  
pres. Orrosi por mediania de Xe-  
nopholo dela gente que andaua a  
rrobar cōduxo a sueldo no muchos  
guerreros militares: y publico se  
entre ellos fama q̄ los leuaua a Sy-  
cion a robar y tomar los cauallos  
del rey. Et a parte muchos dellos  
fueron embiados delante ala torre  
de Polyfinoto con mandado que al-  
li atendiesse. Et tan bien fue em-  
biado delante Laphisia con quatro  
ombres aborrados: que fuessen de  
noche a se aposentar con el ortola-  
no y fingiesse ser viandantes que  
se aposentauan de passaje ende con  
el. para que despues çerrassen a el  
y a los canes: por que de otra mane-  
ra no podieran los otros tener fa-  
cultad de llegar. Leuaron las es-  
calas echadas y puestas en chirrio-  
nes en vnas vasijas que llaman El-  
chanaseas: cuya medida cabe cin-  
quāta medimnos d̄ athenas. En-  
tre lo al vinieran a argos vnos por  
espías ombres conocidos para mi-  
rar en derredor encobierta mente.  
lo que diriesse y fiziesse arato. Et  
conoscierō los en argos. Y en el  
comienço d̄l dia el salio publica mē-  
te a andar por el mercado publico  
fablando con todos sus amigos  
Desde ende auiendo se bien vnta-  
do en el gymnasio donde se prueuan  
las fuerças pudo sofacar cōsigo d̄l  
lugar dela lucha algunos māçebos  
que tenian acostumbze beuer con el  
Et fuesse con ellos a casa. Et por-  
co despues vieron como sus siervos  
por el mercado andauan con guir-  
landas en las manos comprādo an-  
torchas y hablando con los que erā  
acostūbrados yr alas beuidas: y a  
cātaz a tañer flautas y çheremias

Arato

Aspiraron todo aquesto los espías  
y engañaron se con aquella falsa mu-  
estra. Y vnos con otros riendo fa-  
blauan erre si. Por cierto no hay  
persona mas temerosa quel tyrano  
Elys como Hicocle teniendo tal  
ciudad en q̄ esta el guarnecido de tā-  
tos fauores y riquezas y poderio.  
ha miedo de vn mançebo desterra-  
do q̄ en su fuyda y destierro consu-  
me todo su mantenimieto en delec-  
taciones: y en cotidianas beuidas.  
Esta manera engañados de su  
misma opinion se fueron. Luego  
q̄ arato ouo yantado salio dela ciu-  
dad y llegado ala torre de polygno-  
to. y alli fallados los guerreros q̄  
auia embiado adelante: aduxo los  
a nemea. Et alli descubrio q̄ todos  
lo que tenia determinado fazer y es-  
forço se antes incitar los cō ofreci-  
mientos y exhortaciones: y dio les  
señal de appellido q̄ nõbrassen Apo-  
lo: y por el circuyto d̄la luna segū-  
d la razon del caminar cō aquerados  
passos fue fasta cerca d̄la ciudad: y  
alli de nuevo se detouo: por gozar  
en la via dela luz de la luna: y quan-  
do fue puesta refirno se en la buerca  
çercana ala ciudad. Ende le salio  
a recebir caphsia y le denunció co-  
mo tenia ençerrado al ortelano y q̄  
no auia podido tomar los perros.  
por que p̄mero eran salidos. Des-  
caydos los animos de muchos con  
esta nueua: dizian q̄ cūplia tomar  
se por dovemieran. Mas Arato  
los confirno en esfuerço mostrādo  
les esperança dela buelta: si los ca-  
nes mucho en demasia los aquerā-  
sen: y iunta mente embio adelante  
los que leuauan las escalas. Ellos  
quales eran antepuestos Sedelo y  
Abanastheo. Y el con passos tar-  
dios los seguia. Y a que los canes  
se aquerāuā en ladrar: y que arre-  
metian contra Sedelo y contra los  
cōpañeros: toda via m̄ por esto dra-  
rō d̄ se llegar al muro y arrimar las  
escalas. Et subidos los primeros

286

por las escalas. El que tenia cargo  
dela guarda dela mañana yua ante  
los compañeros rasiendo vna esq̄-  
leta para los sacar dela vela y luzi-  
an muchas lumbres: y por todo lo-  
gar auia estruendo y ruydo: delos  
que yuan de vna parte a otra. y los  
que estauan sentados y quedos en  
las escalas no fueran vistos y de li-  
gero se podieron encobar. Eni-  
an otros ala guarda contraria ala  
primera de manera que estauan pu-  
estos en el extremo peligro. Et tā-  
bien ya encobiertos de aquella gu-  
arda passauan. Danastheo y Sede-  
lo. y posieron se primeros en el mu-  
ro. Et quādo ya de cada parte to-  
uieron ocupado el muro para que  
podiesse llegar a el embieron des-  
de lo alto alo bato a Technon a de-  
zir a arato: que los socorriesse pres-  
ta mente. La no auia mucho es-  
pacio entre la ciudad y la buerta: y  
la torre: en q̄ estaua puesto vn muy  
grand can de monteria: en guarda  
El qual o por que de su natural  
era floxo: o por estar fatigado del  
trabajo del dia no sentio el estruen-  
do delos que passauan: mas los ca-  
nes del ortelano q̄ a bato le desper-  
tauan con ladridos le podieron en  
algo despertar. De manera. que  
d̄sdel comienço dio algund regaño  
bato y escuro. Et quādo la gente  
se acercaua mayor ladrado dio. De  
guisa que tanto pudo alçar los la-  
dridos que todos aquellos loga-  
res fazia sonar. Assi que los pue-  
stos en la guarda del muro q̄ estauā  
d̄la otra pte lo podian oyr. Et a  
grādes bozes demādarō al maestro  
del can q̄ causa auia por q̄ el can cō-  
tan grande q̄ra y tan aspera mente  
ladrasse: y q̄ si auia algo de nuevo.  
El otro respondio desde la torre  
que ningūa cosa auia sino q̄ el can  
por la libze delas guardas y por el  
estruendo y somido d̄la elquililla se a-  
uia enrridado a ladrar. Et questo  
añadio mucho animo y osadia a los





de arato pensando quel maestro d'el  
cá: sopiese todo aquel negocio 7 lo  
encubriese: 7 que allende desto ouí  
esse otros muchos en la çibdad que  
auian de ser fauorables para la cõ  
clusion del negocio. **C** Con todo ya  
que estauan en el muro recrecia les  
grand dificultad con soberano pe  
ligro: por que la cosa se alógaua en  
comuando se las escalas que no po  
dian sofrir el peso dela gente: si no  
subiese muy passo 7 vno a vno.

**C** Allende desto affligia les ser tiẽ  
po del gallo del alua del dia que cá  
ta en amanesciendo. quando ya no  
pueden tardar los aldeanos q̄ tra  
en a vender muchas cosas al mer  
çado: que no entrassen en la çibdad  
segund tenian acostubrado. **C** Por  
ende arato a grãd priessa subio en  
el muro despues que de todo el nu  
mero de su compañia auian sobido  
quarenta antes del que ya tenian el  
muro. **C** Et iuntaron se allende des  
to pocos que auian quedado baxo  
quando ya el arremetio ala casa d'el  
tyrano: 7 se embatio al pretorio: o lo  
gar de judicatura: **C** Y en derredor  
de aquel lugar se acostaua los solda  
dos: 7 arato en llegando alli de im  
pulsio muy de rebate arremetio a el  
los sin que tal cosa omessen sospe  
chado: 7 prendio los a todos: 7 a ni  
guno dellos quiso que feriesen.

**C** Luego ebio q̄en de casa e casa des  
pertasse a los amigos: para que le  
veniesen ayudar. **C** Et quando ya el  
los de toda parte concurrían el dia  
començaua ser claro. 7 la gente del  
vulgo auia hinchido el teatro.

**C** La todos estauan suspensos d'la  
fama incierta: sin alguno dellos co  
noscer las cosas como passauan fa  
sta que andouo vn pregonero denũ  
ciando ala muchedumbre como El  
rato era e de p̄sente: y exhortaua a los  
çibdadanos q̄ recobrassen su liber  
tad. **C** Entonces con confiança que  
ya era llegado lo que tan luengo ti  
empo auian atendido: de golpe to

dos fueron a poner fuego alas pu  
ertas del tyrano. **C** Y encendida en  
llamas la casa del tyrano: tan grã  
de 7 tan manifesta fue la llamara  
da del fuego que relumbraua fasta  
q̄ la vien en corintho. **C** De tal gui  
sa que los corinthios marauillados  
por la nouedad dela cosa: poco fal  
leçio q̄ no se leuantassen ayr en ayu  
da. **C** E assi que Nicocle a escusa d'ro  
dos sin que algũo lo supiese pudo  
fuyr por vnas minas que tenia fe  
chas para salir fuera dela çibdad:  
**C** Et los guerreros militares iũta mẽ  
te con los syciones apagarõ el fue  
go: y entraron 7 robaron la casa d'el  
tyrano. **C** Et arato non lo quiso ve  
dar. **C** Et fueron traydos en publi  
co todos los otros bienes 7 fazien  
das delos tyranos que se fallaron  
en la çibdad. **C** Pero en tan grande  
escandalo 7 peligro: no murio algu  
no delos que de nueuo eran entra  
dos ni d'los aduersarios: ni fue feri  
do õbre de todos ellos. **C** La la for  
tuna quiso q̄ todo se feziessse sin mu  
erte: 7 sin sãgre ciuil. **C** Et los dester  
rados fueron desdeñe reduzidos.  
assi los que nicocle auia desterrado  
que serian fasta ochenta: como los  
que otros tyranos fizierõ yr en de  
stierro fuera d'la çibdad que no erã  
menos de trezientos 7 luengo tiem  
po auian discurrido de vnos loga  
res en otros quasi en destierro d'çi  
quẽta años. **C** Et como ellos toma  
uan por la mayor parte pobres de  
mandauã la restitucion de sus pos  
sessions: 7 ydos a sus villajes 7 ca  
sas posieron a arato en grand diffi  
cultad: por que consideraua como  
por inuidia d' ser recobrada la liber  
tad. **C** De otra parte antigono apa  
resaua assechãças ala çibdad: pu  
es que la mesma çibdad con las dif  
cordias 7 turbaciones sobre aque  
sto leuantadas ètre los çibdadanos  
estaua rebuelta. **C** E assi que a causa  
delas dificultades presentes ouo d'  
cõsiderar q̄ seria muy bueno fazer

que la soberania dela gouernacion  
se encomendasse a los acheos segũd  
lo hizo. 7 puso todo mezclado en vn  
cuerpo. **C** Et como quier que los sy  
ciones fuessen doricos: sin ser forçe  
jados acceptaron el nombre de El  
cheos 7 de su republica los quales  
por aquel tiempo no estauã muy su  
bidos en auctoridad nin en riq̄zas  
7 fauores. **C** La el numero d'los çib  
dadanos era pequeño: 7 no tenian  
muy buen campo nin abũdante en  
fertilidad: y el mar era èlos mas lo  
gares sin puertos: por que la tier  
ra firme dela ribera estaua llena de  
roq̄dos. **C** Eõ todo aquesto mostra  
ron ser grecia insuperable: assi que  
no se podia lo jugar por fuerza. **C** Et  
quãtas vezes consentiesse al estado  
bien establecido por toda parte se  
ria sofegada paz: si vsasse para esto  
de algũo prudente capitã. **C** Los  
çiles Elcheos no temendo: por que  
assi lo digamos porcion avn peque  
ñita d'la potẽcia d'los griegos: mas  
todos iũta mente fuessen en aq̄lla  
fazõ de tiempos de vna çibdad que  
podia ser clara 7 noble avn que no  
confiassen delas fuerzas saluo vsal  
sen de buen consejo: no auendo in  
uidia a los principales: sino obede  
ciendo los 7 siguiendo los avn que  
estauan de todas partes enderredor  
çercados de tantos poderios 7  
tyranias 7 çibdades mas valerosas  
no sola mente retouierõ su libertad  
mas avn conseruarõ en libertad a  
otros muchos delos griegos: 7 fizi  
eron q̄ se saluassen. **C** Fue Arato d'  
su natural amigo del estado ciuil. 7  
miraua siempre a cosas muy nobles  
7 arduas. **C** Y era mas curioso en  
los negocios publicos: q̄ en los pri  
uados 7 mas diligente en ellos: 7  
fue muy capital enemigo d'el nõbre  
tyranico. **C** Et seguia amistades o en  
emistades segund el pronecho d'la  
republica. **C** Et pareçio ser no tã di  
ligẽte amigo: como se mostraua mã  
so enemigo 7 apaziguable: q̄ndo los

negocios dela republica assi lo riq̄  
rian. **C** Y en cada vna destas mudã  
ças seruia ala oportunidad 7 al tiẽ  
po: de guisa q̄ la boz d'el colegio: 7 d'el  
theatro dela çibdad: 7 de todas  
gentes era vna mesma: diziendo q̄  
Arato no era amigo de ninguno sal  
uo d'los buenos varones en seguir  
guerra manifesta: 7 cõtiẽdas desco  
biertas era ombre de animo remis  
so 7 desconfiante y era muy efficaçe  
en dissimular sus fechos y en encu  
brir los 7 para tomar escondida mẽ  
te las çibdades 7 opprimir a los ty  
ranos: 7 fue varon d' muy firme cõ  
seio. **C** Por ende administrãdo el rõ  
su acuerdo muy biẽ la cosa publica  
en muchas cosas en q̄ no se espãna  
mejoria pareçio q̄ por miedo de offẽ  
der dexasse de remediar no mas po  
cos negocios q̄ se podiã bien fazer  
**C** Y èla manera que hay animales  
fieros algunos q̄ sola mente en tiẽ  
po dela noche son de vista muy agu  
da 7 trãspassante: 7 a causa dela en  
rutez del humor q̄ rodea el ojo no  
pueden ètre dia comportar el resplẽ  
dor dela luz 7 padecen priuacion de  
la vista: assi hay natural de ombre  
prudente: cuya fuerza 7 prudencia  
se turba èlos manifestos peligros  
y en los publicos: 7 no puede re  
firmar se consigo mesmo: pero pa  
ra las cosas encobiertas 7 no pub  
licadas su natural es osado 7 sin al  
gũnd miedo. **C** Da causa desta defi  
gualdad 7 variedad en los muy pre  
stantes ingenios: no ser enseñados  
en la disciplina philosophica **C** Por  
que la virtud produze sin otra ense  
nança de maestro 7 sin doctrina q̄  
si vn fructo natural: avn que ningun  
na diligencia se faga en el cultivar  
del ingenio. **C** Las quales cosas es  
licito que se experimenten en los ex  
emplos. **C** Arato ya que ouo iun  
tado a sy 7 ala çibdad con los El  
cheos en tiempo que la republica es  
taua confusa: tenia el cargo d' vsar  
la milicia entre los caualleros: hon





182  
14  
33  
83  
129

trauan le mucho los principes por su auaricia y sus costumbres: y por la facilidad de su natural. Et como quer q el oniesse ensalzado su gloria y el poderio dela cibdad: como vna seña de toda grecia cō todo siempre fue obediente al capitan delos acheos quien quier q el fuesse: o dymeo o Zryteo: o otro de mas escura cibdad. a cuyo mandado en toda la diligencia dela guerra ponía su obra. Et tomados veynete y cinco talentos que le dio en don el rey ptolemeo repartio los a sus cibdadanos: o para redempcion de captiuos: o para alguna otra neçessidad q touiesen. y instando con grande pertinacia los desterrados: pa q a cada vno dellos se restituessen sus bienes y possessions: en q ponía grã turbacion: conosció Arato como a queste tal daño por ninguna razon se podia sanar: y q parecia pceder desto total destruçiõ y p̄dumiento dela cibdad. Et por ende ouo de cõsiderar que tan sola mente podia tener alguna esperança situada en la liberalidad de ptolemeo. Et por ende entro en mar: y fue a egipto y cõpregarias pudo impetrar q le diese grand dinero cõ que se aliuiaße la paga delas debdas: Et se cõposiesselas discordias delos cibdadanos. Et fizovela d̄sde ãberbona sobre mallea. ãbas recreciendo desde el mar viento y tormenta grande ouo de seguir el gouernador del nauio el viaje segund el viẽto fasta arribar a retadria q era lugar de enemigos por q lo señoreaua Antigonõ. y estava ende la guarniciõ del rey. Et por puenir al peligro salio del nauio y alexose del mar a cõpañado tan sola mente de vn su amigo Albanta. Et siendo ya iunto cõ la noche ap̄taron se arna selua muy espessa en que penosa mēte touieron noche. Et vnde a poco el capitan dela guarniciõ del rey boluio a buscar a Arato: y engañaron le sus ministros

diziẽdo q luego se fuyera y se fuera en Euboea. Et assi q retouo ende la naue y lo q enella estava. Et passados despues muchos dias diuinalmente se ofrecio a Arato puesto en grandes dificultades vna bienauenturança. Et ouo de arribar en aq̄l lugar vna naue romana donde algunas vezes el embiaua a descubrir: y donde algunas vezes el estando escondido se solia assaz tiempo detener. Et como la naue auia de yr en syria abino se con el patron que le posesse en Laria. y alli le puso: recreciẽdo le en aquella nauegacion no menores peligros q antes auia pasado. Et vnde en luẽgo tiempo desde Laria pudo passar en egipto: y vino se al rey: con quien se auia familiar mente. Et la tenia muy obligado cõ pinturas y retablos que desde grecia le traxera. Et la tenia Arato en las tales cosas no vulgar entẽdumiento: y de continuo embiaua al rey buscadas con industria obras delos soberanos maestros especial mente de pampbilo y de melanto. Et y en sycion. auia aquella singularidad que era cibdad ventajosa en gloria de letras. y en artificio de pitar. y la q sola mēte retenia su hõra no corrupta y suueta en terra. Et por lo qual aquel mentado artifice Apelles: ganada ya grand admiracion se fue a sycion segund dizem. Et benido por vn talento de fazer su morada cerca de aq̄llos varones: mas a causa de aclarer su nõbradia que por aquistar mayor parte del artificio. Et assi que Arato luego que la cibdad fue libre hizo quitar dende las otras ymages de los tyranos. mas de touo se deliberando si quitaria la ymagen de Aristato: que floreciera en la edad de philippo fue aquella obra delos discipulos de melãtho Aristato veyedor ecima de vn carro. Et es auctor ptolemeo piegerano q appelle alcãço veer alli aq̄lla obra q era noble y mara-

uilloso: tanto q Arato no podia no se apassionar q tal obra como aq̄lla perciesse: mas por la comũ enemistad que le encendia cõtra los tyranos ouo de mandar q la ymagen se destruyesse. Et allende desto escriuen q ãbeacla pinto: lloraua y suplicaua a arato por la saluacion de aq̄lla obra. Et quando ya nõ lo pudo impetrar dixo. Et vnde se fazer guerra cõ los tyranos: mas no con las ymagines dlos tyranos. Et por ende perdonemos q quede el carro y la victoria: y yo quitare dela tabla a Aristato q esta ede pintado en soberania. Et permitio lo assi Arato. Et ãbeaclas remato la ymagen de aristato: y tiñio cõ bermellon el espacio que ende quedaua vazio: fin osar fazer mudança en otra cosa. Et vnde q los pies raydos se encubrierõ dentro del carro. Et Arato por estas cosas era ante bien quido del rey. y entonces presente cõ la conuersaciõ y con la experiencia pudo ser mas conosciõ y refirmo se mas la amistad. Et dio le el rey çietor çiquẽta talentos para cõponer el estado de la cibdad. Et d̄stos leuo luego cõsigo quaranta y fue arribar a Peloponeso. Et los otros talentos delos repartidos en vezes ebio los con otros. Et fue grand negocio ap̄parejar tan grand suma de dinero para los cibdadanos. pues q otros capitanes: y principes: de cibdades por pequeña parte desta q̄ntidad de talentos q recibierõ delos reyes cõstrinieron a sus patrias q seamen- te seruiess a los reyes. Et avn fue mayor negocio q con estos dineros fuerõ quitadas las diferencias entre los pobres y los ricos: y la paz se hizo entre ellos y ganose salud cõ seguridad pa todo el pueblo. Et por çierro su modestia fue marauillosa en tã grãdes obras y en tan çobnozes. por q el criado arbitro para componer los negocios delos desterrados: en que le era p̄ntida la

soberana auctoridad y poderio de todas las cosas: no quiso vsar el solo de tal magistrado: mas eligio por compañeros para cõsigo otros çinze cibdadanos. y en vno cõellos cõ grãd trabajo y affanes spirituales supo cõcordar a los cibdadanos en paz y en amistad. Et por las quales cosas no sola mente le fueron otorgados publicos honores y bien merecidos que la cibdad le hizo: mas avn a parte en lo priuado los desterrados le constituyerõ vna estatua de metal: en que estava aq̄ste tal epigrama celebrã se cõ looz soberano en esta columna los cõseios y fuerças y cõcluydas guerras de ercules en fauor delos griegos. Et assi q nos otros o arato por la libertad recebida alcamos tu estatua de virtud y iusticia. Et adornãdo la patria cõ diuinas leyes la podiste tanto ensalzar que egualasse con el mas alto cielo. Et con las tales cosas bien fechas Arato pudo vencer la inuidia çiuil con la gracia y benignidad q supo pa sy alcançar delos cibdadanos. Et Antigonõ affligido del successo de arato. deseaua: o passar lo del todo a su amistad: o por alguna falsa accusaciõ enemistar le y apartar le de ptolemeo. Et contendido de obligar cõ otra benignidad a q̄l õbre q lo recusaua avn mas allẽ de por via delos dioses immortales dio obra en corintho pa ello. Et la ebio a sycionia pre delos sacrificios a arato y en la çena oyendo lo muchos de los cõbidados en medio delos hablãdo dixo. Et q̄ste mãgebo de sycionia es aspero y inhumano. mas es de liberal ingenio: y estudioso de sus cibdadanos. Et ãmij peçe q el sea muy buen juez delas costumbres delos reyes y delas instituciones. Et el q̄l teniẽdo edreçada su cõperãca a otro lugar antes de agora nos menospreciã y tenia en admiracion las riquezas delos egypcios dando oydo ala fama dlos





132  
133  
134  
135  
136

elephantes 7 flotas 7 arauios pal-  
ancianos. **C** Ya agora que tiene co-  
noscidas aquellas cosas 7 las esti-  
ma dignas tan sola mente de come-  
dia 7 tragedia: del todo ha conuer-  
tido su animo a nos. **C** Por ende yo  
mesmo recibo el tal mancebo: 7 soy  
determinado a puechar me de su di-  
ligencia pa en todas cosas: 7 vos o-  
tros a mi iuyzio dueys le tener por  
vno de vuestros amigos. **C** Estas  
palabras tomaron los maldizientes  
materia calumiosa 7 con la inuidia  
q le auia a porfia vnno de otros es-  
criuió letras a prolemedo en q le acu-  
sauan. **C** Fue dello tan comouido  
el rey que fasta en grecia embio a q  
far se. **C** Desta manera son feruie-  
tes: 7 adesoza se atibia las amista-  
des delos reyes 7 delos tyranos: q  
subita mete se enciende por vn ar-  
dor de amor. mas de ligero se puede  
derrocar 7 perder se por q de conti-  
nuo se cobate sus amistades con los  
vientos de la inuidia 7 con los eba-  
tes de falsa accusacio. **C** Erato fue  
pmero ante puesto por los acheos  
ala capitania pa fazer la guerra: 7  
fizo grad tala en locride: q esta dela  
otra pte: y en calidonia. **C** Erato a  
ayudar a los boecios con diez mill gu-  
erreros militares no seguio la occa-  
sion q podiera pmero aver pa la bu-  
ena execucion del negocio: por q ya  
los boecios perdiera en cheronia la  
batalla en q fue muerto Socreto ca-  
pita delos boecios 7 otros mill om-  
bres conel. **C** Otro año despues de  
aqla batalla Erato fue otravez e-  
ligido por capitán. 7 fizo aqla cosa  
muy notable 7 muy difficile q pudo  
echar las guarniciones delos abar-  
cedones fuera de Elcrocozintho no  
por diligencia delos Sycomios ni de  
los Elcheos: mas por comu manda-  
do de toda grecia: 7 por q les ante-  
puso el bie d la libertad. **C** Elua cha-  
res Athemes peleado con bienada  
ca contra los capitanes del rey. y es-  
criuió al pueblo d athenas como el

auia vencido otra batalla hermana  
dela de abarathonia. **C** Quien qui-  
sere llamar aquesta pelea hermana  
dela de marathonia no lo dira nes-  
cia mente si se hace mencion d la mu-  
erte de Pelopide thebanos: de Thra-  
sibulo athemes q fueron tyranos:  
si no se posiere diferencia: en q no  
fue la otra pelea con los griegos: sal-  
uo con enemigos estranieros. **C** Elli  
hay vn Istmo: o estrechura de tier-  
ra puesta entre dos mares: la qual  
estrechura iunta consigo la tierra  
nuestra en lo firme. **C** Es Elcrocoz-  
tho vn monte de muy grande altu-  
ra q nasce desde en medio de aquel  
la estrechura: 7 quando aquel mon-  
te esta guardado de gente ebaraça  
7 tiene apoderada toda aqla tier-  
ra: q es en la estrechura. de manera  
q vieda el trato delas mercaderias  
7 a vn dela gente de guerra pa venir  
por tierra o por mar. **C** Y el q esta  
alli apoderado goza del señorio de  
todo aqllo. **C** Elli q philippo el mas  
mancebo bie parece q no dixo de bur-  
la: mas de veras en llamar a la cib-  
dad de corintho grillos: o cadenas  
echadas a los pies d toda la grecia  
por todas las ptes della. **C** Los que  
moraua en medio de aql lugar ten-  
an cotienda por q todos con sebe-  
ranas fuerças mayor mete los rey-  
es 7 los tyranos se trabajaua por  
tomar aql estrecho. **C** Y el estudio d  
atigono pa esto era tan ardiere q se  
apassionaua con todolinaje d furias  
7 de aql aposentamiento tenia suspe-  
sos todos sus cuydados 7 solitu-  
dines pa qtar por engaño aql lugar  
alos q lo tenia: pues q no se le mos-  
traua esperaca alguna delo aver por  
manifiesta obra. Por ende ya muer-  
to Alexander que tenia aquel lugar  
de bato de su señorio: poseya lo su-  
mugier ificia. 7 tan bie tenia su gu-  
arnicio puesta en acrocozintho. **C**  
Luego atigono embio a ella su hijo:  
no pa algud misterioagradable en  
q vn obre mancebo se entremetiese

en amores de vna vieja: mas para le  
dezir esperanças blandas d casami-  
ento conel rey: 7 de compañia d la vi-  
da. **C** desta manera la pudo tomar  
vsando del hijo como de vna prouo-  
cacion para la sofacar. **C** Mas no le  
dexo el lugar d manera que lo toma-  
se mas guardo lo con mayor dilige-  
cia. **C** Antigonos dissimulando te-  
ner cuydado d aquel negocio quiso  
celebrar las bodas en corintho 7 dio  
muchos aparejos para la fiesta 7 lu-  
engo tiempo duraron los combites 7  
beuidas. 7 a todo su poder quiso sol-  
tar su animo a todas las burlas 7  
remission con muestra de delectacio  
7 de alegria. **C** Quando ya fue lle-  
gado el tempo que comencaron ca-  
tar en el teatro el cantico amoebeo  
embio alla a ificia adornada con a-  
parato real para que mirasse los ju-  
egos. **C** Y ella estaua alegre conel p-  
sente honor: muy descuydada delo  
porvenir. **C** Ya que fueron llegados  
al lugar: donde la via se apartaua pa-  
ra sobir arriba: diro a ella que fue-  
se adelante a subir en el teatro: por  
que el se descuydaua juntamente d  
oyr los canticos 7 avn delas bodas  
Elli que allende delo que su edad re-  
quiria con animo y esprito no que-  
brado ni cansado fue desde alli a El-  
crocozintho: 7 fallada la puerta cer-  
rada dio golpes conel baston dizen-  
do que le abriessen. **C** Los que dentro  
estaua pasinados de su presencia a-  
brieron le la puerta. **C** Desta manera  
apoderado dela guarnicio: avn no q  
so cotener se en mostrar el grad go-  
zo que desto recibia: 7 alli en medio  
dela angostura dela entrada mani-  
festo su plazereria: 7 demado de be-  
uer. **C** Otrosi en el mercado publico  
varon d edad crescida: 7 que avia ex-  
perimentado tantas mudacas ando  
no entre los ministriles con guirla-  
das puestas en la cabeza: 7 vntado con  
suaves olozes y en delectaciones de-  
masiadas: saludado a los q le recon-  
traua por la via 7 tomado los por la

mano halagueña mente: de guisa q  
ligera mente parecia como el plazer  
tegozo que tenia sobrepujaua la re-  
gla dela razon: mucho mas quel do-  
lor y el miedo podiera conturbar su  
animo. 7 arredrar le d su filla. **C** El-  
si q desta guisa apoderado Antigo-  
nos de Elcrocozintho segud es dicho  
de suso en vno con otros de q en pnci-  
pal mete cofiaua puso ende firme gu-  
arnicio. **C** Ella qual antepuso a Per-  
seo philosopho. **C** Otrosi Erato aq-  
sto mesmo a via pensado en su animo  
que deuia fazer mietra q Alexander  
remanezia. **C** Mas temiedo compañia  
Alexander con los Elcheos desistio de  
lo comecado. **C** Pero entoces ofresi-  
endo se le otra vez occasio: emprendio  
delo fazer en esta manera. **C** El caso  
de vettura en el mesmo tiempo auia en  
Corintho dos pares d hermanos si-  
rios en linaje. **C** de estos vno que se  
nobruaua Diocles ganaua sueldo en  
la fortaleza. Los otros tres furta-  
ron quatia de oro delo d el rey. 7 fueron  
se a Sycio avn platero Egia. de cu-  
yo artificio mucho se aprouebaua  
Erato. 7 quando ouiero dispuesto de  
parte alguna del oro: luego vno del  
los Argino con otro boluio a Egia  
7 fizo despues con el partido como lo  
tomiese en deposito. **C** Desta causa  
tovo grad familiaridad con Egia. **C**  
venidos en fabla en vno dela guar-  
da que se fazia en la fortaleza. diro a  
quel a Egia que el avia subido do-  
staua su hermano por vnno roque-  
dos del monte deronado de aquella  
parte del muro por donde era menor  
altura. Entoces diro le Egia en son  
de amistad. **C** D muy bue varo vos  
otros por vn poco de oro poneys en  
peligro el estado del rey: pues q po-  
deys en vna hora ganar grad dine-  
ro si vendiesedes la fortaleza: pues  
sabey q si se toma los ladrones no  
menos los mata q a los traydores.  
**C** Argino quando aqsto ouo oydo abi-  
no se conel comunicado entre si el co-  
sejo d tetar a Diocle. La d los otros





152  
14  
22  
83  
127

hermanos dixo que no pensaua de  
uer se assaz confiar. C Buelto dēde  
a pocos dias fizo partido de poner  
a Arato junto con el muro por la p  
te que no era mas alto de quinze pi  
es: 7 pa lo al recibio cargo de ayu  
dar junta mēte cō su hermano en lo  
que cumpliesse para lo cōcluyr. C El  
bino conellos Arato que les daria  
sesenta talētos si el negocio succedie  
sse como el queria: 7 si saliesse bal  
dia la esperāca de aver la fortaleza:  
el se bolueria a su casa 7 ofrecia a ca  
da vno dellos vn talēto. C Mas avi  
endo el de depositar sesenta talētos  
en poder de Egiā no podia de por sy  
complir tā grand dinero: nin queria  
diuulgar el negocio tomādo empsti  
dos. C Assi que ouo de tomar de su  
muger el oro q̄ ella tenia 7 muchos  
vasos d'oro: 7 dio lo todo a Egiā en  
nombre d'el dinero patizado. C Y este  
varon Arato fue de tā alto animo 7  
touro de su natural tan arraygado el  
amor de las cosas muy notables: q̄  
sabido como pbociō y epaminunda  
erā estimados mas valerosos entre  
los griegos en justicia y en integri  
dad por menospreciar los dineros 7  
refutar dones: y el quiso expēder su  
patrimonio en tales cosas en que o  
uiesse peligro para el propio: 7 cōsi  
stiesse enellas la salud de todos sin q̄  
lo supiesse ellos. C Quien no ter  
na en admiraciō soberana vn tal va  
ron: 7 que avn hoy no aya de abra  
çar la grādeza de su animo cō todo e  
studio 7 amor. pues que touo pēsa  
miēto de comprar tā grand peligro  
pa si por tātos dineros. C No touo  
en estima lo que se estima mas preci  
oso de todas las riquezas quando  
leuado de noche en medio de los ene  
migos ouo de pelear sobre la vida: 7  
de aquellos que le leuauā ninguna  
otra pēda tenia recebida sino la e  
sperāca de notable fazaña. C En er  
ror que luego desdel comienço acae  
sio fizo que el mesmo negocio q̄ era  
difficile 7 peligroso se fiziesse mucho

mas difficile 7 mas peligroso. C Fue  
embiado en vno cō Biocle Technō  
seruiente de Arato para conoſcer el  
muro. y este Technō avia entōnces  
visto p̄mero a Biocle. C Pensando  
estar bien enseñado de su figura 7 ge  
sto por las señales que del le dixera  
Ergino en que le avia dicho que te  
nia los cabellos crespos 7 la color  
bosca: 7 desbarbado: salio fuera an  
tes de la cibdad al lugar nombrado  
abuelo a atender a Ergino que avia  
de venir alli con Biocle. C En tan  
to que el alli atendia Dionysio her  
mano de Ergino que no sabia nin e  
ra parçionero deste cōsejo: 7 semeja  
ua a Biocle en el gesto: vino p̄mero  
a caso de ventura al mesmo lugar.  
C A Technon acordandose de las se  
ñas q̄ le fuerā dadas engañose por  
la semejança del gesto. 7 preguntō al  
ombre si tenia algund parentesco cō  
Ergino. 7 quando le respōdio q̄ era  
su hermano: del todo se vencio a cre  
er que hablaua con Biocle: C nō le  
pregunto por el nombre: ni atendio  
otra alguna seña. mas temo le por  
la man diestra 7 comēço de hablar  
con el todas las cosas que estauan  
tractadas 7 ordenadas con Ergino  
7 a preguntar le otras cosas sobre  
ello. C Sentio luego Dionysio el er  
ror d' como aquel se engañaua. C cō  
astucia cōformaua sus respuestas a  
lo que le dizia en todas cosas. C En  
tōces boluēdo los passos faza la ci  
bdad sin que el otro lo sospechasse le  
uaua le cōsigo poco a poco. C Ya q̄  
estauan cerca tanto q̄ queria echar  
mano para tomar a Technō: por ca  
so fortuyto boluia Ergino: 7 recō  
trādolos luego sentio el engaño y  
el peligro: 7 fizo señas con los ojos  
a Technō que escapasse fuyendo.  
C A desta manera a todo correr se e  
scaparon ambos: 7 se recogieron a  
Arato. C Con todo a vn que Arato  
supo todo el fecho non se le menguo  
el animo en lo proseguir. C La lue  
go embio a Ergino con oro a Bio

31110

nyfio para le rogar que touiesse cal  
lado el negocio. C Y el fizo lo assi: 7  
reduto a Dionysio consigo a Arato  
7 luego que vino non le dexaron dē  
de adelante boluer: mas despues de  
bien atado posieron lo en guarda.  
C A desdende ellos se aparejarō pa  
ra acometer la cosa. C Assi que to  
do aparejado 7 fecho mandamien  
to alas otras compañías que vela  
ssen con sus armas: el con quatro  
cientos varones escogidos fue lle  
gar se alas puertas junto con el tem  
plo de Junon. C Era tiempo que el ve  
rano estaua en crescimiento. 7 la lu  
na fecho su circuyto del mes daua  
luz llena en toda su redōdez. 7 la no  
che era clara 7 luzida tanto que las  
armas podian resplandecer con la  
luna. 7 cumplia que no se manifesta  
ssen alas guardas: para que les po  
siesse espanto. C A ya que los pri  
meros llegauan a los logares cerca  
nos ala cibdad leuanto se niebla des  
del mar: que cubrio de escuridad 7 ti  
niebras la cibdad 7 la comarca den  
rededor. C Retovieron se ende los  
otros 7 quitarō se los çapatos por  
que los passos no causassen estruē  
do. 7 con los pies desnudos se refir  
massen en las escalas. C Y Ergino  
tomados consigo siete mançebos a  
horrados como guiador comēço en  
trar en la via: y escondida mente pu  
do entrar en la cibdad. 7 muertos los  
que estauan en la guarda de las pu  
ertas en el mesmo tiempo que las e  
scalas estauan arrimadas al muro:  
subio luego Arato con çient guerre  
ros militares: 7 dio mandado a los  
otros que con la mas apressurada p  
steza que podiesse le seguiesse. des  
dende quitadas las escalas discor  
rieron por la cibdad fasta llegar los  
çiento a combatir la fortaleza. C Y  
ellos alegres por su entrada tan e  
scondida: ya que creyan tener la vic  
toria: tan bien se encubrieron de la  
guarda de quatro ombres que lexos  
venian con lumbre. C En estos de

Arato estauā cobiertos con la escu  
ridad que cubria la luna: 7 miraron  
alos otros que venian de rescuētro  
7 posierō les assechanças: 7 los tres  
dellos cayeron enellas 7 fueron mu  
ertos. C El quarto fue ferido de v  
na espada sobre la cabeça. y echo a  
fuyr dando bozes que los enemigos  
estauan dentro de los muros. C A  
dende a poco dada seña de trompe  
ta los de la cibdad se leuantarō a to  
mar las armas. 7 la muchedumbre  
tenia llenos de gente todos los bar  
rios: 7 muchos hachos encendidos  
en parte arriba: y en parte de bajo  
desde la fortaleza alumbrauan la ci  
bdad. C Y el clamor se yua oyendo  
de toda parte con confusion. C En  
tanto Arato contendia subir por la  
ladera de vna cuesta. 7 desdel comie  
ço con el grand trabajo se tardaua 7  
no subia por la parte que le cumplia  
mas avia errado la senda no sabien  
do la via: por que la cubrian las tini  
ebras 7 la occupauan. y era contra  
ria la aspereza del lugar por donde  
el error los auia aduzido. C Con to  
do Arato les exhortaua y enrida  
ua para q̄ tomassen el muro. C Des  
dende fue cosa maravillosa de dezir  
como luego la luna esparzidas las  
nubes dio luz. 7 pudo ayudarles en  
la mas difficultosa parte de la subi  
da fasta que fueron llegados al lo  
gar señalado. C Elly de nuevo pre  
ualecio la niebla 7 cubrio los de som  
bra y escondio los. C A los otros q̄  
avian quedado fuera de la puerta al  
templo de Junon que eran trezien  
tos guerreros militares dio oladia  
el diuerso ruydo: 7 las lumbres de  
quela cibdad estaua llena para q̄ en  
trassen: pero no podía fallar çierto  
camino por donde fuessen tras el ra  
stro de los otros primeros: 7 amon  
tonaron se en vn lugar escuro de la  
ladera de la cuesta. 7 alli se detone  
ron fasta que combatiendo la forta  
leza los que fueran con Arato con  
las saetas 7 con los tyros que sobre





152  
28  
33  
83  
129

ellos lançauan espessos cresçia mas la grito militar y llegaua desde la pelea a los que estauan ayuso. y por la concanidad de la ribera resonaua y na ymagen de grand ruydo: que fazia estar inciertos y suspensos los animos no se certeficando donde procediesse aquel clamor. **C** Elssi que ellos alli detenidos y dubdosos a que parte les conuenia en dresçar las armas Archelao cabdillo del exercito del rey con grand compañía de armados y con sonido de trompeta y con grande estruendo: yua a subir por la ladera de la cuesta ençedido de gana de pelear contra los de Erato. **C** fue a caer en los treziētos que assi como desde assechanças arremetieron a el con grande impeto y mataron a los primeros: que cada vno pudo aver en rescuetro segund se les ofreçia. **C** muy espantados los otros con el miedo ouierō de fuyr: y perseguierō los en el esparzimiento como yuan por la çibdad de rramados y desatinados. **C** Ya que se boluian escassa mente acabada la victoria: llegaua Ergino desde la pelea a los denunciar que Erato peleaua cō los enemigos que desde la fortaleza repugnauan aspera mente: y que junto con la fortaleza estaua trauada muy terrible conienda: y que cumplia presta mente socorrer le. **C** Ellos luego le tomaron por guia y fueron alla. y quando se acercarō alçada grand grito dieron señal como llegauan. y començaron a exhortar a los suyos. **C** Ya la luna con lumbre llena mostraua las armas: que por la luenga muestra de los que yuan por logares angostos: parecian de mas gente y mas espantables a los enemigos: y el sonido de la noche redoblaua la grito de los que fauoreçian: y representauan muchos mas de los que eran. **C** Ella postre juntadas las fuerças rompieron a los enemigos. **C** y ellos ya ocupado el logar mas alto quando ya el

dia fue claro tenian tomada la fortaleza. y el sol luego con sus rayos esparzidos recreçio en la obra. y las otras compañías que venian de Syçion llegauan en ayuda de Erato. **C** y en parte al entrar de las puertas los recibieron los Lozinthios que se leuataron a prender la guarnición del rey. **C** quando ya segund parecia todas las cosas estauan puestas en seguro descendiendo Erato desde la fortaleza al teatro: de todas partes concurría infinita muchedumbre que cobdiçiaua veer le y oyr las palabras que diria a los Lozinthios. **C** Ya que de cada parte de la entrada del teatro estouieron en orden puestos los Elcheos. Erato desde la tienda vino armado: y salio con el rostro y vulto mudado del trabajo y de las vigiliyas tanto que el trabajo del cuerpo fazia escureçer la delectacion del animo y la alegría. **C** quando ya en su primera llegada era ende grand muchedumbre de ombres a le congratular: tomada la lança en su diestra: y recostando sobre ella el cuerpo estouo inclinado mucho tiempo callando mientras duraua la grito y la alegría de los que ensalçauan su virtud: y se maravillauan de su buena dicha. **C** Ya que començaron a callar continuado vn poco el silencio: discurreo recontando con razonamiento loable los hechos de los Elcheos: y con exhortacion alli introduzida para que los Lozinthios se fiziesen vn cuerpo cō los Elcheos. **C** desde dio a los Lozinthios las llaves de las puertas que despues de los tiempos del rey Philippo estouieran en ajena juridiccion: y entonces les eran primero restituídas. **C** de los guerreros militares de Antigono fue soltado Archelao: que avia sido preso y veniera a sus manos. **C** hizo matar a Theophrasto por que le dexaua yr y no quisiera al tomar de la fortaleza. **C** Salio dende Perseo: y fue se fu

yendo a Enechreas. **C** El qual estado despues en vida ociosa: dixo le vno: que a su parecer el era capitā sabio. **C** cuentan que respondio. **C** Por los dioses inmortales: de todas las instituciones de Zenon: mayormente desde otro tiempo aquesta toue siempre en el coraçon. Mas agora amonestado por el mançebo Syçionio: quiero mudar la sentençia. **C** Estas cosas en las historias se dizen muchos de Perseo. **C** Erato luego que ouo tomado a Thereo: y a Lecheo puestas de baxo de su juridiccion: tomadas assi mesmo veynete y cinco naues: y quinientos cauallos vendio quatro Syrios: y cometio la guarda de Ercocorintho a quatrocientos varones militares de los Elcheos y a cinquenta canes que velassen: otros tantos maestros que los pensassen en la fortaleza. **C** Los Romanos acostumbrazaron mostrar que tenian en admiracion a Dhillopomene: y llamauan le el postrimero de los griegos. por que despues del nungund grand varon se avia entre ellos fallado. **C** Mas yo dentre todas las loables fazañas de los griegos diria que esta es la mas postrimera que se pueda loar. **C** Por que aquesto fue osadia y vigor de fuerças: y muy buena dicha que aquellos administraron: segund que las cosas despues acaesçidas lo podieron declarar. **C** La los Megarenses se apartaron de Antigono: y se dieron ala fe y amistad de Erato: y fueron recibidos en aliança de los Elcheos. **C** Desde teniendo determinado de aduzir las compañías en los confines de Athenas: hizo en sus comarcas vna primera entrada. y como çenqueria talar a Salamine passo por todo el campo y pudo sacar dende el robo: y sacada la potencia de los Elcheos como de carcer: y de prisiones vsaua dlla para qual quier cosa que a el pareçiesse prouechosa. **C** Pero ç

so embiar libres a los Athenieses los que de los avia prendido. sugeriendo les aquello como vn comienço para que faltassen ala confederacion de Antigono: **C** supo juntar a Ptolemeo en amistad y cōpañia con los Elcheos permitiendole auctoridad y principal capitania para fazer la guerra por mar y por tierra. **C** de tal manera proualeçio entre los Elcheos en riquezas y fauores: y en gracia: que si algo no se representaua licito para se fazer dentro de vn año: pasado aquel año era eligido por capitā: y por su direccion y parecer se guauan todas las cosas. **C** La mirauan como el nunca anteponia las riquezas o la gloria o la amistad del rey: o el prouecho de su propria patria: o qual quier otra cosa: al en fanchamiento de los Elcheos: por que el creya que de por si tenia poderio assaz flaco para las çibdades se administrar en apartamiento: y que la compañía y amistad comun las refirmaua prouechosa mente como cō vna atadura. y aquello les era salud y amparo. **C** segund que las partes del cuerpo por la conueniençia que entre si tienen biuen y pueden conseruar el spirito: y quando son apartadas y desabonidas enflaqueçen y se corrompen: assi las çibdades quitada de en medio la comunion: del todo pereçen: segund que se conseruan entre si: y se acreçentan: quando se fazen partes de otro algund grand cuerpo: y se administrā por comun consentimiento. **C** quando los de aquellas fronteras erā ya puestos en libertad: y fazian vida segund su aluedrio: pareçio le cosa indigna que los Argiuos estouiesse en seruidumbre sola mēte. **C** Por ende dtermino se rematar por assechanças a Aristomacho tyrano de Argos: y quitado el yugo de la seruidumbre juntar aquella çibdad con los Elcheos: como el lo cobdiçiaua. **C** ouo de fallar personas que tenian el





132  
133  
134  
135  
136

animo aparejado pa fazer tan gráo negocio. **C** Delos quales fueron ca bditos Escbilo y Charimene aduinos. **C** Saltauan las espadas: por quel tyrano avia puesto graue pena a quien quier que tomesse espada: o cuchillo. **C** Arato compró en corintho pequeños puñales: y metio los encerrados en vnas caras puestas sobre bestias cargadas de vnas viles y despreciadas mercaderias: y touo cuydado delos embiar a Argos. **C** Charimene aduino quiso comunicar el negocio con vn ombre y auiendo lo por cosa indigna Escbilo: y los compañeros repudiaron a Charimene. **C** recibieron en si todo el negocio: y el quádo gelo sentio encendiöse en yra: y fue a reuelar las assechanças: quando ya los otros querian acometer al tyrano. y muchos dellos desde el mercado publico podieron fuyr se a Corintho. **C** mas sin passar mucho tiempo vnos fieruos de Aristomaco le mataró. y por su muerte pudo ocupar la tyrania. Aristippo mucho mas cruel y mas injurioso tyrano que el primero. **C** por ende Arato tomada consigo toda la juventud delos Elcheos que ala sazón se fallaua ende fue como volando en socorro dela çibdad de Argos: pensando que el fallaria presto a los Argiuos para recobrar la libertad. **C** Pero ellos estauan tan entorpeçidos: y por vltima ya sufrían de tal manera la seruidumbre: que ninguno mostro passar se a el. **C** Así si que sin fazer cosa conueniente al negocio se ouo de boluer cō el exercito. **C** Con todo los Elcheos fueron achacados de culpa y de crimen: por que avian cometido guerra en tiempo dela paz. y sobre aquesto fueron llamados a iuzio para ante los iudicantes. **C** En ausencia de Arato puso la accusaçion Aristippo: y las injurias fueron estimadas en treinta minas. **C** Desde de Aristippo cō mouido con enemistad y miedo de a

rato: y con ayuda de Antigono puso assechanças a Arato: repartidos para el negocio algunos ombres que entendiesen en ello. y atendian ocasion del tiempo. **C** Mas la verdadera y permanente amistad de los çibdadanos: es muy buena guarda del principe. **C** La mucha dumbre y los poderosos son acostumbrados a no reguardar al capitán mas temerle. **C** Así que el se aprovecha de muchos ojos para veer: y de muchas orejas para oyr: y entienda por relacion de otros: todos los fechos y los consejos. **C** Por ende amonestando lo el tiempo: yo quise determinar de detener me vn poco en este lugar: y contar discurrendo las costumbres de Aristippo: y las instituciones de su vida: que fue a el sospechosa y no fiable a los tyranos: y la grandeza del reyno bienauenturado y honrrado la pudo representar. **C** Por que Aristippo temiendo en aliança consigo obligado a Antigono. mantenía a muchos para la guarda de su cuerpo y para que ninguno delos enemigos residiese en la çibdad: mandaua que los aguardadores de su persona y los porteros dormiesen fuera en el portal. y quando acabaua de cenar lançaua fuera los seruidores y cerraua la puerta luego: y el con su amiga subia se arriba en vn pequeño retrete: y contraponia vna trampa o compuerta. y en el lecho que dentro quedaua atajado dormia con el reposo que es razon aver tomar el ombre que biue tan escandalosa vida y tan affligida. **C** La madre dela amiga quitaua las escalas por donde era la subida al lecho: y despues que las avia encerrado en otra camera: tornaua las poner ala mañana. y llamaua a aquel maravilloso tyrano para que se levantasse dela cueua como vna rastrante culiebra y saliesse de alli. **C** Este otro no por fuerça ni por armas mas vestido de habito humil

de: y cobierto con vn mantoncillo. y cōfiando de las leyes y dela virtud supo aparejar grand capitania y inuincible. **C** Y el siendo vno que despues dela memoria de los ombres nascio para ser comun enemigo de los tyranos: pudo ensanchar su linaje que fasta nuestra edad fue muy noble entre los griegos. **C** Otros que tienen ocupadas fortalezas má tienen guardadores de su cuerpo puestos en armas: y a causa de guardar su persona: se guarnecen de puerturas: y de puentes leuadizas. **C** cō todo aquesto: pocos dellos por escarpar muerte violenta fuyeron como libres: y no ouo de quedar dellos casa: o generacion: o alguna honrrada memoria que del touiesse los sucesores. **C** Mas Arato auiendo tentado muchas vezes con manifesto y con encobierto aparejo para opprimir a Aristippo: y tomar a Argos no salia con su intencion. y avn vna vez arriadas las escalas: adeseora subio al muro cō pocos. y muertos los veladores y guardadores que ende venieron en ayuda luego amañeçio el dia: y fue el de todas partes reprimido del tyrano. **C** Los Argiuos como si aquella contienda no fuera para los poner en libertad: estauan sentados como a mirar los juegos delas contiendas nemeas y muy quedos y con grand silencio se mostrauan ser miradores eguales y justos de aquella pelea. **C** Arato lidiando agra mente contra el enemigo recibio vna ferida de lança echada dela mano en la ingre. **C** Con todo no se aparto del lugar que auia tomado: nin le pudieron dende fasta la noche arredrar los enemigos que le affligian de continuo peleando: con alguna fuerça que contra el posesiesen. **C** Avn que para el trabajo ouiere de llegar parte dela noche por çierto nunca saliera vana la empre

sa de aquel vn dia. **C** Ya el tyrano enviada delante grand parte de sus riquezas aparejaua salir se dela çibdad: y Arato a ninguno dizia de su ferida: y avn apremiado de mengua de agua comportaua el cuerpo enfermo por la ferida. **C** Ya hizo retraer a los suyos. y con desesperacion que por aquesta via podiesse salir cō su intento salio a pelear en el campo y leuado el exercito fasta en los confines delos Elcheos fue talar el campo. y junto con el rio Charete cometida agra batalla con Aristippo: acriminaron le: que avia derado perder delas manos la victoria ya alcanzada: por desistir dela pelea. **C** La auiendo ya la otra parte del exercito puesto en rotura manifesta al enemigo: y como vencedor persiguiera por grande espacio a los que suau fuyendo que el no por ser costriuido delos aduersarios: quanto por desconfiar de su virtud y de su fortuna se recogiera al real de su aposentamiento en son de fuyr. **C** Así que bueltos dela persecucion los otros: y de ferrir en los aduersarios mostraró contra el saña. por que bueltos a fuyr los enemigos: y muertos ellos mas que delos suyos: avia cometido tal error: que los vencidos alçassen tropheo como vencedores. **C** Así que el con la verguença que desto ouo de termino de nuevo pelear: sobre lo del tropheo. **C** pasado vn dia entremedias: puso en orden sus companias: y sacó las al campo en ay. **C** Mas sentio quel exercito delos enemigos era acreçentado: y que los animos delos guerreros contrarios avian creçido en osadia para pelear. **C** Así si que el no quiso osar venir a las manos: mas fecha pleytesia para recibir los muertos fue se dende con el exercito. y desde de recobrada la gracia y buena voluntad delos çibdadanos: y administrada con prudencia





la republica: contendiendo de quitar de si aquella manzilla: pudo juntar a los Leonas con los Elcheos. **C** Fue celebrar entre los Leonas la lid Ithemia: que pertenecia mas a los Elcheos: y tan bien la celebraron los Arguios en tiempo que por todos los Elcheos primero fue confusa la licencia y seguridad que antes era permitida a los lidiadores. **C** Los quales Arguios boluendo de la tal contienda fizieron su camino por su campo: como si los enemigos alli fueran tomados y vendidos: y tal guisa tenia el grand aborrecimiento contra los tyranos que no se podia aplacar. **C** Desde a breue tiempo fue informado que Aristippo estava de terminado tomar a Leonas por assechanças mas que temia de: y avia concebido el tal temor por que estava ala sazón en Corinto. **C** El si que Arato hizo juntar por mandamiento publico todo el exercito: y hizo que traxesse la gente consigo mantenimiento para muchos dias. y descendio fasta Lenchea por causar opinion de su ausencia. y solacar a Aristippo para que cometiesse por engaño la occupacion de Leonas. **C** Y en esto la esperança de Arato no recibio falta. **C** La luego Aristippo desde Argos vino con el exercito. **C** Arato ya que anochecia boluio desde Lenchea a Corinto. y cerrados todos los caminos para que estoviesse guardados puso en orden la gente de los Elcheos. **C** Los quales tan ordenadamente y con tanta promptitud le seguieron que no sola mente podieron caminar sin que lo supiesse los enemigos. mas avn mientras durava la noche llegaró a Leonas. y en de estovieron puestos en orden para pelear. **C** Y en amaneciéndose hizo abrir las puertas y tocar las trompetas: y con presta corrida y grita arremetio a los enemigos. y luego los hizo boluer fuyendo. **C** Arato teniendo aquel lo

gar muchas salidas seguio el faza a quella parte por donde sospechava que Aristippo avia de yr. y durado el alcance fasta Miceas: segund escriue Dineas fue atajado el tyrano q yua fuyendo: y muerto por mano de un Cretense nombrado Trageto. de los otros fueron muertos mas de mill y quinientos. **C** Arato avida tan bienaventurada victoria sin perder alguno de sus guerreros militares: no pudo con todo tomar a Argos: nin librar la. por que Elgia y el mas mançebo Aristomaco con el exercito del rey fueron luego a Argos: y ocuparon el soberano señorio. **C** Pero pudo quitar la accusacion falsa recogada en el tiempo antepassado: y las maliciosas palabras y la parleria de los lisonjeros que con certavian con sus acusadores. los q les por se congraciar con los tyranos dizian quel capitán de los Elcheos dentro de casa comenzava levantar ruido como que peleassen. y en tanfendiendo las trompetas era el opprimido de sueño y de vagnido de la cabeça. y que despues de ordenadas las compañías: y de dada señal de pelea preguntava a los que temian las señas y a los centuriones si era menester su presencia: por que el estava ferido de algunos golpes: y se apartava lejos de alli a atender el fin de la pelea. **C** Y estas murmuraciones de tal manera avia crescido que avn los philosophos en las escuelas demadado si en tiempo de los peligros se perturbasse el animo: y la color se alterasse. y si lo tal procedia de covardia: o de destempramiento de algund cuerpo: o de frialdad: en todo lugar fablado desto nobleza a Arato. y dizia q el era muy buen capitán: por q las tales alteraciones le interuenia en las peleas. **C** Ya q fue muerto Aristippo emprendio a Arato de poner assechanças a Zysade megalopolitano q avia ocupado la patria por tyrania. **C** El qste Zysa-

de siendo ombre de animo no covarde nin segund q otros muchos entre los tyranos destemprado y covdicioso covdicia en esta covdicia de tyranizar mas por q desde su primera mocedad estava ençendido en amor de la nobleza y de la gloria oydas algunas vanas y falsas palabras q se dizia de la tyrania como de cosa bienaventurada. **C** El si q el ensoberuecido con impudencia y temeridad: y apoderado de las cosas: luego fue costriuido de muchos cuydados y molestias. y alende desto su animo estava suspeso con sospecha: y con incertidumbre de los negocios. **C** Arato temia las assechanças de Arato. **C** Por ende mudado el acuerdo escogio un muy fermoso y muy noble camino: pa se librar primero de la enemistad y de la guarda: y de los acompañadores q rodeavan su cuerpo: y por obligar a su patria con su beneficio. **C** Para lo q se hizo llamar ende a Arato: y depuso el señorio: y qso q la ciudad fuesse una de las ciudades de Achaya. **C** Arato fecho esto los Elcheos le loaró y honoraró: y eligieró por capitán. **C** Y el luego cõtediendo de se avetajar a Arato en gloria emprendio otras cosas q no parecia necesarias. **C** La rãpio guerra con los Zacedemonios. y instado Arato q no se fiziesse: parecia que lo estornava con invidia. **C** Despues Zysades fue seguda vez establecido por capitán con tradiziendo lo Arato: y cõtediendo q a otro fuesse encomendada la capitania. y el segund dirimos avia capitaneado por un año y la tercera vez cõseguio la capitania con soberano honor a vezes fecha por cada un año la comitacion de la capitania con Arato. **C** Arato ya manifestadas las enemistades Zysades muchas vezes accusava a Arato cerca de los Elcheos. y ouo de incurrir invidia y offensa de todos: por q le estimaró ombre de fingido y malicioso ingenio q por tales maneras cõtedia contra la verda-

ra y sencilla virtud. **C** Arato segund escriue Esopo: q preguntó el cuclillo a las mas flacas aves: por q fuyá del: **C** Respondieróle. q algund tiempo avia de ser aqoz. **C** Desta manera por aver sido Zysade tyrano pudo causar se sospecha de la mudança de su voluntad q mucho amanzillava su natural. **C** Arato los negocios de Acholia esclareciéron muy mucho el nombre de Arato en el tiempo q los Elcheos se levantaron contra los Acholios pa los cõprimir: y se apsuraró yr a pelear con ellos en los terminos del capo de Ithegara. **C** Arato allende desto se opuso a Elgide rey de los Zacedemonios q en un con los otros salio ala batalla. **C** Arato supo cõportar Arato con animo fosegado las mal dichas palabras y donayres lastimeros y agudezes maliciosas q trahebaua contra su floredad y covardia. **C** Arato nunca por los tales denuestas y semejança de fealdad qso desechar los consejos puechosos y saludables: mas dio lugar a los enemigos passados por Herania retrayendo de ellos: y cõsilio q llegasse al Peloponeso sin pelea. **C** Arato quando ya fueró entrados y de improviso arremetieró y tomaró a pelena seguio otro consejo diferente del primero. **C** La de de en adelante expedio el tiempo tardado: nin a rendio tanto q las fuerças de los enemigos se juntassen en un de todas partes. mas luego con sus compañías presentes fue acometer a los enemigos q andavan desordenados y en greydos con la victoria. y ligera mente los pudo desbaratar. **C** La despues q entraron en aquella ciudad los guerreros militares contrarios entedieron en robar: y andavan esparcidos por las casas echando de ellas los vnos a los otros. **C** contendián entre si sobre los bienes y fazendas de los ciudadanos. **C** Los cabdillos y centuriones yuan buscado de robar y tomar las mugeres y las









132  
14  
23  
83  
127

inuidia. **C** El que Aristomaco mucho mouido por los amonestamientos de Arato. y por sus instancias: diro que le embiassen cinquenta talentos para pagar sueldo a los que tenia consigo: pues los avia de licenciar. **C** Et miétra que aquestos dineros se recogian Lyfiade: que avn no era acabado el tiempo de su capitania cobdiçiauo reportar el looz deste negocio quiso acusar cerca de Aristomaco a Arato: diziendo le que aquel ombre siempre era enemigo a los tyranos. y persona que nunca se podia aplacar. **C** Et con estos amonestamientos pudo acabar con el que veniesse en compañia de los acheos. **C** Enel qual negocio los principales entre los Acheos mayormente mostraron la benignidad y fe que tenian a Arato. **C** La diziendo por yra sentencia contraria desecharon a Aristomaco. y quando ya amansado coméço en presencia a fauorecer su causa: muy prompta y presta mente conformes con su sentencia aprobaron a los argiuos y a los Pblisios de sus republicas. **C** Y el año siguiente Aristomaco fue establecido por capitán. **C** El qual siendo claro y gracioso cerca de los Acheos de terminaua correr los terminos de los Lacedemonios: y fizo lo saber a Arato que estava en Athenas: y el rescriuiendo a Aristomaco contendio de estojar la tal empresa. amonestando le que no quiesse rebolear en guerra a los Acheos con Cleomene ombre osado y crescido con subitas bienandanças. **C** Et quando ya Aristomaco permanecio en su sentença: y no se pudo arredrar della obedecio le: y en vno conel en presencia fue a exercitar la milicia. **C** Et por que Cleomene estava cerca de los en palantio con el exercito: vedaua Arato a Aristomaco: que no peleasse con los enemigos en batalla. **C** Et acusaua le en esto Lyfiade. y vino conel en contienda y disputaçion de la capitania

y por aver de su parte mas votos fue criado capitán la dozena vez: y en tiempo desta su capitania desbarato lo Cleomene cerca de Lyceo: y el ouo de fuyr. y conel desatino de la noche fue por diuersos logares desuaniendo: y touieron le por muerto. y esta nueua se esparzio del entre los griegos mas al fin guardado del peligro de su persona: fizo que los sus guerreros militares se juntassen en vno: y no parecio contentar se: por que ya podia yr se en salvo: mas supo muy bien gozar de la ocasion que se le ofrecio: en tiempo que ninguno lo temiera nin ouiera sospecha que podria alcanzar. **C** La el de subito arremetio a los Abantinos compañeros de Cleomene: y tomo la çibdad: y puso en ella firme guarnicion: y fizo que en ella morassen por su mano y consentimiento los çibdadanos que el quiso ende dexar y pudo aparejar para los acheos vencidos: lo que nunca podieran alcanzar quando vencedores. **C** Et como quier que los Lacedemonios otra vez affligian a los Megalopolitanos: puso ende gente en su ayuda: y no quiso yr al rescuetro de Cleomene que le enrridaua a batalla: y resistio en esto a los Megalopolitanos que le queria costringir a ello: como quien en qual quier otra manera de su natural no era cobdicioso de comenzar batalla: entonces a vn siendo inferior en el numero de la gente guerrera conosció aver de pelear con ombre mançebo y osado: quando el ya era crescido en edad: y de fuerças enflaçidas: y de menor cobdiçia en aver dignidades. **C** Por ende pensaua ser mejor: que si el otro buscava gloria con peligro: el deniesse conseruar la que tenia aquisitada: guardado se de las postrimeras afrentas y apartado se de las. **C** Et quando los guerreros militares ligeramente armados: impelieron a los Spartanos fasta el real: se esparzieron derramados por sus tierras: no

3110

quiso Arato apresurar se mas de lo que se de la otra parte de vn valle que avia en medio: y vedaua a los çibdadanos passar adelante. **C** Y Lyfiades que desto se enojaua coméço a increpar con palabras a Arato: y erhortau a los caualleros que en vno conel fuesen adelante: y que la victoria ya conosciada non quiesessen dexar la a los enemigos: nin desamparassen a el que queria pelear por la patria. **C** Boluieron conel muchos y fuertes varones. y el con animo soberuioso arremetio ala izquierda punta de los enemigos: y por aquella parte los contrarios fuyeron. y el con yra y con cobdiçia de honrra perseguio los fasta que insistiéndolo en el alcance ouo de llegar a vnos logares llenos de bueltas y de arboledas. en que avia foyos de assaz anchura. **C** Et Cleomene que era ende salio a recebir a los enemigos: y alli ouo de caer Lyfiades en la vista de la patria peleando muy fermosa mente. **C** Et los otros fuyeron fasta la phalage y cola turbacion de los guerreros a causa de aquella perdida finchieró todo el exercito de grande affligimiento. **C** Et deste acaescimiento recrecio a Arato inuidiosa reprehension. por que pareçia que el ouiesse menoscipado la salud de Lyfiade. y costringido de los Acheos que se fueron a Egeo por la yra que contra el tenian fue se con ellos y quando ya alli fueron llegados: determinaron de le no dar dineros: para que el pagasse el sueldo ala gente. mas sola mente el podiesse si quiesse fazer la guerra por sy. **C** Arato lastimado de tan grande de nuesto quiso determinar que vna vez quitada de sobre si la manzilla que injustamente le achacaua dexar la capitania. **C** Usando deste conseio sufrio al presente todas las cosas. **C** Et desde alli aduxo las compañias de los Acheos a Dichomeno: y alli reboliuio pelea con Megistono tio de Cleomene: y vencio le: y fizo le fuyr.

y de los Lacedemonios fuerón muertos trezientos. y el mesmo Megisto no fue preso y vino a manos de Arato. **C** Et teniendo acostumbrado capitanear el año que le cabia: quando despues lleugo el tiempo ordenado: y fue llamado para ello: no quiso aceptar la capitania: y en su lugar fue escogido por capitán timoreno. **C** La causa por que quiso repudiar la dizió ser la sania concebida contra la muchedumbre: que pareçia ser poco prouable. **C** La causa verdadera parecio ser que las cosas de los Acheos no eran assi quietas nin apaziguadas como antes fueran. por que Cleomene yua cresciendo: que ya no era reprimido por los magistrados populares mas avia muerto los Ephoros o gouernadores principales del pueblo: y sometiera la comarca y fiziera venir a la çibdad a morar en ella los comarcanos: y conseguio poderio que a ninguno estava sometido: y luego començo instar con los Acheos que a el fuesse encomendada la capitania. **C** Por ende con razon accusan a Arato: que quando la republica con los embates de las ondas y de la tempestad grande recibia peligro y era mal trayda: no quiso ser gouernador: y dexaua el gouernalle a otro: y con desesperacion de los negocios de los Acheos los remitiesse a Cleomene en tiempo que fuera muy fermosa cosa avn contravoluntad de los çibdadanos socorrer ala comun salud. y no cometer cosa por que otra vez el peloponeso recibiesse guarniciones de los magedones y otra vez fuesse escuzado de movimientos barbaricos: y queacrocozintho fuesse lleno de armas y tropas de los Illyricos: **C** Et de someter las çibdades de los compañeros a los que muchas vezes el siendo capitán en la guerra avia desbaratado y lançado fuera de las çibdades y en sus comentarios dixera mal de los **C** Et si Cleomene era injusto y obre





tyranico: segund q̄ le llamauan erā auctores de su linaje los que vniā de hercules: 7 su patria era sparta: dōde parecia ser cosa no obscura de le antepone al imperio delos abacedones primero en la soberana gobernaçion: la qual capitania delos macedones ninguna nobleza tenia de parte delos Griegos por razon. C Et si Cleomenes demandaua el soberano magistrado: era por conseruar las çibdades por aquella honrra 7 apellido en mayores bienes. C Et Antigono siendo capitā por mar 7 por tierra: 7 declarado por cabdillo principal: no quiso primero vsar dela capitania fasta que en la pleytesia fuesse determinado: cōcluydo que en lugar de paga recibiesse el señorio 7 possession de Elcrocozintho: queriendo en señada mēte remedar al caçador de Esopo pues que llamando le los Elcheos 7 sometiendo se a el con embaradas 7 con escripturas confirmadas: no quiso antes seguir su partido fasta que puesta guarniçion 7 recibidos rebenes dellos los touo apinados como con frenos. C Et como quier que las plegarias de Arato se efforçassen cōla defençion dela neçessidad: toda via contiende Polybio: que el mucho antes tenia mirada la osadía de Cleomene primero que aquella neçessidad estriniesse los negoçios: 7 avia hablado en secreto cō antigono. 7 q̄ los megalopolitāos assi mesmo se avian humiliado a suplicar a los Elcheos que fuesse llamado Antigono. C Elquestos Megalopolitanos estauan aprados de guerra continua 7 para ser robados 7 destruydos tenia los Cleomenes mucho a mano. C Et parece que Philarco en su hystoria no es diferente desto: mas sy Polybio no llegasse a se juntar con el por testigo: no se le devria dar grād fe. C La llegando el a fazer mençion de Cleomene por su beniuolencia assi como inspirado d̄

diuinidad se haze furioso: como san dio: 7 assi como quien contiende en iuyzio: assi en su hystoria al vno se muestra contrario: 7 al otro fauoreçe. C Los acheos perdieron a Abatinea: por q̄ de nueuo la tomo Cleomene. C vencidos en grand batalla cerca de Thecatombeo de tal manera descaçieron de sus esfuerços: q̄ luego embiaron por Cleomene que veniesse de Argos: 7 le anteposierō por capitā en la guerra. C Et quando lo supo Arato que venia Cleomene 7 llegaua con el exercito a Lerina hostigado de temor q̄ ouo de Cleomene embio le embaradores a le rogar: que sola mente con trezientos varones quisiessse venir a ellos como a amigos 7 cōpañeros. 7 que si no confiaua recibiesse dellos rebenes. C Respondio Cleomenes que esto le seria denuesto 7 desonrra. C mouio de aquel lugar su real: 7 assi mesmo escriuió a los Elcheos vna epistola: en q̄ se contenian muchos crimines 7 acusaciones contra Arato. C No menos el escriuió otras epistolas contra Cleomene: 7 procedieron entre ellos muchas injurias fasta dezir mal delos casamientos: 7 delas mugeres. C Por lo qual Cleomenes por su embarador denunçio guerra a los Elcheos: 7 falto poco de tomar por trayçion la çibdad de los syçionios 7 dela robar: sin ellos lo saber. C Et desde sacado su exercito arremetio a Pellena. 7 muerto el capitā delos Elcheos apoderado se dela çibdad C Passado despūs desto breue tiēpo sometio a su señorio a Phenco 7 a Pandelio. 7 luego los Argiuos se passaron a el. 7 los Phliasios recibieron su guarniçion C Et ya del todo no quedaua a los Elcheos 7 a los sus allegados cosa alguna q̄ pareciesse estable o firme C De guisa q̄ Arato estava puesto en grāde escādalo 7 turbaciō delos negoçios viēdo q̄ el peloponeso estava metido en tā grādes mouimētos

7 que d̄ todas ptes las çibdades los ombres escandalosos 7 de mala intencion solicitauā que las çibdades se leuantassen: no auia cosa sosegada: ninguna cosa estava en su logar C Ya muchos delos Syçiones 7 de los Corinthos descubierta mēte fablauan cō Cleomene aq̄llos que en su animo desde antes estauā descōtentos de aq̄lla comuniō 7 cōpañia que aq̄llas çibdades iūtadas entre si tenia: 7 q̄ ellos pñados del señorio estauā en desco de aver lo. C Leuantadas aq̄stas mudaças fue permitida licençia 7 soberano poderio a Arato: pa castigar a los q̄ en Syçio fallasse culpados. 7 castigo los con pena dela cabeza. C Y el cōtēdiendo de inquirir los q̄ auia corruptos en Corintho pa los penar: ouo de leuatar contra si mesmo la muchedūbre dañada 7 mucho cōtraria al nōbre delos Elcheos. 7 muchos q̄ estauan fuydos en el tēplo de Apolo embiaron a Arato q̄ veniesse ende. por q̄ antes q̄ diessen la buelta: o le matassen: o se echassen en pñones. C Y el lleugo se ende trayendo de diestro su cauallito como si no touiesse miedo o alguna sospecha dellos C Salieron muchos del tēplo 7 dixerō cōtra el muchos maldiciones 7 denuestos: 7 el cō vulto sosegado: 7 cō firme razonamēto diro les q̄ estouiesse q̄dos 7 dexassen de alçar bozes cō tal confusion: 7 q̄ los salidos ala puerta tomassen a entrar se dētro: 7 diziendo estas palabras poco a poco retraro el pie mostrando q̄ q̄ria dar el cauallito a orri. C Et desta manera salido de alli llegauan a le fablar muchos delos Corinthios: 7 el les fablaua cō gesto plazētero diziēdo les que se iūtassen en el tēplo de Apolo C Quando ya fue llegado cerca dela fortaleza subio en el cauallito: 7 diro a Cleopatro alcaide dela fortaleza 7 cabdillo dela guarda q̄ guardasse estrecha mente la fortaleza. 7 el boluio se a Syçion: 7 se guieron tras el

treyn ta de cauallito 7 otros esparzidos sin cabdillo desde Corintho quando no mucho despues oyeron q̄ Arato era fuydo. C Et por q̄ no le pudieron pñeder embiarō llamar a Cleomene: 7 entregārō le la çibdad. 7 el no pensaua que en esto recibia assaz grād beneficio segūd la offensa q̄ recibiera en derar yr a Arato C Et yūtados cō estos los q̄ morā en la que se dize Edacta: 7 dadas a el las çibdades hizo çercar de fossado 7 paliçada a Elcrocozintho. C Et no muchos delos Elcheos se iūtaron con Arato en Syçio. C Et llegada la cōçion fue establecido por capitā. C Et touo algunos delos çibdadanos cerca de si en guarda de su cuerpo. C Et despūs q̄ ya auia gobernado treyn ta 7 tres años la republica dlos Elcheos: 7 fuera prinçipe d̄ todos los guerreros en poderio: 7 en gloria: entonces opprimido de mēgua 7 de cuydados 7 como ombre desamparado fallaua se metido en tātas tor mētas 7 peligros. C La embio pedir ayuda a los Etolios: 7 negarōgela. C Y Euclides 7 Abitio fizierō que no le ayudasse la çibdad de Elthenas: q̄ en volūtad 7 cō estudio le era affecçionada. C Et teniēdo Arato en Corintho su casa 7 su fazieda: Cleomenes no lleugo a cosa dello: nin pmitio q̄ otro alguno lo tocasse. C Llamados sus amigos 7 mayordomos: diro les que curassen d̄ todas las cosas de Arato 7 las guardassen: 7 diessen dellas cuenta a Arato: 7 embiados a el d̄ nuevo Tripbilo 7 Abegistono su tio a parte les diro otras cosas: 7 le ofrecio para en cada vn año sueldo de doze talētos: por enemistad de Acoptolemo excediendo el numero: por que Acoptolemo embiava offerer a Arato pa en cada vn año seys talētos: rogando le q̄ los Elcheos le encomēdassen la capitania: 7 el con ellos con guarniçion comun guardasse a Elcrocozintho. C Respondio Arato: q̄ la tobe





182  
170  
33  
83  
129

rania del señorio no era enel. mas antes era cerca dellos. **C** El si que pē sando que la repuesta fuesse con dis simulaciō fue entrar Cleomenes cō exercito enemigable en tierra 7 terminos de los Syçiones. Et talo les el cāpo. 7 puesto el real junto ala çibdad touo los cercados tres meses. **C** Detenia se Arato en deliberar: si recibiria a antigono 7 le daria a El crocozinto. La negaua en otra manera poder la çibdad socorrer se. **C** El si que juntados los acheos en Egeo: a donde fuerō llamados mādardō venir ende a Arato. Mas miētra que Cleomene tenia puesto cerco no podia salir dela çibdad sin peligro. Et otrosi los çibdadanos con plegarias le detemian rogando le q̄ diese consejo a su salud 7 vida: 7 no possesse su cuerpo de manera quel enemigo vsasse de su crueldad. **C** Al lēde destolas fembras 7 los mochos le rodeauan con lagrimas como a comun padre 7 conseruador d̄ todos. Et quando ya el les ouo confirmado en buena esperança: 7 los ouo consolado: subio a cauallo con diez amigos 7 con vn su hijo crescido que le acompañarō: 7 descendio al mar. 7 subidos en vna naue que ende era fueron se a Egeo: donde el ayuntamiento delos Elcheos estaua llegado a consultar en la conçiō. **C** En la qual por comun sentençia fue determinado llamar a Antigono y entregar a acrocozinto en su poder. Et Arato embio le en Rehenes desto su hijo en vno con otros muchos. **C** Desto fueron tan mouidos a yra los de Corinto que robaron sus bienes 7 dierō su casa a Cleomene. **C** Venido Antigono con exercito de veynte mill Abacedones a pie: 7 de mill 7 trezientos de cauallo: Arato con mill varones principales d̄ las çibdades en cobierta mēte por la coña del mar salio a recibir a Antigono junto con Pegas: a vn q̄ tenia por sospechoso a Antigono

no: 7 no tenia agradable confiança delos Abacedones para se fiar dellos: pues sabia el que con las perdidas dellos auia adquirido gloria para sy. 7 materia para establecer la republica: y enemistad del principal señor de los Abacedones: mas mirada la neçessidad que tātō aprieta: 7 no se podia escusar: nin en otra alguna manera resistir: 7 la ocasion que se offreçia ala qual todos firuen avn los que parecen ser señores: consentio en cometer tan indigna fazaña. **C** Antigono quando supo que arato le salia a receber: quiso saludar a los otros con la comun benignidad: y en llegando Arato le recibio con muy grande honor que le fizo: 7 contendio dele obligar con toda otra beneficencia como a varō bueno 7 dotado de singular prudencia: 7 tal que deuia llegar cōfigo en mayor parentesco. **C** Era arato de tanta suficiencia que no sola mente podia ayudar al rey en los muy grandes negocios que de administrar se ouiesse. mas avn causar le delectacion quando estouiesse ocioso. **C** Por lo qual antigono como quier que era mançebo quando ouo mirado el ingenio del varō: en que no auia falta alguna: para que pareçiesse meynos digno dela amistad de rey. aprouechaua se del no sola mente como devno delos acheos. mas avn le anteponia a todos los Abacedones: 7 fazia todas las cosas segūd su acuerdo 7 por su auctoridad: 7 los negocios sucedierō dela manera que la dignidad quiso mostrar en los sacrificios. **C** Bize se q̄ no mucho antes auia sacrificado arato. y en el figado del sacrificio fallo dos bieses que estauan embueltas en la mesma grossura. Et preguntado el adeuino que significaua aquello: respondiera **C** Que los mucho differētes por mal querencia capital dende a breue tiempo serian juntos en muy firme amistad. **C** La qual respuesta to

uo Arato por entōces en desprecio con todo no dio otro se a los sacrificios nin ala aduinança sino el. 7 tenia lo guardado en su pensamiento. **C** La despues succediendo la guerra prospera mente: enel aparato d̄ vn combite que fizo Antigono en corintho: en que avia muchos combidados por honrrar a Arato fizo que se sentasse ençima del. **C** Bende a poco demādada vna cobertura preguntole si le pareçia tiempo de frialdad. 7 respondio le Arato: que el estava muy elado. Et dixo le el rey q̄ se llegasse mas jūto a el: 7 traydo vn tapete los siervos a abos los cercarō cō aq̄l tapete. **C** Entōçe Arato repetio ala memoria aquello delos sacrificios: y entre sy començo de reyr. 7 desden de ouo de cōtar al rey la muestra d̄ sacrificio 7 la aduinaça: las quales cosas acaescierō en tiempos mas a la postre. **C** Estando ellos en Pigas Et ya dado 7 recibido juramēto para dar en los enemigos luego sin tardança pelearō cō soberana fuerça d̄ la vna parte 7 dela otra ende junto cō la çibdad: estando el real de Cleomene muy bien enfortalecido: 7 tambien los Corintios rezia mēte ardrañ los enemigos. **C** Ende vino Aristoteles Argiuo amigo de Arato que lo embiauaua a el encobierta mēte: para que fecha la rebeliō le recogiesse en la çibdad: si el ende llegasse cō gente guerrera. **C** El quiso comunicar el negocio con Antigono: 7 con mill 7 quinientos varones del de Istbino muy prestamēte por mar fue arribado en Epidauro. **C** Los Argiuos leuantarō se: 7 cō grande impeto que fizierō cōtra la gēte que alli tenia Cleomenes prendierō los 7 leuaron los ala fortaleza. **C** Et Cleomenes quando lo supo temio que si vna vez los enemigos tomassē a Argos le atajarian: que no podiesse tornar a su casa. **C** Por lo qual derado Elerocozinto vino de noche a socorrer a Argos. 7 llego p̄mero que los

otros: 7 peleo conellos: 7 leuo ventaja en la pelea. **C** Et por que dende a poco sobrevino Arato: y el rey por conseqüente aduzia sus compañas Cleomenes se partio para Abanti nea. 7 luego todas las çibdades se reduxerō ala fe 7 amistad delos Elcheos: y entrego se Elerocozinto a Antigono. **C** Los Argiuos fizieron su capitan a Arato: y el pudo acabar conellos: que diesse todos los bienes delos tyranos a Antigono. **C** Et por el mesmo fecho en Tenchris prēdieron a Aristomacho: 7 le atormentaron con grandes tormentos: 7 le sumieron en la mar. Et la fealdad desta tal punicion fue atribuyda a Arato no sin ofensa suya. por que consentiera tan cruel 7 maluada mente matar vn varon no malo: del qual se avia aprouechado familiar mente 7 que conuenido por su auctoridad q̄ se dexar el principado: 7 juntar su çibdad con los Elcheos. **C** Et no le achacaron sola mente aquesto: mas avn en otras muchas le culparon q̄ ouiesse entregado la çibdad d̄ Corinto a Antigono como si fuera vn barrio pequeño. Et otrosi que obrado Dichomene posiera ende guarniçion de los Abacedones. Et avn fizieron decreto de no escrivir a alguno delos reyes sin mandamiento de Antigono: nin embiar embarada. Et fueron costriuidos a mātener cō su sueldo 7 a sus expensas a los macedones: 7 d̄ los recibir en sus sacrificios 7 pompas 7 juegos. **C** La comenzando los çibdadanos de Arato a receber en la çibdad a Antigono que liberal mente le tenia hospedado 7 combidado: todas aquellas cosas refrian que a el fuessen acceptas. no sabiendo ellos que vna vez puestas las riendas en su mano acuciado del impeto dela cobdiçia real. **C** Ningund otro derecho dende en adelante querria que permaneciesse entero sino lo que el mandasse de palabra por que el querria vsar de peli





grosa licencia. Et ya parecia que muchas cosas se administraban y se fazian contra voluntad de Elrato: como fue aquello que se hizo de las estatuas. Et La Antigono hizo que las estatuas de los tyranos de Argos q fueran derribadas se alçassen. y las de los que avian tomado a Elcorintho que estauan altas y enbiestas hizo las destruyr: salvo la estatua de Elrato. y en esto no valieron las pregarías de Elrato para que no se fize esse. Et otrosi pareçio q lo fecho contra los Abantinos no fue administrado por los Elcheos ala costumbre de los griegos: pues que veçides los Abantinos siendo Antigono capitán de los Elcheos mataron muy claros varones y principes de la çibdad: y a otros vendieron: y a otros metieron en prisiones: y a otros embiaron en Abacdonia. y touierõ por fieruos a sus hijos: y a sus mugeres por mançebas. Et recogido el dinero de los Abantinos repartiéro entre si la terçia parte: y las otras dos terçias partes leuaron los Abacdones. Et las quales cosas se fizieron por el derecho de la vengança. Et lo todo fue cosa indigna y delcomulgada que desta manera por yra fuesen tractados los ombres de su region: y de su lengua con quien tenian cercanos parentescos. Pero segund las necesidades fue cosa alegre y no aspera: como Simonides dize. Et las otras cosas que desde de se seguieron: no son de atribuyr a Elrato en loor: nin a su necesidad. Et La Antigono quiso otorgar a los Argiuos la çibdad. y ellos tenian determinado de la rebazer por entero. y siendo el capitán: y antepuesto ala fabrica de la obra por decreto hizo publico mandamiento que no se llamasse a quella çibdad Abantina sino Antigonia. y avn hoy assi se llama. Et parece que por su causa del todo perçiesse el nombre de la amable Abantina. Et permanece la çibdad eni nõ

bze de aquellos que mataron a los çibdadanos y la derribaron. Et desde de Lcomenes incurrio grand pñida cabe Sellasia: y ouo de derar a Sparta: y yr se por mar en Egipto. Et Antigono aviendo vsado cõ Elrato de toda benignidad y humanidad boluio se a Abacdonia. y embio en el Peloponeso a su hijo Philipo avn no crescido en edad. al qual perteneçia la succession del reyno. y mado le que se diesse a Elrato. y por su mano visitasse las çibdades y por su mediania tomasse familiaridad con los Elcheos. Et assi recibido por Elrato el lo hizo de tal guisa: y asile supo animar que ouo de quedar conel en affecçion de soberana benignidad: y prouocado: y encendido en los negocios prouechosos a los griegos boluio en Abacdonia. Et falleçido desta vida Antigono los Etholos teniendo en peço el peço saber y floredad de los Elcheos: por q acostumbados a ofender se por manos ajenas. Et colocada la esperança de su salud en las armas de los Abacdones se avian conuertido a sofiego y a remission: aparçaron se para fazer guerra a los Peloponesos. Et lançados de sus casas los de partras y los cingeos allende de lo que emprendieran arremetieron a Abessana y robaron la. Et Elrato se affigia por las tales cosas. Et viendo como Timosseno capitán de los Elcheos con floredad consumia el tiempo. y que ya quasi se acabaua el tiempo de su capitania fue el constituydo por su successor. y començo vsar de la capitania cinco dias antes que la del otro se acabasse. Et por so correr a los Abessanos hizo juntar las compañías de los Elcheos. los q les con flores cuerpos y no exercitados: y con animos descaydos por ociosidad emprendieron la guerra. y fuerõ desbaratados: y pñicos en fuyda çerca de Laphias. Et y en esta guerra pareçio a Elrato que ouiesse

vsado de la capitania con mayor cobdicia de lo que deuiera. por ende de tal manera perdio todas las esperanças deradas las gouernaçiones de la capitania: que ofreciendo se le occasion de opprimir a los enemigos no quiso pelear conellos. Et no curaua que los Etolos a su plazer y con demasiado orgullo discurriessẽ por el Peloponeso. Et assi que los Elcheos de nuevo otra vez con humildes supplicaciones tendierõ las manos a Philipo. y lo reuocaron a venir en grecia. mayormente con la esperanza que teman de aprouechar se ellos en todas cosas del como de piadoso y manso cõsiderado el reguardo y fe que Philipo tenia con Elrato. Et Abas en el mesmo tiempo Elpeles y Abegaleon y algunos otros dixerõ mal d Elrato al rey. y el dio fe a sus acusaciones falsas: y pudo despertar contraria vanderia. Et tenidos los comicios que es eleccõ de los magistrados por muchedumbre de fauorables votos fue ayudadõ Elrato para conseguir la capitania. Et temiendo le los Elcheos en despreçio: y Elrato no lo estimando ninguna cosa notable se hizo. Et Philipo que degeneraua de las costumbres del padre de nuevo quiso que los animos se reconciasen en vno. Et dio se todo a Elrato. Et luego los negocios presta mente succediendo fauorables: y a gloria abraço lo consigo con toda amigable conuersaçion como quien por causa de Elrato creçia en nõbre y en señorio. Et de manera que pareçio Elrato no sola mente ser buen preceptor: o maestro del principado popular: mas avn muy buen maestro de reyno: por que sus costumbres y maneras de beuir semejauan fazañas reales. y le aduzian grande honrra y dignidad: y su humanidad moderaua los mançebos que se affligian por los Lacedemonios: y perdida mente los amaban. y no menos a los Cretenses.

Por la qual humanidad pudo atraer y juntar con su señorio en pocos dias aquella ysla de Creta. Et la milicia a maravillas trabajosa contra los Etholos: aduro gloria a Philipo moço de condiçion sometida a buena doctrina y obediente a ella. y a Elrato que era varon de prudencia y de sabidoria. Et los amigos del rey mas incitados por inuidia a causa destas cosas: no podieron recebir prouecho por las acusaciones obscuras que fizieran. y atremieron se de manifesto denostar a Elrato: con suzias y demasiadas palabras: quando estauan en sus beuidas. Et vna vez que despues de la çena se partia dellos fueron en pos del tyrando le piedras fasta su tienda. Et desto fue tan sañudo Philipo que los peno a paga de veynte talentos. y dende a tiempo los mado matar: por que las cosas parecian muy turbarse y venir en peoria. Et desde de procediendo la fortuna prouersamente y a voluntad de Philipo: el demasiada mente orgulloso cõ lo que succedia bien incurrio grandes cobdicias. Et la sus naturales vicios fueron saliendo y descubriendo se poco a poco fuera de las emboluras: en que se avian escondido avn que su natural lo repugnaua. Et de tal manera se despojaron de la cobertura que su ingenio luenga mente fingido se ouo de manifestar. Et en lo primero injurio al mançebo Elrato cometiendo adulterio con su muger. Et lo qual luengo tiempo no se supo. por que posaua en su casa donde de ellos le avian recebido por buesped. Et desde de començo aver se mas aspera mente contra las republicas de los griegos. Et no era muy incierto que el ya entendiessẽ en el pñimiento y en la muerte de Elrato. Et la sospecha desto induxeron las cosas de Abessana: donde ouo començo. Et por que ellos estando desacordados viera Elrato a los socor

152  
138  
22  
83  
129





132  
133  
134  
135  
136  
137

rer mas tarde de lo quel tiempo requiría. C Llego philippo delantero por tiempo de un dia y entro en la ciudad. y de nuevo les puso un estímulo: por que aparte demandó a los magistrados de los Aessanios si tenían leyes con que reprimiesen al vulgo. otrosi a parte demandó a los principales si tenían manos ellos para opprimir a los tyranos. C Con esto a los vnos y a los otros creció osadía. La los magistrados demandan que los populares y escandalosos ombres les fuesse entregados para penar los a muerte: y ellos incitada la muchedumbre arremetieron a los magistrados: y mataronlos y de los otros fueron muertos pocos menos de dozientos. C Philippo aviendo fecho tan fea obra avn mas comouio a enemistad contra a los Aessanios. por que entreueniendo Arato: avn el no pudo dissimular la turbacion de su animo: y no quiso vedar a su hijo que reprehendiesse mucho a Philippo segund que asperamente le reprehendia. C Entonce el mançebo mostro que amava a philippo. pues que en aquella reprehension dizia: que siendo assi fechas las cosas no deuiaran fazer se en su acatamiento: no ya fermoso: mas muy mas fermoso que todos: y encendiendo en ira regañava con los dientes segund que otras muchas vezes quando con el reñia. C Et assi como si por las palabras ninguna cosa se como uiesse a manera de ombre çivil y de natural moderado: tomo por la mano al viejo Arato. y salido del teatro leuó le a Jthomanta para sacrificar a Jupiter. y para conoscer el lugar. C El qual es no menos guardado y cerrado lugar: que Elcrocorintho: como si la guarnicion allí puesta ouiesse de ser graue y enemigable en affligir por guerra a los moradores de la comarca. ya que subio al lugar: y el sacrificio fue aparejado y fecho. traxo le el aduino

las entrañas: y recibió las con ambas las manos: y partidas en dos partes las mostro a Arato y a Demetrio Pbario. y preguntó les que era lo que vian en el sacrificio: si deuián retener la fortaleza: o dar la a los Aessanios. C Desto se començo reyr Demetrio. C Dixo le. C Si lo fizieres como lo querria el aduino dexaras les el lugar: y si lo fazes como reyr: ternas el bucy por entrambos cuernos. C Lonestá figura quiso significar el Peloponeso. por que si el guardasse bien a Jthomanta: y a Elcrocorintho ligera mente retendria en su obediencia todo el Peloponeso. C Mas Arato estouo luengo tiempo callando. y rogo le Philippo que declarasse su parecer: dixo le Arato. C O Philippo: muchos y grandes mōtes hay en Creta: y muchos otros se leuantan de la tierra de los Boecios y de los Phocenses. otrosi muchos se leuantan de tierra de los Latanzos que son naturalmente guarnidos situados en parte faza dentro de tierra. y en parte ala cuesta del mar. C Et como quier que destos ninguno ayas tomado pero todos de su grado fazen lo que les mandas C Los ladrones moran y guardan los roquedes y los peñascos: y se esconden y amparan en las cuevas en biestas. mas para el rey no hay cosa mas firme que la fe y la buena voluntad ni otra cosa le puede ser mejor guarnición. C Estas dos cosas te pueden descubrir ala llana el mar y creta. y aq̄stas mesmas al peloponeso. y por que tu començaste aprouechar te de estas en esta tu edad te quisieron por capitán: y se sometierō a tu señorio y mandado. C Elyn estava hablando Arato quando Philippo boluio dar las entrañas del sacrificio al aduino: y tomo le por la mano: como si le fiziesse fuerza para le çtar la çidad C Dixo le: vamos por este mesmo camino. C Despues deste tiempo Arato aparto se del palacio: y quito se po

co a poco de la conuersaçion de philippo: El qual en Spiro le rogaua que militasse con el. C Arato non lo quiso acceptar. por que temio aver le de venir infamia y desonrra de los fechos de philippo. C Et quando ya los Romanos ouierō vencido a philippo: y el se recogio al Peloponeso despues que fea mente perdio su flota. otra vez contendio de enganar a los Aessanios. y por quel engaño non le succedio boluio se a los injuriar de manifesto: y con talas le destruyo el campo. C Entonce Arato del todo se aparto de su amistad y conuersacion. y concebio contra el enemigable animo: por que allende de estas cosas tenia sabido lo que cometeria cō su nuera. de lo qual muy mucho se affigia. mas encobria el negocio a su hijo: y no mostrava al saluo que estava injuriado: y que le mirava no con amistad. mas que no tenia facultad para proseguir las injurias. C Ya philippo parecia ser mudado de las primeras costumbres C La de sofegado y manso rey: y de mançebo temprado: parecia ser tornado ombre dissoluto: y demasiado tyrano. Pero aquesto no era mudança de la natura: mas descubertura de la maldad en la licencia: que luengamente a causa del miedo no se avia conosciado: y estava oscura. C Clara mente quiso Philippo mostrar por las cosas que despues hizo cōtra Arato que en el comienço su conuersacion que vsava con Arato era mezclada con verguença y con temor: por que deseando rematar le del todo: pues que mientras Arato fuesse biuo tenia creydo que no sola mente el no era rey: o tyrano: mas avn que no era ombre libre: con todo no osava tentar cosa alguna por fuerza: mas ouo de subornar a Taurion vno de sus capitanes y amigos: que por manera encobierta mientras el estouiesse absente y lexano negociasse de guisa que le acabasse con pon-

çon. C Aqueste Taurion hizo semucho familiar de Arato: y touo le aparejada la ponçon: no aguda nin subita: mas tal que desde el comienço le comouiesse calenturas no rezias y ventosidad en el vientre. C Desde ende infeciono le el cuerpo con encoñamiento poco a poco. C Pero sentio Arato la cosa como era. C Et quando ya no se pudo fallar remedio alguno para la máifesta y mortal dolencia: callada mente sufrio aquel mal como comun y quotidiana enfermedad. y ninguno de los sus familiares lo supo sino vno C El qual estando presente cerca de la cama: y maravillado dixo le Arato. C O Lephaleon: aq̄stos son los galardones de la amistad del rey. C Desta manera fallecio desta vida Arato en Egeo que fuera diez y siete vezes capitán. C Los Elcheos contendian cō instancia que allí fuesse sepultado: y se fizieron ende las comemoraciones conuenientes a los meritos de su vida. C Et los Syciones cuydauan que fuesse grand infamia a ellos: si el cuerpo de Arato en otro algūd lugar fuesse sepultado: que en su patria. C Por ende imperraron de los Elcheos que gelo consentiesse. C Mas siendo por vieja ley vedado que ninguno podiesse ser sepelido dentro de los muros: y ala ley se llegasse alguna falsa religion embiarō en Delphos a preguntar a Pythia: que deuiá en esto fazer. C ouierō tal respuesta del oraculo. C Demandas o Sycion cōsejo por ser tu a Arato tierra muy agradeçida: que en ti se celebren cō piedad las exequias de tu rey defuncto. Sea al tal varon cosa dura y contraria do quier que lenar lo quisieren aquesta maldad aborregida en el cielo: y en el mar: y en la tierra. C Ya denunciada la respuesta todos los Elcheos se alegrarō della. y los Syciones p̄ncromadado el llanto en honrrosa fiesta: luego traxeron desde egeo el cuerpo de Arato adornado





con vestidura blanca y con guirlan-  
das y con danças lo metieron en la  
ciudad. Et desdende lo posieron en el  
sepulcro colocado como fundador  
muy honrrado de toda la ciudad. y  
como muy claro conseruador della.  
y le fizierō muy magnificas crequi-  
as. Et el lugar en q̄ faze sepultado  
fasta en nuestra memoria se nombra  
Etrato. Et fazen le alli sacrificios en  
las nonas de Junio que son a cinco  
dias de Junio: el dia que el ouo qui-  
tado dela ciudad el señorio tyrnico  
y fazen le otros sacrificios: y ala me-  
moriam de aq̄l dia llaman cosas salu-  
dables en q̄ ellos dizē aver nascido  
Etrato. Et en el primer sacrificio fe-  
cho en honor de Jupiter Sorber: fue  
principal Thyopolo. En el segundo  
el hijo de Etrato adornado con collar  
no blanco del todo mas la meytad  
del quermesi. Et los ministros de  
Dionysio cantauan a son dela gui-  
tarrā algunos canticos. y el princi-  
pe de los gymnasios: o logares pub-  
licos de prouar fuerças: o de dispu-  
tar guaua la pompa: y seguia le los  
mochachos y los mācebos. Et des-  
pues yua el senado con coronas. y la  
muchedumbre de los otros ciudada-  
nos acompañaua segūd su aluedrio  
Et los q̄ se alimpian de algund daño  
reçebido avn hoy guardan vnas ci-  
ertas pisadas desta çerimonia.  
Et por q̄ muchos murierō en su ve-  
jez mudados los negocios y sus ho-  
nores Et assi q̄ el viejo Etrato segūd  
se escriue viuio desta manera siendo  
muy principal de ingenio. y philippo  
ombre de malas mañas y de poidas  
costūbres: y allēde desto natural mē-  
te cruel y injurioso deseando come-  
ter otras aborrecibles y maluadas  
fazañas cōpelio al hijo de Etrato ya  
enloqueçido a incurrir perdida y to-  
tal destruyçio: para q̄ pareçiesse ser  
le la muerte remedio y salud de to-  
dos sus males en tiēpo d̄ su flozeçie  
te iuuētud. Et pero ouo d̄ pagar phi-  
lippo a Jupiter hospedador la pena

mereçida por la crueldad que come-  
tiera. Et a los Romanos por guer-  
ra le vencieron Et fue costriuido ve-  
nir baxo del señorio dellos. y el des-  
pojado dela otra capitania: y de to-  
dos los nauios que perdio sino cin-  
co: conuino le sobre todo pagar tri-  
buto de mill talētos. Et ellende de-  
sto dio el hijo en rebenes. Et a penas  
por misericordia de los enemigos le  
fue dexada Macedonia con sus sol-  
dados: siendo el cada dia ocupado  
en matar los varones muy buenos  
y muy llegados a el: fizo que todo su  
reyno le aborreciesse: y fuesse lleno  
de enemistad contra el. Et para so-  
lo aliuio d̄ tan grandes cuestas avn  
aquesto ouo de cometer q̄ por inui-  
dia y sospecha dela honrra que fazi-  
an los Romanos a su hijo Demetrio  
muy señalado en virtud singular le  
pauo dela vida. Et dizen quel otro  
Perse no era hijo legitimo sino apo-  
stizo: y hijo de Snatbenio medico en  
gendrado en otra muger. Et aqueste  
fue Perse de quien ouo de triuphar  
Paulo Emilio. Et desta manera pe-  
reçidos los herederos d̄ el reyno En-  
tigonico todo aquel linaje se perbio  
Et mas el linaje de Etrato fasta en  
nuestra edad ha durado en Syçion  
y en Pellene.

**Feneçe la vida del ylustre  
varon Etrato.**

Et Plutbarco philosopho escriuio en  
griego la vida del ylustre varo Gal-  
ba. bolmo la en latin Francisco phi-  
lelpho. y el eromista Alfonso de Pa-  
lencia la traduxo en Romance Ca-  
stellano.

phicrate Etbeni-  
es por esto pensa-  
ua que conuenia d̄  
sear riquezas y de  
lectaciones el guer-  
rero assoldadado:  
por que mientras a  
causa dela cobdicia que tenia delas  
aquistar en mayor abundancia: con  
mayor cautela y con mayor osadia  
se ponía a los peligros. Et hay mu-  
chos que piensan ser officio de guer-  
rero: que nunca mueua su cuerpo co-  
mo si fuerças no touiesse de por sy:  
segūd su aluedrio: sino segūd el al-  
uedrio del capitan. Et por aquesto di-  
zen que Paulo Emilio reçibiera en  
Macedonia exercito d̄ gente: que so-  
la mente entendia en mucho fablar:  
y en adornados razonamientos. Et  
mando les que cada vno dellos toui-  
esse la mano alegre: y el cuchillo a-  
gudo. y el curaria d̄ todas las otras  
cosas. Et Platon que miraua como  
ninguna otra obra era de buen prin-  
cipe: o de buen capitan para aduzir  
puecho quādo el exercito fuesse me-  
nos obediēte y sin reguardo a su ca-  
pitan: pensaua que la virtud dela o-  
bediēcia: como la del mandar natu-  
ral mente procediesse dela generosa  
criança dela philosophia: mayor mē-  
te la que con mansedumbre y huma-  
nidad acordada mente tiēpra la y-  
ra y la sobrepujante voluntad: y re-  
frena otras muchas affecciones. y  
assi mesmo contiene aquellos testi-  
monios y exemplos de lo que conte-  
çio a los Romanos despues dela mu-  
erte de Heron: que nos dan a enten-  
der como no hay en la capitania o-  
tra cosa alguna de mayor espanto  
quel poderio dela gente militar que  
vsa de consejos induzidos y feos.  
Et por ende Bemades despues de  
muerto Alexandre dizia ser semejan-  
te el exercito de los Macedones al  
Cyclope: ogigante a quien quebra-  
rō los ojos: q̄ q̄riendo mirar se mo-  
uia cō perturbados y pequeños mo-

uimiētos. Et assi se avia fallado el  
imperio de los Romanos affligido  
de los mesmos males q̄ cōteçierā a  
los titanos ogigates. por q̄ fue des-  
mēbrado en muchas partes: y no me-  
nos de muchas partes se avia iūta-  
do y coadunado en si mesmo. no tā-  
to a causa dela cobdicia q̄ touieron  
por señorear los q̄ se llamarō empa-  
dores. como por lo q̄ pcedio del intē-  
to de aver riquezas: y dela luxuria de  
los guerreros militares q̄ algunas  
vezes amartillā a los capitanes co-  
mo a clauos. Et Dionysio q̄ auia re-  
signado por diez meses a Phereo en  
los Thessalos: y desdēde luego fue  
muerto llamaua le Tragico tyrano  
dādo a entēder en estas palabras la  
psta mudāça: y el fogar de los Cesā-  
res: y el mesmo palacio en mas bre-  
ue tiēpo reçebio quatro empadores  
Et assi como en juego scenico intro-  
duziā a vno y sacauā a otro. Et mas  
a los meçnos aq̄ta vna cōsolacion  
se seguia. q̄ no auia de rogar otra pe-  
na cōtra los auctores de los males:  
sino q̄ viesse como vnos matauā a o-  
tros. Et por çierto auia de esperar  
tāto en la mudāça de Cesar aq̄l pme-  
ro q̄ la fizo mas justa mēte q̄ todos:  
y mas engañosa mēte la en seño: quā-  
to el pmetio ser aq̄l leuātamiento y  
trayçio obra muy fermosa accusādo  
lo q̄ Herō fizo La iſymphidio Sabi-  
no q̄ segūd es dicho tenia la pncipal  
guarda d̄ el palacio cō Tigillino: quā-  
do del todo vino la desperaçio a He-  
rō. y no se dubdaua q̄ fuyria en E-  
gypto: puso en volūntad al exercito con  
sus amonestamiētos q̄ saludasse por  
emperador a Galba. assi como si ya  
Herō fuera absēte y fuydo: y ofre-  
çio que a cada vn varon se otorgaria  
grād dadiua: en esta manera q̄ se da-  
ria a los del palacio o cortesanos: y  
a los guerreros militares cada siete  
mill y quinientos dineros. y a cada  
vno de los que fuera parte militauā  
mill y dozientos y çinquenta: quan-  
tos no podia el recojer: quādo el no





182  
130  
32  
83  
127

quefiese dar muchos mas males a todos los ombres delos que iheron acostumbraua fazer. **C** Respondio aquesto que luego matasse a iheron y poco despues matassen a Galba. **C** La al vno como por le querer tomar le entregaro ala muerte: y al otro matarõ nõle tomado. **C** A desde de buscaua aquel que tanta suma de dinero les ouiesse de dar. **C** Offendieron en leuantamiẽtos: y en trayçiones: y por que no cõseguierõ lo que esperauã quitarõ le la vida. **C** Ella historia se requiere exponer diligentemente y negociosa mête las cosas que se fizieron sin las contar vna a vna: sino las que son dignas del cuento de los Cesares: y les acaescierõ psperas o aduersas. y yo assi mesmo nõ las dexare de cõtar. **C** Todos consenten que Galba Sulpicio varõ pua do por ser mas rico que todos se ouo de cõtar dela familia delos Cesares. **C** Este para ensanchamiento de grado nobleza tema la casa dlos Seruios. **C** Era de animo muy altiuo por el conosciẽto que tenia cõ Latulo. El q̄l leuaua ventaja en virtud y en gloria a todos los otros õbres de su tiempo: avn q̄ el no cõportaua mostrar de si mesmo q̄ podiesse mas q̄ los otros. **C** Era Galba cercano en linaje a Liuia muger de Cesar. **C** El si q̄ por diligẽcia fauorable d liuia desde el palacio ouo de alcãçar el cõsulado. **C** El lãde d̄sto se dize q̄ en germania supo capitanear el exercito cõ looz. y entre pocos fue loado siendo el p̄cõsul en Zybia. **C** Pero la vileza de su mãtenimiẽto y la estrecha mesura de sus gastos dio causa pa q̄ avido el imperio letouiesse por mas auariẽto. **C** En esto del gastar el representaua tener vna vana opinion de modestia. **C** Embio le iherõ a ser principe dela espanya de aquende: q̄ndo el mesmo no estaua enseñado a ver miedo delos grandes çibdadanos. **C** A Galba q̄ parecia natural mête maso la mesma vezẽz le añadia

fe de religio. **C** Mas quãdo ouo de tener cuydado delas prouincias llenas de ombres errados como ellos le affligian mas cruel y inhumana mente: no podia dar otra alguna ayuda: saluo aquesto solo que manifestaua doler se: y en cierta manera no rezebir menor injuria q̄ los mal tractados: y en esto a los condenados y a los vendidos daua vna respiracion o consolacion: y avn que buscauan de fazer versos contra neron: que mostrauan y cantauan en muchos logares: el nonlo vedaua: nin enestas cosas queria entender junta mente con los que curauã delo. **C** A desta causa los ombres le amauan mas. Por lo qual se dize que ante del leuantamiento le venieron letras que le embio vindice: alas q̄ les el no dio credito: nin las quiso diuulgar nin mostrar: segund que los otros pretozianos que embiaron a iheron las epistolas a ellos embiadas. y quanto fue enellos echaron a perder aquel negocio descubriendo lo. del qual negocio ala postre fueron fechos parçioneros: y no menos se conosciaron ser traydores d los mesmos que del otro. **C** Pero despues q̄ vindice descubiertamente ouo de declarar la guerra que queria fazer: escriuio a Galba: amonestando le que tomasse el imperio. **C** que die se a los Balos a sy mesmo por cabeza. pues ellos tenian tan rezio cuerpo de çient mill ombres armados. y avn podian armar muchos mas. **C** Y el consulto lo con los amigos. y algunos dellos pensauan que deuiã atender el proposito q̄ Galba querria guardar: y el moumientoz impeto que roma quefiese tener para semejantes nouedades. **C** Mas Tito Quinio cabdillo de vna legion militar: dixo. **C** A Galba: de que manera vos otros consultays de buscar o inq̄rir si nos otros auemos d pmanecer leales a iherõ. **C** El q̄sto es demãdar sobre el pmanecer. **C** El si

q̄ temiedo por enemigo a iherõ: o no es d sacar a plaça la amistad d vidence: o luego deue ser acusado y fazer se guerra contra el. por q̄ qere mas a ty por principe de los Romanos: que a iherõ por tyrano. **C** A goza de clarado galba por escriptura quiso señalar dia para socorrer a los que auian menester libertad. por q̄ particular mente gela diesse. **C** Y el razonamiento deste negocio y la fama q̄ndo ya fue publicada: recogio muchedũbre de ombres no perezosa para el leuãtamiento. **C** A avn no era llegado de manifesto al tribunal q̄ndo de vn acuerdo todos le saludarõ por emperador. **C** Y el luego no rezebio aq̄l appellido: mas accusando a iheron començo de plañir aq̄llos varones que iheron avia muerto. **C** Ofreciose proueer ala patria: a vn q̄ no se nõbra se cesar nin emperador: sino capitan del senado romano. **C** que vindice cõ razon y con cõsultacion ouo llamado al imperio a Galba aq̄sto fizo q̄ neron diesse fe a ello y que dello fuesse testigo: por q̄ quiso fingir q̄ le menospreçiaua: y q̄ tenia en nada las cosas de los Balos. **C** Pero quãdo ouo de galba: estaua iheron lauado y yantaua: y dio con la mesa en tierra. y assi mesmo el se nado ouo de judgar a galba por enemigo: y q̄siera neron entrar en bur las: y ser mas engrãdecido cerca de los amigos: y dixo. **C** Ahomeba aca esçido mal anunçio de mi pensamẽto. pues auia menester dineros: y tã bien los negocios delos galos vendidos en seruidũbre serã assaz pa q̄ podamos robar. **C** A los bienes q̄ se fallaren de galba: pues que es declarado por enemigo conuerua q̄ se vendan. **C** A mãdaua iheron desta manera que los bienes de galba luego se vendiesse. **C** A q̄ndo lo supo galba vendio todo lo que neron tenia en espanya: y fallaua a muchos mas alegres por ello. **C** A ya q̄ muchos

se leuãtauã cõtra iherõ: **C** A todos se guiã y aplazian a galba: solo Clodio Mauro en Zybia: y virginio rufo: que en galia capitaneaua el exercito germanico: negociauã a su pte: y no se entremetiã cõ los otros en algũa determinaciõ de aq̄llas. **C** A Clodio q̄ entẽdia en robar: y en matar ombres manifestaua por sus obras: que segũd su crueldad no podia retener la capitania: ni la podia dexar. **C** A virginio que era antepuesto a muy poderosas legiones: las q̄ les muchas vezes le auian llamado emperador: y le costriñian a ello: ni dizia q̄ tomaria el imperio: nin q̄ria ver que se diesse a otro: que menos fuesse elidido por el senado. **C** A estas cosas en el principio no poco turbauã a galba. **C** Mas quando el exercito de virginio y d vindice que en alguna mãera por fuerça no podiã señorear a los capitanes como a maestros delos carros que no se pueden regir cõ frenos: los auia enrridado a lidiar entre si en grand batalla: de tal manera pelearon: que de vindice por se q̄rer matar entre mill Balos que ende morierã se esparzio nueua que todos q̄siesse a causa de aq̄lla victoria q̄ virginio tomasse el imperio: o q̄ de nueuo se boluiesse a iheron. **C** Entõces galba del todo atemorizado escriuio a virginio rogando le q̄ entẽdiesse ala comũ conel amparar junta mête el imperio y a los Romanos: y en la libertad dellos. **C** A galba otra vez d nueuo se partio a columna çibdad de espanya: mas estando tiempo en arrepentir se delas cosas fechas: y en el deseo del reposo acostũbrado y amigable: que en otra negociacion alguna delas cosas necessarias. **C** Ya era tiempo de estio: q̄ndo poco antes q̄ amaneciesse llego Sicelo varõ liberto que auia llegado a roma en siete dias. **C** El qual oyendo que Galba sola mente reposaua luego fue a su camera. y





como quer q̄ los camareros nõ le de-  
cauã entrar: por fuerça abrio la en-  
trada: 7 denunciõ q̄ avn en vida d̄ ñe-  
rõ quãto quer q̄ no se auia manifesta-  
do primero el exercito: 7 despues el  
pueblo: y el senado avia llamado em-  
perador a Galba. Et q̄ dende a poco  
fue denunciado q̄ ñerõ se avia dado  
la muerte. 7 q̄ el en ninguna mane-  
ra avia creydo estas nueuas: fasta  
q̄ avia êtrado al lugar en q̄ estava el  
cuerpo de ñeron: 7 le avia visto ya-  
zer muerto: 7 q̄ desta manera salie-  
ra: 7 los enemigos no ouierã ensal-  
cado a Galba en gloria si muchedũ-  
bre de ombres no estouiera ante sus  
puertas: a los quales el avia puesto  
firme suza. Et por ende que le conse-  
jaua la presteza: como quer quela bre-  
uedad tan grande quitaua el credi-  
to dela nueua. Mas dos dias despu-  
es desto vino Tito del exercito cõ o-  
tros muchos 7 distincta mête expu-  
so lo que el senado avia judgado.  
Et por ende Galba luego se dispuso  
yr en orden honesto: 7 dio al liberto  
amillos de oro. 7 q̄so que se llama-  
sse Albarçiano Titelo. 7 q̄ toniessa p̄nci-  
pal poder sobre los libertos. Et pe-  
ro en roma ñymphidio Sabino no  
passo a passo: nin poco a poco: mas  
luego sumaria mente vista la turba-  
ciõ de los negocios q̄so apropiãr to-  
das las cosas para sy: diziendo que  
Galba era tan viejo: q̄ penosa mête  
podria sobre vna caualgadura se-  
gund su vejez llegar fasta ñroma.  
Et la avia entõces Galba setenta 7  
tres años. mas el exercito q̄ ende e-  
staua: 7 mucho antes desto le q̄ria  
biẽ: y en aq̄l tiẽpo el solo sostãtaua a  
los q̄ erã en el exercito por la grãdeza  
dela dadiuas: estimaua por su biẽ  
fechor a ñymphidio: 7 reputaua de  
bdoz a Galba. Et assi q̄ ñymphidio  
luego mado a Trigillino su colega  
o compañero que dexasse la espada.  
7 fizo aparejar combites: en que ve-  
nieron a cenar con el varones cõsu-  
lares: 7 p̄roxianos. Et avn añadio

en los mesmos cõbites el nõbre de  
Galba. 7 touo a muchos apareja-  
dos q̄ diressen deuer se ebiar mēfa-  
ieria a Galba a le pedir a ñymphi-  
dio por p̄petuo capitã sin cõpañero  
Et estas cosas q̄ el senado fizo en  
su honrra 7 poderio: llamãdo le biẽ  
fechor: 7 iũta mête corriendo a sus  
puertas: 7 queriendo que el p̄cedi-  
esse en dezir su sentençia: 7 que el la  
confirmaresse: 7 muchas otras cosas  
que le fizieron mas ofado acaesçie-  
ron d̄ manera que en breue tiempo  
no sola mête fue inuidioso mas avn  
espantoso a los que tanto le avian  
honrrado: 7 por aver ellos designa-  
do consules a los seruietes que lie-  
uan las determinaciones selladas  
al emperador que llaman diploma-  
ta: conosciendo estas cosas por pala-  
bras del magistrado: avia muerto a  
los troteros ante ebiados vno tras  
otro a vezes remudãdo caualgadu-  
ras: por la turbacion no mediana q̄  
ñymphidio ouiera Et por que toma-  
do del el nombre y el selloz la gente  
no fizieran del entera estima. Et  
trofi dizen que consultãdo de los cõ-  
sules: por que ellos se defendierõ de  
la culpa: 7 vsaron de p̄garias re-  
mitio la saña. Et por gratificar al  
pueblo no quiso en manera alguna  
apedir q̄ el q̄ ouiesse errado de los fa-  
miliars de ñeron fuesse apaleado.  
Et assi que matarõ a Spiculo esgrí-  
midoz de ñeron traydo por fuerça  
en el mercado publico: de bato de las  
estatuas de ñeron. Et a Espanio v-  
no de los que leuaua las accusacio-  
nes secretas en chismeria: matarõ  
passaron por ençima del carros car-  
gados d̄ piedras. Et desmembraron  
a otros muchos entre los quales  
aua algunos que ninguna cosa a-  
vian fecho injuriosa. Et por ende  
Albarisco que parecia buen varon  
7 lo era: dixo al senado que el te-  
mia que ellos dende a poco deseas-  
sen a ñerõ. Et ñymphidio ya pu-  
esto en mas çercana esperançã no

ouo empacho de dezir se fizo de aq̄l  
Gayo cesar que fue emperador des-  
pues de tyberio. La pareçe aver ga-  
yo conosciõdo a su madre fija de vn li-  
berto de cesar: no muy honesta fem-  
bra: que seruia a soldada en las bo-  
ticas de las medicinas quãdo el era  
mançebo. Et fue ella de alegre gesto  
7 touo que fazer con cesar segũdo pa-  
reçe al tiẽpo del nascimieto de ñym-  
phidio. Et dio le causa a ello Mas-  
tiano esgremidoz. Et por que ñym-  
phadia es amada por la gloria de a-  
quel. 7 pareçiõ que fuesse mas ami-  
gable a el por la semejança dela for-  
ma. Et consentiendo ñymphidio  
que su madre era ñymphiada: entẽ  
dia fazer aquesta acometida de sy.  
pues que ñerõ pereçiera. Et no es-  
timaua ser assaz grandes galardõ-  
nes para el que alcançasse honores  
7 dineros. Et que junta mête dormi-  
esse con Sporo el de ñeron. Et el q̄l  
Sporo desde quel cuerpo se quema-  
ua en el monton dela leña luego le fi-  
zo venir: 7 le touo en lugar d̄ esposa  
7 le llamaua Pompeyo: mas avn q̄-  
ria succeder en el imperio. Et en ro-  
ma otras cosas apejaua el por ma-  
no de amigos 7 de algũas mugeres  
7 de varones senadozes: que le ayu-  
dauan encobierta mente. Et em-  
bio en españa vno d̄ sus amigos ge-  
liano: para que mirasse las cosas q̄  
se fazia. Et todas las cosas succedi-  
an prosperas a galba despues de la  
muerte de ñeron. Et Mas virginio  
ruffo que avn estava dubdoso le po-  
nia en cuydado. por q̄ la victoria au-  
da de vindiçe non le añadiesse pode-  
rio segund el grande 7 muy belico-  
so exercito que el capitaneaua: Et  
tomasse grand parte del imperio ro-  
mano: 7 toda la galia que ondeaua  
por rebelar: 7 llegasse cõsigo a los q̄  
le cõbidauã al imperio. Et de nin-  
gund otro se fazia cuenta en nõbra  
dia o por batalla: si no d̄ virgino: co-  
mo d̄ quiẽ era de muy mayor momẽ-  
to: por aver librado a los Galos de

la tyrania de los romanos: 7 a los  
Galos de las guerras. Et el iustifi-  
cãdo en los mesmos p̄samientos q̄  
desdel comienço touiera referuaua  
la eleccion del emperador al senado  
Et q̄ndo ya fue declarada la muer-  
te de ñeron: luego muchos se llega-  
ron a virginio: 7 algunos de los tri-  
bunõs q̄ estauan en su tienda cõ las  
espadas sacadas. diziã a virginio q̄  
tomasse el impio: o el fierro Et Mas  
despues que Fabio valente que capi-  
taneaua vna legion ouo iuradopri-  
mero a Galba: 7 venieron desde ro-  
ma letras de lo quel senado avia de-  
clarado avn que se fizo con difficul-  
tad 7 con trabajo. pero al fin Fabio  
pudo acabar con los guerreros mi-  
litares q̄ diressen emperador a gal-  
ba. Et recibio a Flaco ordeonio que  
era embiado por succesor. y el etre-  
go le la legion. 7 defende salio a re-  
çibir a Galba que venia. 7 torno se  
con el fin le ser mostrada yra: nin ho-  
nor mãifesto. Del vno el mesmo gal-  
ba fue en causa 7 del otro los amigos  
d̄ galba: 7 ouimo Tito: q̄ tema un-  
dia a virginio: 7 le p̄sava arredrar  
Et no sabiẽdo q̄ aq̄l era varõ de mã-  
sa cõuerçaciõ 7 venia por ayudar a  
virginio q̄ remouia a aq̄l varõ dias  
guerras 7 de los males q̄ los otros  
capitanes ordiã pa le p̄er occupa-  
ciõ 7 le reduzia en vida segura: en u-  
vejes llena de paz 7 d̄ sosiego Et los  
embaradozes del senado recõtrãrõ  
a galba çerca de ñarbona çibdad d̄  
galia: 7 le saludarõ alegre mête. 7 le  
rogarõ que p̄sto se mostrasse al pue-  
blo romão q̄ le deseaua. Et este dã-  
do manera a otras llegadias 7 sali-  
das humana 7 popular mête assi en  
cõbites 7 grãdes aparejos d̄ comer  
7 grãdes arauios q̄ delãte d̄ sy auia  
ebiado de lo de nerõ: no vsaua de lo  
ñymphidio: mas a todos los suyos  
fue claro q̄ se queria mostrar: mejor  
varõ en grãdeza d̄ aïo. Et p̄ta mête  
aq̄stas cosas çercanas 7 agenas  
de vana muestra 7 çuñ: va en mu-





cho para la gracia popular: que mucho quiere la affabilidad o dulce conuersacion de hablar. **C** Et Quinio q̄ las aduzia a tiempo fizo que se aprouechasse de los dineros de iheron: 7 que en los combites no perdonasse a los gastos reales **C** Et desta manera el viejo poco a poco sometio su fecho ala disposicion de Quinio **C** Era Quinio menguado de dinero: 7 avn principal mente abligado 7 sometido a adulterios. **C** Et quando era mancebo 7 seguia la milicia primera baxo dela capitania de Caluifio Sabino tomo por muger ala hermana del capitán fembra luxuriosa: 7 leuo la noche al real vestida en habito militar. y en los comienços ouo cofilla feo allegamiento. **C** Por lo qual Cayo Cesar le fizo echar en prisiones. **C** Et despues della muerta ouo dicho fa fortuna Quinio en se librar de la prision. **C** Et quando con Claudio Cesar: escondida mēte tomo vna copa de plata. **C** Et quando le fue dicho a Cesar de nuevo otro dia le combido a cenar: 7 venido el ala cena mandado a los ministros que ningund vaso de plata le possessen delante: si no sola mente vasijas de tierra todas las que ende fueren. **C** El si q̄ a Cesar parecio aquesto por la moderacion comica ser digno de risa 7 no de ira. **C** Mas las cosas que aqueste alcanço tener en se señorear de galba 7 lo que fizo siendo mucho poderoso en el negocio de los dineros dieron a algunos causa de tribulaciones tragicas: **C** de grandes miserias: 7 a otros dieron color para males. **C** Por que iAmphidio luego q̄ Gelliano que el en alguna manera avia embiado a Galba por atalaya dor fue buuelto: oyendo que Lornelio lacon era declarado por principal administrador del palacio: 7 de los que miran la persona del emperador: 7 que todos los negocios estauan baxo del poderio de Quinio 7 que a el nunca se consentiria q̄ esto

niesse cerca de galba: nin hablar a parte conil: por que todos le guardarian: ouo dello turbacion. **C** Et ayuntados los cabdillos dixo les q̄ Galba era buen viejo 7 moderado: pero q̄ nunca podria aprouecharse de sus mismos pensamientos: mientras q̄ Quinio 7 lacō no le administrassen bien **C** El si que primero por q̄ ellos no sabian lo que Tigillino tenia en los negocios: ellos alcācassen la fuerza dela administracion: 7 que conuenia que el exercito embiasse oradores al emperador a le dezir: que si el de sus amigos apartasse de si a q̄llos dos solos seria a todos mas alegre 7 mas deseado. **C** Pero quando aquesto no fue acceptado parecio cosa fea 7 contraria si quiesse mostrar el deuer a capitā viejo: por ende parecia que devian proueer de capitán mancebo: que gustasse solamente quanto fuesse poderoso: 7 q̄ amigos devia de tener. **C** Et por otra via escriuia a galba poniendo le temores: que al presente en la cibdad avia muchas cosas engañosas: 7 q̄ todo estava en mouimēto: por que de vna parte iBarco clodio en lybia vedaua la saca del pan: 7 de otra parte se leuantauan las legiones Germanicas: 7 otras semeiantes cosas se sabian delas companias que estauan en Syria y en Judea. **C** Et Galba no touo cuydado de mirar en lo que dizia nin le quiso creer átes fue de voluntad de entender el primero en el negocio: como quier que clodio celfo varon antiocheno: prudente: 7 que le amaua y era fiable: dizia que lo no deuia assi fazer: diciendo que el no pensasse que en roma ouiesse vna familia q̄ saludasse a iAmphidio por Cesar: mas muchas. **C** Otro si escarneja dello mithridate pontico burlando dela calua 7 rugas de galba. 7 dizia. agora podrá veer los romanos algunas cosas: que miradas parecerā en estos dias como a duzen de nuestro los q̄ reciben nōbre

de Cesar. **C** Por ende venieron en determinar: q̄ ayuntados cerca de la meytad delas noches aduxessen a iAmphidio en medio dela muche dumbre 7 le declarassen por emperador. **C** El si que de los tribunos En-tonio honorato quando ouo ayuntado ala tarde los guerreros militares que el acabdillaua no defabrida mente començo accusar al mesmo iAmphidio: 7 a los otros que en brene tiempo mudauan sus pareceres sin alguna consideracion 7 sin alguna eleccion de mejoría: si no comouidos por alguna soberana deydad: q̄ les impelia cometer vna traçion tras otra. de manera que primero tomaron por achaque los crimines de iheron. **C** Et agora querandar contra galba qual muerte le acusaron dela madre 7 de degollar a su muger: o a qual Timele temen: o quales tragedias del emperador? **C** La nos otros no padecemos ser desamparado galba por semeiantes cosas: sino por obedecer a iAmphidio. que primer o nos quiso desamparar: 7 fue fuyēdo en egypto. pues nos otros por que sacrificaremos a iheron la persona de galba y escoje remos al hijo de iAmphidia matando a Cesar hijo de Livia: segund que matamos al hijo de Agrippina: por ventura mas antes no devriamos penar a este por las cosas q̄ fizo malas por que mostrassemos como nosotros tomamos vengança de lo que se fizo a iheron: **C** Et ser buenos 7 fiables guardadores de galba **C** Quando el tribuno militar ouo dicho estas cosas: llegaron se a su sentençia todos los guerreros militares: 7 discurren de vnos en otros para q̄ insistiesen por su ruego en la fe del emperador. **C** Et fizierō a muchos ser deste acuerdo. **C** Et alcāda grand grita o que creyesse iAmphidio segund dicen algunos: que los guerreros le llamauā: o que se apressurasse a anticipar el negocio avn dudoso: y el

candalizado salio alla sedoya muy claro el dia. 7 leuaua consigo vna oracion escripta en vn libro. la qual oracion composiera Lingonio vareon pensando pronunçiar la ala gente. **C** Mas quando vio cerradas las puertas del real 7 puestos esil muro muchos ombres armados temio: 7 llegado a ellos demandoles que querian: 7 por cuyo mandamiento estauan armados. **C** Et vna voz todos le respondieron que conosciā a galba por emperador. y el tambien concurrio conllos 7 a altas bozes dixo que lo loaua: 7 mandaua que assi lo fiziesen los que avia de seguir. **C** Et dexando le entrar los que estauan a las puertas echaron le vna lança que recibio en su escudo vn Septimio que venia ante el **C** Et los otros con las espadas sacadas arremetieron de golpe: y el fue entrar fuyendo en casa de vno de aquellos guerreros 7 alli le degollaron. **C** arrastrarō su cuerpo fasta medio del palenque para que entre dia lo viesse todos los que lo quiesse ver. **C** Et quando Galba ouo oydo que desta manera avian muerto a iAmphidio: mando matar a los que con el avian conjurado: 7 luego perecieron todos aquellos enemigos. **C** Entre los quales fue Lingonio que escriuiera la oracion: 7 iMithridate pontico. **C** Et parecio que avn que justa 7 no popular mente crā muertos: toda via avia usado Galba en ello contra las leyes en matar varones no escuros átes que fueren juzgados. **C** Et a todos avian tomado otra forma de imperio engañados por la costumbre de aquellos: de los quales en el comienço se dije. **C** Et llende desto affligialos mas enojosamente Petronio Tertuliano varon consular 7 fiable a iheron que fue muerto sin que lo mandassen. **C** Et matado a iBaron en lybia por mano de Trebonio: 7 a frōteyo en germania por mano de valēte q̄ndo





132  
133  
134  
135  
136

aquesto se fizo ouo de temer a los q̄ estauan en armas aposentados en real. Et mato a Tertuliano viejo ⁊ desnudo: ⁊ sin armas: ⁊ no q̄ria oyr que se guardasse por la obra aquella moderacion que para en los ne- gocios el avia ofrecido. Et assi que aquestas cosas fueron sometidas a tales vituperaciones. Et ya que ve- niendo estaua lexano dela cibdad de roma quasi veynete ⁊ cinco estadios q̄ son poco mas de tres millas ouo de topar con vnos remadores dema- fiados en su fablar y escandalosos: que tenian ocupada la via: ⁊ de to- da parte estaua esparzidos: estos es- tauan como puestos en assechança por vna legion. y entõces en presen- cia del emperador a bozes leuanta- uan escandalo demandado para la legion señas ⁊ campo. Et mientras que el se detenia ⁊ les mandaua que otra vez lo dixessen ellos por les pa- recer aquello vna manera de dilacio turbauan se: ⁊ no dexaua de dar bo- zes ⁊ de le seguir. Et por que algũos dellos sacaron las espadas mando galba ala gente de cauallo que arre- metiesse a ellos. ⁊ ningũo de aq̄llos se detouo: mas luego vnos bolue- ron las espaldas ⁊ otros echaron a fu- yr: pero todos perecieron. Et con su muerte hizieron: q̄ aquello no fu- esse a galba buen agüero nin alegre entrando en la cibdad con tanta ma- tança y entre tantos cuerpos muer- tos. Et pero avn si alguno desde an- tes le menospreciaua viẽdo le enfer- mo ⁊ viejo: entõces se les fizo a to- dos horrible y espantoso. Et que- riendo el mostrar grãd mudança cer- ca delas desmesuradas dadiuas ⁊ gastos de Heron: ouo en esto de er- rar delo prouechoso. Et Lano vn ju- glar mientras galba cenaua sonaua vna flauta. Antes desto galba avia grand plazer de oyr a este Lano: ⁊ a la sazõ loando el son que fazia ⁊ mo- strado que le deleytana su artificio mando que le trayessen ende vn co-

fre de madera para tomar dende al- gunas piezas de oro: ⁊ puso las en las manos de Lano: ⁊ diro le que le daua aquellos dineros delo suyo: ⁊ no delos dineros publicos. Et puso grand diligencia en demandar resti- tuçion delas dadiuas que Heron fi- ziera para en los juegos scenicos: ⁊ a los que exercitauan lucha ⁊ otras fuerças: ⁊ mandaua las tomar sal- uo la decima pte: ⁊ de aq̄llo recibia poca quantidad. Et a los q̄ avia a- uido aquellas tales dadiuas avian gastado la mayor parte: y eran om- bres que biuan dello manteniendo se como jornaleros: como satyricos. Et Galba fazia buscar si algunos a- vian delos tales ombres algo. Et de mandaua les lo que tenian. Et no teniendo en esto modo alguno: mas estendiendo se de continuo mas ade- lante: procedia se cõtra muchos: de guisa que galba incurrio infamia. Et Quinio inuidia para sy ⁊ denu- sto: por que se mostraua a todos ser amargo cabdillo ⁊ suzio. y el vsaua delas cosas con prodigalidad. Et to- do lo vedia. Et a dize Hesiodo que conuiene siempre finchir el barril: o començado lo o acabado lo. Et Mas Quinio viendo a Galba enfermo ⁊ viejo queria fazer llena su fortuna: como si junta mente fuesse oriente ⁊ occidete. Et y el viejo por la mala ad- ministracion de Quinio desde el co- miẽço padeçio injuria: ⁊ avn lo que el aderechas ordenaua impedia lo Quinio: segund fue lo delas penas delos Heronianos: por que hizo ma- tar los malos: entre los quales fue- ron Helio ⁊ policleto: ⁊ petino ⁊ pa- trobio. Et y el pueblo mostro desto grande alegria. Et quando los leua- uan por el mercado publico: a gran- des bozes dizia la gente ser aquella fermosa ⁊ piadosa pompa. Et que los dioses ⁊ los ombres demanda- uan tanbiẽ para aquella pompa a tigillino maestro ⁊ ayõ dela tyrania. Et a siendo ombre generoso avia

anticipado con grandes prendas a Quinio. Et por que Tertuliano no descubriera nin aborreciera a tal ca- pitan fue el aborrecido ⁊ sin aver fe- cho a algũo otra grãde injuria ouo de morir. Et y el que fiziera a Heron digno de muerte: ⁊ le auia desampa- rado ⁊ fecho la traycion vendiendo lo: a vn era biuo: ⁊ con razon aque- ta era vna grand manifestacion que ninguna cosa dexaua de fazer Qui- nio: para que toniesse esperança de salvar se lo q̄ le dauan. Et por en- de el pueblo Romano: no cobdicia- ua mirar mas otra cosa algũa: que veer puesto en iuzjio a Tigillino. Et por que nõca cessaua de demã- dar a Tigillino en los theatros nin en los estadios fue el pueblo incre- pado por edicto del emperador que diro cerca desto que avn Tigillino no viuira luengo tiẽpo. ca seria con- sumido de enfermedad raiosa. Et a los vnos rogauan que no fues- sen asperos perseguidores nin conuer- tiesse el imperio en tyrania. Et los otros escarnecia la molestacion del pueblo. Et Tigillino fizo sacrifici- os saludables: ⁊ touo aparejada co- mida publica muy abastada ⁊ con mucho splendor. Et Quinio des- pues dela çena se leuanto de donde estaua el emperador: ⁊ fue a saludar con destemprado cantico a Tigilli- no como a quien tenia por muger a su hija que era Judia. Et presento le Tigillino doziẽtas ⁊ cinquẽta mill piezas de plata. ⁊ mando a vna mu- ger que tenia la administracion de las manças: q̄ le quitasse del cuel- lo vn joyel que se dizia valer ciento ⁊ cinquẽta mill piezas de plata: ⁊ gelo cõtornasse al cuello. Et desto procedio q̄ lo fecho no toniesse mas accusacion que si moderada mente se fiziera. segund que las cosas aco- meridas contra los galos que ayu- daron a vindice. Et por que parecia que no por la humanidad del empe- rador: mas por el fauor de Quinio

avian conseguido por compra la re- mission delos tributos ⁊ la republi- ca. Et la causa destas cosas la muche- dumbre estaua ayrada contra el im- perio. Et los guerreros militares q̄ no recibian dadiuas engañauan se en el comienço con la esperança. cre- yendo q̄ avn no recibira tanto quã- to les daua Heron: mas recibieran algo. Et Mas oyendo galba lo que aquellos le tachauan: ouo de pronun- ciar aquesta palabra digna de gran- de emperador. diciendo ser acostum- brado que los guerreros militares se escogiesen: mas no se cõprassen. Et quando aquellos oyeron aque- sto: encendieron se contra el en gra- ue ⁊ muy crescida enemistad. Por q̄ les parecia que el solo no los priua- ua. Mas pronunciaua ley para en- señar a los otros emperadores que le oniesen de suceder. Et con todo avn en Roma no se parecia el moui- miento. ⁊ duraua la reuerencia cer- ca del emperador galba ende presen- te. ⁊ la alteracion moraua dentro de las voluntades para innouar los ne- gocios: ⁊ tardaua se. Et y en no ser manifestado algũd principio de mu- dança parecia que la tal encobierta reprimia ⁊ fazia en alguna mane- ra en çelar su mal q̄rencia. Et Mas auiendo aquellos guerreros esta- do primero de baro dela capitania de virginio: y entõces estonies- sen baro dela capitania de flaco en Her- mania. Et a causa de la pelea creye- s- sen ser dignos de grãdes cosas q̄n- do ouieron peleado contra vindice: de que no auia alcanzado prouecho alguno: nin recibido alguna conso- lacion delos principes nin alguna exhortacion: y ellos tenian en nin- guna estima al mesmo flaco: por que padeçia muy grand dolor delos pies: ⁊ tenia ya el cuerpo mucho en flaquecido y era muy ajeno de sa- ber en los negocios que ocurri- an. Et siendo alguna vez fiestas que ouies- sen de mirar. Et los tribunos





132  
130  
33  
83  
129

militares: y los conducteros de las escuadras segund la costūbre de los Romanos requerian que fiziesen p̄garia por la bienauenturāca del emperador galba luego primero la muchedumbre se alteraua. Et quando ya despues ellos perseverauan en dezir que fiziesen la tal p̄garia al contrario a voz alta dizian Et esto es digno. Et otro si acacsiendo que otras cosas tales passassen en aquellas legiones que capitaneaua Triggilino y en demuestro del emperador muchas vezes se diressen semeiātes palabras: embianā sobre ello a galba letras sus procuradores. y el espantado por que no sola mēte a causa dela vejez: mas avn por no tener hijos era menospreciado consultaua de adoptar por hijo algūd mançebo de los ylustres. y declarar lo por su cesso del imperio. Et era Marco otro no de obscuro linaje. mas por delicadezes y con estudio de delectaciones luego desde moçacho fue corrompido en vicios entre pocos Romanos. Et segund dize Thomero: introduziendo a alexandro en lo de Thelena en crespada: que no teniēdo otra cosa para se glouiar: y con que le honrrasse muchas vezes le mentaua por el nombre dela muger: dessa manera Otro en Roma era famoso por las bodas de Pompeya: que siēdo ella muger de Crispino amo iheron: y por miedo de su muger y de su madre de nueuo introduxo a otro para que tentasse a Pōpeya. Et usaua iheron aprouechar se de Otro como v̄ verdadero amigo: y continuo enle acōpañar: por la prodigalidad y luxuria. Et quando muchas vezes hablando con otros los motejaua Otro de miserable auaricia gozaua se dello iheron. Et dizen q̄ quando iheron vsaua de muy p̄ciosas vnturas: esparzia dellas sobre Otro y el otro dia seguinte combidaua a iheron: y a desora ponía le delante junta mente de cada parte enderres:

dos cañutos de plata y de oro q̄ pareciesse derramar por ellos vnguento y lauar le con ello. y auiendo primero adulterado cō Pompeya que iheron: y entrando cō el gesto del otro hizo con amonestamientos por ella acceptados que dexasse a su marido: y que veniesse a el para que la toniesse como si con el fuera casada: y estouiesse ala comun con el. y toda via nin por esto se contentaua. y affigia se con aquella participaciō fin que la mesma Pompeya toniesse ansia: o mostrasse q̄ la molestauan los celos. Et dize se que iheron le exclu dio siendo Otro absente: o por quitar la compaña dela delectacion: o por que segund algunos dizen ouiesse por graues las bodas de Cesar: con todo en manera alguna no suyendo el v̄so del amador por el estudio dela intemperancia tanto q̄ faltaua poco que Otro no pereciesse. Et fue cosa fea q̄ perdonasse a otro el que auia muerto la muger y a la hermana por el casamiento de Pompeya. Et vsaua dela beniuolencia de Seneca: por cuya exhortaciō y amonestamiento fue embiado por capitā al oceano. Et sabiendo el como la capitania que se le daua era lisonia: y como vna cobertura de destierro: no quiso parecer: desplazible nin desagradable a los subditos. Et y entre los cabdillos quando ouo de faltar galba: fue el p̄mero que vino ende. y todo el oro y plata que tenia traxo consigo en rasiyas: y en mesas y lo dio al cambiador para que dello fiziesse moneda monedeada. Et el dinero hizo que se cōtasse a los seruidores que eran acostūbrados servir al emperador en el seruicio del mantenimiento. Et siendo fiable assi mesmo en las otras cosas: y dello fiziesse esperiēcia: no fue visto menos diligente que otro alguno en saber lo que en los negocios se deuiesse fazer: y caminando de cōtinuo por tiepo de muchos dias junta mēte cō el

comunicaua en las comidas: y supo atraer a amistad a Quinio con razonamientos y cō dones: y por que entre todos los principales el se sometia mas a el que otro algūo: y tenia de p̄sues del el segundo logar del poderio sin rebierta: era en esto el que sin inuidia tenia soberania: que ayudaua a todos los que lo auian menester. y esto de gracia: y a todos se mostraua bien hablado y humano: y a los varones militares siempre se esforçaua fauorecer los y ayudar los: y en promouer cabdillos en el exercito en parte pidiendo los al emperador: y en parte rogando lo a Quinio y a los libertos Sicello y Elsiatico. ca estos eran muy poderosos entre los del palacio. Et quando q̄r que recibia a Galba en combite que le fazia: siempre corrompia la cohorte o gente armada que ende estaua en la guarda dando a cada vna vna pieza de oro. Et con esto parecia que honrrasse a Galba: pues que con el tal estudio y gracia popular agradaua a los de su guarda. Et assi que consultando Galba quien le sucederia hizo memoria Quinio de otro. Et y esto no del todo d̄ gracia: mas puesta condicion tal: que como otro fuesse adoptado por Galba tomasse a su fija por muger. Et esto era cosa encobierta: mas assaz clara que Galba siempre acostūbraua anteponer el bien publico al priuado: y al suyo. y que no buscava de adoptar por successor suyo: al que a el más ploguiesse: mas al que fuesse mas provechoso a los Romanos. Et parecia que el no establecia sola mente a otro por heredero quanto a los propios dineros: por que conosciā quanto era destemprado y gastado: mançebo: y adebdado en empristidos de dinero ajeno fasta en suma de cinquenta dezenas de centenares de millares. Et por ende oydo Quinio con silencio y mansa mente Galba differia lo q̄ in situ yera. Et quiso declarar cōsul

y por colega a Quinio. y pensauan q̄ en el principio del año adoptaria successor. Et los guerreros militares tenian mayor plazenteria si fuesse llamado successor otro que otro algūno. Et Mas parecio que avn Galba se detenia y de nueuo consultaua como se podiesse quebrantar las cosas de Germania. Por que comū mēte todos los que estauan en el exercito aborrecian a Galba a causa que non les pagaua lo que les deuia dar y pensauan opponer le algund priuado: o a Virgilio Rufo que era abatido con infamia. o a los Galos q̄ auian fecho la guerra contra el: por que ellos cōsiguiesse dadinās y la paga. y vian que quantos no se auian juntado con vindice eran penados a muerte. Et el qual solo vindice muerto era obligado Galba en gradescimiento y honoz: y que le deuia honrrar con expiaciones y cerimonias publicas. por que el avia dado causa que Galba fuesse declarado por emperador de los Romanos. Et comunicando se ya entre los que estauan en el real todos los tales razonamientos manifesta mēte vino nueua luna del primer mes: que llaman las kalendas de Enero. Et entōçe: queriendo los flacco costrinir que jurassen en forma de derecho militar segund estaua en costumbre que jurassen por el emperador: ellos llegados ende trastrozaron y quebraron las ymagines de Galba: y absoluieron se del juramēto jurando por el senado y por el pueblo Romano. Et desde de flacco fue a denunciar a los pretorianos: que el temia ser aquella inobediēcia como leuantamiento. Et vno entre los otros dixo. Et cō milirones: o cōpañeros guerreros militares: por que padecemos nos otros no fazer para nos otro capitā. y dexamos de mas guardar nin obedecer al q̄ agora es pues que no tiene el imperio Galba sino Quinio. al qual deuemos fuyr





de obedecer le. ¶ Por ende dexemos a flacco que es semejança demonia/da. La ninguna otra cosa es sino sôbra y ymagen de Balba. ¶ Hay pa ra nos otros vn dia de camino fasta do esta Vitelio capitã de Germania fijo de tal padre que fue tres vezes ptoz otras tãtas cõsul: y en alguna manera colega o compañero d clau dio Cesar. ¶ Et otrofi el mesmo Vitelio avn que algunos le ponẽ en ta cha la pobreza: tiene claro testimo nio de bondad y de animo altiuo. ¶ ESSI q vos otros fazed q por elec cion de aqueste mostremos a todos los ombres quãta vetaja nos otros tẽgamos a los de Iheriberia y de Lusitania. pues que escojimos empera dor. ¶ ESI qstas cosas desta manera dichas vnos las admittierõ de gra do y otros no venia en ello. ¶ Mas vno llamado Signario encobierta mête salio dende y fue lo denũciar a Vitelio estãdo cenãdo de noche mu chos conel. ¶ La qual nuera espar zida entre los del exercito: el pmero Fabio valhete cabdillo de vna legiõ fue caualgãdo cõ grãd compaña de caualleros: y saludo a Vitelio por emperador. ¶ Y en los pmeros dias parecio Vitelio aborrecer aqlla no uedad. y ser de cierto ajeno de tal ne gocio por que temia la grãdeza del imperio. ¶ Pero dizẽ que entõces es tãdo el lleno de vino y de rianda de la yãtar del medio dia fue a ellos. y les requirio q le nõbrãsse empador germanico. Mas que no reçebio nõbre de Cesar. ¶ Et luego el exercito que estaua cõ flacco qso dexar se dõl ferimoso y popular juramẽto fecho al senado. ¶ Et jurarõ q fariã lo q les mãdãsse el empador Vitelio. Ya qn do Balba supo las nouedades y le uatãmetos recrescidos en Germa nia no diffirio mas la adopciõ. ¶ Et se tiẽdo q algunos de los amigos eran por Bolobela: y algunos por Otõ. de los quales dos el nun al vno nin al otro aprobaua: subita mête sin õzir

cosa a psona algũa fizo llamar a Pi so nieto de Erito: al qual mato iherõ por q aqñ mãcebo piso era sin dubda de apuesto y seuero ingenio inclina do a toda virtud. ESSI q ya Balba venia al real ale declarar por Cesar y por successor enl impio. ¶ Et luego q salio le seguierõ los grãdes. ¶ Y en comẽçãdo dezir otras cosas enel re al: y a leer otras: recrescierõ tantos truenos y relampagos y rayos: y tã grãde golpe de agua y tãta escuri dad enl real y enla çibdad: que dõ ma nifiesto se mostraua como la diuini dad no se agradaua nin aprobaua a qlla adopciõ. y los guerreros mili tares estauã como desdenãdos y tri stes. por que nin avn entõces se les daua: o dadiua: o paga del sueldo. ¶ Et los q erã ende presentes se ma rauillauã cõjecturãdo dela boz y dõl vulto de Pison: q el mas cõ osadia q cõ locura reçibiesse tan grãd gracia pues q parecian muy muchas seña les enl gesto de Otõ: q amargosa y sañuda mête cõportaua aver le fal tado su esperãça siẽdo el pmero iud gado digno de alcãçar lo que no esto uiera letos de a ver lo: y q entõces nõlo ouiesse. ¶ ESSI q mostraua Bal ba señaes de malqreçia y de aborre çimieto cõtra el: dõ manera q ñlo por uenir no podia el estar sin miedo. ¶ Por ende temido a Piso: y fallã do causa cõtra Balba: y a yrado cõ tra Quinio: se partio dẽde muy tur bado. y los q cerca del estauã siẽpre aduinos y Caldeos no le dexauã q faltasse de su esperãça: nin se dexasse della. ¶ Et ptolemeo mayor mête es tãta mas firme y mas rezio cerca dõ otõ por le aver muchas vezes dicho la verdad delas cosas q ariã dacae scer. ¶ ESSI como fue aqlla aduina çã: q iherõ nõle avia de matar. mas moziria ãtes iherõ. y el quedaria bi uo y seria emperador de roma. ¶ Et por q aqñlo avia mostrado ptolemeo ier verdad: rogaua a Otõ q no des cayesse de su esperãça. ¶ Et no menõs

los q jũta mête y a pte se affligiã y sospirauã cõ Otõ: mostrauã q Bal ba fuesse ingrato contra el. ¶ Et mu chos familiares de Tigillino: y de iAmphidio que estouieran puestos en dignidad: y entõces erã abatidos y muy abaxados: como descarrã dos se recogian a Otõ. y le enrrida uan a sañã. ¶ Entre estos eran Iru ro y Barbio: el vno antepuesto ala guarda del sueño: y el otro thessana rio. ca assi se llaman los que vsan dõ officio de mensajeros y de descubri dores. ¶ Endaua conestos vn liber to de Otõ nombrado Onomasco q a los vnos corrompia con moneda dõ plata: y a los otros con esperãça vi endo los lastimados: o menesteros fos de alcançar algo. ¶ Et no fuerõ menester que passassen quatro dias entremedias dela adopciõ y del de gollar. ¶ La al sexto dia perecieron que fue el. xviii. kalẽdas de febrero cõriene saber a. xv. dias de Enero. ¶ Elquel dia sacrificãdo de grãd ma ñana Balba en presençia de sus a migos enel palacio. Ambrcio agoze ro en tomando enla mano las entra ñas dõ animal sacrificado: y viendo las ellos: el no por encobiertas y fi guradas palabras: mas descubier ta y manifesta mente dixo que signi ficauan aquellas entrañas grãd tur bacion y peligro con engaño dela ca beça del emperador. y que dios avia tomado a Otõ. y la avia entregado en su mano. ¶ Estaua ende otõ des pues de Balba. y estaua attẽto a o yr las palabras que se dizian: y a ve er lo que se mostraua por Ambrcio ¶ Et reçibio dello turbaciõ por la mu dança dela liberacion de todo linaje considerado el temoz. ¶ Estaua jun to conel Onomasco liberto: ¶ Dixo le que era venido el maestro del edifi cio: y le atendia en casa ¶ Era aqñta la seña del tiẽpo: en q cõuenia q otõ fuesse a reçebir los guerreros milita res ¶ ESSI q diziedõ q yua a mostrar a los çibdadanos las partes dõ las ca

sas que tenia cõpradas viejas: y se yuati a caer: por que las queria re parar: partio se de alli: y descendio por las casas que se llaman de tybe rio: y llego fasta el mercado publico donde estaua puesta vna columna do rada: en que estan esculpidas todas las vias de ytalìa de que manera fe neçen. ¶ Dizẽ que los pmeros q alli le reçibierõ y saludaron por em perador no erã mas dõ veynete y tres ¶ Por ende como qer que no lo cau fãsse floredad del cuerpo: nin effemi nacion del animo por delicadezes a que se ouiesse dado: antes era teme rario en los peligros y varon firme con todo temio. ¶ Mas los que en de estauan non gelo comportaron: mas metierõ mano alas espadas: y çercarõ su camilla enderredor: y ma rauillado como le subieron en cima del lecho: y mandando a los que lo leuauan: que se apressurassen: de los quales algunos dauan a ello oreja: y otros estauan mas marauillados que turbados por el poco numero dõ los que venian en ello. ¶ Salierõ a el para le acompañar mientra que le leuauã por el mercado presta men te otros tantos: y luego otros tres a tres: y quatro a quatro que toda via se juntauã. ¶ Et dẽdẽde yuã to dos llamando le Cesar y mostrando altas las espadas ñas manos. ¶ Et vno dõs tribunos militares que te nia la guarda dõ real nõbrado iBar cialio segund dizẽ nõ sabidor del ne gocio por ser la cosa no pensada por el assi espantado y temozoso ouo de entrar. ¶ Et ninguno dõs que dentro estauan gelo impedio. ¶ Por que sin saber lo q se fazia estauã rodeados a drede vno a vno: y dos a dos espar zidos. ¶ Et primero con temoz. y des pues por q gelo amonestauã seguiã a los q sabiã el negocio: y gelo decla rauã. ¶ Et siẽdo luego denũciado a Balba enl palacio avn en pscẽcia dõ agozera q tenia los sacrificios en las manos: los q ñde estauã avn se espã





taró: e como quier q̄ en estas cosas tales erá incredulos: e de animo no generoso: marauillaron se delas o/bras d̄ dios. Et recreciendo prestamēte desde el mercado publico muchedūbre de todo linaje de gente Quinio e Lacon e algunos libertos que estauan con ellos sacadas las espadas mostraró estar ende firmes. Et pi so salio adelante entre los que mirauan e guardauan el palacio. Et vna legion Illyrica que estaua aposētada en el puerto que se llama Bap/sama fallo se cerca. Et fue alla embiado Mاريو Lelso sin dubda buen varon para anticipar gracia. Et galba q̄ria salir fuera e no gelo cōsētia Quinio. Et Lelso e Lacon de grand pñessa e cō grand gana incitauā la gēte cōtra Quinio. Et vino crescida nueva escādalosa que Oton era muerto en el real. Et poco despues vieró venir a Julio Etrico: que militaua entre los atalayadores pñcipales. Et el qual venia cōla espada sacada en la mano: e a bozes dizia aq̄l lo mesmo: que el enemigo de Cesar moriera. Et discurredo desde entre los que erá presentes mostraua a Galba la espada sangrienta. Et mirado le Galba pregunto le quien te lo ha mādado? Et respondio le que la fidelidad: e el juramēto en que auia jurado. Et la muchedūbre a grādes bozes dizia: ser bien fecho. Et Galba en vno con ellos mostraua q̄ le plazia mucho dello. Et subido en vna camilla leuauā lo: que queria sacrificar a Jupiter. e mostrar se a los cōbdatanos. Et ya entrado en el mercado publico: recrecio fama como vnos torbellinos: que Oton estaua apoderado del exercito. e segund se fuele fazer en tan grād muchedūbre: vnos dauā bozes q̄ boluiesse el lecho. e otros q̄ fuessē adelāte. e otros q̄ deuia osar: e otros q̄ deuian faltar en tātō como en tormenta del mar: e en embate de ondas cōtrarias la camilla en que yua Galba mu

chas vezes yua adelante: e muchas vezes la tornauan a tras: tātō q̄ apareciēdo p̄mero caualleros e despues peones de los mucho armados q̄ venia rezios por la morada real d̄ paulo. Et a vna boz venia diziendo: q̄ matassē al ombre puado: Et muchos yua corriendo: no por ser esparzidos en fuyda: mas por tomar miradero para veer desde las lojas e desde los logares del mercado mas alto lo q̄ se fiziesse. Et Mas quando Escilio llego avn sagrario a derribar por tierra la ymagē de Galba fizieron comienço de pelea arremetiēdo de todas partes ala camilla de Galba con tyros. Et por que no llegauā los tyros a Galba llegaró ale ferir cōlas espadas desnudas. sin q̄ alguno les repugnasse: nin se les opposiesse sino vn solo varon q̄ entre tātōs millares de ombres sola mente quiso mirar como q̄ daua solo Galba: e parecio digno del imperio Romano. Et a Sēpronio cēturió q̄ nūca recibiera beneficio de Galba: por socorrer ala honestidad e ala ley del deuer p̄manecio alli ante la camilla. e alcado p̄mero el sarmēto cō q̄ los cēturiōes açotā a los culpados: daua a los que arremetiā. e a altas bozes dizia que no llegassē al emperador. e despues cōla espada en la mano luēga mēte resistio a los q̄ aptauā conel hasta q̄ affloradas las riēdas ouo de caer. Et derribada la camilla cerca del lago que llama Turcio: ya q̄ salia cobierto de sus coraças firia le los que cōtra el arremetierā. Et y el descubriendo el garguero: e mostrādo gelo: dixo. Et hazer ya: pues aq̄sto aprouecha mas al pueblo Romano. Et vieron le muchas heridas ēlas piernas e en los brazos. Et segund dicen muchos degollo le Lamurio vno d̄ la q̄n tadecima legiō. Et otros dize q̄ Terrecio. Et otros q̄ vn Arcadio. Et otros dize q̄ Fabio Fabulo. Et el q̄l a vn leuo la cabeça escōdida. e la leuaua cōsigo e buelta en la cobertura: q̄

segund la pequenez e flaqueza a penas se podia conoscer. Et despues no cōsentiēdo los companeros que la escōdiessē antes le diziā q̄ mostrasse lo q̄ fuertemēte fiziera puso la en la punta delā lāca. Et assi esgrimien do con la faz del viejo: e del modesto pñcipe e cōsul yua corriendo de vnas partes a otras cō bueltas como ēlas fiestas de Bacco y esgrimia la lāca bañada en sangre. Et quando la cabeça fue trayda a Oton: dizen q̄ dio bozes e dixo. Et comilitones: aq̄sto es ninguna cosa. Et por ende mostradme la cabeça de p̄iso. Et la q̄l le traxeró dēde a poco. Et yua fuyendo el mādabo ya ferido: fue en pos d̄ vn vno que se nombraua Mharco: e degollo le junto a vn sagrario de vesta. Et fue otrofi degollado Quinio avn cōfessando q̄ fuera en la cōjuraciō cōtra Galba. Et daua bozes q̄ le matauan sin q̄ otó lo mādasse. mas todavia traxeró su cabeça e la de Lacon a otó e demādādo remuneraciones por ello. Et segund dize Archiloco siete cuerpos muertos que yaziā en el suelo hollamos cōlos pies: o somos mill varones juntos hysparcidas. Bela mesma guisa avn entonces: muchos q̄ no fueró homicidas: mostrauā los vnos las manos e los otros las espadas sangrientas. Et pidian dadiuas. Et dauā peticiones a Oton. Et assi q̄ despues Aitelio ouo de fallar ciento e veynte buscados por memorial d̄ las escripturas que hizo matar a todos ellos. Et otrofi vino al real Mاريو Lelso: e accusaró le muchos q̄ avia amonestado a los guerreros militares q̄ ayudassē a Galba. Et diziēdo a bozes la muchedūbre q̄ deuia ser muerto: no q̄so otó. Et pero despues temiēdo q̄ serian cōtra el dixo: q̄ nōle matassē tā a yna. por q̄ cōuenia p̄mero saber del otras cosas. Et por ende mādō que le echassē en pñiones e le guardassē: e quiso le entregar a personas de quien haua las cosas mas pñinci

pales. Et luego llamado el Senado como si aquellos fuessen otros: o se cōueniesse encomēdar lo a otros dioses: ouieron de iurar por otó tal juramento que el avn que lo ouiera jurado nōlo quisiera guardar. Et llamaron le Cesar Augusto. Et yaziendo avn en el mercado publico los cuerpos descabeçados en vestiduras consulares. e que ya alos matados res ningund puecho aduziā las cabeças: las fijas de Quinio dieró dos mill e quinientos dineros por la cabeça del padre. Et la muger de Pifoso pudo acabar con p̄garias fechas a Neranio que tomasse la de su marido. Et dieró en don a los siervos de Patrobio e de Aitelio la cabeça d̄ Galba. Et los quales despues d̄ tomada e de dar en ella grandes golpes de muchas maneras e cō diuersos denuestos echaron la en el lugar donde suelē matar a los que los Lesares condenā a muerte. Et questo tal lugar se llama Sertrino. Et el cabo por consentimēto d̄ Oton leuo d̄ allí la cabeça de Galba p̄isco Eluidio. Et y enterro la de noche Ergio/berto. Et las cosas que pertencē al cuēto de Galba son desta manera. Et de cierto fue varó que ninguno de los Romanos le era v̄tajoso en linaje e en riquezas. Et Mas el junta mente tenia ventaja a todos assi en riquezas como en linaje en aq̄l tiempo. Et viuiera con tātō honoz e gloria en tiempo de cinco emperadores: que pudo mas q̄tar de en medio a Aeron por la hōra que le faziā an que por fuerças que touiesse. Et de los que entonces conspiraron cōtra Aeron a algunos dellos ninguno juzgaua dignos del imperio. e algunos dellos se tenia por dignos a sy mesmos. Et Mas Galba fue llamado al imperio. e accepto lo. Et nōbro la ofadia de vindice cō mouimēto e leuātamiēto q̄ se llama faltosa mudança. Et hizo que pareciesse aver emprendido guerra ciuil el varó





182  
130  
33  
83  
129

que sopiera imperar despues de alcançada occasiō para ello. **C** Por en de pēso que no tomava el gouerno dela republica para si mas que daua antes ala republica a sy mesmo. **7** juzgava ser cosa no indigna mandar el a aquellos q̄ Ligillinoz **7** Himphidio avia amāsado: segūd q̄ otros tiēpos capitanearō a los Romanos en otros tiēpos Scipio **7** Fabricioz **7** Camilo. **C** **A** llegado ala vejez por armas **7** por trabajos militares fue capitā verdadero **7** de virtud loable **7** autorizada. **C** **A** das dādo a sy mesmo a ouinio **7** a Lacō. **7** a libertos q̄ el tenia cōsigo los quales faziā q̄ todas las cosas se vdiessē: boluio el a ser tal quales fueron a Heron: **7** a los ombres ellos por la cobdiçia dela plebe. **C** **B**elos quales a ningūo recreçio deseō: mas antes misericordia. **C** **A**ssi que con la muerte dexō el imperio.

**C Feneçe la vida de Balba.**

**C** Plutarco philosopho escriuio en griego la vida del plustre varon **D**ton. boluio la en latin francisco philipho. **7** el cronista Alfonso de Palencia la traduxo en romance Castellano.

**M**as māçebo emperado: **D**ton luego q̄ amaneciō fue al capitolio: fizo sacrificio. **C** **A** mando llamar a mario Lelso. **C** **R**ecibio le con alegre vultō. **C** **A** fablo le con mucha humanidad. **7** amonesto le q̄ antes quisiessē olvidar la causa: que a cordar se dela aver defado. **C** **R**espondio le Lelso como varō generoso no loca mente. mas dixo q̄ del crimen sepodria dar fe: q̄ tal era su voluntad **7** costumbres. **7** q̄ el no tenia en memoria de aver se dado firmemente a Balba. al qual no deuia algūd gradesçimēto. **C** **L**os q̄ ende se fallarō p̄sētes se marauillaron del vno **7** del otro. **C** **Y** el exercito los loaua. **C** **D**ton fizo popular mēte en el senado vn razonamiēto ē q̄ dixo muchas cosas cō humanidad. **C** **A** por q̄ en aq̄l tiēpo avia el de ser cōsul: dio en esto parte a Virginiō Ruffo. **7** a los q̄ Herō **7** Balba p̄mero avia declarado guardādo a todos la dignidad del cōsulado: **7** quiso hōrrar cō sacerdocios a los q̄ erā delāteros en edad **7** en glozia. **C** **Q**so restituyr a todos los varones senadores q̄ en tiēpo d Herō fuerā desterrados **7** boluerō del destierro por mādado de Balba quales quier possessions: q̄ cada vno dellos fallaua no ser vendidas. **C** **A**ssi q̄ los p̄ncipales **7** mas poderosos q̄ antes le abozreçian: como si no varō: mas vna ficciō poetica: o vn abominable demonio ouiera de subito embaraçado la republica cobzarō mas alegre esperāça en lo del imperio. **7** affezionaron se a el como si dellos estouiesse contento. mas a todos los Romanos ala sazō ninguna otra cosa fuc tan alegre: nin q̄ tātō los atraxesse a le amar: como lo q̄ fizo çerca de Trigillino. **C** **E**luia se escōdido Trigillino: ya padeçiēdo cōsigo pena. **C** **P**or q̄ tenia la muerte: por que la çibdad demandaua como

181

una debda publica que fuesse punido: **7** por las abominables maneras del cuerpo. **7** por las maluadas **7** feas embolturas que vsaua entre las mundarias **7** suzias mugeres de cuyo amor avn el pereçia que dieran causa para que los prudentes varones pensassen en procurar su postrimera pena: **7** otras penas muchas que fuessen eguales ala muerte: pues que la intemperancia le señorea ua **7** le aduzia tanta ansia que deseaua morir. assi q̄ era Trigillino odiofo ala muchedumbre: la qual recibia molestia: por que tal ombre mirasse el sol despues de tales varones: a quien por causa dī fue quitada la facultad de mirar lo. Por ende **D**ton: embio a el fasta los campos de Sinuesa: do el entonçes estaua **7** tenia nauios aparejados en el puerto: para fuyr se en logares mas lexanos. **C** **A** Trigillino tento con grand dadiua d oro al que fuera embiado por q̄ le dexasse yr. **C** **A** quando non lo pudo acabar con el con todo le dio no menores dones rogando le que le esperasse tanto tiempo que se podiesse raer la barba: **7** tomado el cuchillo el mesmo se corto la garganta. **C** **B**esta manera Lelso dio muy iusta delectaçion al pueblo Romano. **C** **Y** el a ninguno q̄so mostrar se enemigable. mas mostro se ajeno de la memoria de todas enemistades. **C** **P**or gratificar ala muchedumbre: no q̄so en el comieço refuyr los theatros que en su saluacion se mentasse Heron. **C** **A** trayēdo ende al publico vno las ymagines de Heron: no lo vido. **C** **A** das avn Claudio Ruffo dize q̄ fuerō leuadas en espana tablillas dobladas q̄ traen los troteros quādo los embia en q̄ estaua escripto el nōbre de diuo Herō q̄ tenia tā biē en de el nōbre de **D**to. **C** **A** como q̄er q̄ sentiesse. ser esto muy molesto a los p̄ncipales **7** mas poderosos: no q̄so dexar se dello. **C** **P**ero siēdo el imperio de **D**to en este estado: los guerre

ros assoldados enojosa mente instauan amonestando le que no se fiasse: **7** se guardasse: **7** arredrasse de sy a los varones claros: o por q̄ temiesse d aq̄lla beniuolēcia: o q̄ vsauan cōlos tales amonestamiētos de vna cautela encobierta: pa q̄ se leuātasse turbaciō **7** guerra. **C** **Y** embiādo el a Crispino cōla setena cohorte pa q̄ le trayesse algunos. **7** Crispino avn aq̄lla noche se apejasse para yr **7** posesse los carros las armas: todos los mas osados dauā bozes: q̄ Crispino no veniera cō otro p̄famiēto fino por tētar al senado de cosas nueuas **7** q̄ no avia tomado las armas por Lelso fino cōtra Lelso. **C** **L**a q̄l nueua llegada a muchos d manera q̄ los pudo enrridar: los vnos tomarō los carros. **C** **L**os otros matarō al mesmo Crispino: **7** a dos cēturiones q̄ lo resistiā. **C** **A**ssi q̄ todos aq̄llos bien aparejados: **7** amonestādo los vnos a los otros entre si: para q̄ fuessen ayudar a Lelso llegarō a roma **C** **A** quādo supierō que ochenta senadores cenauā cō **D**to yvan ala morada real diçiēdo que entōçes teniā tiempo de matar alli a todos los enemigos de Lelso: como si desta causa ouiesse de robar luego la çibdad assi fue puesta en grāde alteraçion. **C** **Y** en la casa real avia grādes discursos de vna parte en otra: tātō q̄ recreçio a **D**to grād dificultad d cōsejo. **L**a temiēdo del peligro de aq̄llos varones: tā bien el mesmo les ponia miedo: **7** miraua en el vultō q̄ ellos no se teniā por çiertos de su voluntad: viēdo los estar callados **7** como espātados. **7** q̄ algūos dellos vniēran ala cena con sus mugeres. **C** **A**ssi q̄ embio luego cabdillos d su guarda q̄ fablasse cō aq̄llos guerreros militares: **7** los amāsasse: **7** en tātō fizo q̄ los cobidados se leuātassen d la cena: **7** saliesse por otras puertas. **7** a penas erā dēde fuydos a escōdida mēte: quādo los soldados q̄ veniā entrarō cō furia en el cenadero





182  
130  
33  
83  
127

demandando donde estaua los ene-  
migos de cesar. Et assi que Oton se  
ouo entoces de leuatar de donde esta-  
ua recodado: e hizo q muchos d'ellos  
se cõsolassen: e no perdonado a las  
lagrimas les comeco a rogar de ma-  
nera que a grand pena les expedio  
de de. Et el dia seguiete dio assaz da-  
dinas a todos: repartiendo por ca-  
da vno dellos mill e dozientos e çin-  
quenta dineros. e vino al real del apo-  
sentamiento dela gente guerrera: e  
dio loores ala muchedumbre: por que  
le queria bien: e se mostraua alegre  
en sus negocios. Et diro q algunos  
avia: que no tenia por bien aquel su  
cuydado q ellos por el qrian tomar  
Et accusauan la moderacion de su a-  
nimo: e la cõstancia dellos. Et rogo  
les q junta mente conel estoniessem  
solicitos e posessem buena diligencia  
Et todos lo loaron: e dixerõ que  
lo farian. Et Oton pcedio a dos so-  
los sabiendo que por ello no se agraua-  
ua persona alguna delos otros. e  
partio sedende. Et algunos otro que  
les plugo dello: e otros quedaron  
marauillados dela mudanca. Et o-  
tros por que se mostraua popular.  
Et segund el tempo por la guerra te-  
nian consideraciones necessarias pa-  
lo que conuenia fazer se. Et la de çier-  
to avia nueua que Vitelio recibiera  
la auctoridad e poderio de empera-  
dor. Et de cada dia venian caminan-  
tes que dizian ofrecer se le alguna  
ocasion. Et anos diziã que los Pa-  
nomos: o vngaros: e los Balmati-  
cos junta mente cõ los capitanes del  
exercito de Bissia auian eligido a  
Oton. Et presta mente llegaron a  
migables letras de Aluciano e de  
Alespasio: delas quales el vno te-  
nia grandes fuerças en Syria: e el  
otro en Judea. Et desto recibio O-  
ton tanta altuez: que escriuio a Vi-  
telio amonestando le: que se conten-  
tasse cõ la capitania dela gente guer-  
rera que consigo tenia. Et si lo assi  
fiziesse le daria grad dinero. Et vna

libdad donde viuesse vida muy ale-  
gre e sossegada a su plazet. Et vite-  
lio dissimulado rescriuio a otro. Et  
q pmero escriuia el vno al otro co-  
mo en paz: e despues como en cõti-  
da diziendo mal demasada mente e cõ  
desonestidad: e escarneçiendo entresi  
d'guisa q no tãto vsaua en sus escri-  
pturas dezir mētras: qnto escriui-  
an muy loca mente el vno cõtra el o-  
tro por manera de escarnio: e poniē-  
do se tachas. Et mucho avria q de-  
zir: q'l dellos era menos luxurioso:  
e menos floxo: e menos enseñado  
enel artificio del guerrear. Et q'l de-  
llos ouiesse incurrido por los deli-  
ctos e malas costumbres d'los tiempos  
ante passados en mayor pobreza e  
deudas de dinero empstado. Et cõ-  
taua se muchos mostruos e visiones  
e algunas destas cosas aduzia nue-  
vas dubbosas. Et abas todos vierõ  
como enel capitolio se afflorarõ las  
rietas delas manos dela victoria q  
estaua sebida en vn carro: q parecio  
nõ las poder tener. Et en la ysla d'  
mesopotamia: sin recrecer terreno  
ro: ni aver viento: vna tarde la esta-  
tua de geyo cesar se boluio a la pre-  
del nascimiento d'l sol. lo q'l dize aver  
acacçido e aq'llos dias: qndo yaves  
pasio venia a socorrer ala repu-  
blica. Et la muchedumbre juzgava  
ser señal de grandes tribulaciones  
lo que conecio cerca d'l ribze subita-  
mente. Et era en tiempo del año quando  
los rios mucho mas cresce: mas el  
rybze nõca antes cresce tãto: ni tã-  
tas cosas echo a pder e cõsumio co-  
mo entoces segund se estedio lexos el  
agua entrado por muy grad pte de  
la çibdad e mucho mas por aquella  
pte dõde estã las boticas en q veda  
el trigo e çeuada. Et de guisa q mu-  
chos dias dio causa q graue mente  
temiessem. e luego vino nueua q Le-  
gina con gente avia ocupado los al-  
pes: e qria passar en ytalía el exer-  
cito q fauorecia a vitelio. Et en Ro-  
ma Bolobela varon patriço puso

alos guerreros soldados nuevos pē-  
samientos llenos de sospecha: assi  
que Oton: o por miedo del: o d'otro  
embio le ala çibdad de Alquino: e di-  
xo le q touiesse buena esperaca. Et  
quando escogio magistrados estran-  
jeros enstos quiso establecer al her-  
mano de Lucio vitelio. e nõ le aña-  
dio cosa alguna: ni le quiso quitar  
cosa dela bõrra q antes tenia. Et el-  
lende desto puso muy grad diligen-  
cia cerca dela madre e dela muger d'  
vitelio: para q no temiessem qles fa-  
ria mal algũo. Et puso por guarda-  
dor de roma a Flauio sabino herma-  
no d' Alespasio: o por q lo quiso as-  
si fazer en honrra de Nerõ. por que  
del avia avido Sabino el magistra-  
do de q galba le pñuara. o por mo-  
strar q tenia amor a Alespasio: e  
fiava del pues q acreçetava en ho-  
nores a Sabino. Et el se fue a Bri-  
pilo q es vna çibdad en ytalía cerca  
del eridano: o del rio pado. Et em-  
bio por capitanes delas cõpañas: a  
Alario çello e a suetonio e a pauli-  
no. Et assi messo e bio a galo e a spu-  
rina varones nobles: mas erã me-  
nos poderosos en fazer los negoci-  
os delo q auia determinado vsar se-  
gund sus pensamientos: a causa dela  
inobediencia e osadia dela gente guer-  
rera q capitaneauã. Et la pensã  
ser cosa indigna que ouiessem de obe-  
decer a otros: como se touiessem por  
dicho q el emperador era por ellos.  
Et de manera que ni de todo esta-  
uan poderosas las cosas delos ene-  
migos: ni avia quien obedeciesse a  
los capitanes: para que por la mes-  
ma causa no se acuytassen de furia  
e de temeridad. Et por ser enseña-  
dos en pelear: e acostubrados e tra-  
bajar los aduersarios no fuyã los  
trabajos: e estos otros por la ociosi-  
dad e vida ajena de guerra eran ya  
muy amollesçidos e afflorados: co-  
mo aquellos que luengo tiempo auia  
passado su vida en mirar juegos sce-  
nicos e fiestas plazeteras: e por mo-

strar fingida mente que los demã te-  
ner por mas fuertes e robustos erã  
denostadores. e mostrauã ser no fla-  
cos pa sofrir trabajos. Et qriēdo  
spurina apñiar los por fuerza fal-  
to poco q nõ le matassen quando a el  
venierõ. Et no pdonarõ en sus pala-  
bras: ni dexaron de le dezir todos  
los denuestos e malediciones llama-  
do le traydor e ombre pido: e esto  
uador delas oportunidades e nego-  
cios prouechosos de cesar. Et al-  
gunos dellos embnagos siendo ya  
noche venieron ala tienda de spuri-  
na a le demandar prouision de dine-  
ro diziendo que se querian yr a ce-  
sar para le acusar. Et abas lo q en  
el mesmo tiempo acacçio en plazē-  
cia ala gente guerrera pudo aproue-  
char a los negocios e a spurina.  
Et a los vitelianos llegados a los  
muros a grandes risadas escarne-  
çian delos guerreros militares de  
Oton que estauan dentro de las de-  
fensas del muro llamando los om-  
bres criados en mirar juegos sceni-  
cos e dançadores armados. Et mi-  
radores de momos: e seguidores de  
malos. Et tales que ni querian la  
milicia ni la auia. visto si no que so-  
la mente tenian animo soberuioso  
por aver cortado la cabeça a vn vie-  
jo desarmado. Et questo dizian por  
Galba. Et que en ninguna manera  
osarian salir a pelear contra otros  
varones fuertes. Et honestos ta-  
les denuestos fueron tan turbados  
Et de tal guisa se encendieron que  
supplicaron con muchos ruegos a  
spurina que se aprouechasse de  
llos: Et les mandasse todo lo que le  
plugiesse. Et a ellos no recusarian  
peligro alguno uin trabajo. Et com-  
batiendo se los muros mucho de-  
reçio: Et traydos muchos pertre-  
chos para el combatelos guerre-  
ros militares de spurina queda-  
ron con mejozia: e fizierõ arredrar  
del muro con mucha matança a los  
vitelianos: e defendieron la çib-





182  
130  
33  
83  
129

dad y lustre y no menos floreciente que alguna otra de las ciudades de Italia. El de desto los caballos de Oton era mas tolerables alas ciudades y ombres pñados que los caballos de vitelio. Entre los que se ceçina no parecia popular en las palabras: y en el atavio: mas parecia varo grave: y diuerso de los otros. y siendo grande de cuerpo vsaua traer vnos çarabueles de los que vsauan los galos y habito baldio: y hablaua a los que tenia las señas y a los principes romanos. y cauallos escogidos le aduzia la muger alli sobre vn cauallo adornada muy noble mente. El otro cabdillo fabio valente no podia bastar los robos de los enemigos: nin los cobechos: nin los dineros mal auídos de los compañeros. mas parecia: que por ser aquete fabio tardio en caminar: no pudo interuenir en la primera pelea. Algunos accusan a Lecina: por que se quiso apressurar y venir delantero con gana de conseguir la victoria. y que incurriera otras menores culpas: y no cometiera en tiempo la pelea: nin en ella se ouiera generosa mente. Oguisa que quasi todos sus negocios fueron tachados. La despues que Lecina fue arretrado de Plazencia y vino con el exercito sobre Cremona otra ciudad rica y grande primero Annio galo que venia a Plazencia en ayuda de Spurina oyendo en el camino. que los de plazencia le uaron meioria: que los Cremoneses incurria peligro: fue alla con el exercito: y aposentose cerca de los enemigos: y desde deuenia otros a ayudar al cabdillo. El Lecina tenia puestos en assechanças en logares asperos y siluestres muchos peones de graue armadura: y avia mandado a los cauallos que se adelantasen a correr: y diessen en los enemigos: y venidos con ellos alas manos boluiesen fuyendo: fasta que desta manera los sofacasen y los metiesen

en la çelada Algunos fuydizos denunciaro lo a Lelso. El que embiado a otros con fuertes cauallos: y vsando de grande guarda: y rodeado la çelada para turbar los enemigos hizo llamar desde el real peones mucho armados. Cree se que si en tiempo arremetiera: ninguno de los enemigos podiera escapar: y fuera perdido todo el exercito de Lecina quebrado y arincado por los cauallos. En esto fue acusado Paulino que fue tardio y floxo en socorrer. que mirado ala religio: no puso en obra el officio de cabdillo: por opinion de los ombres. que muchos de los guerreros militares le accusaua de traycion. que informaua aspera mente a Oton. por hablar ellos loores de si mismos: diciendo que ya el veçiera mas la victoria no se avia bien executado. que daua la culpa a los capitanes. Otono les daua en esto se alguna. y queria mostrar que lo no podia creer. Lo todo embio al exercito a Taciano y al hermano. que a proculo principal comisario que gouernaua todo el imperio. Taciano era antepuesto al negocio: y Lelso y Paulino en balde auian conseguido nombre de consejeros y de amigos: pues que ninguna auctoridad: o poderio tenia en fazer los negocios. Mas menos las cosas entre los enemigos estaua alteradas: y mucho mas entre los que capitaneaua valente. y sabida la nueva de la pelea fecha cerca de la çelada en que ellos no interuiniere nin auia socorrido auia por graue tanta grande matança de fuertes varones. Y el quando ya a penas los conuencio con ruegos: y hizo que fuesen: movio su real y fue iutar se con Lecina. Otono venido a betria co que es vn pequeño pueblo cerca de Cremona: ya que fue llegado al exercito quiso alli consultar sobre la pelea. que parecio a proculo y a Taciano que pues las compañías estauan alegres: que la victoria era reziende que deuián pelear y no de-

tener se por que los varones con la ociosidad: no perdiessen la agudez. assi que no era de atender: mas para que podiessen llegar vitelio y galba. Mas Paulino dizia que los enemigos tenian todo lo necesario para pelear: y no los faltaua cosa alguna. que Oton atedia: fuerças de gentes desde abisia y desde panonia que no era menos prouadas de las que ya estauan ende con el presentes. El que si el esperasse su tiempo. que no fiziesse la guerra segund la oportunidad de los enemigos: pues no fallaria entonces mas rebatidos a los que de presente osauan siendo mas pocos: que si mucha otra gente de guerra se juntasse en su compañía: mas mejor podrian pelear siendo muchas las compañías. Otono la tardança fazia por ellos: pues estauan abastados de todas cosas: y al contrario los otros en se alongar el tiempo verian en falta de lo necesario: pues que estauan en tierra de sus enemigos. Tan bien Lelso aprobaua aquestos dichos de Paulino. Annio galo por aver caydo del cauallo curaua se de la cayda: y no estaua ende presente en la consulta. Por ende Otono le escriuió y su consejo fue que no se apressurasse mas que atendiesse el exercito de abisia ya entrado en camino. Todo aquesto no pudo acabar con Otono que atendiesse. mas quiso seguir el parecer de aquellos que le exhortaua la batalla. que otras causas se iutaron con esto por los dichos de los que se llaman pretorianos: por que tienen cargo de descobrir como atalayas: los quales en aquel tiempo estauan alli segun de verdad la milicia: que su deseo era boluer a roma a los juegos. y fazer vida ajena de guerra el teatro. y a causa deste descono se podia conrener que no cobdiçiasse la pñeza de pelear como si luego dela primera arremetida fecha contra los enemigos los ouiesse de robar.

Otono el mesmo otono estaua inclinado al no saber: y ala floxedad. que ya no podia sofrir ni sostener en sus pensamientos la incertidumbre del negocio. que cansado de los cuidados que en ello se le recreçia se aceleraua: y cobiertos los ojos que cometer se ala fortuna echado se desde vn rostro de cabeza. El que cõtana segund vn rhetorico que leyera las epistolas de otõ. Dize otros que en abos exercitos ouo muchas razones: para que se iutassen de vn acuerdo a pelear. Mas ayor mente por que segund la disciplina de los emperadores cerca de la presente pelea por comu consentimiento auia dicho que ellos escogiesse al mejor: o estado que dos cõtassen aquella eleccion del Senado para que declarasse que dellos fuesse emperador. que de cierto se deue creer: que si ninguno de los dos fuesse aprobado: los que entonces auia saludado a que quier de los por emperador: pñaria su peligrõ quando cayessen en el parecer de aquellos guerreros militares: que de verdad era romanos y industriosos y prudentes. y les peçeria ser cosa aborrecible y muy graue: que auiendo los romanos sofrido lo de syla y mario y despues lo de çesar y Pompeyo entre si tanta miserable mente cõtendieron en tales vaderias: que agora los mesmos ciudadanos de roma incurriessen en otras semejantes: si diessen el impio o a vitelio: que vsasse de sus bartazgas y beodezes: o a otõ: que vsasse de sus luxuriosas delectaciones y de sus gastos demasiados. Sospeçã que Lelso cõtiderasse todas estas cosas y que desta causa procuraua la tardança esperando que el negocio se juzgaria sin pelea y sin peligrosos trabajos y no menos otono por la semeiante cõtideracion apressurasse la batalla con este temor. Mas otõ de nuevo boluio a bexilo. en lo que cierta mente erro. no sola mente en quitar la verguença y la cobdiçia de honores que sus guerreros militares touiera peleando en





152  
130  
33  
83  
127

su presencia: mas avn en leuar cōfi go para la guarda de su psona a los mas robustos: 7 mas valientes caual leros: 7 peones: en que ouo d quitar del exercito como las mejores fuer cas del cuerpo. **C** Contecio en aque llos dias que se trauo batalla entre Lecina 7 los guerreros militares de Oton cerca del pado o Eridano al passar del rio que vedauan los de Oton. **C** no pudiendo en esto aproue char para que no passasse lanzaron hachos d fuego en las armas llenos de sufre 7 de pez: 7 el ayre de fuego fue a caer en los que passauan: 7 de subito pudo llegar a los enemigos la materia q estaua aparejada. **C** Le uanto se primero fumo 7 desdende re crescio clara flama del fuego: 7 tur bados los que passauan en los bar cos ouiero de dar buelta con los na uios: 7 dieron logar a los enemigos que diessen en sus cuerpos: 7 q se ri essen dello. **C** Pero los germanos se reboluiero con los esgremidores de Oton: 7 vencieron los 7 matarō mu chos d ellos. **C** Fechas estas cosas sa liendo a pelear los guerreros mili tares de Oton que estauan en betri aco con mucho ardoz de lidiar. Pro culo tomo les la delantera desde be triaco. 7 fueffe aposentar en real de de a cinquēta stadios: que son algo mas de cinco millas tan cō poco sa ber 7 por via de escarnio que siendo tiempo del verano: los campos cer canos todos llenos de arboledas 7 de rios perenales se fue aposentar donde no avia agua. **C** Otro dia siguiente quiso yr contra los enemi gos no menos camino de cient stadi os. **C** Los guerreros militares de Paulino no quisiero caminar: mas pensaron que era de permianecer al li: 7 que no conuenia fatigar se átea ni luego mientras yvan d camino de uian pelear contra varones arma dos: 7 puestos en az con sosiego re posado: faziendo ellos tan luengo camino mezcladas en el caminar be

stias cargadas. **C** Contediendo los capitanes entresi sobre aquestas co sas llego vn cauallero numida cō le tras de oton: en que mandaua que no se detouiesen nin gastassen tiem po: mas fuessen luego a se afrontar contra los enemigos. **C** Por ende el los partidos de alli yvan adelante. **C** Quando Lecina oyo su venida: turbo se: 7 presta mēte detadas las obras: 7 el passaje del rio vino se al real: 7 fallados ende muchos pue sros en armas: 7 en el medio tiempo recebida la señal dela pelea que va lente fizo: mientras que las legiones se ponía en orden: embiaron deláte a los caualleros q estimaua mas fu ertes étre los otros. **C** Esta causa re crescio al cabo vna opinion 7 nue ua entre los de oton que estaua pue stos en la primera az: que los capita nes de vitelio boluián a ser cōellos. **C** Elssi que fallando se cerca dellos los saludarō amigable mente llama do los compañeros de la milicia. 7 los otros no recibieron aquella nõ bradia cō animo apaziguado: mas ayrada mente 7 con apellido guer rero: 7 cō animo mas desuado res pondieron ala salutaciō. **C** A recre scio sospecha en los otros fasta pen sar q los q de aqulla manera saluda uan erā traydozes. **C** Elqsto fue lo q primero les puso turbaciō siendo ya los enemigos en las manos. **C** Des pues los otros ningūa cosa fazian en tiempo: nin cō orden: 7 lidiado reci bian mucha turbaciō a causa delas bestias q yuā cargadas: 7 se apar tauā vnas de otras. por q aqillos lo gares estauan llenos de foyos: 7 de vallados. 7 temiēdo ellos aqsto erā costriñidos a rodear: 7 algunas ve zes peleauā mezclados cō los enemi gos: 7 otras vezes derramados. **C** El si que solas dos legiones la vna de vitelio q se renōbraua rebatadora 7 otra de otō q se renōbraua socorre doza venieron a se juntar en vn cam po llano 7 desembargado. 7 pelearō

lavna contra la otra en lid legitima 7 cōcertada puestas en az. **C** Los de Oton erā varones rezios 7 fuertes mas entonces primero començauā ser enseñados en guerra: 7 en lidiar en batalla. **C** Los de vitelio costum brados de muchas batallas en veje zidos en ellas ya teniā desflorado el vigor. **C** Elssi q en arremetiendo a ellos los Otonianos fizierō los fu yr: **C** tomarō les el pendō del aguila: 7 mataron a los que se detouie ron en pelear contra ellos. 7 los vñ cidos ouieron tanta verguença q q daron tan ayrados que boluierō cō tra los vñcedozes 7 matarō al mas viejo Dridio capitán de vna legion 7 tambien tomaron muchas señas. **C** Varro Elseno oppuso se a los esgremidores que pareçen ser vale rosos en enseñança de pelear: 7 en a treuimiento: los qles se llaman Ba talos. 7 son muy buenos caualleros entre los Germanos moradozes d vna ysla que el rio Rheno rodea en torno. **C** Pocos ouo que sostonies sen a estos. mas muchos fuyendo alli cerca del rheno toparō en las es quadras de los enemigos: 7 venci dos destos junta mente perecieron. **C** Lo mas feo de todos fue de los p reorianos que nin vn poquito de tiem po sofrierō la acometida de los ene migos quando trauaron la pelea: mas avn posieron turbacion en los que avn no eran vencidos. por que fizieron la fuyda por medio dellos. **C** De manera que muchos Otonia nos que vencerā a los enemigos cō quien avian peleado fuerō vñcidos 7 se escabullerō de los enemigos ya vñcedozes 7 apoderados del real. **C** De los capitanes nin proculo nin Paulino osarō junta mente entrar en la pelea. mas boluieron se a cau sa del espanto de su gente que echa ria la culpa contra los capitanes. **C** El Annio galo los recogio en la çibdad: 7 consolo a los que dela ba talla alli se metieron. **C** Elssi que pa

recio que de cada parte pelearō ala eguala: pues que en muchas ptes avian ellos leuado ventaja a los ene migos. **C** El Abario cello llamados los magistrados diro que cōsultar sen lo que cumplierse. mas ala repu blica como si por la tal perdida 7 des pues de tan grand matança de çib dadanos avn el mesmo Oto si fuef se buen varon no querria ya tentar ala fortuna. pues que Laton 7 Sci piō son acusados por que despues dela victoria de Cesar en pharsalia no quisieron dar logar al vñcimiē to: 7 dieron occasiō para que sin ne çessidad pereciessen en lybia muchos 7 fuertes varones avn que peleauā por la libertad Romana. **C** La sien do comū la fortūa a todos en otros bienes. por çierto no quita aquesto vno: que los ombres en ql quier aca escimiento bien consulten avn que no gozen de prosperos acaescimien tos. **C** Conistas tales razones alli dichas Abario pudo acabar con los pretorianos: quando ya tentada la cosa vieron a aquellos rogar por la paz. **C** q dizia Ticiano deuen se em biar embaradozes para la cōcordia pareçio a Lelloz a galo que fuessen hablar con Lecina 7 con Valente. **C** Y ellos sendo salieron a su recuē tro los centuriones: 7 dixeron que ya el exercito se avia mouido 7 yua camino de Betriaco: 7 que los capi tanes avian çbiado a ellos mesmos por cōcordia. **C** Loogelo Lello 7 re quirio les: 7 que boluessen conel a tras por el camino fasta fallar a Le cina. **C** Ya que llegauā cerca: Lello incurrio peligro. **C** La los caualle ros ante vencidos q estouierō pue sros en assechças veniā deláteros. **C** Los qles luego q vierō a cello cō grand grita q alçarō arremetierō a el. **C** Mas los centuriones se posie ron delante por las arrediar. **C** Los otros cabdillos dela çelada dauan bozes diziendo que estonicsen que dos: 7 non fiziesen daño. **C** Los





152  
130  
32  
83  
127

guerreros militares de Lecina obe-  
decieron: y luego se llegaron y quita-  
ron la demasia que los caualleros  
querian comer. Et recibiendo beni-  
gna mente a Lelso junta mente con  
estos fueron a Betriaco. Et Abas en  
el medio tiempo Liciano arrepenti-  
do por aver embiado embaradores  
y guerreros muy osados: boluio de  
nuevo a subir en el muro: y comen-  
ço amonestar a los otros que le ayu-  
dassen. Et Lecina fue corriendo a  
cauallo y alço la man diestra seña-  
lando que ninguno fiziesse daño nin  
contrariedad. Abas los vnos guer-  
reros saludassen a los otros y los  
otros abriesen las puertas. Et sa-  
lieron y mezclaron se con sus cono-  
scientes y parientes. y a ninguno fue  
fecha injuria: mas recibian se beni-  
gna y muy humana mente. Et todos  
juraron a vitelio por emperador. y  
se juntarõ en vna cõpañia. Et que  
la pelea fuesse desta manera cuenta  
lo muchos dlos que ende se fallarõ  
Et avn ellos vno avno cõfiesan que  
clara mente no podierõ saber todas  
las cosas alli passadas por la inobe-  
diencia y confusion de los que pelea-  
uan. Et despues yo oue de caminar  
por aquel campo. Et abenio florova-  
ron consular me mostro vno de aq-  
llos mãçebos ya muy viejo: que en-  
tonçe no de grado mas por neçessi-  
dad se avia fallado con Otõ. Et nos  
començo contar como venido alli des-  
pues de la pelea viera vn otero de cu-  
erpos muertos fecho tan grande q  
mostrava aver caydo alli muchos  
mas de los enemigos que dlos Oto-  
nianos. Et dixo que demandò el la  
causa: y nunca la pudo fallar: nin p-  
sona que gela dixesse. Et es de creer  
que en las guerras civiles mueren  
muchos quando bueluen las espal-  
das fuyendo. y que no curan de to-  
mar alguno por que no puedẽ apro-  
uechar se de los presos. Et la causa  
desta muchedumbre y recogida no  
se puede bien considerar. Et segundo

suele fazer vino a crescer la nueva  
desto donde estaua Otton en el comi-  
enço dubdosa y no clara. Et Abas qn-  
do ya venieron mensaieros desde la  
batalla feridos: menos se marauil-  
laua algũo: nin dexaua de creer que  
fuesen amigos: mas avn antes los  
erhortaua a osadia. Et y el dolor de  
los guerreros pudo sobzar toda la  
fe. La ni se lauauan veniendo a los  
vençedores: y en la desesperaçiõ del  
emperador no pareció consolacion  
entre los ombres priuados: mas to-  
dos egual mente venierõ alas puer-  
tas. Et yendo delante llamaua al  
emperador y los tropheos: o seña-  
les de la victoria se fazian con grita.  
Et rogauan tendiẽdo las manos co-  
mo en gesto de supplicar. Et lançaua  
se en el suelo y llorauan. pidiẽdo que  
no los desamparasse: y fazian le pre-  
garias que nõ los entregasse a los  
enemigos. mas antes se aprouecha-  
sse de ellos para sy: quãto tiempo les  
durassen las animas en los cuerpos.  
Et todos muy humil mente roga-  
uan estas cosas. Et Abas vno de los  
mas obscuros alço la espada: y di-  
xo. Et pues saber Cesar que todõ  
estã por ti desta manera aparejados  
y degollo se a sy mesmo. Et ningun-  
na destas cosas pudo quebrantar a  
Otton. mas el con claro y firme ros-  
tro boluia los ojos a todas partes.  
Et dixo. Et comilitones: o com-  
pañeros en la milicia. yo estimo aq-  
ste dia mas bien auenturado: q qn-  
do primero me llamastes emperador  
pues que vos miro ser tales: y soy  
estimado digno por varones tales.  
Et por ende no me querays priuar  
desto q es mayor negocio morir fer-  
mosa mente por tantos y tales çib-  
dadanos. Si soy digno del imperio  
de los Romanos: en ninguna mane-  
ra mirãdo ami deuo perdonar a mi  
vida por la patria. Et tengo sabi-  
do que los enemigos han avido vic-  
toria q non les es firme nin vale de-  
ra. Tenemos nueva que nuestras

oton

fuerças de gentes vienen de Myssia  
y no son leuanas camino de muchos  
dias: pues que ya llegan a Etdia.  
Et Otton son con nos Elia y Syria  
y Egipto. Et los que capitanean el  
exercito en la guerra contra los Ju-  
dios. Et el senador los hijos y las mu-  
geres de los enemigos estan cõ nos.  
La guerra nõ latenemos contra hã-  
nibal nin contra Pyrrho: nin cõtra  
los Limbros por yralia. mas guer-  
reamos con Romanos. Et ambos:  
o vençiendo o vençidos injuriamos  
la patria. De guisa quel bien de la  
victoria es mal de la patria. Creed  
me: que muchas vezes mas querria  
morir que imperar. Et no veo otra  
manera como pueda tanto aproue-  
char a los Romanos en lo auenide-  
ro: quanto en entregar a mi mesmo  
por la paz y concordia: y por que y-  
ralia otra vez no vea tal dia. Et di-  
chas aquestas tales razones: ya q  
contradixera a los que cõtendia de  
le abiuar cõ sus erhortaçiones: fizo  
yr dende los amigos y senadores q  
presentes eran. y embio letras a los  
absentes y alas çibdades pa q con  
honor y cõ seguridad tomassen los  
cuerpos muertos: y los çitassen del  
campo. Et fizo llamar aute sy a Loc-  
ceyo hijo de su hermano avn mançe-  
bo: y amonesto le que touiesse osa-  
dia: y no temiesse a vitelio. y curasse  
de amparar la madre y la casa y la  
muger como cosas pprias. Et dixo  
le que desta causa no le avia adop-  
tao por herederero queriendo le adop-  
tar: por se rememb: ar de la adopciõ  
de Cesar que la menospreçiaua y la  
recusaua. pues que si vençiesse avia  
de imperar junta mête conel. y si fu-  
esse vçido: no pereçiesse antes que  
el. Et dixo le: o hijo ala postre te mã-  
do aquesto: que tu del todo no te ol-  
uides: nin mucho te acuerdes que  
tomiste por tio a Cesar. Et despues  
destas cosas dende a poco: començo  
oyr ruydo y grita que llegaua alas  
puertas: a causa que los guerreros

militares menazauan a los Senado-  
res que se yuan diziendo: que si den-  
de se partiessen: y desamperrasen al  
emperador: y no estoniessen conel:  
los degollarian. Et por ende temien-  
do de aqlllos varones: otra vez bol-  
nio a ellos: y quando le viçrõ los guer-  
reros: no por pregarias y de manse-  
dumbre: mas por aspereza y yralco-  
mo quien principal mête miraua al  
escandalo fizo que se fuesen dende:  
y dexassen a los otros que estauan  
espantados. Et ya que era tarde: y  
tenia sed: beuiõ vn poco de agua. y  
por que el tenia dos espadas luęga  
mête estouo mirãdo la agudez de ca-  
da vna dellas. Et tomada la vna y  
dexada la otra: boluio a entõder en  
sus cofres. y llamados los de casa  
repartio entre ellos benigna mente  
sus dineros. a vnos mas: y a otros  
menos: no como demasido gasta-  
dor de lo ajeno: mas guardada con  
diligencia y con moderacion la dig-  
nidad. Et quando ya los despido  
de sy: estouo reposando el restante  
tiempo de la noche: de guisa que los  
camareros sentian que dormia gra-  
ue mente. Et alla mañana llamado  
vn liberto que tenia alli en su caue-  
ra: mando le que supiesse lo que fazi-  
an los senadores. Et sabido que to-  
do se avia fecho como cumplia a los  
que se fueran: dixo. Et pues tambien  
ve tu: Et muestra te a los guerreros  
militares: si no quieres q ellos ma-  
la mente te matẽ como a ombre que  
me ayas ayudado a matar. Et ya sa-  
lido dende el ombre: tomo Otton la  
espada con ambas manos: Et dexo  
se caer encima della. Et vna vez tan-  
sola mête sospirando sentio el dolor  
y sentierõ lo los que de fuera estauã  
Et los siervos luego començo con  
aullido dar bozes: y esparzio se el  
ruydo del llorar por todo el exerci-  
to: y por la çibdad. Et los guerre-  
ros cõ clamor y planiendo se emba-  
tierõ alas puertas llamado se meçq  
nos: y maldiziẽdo se por nõ aver bi-





guardado al emperador: nin le avia vedado: q por ellos se mataffe. Et ningūo delos que conel erā mostro faltar le avn que los enemigos estauā cercanos: antes adomado su cuerpo: Et aparejado el monton de la leña ellos puestas en armas le leuaron alla Et fiēdo delanteros le pusieron encima 7 le leuaron en andas 7 mostraron alegre pompa: 7 otros se dexauan caer sobre el vulto del cuerpo muerto: 7 le besauan: 7 le tocauan las manos: 7 otros desde lexof le adorauā. Et algūos dexadas las antorchas delas manos y echadas sobre el monton dela leña se degollauan: avn que ningūd beneficio seña lado recibieran del antes que muriēse: nin por que temiessen ser agraviados del vencedor. Cmas parece que nunca jamas algund tyrano o rey con tan grande 7 tan natural amor amasse a los suyos que señoreaua: nin ellos tanto le amaron: como aquestos que fierō comportar sobre si el imperio de oton 7 obedecerle. Et no se les qto el deseo del muerto: mas touieron perseuerācia en desamar a vitelio tanto que su malquerencia contra el no se podia comportar. Et el fin desto 7 otras cosas se diran en su tiempo. CQuādo ya ouieron enterrado las reliquias de oton: no fizieron señalado sepulcro segund la grandeza del cuerpo: nin plusstre epitaphio. CAbas yo estādo en Brexilo vi vn pequeño monumēto: 7 vna sobrescripcion que dizia asy de Marco oton. C Feneçio sus dias oton: auiedo viuido treynta 7 siete años: 7 imperado tres meses. CAsi deo muchos buenos: ni mas pocos que loassen su muerte: delos que vituperaron su vida. La viuiera no mas modesta mente que Heron. Et su muerte fue mas noble. Et mandando Polio vno delos capitanes a los guerreros militares que luego jurassen por emperador a vitelio ponian en ello dificultad.

Et sabiendo que algūos senadores estauan con ellos: algunos dexarō yr. mas mostrauā se enojosos a virgilio Iulio. 7 venieron presto con armas ala casa donde el estaua. Et querian le insignuir 7 alçar de nuevo: diziendo le que o imperasse: o fuesse por embarador delos mismos. CAbas el touo por furiosa locura recibir el imperio por mano de los que eran vencidos: pues que nō lo auia querido recibir ante dela victoria. Et temiēdo yr por embarador a los Hermanos pues ellos auian del sido forçejados: escondida mente se salio por otras puertas. Et qui to se les de en medio. Et quando aquellos guerreros lo supieron: recibieron la premia del juramento. Et auido perdon fueron a estar con Lecina.

#### CFeneçe la vida de Oton.

Plutbarco philosopho escriuio en griego la vida del plusstre varō Euagora. Solmio la en griego Guarino verones. y el Cronista Alfonso de palencia la traduxo en Romançe Castellano.

Micocles viēdo yo como tu no solamente no dexas de honrrar las ezequias de tu padre con ferrosura 7 copia de otras cosas. mas avn con danças 7 musica: 7 cō cōtiēdas en los gymnasios: o logares en que pueuā fuerças: 7 avn con corridas de cauallos 7 de galeas: sin dexar cosa otra alguna perteneciēte al splendor de semejātes negocios. he pensado ser bueno que Euagoras: si algund sentido delas cosas que aca se fazē tienē los muertos: recibiera de grado todo aquesto. Et se goze conel lo: mirādo tu diligēte cuydado 7 magnificēcia cerca del. Et avn te tenga en mucho mayor gracia que todo lo al: si algund podiesse digna mēte: cōtar sus muy claras fazañas 7 peligros. Cpor que fallaremos que los varōes magnanimos 7 cobdiciosos de honor no sola mente anteponian sus loozes a estas cosas: mas avn q por vida dexauā muerte honesta. Et teniā mayor estudio de su gloria que de beuir. Et que poniā todo su cuydado 7 diligēcia por dexar de si gloria 7 memoria immortal. CLo qual no pueden fazer los grandes gastos que sola mente dan demasiada muestra de fauores 7 de riquezas: Et de los que se exercitan en musica y en otras cōtiēdas. algunos mostrando sus fuerças: 7 algunos mostrando sus artes se fazen mas gloriosos. CAbas si la oraciō fuere sufficiēte a cōtar con elegancia: 7 adornada mente las cosas por el fechas: fara que la virtud de Euagora sea memorable cerca de todos los mortales. CLo uiene que tambien segund otros que esalçan con loozes muy claros: a los varones principales 7 muy buenos que fuerō en sus tiempos para que aquellos que pueden adornar las fazañas de otros quādo ouierē de razonar cerca delos que nō lo sabē pro

figuā cō verdaderos loozes a los q qerē honestar. por q los mas macebos con ardiente estudio se affeccionē ala virtud. Et sepā aver de conseguir mayores alabanças de aquellos cō quien mejor se ouierē. CAlgo ra quien no affloraria: 7 se tomariā mas flaco ala profecuciō de la virtud si pensasse en los que entremuerō en la guerra de Troya: fuerō ante honrrados cō cantares 7 cō loozes: 7 mentados en las tragedias. 7 mirasse a sy mesmo: 7 como quier q el a todos aquellos leuasse ventaja en bōdad: y en virtud: nūca cōsiguiēse alabanças semejātes. CAbas la perfecta causa desto es la inuidia ala qual interuene aqueste bien solo. que suele traer muy grand mal a los inuidiosos. CLa auanos sō tāto deprauados en su natural que qerren oyr mas de grado los loozes de los que no conosçierō avn que nūca ayā sido que de aquellos de quiē recibierō muchos beneficios. C Pero yo pienso que no deuamos seguir la costumbre delos que asy sientē mal. mas que los tēgamos en menosprecio: 7 q deuamos acostumbra nos a seguir a otros q oyen de buena voluntad las alabanças de aquellos de quiē es cosa justa q se digan. mayor mēte viēdo nos otros como son fechas añadiduras delas artes: 7 de todas otras cosas: de guisa q no por aqellos q dan cōsentimiento a estas tales cosas q otros instituyēro mal por aqellos q osan dirigir las cosas maluadas 7 mudar lo no bien instituydo. Et bien se quanto sea difficile de fazer que con oraciō soluta se loe la virtud de alguno: delo qual es muy grand señal que los que dan obra ala arte oratoria osan dezir de muchas 7 de diuersas cosas. Et de tales ninguno dellos jamas emprende dezir algo. en lo qual me parece q se les dena otorgar perdon. CLa a los poetas muchas cosas se consiēten para que puedan adornar su po





152  
138  
33  
83  
129

ema. por que tienen licencia de fingir quando quieren contiendas de vnos ombres con otros y disputaciones: y diferencias. Et quando ellos que ren contar las tales cosas no son costringidos con aquella mesma ley que los oradores: de guisa que pueden adoznar su poesia no sola mente con palabras vsadas: mas avn con palabras nuevas y trasladadas: y estrañeras: y con todo linaje de dezir. Pero a los oradores ninguna cosa tal se otorga. Mas les es necesario vsar de aquellas palabras y sentencias: y de todas las otras cosas que puedan fazer mas adoznada su oracion con vna mas estrecha ley. Ellé de desto los poetas escriuen todas sus narraciones por numeros y versos metrificados. Mas a los oradores no es comū conellos alguna tal cosa. La los poetas tienen tanta gracia adquirida que quanto quier no sean sus palabras ydoneas: nin sus sentencias graues. con todo halagan a los oydores con vna medida y numeros. Et quanto fuerza a aquellos tenga de ligero se puede veer y conoscer de aquello que si alguno dissoluiere la medida del numero de sus poemas que se estiman de mayor aprobacion: y dexare sin el numero las palabras y las sentencias sin dubda le pareceran mucho mas baras de la opinion que agora dillas tenemos. Et como quier que la poesia aquesto tan sola mente nos ofresca deuenos nin por esso dexar de escriuir. mas es de tentar si podremos honrrar honesta mente en oracion soluta con mercedos loores a los varones buenos y muy claros: no menos que los otros en sus numerosos versos los loan. Por ende me parece que primero deua dezir del ingenio y del natural del mesmo Euagora. y de que predecesores o no nacimiento como quier que muchos segund pienso lo saben. Pero dira se a causa de otros: por que to-

dos lo puedan saber. Et avn que de sus mayores le quedaron muy grandes y muy nobles exemplos: no menos aprouechara dezir: como fue principal el en otros no inferiores a los de sus antepassados. Todos a vna boca consienten que fueron mercediosos muy generosos los que nacieron del linaje de Jupiter. Et si quiesremos fazer comparacion de stos mesmos entre si: ninguno hay que tenga dubda que los Lacidas: que succedieron de Eaco sean de anteponer a todos los otros. En los otros linajes fallaremos algunos valerosos y notables en virtud. y a otros obscuros y baros. Mas todos los que ouieron origine de Eaco fueron muy claros en su tiempo. Fue Eaco hijo de Jupiter: del qual tomo comienço el linaje de los Teucidos que leuo ventaja a todos los otros en virtud. Et pereciendo muchos ombres en grecia por la muy grand sequedad: no fallauan alguna ayuda contra aqueste mal. Et despues que la grandeza de la tribulacion fue mas creciendo: los principes de las cibdades llegaron a el rogando le que arredrase dellos tan grand mal y tan terrible pestilencia. La por su generosidad y muy conocida piedad esperauan fallar que los dioses presta mente los librasen de los males presentes. Et no les fallio faltosa la tal esperanza. Mas conpliose su deseo. Y edificaron para todos los griegos vn comun sagrario en Egina donde el fiziera el voto y las plegarias. Et donde el por el mesmo tiempo miétra fue entre los ombres hizo su vida con soberana gloria. Et despues de passado desta vida presente conseguidos muy grandes honores cerca de Pluton y de Proserpina: dicen que el estouo sentado cabe ellos a juzgar las animas. Este fueron hijos Telamon y Peleus. De los quales Telamon militando con Hercules contra Zau-

medon por sus señaladas fazañas le fueron dados muy grandes galardones. Et Peleus aviendo lidiado en batalla muy de rezo contra los centauros: y siendo aprobado por muy valiente en muchas otras guerras y peligros merecio avn que el era mortal casar se con Thetis hija de Jereo que era immortal. Et dizé: que de todas las bodas que antes fueran: sola mente en estas cantaron los dioses el cantar hymnico apropiado a los casamientos. Desde de nascieron de Telamon Eiar. Et Teucro. Et de Peleos nascio Elchilles. Los quales dieron muy grande y muy manifesta prouea de sus virtudes. Por que ellos no sola mente en sus cibdades: y logares en que morauan fueron principales. Mas yendo a guerrear contra los troyanos los griegos. y juntando se muchos de cada vna de las partes: y no se pudiendo fallar varon alguno noble que alli no fuesse presente en aquellos peligros: toda via Elchilles leuo mucha ventaja a todos los otros. Et despues del Eiar de ligero se aventajaua a todos. Asi Teucro fue indigno que fuesse deste mesmo linaje de Elchilles: y de Eiar. ni se estimaua inferior a los otros. El qual despues que junta mente con los griegos pudo destruyr y quebrantar a troya fue en Eypre: y alli establecio desde los primeros fundamentos la cibdad que el quiso llamar Salamina del nombre de su antigua patria. y alli dho linaje que avn posee agora el Reyno. El si que desde el comienço fueron del linaje de Euagora tan notables fazañas de los sus mayores. La siendo la cibdad edificada desta manera tenían en el principio el Reyno los hijos de Teucro. y despues succedieron otros tiempos que ouo de venir en Eypre desde phoenisia vn varon desterrado. El que se ouo de alcanzar grand confianza cerca del que ala sazón Reynaua.

y recibio de los grandes poderios y no tuvo grado de ninguno de estas cosas: mas fue malo y desagradecido contra el Rey que le acogiera en su morada: y como ombre malicioso para tomar lo ajeno ouo de lançar del Reyno a su bienfechor. y apodero se en el señorio. y el despues desconfiando de las cosas tan maluadamente fechas: toda via queria establecer su estado. Et para ello hizo vna cibdad barbara. Et puso en seruidumbre de los Persas toda la ysla. Estando los negocios desta guisa constituydos: nascio Euagora. Del qual yo determine dexar la mencion de las aduinaças y oraculos y visiones que en sueños parecen exceder la natura humana: no por que yo no de fe a estas tales cosas. mas por que todos vean clara mente: que quiero apartar me de fingir alguna cosa del pueble que quise dexar el cuento de lo que otros tiempos no fue auido por notorio. Mas aviendo de dezir de Euagora comencare de lo que todos confiesan. Siendo el avn mochocho parecia robusto y temprado: y de honesta fermosura: tanto que en aquella su edad parecian ser aquellas cosas muy conformes a la muestra de todos bienes. Podemos traer testigos de todos ellos. La leuaua ventaja en la temperancia a todos los cibdadanos que con el juntamente aprendian: y en fermosura sobraua a todos los que le vieron: y vençia en todas las contiendas que tenia con sus eguales: por ser mas rezo que ellos. Et ya fecho varon suyo po juntar con estas cosas la fortaleza: y la sabidoria: y la justicia. Et aquesto no mediana mente como otros: mas tenia el uso de cada vna de estas virtudes especial mente con vna grande excellencia. Et mostro se tan valeroso en las virtudes del cuerpo y del animo que quedauan como pasmados los que eran constituydos en el gouerno quando lo miraua. y no te-





132  
131  
32  
83  
129

nian mediano temor de su principado por q pensauá q en ninguna manera podia ser q varó dorado d tal ingenio viuiesse puado de gouernació

¶ Desdende quádo mirauá sus muy honestas costübres: dauá le táta fe: q pensauá aver les de ayudar Euagora: si alguno osasse errar cótra ellos

¶ Et siédo tá variable: tá diuersa la opinión q del tenia: ninguna cosa del lo les salio faltosa. ¶ La nin el hizo vida de ombre priuado: nin cometicó cótra ellos cosa alguna dañosa: mas touo dios del tá grád puidécia q ouo la real dignidad. ¶ De tal guisa q todas las cosas q de neçessario se fazia ajenas de piedad por mano de otro: aqllas mesmas guardaua Euagora despues q cōseguiuio el señorio: q le fiziesse sancta y justa méte.

¶ Por q vno en aqll tiempo tenia grád poderio. Et pudo por assechāças matar al rey. y efforço se de pñeder a Euagora. ¶ La pensaua ser le imposible por manera algüa retener el principado: si no le quitasse de en medio.

¶ Mas Euagora por fuyr de los peligros: passo se a tierra de Licia. y no touo en esto los mesmos acuerdos q suelen tener otros quádo incurrē en tales tribulações. ¶ Por q los tales ombres caydos del señorio faelē tener animos mas abatidos. ¶ Y el despues q fue costriñido fuyr de la patria vino en táta gráde za de animo. q auiedo sido antes ombre priuado: no pensaua q deniesse beuir sin señorear. y no andouo buscādo de boluer ala patria en cópañia de ombres baldios y deserrados. y touo en menospzeçio hórrar y rogar a los no dignos. ¶ Mas el tomada a qlla occasiō q cōuene tomar todos los q hórran la piedad q busqué qn do son lastimados vengar sus injurias: vino en pposito de aver el señorio como vencedor: o mozir si fuesse vencido. ¶ El si q següdo dizē iütados cōsigo alo mas cinquēta ombres: fizo aparejo de boluer conestos en la

patria. ¶ Bóde podemos cōtēplar que tal era su ingenio: y que opinión touiesse del los otros. pues q para tá grád fazaña auia de nauegar con tá pequēno numero d varones: avn q todas las cosas se le mostrauá granes q suelen ser terribles en los semejates peligros. Pero el no enflaqcio: nin alguno de los q avia el amonestado le falto en tá gráde arrisco.

¶ Mas ellos le guardarō la fe como si seguiera a algüo dios. y el parecia tá efforçado en su animo: q como si touiera mucho mejor exercito q los enemigos: assi atendia mejor sucesso dela pelea. següdo es licito q lo enredamos delas cosas q hizo. ¶ La de scēdido en la ysla: no pēso que le cōuenia tomar legar guarnecido: y asentar en lugar seguro. y mirar si algunos de los çibdadanos veria en su ayuda: mas éla mesma noche fue entrar éla çibdad como pmero estouiera: y auida facultad pa ello arremetio cō los suyos ala morada real.

¶ Et si no temiesse la plixidad del cuento no me seria graue dezir las alteraçiones q en el mesmo tiempo acaelçerō: y los espātos q a otros recreçerō. Et las exhortaçiones q el hizo.

¶ La peleado los q estauá cerca del tyrano: los otros çibdadanos q temia el señorio tyránico: y la virtud deste estouierō qdos. Et lidiado el solo cótra muchos. Et cō pocos suyos cótra todos los enemigos no desistio antes dela pelea: fasta q se apodero dela casa real. y fasta se vengar de los enemigos. Et fasta dar ayuda a sus amigos. ¶ Et fasta tener el señorio dela çibdad: y restituyr a su linaje los honores de sus antepassados y de su patria. ¶ Et sin ninguna otra cosa qfiere yo repartir ala memoria: sin dubda pienso q en esto podia poner fin a esta oraciō. Et fazer q delas cosas ante dichas de ligero se conosçiesse la virtud de Euagora y sus muy claras fazañas. ¶ Mas avn no me quiero contentar con esto

¶ Pero cuydo yo que seran mas manifestas por lo siguiente: por que auiedo en todos tiempos sido tantos reyes y tátos tyranos: ningüo mas honesta y justa méte pudo alcanzar aqueste honoz. ¶ Et si quisieremos comparar los fechos d Euagora có otro alguno d aquellos: quiza no seria agradable nuestra oraçion a los oydores: nin bastaria el tiempo para lo dezir. ¶ Et si querremos apartada méte escofer quales quier d los mas aprobados para los comparar cō Euagora: sera nuestra oraciō mucho mas breue. y no conseguiremos menos el proposito. ¶ Quien hay q no anteponga los peligros de Euagora a los q recibierō los reynos que les dexarō sus padres? ¶ Pñeso que ninguno aya tá floxo: o tá couarde: que no quiesse mas rezebir de sus progenitores el señorio: que dexarlo a sus hijos auiedo lo cōseguido sanctamente segund que Euagora. ¶ Y entre todos los que de los antiguos boluierō a su patria aqlllos sin dubda pareçē mas hórrados que fuerō adornados cō vestidura poetica.

¶ La los poetas no tan sola mente nos remiebrā los muy claros retornos que antes fuerō. mas algunos que de nuevo ellos fingē. ¶ Pero ninguno dellos fingio que cō tá granes peligros y tan espātosos tornasse a su patria: mas fingierō que muchos por fortuna: y algunos por engañosas maneras ouieron la dignidad real. ¶ Et tienē en mayor admiraçion a Lyro entre todos los q despues del fuerō por que este qto el imperio a los Medos: y dio lo a los persas. ¶ Mas el vçio a los Medos cō el exercito de los persas. q muchos de los griegos y de los barbaros fizieron cosa semejate. ¶ Pero aqueste Euagora por virtud del cuerpo y del animo pareçe aver fecho muchas cosas delas ante dichas. ¶ Otrosi no se muestra assaz claro dela empresa de Lyro: que el podiesse incurrir los

peligros de Euagora. Pero dlas cosas que hizo Euagora presta méte es claro que con tal diligencia de ligero emprendio y pudo acabar aquellas obras. ¶ Allende desto hizo se todo por el sancta y justa mente. y a cyro algunas cosas succedieron contra piedad. ¶ La Euagora hizo que los enemigos se perdiessen. y Lyro ouo de matar al padre de su madre. ¶ El si que si algunos no quiesse medir la grandeza de cada vno dellos si no la virtud: sin injuria podran en grandezca a Euagora en mayores loozes. ¶ Et en breue relaciō y sin temer alguna inuidia cōuene fablar osada méte: ninguno ni mortal: nin medio dios: nin imortal se podra fallar: que recobrasse el reyno con soberana piedad y mas honesta y mas clara mente que Euagora. ¶ Et si alguno podiere mayor mentedar fe a las tales cosas: y no se quiesse mostrar mucho repugnante alo que se dize: contendera por buscar de que manera cada vno de estos aya señoreado. y yo no pareçere que quiero dezir grandes cosas con prompto animo: en qual quier guisa que los negocios ayan acaelçido: mas podra se veer como induzido dela verdad yo tan osada mente aya disputado sobre estas cosas. ¶ Por que si el avn ouiera sido ventajoso en pequēnos negocios: fuera cosa justa vsar d tal razonamiēto faziendo mencion del.

¶ Mas agora todos confiesan que ninguna otra cosa entre todos los bienes humanos y diuinos sea mayor: nin mas maravillosa que reynar nin mas digna de soberana reuerencia. ¶ Por ende aquel que lo cōseguiere muy honesta mente por camino muy honesto: qual rhetorico: qual poeta: qual grande inuentor de bien razonar le podra digna mente loar por las cosas que hizo. ¶ La siendo tan noble en estas cosas: no se podra fallar mas baxo en las otras todas. Mas primero como fuesse muy in-





genioso de su natural: y touiessse sentido muy apercebido para fazer a d' rechas sus empresas: con todo nunca penso que deuiessse fazer cosa alguna: sino adefora: y sin negligencia y el tiempo que gastaua era en buscar y consultar con todo cuydado lo que cumplia: por que el pensaua que si bien regia a sy: tan bien podria bi en regir a su reyno. y no podia assaz marauillar se delos que por administracion y agradamiento d' otros se gouernauan y querian fazer las cosas de que ellos deuiá tener pncipal cuydado: y no estimauan lo que pertenecia a su pprio animo. Et mirádo como los que todas las cosas fazen con soberana diligencia tenia pequeño dolor: y que la verdadera folgancia o reposo del animo no consistia en ociosidades: mas en bien fazer: y en comportar: ninguna cosa quiso dexar q' no mirasse y descubriessse. mas usaua de tan grand diligencia en todas las cosas: y d' tal manera tenia conosciados a quales quier de todos los çibdadanos: que nin los malos podian contra el aprouechar se de assechças: nin se le podia encubrir quales fuessen justos: mas castigaua de tal guisa que todos leuasssen los galardões mereçidos: y daua pena a los çibdadanos juzgando no por las cosas que otros ledirerán mas por las que el tenia bien sabidas. Et como quier que estouiesse puesto en tales cuydados: en lo que cada vn dia contecía nunca se enganaua de error alguno: mas tan piadosa y humana mēte gouernaua la çibdad. que todos los que alli venían pensauan ser el mucho mas biendante con aquel señorio: que los que a tal rey obedecian. Et en todo el tiempo de su vida nunca jamas hizo injuria alguna: y siempre quiso usar de justo señorio cerca de todos: y punia a los delinquentes justa mēte sin aver menester que otro algūo le consejasse. con todo queria cōsultar

todos amigos. y en muchas cosas cōportaua ser vencido de sus familiares. y en toda cosa vençia a sus enemigos: y tenia manera que le obedeciesen todos: y le cataassen reuerencia: no por mostrar la fuente sañuda. mas por ordenanças de bien beuir. Et ninguna cosa fazia sin orden o sin moderacion: mas todo lo que d' palabra avia prometido de aquella manera guardaua enillo la fe: como sy por firme juramēto fuesse obligado. y no se queria gloriar por las cosas que ouiera alcanzado por fortuna: sino de las que ouiera adquirido por virtud. Et fazia que los amigos le seguiesssen y agradaassen por beneficios. y fazia que los otros le seruiesssen por su grandeza de animo. y no les era terrible por los agrauar y molestar. mas por mas ser a todos ligera mente ventajoso en ingenio. Et no se someria a deleytes: mas señoreaua los: buscando mucho reposo con pocos trabajos: pero no refusingo grandes trabajos por poco tiempo de ociosidad. Et del todo ninguna cosa quiso dexar de las que honesta mente conuienen a rey. mas escogio lo que mejor era de toda republica. Et tractando bien ala muchedumbre popular. Et gouernádo con justicia la republica ciuil: mostro se enseñado en el exercicio militar consultando bien en los peligros Et aviendo se como rey en todas estas cosas. Et puede se entēder mas de ligero como estas y muchas otras cosas avia en Euagora delo que el hizo. pues que aquella çibdad estaua fecha barbara a causa del señorio d' los Phoenices: tal que no acogia a griegos: nin a quien supiesse artes: nin a quien bien supiesse usar del señorio: nin recibia a quiē supiesse poseer los puertos. Et y el supo endreçar todas aquestas cosas: y tan bien supo ensanchar los terminos d' imperio: y pudo cercar la çibdad de muros y edificar galeas de tres re-

mos por vanko: y desta manera a crescentar la çibdad cō otros apparatus tanto que nonle fuesse ventajosa otra alguna çibdad delos griegos. y hizo la tan poderosa: que muchos delos que antes la menospreciauan auian della miedo. Et y en ninguna manera alguna çibdad en tan breue tiempo podiera crescer y sobir a tanta grandeza: si alguno delos q' poco antes rendimbramos no la gouernasse con aquellas mesmas costumbres como aquellas en que era Euagora muy señalado. Et por ende no temo que yo parezca dezir muchas cosas de las q' el hizo. mas antes temo parecer recido de sus muy notables fechos. Et quiē podria en su oracion alcanzar tal ingenio que no sola mēte fiziesse muy noble a su çibdad. mas avn la reduyessse a modestia? La ante que Euagora alcançasse el señorio y regimiento: eran los çibdadanos tan fieros y tan inhumanos que los pncipes juzgauan por muy buenos a los que se auian muy cruel mēte cōtra los griegos. Et agora tãto son mudados que entre si contiendan q' les dellos parecerá mas estudiosos de hōrrar a los griegos. Et muchos dellos toman por mugeres alas hijas delos nuestros: por poder d' ellas aver hijos. Et podrias veer como ellos se gozan mas de las cosas y de los estudios delos griegos q' delos q' tenia cerca de sy. Et muchos mas hay entre ellos que en aquellos logares dan obra ala musica y a otra enseñanza de artes q' alas ante por ellos acostumbraadas. ninguno duda q' de todas estas cosas fuesse causa. Et aquella es por cierto muy grand cōiectura de su criança y sanctidad: q' muchos griegos varones buenos y honestos desampararon sus proprias patrias. y por morar con el se fueron a Eypre: pensando quel reyno de Euagora no sola mente seria mas comū a sus republicas

mas a vn mas estable y mas firme. Et de los q' les varones no es ligera cosa dezir los nombres: Et quiē no sabe q' Conō el q' por ser muy virtuoso capitaneaua a los griegos q'ndo su çibdad fue opprimida d' grãd tribulaciō pospuestas todas otras cosas se fue a Euagora. por que creyo ser mas firme el refugio de su salud cerca del: y q' l' mesmo Euagora pstante ayudaria ala patria. Et como quier que Conō ante desto avia fecho muchas cosas buenas. Et todo en ninguna otra pareçio auer tomado mejor conseio q' en esta. Et la le contecio fazer y recebir muchos bienes por aq'lla su venida en Eypre Et lo pmero q' nunca antes auiedo cōuersado el vno cō el otro: fizieron q' tomassen conosciemēto amigable con muchos mas q' primero. Et desde todo el tiempo fizieron vida en vno cō soberana cōcordia. y touierō vn mesmo parecer en lo cōcerniente a nuestra çibdad. Et la viēdo la affligida cō diuersas mudanças d' bago del señorio delos Lacedemonios lo auia por muy graue de cōportar y en esto cada vno dellos quiso viar de su officio Et era aq'lla la natural patria de Conō. Et por los muchos y grãdes beneficios recibidos d' Euagora auian pnuiciado por ley q' Euagora gozasse dela naturalaleza d' la mesma çibdad: como si ella ouiera nascido. Et por ende ambos ellos pensaron q' manera tenia pa librar a los athenienses de tã grandes afflictiones. Et pa ello los lacedemonios muy pstante les dierō oportunidad. Et estando ellos apoderados en el señorio delos griegos por tierra y por mar: venerō en tan grand cobdicia de señorear q' desearō todo el imperio de Asia Et por ende ellos dos tomaron la oportunidad q' les daua. y estando los capitanes d' rey delos persas dubbosos: en q' guisa les con veniesse negociar: amonestaron les que peleassen con los Laced-





152  
100  
33  
83  
127

demonios por mar y por tierra. Por que pensauá que si los venciesen con compañías por tierra: sola mente estarían bien las cosas de la tierra firme: mas si fuesen vencedores por batalla naval: toda Grecia participaría desta victoria. Lo qual por cierto congeio así. La acordados los capitanes del rey de seguir su consejo ayuntaron grand flota de nauos. Y fueron del todo vencedores los Lacedemonios: y perdieron el señorio de capitanear sobre todos los griegos. Los quales fueron puestos en libertad. Y los Athenienses recobraron alguna parte de su antigua gloria. y fueron establecidos por capitanes de los compañeros. Todas aquellas cosas se hicieron siendo capitán Lonon. Y dirigiendo la mesma victoria Euagora: que dio para ello grandes fuerzas. Y desta causa nos los deuimos mucho honrrar. La posimos en alto las estatuas dellos juntas con Jupiter guardador: en memoria perpetua de estos beneficios que de los recibimos tan grandes: y de la amistad que entre ellos y nos otros hay. Pero el rey de los Persas no quiso tener su animo en la mesma guisa amigable cerca dellos. Por que quanto mayores y mas valerosas cosas hacia: tanto mas los temia. De Lonon en otro lugar se dira. Mas que el rey tomiesse el tal concepto contra Euagora: no que lo el que fuesse a los otros encobierito. pues que parecia como el puso mayor estudio en la guerra que hizo en Egipto: que en todas las otras guerras. La mostro tener por mayor y por mas graue aduersario a Euagora que a Tyro: el qual contedia con el sobre el reyno. La el rey despues que ouo oydo los aparejos de Tyro de tal manera los touo en desprecio que por la tal negligencia falto poco para que Tyro podiesse ocupar el estado real: mas de la virtud de Euagora temio tanto: que le començo fazer

guerra avn que del recibiera tan grandes beneficios. Y en esto se ouo el rey injusta mente: pero del todo no tomaua mal consejo para lo cumplido a sus negocios. Por que temia sabido como muchos griegos y barbaros de pequeñas cosas y baras que parecia de ningun momento avia venido en grandes señorios. y sentia la magnanimidad de Euagora. Y quanto avia de poco en poco crescido en nobradia: y en gloria. Y temia visto como su natural no se podia vencer y consideraua su fortuna que yua en crescimiento. Así que el no se ayrua por las cosas que fasta entonces fuesen fechas: mas temia de las venideras: y no temia tanto de Egipto quanto temia de mayores negocios que de donde procediesse. Por ende que lo le fazer guerra. Y contan grandes aparejos se embatio contra Euagora: que consumo en la tal empresa mas de cinquenta mill talentos. Pero quanto quier que Euagora era mas baro en compañías y en fuerzas opuso a tan crescidos aparejos su prudencia: de guisa que en esto pudo mostrar se mas digno de admiracion que en todo lo otro que ya es dicho. La mientras le dexaua venir en paz contentaua se con su cibdad. mas quando fue costringido a guerrear mostro se tal sin dubda. Y touo tal fijo por ayudador Protagora: que faltaua poco de poner a toda Egipto de baro de su señorio. y fue a talar a Phemicea. Y començo a talar a Tyro. Y hizo que Cilicia se leuataste contra el rey. y echo a perder tantos de los enemigos que muchos de los Persas llorando sus cuytas se recordaua de la virtud de Euagora. Y de tal manera los pudo faltar de guerra: que siendo los reyes antes sus señores acostubraró despues reconciliar se con los que se les leuataua por contrarios: y de grado hacia con ellos paz. y dissoluió aquella ley sin mudar algo del señorio de Euagora. El qual quanto de tres

años el señorio a los Lacedemonios. cuyas fuerzas y gloria era muy grandes en aquel tiempo. Así que el rey hizo guerra contra Euagora diez años. Y ala postre ouo de dexar el señorio de los que señoreaua antes de la guerra. Y lo que de todas aquellas cosas parecia mas maravillosa: es: que tan grande emperador como el rey de los Persas teniendo tan grandes fuerzas y tantos exercitos no pudo tomar la cibdad que en tiempo de otro rey avia tomado Euagora con cinquenta varones. Como o en que manera alguno podia mostrar mas manifesta mente la fortaleza y prudencia y toda la virtud de Euagora que con estas tan notables hazanas y peligros. Pues que parece aver venido no solas las otras guerras: mas avn en las victorias ser ventajoso a lo que hicieron los heroes. Y a lo que tiene en soberano honor todas las gentes. por que aquellos heroes de linaje de los dioses con toda Grecia tomaró a sola Troya. Y a este Euagora temiendo vna sola cibdad hizo guerra contra toda Asia. Así que si tantos escriptores le quisieran loar: como los que a los otros loaró: podiera el reportar mucho mayor gloria que ellos. Pues a qual de los que fueró en aquellos tiempos si quisieramos dexar las fablas y cotéplar la verdad fallariamos que jamas ouiesse fecho tales cosas. Y de que ouiesse incurrido tan diuersos casos: y tan variables mudanças de los negocios. La el de vno ombre priuado se constituyo por tyrano: y reduxo en honestos honores su linaje ya expelido todo de la Republica. Y de los que era barbaros hizo cibdadanos: y a los griegos hizo belicosos de no guerreros: y gloriosos de ajenos de gloria. Y hizo fosegada y más tan grande comarca y tierra auiendo la el tomado fiera y inhumana. Y allende desto supotaban honestamente tomar vengança de las enemistades del rey. que para si empre sera memorable la guerra que

en Egipto se hizo. Y quando fue compañero del rey: en tanto grado se mostro mas prouechoso que todos los otros que todos consentieró aver sido Euagora muy grande ayuda al rey en aquella pelea naval cometida cerca de Sidon. Despues de la qual fue el rey constituydo por señor de toda Asia. Y los Lacedemonios que antes queria destruir a Asia fueró costringidos a perder el proprio suelo. Y los griegos que estaua en seruidumbre ouieron libertad. Y los athenienses crecieron tanto que los que primero eran sus señores veniesse a ellos y les entregassen la capitania. Por ende si alguno me demandasse qual cosa de las que Euagora hizo pienso yo ser mayor. De los cuydados y aparejos contra los Lacedemonios con que se concluyeron las cosas que ya diximos ser fechas: o la postrimeira guerra: o la adopcion del reyno: o toda la disposicion de los negocios: por cierto me ponria en mucha dubda: pues que de que quier que yo bueluo los ojos de mi sentido: me parece ser aquel lo mucho mayor: y mas maravilloso. Tanto que dire: que si algunos por virtud fueron inmortales: pienso que Euagora es digno del semejante don: coniecturando que el hizo vida mas bien auenturada y mas agradable a los dioses que alguno de los otros. Por quanto fallaremos que entre los medio dioses algunos cayeron en muy grandes tribulaciones: y Euagora en el principio no sola mente fue mucho admirable: mas avn fue continuada su grande bien auenturaca. Que bienandaca pudo ser tan grande que a el faltasse: nascido de tales mayores quales ninguno pudo tener mejores: si no que alguno fuesse nascido de la misma cepa: y el a todos los otros fue tan ventajoso en las virtudes del cuerpo y del animo: que no sola mente parecio digno de señorear a Salammatis mas a toda Asia. El pudo alcanzar





la dignidad real: Et fenecio su vida en ella: 7 siendo mortal ouo de dexar memoria immortal. Et uiuio tanto tiempo: que ni fue ajeno dela vejez: nin fue parcionero delas enfermedades que aquella edad suele traer consigo. Et allende desto, lo que pocas vezes contee: y es muy difficile conuicne saber q̄ alguno tenga muchos hijos 7 buenos: avn en esto no fue el faltoso. Et lo que es muy mayor cosa no dero alguno dellos con nobradia de ombre priuado: mas a vno capitā: 7 otros reyes: 7 a otras sus hijas llamadas reynas. De guisa que si algunos delos poetas con grande estudio queriendo alabar diessen que el no fuesse mortal: mas fuesse dios: o hijo delos dioses: todas aquellas cosas con razón 7 merecimiento se podrian dezir de su natural virtud. Et la para lo dezir yo me faltan las fuerças dela oracion 7 del ingenio, avn q̄ escriui aq̄stas alabanzas mas diligente y estudiofa mente que otras cosas. 7 segund mis fuerças agora yo no le he dexado sin loores. Et assi que yo: o Attico desuo contemplar que las ymages delos cuerpos sean fermosas remembranças: mas son mucho mas dignas aquellas que podieren bien declarar las cosas fechas 7 lo que dellas se fiente. Et las quales es licito sola mente contēplar en las oraciones: que son cō artificio compuestas: las quales a mi iuzio son de anteponer alas ymages. Et prime ro por que yo iudgo ser honestos 7 buenos varones: no tanto por la fermosura del cuerpo quanto por las cosas fechas: 7 aver gloria por la memoria dellas. Et otrosi es necesario que las estatuas representen sola mente aquellos por quien fueron alli puestas en alto, mas las oraciones se puedē esparzir por las cathedras 7 disputaciones delos philosophos: en que consiste que de aq̄llos vale mas: ser amados los ombres:

7 aprobados que de otros algunos ombres. Et otrosi ningūo puede por sculpturas 7 pinturas representar la natura del cuerpo, mas las costumbres 7 los sentidos: por la oracion que se representa lo podemos de ligero remedar: si no nos descuydaremos delo entender. Et por lo qual yo empedi mas aqueste razonamiento: pensando que fuesse aquesta exhortacion muy honesta para ty 7 para tus hijos: 7 para los otros q̄ nascieron de Luagoza: si alguno quiesse ayuntar en vno las virtudes de aquel varon: 7 adornandolas con palabras tenga manera como vos otros las mi reys 7 las remedays. Et la queriendo nos exhortar a otros ala philosophia: solemos loar la philosophia de otros: por que cō la emulacion: o contiēda vanderiza de aquellos que loamos vengam en deseo de cobdiçiar sus mesmos estudios. Et abas yo quise vsar no de agenos exemplos: sino de los domesticos 7 amonestar a ty 7 a los tuyos, que pōgas en esto tu sentido: 7 te esfuerçes por alcanzar no menos en fazer que en dezir tanto poderio como los griegos. Et q̄rria que tu no pensasses que tan espessas vezes te quiero amonestar aq̄stas cosas por te cōdenar de negligēcia. Pues q̄ nin a mi nin a otros se encubre como tu solo 7 principal entre los que tienē señorio 7 viue ricos y en dlectaciones delicadas das obra a soberano estudio dela philosophia: nin dexamos de saber: q̄ tu faras a muchos reyes tener emulacion: o cōtēçiosa representacion de tu enseñança. Et cō deseo desto tus estudios se dexan delo q̄ al presente les da gozo plazētero. Et con todo sabiedo yo estas cosas ser assi: fago 7 fare aquello q̄ los miradores suelen fazer en los gymnasios: o logares de publica contiēda. Et la ellos no exhortan a los corredores que quedan a tras: mas a los que contiēdē veger yendo delāteros

Et mira a los otros tus amigos es dado dezir tales cosas y escriuir cō que te d̄spertemos a mas desear lo que al presente cobdiçias: donde no conuicne que cosa alguna falte. Et abas segūd agora fazes: ten cuydado fazer lo assi en todo el otro tiempo: en exercitar de tal manera tu animo: q̄ no parezcas indigno de tus padres 7 de tus antepassados. Et la prudēcia delos quales conuicne q̄ todos la tengan en administracion: mayor mēte vos otros que soys cōstituydos en señorio. Et assi que conuicne no los contentar si eres mejor que los presentes, mas indignarnos: si tu dotado de tal ingenio y engendrado de sedel antiguoz de Jupiter: 7 agora ala postre de tā notable varon: no pareçieses leuar mucha ventaja 7 a los otros 7 a los que son cōstituydos en principales honores. Et por que si del todo te dieres al estudio dela philosophia: quāto agora aproueches tal conuicne que presto te fagas qual pteneçe que seas.

Et fenecē la vida de Luagoza.

Plutbarco philosopho escriuió en Griego la vida de Pomponio Attico varon illustre. Et segund parece fallo la escripta en latin por Cornelio nepote pariete de Liceron q̄ fue antes mucho q̄ Plutbarco, y el Latino mista Alfonso de palencia: la traduxo en romance Castellano.

Pomponio Attico engēdrado de la postrimera origine dela cepa romana cōseguro la dignidad eq̄estre: o cauallero sa perpetua mē

te recebida de sus mayores. Et lo no padre amoroso de sus hijos: 7 segund aquellos tiempos rico: 7 principal mente estuudioso de letras. Et el qual segūd que el amaua las letras assi quiso enseñar al hijo todas las doctrinas: en que aquella edad pueril deue mas emplear se. Et tenia el moçacho allende del ingenio bien adaptado a enseñança: soberana su auidad de boca 7 de boz. Et assi que no sola mente aprendia lo que le enseñauan: mas avn lo pronunçiaua con grande excellēcia. Et por lo qual avn en su puericia se estima noble entre sus eguales. Et mas clara mēte respaldēcia delo que los otros generosos moçachos q̄ en vno con el seguian la disciplina podiessen comportar con egual animo. La a todos incitaua con su estudio. Et y en este numero fueron Lucio Torquato hijo de Cayo Mاريو. Et Marco Liceron, a los quales con la conuersacion touo tantos obligados 7 llegados consigo: que para siēpre ningūo fue a estos mas amado. Et Mاريو el padre siendo el de tierna edad. Et y el mientras era mōçebillo a causa dela afinidad que tenia con Publio Sulpicio que fue muerto siendo tribuno dela plebe no fue ajeno de aquel peligro. Et la Lancia prima hijas de hermanas de Pomponio auia casado con Marco Seruio hermano de Sulpicio. Et assi que muerto Sulpicio quādo vio en aq̄l escādalo de Lancia puesta la ciudad en turbacion 7 q̄ no le era otorgada facultad pa beuir segūd su dignidad: sin q̄ offendiesse ala otra parcialidad en tiempo q̄ los animos de los





152  
138  
133  
83  
129

ciudadanos estava en contrarios pri-  
dos los vnos en fauor d'los symanos  
y los otros delos Limanos: penso  
que aquel tiempo le fuesse ydoneo pa-  
seguir sus estudios. y fue se estar en  
Athenas. y no menos ouo de socor-  
rer con dineros y ayudar con sus ri-  
quezas a Mاريو el mançebo juzga-  
do por enemigo dela republica: que  
estava fuydo. Et por q' aq'lla pere-  
grinacion non le traxasse algua quie-  
bra leuo alla grad parte de sus bie-  
nes. Et de tal guisa supo beuir q'  
con razon era muy amado de todos  
los athenienses. La allende dela gra-  
cia quel mançebillo tenia grade: mu-  
chas vezes con sus riquezas aliuia-  
ua la meugua publica dellos q'ndo  
tenian necesidades. Por q' de publi-  
co les era necesario fazer vsura. Et  
no era temida su condicion de aq'lla  
suerte. La siempre se interpuso a  
los socorrer sin tomar dellos logro  
nin padeçio q' la debda sonasse mas  
q' lo enprestado. Et cada vna destas co-  
sas les era saludable por q' alogado  
se la paga no q'ria soffrir q' dinero a  
jeno enuejese nin cresçiese multi-  
plicando se las vsuras. Et tambien  
con otra liberalidad fizo que la bue-  
na obra se a cresçentasse. La daua a  
todos trigo: de guisa q' a cada vno  
se dauan siete moyos. la qual medi-  
da se llama en Athenas Medimno.  
Et assi que Pomponio se avia de tal  
guisa q' parecia comun cō los baros  
ombres: y yqual cō los principales.  
Bode procedio q' se le fiziesen to-  
dos los honores que se podrian pu-  
blica mente otorgar: y estudiaron de  
le fazer ciudadano. Del qual be-  
neficio el no quiso vsar: y algunos lo  
interpretan desta manera: que per-  
diera la ciudad romana en accep-  
tar ser ciudadano en la otra. Et q'nto  
tiempo fue pçiente resistio: que  
ninguna estatua le posesien: quando  
fue absente no lo pudo vedar. Et as-  
si que algunas estatuas suyas posi-  
eron en logares muy sanctos a el:

ya phidia. Et por que en toda pecu-  
racion dela republica le estimauan  
acresçentador: y fazedor. Et por en-  
de conseguio primero aquel don de  
la fortuna: que principal mente nas-  
cio en aquella ciudad: en que estava  
la morada del imperio dela redon-  
dez delas tierras: pa la querer por  
patria: y por casa. Et fue tan pruden-  
te: que se reduxo a estar en aquella  
ciudad que tenia a todas las otras  
ciudades ventaja en antiguedad: y  
en humanidad y doctrina. Et el so-  
lo fue muy mas amado ende etre to-  
dos los otros. Venido desde asia  
Syla a Athenas detouo se alli luen-  
go tiempo. y tenia consigo a Pompo-  
nio por el grand contentamiento que  
le ponía la humanidad y doctrina  
del mançebo: q' assi fablaua lo griego  
como si en Athenas fuera nascido:  
y era tan suaua su razonar latino:  
que parecia ser en su eloquencia y  
na dulçura conel nascida y no des-  
pues adquirida: de tal manera pro-  
nuçiaua los poemas en griego y en  
latín: que no recibia ventaja alguna  
sobre sy. De que avino: que Syla  
nunca le dexaua partir de sy. Et cob-  
diciaua leuar le consigo. Et tentá-  
do delo acabar conel. le dixo Pom-  
ponio. Et luego te que no quieras  
leuar me contra aquellos con los q'  
les aya de tomar las armas contra  
ty. yo he dexado a ytalía. Et por en-  
de Syla loado el intento del man-  
çebo: mando dar le todas las cosas q'  
el en Athenas recibiera al tiempo q'  
dende se partio. Et Pomponio de-  
tovo se ende muchos años: y dio tá  
grand recabdo a su fazienda y ne-  
gocios familiares: quanto devia dar  
padre familias no negligente: y es-  
pendia todos los otros tiempos: o  
en buenas artes: o en aprouechar a  
la republica delos Athenienses. y no  
menos se avia bien con los amigos  
en los officios d'ciudad. La acostu-  
braua venir a sus comiçios: o dias  
en que nombraua los magistrados.

ya nunca faltava en se fallar quando  
quier que alguna cosa principal se  
fazia. Et segund que mantouo sin-  
gular se a Liceron en todos sus pe-  
ligros: quando fuydo dela patria le  
dio dozientos y quatro mill sester-  
cios. Et ya asosegados los nego-  
cios Romanos Pomponio boluio  
a Roma: segund yo pienso siendo cō  
sules Lucio Lorta: y Lucio torqua-  
to. y el dia de su partida de athenas  
de tal guisa toda la ciudad se mouio  
a salir conel: que con lagrimas mo-  
stro el dolor: del deseo que avian de  
tener dl. Et era su tio quinto cesilio  
cauallero romano familiar amigo  
de Lucio luculo varo rico: y de muy  
difficile natural. Et Pomponio te-  
nia tato reguardo ala aspereza del  
tio: que ningund otro le podia com-  
portar: y el fasta la postrera vez su-  
po retener la amistad deste varon. y  
cōseguio por las tales obras el fruc-  
to de su piedad. La cesilio al tiempo  
que murio le constituyó por su here-  
dero del quarto delas tres partes d'  
que el ouo cerca de çient mill sester-  
cios. La hermana de Pomponio  
Attico era casada cō Tulio Licero:  
y Marco Liceron avia tratado aq'  
te casamiento: por fazervida conel  
del tiempo que eran discipulos muy  
juntos en conuersacion y con mayor  
familiaridad. que con quinto Lice-  
ron: de guisa que pudo parecer: q'nto  
en la amistad valia mas la semei-  
ca de las costumbres que la affinidad.  
Tenia pomponio mucho estrecha  
conuersacion con quinto hortensio:  
en aquellos tiempos que el tenia el  
pncipado dela eloquencia. De  
guisa que ligera mente no se podia  
entender quien amasse mas a Pom-  
ponio: o Liceron: o hortensio. y lo  
que parecia ser mucho difficile: que  
siendo entre aquellos dos tanta cō-  
tienda del principal loor: con todo  
ninguna baraja desta causa recres-  
çiese por vadera: y se abeniesse Pō-  
ponio cō ellos ambos. Et assi se ouo

en la republica: que siempre se falla-  
ua en mejor pido y tal se estimaua  
pero nunca se cometia alas ondas  
ciuiles. por que el pesaua. q' no esta-  
uan mas libres en su poderio: los q'  
se cometian a los tales embates que  
los ombres puestos en tormentas  
del mar. Et nunca pidio honores  
avn que le estauan bien pçtos: o por  
su gracia: o por su dignidad: viendo  
que no se podian pedir: nin recebir  
segund la costumbre delos mayores  
guardadas las leyes: en tiempo de  
tanta ambicion: que avia los hono-  
res por muy grandes dadinas. Et  
ninguna cosa se miraua para el pro-  
uecho dela republica que fuesse sin  
peligro por la corrupcion delas ciu-  
dades: y delas costumbres. nin se q'  
so llegar jamas al lugar donde se ve-  
dian bienes de otros cōdenados ba-  
yo dela hasta publica. De ningun-  
na cosa quiso jamas salir por fiador:  
nin obligar se ala paga por otro.  
Nunca quiso accuñar a otro algu-  
no: nin subscriuir en ello. Nunca  
se cometio a iuzio sobre sus nego-  
cios. De tal manera ouo de rece-  
bir gouernaciones de muchos comu-  
les y pçtos a el dadas que a ningu-  
no dellos quiso seguir para le acom-  
pañar yendo ala prouincia. y contē-  
taua se conel honor: menospreciado  
el fructo dela cosa familiar. nin qui-  
so yr en Asia a vn con quinto Lice-  
ron. pudiendo ser su legado. Et pe-  
sava que del no se deuesse dezir: q'  
no queriendo ser pretor: queria ser  
acompañador del pretor. Et en esto  
no sola mente satisfazia ala dignidad  
mas avn a su seguridad. La se  
guardaua de incurrir sospechas de  
crimines: y cōsisto fazia que los om-  
bres mucho mas le amassen y guar-  
dassen: viendo q' la tal obseruacion no  
se cometia a temor ni asperanza. Ya  
q' el avia sesenta años incurrio en la  
guerra ciuil d'cesar. y q' so se aproue-  
echar d'la excusacion d'la edad: no le  
mouio d'la ciudad pa otra algua pre-









152  
130  
33  
83  
129

Modicilla varon pretorio: 7 a su hijo:  
7 a Elulo torquato: 7 a otros que  
por el mesmo infortunio estaua ho-  
stigados. 7 hizo que desde Epyro a  
estos todos leuassen a Samotra-  
cia todo lo necessario. **C** Es difficile  
profeguir todas las cosas 7 no ne-  
cessarias. **C** El questo vno queremos  
que se entienda: que la liberalidad  
de Pomponio no fue cautelosa se-  
gund se puede juzgar delos mesmos  
negocios 7 tiempos. pues que el no  
se llegaua a los flozientes en po-  
derio: mas siempre socorria a los af-  
ligidos. **C** La despues dela muerte  
de Bruto no menos touo reguardo  
a su madre Seruilia. quando el flo-  
reca en poderio. **C** Et usando de su  
liberalidad: nunca seguio enemista-  
des algunas: 7 nin dañaua a algu-  
no: ni queria vengar se si alguna in-  
iuria recibiera. **C** con memoria im-  
mortal se le acordauan los benefici-  
os que ouiesse recebido. **C** Et los que  
el daua: tanto tiempo se le recorda-  
ua quanto mostraua ser le agradeçi-  
do el que los recibiera. **C** El si q este  
fizo de guisa que parezca ser dicho  
con verdad del que las costumbres  
fingen a cada vno la fortuna: mas el  
no fingio primero la fortuna: que a  
sy mesmo. El qual siempre se guar-  
do de no ser en alguna cosa punido  
con razón. **C** Et con estas costumbres  
fizo que Albarco iuspanio Elgrippa  
muy junto en entrañable familia-  
ridad al mançebo Cesar tanto que  
ninguna condicion de negocio avia  
que por su gracia 7 con el poderio de  
Cesar no estouiesse a su querer 7 de  
terminacion muy principal mēte de  
seasse tener amistad con Pompo-  
nio y escogiesse por muger avna hija  
de vn cauallero romano donzella ge-  
nerosa. **C** destas bodas fue el tratā-  
te. 7 no es de encobrir como mientras  
Albarco Antonio vno de tres gouer-  
nadores del imperio romano podia  
Pomponio acreçetar a causa desto  
sus posesiones. mas no touo cob-

diçia de dinero. 7 no se quiso en otra  
cosa alguna aprouechar dello: sino  
en quitar con ruegos 7 dadiuas los  
daños 7 peligros de sus amigos.  
**C** Lo qual fue en tiempo de aquella  
condenacion cosa muy mucho y lus-  
tre. La vendiēdo los tres varones  
principales: los bienes de Lucio sau-  
feyo cauallero Romano de condiçi-  
on egual de Pomponio: el qual sau-  
feyo ganoso del estudio dela philo-  
sophia auia morado muchos años  
con Eltrico. **C** Et tenia en ytaha precio-  
sas posesiones 7 las vendiessen se-  
gund aquella costūbre como por en-  
tonçes los negocios se faziā: por lo  
que en ello quiso trabajar Eltrico 7  
por su industria se dio obra: que la  
vna nueva llegasse junta cō la otra  
que Saufeyo para ser mas honrra-  
do: auia perdido su patrimonio: lo  
auia recobrado. **C** Et el mesmo Eltri-  
co fizo que Lucio Julio Calidio: el  
qual despues dela muerte de Lucre-  
cio 7 de Latullo segund a mi parece  
podria contender que en mucho gra-  
do aya sido el mas elegante poeta q  
ouo fasta nuestra edad. 7 no menos  
buen varō: y enseñado en todas fue-  
nas artes auia condenado publico  
voluntio prefecto entre la condenaçi-  
on de otros caualleros Romanos.  
7 pudo librar avn maestro de carpē-  
teria que era de Eltonio y estaua  
absente. **C** Et es difficile juzgar si im-  
petrar aquesto le fuesse mas labori-  
oso negocio o mas glorioso: por que  
todos conosçian como Eltrico tenia  
cuydado no menos de sus amigos  
absentes que de los presentes en sus  
peligros. **C** Et fueriendo no menos  
por buen ombre 7 buen padre de fa-  
milia: que por çibdadano. **C** La sien-  
do ombre dineroso ningūo ouo que  
fuesse menos dado a comprar que  
el: ni menos edificador. **C** Et in cōto  
do esto no dexo de morar biē entre los  
otros principales. 7 q lo far de todas  
muy buenas cosas. **C** La touo casa  
en el valle çrinal llamada rāphitana

que su tio le dero en herēcia. **C** Et la  
delectaciō desta morada no cōsistia  
en el edificio sino en arboleada. **C** Et la  
mesma techūbre desde antiguo tiēpo  
era establecida de manera que tenia  
mas de donosa gracia q de costosa  
fabrica. **C** Et en esto no quiso mudar  
o qtar cosa algūa pōponio saluo si  
algo era costruido reparar por ve-  
jes. **C** Touo familia muy buena si  
iuzgamos por prouechosa. **C** Et si iuz-  
gamos por hermosa escassa mēte era  
mediana. **C** La auia en ella mocha-  
chos muy letrados 7 buenos dispu-  
tātes: 7 muchos escriuanos. **C** Et nin-  
guno destes yua por la çibdad a cō-  
pañando a otro q no podiesse fazer  
q lo qer cosa destas. **C** Et si los otros  
todos sabia arteficios buenos de los  
q puede desear el atauio dela casa.  
**C** Et ningūo destes era nascido o en-  
gēdrado fuera de su morada: que es  
señal no sola mēte de cōtinēcia mas  
avn de diligēcia. **C** La desear no des-  
tēprada mēte lo q vieres q muchos  
cobdiçia deue se auer por obra de cō-  
tinēte. **C** Et aparejar lo necessario por  
diligēcia 7 no por pçio es obra de no  
mediana industria. **C** Era atauiado  
7 no magnifico limpio 7 no costoso  
7 cō toda diligēcia buscava la lim-  
pieza 7 no lo demasado. **C** Et iacz  
dela casa no era poco nin mucho. q  
no podia tachar por menguado nin  
por demasado los q lo viesse. **C** Et  
yo no dexare de dzir avn q piēse q a  
algūos parezca cosa ligera quā poli-  
do cauallero romāo fuesse pōponio  
7 qnd liberal mente cobidaua a su  
casa obras de todas ordenes. **C** Sa-  
bemof q el no acostūbraua expēder  
en cada vn mes de costa ordinaria:  
mas de tres mill dineros de lo de su  
rēta: y esto lo dizimos por cosa cono-  
scida 7 no por oydas. **C** La muchas  
vezes por la amistad q teniamos cō  
el interuenimos en sus cosas dome-  
sticas. **C** Ningūo atēdia en su cobite  
hartazga de otra cosa saluo oy dis-  
putaciōes q nos estimamos ser cosa

muy alegre. nin se çenaua iama ser-  
ca del fin algūa lectiō. por q los cōbi-  
dados no meno delectaciō recibiesse  
en el animo q en el viētre. **C** Et el cōbi-  
daua a los q no desplaziā sus costū-  
bres. **C** Et como qer q auia tāto cres-  
cido la suma de sus dineros: ningū-  
na mudāça fizo en el atauio 7 gasto  
quoridiano: nin dela costūbre del be-  
uir. mas vsaua de tāta moderaciō q  
ni por aver recebido de lo del padre  
veynete sesteracios se atauiaua poco  
esplēdida mēte ni por tener despues  
cētenares de sesteracios viuia mas co-  
stoso de lo q pmero qso dēterminar. y  
en ābas fortunas de abonāça 7 de af-  
flicciōes siēpre mostro estar en egual  
altura. **C** Et no touo huertos algūos  
ni algun villaje iūto a los arruales  
o cabe la mar q fuesse possessiō co-  
stosa. ni por italia saluo en Elreço 7  
vna heredad rustica en el momētano  
**C** Et todas las rētas de sus dineros  
cōsistia en los epyroteos y en posses-  
siōes de otro de la çibdad. **C** En q se pue-  
de conoscer que acostūbraua medir  
por razón 7 no por grādeza el vso del  
dinero: **C** Et si diziā mētura nin la  
podia sufrir. assi q su plaziēte cōuer-  
sacion no era ajena de seueridad o  
granedad ni su grauedad era ajena  
de facilidad o comū cōtrataciō. **C** Be-  
manera q era difficile de entēder si  
sus amigos mas le temiesse q le amas-  
se. **C** Lo q le rogauā pmetia lo cō re-  
ligiō por q le parecia no liberal mas  
liuiano qen se ofrecia fazer lo q no  
podia cūplir. **C** Et si en faziendo  
señal cō la cabeça tā sola mēte q mo-  
strasse señal vna vez de aceptar el ru-  
ego tāto cuydado tenia de lo execu-  
tar q parecia fazer lo a el cōplidero  
7 no lo q le encomēdauā. **C** Et nūca  
mostraua aver enojo del negocio q  
vna vez acceptaua. La pēsaua cōsi-  
stir en aqullo su estima q el tenia por  
mas amada q otra cosa algūa. **C** Et  
desto pcedia q el pcurasse todos los  
negocios de cicerō 7 de catō 7 de mar-  
ço bozencio 7 de auilo torçto. **C** Et al





lende destes d otros muchos canal  
leros romanos. Et desto se podia  
iudgar q el no por esquiueza . mas  
por buen iuzio qria su yr dela . pcur  
racion d la republica. Et de su huma  
nidad no pudo aduzir otro mayor  
testimonio q siendo el macebo plugui  
esse su couersacion a syla siendo viejo  
Et despues q en veiecio pponio q  
pluguiesse tato a marco bruto. Et d  
tal guisa cotinuasse su vida con sus  
eguales qnto horrefio z marco cice  
ro: q no se podiesse iudgar a ql d las  
edades mas llegado pareciesse avn  
q ciceron le puso ta pncipal amor q  
nin su mesmo hermano fue del tan  
qrido ni ta iuto en familiaridad qn  
to el le amaua. Et son indicio desto  
allde de los hbros en q del se fazeta  
ta mecio. los qles son ya esparzidos  
por el vulgo couiene saber onze vo  
lumines de epistolas embiadas a at  
tico desde su cosulado fasta el postri  
mer tiempo d su vida. tales q si alguo  
los leyere no podra mucho desear  
la historia d aqlllos tiempos: en q estã  
todas las cosas escriptas de los de  
scos d los pncipes z d las tachas de  
los capitanes z de las mudacas d la  
republica. Et de guisa q ningua co  
sa dera de se mostrar alli z de se po  
der d ligero pciar q en algua mane  
ra allde dela prudencia fuesse aduei  
naca. Et la ciceron no sola mete dixo  
las cosas q en lo auendero acaescie  
ro. mas avn como ppheta parece q  
catalle lo q agora se vsa. Et dela pie  
dad d attico q deuo comemorar mas  
cosas: pues q pude oyr del aqsto de  
qco verdad mostraua gloriarse q si  
endo el de sesenta años qndo se fizie  
ro las exequias de su madre q falle  
cio de edad de noueta z siete nua le  
couino tomar e su gracia por estar  
deiauenido cõella nin touo cotienda  
cõ su hermana q le era qsi equal en  
edad. Et lo q muestra seña q onua  
ca entre ellos ouo qrella o q entre el  
los ouiesse ta grad sofrimeto q de  
uiedo se amar reputauã ser grand

maluestad ensañar se. Et esto nõ so  
la mete lo fazia por su natural ser d  
sta qlidad como qer q todos nos so  
iugamos a nuestro natural. mas a  
vn lo fazia por doctrina. Et la tenia  
de tal maera recheidos en su animo  
los pceptos d los pncipes d los phi  
losofos q el vsaua dellos pa el bien  
de su beuir z no pa ostentacion vana  
gloriosa. Et otro fue soberano imi  
tador o remedador de las costumbres  
de los loados atigunos z amador d la  
antiguedad q el cõ tata diligencia te  
nia conosciada. q toda la puso escri  
pta en aql volumẽ en q pudo adoz  
nar los magistrados. Et la ningua  
ley ni paz: nin guerra ni fazaña y lu  
stre del pueblo romão auia acaesci  
do q en su tiempo por el no fuesse nota  
da. Et lo q fue mas difficile de tal  
guisa supo cotar la origine d las fa  
milias de vnas en otras: q de su nar  
racion podemos conoscer las succes  
siones de los nascimietos de los cla  
ros varoes. Et lo mesmo hizo apra  
da mete en otros libros a ruego de  
marco bruto cotado por orde desde  
la pmer cepa fasta esta edad la fami  
lia iunia. z notado de qen nascio ca  
da ql d aqlllos. z q honores coseguio  
y en q tiempos: y equal mete las fami  
lias d claudio marcelo z d los otros  
marcelos z de cornelio scipio z d fa  
bio maximo z de los otros fabios z  
tãbiẽ de los emlios: sin q otra cosa  
podiesse ser mas dulce q estos libros  
a los q cobdicia auer noticia de los  
claros varoes. Et coseguio assi mes  
mo la facultad poetica. Et creemos  
q no fue ajeno dela suauidad della.  
Et la el copuso en versos la mecio  
de los q por hõrradas fazañas z por  
ensanchamieto de poderio entre to  
dos los del pueblo romano alcanca  
ro pncipalidad. Et lli q baro de las  
ymagines de cada vno dellos en no  
mas de qtro versos escriuio los fe  
chos z dignidades dellos q a penas  
parece deuer se creer q ta breue me  
re tãtas cosas se podiesse declarar.

Et otro hay vn libro suyo escripto  
en griego del cosulado de ciceron.  
Et qstas cosas comemoramos fa  
sta aq de pponio attico bino. Algo  
ra pues q la fortuna quiso q el muri  
esse z nos qdassemos en la presente vi  
da cotinuaremos lo restate: y en qn  
to podicremos por exẽplo de las co  
sas enseñaremos los lectores. Se  
gud de suso declaramos la fortuna  
por la mayor pte apega a cada vno  
sus mas naturales costumbres. Et la  
aqste pponio coteto cõ su orde de  
caualleria ouo de venir en afinidad  
del siso del capitã d l emperador au  
iendo ya antes coseguido su familia  
riidad amigable no por otra cosa al  
guna sino por la loable vida. en q se  
estimaua vetaioso a todos los pnci  
pes d la cibdad eguales en dignidad  
o mas baros en fortuna. pues q la  
psperidad ta grade d los cesares le  
fizo coseguir tato fauor q ningua co  
sa le deuo de otorgar la fortuna z de  
le atribuyr por amistad dlo q a otro  
alguo ouiesse ates otorgado. Et ha  
scio a attico vna nieta hija de agrip  
pa cõ qen auia colocado en casamie  
to a vna su hija dozella. Et esta nieta  
q a pena auia vn año quiso dsposar  
cesar cõ claudio nerõ su antenado  
hijo d drusilla. Et la ql coiunctio pu  
do sancta mete refirmar su paretes  
co z añadir etre ellos mas cotinua  
familiaridad avn q ates destes des  
posorios qndo cesar estaua fuera d  
la cibdad no sola mete avn q nunca  
escriuiesse a alguo de los suyos em  
biaua letras a attico mas en ellas  
le demadava pncipal mete q fazia.  
z q leya: y en q lugar estaua. z qnto  
se determina alla. Et llas avn estãdo  
cesar e la cibdad. z por muchas z in  
finitas ocupaciones mucho menos  
dlo q qstera podia gozar d la couer  
sacion de pponio attico: cõ todo aq  
sto ningud dia passaua q nõle escri  
uiesse demadado le algo dela anti  
guedad: z algũas otras vezes ppo  
nia en sus letras algua qstio poetica

Et cõ gana de burlas fazia q sus epi  
stolas fuesen mas largas en pala  
bras. Et por aqsto ouo de acaescer  
q la techubre del tẽplo de iupiter fe  
retrio q romulo auia edificado en el  
capitolio por poco cuydado dela re  
parar auia caydo. z cesar por amo  
nestamieto de attico curaua dela re  
hazer. Et no menos marco anto  
nio qndo era absente le hõrraua en  
sus letras: d manera q mostraua te  
ner cuydado de certificar a attico d  
todo lo q en aqllas tierras fazia z q  
tales erã sus negocios. Et podrapẽ  
sar cerca desto qen bien lo qrra est  
mar ql sea mas ligera cosa de fazer  
Et qnta sabidozia es menester pa re  
tener la couersacion z benivolencia de  
los q no sola mete etre si sobre muy  
grades cosas tienẽ algua inuidiosa  
gana de leuar meioria. mas siendo en  
tre ellos ta grad diuersidad de dese  
os qnto fue y era necesario atinar  
se entre cesar z antonio. pues q ca  
da vno d los cobdiciaua pa sy no so  
lamete ser pncipe dela cibdad de ro  
ma mas avn de todo el circuyro de  
las tierras del mudo. Et de tal ma  
nera se ouo q copliẽdo sesenta z sie  
te años llegado attico a extrema ve  
iez no cõ menor dignidad q crescido  
en gracia y en bienes de fortuna z  
cõ possession de muchas heredades  
auadas no por otra manera algua si  
no por bondad pudo gozar de tata  
psperidad de sana disposicion de su p  
sona q e los treynta años nua ouo  
menester medicina. Et despues in  
currio vna enfermedad q en el comie  
enço assi el como los medicos touie  
ro en poco pesãdo q fuesse tenasimõ  
q es gana d salir d l cuerpo z no vie  
ne en effecto. z pa esto pponia reme  
dios pstos z ligeros. Et en esto por  
tres meses gastaua tiempo sin alguof  
dolores sino los q se recibia dela cu  
ra z d dẽde subita mete le recreficio  
en vn intestino ta rezia efermedad  
q por luego tiempo por la fistula del si  
ello fasta los lomos le cundio el do  
SS 2





132  
133  
134  
135  
136

lor. 7 átes q aqsto le acacsciese des-  
d algüos dias pmerof comeco scirir  
del crefcimieto delos dolozes algüa  
fiebre. C Et fizo qlc llamasse a su yer  
no agrippa. C Et cõel a luçio comelio  
balbo. 7 a sero peduceo. C Et qndo  
los vio venidos sostono se enil lecho  
sobze el cobdo. C Et dixo les. C Et vos  
otros terne por testigos dela dilige  
cia q yo eneste tiẽpo he puesto en cu  
rar me dsta mi enfermedad. 7 ya no  
es menester detener me en dezir vos  
mas palabras. pues q següo espero  
cõ aqstas satisfize: q ya ningüa cosa  
he dexado de fazer dello q ptenecia  
pa sanar. lo restate es q yo mesmo  
tome conseio. 7 no qse fazerlo sin q  
vos otros lo supiesseades. La dexar  
de alõgar la dolõcia en mi cõsiste 7  
todo lo q enestos dias he comido 7  
beuido pa alõgar la vida recebi yo  
pa crefcimieto dlos dolozes sin espe  
raça de salud. por ende pido pmero  
a vos otros q aproneys mi cõseio. 7  
despues q no cõtẽdaya d melo estoz  
uar en balde. C Dichas estas razo  
nes cõ tãta firmeza de boz o d vultro  
q no parecia passar se dsta vida sino  
d vna casa a otra avn q agrippa llo  
rando 7 besando le rogaua 7 cõsa  
gradas exhortações le amonestaua  
q no se apßsurasse a se costriñir mas  
dello q la natura le costriñiesse. pues  
q avn podia mas tiẽpo pmanecer se  
reseruas se pa los suyos quiso dese  
char sus pgarías cõ vna su callada  
rebeldia. C Et absteniendo se dos di  
as de comer psta mête la fiebre le pu  
do rematar. C Leuaro le en vna ca  
milla següo q átes el dispusiera sin  
algüa põpa de ereçães. C Elcõpañã  
ron su cuerpo todos los buenos cõ  
grãd muchedübre del vulgo. C Fue  
sepultado cerca dela via Elpia aia  
quinta señal de millas enel numõta  
no de su rio quinto cecilio.  
C Feneçe la vida de põponio attico  
q traslado plutharco dello que fallo  
escripto por comelio nepote cõtẽpo  
raneo del mesmo pomponio.

C Plutharco philosopho escripto  
en griego la vida del ylustre varon  
homero. Boluio la en latin guari  
no verones. 7 el cronista Alfonso d  
Valencia la traduxo en romãçe La  
stellano.

Alreçe a algüos por  
vẽtura demasiado  
q ayã de inquirir  
quien fuerõ los pa  
dres d homero: 7 oc  
cupar se mucho en  
saber ql fue su pa  
ria. pues q el no se qso iuzgar dig  
no de escriptir sus cosas. mas de tal  
modestia le plugo vsar q no fizo me  
morã avn de su nõbre ql fuesse la  
origine C Mas por q aprouecha pa  
la instituciõ delos q comecã a se en  
señar q experimẽte muchas cosas:  
empredemos recõtar todo lo q d  
dexarõ escripto los atiguos. C El si  
es q ephoro cumeo enel libro q escri  
uio d las cosas d su patria qere mo  
strar q homero fuesse çibdadano de  
su çibdad. 7 escriue q appele 7 meon  
7 dion fueron hermanos de cuma.  
C Bestos diõ fiẽdo fatigado de deb  
das de dinero fue a morar en asera  
vn barrio de Boecia. C trayda ède  
su muger picimede ouo enilla següo  
dize a hesiodo. C Et appele fenecien  
do sus dias èla patria ouo de dexar  
en tutela de su hermano meon a su  
hija nõbrada critheyda. C El ql des  
pues d corõpida la moça: 7 eprenã  
da. 7 con temor q ouo dela infamia  
por lo q fiziera qso colocarla en ma  
trimonio cõ phanio sinyrneo mae  
stro de gramatica. C Y ella no mu  
cho despues yendo alos baños q sõ  
cerca del rio melete parto a homero  
ende iũto al rio. C Et dsta causa fue  
llamado el hijo dbelesigene. C El ql  
despues d ciego fue nõbrado home  
ro. C Por q los cumeos 7 los yones  
llamã homeros alos q pierde la lü  
bre d los ojos: pues q hã menester d  
homeros q son adrestradores pa ca

minar. C Estas cosas dize Ephi  
ro. C Mas aristoteles enel tercero  
libro d la arte poetica dize q en la ys  
la Jo enil tiẽpo q beleo hijo de codro  
leuo colonia de gẽte a ionia pa pob  
lar de nueuo vna moça ende engen  
drada fue cõprimida del dios q aco  
stübzaua vsar d las musas. C Y esta  
moça qndo se sentio preñada cõ te  
mor d la infamia fue se a vn logar q  
llamã egina. C Et alli tomarõ la la  
drones 7 leuaro la a sinyrna q ala  
fazõ estaua subiecta al señorio d los  
lydos 7 diero la en pñente a meõ rey  
delos lydos. C Y el muy robado de  
la ferrosura d la moça tomo la por  
muger. C La ql a caso espaciado se  
iũto al rio melete ocupada de sub  
tos dolozes del parto pario cerca d l  
rio a homero. C recibio le por su yo  
el rey meõ 7 criolo. C la madre lue  
go despues del parto falleçio desta  
vida. C despues d passados algüos  
años feneçio su vida meõ. C Et los  
lydos fuerõ tan opprimidos por guer  
ra delos eolios q determinarõ desã  
parar a sinyrna. C Et los principes  
d la çibdad mãdarõ pgonar q ql qer  
q los qñiesse seguir saliesse. C Entõ  
ce homero q avn era mãcebillo dixo  
q el tãbiẽ los qria seguir. C Et desta  
causa fue llamado homero por me  
lesigene. C Despues ya crecido en  
edad 7 auiedo cõseguido grãd glo  
ria dela facultad poetica cerca d to  
dos fue cõsultar el oraculo d apolo  
quiẽ fuerã sus padres 7 en q patria  
era el nascido. C Et dize que recibio  
esta respuesta. C La ys la ios engen  
dro la madre para fazer al hijo el se  
pulcro. C Et tu te guarda delas enig  
mas d los mãcebos. C Sõ enigmã  
pçütas engañosas al respondiẽte.  
C Dize q ouo otra respuesta desta  
manera. C Tu pspero 7 mesqno cri  
ado pa ambas suertes deseas saber  
homero el nõbre de tu patria. La ys  
la no lexana dela extẽdida Ereta de  
minos dio la madre. mas no es den  
de el padre. La fada atropos qbra

ra el filo de tu vida. qndo tu no po  
dras desatar los nudos d los mãce  
bos. los mesmos fados te diero dõs  
suertes dela vida. Estas son cosas  
escuras. C Et aqlla sera egnal a los dio  
ses. en vida 7 moriẽdo seras imortal  
7 avn mas tu nõbre vivira despues  
dela muerte. C Despues dẽde a lue  
go tiẽpo fue a thebas a los saturna  
les q entre los thebanos erã iuegos  
musicos. C Et desde alli nauego èla  
ysla Jo. C Llegado ende a caso de vẽ  
tura sento se en vna grand piedra q  
estaua en la ribera del mar. 7 pçüto  
alos pescadores q luego ende a caso  
arribarõ si teniã algo qle dar. C Y  
ellos le respõdiero cõ vn difficile eni  
gma C Que ellos auiã dexado todo  
lo tomado. 7 q teniã lo q auiã toma  
do. C Cõuene saber q ellos dauan  
enesto a etẽder como no podiẽdo to  
mar peres algüos se limpiarõ d los  
piojos. d manera q auiã dexado los  
q auiã tomado. C Et los q no auiã to  
mado qdauã en las vestiduras. C Et  
homero por q no pudo itẽrptar este  
enigma affligio se de grãd dolor 7 se  
timieto del animo fasta morir por el  
lo. C Et sus çibdadanos le sepeliero  
cõ muy mucha hõrra. 7 en aqlla su  
sepultura esta etallado aqste epigrã  
ma. C Yaze enesta tumba el diuinal  
poeta homero. q supo hiẽ cãtar las  
fazãas delos capitanes. C Otros  
qere mostrar q homero fuesse d co  
lophonia: 7 esfuercã se puar lo ma  
yor mête cõ aqste argumẽto C Que  
en su estatua se fallã estos versos ele  
giacos. C Nascido en melete home  
ro hõrra 7 esplendor delos griegos:  
q enobleces a colophonio por ser el  
la tu patria. C cõ diuinal scido en  
gẽdraste dos moças: 7 escriptiste los  
fechos delos q sõ medio dioses. La  
vna d las cãtana la buelta d plixes  
vagãte. La otra los capitanes grie  
gos 7 dardanos. C Es razõ tãbiẽ  
q fagamos meciõ del epigrãma no  
desabrido de antipatro escriptoz de  
los epigramas fablado de homero





El q̄l epigrama es aq̄ste. C Dize  
 re muchos homero nascido en coló-  
 phonia: algūos creē q̄ en smyrna. 2  
 otros piēsan q̄ en rio: algūos q̄ en  
 ion otros en la soberuia salamina:  
 2 muchos hay que dize q̄ en tessalia  
 nasciste: 2 algūos te dize nascido en  
 otros logares: assi q̄ creē diuersos  
 ser los logares de tu nascimieto. C  
 si es licito dezir lo q̄ siento segūdo el  
 oraculo de phebo q̄ es respuesta del  
 cielo. creta es tu patria 2 caliope tu  
 madre. C Algūos escriuen q̄ nascio  
 homero ē tiempo d̄la guerra d̄ troya  
 C q̄ iteruino ē la veer. C Otros escri-  
 uē q̄ cient años despues: otros dize  
 q̄ cient 2 cinquēta C Escriuio home-  
 ro dos poemas la iliada 2 la odysea  
 C Yerrā los q̄ dize q̄ el escriuiesse o  
 cōposiesse a causa de se exercitar la  
 vatracomynachia y el margete. Se-  
 gund pone homero la origine dela  
 guerra troyana fue d̄ alexādre hijo  
 de pamo sobre la fermosura delas  
 tres deessas iunon. 2 minerua 2 ve-  
 nere q̄ estonierō a su iuzio. C Luē-  
 tā q̄ el poeta dize como venidas el-  
 las ante alexādro pposierō su cōtiē-  
 da. C Y el q̄so iuzgar por mas fer-  
 mosa a venere la q̄l cō blādor daño  
 so fablar rufianesco le atraxo. Mas  
 no es de creer q̄ los ombres seā iue-  
 zes d̄ los dioses nin el mesmo home-  
 ro afirma aq̄sto tal de otros dioses  
 C Assi q̄ la opiniō delos tales cō ra-  
 zō es desechada como d̄ ningūa au-  
 ctoridad C Et meior se podierā apro-  
 bar si dixerā como alexādro hijo de  
 priamo deseoso d̄ veer a grecia 2 mi-  
 rar las costūbres delos griegos ve-  
 nera a sparta nauegādo. 2 q̄ allī he-  
 lena muger de menelao miētra su  
 marido era absente lo recibiera con  
 muy muchos honores en su morada  
 y el cō muchos halagos 2 ofrecimie-  
 tos pudo atraer ala muger q̄ se fu-  
 esse cōel. 2 la muger cō esto engaña-  
 da seguio le 2 arribaron a vna ysla  
 nōbrada cranco. 2 allī fue la p̄mera  
 vez q̄ alexādro touo a yūtamiēto cō

helena C Desde allī fizierō vela por  
 la pre de sydo 2 de phenice fasta lle-  
 gar a ilio. 2 menelao 2 agamenō q̄n-  
 do p̄mero fuerō certificados dela in-  
 iuria recebida ayuntarō el exercito  
 en aulide çibdad de boecia. C Et allī  
 fiēdo todos ganosos de tomar buē  
 agüero pa el comieço d̄la emp̄sa en  
 tēdierō ēlos sacrificios diuinales. 2  
 vn dragō subio por vn arbol çerca  
 no ē q̄ a caso vna parara tenia nido  
 2 mato ala madre cō ocho pararil-  
 los. C Por la q̄l señal se significaua  
 q̄ los griegos auia de pelear nuene  
 años allī çerca de ilio o de troya. C  
 al fin delos diez años destruyriā la  
 çibdad. C Assi q̄ fechos los sacrifici-  
 os fizierō vela desde aulide 2 vime-  
 rō sobre troya. C Et fiēdo allī muer-  
 to protefilao ēla p̄mera llegada. en-  
 biarō los griegos en ilio sus çbara-  
 dozes a demādar a helena. los q̄les  
 fuerō mendao 2 vliçes. C Et recusā-  
 do los troyanos la restituciō de he-  
 lena de nueuo los griegos ètre si co-  
 mēçarō cōsultar la p̄secucion dela  
 guerra. C Et dexada vna p̄te del ex-  
 ercito en çerca d̄la çibdad los otros  
 capitaneados de achiles fuerō a o-  
 tras çibdades çercanas cō acuerdo  
 de despojar a los troyanos d̄la ayu-  
 da delos comarcanos. C Et taladas  
 2 robadas todas las cosas d̄l cōtor  
 no de troya entre otras çibdades to-  
 marō la çibdad nōbrada chrysa. C  
 dēde traxeron captiua a Chryseida  
 hija de chryse sacerdote de apolo. C  
 dierō la p̄sētada a agamenō C Chry-  
 se por redimir su hija vino al exerci-  
 to. C Por q̄ agamenō le repelio cō d̄  
 nuestro hizo su supplicaciō a apolo q̄  
 vègasse las iniurias fechas a su di-  
 uinidad. C Assi q̄ recrefciō en el real  
 delos griegos muy grād pestilēcia:  
 tāto q̄ achiles hizo vn razonamiēto  
 publico sobre la restituciō de chry-  
 seida. C agamenō muy ayrado por  
 esto cōtra Achile quito le a Bussey-  
 da q̄ le fuera dada en plaziete galar-  
 don dela milicia. C Et achiles amicu

do lo por muy grāde de sofrir rogo  
 a thetide su madre q̄ ipetrasse d̄ iu-  
 piter ayuda pa los troyanos cōtra  
 los griegos. Sizo lo assī thetis. 2 ya  
 los troyanos q̄ en algūas pelears vē-  
 cian a los griegos los tenia en poca  
 estima. C Et patroclo por exortaciō  
 de nestor demādo a achiles q̄le cōsē-  
 tiesse tomar armas por poco tiēpo  
 fasta repelir a los troyanos del cōba-  
 te d̄ los nauios: 2 q̄ndo lo ouo impe-  
 trado peleādo fuerte 2 generosa mē-  
 te fue muerto por mano de hector.  
 C Et achiles lastimado de soberano  
 dolor por la muerte de patroclo bol-  
 uio ala amistad de agamenō. C Et to-  
 mo las armas fabricadas por vul-  
 cano: 2 mato a muchos delos troya-  
 nos 2 d̄sōde al mesmo hector. C Si-  
 endo aq̄ste el ordē delas cosas todas  
 2 dela mesma guerra: en su poema  
 homero hizo comieço desde el noueno  
 año por q̄le pareciō ser poco dignas  
 d̄ memoria 2 assī flacas las cosas  
 fechas ātes d̄la yra d̄ achile. C La  
 los troyanos por temor d̄ achile esto-  
 uierō çerrados d̄tro delos muros  
 C nūca osauā pelear cō los griegos  
 en el cāpo. C Mas despues q̄ achiles  
 ayrado desistio de pelear ofada mē-  
 te los troyanos salierō al cāpo. assī  
 q̄ entōces egualadas las fuerças de  
 la guerra: passarō muchas 2 muy  
 notables fazañas entre los heroas  
 o varones de linaje delos dioses.  
 C Zeemos p̄mero q̄ homero tiene vē-  
 taja a muchos poetas en el ātiguoz  
 del tiēpo. C Et cō razō es soberano  
 a todos en virtud y en facultad d̄ de-  
 zir. por q̄ del recibimos muy grāde  
 amparo pa la copia d̄l dezir 2 pa la  
 grauedad delas sentēcias. C Et pa co-  
 noscimieto de muchas cosas. C Bi-  
 remos de su poesia si p̄mero en algo  
 fizieremos mēciō del mesmo poeta.  
 C Pidarō dize q̄ homero fue d̄ chio  
 2 de smyrna. C Dize simonides q̄ d̄  
 chio. C Et aristarco 2 niclander dize  
 q̄ fue de colophon. C Dize aristot-  
 teles q̄ fue d̄ lico. C Y ephoro histo-

rico dize q̄ fue de cuma. C Et algūos  
 tābiē dixerō q̄ fue de Salamina. 2  
 otros de argos. C Mas aristarco 2  
 dionysio natural de thracia p̄sarō  
 q̄ homero fuesse athenies. Algūos  
 p̄sarō q̄ fuesse hijo d̄ meo. C Et de chry-  
 theide otros que d̄l rio melete. C Et  
 no menos dubdan delos tiempos q̄  
 del linaje 2 dela patria de homero.  
 C La aristarco dize que florecio ho-  
 mero en el tiempo q̄ fue deduzida co-  
 lonia: ogēte pa poblar çibdad en io-  
 nia sesenta años despues q̄ los hera-  
 clides descēdierō alla auiedo se fe-  
 cho la guerra troyana ochēta años  
 antes destas fazañas delos heracli-  
 des. C Erates cōfirma q̄ fue home-  
 ro antes dela descēdida delos hera-  
 clides. C Et si es assī fallaria se q̄ no  
 ouo èteros ochēta años entre el tiē-  
 po dela guerra troyana y el nasci-  
 mieto de homero. C Los mas se cō-  
 formā en esta sentēcia: q̄ homero na-  
 scio cient años despues dela guerra  
 troyana no mucho antes d̄la olym-  
 pia dōde se toma el cuēto d̄ los años  
 delas olympiades. C Sus poemas  
 son dos la iliada 2 la odysea y el po-  
 eta no distinguio estas ambas o-  
 bras en dos p̄tes: mas diuidio las  
 en numero de versos Aristarco gra-  
 matico. C La iliada cōtiene los fe-  
 chos delos griegos 2 delos barba-  
 ros sobre el robo de helena p̄ncipal-  
 mēte las muy claras fazañas d̄ ach-  
 les en aquella guerra. C La odysea  
 muestra la tomada de vliçes en su  
 patria d̄de la guerra troyana 2 los  
 trabajos q̄ vliçes suffrio discurriē-  
 do de vnas p̄tes a otras: 2 como del  
 pues de tomado tomo vègaca d̄ sus  
 enemigos. C En lo q̄l se muestra co-  
 mo el muy sabio poeta en la iliada  
 escriue las virtudes d̄l cuerpo y ēla  
 odysea p̄sigue las virtudes del ani-  
 mo. C no sola mēte descriue las vir-  
 tudes. mas avn los vicios 2 los do-  
 lores 2 las alegrias 2 los temores  
 2 las cobdicias delos õbres: C En  
 todo es cosa iniusta acusar al poe-  
 ta





ta por que no sola mēte quiso expri-  
mir las buenas costūbres: mas avn  
las malas :pues que sin las vnas z  
las otras no se executā las muy cla-  
ras fazañas. Et siēpre es licito a los  
oydores dētre muchas z diuersas  
cosas escojer las meiores. Et otrosi  
homero fingio q̄ los dioses assi como  
entre los ombres acostūbrauā fab-  
lar: z aq̄sto no sola mēte por vsar de  
femeiantes ficciones q̄ delectassen  
z possessen admiraciō. mas avn por  
declarar en esto como los dioses te-  
niā cuydado delas cosas humanas  
Et su exposiciō toda es entreteri-  
da en el cuento delos fechos de vna  
marauillosa avn q̄ fabulosa mane-  
ra de dezir. Por que cō magnifica z  
muy alta oraciō el poeta ylustre po-  
diessē fazer los oydores tā atentos  
q̄ pareciesse tener los pasmados. Et  
desta causa parece q̄l poeta escriui-  
esse algūas cosas allende dela ver-  
dad del cuento. Et la no pseguió siē-  
pre cosas pbables. mas muchas ve-  
zes fingio cosas marauillosas z al-  
tas. Et por lo q̄l no sola mēte quiso  
vsar de tráslaciō cōtando las cosas  
mas avn quiso ensalçar los negoci-  
os z las palabras cō ornato allēde  
dela comū costūbre. Et Ningūo avn  
mediana mēte enseñado dexa de sa-  
ber q̄ homero siēpre induze cosas al-  
gunas nuevas z marauillosas ta-  
les que de ligero no vienen en costū-  
bre. z avn si algūo en estas narraci-  
ones fabulosas quisiere con diligē-  
cia mirar a cada vna cosa delas que  
se dizen podra fallar como aqueste  
poeta fue lleno de toda humanidad  
z doctrina: y entēdera como el supo  
dexar no sola mente a los poetas:  
mas avn a los oradores z historicos  
z philosophos que despues succedie-  
rō muchas como semiētes dela ora-  
cion: z de diuersas açiones.

Et Seneca la vida de homero.

Et Buarino verones escriuio en la  
fin la vida del ylustre philosopho pla-  
ton colligida z compuesta por el. y  
el cronista Alfonso de palencia la  
traduxo en comanche castellano. des-  
pues de escriptas z romaçadas las  
vidas de plutarco.

philippo varon  
muy enseñado:  
mucho z luēgo  
tiēpo estoue pē-  
fando en mi a-  
nimo tu huma-  
nidad z muy su-  
aves costūbres  
donde pcede el

o  
effecto q̄ q̄nto eres excelēte en scien-  
cia: y en conosciēto de grādes co-  
sas: tāto te muestres vñajoso en lo-  
able cōuersaciō: y en suauidad juue-  
nil. Et deste linaje son los medicos  
q̄ el padre delas letras homero q̄so  
cātār: q̄ entre los otros tienē prin-  
cipado: diziēdo. Et un varō medico  
merece ser egualado en el p̄cio a mu-  
chos. Por q̄ avremos a marauilla q̄  
tu seas tā amado deste nro p̄ncipe  
ylustre z tan accepto z plaziēte a el  
q̄ es tā sotil estimador d̄ los d̄bres z  
muy buē fauorecedor d̄ la virtud: el  
qual q̄nto sobrepuya en grado z for-  
tuna tāta vñaiā tiene ētre los mor-  
tales en dignidad z sabidoria. Et  
sin dubda d̄ tus cosas avn que aya  
muchos otros: yo cō todo soy testi-  
go no abatido pa dar testimonio de  
tus cosas: pues q̄ por singular bien-  
querencia z por estrecha familiari-  
dad: z por cōuersaciō cōtinua z por  
entrañables fablas que comunica-  
mos miētra tienes cuydado de am-  
parar mj salud z delos mios: z por  
toda otra amistad z parentesco me  
tienes obligado. Et la mēoria de  
esto tā plaziēte z tā honesta z loable  
muchas vezes vēgo a cōsiderar co-  
migo si por algūa razon sea licito q̄

pa siēpre se cōserue. Et Segūdo hero-  
doto escribe: q̄ por artificio d̄ los E-  
gypcianos z por algūos olores mu-  
cha buscados y escogidos se puedē  
cōseruar los cuerpos q̄ no se corrō  
pan. Et yo entēdo que deligero se  
pueda fazer: si nos otros curamos  
q̄ dure nro amor cō letras como cō  
vn adobio p̄durable: z cōseruador  
fiabile delas cosas fechas: z avn pa  
en looz de nra posteridad: explican-  
do entre nos otros espellos razo-  
namiētos. Et assi q̄ yo p̄sando co-  
migo mayor mēte en este tiēpo q̄ndo  
me veo estar çabullido en tātas oc-  
cupaçiōes: q̄ cosa em̄p̄dēzia escri-  
uir: pareçio me muy conforme a mi  
p̄posito la p̄sona de platō. por que  
en la leer cada vno de nes otros re-  
çibia sabor: recordādo se d̄l: como  
cō vn muy delicado gusto. Et por en  
de yo pa aq̄sto p̄ncipal mēte le esco-  
gi. La auēdo tu d̄l razonado algu-  
nas cosas en aq̄l arraual cercano  
a ferrara q̄ se renōbra belflor: por  
la grāde delectaciō q̄ alli estando se  
reçibe: te ofreçí q̄ yo respōderia ēlo  
dela edad de homero. Et asias avn  
no contento de mantener sola men-  
te lo prometido: por q̄ te pague mas  
creçido p̄çio de lo que era la deb-  
da. quise tābien iuntar con lo otro  
el linaje de aquel varon. Et algunas  
otras cosas pertenecientes a sus di-  
uinales estudios. Et por que en esta  
manera de todas partes faga que  
tu conoscas a platō. z que te sea  
familiar. Et las escripturas de to-  
dos dan testimonio quela progenie  
de platō fue noble como quier que  
mires su generacion: o de parte del  
padre: o dela madre. Et nascio pla-  
ton de padre çibdadano varon pa-  
tricio entre los Ethemenses. Et de  
perictona o potona su madre sin du-  
bda noble fembra. Et el linaje dela  
madre segund que otros muchos  
faze ylustre solon fundador delas  
leyes de Ethenas vno delos siete sa-

piētes. Et por que Drepides her-  
mano de solon crió al mayor cricia.  
del qual nascio calisteo: que engen-  
dro al menor cricia. Et el qual fue  
vno delos treynta que gouernaron  
la republica Ethemesa. Et fue glau-  
con hijo de cricia. z deste nascieron  
carmides tio de platō z pericto-  
na su madre. Et perictona muger  
muy señalada en bondad y en fer-  
mosura fue colocada en matrimo-  
nio con Eriston. q̄ del sero viril oni-  
eron a labeon z a platō. Et del fe-  
minil a bocona. Et la qual casada  
con eucumedonte muy acatado va-  
ron fue madre de speusippo muy p̄n-  
cipal z honrrado philosopho. Muy  
euidentes señales denunciaron pi-  
mero la grandeza z muy suauē elo-  
quēcia de platō. Et muchos z muy  
graues varones z de muy rica esti-  
macion fueron por çierto testigos  
de la memoria deste philosopho.  
Et contendia Eriston de desuargar  
a perictona: z forçar la en esto. z por  
luēgo tiempo no pudo executar su  
voluntad. Et ya que desta tal con-  
tienda se retraxo: vio vna semeian-  
ça de apolo mayor que humana que  
mandaua a Eristō no tocar en ma-  
nera alguna a perictona fasta que  
pariesse el niño. Et estas cosas an-  
dauan en boca de todos los Ethē-  
nenses. Et por que a mi estas cosas  
segund los humanales ojos se re-  
presentan como escarnio: requiere  
se otro lugar z tiempo para dispu-  
tar sobre ellas. Et siēdo el niño avn  
tierno estaua dormiēdo en la cuna:  
z venian las avejas: z distilauan le-  
en la boca no pequeña cantidad d̄  
miel esparzida en los labrios en di-  
uersas partes dellos poco a po-  
co. Et esta relacion desto a los  
interpretadores delos prodigios a-  
deuinaron que procediendo ade-  
lante los años: de su lengua saldria  
razonamiento mas dulce que la mi-  
el. Et una vez que socrates dormia





soñava q̄ tenía entre sus ginojos vn  
nuevo pollezno de vn cisne. Et q̄ a  
desora le nascian plumas 7 bolaua  
alto: 7 q̄ sus cátares consu dulce so  
nido hinchiá todo el ayre. Et el dia  
seguíete aduro a socrate el padre a  
platon: pa q̄ informasse cō sus pre  
ceptos 7 doctrina al hijo. Et luego  
que vio al mochacho dixo socrate.  
Et ésta es la auezilla cuya ymagē  
en la noche agoza passada se me re  
presento en sueños. Et aquestos tá  
claros agueros de Platon no care  
ciérō desdēde de buen successo. si cō  
tēplare la sotileza de su entender: o  
la fuerça del disputar: o la dulçura  
del dezir. Et y en esto no fallecē testi  
monios de muy graues ombres.  
quie puede dubdar q̄ Platon fuesse  
ombre. muy amigo dela verdad: 7  
muy p̄mpto pa la enseñar a los o  
tros ombres 7 muy p̄ncipal: o en la  
agudeza del disputar: o en la facul  
tad dela eloquēcia como diuinal 7  
homérica. Et pudo platō lenátar se  
mucho arriba sobre la oracion dela  
prosa q̄ los griegos llamā pedestri.  
Et de manera q̄ no por ingenio de  
ombre: mas por vn oraculo delphi  
co: parezca q̄ dixesse como poeta cō  
instincto diuinal. Et assi q̄ qual q̄er  
muy notable auctor dela lengua la  
rina o muy enseñado dela griega te  
me conuertir las palazas de platō  
en la fabla romana. por q̄ pa expli  
car las ppriedades dellas: 7 por q̄  
assi lodiga: la armonia d̄ su compo  
sición no puede bastar la oración lati  
na. pues q̄ si dela oración de Platon  
quitaras alguna palabra: o la mu  
des: avn q̄ lo fagas cō mucho proue  
cho: cō todo sin dubda avras de qui  
tar no pequeña parte dela elegācia.  
Et despus diremos destas co  
sas. Et de philippo agoza d̄termina  
mos explicar el tiēpo del nascimen  
to de platō como se dize de muchas  
maneras. por satisfazer alo que me  
ofreci. Et assi q̄ mas clara mēte pue  
dan conoscer todos el nascimiēto d̄

aquel varon. Et nascio Platon en el  
seteno dia del mez q̄ los griegos lla  
man Targeliō seteciētos 7 cinquē  
ta 7 seys años despues q̄ fue toma  
da troya: en la olimpiade ochenta 7  
ocho. Et a treziētos 7 treynta 7 seys  
años desdela fundación de roma. Et  
a ochēta 7 seys años despues de li  
brada la çibdad del señorio d̄ todos  
los reyes. Et a q̄trociētos 7 veynte  
7 tres años antes del auenimiento  
d̄ saluador. En tiēpo q̄ flozeiā mu  
chos varones muy enseñados. En  
tre los q̄les se p̄dicaua por razona  
miēto mas extēdido socrates athe  
mes. Democrito Elbderita. Empe  
docles Elgrigētino Eudoro gnidio  
astrologo: hippocrate Eoo medico  
Isocrate Athenies rhetorico: hero  
doto historico Euripides 7 sopho  
cles tragicos: Diogenes 7 Aristo  
phanes Lomicos: Et otros muchos.  
Et destos tales era aquella edad  
mas 7 mucho mas abūdāte. Et es  
fama q̄ el fue engēdrado en Egina  
en las casas de Phidia noble çibda  
dano de aquella çibdad en el tiempo  
que aq̄lla ysla fue reduzida en po  
der de los Athenieses. que embiarō  
en vno con otros çibdadanos a ari  
ston padre de Platon a morar en a  
quella colonia. Et desdēde los La  
cedemonios venieron en socorro d̄  
Egina 7 lançaron d̄ alli a los Athe  
nieses. Et Ariston boluio se a Athe  
nias. Et algunos dexaron scripto q̄  
el nombre del niño fuera Aristochō  
q̄ a manera de vna successiō le fue  
impuesto por el abuelo en buen an  
nunciō dela grandeza a venidera:  
por que auia de alcanzar despues  
muy p̄fecta gloria segūd quel mes  
mo nombre significa. Et todos los  
otros auctores dize q̄ despues le po  
siero renōbre platō. Et d̄sto cuēta  
diuersas causas. Et algunos pla  
ze quel tal renombre se le possesse:  
por que cerca de Ariston estaua ar  
gio maestro de prouar fuerças exer  
citando los cuerpos: 7 de dar obra

de aliuianar los miēbros por arte.  
Et por q̄ entre todos los discipulos  
aq̄l moço tenia mas robusta firme  
za: 7 mas extēdida la anchura d̄ los  
ombros cōsiguió q̄le llamassen pla  
ton: por q̄ los griegos alo ancho di  
ze Platin. Et por ende virgilio grād  
poeta sabidor desto assi como delas  
otras cosas por razonamiēto de cir  
cuyto quiso significar platon en las  
palabras. Et mirādo arriba le vio  
estar cō altos ombros. Et otros en  
tre los quales es no desechado au  
ctor iseanes afirmā: quel vulgo  
le llamo Platon por la anchura de  
la fruenta 7 dela faz. Et otros cōtiē  
den q̄le fue puesto este nōbre por la  
extendida facultad de su dezir. 7 de  
su razonamiēto tan copioso. Et ell  
canço platon las p̄meras letras siē  
do discipulo d̄ maestro d̄ escuela di  
onysio: del qual hizo memoria en a  
quel libro intitulado Eniadores. q̄  
es Eraste. Et parece q̄ los beneficios  
fechos a este ombre fueron por el a  
gradecidos abondosa mēte: pues q̄  
en sus esçpturas quiso yllustrar la  
memoria de sus p̄ceptores 7 fami  
liares amigos: por q̄ ninguna olui  
dāca los escurrecisse. Et segūd di  
ze Satyro. aq̄sto rep̄senta officio de  
buen varō por ordenamiento de los  
mayores. los quales q̄sieron q̄l pre  
cepto: fuesse tenido en lugar de san  
cto padre. Et assi q̄ el luego en el co  
mienço del libro dize. Et entrado en  
el juego de Dionysio grāmatico vi  
ende mançebos hijos de nobles pa  
dres q̄ rep̄sentauiā inclinaciō natu  
ral a mucha bondad. Et las quales  
cosas fueron dichas por honrrar al  
maestro. segūd q̄ ninguno lo puede  
negar. pues quel orden de los disci  
plos y el moderado acatamiento se  
refiere a looz del maestro. Et dize q̄  
avn en la puericia tenia Platon tan  
ta verguēca en sus costūbres: 7 tal  
modestia en su vulto: q̄ ni vnavez no  
le vian reyr. Et avn dixerō que el  
reyr en toda otra edad es contra lo

honesto. Et assi lo afirma catulo  
mi conterraneo de verona: q̄ ningu  
na cosa hay q̄ mas afee la auctori  
dad q̄ la esparzida risa. Et no menos  
Isocrate rep̄hēde al reyr: q̄ sea vn  
indicio d̄ ombre salido d̄ seso. Et pa  
reçió q̄ Platon ninguna cosa dexas  
se de fazer de lo ydoneo pa exercitar  
iunta mente el cuerpo y el animo en  
los trabajos: y en la philosophia.  
Et de tal guisa supo el guarneçer  
la robustidad 7 fuerças q̄ la natura  
le dio cō mucho cuydado 7 artificio  
q̄ en el honor de los historicos con  
ceden por q̄ son magnificos en con  
curso dela mención. y en el aparato  
que parece aver sido platō en las cō  
tiendas acaesçidas entre los libian  
tes muy nōbrado cō predicacion q̄  
fuesse muy fuerte luchador: 7 contē  
dedor muy reziō. Et d̄ cierto en este  
linaje de exercicios por aq̄sto era a  
uido por mançebo muy prudente:  
pues que no sola mente entēdia ser  
nascido pa sy. mas pa honrrar a su  
padre 7 a sus amigos: 7 a su patria.  
Et quando quier quel viso del ne  
goçio lo requirira el seponia alo fa  
zer como mas cūpliesse. Et p̄ncipal  
mente tono cuydado de alcanzar la  
arte del pintar. Et la qual siendo p  
uechosa a otras muchas cosas 7  
muy neçessaria en los vsos dela vi  
da mas avn si de verdad se conosçe  
puede muy mucho aprouechar pa  
ra la designacion delas figuras: 7  
d̄ las lineas geometricas. Et y el na  
tural mente era inclinado a esta tal  
sciencia. Et siendo assi pintor cuy  
doso: 7 diligente como dela natura  
quica no le añadidas looz por tener  
el ornamento dela boz 7 dela oración  
en hermandad como poeta. Et la el  
con marauilloso ingenio compre  
hendio la arte poetica. Et primero  
escriuio Dityrambos: despues can  
tilenas: 7 desdēde p̄nunciava tra  
gedias celebradas cō looz de d̄bres  
enseñados rep̄sentaudo las con son  
suauē 7 dulce boz. sino q̄ diziā ser su





132  
 131  
 130  
 129  
 128  
 127  
 126  
 125  
 124  
 123  
 122  
 121  
 120  
 119  
 118  
 117  
 116  
 115  
 114  
 113  
 112  
 111  
 110  
 109  
 108  
 107  
 106  
 105  
 104  
 103  
 102  
 101  
 100  
 99  
 98  
 97  
 96  
 95  
 94  
 93  
 92  
 91  
 90  
 89  
 88  
 87  
 86  
 85  
 84  
 83  
 82  
 81  
 80  
 79  
 78  
 77  
 76  
 75  
 74  
 73  
 72  
 71  
 70  
 69  
 68  
 67  
 66  
 65  
 64  
 63  
 62  
 61  
 60  
 59  
 58  
 57  
 56  
 55  
 54  
 53  
 52  
 51  
 50  
 49  
 48  
 47  
 46  
 45  
 44  
 43  
 42  
 41  
 40  
 39  
 38  
 37  
 36  
 35  
 34  
 33  
 32  
 31  
 30  
 29  
 28  
 27  
 26  
 25  
 24  
 23  
 22  
 21  
 20  
 19  
 18  
 17  
 16  
 15  
 14  
 13  
 12  
 11  
 10  
 9  
 8  
 7  
 6  
 5  
 4  
 3  
 2  
 1  
 0  
 1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600  
 601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612  
 613  
 614  
 615  
 616  
 617  
 618  
 619  
 620  
 621  
 622  
 623  
 624  
 625  
 626  
 627  
 628  
 629  
 630  
 631  
 632  
 633  
 634  
 635  
 636  
 637  
 638  
 639  
 640  
 641  
 642  
 643  
 644  
 645  
 646  
 647  
 648  
 649  
 650  
 651  
 652  
 653  
 654  
 655  
 656  
 657  
 658  
 659  
 660  
 661  
 662  
 663  
 664  
 665  
 666  
 667  
 668  
 669  
 670  
 671  
 672  
 673  
 674  
 675  
 676  
 677  
 678  
 679  
 680  
 681  
 682  
 683  
 684  
 685  
 686  
 687  
 688  
 689  
 690  
 691  
 692  
 693  
 694  
 695  
 696  
 697  
 698  
 699  
 700  
 701  
 702  
 703  
 704  
 705  
 706  
 707  
 708  
 709  
 710  
 711  
 712  
 713  
 714  
 715  
 716  
 717  
 718  
 719  
 720  
 721  
 722  
 723  
 724  
 725  
 726  
 727  
 728  
 729  
 730  
 731  
 732  
 733  
 734  
 735  
 736  
 737  
 738  
 739  
 740  
 741  
 742  
 743  
 744  
 745  
 746  
 747  
 748  
 749  
 750  
 751  
 752  
 753  
 754  
 755  
 756  
 757  
 758  
 759  
 760  
 761  
 762  
 763  
 764  
 765  
 766  
 767  
 768  
 769  
 770  
 771  
 772  
 773  
 774  
 775  
 776  
 777  
 778  
 779  
 780  
 781  
 782  
 783  
 784  
 785  
 786  
 787  
 788  
 789  
 790  
 791  
 792  
 793  
 794  
 795  
 796  
 797  
 798  
 799  
 800  
 801  
 802  
 803  
 804  
 805  
 806  
 807  
 808  
 809  
 810  
 811  
 812  
 813  
 814  
 815  
 816  
 817  
 818  
 819  
 820  
 821  
 822  
 823  
 824  
 825  
 826  
 827  
 828  
 829  
 830  
 831  
 832  
 833  
 834  
 835  
 836  
 837  
 838  
 839  
 840  
 841  
 842  
 843  
 844  
 845  
 846  
 847  
 848  
 849  
 850  
 851  
 852  
 853  
 854  
 855  
 856  
 857  
 858  
 859  
 860  
 861  
 862  
 863  
 864  
 865  
 866  
 867  
 868  
 869  
 870  
 871  
 872  
 873  
 874  
 875  
 876  
 877  
 878  
 879  
 880  
 881  
 882  
 883  
 884  
 885  
 886  
 887  
 888  
 889  
 890  
 891  
 892  
 893  
 894  
 895  
 896  
 897  
 898  
 899  
 900  
 901  
 902  
 903  
 904  
 905  
 906  
 907  
 908  
 909  
 910  
 911  
 912  
 913  
 914  
 915  
 916  
 917  
 918  
 919  
 920  
 921  
 922  
 923  
 924  
 925  
 926  
 927  
 928  
 929  
 930  
 931  
 932  
 933  
 934  
 935  
 936  
 937  
 938  
 939  
 940  
 941  
 942  
 943  
 944  
 945  
 946  
 947  
 948  
 949  
 950  
 951  
 952  
 953  
 954  
 955  
 956  
 957  
 958  
 959  
 960  
 961  
 962  
 963  
 964  
 965  
 966  
 967  
 968  
 969  
 970  
 971  
 972  
 973  
 974  
 975  
 976  
 977  
 978  
 979  
 980  
 981  
 982  
 983  
 984  
 985  
 986  
 987  
 988  
 989  
 990  
 991  
 992  
 993  
 994  
 995  
 996  
 997  
 998  
 999  
 1000

artes y costumbres. **C** Et segund dize el muy bué poeta. **C** Ninguna otra industria mas refirma las fuerças q̄ arredrar a venere y a los stimulos del amor ciego. **C** Assi q̄ por se limar y polir desde entonces quiso gastar su tiépo en recibir compañía de doctrina y estudio de todos buéos p̄famientos: ya entrado en los veynete años. **C** En táto por q̄ Socrates ponía todo el looz dela virtud en el acto: nūca dexaua de animar al p̄bi losopho athenies alas razones d̄la vida honesta: y de tachar los vicijs de todos: y de amonestar q̄ fiziesen lo q̄ pertenecía a cibdadanos honestos. **C** Assi q̄ desto pcedio q̄le touiessen inuidia muchos delos poderosos. **C** La laverdad pare enemistad **C** Et principal mente configuio enemistad de Anito ombre rico y vanderizo. **C** El qual no pudiédo sofrir las mordeduras de socrate induyo a Aristophane comico enseñado: mas ombre nó bueno: que escriuiesse la comedia cuyo titulo es Aiebla. **C** Et touo cuydado q̄la representasse pa q̄ la oyessen y viessen en los iuegos scenicos. **C** En ella fingio contra socrate otras cosas muchas: y mas a q̄llo. **C** Que socrate honrraua las nieblas. **C** Et mal tractaua la religió delos athenieses. **C** Et allende desto de tal guisa peruertia los sentidos delos mançebos: que podiessen poner mano contra sus padres piadosa y prouechosa mente. **C** El questo pudo comouer todo el pueblo para que dexasse de amar a socrate: y cõ cibieron sus oreias delos populares avn enemistad feruiente cõtra el por lo q̄ allí se dixo. táto quel dia siguiente Socrates fue llamado a iuyzio siendo varon muy enterõ en virtud: y sin dubda innocente **C** Philosofho. **C** Fueron tres los q̄ allí le accusarõ. Anito y Lyco. **C** Y Helito. **C** Cõpuso el razonamiéto polycrate sophista y raziõõ áte los iuezes por Lyecto. **C** Es licito conoscer las ca

beças d̄los crimies: delo q̄ avn per maneçe en esc̄pto d̄la mesma accusacion: q̄ tiene el titulo desta guisa. **C** Helito fijo de melito renõbrado pozo. a socrate fijo d̄ sophronisco a lopoteo: dize q̄ socrates corrópe los derechos: por q̄ afirma: q̄ no ayã dioses que el vee ser estimados por la cibdad. por q̄ el itroduze otros nueuos dioses. y llega se otra iuria a esto: q̄ el corrópe la iuuentud. assi q̄ la pena sea q̄ muera por ello. **C** E uáto se platõ pa defender a su preceptor: y comẽço d̄sta manera su oracion **C** Como q̄er: q̄ yo sea el mas mançebo d̄los q̄ ayã de subir en el tribunal o varões athenieses yo me p̄sentro. **C** Et táto clamor se leuáto cõtra el d̄ pte delos iuezes: diziédo q̄ d̄sc̄diessse del pulpito q̄ q̄tarõ a todos la facultad de dezir y d̄ defender. **C** Assi q̄ por la inuidia dela muchedũbre y por la yra y furia d̄l p̄mero iuyzio fue socrate cõdenado. Et no mucho desp̄s le dieron ponçoña y murio en la carcel. **C** Despues d̄ maluestad tá inhũana como fue fecha passarõ no muchos dias fasta q̄ recrec̄siero al vulgo cõtrarios estudios parenir vnos cõ otros en diuisiõ. **C** De manera q̄ vulgo tarde se arrep̄tio de su mal cõscio. y ouo d̄plañir la muerte de socrate tá venerable varõ en sanctidad y en todo linaje d̄ virtud **C** Y el publico tristoz les hizo inclinar: y cerrarõ se las boticas delos oficiales: y los Gymnasios y los theatros q̄daron en soledad. y toda la cibdad estouo en luto. y hizo se arremetida ayrada cõtra los accusadores. y algũos dellos se fueron en destierro y tomarõ la fuyda por remedio pa saluar se: y murio Helito cõdenado. **C** Anito acogio se a heraclea. pero los heraclieses cõ grãd denuesto le echarõ d̄la cibdad. y sus bienes fuerõ cõfiscados y hizo se poner vna estatua a Socrate obrada por Lisippo. **C** Yo he leyo extẽdo esta narracion: o philippovaron

muy mirado apartando me mucho delo q̄ ppuse. **C** Pero aq̄stos tales discursos no te descõtentan a todo mi p̄sar: por ende redõgamos nos **C** Ya como suso dize: muerto socrate cõla ponçoña q̄le diero. platõ q̄so recibir en señança d̄ cratelo y d̄ hermogene: el q̄l seguia la secta de parmenide: y Cratelo la de heraclito. **C** Assi q̄ el mançebo estudioso platõ ninguna cosa q̄so dexar dõde pa a cresc̄tar y adornar su disciplina al ḡua facultad le podiessse interuenir **C** Por ende pudiédo el cõseguir mucha d̄sta facultad por epicarmo coo siciliano: todo lo q̄ pudo fallar por el esc̄ripto lo tráscriuiõ: auic̄do lo primero fallado por las obras de q̄ el fue diligẽte lector. **C** Otrosi parece q̄ platõ dio obra no menos a los p̄ceptos de sephirõ esc̄ptor d̄los actos delos momos. los quales p̄ceptos auia derado de saber: y siẽdo venidos en oluidãça fue platõ el primero q̄ los reduyo a athenas. **C** Lu entã q̄ en leer aq̄llos libros de Sephirõ en táto grado recibia delectacion: q̄ fue firme fama d̄los esc̄ptores q̄ se fallarõ so la cabeçera d̄ platõ q̄ndo murio puestos de baxo d̄ su cabeçal. **C** Quãdo platõ d̄sde su nascimiento fue de veynete y ocho años tomo cõsigo los discipulos de socrate q̄ conosciã tener gana de ap̄der. **C** Et fue se a Megara desde athenas: a Euclide q̄ en aq̄l tiempo era muy noble geometra **C** Era megara vn lugar muy flozesc̄te lexa no d̄ athenas veynete millas. dende era natural Euclides: ya antes discipulo de Socrates. **C** Et quãdo cerca del dio obra algũd tiépo ala geometria con muy grande estudio: fue se d̄de a Lyrene q̄ es noble cibdad de Africa comarcana d̄ Carthago. do pmanecia theodoro muy clãro mathematico en aq̄lla edad y muy honrrado en esparzida fama de nõbrãdia. **C** Et fecho ya mas enseñado: nauego en yralia y vino se a Archy









volumines dignos de immortalidad: pa dexar a los q despues veniessen. **C** Destos volumines aqullo es licito q ante digamos q quasi todas las cosas por el disputadas mas graue 7 mas accuzada mente 7 pefadas pa de veras enseñar fueron escriptas en forma de dialogos: sin dubda cõ razon: por q en los tratados de se meiante razon de fablar se introduzen por via de disputaçion mas d manifestõ las psonas dignas pa ello: 7 assi cõ mayor vehemencia o vigor se imprimen las cosas q ende se tracta: como si aqullo no se oyesse: mas se obrasse: dessa mesma guisa parece explicar se delante. **C** La segund dize flacco: mas cierto juez es el ojo q la oreja. **C** Algũos affirmã aver sido zenõ Elearbe el p̄mero q fingio dialogos. **C** Mas Aristoteles en el primer libro de los poetas: al q̄l cõsiente fauorino dize quel p̄mero q escriuio en aq̄ste linaje de Dialogos fue Alexameno Scyreo o teyo. **C** Pero como quier q̄la cosa se aya. Platon puso p̄ncipal cuydado y estudio en la escriptura por via de dialogos: por q̄ el p̄guntar pa aver disciplina de las buenas artes: 7 la razonada respuesta q̄ desde se haze alo p̄guntado da causa q̄ por introduçion de aq̄llas psonas el ingenio hũano pueda cõprehender mas abiuada mente el p̄prio conosciemto: señalada mente si el fauor diuinal aspira en ello. **C** Bõde la mayor pre de nro conosciemto puiene. **C** El si q̄ Platõ viẽdo q̄nta luz 7 gracia aduze alas cosas q̄ se disputã 7 se deseã saber la particion puesta puechosa 7 oportuna mente: segũd q̄ nos es exẽplo aq̄l la particion platõica: q̄ dlos bienes vnos son d̄l cuerpo: 7 otros son del animo: 7 otros son d̄las cosas exteriores: 7 q̄los recibidos d̄l aio erã d̄la virtud: fizo particion d̄ todas las cosas absoluta mente no solo pa la claridad dellas: mas avn pa la facultad d̄ mucho aprouechar enllas

**C** partia las en natura y en costumbres: cõsignãdo ala natura: la p̄stera pa ap̄reder: 7 dãdo ala m̄oria la facultad d̄l retener. **C** Las quales cosas ambas son p̄prias dela mente 7 del ingenio. **C** Explicaua los estudios delas costumbres al vso dela iusticia 7 ala fortaleza 7 ala modestia: o tẽperancia 7 ala prudencia **C** asignaua por bienes d̄l cuerpo la fermosura: la ligereza: 7 la sanidad: 7 la rezia disposiõ. **C** ponia por bienes exteriores: la patria bienauenturada 7 poderosa: 7 las riquezas: 7 los fauores: y el noble linaje: 7 los amigos. **C** Por q̄ q̄nto quier fuessẽ de tal condiçion: q̄la virtud sin esto de por si era bastãte pa alcãçar la bienauenturança. cõ todo erã ayũtados estos bienes ala virtud como instrumentos. **C** Lo q̄l digo de los bienes d̄l cuerpo: 7 d̄los exteriores. **C** Por la diuisiõ platõica parece dezir se tres generos de amistades. La aq̄stas: o son naturales: o eguales: o d̄ hospedaje. **C** Son las amistades naturales las q̄ nascen cõ nos otros por vnculo d̄ sangre. como d̄los padres 7 d̄los hijos 7 d̄los hermanos: 7 de los parientes. las eguales amistades son engendradas dela cõuersacion 7 dela cõpañia dela vida: especial mente si se llega a esto la similitud delas costumbres avn sin algũa cercania del linaje. como Pylades 7 hoestes **C** Scipion 7 Zelio. **C** La cõpañia cõtinua puede criar la amistad entre los huelpedes: 7 las epistolas entre si embiadas: 7 los retrocados oficios entre los absentes. **C** Platon establecia dos p̄ncipios delas cosas cõuene saber: a dios: 7 a helen o primera materia. de q̄ los quatro elemẽtos se deriuauã: fuego: ayre: agua: 7 tierra. dõde cõsta el mesmo mũdo. 7 lo q̄ enl hay. **C** Mas yo por q̄ quier ser ombre de baldia negociacion en discurrir las cosas que Platõ ouo p̄sado: o lo q̄ el escriuio mas adornada mente pues que todo

ello parece mas larga mente aclarado por letras 7 tu muy diligente mente las tienes conosciadas. **C** De guisa q̄ ni lechuzã en Athenas o puerca en Sineria segũd q̄ el puerbio lo dize. **C** Por ende dradas estas cosas demos cõclusiõ alo q̄ se nos ofrece de la vida de Platõ. **C** El q̄l entendiẽdo q̄la loanca dela virtud cõsistiese en la accion. 7 lo mesmo p̄dicasse segund el estudio en q̄ muchas vezes auia puesto su trabajo: fizo tambien mucha experiencia en si y en la patria y en los amigos: y en el linaje de los d̄bres. **C** Teniẽdo guerra la çibdad de arbenas tres vezes p̄siguiõ el exercicio militar **C** lo p̄mero en aq̄l la batalla q̄ fue cometida en Tanagra vieron como Platõ lidio fuerte mente. **C** Era tanagra un mentado barrio en el çapo Thebano. **C** Desde ouo de pelear Platõ contra los corinthos. **C** La tercera guerra fue cõtra los d̄delo. **C** Y en todos estos logares su obra fue de tã valiente peleador q̄ entre los p̄meros su nõbre cõ razõ pudo volar por las bocas d̄ todos. **C** Que diremos de como se ouo Platõ cõ sus familiares amigos **C** Lobrilo accusador maluado assigno dia a cabria el mas fuerte capitã de aq̄lla edad tẽtando de le cõdenar en iuzyio a pena dela cabeza. **C** A desamparado cabria de todos los otros çibdadanos por miedo d̄l peligro 7 por la grãdeza del negocio subio se ala fortaleza. **C** Solo Platõ guarneciõ dela cõsciencia del iusto officio cõ animo fuerte y en ningũd lugar descuydado siẽpre le q̄so acompañar 7 le siguiõ para defender aq̄l d̄bre q̄ era puechoso çibdadano d̄la patria. **C** Amenazaua el accusador falso Lobrilo a Platõ por le espãtar 7 desuiar dela defension 7 dize le. **C** Tu vienes a defender a otros no sabiẽdo q̄ la p̄coña te espera como la de socrate. **C** Respondio le Platon libze mente 7 sin tardar. **C** Otras vezes o crobilo q̄ yo seguia la milicia

por la patria entẽdia en la dignidad della. y en cõportar los peligros no era couarde Elgora ningũd peligro tẽgo de recusar por mi deuer: 7 por la salud del amigo. avn q̄ me menazas cõ fierro: o cõ ponçoña o cõ fuego. **C** Tal era la cõstancia de Platõ en cõseruar los amigos. **C** Que diremos dela firmeza 7 moderaciõ q̄ mãtano cõ renocrate. **C** Uno de los discipulos era apassionado d̄ inuidia por q̄ renocrate agradaua tãto 7 tã acepto era a Platõ q̄ pa induzir ene mistad cõtra el ouo de inuẽtar vna tal maldad. **C** Fue a denũciar a Platõ q̄ renocrates dize muchos males del. **C** A Platõ en medio dela fabla no q̄so mas oyr d̄la acusaçion q̄l otro comẽçaua. ates mostro dela de sechar. y el maldiziẽte mas instaua affirmãdo graue mente los crimines cõ iuramẽtos q̄ fazia por todos los dioses 7 deessas q̄ assi era como el dize. **C** A Platõ por q̄tar se de su p̄riencia dize le. **C** Sea assi q̄ renocrates lo dixesse es el tã señalado egrauedad que nũca lo avria dicho si no iuzgasse ser puechoso. **C** A d̄sta manera se pudo librar d̄ tã importuno accusador. 7 quisto le toda la esperança de aq̄tar la familiaridad d̄l otro por q̄ tenia sabido q̄l sagrado nõbre dela amicia se auia de tomar tarde. po despues d̄ vna vez tomado no cõuena desechar lo. mas delo retener 7 mãtener cõ toda razon. **C** Yo fallo q̄ Platõ tres vezes nauego en sicilia. **C** La primera nauegaciõ suya fue a mirar la ysla: 7 aq̄l logar crãteras q̄ se dize logar de resquijos o aberturas en tiẽpo q̄l mas viejo dio nyssio hijo de hermocrito opprimida la libertad de los Syracusanos vna de tyrania. **C** La los Sicilianos por q̄los carthagineses entrarõ en sicilia 7 iunta mente la talauã 7 menazauã quitar le la libertad tomaron por su capitã a dionysio q̄ en aq̄l tiẽpo tenia ylustre nõbre en las cosas dela guerra: pa q̄ defendiessẽ a sicilia.

LL





152  
130  
33  
83  
129

lia de aq̄llos daños q̄ sobre ella ve-  
niá z se mostrauá. **C** Et dionysio lá-  
cados dela ysla los enemigos z fal-  
lada occasiō d̄ apoderar se en el seño-  
rio auia occupado la tyrania. **D**spu-  
es q̄ cō virtud fiziera q̄ los pueblos  
delos griegos no seruiessē a los bar-  
baros. de padre z de biē fechor se fi-  
zo cruel señor z tyrano. **E**l q̄ste as-  
si por q̄ todos lo deseauā como por  
necesidad q̄le recrecesio. fizo llamar  
a Platon q̄ veniesse a fablar con el.  
**E**nel q̄l razonamiēto platō comē-  
ço a explicar muchas cosas dela ty-  
rania z del legitimo p̄ncipado diziē-  
do q̄nto aq̄ste era de loar z de amar  
z q̄ t̄to la tyrania era d̄ vituperar  
z induzia enemistad. **E**l a el p̄nci-  
pado legitimo era puechoso z bue-  
no. z la tyrania era dañosa z d̄sone-  
sta como señorio aquistado por fuer-  
ça z lo legitimo seguia la virtud.  
**E**l q̄lla boz amaranillas offendio  
el sentido del tyrano. **T**̄to q̄ indig-  
nado dionysio dixo. **C** No se de que  
manera sabe aq̄ste tu razonamiēto  
a vna seruilidad. **R**espōdio platō  
**C** Por cierto el tuyo sabe a tyrano.  
**C** Por aq̄sto p̄ngido de saña diony-  
sio p̄sana de matar a platō. **E**l ue-  
go lo fiziera si no gelo estorziē cō  
p̄garias **D**io z **A**ristomeno. **E**ra  
dion cōiūto en afinidad a dionysio  
**E**l a su hermana aristomaca hija d̄  
hipparino p̄ncipal varō entre los  
Syracusanos era casada cō diony-  
sio. **E**l aq̄ste hipparino el q̄ en el  
comiēço d̄la guerra auia criado los  
Sicilianos capitā en cōpañia d̄ dio-  
nysio. segūd q̄ ya antes es mentado  
**E**l q̄ dionysio dio a platon a po-  
lyde lacedemonio q̄ por aq̄l tiēpo en  
nombre de su çibdad era venido por  
ēbarador a dionysio pa q̄ buelto en  
grecia polyde vediesse a platō. **E**l  
q̄l polyde arribado a egina sacolea  
veder. **C** Et por aq̄sto incurrio peli-  
gro dela cabeça. **E**ntōçe era p̄nū-  
ciada ley entre los eginetas q̄ veda-  
ua la venida de q̄l quier **A**themies a

egina. **C** Et por ser alli llegado pla-  
ton carmander fijo de carmádride  
auctor d̄la ley instaua ēla dicha cau-  
sa dar pena capital: por refirmar la  
ley cō muerte. **E**l q̄l fuera execu-  
tado sino quitara vno ēde p̄sente cō  
burlas vna cosa tā gr̄de z tā abor-  
recible. **E**l a la ley por nōbre expri-  
mia menciō delos d̄bres athemieses  
**E**l aq̄l d̄bro. **E**l q̄ste es philosopho  
z no athemies. **C** Et por aq̄stas pala-  
bras todos los p̄sentes comēçaron  
reyr se. z juzgarō q̄ platō fuesse ab-  
suelto del miedo dela muerte. **E**l  
gūos escriuē q̄ platō fue alli aduzi-  
do ala cōçio o ayūtamiēto publico.  
z posieron en el todos los eginetas  
los ojos. **E**l mirauan el gesto de aq̄l  
ombre. z cōtēplauā q̄ pareciesse ser  
ēbiado d̄l cielo y el fin dezir palabra  
nin mouer el cuerpo nin mudar el  
vulto atēdia cō gr̄de cōstācia q̄l q̄-  
er delas dos sentēcias. **C** Por q̄ assi  
como le pareçia nō deuer esperar d̄  
alli cosas p̄speras. assi el con muy  
gr̄de z muy fuerte animo apareja-  
do z armado recibiesse las aduersas  
**T**̄to podia en el la razō dela philo-  
sophia z la muy buena cōsciēcia de  
sus fechos z de sus cōseios. **E**l ya li-  
brado del temor dela muerte apm̄ia  
do dela crueldad de carmádro leua-  
rō le al logar en q̄ teniā los otros si-  
eruos tomados d̄la guerra. z por de-  
creto publico determino se q̄ le podi-  
essē cōprar. **E**l a mercolo **A**nycero  
cyreneo q̄ a caso era ende arribado  
por p̄cio de veynte minas. z segūd di-  
zē algūos q̄ por treynta z librado d̄  
las cadenas saco lo dela çibdad. **E**l  
luego con honesta cōpañia embiole  
alos suyos a **A**thenas. **E**l los q̄les  
p̄sta mēte curarō de embiar el dine-  
re a anycero. o segūd escriuierō al-  
gūos **D**ion syracusano fue auctor  
dela paga del dinero. **E**l abas anyce-  
ro no quiso rezebir el dinero en ma-  
nera alguna diziēdo q̄ en mayor su-  
ma auia el de vsar fr̄aqueza cō pla-  
ton: z cōpio **A**nycero vn buerto en

la academia z dio lo a Platon. **C** Et  
la fortuna no q̄so q̄ por tā señalado  
escarnio quedasse polyde sin pena.  
**E**l a muchos affirmā q̄ en la batal-  
la mezclada çerca de elice q̄ es vn lo-  
gar de **A**rcadia. el noble capitā cha-  
bria mucho amigo de platō vēcio a  
polyde z lo lanço al mar. **E**l a in el  
mesmo **D**ionysio q̄ tan gr̄de infa-  
mia auia tratado pudo sofegar su  
animo. **E**l a mucho mas feas m̄zil-  
las z p̄durable desonrra le buscava  
**C** Por ende q̄ndo supo q̄ platō era  
librado z tomado ala patria escri-  
uio le letras en q̄ le rogaua q̄ no di-  
xesse mal del. **E**l a luego le rescriuio  
platō q̄ nō le q̄daua t̄to tiempo so-  
brado del exercicio d̄la academia nī  
creya q̄ le podria dende en adelante  
sobrar pa q̄ touiesse vn pequinito es-  
pacio de acordarse nin pensar en el.  
**E**l a buerto dionysio el mayor succe-  
dio en el señorio su fijo mançebo del  
mesmo nōbre q̄ se apodero en todo.  
**C** Et Platon fue a el por le cōbidar  
assi el mesmo dionysio como dion a  
la venida. **E**l a de dela afinidad  
era dion muy iunto a **D**ionysio en  
entrañable amistad z cōuersaciō cō-  
tinua. **E**l a el padre dionysio auia  
tenido en vn mesmo tiēpo dos mu-  
geres conuiene saber a locryde z a  
**A**ristomaca hermana de dion. **E**l a  
sophrosina hija de **A**ristomaca era  
casada cō **D**ionysio fijo de locrida.  
assi q̄la muger de dionysio era sobri-  
na de dion hija d̄ su hermana. **E**l a  
ambos ellos llamaron a platon q̄si pa  
cōseiero. **C** Fue alla cōeste p̄posito  
de acabar cō dionysio q̄ posesse en  
liberdad las çibdades de ytalía z d̄  
sicilia q̄ tema subiectas. por q̄ çerca  
de todo linaje de ombres no tā sola-  
mēte por palabras z por disputacio-  
nes alcāçasse los loozes z dignidad  
dela philosophia. mas avn por la  
mesma cosa z obra. **E**l a el tyrano  
dando le gr̄de esperāça desto. al ca-  
bo fizo q̄las p̄messas saliessem baldi-  
as. z despues de venido a el platon

no cūplio lo ofrecido. mas engaño  
le. **E**l a en este negocio incurrio pla-  
ton peligro dela vida. por q̄l tyrano  
vino en sospecha q̄ **D**ion z teodota  
estauā induzidos por cōseio d̄ platō  
a causa dela libertad d̄las çibdades  
dela ysla z de ytalía a innouar las  
cosas z tomar el señorio q̄ tenia dio-  
nysio z tr̄aspasar lo pa sy segūd ge-  
lo podierō dar a creer los acusado-  
res z ombres p̄didos. a los q̄les dio  
nysio p̄ciaua. z de cōtinuo fazia vi-  
da cōellos t̄to q̄ al fin l̄ço fucra de  
la gouernaciō dela republica a tan  
p̄ncipal z tā noble z muy buē varō  
z virtuoso cōseiero como era dion.  
z le fizo leuar en grecia denostada  
mēte. **E**l a dio obra pa q̄ vdiessē al-  
fchāças pestilēciosas a platō. **E**l a  
guisa q̄ ama espessa nueua q̄ diony-  
sio ouiesse muerto a platō. **E**l a q̄l  
de tal manera ymagino dionysio re-  
tener cōsigo q̄ pareciesse cōsolar le  
cō todo linaje de dulce cōuersaciō z  
de halagos. z q̄ le abraçasse cōsigo  
en entrañable cōtinuaciō z cōmuni-  
caciō de cōsejos de guisa q̄ no pare-  
ciesse en platō en cosa algūa estudi-  
ar en negocios de dion. y en t̄to no  
d̄raua d̄ dar obra segūd su enseñan-  
ça ala philosophia. **E**l a fin cree se  
q̄ pudo partirse platon de alli cō tal  
cōdiciō q̄ fenecida la guerra en q̄ en  
tonçes dionysio estaua rebuelto pla-  
ton boluiesse en vno cō dion. **E**l a  
terçia causa por q̄ platō voluio a sici-  
lia sabe se ser aquesta pa poner en  
amistad a su amigo dion desde el p̄n-  
cipio muy cōiuncto a el por atadu-  
ra de doctrina de letras cō dionysio  
**E**l a entre los q̄les auian comenzado  
arder no medianas dificultades.  
**E**l a p̄mero le quisiera atraer dio-  
nysio cō espessas letras ofreciendo  
le muchas cosas sobre la tomada d̄  
dion en sicilia cō p̄messa dele resti-  
tuyr sus bienes luego. **E**l a despues  
conoscida la incōstancia d̄ dionysio  
z por q̄ le daua poca fe a causa d̄las  
aslechanças delos que cōsigo tema  
II 2





negocios y aq̄stas cōtrataciones.  
 Pero al an requiriendo gelo los  
 amigos y p̄ncipal mēte por q̄ Dion  
 y archyta cō epistolas ala estrecha  
 le sollicitauā ouo de acceptar la ter  
 cera nauagaciō. C Embiada d̄sue sy  
 racusa vna galea en q̄ veniēse con  
 muy hōrrosa cōpañia de otros om  
 bres nobles y señaalada mēte de ar  
 chidamo varō y lustre y muy amigo  
 de archyta C Como quier q̄ pa cō  
 poner aq̄l negocio en balde puso tā  
 ta diligēcia y p̄famiēto: po engaña  
 do dela fingida cobdicia q̄ dionysio  
 mostraua delas buenas artes y de  
 los estudios loables segūd q̄ el p̄me  
 ro tenia aduinado cō todo por ten  
 tar p̄manecio alli. C Enel mediotiē  
 po el tyrano buscava muchos acha  
 ques cōtra platō. y comēço le a po  
 ner falsa accusaciō q̄ trataua cō los  
 enemigos cōtra el. y ponía le aq̄ste  
 crimē falsa mēte. y muchas destas  
 cosas pudo conoscer en su reyr. y  
 por se guardar d̄ tā graud tēpestad  
 como parecia sobrenenir encobier  
 ta mēte fizo saber a archyta tarenti  
 no los peligros en q̄ estaua metido  
 C Cūdo lo supo archyta philoso  
 pho dela secta pythagorica quiso de  
 terminar d̄ exhortar cō muchos rue  
 gos en vna su epistola y por embar  
 dores pa ello embiados a dionysio  
 cerca del qual allende de grāde ami  
 stad tenia mucha auctoridad archy  
 ta. y auia entre ellos singular ben  
 uolencia que se ouiesse bien enlo de  
 platon. C El exemplo dela epistola  
 que avn permanece es aq̄ste. C Ar  
 chytas embia salud a dionysio. To  
 dos los que mucho amamos a pla  
 tō embiamos a ty a lamisco y a pho  
 cida. para que adugan consigo aq̄l  
 varon nuestro amigo: segund que  
 entre nos otros lo otorgamos y lo  
 ouimos pactizado. faras lo que de  
 ues y segund el officio amigable: si  
 te q̄sieres recordar delas diligēcias  
 y estudios: cō que contendias cerca  
 de nos otros todos: que fiziēsemos

yr a ty a platon y requierias que pa  
 ra le incitar que fuesse a ty que cō  
 plirias otras muchas cosas. y sobre  
 todas q̄ ternia seguridad para yr:  
 y para p̄manecer contigo y pa bol  
 uer quādo quisiēse. Venes auer en  
 memoria tābien aquello como entō  
 ces estimauas en grand precio q̄ el  
 fuesse a ty: en aquel tiempo mostrā  
 do tanta caridad y tanto amor: quā  
 to segund parecia no estaua tā ama  
 do y deseado otro alguno delos que  
 tienes contigo. C Si alguna aspere  
 za ha itruenido deues fazer segūd  
 costūbre humana y curar de nos re  
 stituyr a queste varon libre de todo  
 peligro y daño. Si assi lo fizieres  
 obraras lo que la buena igualdad  
 req̄ere. y lo q̄ a nos otros sera muy  
 agradable C Recebida dionysio aq̄  
 sta epistola como quier que muchos  
 contendian que matasse a Platon:  
 dio le abundante facultad para la  
 yda: y dexo le yr. C Assi que platon  
 enesta manera sin fazer lo que tenia  
 pensado boluio en grecia. C Pien  
 so que muchos y graues varones  
 avran a marauilla: por que parece  
 segūd el marauilloso amor que pla  
 ton tenia ala republica. y el no pe  
 queño deseo que le cōmonia ala go  
 uernar bien que defechasse el cuyda  
 do dela administracion delos offi  
 cios y dela patria. C Adas ala ver  
 dad mostrando el vna singular ca  
 ridad ala patria penso que seria su  
 diligēcia baldia por que ya la mes  
 ma cibdad de Athenas como si fu  
 essen ajenas las leyes de su institu  
 ciō estaua enuegecida en vn mal vso  
 y el pueblo refirmado en otra costū  
 bre estaua endurecido. C En tanto  
 los de Arcadia y los thebanos con  
 grand sollicitud auian conspirado  
 q̄ embiassen como en colonia a Mbe  
 galopoli muchos moradores. y por  
 sus embaradores embiaron mu  
 cho rogar a platō. q̄ fuesse alla y or  
 denasse aq̄lla cibdad cō buenas co  
 stūbres y leyes. C Cūdo conosçio q̄

ellos aborreciā la verdadera equal  
 dad nō lo quiso fazer. C Cū assi era  
 razō y derecho segūd ellos lo mere  
 ciā. Pnes q̄ q̄l medico seria. si en su  
 buen sentido estouiesse q̄ diēse leyes  
 d̄ medicina al enfermo rebelde y por  
 fiado en no oyr p̄ceptos algūos pa  
 su sanidad. C Lo mesmo parece q̄ se  
 tiēse platō ē los cyreneos. los q̄les  
 siendo muy copiosos en todo linaje  
 de riquezas y de plazēterias de atau  
 os llamarō a platō pa q̄ istituysse  
 su cibdad. y ouierō del aq̄sta respue  
 sta. C Cosa es muy difficile q̄ los cib  
 dadanos cyreneos dissolutos por  
 la grād bienandança se sometiesse  
 a leyes. C Buro aq̄sto graue y ma  
 dura mēte segūd solia. C La mara  
 millosa grauedad a saborada cō dul  
 ce cōuērsaciō auia en sus palabras  
 y fechos. C Declara lo ser assi toda  
 la otra su vida y innumerables escri  
 pturas. y assi mesmo algūos sus di  
 chos y respuestas agudas y prudē  
 tes. C Delas q̄les no sera ageno de  
 plazer entretener algūas. C Bizia  
 platon q̄ el se marauillaua mucho:  
 q̄ pues q̄ los macebos cō cuydoso ar  
 tificio faziā las bestias semeiātes de  
 los ombres: no curassen mas antes  
 de fazer q̄ los ombres no se tornasse  
 bestias. C Ano q̄ se nōbraua philo  
 dono rephēdia a platō por q̄ no me  
 nos era estudioso y diligēte en aprē  
 der q̄ en enseñar. y p̄guntole fasta  
 quādo querria ser disciplo. C Buro  
 le platon. C Fasta q̄ no me arrepie  
 ta ser mejor y mas enseñado. C Lo  
 maua de modeto cōseio de platō co  
 mo enseñaria a vn su hijuelo. Buro  
 le platō. C Al cuydado se deue auer  
 en ençimar a los hijos y ēlos institu  
 yr como en platar los arbolezillos  
 y enlos formar. por q̄ aq̄sto es tra  
 bajo y lo lo otro delectaciō. C Cū de  
 uemos guardar nos q̄ enlo vno no  
 nos adormescamos. y enesto otro d̄  
 uemos parecer mas que velantes.  
 C Preguntarō le vnos q̄les eran me  
 iores linajes de posesiōes pa apa

rejar al puecho d̄ los su. f. C Respō  
 dio les ser aq̄llas las meiores pos  
 sesiōes q̄ no temiesse granizo: nin  
 fuerça delos enemigos: nin avn al  
 mesmo iupiter. C Eluia ētre sus dis  
 ciplos vn macebo demasiada mente  
 polido y q̄ trabajaua en curar de su  
 rostro. C Platon son reyendo se le p̄  
 gūto. C Fasta q̄ndo acabaras d̄ edi  
 ficar carcel pa ty? C Solia dezir es  
 pessas vezes a los macebos q̄ jamas  
 no dexaua d̄ animar pa q̄ viuiessen  
 bienaueturada mēte. C Antepone  
 los trabajos ala ociosidad si no p̄  
 says tener ventaja lo ozimiento alo  
 resplādeciete. C Ano vn moço muy  
 empleado en jugar a los dados icre  
 po le platō muy agra mēte. y el mo  
 ço por se alimpiar dela culpa d̄ iro.  
 C Juego pa passar vn poquito d̄ tiē  
 po. C Buro le platō C Agora es po  
 quito: desdende luego p̄sta mēte cre  
 scera fasta ser muy rezio y grande.  
 C Preguntole vno si por ventura se  
 rian sus cōmentarios segund q̄ de  
 los sus antepassados. Respōdiōle.  
 C Lo primero es de fazer cuenta de  
 adquirir nombradia y despues mu  
 chas otras cosas podran acaescer.  
 C Emiera a el tenocrate para le sa  
 ludar en tiempo que platon estaua  
 sañudo por que auia comprehendido  
 en delicto avn sieruo suyo q̄ co  
 metiera de dañar graue mente a  
 otro su sieruo. C d̄ iro platon a te  
 nocrate. C A questo es lo que me  
 embarça que yo nō le castigue que  
 siento como tengo yra. por ende tu  
 le castiga. C Desdende passado al  
 gund tiempo otro su sieruo auia de  
 linquido cōtra otro que tambiē era  
 sieruo: d̄ iro le. C Si yo me sentiesse  
 ayrado contra ty a causa d̄ tus me  
 ritos faria que quedasses peynado  
 C Elcostūbraua platon dar cōseio  
 a los embriagos iunta mente y a los  
 ayrados y mandar les que miras  
 sen su vulto como estaua entonces  
 enel espejo: y que luego querrian su  
 yr aquellos vicios como a vna feal





dad del rostro. **C** Muchas vezes se prebendia el sueño prolongado: como si aquello fuesse padre de malos deleytes y de graues dicitos: y muy semeiante ala muerte. **C** Dixo aun su amigo muy deseoso de ver a los que despues vimesen alguna nobra dia **C** Tu debes dexar mientras que viues algua recordaçion de ty o a los amigos o a los enemigos para que piensen que eres viuo. **C** An familiar de platō por cierto ombre enseñado rogaua le que vn poco de tiempo quiesse oyr la lectio de vn libullo que el cōposiera. Pregunto le platō que tal era el titulo deste libro: dixo le aquel. **C** Es el titulo que no se deua aquello contradexir. **C** Respon dio le platon. **C** Pues tu por q̄ fazes aquesto? **C** Leo mançebo en Atenas mas fauorecido por linaje y noble por vanderia q̄ claro por costūbres vsaua fazer enel senado grandes y destemprados clamores. **C** siendo aquel tachado y reprehendido en la muchedūbre de los que alli se auian juntado dixo platon. **C** De verdad aquesto es ser leon. **C** Solia platon muchas vezes amonestar a xeno crate calcedonio entonçes māçebo y aprendia los preceptos dela philsophia de baxo de su disciplina y era en todo el otro beuir suyo muy esquinuo tanto que siempre mostraua tristeza en su vulto y vna grauadad estraña que sacrificasse alas gracias: es a saber queria platon dar le a entender que tātō deua dar obra ala industriosa diligēcia para aquí star con agradable elegancia de dulce conuersacion quanto gelo quitaua el defecto natural y la aspereza de su condiçion. **C** vsaua platon dezir en comparando a xenocrate que era de tardio ingenio a Aristotele que era muy sollicito y muy agudo. **C** Ser necessarias espuelas para xenocrate y para Aristotele freno como quier que suelen dimulgar que platon ouo aquesto dicho de otros

**C** Aquel dicho de platon siendo preceptor es cierto que fue pronunciado del vno y del otro siendo ellos sus discipulos huy qual cauallō y qual asino emprendi de ayuntar en vno. **C** Era Dion Syracusano en todas otras cosas grande y muy enseñado ombre: pero en la continua conuersacion mas duro. y platon por lo reuocar a mas mansas costūbres le dizia que la refonia no era de las çibdades sino compañera delas seluas y dela soledad. **C** Por encender la iuuentud alas razones dela vida bienauenturada entre otras muchas cosas por el dichas vsaua muchas vezes dezir aquello que creyessen ellos ser contraria la natura dela virtud y dela delectaçion. por que ala subita dulçura dela delectacion recresçe arrepentimiento perpetuo y dolores y tormentos que despues sele iuntan: y al contrario despues de breues dolores se iuntan ala virtud aun despues dela muerte perpetuas delectaciones. **C** El xenocrate cuya vida se juzgaua mas dura y su costūbre de beuir mas rigurosa dizia platon alguna cosa mas deleytable y que deua reyr se della. **C** Et viendo que desto se marauillaua los otros discipulos dixo les platon. **C** Vos otros de q̄ vos marauilla y? **C** Por vñtura nūca aveys visto como nascē muchas vezes las rosas entre cardos y hortigas? **C** Burlando se platon del amador burlaua donosa mente: y dizia. **C** El animo del amador muere en su cuerpo y biue enel ajeno. **C** Respōdio a vnos maldizientes que le culpauan por aver le desamparado dionysio: mas de verdad dero platon a dionysio **C** Pregunto le vno que diferencia auia entre el enseñado y el no enseñado respondió le. **C** La que hay entre el medico y el enfermo. **C** Dizia que ningūa otra manera de posesiōes podian tener los principes mas valerosa que la amistad de aquellos

ombres que no sabian ser meseros. **C** La sabidoria era muy pro uechosa y necessaria al poderoso: siendo claro que enel consistia el cuerpo: y enella el animo **C** platon de continuo sugeria a dion su buesped y discipulo y amigo varon que dias y noches estudiava como libreria la patria y la engrādecia fasta que mas y mucho mas conseguiesse la bienauenturança q̄ alas republicas aproueche. aq̄l prudente dicho: q̄ se gund primero los sabios varones ponian la colocacion del animo. y enel segūdo lugar colocaua el cuerpo. y enel tercero el dinero. **C** En las mesmas leyes y la costūbre iunta mēte colocaua la virtud enel primer grado dela dignidad. y desdende las fuerzas del cuerpo obedeciētes ala virtud. y enel tercero orde el honor y el dinero q̄ es ministro dela virtud y del cuerpo. **C** Otro si quan saludable dicho es aq̄l de platon: ser bienauenturadas las republicas si los que entienē en la gobernacion dellas son guarnidos de sabidoria o se emplea enel estudio de la sapiēcia. **C** Asi es poco saludable aquesto otro que platon dizia: que segund a los otros mortales assi a los māçebos q̄ anelan a conseguir las letras y los estudios delas buenas artes: y el crescimiento dela nobradia seria de culpar si dos vezes enel dia se hartassen. y nunca enel tiempo dela noche dormiessen solos. **C** Aquestos dos preceptos si no se dizē a sorbo de ligero se podra entender quando ala larga se manifestā ser dichos para sostener las fuerzas del cuerpo y del animo. **C** Nūca acabaria si yo quiesse colligir las cosas q̄ platō dixo o llenas de sabidoria o de suauē razonamiento. las quales reluzen en sus escripturas: assi como estrellas. **C** Otro si o philippo muy loable varō quier te rogar q̄ seas cōtento destas pocas cosas. las q̄les segund q̄ no agrauā nin enojan al lector por ser

pocas en numero. assi por la variedad dellas puede iduzir no pequeño plazer. **C** Ya entendamos enlo restante. **C** Los ombres estudiosos q̄ fasta el cielo con grandes loores ensalçan q̄si toda la vida de platō muchos dellos se marauilla del: por q̄ entre los secaces de socrates que el quiso encomendar ala memoria nō brādoles no aya si quier fecho vna pequēnita mencion de xenophonte su cōdiscipulo ombre muy enseñado: y principal mente tan dulce que vulgar mente se dice la musa attica. **C** por semejante lo mesmo hizo xenophonte q̄ en tantos volumines por el escriptos nunca si quier vna vega da exprimio el nōbre de platō. **C** por parecen señales de inuidiosa emulacion entre ellos que muchos cōrazon piensan ser señales de volūdad no senzilla por la contienda del loor y por la gana cada vno dellos que tenia de aprouar a sy la gloria. segund q̄ chrysoloz a mi preceptor muy sabio philosopho y ombre muy modesto lo judgava. vean lo los grādes varones. **C** Otro si xenophonte parece q̄ de verdad leyese de aquella obra noble q̄ platō cōpuso del muy buen estado dela republica: y de como se deue administrar la çibdad los dos libros q̄ primero auian salido a diuulgar se. **C** Et al cōtrario se oppuso ensalçando en marauillosa manera el linaje dela administracion real. q̄ se intitula disciplina de cyro o infancia que se nombra pedia. **C** Ensi q̄ xenophon quiso acabar en ocho libros el volumen no sola mente para la fe dela historia quanto para la institucion del muy buen rey. **C** Por lo qual tanto fue conuido platon que enel libro que escriuio delas leyes a causa de retractar aquella obra dixo que cyro rey de los persas fue ombre valiente: mas no enseñado. **C** Otro si xenophonte enel tercero libro de los comentarios que compuso de los dichos y fechos de So-





132  
133  
134  
135  
136

crate: afirma: q̄ en la Apologia o e  
scusacion satisfatoria mientē 7 son  
desdonados los que introduzē a so  
crate que por occultas razones di  
sputasse del cielo 7 d̄la natura: por  
que el tan sola mente solia disputar  
delas costumbres 7 delas cosas per  
teneçientes a bienbeuir: 7 ala biena  
uenturāca. 7 y en esto mordio a pla  
ton. 7 cada vno d̄ellos escriuio la  
defension conuiene saber la apolo  
gia de Socrate. 7 hay quien diga  
que tan bien ouo diuersidad de intē  
to ētre eschine muy familiar 7 muy  
amado de Socrate: 7 Platon. 7 que  
a causa destas contrariedades fue  
cōmouido Platon: 7 quiso dissimu  
lar las razones dellas. 7 es verdad  
q̄ Eschines estando puesto en cade  
nas Socrate: le ouo exhortado que  
fuyesse: 7 platō todo el razonamiē  
to de Socrate quiso atribuyr a cri  
ton por no encomēdar el nombre de  
Eschines a los que despues vinies  
sen: nin le en noblecer en sus escri  
ptos. 7 Falla se escripto q̄ Aristip  
po natural de Lyrene Philosopho  
de muy honrrada fama estaua en  
cendido en enemistad contra platō  
de manera que Platon escriuendo  
aql muy fermoso volumen dela im  
mortalidad delos animos no le de  
ro sin tocar le de sus mordeduras:  
por que no interuino alli quādo so  
crates murio: pues estaua en Egip  
ta q̄ no es lecos de Athenas. 7 El  
questas discordias deste linaje tal  
segūd antes dire no tengo osadia d̄  
pferir mi sentençia si seā enemista  
des: o si se deuā llamar emulaciones  
ganosas de conseguir principal lo  
or. por que veo q̄ cerca dello tienen  
diuersas opinioes. 7 Iketa o philip  
po varō muy eloquēte q̄ te diga de  
la muerte d̄ platō. Mas segūd fue  
len fazer los pintores pa distinguir  
cō alguna variedad las partezillas  
primero inertas: yo tēgo de dozar  
cō ornamētos la vida ante passada  
7 ruego te q̄ pongas en opr me be

nignas orejas: pues he de exponer  
q̄nto honor. 7 dignidad 7 gloria se  
atribuye a platō. 7 Callare que el  
muy grāde orador 7 muy excelente  
philosopho: de tal manera con ma  
gnificas palabras le quiso loar 7 le  
dio el p̄ncipado: que anteponiēdo a  
aristotele a todos en ingenio y en di  
ligencia: entre puso. 7 Pero siēpre  
fago excepciō de mi Platon. 7 Otro  
si Augustino q̄ redūdaua del aba  
sto cōplimiēto de todas doctrinas.  
7 assi mesmo fue lidiador nūca ven  
çido en la cōriēda d̄las letras sagra  
das: p̄dica a platō 7 sus secaçes: 7  
de verdad segūd se dice los ensalça  
fasta el cielo: como a muy verdade  
ros conofcedores d̄ dios 7 maestros  
dela vida bienaueturada: diziendo  
7 Nos elegimos los platonicos: cō  
razō mas nobles entre todos los  
philosophos: por q̄ podieron saber  
como el anima del ombre es imor  
tal: 7 racional o intelectiua: 7 q̄ no  
podria ser biēaueturada salua par  
ticipada la lūbre de aquel dios q̄ fi  
zo el anima y el mūdo: 7 assi mesmo  
niegan q̄ alguno destes pueda cōse  
guir aqllo q̄ todos los ombres dese  
an q̄ es la vida bienaueturada: si a  
quel q̄ lo desea no se llegare cō pure  
za de casto amor. a aql muy buē di  
os: q̄ es incōmunicable: 7 Aes tu  
o phillippo: muy excelēte varō 7 me  
dico 7 obre chistiano como fue pla  
ton estimado por tā grād capitā pa  
el conofcimiēto de dios 7 pa alcan  
çar la vida bienaueturada: segūd el  
inyzio d̄ aql ombre: q̄ por agudez d̄  
ingenio 7 cōla sciēcia de grādes co  
sas: 7 sanctidad dela vida supo mi  
rar las cosas humanas 7 diuinas.  
7 lo q̄ se sigue no menos manifesta  
la gloria d̄ste ombre por fama muy  
excelente cō mucha razon entre los  
discipulos de Socrate recibio tal cla  
ridad platon que del todo podiēse  
fazer a todos los otros escuros. 7 El  
qual siēdo Athenies: nascido d̄ ho  
nesto lugar cerca delos suyos. 7 le

uādo ventaja mucha por marauil  
loso ingenio a todos sus discipulos  
cō todo p̄sando ser poco sufficiēte  
el 7 la disciplina Socratica pa alcā  
çar la p̄fection dela philosophia:  
quanto mas lecos 7 mas ala larga  
pudo quiso pegrinar por vnas par  
tes 7 por otras: donde quier quele  
arrebataua la fama d̄la nobleza d̄  
alguna sciencia pa la aprēder. 7 Et  
aprēdio en Egipto quales quier co  
sas delas q̄ alli se estimauā por grā  
des. 7 El q̄ste mesmo platō dize ser  
sabio el imitador 7 conofcedor 7 a  
mado: d̄vn solo dios verdadero muy  
bueno: por cuya p̄ncipacion se haze  
bienaueturado. 7 Todos los phi  
losophos q̄ dixeron ser verdadero  
dios 7 verdadero auctor: 7 declara  
dor dela verdad 7 dador dela biena  
ueturāca dā vetaja a este 7 a sus se  
quaces. 7 Los otros philosophos  
que p̄saron ser corporales p̄ncipi  
pios dela natura atribuyendo sus  
sentidos al cuerpo segūd q̄ Zbales  
milesio enel agua. 7 Enarimenes  
enel ayre. 7 los Stoicos enel fue  
go. 7 Epicuro enlos athomos del  
todo quedan en menor estima. 7 Et  
Aristoteles discipulo de platon: 7 va  
ron de excelente ingenio: y eu razo  
nar: cō todo no egual a platō: mas  
vetajoso a muchos quādo ouo esta  
blecido la secta peripathetica segūd  
affirma el mesmo Augustino: dio a  
entēder que todos los muy nobles  
philosophos se dizē peripatheticos  
o Academicos. 7 Mas el mi pla  
ton pareçio d̄ tal manera llegado 7  
cercano al conofcimiēto del verda  
dero dios 7 criador de todas las co  
sas: q̄ aql comieço del genesis se falla  
enel libro de platō. 7 Dios crio enl  
principio el cielo 7 la tierra. 7 la tier  
ra era inuisible 7 incōpuesta. 7 las  
tiniebras eran sobre el abismo y el  
spirito del seño: andaua sobre las  
aguas. 7 Et por ende pues que en  
tre los nuestros conuiene saber en  
tre los honrradores d̄ vn dios eter

nal acatamos cō tanto honor 7 tā  
to estimamos a Platon que mara  
uilla es que el cerca delos suyos cō  
singular zelo sea honrrado 7 que  
acostumbre tener le en soberana di  
gnidad. 7 Enlo qual assaz deue ba  
star q̄ ayamos aduzido algūos po  
quitos testimonios de quien no fue  
poco honrrada la yda en Sicilia.  
7 Por q̄ embiadas a el letras ysem  
baradores de Dionysio el māçebo  
7 iunta mente de todos los philoso  
phos ytalianos por orde fue apare  
jada pa le traer vna muy atamada  
galea cō cōpañia de muy enseñados  
7 nobles çibdadanos en q̄ iunta mē  
te cōellos ouo d̄ arribar a Syracu  
sa. 7 Et llegado ala ribera: q̄si em  
biada la bienaueturāca desdel cielo  
fueron por discurso a le veer 7 suc  
cessiua mēte reçibierō alegria. 7 q̄n  
do ya descēdio en tierra aqla grād  
muchedūbre de gente q̄ estaua ende  
atēdiēdo le tomo en medio: y en vn  
carro real guarnido con aparato  
d̄los triūphātes le leuo fasta la mo  
rada del rey. 7 Assi mesmo su to  
nada en grecia q̄nto fue honrrada.  
7 Buelto platon a grecia desde Si  
cilia: 7 venido a aqla muy magnifi  
ca fiesta delos olympios como avn  
ayuntamiēto del circuyto d̄las tier  
ras fue reçebido cō tā alegres con  
cursos de todos los que ende eran:  
q̄ peçia ser descendido del cielo dios  
entre los mortales: 7 todos dexarō  
de mirar los juegos 7 d̄ veer alof q̄  
lidiauā. 7 vieras d̄ q̄ māera dexauā  
solos a los q̄ puauā fuerças. 7 lo  
q̄es mayor marauilla: q̄ puā a mi  
rar a platō los q̄ desde tan lexanas  
tierras: 7 discursos d̄l mar venierā  
ala olympia. a causa de apascentar  
sus ojos 7 sus orejas 7 sus aios. 7  
toda la tal d̄lectaciō poniā en olui  
do. 7 mirauā sola mente a platon. 7  
con platō se folgauan como con vn  
muy deleytable aposentamiento.  
7 Deues creer: que si creyēsemos  
quel mesmo iupiter fuesse estimado





alguno dios: o quel mesmo iupiter creyan ser obre no aieno de piedad ni dañoso: o dado a maleficios: mas figure sete quel mesmo iupiter fue se venido ala tierra a veer su fiesta en la olimpia, los ombres no le podi eran catar mas veneraciõ: nin mas le honrrar. C Yo muchas vezes a costũbro refirir gracias a Platon: z mucho me cõtentar õl. por q su dulce conuersaciõ z sanctidad de costũbres z agudeza de ingenio. C pñcipal mente su diuinal sciencia fue tã grãde: q no sola mente mientras fue uiuo: mas avn despues de su vida a duro a los que succedieron: a quele amassen z le toniessen caridad z reguardo. C Y q ombres? C Athribuãdate rey de poto z de los Persas fue varon muy mentado: en poderio: y en grãdeza de animo: y en ingenio: como quic tantos años hizo guerra por mar z por tierra contra el impèrio romano z contra sus fuertes z dichosos capitanes Syla: z luculo z Pompeyo cõ mucha osadia z so metio: no pequena parte de grecia z muchas yslas a su señorio: z su po entèder veynte z dos lenguajes: temiendo el imperio de otras tantas naciones. C El qste venido ala academia: tãto fue cõmouido dela gloria de tan mètado varon: por remẽbrança z prenda del amor que tenia al nõbre de platõ estableciõ ende su estatua obrada por Silomõ despues dela muerte de Platon dozientos z sesenta años: z puso en ella la tal escriptura. C Athribuãdate hijo d rthodoate estableciõ aqui aquesta ymagen de platõ dedicada alas musas C Dela muerte de Platon segũd ya de suso me oue ofregido: fago la paga prometida. C Dela qual muerte escriuẽ diuersa mète. C Hay algunos q escriuẽ: como Platon estãdo en la celebridad delas bodas de vn su amigo: se acostõ por reposar ende iunto a otros ombres de soberana grauedad q ende estauan. z q

adesora le salio el anima. C Otros algunos escriuẽ q incurrio Platon en vna enfermedad que llama phitias. la qual pcede de corrupcion d muchedũbre de piojos. C C segund yo fallo della murio Cornelio syla z que al fin Platon murio dsta memoria q murio estãdo empleado en escriuir z leer en su camilla: a los ochenta z vn años de su edad: en tiẽpo quel rey philippo padre del grãd Alexander imperaua a los Macedones. C C quãdo el grãd Alexander auia diez años q era nascido. C Yo fallo otros llamados deste nombre de Platon. C Delos quales vno fue de rhodes q alcãço clara estima en la philosophia. El qual d cierto fue disciplo d paneçio. C Duo otro Platon dela secta peripatetica que puso pñcipal cuydado en alcãçar las disciplinas z buenas artes siẽdo su preceptor Aristoteles. C El tercero fue enseñado varon segũd fama hijo de Praxiphane. C El quarto es predicado no e pocos logares por grãde escriptoz dela antigua comedia. C Permanecen algunos epigramas escriptos e la sepultura de Platon. es vno dellos. C El diuinal aristoco: ante todos casto: z amador de lo iusto yaze en este luzillo. C si d todo alguno por sabio es mucho loado. El mayor fue aqueste quela inuidia no le acompaña. Otro epigrama es dsta guisa. C Tiene la tierra en su seno los mortales miẽbros a qui de Platon. Mas el felice cõuento de los soberanos tiene consigo su anima los lexanos le loan. su vida diuina es conosciãda. C rriole ariston claro çibdadano de Esthenas. C Dmuy enseñado Phillippo estas son las cosas que yo me ofreci escriuir de del linaje de Platon: z quise iustar en que manera en su vida dio obra a los estudios. por ser mas frãco en satisfazer cõ dadiua a tu voluntad: z mientras algunas vezes expendie

eres tiempo en lo leer. tu ami z yo a ti pareceremos ser presentes: pues que nuestras espaldas ocupaciões contra nuestra volũtad dñatan nra conuersacion z pñencia. C C segũd en el comienço dice: la memoria de nuestro bien querer z fe de nuestra amistad luenga mente se pueda conseruar z durar guardãdo se cõeste beneficias delas letras. C C desta guisa a cada vno de nos otros puede atribuyr se aquel dicho virgiliano. C El absente oye z ve al absente.

#### Seneçe la vida de Platon:

C Guarino verones segund aqsta colleccion latina cõpusõ la vida del ylustre varõ Aristotele recogida de otros auctores. y el cronista Alfonso de Palencia la traduxo de Latin en Romãçe Castellano. mas la verdad es q la colligio leonardo Aremino: z la dirigió el cardenal de sancta cruz.

z philosopho aristoteles fue de vna çibdad nõbrada Stagira: de sy mesma oscurã: o no mentada: si la claridad deste varon no le diera lum-

bre: el padre de aristoteles fue Ilicomaco pñessor dela arte de medicina C su linaje por continuada z muy çierta successiõ se refiere primero a Machaon hijo de Esculapio. C El mesmo Ilicomaco fue auido cerca de Amyntha rey de Macedonia padre de philippo en logar d medico z z de amigo. C podia mucho en el rey no por gracia z por riqzas. C Deste Ilicomaco nascio Aristoteles segũd cuentan en el año primero dela olympiade nouenta z nueue. C Su madre fue de linaje no obscuro nõbrada Phestiada. C Fue Aristoteles en su primera edad criado en Macedonia: z ya mas crescido fue embiado a Esthenas. pa q aprendiesse. C C despũs q ouo dado obra no floxa a todas las otras disciplinas: al cabo llego se a Platõ. q por entonces cõ marauilloso fauor d los discipulos cõtinuaua la academia enseñando philosophia. C Bizẽ ser aristoteles de diez z siete años quãdo pñmero comẽço oyr a platõ. C Eleynte años quiso alli pñenerar por oydor de aquella disciplina: sin dexar algo de aquellas artes que pareçian pertenecer para que fuesse soberano philosopho. C Tenia soberana agudeza z binezã d ingenio z no era menor su vigilancia: o su cõtinuacion. C C de tal guisa estãua ençẽdido en la cobdiçia de aprender: que no queria dexar algund linaje de disciplinas sin aver del conosciẽto. C El si q no sola mente fue pñcipal en ambas philosophias moral z natural: mas avn fue estimado muy ventajoso en los estudios dialecticos z Mathematicos. C C no contento avn desta pñi-





palidad q̄so cōseguir vn conosci-  
 ento p̄fecto d̄la poesia: 7 fue tā curi-  
 oso dela historia: q̄ no q̄so detar sin  
 su conosciēto entero lo del cielo 7  
 d̄la tierra 7 d̄l mar. C̄ Allēde desto  
 su natural inclinaciō fue marauillo-  
 sa: tāto q̄ dirias ser nascido singu-  
 lar mēte pa cada vna d̄stas cosas to-  
 das. segūd lo muestrā los versos q̄ el  
 muy hermosa mēte escriuio. C̄ sus  
 solutas oraciones: 7 la copia 7 ornato  
 d̄ todo ello. C̄ Abuerto Platō fue se-  
 aristoteles a hermia tyrano d̄ atar-  
 neo. 7 d̄ touo se tres años cerca del  
 C̄ Algūos maldiziētes rep̄hēdicō  
 muy mucho aq̄sta su tardāca como  
 poco cōplidera a Philosopho. C̄ Y  
 eneste logar ma yoz mēte le muerdē  
 escriuēdo algūos q̄ se tenia alli por  
 amores q̄si sandios de vna sierua.  
 C̄ Vmāeçe vn noble epigrama cō-  
 tra el d̄theocrito chio: q̄ tachaua su  
 detenimiēto 7 fealdad cō muy lasti-  
 meras palabras. C̄ Abas faze q̄ po-  
 piēse ser todas aq̄stas cosas falsas  
 7 fingidas por los murmuradores: q̄  
 luego q̄ndo fue llamado por philip-  
 po pa q̄ veniesse a abacedonia fue a  
 crescētado 7 honrrado en otras mu-  
 chas cosas. C̄ mereciō muy grande  
 auctoritad enel reyno. por q̄ philip-  
 po le dio a su hijo alexādre pa q̄ le en-  
 señaſse C̄ sin dubda no puedo cō-  
 descendē en aquello: que aya d̄ p̄  
 far ser llamado Aristoteles por vn  
 tan principal rey: para fiar vn solo  
 hijo suyo en quien tenja puesta su e-  
 speranza dela successiō: si enil mes-  
 mo tiempo q̄ pa ello le llamaua: 7 le  
 d̄seaua tanto: no touiera loable fa-  
 ma. Otrōsi he fallado escripto iūta  
 mēte por demetrio abagnēcio: q̄ ari-  
 stoteles tenja vn cierto parētesco cō  
 hermia: por que la muger d̄ hermia  
 era su sobrina C̄ d̄sta causa se auia  
 d̄tenido cōel. C̄ Abas d̄spūs d̄ buel-  
 to en macedonia era estimado p̄nci-  
 pal en honor 7 en dignidad. y el rey  
 semarauillaua de su sabidoria: 7 le  
 estimaua q̄si grāde honrra d̄l rey /

no: 7 bicāuēturāca d̄ sus tiempos.  
 C̄ Elq̄sto peçe enla epistola d̄ philip-  
 po: q̄ escriuio a aristotele d̄ alexan-  
 dro: diziēdo. C̄ Elgradesco a los dio-  
 ses no tanto por ser nascido: como  
 por aq̄llo q̄ le cōteciō nascer çlos tiē-  
 pos d̄ tu vida. La spero sera tābiē  
 criado y enseñado: q̄ se muestre di-  
 gno de ty 7 d̄ nos: 7 pa q̄ aya d̄ rece-  
 bir estos señozios. C̄ Pareçe q̄ ari-  
 stoteles estouo diez años cerca d̄ a-  
 lexādre. C̄ no se occupaua sola mē-  
 te enesto. mas avn enil mesmo tiēpo  
 inq̄ria por si mesmo: 7 por el pod̄rio  
 d̄l rey muchas cosas naturales muy  
 escōdidās. C̄ Ya q̄ alexādre fue en  
 asia cōel exercito: El boluio a athe-  
 nas: 7 comēço dar copioso conosci-  
 miēto de sy en Lyceo. teniēdo por a  
 q̄l tiēpo Xenocrate la Academia.  
 C̄ Aristoteles enseñaua passeādo  
 7 por la mayoz pte rodeado d̄la cō-  
 pañia grāde d̄los oydores. dōde p̄-  
 çedio q̄ el 7 sus sc̄çes se llamaſse pe-  
 ripateticos entre los philosophos.  
 C̄ Hay algūos q̄ escriuā q̄ aq̄lla pte  
 d̄l gymasio en q̄ aristoteles enseñā  
 ua se d̄zia pipato: q̄ es passeadero.  
 C̄ De guisa q̄ segūd los academicos  
 7 los stoicos se dixerō d̄l logar: assi  
 los pipateticos recibierō renombre  
 d̄l mesmo logar. C̄ Enseño aristote-  
 les muy florida mēte en lyceo: 7 fi-  
 zo muy claros en su disciplina a mu-  
 chos claros varōes. C̄ El cabo fue  
 acusado por aq̄lla comū inuidia de  
 los philosophos q̄ el no s̄tiēse a de-  
 rechas d̄los dioses C̄ Et temio q̄ le cō-  
 teçeria como ya antes a socrate. 7 q̄  
 d̄aq̄lla māera perecerā enil iuyzio.  
 C̄ Otrōsi temia q̄le dañasse la ami-  
 stad d̄ antipatro q̄ entōces era odi-  
 oso a los atheniēses. C̄ Por ēde q̄so  
 dexar desierta su defension: 7 fue se  
 a chalcid. 7 alli estouo todo el otro  
 tiēpo. fasta q̄ falleciō d̄stauida C̄ ya  
 q̄ por vn muy bōrrado discurso pas-  
 sado por todo auemos mirado el es-  
 paçio d̄ su vida. es de boluer enil via  
 jela barca alas costūbres d̄ aq̄l varō

por veer la figura de su vsāca dome-  
 stica: 7 la muchedūbre de los libros  
 por el escriptos. C̄ Fue su p̄sona de  
 forma no vistosa. 7 p̄ncipal mente  
 le afeauā la delgadez delas piernas  
 7 la pequenez d̄los ojos. y el por re-  
 demir algūa mejor dignidad cōtra  
 las tachas d̄l cuerpo vsauauestidos  
 algūd tāto mas adornados. 7 hone-  
 stauā sus dedos los anillos. 7 de in-  
 dustria añadia ygualar el cabello 7  
 vsar todo el otro apato del cuerpo  
 C̄ Et como q̄er q̄ en toda la otra vi-  
 da era muy modesto: tā bien sus co-  
 stūbres teniā grauedad: y eran aje-  
 nas de suziedad 7 d̄ burleria: antes  
 llenas d̄ mā sedūbre: 7 tales q̄ teni-  
 an ē si benignidad d̄verdad: mas de  
 lo q̄ mostrauā. C̄ Pareciō su huma-  
 nidad 7 amor enlo delo patria: y en  
 los suyos: y ēla familia: y enlos di-  
 scipulos: y en todo lineaie de ombres  
 C̄ Delo q̄l todo poco despues p̄se-  
 guiremos cada cosa. d̄ por si. C̄ Su  
 patrimonio fue assaz extēdido. assi  
 delo q̄ heredo del padre como delas  
 dadiuas del rey. C̄ La el touo pos-  
 sessiōes 7 rētas en Stagira. d̄ q̄ pu-  
 do venir iūta mēte cō modestia 7 cō  
 liberalidad cō su muger 7 hijos 7 a-  
 migos. C̄ Su casa era llena de sier-  
 uos: no solamēte masculos: mas a  
 vn fembras. segūd parece por su te-  
 stamēto. en q̄ el nōbro muchos del  
 vno 7 del otro lineaie. 7 desdēde mā-  
 do q̄ nigūo se v̄diēse d̄los q̄ le ser-  
 uieran. mas quedassen libzes. cō to-  
 do algūos q̄so dexar enil seruicio de  
 los hijos 7 d̄la muger nōbrados pa  
 ello. C̄ Touo dos mugeres. cō vie-  
 ne saber a phitayda 7 a lberpilide.  
 C̄ Delas q̄les algūos escriuē q̄ phi-  
 tayda fue hija de hermia 7 otros me-  
 ta: del q̄l hermia ya diximos. C̄ Et  
 muchos dizē q̄ lberpilida era su sier-  
 ua C̄ q̄ despues de muerta su p̄me-  
 ra muger touo cō ella que faze. 7  
 auidos hijos enella la tomo por mu-  
 ger. Desta lberpilide le nascio el hijo

Micomaco al q̄l se diriaē los libros  
 d̄la ethica. 7 la hija fue d̄sposada cō  
 nicanor. C̄ El rey philippo auia de-  
 struydo la çibdad de Stagira. 7 al-  
 canço aristoteles del rey q̄la restitu-  
 yesse. C̄ Y el mesmo aristoteles esta-  
 bleciō las leyes. y escriuio la forma  
 dela republica. de q̄ despues ouo de  
 vsar la mesma çibdad. avn q̄ estava  
 absente touo muy diligente cuyda-  
 do dela patria. C̄ Et los çibdadanos  
 por aq̄stos mereçimiētos le honrra-  
 ron. de guisa q̄ avn en su vida en ca-  
 davn año le çelebrauā dias d̄ fiesta:  
 7 faziā iuegos publicos d̄dicādo en  
 su nōbre las mesmas fiestas que lla-  
 maron aristotelias. C̄ Y enesta pa-  
 tria avn permançē sus beneficiōs.  
 C̄ Fue de tanta caridad vsada con  
 los suyos 7 con sus conosciētes 7  
 amigos 7 parientes: q̄ parece dema-  
 fiada la obseruancia del çerca d̄los  
 C̄ La su yerno nicāor adolesciō. 7 fi-  
 zo aristoteles votos por el q̄ si cobras-  
 se sanidad d̄dicaria dos estatuas. la  
 vna a Jupiter guardador: 7 la otra  
 a Junon asseguradora. C̄ Consen-  
 tia mucho a los discipulos: 7 a solas  
 los amaua. señalada mēte a los que  
 pareciā tener exelēcia entre los o-  
 tros. C̄ Permançen a vn muchas  
 señales de caridad: 7 de amor q̄ to-  
 uo cō theophrasto. C̄ aq̄llo p̄ncipal  
 mēte: q̄ siēdo no egual en lineaie: con  
 todo le q̄so assignar por yerno en su  
 testamēto. si algo cōteçiesse a iñica-  
 nor: q̄la hija se diēse por muger al o-  
 tro. C̄ Cometio al aluedrio 7 se de-  
 sus parientes 7 discipulos todo el cuy-  
 dado de los hijos 7 de sus cosas En  
 teponiēdo tan sola mēte a antipa-  
 tro por la honrra. C̄ Touo tāto a-  
 mor a Calisthene q̄ no temio de en-  
 prender por el muy grandes enemi-  
 stades cōtra el rey alexādre. C̄ Fue  
 Calisthene discipulo de Aristoteles  
 7 su çercano pariente dela parte de  
 la madre: mançebo de muy exelēn-  
 te disciplina. C̄ Embio le iñisto /





teles al rey: q̄ passasse cōel en Asia. 7 mato le alexandro como a auctor d̄la cōiuraciō de bermolao. Et han por cierto q̄ falsa mēte le achacaron el crimē dela cōiuraciō. Et abas dio causa q̄l rey le desamasse la demasifada libertad q̄ Calisthene vsaua en las disputaciones: 7 la prinacia del cōrēder. 7 piēsan q̄ por aq̄sto le matasse. Et assi q̄ Aristoteles ouo por muy idigno el sofrimēto d̄la muer te d̄ste p̄riete: 7 no se pudo cōtener de mas librez palabras 7 q̄rellas. Et d̄sto p̄cedio la enemistad d̄l rey no ecobierta ni escura. Et la escriuiēdo alexandre a Antipatro: fecha menciō desta cōiuraciō: menazaua q̄ el faria penar: no sola mēte a Calisthene. mas avn a los q̄ gelo ēbiaron Et no es dubda q̄lo dizia por Aristoteles. Et y enl mismo tiēpo embio alexandre muy crescidos dones a Xenocrate. no tāto por le honrrar. q̄n to por mostrar q̄ no se curaua ya de Aristotele 7 q̄ le tenia despreciado. Et despues desto encobierta mente Aristoteles fauorecia a antipatro segūd piēsan: a le p̄mouer q̄ tomase el reyno de Macedonia. Et fuerō no sofegados los tiēpos q̄ estouo en athenas 7 assaz difficiles. Et lo p̄mero por el temor q̄ tenia d̄ alexandre d̄ spues d̄ d̄struyda thebas: 7 demāda dos a los atheniēses los q̄bdados 7 assi mesino por las sospechas q̄ tenia d̄ antipatro 7 las cōtiēdas cōtra el. Et enl q̄l tiēpo aq̄llos p̄ncipales oradores Demosthenes 7 Ihipperides 7 demades: y eschines q̄ sentia por diueras maneras enlo d̄la republica cō espellos y escādalosos razonamētos turbauā todos los negocios Et lo todo durātes aq̄stas tometas toda via estouo en seguridad Aristoteles fasta los tiēpos de antipatro Et q̄l luego q̄ murio alexandre se apodero d̄l reyno. Et entōces llamo a iuyzio Eurimedote a aristoteles señalādo le dia pa q̄ p̄recesse. Et p̄mero emprēdio de se

defender. y escrimio vna oraciō iudicial: q̄ q̄ria dezir en su defensiō. mas temiēdo el poco saber delos iuezes: 7 q̄no grato fuesse el acusado: de termino aristoteles desamparar el iuyzio ante q̄l dia llegasse. Et fuydo a Chalcide estouo despues ende no solamēte cō su muger 7 hijos: mas avn cō muchos q̄ se fuerō alla a oyr d̄l. Et ouo muchos disciplos: 7 los p̄ncipales dellos erā Theophrasto 7 menedemo: 7 aristoxeno q̄ despues fue renōbrado musico. La la violēcia d̄l rey auia q̄tado d̄ medio a Calisthene: que a todos tenia ventaja. Et Quedaron por p̄ncipales Theophrasto 7 menedemo. 7 aq̄sto por sētēcia 7 soberāo iuyzio d̄ aristoteles Et la dizē q̄ llegado al postrimer espacio d̄la vida aristoteles en su enfermedad: sin q̄ ya ouiesse esperāca d̄ saluo: vniēro ende los disciplos 7 p̄gūtārō le q̄ pues el estaua en peligro d̄la vida: 7 las cosas hūanas erā flacas 7 inciertas: a q̄en q̄ria anteponer en su logar pa enseñar a los otros: 7 q̄l era el q̄ el mas aprobaua entre todos. Et entōces aristoteles ofregiēdo se d̄lo fazer ante que muriesse: no mucho despues dixo q̄ deseaua beuer vino: o les bio: o rhodio. 7 mādō q̄ le traxese vn vaso de cada vno d̄stos. Et tastados ābos vinos cada vno a su parte. Et Dixo Et Sin dubda aq̄ste les bio es muy suauē 7 dlectable. Et aq̄ste otro rhodio. es bueno: 7 d̄aprobar Et fecho aq̄sto nīgūo pudo dubdar: q̄ el anteponia a theophrasto 7 a menedemo segūd aq̄l iuyzio suyo. pues q̄ el vno era les bio d̄ su nascimēto: y el otro d̄ rhodes. Et fue aq̄ste su iuyzio muy sabio 7 cauteloso por q̄tar la inuidia d̄tre los disciplos. Et La p̄cia d̄zir lo: 7 no d̄zir lo Et lo todo ni por aq̄sta cautela se pudo excusar: que algunos lo estimassen por offensa como desechados 7 menospreciados del. Et Delos quales parece ser vno Aristoxeno segūd despues se cōpre

bendio de sus escripturas. Et Fue este Aristoxeno d̄ linaje ytaliano: 7 su patria fue Tarēto. Et renōbrōse musico por la excelēcia d̄la mesina arte. Et Falleciō desta vida Aristoteles a los sesenta 7 tres años de su edad. 7 a q̄trociētos 7 dos años de spues d̄la fundaciō d̄ roma. Et y en aq̄l mesino año demosthenes q̄ estaua fuydo d̄ athenas en ytalia 7 aristoteles q̄ estaua fuydo d̄ Esthenas en Euboea: murierō. 7 no se pudo excusar la sospecha que aristoteles muriesse enpoçonado. mas fue la fama 7 algūos escrimieron q̄ beuiō d̄ su volūtad la pōçōna por mozir. lo q̄l es falso. Et Que le era menester dexar su assiēto 7 fuyr se d̄ athenas si de su volūtad q̄ria tomar la muer te: pues q̄ assi podiera tomar pōçōna en athenas pa mozir: como en Euboea. Et Ellēde d̄sto lo cōtradize la ordē d̄ su testamēto fecho en Euboea. q̄ d̄l todo peçe ser cōtrario alo d̄la muerte volūtaria. Et Comiença el testamēto d̄sta guisa diziēdo assi enl. Et Todas las cosas yrā a derechas. po si algūa otra cosa cōteciere. Et Fizo aristoteles su testamento enesta māera. Et Quiē no vee: q̄ este p̄ncipio no es q̄ obze d̄desperado: antes d̄ obze q̄ d̄sea beuir: pues q̄ recusa el anūcio d̄l mozir 7 dize q̄ todas las cosas yrā a derechas si la vida remanegiere. Et Assi q̄ yo fiēto cō los q̄ dizē q̄ falleciō d̄ enfermedad. Et Los q̄les sō mas: 7 mas ciertos auctores. Et Bene bastar q̄ ayamos cōtado estas cosas d̄ sus costūbres 7 d̄ su vsança domestica. Et y esto todo no es tāto d̄ mirar a los philosophos como la cōsideraciō d̄ sus estudios: 7 la muy notable disciplina. Et Delo q̄l ya comēçamos dezir. Et Aristoteles avn miētra era biuo platō auia comēçado a se aptar del en muchas cosas. 7 no faltauā algunos q̄ ya seguiesse a aristoteles. Et po no se piēsa q̄ entre aq̄stos philosophos estouiesse la cōtrariēdad: o d̄iferēcia en la suma delas cosas. por q̄

los viejos academicos 7 los peripateticos peçe seguir vn mesino intēto Et La ābas se deriuarō d̄la disciplinā d̄ socrates 7 d̄ platō. 7 tomoron la mesina opiniō d̄las virtudes: 7 de las buenas 7 malas costūbres: 7 de la natura delas cosas 7 dela imortalidad delos animos. Et Assi que enl mesino genero y en la suma d̄las cosas no hay entre ellos algūa d̄iferēcia. Et abas peçe: q̄ se apten 7 figuā cōtrariēdades en las p̄teçillas 7 medios algūas vezes. Et Fue platō sin dubda varō singular 7 muy excelēte 7 señalado en p̄ncipalidad d̄ sciēcia d̄ muchas 7 diuersas cosas 7 d̄ tāta eloquēcia q̄ su hablar parecia sobrepujar la facultad humana Et lo todo las enseñanças suyas sō tales algūas vezes q̄ cōsistē mas en cōsentimēto d̄l q̄ biē las sientē q̄ en neçesidad d̄ puāca. Et La d̄la natura d̄l aio 7 d̄ su trāspassamiento de vnos cuerpos en otros mas se p̄fiere por el: q̄ se aproeua por los obzes Et y enl cōstituyr del muy buē estado d̄la çibdad algūas cosas fiēte q̄ son muy aborrecidas d̄ste n̄ro vso 7 costūbre de beuir. Et Por q̄ el q̄ria q̄ las mugeres fuesse comunes de todos: siēdo cosa q̄ nīgūa otra podria menos aclarar se. por q̄ los hijos serian tā inciertos: q̄ ningūo podiesse conoscer a los suyos ni q̄les fuesen ajenos. Et Otro si q̄to los d̄rechos d̄los patrimonios. 7 q̄to q̄ todas las cosas fuesse comunes a todos. Et Aristoteles opponiēdo se cōtra estas 7 otras tales cosas q̄ndo pudo fallar materia pbable pa cōtradesir: a vn enuida d̄ platō fallaua q̄en le seguiesse Et Ellēde d̄sto la doctrina d̄ platō es variable: no çierta por q̄ se irroduze ē todo logar socrates sin algūd ordē disciplinado 7 discurre q̄si d̄sde la carcel ala sepultura. Et abas vna vez faze aq̄sto 7 otra vez aq̄llo otro segūd su aluedno. y enl disputar: no tāto parece dezir lo q̄ el sientē: como parece cōfutar los dichos 7 sentēcias d̄los otros. Et aristoteles





fue mas cauto en enseñar. **C**La ni  
 gūa cosa toca q̄ no la pueda puar:  
 y es mas moderado en p̄seguir su  
 opiniō. **C**Essi que parezca ayudar  
 las cosas q̄ cōsistē en v̄so 7 cōuersa  
 çion. **C**q̄ no piēsa las q̄ son ajenas  
 7 aborrecibles: 7 nūca puechosas.  
**C**Allēde d̄sto su explicaciō en estas  
 cosas va ordenada 7 muy diligēte  
**C**De manera q̄ enseñar lo cōueni  
 ente ala logica: o alo natural: o a  
 las costūbres son sus p̄ceptos cōti  
 nuados 7 la doctrina en todo logar  
 es sufficiēte. 7 la sciēcia va guiada:  
 desde los comiēços fasta el fin. y es  
 como diligēte padre. q̄ no sola mēte  
 ha engēdrado los hijos: mas biē cri  
 ados en la puericia y ē la adolescēcia  
 no los dera d̄ curar antes q̄ cō estu  
 dio cōtinuado d̄ su diligēcia los lle  
 ga a ser varōes. **C**La q̄l cōtinuaciō  
 7 diligēcia d̄ doctrina no fue en Pla  
 ton: o por q̄ el p̄sasse q̄ no cōuenia:  
 o por q̄ no q̄so: o por q̄ touo en me  
 nosprecio aq̄stas pequēnas menu  
 derias. 7 q̄si elemētos d̄ las discipli  
 nas. **C**Por ende sus libros son mas  
 aptos a los ombres ya p̄fectos 7 re  
 formados en la disciplina. 7 no pue  
 de assaz enseñar a los tiernos. **C**mas  
 a aristoteles deue muy mucho el bu  
 manal linaje. por q̄ touo por biē de  
 adunar las disciplinas q̄ antes del  
 estauā diuersa mēte esparzidas 7 re  
 duzir las vna a vna q̄si ē vn cuerpo  
**C**Essi q̄ cōmiene seguir a este varō  
 los q̄ q̄erē aprēder. **C**Cuyos libros  
 son de tal manera esc̄ptos q̄ parece  
 como el q̄so instituyr a los pequēni  
 tos. **C**criar a los medianos: y exer  
 citar a los robustos fasta los traer a  
 p̄fectiō: 7 recebir el cuydado 7 p̄sa  
 miēto de toda n̄ra edad: en sy. **C**  
 no sola mēte fue curioso en la philo  
 sophia en q̄ tiene soberanja. mas a  
 vn de todas las otras artes 7 facul  
 tades. **C**La supo declarar en mu  
 chos volumines la arte d̄ la rhetori  
 ca: 7 toda su natura 7 fuerça 7 orna  
 to: y escriuió muchas cosas d̄ la ar

te poetica: 7 fue muy estuudioso d̄ ca  
 da vna dellas. **C**Sabe se q̄ el exerci  
 tava los m̄cebos ē la eloquēcia. 7  
 despues d̄l tiēpo d̄l medio dia ense  
 ñaua los p̄ceptos del dezir. 7 daua  
 ordē de mesclar la sabidoria cō la e  
 loquēcia. 7 cuētā q̄lo hizo cōmonido  
 d̄ la glozia d̄ Isocrate rhetor: el q̄l e  
 stādo lexano d̄ la sciēcia cō todo ab  
 ondaua d̄ muchedūbre de discipulos  
 7 auia d̄l grād fama por todas p̄tes  
 y escriuē q̄ d̄ixo Aristoteles. q̄ pare  
 çia cosa fea callar el 7 q̄ Isocrate fa  
 blasse. **C**Et d̄sta guisa comēço el a  
 enseñar eloquēcia a sus oydores. **C**  
 sin dubda lo q̄ el escriuió hizo lo ser  
 bastado de todos los ornāmētos 7  
 figuras de dezir. **C**Lo q̄l de mani  
 fiesto parece en sus libros. **C**yo ten  
 go expeziētado: como algunos en  
 señados varōes: 7 sabidores de las  
 letras griegas: no dā se a esta mi af  
 firmaciō q̄ndo emp̄ēdo loar la elo  
 quēcia de aristoteles. por q̄ suelē le  
 er las falsas trāslaciōes de su phi  
 losophia. 7 desta causa le tienen por  
 itricado: 7 oscuro: 7 no suauē **C**mas  
 aq̄llos no son libros d̄ aristoteles:  
 ni si fuesse el biuo q̄rrja q̄ se dixesse  
 ser suyos. sino puros desabrimien  
 tos 7 neçedades de los trāsladado  
 res **C**La el q̄so ser muy polido escri  
 ptor: 7 touo cuydado de lo q̄ q̄so. **C**  
 cōsignio lo q̄ curaua. **C**Et por q̄ mis  
 palabras no fazē fe: llegue se a ellas  
 la auctoridad de Marco Tulio Lice  
 ron. **C**El q̄en creerā estos en el juz  
 gar d̄ la eloquēcia: si no creyeren al  
 iuzzio d̄ marco tulio? **C**Es vn libro  
 d̄ los topicos de marco tulio a Tre  
 bacio **C**En l̄ phemio d̄ste libro escri  
 uió assi. **C**Por aq̄sto son mas d̄ re  
 prehēder. pues pa biē le aprēder no  
 sola mēte los deuierā atraer las co  
 sas dichas 7 inuētadas de aristote  
 les: mas avn su increyble suauidad  
 7 copia d̄ dezir. **C**En l̄ primer libro  
 d̄ los fines d̄ los bienes 7 d̄ los ma  
 les d̄ixe Tulio. **C**Creo q̄ menos re  
 deleyta Epicuro. el q̄l desprecia a

questos ornāmētos de aristoteles 7  
 de Theophrasto. **C**Essi q̄ en el p̄me  
 ro attribuye a Aristoteles increyble  
 suauidad 7 copia. y en el segūdo los  
 ornāmētos del dezir. y en las episto  
 las d̄ tulio a lētulo. yo escriui tres  
 libros d̄ oratore q̄ yo piēso ser no in  
 utiles a nuestro lētulo. por q̄ son aie  
 nos de los comunes p̄ceptos. **C**  
 abraçan toda la verdadera razon  
 oratoria Aristotelica 7 Isocratica.  
**C**Otrosi Tulio escriuió en las epi  
 stolas a fanio desta guisa. **C**Abi l̄  
 bro cōtiene todo el Myrothecio de  
 isocrate: 7 las arq̄llas de todos sus  
 discipulos: 7 algo mas. 7 las pintu  
 ras aristotelias. **C**y en el segūdo l̄  
 bro de los rhetoricos escriuē assi.  
**C**Aristoteles hizo iustar en vn logar  
 a los viejos escriptores d̄sta arte re  
 petidos desde aq̄l p̄ncipe 7 muēto  
 d̄lla. Creera 7 por nōbre despues d̄  
 buscados los grandes p̄ceptos con  
 grād cuydado 7 pa los aclarar escri  
 uió: 7 cō desembuelta diligēcia los  
 expuso 7 touo tā grād v̄taja en sua  
 uidad 7 breuedad a los mesmos in  
 uētores. q̄ ningūo puede conoscer d̄  
 sus libros q̄ fuesse p̄ceptos de los  
 otros. mas todos q̄erā entēder q̄lo  
 q̄ aq̄llos mādā q̄si se reduga avn de  
 clarado: mucho mas prouechoso.  
**C**Otrosi tulio en el p̄mer libro a he  
 renio dela arte rhetorica d̄ixe assi.  
**C**Fue aristoteles el q̄ a esta arte su  
 po iuntar muchas ayudas 7 orna  
 mētos. **C**Abuchos otros testimonios  
 de ombres muy enseñados se fallā cō  
 fomes a esto aprouādo la eloquēcia  
 de aristoteles. **C**Et si q̄si fuessemos re  
 ferir lo todo seria agora negocio pli  
 zo. por ende aq̄stos dexē se d̄ medir  
 la faciūdia de aristoteles al respecto  
 d̄ su niñez. pues aq̄llos q̄ en esta nue  
 stra edad quierē ser auidos por phi  
 losophos avn llegā alas p̄meras le  
 tras 7 arrebatados d̄ la grāmatica  
 no maduros 7 rudes: avn llenos d̄  
 las tinieblas pueriles se aq̄rā a oyr  
 aq̄llas cosas de las q̄les no entienē

las palabras nin los significados. 7  
 a penas mirā vna como sombra d̄ lo  
 q̄ van buscādo. **C**En aristoteles to  
 das las cosas son p̄fectas. **C**La el  
 auia las letras trabajado tāto q̄n  
 to ningūo otro. 7 tema. conosçidos  
 todos los poetas cō muy grād dili  
 gēcia. **C**algūas vezes salē bullēdo  
 sus palabras. 7 no q̄so dexar a algu  
 no de los oradores q̄ ante del fuerā  
 sin q̄lo viesse. 7 sus libros de rheto  
 rica d̄clarā q̄n p̄fecta mēte touo los  
 p̄ceptos del dezir. **C**Espuenā su di  
 ligēcia en el escriuir aq̄llas muy me  
 nudas cosas en q̄ quiso iuzgar q̄ se  
 guardasse los pies 7 los numeros  
 no sola mēte en el verso. mas avn en  
 la oraciō soluta. **C**Essi q̄ quiso dese  
 char al dactilo 7 al tribracō como a  
 pies muy altiños 7 q̄ fazia en falçar  
 allēde d̄lo deuido la oraciō ante apa  
 rejada 7 p̄sada. 7 quiso aprobar en  
 logar de los iābos 7 los troche  
 os. assi como deprimidos pies. **C**  
 q̄so aprobar mayor mēte el peana q̄  
 el pie doble la p̄mer sylaba luēga se  
 guiēdo se tres breues. o dictiō d̄ tres  
 breues sylabas breues: 7 vna luēga  
 ala postre. y el otro assigno a los p̄n  
 cipios: y este otro alas clausulas.  
**C**Permanecē sus libros muchos d̄  
 la rhetorica **C**En los q̄les parece co  
 mo el no sola mēte fue estuudioso d̄ la  
 eloquēcia. mas avn quiso enseñar  
 la a otros en q̄ o buē dias q̄nta ob  
 seruācia hay: **C**q̄ tal 7 q̄nd diligēte  
 es su enseñança de los p̄ceptos? **C**  
 q̄nd curiosa la euoluciō de las cosas  
 q̄ pa la tal doctrina p̄neçē. **C**yo q̄  
 rria de grado p̄gūtar a los q̄ no creē  
 aver sido eloquēte Aristoteles si di  
 zē o q̄ no se curo de lo ser o si dizen q̄  
 nō lo fue avn q̄ touo cuydado de ser  
 eloquēte? **C**Lo p̄mero como se pue  
 de dezir q̄ no touo cuydado dello.  
 pues q̄ dela mesma arte escriuió tā  
 tos volumines? **C**Lo al q̄ tā excelē  
 te ingenio cō tā grāde estuudio no cō  
 seguiesse la eloquēcia deuenos esti  
 mar ser dicho de loco. o d̄ desabido

AA





132  
133  
134  
135  
136

Et avn hay testimonios de varones muy eloquentes que ensalcan como maravillosos loores su facultad. Et si yo no temiese la mucha plitidad recitaria infinitos testimonios de sus libros en los que les mostraria el soberano artificio de dezir y como en ellos estan todos los ornamentos de palabras y sentencias. Ya sea aqsto asy. Passemos alas otras cosas. Escrivio Aristoteles fasta tantos muchos libros: que no sola mente en los leer mas avn en los contar podria fatigar al oydor. Por que el no tan sola mente escrivio los libros que traemos entre las manos: mas muchos otros que son perdidos. Sus escripturas como quier que fueron muchas y diversas como todo se puede reducir a quatro linajes. La vna parte de sus obras abraza la razon de la eloquencia y de la suasion. la otra pertenece ala disciplina civil y moral. la tercera contiene los preceptos del disputar. la quarta contiene los secretos de la natura y de las cosas muy escondidas en que se explican las causas y razones dellas. Y en aqel genero que primero ponemos sus artes que se llaman de la rethorica son explicadas en muchos libros. y en diversos volumenes. Y en este genero son de colocar aquellas cosas que el quiso explicar de las quisiones homericas en seys libros. y lo que de la arte poetica puso en dos libros. Et lo que escrivio en vn libro de la elocucion de los poetas. y lo de los poetas en tres libros. Et de las tragedias en vn libro. Et otrosi añadire en este genero las exhortaciones y epistolas embiadas a philippo: y a alexandro y a olympiade: y a ephestion y a antipatro. Et añadren los versos por el fechos y la oracion iudicial que escrivio en su defensa. Escrivio assi mesmo Aristoteles muchos libros morales. La escrivio a eudemo ocho libros de las costumbres que avn permanecen y dos libros de las grandes moralidades. Et diez

libros a Nicomaco en que piensa que consisten el aprovechamiento de su discipulo. Et allende desto dos libros de la economica. y ocho libros de la politica. Et estos se añadan aquellos libros en que estan escriptas como mucho cuidado y como grand diligencia las costumbres y instituciones de ciento y cinquenta y ocho ciudades. Et allende desto quatro libros de iusticia. Dos libros de la governacion de la republica de la delectacion vn libro. Tres del soberano bien. vno de la governacion real prouocatiuos a virtudes dos libros. y tres alas leyes de platón. y dos libros ala republica de platón. vn libro de las riquezas y opulencia y otro libro de pgaras y vno ya en los otros dos generos. El vno que diximos ser puesto en la razon del disputar y del iudgar. y el otro linaje puesto en la inuestigacion de los secretos de natura todos sabemos quan muchos libros suyos avn permanescan. por muchos otros son perdidos y desperdiçados. Y en cada vn genero de aquellos seria fatigoso negocio quier lo al presente referir y contar. Escrivien que dexo aristoteles mas de trezientos libros escriptos por el. Destos segund la muchedumbre pocos quedan: mas segund yo creo avn permanecen los muy buenos y los muy aprobados.

#### Finisce la vida de Aristoteles.

Donato Acciolo ciudadano florentino escrivio en latin la vida del ylustre varon Carlo magno recolegida de las historias. y el cronista Alfonso de palencia la traduxo en romance Castellano. Esta vida es muy moderna y de principe catholico y bienmerecedente de la religion cristiana.

Enta que fue padre de Carolo rey de los franceses el que despues a causa de la grandeza de las hazanas renobraró grande o magno El rey pipino que

primero segund algunos historiadores aduzen ala memoria touo libre poderio de señorear a los franceses. La los reyes de francia que antes del suero cercados de angostas condiciones vivian como tal ley que gozaban mas del nombre y vano titulo que de la dignidad real. Por que las riquezas o fauores. y el poderio del reyno. y la administracion de todas las cosas por comun consentimiento se encomendava a los mayores de la casa del rey. Ellos que les ellos llamauan perfectos. Et aqstos teniendo el soberano poderio en casa y en la milicia o exercicio de guerra. determinauan segund su alvedrio todas las diferencias que era entre los del reyno y de una galardones y penyas. Onde precedia que pospuestos los reyes fuesse aqstos solos los que tenian en soberana honrra. El que tal magistrado o dignidad de mayor domo: no podia otros alcacar salvo varones de muy principal nobleza. Et los que fuesse conuinctos a los reyes por parentesco o por afinidad cercana. Ellos que gozando por muchos años señalada mente pipino desta dignidad que recibiera como hereditaria de sus padres pudo conseguir cerca de todos los linajes de ombres. assi muy grande fama como grande benivolencia. Et despues ouo de resultar desto que quando los franceses y el pontifice romano puaron del señorio al rey hildeco como a inutile pensaró que diuia muy principal mente y como mayor razon a este pipino. El que por comun sentencia encomendassen el reyno. Desta guisa pipino recebido lleno poderio de señorear por auctoridad del pontifice y por determinacion

de los franceses. despues toda su vida hizo notable. Ellos en lo publico como en lo privado. Posseso el reyno quinze años siendo el egual de las artes de la guerra y de la paz y en gloriosa nobradia a que quier de los buenos reyes ante passados. Succieron le dos hijos que quedaua: Carolo y carlomano que egual mente ptiéron entre si el reyno. Mas no mucho despues murio Carolomano. y la parte del reyno que poseyera diero la al hermano carolo. Cuya vida y costumbres y cosas notablemente por el fechas yo que se encomendar alas letras. Por que a todo mi poder no passasse en olvidança y en silencio de los ombres la memoria de tanta grande varon. y que tanto y como tanta nobleza fue bien merecedora de nuestra patria. Et por que nuestra narracion reciba comieço de las hazanas asy tenemos bien sabido que el rey Carolo luego que su padre fallecio: hizo guerra contra los Aquitanos. Es aquitania parte de galia la que segund descriuen los antiguos toma desde el rio nobrado garuna fasta los montes pyrenos y fasta aquella parte del oceano que pertenece ala espana. y yaze entre el poniente del sol. y el septentrio. La que provincia de aquitania pipino despues que venio al duque vaifarrio acabada la lunga guerra que entre si fiziera del todo sometio a su señorio. Desde que qsi en vn mesmo tiempo murieron pipino y vaifarrio. Et humilde varon poderoso a causa de la muerte de los segund muchas vezes cotece: ouo ocasion de refrescar la guerra que de antes parecia ser del todo acabada. Et ya de nuevo auia copelido que si a toda la aquitania a leuatamento. Et carolo quando supo aqstas cosas que en aquitania recrecia fue determinado de no interponer tardança alguna y ayutado su exercito como grande pesa salio contra humilde. Y en la primera llegada hizo que los propósitos de aqel varon de ligero se reprimiesse





152  
138  
139  
140  
141  
142

¶ Et no mucho despues pelearon: 7 carolo vécio al enemigo: 7 desbarato le la gēte q̄ tema. 7 fue tras el p̄se guiēdo le. 7 no quiso p̄mero dar fin ala victoria fasta q̄ humuldo echado de toda Aquitania se recogio ala region cercana q̄ llama vasconia. ¶ Y el duque lupo q̄ señoreaua en aq̄lla puincia de gasconia mouido por la amistad q̄ tenia 7 auiedo del misericordia recibio amigable mente en su hospedaje a humuldo q̄ vino a el fuydo. ¶ Suele contecer q̄ las desdichas de los p̄ncipes affligidos de ligero cōbiden a misericordia a los q̄ son en otra semeiante dignidad cōstituydos pa q̄les fauorezca. ¶ Mas carolo pensando q̄ no menor victoria se le ofrecia en tomar al enemigo q̄ en someter a Aquitania. passa do el rio garona 7 acercado su exercito embio embaradores al duq̄ lupo ale dezir q̄ el le ternia en logar d̄ enemigo: si luego non le aduxesse a humuldo ombre enemigable al nombre de los frāceses. ¶ Lupo muy cōmouido 7 turbado cōesta tal ebara da: 7 con temor q̄ el no podria sostener el peso dela guerra: 7 oponer se a rey tā poderoso si cōtra el solo cōtēdiessse: quiso tomar conseio salu dable para si: 7 agradable a carolo. ¶ El si q̄ sin poner en ello algūa tardança el mesmo se puso en poder de carolo: 7 leuo cōsigo a humuldo 7 iūta mēte le entrego la puincia. ¶ Desta manera cōpuestas las cosas en Aquitania: 7 acabada la guerra mas p̄sto delo que podieran pensar. Carolo cōel exercito victorioso boluio a su reyno. ¶ Despues dela guerra de aquitania adriano pontifice dela eglefia romana allēde delo que sus fuerças podian cōportar estaua opprimido muy mucho d̄ desyderio rey de los lōgobardos. por q̄ no se podia sostener cōtra el cō las pprias defensas dela eglefia. ¶ El si q̄ ouo de embiar sus embaradores a carolo a le rogar cō muchas p̄garias q̄ q̄siessse

fauorecer 7 ayudar ala eglefia romana puesta en soberano peligro 7 renouasse la memoria de su padre pipino 7 d̄ carolo martelo q̄ otro tiēpo auia notable mēte lidiado en italia cōtra aq̄lla naçion longobarda. ¶ El uia muchas cosas q̄ amonestauā a carolo pa recebir la defensiō del pōtifice 7 pa q̄ p̄sasse por q̄l qui er manera de se oponer ala osadia de los lōgobardos. ¶ Lo p̄mero por q̄ tenia sabido como la eglefia romana era cabeza dela fe xp̄iana 7 q̄ seria cosa fea 7 peligrosa nō la socorrer estādo trabajada en tan graue guerra. ¶ Otro si p̄saua como aq̄llas gētes barbaras tā luēgo tiēpo auia reynado en ytalía. ¶ Muchas vezes las véciera en batalla sus antepassados. 7 cō todo auen no se podia cōtēner. q̄ cōtra todo derecho 7 razō no acometiessen guerra cōtra los pōtiffes romanos. ¶ Por ende ante q̄ estas cosas cresciessse mas adelante 7 los lōgobardos cobrassse mayores fuerças viēdo q̄ luego cūplia d̄ se les oponer q̄so p̄mero embiar sus embaradores a desyderio. pa q̄ le exhortassse q̄ possiessse fin alas iniurias: 7 cessasse de guerrear por armas 7 restituysse al pōtifice romano todas las tierras 7 logares que por fuerça le oniesse tomado: o d̄ su grado se oniesse dado a el. ¶ Et q̄ si aq̄sto fiziessse le ofrecia gracia ppetua 7 amistad. 7 si despciasse el tal requiēto segūd parecia q̄ auia de fazer le denunciassse la guerra en su nōbre. ¶ Adietra q̄ los ebaradores yuā en tāto carolo no mas flora mēte q̄ si los enemigos fuessse entrados e la galia dio obra a aparejar el exercito: por no tardar la yda si supiesse q̄ el rey desyderio pseueraua en la guerra. ¶ Bunnlgada aq̄sta epre sa por toda francia fue tā agradable a todos los pueblos frāceses q̄ ya publica mēte dauā bozes de uer se ap̄surrar a passar en ytalía 7 resumir fuerças cōtra la gēte lōgobarda tātal

vezes vécida por ellos p̄uel 7 menos preciaua las posturas acceptadas: 7 siēpre sembraua vnas guerras de otras: d̄ manera q̄ nūca sossegaria si del todo el nōbre de los lōgobardos no fuesse rematado. ¶ Desta manera enrridados los animos de todos los frāceses q̄ atēdiā la guerra: bolnierō los ebaradores ebiados a desyderio. ¶ denūciarō q̄ todo estaua lleno de guerra. ¶ Et q̄l rey desyderio aparejaua mayor guerra q̄ antes 7 q̄ q̄nto ellos podierā coniecturar nūca faria fin alas iniurias fasta q̄ le faltassse fuerças pa iniuriar cō las armas. ¶ Carolo mucho cōmouido destas palabras p̄so q̄ deuia dar pesa por q̄ antes el pōtifice romano no fuesse opprimido q̄ el le podiessse socorrer. ¶ Por ende aparejados mātēniētos muy p̄sta mēte: 7 todas las otras cosas necessarias pa la guerra a todo camiar fue passar en ytalía. ¶ Mas auia muchas cosas cōtrarias a esta su p̄zieta. ¶ La altura de los mōtes. las estrechuras de los logares. 7 ser los passos sin senda por dōde el exercito auia d̄ yr cō gēte cargada de armas 7 cō fardaje. ¶ Et iūtaua se a esto q̄ los enemigos tenia guarniçōes de gēte en las alturas de los alpes. ¶ La desyderio auia embiado guerreros q̄ ocupasssen los logares oportunos. y en q̄nto podiessse vedassen el passaje a los frāceses. ¶ Siēdo aq̄sto assi carolo sabiēdo q̄ las fazañas muy nobles requirā grādes trabajos 7 muy grādes peligros comēço exhortar a los suyos q̄ en q̄nto lo padeciessen las angosturas de los logares p̄uestos en ordē fuesssen cōtra los enemigos. ¶ Ya q̄ se acercaua alas cūbres d̄ los alpes denūciarō le q̄ los cōtrarios auia de rādo las angosturas: y como espātados por miedo se reduxerā alo llano: o por q̄ p̄sauā ser les cosa mas segura 7 mas ligera arremeter cō todas las cōpañias iūtas cōtra carolo ala descēdida de los al-

pes. ¶ Escassa mēte auia llegado la nueua a desyderio q̄l exercito de los frāceses dēde a pocos dias passaria en ytalía q̄ndo carolo passados los alpes era descēdido en el cāpo taurino. Dōde escriuē q̄ hānibal carthagines p̄mero passados los alpes se aposento con todas sus cōpañias. ¶ Enel mesmo logar carolo se deto uo pocos dias pa rebazer su gēte cō algund reposo. 7 fue luego certificado por sus d̄scobradores y espias q̄l rey d̄siderio tenia puesto su real cerca de vercelas: 7 alli atēdiā su uenida cō muy grāde exercito. ¶ Et carolo determinado de no desirir mas tiēpo: mouio luego de alli del cāpo taurino 7 por aposentamiētos cōtinuados de su real vino al cāpo de vercelas. ¶ Era carolo muy mucho mas v̄tajoso en virtud d̄ sus guerreros militares: y en sabidozia del exercicio militar. mas desyderio tenia ventaja en muchedūbre d̄ gēte. ¶ Ya q̄l vn exercito se via al otro d̄sde cerca luego de cada pte fue acordado q̄ peleassse 7 comēto se la batalla. ¶ En la q̄l fuerō vécidos los lōgobardos 7 boluierō fuyēdo despues de p̄dida grād pte d̄ su gēte. ¶ Desyderio despues q̄ vio los suyos aqui 7 alli del baratados a grād p̄zieta se acogio a pauia q̄ era cabeza de su reyno. 7 luego ende cō pocos d̄los suyos. ¶ Et no mas flora mēte carolo ante q̄ los enemigos se recogiesse del espāto 7 dela fuyda fue tras el rey fasta el cāpo de ticino o de pauia cō su exercito: 7 luego hizo q̄ sus cōpañias todas se acercassse a los muros de aq̄lla real cibdad por q̄ tentassse si d̄la p̄mer arremetida se podria tomar. ¶ Quādo aq̄sto no ouo logar. boluio al cōseio d̄poner cerco ala cibdad 7 cōbatir la. 7 puso su real iūto a los muros: y estācias firmes cōtra las puertas pa q̄ de pte algūa no touiessse salida los de d̄entro. ¶ Otro si conosciēdo q̄ desyderio antes q̄ se diesse q̄ rria fazer aparejo y experimentar





las cosas postrimeras quiso carolo dexar pte d sus cõpañas en el cerco y el cõ todo el otro exercito fue a los logares traspadanos y alli oyda la fama de sus virtudes y de sus psperas fazañas muchas cibdades q̄l antes podia se le diero C pero lo q̄ a el fue mas agradable acaescio q̄ los hijos de carlo mano despues dela muerte del padre cõ mal cõseio y seguído la temeridad dela madre se fue rá a desiderio. y d su grado venierõ al real del tio. y posierõ sus psonas y todas sus cosas en poder d carolo C y el los recibio benigna mēte. C les hizo grādes honores. y despues los tono en lugar de hijos. C Desdē de carolo cõ estudio de fazer reuerēcia al pōtifice y con deseo de veer el muy acatado tēplo del bienauētura do sant dedro quiso yr a roma. C y el papa adriano le recibio cõ increyble hōrra. C Et yo tēgo sabido q̄ dē de a pocos dias boluio carolo al cerco q̄ era muy rezioz auia muy grād carestia de pan. assi q̄ los françeses teniā esperāca q̄ deteniēdo se tomaria la cibdad. C Los de dētro al cōtrario por ser les atajadas todas las vias pa q̄les podiessen traer mātēniētos dicosiāuā q̄ podiessē mas luēgo tiēpo sofrir la mengua. C po toda via en q̄nto podiā alōgauā el negocio: algūos por amistad d̄l rey d̄siderio: y otros cōpelidos por miedo. C Ella postre faltādo les la esperāca por q̄ no sola mēte les faltaua de comer. po avn ya no podiā mas ala luēga sofrir la fambre: diero se al sexto mes despues q̄ comēço cercar se la cibdad C fue p̄so d̄siderio iunta mēte cõ su muger y hijos. q̄ se gūd diē fue el postrimero d̄los reyes lōgobardos q̄ reynarõ en italia. C Alli q̄ entõces por soberano beneficio de carolo: p̄mero se pudo leuāt̄ar de subiectiõ italia: q̄ ātes tā luēga mēte yazia opp̄mida d̄la inhumanidad barbarica al cōtrario delo q̄ cōuenia a vna tal puincia vēcdoza de todas las gētes. C La despues d̄

passada la filla d̄l iperio romano a byfancio o cōstātinopoli p̄meros en tre todos los otros barbaros: y del dēde en diuersos tiēpos los hugnos y los vādalos y los herulos: y ala postre de todos los lōgobardos arremetierõ a ytalía como a possessiõ vazia. C La fama es q̄ aq̄lla gēte d̄ de las postrimeras riberas del mar oceano y de germania dōde sin dubda fue su origine andaua buscando nueuo assietto: y ouo de passar en regid̄es d̄de cercanas y so la capitania de ibote y d̄ ayon cōtēdio en guerra cō los vādalos: y herulos y gepidas y cõ otras gētes comarcanas y muchas vezes las vēcio ē batalla: y mudādo se de vnos assietos en otros al cabo ouo de assentar dētro d̄las panonias o tierras d̄ vngria. C Et d̄sde alli su rey alboyno fue llamado por el eunuco o castrado narsete C Et se gūd algūos escriuē q̄ el allēde dela muchedūbre d̄los lōgobardos iūto cōsigo veynte mill saxonos cōla speranza q̄les dio de muy buenos assietos: y mouido cõ muy grādes compañas de peones y caualleros vino en ytalía. y en breue pudo cōpelir a vincēcia y a verona y a milā y poco menos a todas las otras cibdades de galia d̄ aq̄nde q̄ estauā affligidas y despobladas pte por pestilēcia y pte por las p̄didas delos godos pa q̄ se le diessē. C Et despues q̄ por tres años la cibdad d̄ pauia sofrio el cerco de tres años ala fin fue domada por fambre y so ingo se al señozio d̄ los barbaros. C Et no se dubda q̄l mesmo rey ē pocos años sometiera toda la italia segūd q̄ toda la puincia ytaliana estaua del todo p̄dida. Si alboino dētro de tres años y se ys meses despues de su entrada en ytalía no moriera en verona por en gaño de su muger rosemunda. C El este alboino sucedio dephõ señalado varõ ē nobleza: po no egual a al bomo en virtud: mas muy v̄tajoso a el en natural crueza y inhumanidad. Fallecido desta vida dephõ d̄

ero d̄ dos años: por otros diez años segniētes los lōgobardos no q̄sierõ criar otro rey alguno: o por ser enojados d̄la soberuia d̄l rey entõces fallecido: a cuya causa aborreci an este linaje de señozio: o p̄sando q̄ les seria mas puechoso q̄ los capitanes ētre si repartiessē la gouernaciõ: comēcarõ d̄discurrir por toda ytalía y fazian la guerra cõ tan grād solitud: q̄ nūca por todo aq̄l tiēpo les vino en d̄seo el poderio real: y el fauor d̄los longobardos: de tal māera crecicio so el señozio d̄stos capitanes: q̄ sometidas las puincias de toscana y la flaminia: y piceyno y tierra d̄los Samnites y otras comarcas teniā toda la ytalía desde b̄ndusio y Tarēto fasta los alpes. sino la cibdad d̄ roma. C La q̄l se sabe q̄ en nūgūd tiēpo vino en poder desta gēte. C Fenecidos los diez años boluierõ de nueuo ala p̄mera costūbre de criar rey. y desdende por todo tiēpo la guardarõ fasta el rey desiderio q̄ fue el postrimero de los reyes lōgobardos ē ytalía. C Et aq̄ste vēcido d̄l todo segūd d̄suso se zimos mēoria pudo quitar. Carolo magno: ca el otro su hermano se nombro carlo mano de sobre las ceruiz̄es delos ytalianos el graue seāozio de aq̄lla gente passados doziētos y q̄tro años d̄sde q̄ comēcarõ a reynar en italia. y restuyo al pōtifice romano todas las cibdades q̄ ēla guerra cercana se auia passado a desiderio y auia recobrado el mesmo carolo. y hizo iūtar a esto el cāpo benauētano y el spoletano. C y el pōtifice hadriano por aq̄stos meritos no podiēdo mostrar otro mayor idicio d̄ animo agradecido llamada grād cõpañia de obispos y celebrado muy p̄ncipal cōcilio hōrra a carolo cõ muy grandes p̄uilegios. C Et carolo ya q̄ ouo acabada la guerra cōtra los lōgobardos y p̄dido al rey dellos muy poderoso temiēdo p̄puestas ē su animo otras cosas d̄ grād peso: p̄sõ q̄

no deniessē ētreponer tardāca alguna pa tomar p̄sto ēla galia llamauale la guerra sobreseya de los saxonos pa q̄ boluiesse a casa La q̄l guerra yo fallo q̄ dos años antes q̄ el veniessē en ytalía a librar al pōtifice romano fue iūta mēte comēcada y administrada mās mēte en aq̄l tiēpo por sus comissarios. C Por lo q̄l mas me pmueuo a p̄sar q̄ la virtud d̄ aq̄l varõ y su grādeza de animo fuesse maravillosa: pues q̄ pospuestos los enemigos muy ferozes q̄so dexar la guerra domestica y menosp̄ciar sus negocios por librar d̄la crueza d̄los barbaros a italia y ala eglefia romana. en q̄ se cōtiene la salud de todos los xp̄ianos. C La gēte de los saxonos era mucho mayor: y avn muy mas belicosa d̄ todos los germānos C Et q̄stos saxonos hōrrādo y aborradando los falsos dioses no teniā cuydado del derecho diuino ni del hūano y ningūa otra cosa tanto aborreciā como a los d̄bres dados ala nuestra religiõ xp̄iana. C Erā cercano a los françeses cōtra los q̄les de cōtinuo fazia guerra. Et muchas vezes vencidos en batalla recibian condiciones y dauā rebenes. C Mas avn no se auia fallado capitā entre los françeses q̄ domada del todo la porfia de los saxonos ouiesse cōseguido muy llena victoria. C Et por q̄ esta palma q̄si por diuinal fauor se rezeuasse a Carolo magno no sola mēte por cõseio q̄ los p̄ncipes pa ello ouierõ: mas todos en diuersos logares determinarõ cõ grādes bozes tomar armas cōtra los p̄petuos enemigos d̄los françeses y poner todas sus fuerças. C Carolo creyēdo ser llegado el tiēpo en q̄ no sola mēte podiessē q̄brāt̄ar la ofadia de los ombres barbaros: mas avn destruyr les el reyno del todo segūd q̄ en su ayo tenia p̄sado mucho antes q̄so aparezar grāde exercito: y señalar el dia q̄ todos veniessē ala ribera del rbeno. C Jamas nūca cõ ma





152  
130  
33  
83  
129

por alegría e con mayor contentio de animos recibieron empresa los franceses. Ca de vna parte les incitaua la enemistad que tenia con aquella gente e de la otra parte incitaua su animo la esperanza de bien concluir el negocio. Mas sobre todo acrecentaua el tal estudio la presencia del rey: por cuyo acabdillamiento e buena dicha crey an que podria vencer no tan sola mente la gente de los Saxonos: mas aun el circuyto de la tierra si quisiese conquistar lo. Et lleuado aquellas esperanzas e pesimismo llego al cabo de los enemigos. Et desta manera fue renouada contra los Saxonos la guerra: que jamas ouo otra mayor segun yo fallo: ni mas grande: ni mas larga entre las guerras que hizo carolo. Ca treinta e tres años se sabe aver lidiado con aquellas gentes muy feroces. e en aquella guerra se recibio mas trabajo e peligro que en las otras guerras todas por muerte de muchos e muy fuertes varones: que militado con carolo e siguiendo su buena ventura luego tiempo dieran obra alas guerras. Et los Saxonos que muchas vezes auia sido vencidos: dauan en este tiempo rehenes e se ofrecian a fazer lo que les fuese mandado. e dende a poco luego que cobraron fuerças monia mayor guerra que antes. De manera que parecia de manifesto como aquellos ombres fieros tenian creydo: que ellos sobrepusiesen en virtud a todos los otros: e que estauan aparejados aun a exprimir las cosas postrimeras: ante que veniesse a se someter alas armas de los franceses: o al poderio de otra alguna gente. Mas por la soberana virtud: e increíble firmeza de carolo se ouo de fazer: que quantas vezes ellos se leuatauan contra el luego presto pagauan la pena del quebrantamiento de la fe. Berribaua les las casas. echaua les a perder las fazendas: e los hijos leuados en seruidumbre mostraua a todos como aquellos ningun amparo ni ayuda tenian en sus dioses. Desta manera fue aloga

da la guerra fasta mas de treinta e tres años. En la qual guerra cuenta que solas dos vezes pelearon en batalla con vanderas afrontadas. la vna cerca del monte Onegio: al qual lugar los moradores de aquella comarca llaman theomille: e no passado despues mucho tiempo cabe el rio hesa. Do fue ro del todo vencidos los Saxonos: e entregaron sus personas e todas sus cosas al poderio de carolo. Et puso leyes a los vencidos que dexadas las ceremonias de la patria e los falsos dioses fiziesse profession christiana: e viesse gran numero de rehenes: e estouiesse estrechados en terminos pequenos. e no fiziesse guerra a otros sin gelo mandar carolo: ni si les fiziesse otros a ellos guerra la resistiesse. Debede diez mill obreros con sus mugeres e hijos fueron transportados en galia: e repartidos en diuersos lugares por mandamiento de carolo. Otrosi yo fallo que muestra la guerra Saxonica duraua carolo emprendio muchas guerras e tan notable mente las supo administrar que se esparzio fama por todo el mundo que las guerras fechas por el rey de francia no carecian del fauor e ayuda diuina. E y estas guerras que carolo fazia principal mente era su final proposito en saluar quanto en el fuese la ley de la fe christiana. e no sola mente de primir todos los pueblos contrarios a ella: mas aun si fazer se podiese: assolar los. Et por que en el mesmo tiempo tenia apremiada en graue seruidumbre a espana gentes barbaras que emprendian guerra perpetua contra nra religio: carolo indignado por tan gran dano como era aquello conuertio su pensamiento a librar a los de espana: e pensaua que se podria fazer si aduzido con muy gran presteza el exercito en espana opprimiesse a los enemigos primero que ellos podiesse aparejar mayores ayudas. Et para poner en obra el tal negocio: ya quando ouo aparejado assaz bien todas las cosas: mouio su real. Et quanto mas

esto pudo caminar fue passar en espana. Mas desto se agrauaua su gente guerrera que ya en su año tenia puesto de le seguir donde la quisiese aduzir: como si la leuasse a recibir ciertos galardones e a conseguir manifiesta victoria. En el medio tiempo las ciudades de espana mas cercanas alas fronteras de galia escandalizadas con nueuas inciertas comencaron algund tanto de temer que recibirian mayores danos. Et despues que exercito de carolo comenzo passar el pyreneo: e se esparzio la nueua guerra entre los barbaros de la vena de los franceses: adolora recreacion grande alteracion en todos los pueblos que no sabian por entero que de uiesse ellos fazer: e aparejar contra tan grande e tan espantoso enemigo. Et carolo luego que ouo passado las alturas del pyreneo ya llegado a las fronteras e terminos de los enemigos: mando a sus gentes que discurren por la tierra quanto mas alarga podiesse: e posesse muy grande espanto a los enemigos. Et luego algunas ciudades que no touieron tiempo para pedir socorro: ni se podian con sus propias guarniciones amparar e defender sus cosas: dieron se de su voluntad. Et de esta manera e de esta manera las ciudades de las mas ricas de espana que menospreciaron a los mandamientos de carolo: tomaron se por fuerza. e fueron robadas por los franceses: e la vna derribaron por el suelo e a la otra despojaron de los muros. de lo qual recreacion tan grande espanto a todas las otras gentes: que si llegauan a los lugares e aun a los que no legauan: e las ciudades que eran postrimeras ala cercania de las entregadas obedecian los mandamientos de carolo. Et desta manera quasi toda espana vino eo poder de los franceses: e fue mandado a los vencidos que dexasen los falsos dioses: e recibiesse la ley de la fe christiana. e carolo fechos los negocios muy bienauerada mente e reduziendo su ex

ercito saluo en galia ya futo alas alturas del pyreneo fue caer en assechadas de las gentes ende comarcas que llaman vascos. Et estaua atendiendo alli los barbaros de los logares mas occultos por aver ocasion de fazer lo que querian. Et quando vieron metidas las companias de los franceses en camino muy angosto: adolora desde lo alto dieron en la recaga de la gente que caminaba: e fizieron gran matanza e estrago. Ca los franceses como no podia subir alo alto que tenian ocupado los vascos: ni poner se en orden para pelear contra ellos deteni an se en la estrechura. e junta mente los combatian los enemigos e la angostura del lugar e que estaua: ni los que auian passado primero podia boluer segun que los lugares eran tan angostos tan presto que socorriesse en tiempo a los postreros puestos en extremo peligro. Et assi que siendo ellos veteranos en el fuerco e fuerças a los enemigos por auiedo de pelear en lugares ajenos no podieron escusar que aquel dia no recibiesse vna grande e señalada perdida de gente. Et murieron e aquella pelea cometida por engaño e no por virtud de los enemigos Anselmo y Egibardo soberanos caballos de la guerra e otros muchos varones muy valientes. de quen carolo muchas vezes se auia a puechado en las muy grandes batallas. Et hay algunos que assi mesmo dicen aver sido muerto en aquella pelea Rolando sobrino de carolo hijo de su hermana despues que el auia fecho grande matanza en los enemigos varon muy principal en fortaleza. e en robustidad de cuerpo: que seguia fama tenia gran veterana en esto a todos los otros. cuyas hazanas muy fuertes e notables existos nros tiempos se honran por todo el mundo. Los vascos de la siguiente noche ate que los franceses repusieron sus fuerças. por caminos que ellos sabian se recogieron a lugar seguro: mas cargados de robo que de otra cosa. Lo todo no gozaron luego de su alegría. por que debede a poco: aquel





Los pueblos y los reyes dellos fueron domados por Carolo: y pagaron la debda y las penas merecidas por su maluada porfia. **C** El mismo mesmo los bretones que en el mismo tiempo tuvieron en poco los maldamientos de Carolo fueron vencidos y vinieron en poder de los franceses. **C** Despues desto dio comieço a grand guerra a venidera: si mas adelante pcediera el leuatiemto que en ytalía recrescio a causa de los beneuetanos. **C** De su duque Araisio. **C** Por que comouidos mas por gana de novedades que por cierta razón aparejaua exercito y incitaua las gētes comarcanas: para que a desora mouiesse guerra sin derecho y sin causa razonable contra el pontifice Romano. **C** Quando Carolo lo supo e galia: otra vez fue a pasar en ytalía cola mayor presteza que pudo ser. para comprimir las alteraciones de los pueblos. **C** Fue con todo el exercito fasta Capua. **C** Fue tan espantoso a los Beneuetanos: que luego Araisio: y los beneuetanos mas nobles dierō sus hijos en rehenes. **C** Con firme y estrecho juramēto se ofrecierō de no tomar dēde en adelante armas sin que gelo mādasse Carolo nin recusaria de permanecer perpetua mēte de baxo de la iuridicō y señorio de la eglefia romana fuerō todas aq̄stas cosas tā p̄sta mēte fechas segund leemos: que q̄si en vn tiempo mesmo ouierō nueua en galia que Carolo era llegado a cāpania cō todo el exercito. **C** que los beneuetanos espantados cō el miedo se auian dado. **C** En mētra aq̄stas cosas passaua en ytalía Taxilon duque de Bauaria comouido segund dizē por los agramientos de su muger hizo juntar exercito y solicitaua las gētes comarcanas: y hizo nueua aliāça cō los bugnos: que son ala pte oriental de Bauaria llegados a sus frōteras. **C** Por estudios secretos cōtēdia fazer todas aq̄stas cosas: por mouer a desora guerra a los fracos que desto estauan descuydados. **C** Tenia taxilon

por muger la hija de Desiderio rey de los longobardos. la qual cō mal animo cōportaua la desdicha de su padre: y de dia nin de noche no dexaua reposar a su marido y dele amonestar y rogar: que se recordasse quando notable y mētado fuera su suegro: que antes cōstituydo e vn reyno tā rico y tā bastado solia mādara a otros muchos: y ala hora estaua en miserable seruidūbre y fazia vida mucho mas cuytada que la muerte. y si nūgūo auia si no el que podiesse y deueniesse restituyr en su libertad aq̄l rey si eruo. y que las gētes comarcanas mouidas a misericordia por el infortunio de Desiderio deseaua y atēdia a el y callado lo demādaua. **C** Por ende si el que fuesse ser varō tenia fuerças de por si y avn otros fauores y ayudas que iūtaria de los de fuera cō que el bien guarnido podria iūta mēte q̄tar la tal mājilla de desonrra a su suegro y la que se apegaua al yerno si que fuesse fazer cosas tā señaladas. y aq̄star perpetua gloria para si y para los suyos. **C** Taxilo armado de estas furias feminiles cō grāde estudio aparejaua armas y exercito cō que siēdo inferior en todo ala gēte de los franceses con mayor ferocidad que prudēcia queria mouer guerra. **C** El q̄sto despues que lo entēdio Carolo por que en lo por venir p̄sava ser muy cōplidero para la opinion de las gētes que viesse ser tā grandes los poderios de galia que no tā sola mēte podia poseer e sosiego lo supo: mas acometer a lo ajeno a grāde p̄esa fue cōtra taxilo ātes que los enemigos se iūtassen cō los cōpañeros y llego cō todo el exercito a los terminos de bauaria. **C** puso su real iūto al rio leco que apta los bauaros de los alemanes. y q̄so luego desde alli ebiar sus ebaradores a taxilo a leer que q̄si antes experimētar la mās sedūbre de los franceses que las armas y las fuerças y q̄lo mesmo amonestasse a todas las otras gētes comarcanas que auia atraido ala cōpañia de la guerra y taxilo o espantado de esta mē-

saeria: o por que se vio destituydo de la ayuda de los cōpañeros sin tentar alguna fortuna de guerra: sin alguna excepciō fue determinado obedecer al señorio de Carolo. **C** poniendo en su poderio todas sus cosas hizo la entrega: y dio rehenes. entre los que le entregó a su hijo: y a otros muchos muy escogidos mançebos cuyos padres en aq̄lla puincia tenian principal auctoridad. **C** En el mismo tiempo los Elbroditos viejos cōpañeros de los franceses ebiaron sus ebaradores a Carolo a demandar ayuda cōtra los velatobos: por razón de la antigua amistad y cōpañia desde otro tiempo assentada con los franceses. **C** Es vn seno del mar oceano en los postrimeros fines de germania que desde el poniente fazia el oriente segund dizē se extiēde cerca de cient millas. **C** En el cōtorno de aq̄l seno en aq̄l tiempo moraua los Elbroditos y los velatobos. y los Ithortomanos: y otras gētes barbaras: y allēde desto tenia las yslas espesas que hay esparzidas en el mar cercano: y de cōtinuo vnos a otros se fazian guerra como muchas vezes suele cōtecer entre pueblos comarcanos. **C** El q̄ no cesando los velatobos de affligir a los aderitos cō perpetuas arremetidas y muertes y incēdios tāto que cō nūgūal guarniciōes se podia excusar sus iniurias. venieron los ebaradores de los Elbroditos en galia a demandar ayuda de los franceses por razón de la cōpañia cōtra sus enemigos. fuerō rezebidos y hospedados benigna mēte y ipetrarō lo que demādaua: y tomarō cola respuesta a casa. **C** Desde dēde fue alla Carolo cō el exercito: y mas p̄sto que todos podierā pensar dio fin ala guerra. **C** La expulsiō de los terminos de los cōpañeros a los barbaros: y lacados desde cōpelio los a se dar: y hizo les iurar que jamas despues nūca moueria guerra cōtra los cōpañeros de los franceses: ni a los franceses nin a

otras gētes comarcanas sin su mādado. **C** Alcabadas estas cosas: y estando el reyno de los franceses y toda su gobernaciō en grāde gloria y con grādes riquezas: q̄so Carolo emprender guerra cōtra los bugnos por que auian ayudado a sus enemigos. **C** Lee mos que la gēte de los bugnos es de Scythia. y primeramente morarō los bugnos cabe la palud ascotida. y desde alli cō grāde muchedūbre mudados los asietos de su morada venieron en panonia: y escogierō ende lugar en que morasse. **C** Estaua los bugnos al tiempo que Carolo les mouio guerra muy abodates en riquezas: y despues de los saxones era muy bastecidos de armas y de varōes. **C** El lēde desto: o por miedo: o por bien fecho tenia obligados y costrenidos por juramēto firme a los pueblos comarcanos para que en todas guerras cada vn segund su facultad ayudasse a los bugnos. **C** Quanto era mayores las fuerças de los bugnos: tāto cō mayor estudio p̄posiera Carolo de curar y fazer todas las cosas que perteneciesen a muy grāde guerra: de manera que teniēdo muy grāde ventaja en virtud los franceses a los enemigos tābiē fuesse egual a ellos: o soberanos en fuerças. **C** El q̄ aparejadas todas las cosas cō soberana diligēcia y razon y consēio mouio Carolo su real: y aduro su exercito guarnido de varōes y de armas en panonia. **C** Yo fallo: que aq̄sta guerra en pte se hizo por Carolo: y en parte por su hijo Pipino cerca de muchos auctores. **C** Fuerō los bugnos vencidos en muchas batallas. al cabo en el ochauo año despues que la guerra se auia comēçado: fuerō del todo vencidos: y obedecierō al señorio de Carolo. **C** Seria difficile de cōtar limitada mēte: q̄ntas vezes lidiaron entōces los franceses cō esta gēte en batalla ordenada: y q̄ntas cōpañias de los enemigos murierō en las peleas de aq̄lla guerra: por la poq̄dad





152  
153  
154  
155  
156

Dlas letras q̄ en aq̄llos tiēpos auia po sabe se aq̄sto de certedūbre: q̄ nūguna otra guerra jamas fue fecha por carolo en q̄ mayor nūmero de enemigos muertos ouiesse: nī en q̄ mayor p̄dida les acaesciesse. **C** Todos los auctores cōciertā en esto. q̄ en aq̄lla guerra pereció muy grand muchedumbre de hugnos 7 todos los mas nobles dellos se cōsumierō en aq̄lla guerra. **C** q̄ los frāceses traixerō en galia muy grād q̄ntidad de oro 7 de plata: 7 de muchos 7 p̄ciosos arautos q̄ los hugnos auia robado de diuersas gētes: 7 cōdesado en su reyno. **C** q̄ todo el estado d̄los hugnos fue tā affligido de muchas maneras de p̄dimiētos: q̄ ningund rastro q̄si les remaneçio del primer poderio q̄ antes ala luēga 7 ala larga estaua estēdido. **C** Los frāceses despues q̄ del todo ouierō rēçido a panonia 7 sometida aq̄lla gēte muy rica boluierō en galia cargados del despojo de los enemigos. **C** **A**burierō en aquella guerra herrico 7 ge roaldo: dos muy claros capitanes de los frāceses. 7 la otra muchedūbre recibio poco daño. **C** **E**scriuē al guinos auctores q̄ enl mismo tiēpo **E**ldelgizo fijo d̄ desiderio: q̄ antes d̄ tomada pauia fuyera ē grecia d̄sde la tierra trāspadana. cō grād gēte boluio en ytalia por recobrar el reyno: 7 los frāceses le vēçierō por buēca dicha d̄ sus gouernadores: 7 le p̄çierō 7 penarō a muerte. **C** **O**tro si añadē q̄ no mucho despues d̄sto q̄si cerca deste tiēpo se encēdieron dos guerras cōuene saber de los Boemios 7 de los linonios: 7 q̄ ambas estas guerras fuerō cōcluydas affi p̄stamēte por mano de carolo el mācebo. q̄ ligera mēte pudo parecer como el fijo era semeiante al padre. **C** **D**espues desto seguio guerra cōtra los ortomanos. los q̄les sometidos los **E**lbodritos 7 cō capitania del rey gotofredo cō flota de colarios robarō las costas de galia 7 d̄ germania 7 dauā en todas ptes mu

chas veraçiōes. **C** **E**t ya gotofredo demasiada mēte ensoberneçido: lle no de osadia loca menazaua con armas a **E**rissia 7 a saronia 7 a galia. 7 publica mēte dizia cō iactancia q̄ en breue cō muy grandes cōpañias yria a tomar a aquisgrano: q̄ era la morada real d̄ carolo. **C** **M**as carolo no p̄sō q̄ se deuiesse mas adelāte sofrir la iniuria d̄los cōpañeros: 7 la desenfrenada osadia d̄ aq̄l d̄bre. **C** **P**or ende apareçadas muy presta mēte todas las cosas neçessarias para la guerra aduxo su exercito contra los **O**rtomanos: y embio grād flota por el oceano por acometer al enemigo iūta mēte ē vn tiēpo por tierra 7 por mar. **C** **P**ero no ouo mēter: q̄ el mas luēgo tiēpo trabaiasse: por q̄ vn satelite o d̄bre d̄la guarda mato al rey gotofredo dende a poco. **C** **E**t los **O**rtomanos se cometerō 7 posierō todos sus negocios en poder y ēla cōfiāça d̄ carolo. **C** **S**iēdo d̄sta māera el estado d̄las cosas d̄ galia: enl medio tiēpo los romanos comēcarō cōjuraciō cōtra leō papa. 7 sin aver recebido del daño: o agranio echarō le d̄la çibdad por le iniuriar. **C** **E**t sobre aq̄sto venierō embaçadores a carolo pidiēdo le cō muchas p̄garias q̄ q̄siesse ayudar al p̄ncipe romano cōtra los cōiurados. **C** **R**ecibio los carolo benigna mēte segūd su costūbre: 7 quiso cōfirmar sus animos cō buena palabra. **C** **E**t d̄ixo tener buena esperāça q̄l pueblo romano aduzido o por su bñficio: o por su auctoridad por ma sin alas iniurias. 7 q̄ si enellas q̄siesse p̄seuerar: no recusaria el con tienda alguna por la dignidad dela eglefia romāa miētra en su vida fuesse req̄rido: por q̄ a los otros p̄ncipes xpianos seria feo no lo fazer asfi: 7 a carolo seria cosa descomulgada. p̄s q̄ ya p̄mero el auia acceptado la abogaçia d̄la eglefia romana: q̄ ningūa otra cosa era a el mas encuydado: que ampazar la dignidad dela see apostolica: 7 conseruar su

estado y en salçar su auctoridad: 7 vedar q̄ no recibiesse iniuria: o maleficio. **C** **E**lssi q̄ siēdo aq̄lla cōiuraciōn d̄ grād peso: 7 pareçiesse aver mēner su p̄sencia: luego q̄so passar en ytalia cō su exercito. **C** **E**n llegādo fue apaziguado todo el mouimēto: 7 los culpados fuerō punidos 7 restituydo el p̄ncipe Romano cō mucha gloria ēla çibdad. **C** **E**t luego el papa por los señalados meritos de carolo: 7 por la singular fe q̄ auia vsado ēla libertad de todos los christianos le q̄so llamar augusto. **C** **E**t cōseguio el nōbre impatorio 7 la dignidad: ēlo q̄l el pueblo romano no tā sola mēte dio su cōsentimēto: mas mostro muy crescido plazer. **C** **E**scriuē q̄ eneste tiēpo fue restituyda por señalada virtud de carolo la dignidad del soberano imperio al occidēte: que la auia perdido trezientos 7 treynta años antes: 7 por mucho enueçimēto estaua ya olvidada. **C** **E**t no peçe ajeno sobre aq̄sto repetir algūd tāto mas alto la narraciō pa el conosciēto d̄los negocios. **C** **S**egūd ponē en mēoria los auctores muy auctorizados al comiēço la çibdad de **R**oma fue gouernada por los reyes. los q̄les no sometidos a algūas leyes segūd su aluedrio regiā en casa al pueblo: 7 de fuera el exercito: 7 vnal vez en guerra: 7 otras en paz artificiosa mēte a cresçerō la republica **R**omana: cōiūdo la podierō llegar la a tal enueçimēto q̄ maduradas ya las fuerças podiesse leuar buē fructo de libertad. **C** **D**espues echado del reyno tarq̄no el soberano por la demasiada licēcia d̄l señorear. d̄l todo ouo de çessar en **R**oma el poderio real. **C** **E**t despues el negocio 7 nōbre d̄l imperio se regio 7 subio d̄ barto de cōsules 7 de dictadores 7 d̄ tribunos cō poderio cōsular q̄ fuerō magistrados enl pueblo libre. 7 fue sometida por armas toda africa: 7 grād pte de asia allēde de armenia

y el mōte cancafo. 7 d̄ europa fuerō domadas por guerra las españas 7 las galias. **C** **E**t grecia. 7 traçia: 7 desdēde otras regiōes: y el poderio de los romāos se extēdio ala luēga 7 ala larga. **C** **E**t q̄ste iperio tā extēdido fue ganado 7 acreçentado por vna republica. **C** **P**or q̄tro çietos 7 sesenta años no fue licito gozar del desdēd a causa d̄la guerra 7 armas intestinas: o entreñables dētre los mesmos çibdadanos d̄ roma. **C** **L**a q̄l diuisiō tono comiēço 7 nascimēto dela demasiada cobdicia de reynar: 7 d̄la cōtiēda d̄las vāderias: q̄ siēpre fuerō 7 serā a los mas de los pueblos en mayor p̄diciō q̄ las guerras auidas contra los estraños. **C** **D**esdēde se comēçarō criar emperadores. el q̄l nōbre iperatorio fue antes d̄ capitania d̄ gēte d̄ armas 7 d̄ gouernaciō d̄ apofētamiētos enl cāpo. **C** **E**t aq̄ste nōbre iperador: asfi como guerra intestina q̄ cobraua fuerças fue metido dētre d̄los muros d̄ roma siēdo poderio legitimo enl vocablo: mas enl fecho era señorio d̄ verdad. **C** **L**a los q̄ ocupada la republica señoreauā a los romanos cō equal aio: 7 avn agradable cōsentia llamar se ipadores. por q̄ el nōbre impatorio era en roma mas grato: 7 mas tollerable q̄ algūd otro titulo. q̄ peçiesse mostrar d̄ si se meiaça de señorio. **C** **E**t la dignidad ipatoria çerca d̄los antiguos romanos: era mucho inferior ala dignidad real. **C** **E**t yo piēso aver sido causa q̄ d̄spūs aq̄ste nōbre ipatorio sea tā estimado 7 p̄çiado: por q̄ q̄ndo aq̄llos q̄ señoreauā ala republica romana 7 a toda q̄si la redōdez delas tierras se llamasen emperadores por ventura ouiesen de creer los q̄ ala postre venian que segund q̄ aq̄l poderio era antepuesto a todos los otros: asfi el nōbre de q̄ vsauan era d̄ anteponer a todos los otros nōbres. **C** **D**ēde nascio tal opimio 7 de spues enueçida por muchos tiēpos





pudo alcázar q̄la dignidad impato-  
ria se ouiesse por mas exçelēte q̄ to-  
das las otras dignidades. Pero al  
comiēço imperauā vno a vno: mas  
p̄meró nerua 7 desp̄s algūos mo-  
uidos por semeñate exēplo escogie-  
rō pa cōsigo cōpañero d̄l impio. Et  
algūas vezes fuerō dos p̄ncipes en  
vn mesmo tiēpo q̄ se llamauā empe-  
radores d̄los romāos. Mas desp̄s  
q̄ Constantino derada roma puso su  
silla a oriēte: fizo se por costūbre q̄ se  
diuidiesse el nōbre d̄l ipeio: aq̄l vno  
de oriēte: 7 aq̄ste otro se dixesse ipe-  
rio de ocidēte. Et desp̄s d̄struyē-  
do fea mēte los barbaros a ytalialia  
en tiēpo de odoacre rey d̄los Tozi-  
lingos q̄ vēcio en guerra a augustu-  
lo fue q̄tado el impio. 7 ouo d̄ cesar  
en oriēte trezientos 7 treynta años.  
Et tātos años fuerō d̄de augustu-  
lo fasta carolo magno: q̄ segūdo dixi-  
mos fue llamado empador por el p̄-  
tifice leō. Et assi q̄ carolo rey delos  
frāceses y empador d̄los romanos  
desp̄s d̄ recibida tā crecida digni-  
dad auisēdo d̄ tomar en galia fizo su  
camio por toscana. Et y en meoria:  
dela dignidad q̄ recibiera restituyo  
cōsobezano honor en su p̄mer esta-  
do la çibdad d̄ flozēcia q̄ otro tiēpo  
por la mayor pte auia d̄struydo los  
godos. 7 reduxo ala çibdad toda la  
nobleza q̄ estaua esparzida por los  
logares comarcanos: 7 cifiō la de  
nueuos muros: 7 adorno la de tem-  
plos. Et aso se podria declarar por le-  
tras nin explicar por algūdo razona-  
miēto: q̄nto es tenida nra çibdad al  
nōbre d̄ carolo 7 a sus successores.  
Et por q̄ si somos enl suelo d̄ nra pa-  
tria. Et si vivimos libres. 7 si tene-  
mos magistrados: 7 leyes 7 çibdad  
todas estas cosas recibidas son de  
refrir a Carolo. 7 por su meoria se  
deuē celebrar p̄petua mēte cō agra-  
decida recordaçiō: por q̄ reframos  
a obre tā biē mereciēte d̄ nra patria  
segūdo nras fuerças: alo menos al-  
gūdo gradescimiēto: avn q̄ no sea e-  
gual a sus bñficios. Et yo piēso que

sea aq̄llo d̄ atribuyr ē logar d̄ sobe-  
rana gloria ala çibdad d̄ flozēcia: q̄  
enel comiēço la fundaron Roma-  
nos: 7 desp̄s de establecida fue de-  
struyda por furia delos barbaros.  
7 desp̄s la restituyo muy noble  
emperador d̄los romanos: por que  
no se pegasse a los flozētines tāto do-  
lor d̄la destruycion: q̄nta alegria se  
les recrescio d̄la patria restituyda.  
Et boluiēdo carolo en galia su veni-  
da fue por todos los pueblos rece-  
bida cō increyble honor 7 amor: ce-  
lebrarō se dias d̄ fiesta: y elas çibda-  
des se fizierō supplicaciones: 7 assi  
enlo publico como enlo priuado cō  
extēdida alegria dierō loozes a dios  
7 vnos cō otros recibia gozo. Et  
estas cosas q̄ Carolo fizo tan nota-  
bles: añadē algunos esc̄ptores vna  
cosa digna d̄ muy grand meoria: la  
q̄l yo no tēgo osadia d̄ afirmar por  
cierta: por q̄ nigūa meciō fazē dello  
otros auctores: ni es razō q̄ la d̄re  
por incierta. Et la escriuē q̄ estando  
opp̄mida jerusalē cō graue señorio  
d̄los barbaros fue llamado carolo  
por p̄garias d̄l eperador cōstātino  
7 assi mesmo el cōmouido por el ne-  
gocio tā idigno d̄ sofrir: cō grāde ex-  
ercito fue a libzar aq̄l muy s̄cto lo-  
gar dōde la salud d̄ todas las gētes  
ouo nascimiēto. 7 q̄ lãcados dēde 7  
vēcidos los barbaros: y echados d̄  
toda la prouicia pudo restituyr los  
christiāos ēla çibdad: 7 la d̄ro guar-  
nida d̄ firmes d̄fensas: 7 q̄ dēde fue  
a bizācio o cōstātinopoli: 7 le reci-  
bio cōstātino cō increyble alegria: y el  
abastado de grāde honor dēde a po-  
co boluio ē galia. Et si aq̄stas cosas  
assi fuerō cōuenia q̄ aq̄ste viaje se fi-  
ziesse ante dela venida de carolo en  
ytalialia a libzar al papa Leo. pues q̄  
assaz biē se sabe q̄ desp̄s de recebi-  
da la dignidad impatoria nūca La-  
rolo emp̄redio d̄ yr en oriēte. Et  
escriuē: q̄ aq̄stas guerras no sola mē-  
te fizierō: mas q̄ las pudo cōcluyr ca-  
rolo: ē q̄rēta 7 siete años d̄ su reyna-  
do q̄ fuerō tātos cō increyble biē auē

turāca 7 cō vna maravillosa grāde  
za d̄ aīo: 7 assi mesmo de ingenio: 7  
de cōseio. Et las q̄les virtudes el  
reyno q̄ de su padre ouo assaz gran-  
de: d̄ro a sus successores mucho ma-  
yor 7 mas acrecētado. Et la los ter-  
minos del reyno del padre se cōteni-  
an en galia desde los rios del rbeno  
7 ligeri: fasta el oceano. Et y en ger-  
mania: desde los rios Danubio 7  
Sala: q̄ apta a los Turios d̄los so-  
rabos. Et a estos terminos caro-  
lo magno añadio B̄ltania 7 valco-  
nia 7 q̄si toda espania: 7 aq̄lla pte d̄  
ytalialia dōde era la morada real d̄los  
lōgobardos: todo aq̄sto ganado cō  
virtud belicosa. Et otrosi añadio a  
saxonia: q̄ es no pequeña pte d̄ ger-  
mania: 7 la vna 7 la otra panonia  
o yngria: 7 allēde d̄l Danubio a da-  
cia: 7 a bistria: 7 todo el reyno d̄los  
liburnos: 7 a Balmacia: saluo las  
çibdades maritimas q̄ obedecia al  
emperador cōstātinopolitano: 7 a  
todas las gētes barbaras: q̄ morā  
ētre el oceano y el danubio sometio  
carolo a su poderio: pte por armas  
7 pte atraydas a su obediencia por  
buenas obras. Et lo aq̄stas tā grā-  
des fazañas q̄ Carolo fizo 7 cō tan  
grādes fauores 7 riq̄zas como el pu-  
do aq̄star notable mēte: gano fama  
pa si no sola mēte en galia: mas avn  
por todo el mūdo. Et de guisa q̄ de  
todas pres venia a el embaradas:  
ale demādar gracia 7 amistad pu-  
blica 7 priuada mēte. Et avn esta  
puesto en meoria q̄l rey delos p̄sas  
cuyo poderio 7 riq̄zas erā manife-  
stas ala luēga 7 ala larga: aduzido  
por la fama de carolo: ouo ēbiado  
fasta en galia ebaradores a carolo  
con muy magnificos dones: a le ro-  
gar que le recibiesse en su amistad.  
Et fue cō iūcto en beniuolēcia 7 cō-  
pañia cō los emperadores. cōstāti-  
nopolitanos: avn q̄ les fue notifica-  
da la fama 7 la potēcia d̄ carolo de-  
sp̄s q̄ el recibio en roma la digni-  
dad ipeatoria. Et ya q̄ auemos cō-  
tado las cosas d̄la guerra q̄ nos pa-

recierō dignas d̄ conosciēto 7 de  
meoria: pienso ser agora fructuoso  
recōtar breue mēte el habito: 7 na-  
tural disposiciō de Carolo: 7 todas  
las otras cosas y teneçietes ala di-  
sciplina domestica. Et todos quass  
los auctores q̄ d̄scriuē cō mayor di-  
ligēcia la figura: o effigie de Carolo  
cuētan q̄ fue d̄ alta estatura: 7 d̄ an-  
cho pecho 7 anchas espaldas 7 de  
grādes 7 abiuados ojos. Et d̄ nariz  
algūdo tāto alta: 7 la forma 7 belle-  
za de su boca era tā singular q̄ pare-  
cia representar graciosa fermosura  
cōjunta cō vna majestad real. tenia  
luziēte claridad en la boz. y enl pas-  
sear: y en todo el otro mouimiento  
del cuerpo mostraua soberana di-  
gnidad. vsaua traer la barba luen-  
ga. 7 q̄ndo algūas vezes se celebra-  
uā dias de fiesta o q̄ndo auia de ofr-  
ebaradores d̄ p̄ncipes estraños to-  
maua vestidura brocada con oro: 7  
vsaua traer espada guarnida cō mu-  
chas plas 7 piedras p̄ciosas. Et fue  
ombze de p̄spera sanidad sino q̄ po-  
cos años ante q̄ falleciēse muchas  
vezes incurria fiebre. Et segūdo la  
costūbre d̄los galos tā espesas ve-  
zes vsaua cō estudio las monterias  
7 caças: q̄ no le estorua el tal exer-  
cicio las nieues ni los mōtes ni las  
seluas a vn q̄ndo ya era viejo. Et la  
p̄sava ser mucho puechoso el tra-  
bajo d̄l cuerpo pa cōseruar la sani-  
dad. Et otrosi escriuē q̄ el se deleyta-  
ua muy mucho de baños natural  
mēte caliētes. Et de esta causa a co-  
stūbraua morar mal luēgo tiēpo en  
aq̄sgrano dōde hay grā d̄ abūdācia  
dela tal agua. 7 acostūbraua leuar  
cōsigo a los baños a sus amigos 7  
familiares: 7 algūas vezes a otros  
ōbres de todo linaje. 7 allí razona-  
ua luēga mēte buscada: o ofrecida  
materia pa fablar cō los q̄ ende erā  
7 romana no poca delectaçiō en esto.  
Et fue carolo muy estudioso d̄ ami-  
gos. 7 sin dubda tenia ventaja a ro-  
dos los otros ōbres ē amar los hijos  
y ē ser b̄uano. Et fue su madre berta





fía d'heracleo cesar muy principal  
 emperador cōstātinopolitano. C El  
 la qual el touo muy grāde acatami-  
 ento en todo el tiēpo q̄ ella vivio. 7  
 mayor mēte despues dela muerte d'  
 Pipino la q̄so mucho mas honrrar  
 C Sufrio carolo el discile natural  
 de su hermano 7 sus penosas sospe-  
 chas cō animo tā paciēte: q̄ recibie-  
 do del iniurias respōdia cō benefici-  
 os a el 7 a sus hijos. C Touo increy-  
 ble amor a vna sola hermana q̄ te-  
 nia: 7 cō tāta caridad tractaua a to-  
 da su familia: q̄ algunos historiado-  
 res dizē q̄ dōde quier q̄ yua acostū-  
 braua leuar cōsigo todos sus hijos  
 7 hijas. C Fue largo en remunerar.  
 C más o 7 piadoso en castigar. C O-  
 trofi avn escriuē: q̄ algūas vezes q̄n-  
 do yua a algūa empresa de guerra  
 algunos ponā sperāca a vn su hijo  
 bastardo q̄ reynaria 7 le metiā en el  
 animo djuerfas opiniōes tāto q̄ a-  
 parejaua assechācas a carolo pa le  
 quitar d' medio. C Et descubierta dē  
 de a poco la cōiuraciō el padre muy  
 manso q̄so pdonar al maluado hijo.  
 7 pmitio: q̄ fiziesse la vida restāte en  
 vn monasterio dōde los ombres no  
 le viesse. C El q̄ todos los pueblōs  
 teniā en tāta admiraciō la mās edū-  
 bre d' Carolo en castigar: 7 la egual-  
 dad en el iuzgar: 7 su moderaciō en el  
 gouernar. C La q̄l el mostraua en-  
 lo publico y en lo priuado: q̄ de ma-  
 nifiesto predicauā aver les dado tal  
 rey la soberana diuinidad: q̄l nūca  
 antes auia osado desear. C Otrofi  
 aq̄llo allēde de todo lo al le apareja-  
 ua muy grād beniuolēcia de todos:  
 q̄ vsaua: de soberana 7 muy creci-  
 da liberalidad cerca delos huespe-  
 des estranieros. 7 cerca d' todos los  
 trabajados por demasada pobreza  
 C Et muchas vezes no sola mēte a-  
 yudaua cō dinero a los menesteros-  
 sos q̄ erā guarnidos de virtud 7 de  
 buenas costūbres: mas avn los guz-  
 necia d' manifestos honores: por re-  
 pbēder la vana opiniō de aq̄llos: q̄

piēsan no q̄dar grād logar ala bon-  
 rra ni ala virtud: sino dōde hay mu-  
 cha abundācia de riq̄zas. C Otrofi  
 fue muy cōtinēte en comer y en be-  
 uer. C En los dias de fiesta: 7 aq̄sto  
 pocas vezes celebroua cōbitēs. C O-  
 uierō le por muy iusto 7 tābien por  
 muy diligēte en conoscer en las dife-  
 rencias 7 pleytos entre los ombres  
 litigātes. eran libzes en venir ante  
 del las q̄ras dlas iniuras de otros  
 7 la llegada delos q̄re llātes era li-  
 gera de aver. 7 respōdia les cō beni-  
 gnidad. C Las quales cosas todas  
 por esso se estimauā ser mas gracio-  
 sas en Carolo. por q̄ se fallā pocas  
 vezes en los muy grādes principes  
 C Mas p̄mero de todo lo al segund  
 era muy diligēte honrrador dlas re-  
 ligiōes cō soberana sollicitud y estu-  
 dio curaua q̄ los obispos por todo  
 su reyno: o del todo refiziesse los  
 sanctos tēplos derribados por de-  
 masiada vejes del edificio: o alo me-  
 nos los renouassen. C Y el en Elq̄s-  
 grano. dō era la silla del reyno 7 su  
 morada real cō grādes gastos edifi-  
 co vn tēplo 7 le adorno cō columnas  
 de marmol marauillosa mente 7 le  
 guarneciō de esculturas doradas  
 7 plateadas. C Assi adomado cō ab-  
 undācia de cosas muy fermosas lo  
 quiso dedicar ala bienauenturada  
 virgē m̄daria. C Estableciō allende  
 desto otras muchas obras dignas  
 de memoria. C Las q̄les en aq̄l tiē-  
 po assi por fermosura como por su  
 grādeza cōmouā las gētes a gran-  
 de admiraciō. C La escriuē aver edi-  
 ficado Carolo aq̄lla puēte en el r̄be-  
 no cerca de Adagūcia dōde el rio en  
 anchura se estiēde quiniētos passos  
 Obra sin dubda muy señalada: 7 q̄  
 muestra a todos los quela mirā la  
 grādeza del q̄la hizo. C Otrofi dizen  
 q̄ el en diuersos logares hizo edifi-  
 car casas reales. y estableciō tēplos  
 en muchas çibdades q̄ pmanecē en  
 nuestros tiēpos. C muestra la reli-  
 gion q̄ auia en carolo: 7 su animo

real. C Et a estas tan grandes 7 rea-  
 les virtudes añadia Carolo la elo-  
 quencia: 7 copia del dezir: 7 la disci-  
 plina delas buenas artes que fue-  
 ron siempre en honor y en ornamen-  
 to a todos los otros ombres: 7 ma-  
 yor mente a los q̄ son constituydos  
 en soberāos poderios. C Touo por  
 preceptor a Albino: que despūs fue  
 nombrado Aleuino: varon muy en  
 señado: 7 soberano philosopho.  
 C Del qual aprendio no sola mente  
 el estudio dela sabidoria: mas avn  
 los preceptos oratorios: y el arte d'  
 disputar. C Por cuya diligēcia en-  
 tonces primero segund escriuen Ca-  
 rolo estableciō el estudio de Paris.  
 C El qual despues los reyes que su-  
 cedieron: han tanto conseruado 7 a-  
 crescentado: que es ya venido a tal  
 dignidad 7 gloria: que agoza por to-  
 das partes del mundo se estime do-  
 micilio de ombres muy enseñados.  
 C El mismo Carolo no solo fue a-  
 bastado en enseñança delas letras  
 latinas: mas avn liberal mente en  
 las letras griegas. C Dio tan bien  
 sus hijos para que los enseñassen 7  
 disciplinassen ombres grandes sabi-  
 dores: por q̄ desdel la primera niñez  
 fuessen enseñados en buenas artes  
 C Et tambien mādō Carolo que sus  
 hijas por que no se entozpeçiesse cō  
 ociosidad diesse obra a fazer paños  
 de lana. C Touo hijos 7 hijas d' grād  
 fermosura que ouo de muchas mu-  
 geres suyas. Pero ouo en hildegar  
 de fembra nascida en Sueuia d' muy  
 grand linaje a Carolo: 7 a Pipino  
 7 a Ludouico: 7 otras tantas hijas  
 C Estos tres hijos antes que el fal-  
 legiesse perdio a Carolo: que era ma-  
 yor de edad: 7 a Pipino que avia pre-  
 firido ala Balia de aquende los al-  
 pes quedaua le ya para cōsolaciō  
 de su vejes solo Ludouico. C Fizo le  
 carolo venir ate si llamado poco an-  
 tes d' su muerte. 7 por cōsentimiēto

d' todos los principes recibio el apel-  
 lido 7 renombre de Augusto. C Qui-  
 so le elegir consigo por compañero  
 del imperio. C Lo qual le aduxo cer-  
 ca delos ombres de qual quier con-  
 dicion assi muy grand dignidad: co-  
 mo muy crescida auctoridad. C La  
 parecia por cōcordia de todos no so-  
 la mēte ser establecido para sus suc-  
 cesores q̄ despues veniesse: el rey-  
 no de frācia: mas avn el nombre im-  
 peratorio. C Iso passo despues mu-  
 cho tiempo que segund su costūbre  
 Carolo fue a caça no lejos dela su-  
 morada real de Aquisgrano. C bol-  
 uio a casa con fiebre. C La qual el cō-  
 fiando poder vencer cō abstinēcia  
 como otras vezes solia: recrefciō se  
 le dolor del costado: de manera que  
 trabajado dela enfermedad 7 dela  
 vejes partio se destavida a los seten-  
 ta 7 dos años de su edad: 7 a ocho  
 cientos 7 quinze años de nuestra sa-  
 lud xpiana: quinto kalendas de fe-  
 bzero: que son a. xxviii. dias de ene-  
 ro. C Escriuen que su cuerpo fue se-  
 pultado con erequias solenes en la  
 principal eglisia de Aquisgrano. C  
 fizieron sobre el monumento vn ar-  
 co triumphal dorado marauillosa-  
 mente labrado: en que fue esculpida  
 su ymagen: y en el contorno tal epi-  
 grāma. C Yaze puesto en este sepul-  
 cro el cuerpo de Carolo el Adagno  
 muy xpiano emperador de los r̄ro-  
 manos. C El q̄ste supo administrar  
 con soberana moderaciō 7 justicia  
 mas de quarenta 7 siete años el rey-  
 no de frācia. C por buenas artes de  
 guerra 7 de paz lo dero muy cresci-  
 do a sus successores. C Dize se que  
 poco antes d' su muerte se vierō mu-  
 chos prodigios C La vna logia que  
 estaua entre la basilica: o eglisia ca-  
 thedral 7 la casa del rey labrada cō  
 marauillosos gastos ca yo subita mē-  
 te. 7 la puente de Adagūcia se ençē-  
 dio de fuego. 7 vna pella de oro que

††





estana puesta sobre el chapitel del muy religioso templo fue ferida de un rayo y derribada. C Fizo Carolo su testamento tres años antes q passasse desta vida. C Enel qual testamento repartio en tres partes el dinero y las vestiduras y las vasijas de oro y de plata: y muchos otros jaezes preciosos. C Desto mando dar las dos partes a veinte y una cibdades del reyno principales que los griegos llaman Metropolitanas: y a sus obispos: para que lo expendiesen en reparar las eglefias: y ayudar a los pobres segun el aluedrio dellos. C La otra tercia parte quiso dexar a los hijos y hijas y nietos y siervos y siervas: guardada la condicion de cada vno por razon. C Lvia entre los otros sus tesoros tres medidas de plata: y vna de oro muy grande. C De las tres de plata la que representaua semejanca de la cibdad de constantinopoli embio Carolo a Roma: para adornar el muy honrrado templo del bienauenturado sant pedro. C La otra en que estana esculpida muy notable mente la forma de la cibdad de Roma: dio en don a la eglefia cathedral de Rauena. C La tergera que contenia la descripcion de todo el mundo: y la de oro que en orden contamos la quarta mesa quiso dexar a sus hijos. C En estas cosas quiso Carolo constituyr con soberana diligencia: razon y consejo: siendo presentes muchos obispos y muchos principes. C A todas ellas despues de la muerte de Carolo segund el memorial las cumplio su hijo y su cesor Ludouico muy diligenter y sanctamente.

C Fenece la vida de Carolo magno.

C Sigue se la epistola de Rufo enviada al emperador Valentiniano: de la dignidad real: y consular: y imperial: y de la accession del imperio Romano. C La qual epistola puesta en fin de las vidas de Plutarco: y otras algunas: traduxo el cronista Alfonso de Palencia de latin en Romance.

**R** piadoso: perpetuo señor Valentiniano emperador: y siépre Augusto: embia saludes Rufo Sexto varon consular. C Abada me

tu clemencia ser breue. De grado o bedegere a tus mandamientos. La faltando la facultad de fablar mas ala larga: segnre la costumbre de los que echan cuenta: los quales con pocas piezas de dineros comprehendē la razon de muy grandes sumas.

C Et assi yo ayre de señalar las cosas fechas: y non las discutire por palabra. y tu recibe lo que breuemente se dize contando se mas breuemente: por que detengamos leyendo la vez de la republica tan llena de años y por que tu principe glorioso parezcas: que no tãto quieres leer los hechos del tiempo passado: como quieres contar los. C Desde la fundacion de Roma que començo desde su nacimiento a crescer: donde procedio que tu mas prosperamente con seguieses por suerte el imperio Romano: se cuentan los años desta manera. C De baxo de los reyes se cuentan doziētos y quatro y tres años. C De baxo de los cōsules. cccclxviij. C De baxo de los emperadores trezientos y siete. C Siete reyes reynaron en Roma. cclxiiij. años. C El reynado de Romulo fue por tiempo de xxxviij. años. C Et de los senadores ocuparō vn año. C El reynado

de Numo Pompilio fue por tiempo de quarēta y tres años. C El de tu lo hostilio treynta y dos. C Enco Abarcio veinte y quatro. C Tarquinio Prisco treynta y ocho. C Seruio Tulo treynta y quatro años. C Et Tarquinio el soberbio que fue echado del reyno: poseyo el reynado treynta y cinco años. C Desde que començaron ser cōsules Publicola y Bruto: fasta Pansa y Hirio: fuerō ochocientos y setenta y siete cōsules: sin los que en vn mesmo año congecio subrogar se. C Estos duraron quatrocientos cinquēta y siete años. C Saltaron cōsules en roma por cinco años: y por dos años en tiempo que gouernauan diez varones. y por tres años mientras que gouernaron tribunos militares: y estouo Roma quatro años sin magistrados. C Desde Octauio Augusto fasta Iouiano fueron en Roma quatrocientos y siete años. C Assi que de baxo de estos tres linajes de señorear: conuiene saber el real y el consular: y el imperial te puede declarar quanto fue el crescimiento de roma. C De baxo del señorio de los siete reyes no procedio mas el imperio Romano: que fasta Porto y hostia dentro de diez y ocho millas de las puertas de Roma: que avn era pequena: como cibdad fundada de pastores: y por que las cibdades comarcanas cercanas a ella la apertauan. C De baxo de la gouernacion de los cōsules entre los quales algunas vezes fueron dictadores juntamente por espacio de quatrocientos quarēta y siete años se occupo yralia fasta lo trãspadano: y fue lojugada Africa. y se adquiraron las espafias: y se fizieron tributarias Galia y Butania. C Desde Ilirico los hystros y los liburnos y los Dalmatas fueron domados: y

passarō los romanos en Thracia: y lojugaron a Macedonia: y guerrearon con los Bardanos: y Abissos y con los de Thracia. C Llegaron fasta el Danubio: y posierō los romanos primero el pie en Asiavēçido y echado Anthioco C Arçido Abithridate le ocuparon su reyno de ponto. C La menor Armenia que el touiera fue quebrantada por armas: y el exercito romano vino en Abessopotamia: C Fizo le pleytesia con los Partos: y venieron en poder de los romanos toda Judea y Cilicia y Syria. y los reyes de Egypto se confederaron con ellos. C De baxo de los emperadores por tiempo de quatrocientos y siete años imperando con diuersa fortuna de la republica muchos principes con todo se juntarō al imperio romano los alpes maritimos: y los alpes Locios: C Thracia y Thozia: C las panonias. y Abessia C toda la tierra cerca del Danubio fue reduzida en prouincia. C toda Poto: y Armenia la menor. y todo oriente con Abessopotamia: y Assyria: y Arabia: y Egypto passaron de baxo de la juridicion del imperio romano. C Abuestra se desde aqui adelante por que orden la republica romana conseqüio cada vna de estas prouincias: assi C La primera de todas las prouincias fue fecha prouincia Sicilia. la qual pudo adquirir el consul Marcelo despues de vencido Hieron rey de los Sicilianos. Desde de regieron la los pretores despues fue cometida a los presides o adelantados: y agora la administran cōsules. C Abetelo vécio a sardinia y a Corsica. C El qual ouo de triumphar de los Sardos. los quales muchas vezes rebelaron: y fue ra junta la administracion de estas yslas. y despues touo sus pretores: y agora cada vna d'ellas es regida por adelantados: o presides. C El cau-













por la manera que ouieron de reco-  
brar a Mesopotamia. C Y en los tie-  
pos de Diocleciano en la primera co-  
tienda vencidos los Romanos: y en  
la segunda vencido el rey Arsaces: y  
presa su muger y sus hijas y conser-  
uadas en buena guarda con sobera-  
na castidad hizo se la paz: y fue resti-  
tuyda Mesopotamia y fue refirma-  
do el limite sobre la ribera del Ty-  
gre. C De manera que ouimos de  
conseguir el señorio de cinco gētes  
constituydas allende del Tygre.  
C La qual condiçion de pleytesia fue  
conseruada fasta el tiempo de Vi-  
uo Constantino. C O príncipe tu bu-  
scas que se diga: a que parte tu in-  
tencion se dirige. C Sin dubda bre-  
ue mente contare los successos de  
quantas vezes las armas Roma-  
nas se mezclaron con las Babylo-  
nicas: y que vezes: y con que fuer-  
ças contendieron las lanças con las  
saetas en aquellas guerras. C El  
furto podras fallar que pocas ve-  
zes los enemigos se alegrarō. y por  
verdadera virtud fallaras que los  
romanos siempre fueron vencedo-  
res: y tu lo loaras. C Primerio sien-  
do proconsul Lucio Syla Arsaces  
rey de los Parthos embio embara-  
da: y con ruegos mereçio alcanzar  
la amistad del pueblo Romano.  
C Luculo perseguió a Artabazate  
despues que fue despojado del rey-  
no de Ponto fasta Armenia. C ven-  
çio a Tygrane rey de los armenios  
que tenia siete mill escudados: y çie-  
to y veynete mill archeros: con diez  
y ocho mill Romanos. C tomo por  
fuerça a Citra que era la mayor çib-  
dad de Armenia: y pudo tener a ma-  
dena: q̄ era la mejor region de toda  
Armenia. y descendio por Belete y  
por Mesopotamia. C tomo a Aben-  
hibio con el thesoro del rey. C Ya a  
parçado de yr çontra los perias lo-

breuino le por successor Pōpeyo em-  
biado a la guerra Artabazate a le  
quitar parte de la bienauenturança  
que vçio a Artabazate en la menor  
Armenia: peleando en batalla d̄ no-  
che por arremetida: y muertos d̄ los  
de Artabazate quarenta y dos mill  
guerreros remaneçiorēçedoz. C La  
Artabazate con dos acompañado-  
res y con su muger ouo de yr fuyen-  
do a los Bosphoros. y allí beuio pō-  
çoña con desesperaçion de sus nego-  
çios y por que la fuerça d̄ la pōçoña  
non le mataua: ouo de mād̄ar avno  
de sus guerreros que le firiess̄e con  
fierro. C A Pōpeyo perseguió a Ty-  
grane rey de los Armenios ayuda-  
doz d̄ Artabazate. y Tygrane vino  
a le entregar la Diadema çerca de  
artassata. C recibio del Pompeyo a  
Mesopotamia y alguna pte de phe-  
niçe. y permitio le reynar dentro de  
armenia la mayor. C Y el mismo pō-  
peyo puso por rey sobre los Bolso-  
ranos y Colchios a aristarcho. y pe-  
learō con los albanos. C desp̄s  
que Pompeyo ouo vçido a Orcho-  
do rey albanio dio le paz y recibio la  
entrega de Iberia con el rey arsace  
y vencio a los sarracenos y arabes.  
C tomada Judea ouo a Iherusalē:  
fizo pleytesia con los Persas. C  
tomando çerca de Antixia por la di-  
lectaçion q̄ ouo de aquel logar qui-  
so consagrar la selua: o Lucio Van-  
nese llegado al monte donde avia a  
bundaçia de aguas. C Marco Cra-  
so consul fue çbiado çontra los par-  
thos que se avian rebelado. y el sien-  
do rogado por la paz que le deman-  
daua la embarada que los Parthos  
le çbiarō: respōdio q̄ daria a esto su  
respuesta en Tbesiphonte. y çerca d̄  
zeuma fue a passar el rio Eufrate: y  
induzido por vn fuydizo esculca lla-  
mado macoro: d̄çedió avn desierto  
d̄ çapos llanos q̄ el no sabia y allí co-

mo volado en el çotorno de la gente  
d̄ los romanos vinieron sobre ellos  
muchedumbres de frecheros ço Sil-  
lare y Sille capitanes del rey: y çini-  
eron el exercito que por los muchos  
tyros fue perdido y cobierto de sae-  
tas. C Y el mismo Crasso sollicitan-  
do la fabla con los enemigos podia  
ser tomado biuo: y auia escapado  
por que los tribunos repugnaron: y  
quando ya començo fuyr fue muer-  
to. y leuaron su cabeça y la mano di-  
estra al rey: y de tal guisa fue la ca-  
bega trayda en escarnio que le echa-  
ron oro derretido por el garguero.  
por que el con cobdiçia de pelear y d̄  
robar avia recusado la paz que el rey  
le rogaua. por ende la flama quema  
se con oro derretido las reliquias  
del despues de muerto. C A Lucio  
Crasso questor varon valiente reco-  
gio las reliquias del exercito desba-  
ratado. C con soberana admiraçion  
tres vezes lidio çontra los Persas  
que entrauā en Scythia. y dexados  
dela otra parte de Euphrate los de-  
stroço. C Los Parthos entraron en  
Syria siendo dellos capitan Zabie-  
no que fuera de las partes Pompe-  
yanas: y despues de vencidos se a-  
uia fuydo a los Persas. C occuparō  
toda la prouincia. C Publio Venti-  
dio Basso salio en el monte Capro  
con pocos a los Parthos que ço La-  
bieno avian entrado en Syria: y pu-  
so los en fuyda: y mato a Labieno.  
C perseguió a los Persas: y destroço  
los fasta la muerte. y en aquesta pe-  
lea pudo matar al hijo del rey de los  
Parthos en el mesmo dia que Cra-  
so fuera vencido. por que ninguna  
vez quedasse sin vengança la muer-  
te del capitan Romano. C Ventidio  
conseguió triumpho de los Persas.  
C Marco antonio fue entrar en Be-  
dia que agora se llama Bedena: y fi-  
zo guerra a los Parthos: y primero

los vencio. C despues perdidas dos  
legiones apremiado de hambre y de  
pestilencia y de las tempestades: per-  
seguiā le por Armenia los Persas  
de guisa que a penas pudo reducir  
el exercito. y segund los momentos  
de los tiempos fue tan affligido de  
espanto: q̄ requirio avn su çgrimi-  
doz que le matasse: por que no venie-  
se biuo en poder de los enemigos.  
C Imperando Octauiano Augusto  
Cesar: hizo conspiraçion Armenia  
con los Parthos. C aviendo Clau-  
dio Cesar sobrino de Augusto enbi-  
ado con el exercito en oriente por la  
majestad del imperio Romano aso-  
sego todas las cosas. y entōçes los  
Armenios que a la sazón estauan  
mas rezios dādo a los Parthos por  
manifestadores: assi que segund lo  
que Pompeyo instituyera Claudio  
Cesar determinasse lo que concer-  
nia a aquellas gentes: vno nombra-  
do Bones que Arsaces avia pue-  
sto por capitan de los Parthos ouo  
de fingir que faria trayçion y dio vn  
escripto o quadero: en que se conte-  
nia la relacion de los thesoros. y çn-  
do el capitan Romano ouo leydo el  
escripto con mayor intento: aquel  
Bones arremetio y firió a Claudio  
con el cuchillo. mas los guerreros  
que ende eran mataron al que lo firi-  
era. C A Claudio assi llegado y bu-  
elto a Syria: murio ende. C A los  
Persas para la satisfaçion de tan o-  
sado delicto entōçes dieron prime-  
ro rehenes a Octauiano Cesar. C  
traxerō las señas: o pendones que  
avian tomado a Crasso. C Ya pacti-  
zadas las gentes de oriente: Augu-  
sto Cesar fue el primero que recibio  
embarada de los Indios. C He-  
ron emperador muy suzio y sofrido  
por la republica Romana perdio  
las dos Armenias. C Y entōçes los  
Persas merieron de baxo del yugo a





dos legiones Romanas: y cō extrema desonrra amanzillaron los sacrificios del exercito Romano. **C** Trajano que despues de Augusto mouio los murezillos de los brazos de la republica Romana recibio de los Parthos a Armenia: y quitada la diadema pudo quitar el reyno al rey de Armenia la menor. y dio rey a los Albanos. y recibio ala fidelidad del señorio romano: los Zubros y los Buzorianos y los Colcos. **C** pudo ocupar los logares de los osenos y de los Arabes. y apoderose de los Carduenos y de los Marchomenos. **C** tomo a Anthemusio region de Persia: y a Seleucia y a Tbesiphonte: y a Babylonia. y tomo fasta los confines de la India. y despues de Alexandro llego fasta el mar bermejo: y fizo ende flota de nauios: y fizo prouincias a Armenia y a Mesopotamia: y a Assyria situada entre los rios Tygre y Euphrate: que a semejança de lo de Egipto se riegan con tres grandes rios para ser abundantes. **C** Cierro es que Ibadria no touo inuidia ala gloria de Trajano despues que le sucedio en el imperio. **C** Aqueste por propia suerte quiso otorgar a Armenia y a Mesopotamia y a Assyria sacados desde los exercitos. y quel limite entre los romanos y los Persas fuesse el rio euphrate. **C** Los dos Antoninos marcaron Seueros: el vno negro: y el otro yerno junta mente emperadores agustos egualado primero el poderio de gouernar la redondez de la tierra touieron el imperio. **C** Mas de estos dos Antonino el mas mançebo fue ala empresa de los Parthos. **C** fizo bienauenturada mente muchas cosas grandes contra los Persas. **C** tomo a Seleucia grand çibdad con quatrocientos mill enemigos: y junta mente con el suegro y con grand gloria ouo de triumphar de los per-

sas. **C** Seueros natural de Africa: muy aspero emperador muy valiente mente vencio a los Parthos: y de todo pudo rematar los Izauenos. **C** rompio a los Arabes. y fizo a Arabia prouincia. y de sus victorias conseguio los renombres. La fue re nombrado Izauenico y Parthico y Arabico. **C** Antonino renombrado Carcala hijo del emperador Seueros aparejando la yda contra los Persas murio de su propia muerte en Efrenia cerca de la çibdad Edessa: y alli fue sepultado. **C** Aurelio Alexander como por via de algund fado mançebo nascido para destruyçion de la gente Persica de tal dicha reçebio la gouernacion del imperio Romano: que gloriosa mente vencio el mismo al muy noble rey de los Persas con flota de nauios. **C** Aqueste Alexander touo por maestro y secretario a Alpiano jurisconsulto. **C** con muy mirada pompa conseguio triumpho de los Persas. **C** mientras le duraua la fiuza de la iuuentud: siendo emperador Gordiano Augusto los Parthos fueron quebrantados en grandes batallas. **C** Aqueste Alexander boluendo de Persia vencedor: fue muerto por engaño de Philippo que era principal en su pretorio o logar de determinaciones judiciales. **C** la gente guerrera a veynte millas del castillo Circensio edificaron vn sepulcro alto: y proseguieron sus exequias fasta Roma con grand reuerencia. **C** Alvia enojo de recontar la fortuna de Valeriano pncipe mal dichoso. **C** Aqueste recibio el imperio con Valieno. mas el exercito fizo emperador a este Valeriano: y el senado a Valieno. **C** fue Valeriano contra los Persas. y ouo de pelear con ellos: y vencio le Sapor rey de los Persas. y captiuo le. y alli en el captiuero enuegeçio con desonrra de su vida. **C** Alientra Valieno

imperaua los Persas emprendierō a tomar a Mesopotamia y Assyria baro de su señorio. Si lo que es feo de dezir Odozaro Securion Palmitano con gente recogida de ombres aldeanos no resistiera agriamente: y algunas vezes desbaratados los Persas no sola mente defendiera nuestra gente militar. mas a vn lo que es maravilloso dezir se: como vengador del imperio Romano ouo de penetrar por medio de los enemigos. **C** Llego se ala gloria del emperador Aureliano Zenobia muger de Odozaro. **C** A por que despues de la muerte del marido la fembra tenia el imperio de oriente en su señorio Aureliano fue contra ella cō muchos millares de escudados y de archeros y vallesteros. **C** vencio la cerca de Thymnas no lexos de Antiochia. **C** prendio la. y traxo la en el triumpho antel carro. **C** La victoria de Caro emperador tanto fue poderosa que se deue atribuyr ala soberana dignidad. **C** La seria de creer que perteneciese ala inuidia del soberano dios. **C** Aqueste Caro ya entrado en Persia la pudo destruyr como si ninguno gelo vedasse. **C** pudo tomar a Colle y a Tbesiphonte muy nobles çibdades. **C** ya vencedor de toda aquella gente: puso su real sobre el rio Tygre. y mato le vn golpe de rayo. **C** La pompa de la victoria es conosciada a los Persas: de baro del pncipe Diocleciano. **C** La Maximiano Cesar en la primera pelea peleando rezia mente cō pocos contra innumerable muchedumbre: boluio dende echado por fuerza. y recibio le Diocleciano con tan grand saña que assi como venia vestido de purpura fue Maximiano corriendo a pie antel carro de Diocleciano por muchos millares de pasos. **C** a penas no pudo otra cosa impetrar: sino que de los comarca-

nos de Bacia reparasse el exercito: y boluiesse a prouar el successo de la batalla. **C** El mismo emperador en la mayor Armenia con dos caualleros fue a atalayar la gente de los enemigos. y despues con veynte mill guerreros militares dio en el real de los enemigos subita mente: y fasta la postrimer matança fizo morir innumerables gentes de los enemigos. **C** El rey de los Persas Iarseo fue fuyendo. y su muger y hijas fueron presas y conseruadas con grand guarda de castidad. **C** A desto fueron tan maravillados los Persas: que no sola mente confesaron ser ventajoso a ellos los Romanos por armas. mas aun les dieron a Mesopotamia con cinco regiones de allende del Tygre. **C** Fizo se entonces la paz. y prouechosa mente ha durado fasta nuestra memoria. **C** El rey y señor Constantino en el postrimer tiempo de su vida aparejaua gentes contra los Persas. por que ya en todas las otras partes del mundo las gentes estauan paziguadas. y el muy glorioso por la reziente victoria que ouiera de los godos yua cō muy crecidas gentes contra los Persas. y a causa de su venida los reynos de Babylonia fueron tan espantados que la embarada de los Persas humilmente ocurrio prometiendo que farian quanto les fuesse mandado. **C** A causa de las continuas arremetidas que Constantino Cesar fazia por el oriente tentando: mereçeron perdon. **C** Lidio Constantino cōtra los Persas con diuerso y difficile successo: allende de las peleas ligeras con los que guardauan los limites ouo de pelear nuene vezes cō aspereza y de batalla ordeada: y otras siete vezes por sus capitanes. y el dos vezes fue pñete en las batallas. y e verdaderas y asperas peleas Singarena en pñeçia de Constantino: y Sagare





na 7 tambien Constanciense fueron vencidos. 7 su amiga fue tomada. **C**La republica recibio graue llaga de baro de aq̄l p̄ncipe. **C**La la cibdad **A**isibe fue cercada por los persas tres vezes. mas el enemigo mētra estaua enel cerco recibio mayor quiebra. **C**La en la guerra **A**arense donde fue muerto **A**arco: nos otros nos partimos cō mejozia. mas enel campo **E**liense cerca de **S**igura se recibio mengua: dōde se podiera compensar el cuento de todas estas expediciones. pues era sabidoz delos negocios el emperador: si teniendo por cōtrarios los logares 7 la noche podiera el mesmo emperador reuocar los a hablar conellos: 7 a partar los ala tarde del tiempo de la pelea fuera de sazón. **C**Los quales avn que segund las fuerças crā novencidos quando d̄ improuiso ya venida la tarde acometieron el real delos enemigos contra la sed segūdo la mengua delas aguas rompieron los socorros 7 las guarniciones: y entraron enel real. 7 ya fuydos de la batalla: 7 que respirauan passadas las lumbres por llegar al agua fueron cobiertos de vna abenida de saetas. **C**La las lumbres açendidas en la noche fazian ellos loca mēte que los tyros se dirigiessen cōtra ellos. **C**Duo assi mesmo de faltar el modo al p̄ncipe **J**uliano cōtra los persas q̄ndo ē parte acometio a los enemigos estraños. **C**El que este **J**uliano como quien reynaua en todo el mundo cō muy grande aparejo mo- uio contra los parthos sus enemigables vanderas. **C**Por el rio **E**u- phrate leuo su flota abastada de mātamientos. 7 su entrada tan valiente fue tal que recibio muchos logares 7 castillos delos persas que se le dieron: o los tomaua con mano fuerte. **C**7 teniendo puesto su real contra **E**tbesiphonte en la ribera d̄l

**T**ygre ya mezclado: 7 quitasse los juegos campestres: 7 la solitud d̄l enemigo: 7 por el dia estouiesse con- si go pensando de passar ala otra parte donde estauan los parthos ala media noche su gente guerrera pue- sta en los nauios: por logar que avn de dia sin lo vedar persona alguna fuera difficile la passada se mezcla- ron con subito espanto los persas. 7 toda la gente delos persas boluie- ran fuyedo: 7 las puertas abiertas de **E**tbesiphonte podieran los guer- reros militares como rēcedores en- trar en la cibdad si no fuera mayor la cobdicia a ocasion de robar: quel cuydado del vencer. **C**7 conseguida tanta glozia: como le amonestassen los companeros: que tornasse. qui- so creer mas a su intencion. **C**7 despo- jadas las naues dela gente induzi- do por vn fuydizo que era passado a el por le enganar fue a seguir otros rodeos de camino ala parte diestra por la ribera contraria del **T**ygre. 7 assi desnudado el costado dela gente guerrera para yr en **E**umandomia: 7 andando a escojer la via fue errā- do por entremedias dela gente que caminaua. **C**7 leuanto se poluozeda que le hizo quitar la vista delos suyos 7 vno delos enemigos a cavallo lle- go a el: 7 dio le conel fierro dela lan- ca por los yjarcs. 7 firio le junto cō- las yngres. 7 mientras que se derra- maua del muy mucha sangre avn q̄ estaua tan ferido boluio a restaurar el orden delos suyos: 7 hablādo mu- cho espacio con los suyos se le salio el anima que tanto se tardaua. **C**7 **J**ouinjano recibio el exercito que a- uia tenido mejozia en la batalla avn que estaua confuso por la muerte d̄l emperador que perdiera. **C**7 saltan- do el mantenimiento: 7 para la buel- ta quedando el camino mas luengo los persas arremetiendo espaldas vezes: ora por la fuente: ora por las

espaldas: 7 dando por el costado de- los q̄ yuā en la mediania deteniā los caminātes. **C**7 Passados en aq̄llo al- gunos dias fue tāta la reuerēcia d̄l nōbre **R**omano q̄ los persas p̄mero fablarō en la paz: y el exercito muy affligido por no tener q̄ comiesse fue dexado de p̄seguir: cō cōdiciōes mas costosas ala repulica d̄lo q̄ jamas o- tra vez ouiera acaesçido: q̄ se etrega- ssen a los persas **A**isibe: 7 parte de **A**bessopotamia. **C**7 En las quales cō- diciōes cōsentio **J**ouinjano avn no amaestrado enel imperio como q̄n- mas deseaua reynar q̄ aver glozia. **C**7 De aq̄ adelāte o inclito p̄ncipe de- uen se cātār tus fechos cō grād bo- ca: pa lo qual yo aparejare ami avn q̄ me conozca no egual ala emp̄sa d̄l dezir: 7 avn q̄ veo quād graue 7 pe- sada sea mi edad **C**7 permanesca ago- ra de tal manera la biēauerāça o- rozgada por cōcessiō de dios a quien tu crees: 7 de q̄n cōfias q̄ te la dara por su diuinidad. **C**7 **E**ssi que aquesta grād palma d̄la paz se te recrezca. se- gūdo q̄ la victoria d̄los **L**olcos 7 **B**a- bylonios: muy glorioso p̄ncipe **E**a- lentiniano **A**ugusto.

**C**7 Seneca la epistola de **R**uffo.

Seneca en dos volumines las vidas de **P**lutarco q̄ fuerō scriptas en grie- go: 7 traduzidas en latin por diuer- sos trāsladadores: 7 despues buel- tas en romāçe castellano por el cro- nista **E**lfōso de **P**alēcia. **E**ssi q̄ enel p̄mer volumē se cōtienē treynta vi- das d̄las d̄ **P**lutarco: y enel segūdo veinte 7 cinco vidas d̄las suyas cō- otras colligidas por algunos aucto- res modernos. 7 la vida d̄ **C**arlo ma- gno 7 vna epistola d̄ **R**uffo. q̄ fuerō imp̄ssas por **P**aulo d̄ **C**olonia: 7 **J**o- hānes d̄ **A**urēberg 7 **A**bagno 7 **T**ho- mas **E**llemanes en sevilla: 7 se aca- barō de imprimir a dos dias del mes de **J**ulio. de. **M**ccccxcj. años.

**C**7 Cada vna destas vidas se fallara eneste segundo volumen en las fojas que aqui tiene sumadas.

<b>S</b> imon folio	ij
<b>Z</b> ucio <b>Z</b> ucullo folio	ix
<b>M</b> icia folio	xxix
<b>M</b> arco <b>C</b> rasso folio	xlviij
<b>E</b> gefilao folio	lx
<b>P</b> ompeyo folio	lxxix
<b>A</b> lexandre folio	xcv
<b>J</b> ulio <b>C</b> esar folio	cxv
<b>P</b> hoçion folio	cxliij
<b>C</b> aton <b>A</b> ticense folio	clviij
<b>D</b> ion folio	clxxv
<b>M</b> arco <b>B</b> ruto folio	cxv
<b>D</b> emosthenes folio	ccviiij
<b>M</b> arco <b>T</b> ulio folio	ccxliij
<b>D</b> emetrio folio	ccxxviiij
<b>M</b> arco <b>E</b> ntonio folio	cccl
<b>A</b> rtorerte folio	ccclxxv
<b>E</b> rato folio	ccclxxviiij
<b>S</b> alba folio	ccc
<b>O</b> ton folio	cccviij
<b>E</b> uagora folio	cccxiij
<b>P</b> omponio <b>E</b> ttico folio	cccxxviiij
<b>T</b> homero folio	cccxxiij
<b>P</b> laton folio	cccxxviiij
<b>A</b> ristoteles folio	cccxxviiij
<b>C</b> arlo magno folio	cccxxviiij
<b>E</b> pistola folio	cccxlvi





152  
153  
154  
155

152. 38. 153. 2. 154. 2.





152  
153  
154  
155

Num. 38. cap. 5. num. 5.





152  
153  
154  
155







11

de  
la  
ciudad

de  
la  
ciudad



152  
139  
140  
141  
142